

English / Arabic Dictionary Of

THREE GREAT RELIGIONS

Judaism - Christianity - Islam

Compiled And Verified By

Noureldin Khalil

Revised By

Mahmoud Adam

Hours International Institution

For Publishing and Distribution

144, Tipa Street, Sporting, Alexandria, Egypt

Tel. Fax: (+203) 5922171 - 5930598

قاموس الأديان

الكبرى الثلاث

اليهودية - المسيحية - الإسلام

إنجليزي - عربي

مراجعة
محمود آدم

جمع وتحقيق
نور الدين خليل

مؤسسة كورس الدولية

English / Arabic Dictionary of the
Three Great Religions
Judaism - Christianity – Islam

Compiled and Verified by
Noureldin Khalil

Revised by
Mahmoud Adam

Horus International Institution
For Publishing and Distribution
144, Tipa Street, Sporting, Alexandria, Egypt,
Tel. Fax: (03) 5922171 - ☎ 5930598

English / Arabic Dictionary of the
Three Great Religions
Judaism - Christianity – Islam

Contents

	Page
Introduction	ii
English References	v
Arabic References	vi
List of Qur'anic Verses translated from Arabic into English	vii
The Dictionary	1
The Introduction translated into Arabic	end of Part II
The Alphabetical Arabic Index of Entries	end of Part II

Abbreviations

A)	Common abbreviations used throughout the Dictionary	end page
B)	The Old Testament	end page
C)	The New Testament	end age
D)	The Apocrypha	end page



English / Arabic Dictionary of the
Three Great Religions
Judaism - Christianity – Islam

Introduction

We may notice at first that the historical course of Religion has had the greatest impact upon the movement of the history of mankind, cultures and civilization. We are not referring here to Religion in its general sense, but in its being a nature invested in man since he began to live on earth, and in its being pagan beliefs, and finally in its being an inspiration by Heaven. We may also notice that the different stages, through which the concept of Religion has gone since the earliest times up to now, have added to the language or rather languages of man many terms. Such terms began to be gradually so complex as to become concepts characterized by deep implications that suit man's effort in his trial to codify his thoughts or his beliefs.

Then we conclude that man's Religion may be divided into three principal groups:

- A) Pagan beliefs,
- B) Positive Religions, and
- C) Heavenly Religions.

Such beliefs, different as they are, have an essential task that helps man in managing the affairs of his life both in his primitive communities and complex societies. We do not intend in this context to distinguish between what is logically right and what is logically wrong, for we are concerned with the "Religious Function" that has affected the whole course of human history as we have just mentioned.

The purpose of this work:

We may also notice that such people as have Religions in general and those who follow Heavenly Religions in particular, can scarcely go beyond the beliefs of their own Religions, if they could. ***There is no doubt that scholars in particular, and intellectuals and general readers in general, are in need of gaining deeper knowledge of the concepts of their own Religions and of those of other Religions as well.*** Such required knowledge should be based on the fundamentals of the various Religions, without being satisfied with mere impressions or dealing with a certain Religion relaying on the view points of another one. That is why we have tried to deal in this work with the main concepts of the Three Heavenly Religions: Judaism, Christianity, and Islam, relaying on their senses as explained in: a) their holy books, b) their religious traditions, and c) their relevant legislations.

The view points of each Religion are dealt with independently. Moreover, we have not ignored the differences between sects and denominations in each Religion.

In our dealing with the various references of a certain Religion, we came to the conclusion that much misunderstanding may affect any Religion when it is dealt with from the view point of another. Such a fact is due to two important factors: a) ignorance, and b) prejudice, which are two essential features that have played tremendous roles in human history. This may be accounted for by the fact that comprehensive knowledge in such a field may be quite impossible on one hand, and on the other by the fact that it may be almost impossible as well for man to rid himself of being biased to something or other though he may try his best to be neutral.

Therefore, we have relied on some kind of juxtaposing the various concepts in the Three Religions, in complete neutrality, taking into due consideration what has come in each Religion; thus avoiding what may lead to any sort of bias. By such effort, we hope to avoid what followers of a Religion or other, or even non followers, believe regarding many illusions and Folkloric Ideas.

Significance of History

We were often obliged to deal with historical events or characters related to such events due to their strong link with the historical or intellectual progress of any of the Three Religions. There is no doubt that philosophers and thinkers have played roles of utmost importance in the development of religious thought regarding its explanation on the one hand, and the split of Religions into different sects on the other hand. Hence we can discern the value of historical events and characters and the intellectual addition to the progress of Religion and its development.

This may reveal the degree of difficulty that engulfed the achievement of such work which deals with the Three Religions: their philosophies, their principal ideas, their influencing characters in history and thought, their historical progress, and the roles they played in various cultures and civilizations.

Translation of the meanings of the verses of the Glorious Qur'an

When one ponders over the available translations of the meanings of the verses of the Glorious Qur'an, one discovers that almost all of them are imperfect in some way or other. Western translators, for example, have never been able to attain to a reliable standard in their translation as a result of either of the following factors: a) ignorance and b) prejudice. They either

deliberately adopt the sort of translation that suggests that the Glorious Qur'an was influenced by the Torah or the Gospels, or they ignore such secrets of the Arabic language as prevent them from attaining a reliable perfection in translation.

The genius of the Arabic language can not be attained except by those who suck it from their mothers. In this context we may well refer to the translations of two Muslims: Muhammad Marmaduke Pickthall, a British Muslim, and Abdullah Yusuf Ali, an Indian Muslim. Both translations were written in a language that goes back to the nineteenth century, in so far as form and grammar are concerned. Moreover, Abdullah Yusuf Ali put his translation in blank verse, thus he was obliged to add extra words to maintain the meter; this may also suggest that there is a relation between the Qur'an and poetic form, which fact the Glorious Qur'an strictly denies. Therefore, we were obliged to undertake the translation of all the verses mentioned in this reference in a modern and accurate English language.

Translation of the Torah and the Gospels

Considering objective neutrality, we did not translate any of the verses of the Torah or the Gospels. We used the confirmed translation undertaken by the followers of those two Religions. Regarding the Apocrypha, which have not been translated into Arabic, again the objective neutrality kept us from translating the passages quoted in this work.

The English texts of the Torah and the Gospels used in this work are taken from: *King James Version*.

As for Barnabas, which is Apocryphal, we have quoted the available Arabic translation undertaken by Dr. Khalil Sa'adah.

Significance of pictures in this reference

We may note here that there are essential differences between Religions in dealing with some matters or in their viewpoints concerning them. An example of this is the great difference between the Christian cultural standpoint and that of Islam regarding the idea of personification or picturing. We are all aware, for example, of the fact that a Muslim, out of glorification and reverence, cannot draw a picture of one of the prophets as a work of art, while Christian Culture, which is deeply influenced by the Greek and Roman Civilizations, do not hesitate to indulge in such an art. Churches, varied as they are, contain so many paintings of Jesus Christ and the Virgin Mary. Besides, museums of art in the West do not lack paintings that deal with the Lord, angels, prophets, saints and others. This matter goes beyond that in

one epoch to what is called iconolatry, which is a cult of paintings representing the Lord, the Virgin Lady or Saints, etc.

Hence it was inevitable for us, when tackling some Torah or Gospel characters, to put their pictures in the same way as they have been used in the sources of those Religions. Consequently, it is no wonder when the reader finds in this reference pictures of some prophets relating only to the two Religions of Judaism and Christianity. This, by no manner of means applies to Islam or Islamic Thought. We could not of necessity ignore such pictures or paintings as they represent an essential element in both Judaism and Christianity.

Despite the fact that we are aware that some recipients would feel uneasy regarding the inclusion of such pictures in this reference, objective neutrality makes it a must to do so. There is of course a difference between a type of thinking that comprehends the abstract, and another type of thinking that should be aided to comprehend through models of pictures.

Summing Up

To wind up, we can say that this Encyclopedic Dictionary treats the whole subject of Religion as Terminology, Belief, and Legislation, together with all the developments accumulated in the histories of communities and societies.

By such an effort, we hope to make things easier for those who deal with this reference from among scholars, researchers, students, and others who are merely concerned with language, such as translators, and from among the cultured and men of letters who are concerned to know the right and truthful backgrounds in what they are trying to achieve on scientific or literary levels.

We have included an Arabic Alphabetical Index to help Arab readers who do not know English to find their way easily. This means that with this work we address the followers of the Three Great Religions in the same time and in two different languages.

Alexandria, November, 2005

English References

Encyclopedias

- 01 *Encyclopedia Britannica, The*, Encyclopedia Britannica Inc. 15th Edition, (32 vol.) 1986
 02 *Encyclopedia of Islam*, E. J. BRILL (Leiden), 01st Edition, (11 vol.) 1979

Dictionaries, Lexicons and Concordances

- 03 *The Shorter Oxford English Dictionary*, Oxford, 3rd Edition, 1967
 04 *The Concise Oxford Dictionary*, Oxford, 7th Edition 1982
 05 *Chambers 20th Century Dictionary*, Allied Publishers Private Ltd. 1984
 06 *Webster's Third New International Dictionary*, Merriam Webster, (3 vol.) 1981
 07 *Webster's New World Dictionary*, Third College Edition 1996
 08 *The World Book Dictionary*, World Book Inc. (2 vol.) 1987
 09 *Dictionary of Saints, The Penguin*, by Donald Attwater, Penguin Books. 1979
 10 *Dictionary of Popes*, by J. N. D. Kelly, Oxford, Oxford University Press. 1986
 11 *The Concise Oxford Dictionary of the Christian Church*, by E. A. Livingstone 1986
 12 *Dictionary of Islam*, by Thomas Patrick Hughes 1988
 13 *Dictionary of the Jewish Religion*, by Dr. Ben Isaacson 1979
 14 *Who's Who in the Bible*, by Peter Calvocoressi, Penguin Books, 1990
 15 *Who's Who in the Bible*, by Rev. Albert E. Sims and Rev. George Dent 1991
 16 *The NIV Complete Concordance* (to the New International Version) 1981
 17 *The Oxford Bible Reader's Dictionary & Concordance*, Oxford
 18 *A Theological Word Book of the Bible*, by A Group of Contributors 1990
 19 *Arabic – English Lexicon*, by Edward William Lane, (8 vol.) 1863
 20 *Al – Nahda Dictionary, English – Arabic*, by Ismail Mazhar, (2 vol.)
 21 *Elias' Modern Dictionary, English – Arabic*, by Elias A. Elias & Ed. A. Elias 1984
 22 *Elias' Modern Dictionary, Arabic – English*, by Elias A. Elias & Ed. A. Elias 1984

English Books

- 23 *A History of the Crusades*, by Steven Runciman, Penguin (3 vol.) 1991
 24 *The Great Church in Captivity*, by Steven Runciman, Cambridge 1997
 25 *Byzantine Style and Civilization*, by Steven Runciman, Penguin 1975
 26 *The Sicilian Vespers*, by Steven Runciman, Cambridge 1995
 27 *The Heritage of Islam*, by Barbara Callaway & Lucy Creevey 1994
 28 *The Epic of Gilgamesh*, Introduction by N. K. Sandars, Penguin Classics 1972
 29 *The Life of Jesus*, by Ernest Renan 1945
 30 *Mere Christianity*, by C. S. Lewis, Collins Fount 1984
 31 *God is no more*, by Werner and Lotte Pelz, Pelican Books 1968
 32 *Wycliffe*, by Anthony Kenny, Oxford University Press 1985
 33 *Carlyle*, by A.L. Le Quesne, Oxford University Press 1982
 34 *Muhammad*, by Michael Cook, Oxford University Press 1983
 35 *Mohammed*, by Maxime Rodinson, Pelican 1976
 36 *Confucius*, by Raymond Dawson, Oxford university Press 1981
 37 *The Essential Talmud*, Translated from Hebrew by Chaya Galai 1977
 38 *A History of God*, by Karen Armstrong, Ballantine Books, 1994
 39 *Who Wrote the Bible?* by Richard Elliott Freedman, Perennial Library, 1989
 40 *The Future of Catholic Christianity*, by a group of contributors, Pelican 1968
 41 *Martin Luther and the Birth of Protestantism*, by James Arkinson, Pelican 1968
 42 *The Arabs*, by Anthony Nutting, Mentor Book, 1965
 43 *Hinduism*, by K. M. Sen, Pelican 1969
 44 *An Essay on the Development of Christian Doctrine*, by J.H. Newman, Penguin 1973
 45 *Comparative Religion*, by A. C. Bouquet, Penguin, 1967
 46 *A History of Christian Missions*, by Stephen Neill, Penguin 1966
 47 *Judaism*, by Isidore Epstein, Penguin 1974
 48 *The Religions of Man*, by Huston Smith, Pennial Library 1958
 49 *A Short History of Religions*, by E. E. Rellett, Penguin books
 50 *What the Great Religions Believe*, by Joseph Gaer, Signet Book 1963
 51 *Islam*, by Alfred Guillaume, Penguin 1968
 52 *The Way of the Sufi*, by Idries Shah, E.P. Dutton & Co. Inc. 1970
 53 *Islam*, by Wilfred Cantwell Smith, Mentor Book 1957

Arabic References

01. *Lisanu'l – Arab (The Tongue of the Arabs)*, by Ibn Manzour, Daru'l Ma'aref 1984
02. *The Alphabetical Guide to the Words of the Glorious Qur'an*,
by Dr. Muhammad Fahmi Al-Shafe'i ... 1998
03. *The Alphabetical Dictionary of the Words of the Glorious Qur'an*,
by Muhammad Fu'ad Abdul Baqui ... 1991
04. *The Exegesis of Al-Galalain*, by Galalu'd-Din Muhammad Al-Megalli and
Galalu'd-Din Al-Seyouti ... 2002
05. *The Selected Exegesis of the Glorious Qur'an*,
by the Higher Council of Islamic Affairs ... 1995
06. *The Keys of the Unknown or The Great Exegesis*, Imam Fakhru'd-Din Ar-Razi 1991
07. *The Chosen Exegeses*, by Muhammad Ali As-Sabouni (3 vol.) ... 1986
08. *Al-Monged in Language and Biographies*, 29th Edition, Beirut, Lebanon.. ... 1973
09. *Religions and Creeds*, by El-Shahrestani, Verified by M. S. Kelani (2 vol.) ... 1986
10. *Precise Sciences of the Qur'an*, by Galalu'd-Din Al-Seyouti ... 1996
11. *The Sheiks of Al-Azhar*, by Ali Abdul-Azim, Islamic Research Assembly. ... 1978
12. *Equality in Islam*, by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Dar Al-Ma'aref 1962
13. *Freedom in Islam*, by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Dar Al-Ma'aref 1980
14. *Jews and Judaism*, by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Gharib Library, Cairo ... 1970
15. *The Source of Light*, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Kitab Al-Hilal 1968
16. *Democracy in Islam*, by Abbas Mhamoud Al-Aqqad, Dar Al-Ma'aref ... 1981
17. *The Impact of the Arabs on European Civilization*, Abbas Mahmud Al-Aqqad 1998
18. *Islam, A world Call*, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Dar Nahdet Masr 1999
19. *Islam and Human Civilization* by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Nahdet Masr 1999
20. *What is said about Islam*, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad ... 1988
21. *The Qur'anic Philosophy*, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad ... Dar Al-Hela ... 1988
22. *The facts of Islam and the fallacies of its opponents*, by Abbas M. Al-Aqqad 1957
23. *Thinking is an Islamic Obligation*, by Abbas Mahmoud Al-Aqqad
24. *Openions of Western Philosophers and Geniuses on Islam*,
by Zakariyya Hashem Zadariyya, Al-Maktaba Al-Thakafiyyah ... 1988
25. *Imam Muhammad Abdu, The Renewer of Islam*, by Dr. Muhammad Emarah 1981
26. *The Nine Imams of Jurisprudence of Islam*, Abd Ar-Rahman Ash-Sharkqwi 1987
27. *Israelitics*, by Ahmad Baha' ud—Din, Dar Al-Helal ... 1965
28. *The Uncouth Wolf, Mustafa Kamal*, by H. C. Armstrong, Kitab Al-Helal. ... 1952
29. *Heroes*, by Thomas Carlyle, translation by Muhammad As-Siba'ie Kitab Al-Helal 1978
30. *Christianity, Its Origin and Development*, by Dr. Abdel Halim Mahmud ... 1998
31. *Barnabas Gospel*, translated by Dr. Khalil Sa'aada, Al-Manar ... 1908
32. *The Protocols of the Sages of Zion*, translated by Ali Al-Gohari, Ibn Sina 1993
33. *Why I adopted Islam*, by Roget Garoudi, Maktabat al-Qur'an ... 1986
34. *Freedom of Thought in Islam*, by Abdul-' Muta'al as-Seiedi 2001
35. *Religious Freedom in Islam*, by Abdul-' Muta'al as-Seiedi..... 2001
36. *The Muslim Empire*, by Dr. Muhammad Hussein Haikal, Dar Al-Helal.. ... 1961
37. *Islam between Society and Civilization*, by Imam Muhammad Abdu ... 1960



Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.# Verse# Entry</i>	<i>Sur.# Verse# Entry</i>
001 1/7 Opening, the	002 133 Jacob2/One3/worship2
001 1/3 Rahim, Al-	002 143/4 Qiblah
001 002 praise2	002 144 Face3/Ka'bah/Masjid
002 1/2 Book/Qur'anic Initials	Al-Haram
Qur'anic Names	002 145 martyr
002 003 prayer3	002 155/7 Mercy
002 017 parables	002 159 AbuHuraira
002 021 Mankind2/worship2	002 163 Allah/One3
002 022 fruits2	002 164 Ayat ²
002 023 reveal2	002 171 parables
002 025 fruits2/glad tidings	002 173 blood2/Flesh
002 026 gnat	002 174 painful torture
002 31/3 Adam/Names4	002 177 Be/righteous2
002 034 Adam/prostrate	002 178 retaliation
002 035 Adam/Devil2	002 182 Forgiver, The
002 035 Adam/Garden2/Eve	002 183/5 Fast2/Ramadan
002 36/7 Adam/Merciful	002 187 Fast2
002 044 Forget2	002 189 moon, shining
002 049 Jews2	002 190 Fighting2
002 050 Jews2/Miracles3/Pharaoh	002 194 retaliation
002 051 forty nights/pardon3	002 196 Umrah
002 052 pardon3	002 197 months, certain
002 053 Furqan/pardon3	002 204/5 mischief2
002 055 Children of Isr/Jews2/ raise2/Thunderbolt	002 213 Ummah
002 057 Jews2	002 216 Fighting/hate2
002 060 Jews2/Miracles3/Moses2	002 218 Emigrants
002 061 Children of Isr./Food2	002 227 Divorce3
Patient Persons/onions2	002 231 wisdom4
002 062 Sabaeen1	002 246 Talut
002 063 Miracles3	002 247 Talut
002 065 apes despicable/Sabbath3	002 248 Ark ⁶
002 067 Cow/Miracles3/Moses2	002 249 Goliath2/Patient Persons/ Talut
002 072/3 Cow/Miracles3	002 251 David2/Goliath2
002 074 heart2	002 255 Intercede
002 075 Children of Israel	002 256 compulsion/ Religion in Islam
002 079 Scripture2	002 261 parables
002 083 good saying	002 264 parables
002 092 Jews2	002 275 usury2
002 093 Children of Isr/disobey/ hear2	002 285 Obedience4
002 97/8 Gabriel2	002 286 forgive2
002 101/2 Harut & Marut/Solomon2	002 269 wisdom4
002 103 Babel	003 1/2 Qur'anic Initials
002 104 painful torture	003 3/4 Gospel2/reveal2
002 106 abrogate	003 007 Ayat
002 109 Envy2	003 008 Bestower
002 113 Resurrection Day	003 014 gold2
002 117 heaven2	003 018 Angel/witness2
002 124 Imam	003 019 Islam/Religion in Islam
002 125 Ismael/Ka'bah	003 021 painful torture
002 126 doom of Fire	003 024 Fire2
002 127 Abraham/Ismael/Ka'bah	003 026 abase
002 132 Choose2	003 028 believers

VIII

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>	<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>
003	033	Adam/Choose2/Famili of Imran/Noah2	004	040	Atom/double
003	35/ 6	Imran/Mary2	004	046	Jews2
003	037	Mary2/mihrab/Zacharia4	004	054	wisdom4
003	038	chaste/Zachariah4	004	065	Oath2
003	039	angel/mihrab/Yahya/Zachariah 4	004	069	martyr
003	040	Miracles3/Zachariah4	004	074	reward2
003	041	Zachariah4	004	076	Devil2/Fighting2
003	042	Choose2/Mary2	004	092	blood-money
003	043	prostrate	004	093	cursed/Hell2
003	045	angel/Mary2	004	095	reward2
003	047	Mary2	004	097	Emigrants
003	048	Scripture2	004	100	Emigrants
003	049	clay2/Jesus2/Leper2/Miracles3	004	101	Enemy2
003	49/52	Disciples of Christ	004	103	prayer3
003	059	Adam/Jesus2/Miracles3	004	110	Seek forgiveness
003	066	argue	004	112	Falsehood
003	067	Abraham	004	113	wisdom4
003	071	confuse	004	117/8	cursed
003	075	Gentiles2	004	124	Believer/good work
003	084	reveal2	004	138	painful torture
003	091	gold2	044	140	Hell2
003	093	Food2/Israel2	004	145	Fire2/Hypocrite
003	96/7	Bakka/Blessed/Ka'bah/Makkah	004	146	hypocrite/reward2
003	114	Day, the last/Last Day	004	149	Pardoner3
003	116	Fire2	004	156	falsehood
003	123	Badr	004	157	Crucifixion2/doubt2/Jesus2
003	133	forgiveness/righteous2	004	161	usury2
003	138	Qur'anic Names	004	163	David2/Inspiration/Solomon2/Zabur
003	144	Abu Bakr/Muhammad	004	164	Nine Signs of Moses
003	145	Die2	004	171	Christ/Jesus2/Messiah One3
003	157	forgiveness2	004	172	Messiah
003	159	heart2	005 001		obligations
003	179	reward2	005	002	righteousness2
003	183	burnt offerings2/offering2 sacrifice3	005	003	Forbidden2/Islam/Religion in Islam
003	185	Fire2	005	006	Face3/Head2/prayer3
003	186	Patient Persons	005	009	forgiveness2/reward2
003	190	heaven2	005	012	Twelve Chieftains of Isr..
003	193	Faith/hear2	005	12/13	Children, Isr/Covenant3/heart2/Jews
003	195	Emigrants	005	014	Covenant3
003	200	marabout	005	015	Light2
004 003		polygamy4	005	020	Grace2/Jews2
004	010	Flaming Fire	005	021	wander1
004	012	Inheritance2	005	022	wander1
004	113	wisdom4	005	024	Fighting2/wander1
004	019	Hate2	005	026	forty years/wander1
004	22/4	prohibited degrees2	005	027	Offering3
004	023	Forbidden2/foster mother	005	030	Abel/Cain
004	033	witness2	005	031	repent3
004	036	neighbour	005	33/4	Khomeini

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.# Verse# Entry</i>	<i>Sur.# Verse# Entry</i>
005 039 Merciful	007 044 Truth
005 044 Light2/reveal2/Torah	007 053 intercede
005 045 atonement/ear2	007 057 wind2
005 046 Gospel2/Light2/Torah	007 062 message
005 048 Qur'anic Names	007 065 worship2
005 064 cursed	007 073 Salih/worship2
005 067 message	007 077 Salih
005 069 Last Day	007 085 Madyan/Shu'ayb/ worship2
005 070 Jews2	007 088 Shu'ayb
005 072 Children of Israel/ Forbidden/Messiah/ Worship2	007 091 Shu'ayb
005 073 painful torture	007 117 Inspiration/Moses2
005 075 Food2/Messiah	007 125/6 patience
005 078 disobey	007 130/3 Nine Signs of Moses
005 089 Ten	007 132/3 frogs2/Locusts2
005 090 Forbidden2/wine2	007 136 retribution
005 095 Forbidden2	007 138 Children of Israel/Idol Sea2
005 110 create2/wisdom4	007 142 Aaron/forty nights
005 111 Disciples of Christ/ Inspiration	007 144 Choose2/message
005 112/5 Table	007 145 Tablets
005 112/3 Disciples of Christ/ Jesus2	007 148 calf
005 114 heaven2/Jesus2	007 150 Head2
005 115 heaven2/Jesus2	007 151 forgive2
005 118 forgive2	007 152 Children of Isr.
006 001 create2	007 157 Gospel2/Qur'anic Names Torah
006 007 magic2	007 159/60 Twelve Tribes1
006 012 Mercy	007 160 Nine Signs of Moses Twelve Springs
006 015 disobey	007 170 reward2
006 019 One3	007 171 Nine Signs of Moses
006 025 legend	007 175/6 parables/Torah
006 036 raise2	007 179 ear2
006 074 Azar	007 180 Names of Allah
006 76/9 Abraham/Hanif	007 195 ear2
006 082 believers	007 206 prostrate
006 085 Elias/Zachariah4	008 002 believers/heart2
006 092 Qur'anic Names	008 012 Inspiration
006 099 Olive2	008 016 Hell2
006 103 Aware	008 036 gather
006 115 Qur'anic Names	008 038 Face3
006 121 Obedience4	008 041 Fifth/Furqan
006 125 Islam	008 041 Decisive Day
006 141 fruits2	008 062 Deceive2
006 160 Ten	008 65/6 Patient Persons
007 1/2 Qur'anic Initials	008 074 Generous
007 11/2 clay2/Fire2	009 004 righteous2
007 022 Tree	009 006 Qur'anic Names
007 023 forgive2	009 007 righteous2
007 026 raiment	009 013 Fear of Allah
007 027 Devil2	009 30/1 rabbis
007 033 Forbidden2	009 030 Christ/Messiah/Uzair
007 040 camel2/heaven2	009 031 monk2

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.# Verse# Entry</i>	<i>Sur.# Verse# Entry</i>
009 34/5 gold2/painful torture	012 002 Qur'anic Names/reveal2
009 036 Forbidden2/ Twelve months	012 004 Dream2/Elephant/ Joseph3/prostrate
009 054 Hate2	012 005 Devil2/Enemy2/Man
009 060 wayfarer	012 7/8 Joseph3
009 061 painful torture	012 014 Band
009 068 cursed	012 015 Joseph3
009 072 Gardens of Abode	012 016 wolf
009 073 hypocrite	012 018 patience2
009 081 heat2	012 020 Joseph3
009 100 Al-Ansar/Emigrants	012 023 Joseph3
009 117/8 Ka'b ibn Malik	012 26/8 Joseph3
009 120 reward2	012 029 sin2
009 256 Hunayn	012 031 Generous
010 001 Qur'anic Initials/Wise	012 035 Joseph3
Book	012 036 Dream2/Head2/Joseph3
010 002 magic2	012 039 One3
010 004 Truth	012 041 Joseph3/wine2
010 010 praise2	012 042 Forget2
010 019 Mankind2	012 043 Dream2/green/Joseph3/ vision
010 054 remorse	012 47/8 Joseph3
010 065 Might	012 066 Oath2
010 073 Noah2	012 068 Jacob2
010 075 Aaron	012 073 Oath2
010 081 magic2	012 078 witness2
010 090 Pharaoh2	012 084 Jacob2
010 91/2 Pharaoh2	012 087 despair/Jacob2
010 098 Jonah2	012 093 Face3/Joseph3/Miracles3
010 099 Believe/Will of God2	012 096 Miracles3
011 001 Qur'anic Initials	012 097 sun2
011 004 pair3	012 100 Joseph3/prostrate
011 011 forgiveness2	012 107 Hour2
011 013 Ten	013 001 Ouranic Initials/ Quranic Names
011 19/20 double	013 12/3 Thunder
011 042 Lord/Noah2	013 012 heavy2/lightning
011 048 Blessed	013 013 praise2
011 050 Hud	013 016 darkness/One3
011 053 Hud	013 024 abode
011 058 Hud	013 028 heart2
011 059 disobey	014 001 Qur'anic Initials
011 061 Thamud	014 018 parables
011 062 doubt2	014 022 painful torture
011 064 Thamud	014 023 peace2
011 065 Thamud	014 024/5 parables
011 67/8 Thamud	014 26/7 parables
011 70/1 Sarah2	014 034 Grace2
011 71/2 Isaac2	014 036 disobey
011 77/8 Lot2	014 037 Abraham/fruits2/Ismael
011 81/3 Lot2	014 039 Ismael/Miracles3
011 090 Loving	014 40/1 forgive2
011 091 Madyan	014 048 One3
011 094 Shu'ayb	014 052 Qur'anic Names/One3
011 110 Scripture2	
012 001 Qur'anic Initials	

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.# Verse# Entry</i>	<i>Sur.# Verse# Entry</i>
015 001 Qur'anic Initials/	017 110 Names of Allah
Qur'anic Names	018 001 Qur'an
015 6/7 Qur'anic Names	018 2/3 abide/believers/good
015 009 Qur'an/reveal2	reward
015 32/3 Iblis	018 9/12 Cave/raise2
915 34/5 Iblis	018 014 heart2
015 36/8 Iblis	018 029 Believe/Will of God2
015 39/40 Iblis	018 031 green
015 045 Gardens with Springs	018 046 Wealth and Children
015 072 Oath2	018 063 Forget2
015 087 Severn Repeated Verses	018 073 Forget2
015 092 Oath2	018 078 pateince2
015 098 prostrate	018 094 Ya'gog and Ma'gog
015 099 Certainty/Inevitable2	018 107/8 Gardens of Paradise
016 022 Allah/One3	018 107/8 Paradis2
016 037 eager	018 109 Sea2
016 049 angel/prostrate	018 110 One3
016 051 ditheism/Manichaeism/	019 1/2 Qur'anic Initials
One3	019 004 Head2
016 056 Oath2	019 011 mihrab
016 060 Mighty, the	019 012 Scripture2
016 063 Oath2	019 12/5 Yahya
016 068 Bees	019 015 peace2
016 069 Heal2	019 23/4 Mary2
016 077 Hour2	019 028 Sister of Aaron
016 078 hear2	019 29/30 Jesus2/Miracles3
016 089 glad tidings	019 031 Blessed
016 98/9 Read	019 033 Die2/peace2/raise2
016 115 carrion	019 035 Be
016 116/7 painful torture	019 040 earth2
016 125 call/wisdom4	019 41/2 hear2
016 126 retaliation	019 052 Tur2
016 127 patience2	019 053 Aaron
017 001 Blessed/	019 56/7 Idris
Nocturnal Journey	019 058 Israel2
017 4/7 Children of Israel	019 068 Oath2
017 009 Qur'an/Qur'anic Names	019 085 gather
017 010 painful torture	019 88/93 Jesus2
017 027 Devil2	020 008 Names of Allah
017 13/4 Book of one's deeds	020 11/2 Moses2/Qur'anic Initials
017 015 burden	020 11,14 worship2
017 023 worship2	020 012 Choose2/Tuwa
017 23/5 parents2	020 020 Nine Signs of Moses
017 032 adultery/Forbidden2/	020 022 Nine Signs of Moses
fornication2	020 024 Moses2
017 033 Forbidden2	020 36/9 ark/Enemy2
017 36/8 hateful	020 38/9 Inspiration/Moses2
017 044 earth2/heaven2/praise2	020 040 Madyan/Moses
017 051 Head2	020 43/6 /Pharaoh2
017 055 Zabur	020 72/3 magic2
017 061 angel	020 74/5 neither die nor live
017 082 Heal2/Qur'anic Names	020 080 Children of Isr.
017 088 Miracles3/Qur'an	020 80/1 manna & quails
017 101 Nine Signs of Moses	020 085 Samiri

Qur'anic Verses of Enteries

Translated into English

<i>Sur.# Verse# Entry</i>	<i>Sur.# Verse# Entry</i>
020 87/8 Samiri	024 002 fornication2
020 90/1 Aaron/Samiri	024 019 painful torture
020 92/3 disobey	024 023 cursed2
020 094 Head2	024 031 veil2
020 95/6 Samiri	024 035 Allah/Light2/Parables/ Olive2
020 079 Samiri	024 039 parables
020 108 hear2	024 046 wind2
020 115 Adam/Forget2	025 001 Furqan/Qur'anic Names
020 116 Devil2	025 003 create2
020 117 Devil2/Enemy2	025 7&20 food2
020 102 gather	025 011 Flaming Fire
020 120/1 Adam/disobey/ immortality	025 015 Garden of Immortality/ Immortality
021 025 worship2	025 27/8 friend2
021 030 Water2	025 035 Aaron
021 034 immortality	025 037 Noah2
021 035 Death3/Evil2	025 43/4 Cattle2
021 045 Inspiration	025 058 Die2
021 047 Resurrection Day	025 063 peace2
021 048 Furqan	026 1/2 Qur'anic Initials
021 056 witness2	026 46/7 prostrate
021 057 Oath2	026 051 sin2
021 68/70 Abraham/Miracles3	026 063 Inspiration/Moses2/ Nine Signs of Moses/ Sea2
021 81/2 Devil2/Solomon2	026 70/4 Idol
021 085 Idris	026 080 Heal2
021 087 Jonah2	026 085 Garden of Happiness/ Inheritance2
021 89/90 Yahya	026 097 Oath2
021 096 Ya'gog and Ma'gog	026 123 Aad
021 105 earth2/Inheritance2/Zabur	026 125/6 Obedience4
022 007 Graves2	026 142/4 Obedience4
022 014 Gardens	026 155/7 Religion in Islam
022 16/7 Birds	026 161/2 Obedience4
022 017 Magians/Resurrection Day	026 165 Lot2
022 023 pearl2	026 177/9 Obedience4
022 30/2 esteem/false Testimony/ Forbidden2	026 192/4 angel
022 31 wind2	026 220 Hearer
022 034 Allah/One3	026 221/3 Descend2
022 039 Fighting2	026 224/7 poets2
022 046 blindness	026 32/3 Miracles3
022 065 Merciful	026 051 sin2
022 073 create2/Flies2/parables	026 063 Miracles3
022 077 prostrate/worship2	026 65/6 Miracles3
022 078 Religion in Islam	027 001 Qur'anic Initials
023 01/2 Believers2/Paradise2	027 008 Blessed
023 10/1 Inheritance2	027 016 Miracles3/Solomon2
023 011 Patient Persons	027 017 gather/Solomon2
023 012 clay2	027 019 Solomon2
023 023 worship2	027 020 Hoopoe
023 027 Ark4/Inspiration/Noah2	027 22/4 Hoopoe/Saba'
023 045 Aaron	027 29/31 Solomon2
023 070 Truth	
023 99/100 barrier	

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>	<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>
027	044	Solomon2	033	043	Merciful
027	059	Choose	033	053	veil2
027	076	Children of Isr/l	033	058	falsehood
027	080	hear2	033	064	cursed/Flaming Fire
027	081	convince	033	66/7	Obedience4
028	1/2	Qur'anic Initials	033	071	Obedience4
028	008	Haman2/sin2	034	002	ascend
028	009	Pharaoh2	034	003	Atom/Hour2/Oath2
028	010	heart2	034	010	Iron3/Miracles3
028	23/4	Madyan	034	003	Oath2
028	26/7	Moses2	034	15/6	Saba'
028	029	Tur2	035	022	Graves2
028	030	Tree	035	028	Fear of Allah
028	034	Aaron	036	1/2	Qur'anic Initials/
028	036	magic2			Qur'anic Names
028	038	Pharaoh2	036	2/3	Oath2
028	076	Qarun	036	33\4	Grapes2
028	081	Qarun	036	036	pair3
029	1/2	Qur'anic Initials	036	069	poetry
029	014	Flood2/Noah2	037	1/5	Closing Ranks/
029	016	worship2			Lining up
029	017	Idol	037	004	Allah/One3
029	024	Fire2	037	006	heaven2
029	026	Lot2	037	35/7	mad2
029	028	Lot2	037	64/5	Head2
029	046	Allah/People of the Scrip- ture.	037	079	heart2/peace2
029	046	One3	037	084	heart2
030	1/2	Qur'anic Initials	037	91/6	Abraham
030	021	create2	037	102	Abraham/Patient Persons
030	030	nature/Religion in Islam	037	102/5	Dream2/Ismael
030	047	retribution	037	104/5	vision
031	1/2	Qur'anic Initials	037	107	Miracles3
031	3/4	Qur'anic Names	037	109	peace2
031	008	Gardens of Happiness	037	112/3	Isaac2
031	12/3	Luqman2/wisdom4	037	113	Blessed
031	14/5	parents2	037	120/2	Aaron/peace2
031	017	patience2	037	123	Baal
031	034	Die2/ Five Aspects/Hour2	037	123/7	Elias2
032	1/2	Qur'anic Initials	037	130	peace2
032	070	clay2	037	133	Lot2
032	011	angel of death	037	139	Johah2
032	012	Head2	037	140/2	Jonah2
032	014	immortality	037	143/4	Jonah2
032	018	Believer	037	145	Miracles3
033	006	Mothers of believers	037	146	gourd tree/Tree
033	013	Yathrib	037	151	Beget
033	9/11	Ditch, battle	037	181	peace2
033	021	Example2	038	1/2	Oath2/Qur'anic Initials
033	035	forgiveness2	038	005	One3
033	036	disobey/Zaid ibn Harithah	038	020	wisdom4
033	037	Zaid ibn Harithah	038	024	David2
033	039	Fear of Allah	038	026	David2
033	040	Muhammad/prophet4	038	029	Blessed
			038	030	David2

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.# Verse# Entry</i>	<i>Sur.# Verse# Entry</i>
038 035 forgive2	043 3/4 Qur'anic Names
038 036 wind2	043 040 blind2
038 037 Devil2	043 054 Obedience4
038 41/3 Job2/Miracles3	043 63/4 Obedience4
038 044 patience2	043 065 sects
038 065 One3	043 74/7 Malik
038 82/5 Hell2/Oath2	044 1/2 Qur'anic Initials
039 004 Allah/One3	044 2/3 Oath2
039 010 Patient Persons/reward2	044 003 Blessed night
039 023 Qur'anic Names/Qur'anic Names	044 8/9 doubt2
039 030 Die2/Resurrection Day	044 32/5 chosen people
039 032 Qur'anic Names	044 47\8 Head2
039 067 earth2/heaven2	044 43/4 Tree
039 068 blowing/Trumpet2	045 1/2 Qur'anic Initials
039 075 angel	045 012 Sea2
040 1/2 Qur'anic Initials	045 016 Scripture2
040 2/3 Acceptor	045 020 Qur'anic Names
040 016 One3	045 026 Resurrection Day
040 020 Seer2	046 1/2 Qur'anic Initials
040 23/4 Haman2/Qarun	046 012 Book of Musa/Qur'anic Names
040 026 Pharaoh2	046 015 forty years
040 034 doubt2	046 024 wind2
040 053 Inheritance2	046 030 hear2
040 059 Hour2	046 034 Oath2
040 065 Living	046 035 Patient Persons
041 1/2 Qur'anic Initials	047 002 Muhammad
041 2/3 verse2	047 015 Water2
041 3/4 Qur'anic Names	047 019 Elah
041 009 earth2	048 001 Fath/Victory
041 010 Blessed	048 008 glad tidings/witness2
041 012 heaven2	048 010 reward2
041 028 Fire2	048 011 heart2
041 30/1 angel/Descend2	048 016 reward2
041 041 Qur'anic Names	048 024 Makkah
041 044 ear2	048 026 heart2
041 045 doubt2	048 027 vision
041 049 desperate	048 029 countenance/Muhammad
042 1/3 Qur'anic Initials	049 006 Religion in Islam
042 005 angel/praise2	049 007 Faith/Grace2 (7/8)
042 007 Flaming Fire/Inspiration	049 009 Fighting2
042 011 Allah	049 010 believers
042 013 Religion in Islam	049 012 Backbite/Forbidden2
042 014 doubt2	049 013 Mankind2
042 016 argument	050 1/2 Oath2/Qaf/ Qur'anic Initials
042 017 Balance	050 016 create2
042 018 Truth	050 009 Blessed
042 025 accept/pardon3	050 019 Truth
042 040 pardon3	050 020 blowing/Trumpet2
042 048 Message Conv.	050 021 witness2
042 49/50 male2	050 039 praise2
042 052 Faith	050 042 hear2
043 1/2 Qur'anic Initials	050 044 earth2
043 2/3 Oath2	

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>	<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>
051	1/6	Oath2	060	001	Enemy2
051	023	Oath2	060	010	Examined
051	028	Jacob2	061	006	Ahmad/magic
051	029	Face3	061	009	Religion in Islam
051	38/9	mad2			
051	049	pair3	062	002	Gentiles2
051	52/3	mad2	062	005	parables
052	1/8	Oath2	062	009	Friday2/gathering2/ prayer3
052	14/5	magic2	063	005	Head2
052	14/6	patience	064	007	Oath2
053	1/4	desire/Aoth2/Star	064	009	ever
053	3/4	Tradition	065	012	Descend2
053	004	Qur'anic Names	066	008	Light2
053	10/5	Garden of Abode	066	010	Fire2/Noah2
053	10/8	Lote-tree	67	002	create2
053	19/20	Al-lat/Manat/Uzza	067	1/2	Death3
053	39/42	Man2	067	6/7	hear2
053	049	Sinai2	067	012	Fear of Allah
054	001	moon	068	1/2	Pen2/Oath2/Qalam/ Qur'anic Initials
054	008	Day, a hard	069	006	Aad/Hud
054	009	mad2	069	19/21, 25/26	Book of ones deeds
054	017	Qur'an	069	30/4	chain2
054	027	patience2	070	40/1	Oath2
054	41/2	Pharaoh2	071	1/4	Noah2/Obedience4
055	14/5	create2/Fire2/Jinn2	071	5/7	Noah2
055	19/20	barrier/pearl2	071	021	disobey
055	043	Hell2	071	023	Waddl/Yaghuth/Ya'uq
056	021	Flesh	071	028	forgive2
056	1/3	Inevitable Event	072	001	Qur'anic Names
056	25/6	peace2	072	023	disobey/ever/hell-fire
056	075	Oath2	073	005	heavy2
056	077	Generous	073	016	disobey
056	77/8	Qur'anic Names	074	1/7	Cloaked one
056	080	Qur'anic Names	074	32/6	Oath2
057	003	First, The/Last	074	038	Religion in Islam
057	007	reward2	074	42/7	Inevitable2/prayer3
057	010	Inheritance2	074	54/5	Qur'anic Names
057	012	believers	075	1/4	conscientious soul/ Oath2/Rising of dead
057	018	almsgiver	075	7/12	eclipse/Lunar eclipse/ moon, eclipsed
057	020	parables	076	2/3	Man2
057	025	Balance/Iron3	076	018	Salsabil
057	027	heart2/Jesus2/ Monasticism	076	023	Qur'an
058	001	She that disputes	076	027	heavy2
058	009	righteousness2	077	28/31	Flame2
058	019	Forget2	078	31/2	Grapes2
059	002	Banu Nadir	078	039	Day the True/True Day
059	007	Tradition	079	1/8	Oath2
059	008	Muhajirun	079	045	Fear of Allah
059	014	heart2	080	1/4	Frowned2
059	021	Parables			
059	023	peace2			
059	024	Form, Giver			

Qur'anic Verses of Enteries
Translated into English

<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>	<i>Sur.#</i>	<i>Verse#</i>	<i>Entry</i>
080	8/10	Fear of Allah	092	1/4	male2/Night/Oath2
080	17/20	Graves2	093	1/3	Day Light/Oath2
081	1&4	Fading out	095	004	Man2
081	005	gather	095	1/6	Fig2/Oath2/Olive2/Sinai2
081	8/9	buried alive	096	1/5	Clot/Muhammad/ Pen2/Read
081	022	mad2	097	001	Honour
082	1/5	Cleaving asunder/ Graves/Sea2	097	1/5	Night of Honour/peace2
082	18/9	Day of Judgment	098	1/4	Clear Sign
084	001	Sundering	098	005	Religion in Islam
085	1/2	Day the Promised	099	1/8	earthquake2
085	1/4	MansionofStars/Oath2	099	7/8	Atom
085	13/6	Loving	100	1/6	Chargers/Oath2
085	21/2	Qur'anic Names	101	1/3	Calamity
086	11/4	Oath2/Qur'anic Names	101	8/11	abyss
086	1/4	Night Star/Oath2	103	1/3	Declining Day/Oath2
087	6/7	Forget2	105	1/5	A.Muttalib/Elephant
087	16/9	Sheets of Ibrahim and Musa	108	1/3	Abundance
088	011	hear2	109	1/6	Disbelievers
089	1/5	Dawn/Oath2	111	1/5	AbuLahab
089	6/7	Iram2	112	001	Allah/He
090	1/4	City/Oath2	112	004	Allah
090	004	manumission	112	01/4	Beget/Religion in Islam/ One3
090	11/16	manumission	113	1/5	envier/Evil2
091	1/10	Oath2	114	1/6	Mankind1
091	1/2	Sun, the	114	004	Ecil2

(A)

Aad, n. (Q.). An ancient Arab tribe destroyed for denying God's messengers:

1. **Denial of messengers:** "Aad denied the messengers (of Allah)." (26:123)
2. **Punishment:** "And Aad was destroyed by a fierce roaring wind." (69:6)

عاد: (في القرآن الكريم) قبيلة أهلكت لتكذيبها الرسل:

- ١- تكذيب الرسل: ﴿كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ﴾ (٢٦: ١٢٣)
- ٢- العقاب: ﴿وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بَرِيحَ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ﴾ (٦٩: ٦٩)

Aalimiyyah, [Ar. for 'Alim: scholar, deeply learnt person]. The high degree that was given to Al-Azhar graduates, by definition it shows that the person who possesses it is a deeply learnt scholar. Literaly: the state of being learnt.

العالمية: الشهادة العليا التي كان بمنحها الأزهر الشريف لخريجيه والتي تدل ، باسمها الفريد، على أن صاحبها دارس على قدر كبير من العلم؛ حرفياً: حالة كون الشخص عالماً.

Aaron¹, (B.) OT:

1. **Brother of Moses:** "And the anger of the Lord was kindled against Moses, and he said, Is not Aaron the Levite thy brother?" (Ex. 4:14)
2. **Moses' spokesman:** "And he shall be thy spokesman unto the people" (Ex. 4:16)

3. With Pharaoh:

"Moses and Aaron went in and told Pharaoh, Thus saith the Lord God of Israel, Let my people go that they may hold a feast unto me in the wilderness." (Ex. 5:1)

4. His rod becomes a serpent:

"and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent"

(Ex. 7:10)

5. **Changes water into blood:** "he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood"

(Ex.7:20)

6. **Strikes Egypt with the plagues:** "and Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up and covered the land of

Egypt...and smote the dust of the earth, and it became lice in man and in beast...and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm of flies"

(Ex. 8: 6, 17, 24)

7. **Makes the golden calf:** see SAMIRI "And all the people brake off the golden earrings which were in their ears, and brought them unto Aaron. And he received them at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf; and they said, These be thy gods, O Israel"

(Ex. 32:3-4)

8. **Not to drink wine when going into the tabernacle:** "And the Lord spake unto Aaron saying, Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: it shall be a statute for ever throughout your generations"

(Lev.10: 8-9)

9. **His rod buds:** "and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds"

(Num. 17: 8)

10. **For unbelief excluded from the Promised Land:** "And the Lord spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them"

(Num. 20:12)

11. **Dies on mount Hur:** "and Aaron died there in the top of the mount"

(Num. 20:28)

12. **Chosen by God:** "O give thanks unto the Lord...He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen"

(Ps. 105:1, 26)

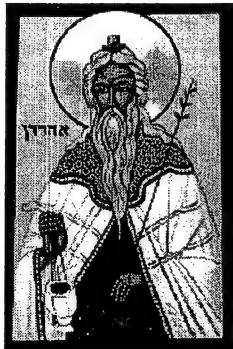
هارون: (في الكتاب المقدس) (ع ق)

١- أخو موسى عليهما السلام: "فحمى غضب الرب على موسى وقال أليس هارون اللاوي أخاك" (خروج ٤: ١٤)

٢- متحدثاً عن موسى: "وهو يكلم الشعب عنك" (خروج ٤: ١٦)

٣- مع فرعون: "وبعد ذلك دخل موسى وهارون وقالوا لفرعون هكذا يقول الرب إله إسرائيل أطلق شعبي ليعبدوا لي في البرية"

(خروج ١٠: ٥)



Prophet Aaron

٤- عصاه تنقلب ثعبانا: "طرح هارون عصاه أمام فرعون وأمام عبيده فصارت ثعبانا" (خروج ٧: ١٠)
 ٥- يحول مياه النهر الى دم: "رفع العصا وضرب الماء الذي في النهر أمام عيني فرعون وأمام عيون عبيده فتحول كل الماء الذي في النهر دما" (خروج ٧: ٢٠)
 ٦- يضرب مصر بالضفادع والبعوض والذباب: "فمد هارون يده على مياه مصر. فصعدت الضفادع وغطت أرض مصر... وضرب تراب الأرض فصار البعوض على الناس وعلى البهائم... فدخلت ذباب كثيرة إلى بيت فرعون وبيوت عبيده. وفي كل أرض مصر خربت الأرض من الذباب" (خروج ٨: ١٧ و ٢٤)

٧- يصنع العجل الذهبي: أنظر SAMIRI "فزع كل الشعب أفرط الذهب التي في آذانهم وأتوا بها إلى هارون. فأخذ ذلك من أيديهم وصوره بالإنمىل وصنعه عجلا مسبوكا. فقالوا هذه آلهتنا يا إسرائيل" (خروج ٣٢: ٣-٤)
 ٨- لا يشرب الخمر عند دخول خيمة الاجتماع: "وكلم الرب هارون قائلا، حمرا ومسكرا لا تشرب أنت وبنوك معك عند دخولكم إلى خيمة الاجتماع لكي لا تموتوا، فرضا دهريا في أجيالكم" (لاويين ١٠: ٨-٩)
 ٩- عصاه أفرخت: "وإذا عصا هارون لبيت لاوي قد أفرخت أخرجت فروحا وأزهت زهرا وانضجت لوزا" (عدد ١٧: ٨)
 ١٠- حرم من دخول أرض الميعاد لعدم الإيمان: "فقال الرب لموسى وهارون من أجل أنكما لم تؤمنا بي حتى تقدسان أمام أعين بني إسرائيل لذلك لا تَدْخُلَانِ هذه الجماعة إلى الأرض التي أعطيتهم إياها" (عدد ٢٠: ١٢)
 ١١- يموت على جبل هور: "فمات هارون هناك على رأس الجبل" (عدد ٢٠: ٢٨)
 ١٢- إختياره الرب: "احمدوا الرب ... أرسل موسى عبده وهارون الذي اختاره" (مزامير ١٠٥: ١ و ٢٦)

Aaron, [Ar. Haroon], (Q.)

1. Moses' brother: "Then We sent Moses and his brother Aaron with Our Signs and clear argument" (23: 45)

2. More eloquent than Moses: "My brother Aaron is more eloquent than I am. So, send him with me to help me and to confirm my argument, for I fear that they may give the lie to me!" (28: 34)

3. With Pharaoh: After them, We sent Moses and Aaron to Pharaoh and his chiefs with Our Signs, but they were haughty and guilty." (10:75)

4. A prophet: "And out of Our mercy, We supported him by sending his brother Aaron as prophet." (19: 53)

5. A minister: "We gave Moses the Scripture and placed with him his brother Aaron as minister" (25: 35)

6. In place of Moses during his absence: "and Moses said to his brother, Aaron: 'Take my place among my people, and follow the right way and not that of those who corrupt.'" (7: 142)

7. Warning of the golden calf: "And Aaron said to them before the return of Moses: 'O my people! You have been seduced by the calf; but your Lord is the Benevolent, so follow me and obey my order.' They said: 'We shall never cease to adhere to it until Moses returns.'" (20:90-1)

8. Peace be upon Moses and Aaron: "Peace be upon Moses and Aaron. Such is Our rewarding of the righteous! Both are among Our faithful worshippers." (37:120-122)

هارون: (في القرآن الكريم):

١- أخو موسى عليهما السلام: ﴿ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبينٍ﴾ (٢٣: ٤٥)

٢- أفصح لسانا: ﴿وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْنَا مَعِيَ رِدْءًا يُصَلِّفُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ﴾ (٢٨: ٣٤)

٣- مع فرعون: ﴿ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَكِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ﴾ (١٠: ٧٥)

٤- نبيا: ﴿وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا﴾ (١٩: ٥٣)

٥- وزيرا: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا﴾ (٢٥: ٣٥)

٦- ينوب عن موسى في غيبته: ﴿وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ﴾ (٧: ١٤٢)

٧- تحذيره من العجل:

﴿وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي * قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى﴾ (٢٠: ٩٠-٩١)

٨- سلام على موسى وهارون:

﴿سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ * إِنَّا كَذَّلَكُنَا نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ﴾ (٣٧: ١٢٠-١٢٢)

Aaron³, (B.), Jewish high-priest OT. "And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him, that he may minister unto me in the priest's office"(Ex. 40:13)

كاهن اليهود : (في الكتاب المقدس) : "وتلبس هارون الثياب المقدسة وتمسحه وتقدسه ليكهن لي" (خروج ٤٠ : ١٣)

Aaronic, adj. pertaining to Aaron; Levitical, pertaining to the tribe of Levi, (see *Levi*², *Levites*); (in the hierarchy of the *Mormon Ch.*): of the second and lesser order of priests cf. *MELCHIZEDEK* هاروني: متعلق بهارون؛ لاوي:

متعلق بقبيلة (لاو) العبرية ؛ القس الثاني: في هرمية الكنيسة المرمونية (أنظر *Levi*², *Levites* وقارن *Melchizedek*)

Aaronite, n. (B.), of or relating to Aaron *OT*. "And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred" (1 Chr. 12:27)

هاروني: (في الكتاب المقدس): "ويهيواراع رئيس الهارونيين ومعه ثلاثة آلاف وسبع مئة" (الايام الاول ١٢ : ٢٧)

Ab, n. var. of Av (see *JEWISH CALENDAR*)

abaddon, n. (B.) Hell, netherworld, the place of the dead; the angel of hell, *APOLLYON NT*. "And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon" (Rev. 9:11) الجحيم، العالم السفلي، مثنوى الهالكين؛ ملاك الجحيم (ابدون):

(في الكتاب المقدس) (ع ج) "ولها ملاك الهاوية ملكا عليها اسمه بالعبرانية أبدون وله باليونانية اسم ابولليون" (رؤيا ٩ : ١١)

Abana, n. (B.), River in Damascus *OT*. "Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel?" (2 Kin 5:12) نهر أبانة: (في الكتاب المقدس)، (ع ق): "أليس أبانة وفرفر نهرًا دمشق أحسن من جميع مياه إسرائيل؟" (الملوك الثاني ٥ : ١٢)

Abarim, n. (B.) mountain named Abarim *OT*. "And the Lord said unto Moses, Get thee up into this mountain Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel" (Num 27:12) جبل عباريم: (في الكتاب المقدس):

"وقال الرب لموسى اصعد الى جبل عباريم هذا وانظر الأرض التي أعطيت بني إسرائيل" (عدد ٢٧ : ١٢)

abase¹, vt. (B.) to humble or humiliate *OT*. "Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase" (Da. 4: 37)

يسذل: (في الكتاب المقدس) "فالآن أنا نبوخذ نصر أستبح وأعظم وأحمد ملك السماء الذي كل أعماله حق وطرقه عدل ومن يسلك بالكبرياء فهو قادر على أن يذله" (دانيال ٤ : ٣٧) **abase¹, vt. (Q.)** (For def. see prec.) "Say: 'O Allah! Giver of power! You give power to whom You will, and You strip off power from whom You will. You exalt whom You will, and You abase whom You will. Good is in Your hand. You are the Omnipotent!'" (3:26)

يذل: (في القرآن الكريم) ﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ يَدُكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٢٦:٣)

Abaser, the, One of the Beautiful Names of Allah in Islam. المذل: من الأسماء الحسنى في الإسلام

Abbacy, n. an abbot's office, jurisdiction or term of office رئاسة الدير، نطاق ولايته؛ فترة رئاسة دير **Abbadid dynasty, Muslim dynasty of Andalusia** that rose in Seville إشبيلية and lasted most of the 11th century in the period of the petty kings following the downfall of the caliphate of Cordoba قرطبة. It was composed of three kings only:

1-(al-Qadi): Abu al-Qasim Muhammad ibn Abbad: (1023-1042): He declared Seville independent of Cordoba. There is relatively little information on the details of his reign. He died in 1042 and his son succeeded him.

2-(al-Mu'tamid): Abu Amr Abbad: king, poet, and patron of poets: (1042-1069): succeeded his father and annexed the minor kingdoms of Mertoladv ميرتولا، Niebla لابلا، Huelva والبا، Saltes شالطس، Silves شيلب، and Santa Maria de Algarve شانتا ماريا الغرب.

3-(al-Mu'tamid): Muhammad ibn Abbad: (1069-1095): This poet-king made of Seville a brilliant centre of Spanish Muslim culture. In 1071 he took Cordoba, maintained a precarious hold on the city until 1075; he held it again, (1078-1095), while Ibn Ammar, his vizier and fellow poet, conquered and held Murcia. The Christian progress under king Alfonso VI, forced al-Mu'tamid to make an alliance with Yusuf ibn Tashufin of the Almoravid dynasty in Morocco,

Abbas

who later turned against his ally and captured Siville in 1091 after a heroic defence by al-Mu'tamid.

الأسرة الحاكمة العبّادية : أسرة حاكمة أندلسية نشأت في إشبيلية واستمرت أغلب القرن الحادى عشر في فترة ملوك الطوائف بعد انهيار خلافة قرطبة. وكانت الأسرة الحاكمة العبّادية تتألف من ثلاثة ملوك:

١- (القاضي) أبو القاسم محمد بن عباد (١٠٢٣-١٠٤٢م): أعلن استقلال إشبيلية عن قرطبة. والمتوفر عن فترة حكمه قليل نسبياً؛ وخلفه ابنه بعد وفاته سنة ١٠٤٢م.

٢- (المعتضد) أبو عمرو عباد (١٠٤٢-١٠٦٩م): الملك الشاعر وراعى الشعراء الذى خلف والده وضم بعض الممالك الصغيرة وهي: ميرتولا و والبا و لابلّا و شلطيش و شليب و شانتا ماريا الغرب .

٣- (المعتمد) محمد بن عباد (١٠٦٩-١٠٩٥م): هذا الملك الشاعر جعل من إشبيلية مركزاً متألّفاً للثقافة الإسلامية الإسبانية. وفي سنة ١٠٧١م استولى على قرطبة، التي بقيت مقلقة في يديه حتى ١٠٧٥م، ثم استولى عليها مرة أخرى وبقيت في حوزته (١٠٧٨-١٠٩٥م)، بينما استولى وزيره ورفيقه الشاعر ابن عمار على مرسية. وتسبب الزحف المسيحي بقيادة ألفونسو السادس في أن يلجأ المعتمد إلى التحالف مع يوسف بن تاشفين سلطان المرابطين في المغرب، الذى انقلب عليه فيما بعد واستولى على إشبيلية سنة ١٠٩١م بعد أن دافع عنها المعتمد دفاعاً بطولياً.

Abbas Helmi I, Khedive Abbas Helmi I

Abbas Helmi II, Khedive Abbas Helmi II.

Abbas Mahmud Al-Aqqad, see AL AQQAD

Abbasid, adj. & n. of or pertaining to the Moslem Caliphate that ruled a vast empire for five centuries. (AD 750/1258-AH 132/656), so named after 'Abbas or A'Abbas, the paternal uncle of the prophet Muhammad. In 749 the first Abbasid caliph Abū al Abbas as-Saffah was proclaimed as caliph at al-Kufah. Following are the names of thirty seven Abbasid caliphs:

عبّاسى، العبّاسى: متعلق بالخلافة العبّاسية التي حكمت امبراطورية شاسعة لخمسة قرون (٧٥٠/١٢٥٨م - ٦٥٦/١٣٢٦هـ) وسُمّيت نسبة إلى اسم العبّاس عم النبي محمد عليه السلام. وفي ٧٤٩م أعلن (أبو العبّاس السفاح) أول خليفة عبّاسى في الكوفة. وتعاقب في الخلافة العبّاسية سبعة وثلاثون خليفة:

No. Caliph	A.H.	A.D.	إسم الخليفة
01 as-Saffah	132	749	السفاح
02 al-Mansūr	137	754	المنصور

4

abbot

03 al-Mahdi	159	775	المهدى
04 al-Hādi	169	785	الهادى
05 al-Rashīd, Harūn	170	786	هارون الرشيد
06 al-Amīn	194	809	الأمين
07 al-Maimūn	198	813	المأمون
08 al-Mu'tasim	218	833	المعتصم
09 al-Wasīq	228	842	الوائق
10 al-Mutawakkil	233	847	المتوكل
11 al-Muntasir	247	861	المنتصر
12 al-Musta'in	248	862	المستعين
13 al-Mu'tazz	252	866	المعتز
14 al-Muhtadi	256	869	المهتدى
15 al-Mu'tamid	257	870	المعتمد
16 al-Mu'tadid	279	892	المعتضد
17 al-Muktafi	290	902	المكتفى
18 al-Muqtadir	296	908	المقتدر
19 al-Qahir	320	932	القاهر
20 al-Radi	323	934	الراضى
21 al-Muttaqi	329	940	المتقى
22 al-Mustakfi	333	944	المستكفى
23 al-Mutī	334	945	المطيع
24 al-Taī	364	974	الطائع
25 al-Qadir	384	994	القادر
26 al-Qarīm	423	1031	القائم
27 al-Muqtadī	468	1075	المقتدى
28 al-Mustazhir	487	1094	المستظهر
29 al-Mustarshid	512	1118	المسترشد
30 al-Rāshid	530	1135	الراشد
31 al-Muqtafi	531	11361	المقتفى
32 al-Mustanjid	556	1160	المستنجد
33 al-Mustadi'	566	1170	المستضىء
34 al-Nasir	576	1180	الناصر
35 al-Zāhir	622	1225	الظاهر
36 al-Mustansir	623	1226	المستنصر
37 al-Musta'sim	640 to 656	1242 to 1258	المستعصم

abbatial, adj. of an abbey, abbot or abbess

ديرى: متعلق برئيس دير الرهبان أو رئيسة دير الراهبات

abbé, n. [FR.] title of courtesy for a priest, ecclesiastic or layman الموقر: لقب فرنسى مهذب

abbess, n. woman head of an abbey

رئيسة دير الراهبات

abbey, n. a convent; monks or nuns collectively الدير; جماعة الرهبان أو جماعة الراهبات

abbey-piece, n. pilgrim's token, evidence of a visit to an abbey شعار الزيارة: يُمنح لزائري الأديرة

abbey-lubber, n. a lazy monk: a term much used by the Reformers

الراهب الكسول: مصطلح أكثر الإصلاحيون من استعماله.

abbot, n. head of an abbey رئيس دير الرهبان

abbot of unreason, (*Hist. of Middle Ages.*) a mock abbot

مقلد رئيس الدير: في هرج العصور الوسطى (تاريخ)
abbotship, n. Chairmanship of an abbey

رئاسة الدير

Abd Allah ibn Abd al-Muttalib,

Father of the Prophet Muhammad and the youngest of the ten sons of `Abd al-Muttalib who was the illustrious Qurashite leader, and grandfather of the prophet Muhammad. Abd Allah married *Amenah bint wahb*, the mother of the prophet, and died immediately after her pregnancy.

عبد الله بن عبد المطلب: أبو النبي محمد عليه السلام، وعاشر أبناء عبد المطلب جد النبي. وكان عبد المطلب زعيما قرشيا مرموقا. وتزوج عبد الله أمته بنت وهب أم النبي، ومات بعد حملها بوقت قصير.

Abd Allah ibn az-Zubayr, (AH. 1-73/

AD. 624-692). The hero who revolted against the ruling *Omayyad Dynasty*. Numerous merits raised him high among the second generation of the Companions of the Prophet. His father *az-Zubayr ibn al-`Awwam* was among the earliest few who embraced Islam, and whom the Prophet called "*the Disciple of the Messenger of Allah*". His mother was *Asma'*, daughter of *Abū Bakr*, and sister of *`A'isha*, ("the mother of the believers", i.e. wife of the prophet Muhammad). Ibn az-Zubayr's mother (*Asmaa'*) was renowned for her strong faith and resolution. *A'isha*, being childless, took ibn az-Zubayr to be brought up in the house of the prophet. His maternal grandfather was *Abū Bakr*, the praiseworthy believer and the first Caliph after the prophet's death. His paternal grandmother was *Safiyya*, the daughter of *`Abd al-Muttalib* and the aunt of the Prophet (father's sister).

Ibn az-Zubayr rose against the Omayyads, who usurped the Caliphate, and was proclaimed Commander of the Faithful, (*Amir al-Mu'mineen*) in Makka, Kufa, Basra, Egypt, Jezira, and Syria except the Jordan. But the Omayyad caliph *`Abd al-Malik ibn Marwan* managed to suppress his supporters, and his general *Al-Haggag ibn Yusuf ath-Thaqafi*, besieged Makka. The supporters of Ibn az-Zubayr deserted him. When *`Abd Allah Ibn az-*

Zubayr complained to his mother that his followers deserted him and that he feared the enemies would maim him after his death, she answered in her well-known words: "a goat does not feel the pain of being skinned after it is slaughtered"; thereupon he went out to fight alone until he was killed. His head was sent to *`Abd al-Malik ibn Marwan*, and his body was crucified for several days, till his aged mother, passed by the body and exclaimed: "Is it not the time for such a knight to dismount?" *Al-Haggag* had to bring the body down for her sake. (q.v.)

عبد الله بن الزبير (١-٧٣ هـ / ٦٢٤-٦٩٢ م): الثائر على بني أمية الذي اجتمعت له عدة فضائل رفعتة إلى مكانة عالية بين أبناء الجيل الثاني من صحابة النبي محمد عليه السلام. فكان أبوه الزبير بن العوام من القلة التي سبقت إلى الإسلام وقد أطلق عليه النبي "حواري رسول الله". وكانت أمه أسماء بنت أبي بكر، أخت عائشة زوج النبي أم المؤمنين، ذات إيمان صادق وعزيمة. وكانت عائشة بلا ولد فأخذت عبد الله بن الزبير من أختها وبذا نشأ عبد الله في بيت النبوة. وكان جده لأمه أبو بكر الصديق المؤمن الصادق الصديق وخليفة رسول الله عليه السلام. وكانت جدته لأبيه صفية بنت عبد المطلب وعمّة النبي عليه السلام.

وثار ابن الزبير على الأمويين مفتصبي الخلافة وبايعه أميرا للمؤمنين أهل القبلة والكوفة والبصرة ومصر والجزيرة وأهل الشام عدا أهل الأردن. غير أن الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان تمكن من هزيمة أنصاره وأرسل إليه الحجاج بن يوسف الثقفي الذي حاصر مكة؛ وتخلى أنصار ابن الزبير عن نصرته وانفضوا من حوله، ودخل ابن الزبير على أمه أسماء يبثها شكواه وخشيته من أن يمثلوا بجثته بعد موته، فأجابته بقولتها الشهيرة: "إن الشاة لا تتألم من السلخ بعد ذبحها"، فخرج يقاتل وحيدا حتى قتل؛ وأرسل الحجاج رأسه إلى عبد الملك بن مروان وعلق جسده. وموت أمه أسماء، وقد بلغت من العمر عتيا، بجسد ابنها بعد عدة أيام وقالت: "أما أن للفارس أن يتزل؟" فأنزله الحجاج إكراما لها.

Abd Allah ibn al-Abbas, eldest son of al-Abbas and a cousin of the prophet Muhammad; one of the most illustrious Companions of the Prophet who related many of his traditions. He was called *Tarjuman* (interpreter) of the Qur'an because of his laborious exegesis of the Qur'an.

عبد الله بن عباس: الإبن الأكبر للعباس بن عبد المطلب وابن عم النبي محمد عليه السلام. أكثر الصحابة تفسيرا للقرآن حتى أطلق عليه (ترجمان القرآن)، ورواية لأحاديث عديدة.

Abd al-Malik ibn Marwan, (AD 646-705 AH 26-86) Fifth Umayyad caliph (AD 685-705 AH 66-86). Some scholars consider him the second founder of the Umayyad caliphate. Upon his succession he was faced with formidable forces opposing the Umayyads almost everywhere. His vizier, *al-Haggag*, the most cruel and unprecedented bloodthirsty general, managed to restore the prestige of the shaken Umayyad caliphate. Among Ibn Marwan's achievements the adoption of Arabic in government documents in conquered areas; he was the first to issue Muslim coins; and he built the *Dome of the Rock* in Jerusalem.

عبد الملك بن مروان (٦٤٦-٧٠٥ م / ٢٦-٨٦ هـ) :خامس الخلفاء الأمويين (٦٨٥-٧٠٥ م / ٦٦-٨٦ هـ) . يعتبره بعض الدارسين المؤسس الثاني للخلافة الأموية؛ إذ واجهته عند استخلافه قوات مهولة تعارض الأمويين في كل مكان تقريبا. وتمكن وزيره الحجاج، الذي لم يُعرف قبله من هو أشد منه قسوة وتعطشا للدماء ، من استعادة هيبة الخلافة الأموية المهتزة. ومن إنجازات ابن مروان تعريب الدواوين في البلاد المفتوحة، كما ضرب عملة اسلامية جديدة، وبنى قبة الصخرة في القدس.

Abd al-Muttalib ibn Hashim, Grandfather of the prophet Muhammad and the chief of the tribe of Quraysh that ranked higher in prestige than any other Arab tribe.

1. The well of Zamzam: It was Abd al-Muttalib who dug the well of *Zamzam* (q.v.).

2. The sacrifice: He vowed that if he got ten sons to add to his power he would offer one of them as a sacrifice. When his wish was fulfilled he cast lots between his sons and if fell on Abd-Allah. Some wise men advised him to cast lots between Abd-Allah and a number of camels; the lot finally fell on one hundred camels.

3. The owners of the elephant: The Abyssinian *Abraha* was a vice-regent in Yemen of the Abyssinian king. He built a magnificent cathedral in the hope of diverting the pilgrims from Makka to that Cathedral. One night an Arab went stealthily in the cathedral and defiled it; and *Abraha* vowed to take revenge by razing the *Ka'bah* to the ground. Among the booty that

Abraha's army captured were two hundred camels belonging to Abd al-Muttalib. In a conversation between them Abd al-Muttalib requested *Abraha* to give him back his camels, and *Abraha* was astonished that he was not worried about the *Kabah* which was be soon destroyed. Abd al-Muttalib replied: "I am the lord of my camels, and the *Ka'bah* has its own Lord who protects it". *Abraha* led his elephant-riding troops to the *Ka'bah*, and there a miracle took place:

(Q.) "Have you not seen what your Lord made of those who used elephants (in marching on the *Ka'bah*)! Did not He make their stratagem of no avail! And sent against them flocks of birds, which threw them with stones from Hell and which left them as if they were remnants of devoured leaves!" (105: 1-5)

4. His death: Eight years after the Year of the Elephant, Abd al-Muttalib died. At that time, the prophet Muhammad was just eight years old.

عبد المطلب بن هاشم: جد النبي محمد عليه السلام وزعيم قبيلة قريش، أرفع القبائل شأنًا بين قبائل العرب .

١- بئر زمزم: حفرها عبد المطلب (أنظر *Zamzam*)

٢- القربان: نذر إن أصبح لديه عشرة أبناء كبار يمنونه ليقدم أحدهم قربانا؛ وخرج القداح على أصغر أبنائه وآثرهم لديه عبد الله أبو النبي محمد. وأشار عليه بعض الحكماء أن يضرب على عبد الله بالقداح ليفتديه وخرجت القداح في نهاية الأمر على مائة ناقة ذبحها عبد المطلب.

٣- أصحاب الفيل: كان أبرهة الحبشي نائبا لملك الحبشة على اليمن وبنى كندراية ضخمة آملا أن تجتذب كافة حجاج الجزيرة العربية بدلا من مكة. وفي إحدى الليالي تسلل عربى إلى الكندراية ودنسها؛ وأقسم أبرهة أن ينتقم بأن يسوى الكعبة بالأرض. ومن بين الأسلاب التي استولى عليها جيش أبرهة مائتان من إبل عبد المطلب؛ وفي الحوار الذي دار بين عبد المطلب وأبرهة، طلب عبد المطلب استرداد إبله، فاندعش أبرهة لعدم دفاع عبد المطلب عن الكعبة فأجابه عبد المطلب: "إن أنا رب الإبل، وإن للبيت رب يحميه". وقاد أبرهة جنوده وهم على ظهور الفيلة إلى الكعبة وهنا حدثت المعجزة: (القرآن الكريم):

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ * تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ (١٠٥-٥)

٤- موته: مات عبد المطلب بعد ثمان سنوات من عام الفيل، وكان النبي آنذاك في الثامنة من العمر.

Abd Ar-RaHman ibn Auf. One of the first eight men to embrace Islam; he immigrated to Ethiopia twice and accompanied the Prophet in all the battles and received twenty wounds at Uhud. He was one of the ten companions whom the Prophet brought the good news of entering Paradise. He was one of the six candidates whom *Umar ibn Al-Khattab* chose to select a Caliph from among them. A very rich man, *Abd Ar-Rahman ibn Auf* used to give big donations to the Muslim society. On one occasion he gave the Muslim army five hundred horses, and another time he gave one thousand and five hundred camels. He voluntarily gave up his candidacy, and the other five candidates accepted the new Caliph whom he had chosen, i.e. *Uthman Ibn Affan*

عبد الرحمن بن عوف: واحد من ثمانية سبقوا الى الإسلام؛ هاجر هجرتي الحيشة وشهد الغزوات كلها مع النبي عليه السلام وتلقى عشرين جرحاً يوم أحد. وهو أحد العشرة المبشرين بالجنة؛ وأحد السنة الذين اختارهم عمر بن الخطاب ليختاروا من بينهم الخليفة الجديد وكان عظيم الثراء واعتاد أن يهب الهبات الكبيرة، إذ قدم يوماً لجيوش الإسلام خمسمائة فرس، ويوماً آخر ألف وخمسمائة راحلة. وقد تخلّى طواعية عن ترشيح عمر له على أن يرضى المرشحون الباقيون ممن يختاره من بينهم؛ وقد اختار عثمان بن عفان.

Abdias, n. (Douay Bible) see *Obadiah*

عوباديا: من أسفار العهد القديم. أنظر *Obadiah*

Abdu, Muhammad see *Muhammad abdu*

Abednego, n. (B.), one among three miraculously saved in fiery furnace: "Then *Shadrach, Meshach and Abednego* came forth of the midst of the fire" (Da. 3:26)

عبدنغو: (في الكتاب المقدس): أحد ثلاثة خرجوا من النار معجزة.

"فخرج شدّرخ وميشخ وعبدنغو من وسط النار" (دانيال ٣: ٢٦)

Abel, n. (B.), the second son of Adam and Eve, killed by his brother Cain: OT. "... and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother,



Murder of Abel
On the porta maggiore of S.
Petronio, Bologna, Italy.

and slew him. And the Lord said unto Cain, where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper?" (Ge. 4:8-9)

هابيل ابن آدم وحواء، قتله أخوه قابيل: (في الكتاب المقدس)، (ع ق): "وحدث إذ كانا في الحقل أن قاين قام على هابيل أخيه وقتله. فقال الرب لقاين: أين هابيل أخوك، فقال لا أعلم، أحارس أنا لأخي؟" (تكوين ٤: ٨-٩)

Abel, (Q.) (referred to without mentioning the name):

"His self tempted him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers" (5:30)

هابيل: (في القرآن الكريم دون ذكر الاسم): ﴿ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (٥: ٣٠)

Abib, n. first month in the ecclesiastical Jewish calendar; OT. "This day came ye out in the month of Abib" (Ex. 13:4)

أبيب: أول شهور السنة الدينية اليهودية (ع ق):

"اليوم أنتم خارجون في شهر أبيب" (خروج ١٣: ٤)
abide, vt. & i. (Q.) to remain, dwell, stay: "and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward, in which they will abide for ever" (18:2-3)

يمكث، يقيم، يبقى (في القرآن الكريم): ﴿ فَيَمَّا لَيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا * مَا كُنْتُمْ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢-٣)

abiding, (after passing) n. suf. the everlasting life after death (تصوف) البقاء بعد الفناء (تصوف)
ability, n. power (physical or mental), quality, strength, skill القدرة، الفراهة، المهارة

ability, n. suf. determination to incline oneself entirely to God الهمة (تصوف)

ablution, n. a washing before Muslim prayer الوضوء، الغسل: وضوء المسلم للصلاة

abode, n. (Q.) dwelling place: "Peace be upon you for what you have endured! How blessed the final Abode is!" (13:24)

المدار: (في القرآن الكريم):

﴿ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴾ (١٣: ٢٤)
دار الغرور (the world) **abode of delusion**
دار الحزن (the world) **abode of sorrow**
دار السرور (Paradise) **abode of joy**
دار الابتلاء (the world) **abode of temptation**
دار القرار (the hereafter) **abode, the lasting**
دار النعيم (Paradise) **abode of bliss**

abode of peace (Paradise) دار السلام
abode of perdition (the world) دار الهلاك
abode, the eternal (Paradise) دار البقاء
abode, the eternal (Paradise) دار الخلد
abode, the passing (Earth) دار الفناء
abodes, (the two): this world and the next
 الداران: الدنيا والآخرة

abominable, adj. detestable, odious: OT.
 "How much more abominable and filthy is man, which drinketh inequity like water?" (Job 15:16)
 مكروه: (في الكتاب المقدس): "فبالحرى مكروهه وفاسد الإنسان الشارب الإثم كالماء" (أيوب ١٥: ١٦)

abomination, n. extreme aversion; detestation
 المقت الشديد، الشيء البغيض

abomination of desolation, (B.), NT.
 "When ye therefore shall see the abomination of desolation spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, whoso readeth let him understand" (Mat. 24:15)
 رجسة الخراب: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "فمضى نظرتهم رجسة الخراب التي قال عنها دانيال النبي قائمة في المكان المقدس ليفهم القاريء" (متى ٢٤: ١٥)

Abp., abbr. ARCHBISHOP اختصار: رئيس الأساقفة
Abraha, the Abyssinian: vice-regent of Yemen who tried to destroy the Ka'bah; (see Abd al-Muttalib)
 أبرهة الحبشي: نائب اليمن، حاول تدمير الكعبة (أنظر Abd al-Muttalib)

Abraham, (B.) OT.

1. Father of many nations: "a father of many nations have I made thee" (Ge. 17:5)

2. Famine drove him to Egypt: "And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt" (Ge. 12:10)

3. Claimed that his wife was his sister: "when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will save thee alive. Say, I pray thee, thou art my sister" (Ge. 12: 12-13)

4. His seed as earth's dust: "will make thy seed as the dust of the earth" (Ge. 13:16)

5. God's covenant: "the Lord made a covenant with Abram saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates" (Ge. 15:18)

6. Circumcision a token of the covenant: "Every man child among you shall be

circumcised. And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you" (Ge. 17:10-11)

7. Sends away Hagar and Ishmael: "and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba" (Ge. 21:14)

8. Slaying of his son: "And Abraham stretched



'Abraham Driving Out Hagar and Ishmael', oil on canvas by Guercino, 1657-58, in the Brera Gallery, Milan, Italy.

forth his hand, and took the knife to slay his son. And the Angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham" (Ge. 22:10)

إبراهيم عليه السلام: (في الكتاب المقدس)، (ع ق):

١- أبو جمهور من الأمم: "لأن أجعلك أبا لجمهور من الأمم" (تكوين ١٧: ٥)

٢- مجاعة تدفعه إلى مصر: "وحدث جوع في الأرض. فانحدر أبرام إلى مصر" (تكوين ١٢: ١٠)

٣- ادعى أن زوجته هي أخته: "فيكون إذا رآك المصريون أنهم يقولون هذه امرأته فيقتلونني ويستبقونك. فقل إنك أختي" (تكوين ١٢: ١٣-١٢)

٤- نسله سيصبح كثراب الأرض: "وأجعل نسلك كثراب الأرض" (تكوين ١٣: ١٦)

٥- عهد الرب معه: "قطع الرب مع أبرام ميثاقاً قائلاً، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ١٨)

٦- الحتان علامة العهد: "يختن منكم كل ذكر. فتختنون في لحم غرلتكم. فيكون علامة عهد بيني وبينكم" (تكوين ١٧: ١٠-١١)

٧- يأمر هاجر وإسماعيل بالرحيل: "فمضت وتاهت في برية بئر سبع" (تكوين ٢١: ١٠)

٨- يوشك أن يذبح ابنه:

Abraham

9

Abraham

"ثم مد ابراهيم يده وأخذ السكين ليذبح ابنه فتداده ملاك الرب من السماء وقال ابراهيم ابراهيم" (تكوين ٢٢: ١٠)

* *in Abraham's bosom* in a state of heavenly bliss, peace, etc. NT. "And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried" (Lu 16:22)

الفردوس، المقيم في الفردوس (ع ج)
"فمات المسكين وحملته الملائكة الى حضن ابراهيم."
ومات الغني أيضا ودفن" (لوقا ١٦: ٢٢)

Abraham², Ibrahim, (Q.)

1. Declined disbelief: "Ibrahim was not a Jew nor a Christian, but he turned away from misbelief and surrendered to Allah; he was not an idolater." (3:67)

2. Faithful by nature: "When darkness fell he saw a star, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: 'I do not like that which sets.' And when he saw the moon uprising, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I shall surely be among those who have gone astray.' And when he saw the sun uprising, he said: 'This is my lord. It is greater!' And when it set, he said: 'O my people, I am not guilty of your idolatry! I have turned my face towards Him Who created the heavens and the earth. I am not among the idolaters.'" (6: 76-79)

3. Destroyed the idols: "He managed to reach their gods and said (to them): 'Will you not eat? Why do you not speak?' Then he attacked them, striking with the right hand. When his people hastened to him, he asked them: 'Do you worship that which you carve though Allah created you and invested you with the ability of doing (things)!'" (37:91-96)

4. Saved from fire: "They said: 'Burn him if you are to stand by your gods!' We said: 'O fire, be cool and safe for Ibrahim!' They wanted to do away with him, but We rendered them the most losing!" (21:68-70)

5. Wife and son left in the wilderness: "Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! make hearts of men gather around them,

and provide them with fruits so that they may be thankful!" (14:37)

6. Abraham about to sacrifice his son: "Abraham said to Ismael who had come of age: 'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'" (37:102)

7. Raising the foundations of the House: "And as Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work!' You are the Hearer, the Knower." (2:127)

ابراهيم عليه السلام: (في القرآن الكريم):

١- حنيفا مسلما: ﴿ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٣: ٦٧)

٢- هدته فطرته: ﴿ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ * فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْنَ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ * فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ * إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٦: ٧٦-٧٩)

٣- حطَّم الأصنام:

﴿ فَرَاغَ إِلَى آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ * مَا لَكُمْ لَا تَنْطُقُونَ * فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ * فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُونَ * قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْتُونَ * وَاللَّهِ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴾ (٣٧: ٩١-٩٦)

٤- أنقذه الله من النار: ﴿ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ * فَلَمَّا يَأْتِ نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ * وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴾ (٢١: ٦٨-٧٠)

٥- زوجه وابنه في البرية: ﴿ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٦- يوشك أن يذبح ابنه اسماعيل:

﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٧- يرفع قواعد البيت: ﴿وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (٢: ١٢٧)
Abram, (B.) the original form of Abraham [father of a multitude]: OT. "And when Abram was ninety years old and nine, the Lord appeared to Abram and said unto him, I am the Almighty God... neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee" (Ge 17:1&5)

أبرام (إبراهيم عليه السلام): قبل بلوغه التاسعة والتسعين (ع ق) "ولما كان أبرام ابن تسع وتسعين سنة ظهر الرب لأبرام وقال له أنا الله القدير... فلا يدعى اسمك بعد أبرام بل يكون إبراهيم، لأنني أجعلك أباً لجمهور من الأمم" (تكوين ١٧: ١ أو ٥)
abrogate, vt. 1. cancel or repeal by authority; 2. (Arabic or Islamic use): substituting something for another, replacing something by another:

(Q). "If We abrogate any Sign or make it forgotten, We bring another one which is better or similar. You do know that Allah is the Omnipotent!" (2:106)

١- يلغى، ينقض؛ ٢- ينسخ (في القرآن الكريم):
﴿مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٢: ١٠٦)

Abrogated Sign, (Q.) A Sign replaced by another one (see prec.)

المسوخ: الآية المنسوخة، (أنظر المادة السابقة)
Abrogating Sign, (Q.) A Sign replacing another one (see prec.)

الناسخ: الآية الناسخة (أنظر المادة السابقة)
Abrogation, (Q.) Replacing a Sign by another one (see prec.)

Absalom, n. (B.) David's favourite son, killed after his rebelling against his father: OT. "Now Absalom was confronted unexpectedly by the servants of David. He had been riding his mule; but the mule had passed under a network of branches of a large tree, so that his head was caught in the tree and he was suspended between heaven and earth, while the mule on which he had been mounted trotted on" (2 Sam 18:9)

أبشالوم: (الكتاب المقدس)، ابن داود المفضل، قتل بعد تمرده على والده (ع ق): "وصادف أبشالوم عبيد داود وكان أبشالوم راكباً على بغل فدخل البغل تحت أغصان البطم العظيمة الملتفة

فعلق رأسه بالبطمة وعلق بين السماء والأرض والبغل الذي تحته مر: (صموئيل الثاني ١٨: ٩)

absence¹, state of being absent الغيبة، الإنقطاع
absence², trance esp. mystic الغيبوبة (تصوف)
absolute¹, unlimited, unrestricted; perfect; complete مطلق، غير محدود؛ تام، كامل

Absolute², God: (Hegel's philos.)

المطلق: الله (في فلسفة هيغل)
absolute³, Substance (Loatze's philos.)

المطلق: الجوهر (في فلسفة لوتز)
absolute⁴, thing in itself (Spencer's philos.)

المطلق: الشيء في ذاته (في فلسفة سبنسر)

absolute beauty, myst. الجمال المطلق (تصوف)

absolute being, myst. الوجود المطلق (تصوف)

absolute ego, Fichte's philos.

الذات المطلقة (في فلسفة فichte)

absolute existence, philos. الوجود المطلق (فلسفة)

absolute inwardness, myst.

البطون: العلم بكل ما بطن (تصوف)

absolute mind, Hegel's philos.

العقل المطلق (في فلسفة هيغل)

absolute position, Herbert's philos

الثبوت: الوضع المطلق (في فلسفة هيربرت)

absolute reality, myst. الحقيقة المطلقة (تصوف)

absolute unity, myst. الاتحاد (تصوف)

absoluteness, n. ABSOLUTION, see next

absolution¹, n. formal setting-free from guilt, sentence, or obligation; ecclesiastical declaration of forgiveness of sins; remission of penance; forgiveness

الإبراء: إعفاء رسمي من ذنب أو حكم أو إزام؛ الغفران: إعلان كسبي بالغفران من الذنوب؛ العفو، الصفح، المغفرة.

Absolution², n. (Christianity): remission of sin or its penalty in some churches, given by a priest in the sacrament of penance

الغفران الكنسي: مغفرة من إثم أو خطيئة في بعض الكنائس يمنحها القس في طقس التوبة

absolutism, n. ruler's unlimited powers; (Christian theol.) the doctrine that God acts absolutely in the matter of salvation

سلطة الحاكم المطلقة؛ الخلاص الإلهي (لاهوت مسيحي)

absolutory, adj. of absolution غفراني، حلي

absolvable, adj. Pardonable

يُغفر، يحل، قابل للغفران

absolve, vt. to pardon, to give absolution

يَحِلُّ، يَغْفِرُ كُنْسِيًا (من خطيئة) يَرَى، يَغْفُو، يَصْفَحُ
absolver, n. pardoner, forgiver

الغافر، الحال (من خطيئة)، العاق، عاف
abstain, vt. to refrain (from): (B.) NT. "That ye abstain from meats offered to idols and from blood and from things strangled and from fornication: from which if ye keep yourselves ye shall do well. Fare ye well." (Acts 15:29)

يَمْتَنِعُ، يُمْسِكُ (ع ج): "أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذَبَحَ لِلْأَصْنَامِ وَعَنِ الدَّمِ وَالْمَخْنُوقِ وَالزَّنَا الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنَعْمًا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مَعَافِينَ" (أعمال الرسل ١٥: ٢٩)

abstinence, n. abstaining or refraining

امتناع، إباء، تأني

Abū Al-Qasim, [Ar. *The father of Qasim*], one of the names of the Prophet Muhammad, assumed on the birth of his son Qasim, who died in infancy.

أبو القاسم: أحد أسماء النبي محمد عليه السلام، كُتِبَ به بمولد ابنه القاسم الذي مات طفلاً.

Abū Bakr as-Siddiq: the first Muslim Caliph:

At Makkah: He was the first among adults to embrace Islam. Being wise and farsighted, he conceived the folly of idolatry. He spent almost all his wealth in buying and freeing persecuted slaves who embraced Islam. When Islam came, his wealth was estimated at forty thousand Dirhams; on his immigration to Madinah, ten years later, his wealth was no more than five thousand Dirhams. When the Prophet told of his night journey from the Sanctuary at Makka to that at Jerusalem and his return in a single night, the idolaters mocked him; and some believers felt doubt; but Abū Bakr sincerely believed the story, hence the appellation *As-Siddiq*, i.e., one who faithfully believes. Abū Bakr had the privilege of accompanying the Prophet in the *Hijerha* journey to Madinah.

At Madinah: Abū Bakr kept close to the Prophet fighting the battle of Islam. During his illness in his last days, the Prophet entrusted Abū Bakr with leading the prayer.

On the Prophet's death: The Muslims were taken aghast so much so that *Umar ibn al-Khattab* denied the news saying that the Prophet did not die, but went to his Lord as Moses did before and returned back while his people

thought him dead. But Abū Bakr addressed the Muslims saying: "O people! As for him who worshipped Muhammad, Muhammad is dead, but as for him who worships Allah, Allah is Alive and never dies." Then he recited the Qur'anic verse:

(Q.) "Muhammad is but a Messenger, preceded by other messengers; if he dies or is killed, will you turn back on your heels? And those who turn back on their heels will cause no harm to Allah, and Allah will reward the thankful." (3:144)

Elected Caliph: In one of the most free and fair elections, the Muslims chose Abū Bakr. By the Prophet's death some Arab tribes apostatised. Some tried to stop paying the *Zakah* (the poor dues), others refrained from praying; false prophets emerged and Islam was at stake. Abū Bakr launched what is known in history as the *Riddah* (apostacy) Wars that put things aright. Then he began to conquer the two great Roman and Persian Empires to free the common people from the yoke of the absolutism and to offer them the chance of choosing their religion freely.

أبو بكر الصديق: أول خليفة للمسلمين.

في مكة: كان أول من اعتنق الإسلام من الرجال. وكان من الحكمة والبصيرة ما جعله يدرك حمق عبادة الأصنام؛ وأنفق جُل ثروته في شراء العبيد المضطهدين بسبب إسلامهم وعتقهم. ففي يوم إسلامه كانت ثروته تقدر بأربعين ألف درهم، وعندما هاجر إلى المدينة بعد عشرة أعوام كانت ثروته لا تزيد على خمسة آلاف درهم. وعندما أخبر النبي بليلة الإسراء من المسجد الحرام بمكة إلى المسجد الأقصى بالقدس سخر منه المشركون، بل داخلت الريبة بعض المؤمنين؛ على أن أبا بكر عندما كان يستمع إلى النبي وهو يصف القدس، راح يردد على النبي: "صدقت.. صدقت.." ومن هنا تسميته بالصديق. وكان لأبي بكر شرف مرافقة الرسول في الهجرة إلى المدينة.

في المدينة: ظل أبو بكر ملازماً للنبي يستشيريه ويأخذ عنه، ويحارب معركة الإسلام. وعندما مرض النبي أمر أن يصلى أبو بكر بالناس.

يوم وفاة النبي: ذهل المسلمون ذهولاً شديداً، وأنكر عمر بن الخطاب موت النبي وقال إنه ذهب إلى ربه كما ذهب موسى من قبل حتى ظن قومه أنه قد مات ثم عاد إليهم. لكن أبا بكر خاطب الناس قائلاً: "أيها الناس، من كان يعبد محمداً فإن محمداً قد مات. ومن كان يعبد الله فإن الله حي لا يموت." ثم تلا قوله

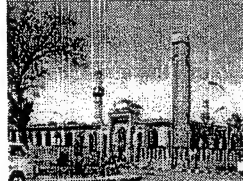
تعالى: ﴿وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ﴾ (٣: ١٤٤)

انتخب خليفة: وفي واحدة من أكثر الانتخابات حرية وعدلا اختار المسلمون أبا بكر. وبموت النبي ارتدت بعض القبائل وحاول البعض منع الزكاة، وامتنع البعض الآخر عن الصلاة، وظهر أنبياء كذابون، وأحاطت المخاطر بالإسلام. فانطلق أبو بكر في حروب الردة التي أعادت الأمور إلى نصابها. ثم بدأ في فتح الإمبراطوريتين الفارسية والرومانية لتحرير الإنسان من طغيان الحكام ولكي يتيح للفرد أن يختار دينه اختيارا حرا.

Abū Dawūd, (AH 202-275) (in full: Sulayman ibn al-Ash'ath al-Sajistani; born at al-Basrah, Iraq. He is the compiler of one of the six authentic books of the traditions called (Sunnan Abi Dawūd).

أبو داود (٢٠٢-٢٧٥ هـ) هو سليمان بن الأشعث الساجستاني، ولد في البصرة. وهو جامع أحد الصحاح الستة لأحاديث الرسول المسمى (سنن أبي داود)

Abū Hanifa Annu'man ibn Thabit, (AD.699-767), Muslim jurist and theologian whose systematisation of Islamic legal doctrine was acknowledged as one of the four Islamic schools of law. He avoided being politically involved and



جامع الإمام أبو حنيفة

steadfastly refused to be judge so that both the *Umayyads* and *Abbasids* persecuted him. The tenets of the school of Abū Hanifa were such as made it applied by many Muslim countries. Up to our day it is still widely followed in India, Pakistan, Turkey, China, Central Asia, and the Arab countries. Before Abū Hanifa's time, doctrines were mainly formulated in response to actual problems, whereas he attempted to solve probable problems that might arise in the future. His school is based on the *ra'y* (i.e. independent opinion). He took no direct part in politics or power struggle, despite his obvious antipathy toward the *Umayyads* and *Abbasids* as his sympathies were with the *Alids*. This fact partly explains why he adamantly refused to accept a

judgeship, thus suffered severe persecution under both dynasties. (His principles are called *Hanafiyyah*)

أبو حنيفة النعمان بن ثابت (٦٩٩-٧٦٧م) فقيه مسلم متكلم أصبح تناوله لأحكام الشريعة الإسلامية مذهبا خاصا به من المذاهب الفقهية الإسلامية الأربعة. وقد تجنّب التورط في السياسة، ورفض رفضا حاسما قبول منصب القاضي وبذا عانى من اضطهاد الأمويين والعباسيين. ولمذهب أبي حنيفة من الخصائص ما جعله يحظى بمكانة عالية ويؤخذ به في كثير من البلدان الإسلامية، وما زال حتى يومنا الحاضر واسع الانتشار في الهند وباكستان وتركيا والصين وأواسط آسيا والبلدان العربية. وكانت الأحكام قبل عصر أبي حنيفة تُصاغ في أساسها استجابة للمشاكل الفعلية، بينما حاول هو حل المشكلات التي قد تنشأ في المستقبل. ويقوم مذهبه على "الرأي". ولم يشترك بشكل مباشر في السياسة ولا في الصراع على السلطة برغم ما كان يظهره من كراهية للأمويين والعباسيين لتعاطفه مع العلويين. وتفسر هذه الحقيقة تفسيرا جزئيا السبب في إصراره على رفض قبول منصب القاضي، ومن ثم عانى من الاضطهاد الشديد في ظل كل من الأسرتين الحاكميتين الأموية والعباسية (ويطلق على آرائه عموما اسم الحنفية *Hanafiyya*).

Abū Hurairah, [Ar. *father of a kitten*], one of the closest companions of the Prophet Muhammad who from his long company related more traditions of the Prophet than any other individual. His original name before Islam was (Abd Shams, i.e. *worshipper of the sun*), but after he embraced Islam, in the year of the expedition to *Khaibar*, i.e. AH 7, the prophet named him (Abd Ar-Rahman). As he was fond of a kitten others called him (Abū Hurairah, i.e. father of a kitten). After the death of the Prophet Abū Hurairah took to relate the sayings of the Prophet so that some of his companions exclaimed: 'How can he relate so much sayings? How could he get the time for doing so?' Abū Hurairah answered them saying:

'You are saying that the *Muhajirun*, who embraced Islam before me do not relate as much sayings as I do!

My companions of the *Muhajirun* were busy in trading; and those of *Ansar* were busy in cultivating their land, but being poor, I accompanied the Prophet so much that I was there while they were absent, and I could grasp while they forgot.

However, By Allah! Has it not been for a verse in the Book of Allah, I will never speak with you: (Q.) "Those who are concealing the clear Signs and guidance which We did send down (in the Scripture) after We have made it clear to mankind in the Qur'an, are damned by Allah and by those who damn." (2: 159)

أبو هريرة: صحابي جليل من أكثر من لازموا الرسول عليه السلام بحيث قال من الأحاديث ما يفوق الأحاديث التي رواها أى شخص آخر. كان اسمه الحقيقي قبل الإسلام (عبد شمس) وبعد إسلامه عام غزوة خيبر (٧ هـ) سماه النبي عليه السلام (عبد الرحمن)؛ وكانت له هرة يطعمها ويعطف عليها وكانت تلازمه فسمى بأبي هريرة. وبعد انتقال النبي إلى الرفيق الأعلى دأب أبو هريرة على رواية الأحاديث عن النبي عليه السلام مما جعل بعض اصحابه يتساءلون: "أتى له هذه الكثرة من الأحاديث، ومنى سمعها ووعاها؟" فخاطبهم أبو هريرة قائلا:

إنكم تقولون إن المهاجرين الذين سبقوه إلى الإسلام لا يحدثون بمثل ما يتحدث به أبو هريرة. ألا إن أصحابي من المهاجرين كانت تشغلهم صفقاتهم بالسوق، وإن أصحابي من الأنصار كانت تشغلهم أراضيتهم، وإن كنت امرأة مسكينة أكثر مجالسة الرسول فأحضر إذا غابوا وأعى إذا نسوا. وإني لله، لولا آية في كتاب الله ما حدثتكم بشيء أبدا: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ﴾ (١٥٩: ٢)

Abū Lahab, [Ar. *father of flame*], a nickname of an uncle of the Prophet Muhammad (real name: Abd al-Uzza ibn Abd al-Muttalib). He was one of the most obstinate enemies of Islam, and the only one from among the relatives of the Prophet who bitterly opposed him. Abū Lahab used to say: "Muhammad promises me with things I can not see, claiming that they exist after death. What did he put in my hands?" Then Abū Lahab used to blow in his hands and say: "Perish you hands! I see nothing of that which Muhammad says". Then the verses were revealed: (Q.) "May the hands of Abū Lahab perish! And he will surely perish; His wealth and gains will be of no avail, he will be plunged into flaming Fire" (111:1-3)

And his wife (Umm Jamil bint Harb ibn Umayyah) took pleasure in carrying thorn

bushes and strewing them in the sand where she knew that the Prophet was sure to walk barefooted; then the verses were revealed:

(Q.) "And his wife, who used to carry thorns, will be led by a halter of palm-fibres." (111:4-5)

أبو لهب: لقب عم النبي (عبد العزى بن عبد المطلب)، كان واحدا من أعدى أعداء الإسلام، وهو الوحيد من عشيرة النبي الذي عارضه معارضة مريرة. وكان أبو لهب يقول فيما يقول "يعدني محمد أشياء لا أراها، يزعم أنها كائنة بعد الموت، فماذا وضع في يدي بعد ذلك"، ثم ينفخ في يديه ويقول: "تباً لكما ما أرى فيكما شيئا مما يقول محمد". فأنزل الله تعالى فيه:

﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ * مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ * سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ﴾ (١١١: ١-٣)

وكانت امرأته أم جميل بنت حرب بن أمية تضع الشوك في الرمال التي كانت تعلم أن محمدا عليه السلام سيمشي عليها حافي القدمين، فأنزل الله تعالى فيها:

﴿وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ * فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ﴾ (١١١: ٤-٥)

Acathestus, [Gk. 'not sitting', because it was sung standing], a famous Greek liturgical hymn, in honour of the BVM. The text is based on the Gospel narrative of the Nativity. The authorship has been variously assigned.

ترنيمة القيام: [يونانية بمعنى ليس جالسا]، ترنيمة كنسية يونانية شهيرة تمجيدا للسيدة العذراء المباركة. ويقوم النص على رواية الإنجيل لقصة الميلاد، ويعزى النص إلى أكثر من كاتب.

abundance¹, n. ample sufficiency; great plenty

Abundance², n. the 108th Surah in the Q. "We have abundantly Given you (O Muhammad) with Good, so keep to praying to your Lord and slaughter animals (to feed the needy)! He who hates you is surely cut off from good." (108:1-3)

الكوثر: السورة الثامنة بعد المائة في القرآن الكريم: ﴿إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ * فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ * إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ﴾ (١٠٨: ١-٣)

abysm, n. (arch. & poet.) an ABYSS

abysmal, adj. bottomless;

الهاوية، السحيقي، ذو الهوة

abysmal ignorance, absolute ignorance

abyss, n. 1. (Q.) Bottomless pit; hell "But such person as whose good deeds are outweighed in the scales (by his evil deeds) his

final abode will be the Abyss. You can never imagine what the Abyss is! (It is) Raging Fire."
(101:8-11)

2. Primal chaos; supposed water-filled cavity under earth

١- الهاوية، جهنم: (ق) ﴿وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ * فَأُمُّهُ هَارِيَةٌ * وَمَا أَذْرَاكَ مَا هَيَّة * نَارٌ حَامِيَةٌ﴾ (١٠١: ٨-١١)
٢- فوضى ما قبل الخليفة؛ لجة ماء بلا نهاية.

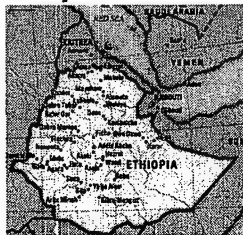
abyssal, adj. Relating to the abyss

متعلق بالهاوية، أعماقي؛ غمرى (في الماء)

Abyssinia, n.

Ethiopia: to which early Muslims emigrated in flight from persecution

الحشة، إثيوبيا: هاجر إليها المسلمون الأوائل هرباً من الإضطهاد



Abyssinian Church, see Ethiopian Church
acathistus, or acathistos, n. any of several Lenten Hymns of the Eastern Orthodox Church sung with the people standing in honour of Christ, the Virgin Mary, or one of the saints.

أكاثيستوس (ترنيمة قيام): ترنيمة من عدة ترانيم خاصة بالصوم الكبير في الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية ينشدها الناس وهم قيام على شرف المسيح أو مريم العذراء أو أحد القديسين.

accept, vt. Consent to receive: (Q.) "And He accepts repentance of His worshippers, and pardons evil deeds, and knows what you do."

(42: 25)

يقبل، يرضى (في القرآن الكريم): ﴿وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ﴾ (٤٢: ٢٥)

accepted pilgrimage, (may Allah accept the pilgrimage)

حج مبرور

Acceptor, (of repentance): Allah: (Q.) "This Book is sent down by Allah, the Mighty and the Omniscient, Who forgives sins and accepts of repentance, and Who shows Mercy. There is no God but He to Whom we will return." (40:2-3)

القابل، المتقبل: (في القرآن الكريم): ﴿تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ * غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ﴾ (٤٠: ٢-٣)

accursed, adj. (B.) subjected to a curse, doomed, worthy of a curse: OT. "And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree:

His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that thy land be not defiled, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance" (Deu. 21:22-23)

ملعون: (في الكتاب المقدس): "وإذا كان على إنسان خطية حقها الموت فقتل وعلقته على خشبة، فلا تبت جثته على الخشبة بل تدفنه في ذلك اليوم. لأن المعلق ملعون من الله، فلا تنجس أرضك التي يعطيك الرب إلهك نصيباً" (تثنية ٢١: ٢٢-٢٣)

Acoemeti, n. pl. an Eastern order of monks (5th-6th century) who, by alternating choirs, kept divine service going on day and night

الطائفة الأكويميتية: في القرنين الخامس والسادس الميلاديين، من رهبان شرقيين ابتدعوا تناوب جوقة المرتلين الواحدة تلو الأخرى كي تستمر الصلاة ليل نهار.

Acolouthos, Acolyte see next.

acolyte, n. an appointed person whose duty is to serve in church Mass; also altar boy

قندلفت: مساعد كاهن القديس، لإضاءة الشموع وإعداد الماء والنيذ الخ
act of God, a result of natural forces, unexpected and not preventable by human foresight

القضاء والقدر

acta sanctorum, [L.] deeds of the saints

أعمال القديسين [لاتينية]

Act of Supremacy, the Act passed in 1534 confirming to Henry VIII and his successors the title of "the only supreme head in earth of the Church of England". His daughter, Queen Mary, repealed it. Elizabeth I's Act of Supremacy (1559) declared the Queen to be "the only supreme governor...", as well in all spiritual or ecclesiastical things or causes as temporal".

قانون السيادة: القانون الصادر سنة ١٥٤٣م الذي يؤكد للملك هنري الثامن وخلفائه لقب "الرئيس الأعلى على وجه الأرض لكنيسة إنجلترا". وقد ألغته ابنته الملكة ماري تيودور؛ لكن قانون السيادة الذي أصدرته إليزابيث الأولى سنة ١٥٥٩م أعلن أن الملكة "الحاكم الأعلى الوحيد..." وكذلك في كافة الأمور الروحانية أو الكنسية أو القضايا الدينية.

Acts, a book of the NT, ascribed to Luke, full title: The Acts of the Apostles. abbr. Ac

أعمال الرسل: من أسفار العهد الجديد، (منسوب إلى لوقا)

Acts of Judas Thomas the Apostle, (Christianity), apocrypha, see Gondophrues

أعمال القديس يهوذا توما: (في المسيحية) سفر مكذوب أنظر Gondophrues

A.D., AD, Anno Domino, (see Anno)

من سنوات الرب: السنة الميلادية

Adam¹, (B.) Father of Humans:

1. Created from dust: "And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul" (Ge. 2:7)



"The Creation of Adam," detail of the ceiling fresco in the Sistine Chapel, Vatican, by Michelangelo, 1508-12

2. Called the Son of God: NT. "...which was the son of Adam, which was the son of God"

(Lu. 3:38)

3. Placed in Eden: OT. "And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed" (Ge. 2:8)

4. Gave names to creatures: OT. "And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field" (Ge. 2:20)

5. His fall: "she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat" (Ge.3: 6)

6. Hides from God: OT. "And the Lord God called unto Adam, and said unto him, where art thou? And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself. And he said, who told thee that thou was naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?" (Ge.3: 9-11)

7. Death is his punishment: OT. "for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die"

(Ge. 2:17)

8. The ground is cursed for him: "cursed is the ground for thy sake" (Ge. 3:17)

9. His death: OT. "And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died." (Ge. 5:5)

آدم: (في الكتاب المقدس): أبو البشر:

١- من تراب: "وجبل الرب الإله آدم ترابا من الأرض ونفخ في أنفه نسمة حياة فصار آدم نفسا حية" (تكوين ٢: ٧)

٢- دُعي ابن الله: (ع ج) "...بين آدم بن الله" (لوقا ٣: ٣٨)

٣- وُضع في جنة عدن: (ع ق) "وغرس الرب الإله جنة في عدن شرقا ووضع هناك آدم الذي جبله" (تكوين ٢: ٨)

٤- أسماء المخلوقات: (ع ق) "فدعا آدم بأسماء جميع البهائم وطيور السماء وجميع حيوانات البرية" (تكوين ٢: ٢٠)

٥- سقوطه: "فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣: ٦)

٦- اختبأ من الرب: "فنادى الرب الإله آدم وقال له أين أنت. فقال سمعت صوتك في الجنة فخشيت لأني عريان فاختبأت.

فقال من أعلمك أنك عريان. هل أكلت من الشجرة التي أوصيتك أن لا تأكل منها" (تكوين ٣: ٩-١١)

٧- موتا يموت:

"لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢: ١٧)

٨- لعنت الأرض بسببه:

"ملعونة الأرض بسببك" (تكوين ٣: ١٧)

٩- موته: "فكانت كل أيام آدم التي عاشها تسع مئة وثلاثين سنة ومات"

(تكوين ٥: ٥)

Adam (Q.): Father of Humans:

1. Created from dust: "The example which Allah gives by the creation of Jesus is similar to that of Adam whom He created from dust and said to him: 'Be!' And he was!" (3:59)

2. Dwelt in the Garden: "We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden.'" (2:35)

3. Allah taught him all names: "And He taught Adam all the names (of things); then showed such (things) to the angels and said: 'Tell Me the names of those if you are saying the truth!' They said: 'Glorified You are! We know nothing other than that which You have taught us; You are the Omniscient, the Wise!' He said: 'O Adam! tell them the names of these (things)!'" (2:31-33)

4. The angels prostrated themselves before Adam: "And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblis." (2:34)

5. The command: "Eat freely from its fruits when and wherever you like; but do not draw near this tree!" (2:35)

6. Disobedience: "But the devil whispered to him, saying: 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality and kingdom that never declines?' Then both of them ate of it and they became aware of their being naked, and they began to cover their nakedness with some of the leaves of

the Garden. And Adam disobeyed his Lord, so he went astray." (20:120-121)

7. Without resolute:

"We had already commanded Adam, but he forgot, and failed to prove resolute." (20:115)

8. Descending to earth: "We said: 'Go down to the earth, where some of you will be foes to some, to settle and to enjoy yourselves in it for a time.'" (2:36)

9. Repentance: "Then Adam received words from his Lord Who accepted his repentance; He accepts repentance and shows mercy." (2:37)

10. Among those whom Allah chose: "Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds." (3:33)

آدم : في القرآن الكريم: أبو البشر:

١-خلق من تراب: ﴿إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٣: ٥٩)

٢-أسكنه الله الجنة:

﴿وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ﴾ (٢: ٣٥)

٣-علمه الله الأسماء كلها: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ * قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ﴾ (٢: ٣٣-٣١)

٤-سجدت له الملائكة: ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ﴾ (٢: ٣٤)

٥-الأمر: ﴿وَكَلَّا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ (٢: ٣٥)

٦-العصيان: ﴿فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبُتْلَى * فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى﴾ (٢٠: ١٢٠-١٢١)

٧-ليس بذي عزم: ﴿وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَتَسِيٍّ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا﴾ (٢٠: ١١٥)

٨-الهبوط إلى الأرض:

﴿وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ﴾ (٢: ٣٦)

٩-التوبة: ﴿فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ﴾ (٢: ٣٧)

١٠-الله اصطفاه: ﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (٣: ٣٣)

Adam³, the old, the supposed human tendency to sin

Adamic, ~cal, adj. of, or like, Adam; naked آدمي، بشري، عار

Adamites, n. pl. an early Christian sect, whose members were naked imitating Adam, and practiced rites of nakedness in secret religious meetings. They denied marriage, as they believed themselves in a state of rebirth characterized by heavenly innocence.

الآدميون : طائفة مسيحية مبكرة، كان أعضاؤها يعيشون عراة تقليدا لآدم ويمارسون طقوس عري في اجتماعات دينية سرية، وينكرون الزواج لاعتقادهم أنهم في حالة ولادة جديدة تتسم بالبراءة السماوية

Adamitic ~cal, adj. of or belonging to the adamites (q.v.) أو منتسب الى طائفة الآدميين

Adamitism, n. belief of the Adamites

الآدمية: معتقد طائفة الآدميين Adamites

Adam's ale or wine = water الماء

Adam's apple, the projection formed in the front of the throat fabled to be part of the forbidden fruit stuck in Adam's throat; forbidden fruit.

تفاحة آدم: النتوء البارز في الحلق، يزعم أنه جزء من الفاكهة الحمرمة ملتصقة بحلق آدم ؛ الفاكهة الحمرمة

Adar, n. the twelfth month of the Jewish ecclesiastical, the sixth of the civil, year (part of February & March); see Jewish Calendar.

OT. "In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman, from day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar." (Est 3:7)

أذار: الشهر الثاني عشر من السنة اليهودية الدينية، والسادس من السنة المدنية (جزء من فبراير ومارس) (انظر: التقويم اليهودي Jewish Calendar)

(ع ق) "في الشهر الأول أى شهر نيسان في السنة الثانية عشرة للملك أحشويروش كانوا يلغون فورا أى قرعة أمام هامان من يوم إلى يوم ومن شهر إلى شهر إلى الثاني عشر أى شهر آزار"

(أستير ٣ : ٧)

Adar Sheni, [Heb. lit. *second Adar*] an extra month of the Jewish year occurring about once every three years between Adar and Nisan, see *Jewish Calendar*

أذار الثاني: شهر زائد في السنة اليهودية يأتي مرة كل ثلاث

سنوات تقريبا ويقع بين آذار ونيسان. انظر *Jewish Calendar*

adept, n. [used in ML of alchemists claiming to have arrived at the *philosopher's stone*] highly skilled; *myst.*: expert

الخبير: [أطلق في العصور اللاتينية الوسيطة على الكيميائيين الذين زعموا

أنهم توصلوا إلى حجر الفلاسفة؛ الأدب (تصوف)

Adeste Fideles, [L.] Anonymous Christmas hymn of the 17th or 18th century of French or German authorship. The common Eng. trans. is "*O come, all ye faithful*"

ترنيمة المؤمنين: ترنيمة عيد الميلاد بمجولة المؤلف، وربما ألفها فرنسي أو ألماني في القرن ١٧ أو ١٨، والترجمة الإنجليزية الشائعة هي: "هلموا جميعا يا مؤمنين"

adhan, n. [Ar. for announcement] the Muslim call for prayer five times a day; it runs as follows:

Allah is great! Allah is great!

Allah is great! Allah is great!

I testify that there is no god but Allah!

I testify that there is no god but Allah!

I testify that Muhammad is the messenger of Allah!

I testify that Muhammad is the messenger of Allah!

Come to prayer! Come to prayer!

Come to success! Come to success!

Allah is great! Allah is great!

There is no god but Allah!

الأذان: دعوة المسلمين للصلاة في أوقاتها الخمسة اليومية:

الله أكبر	الله أكبر	الله أكبر	الله أكبر
أشهد ألا إله إلا الله	أشهد ألا إله إلا الله	أشهد ألا إله إلا الله	أشهد ألا إله إلا الله
أشهد أن محمدا رسول الله	أشهد أن محمدا رسول الله	أشهد أن محمدا رسول الله	أشهد أن محمدا رسول الله
حي على الصلاة	حي على الصلاة	حي على الصلاة	حي على الصلاة
حي على الفلاح	حي على الفلاح	حي على الفلاح	حي على الفلاح
الله أكبر	الله أكبر	الله أكبر	الله أكبر

adiaphorism, n. latitudinarianism

التساهل الديني

adiaphoron, n. (pl. ~ra) (theol. and ethics) tolerance or indifference regarding non-essential points in theology

التسامح الديني: (لاهوت وأخلاق): في المسائل اللاهوتية غير الأساسية

adieu, (interj. & n, pl.: adieus, adieux) I commend you to God; farewell

أستودعك الله، تصحبك السلامة

administer, vt. & i. to dispense sacraments

يمنح (الأسرار المقدسة)؛ يناول (القربان في الكنيسة)

administrator, n. performer of official duties of religion

مقيم الشعائر المسيحية

admonish, vt. to warn; to reprove mildly

يعظ، ينبه، ينصح، يعذر، يحذر

admonisher, n. one who admonishes

الواعظ، المنبه، الناصح، المعذر، المحذر

admonishment, n. the act of admonishing

الوعظ، التنبيه، التصح، التعذير، التحذير

admonitive, adj. relating to admonishment

وعظي، تنبيهي، إرشادي، تعذيري، تحذيري

admonitor, see ADMONISHER

admonitory, see ADMONITIVE

Adonai, n. Hebrew Divine name; see *Tetragrammaton*. In the Christian Liturgy the term is applied to Christ in one of the *O-Antiphons* (qq.v)

أدوناي: (في اليهودية): إسم الرب عند اليهود: أنظر *Tetragrammaton*، (في التراث المسيحي): يطلق على

المسيح: أنظر *O-Antiphons*

adopt, vt. to take voluntarily as one's own child

يتبنى، يتخذ ولدا

adoptable, adj. that who can be adopted

يُتَبَنَّى: مَنْ يُمْكِنُ تَبْنِيهِ

adoptee, n. one already adopted

المتبنى

adopter, n. one who adopts

المتبني

Adoptianism, Adoptionism, n. the doctrine that Christ, as a man, is the adopted son of God: 1. One of the various theories appeared in the first three centuries that Christ was adopted at the time of his baptism or resurrection; 2. Doctrine of the eighth century of the doubling of Christ's Adoption, i.e. Christ the Lord is a son by nature and generation, but Christ the man is a son by adoption and reverence.

تبني المسيح: المذهب القائل أن يسوع الناصري هو ابن الرب بالتبني: ١- واحدة من نظريات شتى في القرون الثلاثة الأولى مفادها تبني يسوع وقت تعميده أو قيامته؛ ٢- مذهب ظهر في

القرن الثامن يقول بازدواج بنوة يسوع: فالمسيح الرب ابن بالطبيعة والتوالد، والمسيح الإنسان ابن بالتبني والتبجيل
adoptionist, adoptionist, ns.
Supporter of *adoptionism* (see *prec.*).

من يأخذ بتبني المسيح (أنظر المادة السابقة)
adoption, n. taking as one's own child التبني
adoptive, adj. adopting or being adopted متعلق بالتبني، نازع للتبني

adoptively, adv. تبنيًا، بتبني

adorable, adj. worthy of adoration or love يُعبد، معبود، يُحب

adorably, adv. عبادة، بحب

adoration, n. a worshiping or paying homage عبادة، حب، تبجيل

adore, vt. To worship as divine; to love greatly or honour highly يُعبد، يُعجل

adorer, n. one who worships العابد، المبحل

ad patres, [L.] (gathered) to his fathers, dead. لحق بأبائه، مَيّت

adulate, vt. to praise too highly or flatter servilely; to admire intensely or excessively يتزلف، يتملق، يتذلّل، يستكلب

adulation, n. praising or flattering excessively التزلف، التملق، التذلّل، الإستكلاب

adulator, n. one who adulates المتزلف، المتملق، المتذلّل، المستكلب

adulatory, adj. of adulation تزلفي، تملقي، تذليلي، أستكلافي

adulterant, n. & adj. substance that adulterates, **adj.** making impure ما يُغشّ به، الغاش، مزيف، مطفّف

adulterate, vt. & adj. to make inferior, impure, not genuine by adding other substance; guilty of adultery; adulterous; adulterated; not genuine يغش، يمزق، يطفّف، زان؛ مغشوش، زائف

adulteration, n. adulterating; state of being adulterated المذق، الغش، الشيء المغشوش، التطفيف

adulterator, n. one who adulterates a commodity الغاش، الغشّاش، المزيف

adulterer, n. one guilty of adultery الزاني، الفاسق

adulteress, n. fem. of adulterer الزانية، الفاسقة

adulterine, adj. of adultery; due to adulteration مرتكب الزنا أو الفاحشة : فاسق

adulterous, adj. relating to, characterized by or guilty of, adultery زناوي، كثير الزنا

adultery, n. (B.) violation of the marriage-bed whether one's own or another's; (see also fornication) OT "...behold, she is with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt" (Ge 38:24)

الزنا: (في الكتاب المقدس): انتهاك فراش الزوجية: "وها هي حبلى أيضا من الزنا. فقال يهوذا أخرجوها فتحرق"

(تكوين ٣٨: ٢٤)

adultery, (Q.) "And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way" (17:32)

الزنا: ﴿وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا﴾ (١٧: ٣٢)

Advent, n. first or second coming of Christ; the period before the festival of the Nativity including four Sundays

مجيء المسيح: (الأول أو الثاني)؛ عيد المجيء: الفترة السابقة على ميلاد المسيح وفيها أيام الأحد الأربعة

Advent, = Second Coming المجيء الثاني للمسيح

Advent, Fast of صوم الميلاد (نصرانيات)

Advent, Feast of عيد البشارة (نصرانيات)

Adventism, n. the belief that the Second Coming and the last Judgment will soon occur

المجيئية: المذهب القائل بأن المجيء الثاني ونهاية العالم باتا وشيكين

Adventist, n. & adj. a member of a Christian sect based on Adventism, **adj.** of Adventism or Adventist

المجيئي: عضو طائفة مسيحية تنادي بالمجيئية؛ متعلق بالمجيئية (أنظر المادة السابقة)

Advent Sunday, the first Sunday in Advent أحد المجيء: أول أيام الأحد الأربعة في عيد المجيء

adversities, n. pl. instances of misfortune, poverty or trouble النوائب (إسلاميات)

advocatus diaboli, [L] devil's advocate

advocate, n. a defender المنصر، الناصر

Advocate, n. (New English Bible) the Holy Spirit الروح القدس (في الكتاب المقدس الإنجليزى الجديد)

advocate, vt. to plead in favour of; to recommend يدافع، يؤيد، يناصر

adytum, n. (pl. adyta), innermost and most sacred room or shrine in a temple; chancel of a church, to be entered only by priests

المقدس: أبعد الحجرات وأقدسها في معبد أو كنيسة لا يدخلها سوى الكهنة

aeon, eon, n. an age of the universe, immeasurable period; (Platonic & Gnostic Philos.) a power existing from eternity, emanation of phase of the supreme deity

الحقْب، الدور: العصر المديد من العصور الكونية؛ (في الفلسفة الأفلاطونية والغنوصية): القوة السرمدية، الإنبعاث الإلهي

Aeterni Patris, [L], an encyclical issued by Pope Leo XIII on Aug. 4, 1879, which

strengthened the position of the philosophical system of the medieval

Scholastic

philosopher-theologian St.

Thomas Aquinas and soon

made Thomism the dominant

philosophical viewpoint in

Roman Catholicism

آيتري باتريس: منشور أصدره البابا ليو

الثالث عشري الرابع من أغسطس ١٨٩٧م

يؤازر به النظام الفلسفي لصاحب

اللاهوت الفلسفي المدرسي في القرون

الوسطى القديس توما الأكويني St. Thomas Aquinas,

وسرعان ما جعل التوماسية Thomism هي وجهة النظر

الفلسفية السائدة في الديانة الكاثوليكية الرومانية

afflated, adj. Inspired

afflation, n. inspiration

afflatus, n. inspiration (oft. divine)

وحي، الهام (إلهي غالبا)

afflatus, divine الوحي الإلهي؛ النفخ السماوي

Afghani, al, see (Jamal al-Din al-Afghani)

afterlife, n. future life, later life, the life after death

الحياة الأخروية: الحياة بعد الموت

afternoon, n. time between noon and sunset

العصر: الوقت الواقع بين الظهر والمغرب

afternoon prayer, Islam صلاة العصر (إسلام)

afterworld, n. the world inhabited by souls of the dead

عالم الأرواح، الآخرة، العالم الآخر

aga, agha, n. a Turkish title of respect

السيد، القائد، الزعيم؛ الأغا (لفظ تركي)

Aga Khan, n. the spiritual leader of the

Ismailian sect أغاخان: الزعيم الروحي للطائفة الإسماعيلية

Aga Khan IV, (Karim al Hussaini Shah)

1937--; spiritual leader of the Ismailian sect.

أغاخان الرابع (كريم الحسيني شاه ١٩٣٧ -)، الزعيم الروحي

للطائفة الإسماعيلية.



Pope Leo XIII



Thomas Aquinas

Agadah, see HAGGADAH

agape, n. love feast held by early Christians in connection with Lord's Supper; divine love; (Christian Theol.) God's love of mankind.

وجبة المحبة: كان المسيحيون الأوائل يشتركون في تناولها وقت تناول؛ الحب الإلهي: حب الرب للإنسان (لاهوت مسيحي)

Agapemone¹, n. abode of the free love (see next).

مثنوى الحب الحر (انظر المادة التالية)

Agapemone², n. name of a community

founded c. 1850 in Somerset (South East

England) believed to practice free love

أغابيمون: إسم طائفة أنشئت في جنوب شرق إنجلترا

حوالي ١٨٥٠م، يعتقد أنها مارست الحب بدون زواج.

aggress, vt. to make first attack; begin

quarrel

يعتدى، يبدأ العدوان

aggression, n. a first act of hostility or

injury

العدوان، التعدي، البدء بالعدوان

aggressive, adj. initiating the first attack,

hostile or self-assertive عدواني، تحمي، اعتدائي، عدائي

aggressor, n. one who attacks first:

(Q.) "Fight in the way of Allah against those

who fight you, but begin not hostilities. Allah

does not like aggressors."

(2:190)

المعتدى، المتجهّم، بادئ العدوان: (في القرآن الكريم):

﴿وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا

يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (٢: ١٩٠)

Aghlabid Dynasty, the Arab dynasty

that ruled in North Africa (Tunisia and eastern

Algeria) 800-909

A.D. It was

nominally subject

to the Abbasid

caliphate and its

capital was al-

Qayrawan in Tunisia. Its 11 amirs were:

1. Ibrahim I ibn al-Aghlab (800-812): the

energetic and cultured founder of the dynasty.

2. Abū al-Abbas Abd Allah I (812-817): reputed

for ill nature and imposing heavy taxes.

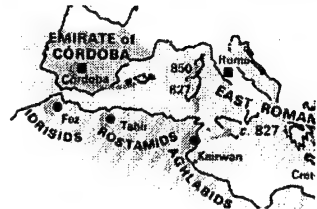
3. Ziyadat Allah I ibn Ibrahim (817-838):

reputed for conquering Sicily, which remained in

Arab hands for two centuries.

4. Abū Iqal al-Aghlab ibn Ibrahim (838-841): a

brilliant and highly cultured prince who paid



attention to the administration of Africa and gave impulse to the *djihad* in Sicily.

5. *Abū al-Abbas Muhammad I ibn al-Aghlab* (841-856)

6. *Abū Ibrahim Ahmad ibn Muhammad* (856-863)

7. *Ziyadat Allah II ibn Muhammad II* (863-864)

8. *Abū al-Gharanik Muhammad II ibn Ahmad* (864-875): Conquered Malta (868).

9. *Abū Ishak Ibrahim II ibn Ahmad* (875-902): captured Siracuse (878) and warded off invasions of Africa by al-Abbas son of Ahmad ibn Tulun, and by the *Ebadites* of Djabal Nafusa; he also suppressed a revolt of the Berbers of the Zab, and an uprising in the north of Africa. His son Abd Allah, governor of Sicily (900), captured Palermo and Reggio.

10. *Abū al-Abbas Abd Allah II ibn Ibrahim* (902-903): Endeavoured to check the Shi'ite menace, but was assassinated at the instigation of his son Ziyadat Allah.

11. *Abū Mudar Ziyadat Allah III ibn Abd Allah* (903-909): Ascended the throne after the murder of his father and some members of his family. For lack of courage he was forced to flee the country before the Fatimid advance.

The brilliant Kairouan civilization evolved during the 9th century The Aghlabids maintained a splendid court. Their public works for the conservation and distribution of water contributed to the prosperity of the country that was on the whole peaceful. Their fleet was supreme in the central Mediterranean.

دولة الأغلبية، الأسرة الحاكمة الأغلبية: أسرة عربية حكمت شمال إفريقيا (تونس وشرق الجزائر) (٨٠٠ - ٨٠٩ م) كانت تخضع إسمياً للخلافة العباسية، عاصمتها القيروان في تونس. وفيما يلي نبذة عن أمرائها الأحد عشر:

١- إبراهيم الأول بن الأغلب (٨٠٠-٨٠٩ م): مؤسس الأسرة الحاكمة وكان نشيطاً ومتقفاً.

٢- أبو العباس عبد الله الأول (٨١٢-٨١٧ م): كان يشتهر بسوء الطبع وفرض الضرائب الباهظة.

٣- زيادة الله الأول ابن إبراهيم (٨١٧-٨٣٨ م): فتح صقلية التي بقيت في يد العرب لقرنين من الزمان.

٤- أبو عقاب الأغلب بن إبراهيم (٨٣٨-٨٤١ م): كان متوقفاً الذكاء مثقفاً أولى انتباهه لشمال إفريقيا وأعطى دفعة قوية للجهاد في صقلية.

٥- أبو العباس محمد الأول بن الأغلب (٨٤١-٨٥٦ م)

٦- أبو إبراهيم أحمد بن محمد (٨٥٦-٨٦٣ م)

٧- زيادة الله الثاني بن محمد الثاني (٨٦٣-٨٦٤ م)

٨- أبو الغرائيق محمد الثاني بن أحمد (٨٦٤-٨٧٥ م) فتح جزيرة مالطا (٨٦٨ م).

٩- أبو إسحاق إبراهيم الثاني بن أحمد (٨٧٥-٩٠٢ م): فتح سرقوسة (٨٧٨ م)، وصد غزوتان لإفريقيا بوساطة العباس بن أحمد بن طولون، وإباضية جبل نفوسة، وأحمد تمرد قام به بربر الزاب، وتمرد آخر في شمال إفريقيا. وفتح ابنه عبد الله، والى صقلية سنة ٩٠٠ م، بالرمو وريجيو.

١٠- أبو العباس عبد الله الثاني بن إبراهيم (٩٠٢-٩٠٣ م): حاول جهده صد الخطر الشيعي، لكنه اغتيل بتحريض من ابنه زيادة الله.

١١- أبو مضر زيادة الله الثالث بن عبد الله (٩٠٣-٩٠٩ م): اعتلى العرش بعد قتل والده وبعض أفراد أسرته، ولأنه كان يفتقر إلى الشجاعة اضطر إلى الهرب خارج البلاد أمام التقدم الفاطمي.

ولقد تطورت حضارة القيروان الرائعة خلال القرن التاسع. وكان للأغلبية بلاط رائع، وأسهمت جهودهم في الأشغال العامة واحتجاز المياه وتوزيعها في ازدهار البلاد التي عاشت فترة سلام على إجمالها. وبلغ أسطولهم أوج مجده في وسط البحر الأبيض المتوسط.

AgiOS O Theos, [Gk. 'Holy God'], a Gk. anthem, which has not survived untranslated in the R. *Good Friday* Liturgy

أنشودة الرب: باليونانية بقيت غير مترجمة في مأنور الجمعة الحزينة في الكنيسة الرومانية.

agnostic, n. believer in *agnosticism* (q.v.)

اللاأدري: المعتقد في اللاأدريّة *agnosticism*

agnosticism, n. The doctrine that only material phenomena can be the subject of real knowledge and that all knowledge of such entities as a Divine Being and a supernatural world is impossible.

اللاأدريّة: المذهب القائل بأن الظواهر المادية فقط هي التي يمكن معرفتها معرفة حقيقية وأن أنواع المعرفة المتصلة بكيانات مثل الذات الإلهية والعالم الغيبي يستحيل معرفتها.

Agnus Dei, n. [L. *Lamb of God*]

1. The formula opening with these words shortly before the Communion. NT "The next day John



seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world" (John 1:29)

2. A wax medallion bearing the figure of a lamb, blessed by the Pope in the first year of his pontificate and every 7th year afterwards.

١- إنشاد الرب: [لاتينية: حمل الرب] (في المسيحية): جزء من قداس قبل تناول يُتلى أو يُنشد ويبدأ بالكلمتين (أجنوس داي): (ع ج): "وفي الغد نظر يوحنا يسوع مقبلا فقال هو ذا حمل الله الذي يرفع خطية العالم" (يوحنا ١: ٢٩)

٢- حَمَلُ الرب: صورة المسيح على هيئة حَمَلٍ ممسك غالبا بصليب أو يعلم عليه صليب؛ قرص الرب: قرص شمعي صغير عليه هذه الصورة ويباركه البابا في العام الأول لتوليهِ البابوية ثم كل سبع سنة بعد ذلك.

Agog, see GOG AND MAGOG

agony, n. (pl. agonies), 1. Very great mental or physical pain, **2.** Christ's anguish in Gethsemane (q.v.) on Mount Olive, East of Jerusalem.

١- الألم، الوجع، التوجع. ٢- آلام المسيح في حديقة الجثمانية Gethsemane على جبل الزيتون شرقي القدس

agony of death, the agony of death: (Q.) "And the agony of death comes showing such Truth as you have always feared to encounter."

(50:19)

سَكْرَةُ الْمَوْتِ: (في القرآن الكريم): ﴿وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ﴾ (٥٠: ١٩)

Agrapha, n. pl. [Gk. unwritten], sayings of Jesus unrecorded in the canonical gospels but found in other parts of the New Testament or in early Christian writings. The prime sources for knowledge of Jesus of Nazareth are the four canonical Gospels in the New Testament. Only a few probably authentic sayings of Jesus became preserved in oral tradition independent of these documents, though many sayings came to be put into his mouth. These noncanonical sayings are called Agrapha. The Gospel of Thomas, preserved in a Coptic Gnostic library found about 1945 in Egypt, contains several such sayings, besides some independent versions of canonical sayings.

أجرافا، غير المكتوب: [يونانية]: أقوال يسوع غير المذكورة في الأناجيل المعتمدة، وإنما وجدت في أجزاء أخرى من العهد الجديد أو في الكتابات المسيحية المبكرة. إن المصادر الرئيسية للتعرف بيسوع الناصري هي الأناجيل الكنسية الأربعة في العهد

الجديد. وليست هناك أقوال ليسوع مستقلة عن تلك الأناجيل سوى أقوال قليلة في التراث الشفوي ربما تكون أصلية، على الرغم من وجود أقوال كثيرة اختلقت ونُسبت إليه. ويُطلق على هذه الأقوال غير المعتمدة مصطلح (أجرافا). وأما إنجيل توماس، المحفوظ في مكتبة غنوصية قبطية، والذي عُثر عليه في مصر حوالى سنة ١٩٤٥م، فيشمل العديد من تلك الأقوال بالإضافة إلى بعض نسخ مستقلة من الأقوال المعتمدة.

Agrippa I, also called **Herod Agrippa** and **Herod the king**: king of Judaea A.D. 37-44, grandson of *Herod the Great*. He is described as 'magnanimous, reckless, and extravagant'; and was given to bribery. He had to leave Rome and at one time contemplated suicide. He was imprisoned, but released by Caligula and succeeded to the tetrarchies of Philip and Lysanias, and was at liberty 'king'. He cultivated friendship with the Jews and lived a life of strict Pharisaism.



Agrippa

1. Persecuted the Christian : "Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church" (Acts 12:1)

2. Slayed James: "And he killed James the brother of John with the sword." (Acts 12:2)

3. Pleased the Jews and imprisoned Peter: "And because he saw it pleased the Jews he proceeded further to take Peter also."

(Acts 12: 3)

He was greeted as god at the public games; and died a painful death, being eaten of worms. This was regarded as punishment for his blasphemy.

(See Acts 12)

أجريبا الأول: يدعى أيضا هيرودس أجريبا و هيرودس الملك: ملك يهودا (٣٧-٤٤م)، حفيد هيرود العظيم. يوصف بالفخامة والطيش والمغالاة؛ وكان غارقا في الرشوة. وكان عليه أن يغادر روما وفكر في الإنتحار ذات مرة. ودخل السجن، لكن كاليجولا أطلق سراحه، ثم تولى ربيع فيليب وربع ليسانياس، ولقب إسميا بلقب "ملك". وقد طور علاقة صداقة مع اليهود وعاش حياة الفريسيين بصرامة.

١- اضطهد المسيحيين: "مدَّ هيرودس الملك يديه ليسىء إلى أناس من الكنيسة" (أعمال الرسل ١٢: ١)

٢- قتل يعقوب: "فقتل يعقوب أخا يوحنا بالسيف"

(أعمال الرسل ١٢: ٢)

٣-أرضى اليهود وسجن بطرس: "وإذ رأى أن ذلك يرضى اليهود عاد فقبض على بطرس أيضا" (أعمال الرسل ١٢: ٣) وفي الإحتفالات العامة كانوا ينادونه بالإله؛ ومات ميتة مؤلمة إذ أكلته الديدان؛ وفُسر ذلك على أنه عقاب على تجديفه. (أنظر أعمال الرسل ١٢ وما بعدها)

Ahab, n. (B.) a wicked king of Israel of the 9th century B.C. OT. "And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him" (1 Kin 16:33)

أَحَاب: (في الكتاب المقدس): من ملوك بني إسرائيل الأشرار في القرن التاسع قبل الميلاد:

"وعمل أخاب سواري وزاد أخاب في العمل لإغواية الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك إسرائيل الذين كانوا قبله"

(ملوك أول ١٦: ٣٣)

Ahasuerus, n. a king married to Esther OT. "So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month which is the month Tebeth in the seventh year of his reign. And the king loved Esther above all the women and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins so that he set the royal crown upon her head and made her queen instead of Vashti" (Est 2: 16-17)

أَحْشَوِيرُوش: الملك الذي تزوج أستير اليهودية (ع ق) "وأخذت أستير إلى الملك أَحْشَوِيرُوش إلى بيت ملكه في الشهر العاشر هو شهر طيب في السنة السابعة للملك. فأحب الملك أستير أكثر من جميع النساء ووجدت نعمة واحسانا قدامه أكثر من جميع العذارى فوضع تاج الملك على رأسها وملكها مكان وَشْتِي" (أستير ٢: ١٦-١٧)

Ahithophel, n. David's counsellor who abetted the rebellion of Absalom, the former's son OT. "And one told David saying Ahithophel is among the conspirators with Absalom. And David said, O Lord, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness" (2 Sam 15:31)

أَحِيثُوفَل: مستشار داود الذي حرّض تمرد أبشالوم على أبيه داود: (ع ق) "وأخبر داود وقيل له إن أحيثوفل بين الفاتنين مع أبشالوم. فقال داود حمق يارب مشورة أحيثوفل"

(صموئيل الثان ١٥: ٣١)

ahl al-Haqiqa, [Ar. people of "truth"] in Suf. terminology, one of the Sufis who acquires the knowledge when the secrets of the divine essence are revealed to him at the end of his journey toward union with God. He must first

attain the state of *fana'* (passing away of the self), in which he becomes free from attachment to the earthly world and loses himself entirely in God. After he is awakened "from that state he attains the state of *baqa'* (subsistence), and *haqiqah* (truth) is revealed to him. أهل الحقيقة:

مصطلح صوفي باطني يعني: الصوفي الذي تتأني له المعرفة عندما تتجلى له أسرار الجوهر الإلهي في نهاية رحلة الإتحاد مع الإله. وعليه أولا أن يصل إلى حالة "الفناء" التي يصبح فيها متحررا من التعلق بالعالم الأرضي وتفتي نفسه في الإله. وبعد صحوته من تلك الحالة يصل إلى حالة "البقاء"، فتتكشف له "الحقيقة"

Ahl al-Kitab, [Ar. people of the Book] in Islam: the Jews and the Christians, or those who believe in the Torah and those who believe in the Gospel. All Muslims are required to respect and protect ahl al-Kitab. A tradition of the Prophet Muhammad says: "he who injures a *dhimmi* (i.e. a Christian or a Jew), I will be his opponent in the Day of Judgment". Such a fact has been and still is the case in Muslim countries. On the contrary, Jews have always suffered from persecution in almost all other civilizations.

أهل الكتاب: (في الإسلام): اليهود والمسيحيون، أي الذين يؤمنون بالتوراة والذين يؤمنون بالإنجيل. والمسلمون مطالبون باحترام وحماية أهل الكتاب. وفي الحديث الشريف: "من أذى ذميا فانا خصمه يوم القيامة". وبقيت هذه الحقيقة وما تزال ماثلة في البلدان الإسلامية، وعلى النقيض من ذلك عانى اليهود من الإضطهاد في أغلب الحضارات الأخرى.

Ahmad, MUHAMMAD: (Q). "And Jesus son of Mary said: 'O Children of Israel! I am the messenger of Allah to you, confirming that which was revealed before me in the Torah, and bringing good tidings of a messenger who comes after me, whose name is the Praised One (Ahmad).' But when he has come to them with clear signs, they say: 'This is mere magic.'"

(61:6)

أَحْمَد: (في القرآن الكريم): ﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ﴾ (٦: ٦١)

Ahmad ibn Hanbal, see IBN HANBAL

Ahmad ibn Tulun, see IBN TULUN, Ahmad

Ahmadiyya, a modern religious sect that was founded in Qadian, the Punjab, India, in 1889 by **Mirza Ghulam Ahmad** (c. 1839-1908)

He claimed to be the **Mahdi** (an absent figure or **Imam** expected to return). The founder holds that he is: the "awaited **Mahdi**", Jesus Christ, the Hindu god **Krishna**, and a reappearance (*buruz*) of the Prophet Muhammad,



Mirza Ghulam Ahmad Qadiani

at the same time. The sect's doctrine is unorthodox. Its members believe, for example, that Jesus neither died nor resurrected but in actuality escaped to India, where he died at the age of 120; they also reinterpret *jiḥād* (holy war) as a battle against unbelievers to be waged by peaceful methods rather than by violent military means. After the death of the sect's founder, **Mawlawi Nour el-Din** succeeded him. When he died in 1914, the Ahmadiyya split into two groups:

1) **Qadiani group**: residing chiefly in Pakistan (it has communities in India, West Africa, and to some extent in Great Britain, Europe, and the United States), it recognizes Ghulam Ahmad as prophet (*nabi*). The Qadiani group is a highly organized community. In 1947, on the establishment of Pakistan, they officially moved from Qadian to Rabwah, Pakistan.

2) **Lahore group**: accepts Ghulam Ahmad only as an innovator (*mujaddid*). They are more concerned in gaining converts to Islam than to their particular sect. Since its beginning in 1914, under the leadership of Mawlana Muhammad Ali, it has been active in publishing its ideas in English and Urdu languages.

الأحمدية: مذهب ديني حديث أسسه سنة ١٨٨٩م ميرزا غلام أحمد (١٨٣٩-١٩٠٨م) في قاديان، البنجاب، الهند، وزعم فيه أنه "المهدي المنتظر" و "يسوع المسيح" و تجسيد الإله الهندي "كريشنا" و "بروز" النبي محمد. وهو مذهب غير مستقيم، فمثلا يأخذ بأن يسوع لم يمت ولم يقيم وإنما هرب إلى الهند حيث مات وعمره مائة وعشرين سنة؛ كما أعيد تفسير الجهاد على أنه معركة ضد الكفرة يتعين أن يكون بالسبل السلمية وليس بالوسائل العسكرية العنيفة. وبعد موت مؤسس المذهب، خلفه

مولوى نورالدين. وعندما مات سنة ١٩١٤م انقسمت الأحمدية إلى مجموعتين:

١- **مجموعة قاديان**: المقيمة أساسا في باكستان) ولها تجمعات في الهند وغرب أفريقيا وبريطانيا العظمى وأوروبا والولايات المتحدة الأمريكية وهي تعترف بغلام أحمد "نبي"، وهي منظمة تنظيميا عاليا. وفي سنة ١٩٤٧م، مع إنشاء دولة باكستان، نقلوا مقرهم رسميا من قاديان بالهند إلى الربوة في باكستان.

٢- **مجموعة لاهور**: وهي تأخذ غلام أحمد على أنه (مجدد) فحسب. وتقيم هذه الجماعة بإدخال الناس في الإسلام وليس بالضرورة في مذهبها. ومنذ بدأ نشاط هذه المجموعة بزعامة (مولانا محمد علي) إلى أن مات سنة ١٩٥١م، ي مازال نشطة في نشر أفكارها باللغتين الإنجليزية والأردية.

Ahriman, n. in *Zoroastrianism*, the evil spirit, opposed to *Ormuzd* (q.v.)

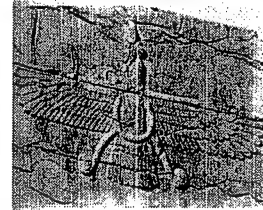
أهريمان: روح الشر في الديانة الزرادشتية، تقابلها أورموزد *Ormuzd*

Ahura Mazda, principal deity of the Ancient Persian religion, see *Ormuzd*

أهورامازدا: الإله الرئيسي في الديانة الفارسية القديمة،

أنظر أورموزد *Ormuzd*
'Ain Jalut, see

AYN JALUT



This Mazda, symbol from a doorway of the main hall of the Council Hall, Persepolis, Persia

'Aishah, daughter of **Abū Bakre**, a wife of the Prophet Muhammad, and the daughter of **Abu Bakre** (the first Caliph). After the death of the Prophet she lived for about forty years during which she narrated and confirmed many of the traditions of the Prophet. She took sides against **Imam Ali ibn Abi Taleb**, in the struggle which arose between him and his opponents immediately after the murder of **Uthman** (the third Caliph)

عائشة بنت أبي بكر: زوجة الرسول الكريم وابنة الخليفة الأول أبي بكر الصديق. ولقد عاشت بعد وفاة النبي عليه السلام حوالي أربعين عاما تروى فيها وتؤكد الكثير من السنة النبوية. وانحازت ضد الإمام علي بن أبي طالب في الصراع الذي نشب بينه وبين خصومه بعد مقتل الخليفة الثالث عثمان بن عفان مباشرة.

aisle, n. a part of a church alongside the nave set off by a row of columns or piers

جناح الكنيسة: جزء جانبي في الكنيسة يفصله عن صحنها صف أعمدة.

Aiyub, see *JOB*²

Akbar, (in full: Abu-UI-Fath Jalal-Uddin Muhammad Akvar) (b. Oct. 15, 1542, Umarkot, Sind, India —d.

1605, Agra), the greatest of the Mughal emperors of India (ruled 1556-1605). He extended Mughal power over most of the Indian subcontinent. He reformed and

strengthened

his central administration and also centralized his financial system and reorganized tax collection processes. Though a Muslim, Akbar took an active interest in persuading Hindus, Parsis, and Christians, as well as Muslims to engage in religious discussions before him.

أكبر (الإسم كاملاً: أبو الفتح جلال الدين محمد أكبر، ولد ١٥ أكتوبر ١٥٤٢م في أومار كوت، ولاية السند، بالهند، ومات سنة ١٦٠٥م في أجرا)، أعظم أباطرة الهند المغول، حكم من ١٥٥٦ حتى ١٦٠٥م، وسع النفوذ المغولي ليشمل أغلب شبه القارة الهندية. أصلح وعزز الإدارة المركزية كما حول النظام المالي إلى نظام مركزي وأعاد تنظيم عمليات جمع الضرائب. ورغم أنه كان مسلماً إلا أنه كان يشجع الهندوس والفرس والمسيحيين وكذلك المسلمين على الانخراط في المناقشات الدينية أمامه.

Al-'Abbas ibn 'Abd al-Muttaleb,

Islam: the uncle of the Prophet Mohammad, d. c. 32 AH (653 AD.), after him the Abbasid Caliphate was named

العباس ابن عبد المطلب عم النبي عليه السلام، مات حوالي سنة ٣٢ هـ (٦٥٣م) وقد سُميت الخلافة العباسية باسمه.

Al-Afghani, see *Jamal al-Din al-Afghani*

Al-Aksā Mosque, see *MASJID AL-AQSA*

Al-Ansār, (*Qur'an*): The first believers in Al-Madinah who welcomed the Makkan *Muhajirun* (emigrants) and helped Islam by offering their wealth and lives: "And the first believers of the *Muhajirun* and the *Ansar*, who



Akbar, miniature portrait from the *Akbar-nāmah* by Abū-ul-Fazl, c. 1600; in the India Office Library, London

led the way, and those who righteously followed them, Allah is pleased with them and they are pleased with Him; and He prepared for them Gardens where rivers run, in which they will immortally abide. Such is the Supreme Triumph"

(9:100)

الأنصار: (في القرآن الكريم): مسلمو المدينة الأوائل الذين رحبوا بالمهاجرين من مكة وناصروا الإسلام بأموالهم وأنفسهم: ﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ (٩: ١٠٠)

Al-'Aqqad, (in full: 'Abbas Mahmud al-'Aqqad) (b. 28. June. 1889 Aswan—d. 12. March .1964 Cairo, Egypt): Egyptian thinker, poet, man of letters, politician, and journalist. One of the most prominent defenders of Islam in the 20th century, among his works are:

عباس محمود العقاد: (ولد

٢٨ يونية ١٨٨٩م أسوان —

وتوفي ١٢ مارس ١٩٦٤م،

القاهرة، مصر): مفكر مصري،

وشاعر، وأديب، وسياسي،

وصحفي. وهو واحد من أبرز

المدافعين عن الإسلام في القرن

العشرين. من بين أعماله:

01. Allah

02. Ibrahim, the Father of the Prophets

03. The Way Light Cometh

04. The Genius of Muhammad

05. The Genius of Umar

06. The Genius of the Imam Ali

07. The Genius of Al-Siddiq

08. The Genius of Khalid

09. The Life of Jesus

10. The One who has Two Lights, Uthman ibn Affan

11. Amr ibn al-As

12. Mu'awiyah ibn Abi Sufian

13. The Caller of Heaven, Bilal ibn Rabah

14. The Father of Martyrs, Al-Hussein ibn Ali

15. Fatimah az-Zahra' and the Fatimids

16. Such a Tree

17. Iblis (the Devil)

18. Man in the Qur'an



مطلع النور

عبقريّة محمد

عبقريّة عمر

عبقريّة الإمام علي

عبقريّة الصديق

عبقريّة خالد

حياة المسيح

ذو النورين عثمان بن عفان

عمرو بن العاص

معاوية بن أبي سفيان

داعي السماء بلال بن رباح

أبو الشهداء الحسين ابن علي

فاطمة الزهراء والفاطميون

هذه الشجرة

إبليس

الإنسان في القرآن

19. Woman in the Qur'an المرأة في القرآن
 20. The genius of Reformation and Education, Imam Muhammad Abdu عبقرى الإصلاح والتعليم الإمام محمد عبده
 21. Islam, a Universal Call الإسلام دعوة عالمية
 22. Islam in the Twentieth Century الإسلام في القرن العشرين
 23. What is said about Islam ما يقال عن الإسلام
 24. The Facts of Islam and Fallacies of its Opponents حقائق الإسلام وأباطيل خصومه
 25. Thinking is an Islamic Duty التفكير فريضة إسلامية
 26. The Philosophy of the Qur'an الفلسفة القرآنية
 27. Democracy in Islam الديمقراطية في الإسلام
 28. The Impact of the Arabs in the European Civilization أثر العرب في الحضارة الأوروبية
 29. Arabic Culture الثقافة العربية
 30. The Poetical Language اللغة الشعرا
 31. Neither Communism nor Colonialism لا شيوعية ولا استعمار
 32. Communism and Humanity الشيوعية والإنسانية
 33. International Zionism الصهيونية العالمية
 34. As-Siddiqah the daughter of as-Siddiq الصديقة بنت الصديق
 35. Islam and the Human Civilization الإسلام والحضارة الإنسانية
 36. Researches in Language and Literature بحوث في اللغة والأدب
 37. Religion, Art, and Philosophy دين وفن وفلسفة
 38. Values and Standards قيم ومعايير
 39. A Pen's Feast عيد القلم
 40. Answers and Limitations ردود وحدود
 41. Arab Culture Precedes Greek and Hebrew Cultures الثقافة العربية أسبق من ثقافة اليونان والعبرين
Al-Ashraf Khalil, (d. 1293) Mameluk Sultan of Egypt and Syria who completed the campaign launched by his father *Qala'un* to drive the last crusaders out of Palestine. He captured Acre in the spring of 1291, and the remainder Crusader fortresses surrendered by the end of the same year. Next he ordered the building of a hundred ships crying: "Cyprus, Cyprus, Cyprus!". At the same time he thought of routing the Mongols and restoring Baghdad. But his emirs were alarmed by his ambitions and murdered him on 13 Dec. 1293. Historians admire such a young prince who "had completed Salah al-Din's work and driven the last remnants of the Franks from Syria".

الأشرف خليل (مات ١٢٩٣م): سلطان مصر وسوريا المملوكي الذي أتم حملة والده قلاوون وطرد آخر الصليبيين من

فلسطين. استولى على عكا في ربيع ١٢٩١م، وفي أواخر العام كانت الحصون الصليبية المتبقية قد استسلمت له الواحدة تلو الأخرى. ثم أمر ببناء مائة سفينة وهو يصيح "قبرص، قبرص، قبرص!"؛ لكن مخططاته كانت بعيدة المدى، إذ أراد أن يقضى على المغول أولا ويستعيد بغداد. غير أن أمراؤه استشعروا الخطر من طموحه فقتلوه يوم ١٣ ديسمبر سنة ١٢٩٣م. ويعرب المؤرخون عن إعجابهم بهذا الأمير الصغير الذي "أتم ما بدأه صلاح الدين وطرد بقايا الفرنج من سوريا"

Al-Azhar, see *Azhar Mosque*, **Al-Azhar ash-Sharif**, see *Azhar Mosque*, **Al.**

alb, n. a long-sleeved white vestment for priests



رداء كهنوتي كنسى أبيض طويل الأكمام
Alban, St. n. Saint and martyr.

(d. c.304, f.d. 22 June). He was venerated as the first martyr in Britain. He was a Romano-Briton. During *Diocletian's* persecution he gave shelter to a fleeing Christian; he was himself arrested and put to death



St Alban

القديس ألبان: (مات حوالى عام ٣٠٤م، يوم ذكره ٢٢ يونية)، وهو أول شهيد في بريطانيا. كان بريطانيا رومانيا أجار مسيحيا هاربا أثناء اضطهاد الإمبراطور ديوكليتيان، فألقى القبض عليه وقتل.

Albigenses, n. pl. A religious sect flourished in sourhten France c. A.D. 1020-1250. It opposed the authority of the priests of the *RC Ch.* and their corruption, and finally was suppressed by *Pope Innocent III* (1209) who declared a crusade against its supporters for heresy and crushed them in collective massacres.



أليبيجيز: مذهب دين مسيحي ازدهر في جنوب فرنسا في الفترة ١٠٢٠م - ١٢٥٠م تقريبا، ناهض سلطان كهنة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وعارض فسادهم إلى أن أمر البابا إينوسنت الثالث (١٢٠٩م) بإعلان حرب صليبية على أنصار المذهب وسحقهم في مذابح جماعية.

Albigensian Crusade, see prec.

Al-Coran, arch. **Al-qur'an**

القرآن الكريم (استعمال قديم)

Al-Coranic, adj. *QUR'ANIC* (استعمال قديم) قرآنى

Alexandrian rite, the system of liturgical practices and discipline found among Egyptians and Ethiopians of both the Eastern-rite Catholic and independent Christian churches.

The Alexandrian rite is historically associated with St. Mark the Evangelist, who travelled to Alexandria, the Greek-speaking capital of the diocese of Egypt and the cultural centre of the Eastern Roman Empire.

The liturgy of the modern Coptic Catholic church developed from the Byzantine liturgy attributed to **St. John Chrysostom**, as modified by Syrian and other influences. The service book is written in Coptic, with the Arabic running in parallel columns, though reading from the Apostles and the Gospels are in Arabic.



St. John Chrysostom

The Ethiopian Orthodox liturgy (see *Ethiopian Orthodox Church*) was derived from the Coptic and is in the classical Ethiopic *Ge'ez* language. The liturgy and Scriptures have been translated into Amharic, the dominant modern Ethiopic language.

الشعيرة السكندرية: نسق للممارسات الشعائرية والنظام المتبع الموجود عند المصريين والأثيوبيين في كل من كنائس الممارسات الشرقية الكاثوليكية Eastern-rite Catholic Churches والكنائس المسيحية المستقلة. والشعيرة السكندرية ترتبط تاريخيا بالقدّيس مرقس كاتب الإنجيل الذي ارتحل إلى الإسكندرية، وكانت عاصمة أبرشية مصر التي تتحدث اليونانية والمركز الثقافي للإمبراطورية الرومانية الشرقية.

ولقد تطور التراث الكاثوليكي القبطي الحديث من التراث البيزنطي الذي يعزى إلى القدّيس جون خريسوستوم، بشكله الذي تعدل بفعل التأثير السرياني وغيره. وكتاب الصلوات مكتوب باللغة القبطية في أعمدة توازيها أعمدة مكتوبة باللغة العربية، على الرغم من أن الأناجيل وأسفار التلاميذ تقرأ بالعربية.

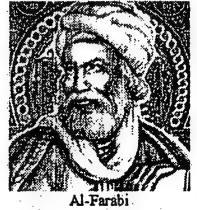
والتراث الكنسي الأرثوذكسي الأثيوبي (أنظر *Ethiopian Orthodox Church*) مشتق من التراث الكنسي القبطي وهو مكتوب بلغة الجعيز Ge'ez الأثيوبية القديمة. وقد ترجم التراث والأسفار إلى الأمهرية وهي اللغة الأثيوبية الحديثة السائدة.

Al-faquiḥ, n. Muslim expounder of law

الفقيه: المتخصص في الفقه الإسلامي

Al-Farabi, [L. Al-Farabius] in full: Muhammad ibn Muhammad ibn Trarḥan ibn Uzlagh Alfarabi, also called Abū Nasr Alfarabi (b. c. 878 Turkstan - d. c. 950 Damascus). A philosopher and one of the pre-eminent thinkers of Islam. He is regarded as one of the greatest philosophical authorities. In addition to philosophy his works deal with religion, logic, mathematics, medicine, and music. He had an impact on Averroës (q.v.). He was known as the "Second Teacher" with Aristotle being the first.

الفارابي: هو محمد بن محمد بن طارخان بن أوزلاغ الفارابي، كما يسمى أبو نصر الفارابي (ولد حوالي ٨٧٨م في التركستان ومات حوالي ٩٥٠م في دمشق). فيلسوف وواحد من مفكري الإسلام البارزين، ويعتبر من أعظم الثقاة. وفضلا عن

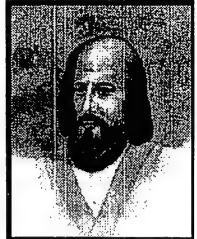


Al-Farabi

كونه فيلسوفاً، تناول مؤلفاته الدين والمنطق والرياضيات والطب والموسيقى. وكان له أثره على الفيلسوف ابن رشد Averroës، ويعرف باسم "المعلم الثاني" بعد أرسطو "المعلم الأول".

Al-Ghazali, see next AL-GAZELLE

Al-Gazelle, [Ar. Al-Ghazali] in full: Abū Hamid Muhammad ibn Muhammad at-Tosi al-Ghazali (b.1058 Tus, Iran - d. 18 Dec. 1111, Tus). He was educated in Tus, Jorjan, and finally at Nishpur. In 1085 Nizām al-Mulk, the Seljuk powerful vizier, appointed him chief professor in the Nizamiyah



ABU HAMID AL-GHAZALI

School in Baghdad, where he lectured on, and criticized, the philosophies of Al-Farabi and Avicenna (ibn Sina). In 1096 he settled in Tus where his disciples joined him in a virtually austere life. More than 400 works are ascribed to al-Ghazali. His greatest work is *Ihya' Ulum ad-din* (the Revival of the Religious Sciences). In 40 parts he explained the doctrines and practices of Islam. The relation of mystical experience to other forms of cognition is discussed in *Mishkat al-anwar* (The Niche of Lights). In the

autobiographical work *al-Munqidh min ad-Dalal* (The deliverer from Error) Al-Ghazali expounds his adoption of an austere way of life.

His philosophical studies began with treatises on logic and culminated in the *Tahafut al-phalasephah* (The Inconsistency of the Philosophers), in which he defended Islam against other philosophical trends. His work *Maqasid al-falasifah* (The aims of the philosophers) was influential in Europe and was one of the first works to be translated from Arabic into Latin in the 12th century. Most of his activities were in the field of jurisprudence and theology. He dealt critically with Christianity; and advanced counsels to kings in his *Nasihat al-muluk* (Counsel for Kings). Western scholars were so attracted to his account on spiritual development that they paid him far more attention than they did to many others.

الإمام الغزالي: هو الإمام أبو حامد محمد بن محمد الطوسي الغزالي (١٠٥٨م طوس، إيران - ١٨ ديسمبر ١١١١م طوس). تلقى تعليمه في طوس ثم جرجان وأخيرا في نيسابور؛ وفي سنة ١٠٨٥م عيّنه نظام الملك، الوزير السلجوقي ذو النفوذ، رئيسا لأساتذة المدرسة النظامية في بغداد حيث كان يحاضر وينقد الفلسفات الأخرى عند الفارابي وابن سينا. وفي ١٠٩٦م استقر في طوس والتف حوله مريدوه من الصوفية في حياة متقشفة في واقع الحال. والمؤلفات المنسوبة إلى الغزالي تزيد على ٤٠٠ مؤلف. وأعظم مؤلفاته هو (إحياء علوم الدين)؛ فقد شرح في أربعين بابا تعاليم الإسلام وممارساته. وناقش في كتابه (مشكاة الأنوار) علاقة الخيرة الصوفية بأشكال المعرفة الأخرى. وفي ترجمته الذاتية (المنقذ من الضلال) يشرح تبني حياته المتقشفة أما دراساته الفلسفية فقد بدأت ببحوث في المنطق بلغت ذروتها في (تأملات الفلاسفة) الذي يدافع فيه عن الإسلام متصديا للإتجاهات الفلسفية الأخرى. ولقد كان لكتابه (مقاصد الفلاسفة) وقعه في أوروبا، إذ كان واحدا من أوائل الأعمال التي تُرجمت من العربية إلى اللاتينية في القرن الثاني عشر. وكانت مجالات الفقه وعلم الكلام تستحوذ على أغلب أنشطته. وتناول المسيحية تناولا نقديا وكذلك في نصيح الملوك. أما آراؤه عن التطور الروحي فقد اجتذبت الدارسين الأوروبيين فأولوه اهتماما يفوق اهتمامهم بكثيرين غيره.

Al-Haggag, see *Hajjaj ibn Yusuf ath-Thaqafi, al.*

Alhambra, n. the palace of the Moorish kings of Granada in Spain, built during the 13th and 14th centuries

قصر الحمراء: بناه ملوك المغاربة العرب في غرناطة بأسبانيا في القرنين الثالث عشر والرابع عشر الميلاديين.

Alhambresque, adj. Like Alhambra, esp. richness of ornamentation

شبيه قصر الحمراء: فخامة وآبهة
Al-Hassan Ibn 'Ali,

see *HASSAN, AL-*

Al-Hussein Ibn 'Ali,

see *HUSSEIN, AL-*

Alia Capitolina, see

JERUSALEM

'Ali al-Hadi, another name of the Imam *Ali al-Naqi*, (i.e. Ali the pure), the tenth Imam of the *Ithna Ashariya* (q.v.)

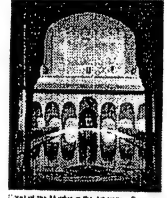
علي الهادي: اسم آخر للإمام علي النقي، الإمام العاشر بين الأئمة الإثني عشر (أنظر *Ithna Ashariya*)

'Ali ar-Rida, (in full *Abū al-Hassan ibn Musa ibn Jafar Ali ar-Rida*) (b. 765/768 Madina, d. 818 Tus, Iran: the Eighth Imam of the *Twelver Shi'ites Ithna Ashariya* (q.v.) noted for his piety and learning. In 817 the *Abbasid Caliph al-Ma'mun* appointed him his successor to put an end to the division between the Shi'ites and the Sunnites. The appointment aroused varying reactions to the effect that al-Ma'mun changed his mind. Imam Ali ar-Rida was on his way from Merv to Baghdad, but died after a brief illness at Tus. Shi'ite historians attribute his death to poison, possibly administered by the caliph himself. His shrine at Tus (Mashhad) became a pilgrimage place.

علي الرضا، (الإسم بالكامل: أبو الحسن بن موسى بن جعفر علي الرضا) (ولد في ٧٦٨/٧٦٥م في المدينة المنورة، ومات في ٨١٨م في طوس، إيران): الإمام الثامن بين الأئمة الإثني عشر (أنظر *Ithna Ashariya*). عرف عنه الورع وغزارة العلم. وفي سنة ٨١٧م عينه الخليفة العباسي المأمون خليفة له في محاولة لوضع نهاية لانقسام المسلمين بين الشيعة والسنة، وأثار قراره ردود فعل مختلفة حتى رجع عن تعيينه هذا. وبينما كان الإمام علي الرضا في طريقه من مرف إلى بغداد مرض مرضا خفيفا في طوس ومات. ويقول المؤرخون الشيعة إنه مات مسموما بترتيب من الخليفة المأمون نفسه. وقد أصبح قبره مزارا في مشهد.

العلويون **Alids**, supporters of Ali, see next

Ali Ibn-Abi Talib, the Imam, (b. 600, Makka - d. Jan. 661, Kufah, Iraq). One of the greatest personalities of Islam. He was born and brought up in the light of Islam. While the Makkan idolaters were besieging the Prophet's



One of the Mosques in the Alhambra, Granada, Spain, 13th-14th century

home to kill him, Ali exposed his life to the danger of death by sleeping in the Prophet's bed delude the idolators as the Prophet was emigrating for al-Madinah. The Imam Ali forever proved to be a courageous and intrepid knight. He was the fourth of the *ar-Rashidun Caliphs*. The *Khawarij* (opponents of Imam Ali) planned to assassinate him, along with *Mu'awiyah* and *'Amr* on the same day (17 Ramadan, 41 AH.) so that they might put an end to fighting. They succeeded in murdering him, but the other two had a narrow escape. Later on the assassination of the Imam Ali led to the rise of *Shi'ism*. He was an outstanding jurist and a man of deep learning of whom the Prophet Muhammad said: "I am the city of learning and Ali is its gate way".

مرقد الإمام علي بن أبي طالب
في النجف



The Shrine of Imam
Ali / Najaf

الإمام علي بن أبي طالب: (ولد في مكة حوالي سنة ٦٠٠م وتوفي في الكوفة بالعراق في شهر يناير ٦٦١م). من أعظم شخصيات الإسلام، ولقد ولد ونشأ في نور الإسلام. وعندما كان مشركو مكة يحاصرون بيت النبي ليقتلوه خاطر على بحياته بأن مكث في فراش النبي ليخدع المشركين والنبي في طريقه مهاجرا إلى المدينة. ولقد أثبت دائما أنه فارس شجاع مقدم. وكان رابع الخلفاء الراشدين. وخططت جماعة الخوارج لقتله مع معاوية بن أبي سفيان وعمرو بن العاص في يوم واحد كي يضعوا حدا للقتال؛ فتمكنوا من قتله بينما أفلت الآخرون. وفيما بعد أدى اغتيال الإمام علي إلى ظهور التشيع. ولقد كان فقيها مبرزا عميق العلم وقال عنه النبي عليه السلام: "أنا مدينة العلم وعلى بابها"

alighting, n. a *Sufi* term refering to the indwelling light in man's soul

(تصوف): مصطلح يشير الى حلول الضياء في نفس الإنسان
'Alimiyyah, [Ar.], Bachelor Degree of Azhar in religious sciences

شهادة الأزهر الجامعية في العلوم الدينية

alimony, n. an allowance due to a woman from ex-husband after divorce or legal separation, or during proceedings for these

(في الإسلام): نفقة الزوجة المطلقة
(في المسيحية): نفقة مستحقة للمرأة من زوجها أو مطلقها بعد الطلاق أو الانفصال القانوني أو أثناء سير الإجراءات.

aliya, aliyah, [Heb. lit. a going up, ascent] immigration by Jews to Israel

هجرة اليهود الى اسرائيل : (عبريا: صعود)

Allah. The Muslim name for the One and Only God. It has a specific implication that never applies to any other deity in any other religion or culture: (Q):

A) The One and Only God:

1. "Your God is One God; there is no God save Him, the Beneficent, the Merciful" (2:163)
2. "Your God is One God" (16:22)
3. "And your God is One God to Whom you should surrender!" (22:34)
4. "Our God and your God is One and the same, to Whom we surrender" (29:46)
5. "Your God is surely One" (37: 4)
6. "If Allah had wished to have a son, He could have chosen whom He pleased from among those He created! Be He Glorified, He is Allah, the One, Who Subdues All!" (39: 4)
7. "Say: He is Allah, the One and the Only!" (112:1)

B) Nothing is like Him:

1. "Anything can by no manner of means be likened to Him. And He hears and sees!" (42:11)
2. "And there is none equal to Him" (112:4)

C) The Light of the Heavens and the Earth:

1. "Allah is the Light of the heavens and the earth" (24:35)
- الله: لفظ الجلالة عند المسلمين الذي يعبر عن الواحد الأحد، وله من الدلالة ما لا ينصرف الى أى معبود في أى دين آخر أو ثقافة أخرى: (في القرآن الكريم):

﴿وَاحِدٌ أَحَدٌ﴾

- ١- ﴿وَاللَّهُمَّ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾ (١٦٣: ٢)
- ٢- ﴿إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾ (٢٢: ١٦)
- ٣- ﴿فَاللَّهُمَّ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلَمُوا﴾ (٣٤: ٢٢)
- ٤- ﴿وَالْهِنَّا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (٤٦: ٢٩)
- ٥- ﴿إِنْ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ﴾ (٤: ٣٧)
- ٦- ﴿لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾ (٤: ٣٩)
- ٧- ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ (١: ١١٢)

﴿ب) لَا شَيْءَ مِثْلُهُ﴾

- ١- ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ (١١: ٤٢)
- ٢- ﴿وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ (٤: ١١٢)

﴿ج) نور السماوات والأرض﴾

﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾ (٣٥: ٢٤)
Al-lat, n. (Q.), one of the idols worshipped by Arabs before Islam: see IDOLS "Have you thought upon al-Lat and al-'Uzza, and Manat the third, the other?" (53:19-20)

Idols اللات: (ق)، من أصنام عرب الجاهلية قبل الإسلام: أنظر
 ﴿أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۖ وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ﴾ (٢٠-١٩)
alleluia, hallelujah, n. & interj. (B.), the exclamation 'Praise Jehovah'; a song of praise to God; a musical composition based on the word NT. "And after these things I heard a great voice of much people in heaven saying, Alleluia; Salvation and glory and honour and power unto the Lord our God" (Rev. 19:1)

هليلويا: إمدحوا الرب: (في الكتاب المقدس): (ع ج)
 "وبعد هذا سمعت صوتا عظيما من جميع كثير في السماء قائلا
 هليلويا. الخلاص والمجد والكرامة والقدرة للرب إلها"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ١٩: ١)

all-good, (philos. ter.): infinite good

الخير المحض: مصطلح فلسفي

All-hallow mass, ALL SAINTS' DAY

All-Hallows, (arch.) ALL SAINTS' DAY

All-Hallows Day, (arch.) All saints' day

All-Hallows tide, (arch.), season of ALL-HALLOWES

All-Pervading Being, (Suf.), = God that exists in every thing and everywhere

(تصوف) = الله (الموجود المتغلغل) في كل شيء وفي كل مكان.

All-Powerful, the, Omnipotent: One of the Beautiful Names of Allah (in Islam).

القاهر، القادر، القوى: من أسماء الله الحسنى (في الإسلام).

All-Saints Day, the 1st of November, a festival in honour of the saints collectively

عيد جميع القديسين: أول نوفمبر، احتفال يجرى تكريما للقديسين مجتمعين

All-Seeing, Who can see any and every thing: Allah

البصير: (تصوف)

All Souls' Day, the 2nd of November, a RC day of prayer for souls in Purgatory

عيد الموتى: ٢ نوفمبر، تقام فيه الصلوات في الكنيسة الكاثوليكية لتطهير أرواح الموتى الموجودين في المطهر Purgatory

All-Subduing, Omnipotent = Allah

القاهر: الله (تصوف)

All-Subduing Giver, Omnipotent and Giver = Allah

المعان القاهر، المعطي القاهر (تصوف)

Almightiness, n. The unlimited power; omnipotence

القدرة الكلية، القادرة، الجبروت

Almighty, the, one of the Beautiful Names of Allah in Islam

القادر: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

Almighty Maker, the, adj. = Allah

البدیع القادر: الله، صيغة مبالغة من مُبدع

Almohads, see ALMUWAHHIDUN

almoner, n. distributor of alms

موزع الصدقات

Almoravids, see ALMURABITUN

almonry, n. a place of distribution of alms

بيت الصدقات، بيت البر

alms, n. sing. & pl. relief given to the poor

الصدقة، الصدقات، البر، الإحسان

alms box, n. box of alms.

صندوق الصدقات

alms-deed, n. charitable deed

التصدق، فعل البر

alms-dish, n. dish to receive alms in

طبق لتلقي الصدقات

alms-folk, n. people supported by alms

المتصدق عليهم، الفقراء

almsgiver, n. one who gives alms: (Q).

"Those who give alms, both men and women, and who lend Allah a goodly loan, it will be doubled for them, and theirs will be a generous reward."

(57:18)

متصدق، مصدق: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ﴾ (١٨: ٥٧)

almsgiving, n. giving alms

التصدق

almshouse, n. house endowed to support and lodge the poor

مأوى الفقراء، الملجأ

almsman, n. a man living on alms

المتصدق عليه

Almurabitun, (Latinised Almoravids) [Ar.

pl. of Murabit, defender of a Muslim advanced post]. A dynasty of Berber origin that ruled in North Africa and in Spain during the second half

of the 11th century

and the first half of

the 12th century

before being

displaced by another

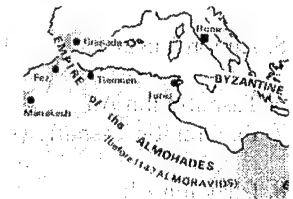
Berber dynasty,

Almuwahhidun (q.v.)

(Latinised Almohads). The Murabitun are a

confederation of the Berber tribes of Lamtunah,

Gudalah, and Massufah, whose religious zeal and



military intrepidity built an empire. The Sahara Berbers were spiritually inspired by their leader Yahya ibn Ibrahim and the Moroccan theologian 'Abd Allah ibn Yasin (d. 1059). They started by the conquest of Morocco and western Algeria and established their capital at Marrakech in 1062. Yusuf ibn Tashufin, and those who followed him as well, assumed the title of *Amir al-Muslimin* (commander of the Muslims) but still paid homage to the Abbasid Caliph in Baghdad: *Amir al-Mu'minin* (commander of the faithful). He marched on Spain in 1085 where the whole country, except Valencia, came under Amurabitun rule.

المرابطون: [أى حماة الثغور الإسلامية، المفرد "مرابط"] تعرف اللفظة في التراث الأوروبي بمصطلح *Almoravids*. أسرة حاكمة من البربر حكمت شمال أفريقيا وأسبانيا في النصف الثاني من القرن الحادى عشر والنصف الأول من القرن الثاني عشر ثم أزاحتها أسرة حاكمة أخرى من البربر تعرف بإسم الموحدين "*Almuwahhidun (Almohads)*" ويتألف المرابطون من اتحاد القبائل البربرية (لامتونة وجودالة وماسوفة). وأدى بها حماسها الدينى وإقدامها العسكرى إلى إنشاء امراطورية. ولقد استلهمت قبائل الصحراء حماسها من زعيمها الروحى يحيى بن ابراهيم وعالم الكلام عبد الله بن يس (المتوفى سنة ١٠٥٩م). وبدأت هذه القبائل بالإستيلاء على المغرب وغربى الجزائر وجعلت عاصمتها مراكش فى سنة ١٠٦٢م. واتخذ يوسف بن تاشفين - والحكام من بعده - لقب (أمير المسلمين) لكنه كان لا يزال يدين بالولاء للخليفة العباسى فى بغداد (أمير المؤمنين). وفى سنة ١٠٨٥م زحف على الأندلس (أسبانيا الإسلامية) حيث خضعت البلاد كلها، عدا فالنسيا، لحكم المرابطين

The Murabitun rulers

أمرأ دولة المرابطين

1. Yahya ibn Ibrahim (al-Djawhar) (d.1048)
يحيى بن ابراهيم (الجوهر)
2. Yahya ibn Umar (d.1055)
يحيى بن عمر
3. Abū Bakr ibn Umar (d.1087)
أبو بكر بن عمر
4. Yusuf ibn Tashufin (1061-1107)
يوسف بن تاشفين
5. Ali ibn Yusuf (1107-1143)
على بن يوسف
6. Tashufin ibn Ali (1143-1147)
تاشفين بن على
7. Ibrahim ibn Tashufin (soon dethroned)
ابراهيم بن تاشفين (سرعان ما خلع)
8. Ishak ibn Ali (1146-1147) killed when *Almuwahhidun (Almohads)* took Marrakush
اسحق بن على (قتله الموحدون عندما استولوا على مراكش)

Almuwahhidun, (Latinised *Almohads*)

[Ar. pl. of *Al-Muwahhid*: one believing in the Oneness of God] A Berber Union that created an Islamic empire in North Africa and Spain (1130-1269), founded on the religious teachings of *Ibn Tumart* (d. 1130). Under his successor, *Abd al-Mu'min*, *Almuwahhidun* brought the *Almurabitun* state to an end and captured Marrakesh in 1147 and began to capture the North African coastal cities to the east. Algiers, Bougie, the Kalaa of Banu Hammad and Constantine were taken in 1152. In 1159 Tunis, Mahdiyya, Sfax and Tripoli were taken, thus a single state was created in North Africa for the first time. Despite the military effort exerted to retain such a vast area, the *Almuwahhidun* Empire attained the highest point of civilization and cultural under the three successors of *Abd al-Mu'min*. In the reign of *Abd al-Mu'min*, the *Almuwahhidun* invaded Spain, captured Siville in 1147. *Abd al-Mu'min*'s son *Abū Yakub Yusuf* planned to capture eastern Spain. *Almuwahhidun* began to loose hold of the country and the Bishop of Toledo called for a crusade in Spain, and their defeat in 1212 marked the beginning of their end. Their military weakness was accompanied by anarchy, rebellions of towns, and defection of allies.

Rulers of Almuwahhidun

01. Al-Mahdi, Ibn Tumart (1121-1130)
 02. Abd al-Mu'min (1130-1163)
 03. Abū Yakub Yusuf (1163-1184)
 04. Abū Yusuf Yaakub al-Mansur (1184-1199)
 05. Muhammad an-Nasir (1199-1213)
 06. Yusuf ibn Abi Abd Allah al-Mustansir (1213-1223)
 07. Abū Muhammad Abd al-Wahid al-Makhlu' (1223)
 08. Abū Muhammad Abd Allah al-Adil (1224-1226)
 09. Yahya ibn Nasir al-Mutasim bi-Llah (1227-1235)
- contemporary with:**
10. Abū'l-Ula Idris al-Ma'mun (1227-1232)
 11. Abd al-Wahid ar-Rashid (1232-1242)
 12. Abū'l Hassan Ali as-Sa'id (1242-1248)
 13. Abū Hafs Umar al-Murtada (1248-1266)
 14. Abū Dabbus al-Wathik bi-Llah (1266-1269)

الموحدون: إتحاد من قبائل البربر أنشأ إمبراطورية إسلامية في شمال إفريقيا وأسبانيا (١١٣٠-١٢٦٩م)، قام على التعاليم الدينية لابن تومرت (المتوفى سنة ١١٣٠م). وفي ظل عبد المؤمن خليفة ابن تومرت، أطاح الموحدون بدولة المرابطين واستولوا على مراكش سنة ١١٤٧م، وراحوا يستولون على المدن الساحلية في شمال أفريقيا باتجاه الشرق، وحتى سنة ١١٥٢م استولوا على الجزائر و بجايا وقلعة بني حماد وقسطنطينة. وفي سنة ١١٥٩م كانت مدن تونس والمهديّة وسفاس وطرابلس قد وقعت كلها في أيديهم مما أدى إلى خلق دولة واحدة في شمال إفريقيا لأول مرة. وعلى الرغم من الحاجة إلى الجهد العسكري الذي كان مطلوباً للإحتفاظ بهذه المناطق الشاسعة، بلغت إمبراطورية الموحدين قمة الحضارة والثقافة في ظل خلفاء عبد المؤمن الثلاثة. وقد زحف عبد المؤمن على أسبانيا واستولى على إشبيلية سنة ١١٤٧م، وخطط هو وخليفته أبو يعقوب يوسف، استراتيجية للإستيلاء على شرق أسبانيا. ثم إن أسقف توليدو دعا إلى شن حرب صليبية في أسبانيا، وقد ضعفت قبضة الموحدين العسكرية على البلاد، فكانت هزيمتهم سنة ١٢١٢م إيذاناً ببداية النهاية. وصاحب ضعفهم العسكري استثناء الفوضى، وتمرد المدن وتخلي الخلفاء.

أسماء دولة الموحدين

- ١- المهدي بن تومرت (١١٣٠-١١٢١م)
- ٢- عبد المؤمن (١١٦٣-١١٣٠م)
- ٣- أبو يعقوب يوسف (١١٨٤-١١٦٣م)
- ٤- أبو يوسف يعقوب المنصور (١١٩٩-١١٨٤م)
- ٥- محمد الناصر (١٢١٣-١١٩٩م)
- ٦- يوسف بن عبد الله المستنصر (١٢٢٣-١٢١٣م)
- ٧- أبو محمد عبد الواحد المخلوع (١٢٢٣م)
- ٨- أبو محمد عبد الله العادل (١٢٢٦-١٢٢٤م)
- ٩- يحيى بن ناصر المعتصم بالله (كان معاصراً للتالي): (١٢٣٥-١٢٢٧م)
- ١٠- أبو العلا إدريس المأمون (١٢٣٢-١٢٢٧م)
- ١١- عبد الواحد الرشيد (١٢٤٢-١٢٣٢م)
- ١٢- أبو الحسن علي السعيد (١٢٤٨-١٢٤٢م)
- ١٣- أبو حفص عمر المرتضى (١٢٦٦-١٢٤٨م)
- ١٤- أبو دبوس الوائلي بالله (١٢٦٩-١٢٦٦م)

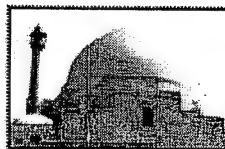
Alp Arslan, (c. 1030-1072), original name **Adud Al-Dawla Abu Shuja' Muhammad Ibn Da'ud Chaghribeg**, the second sultan of the three great sultans of the *Seljuq* Turks whose military exploits laid the foundations for the modern state of Turkey.

Of Iranian origin, Alp Arslan inherited most of the *Seljuq* territories in 1063, and soon conquered their remainder from various relatives. He



alp arslan.

campaigned against Byzantium, Armenia, and Georgia and against the Fatimid Dynasty of Egypt. His defeat of the Byzantine army and his capture of the Byzantine emperor Romanos IV Diogenes in the Battle of Manzikert (1071) opened Asia Minor to Türkman domination. He was killed in a frontier skirmish leaving his son Malik Shah, 13 years old, under the guardianship of his vizier **Nizam al-Mulk**.



nizam nizmome.

ألب أرسلان (حوالي ١٠٣٠-١٠٧٢م) الإسم الأصلي عضد الدولة أبوشجاع محمد بن داؤود شاغريبيج، ثاني ثلاثة من أعظم سلاطين الأتراك السلاجقة الذين أرست مفاخرهم العسكرية قواعد الدولة التركية الحديثة. ولكونه فارسي الأصل فقد آلت إليه معظم المناطق السلجوقية في سنة ١٠٦٣م، وسرعان ما استولى على باقي تلك المناطق من أقاربه، ثم حلت جيوشه على بيزنطة وأرمينيا وجورجيا وعلى الأسرة الحاكمة الفاطمية في مصر.

وقد أدت هزيمته للجيش البيزنطي في معركة مزيكرت سنة ١٠٧١م، وأسره للإمبراطور البيزنطي رومانوس الرابع ديوجينيس، إلى فتح آسيا الصغرى أمام سيطرة التركمان عليها. وقد قتل ألب أرسلان في مناوشة حربية على الحدود تاركا ابنه ملك شاه الذي كان في الثالثة عشرة من عمره تحت وصاية وزيره نظام الملك.

Alpharabius, see ALFARABI

Alqayrawan, see Aghlabid Dynasty

altar, n. (Judaism and Christianity), surface at or on which sacrifice is offered or that is used as a centre for worship or ritual; in primitive religions a natural rock, a stone or heap of stones, or a mound of earth probably sufficed for this purpose. A table used for mass or the Eucharist (by those who regard it as a sacrifice) OT. "And Noah builded an altar unto the Lord; and took of every clean beast and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar. And the Lord smelled a sweet savour."



The altar

(Ge 8:20-21)

المذبح، مذبح الكنيسة : (في اليهودية والمسيحية)، مسطح لتقديم القرابين أو يستخدم كمركز للعبادة أو للشعيرة؛ وفي الأديان البدائية كان يكفي مجرد صخرة طبيعية أو حجر أو كومة

أحجار أو كتيب لهذا الغرض؛ منصبة، لتقديم القرابين وللتناول (عند من يعتبرونه قربانا).

(ع.ق): "وبني نوح مذبحا للرب. وأخذ من كل البهائم الطاهرة ومن كل الطيور الطاهرة وأصعد محرقات على المذبح فتسبب الرب رائحة الرضا." (تكوين ٨: ٢٠-٢١)

* **to lead to the altar:** to marry يتزوج

altarage, n. offerings made upon the altar during the offertory, provided for the maintenance of the priest

قوانين المذبح: تقدم أثناء قداس لإعالة الكاهن (في كنيسة)

altar boy, a boy or a man who serves esp. at Mass but who has not been officially appointed as acolyte. مساعد الكاهن

خاصة في قداس والذي لم يعين بعد رسميا لوظيفة قُدِّلت

altar cloth, the cover of the altar غطاء المذبح

altar piece, a work of art placed above and behind the altar نقش المذبح: (فوقه وخلفه)

altar rails, rails separating the sacrarium from the rest of the chancel.

حاجز المذبح: يفصل المقدس عن باقي الهيكل (في كنيسة)

altar stone, a stone serving as an altar

حجر المذبح: (يقوم مقام المذبح في كنيسة)

altar tomb, monumental memorial like an altar نصب المذبح

altar wise, adv. in position of an altar - north and south في وضع المذبح: من الشمال إلى الجنوب

altruism, n. principle of living and acting for the interests of others الإيثار، الإيثارية، الغيرية (فلسفة)

altruist, n. one preferring others to himself. مؤثر الآخرين على نفسه

altruistic, adj. motivated by altruism; unselfish مؤثر، مفضل الغير على نفسه، غير الأناني

altruistically, adv. على نحو إيثاري.

Alumbrados, or Illuminati, (enlightened).

A 16th century Spanish group, whose members lived a retired life of prayer and contemplation. Some of them were certainly spiritually unbalanced and were treated severely by the Inquisition (q.v.)

المستنبرون: جماعة أسبانية في القرن ١٦ مارس أعضاؤها حياة الغزلة في صلاة وتأمل. ولا شك في أن بعضهم كان مختلا من الناحية الروحية، وعاملتهم محاكم التفتيش بقسوة.

Am¹ Bible AMOS

Am² Bible God: OT. "And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your

fathers hath sent me unto you, and they shall say unto me, What is his name? What shall I say unto them? And God said unto Moses I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel I AM hath sent me unto you"

(Ex3: 13-14)

أهيه (في الكتاب المقدس): (ع.ق): "فقال موسى لله ها أنا آتى إلى بني إسرائيل وأقول لهم إله آبائكم أرسلني إليكم. فإذا قالوا لي ما اسمه فماذا أقول لهم. فقال الله لموسى أهيه الذي أهيه. وقال هكذا تقول لبني إسرائيل أهيه أرسلني إليكم"

(خروج ٣: ١٣-١٤)

Amalek, (B.) A grandson of Esau and ancestor of the Amalekites: OT. "And these are the generations of Esau...And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son and she bare to Eliphaz Amalek" (Ge. 36:9, 12)

عماليق: (في الكتاب المقدس): حفيد عيسو والجد الأكبر للعماليق: (في الكتاب المقدس): (ع.ق): "وهذه مواليد عيسو.. وكانت تمتاع سرية لألفار بن عيسو فولدت لألفار عماليق"

(تكوين ٣٦: ٩ و ١٢)

Amalekites, (B.) Descendants of Amalek; longstanding enemies of the Israelites from earliest times till the death of their king, Agag, whom Samuel slew (1 Sam. 15:1 ff.). They were nomads in the zone between Egypt and Canaan. They obstructed the Israelites at the time of the Exodus from Egypt and in their progress from the wilderness of Sinai to the Promised Land.

العماليق: (في الكتاب المقدس): ذرية عماليق وأعداء الإسرائيليين منذ القدم وحتى موت ملكهم "أجاج" الذي قتله صمويل (أنظر صمويل الأول: ١٥). وكانوا من البدو الرحل في المنطقة الواقعة بين مصر وكنعان، واعترضوا الإسرائيليين وقت خروجهم من مصر وأثناء تجوالهم في برية سيناء في الطريق إلى أرض الميعاد.

Amana Church Society, a Christian community governed by elders with no ordained clergy: founded in Germany in 1714, in America since 1843

جمعية كنيسة أمانا: طائفة مسيحية يديرها الكبار وليس لها قسناوسة، مرسومون، تأسست في ألمانيا عام ١٧١٤م، وهي في الولايات المتحدة منذ عام ١٨٤٣م

ambo, n. (pl. ambos or ambons) an early Christian pulpit or raised reading-desk

منبر: القراءة، منبر أو منصة مرتفعة للقراءة في الكنائس المسيحية المبكرة

Ambrosian, adj. & n. pertaining to *St. Ambrose*, 4th century bishop of Milan, to his liturgy, to the form of plainsong introduced by him, to various religious orders and to the public library at Milan (founded 1602-9 by Cardinal Federigo Borromeo) named in his honour n. a member of any of these orders

أمبروزي: متعلق بالقديس أمبروز أسقف ميلانو في القرن الرابع، أو بطقوسه الدينية، أو بشكل الترانيم التي طورها، أو شئ الأنظمة الدينية، أو المكتبة العامة في ميلانو (أسسها الكاردينال فيدريكو بوروميو في الفترة ١٦٠٢-١٦٠٩ م) وسميت بإسمه تشريفا له؛ (كإسم): الأمبروزي: عضو في أى من تلك الأنظمة الدينية.

Ambrose, St., (b. c.

339; Augusta, Treverorum, Belgica, Gaul -d. 397, Milan; f.d. Dec. 7), bishop of Milan, biblical critic; and

initiator of ideas that provided a model for medieval conceptions of church-state relations. His literary works have been acclaimed as masterpieces of Latin eloquence, and his musical accomplishments are remembered in his hymns. Ambrose is also remembered as the teacher who converted and baptized *St. Augustine of Hippo*, the great Christian theologian, and as a model bishop who viewed the church as rising above the ruins of the Roman Empire.

القديس أمبروز: (ولد حوالي ٣٣٩ م في أوغسطا، تريفيروروم، مقاطعة بلجيكا، بالغال (فرنسا)، ومات سنة ٣٩٧ م في ميلانو بايطاليا، يوم إحياء ذكراه ٧ ديسمبر)، أسقف ميلانو، وناقد انجيلي ومبتدع أفكار قدمت النموذج لمفاهيم العلاقة بين الكنيسة والدولة في العصور الوسيطة. وكان البعض يرى في أعماله الأدبية روائع للبلاغة اللاتينية، وتأتي ذكرى إنجازاته الموسيقية في ترانيمه. كما تأتي ذكراه على أنه المعلم الذي حول وعبد القديس أوغسطين أوف هيبو وهو اللاهوتي المسيحي الكبير، وعلى أنه نموذج للأسقف الذي كان ينظر إلى الكنيسة على أنها ترتفع فوق أطلال الإمبراطورية الرومانية.



St. Ambrose, Bishop of Milan



ST. AUGUSTINE
BISHOP OF HIPPO

ambry, n. recess for church vessels

فجوة أو عية في الكنيسة

AME, African Methodist Episcopal (Church)

الكنيسة الأسقفية الميثودية الأفريقية

âme damnée, [Fr. Lit. *damned soul*], a person who blindly follows another, tool

الروح الملعونة [فرنسية] شخص يتبع آخر كالأعمى، أداة

amen, [f. Ecc. L. *certainly*], (the saying of): "so let it be!" esp. at end of prayer; assent

آمين [من اللاتينية الكنسية تعني: يقينا]، "فليكن كذلك" تقال في آخر الصلاة

amen corner, (in some rural Protestant churches) the seats to the minister's right, once occupied by those leading the responsive amens

ركن آمين (في بعض الكنائس البروتستانتية الريفية) مقاعد إلى يمين الكاهن كان يشغلها الذين يقرءون الحضور في ترديد لفظة آمين

a mensa et thoro, [L.. lit. *from table and bed*] a legal divorce or separation between two married people, i.e. to remain together but they are both freed from the duties of marriage

الانفصال: (في المسيحية): [باللاتينية: من المائدة والفرش] طلاق قانوني؛ تفريق الزوجين: أى يظل الزوجان في معيشة واحدة، ولكنهما في حل من واجبات الزوجية (نصرانيات)

American Revised Version, a revision of the Bible, published in the United States in 1901. It included changes not accepted for the English or Revised Version. see (*New English Bible*) ترجمة الكتاب المقدس الأمريكية المنقحة: تنقيح للكتاب المقدس صدر في الولايات المتحدة سنة ١٩٠١ م ويضم تغييرات غير مقبولة عند الإنجليز ولا تتفق مع النسخة المنقحة (*New English Bible*). Revised Versions

American Standard Version, same as *American Revised Version*, see *prec.*

amice, n. a strip of fine linen, worn formerly on the head, now on the shoulders by a priest at mass; cloak

كفّية: شريط من النيل الرقيق كان الكاهن يضعها على رأسه فيما سبق والآن على كتفيه أثناء القداس؛ ملحفة.



Amin, al, [Ar. *Trustworthy*], a title given by Quraysh to the Prophet Muhammad since his early youth, i.e. before prophethood, on account of his fair and honourable bearing which won the confidence of his people.

الأمين: اللقب الذي منحه قريش للنبي محمد عليه السلام في شبابه المبكر أي قبل النبوة لما كان يتحلى به من حميد الخلق فحظي بثقة قومه.

Aminâh, (bint Wabb ibn Abd Manaf), the mother of the Prophet Muhammad. She died when the Prophet was six years old.

آمنة بنت وهب بن عبد مناف: أم النبي محمد عليه السلام، ماتت والنبي في السادسة من عمره.

Amîr al-Mu'minîn, [Ar. Head of the Faithful], title of the Muslim caliphs starting from the second of Ar-Rashidun caliphs (Umar ibn al-Khattab) onwards.

أمير المؤمنين: لقب أطلق على من تولى أمر المسلمين بدءاً من الخليفة الراشد الثاني عمر بن الخطاب.

Amîr al-Muslimîn, [Ar. Head of the Muslims], title of the head of Almurabitun (q.v.)

أمير المسلمين: لقب رئيس المرابطين

Amish, n. pl. [after Jacob Ammann (or Amen), the founder] a Christian sect that separated from the Mennonites (17th) century; in the US since the 18th century, the Amish favour plain dress and plain living, with little reliance on modern conveniences, in a chiefly agrarian society (cf. Mennonites).

الأمينيون: [نسبة إلى آمان مؤسس المذهب] طائفة مسيحية انفصلت عن طائفة المينونيين Mennonites في القرن السابع عشر، وفي الولايات المتحدة منذ القرن الثامن عشر؛ ويفضل أعضاء الطائفة الملابس البسيطة والحياة الأسطى، ولا يعتمدون على مظاهر الحياة الحديثة إلا في القليل، وهم أساساً جماعة زراعية (قارن Mennonites).

Amman, n. Biblical city Rabbah: OT. "And Jo'ab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city" (2 Sam 12:26)

عمّان: مدينة بني عمّون المذكورة في العهد القديم: "وحارب يوأب ربة بني عمّون وأخذ مدينة المملكة"

(صموئيل الثاني ١٢: ٢٦)

Ammon, n. a son of the prophet Lot OT. "Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Mo'ab: the same is the father of the Mo'abites unto this day. And the younger, she also bare a son, and called his name Ben-Am'mi: the same is the father of the children of Ammon unto this day" (Ge 19:36-38)

عمّون: ابن لوط: (ع ق) "فجلبت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب وهو أبو الموابين إلى اليوم. والصغيرة أيضاً ولدت ابنا ودعت اسمه بن عمّى وهو أبو بني عمّون إلى اليوم" (خروج ١٩: ٣٦-٣٨)

Ammon, n. ancient kingdom east of the Dead Sea

Ammonite, adj. & n. of, or related to, Ammon (see prec.) OT. "giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzum'mim" (Deu. 2:20)

عموني: نسبة إلى عمّون بن لوط (أنظر المادة السابقة) (ع ق): "سكن الرافائيون فيها قبلاً لكن العمونيين يدعونهم زمزميين"

(تثنية ٢: ٢٠)

Amor intellectualis dei, divine intellectual love (philos.)

Amorite, n. CANAAN, son of Ham. a member of an ancient Semitic people of c. 2000 B.C. regarded as descended from him: OT. "And Canaan begat Sidon his firstborn and Heth, and the Jebusite, and the Amorite, and the Gargasite." (Ge. 10:15-16)

الأموري: أحد أفراد عشيرة سامية قديمة حوالى عام ٢٠٠٠ ق.م. من سلالة كنعان بن حام: (ع ق) "وكنعان ولد صيدون بكره وحنا واليبوسى والأموى والجراشى"

(تكوين ١٠: ١٥-١٦)

Amos, a Hebrew prophet of the 8th century B.C.; the book of Amos is considered as the beginnings of classical Jewish prophecy, and decries the corruption and injustice in Israelite society: OT. "The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah King of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joah King of Israel, two years before the earthquake" (Am 1:1)

عاموس: نبي عبرى في القرن الثامن ق.م.؛ الكتاب أو السفر الذى يحوى نبوءاته من أسفار العهد القديم، ويعتبر هذا الكتاب بداية للنبوءات اليهودية القديمة، ويندد فيه بفساد المجتمع الإسرائيلى وضروب الظلم التى يرتكبها: (ع ق) "أقوال عاموس الذى كان بين الرعاة من تقوع التى رآها عن إسرائيل في أيام عزيا ملك يهوذا و في أيام يربعام بن يوأش ملك إسرائيل قبل الزلزلة بستين" (عاموس ١: ١)

Amr ibn al'As, (d. 663, Egypt). A strong opponent to nascent Islam, he followed the few Muslim immigrants who sought refuge in

Abyssinia, but he failed to prejudice the *Negus* (the Abyssinian king) against them. Later on, after Islam had been established in *Al-Madinah*, `Amr had to accept Islam in AD. 630 - AH. 9, i.e. after about 19 years. He took part in the conquest of *Palestine* and led the Muslims who conquered Egypt.

His deceptive role in the conflict which took place between *Ali ibn Abi Talib*, the fourth of the *ar-Rashidun caliphs* and the power-seeker *Mu`awiyya ibn Abi Sufyan*, the governor of Damascus, was one of the major factors in changing the Islamic caliphate into some sort of inherited kingly rule.

عمرو بن العاص: (مات سنة ٦٦٣م، مصر): كان خصما عنيدا للإسلام الوليد وذهب إلى الحيشة يتبع القلة المهاجرة من المسلمين الأولين ولكنه لم يستطع أن يحيز النجاشي ضدهم. وبعد أن استقر أمر الإسلام في المدينة اضطر أن يقبله سنة ٦٣٠م - ٩ هجرية، أي بعد انقضاء حوالي تسع عشرة سنة من بدء الدعوة. وشارك في فتح فلسطين وقاد المسلمين الذين فتحوا مصر.

وكان الدور الخادع الذي لعبه فيما نشب من صراع بين علي بن أبي طالب رابع الخلفاء الراشدين ومعاوية بن أبي سفيان حاكم دمشق الذي كان يسعى للسلطان، واحدا من العوامل الرئيسية التي انتهت بالخلافة الإسلامية إلى أن تصبح حكما إسلاميا وراثيا.

amulet, n. an object worn on the body because of its supposed magical power to protect against injury or evil. حجاب (معنى وقاء).

amulets, n. pl. anything suspended to protect from evil حائل، تعاويذ معلقة، معلقات

Anabaptism, n. (see next) تجديد العمد

Anabaptist, n. a name given by opponents to one holding that baptism should be of adults only and therefore that those baptized in infancy must be baptized again. A *Anabaptist*: one of a protestant sect of German origin (1521) rejecting infant baptism and seeking establishment of a Christian communism.

النادي بتجديد تعميد من عمّد طفلا ووجوب اقتصار التعميد على البالغين؛ عضو طائفة بروتستانتية نشأت في ألمانيا (١٢٥١م) ينكر تعميد الاطفال و يدعو إلى إنشاء شيوعية مسيحية.

Anagoge, anagogy, mystical interpretation as of the Scripture, intended to reveal a hidden spiritual meaning : التاويل الباطني

التاويل الروحي لكشف معنى روحي خاف في نص ديني
Analog, analogic, analogical, adj. of an agreement or correspondence in certain aspects between things otherwise different; of a resemblance of relations; of a likeness

تناسقي، قياسي، تشاهي

Analogical reasoning, [Ar. qiyas], the fourth source of legislation in Islam, used in dealing with matters which are not referred to in the other three sources of legislation which are the *Qur'an*, *Hadith* (Tradition), and *Ijma'* (Consensus).

القياس: المصدر الرابع للتشريع في الإسلام بعد القرآن الكريم والحديث والإجماع، في المسائل التي لم يرد فيها حكم في المصادر الثلاثة المذكورة

Ananias, a man who fell dead when *Peter* rebuked him for withholding from the apostle a part of the price of his land. NT. "But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, and kept back part of the price"

(Acts 5:1-2 ff.)

حنانيا: رجل سقط ميتا بعدما وبّخه بطرس لاستبقائه جزءاً من ثمن بيع الأرض للحواري: (ع ج) "ورجل اسمه حنانيا وامراته سفيرة باع ملكا واختلس من الثمن" (أعمال ٥: ١-٢ وما بعدها)

Anathema, n. (Christianity): solemn ecclesiastical curse or denunciation involving excommunication; a curse; Execration; a person or thing cursed ecclesiastically.

لعنة كنسية صارمة تشمل الحرمان الكنسي؛ لعنة؛ الملعون أو المحروم (كنسياً)

Anathema maranatha, [Syriac: the Lord cometh] words happening to occur together understood as intensified curse:

"If any man love not the Lord Jesus Christ let him be Anathema Maranatha" (1 Cor 16:22)

(Revised Berkeley Version) "Whoever does not love the Lord he shall be accursed. Our Lord Come" (1 Cor 16:22)

لعنة مشورة: [حرفيا بالسريانية: الرب يأتي] (ع ج): "إن كان أحد لا يحب الرب يسوع المسيح فليكن أناثيما ماراناثا" (كورنثوس ١٦: ٢٢)

وفي نسخة بيركلي المنقحة Revised Berkeley Version

"إن كان أحد لا يحب الرب يسوع المسيح فسوف يكون ملعونا. السرب يأتى" (كورنثوس ١٦: ٢٢)

anatematization, n. uttering an *anathema* or curse
اللعن، الحرمان من الكنيسة

anatematize, vt. & i. To utter an *anathema* (against); curse.
يلعن، يحرم كنسيا

anchorage, n. recluse's cell
صومعة الناسك

anchoress, n. female *ANCHORITE*
الناسكة، المتعبدة

anchoret, n. a man or a woman who has withdrawn from the world especially for religious reasons; a recluse

الناسك، الزاهد، المتعبد، المنقطع للدين رجلا كان أو امرأة.

anchorite, ANCHORET, see *prec.*

Ancient of days, God, Son of man: (B.), OT. "I saw in the night visions, and behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him. And there was given him dominion and glory and a kingdom that all people nations and languages should serve him" (Da 7:13-14)

القديم الأيام، الرب، ابن الإنسان: (في الكتاب المقدس):
(ع ق): "كنت أرى في رؤى الليل وإذا مع سحب السماء مثل ابن انسان أتى و جاء إلى القديم الأيام فقرّبوه قدامه. فأعطى سلطانا ومجدا وملكوته لتتعبد له كل الشعوب والأمم والألسنة"
(دانيال ٧: ١٣-١٤)

ancress, ANCHORESS

Andalusia, [Ar.al-Ándalus], (Islamic Hist.), the name given by the Muslims to the whole of the Iberian Peninsula (present Spain and Portugal) when they conquered it in the 8th century. The country continued under Muslim rule for almost 800 years during which Andalusia was one of the World Centres of civilization and learning. Andalusia can be exemplified as the bridge over which Greek civilization, being refined and added to, passed to what is known now as the "Western Civilization". Almost all the branches of learning in modern Europe have its roots in Andalusia and the rest of centres of the Islamic World.

الأندلس: (تاريخ إسلامي): الاسم الذى أطلقه المسلمون على شبه جزيرة أيبيريا (حاليا أسبانيا والبرتغال) عندما فتحوها في القرن الثامن الميلادي، واستمرت البلاد في ظل الحكم الإسلامي

لما يقرب من ثمانمائة عام، كانت الأندلس خلالها أحد مراكز العالم حضارة وعلميا. ويمكن أن تتمثل الأندلس على أنها الجسر الذى عبرت عليه الحضارة اليونانية، بعد أن نقحها المسلمون وأضافوا إليها، إلى ما يعرف الآن باسم "الحضارة الغربية". ذلك أن كافة فروع العلوم الأوروبية الحديثة على وجه التقريب نشأت في الأندلس وفي باقي مراكز العالم الإسلامي.

Andalusian, adj. of or relating to Andalusia
أندلسي

Andrew, St., n. one of the twelve Apostles; brother of Simon Peter: (f.d. Nov. 30), NT. "And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers. And he saith unto them, follow me, and I will make you fishers of men" (Mat 4:18-19)

القديس أندراوس: أحد الحواريين الاثني عشر، أخو سمعان بطرس، يوم إحياء ذكره ٣٠ نوفمبر، (ع ج): "وإذ كان يسوع ماشيا عند بحر الجليل أبصر أخوين سمعان الذى يقال له بطرس وأندراوس أخاه يلقيان شبكة في البحر فانهما كانا صيادين. فقال لهما هلم ورائي فأجعلكما صيادي الناس" (متى ٤: ١٨-١٩)

Andronicus, a disciple at Rome NT. "Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellow prisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me" (Ro. 16:7)

أندرونيكوس أحد الحواريين المريدن في روما (ع ج): "سلموا على أندرونيكوس ويونائس نسبي المأسورين معي اللذين هما مشهوران بين الرسل وقد كانا في المسيح قبلي" (رومية ١٦: ٧)

anele, vt. (arch.) to anoint the extreme unction
يمسح مسح الموتى (استعمال قديم)

angel¹, n. (B.)

1. Innumerable multitude intermediate between God and man: OT. "And Jacob went on his way, and the angels met him. And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim" (Ge. 32:1 ff.)

2. They form the heavenly court: OT. "I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple. Above it stood the seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts" (Isa. 6:1 ff)

3. Performing God's commands for nations and individuals: OT. "but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me" (Dan. 10:13)

4. Spiritual beings enjoy seeing the face of God: NT. "Their angels do always behold the face of my Father which is in heaven"

(Mat. 18:10)

5. They will accompany Him at His Second Coming: NT. "For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels"

(Mat. 16:27)

6. Announced the Nativity: NT. "And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord"

(Lu. 2:10-11)

7. Minister to Christ: NT. "Then the devil leaveth him, and behold, angels came and ministered unto him"

(Mat. 4:11)

8. Angels should not be worshipped: NT. "Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels"

(Col. 2:18)

9. Man ate their food: OT. "Man did eat angels food: he sent them meat to the full" (Psa 78:25)

10. Angels are the reapers: NT. "The harvest is the end of the world; and the reapers are the angels"

(Mat 13:39)

11. Rebellious: NT. "For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment"

(2 Pet. 2:4)

الملك ، الملاك: (في الكتاب المقدس):

١- جمع لا حصر له يتوسط بين الرب والإنسان: (ع ق): "وأما يعقوب فمضى في طريقه ولاقاه ملائكة الله. وقال يعقوب إذ رآهم هذا جيش الله. فدعا ذلك المكان مَحَنَانِمْ"

(تكوين ٣٢: ١ وما بعدها)

٢- البلاط السماوي يتشكّل من الملائكة: (ع ق) "رأيت السيد جالسا على كرسي عال ومرتفع وأذياله تملأ الهيكل. السرافيم واقفون فوقه لكل واحد ستة أجنحة. باثنين يغطي وجهه وباثنين يغطي رجليه وباثنين يطير. وهذا نادى ذاك وقال قدّوس قدّوس قدّوس ربّ الجنود مجدّه ملء كل الأرض"

(إشعياء ٦: ١ وما بعدها)

٣- يؤدون: أوامر الرب للأمم والأفراد: "وهو ذا ميخائيل واحد من الرؤساء الأولين جاء لإعاني" (دانيال ١٠: ١٣)

٤- كائنات روحية تتمتع بالنظر إلى وجه الرب: (ع ج) "إن ملائكتهم في السماوات كل حين ينظرون وجه أبي الذي في السماوات" (متى ١٨: ١٠)

٥- سوف تصحب الرب في انجيء الثاني: "فإن ابن الإنسان سوف يأتي في مجد أبيه مع ملائكته" (متى ١٦: ٢٧)

٦- تعلن الميلاد: (ع ج): "فقال لهم الملاك لا تخافوا. فها أنا أبشركم بفرح عظيم يكون لجميع الشعب. أنه ولد لكم اليوم في مدينة داود مخلص هو المسيح الرب" (لوقا ٢: ١٠-١١)

٧- لمخدم المسيح: (ع ج) "تم تركه إبليس وإذا ملائكة قد جاءت فصارت تخدمه" (متى ٤: ١١)

٨- الملائكة لا تُعبد: "لا يُخسّرُكم أحد الجعالة راغبا في التواضع وعبادة الملائكة" (كولوسي ٢: ١٨)

٩- أكل الإنسان خبز الملائكة: (ع ق) "أكل الإنسان خبز الملائكة، أرسل عليهم زادا للشيخ" (مزامير ٧٨: ٢٥)

١٠- الملائكة حصادون: (ع ج) "والحصاد هو انقضاء العالم. والحصادون هم الملائكة" (متى ١٣: ٣٩)

١١- ملائكة تمردوا: (ع ج) "لأنه إن كان الله لم يشفق على ملائكة قد أخطأوا بل في سلاسل الظلام طرحهم في جهنم وسلمهم محروسين للقضاء" (بطرس ٢: ٤)

angel, (Q.)

1. Angels bear witness to the Oneness of Allah: "Allah, Who administers justice, is Witness that there is no god save Him, so do the angels and the men of learning. There is no god save Him, the Almighty, the Wise" (3:18)

2. Angels prostrate themselves to Allah: "And whatsoever is in the heavens and whatsoever treads on the earth lay prostrate to Allah; and so do the angels who are not haughty" (16:49)

3. Angels hymn the praises of their Lord: "And you will see the angels closely surrounding the Throne, hymning the praises of their Lord. And (all creatures) will be judged aright. And it will be said: 'Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.'" (39:75)

4. Angels prostrated themselves before Adam: "And We said to the angels: 'Fall down prostrate before Adam!' And they fell prostrate." (17:61)

5. Angels ask forgiveness for those who are on the earth: "And the angels hymn the praise of their Lord and ask forgiveness for those who are on the earth. Allah does forgive and show Mercy." (42:5)

6. Angels are messengers bearing glad tidings:

a) To Zechariah: "And the angels called him as he was performing prayer in the sanctuary: 'Allah is giving you glad tidings of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet.'" (3:39)

b) To Mariam: "The angels said: 'O Mariam! Allah gives you glad tidings of a son created by His Word, whose name is the Messiah, Jesus, son of Mariam.'" (3:45)

c) To Prophet Muhammad: "And it is the Qur'an of the Lord of the Worlds which is being brought down by the Honest Spirit into your heart, that you may be a Warner." (26: 192-194)

d) To the believers: "Those who say: 'Our Lord is Allah!', and keep to the Right Path, the angels come down to them saying: 'Fear not nor grieve, but be glad of the paradise which you are promised! We are your companions in this Life and in the Other One.'" (41:30-31)

المَلَك، الملاك: (في القرآن الكريم):

١- الملائكة تشهد بوحداية الله:

﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (١٨: ٣)

٢- تسجد الملائكة لله: ﴿وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ﴾ (٤٩: ١٦)

٣- يسبحون بحمد ربهم:

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٧٥: ٣٩)

٤- سجدوا لآدم بأمر ربهم:

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا﴾ (١٧: ٦١)

٥- يستغفرون: ﴿وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ

لِمَنْ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ﴾ (٤٢: ٥)

٦- الملائكة رُسُل ميسرون

(أ) إلى زكريا: ﴿فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (٣: ٣٩)

(ب) إلى مريم: ﴿إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ

بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ﴾ (٤٥: ٣)

(ج) إلى محمد عليه السلام:

﴿وَإِنَّهُ لَتَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ * نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ * عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ﴾ (٢٦: ١٩٢-١٩٤)

(د) إلى المؤمنين:

﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ * نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ﴾ (٤١: ٣٠-٣١)

angelic, adj. of, pertaining to, angels; heavenly ملكي، ملائكي، سماوي

Angel Mormoni, see MORMON

Angel of death, (Q.), "Say: 'The angel of death, put in charge of you, brings your life to an end, and to your Lord you will be returned.'" (32:11)

ملك الموت (في القرآن الكريم): ﴿قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ﴾ (٣٢: ١١)

Angel of the Lord, OT. "And the angel of the Lord found her by a fountain of water in the wilderness by the fountain in the way to shur. And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go?" (Gen 16:7-8)

ملاك الرب (ع ق): "فوجدها ملاك الرب على عين الماء في البرية على العين التي في طريق شور وقال يا هاجر جارية ساراي من أين أتيت وإلى أين تذهبين" (تكوين ١٦: ٨-٧)

angelolatry, n. angel-worship عبادة الملائكة

angelology, n. the branch of theology dealing with angels

علم الملائكة: فرع في علم اللاهوت يتناول الملائكة

angelophany, n. the manifestation of an angel to a man تجلي الملاك: ظهور ملاك لإنسان

angels¹, (B.), see Celestial Hierarchies

angels², n. pl. of angel الملائكة

* **On the side of the angels**: basically in sympathy with traditional virtues and

تعاطفا مع الفضائل التقليدية والغايات الفاضلة

Angels of Churches, i.e. the Seven Churches: NT. "the mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches" (Rev 1:20)

ملائكة السبع كنائس: (ع ج) "سر السبعة الكواكب التي رأيت على يميني والسبع المنابر الذهبية السبعة الكواكب هي ملائكة السبع الكنائس والمنابر السبع التي رأيتها - السبع الكنائس" (رؤيا يوحنا اللاهوتي ١: ٢٠)

Angelus, RC Ch. 1. A prayer said at morning, noon, and evening in commemoration of the *Incarnation*. **2.** The ringing of the bell to announce the time for this prayer

١- صلاة التبشير (كاثوليكية) تؤدى صباحا وظهرا ومساء
لذكرى تجسد المسيح ٢- ناقوس التبشير: دقات جرس
الكنيسة لدعوة الكاثوليك لأداء صلاة التبشير.

Anglican, adj. of the *Church of England* or any church in the *Anglican Communion* or its member

أنجليكي: متعلق بكنيسة إنجلترا أو أية كنيسة أخرى في الطائفة
الأنجليكية أو أحد أعضائها

Anglican Church, the Church of England الكنيسة الأنجليكية، أى الإنجليزية

Anglicanism, n. the principles, rites, etc. of the *Church of England*

الأنجليكية: مبادئ كنيسة إنجلترا وطقوسها الخ
Anglican Communion, the organization of the *Church of England*, and derived churches with closely related beliefs and practices, including the Anglican Church of Canada, the Protestant Episcopal Church in the U.S., the Episcopal Church of Scotland, etc.

الجماعة الأنجليكية: تضم كنيسة إنجلترا والكنائس المنبثقة منها
ذات العقائد والممارسات وثيقة الصلة بما فيها كنيسة كندا
الأنجليكية والكنيسة الأسقفية البروتستانتية في أمريكا وكنيسة
اسكتلاندا الأسقفية وغيرها.

Anglo-Catholic, n. & adj. member of *Anglican Communion* who stresses its continuous tradition with the *Catholic Church* before and after *Reformation*

الأنجلو كاثوليكي عضو الجماعة الأنجليكية الذى يتمسك بدوام
اتصال تراثها بالكنيسة الكاثوليكية قبل وبعد حركة الإصلاح
الدين *Reformation*

Anglo-Israelite, n. one who believes that the British are descendants of the Jewish "lost tribes" carried off by the Assyrians 721 B.C.

الأنجلو إسرائيلى: من يعتقد أن البريطانيين ينحدرون من القبائل
اليهودية (المفقودة) التى أزرعها الآشوريون ٧٢١ ق.م.

anima, n. the soul; the innermost part of the personality

الروح: الجانب الأعمق فى الشخصية
animal, n. & adj. Organised being endowed (more or less perceptibly) with life, sensation, and voluntary motion.

الحيوان، حيوانى: كائن متعضى يستشعر فيه بشكل أو آخر الحياة
والإحساس والحركة الإرادية.

animalism n. the activity, nature, etc. of animals; the doctrine that human beings are mere animals with no soul or spiritual quality

الحيوانية: كل ما يتصل بالحيوان من نشاط وفطرة وطباع،
وما الى ذلك؛ المذهب الحيوانى: القائل بأن الإنسان ما هو
إلا حيوان محض، لا روح له وخال من الصفة الروحية.

animality, n. the animal nature or life

الحيوانية: الطبيعة الحيوانية للحياة

animalisation, n., exercise or enjoyment of animal life, as distinct from intellectual; the state of being animated by mere animal appetites; brutishness, sensuality; theory that man is a mere animal being.

الحيوانية: الإتجاه الحيوانى: ممارسة الحياة الحيوانية أو
الإستمتاع بها دون الحياة الفكرية؛ الإستغراق فى الشهوات
الحيوانية المحضة؛ التوحش، الحسية؛ النظرية التى تقول بأن
الإنسان إن هو إلا حيوان.

animalise, ~ze, vt. To represent or conceive in animal form; to endow with animal life or the properties of animal matter; to convert into animal matter; to brutalise, sensualise.

يُحيون: يحيل إلى مادة حيّة: يقدم الشئ أو يتمثله فى شكل
حيوان؛ يزود بصفات الحياة الحيوانية أو بخواص المادة الحيّة؛
يحول إلى مادة حيّة، يستوحش، يستغرق فيما هو حسى.

anima mundi, n. [L.] power supposed to organize and regulate the material universe

روح العالم: قوة يفترض أنها تنظم وتسير الكون المادى
يُحيى: يعث الحياة

animate, vt. to bring to life

animation, n. the belief that inanimate things have consciousness or personality

الإحيائية: الاعتقاد بأن الجماد له وعى وشخصية
المُحيى

animator, n. life giver

animism, n. 1. The doctrine of *anima mundi* (q.v.); the belief that all life is produced by a spiritual force separate from matter

2. The belief that all natural phenomena have souls independent from their physical being

3. A belief in the existence of spirits, demons, etc.

١- الروحانية: المذهب الروحاني (مقابل المذهب المادى) etc.

٢- مذهب حيوية المادة: مذهب يرى أن كل الظواهر الطبيعية
لها أرواح مستقلة عن كيائها الفيزيقي (فلسفة)

٣- الشيطنة: الاعتقاد فى وجود الأشباح والشياطين الخ.

Animo et fide, [L.] by courage and faith

بالشجاعة والإيمان (لاتينية)

ann, n. [Scot.] see ANNAT

Ann Lee, founder of SHAKERS CHURCH, q.v.

Anna, n. (B.), a prophetess NT. "And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity" (Lu 2:36)

حنّة: (في الكتاب المقدس): نبيّة (ع ج) "وكانت نبيّة حنّة بنت فنوئيل من سبط أشير. وهي متقدمة في أيام كثيرة. قد عاشت مع زوج سبع سنين بعد بكريتها" (انجيل لوقا ٢: ٣٦)

Annas, Gk. form of HANANIAH

an-Nasa'i, see Six Books

annat, n. (pl. -es) the first-fruits, or one year's income of a benefice, paid to the Pope (in England from 1535 to the crown, from 1703 to Queen Anne's bounty which was paid to any mother who had three children or more; extinguished or made redeemable 1926): *annat or ann* (Scots Law) from 1672 to 1925 the half-years' stipend payable after a parish minister's death to his widow or next of kin.

عوائد الكنيسة أو دخلها السنوي لإعاشتها: تدفع للبابا (في إنجلترا من عام ١٥٣٥ يدفع للتاج، ومن عام ١٧٠٣. يدفع للمساعدة الخيرية Queen Anne's bounty وهي التي كانت تمنح للأم التي لديها ثلاثة أطفال أو أكثر، ألغيت وأمكن استردادها في عام ١٩٢٦): وفي القانون الأسكتلندي *annat* أو *ann* من عام ١٦٧٢ إلى ١٩٢٥: معاش نصف سنة يدفع لأرملة كاهن الأبرشية بعد وفاته أو لأقرب أقرابه.

Anne St., Mother of the Blessed Virgin Mary: Her name (not found in the Bible) and the legend of her life occur in the *Protevangeliū* of James (2nd century). Her cult developed during the Middle Ages and was an object of special attack by M. Luther and other reformers.

القديسة آن: أم مريم العذراء المباركة. ويرد اسمها (الذي لم يذكر في الكتاب المقدس) وأسطورة حياتها في الإنجيل الأول ليعقوب *Protevangeliū* (القرن الثاني). وتطوّرت عبادتها في العصور الوسيطة، وكانت موضع هجوم خاص من مارتن لوثر ومصلحين آخرين.

annihilate, vt. to put out of existence; (fig.) to crush or wither by look or word

بيد؛ يعدم؛ يلاشي؛ يمحى (مجازاً)

annihilation, n. (Christian Theol.), reduction to nothing; the destruction of the soul as well as the body (لاهورت مسيحي):

الإبادة، الإنعدام، الإفناء، الدثور؛ هلاك الروح والجسم
annihilationism, n. the belief that the soul (esp. of the unrepentant wicked) dies with the body (ملاشاة نفوس الأشرار):

الإعتقاد بموت الروح مع الجسد (خاصة الشرير غير التائب)
anno, [L.] in the year سنة كذا

Anno Christi, [L.] year of Christ

سنة كذا للمسيح

Anno Domini, [L.] year of our Lord

سنة كذا من سنوات الرب أي ميلادية

Anno Hegirae, [L.] year of the Hegira

سنة كذا بالتقويم الهجري (في التقويم الإسلامي)

anno mundi, [L.] year of the supposed creation time of the world سنة كذا لخلق العالم المفترضة

anno regni, [L.] year of the reign

سنة كذا من الحكم

anno salutis, [L.] year of redemption

سنة كذا من الخلاص (نصرانيات)

anno urbis conditae, [L.] in the year of the founding of the city (i.e. Rome, 753 B.C.)

سنة كذا من تأسيس المدينة (أي ٧٥٣ ق.م.)

annual, adj. & n. coming or happening every year; a yearly Mass for a dead

سنوي، حولي؛ قداس سنوي: يقام على روح الميت (نصرانيات)

Annunciation, n. the proclamation of the

angel to the

Virgin Mary

that she was

to give birth

to Jesus, or

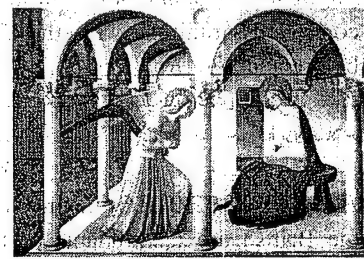
its

anniversary,

25th March

عيد البشارة:

بشارة الملاك لمريم



"The Annunciation," fresco by Fra Angelico, 1438-45; Museum of San Marco, Florence. Scala/Art Resource, New York City.

انجيل المسيح؛ الإحتفال بالبشارة (٢٥ مارس)

Annunciation-day, LADY-DAY

Annunciation lily, the white lily often seen in pictures of the Annunciation

زنبقة البشارة: الزنبقة التي تظهر دائماً في صور البشارة

anoint¹, vt. To rub oil or ointment on; to consecrate with oil: NT. "The Spirit of the Lord is upon me because he hath anointed me." (Lu 4:18)

يُمسح، يدهن، يكرّس بالزيت:
(ع ج) "روح الرب عليّ لأنه مسحني" (لوقا ٤: ١٨)

anoint², vt. to anoint for burial NT. "She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying" (Mk 14:8)

يُمسح الميت (ع ج) "عملت ما عندها، قد سبقت ودهنت بالطيب جسدي للتكفين" (مرقس ١٤: ٨)

Anointed, the, the MESSIAH OT. "The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the Lord and against his Anointed" (Psa 2:2)

المسيح (ع ق) "قام ملوك الأرض وتآمر الرؤساء معا على الرب وعلى مسيحه" (مز ٢: ٢)

The Lord's anointed: king by divine right (in royalist theory)

مسيح الرب: ملك بالحق الإلهي (نظرية ملكية)

anointing of the sick, (also: Extreme Unction), a sacrament in which a priest anoints with oil and prays for a person dying, in danger of death, or otherwise critically ill, infirm or disturbed

مسحة المرضى: من الأسرار الكنسية، يتلو فيه القس الصلوات وهو يمسح شخصا يختصر أو في خطر الموت أو يعاني مرضا عضالا أو ما إلى ذلك

Anointing oil, the oil so used: OT. "And he made the holy anointing oil" (Ex. 37:29)

دهن المسحة: "وصنع دهن المسحة مقدسا" (خروج ٣٧: ٢٩)

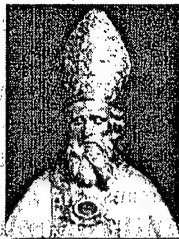
Ansâr, see AL-ANSÂR

Anselm, St., (1033-1109)

theologian and archbishop of Canterbury (1093-1109), his day is April 21st. Founder of Scholasticism,

a philosophical school of thought that dominated the Middle Ages; he was recognized in modern times

as the originator of the ontological argument for the existence of God (based on the idea of an absolutely perfect being, the fact of the idea being a demonstration of existence) and the satisfaction theory of the atonement or redemption (based on the feudal theory of



Saint Anselm

making satisfaction or recompense according to the status of a person against whom an offense has been committed, the infinite God being the offended party and man the offender). Incomplete evidence suggests that he was canonized in 1163.

القديس أنسلم (١٠٣٣م-١١٠٩م)، لاهوتي ورئيس اساقفة كنيسة كنتربري (١٠٩٣م-١١٠٩م)، يوم ذكراه ٢١ ابريل، مؤسس الاتجاه المدرسي Scholasticism، وهو مدرسة فلسفية للفكر سادت في العصور الوسطى؛ ويُعترف به في الآونة الحديثة على أنه أول من أتى بالدليل المأخوذ من الوجود على وجود الله (والذي يقوم على فكرة كائن مطلق الكمال، وتقوم حقيقة الفكرة على أساس استعراض الوجود) وبنظرية الترضية الخاصة بالكفارة أو الخلاص من الخطيئة (والتي تقوم على النظرية الإقطاعية الخاصة بالترضية أو التعويض طبقا لحالة الشخص الذي ارتكبت في حقبة الإنشاء، والإله اللامتناهي هو الطرف الذي لحقته الإساءة والإنسان هو الطرف المتسبب). ولم يقدّم الدليل الكامل على أنه قد تمت رسامته سنة ١١٦٣م.

ant¹, n. OT. "Go to the ant thou sluggard, consider her ways, and be wise" (Prov 6:6)

النملة: (ع ق) "إذهب الى النملة أيها الكسلان. تأمل طرقها وكن حكيما" (أمثال ٦: ٦)

Ant², n. title of the 27th Surah of the (Q.)

"...when they reached the Valley of Ants an ant exclaimed: 'O ants! Enter your dwellings so that Sulayman and his soldiers may not unaware crush you.'" (27:18)

سورة النمل: السورة السابعة والعشرون في القرآن الكريم:

﴿حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِي النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ﴾

(٢٧: ١٨)

antechoir, n. a partially or wholly enclosed part of a chapel in front of a choir

باحة جوقة الترتيل: تحيط كلياً أو جزئياً بجوقة المرتلين في الكنيسة

Antediluvian, adj. & n. of the time before Noah's Flood; very old fashioned n. one who lived before the Flood; one lives to be very old

سابق على طوفان نوح؛ مستمسك بالقديم؛ (كإسم): الذي عاش قبل الطوفان؛ البالغ من العمر أرذله

Ante-lapsarianism, SUPRALAPSARIANISM

Ante mortem, adj. just before one's death

عند الموت

Ante mortem confession,

اعتراف الأنفاس الأخيرة

Antemundane, adj. before the existence of the world

قبل خلق العالم

ante-Nicene, adj. before the first council of NICAIA in Bithynia, AD. 325
قبل نيقية:

أى قبل مجمع نيقية الأول الذى عُقد فى بيشنيا عام ٣٢٥م

Antependium, n. a frontlet for an altar

غطاء المذبح: ينسدل على جزئه الأمامى (فى الكنيسة)

Anthem, n. a composition for a church choir; national song

الترنيمه الدينيّة: فى الكنيسة؛ نشيد وطنى

Anthony, St., n. (c. 251-356); Egyptian Hermit; founder of Christian *monasticism*, his day 17 Jan., who has a pig and a bell among his symbols and who was believed to have stayed an epidemic (perhaps ergotism, but commonly supposed to be erysipelas in 1089); (also **tan Tony, St Anthony pig, tan Tony pig**) the smallest pig in a litter; an obsequious follower

القديس أنتوني: (حوالى ٢٥١م - ٣٥٦م)، راهب مصرى، مؤسس نظام الأديرة فى المسيحية، يوم ذكره ١٧ يناير، من بين رموزه خنزير وجرس، يعتقد أنه أوقف مرضا وبائيا (ربما التسمم الأرزى ergotism، وكان الافتراض الشائع عام ١٠٨٩م أنه مرض الحمرة أو الإلتهاب الجلدى erysipelas؛ خنزير تانتون، تانتون، خنزير القديس تانتون tan Tony: أصغر خنزير على محفة؛ تابع متذل



Saint Anthony

anthropo-, (comb. Form) man, human

(بادئة تعني): إنسان، متعلق بالإنسان

anthropocentric, adj. centring the universe in man
مُمرَكزٌ للكون فى الإنسان

anthropogenesis, *anthropogeny*, q.v.

anthropogenic, adj. Related to the origing of man
خاص بأصل الإنسان.

anthropogeny. studying man's origin

دراسة أصل الإنسان

anthropogeography, n. the geography of the races of man
الجغرافيا البشرية

anthropography, n. study of the geographical distribution of human races

جغرافيا توزيع السلالات البشرية

anthropoid, adj. & n. resembling human; apelike (a brutish man with anthropoid features)

مشابه البشر، البشراني: شبيه القرد

anthropoid apes, n. apes extremely resembling humans

القردة البشرانيّة: (شديدة الشبه بالإنسان)

anthropolatry, n. man-worship; the giving of divine honours to human being

عبادة البشر: إضفاء صفات إلهية على كائن بشرى

anthropological, adj. of anthropology or relating to it
أنثروبولوجى: خاص بعلم الإنسان أو علم البشر

anthropology, n. the study of the origin of humans
الأنثروبولوجيا: علم البشر، علم الإنسان، علم البشرية

anthropometry, n. study of the measurements of the human body

دراسة مقاييس الجسم البشرى

anthropomorphic, adj. of, characterized by, or resulting from *anthropomorphism*

جسمى، تشبيهى: متعلق بإضفاء صفات بشرية على غير الإنسان، خاصة الآلهة.

anthropomorphic deities, deities that have the shape of human beings.

آلهة مجسّمة، آلهة مشبّهة: آلهة لها هيئة البشر

anthropomorphism, n. the attributing of human shape or characteristics to a god, animal or inanimate thing

التشبيه: إضفاء صفات بشرية على غير الإنسان، أي إله أو حيوان أو جماد.

anthropomorphists, n. pl. those who attribute human characteristics to gods, etc.

المشبّهة (فلسفة): من يشبّهون الآلهة بالبشر، أو يخلعون صفات بشرية على الآلهة

anthropomorphize, vt. & i. attribute human shape or characteristics to gods, etc.

يجسّم؛ يضيف الصفة البشرية على إله أو شئ

anthropomorphosis, n. transformation into human shape
التحوّر إلى شكل بشرى

anthropomorphous, adj. resembling humans
محوّر إلى شكل إنسان

anthropopathism, n. the attributing of human feelings and passions to god, nature, etc.

تحوّر إلى إنسان؛ إضفاء المشاعر البشرية على غير البشر (إله أو الطبيعة أو ما إلى ذلك).

anthropopathy, *ANTHROPATHISM*, see *prec.*

anthropophagi, n. pl. man-eaters; cannibals
أكلو اللحوم البشرية

anthropophaginian**anthropophaginian, n.** a cannibal

أكل لحوم البشر

anthropophagite, ANTHROPHAGINIAN**anthropophagous, adj.** Cannibal

أكل لحوم البشر

anthropophagi, n. cannibalism

أكل اللحوم البشرية

anthropophuism, n. ascription of human nature to gods

إضفاء طبيعة البشر على الآلهة

anthroposophy, n. a religious or mystical system or movement similar to *theosophy*, dealing with natural human knowledge and wisdom, especially the spiritualistic doctrine founded by Rudolf Steiner (1861-1925).الفلسفة البشرية: حركة دينية أو مذهب ديني صوفي يشبه الفلسفة الإلهية *theosophy* يتناول المعرفة الإنسانية، خاصة المذهب الروحاني الذي أسسه رودولف شتينر (١٨٦١م-١٩٢٥م)**anthropopsychism, n.** ascription of man's soul or mind to nature or God

إضفاء روح الإنسان أو عقله على الطبيعة أو الإله

anthropotomy, n. human anatomy

التشريح البشري

anti-, pfx., acting against, counteracting; opposed to; opposite or reverse

بادئة (تفيد التضاد)

Antiburgher, n. a member of that section of the Scottish Secession Church which parted from the main body (*the Burghers*) in 1747 interpreting the reference in the oath administered to burgesses in Edinburgh Glasgow and Perth, to "the true religion presently professed within this realm" to mean the Established Church.

مناهض البرجيين: عضو في جماعة انشقت عن (الكنيسة الاسكتلندية المنفصلة) عام ١٧٤٧م، وفُسرت عبارة "الدين الحقيقي الذي يمارس الآن في هذه المملكة" بأنها تعني "الكنيسة الرسمية"، وقد وردت تلك العبارة في القسم الذي أقسمه ممثلو أدنبره وجلاسكو وبرث.

anti-Catholic, adj. opposed to the RC. Church, to Catholics or to what is Catholic.

مناهض الكاثوليكية: مناهض أو مخالف الكنيسة الرومانية الكاثوليكية أو مناهض الكاثوليك، أو كل ما هو كاثوليكي

Antichrist¹, n. an opponent of Christ

مناهض المسيح

anti-**Antichrist², n. (B.),** the great antagonist of Christ and of Christianity expected by the early church - and applied by some to the Pope and other historical figures - to spread universal evil before the end of the world, but finally to be conquered at Christ's second coming

NT. "Little children, it is the last time: and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time" (1 Jn 2:18)

مناهض المسيح: (في الكتاب المقدس): المناهض الأكبر للمسيح والمسيحية الذي توقعت الكنيسة المبكرة أن ينشر الشر في العالم بأسره قبل نهايته، لكنه في النهاية ينهزم بالجحش الثاني للمسيح، ويطلقه البعض على البابا وغيره من الشخصيات التاريخية: (ع ج): "أيها الأولاد هي الساعة الأخيرة. وكما سمعتم أن ضد المسيح يأتي قد صار الآن أضداد للمسيح كثيرون. من هنا نعلم أنها الساعة الأخيرة" (يوحنا الأولى ٢: ١٨)

Antichrist, n. deceiver: (B.), NT. "For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist" (2 John:7)

المضل، المضد للمسيح: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "لأنه قد دخل إلى العالم مضلون كثيرون لا يعترفون بيسوع المسيح آتيا في الجسد. هذا هو المضل والمضد للمسيح"

(رسالة يوحنا الثانية: ٧)

antichrist⁴, n. the false Christ

المسيح الدجال

antichristian, adj. opposed to Christianity

مناهض المسيحية

antichristianism, n. Tendency opposing Christianity

إنحياز مناهضة المسيحية

anticlerical, adj. opposed to clergy, their power, or to church hierarchy, esp. to its influence in public affairs

مناهض رجال الدين أو سلطاتهم أو هرمية الكنيسة خاصة تأثيرها في الشؤون العامة.

anticlericalism, n. opposing the power of clergy

مناهضة نفوذ رجال الدين

anti-disestablishmentarianism, n. movement against the removing of state recognition of an established church, esp. the Anglican Church in the nineteenth century

حركة معارضة إلغاء اعتراف الدولة بكنيسة رسمية: خاصة الكنيسة الانجليكانية في القرن التاسع عشر.

anti-Jewish, see ANTI-SEMITIC

antilegomena, n. pl. [Gk. *to speak against*]: Books of the NT not at first accepted but ultimately admitted into canon. Those Books are: 2 Peter, James, Jude, Hebrews, 2 John, 3 John and Apocalypse. (See also *Bible*, *Apocrypha*, and *Homologoumena*).

الأسفار المرفوضة: [حرفيا باليونانية: يقدح، يذم] أسفار في العهد الجديد كانت مرفوضة بادئ الأمر ثم قبلت ضمن أسفار الكتاب المقدس. وهذه الأسفار هي: رسالة بطرس الثانية - رسالة يعقوب - رسالة يهوذا - الرسالة الى العبرانيين رسالة يوحنا الثانية - رسالة يوحنا الثالثة - رؤيا يوحنا. أنظر أيضا:

Bible, *Apocrypha*, and *Homologoumena*.

antinomian, n. & adj. one who believes that the Christians are emancipated by the Gospel from the obligation to keep the moral law, and that faith alone being necessary

مجرد الإيمان، لاناموسي، أنتينوميائي: من يعتقد أن الانجيل يعفي المسيحيين من الالتزام بالقانون الاخلاقي، وان الإيمان وحده هو الضروري

antinomianism, n. (Christianity), see *prec.*

antinomy, n. a contradiction or inconsistency between two apparently reasonable principles or conclusions drawn from them

المنافضة، التناقض: تناقض أو تضارب بين مبدئين يبدون معقولين أو بين نتيجتين تستخلصان منهما.

Antioch, capital of ancient Syria (until 64 B.C.), an early centre of Christianity

1. Starting point of Paul's first missionary journey: NT. "And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch"

(Acts 6:5)

2. Barnabas and Saul called to the apostleship: NT. "Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers: as Barnabas, and Simeon... the Holy Ghost said: Separate me Barnabas and Sau."

(Acts 13:1-2)

أنطاكية: عاصمة سوريا القديمة (حتى ٦٤ ق.م.) ومركز مبكر للمسيحية.

١- نقطة البداية لرحلة بطرس التبشيرية الأولى: (ع ج) "فحسن هذا القول أمام كل الجمهور فاختروا استفانوس رجلا مملوا من الإيمان والروح القدس وفيلبس وبرخورس ونيكانور وتيمون ونيقولاوس دخيلا أنطاكية" (أعمال الرسل ٦: ٥)
٢- الروح القدس يختار برنابا وشاول في أنطاكية: (ع ج) "وكان في أنطاكية في الكنيسة هناك أنبياء ومعلمون برنابا وسمعان قال الروح القدس أفرزوا لي برنابا وشاول"

(أعمال الرسل ١٣: ١-٢)

Antiochian, Antiochene, adj. of Antioch; of the eclectic philosophy of Antiochus of Ascalon

أنطاكي: الانتقائية الأنطاكية: (فلسفة) نسبة الى فلسفة أنتيوكوس العسقلاني الانتقائية

Antiochianism, n. school of theology (4th and 5th century) revolted against allegorising of Scripture by the Alexandrian school

الأنطاكية: مدرسة لاهوتية في القرنين الرابع والخامس ثارت على مدرسة الإسكندرية بسبب تفسيرات مجازية للكتاب المقدس

antipapal, adj. opposed to the pope or the papal system (see *antipope*)

مضاد للبابوية، مناهض للبابوية أو للنظام البابوي

Antipas, see *HEROD² ANTIPAS*

antipatristic, adj. opposed to the writings and doctrines of the fathers of the early Christian Church

رافض كتابات وآراء آباء الكنيسة المبكرة

antiphon, n. alternate chanting in the church sung by two parties each responding to the other

ترتيل متناوب، ترنيم تجاوي: ترانيم تشد تناوبا في الكنيسة

antiphonal, adj. & n. of or like an antiphon; n. an antiphony

تجاوي، تناوبي، ترنيم تجاوي

antiphonary, n. a collection of antiphons esp. a book of responsive prayers

كتاب التراتيل: خاصة في الصلاة التجاوية في الكنيسة

antiphony, n. harmony produced by the opposing of sounds; an antiphon; antiphonal chanting or singing

الاجاوية الصوتية: خاصة بين مجموعتين من المنشدين

antipope, n. pope set up against the one chosen by church laws, as those of Avignon, France, (13th & 14th century)

البابا الزائف: نُصّب ضد البابا المختار بقوانين الكنيسة، كالبابوات الذين أقاموا في أفينيون بفرنسا في القرنين الثالث عشر والرابع عشر.

Chronological List of Antipopes

01.	217-c.235	Hippolytus
02.	251	Novatian
03.	355-365	Felix II
04.	366-367	Ursinus
05.	418-419	Eulalius
06.	498,501-5	Laurentius
07.	530	Dioscorus
08.	687	Theodore
09.	687	Paschal
10.	767-769	Constantine
11.	768	Philip
12.	844	John
13.	855	Anastasius
		Bibliothecarius
14.	903-904	Christopher
15.	963-965	Leo VIII
16.	974 & 984-5	Boniface VII
17.	997-998	John XVI
18.	1012	Gregory
19.	1058 - 1059	Benedict X
20.	1061 - 1072	Honorius II
21.	1080,1084-1100	Clement III
22.	1100-1102	Theodoric
23.	1102	Albert
24.	1105-1111	Sylvester IV
25.	1118-1121	Gregory VIII
26.	1124	Celestine II
27.	1130-1138	Anacletus II
28.	1138	Victor IV
		(very short time)
29.	1159-1164	Victor IV
30.	1164-1168	Paschal III
31.	1168-1178	Callistus III
32.	1179-1180	Innocent III
33.	1328-1330	Nicholas IV
34.	1378-1394	Clement VII
35.	1394-1423	Benedict XIII
36.	1409-1410	Alexander V
37.	1410-1415	John XXIII
38.	1423-1429	Clement VIII
39.	1425-1430	Benedict XIV
40.	1439-1449	Felix V

antiscriptural, adj. opposed to the authority of the Bible
مناهض حجية الكتاب المقدس

anti-Semite, n. an opponent or hostile to the descendants of *Shem*, the son of *Noah*, i.e. the Arabs and the Jews; the meaning has now been limited to hostility towards the Jews

معادى السامية: أى ذرية سام بن نوح وهم العرب واليهود، والمعنى الآن قاصر على اليهود

anti-Semitic, adj. *see prec.*

معادى السامية، مناهض السامية

anti-Semitism, n. *see prec.*

معاداة السامية، مناهضة السامية

antislavery, adj. opposed to slavery

معادى الإسترقاق

antitheism, n. doctrine antagonistic to *theism*; denial of the existence of God; opposition to God
الإلحاد:

مذهب مناهض للألوهية؛ إنكار وجود إله؛ معارضة الإله

antitheist, n. one denying the existence of God
الملحد: اللاديني، منكر وجود الله

antitheistic, adj. relating to antitheism

إلحادي: لاديني، بلا دين

antitrinitarian, n. denying or opposing *Trinity*
منكر الثالوث أو التثليث

anxious seat or bench, (*Christianity*), bench near preacher at revival meetings for sufferers of troubled conscience seeking salvation
مقعد القلق: فى كنيسة بالقرب من منبر الواعظ فى اجتماعات تنشيط الإيمان لمن يشعر بالقلق على إيمانه وينشد الخلاص

apage 'Satanas' [Gk.] away, a vaunt (Satan)
إبعد يا شيطان (يونانية)

apes despicable, (Q.) "And you know of those of you who transgressed in the Sabbath, We said to them: 'Be you despicable apes!'" (2:65)

القردة الخاسئون: (فى القرآن الكريم): «وَلَقَدْ عَلَّمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ» (٢: ٦٥)

Apocalypse¹, n. the last book of the *NT*, or the *Revelation of St. John* (*see Revelation*²)

سفر الرؤيا: رؤيا يوحنا اللاهوتى: آخر أسفار العهد الجديد، أنظر *Revelation*².

apocalypse², n. any of various Jewish and Christian *pseudonymous* writings (c. 200 BC. - 300 AD.) depicting symbolically the ultimate destruction of evil and triumph of good; a disclosure regarded as prophetic

النبوذة النهائية: واحدة من الكتابات اليهودية أو المسيحية بأسماء مستعارة (حوالى ٢٠٠ ق م - ٣٠٠ م) تصور على نحو رمزى القضاء على الشر نهائيا وانتصار الخير فى النهاية؛ كشف، رؤيا نبوذة

Apocalypses of James, Two short Gnostic works found at Nag Hammadi, Egypt. They embody dialogues between Christ and James, the Lord's brother.

رؤى يعقوب: عملان قصيران غنوصيان عثر عليهما في نجع حمادي، بمصر؛ ويضمّان حوارات بين المسيح ويعقوب أخو الرب.

apocalyptic, ~al, adj. Pertaining to the *Apocalypse*; prophetic of disaster or of the end of the world

رؤيوي: متعلق بسفر الرؤيا أو رؤيا يوحنا اللاهوتي؛ منبئ بكارثة أو بنهاية العالم

Apocalyptic number, (B.) the number of the *BEAST* the mystical number 666 spoken of in the *Apocalypse* (13:18), supposed to be the sum of the numerical values of the Greek and Hebrew letters of a name, for which many solutions have been offered: *NT*. "Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred three score and six" (Rev 13:18)

العدد الرؤيوي: (في الكتاب المقدس): عدد الوحش *Beast*، العدد الغامض ٦٦٦، المذكور في سفر الرؤيا (١٣: ١٨)، يفترض أنه يمثل القيم العددية لحروف إسم ما باليونانية والعبرية، وقدّمت له حلول كثيرة: (ع ج) "هنا الحكمة. من له فهم فليحسب عدد الوحش فإنه عدد إنسان. وعدده ستمئة وستة وستون" (سفر الرؤيا ١٣: ١٨)

Apocatastasis, n. (Christian Theol.) the final restitution of all things at the appearance of the Messiah, an idea extended by Origen (185-254) of the final conversion and salvation of all created beings, the devil and his angels not excluded; also called *Universalism*

الإسترجاع النهائي؛ الخلاصية الشمولية: (لاهوت مسيحي) فكرة جاء بها أوريجين *Origen* اللاهوتي الإسكندري (١٨٥م-٢٥٤م) تقول بخلّاص وتحول جميع المخلوقات بما في ذلك الشيطان وأعوّانه عند ظهور المسيح في النهاية، وتسمى أيضا بالكونية *Universalism*.

apocrypha, n. pl. Books of the Bible that are not considered divinely inspired. When Greek was the common language in the Mediterranean region, the *Hebrew Bible (OT)* was incomprehensible; therefore Jewish scholars produced the Greek translation (*Septuagint*) from previous texts. The Greek version incorporated a number of works identified by later Jewish scholars as outside the authentic Hebrew canon.

St. Jerome's translation of the OT into Latin (*Vulgate*) Bible was based primarily on the *Septuagint*.

The Council of Trent (1548), excluded as unauthentic: 3 & 4 Makkabees, the Prayer of Manasseh, Psalm 151, and 1 & 2 Esdras. The decision of the Council was later repeated at the **First Vatican Council (1870)**. Eastern Christendom, meanwhile had accepted some of the OT apocrypha: Tobit, Judith, Wisdom of Solomon, and Ecclesiasticus (Wisdom of Jesus the Son of Sirah), but rejected the rest. Other apocryphal writings, canonical only to Roman Catholicism, but not accepted by Jews or Protestants, include: The Book of Baruch (a prophet), the Letter of Jeremiah (often the 6th chapter of Baruch), 1 & 2 Makkabees, several stories from Daniel, namely, The Song of the Three, Daniel and Susanna, and Bel and the Dragon; and extensive portions of the Book of Esther. The Books accepted by the RC. Ch. but not by Jews or Protestants are called *deuterocanonical*, (i.e. from a second canon). Old Testament pseudepigrapha are extremely numerous and offer accounts of patriarchs and events, attributed to various biblical personages from Adam to Zechariah. Some of the most significant of these works are the Ascension of Isaiah, the Assumption of Moses, the Life of Adam and Eve, the First and Second Books of Enoch, the Book of Jubilees, the Letter of Aristeas, and the Testaments of the Twelve Patriarchs.

الأبوقريفا: أسفار الكتاب المقدس المكذوبة: وهي الأسفار التي لم تعتبر من الوحي الإلهي. ولما كانت اللغة اليونانية هي الشائعة في منطقة البحر المتوسط، لم يكن الناس يفهمون العهد القديم من الكتاب المقدس، ومن ثم أخرج الدارسون اليهود الترجمة السبعينية *Septuagint* المأخوذة عن نصوص سابقة. وفيما بعد رأى الدارسون اليهود أن هذه الترجمة السبعينية تضم عددا من الأعمال التي لا تقع في نطاق النصوص العبرية الأصلية. واتخذ القديس جيروم هذه الترجمة السبعينية أساسا للترجمة اللاتينية للكتاب المقدس (الفولجات *Vulgate*). وفي مجمع ترينت المنعقد سنة ١٥٤٨م استبعد الجمع بعض الأسفار التي اعتبرها غير أصلية وهي: سفر مكابي الثالث والرابع وصلاة مناس والمزمور رقم ١٥١ وسفر عزرا الأول والثاني.

وفي مجمع الفاتيكان الأول المنعقد سنة ١٨٧٠م. أعيد هذا القرار؛ على أن العالم المسيحي الشرقي أخذ ببعض هذه الأسفار المكذوبة وهي: توبيت وجوديث وحكمة سليمان والجامعة (أو حكمة يسوع بن سيرا)، ورفض الباقي. أما باقي الكتابات المكذوبة، التي تقبلها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بينما يرفضها اليهود والبروتستانت فهي تضم: سفر باروخ (نبي) ورسالة إرميا (وهي عادة الإصحاح السادس من سفر باروخ) وسفرى مكابي الأول والثاني وعدة قصص من سفر دانيال وهي: قصة الأطفال الثلاثة ودانيال وسوزانا وبيل والتين وأجزاء كبيرة من سفر إستير. ويطلق على هذه الكتب التي قبلتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ورفضها اليهود والبروتستانت (*deuterocanonical*) أى من النصوص الكنسية الثانية). والكتابات المدعاة *pseudepigrapha* الخاصة بالعهد القديم بالغة الكثرة، وتقدم حكايات عن بطارقة وأحداث منسوبة إلى شخصيات متنوعة من شخصيات الكتاب المقدس من آدم إلى زكريا، ومن أهم هذه الأعمال: صعود أشعيا ورفع جسد موسى وحياة آدم وحواء وسفرا إينوخ الأول والثاني وسفر اليوبيل ورسالة أريستياس وأسفار البطارقة الإثني عشر.

apocryphal, adj. of or related to the *Apocrypha*; of doubtful authority; spurious (see *BIBLE*) أبوقريفي: خاص بالأسفار المكذوبة؛ مريب؛ غير أصيل

Apocryphal Books of the OT:	Accepted by
01 The First Book of Esdras	
02 The Second Book of Esdras	RC Ch
03 Tobit (Tobias)	Eastern Church
04 Judith	Eastern Church
05 The Rest of the Chapters of the Book of Esther	RC Ch
06 The Wisdom of Solomon	Eastern Church
07 Ecclesiasticus or The Wisdom of Jesus Son of Sirach	Eastern Church
08 Baruch	RC Ch
09 A Letter of Jeremiah	RC Ch
10 The Prayer of Azariah and The Song of the Three	RC Ch
11 Daniel and Susanna	RC Ch
12 Daniel, Bel and the Dragon	RC Ch
13 The Prayer of Manasseh	
14 The First Book of the Makkabees	
15 The Second Book of the Makkabees	

أسفار العهد القديم المكذوبة (أبوقريفا)	مقبول من
١- سفر عزرا الأول	الكنيسة الكاثوليكية
٢- سفر عزرا الثاني	الكنيسة الشرقية
٣- توبيت (توبياس)	الكنيسة الشرقية
٤- جوديث	الكنيسة الكاثوليكية
٥- بقية أسفار إستير	

- ٦- حكمة سليمان
- ٧- الجامعة (حكمة يسوع ابن سيراخ)
- ٨- باروخ
- ٩- رسالة إرميا
- ١٠- صلاة أزاريّا (نشيد الأطفال الثلاثة)
- ١١- قصة دانيال وسوزانا
- ١٢- دانيال بيل والتين
- ١٣- صلاة منسى
- ١٤- سفر مكابي الأول
- ١٥- سفر مكابي الثاني

Apocryphal Epistle of James, a Gnostic work discovered at Nag Hammadi, claiming to record Christ's last discourse before His Ascension, with James, the Lord's brother who is ostensibly the writer

رسالة يعقوب المكذوبة: عمل غنوصي اكتشف في نجع حمادى يزعم أنه يضم آخر حديث للمسيح قبل الصعود مع يعقوب أخيه الذى يبدو أنه هو الكاتب.

apocryphon, n. (sing. form of *apocrypha*)

السفر المكذوب، الأبوقريفون: (مفرد أبوقريفا)

Apollyon, n. (B.), the angel of the bottomless pit; Abaddon: NT "And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon" (Rev 9:11)

ملاك الهاوية: (في الكتاب المقدس)، (ع ج): "ولها ملاك الهاوية ملكا عليها اسمه بالعبرانية أبدوّن وله باليونانية اسم أبوليون"

(رؤيا يوحنا اللاهوتى ٩: ١١)

apologetics, n. branch of theology to defend Christianity

الاعتذاريات، اللاهوت الدفاعي:

فروع من اللاهوت المسيحي للدفاع عن الديانة المسيحية.

apologia, n. a written defence or vindication

(esp. of Christianity)

دفاع مكتوب (خاصة عن الديانة المسيحية)

apologist, n. person who writes or speaks in defence or justification of doctrine or faith

المدافع، المبرر، المنافح (عن دين أو عقيدة دينية)

apologize, ~ise, vi. to make a formal defence

يدافع، يزكى، يبرر، يعتذر

apology, n. APOLOGIA

apophatic, adj. *theol.* (of the description of God) using negatives, i.e. saying that God is not..e.g.:

(Q.) "My Lord neither errs nor forgets" (20:52)

صفات تنزيه الله، والتأكيد بالسلب، مثلا:

(ق) "لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى" (٥٢: ٢٠)

apophthegm, (also *apothegm*), **n.** a pithy maxim, a terse saying
الحكمة البليغة، القول المأثور

apostasy, **n.** abandonment of one's religion
الردة، المروق، الارتداد (عن الدين)

apostate, **n.** one who has apostatised; a renegade
المرتد، المارق

apostatic, ~ **cal**, **adj.** of or relating to apostasy
إرتدادى، مروقى (عن الدين)؛ جحودى

apostatise, **vi.** to become an apostate

يرتد عن دين أو عقيدة

apostle, **n.** one chosen by Jesus Christ and sent to preach. The name is given in the Gospels and later to the twelve chief Disciples of Christ, viz. Sts. *Peter, Andrew, James, John, Philip, Bartholomew, Thomas, Mathew, James (the less), Thaddaeus, Simon, and Judas Iscariot*. After the suicide of *Judas* his place was taken by *Mathias*, and the term was applied to him, as well as in the Acts and Epistles to Paul and Barnabas. In modern times it is sometimes used of the leader of the first Christian mission to a country, e.g. St. Patrick, the "Apostle of Ireland".

الحوارى، الرسول: أحد الرسل الذين اختارهم يسوع المسيح وأرسلهم للتبشير. وهو الاسم المذكور في الإنجيل وفيما بعد أطلق على تلاميذ المسيح الإثني عشر الرئيسيين، وهم: القديسون: بطرس، وأندراوس، ويعقوب، ويوحنا، وفيليبوس، وبارثولماوس، وتوماس، ومتى، ويعقوب (الأصغر)، وتداؤس، وسمعان، ويهوذا الإسخريوطى. وبعد انتحار يهوذا، حل ماثياس محله وأطلق عليه هذا المصطلح، كما هو مذكور في أعمال الرسل والرسائل إلى بولس وبرنابا. وفي العصور الحديثة يستخدم هذا المصطلح أحياناً رئيس أول بعثة تبشيرية مسيحية يدخل بلداً ما، مثلاً القديس باتريك، "تلميذ أيرلندا".

Apostles¹, **n.** the 12 *DISCIPLES* chosen by Jesus Christ:

NT. "Now the names of the twelve apostles are these: the first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbeus whose surname was Thaddaeus; Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who betrayed him. These twelve Jesus sent forth, and commanded them saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of

the Samaritans enter ye not: But go rather to the lost sheep of the house of Israel." (Mat 10:2-6)

التلاميذ الإثنا عشر الذين اختارهم المسيح: إنا عشر حوارياً أرسلهم المسيح كي يعلموا: (ع ج) "وأما أسماء الإثني عشر رسولا فهي هذه الأول سمعان الذى يقال له بطرس وأندراوس أخوه. يعقوب بن زبدي ويوحنا أخوه. فيلبس وبرثولماوس. توما ومتى العشائر. يعقوب بن حلفى ولبائوس الملقب تداؤس. سمعان القانونى ويهوذا الإسخريوطى الذى سلمه. هؤلاء الإثنا عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلًا. إلى طريق أمم لا تمضوا وإلى مدينة للسامريين لا تدخلوا. بل اذهبوا بالجرى إلى خراف بني إسرائيل الضالة" (متى ١٠: ٢-٦)

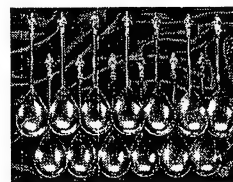
Apostles of Jesus Christ تلاميذ يسوع المسيح	
Name & Surname	الإسم واللقب
01. Simon, Peter	سمعان، بطرس
02. Andrew, Jonah	أندراوس
03. James, the elder	يعقوب بن زبدي
04. John, the beloved	يوحنا المحبوب
05. Philip	فيليبوس
06. Bartholomew, Nathaniel	برثولماوس
07. Thomas	توما
08. Matthew, the Levi	متى العشائر
09. James, the younger	يعقوب بن حلفى
10. Lebeus or Jude	لبائوس (الملقب تداؤس) أو يهوذا
11. Simon, the Canaanite	سمعان القانونى
12. Judas, Iscariot	يهوذا الإسخريوطى

Apostles' Creed, the oldest statement of Christian basic doctrines, formerly ascribed to the Apostles; it begins with: "*I believe in God, the Father Almighty*"; its present form dates from the 16th century مذهب التلاميذ: أقدم بيان للتعاليم الأساسية المسيحية، الذى تُنسب من قبل إلى الرسل الإثني عشر ومطلعه "أؤمن بالله الأب الكلى القدرة..." ويرجع تاريخ صيغته الحالية إلى القرن السادس عشر.

apostleship, **n.** the office of an apostle, his duties, or period of activity

رسالة الحواري أو واجباته أو فترة نشاطه

apostle spoons, silver spoons with handles surmounted by a small figure of an apostle, a saint, or Jesus Christ. Sometimes they were made in sets of 13, consisting of the Twelve Apostles and Christ.



Apostles spoons

Set of 13 apostle spoons.

ملاعق الحواريين: ملاعق فضية أطرافها تأخذ شكلاً مصغراً لأحد الحواريين أو قديس أو يسوع المسيح. وأحياناً كانت

تصنع من مجموعات عدد كل مجموعة ثلاث عشرة ملعقة تمثل
الحواريين الإثني عشر والمسيح.

apostolate, n. APOSTLESHIP

apostolic, ~al, adj. of the Apostles

رسولي، رسلي

Apostolic delegate, Church Official
empowered to represent the pope specifically in
a country that does not have diplomatic relations
with the Vatican القاصد الرسولي: ممثل البابا:

تحديدا في بلد ليس بينه وبين الفاتيكان علاقات دبلوماسية

Apostolic Fathers, a group of disciples
of the apostles, more especially those who have
left writings (*Barnaba, Clement of Rome,*
Ignatius, Hermas, Polycarp); a collection of
writings attributed to them الآباء الرسوليون:

مجموعة من الرسل الأوائل من أتباع الحواريين، خاصة الذين
تركوا كتابات وهم (برنابا، كليمنت الرومان، إغناطيوس،
هرماس، بوليكارب)؛ كتابات تنسب إليهم.

Apostolic See, the Pope's see, believed to
have been founded at Rome by Peter.

الكرسي الرسولي، أو البابوي: يعتقد أن بطرس أسسه في روما

Apostolic Succession, the doctrine of
uninterrupted transmission of holy orders from
the apostles through successive Popes and other
bishops.

التعاقب الرسولي: المذهب القائل بتعاقب الأوامر المقدسة المتصل
من الحواريين إلى الباباوات والأساقفة على تعاقبهم.

apostolic vicar, the cardinal representing
the Pope in extraordinary missions

النائب البابوي: الكاردينال الذي يمثل البابا في المهام غير العادية

apothegm, same as apophthegm, q.v.

apotheosis, n. The raising to the status of a
god; glorification تأليه، تمجيد، تجميل

apotheosize, vt. To raise to the status of
god; deify; idealize; to glorify يؤله، يمجّد، يجلّ

apotropaic, adj. safeguarding against evil

تعويدي، حجابي (بمعنى وقائي)، دافع الشر والأذى

apple, n. the fruit of the apple tree; the fruit of
the forbidden tree in the *Garden of Eden* (see
Adam's apple) OT "The vine is dried up, and the
fig tree languisheth; the pomegranate tree, the
palm tree also, and the apple tree, even all the
trees of the field are withered: because joy is
withered away from the sons of man" (Jo 1:12)

التفاحة: ثمرة الشجرة المحرمة في جنة عدن (راجع تفاحة
آدم *Adam's apple*) (ع ق) "الجَفَنَةُ يَبَسَتْ" والتينة ذَبَلَتْ،
الرَّمانَةُ والنخلة والتفاحة كل أشجار الحقل يَبَسَتْ. إنه قد يَبَسَتْ
البهجة من بني البشر" (يوثيل ١: ١٢)

Aquinas, Thomas, THOMAS AQUINAS

Arab n. one of the Semitic people inhabiting
any Arab country.

العربي: من ذرية سام بن نوح يقطن أي بلد عربي.

Arab, abbr. Arabian; Arabic

عربي

Arabia, n. peninsula in
SW Asia

الجزيرة العربية، جزيرة العرب (تقع
جنوب غرب آسيا).

Arabian Desert,
the desert area of Arabia



الصحراء العربية، صحراء العرب

Arabian Peninsula, شبه الجزيرة العربية

Arabic, adj. & n. the Arabic language: (Q.)

"Such is a clarifying Arabic tongue." (16:103)

اللغة العربية، اللسان العربي، لغة العرب: (في القرآن الكريم):

(١٦: ١٠٣) «...وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ»

Arabic months, الشهور العربية

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Muharram | محرم |
| 2. Safar | صفر |
| 3. Rabī' Al-'Awwal | ربيع الأول |
| 4. Rabī' Al-Thani | ربيع الثاني |
| 5. Jumādā Al-'Ulā | جمادى الأولى |
| 6. Jumādā Al-'Ukhrā | جمادى الأخرى |
| 7. Rajab | رجب |
| 8. Sha'bān | شعبان |
| 9. Ramadān | رمضان |
| 10. Shawwal | شوال |
| 11. Zū Al-Qa'dah | ذو القعدة |
| 12. Zū Al-Hijjah | ذو الحجة |

Arabic numerals (or Arabic figures),
the figures 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 0 (zero),
transmitted to Europe by the Arabs.

الأرقام أو الأعداد العربية: من ١ إلى ٩ والصفر (٠)، نقلها
العرب إلى أوروبا.

Arabist, n. one learned in Arabic language,
civilization, history, etc. المستعرب:

دارس اللغة أو الحضارة العربية أو التاريخ العربي

Arab League, also called: League of Arab
States (LAS), an Organization of the Arab
countries established in Cairo on 22 March 1945.

State	Date	اسم الدولة
01. Egypt	22.03.45	مصر (دولة مؤسسة)
02. Syria	22.03.45	سوريا (دولة مؤسسة)
03. Lebanon	22.03.45	لبنان (دولة مؤسسة)
04. Iraq	22.03.45	العراق (دولة مؤسسة)
05. Trans(Jordan)	22.03.45	شرق الأردن (دولة مؤسسة)
06. Saudi Arabia	22.03.45	العربية السعودية (دولة مؤسسة)
07. Yemen	22.03.45	اليمن (دولة مؤسسة)
08. Libya	1953	ليبيا
09. The Sudan	1956	السودان
10. Tunisia	1958	تونس
11. Morocco	1958	المغرب
12. Kuwait	1961	الكويت
13. Algeria	1962	الجزائر
14. Bahrain	1971	البحرين
15. Oman	1971	عمان
16. Qatar	1971	قطر
17. United Arab Emirates	1971	الإمارات العربية المتحدة
18. Mauritania	1973	موريتانيا
19. Somalia	1974	الصومال
20. Palestine Liberation Organization (PLO)	1976	منظمة التحرير الفلسطينية
21. Djibouti	1977	جيبوتي
22. Comoros	1993	جزر القمر

The aims of the league in 1945 were to strengthen and coordinate the political, economic and social programs of its members and to mediate disputes among them or between them and third parties. The signing on April 13, 1950, of an agreement on joint defense and economic cooperation also committed the signatories to coordination of military defense measures. In 1964 it established the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO). Also in 1964, despite objections by Jordan, the league admitted the PLO as representative of all Palestinians.

جامعة الدول العربية: منظمة تضم البلدان العربية، تأسست في ٢٢ مارس عام ١٩٤٥ م. (أنظر القائمة أعلاه). وكانت أهداف الجامعة سنة ١٩٤٥ م هي تقوية البرامج الاجتماعية والاقتصادية والسياسية والتنسيق بينها لدى دولها الأعضاء، وفض المنازعات التي تنشأ بينها وبين أطراف ثالثة. وفي الثالث عشر من إبريل ١٩٥٠ م تم التوقيع على اتفاق بشأن التعاون الإقتصادي والدفاع المشترك، فالزم الأطراف الموقعة بتنسيق تدابير الدفاع العسكرية. وفي ١٩٦٤ م أنشأت المنظمة العربية للتعليم والثقافة والعلوم (أليكسو)، كما أنها في نفس العام ١٩٦٤ م، وبرغم اعتراضات من الأردن، اعتبرت منظمة التحرير الفلسطينية ممثلاً لجميع الفلسطينيين.

Aram, [Heb.] name of certain ancient districts in Syria and Mesopotamia: OT. (Ge. 10:22)

آرام: [عبرية]: مناطق قديمة معينة في سوريا والرافدين أنظر (ع.ق. تكوين ١٠: ٢٢)

Aramaeans, Arameans, n. a member of a people of ancient Syria; ARAMAIC

الآرامي: واحد الآراميين وهم شعب من الشعوب السامية عاش شمال سوريا والعراق

Aramaic, n. the Semitic language that was spoken by Christ, and which was used in commerce and government

اللغة الآرامية: وهي إحدى اللغات السامية التي كان المسيح يتحدث بها وكانت مستخدمة في المعاملات التجارية و شؤون الحكم

Aramaism, n. an Aramaic idiom

تركيب لغوي آرامي

Arbiter, n. a judge; arbitrator: (Q.) "And if you fear a breach between them (man and his wife), choose two arbiters, one from his family and the other from hers; If they desire to be reconciled, Allah will reconcile them. Allah does know, and is best Aware!" (4:35)

الحكم؛ الوسيط: (في القرآن الكريم) ﴿وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا﴾ (٤: ٣٥)

Arbitral, adj. of an arbiter or arbitration

تحكيمي، قطعي، فصل، فصل

Arbitrament, n. arbitration; power to judge

التحكيم؛ القطع في أمر ما

Arbitrary, adj. despotic; not bound by rules; capricious

استبدادي، تحكيمي، تعني، جوري، طغياني

Arbitrate, vt. to judge as arbiter

يحكم، يفصل، يحكم

Arbitration, n. the act of arbitrating; the settlement of a dispute

التحكيم، فض المنازعات، الفصل

Arbitrator, n. arbiter

الحكم؛ الفئصل

Arbitress, n. woman arbiter

الحكمة: امرأة حكم

Arc, Jeanne d', JOAN OF ARC

Arch-, prefix, main; chief; principal

بادئة، بمعنى رئيسي، أساسي، رئيس

Archangel¹, n. (B.) a chief angel: NT "For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God; and the dead in Christ shall rise first" (1 Th 4:16)

Archangel

رئيس ملائكة: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "لأن الرب نفسه
بمئات بصوت رئيس ملائكة وبوق الله سوف يزل من السماء
والأموات في المسيح سيقومون أولاً" (١ تسالونيكي ٤: ١٦)
Archangel², n. (B.) Michael: NT "Yet
Michael the archangel, when contending with the
devil he disputed about the body of Moses, durst
not bring against him a railing accusation, but
said, the Lord rebuke thee" (Jude 9)

ميخائيل: رئيس الملائكة (في الكتاب المقدس) (ع ج):
"وأما ميخائيل رئيس الملائكة فلما خاصم إبليس محاجاً عن
جسد موسى لم يجسر أن يورد حكم افتراء بل قال لينتهرك
الرب" (يهوذا ٩)

Archbishop, n. a metropolitan bishop, who
superintends the bishops in his province and also
exercises Episcopal authority in his own diocese.

رئيس الأساقفة: يرأس الأساقفة في مقاطعة كما يمارس سلطات
أسقفية في أسقفية

Archbishopric, n. office or jurisdiction
of, or area governed by, an archbishop

منصب رئيس الأساقفة أو نطاق ولايته

Archdeacon, n. Anglican clergyman next
below bishop; dignitary of similar rank in other
Churches

رئيس الشمامسة: في الكنيسة الأنجليكانية: يلي مرتبة الأسقف
مباشرة؛ ومن يماثله في الرتبة في الكنائس الأخرى

Archdeaconry, n. the office, jurisdiction
or residence of an archdeacon

الشمامسية: منصب رئيس الشمامسة أو ولايته أو مقره
Archdiocese, n. an archbishop's diocese

أبرشية رئيس الأساقفة
Archenemy, the, n. the chief enemy:

Satan العدو الأكبر: الشيطان، إبليس

Archfelon, n. ARCHENEMY إبليس؛ الشيطان إبليس

Archfiend, n. ARCHENEMY إبليس؛ الشيطان إبليس

Archfoe, n. chief foe: Satan

العدو الأكبر: الشيطان إبليس

Archflamen, n. a chief flamen or priest

رئيس الكهنة؛ الكاهن الأكبر

Archheretic, n. a leader of heresy

رأس الهرطقة؛ زعيم الهرطقة

Archidiaconal, adj. relating to an
archdeacon or archdeaconry

شامسي: خاص بالشمامسية أو رئيس الشمامسة

Archiepiscopal, adj. Relating to an
archbishop or archbishopric

51

Arian

أسقفى، أساقفى: خاص برئيس الأسقفية أو رئاستها.

Archimandrite, n. Eastern Orthodox Ch.
the head of monastery or a member of
monasteries

أرشمندرايت: (في الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية): رئيس
دير كبير أو عضو في مجموعة أديرة

Archprelate, n. a chief prelate رئيس المطارنة

Archpriest, n. a chief priest رئيس القساوسة

Archtraitor, n. greatest of traitors,
sometimes applied esp. to the devil or Judas.

الخائن الأكبر: تطلق أحياناً خاصة على الشيطان أو يهوذا
argue, vi. (Q.) to give reasons for and against;
discuss; debate: "O People of the Scripture! Why
do you argue about Ibrahim, though the Torah
and the Gospel were not sent down but after
him? Are you mindless?" (3:65)

(في القرآن الكريم): يحاج، يحاجج، يجادل، يناقش، يبحث،
يباحث، يعلل، يحاور: ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾
(٣: ٦٥)

argument, n. (Q.) reason(s) offered for or
against something: "And those who argue
concerning (the religion of) Allah after He has
been responded to, their argument is self-
refuting with their Lord, and they will be shown
anger and they will be severely punished" (42:16)

الحجة، البرهان، التدليل، التعليل: (في القرآن الكريم): ﴿وَالَّذِينَ
يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِظَةٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ﴾ (٤٢: ١٦)

arguments, n. pl. (B.), see prec.: OT "then
Job answered and said, even today is my
complaint bitter: my stroke is heavier than my
groaning. Oh that I know where I might come
even to his seat I would order my cause before
him, and fill my mouth with arguments"

(Job 23:1-4)

الحجج: (في الكتاب المقدس): (أنظر المادة السابقة) (ع ق)
"فاجاب أيوب وقال اليوم أيضا شكواي تمرد، ضربتي أنقل من
تهدى، من يعطيني أن أجده فاتني الى كرسية. احسن الدعوى
أمامه وأملأ فمي حججاً" (أيوب ٢٣: ١-٤)

Arian, adj. of ARIUS or ARINISM n. a believer
in Arianism

أريوسى: متعلق بمذهب الأريوسية أو بأريوس؛ الأريوسى (انظر
المادة التالية)

Arianism, n. the doctrine of Arius holding that Jesus is not of the same substance as God but was created and exalted above all other creatures

الآريوسية: تعاليم آريوس أو مذهبه القائل بأن يسوع ليس من جوهر الإله ولكنه خلق ورفع فوق المخلوقات الأخرى كلها.

Arius, (c.250-336) Alexandrian theologian who developed a creed named after him (see ARIANISM)

أريوس (حوالي ٢٥٠-٣٣٦م) لاهوتي اسكندري طور المذهب المعروف باسمه (راجع المادة السابقة)

ark¹, n. a chest (B.) OT. "And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months. And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink. And his sister stood afar off to wit what would be done to him" (Ex 2:2-4)

السفط، الصندوق: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "فحملت المرأة وولدت ابناً ولما رآته أنه حسن خيأته ثلاثة أشهر. ولما لم يمكنها أن تخفيه بعد أخذت له سفطاً من البردى وطلته بالحمز والزفت ووضعت الولد فيه ووضعت بين الحلفاء على حافة النهر. ووقفت أخته من بعيد لتعرف ماذا يفعل به" (خروج ٢: ٢-٤)

ark², a chest or coffer: (Q.) "He said: 'O Musa! Your prayer has been answered. And We did show you another favour, when We inspired your mother saying: 'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'; and I endowed you with love from Me that you might be brought up under My care..." (20:36-39)

التابوت: الصندوق: (في القرآن الكريم): ﴿قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ * وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ * إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ * أَنْ اقْذِفِي فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِي فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي﴾ (٢٠: ٣٦-٣٩)

Ark³, n. (B.), a large floating vessel, esp. Noah's in the deluge: OT "Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch. And this is the Fashion which thou shalt make it

of: The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits and the height of it thirty cubits" (Ge. 6:14-15)

الْفُلْكَ: (في الكتاب المقدس)، (ع ق) "اصنع لنفسك فلكاً من خشب جفر، تجعل الفلك مساكن وتطليه من داخل ومن خارج بالقار، وهكذا تصنعه، ثلاثمائة ذراع يكون طول الفلك وخمسين ذراعاً عرضه وثلاثين ذراعاً ارتفاعه" (تكويين ٦: ١٤-١٥)

Ark⁴, (Q.) Noah's ship: "Then We inspired him to make the ark under Our care and guidance. And when Our command comes and the earth gushes water, take on board of it a pair of every species" (23:27)

الفلك، سفينة نوح: (في القرآن الكريم): ﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ﴾ (٢٣: ٢٧)

Ark⁵ of the Covenant: (B.) OT.: the chest containing the two stone tables on which the Ten Commandments were written:

OT. "There was nothing in the ark save the two tables of stones, which Moses put there at Horeb, when the Lord made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt" (1 Kin 8:9)

تابوت العهد: (في الكتاب المقدس): الصندوق الذي يضم اللوحين الحجريين المنقوش عليهما الوصايا العشر: (ع ق) "لم يكن في التابوت إلا لوحا الحجر اللذان وضعهما موسى هناك في حوريب حين عاهد الرب بني اسرائيل عند خروجهم من أرض مصر" (الملوك الأول ٨: ٩)

Ark⁶, n. (Q.), "And their prophet said to them (the children of Israel): 'The sign of his kingship (Talut) is that the Ark comes to you, carried by the angels, in which there will be peace of mind from your Lord and a remnant of that which the family of Musa and Harun left behind. That surely will be a sign for you if you are true believers.'" (2:248)

التابوت: (في القرآن الكريم): ﴿وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ﴾ (٢: ٢٤٨)

Armageddon, n. (B.), a great battlefield in the Apocalypse (q.v.), where the decisive battle between the forces of good and evil is to be fought before the day of judgment: NT. "And he

gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon" (Rev. 16:16)

هَرْمَجْدُون: (في الكتاب المقدس)، ميدان قتال (في سفر الرؤيا) تدور فيه المعركة الحاسمة بين قوى الخير والشر قبل يوم القيامة: (ع ج) "فجمعهم إلى الموضع الذي يدعى بالعبرانية هَرْمَجْدُون"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ١٦:١٦)

Armenian, adj. & n. a follower of Jacobus Arminius (1560-1609) founder of ARMINIANISM

أَرْمِينِيَّانِيّ؛ الأَرْمِينِيَّانِيّ: أحد أتباع جاكوبوس أَرْمِينِيوس (١٥٦٠-١٦٠٩م) صاحب معتقد "الأَرْمِينِيَّانِيَّة" ARMINIANISM، (أنظر المادة التالية)

Armenianism, n. a Christian Doctrine that stresses the free will in opposition to CALVINISM based on predestination

الأَرْمِينِيَّانِيَّة: مذهب مسيحي يركز على حرية الإرادة في مقابل الكلفينية القائمة على الجبرية.

Arminius, Jacobus, [Dutch: Jacob Harmensen] Dutch Protestant theologian (1560-1609) founder of ARMINIANISM (see prec.)

يعقوب أَرْمِينِيوس [هولندي: جاكوب هارمنسن] لاهوتي بروتستان هولندي (١٥٦٠م - ١٦٠٩م) مؤسس الأَرْمِينِيَّانِيَّة ARMINIANISM (أنظر المادة السابقة)

Ar-Rashidun Caliphs [Ar.] "rightly guided," or "perfect", the first four caliphs of the Muslim State:

Caliphate period

1. Abū Bakr, as-Siddik AD (632-634)
2. `Umar ibn al-Khattab AD (634-644)
3. `Uthman ibn Affan AD (644-656)
4. `Alī ibn Abi-Talib AD (656-661)

The 29 years rule of Ar-Rashidun was Islām's first experience without the leadership of the Prophet Muhammad after his death. His example, in both private and public life, was regarded as the norm (*sunnah*) for his successors, and both of the *Muhajirun* and the *Ansār* kept close watch on the course of affairs to insure the strict adherence to divine revelation (the *Qur'ân*) and the *sunnah*

الخلفاء الراشدون: هم الخلفاء الأربعة الأول الذين تولوا أمر جماعة المسلمين إثر وفاة النبي عليه السلام:

- ١- أبو بكر الصديق: تولى الخلافة من ٦٣٢ إلى ٦٣٤م
 - ٢- عمر بن الخطاب: تولى إمارة المؤمنين من ٦٣٤ إلى ٦٤٤م
 - ٣- عثمان بن عفان: تولى إمارة المؤمنين من ٦٤٤ إلى ٦٥٦م
 - ٤- علي بن أبي طالب: تولى إمارة المؤمنين من ٦٥٦ إلى ٦٦١م
- ومثل الأعوام التسعة والعشرون التي تولى فيها الخلفاء الراشدون الأمر تجربة الإسلام الأولى في اتخاذ سبيله في غيبة الرسول عليه

السلام. ولقد اتخذ الخلفاء الراشدون من حياة النبي عليه السلام الخاصة والعامة نمطا (سنة) يحتذونها في مجتمع قام فيه المهاجرون والأنصار بمراعاة مجريات الأمور على النحو الذي يكفل الإلتزام الكامل بالقرآن العظيم والسنة المشرفة.

Ar-Rida, Ali see Ali ar-Rida

Ascend¹, vi. to go up: (B.) NT. "Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth. He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things"

(Eph. 4:9-10)

يصعد: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "وأما أنه صعد فما هو إلا أنه نزل أيضا أولا إلى أقسام الأرض السفلى. الذي نزل هو الذي صعد أيضا فوق جميع السماوات لكي يملأ الكل"

(أفسس ٤: ٩-١٠)

ascend², (Q.) "He knows what goes into the earth and what comes out from it, and what comes down from heaven and what ascends it. He is the Merciful the Forgiving."

(34:2)

يصعد، يعرج: (في القرآن الكريم):

﴿يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ﴾ (٣٤: ٢)

Ascension, the, (Christianity) the bodily ascent of Christ into heaven on the fortieth day after Resurrection: NT "While he blessed them he was parted from them and taken up into heaven."

(Lu 24:51)

الصعود: صعود المسيح بجسده إلى السماء في اليوم الأربعين لقيامته: (ع ج) "وفيما هو يباركهم انفرد عنهم وأصعد إلى السماء" (لوقا ٢٤: ٥١)

Ascension Day, (Christianity): the fortieth day after Easter, celebrating the ASCENSION

عيد الصعود: (في المسيحية): احتفالا بصعود المسيح في اليوم الأربعين بعد عيد الفصح

Ascension Tide, from the Ascension-day to Whitsunday

موسم الصعود: من خميس الصعود حتى أحد العنصرة

ascent, n. going up إرتقاء، التعلّي، الصعود، العروج، التعلّي، **ascetic, adj. & n.** severely abstinent, austere, esp. for spiritual benefit; n. Eccl. Hist. one who retired into solitude for this purpose.

زهدي، زهاد، الزاهد، الناسك، المتعبد (تاريخ كنسي) **ascetical, adj.** see prec. زهدي، تسكّي، **asceticism, n.** state of being ascetic

التقشّف، التُّسْك، الزهد

Ashdod, n. (B.), port in Palestine OT. "Ashdod, with her towns and her villages; Gaza, with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border thereof" (Jos. 15:47)

ميناء أشدود: (في الكتاب المقدس) (ع ق): "أشدود وقراها وضياعها وغزة وقراها وضياعها إلى وادي مصر والبحر الكبير ونخومه" (يشوع ١٥: ٤٧)

Ashdodites, n. pl. the inhabitants of Ashdod: OT. "But the hand of the Lord was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them and smote them with emerods, even Ashdod and the coasts thereof. And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us: for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god" (1 Sam. 5:6-7)

الأشدوديون: أهل أشدود (ع ق): "فنفقت يد الرب على الأشدوديين وأخربهم وضربهم بالبواسير في أشدود ونخومها. ولما رأى أهل أشدود الأمر كذلك قالوا لا يمكن أن نأبى الله إسرائيل عندنا لأن يده قد قست علينا وعلى داجون إلهنا" (صموئيل الأول ٥: ٦-٧)

ashkelon, alt. sp. of ASHQELON

Ashkenazi, n. (pl. -nazim) one of the jews who settled in middle and northern Europe, particularly Poland and Germany after the Diaspora, or of his descendant one, as distinguished from the SEPHARDI

الأشكينايزي: أحد اليهود الذين استقروا في وسط وشمال أوروبا خاصة بولندا وألمانيا بعد الشتات اليهودي Diaspora تميزا بينه وبين اليهودي الشرقي Sephardi، خاصة الأسبان والبرتغالي

Ashkenazic, adj. see prec.

Ashqelon, Mediterranean port in Palestine

ميناء عسقلان الفلسطيني على البحر الأبيض المتوسط

Ashtareth, see ASTARTE

Ashtoreth, see ASTARTE

Ashur, the original capital of ASSYRIA

أشور: العاصمة (انظر ASSYRIA)

Ash Wednesday, (Christianity), the first day of Lent and the seventh Wednesday before Easter: so called from the practice of putting ashes on the forehead as a sign of penitence.

أربعاء الرماد: (في المسيحية): أول أيام الصوم الكبير ويوم الأربعاء السابع قبل عيد الفصح، والتسمية مأخوذة من ممارسة وضع الرماد على الجبهة علامة على التوبة والندم

Asmaa', see ABD ALLAH IBN AZ-ZUBAYR

Askalon, Askelon, see ASHQELON

aspect¹, n. way of looking; looking or fronting in a given direction; look, expression; **Aspect, Suf.:** appearance (esp. to the mind)

المَجَلِّي، المظهر، المشهد، الهيئة؛ (تصوف): المراءى **asperge, vt. (Christianity)** sprinkle n. an **aspergillum** for holy water

يرش (بالماء المقدس)؛ الرأس (في المسيحية)

asperges, n. (Christianity) short service introductory to the mass, i.e. the sprinkling with holy water of altar, clergy and people before High Mass. OT. "Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin" (Psa. 51:2) الرش: (في المسيحية): طقس قصير قبل القداس عبارة عن رش الماء المقدس على المذبح ورجال الدين والحاشرين (ع ق) "اغسلني كثيرا من إثمِي ومن خطيئتي طهرني" (مزالمير ٥١: ٢)

aspergill, n. ASPERGILLUM, see next.

aspergillum, n. (pl. ~gilla, ~gillums) a brush or perforated container for sprinkling holy water

المنضحة: مرشّة للماء المقدس (نصرانيات)

asperse, vt. to sprinkle holy water on as in baptizing; to spread false charges against; to slander or calumniate

يرش بالماء المقدس (كما في التعميد)؛ يغتاب، يشهر، يقذف، ينهش العرض

aspersion, n. a sprinkling with holy water as in baptism; calumny, slander

الرش بالماء المقدس كما في التعميد؛ الإغتاب، التشهير، القذف **aspersorium, n. (pl. ~ria)** a holy water vessel; aspergillum

منضحة: للماء المقدس

Asshur alt. sp. of ASHUR

Assiento, treaty between Spain & Britain (1713) for supplying Spanish American possessions with Africans to use them as slaves

اتفاقية استجلاب العبيد: عقدت بين أسبانيا وبريطانيا سنة ١٧١٣م لاستجلاب أبناء أفريقيا إلى المستعمرات الأسبانية في أمريكا لاستغلالهم كعبيد

Assumption, n. the taking in heaven of the body of the Virgin Mary after her death



Assumption

Assumption

(declared as a dogma by the RC Ch. on the 1st of November 1950)

رفع مريم العذراء: يجسدها إلى السماء بعد موتها (وفي أول سبتمبر ١٩٥٠م أعلنت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية أن ذلك من مبادئ العقيدة الدينية)

Assumption of the Virgin, same as ASSUMPTION see prec.

رفع مريم العذراء (أنظر المادة السابقة)

Assyr, n. ASSYRIAN

Assyria n. an ancient Empire whose capital was Ashur, later capital Nineveh: OT: "And the name of the third river is Hiddekel: that is which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates." (Ge. 2:14)

أشور: امبراطورية قديمة عاصمتها الأصلية آشور Ashur وفيما بعد نينوى Nineveh (ع ق): "واسم النهر الثالث حدّاقل. وهو الجاري شرقي آشور. والنهر الرابع الفرات" (تكوين ٢: ١٤)

Assyrian, adj. & n. of Assyria n. inhabitant or native of Assyria; the language of ancient Assyria آشوري، الأشوري؛ أحد الأشوريين؛ اللغة الأشورية

Assyriologist, n. one who studies the civilization of ancient Assyria دارس الأشوريات

Assyriology, n. study of the civilization of ancient Assyria علم الأشوريات: دراسة حضارة آشور

Astarte, Ashtaroth, Ashtoreth, ns. (B.), name of a Semitic goddess of love and fertility; worshipped by Solomon in his old age:

(OT) "When Solomon was old... his wives turned away his heart after other gods: and that his heart was not perfect with the Lord his God, as was the haert of David his father. For Solomon went after Ashtoreth, the goddess of the Sidonians, and after Milcom, the abomination of the



Astarte, terracotta plaque, Late Bronze Age (c. 1550-c. 1200 bc), provenance unknown in the Rockefeller Museum, Jerusalem

Ashtaroth, Ashtoreth Ammonites. And Solomon did evil in the sight of the Lord and went not fully after the Lord, as did David his father." (1 Kin 11:4-6)

55

astrologer

عشثورت: (في الكتاب المقدس): إسم إلهة سامية للحب والخصوبة، وهي التي عبدها سليمان في شيخوخته: (ع ق) "وكان في زمان شيخوخة سليمان أن نساءه أمّلتن قلبه وراء آلهة أخرى ولم يكن قلبه كاملا مع الرب إلهه كقلب داود أبيه. فذهب سليمان وراء عشثورت إلهة الصيدونيين وملكوم رجس العمونيين. وعمل سليمان الشر في عيني الرب ولم يتبع الرب تماما كداود أبيه" (ملوك أول ١١: ٤-٦)

astral adj. belonging to the stars; starry; (Theosophy) of a super sensible substance supposed to pervade all space and enter into physical bodies

نجمي، كوكبي؛ (في الفلسفة الإلهية): خاص بمادة تتجاوز الحس يفترض أنها تغلغل في الفضاء وتدخل الكيانات الفيزيائية

astral body, an astral counterpart of the physical body; a ghost or wraith

الطيف أو النظير السماوي للجسم المادي؛ شبح أو طيف

astral spirits, spirits supposed to animate heavenly bodies, forming their souls

الأرواح السماوية: أرواح يفترض أنها تبث الحياة في الأجسام السماوية

astray, adj. & adv. Out of the right way ضال، ضالار

* to go astray: to be in a lost state: (Q.) "And who chooses disbelief in place of belief, does surely go stray from the right path." (2:108)

يضل، ينحرف عن الجادة: (في القرآن الكريم):

﴿وَمَنْ يَبْدَلْ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾ (٢: ١٠٨)

astrolatry, n. star warship عبادة النجوم

astrologer, n. (B.), one claiming that he can foretell the future by studying stars: OT: "Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from these things that shall come upon thee"

(Isa. 47:13)

منجّم، عراف، قاسم السماء: (في الكتاب المقدس) (ع ق): "قد ضعفت من كثرة شوراتك. ليقف قاسمو السماء الراصدون النجوم المعروفون عند رؤوس الشهور ويخلصوك مما يأتي عليك"

(إشعيا ٤٧: ١٣)

OT "Then came the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof"

(Dan. 4:7)

4 Timid: Six Books



Opinions greatly differ about Atatürk: the West raised him to be one of the greatest figures of the 20th century, describing him as the reformer who cared for humans and humanity; while the Muslim East pulled him down describing him as the Satanic Enemy of Islam.



Together with some military officers of the Ottoman Empire, Mustafa Kamal seized power, established the Turkish Republic, and announced the end of the Islamic Caliphate. He embarked on the abolishing of Islamic landmarks of the Turkish society, starting with the dress of the ordinary man, and ending with the altering of the Turkish alphabet from Arabic to Latin one, passing by altering the educational and legal

3. A successful revolution was organized in favour of Joash, and she was killed: "And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain." (2Kng. 11: 16)



Athallah, 55 depicted in Antoine Dufour's *Vie des femmes célèbres*: In the Dohree Museum, Nantes, France.

عَثَلِيَا: [التي ابتلاها يهوه]، (في الكتاب المقدس)، ابنة أخاب التي اغتصبت العرش، وقتلت النسل الملكي وحكمت سبع سنوات:

١- ابنة أخاب وأم أخازيا وزوجة يهورام ملك يهوذا: "كان أخزيا ابن اثنتين وعشرين سنة حين ملك وملك سنة واحدة في اورشليم واسم أمه عثليا بنت عمري ملك إسرائيل" (الملوك الثاني ٨: ٢٦)

٢- قتلت أفراد بيت يهوذا الملكي ما عدا يوش: "فلما رأت عثليا أم أخزيا أن ابنها قد مات قامت فأبادت جميع النسل الملكي" (الملوك الثاني ١١: ١)

٣- نظمت ثورة ناجحة تأييدا ليوش وقتلت: "فألقوا عليها الأيادي ومضت في طريق مدخل الخيل إلى بيت الملك وقتلت هناك" (الملوك الثاني ١١: ١٦)

Athanasia, adj. of Athanasius bishop of Alexandria أثاناسي: متعلق بأسقف الاسكندرية أثاناسيوس

Athanasian Creed, a statement of Christian Faith of unknown authorship formerly attributed to Athanasius: it maintains a belief in the Trinity as opposed to Arianism, it begins with *Quicumque vult* (whosoever will)

الأثاناسيا: بيان بالإيمان المسيحي غير معروف الأصل، كان يُعزى إلى أثاناسيوس: يأخذ بالتثليث Trinity بالمعارضة للأريوسية Arianism، ويستهل هذا البيان بعبارة (من يشاء *Quicumque vult*: whosoever will)

Athanasius,

St., (296-373)

Alexandrian bishop and patriarch of Alexandria (328-373), an opponent of Arianism. f.d. 2 May

القديس أثاناسيوس:

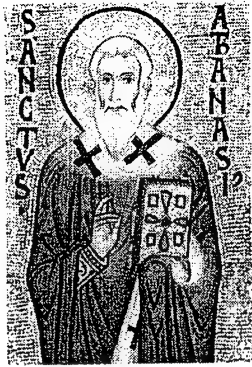
أسقف (٢٩٦-٣٧٣م)

الاسكندرية وبطرقيها (٣٢٨م -

٣٧٣م) ومعارض

للأريوسية Arianism، يوم

ذكره ٢ مايو



St. Athanasius, detail of a 12th-century mosaic; in the Palatine Chapel, Palermo, Italy

athanasy, n. deathlessness البقاء، اللاموت

atheise, atheize, vi. To talk or write as an athiest vt. To make an athiest of (غيره) يلحد، يلحد، يلحد (غيره)

atheism, n. disbelief in the existence of God

الإلحاد، الإلحادية، مذهب الإلحاد، القول بعدم وجود إله.

atheist, n. disbeliever in the existence of God

الملحد، منكر وجود إله.

atheistic, ~al, adj. of atheism

إلحادي، إنكارى لوجود إله.

atheistically, adv. يأنكار لوجود إله.

atheology, n. opposition to theology

معارضة اللاهوت

atheological, adj. of atheology

غير لاهوتي: متعلق بمعارضة اللاهوت

atman, n. Hindu Religion: the universal soul; source of all souls; the divine within the self

الجوهر الكوني، الروح الكونية، ما هو إلهي داخل النفس، مصدر كل الأرواح (في الديانة الهندوسية)

Atom, n. smallest particle of anything: (Q.)

1. **Allah's Knowledge:** (Q.), "An atom's weight or less than that or greater in the heavens or in the earth does not escape Him and is surely in a clear book." (34:3)

2. **Allah does not wrong:** "Allah does not wrong (anybody) even as much as an atom's weight; He doubles any good deed, and Allah's Grace rewards immensely." (4:40)

3. **Allah's Justice:** "And who ever does an atom's weight of good, sees it; and who ever does an atom's weight of evil, sees it" (99:7-8)

الدرة، متناهى الصغر: (في القرآن الكريم):

١- في علم الله:

﴿... لا يعزب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الأرض﴾

ولا أصغر من ذلك ولا أكبر إلا في كتاب مبين ﴿ (٣: ٣٤)

٢- الله لا يظلم: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ ﴿ (٤: ٤٠)

٣- عدل الله: ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ ﴿ (٩٩: ٧-٨)

atonement¹, n. amendment. (B.) OT. "And thou shalt offer every day a bullock for a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it. Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy."

(Ex. 29:36-37)

الكفارة: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "وتقدم ثور خطية كل يوم لأجل الكفارة. وتطهر المذبح بتكفيرك عليه. وتمسحه لتقديسه. سبعة أيام تكفر على المذبح وتقديسه. فيكون المذبح قدس أقداس. كل ما مس المذبح يكون مقدسا" (خروج ٢٩: ٣٦-٣٧)

OT "And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the Lord your God."

(Lev 23:28)

(ع ق): "عملا ما لاتعملوا في هذا اليوم عني لأنه يوم كفارة للتفكير عنكم امام الرب الحكيم" (لاويين ٢٣: ٢٨)

atonement², n. (Q.) "... and anyone who, by way of charity, gives up (his right of) retaliation, it is an atonement for him."

(5:45)

الكفارة: (في القرآن الكريم):

﴿فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ﴾ (٤٥: ٥)

atonement³, n. (Christian theol.) the reconciliation of God and man by means of the incarnation and death of Christ. NT. "And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement."

(Ro 5:11)

المصالحة الإلهية: (في الكتاب المقدس): بين الرب والإنسان بتجسد وموت المسيح (ع ج) "وليس ذلك فقط بل نفتخر أيضا بالله بربنا يسوع المسيح الذي نلنا به الآن المصالحة"

(رومية ٥: ١١)

attracted, adj. Suf. person said to be chosen by God, for a manifestation of his love and is thus enabled to attain to all the stages of Sufism without effort or trouble.

المجذوب (تصوف):

عابد يقال إن الله إختاره إظهارا لحبه له وبذا يستطيع الوصول الى كل مراحل الصوفية بلا جهد أو عقبات

attracted devotee, Suf. Person who practices devotion first, and then is said that God bestows His attraction upon him

السالك المجذوب:

(تصوف). عابد يكرس حياته كلها لله أولاً فينعم عليه بالإنجذاب

attraction, n. Suf. the tendency proceeding from God to draw man towards Himself.

الجلذب، الجذبية: (تصوف) نعمة من الله على عبده ليقربه إليه

attribute, vt. & n. to ascribe, assign or consider as belonging n. that which is attributed, inherent in, or is inseparable from anything.

يعزو، ينسب إلى؛ الصفة، السجية، الشيمة، الخلة

attributés, n. (pl.) qualities,

الصفات

attributes of beauty

صفات الجمال

attributes of essence

صفات الجوهر

attributes of sublimity

صفات الجلال

attributes of perfection

صفات الكمال

attribution, n. act of attributing

العزو، التسمية، النسب

attributive, adj. expressing an attribute

الصفاتي: نسبة الى الصفات (فلسفة)

attributive materialism, claiming that the mind is one of the attributes of matter

المادية الصفاتية: القول بأن العقل صفة من صفات المادة

auditorium, n. the reception room in a monastery

قاعة الاستقبال (في الدير)

augur, n., vt. & i. a fortune-teller, prophet, soothsayer; to foretell or prophesy

العراف، الكاهن، المتنبي؛ يتكهن؛ يستنبئ

***augur ill** (become pessimist) يتشاءم؛ يتطير

***augur well** (become optimist) يتفاءل، يتيامن

auguration, n. fortune telling; soothsaying

العرافة، الكهانة

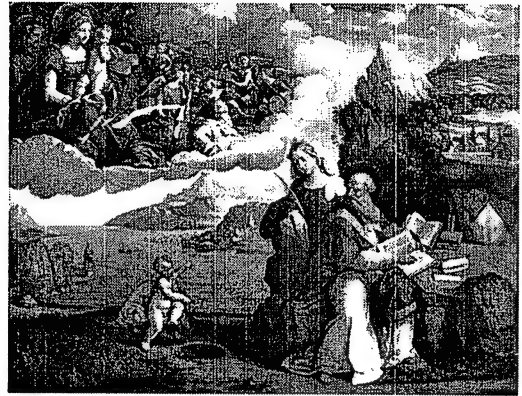
augury, n. divination from omens; an omen, portent

العرافة، الكهانة، اكتناه الغيب، القأل

***good augury:** carrying of cheer البشير، طير السعد

***bad augury:** carrying of warning النذير، طير النحس

Augustine, St., (354 - 430) bishop, the dominant personality of the Western Church of his time, generally recognized as the greatest thinker of Christian antiquity. He fused the religion of the New Testament with the Platonic tradition of Greek Philosophy. (f.d. 28August).



St. Augustine with Holy Family and St. Catherine of Alexandria, painting on wood by Garofalo.

القديس أوغسطين (٣٥٤-٤٣٠م): الأسقف والشخصية المسيطرة على الكنيسة الغربية في زمانه، وعموما أعظم مفكر في التاريخ المسيحي القديم، مزج ديانة العهد الجديد بالتراث الأفلاطوني في الفلسفة اليونانية. يوم ذكراه ٢٨ أغسطس.

Augustinian, n. any order of monks or nuns whose rule is based on the writings of this Saint; one who holds the opinions of St. Augustine, esp. on predestination and irresistible grace. **adj.** of or relating to St. Augustine.



The Consecration of St. Augustine

الأوغسطيني: أى من أنظمة الرهبان أو الراهبات التي تقوم على أساس كتابات القديس أوغسطين؛ من يعتنق آراء القديس أوغسطين خاصة فيما يتعلق بالجبر والفضل السابغ؛ أوغسطيني: خاص بالقديس أوغسطين أو ما يتعلق به.

Augustinian canons (or *Austin canons*), the works ascribed to St. Augustine and accepted as ecclesiastically genuine, esp. on predestination. There still exist 113 books and treatises, over 200 letters, more than 500 sermons.

الكتابات الأوغسطينية أو الأوستينية: الأعمال المنسوبة إلى القديس أوغسطين المقبولة كنسبا على أنها أصلية، خاصة ما يتعلق بالجبر، وهناك ١١٣ كتابا وبخنا، وأكثر من ٢٠٠ رسالة، وما يزيد على ٥٠٠ موعظة.

Augustinian Hermits, (*Austin Friars*), the fourth order of mendicant friars wearing a black habit, but not to be confused with *Black Friars* or *Dominicans*, (see *Friars*)

النسك الأوغسطينيون: النظام الرابع من أنظمة إخوة المنديكانت، يرتدون اللباس الأسود، لكنهم غير الإخوة السود أو الإخوة الدومينيكانيين (أنظر *Friars*)

Augustinians of the Assumption, religious society founded at Nimes, South of France in 1843

جمعية أوغسطينيو الرفع (العذراء): جمعية دينية تأسست في مدينة نيم بجنوب فرنسا عام ١٨٤٣م

Auld Kirk the, the Church of Scotland

أولد كيرك: كنيسة اسكتلندا

aureola, aureole, radiance encircling the head, the ordinary blessedness of heavens, gained by virgins, martyrs and doctors, as seen in a religious paintings.

الهالة: الهالة المشعة: تحيط الرأس كعلامة على مباركة من السماء، كما تُرى في اللوحات الدينية حول رؤوس العذارى والشهداء ورجال الدين.

aureoled, **adj.** encircled with an aureole

محاط بهالة (انظر المادة السابقة)

auricle, n. the external part of the ear

auricular, **adj.** of or near the ear, or having to do with the sense of hearing

auricular confession, confession to a priest

austere, **adj.** Severe in self-discipline; severely simple; ascetic

austerity, austere, ns. severity of manners or life, harsh asceticism, severe simplicity

Austin canons, *AUGUSTINIAN CANONS*

Austin Friars, *AUGUSTINIAN HERMITS*

Authorized Version, (*B.*) the Revised English Translation of the Bible completed in 1611, authorized of king James 1, also called *King James Version*. (see *New English Bible*)

ترجمة الكتاب المقدس المخصصة: الترجمة الإنجليزية المنقحة للكتاب المقدس التي أكملت عام ١٦١١م بتصريح من الملك جيمس الأول، وتسمى أيضا ترجمة الملك جيمس. (أنظر *New English Bible*)

autocephalous, **adj.** having its own head; independent: said of certain churches within the communion of Eastern Orthodox Church

ذاتي الإدارة، مستقل الرأي: تطلق على كنائس معينة داخل الطائفة الأورثوذكسية الشرقية.

Autocephalous Orthodox Church (see *prec.*)

auto-da-fé, n. (pl.

autos-da-fé) the public declaration of the judgment passed on heretics in Spain and Portugal by the *Inquisition*;

the immediate infliction of punishment after such declaration. Esp. the public burning of the victims.



Auto da-Fe

إعلان حكم محكمة التفتيش: على المراطقة في أسبانيا والبرتغال؛ التعجيل بإزالة العقاب إثر هذا الإعلان، خاصة إحراق الضحايا في مشهد عام؛ إحراق المراطيقى

auto-de-fé, *AUTO-DA-FÉ*, see *prec.*

autodidact, n. a self-taught person

العصامي (في التعلّم): من يتعلّم من تلقاء ذاته بلا معلم
autodidactic, adj. of an autodidact

عصامي التعلّم: خاص بمن يتعلّم بلا معلم
autolatry, n. worship of oneself عبادة الذات
autotheism, n. assumption of divine powers; the doctrine of the self-subsistence of God, esp. of the second person in the Trinity
 التأليه الذاتي: المذهب القائل بالتواجد التلقائي للرب، خاصة للأقنوم الثاني من الثالوث.

Av, n. eleventh month of Jewish year (see *Jewish Calendar*) شهر آب:

Jewish calendar أنظر السنة اليهودية

avarice, n (Q.). eager desire to get or keep; (fig.) greed for gain:

1. **Preaching against avarice:** "Those who can rid themselves of avarice are surely the successful" (59:9)

2. **Avarice is hateful:** (Q.) "Allah dislikes ... Those who are avaricious and enjoin avarice on others, and hide that which Allah has graciously bestowed on them. For the ungrateful, We prepare humiliating torture." (4: 36-37)

الشح، البخل، الحرص: (في القرآن الكريم):

١- نَبَذَ الشَّحَّ: ﴿وَمَنْ يُوَقْ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفٰطِلُونَ﴾ (٩: ٥٩)

٢- الْبِخْلُ مَكْرُوهٌ: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ ... * الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا﴾ (٤: ٣٦-٣٧)

avatar, n. descent of a Hindu god in a visible form: incarnation; (fig.) supreme glorification of any principle
 التجسد:

نزول إله هندوسي في شكل مرئي؛ (بجازا): تجيل (مبدأ ما)

ave, interj. & n. be well and happy, hail

مرحى، مرحى لك

Ave Maria, Ave Mary, the Hail Mary or angelic salutation. The opening words of the Latin version used by the Catholic Church in prayer for the Virging Mary: NT "And the angel came in unto her and said, Hail thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women." (Lu 1:28)

السلام المريمي: تحية للعدراء مريم (ليكن سلام لك يا مريم): وهي الكلمات الأولى في النسخة اللاتينية التي تستخدمها الكنيسة الكاثوليكية في الصلاة لمريم العذراء: (ع ج) "فدخل

إليها الملاك وقال سلام لك أيها المنعم عليها. الرب معك. مباركة أنت في النساء" (لوقا ١: ٢٨)

avenge, vt. vindicate; take vengeance

ينتقم، يثأر، يأخذ بالثأر، يقتص

avenger¹, n. (B.), the Lord is avenger: NT. "That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such as we also have forewarned you and testified." (1 Thes 4:6)

منتقم: الرب منتقم: (في الكتاب المقدس) (ع ج) "أن لا يتناول أحد ويطمع على أخيه في هذا الأمر لأن الرب منتقم لهذه كلها كما قلنا لكم قبلاً وشهدنا" (١ تسالونيكي ٤: ٦)

Avenger², Islam: one of the Beautiful Names of Allah (في الإسلام) المنتقم: من أسماء الله الحسنى

Avernus, n. [L.] Hades, hell جهنم، الحميم

Averroës [medieval L. Averhoës from Ar.

Ibn Rushd, full

name: *Abü Al-Walid*

Mohammad Ibn

Ahmad Ibn

Mohammad Ibn

Rushd (b.1126,

Crdoaba, Andalosia -

d.1198 Marrakech,

Almohad Empire)]

Influential Muslim

religious philosopher

who deeply studied

Greek thought. At the request of the caliph Ibn at-Tufayl he produced a series of summaries and commentaries on most of Aristotle's works (1162-1195) and on Plato's *Republic*, which exerted considerable influence on Western Philosophical thought for centuries. He wrote the *Decisive Treatise on the Agreement Between Religious Law and Philosophy* (*Fasl*), *Examination of the Methods of Proof Concerning the Doctrines of Religion* (*Manahij*), and *The Incoherence of the Incoherence* (*Tahafut at-tahafut*), all in defence of philosophical study of religion (1179-1180). Due to the great impact of his comments on both the Jews and the Christians during the following centuries, all of Averroës' commentaries are incorporated in the Latin version of Aristotle's complete works.



Averroës (Ibn Rushd).

إبن رشد: (أبو الوليد محمد بن أحمد بن محمد بن رشد (ولد عام ١١٢٦م في مدينة قرطبة في الأندلس، ومات عام ١١٩٨م في مراكش، إمبراطورية الموحدين). فيلسوف إسلامي بارز تعمق في دراسة الفكر اليوناني؛ وبناء على طلب الخليفة ابن الطفيل كتب سلسلة من المختصرات والتعليقات على أعمال أرسطو (١١٦٢-١١٩٥م) وعلى جمهورية أفلاطون مما كان له أثر كبير على الفكر الفلسفي الغربي دام عدة قرون. وكتب البحث "الفصل المقال في اتفاق الشريعة والفلسفة"، وفحص مناهج الإثبات في تعليم الدين، و تحافت التهافت، وكلها دفاع عن الدراسة الفلسفية للأديان (١١٧٩-١١٨٠م). وبالنظر لما كان من تعليقاته من وقع خطير على اليهود والمسيحيين فيما تلاه من قرون أدمجت تعليقاته كلها في النسخة اللاتينية من أعمال أرسطو الكاملة.

Avesta, Zoroastrian holy scriptures

الأفستا: الكتابات الزرادشتية المقدسة

Avestan, Avestic, adj. of the Avesta or its Eastern Iranian language, **n.** the Iranian language of the Avesta

أفستى: متعلق بالأفستا أو لغتها الإيرانية الشرقية. (كإسم): اللغة الإيرانية التي كتبت بها الأفستا

Avicenna, (c.1020-c.1070). The name commonly given to the Spanish Jewish philosopher Salomon ben Gabirol. His system was in essence *pantheistic*. St. Thomas Aquinas wrote against him. His chief treatise, the *Fons Vitae* (the Fountain of Life), was an Arabic work in dialogue form, which in a Latin translation became very popular in the Middle Ages.

أفيسبرون: (حوالي ١٠٢٠-١٠٧٠م)، الاسم الذي يطلق في العادة على الفيلسوف اليهودي الأسباني سالومون بن جابريل *Salomon ben Gabirol* الذي كان يتجه نسقه الفلسفي في جوهره إلى "وحدة الوجود" *pantheism* وقد هاجمه القديس توما الأكويني *Thomas Aquinas*، وجاء مبحثه الرئيسي "نبع الحياة" *Fountain of Life* الذي كتبه بالعربية على شكل حوار أصبحت ترجمته اللاتينية واسعة الذبوع في القرون الوسطى.

Avicenna, [Ar. Ibn

Sina] full name in Arabic: *Abū'Alī Al-Hussein Ibn'Abd Alah Ibn Sina* (b. 980, Bukhara, Persia—d.1037 Hamadan): the most celebrated and influential of Islam's philosopher-scientists. He was particularly noted for his contributions in the fields of Aristotelian Philosophy and medicine. He composed the *Kitab ash-shifa* (Book of the Healing), a vast



Avicenna, engraving

philosophical and scientific encyclopaedia, and the Canon of Medicine which is among the most famous books in the history of medicine. He recited the whole Qur'an and of the

Arabic poetry before completing eleven years of age. He was one of the chief authorities on Islamic Law.

إبن سينا: هو أبو علي الحسين بن عبد الله بن سينا. (ولد عام ٩٨٠م في بخارى، أواسط آسيا ومات عام ١٠٣٧م في همدان): أشهر وأهم الفلاسفة من المسلمين ويذيع صيته خاصة لإسهامه في ميادين الفلسفة الأرسطية والطب، ومن أشهر مؤلفاته "كتاب الشفاء" *Book of the Healing* وهو موسوعة فلسفية وعلمية وافية، و"القانون" *Canon of Medicine* في الطب وهو من بين أشهر كتب الطب قاطبة عبر التاريخ. ولقد حفظ القرآن كله وكثيرا من الشعر العربي ولما يبلغ الحادية عشرة من عمره، وكان حجة في الشريعة الإسلامية.

avid, adj. having intense desire; greedy

بالغ الاشتها؛ مفرط الرغبة؛ فائق الجشع

avidity, n. greed, intense desire

الجشع، الشراهة، الحرص
بجشع، بشراهة، بحرص

Avignon papacy, the period 1309-77

when the popes took up residence at Avignon instead of Rome, a move initiated by Pope Clement V, basically for political reasons. All seven of the popes during the period were French, as were 111 of the 134 cardinals



Papal Palace, Avignon
القصر البابوي - أفينيون

created. Successive events resulted in the start of the Great Schism, and a succession of "antipopes" was selected. The Great Schism was not healed until 1417

بابوية أفينيون: في الفترة ١٣٠٩-١٣٧٧م، التي انتقل فيها المقر البابوي إلى أفينيون في فرنسا بدلا من روما، وبدأ هذه الحركة البابا كليمنت الخامس لأسباب سياسية أساسا. وكان الباباوات السبعة كلهم أثناء تلك الفترة فرنسيون وكذلك ١١١ كاردينالا من ١٣٤ كاردينالا تمت رسامتهم. وأدت الأحداث التي تلت إلى بداية صدع الكنيسة الكبير، وانتخبت سلسلة متعاقبة من (الباباوات الزائفين *antipopes*) ولم يَرأب الصدع حتى عام ١٤١٧م.

Awakener, the (Islam) one of the Beautiful Names of Allah : *He who raiseth up*

الباعث: من الأسماء الحسنى في الإسلام.

Aware, the (Q.) one of the Beautiful Names of Allah i.e. Omniscient: *"Eyes can not perceive Him, but He knows all that which eyes perceive. He is the Imperceptible, the Aware."* (6:103)

الخبير: من الأسماء الحسنى: (في القرآن الكريم): ﴿لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ الْغَفِيُّ الْخَبِيرُ﴾ (١٠٣: ٦)

axiom n. a self-evident truth, a universally received principle

بديهية (ج: بدهيات)

axis n. the highest stage of sanctity amongst eminent Moslem divines

القطب (تصرف)

Ayat, n. pl. [Ar.] Qur'anic Verses: (Q.), *"It is He Who sends down to you (O Muhammad) the Book containing verses which are structured and which are the Mother of the Book, and other verses which are similarly suggestive! Yet, those whose hearts stray pursue that which is similarly suggestive (of the Book) searching for discord by way of trying to interpret it; none but Allah knows its interpretations!"* (3:7)

آيات: جمع آية: التحويل، آيات القرآن الكريم: ﴿هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ﴾ (٧: ٣)

Ayat², n. pl. [Ar. Divine signs] Divine Signs: (Q.), *"There are Signs for the mindful in the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, and in the ships which run upon the sea for the profit of mankind, and in the water which Allah sends down from the sky to quicken the dry earth and to give life to all (creatures) that tread (on the earth), and in the disposing winds, and in the clouds which are driven between the sky and the earth."* (2:164)

آيات: جمع آية: من علامات خلق الله سبحانه:

﴿إِنْ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَاقِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَخْرَجَ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾ (١٦٤: ٢)

Ayatollah, n. Muslim religious leader of the Shi'ah sect, (see Khumeini)

آية الله: زعيم ديني شيعي مسلم أنظر Khumeini **Ayn Jâlut, Battle of**, also spelled `AIN JÂLUT (Sept. 3, 1260), decisive victory of the Egyptian army, led by the Mamluk Sultan *Qutuz*, over the invading Mongols, which saved Egypt and Islam and halted the westward expansion of the Mongol Empire.

Baghdad, the capital of the `Abbâsid Caliphate, fell to the Mongols under the Il-Khan Hulagu in 1258, and the last `Abbâsid caliph was put to death. In 1259 the Mongol army, led by the Christian Turk Kitbuga, moved into Syria, took Damascus and Aleppo, and reached the shores of the Mediterranean Sea.

The Mongols then sent an envoy to Cairo in 1260 to demand the submission of *Qutuz*, the Mamluk sultan, whose reply was the execution of the envoy. The two powers then prepared for battle.

Kitbga and his Mongol army were lured into a trap at `Ayn Jâlut (Spring of Goliath), near Nazareth, in Palestine, by the Egyptian army. The Mongols were completely destroyed and Kitbuga was captured and killed. The Egyptian victory was followed up by Muslim Syria, which drove out its Mongol garrisons. Such victory forced Hulagu and his army to retreat to inner Asia. The Mongol Empire was thus contained in Iran and Mesopotamia.

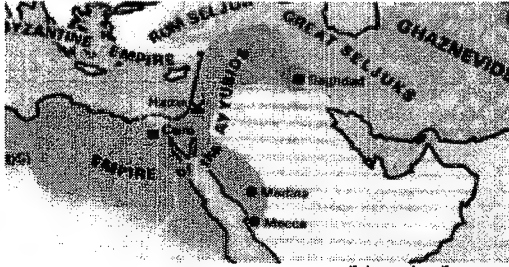
معركة عين جالوت: (٣ سبتمبر ١٢٦٠م): انتصر فيها الجيش المصري بقيادة السلطان المملوكي قطز نصرا مؤزرا على المغول الغزاة، فنجت مصر والإسلام وتوقف توسع الإمبراطورية المغولية باتجاه الغرب.

وكانت بغداد - عاصمة الخلافة العباسية - قد سقطت في أيدي المغول بقيادة الخان هولاكو سنة ١٢٥٨م وقتل آخر الخلفاء العباسيين. وفي سنة ١٢٥٩م زحف المغول على سوريا واستولوا على دمشق وحلب، ووصلوا إلى شواطئ البحر الأبيض المتوسط. وأرسل المغول مبعوثا إلى القاهرة في سنة ١٢٦٠م يطلب استسلام السلطان المملوكي قطز الذي رد بقتل المبعوث، فتهيأت القوات للمعركة.

ونصب الجيش المصري كميناً للجيش المغولي الذي كان يقوده كيتبوغا المسيحي التركي في عين جالوت (أو عين جوليوت) بالقرب من الناصرة بفلسطين، وهزم الجيش المغولي ودمر وأسر

قائده كيتبوغا وقُتل. وحرك هذا الانتصار سوريا الإسلامية فطردت الحاميات المغولية، كما أجبر هذا الانتصار القائد المغولي هولكو على سحب جيوشه إلى داخل آسيا، وهكذا انحصرت الإمبراطورية المغولية في إيران والجزيرة.

Ayyubid Dynasty, a Kurdish dynasty established by *Salah ad-Din al-Ayyubi* (named after his father Ayyub ibn Shazi) that ruled a vast Empire in Egypt, Syrian, Jezirah, Cilicia, etc.(see the table in the following page).



Ayyubid Empire

الدولة الأيوبية

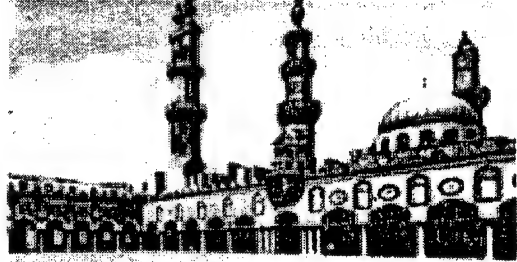
الأسرة الحاكمة الأيوبية: أسرة حاكمة كردية أنشأها صلاح الدين وسميت باسم والده أيوب بن شاذي، حكمت إمبراطورية مترامية الأطراف في مصر والشام والجزيرة وغيرها (أنظر الجدول في الصفحة التالية).

Azar, the father of the prophet Abraham: Q. "And (Remember) when Ibrâhîm said o his father Azar: 'Do you take idols for gods! I see that you and your people have gone far astray!'" (6:74)

آزر: أبو إبراهيم عليه السلام: (ق): «وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ» (٦: ٧٤)

Azhar Imams, see *Grand Imams of Azhar*
Azhar Mosque, Al, (also called *Gami'* *Al-Azhar* or *Al-Azhar ash-Sharif* 'the Honoured Azhar', or *Al-Azhar*). One of the most important mosques of the Muslim World. Its construction took two years and three month, and was enaugurated for the Friday prayer on the seventh of Ramadan AH 361, (April 970). It is situated in the centre of Cairo whose construction began on AD 994 by the Fatimid Commander *Gawhar Al-Siqilli*, who conquered Egypt for the Fatimid Caliph *Al-Mu'z Li din Allah*. The Azhar Mosque was and still is one of the most important learning centres for the whole Muslim World

It is the Celebrated Islamic University in which great numbers of authorities on Islamic Sciences



Al-Azhar Mosque

الجامع الأزهر

and religious scholars have graduated, and propagated and deepened Islamic thought all over the world since it was established up to the present day

الجامع الأزهر، ويسمى أيضا الأزهر الشريف، أو مجرد الأزهر، وهو أحد أهم مساجد العالم الإسلامي، وتم بناؤه في عامين وثلاثة أشهر، وافتتح لصلاة الجمعة في السابع من رمضان سنة ٣٦١ للهجرة (أبريل سنة ٩٧٠ م). وهو يتوسط مدينة القاهرة التي بناها القائد جوهر الصقلي في شهر شعبان سنة ٣٨٥ للهجرة (٩٩٤ م)، وقد فتح مصر وبني القاهرة بأوامر من الخليفة المعز لدين الله الفاطمي. وقد أصبح الأزهر، ولا يزال، أحد أهم المراكز العلمية في العالم الإسلامي كله.

وهو بذلك الجامعة الإسلامية الكبرى التي تخرج فيها العديد من الثقة في العلوم الإسلامية والدعاة الذين عملوا على نشر الفكر الإسلامي وتعميقه في شتى أرجاء العالم منذ إنشائها وحتى الآن

Azidi, see *Yazidi religion*

Azrael, n. [Heb. *help of God*] (Jewish Folklore) the angel who parts the soul from the body at death (عزرائيل: ملك الموت (في الفلكلور اليهودي))

Az-Zubayr Ibn Al-'Awwam,

see *'ZUBAYR IBN AL-'AWWAM*

الزبير بن العوام

'ZUBAYR IBN AL-'AWWAM

أنظر

Azhar**The Ayyubids in Egypt :****الأيوبيون في مصر**

1 . Annaser Salah ad-Din Yusuf ibn Ayyub	1174	الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب
2 . Al-Aziz Usman ibn Salah ad-Din	1193	العزیز عثمان بن صلاح الدين
3 . Al-Mansur Muhammad ibn Usman	1198	المنصور محمد بن عثمان
4 . Al-'Adel ¹ Ahmad ibn Ayyub	1199	العاقل الأول أحمد بن أيوب
5 . Al-Kamel ¹ Muhammad ibn Ahmad	1218	الكاظم الأول محمد بن أحمد
6 . Al-'Adel ² Muhammad ibn Muhammad	1238	العاقل الثاني محمد بن محمد
7 . As-Saleh Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad	1240	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد
8 . Al-Mu'azzam Turan Shah ibn Najm ad-Din	1249	المعظم توران شاه بن نجم الدين

The Ayyubids in Aleppo :**الأيوبيون في حلب**

1 . Al-'Adel ¹ Ahmad ibn Ayyub (before Egypt & Syria)	1183	العاقل الأول أحمد بن أيوب (قبل مصر والشام)
2 . Az-Zaher Ghazi ¹ ibn Salah ad-Din	1186	الظاهر غازي الأول ابن صلاح الدين
3 . Al-Aziz Muhammad ibn Ghazi	1216	العزیز محمد بن غازي
4 . An-Nasir Yusuf ibn Muhammad	1236-1260	الناصر يوسف بن محمد

The Ayyubids in Damascus :**الأيوبيون في دمشق**

1 . Al-Afdal Nur al-Din Ali ibn Salah ad-Din	1193	الأفضل نور الدين علي بن صلاح الدين
2 . Al-'Adel ¹ Ahmad ibn Ayyub (Egypt & Syria)	1196	العاقل الأول أحمد بن أيوب (مصر والشام)
3 . Al-Mu'azzam 'Isa ibn Ahmad	1218	المعظم عيسى بن أحمد
4 . An-Naser Dawud ibn 'Isa (Transjordan)	1227	الناصر داود بن عيسى (شرق الأردن)
5 . Al-Ashraf Musa ibn Ahmad	1229	الأشرف موسى بن أحمد
6 . As-Saleh Isma'il ibn Ahmad(1)	1237	الصالح إسماعيل بن أحمد (١)
..... (2)	1239-1245 (٢)
7 . Al-Kamel ¹ Muhammad ibn Muhammad (Eg. & Syria)	1238	الكاظم الأول محمد بن أحمد (مصر والشام)
8 . Al-'Adel ² Muhammad ibn Muhammad (Eg. & Syr.)	1238	العاقل الثاني محمد بن محمد (مصر والشام)
9 . As-Saleh Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad(1)	1239	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد (١)
..... (2)	1245-1249 (٢)
10 . As-Saleh Isma'il ibn Ahmad(2)	1239	الصالح إسماعيل بن أحمد (٢)
11 . As-Saleh Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad (Eg. & Syr.)(1)	1245	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد (مصر والشام) (٢)
12 . Al-Mu'azzam Turan Shah ibn Najm ad-Din (Eg. & Syr.)	1249-1250	المعظم توران شاه بن نجم الدين (مصر والشام)

The Ayyubids in Hama h :**الأيوبيون في حماه**

1 . Taqiyy ad-Din Omar ibn Turan Shah ibn Ayyub	1178	تقي الدين عمر بن توران شاه بن أيوب
2 . Al-Mansur ¹ Ahmad ibn Omar	1191	المنصور الأول أحمد بن عمر
3 . An-Naser Qalg Arslan ibn Sulayman	1220	الناصر قلع أرسلان بن سليمان
4 . Al-Muzaffar ² Mahmud ibn Sulayman	1229	المظفر الثاني محمود بن سليمان
5 . Al-Mansur ² Muhammad ibn Mahmud	1244	المنصور الثاني محمد بن محمود
6 . Al-Muzaffar ³ Mahmud ibn Muhammad	1284	المظفر الثالث محمود بن محمد

The Ayyubids in H o m s :**الأيوبيون في حمص**

1 . Al-Mansur Shirkuh ibn Shazid.	1169	المنصور شيركوه بن شاذي
2 . Al-Kaher Muhammad ibn Shirkuh	1178	القاهر محمد بن شيركوه
3 . Al-Mujahid Shirkuh ² ibn Muhammad	1186	المجاهد شيركوه الثاني بن محمد
4 . Al-Mansur Ibrahim ibn Shirkuh ²	1240	المنصور إبراهيم بن شيركوه الثاني
5 . Al-Ashraf Musa ibn Ibrahim	1246-1263	الأشرف موسى بن إبراهيم

4 . Al-Mas'ud ibn Al-Kamel



12.
Shaykh Abd-Allah al-Sharqawi
(1793 – 1812)

1215-1228

المسعود بن الكامل

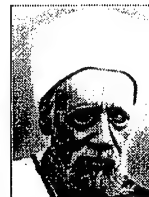
شيوخ الأزهرية



30.
Shaykh Hassouna al-Nawawi
(1909 – 1909)



31.
Shaykh Seilim al-Bishri
(1909 – 1916)



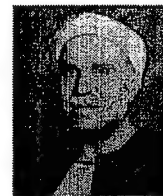
32.
Shaykh Muhammad Abu al-Fadl al-Gizawi
(1916 – 1927)



33.
Shaykh Muhammad Mustafa al-Maraghi
(1928 – 1929)



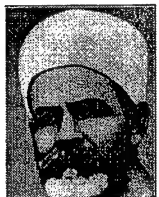
34.
Shaykh Muhammad al-Ahmadi al-Zawahri
(1929 – 1935)



36.
Shaykh Mustafa Abd al-Razik
(1945 – 1947)



37.
Shaykh Muhammad Ma'moon al-Shinnawi
(1948 – 1950)



38.
Shaykh Abd al-Majid Selim
(1950 – 1951)



39.
Shaykh Ibrahim Hamrush
(1951 – 1952)



41.
Shaykh Muhammad al-khidr Husayn
(1952 – 1954)



42.
Shaykh Abd al-Rahman Taj
(1954 – 1958)



43.
Shaykh Mahmud Shaltut
(1958 – 1963)



44.
Shaykh Hassan Ma'moon
(1963 – 1969)



45.
Shaykh Muhammad al-Fahham
(1969 – 1973)



46.
Shaykh Abd al-Halim Mahmud
(1973 1978)



47.
Shaykh Muhammad Abd al-Rahman Bisar
(1979 – 1982)



48.
Shaykh Jadul-Haqq Ali Jadul-Haqq
(1982 – 1996)



49.
Shaykh Muhammad Sayid Tantawi
(1996 – Currently)

(B)

Baal¹, n. 1. (B.) A god worshipped in many ancient Near Eastern communities, esp. by the Canaanites who took it as a god of Fertility. But Baal was not exclusively a fertility god; he was also King of the Gods. It was the most important god in the pantheon. As a Semitic common noun, *Baal* meant "owner" or "lord". It was also used to refer to a god bearing another name. Yet, such fluidity in the use of the term Baal did not prevent it from being attached to a god of distinct character. As such, Baal designated the universal god of fertility and in that capacity his title was Prince, or Lord of the Earth. For early Hebrews, "Baal" designated the Lord of Israel.

2. False god; idol:
OT. "... And went and served Baal, and worshipped him. And he reared up an altar for Baal in the house of Baal which he had built in Samaria. And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him."



Statuette du Dieu Baal, vers 1300, Syrie, Musée du Louvre (Antiquités orientales)

(1 Kin 16:31-33)

بعل: (في الكتاب المقدس): ١- إله كان يعبد في عديد من مجتمعات الشرق الأدنى القديمة، وخاصة عند الكنعانيين الذين اتخذوه إلهًا للخصوبة، غي أنه لم يكن إلهًا للخصوبة دون غيرها، إذ كان في نفس الوقت ملك الأرباب. وهو أهم إله في البانيون (مخل الآلهة). وتعني لفظة "بعل" كإسم عام في اللغات السامية "مالك" أو "رب"، ولقد استخدمت أيضا للدلالة على إله يحمل إسمًا آخر. على أن الترخص في استخدام لفظة بعل لم يخل دون إلحاقها بإله ذي شخصية محددة، وهذا المعنى عت لفظة بعل إله الخصوبة العام، ومن ثم اتخذ بهذه الصفة لقب "أمير" أو "رب الأرض". وبالنسبة لليهود الأولين كانت لفظة بعل تعني رب إسرائيل.

٢- صنم، إله زائف: (ع ق) "وسار وعبد البعل وسجد له. وأقام مذبحًا للبعل في بيت البعل الذي بناه في السامرة. وعمل أخاب سوارى وزاد أخاب في العمل لإغواية الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك بني إسرائيل الذين كانوا قبله"

(الملوك الأول ١٦: ٣١-٣٣)

Baal², (Q.) "And Elias was one of the messengers who said to his people: 'Do you not fear Allah? Do you worship Baal and leave the Best of Creators, Allah, your Lord and the Lord of your forefathers?'" (37: 123-126)

بعل: (في القرآن الكريم): ﴿وَإِنْ يَلْسَ لَمَنِ الْمُرْسَلِينَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ وَاللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ﴾ (٣٧: ١٢٣-١٢٦)

Baalim, n. (B.) The plural of Baal in Heb. OT. "And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, Art thou he that troubleth Israel? And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the Lord, and hast followed Baalim."

(1 Kin 18: 17-18)

البعليم: (في الكتاب المقدس): صيغة الجمع من بعل في العبرية: (ع ق) "ولما رأى أخاب إيليا قال له أخاب أنت هو مكدر إسرائيل. فقال لم أكدر إسرائيل بل أنت وبيت أبيك بترككم وصايا الرب ويسيرك وراء البعليم" (الملوك الأول ١٨: ١٧-١٨)

Baalism, n. Worship of Baal **بعل**
Baalite, n. Worshipper of Baal **عابد البعل**
Baal-meon, (B.) [Heb. Lord of habitation]: OT. "And Nebo, and Baal-meon, (their names being changed), and Shibmah: and gave other names unto the cities which they built"

(Num. 32:38)

بعل معون: [بالعبرية: رب السكن] (في الكتاب المقدس ع ق): "ونبو وبعل معون مغيرى الإسم وسميه ودعوا بأسماء المدن التي بنوا" (عدد ٣٢: ٣٨)

Baal-peor, (B.) [Heb. lord of (the tribe of) Peor]: OT. "And Israel abode in shitim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab. And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods. And Israel joined himself unto Baal-peor: and the anger of the Lord was kindled against Israel."

And the Lord said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the Lord against the sun, that the fierce anger of the Lord may be turned away from Israel. And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baal-peor."

(Num 25:1-5)

بعل فغور: [إله قبيلة فغور]: (في الكتاب المقدس) (ع ق): "وأقام إسرائيل في شطيم وابتدأ الشعب يزنون مع بنات موآب. فدعوا الشعب إلى ذبائح أهنتهم فاكل الشعب وسجدوا لأهنتهم. وتعلق إسرائيل ببعل فغور. فحمى غضب الرب على إسرائيل. فقال الرب لموسى خذ جميع رؤوس الشعب وعلقهم للرب مقابل الشمس فيرتد حمو غضب الرب عن إسرائيل. فقال موسى لقضاة إسرائيل اقتلوا كل واحد قومه المتعلقين ببعل فغور" (عدد ٢٥: ١-٥)

Baal-perazim, (B.) [Heb. lord of breaches], David's victory over Philistines (OT.): "And David came to Baal-perazim, and David smote them there, and said, The Lord hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baal-perazim." (2 Sam 5:20)

بعل فراصيم: [رب الإقحام] (في الكتاب المقدس): انتصار داود على الفلسطينيين: (ع ق) "فجاء داود إلى بعل فراصيم وضرهم داود هناك وقال قد اقتحم الرب أعدائي أمامي كإقحام المياه. ولذلك دعى اسم ذلك الموضع بعل فراصيم"

(٢ صموئيل ٥: ٢٠)

Baal-shalisha, (B.) [Heb. lord of Shalisha]:

OT. "And there came a man from Baal-shalisha, and brought the man of God bread of firstfruits, twenty loaves of barely, and full ears of corn in the husk thereof. And said, give unto the people that they may eat." (2 Kin 4:42)

بعل شليشة: [رب شليشة] (في الكتاب المقدس) (ع ق): "وجاء رجل من بعل شليشة وأحضر لرجل الله خبز بأكورة عشرين رغيفا من شعير وسويقا في جرابه. فقال إعط الشعب ليأكلوا" (الملوك الثاني ٤: ٤٢)

Baal Shem Tov, or Tob, [born Israel ben Eliezer c.1700-60], Polish Jewish leader, founder of HASIDISM. Authentic biographical material is unavailable, but he is believed to have been orphaned as a



Baal Shem Tov

child, spending considerable time alone in the woods, meditating in solitude in his Russian village Podolia. Although he studied constantly, he did not reveal the extent of his learning, and for many years lived the simple life of unlearned Jew, earning his living as a teacher's assistant and sexton. He later came to be known as a miracle worker, distributing amulets to the sick and comforting those in need.

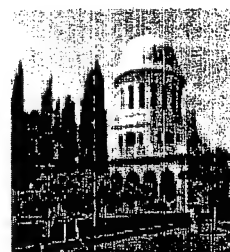
بعل شيم توف: [اسم الميلاد: إسرائيل بن أليعازر، زعيم يهودي بولندي (١٧٠٠-١٧٦٠م) مؤسس مذهب الحاسدية. HASIDISM وترجمة حياته الأصلية بمجھولة، لكن يعتقد أنه أصبح يتيمًا في طفولته، وراح يقضي الوقت الطويل وحيدًا في الغابات يتأمل وهو في قريته الروسية بودوليا. وعلى الرغم من دراسة المتواصلة، فلم يكشف عن مدى علمه، وعاش لسنوات كثيرة حياة اليهودي غير المتعلم البسيطة، يقتات من عمله كمساعد معلم وحفار قبور. وفيما بعد اشتهر بإتيان المعجزات، وراح يوزع التمانم على المرضى ويواسي المساكين.

Baal-zebub, (B.) [Heb. lord of flies], false god of Ekron: OT. "And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that was in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, inquire of Baal-zebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease." (2 Kin 1:2)



بعل زبوب: [بالعبرية رب الذباب] إله عقرون الزائف: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "وسقط أخزيا من الكوة التي في عليته التي في السامرة فمرض وأرسل رسلا وقال لهم اذهبوا اسألوا بعل زبوب إله عقرون إن كنت أبرأ من هذا المرض" (الملوك الثاني ١: ٢)

Bab, the, n. the title of the founder of BABISM: Mirza Ali Mohammad of Shiraz (b. 20.10.1819, or 9.10.1820, Shiraz, Iran - d. 9.8.1850, Tabriz). He claimed to be the Bab (Gateway) to the hidden imam, thus giving rise to the Babi religion and he become one of



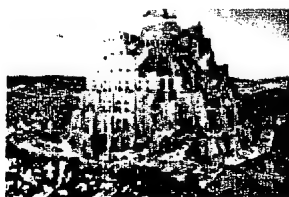
The shrine of the Bab on Mr. Carmel

three central figures in the BAHAI faith. Finally he was imprisoned and executed.

الباب: لقب مؤسس مذهب البابية BABISM ميرزا علي محمد الشيرازي (ولد في شيراز بإيران في ٢٠ أكتوبر ١٨١٩م أو ٩ أكتوبر ١٨٢٠م ومات في تبريز في ٩ أغسطس ١٨٥٠م)، وسبب تسميته "الباب" ادعاؤه أنه باب العبور إلى الإمام المختفي، وبذا أنشأ الديانة البهائية BAHAI'ISM التي أصبح فيها واحدا من ثلاث شخصيات محورية. وقبض سجن ثم أعدم في نهاية المطاف.

Babar, alt. sp. of Babur

Babel, (B.) Name of Babylon: a city in Iraq in which Noah's descendants tried to build a very lofty tower to reach heaven, but the Lord prevented them by causing a confusion of tongues:



The Tower of Babel
Painting by Pieter Bruegel 1563
Kunsthistorisches Museum, Vienna

OT. "And the Lord came down to see the and the tower, which the children of men builded. And the Lord said, Behold, the people is one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do: Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech. So the Lord scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city. Therefore is the name of it called Babel; because the Lord did there confound the language of all the earth: and from thence did the Lord scatter them abroad upon the face of all the earth."

(Ge 11: 5-9)

بابل: (في الكتاب المقدس): مدينة قديمة (حاليا أواسط العراق) حاولت فيها ذرية نوح بناء برج شاهق الإرتفاع للوصول إلى السماء، ولكن الرب منعهم بأن سبب لهم بلبلة في الألسنة: (ع ق) "فترى الرب لينظر المدينة والبرج اللذين كان بنو آدم يبنونهما. وقال الرب هو ذا شعب واحد ولسان واحد لجميعهم وهذا ابتدأهم بالعمل. والآن لا يتمتع عليهم كل ما ينوون أن يعملوه. هلم نزل ونبلبل هناك لسانهم حتى لا يسمع بعضهم لسان بعض. فبددهم الرب من هناك على وجه كل الأرض. فكفوا عن بنين المدينة. لذلك دعي اسمها بابل. لأن الرب هناك بلبل لسان كل الأرض. ومن هناك بددهم الرب على وجه كل الأرض" (تكوين ١١: ٥-٩)

Babel², (Q.) "Sulayman did not disbelieve, but the devils disbelieved--they taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels, Hārūt and Mārūt." (2:102)

See also Harūt and Marūt.

بابل: (في القرآن الكريم): ﴿وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَائِكِينَ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ﴾ (١٠٢: ٢)

أنظر أيضا Harūt and Marūt

Baber, same as Babur

Babi or **Babee**, ns. A follower of Babism

البابى: معتق مذهب البابية Babism

Babism, n. A Persian religious sect founded c.1844 by the BAB (Mirza Ali Mohammad), who sought to combine the best of all religions. See Bah'Ullah.

البابية: مذهب ديني أنشأه في فارس حوالي عام ١٨٤٤م "الباب" (ميرزا علي محمد) الذي حاول أن يجمع أفضل ما جاءت به الأديان، أنظر Bah'Ullah

Babur, [b. Zahir ud-Din Mohammad (1483-1530)], founder and first emperor of the Mogul dynasty of India. He is a descendant, by his father's line, of Tamer lane (Timor lank "the lame") and a descendant, by his mother's line, of Genghis Khan. Babur succeeded his father, Umar, as ruler of Ferghana in 1494, conquerd



Emperor Babur
From a Mughal Miniature Painting

Kabul 1505, Samarkand 1511, and Kandahar 1522. Then Babur turned to India, capturing Lahur 1524, Delhi and Aghra 1526, and the two kingdoms of Gawanour and Ragasthan on 1527; and extended his dominion to comprise Benghal.

الإمبراطور بابور: [إسم الميلاد: ظهيرالدين محمد ١٤٨٣-١٥٣٠م]، مؤسس الأسرة الحاكمة المغولية في الهند وأول إمبراطور لها، وهو من ذرية تيمور لنك من ناحية أبيه وخنكيزخان من ناحية أمه. خلف أباه عمر على فرغانة في ١٤٩٤م، واحتل كابول ١٥٠٥م وسمرقند ١٥١١م وقندهار ١٥٢٢م، ثم اتجه إلى الهند واستولى على لاهور ١٥٢٤م ودلهي

وأغره ١٥٢٦ م ومملكتي جاونور وراجستان ١٥٢٧ م، ومد سلطانه على البنغال.

Babylon¹, one of the most famous cities of antiquity, capital of Southern Mesopotamia from the early 2nd millennium to the early 1st millennium B.C. and of the Neo-Babylonian (Chaldean) Empire in the 7th and 6th cent. B.C. when it was at the height of its splendour. Its ruins still exist near the modern town of Hillah, Iraq.

بابل: واحدة من أشهر مدن العالم القديم وعاصمة جنوبي أرض ما بين النهرين منذ بدايات الألف سنة الثانية إلى بدايات الألف سنة الأولى قبل الميلاد، وعاصمة الإمبراطورية البابلية الجديدة (الكلدانية) في القرنين السابع والسادس قبل الميلاد حين كانت في أوج أمتهتها. وما تزال أطلالها باقية على مقربة من مدينة (الحلة) في العراق.

Babylon², n. & adj. (B.) of Babylon, its people or their language; of Babylonia; Luxurious; wicked, (Mother of Harlots) NT. "And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH. And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration." (Rev 17: 5-6)

بابل؛ كلداني؛ مترف، شريك؛ زانية، أم الزواني: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "وعلى جبهتها اسم مكتوب سر، بابل العظيمة أم الزواني ورجسات الأرض. ورأيت المرأة سكرى من

دم القديسين ومن دم شهداء يسوع. فتعجبت لما رأيته تعجبا عظيما" (رؤيا ١٧: ٥-٦)

Babylonia, ancient empire in SW Asia, in the lower valley of the Tigris and Euphrates rivers; it flourished c.

2100-689 BC and again as Chaldea or "New Babylonia", c. 625-538 BC.

بابلونيّا: إمبراطورية قديمة جنوب غرب آسيا في الوادي الأسفل لنهرى دجلة والفرات، ازدهرت في حوالي سنة ٢١٠٠-٦٨٩ قبل الميلاد ومرة ثانية "الإمبراطورية الكلدانية، أو بابلونيا الجديدة"، حوالي ٦٢٥-٥٣٨ قبل الميلاد.

Babylonian Captivity¹, (B.) The captivity and deportation of the Jews to

Babylonia in 597 B.C. until their permission by Cyrus to return in 538 B.C.

OT. "And in the fifth month, on the seventh day of the month, which is the nineteenth year of king Nebuchad-nazzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem: And he burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great man's house burnt he with fire. And all the army of the Chaldees, that were with the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about. Now the rest of the people that were left in the city... and the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away." (2 Kin 25: 8-11)

الأسر البابلي، السبي البابلي: (في الكتاب المقدس): أسر اليهود وترحيلهم عنوة إلى بابل (٥٩٧ ق.م) وحتى سمح لهم "سيروس Cyrus" بالعودة (٥٣٨ ق.م): (ع ق) "وفي الشهر الخامس في سابع الشهر وهي السنة التاسعة عشرة للملك نبوخذ نصر ملك بابل جاء نبوزاردان رئيس الشرط عبد ملك بابل إلى اورشليم. وأحرق بيت الرب وبيت الملك وكل بيوت اورشليم وكل بيوت العظماء أحرقتها بالنار وجميع أسوار اورشليم مستديرا هدمها كل جيوش الكلدانيين الذين مع رئيس الشرط. وبقية الشعب الذين بقوا في المدينة والهاربون الذين هربوا إلى ملك بابل وبقية الجمهور سباهم نبوزاردان رئيس الشرط"

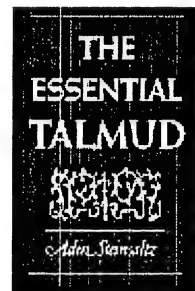
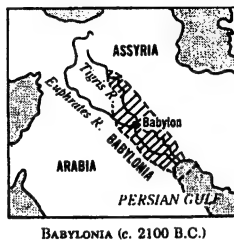
(الملوك الثاني ٢٥: ٨-١١)

Babylonian² Captivity, the period of forced residence of the popes in Avignon, France (1309-1377), so called after the exile of the Jews (cf. Avignon Papacy)

النفي البابوي: فترة الإقامة الجبرية للباباوات في أفينيون، فرنسا (١٣٠٩-١٣٧٧ م)، وقد سميت بهذه التسمية على غرار نفي اليهود (قارن Avignon Papacy)

Babylonian Exile, Babylonian Captivity¹
Babylonian Talmud, also called

Talmud Bavli, one of two compilations of Jewish religious teachings and commentary that was transmitted orally for centuries prior to its compilation by Jewish scholars in Babylon. The other such compilation,



produced in Palestine, is called *Palestinian Talmud*, or *Talmud Yerushalmi*

التلمود البابيلوني، التلمود البابلي، ويسمى أيضا (تلمود با فلي). وهو تجميع من تجميعين للتعاليم والتعليقات الدينية اليهودية التي تم نقلها شفاهة طوال قرون قبل أن يجمعها الدارسون اليهود في بابل. والتجميع الثاني لهذين التجميعين، والذي صدر في فلسطين، يسمى التلمود الفلسطيني *Palestinian Talmud*، أو التلمود الأورشليمي *Talmud Yerushalmi*.

Backbite, vt. & i. (Q.) to speak maliciously about an absent person: "Do not spy and do not backbite one another" (49:12)

يغتَاب: يذكر غيره بسوء: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَا تَحْسَبُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا﴾ (١٢: ٤٩)

Backbiter, n. One who backbites **backbiting, n. (B.)** OT. "He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbor, nor taketh up a reproach against his neighbor." (Ps. 15:3)

الغيبية، الوشاية: (في الكتاب المقدس): "الذي لا يشي بلسانه ولا يصنع شرا بصاحبه ولا يحمل تعييرا على قريبه" (مزامير ١٥: ٣)

Backslide, vi. Replace into sin or error

يرتد (عن الإستقامة)؛ ينغمس (في المعاصي)

Backslider, n. One who backslides: (B.) OT. "The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man shall be satisfied from himself" (Prov. 14:14)

مرتد القلب، المارق، الفاسق: (في الكتاب المقدس): "المرتد في القلب يشبع من طرقه والرجل الصالح مما عنده" (أمثال ١٤: ١٤)

Backsliding, n. & adj. sliding back into sin or error

مرتد القلب، المروق، الفسق؛ مارق، فاسق

bacon, n., (piece of) cured back or side of pig

لحم الخنزير (مُلَح أو مقدد)

*to bring home the bacon ينجح، يفوز بالجائزة

*to save one's bacon ينجو من أذى أو خسارة

Badr, the battle of, The first battle in Islam which took place in the second year of the Hijirah and established Islam as a viable force in the Arabian Peninsula. Despite the superior numbers of the idolaters (about 1000 men), a minority of about 300 Muslims scored a complete victory. Some scholars consider the battle of Badr as one of the most important turning points in history: (Q.) "Allah gave you

victory at Badr though you were weak. So fear Allah and be thankful" (3:123)

غزوة بدر: أول موقعة في الإسلام دارت رحاها في العام الثاني للهجرة ورسخت مكانة الإسلام كقوة يحسب حسابها في شبه الجزيرة، فبرغم تفوق المشركين في العدد (حوالي ألف رجل) حققت قلة من المسلمين (حوالي ٣٠٠ مسلم) نصرا كاملا. ويرى بعض الدارسين أن موقعة بدر تعد واحدة من أهم نقاط التحول في التاريخ: (في القرآن الكريم):

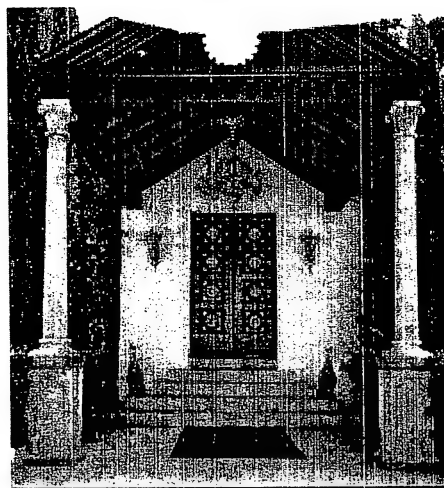
﴿وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ﴾ (٣: ١٢٣)

Baha'I, adj. Pertaining to the principles of the sect that was founded by Baha'Ullah (q.v.)

بهائي: متعلق بمبادئ مذهب البهائية الذي أنشأه بهاء الله (أنظر Baha'Ullah)

Baha'ism, n. Religious sect. (see next) البهائية

Baha'Ullah, [Ar. Splendour of God, b. Mirza Hoseyn Ali Nuri (12.11.1817) in Teheran, Iran, d. (29.05.1892) in Acre, Palestine]. Founder of the Bah'i creed. He was a Shiite before he met



The Resting Place of Baha'Ullah, Akko, Israel

and allied with Mirza Ali Mohammad, known as BAB (Gate). After Bab's execution (1850), Mirza Hussein joined Mirza Yahya, the Bab's spiritual heir who was later discredited. The Sunni Muslims exiled Mirza Hussein to Baghdad, Kurdistan, and Constantinople successively. In 1867 he declared himself to be the divinely chosen *imam-mahdi* (the leader who is led aright) as the Bab had previously foretold. Because of the resulting factional violence, the Ottoman Authorities banished Mirza Hussein to

Acre, where he developed the formerly provincial Baha'i doctrine into a comprehensive teaching, emphasizing the unity of all religions, brotherhood between all humans, and social ethics.

هَاءُ اللَّهِ: [اسم الميلاد: ميرزا حسين علي نوري، ولد في طهران ١٢ نوفمبر ١٨١٧ م، ومات في عكا بفلسطين ٢٩ مايو ١٨٩٢ م]، مؤسس المذهب البهائي. كان شيعياً ثم تحالف مع ميرزا علي محمد المعروف بلقب (الباب)؛ وبعد إعدام الباب عام ١٨٥٠ م تحالف ميرزا حسين مع ميرزا يحيى الوريث الروحي للباب، والذي أنكر فيما بعد. ونفاه السُّنِّيُّون ثلاث مرات إلى بغداد ثم كردستان ثم القسطنطينية حيث أعلن عام ١٨٦٧ أن العناية الإلهية اختارته ليكون الإمام المهدي كما سبق أن تنبأ الباب. ونظراً لما ترتب على ذلك من عنف طائفي نفته السلطات العثمانية إلى عكا حيث طوّر المذهب البهائي الذي كان حتى وقتئذٍ اقليماً ضيقاً، وجعل منه مذهباً شاملاً، يؤكد وحدة الأديان والأخوة بين البشر والأخلاق الاجتماعية.

Bahīrā the monk, (*Legacy of Islamic*), a Christian monk who lived in seclusion in a cell near Bostra, Syria. One day he noticed a small low-hanging cloud moving slowly above a caravan. Suddenly his interest changed to amazement, for as soon as the caravan halted the cloud ceased to move, remaining stationary over the tree beneath which some of the members of the caravan took shelter, while the tree itself lowered its branches so that they were in double shade. He had with him in the cell some old manuscripts containing a prophecy of the coming of a Prophet to the Arabs. Like *Waraqah*, he too felt that the coming of the prophet would be during his lifetime.

He invited the whole members of the caravan for food which he had prepared; soon he recognized the boy Muhammad and asked him about his way of life, his sleep, and about his affairs in general. Muhammad readily answered him in a courteous and quiet way. Bahīrā eventually looked between the boy's shoulders and saw by his heart the seal of prophethood. Bahīrā immediately addressed Abū Talib, the boy's uncle, and said: "Take your brother's son back to his country, and guard him against the Jews, for by God, if they see him and know of him that which I know, they will contrive evil against him. Great things are in store for your brother's son."

بَحِيرَى الرَّاهِبِ: (في التراث الإسلامي): راهب مسيحي كان يعيش حياة عزلة في صومعته في بُصْرَى من أرض الشام. وفي أحد الأيام لاحظ سحابة صغيرة منخفضة تتحرك ببطء فوق قافلة. وفجأة تحول اهتمامه إلى دهشة، إذ أن السحابة توقفت عن الحركة عندما توقفت القافلة وظلت السحابة بلا حراك فوق الشجرة التي جلس بعض أفراد القافلة تحتها، بينما تدانت أوراق الشجرة نفسها بحيث أصبحوا في ظل يعلوه ظل. وكان مع الراهب بَحِيرَى في صومعته بعض المخطوطات القديمة تشتمل على التنبؤ بمجيء نبي من العرب، وكان يشعر بأن ذلك النبي سوف يأتي في حياته وهذا ما كان ورقة بن نوفل يشعر به كذلك.

وأعد بحيرى طعاماً ودعا القافلة بكاملها إلى طعامه، وسرعان ما تحقق من الصبي محمد فراح يسأله عن أسلوب حياته وعن نومه وعن أحواله العامة، ومحمد يجيبه بأدب وحلم وعلى وجهه آيات السرور؛ وفي نهاية الأمر طلب بحيرى أن يرى كتفى الصبي فرأى بقلبه خاتم النبوة، وعلى الفور خاطب عم الصبي "أبا طالب" قائلاً: ارجع بابن أخيك إلى بلده، واحذر عليه يهود، فوالله لئن رأوه وعرفوا منته ما عرف لَيُبَغِّتَهُ شراً، فإنه كائن لابن أخيك هذا شأنًا عظيماً

Bairam, the Greater, Feast of Sacrifice: annual Muslim feast commemorating the rescue from slaughter of Ismael son of Ibrahim. عيد الأضحى:

عيد سنوى إسلامى احتفالاً بنجاة إسماعيل بن إبراهيم من الذبح
Bairam, the Lesser, annual Muslim feast celebrating the completion of fasting the month of Ramadan. عيد الفطر:

عيد سنوى إسلامى احتفالاً بانتهاء صيام شهر رمضان
Bakka, n. [Ar. syn. of MAKKAH (Latinized. Mecca)]. The Cradle of Islam, to which Moslems turn their faces in prayer and to which they go on pilgrimage. The seat of the KAABA and the well of ZAMZAM: "The first House set up for mankind is that Blessed One at Bakka which guides the worlds. It has clarifying Signs. It is the place where Ibrahim stayed and whosoever enters it is safe. Allah ordained that people should go on pilgrimage to it. if they can." (3:96-97)

بَكَّة، مَكَّة: مهد الإسلام، تستقبلها المسلمون في صلواتهم ويحجون إليها حيث الكعبة الشريفة ويترجمون: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ﴾ * فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ﴿٩٦-٩٧﴾ (٣: ٩٦-٩٧)

Balance

Balance¹, n. (B.), any apparatus that is used for weighing; (fig.) deciding between right and wrong: OT. "Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure. Just balances, just weights" (Lev.19:35-36)

الميزان: أداة وزن ؛ (مجازا) الفصل بين الحق والباطل: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "لا تتركبوا جورا في القضاء، لا في القياس ولا في الوزن ولا في الكيل. ميزان حق ووزنات حق"

(لاويين: ١٩: ٣٥-٣٦)

Balance², (Q.)

1. The Balance of Justice: "Allah has sent down the Book of truth and the Balance of Justice. How can you know? The Hour (of Judgement) may be near" (42:17)

2. Of right and wrong: "We sent Our messengers with clarifying signs, and sent down with them the Book and the Balance (of right and wrong), that mankind may hold the balance right." (57:25)

الميزان: (في القرآن الكريم):

١- ميزان العدل: «لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ» (١٧: ٤٢)

٢- التمييز بين الحق والباطل: «لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ»

baldachin, n. canopy projecting, suspended, or carried, over altar, throne, priest, the papal seat, etc.

المظلة الدينية: مظلة بارزة أو معلقة أو محمولة فوق مذبح أو عرش أو قس أو الكرسي البابوي إلخ



Baldachin, St. Peter's, Vatican City

Baldaquin, n., same as baldachin (see prec.)

Baldwin, (1058-1118) First crusader to bear the title of "king of Jerusalem" (1100-1118).

بالدوين (١٠٥٨-١١١٨م): من الصليبيين، أول من حمل لقب "ملك"



Arthur Balfour. c. 1900

القدس" (١١٠٠ - ١١١٨م)

Balefire, n. funeral fire; beacon-fire; bonfire

ركام حرق جنازى؛ مشعلة الإنارة؛ مشعلة الحرق

Balfour, Arther James,

(b.25.07.1848-d. 9.03.1930), a British statesman who maintained a position of power in the British Conservative Party for 50 years; he was prime minister from 1902 to 1905 and as foreign secretary from 1916 to 1919, he is best remembered for his World War I statement (the Balfour Declaration) expressing official British approval of Zionism. An implacable opponent of Irish home-rule proposals, he earned the name "Bloody Balfour" because of his severity in suppressing insurrection.

His most important action occurred in Nov. 2, 1917, when, prompted by the Zionist émigrés Chaim Weizman and Nahum Sokolo, he wrote a letter to the 2nd Baron Rothschild, head of the English branch of the Jewish banking family, which contained the so-called Balfour Declaration. This Declaration, pledging British aid for Zionist efforts to establish a home for World Jewry in Palestine, gave great impetus to the movement that eventually resulted in the establishment of the state of Israel.

بلفور، آرثر جيمس: (ولد ١٨٤٨/٧/٢٥ - ومات ١٩٣٠/٣/١٩م) رجل دولة بريطاني كان ذا نفوذ كبير في حزب المحافظين البريطاني طوال خمسين سنة، ووكان رئيسا للوزراء من ١٩٠٢م إلى ١٩٠٥م، ووزيرا للخارجية من ١٩١٦م إلى ١٩١٩م، وربما يشتهر خاصة ببيانه الذى صدر إبان الحرب العالمية الأولى (إعلان بلفور Balfour Declaration) الذى يعبر عن اعتراف الحكومة البريطانية الرسمى بالصهيونية. ولقد اكتسب لقب "بلفور الدموى" نتيجة لكونه معارضا عنيدا لمقترحات الحكم الوطنى الأيرلندى ولقسوته في قمع ثورة الأيرلنديين.

ولقد جاء أهم أفعاله في ٢ نوفمبر ١٩١٧م عندما كتب رسالة إلى البارون الثانى روتشيلد رئيس الفرع الإنجليزى من الأسرة اليهودية المهيمنة على النظام المصرفى، والذى تضمنت ما يسمى (بإعلان بلفور) المعروف بوعد بلفور، مدفوعا في ذلك بتأثير المهاجرين الصهيونيين حاييم وايزمان وناحوم سوكولو. وهذا الإعلان الذى يتعهد بموازنة بريطانيا للجهود الصهيونية في سبيل إنشاء وطن في فلسطين ليهود العالم أعطى دفعا قويا للحركة التى ترتب عليها في نهاية الأمر إقامة دولة إسرائيل.

Balfour Declaration, see prec.

وعد بلفور: (أنظر المادة السابقة)

Balkh, n. town in N Afghanistan, flourished as an important centre of Islam during the 7th-13th cent.

بلخ: مدينة شمالى افغانستان، ازدهرت كمركز اسلامى هام خلال القرون ٧-١٣.

Ball, John, English priest and one of the leaders of the Peasants' Revolt of 1381. He was excommunicated c. 1366 for his inflammatory sermons advocating a classless society. He was frequently



John Ball preaching

imprisoned after 1376. It was said that he urged the killing of lords and prelates. After the collapse of the rebellion, he was tried and hanged on 15.8.1381. Knowledge relating to his career is almost entirely written by prejudiced historians. One of the French historians calling him "the mad priest of Kent".

جون بول: قس انجليزى وأحد زعماء ثورة الفلاحين عام ١٣٨١م. طرد من الكنيسة عام ١٣٦٦م تقريباً لمواقفه الملتهية دفاعاً عن مجتمع بلا طبقات. سجن مراراً بعد عام ١٣٧٦م، وقيل إنه كان يحرض على قتل اللوردات وكبار رجال الكنيسة، وبعد فشل الثورة حوكم وشنق يوم ١٥ يولييه ١٣٨١م وما يعرف عن سيرة حياته مأخوذ كله تقريباً عن مؤرخين متحيزين. ويطلق عليه أحد المؤرخين الفرنسيين "قسيس كنت المجنون"

Bambino, n. an image of the infant Jesus when he was a child, usually with his mother, the Blessed Virgin Mary, carrying him.

صورة يسوع الطفل عادة ما يظهر مع أمه مريم العذراء المباركة وهى تحمله.



IMP-bambino-1.jpg

Ban, n. & vt. formal or authoritative prohibition, ecclesiastical anathema, interdict; curse supposed to have supernatural power; vt. formally prohibit

حظر، تحريم، حرمان كنسى، لعنة، منع؛ يلعن، يحرم

Band, n. a group, any group of people: (Q.):

"They (brothers of Yusuf) said: If the wolf ate him when we are (so strong) a band, then surely we should be losers." (12:14)

العصبة، الجماعة: (فى القرآن الكريم): ﴿قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَاسِرُونَ﴾ (١٢: ١٤)

Band of Hope, an association founded in 1847 by a group of youths vowed to totally abstain from drinking alcoholics so long as they are alive

جماعة الرجاء: أنشئت عام ١٨٤٧م من شباب تعاهدوا على الإمتناع عن الخمر طوال العمر.

Banna, Hassan al-, see Hassan Al-Banna
Banner, n. cloth flag: OT. "We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners" (Psa. 20:5)

اللواء، الراية: (ع ق) "نترنم بخلاصك وباسم إلهنا نرفع رايتنا" (مزامير ٢٠: ٥)

Banns, n. pl. Notice in church etc. of intended marriage; it is hanged for three successive Sundays to let the opportunity of objection.

إعلان زواج: يعلق فى الكنيسة أو غيرها لثلاثة أيام أحد متتالية ليتقدم من لديه اعتراض

Banquet, (B.) OT.

"So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared" (Est. 5:5)

"brought me to the banqueting house, and his banner over me was love" (S. of Solomon 2:4)

وليمة (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
"فأتى الملك و هامان الى الوليمة التى عملتها إستر" (إستر ٥: ٥)
"أدخلني الى بيت الخمر وعلمه فوقى محبة" (نشيد الإنشاد ٢: ٤)

Banū al-Abbas, [Ar. Descendants of Al-Abbas] see Al-Abbas ibn Abd al-Muttalib

Banū Israel, see Children of Israel

Banū Nādir, (Islamic hist.) Jewish tribe conspired to kill the Prophet Muhammad but were driven out of their strongholds:

(Q.) "HE gathered those of the people of the Scripture who disbelieved driving them out of their homes for the first time. You did not think that they would go out, and they thought that their strongholds would guard them against Allah. But Allah overtook them unexpectedly and cast terror in their hearts so that they ruined

their houses with their own hands and with the hands of the believers. Such (a lesson) is to be pondered over by those who see!" (59:2)

بنو النضير: (تاريخ إسلامي)، قبيلة يهودية تأمرت على قتل النبي محمد عليه السلام، فأخرجهم الله من حصونهم المنيع: (ق) هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٥٩﴾

Banū Qaynuqā, a Jewish tribe that threatened the Prophet immediately after the victory of *Badr*. They thought that they could muster an army of seven hundred men which was twice as much as the Muslim army at *Badr*, besides reinforcements from their former allies Abd Allah ibn 'Ubayy ibn Salūl and Ubādah ibn Sāmīt. One day a Muslim woman was gravely insulted in the market-place by one of the Jewish goldsmiths, and a Muslim came to her rescue and killed the Jew, whereupon the Jews killed the Muslim. Eventually, the Muslims besieged the strongholds of the Banū Qaynuqā for a fortnight, and their allies deserted them. But Ibn 'Ubayy begged the Prophet to spare their lives saying: "O Muhammad, treat my friends well". Baū Qaynuqā were permitted to leave their quarters to the borders of Syria.

بنو قينقاع: قبيلة يهودية كانت تهدد النبي عليه السلام بعد غزوة بدر مباشرة، إذ ظنت أن باستطاعتها أن تحشد جيشا من سبعمائة رجل أى ضعف عدد المسلمين في بدر، فضلا عن تعزيزات من حلفائها السابقين وهم عبد الله بن أبي بن سلول وعبادة بن الصامت. وحدث أن امرأة مسلمة تعرضت لإهانة شنيعة من صائغ يهودي في السوق، فخفف لنجدتها واحد من المسلمين وقتل اليهودي فتكالب عليه اليهود وقتلوه. وحاصر المسلمون بني قينقاع في حصونهم خمسة عشر يوما، وتخلّى عنهم حلفاؤهم. لكن عبد الله بن أبي بن سلول توسل إلى الرسول عليه السلام أن يبقى على حياتهم قائلا: "يا محمد، أحسن في موالي". وانتهى الأمر بأن غادر بنو قينقاع مساكنهم إلى حدود الشام.

Banū Qurayzah, a Jewish tribe that diligently persuaded the idolaters of Makkah to fight against the Prophet, promising that the Jewish tribes would fight on the side of the idolaters against the Prophet, despite the pact of

peace held between the Banū Qurayzah and the Prophet. Thus the Qurashite idolaters besieged Al-Madinah and the Banū Qurayzah, traitorously broke their pact with the messenger of Allah said to Sād ibn Muāth and Sād ibn Ubādah: "Who is the messenger of Allah? We have neither pact nor vow with Mohammad." Eventually, due to the unusual Trench dug by the Muslims to protect Al-Madinah and the winds that Allah sent to destroy them, the Qurashite idolaters gave up the seige and turned back to Makkah, thereupon the Muslims besieged Banū Qurayzah for twenty five nights until the Jews accepted the arbitration of their former allies, i.e. Sād ibn Muāth, who judged that they be killed.

بنو قريظة: قبيلة يهودية دأبت على تحريض مشركي مكة على محاربة الرسول عليه السلام ووعدت بأن قبائل اليهود ستؤازر المشركين ضد النبي عليه السلام، وذلك على الرغم من عهد المسألة بين بني قريظة والنبي. وحاصر مشركو قريش المدينة وفي حركة خائنة نقض بنو قريظة عهدهم مع النبي وقالوا لسعد بن معاذ وسعد بن عباد: "من رسول الله؟ لا عهد بيننا وبين محمد ولا عقد". ويثس المشركون من اقتحام الخندق الذي بناه المسلمون حول المدينة، وأرسل الله عليهم ريحا دمرت خيامهم، فرفع المشركون الحصار وعادوا إلى مكة؛ فحاصر المسلمون بني قريظة خمسة وعشرين ليلة إلى أن قيل اليهود تحكيم حليفهم السابق سعد بن معاذ الذي حكم بقتلهم.

Banū Omyyah, [Ar.] Descendants of OMAYYAH, see also OMAYYAD CHALIPHATE

Baphomet, n. A mysterious idol which Templar Crusaders were accused of worshipping. This term is derived from the word *Mahomet* due to the medieval notion that *Mahomet* was worshipped.

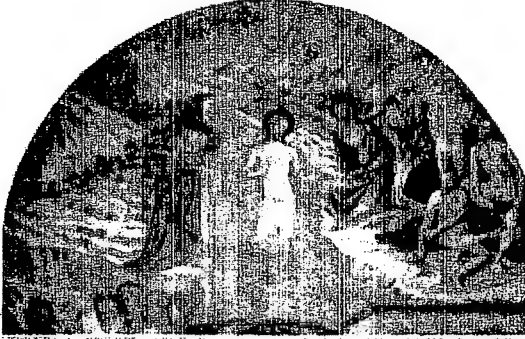
بَقُومَت: إله غامض اتهم فرسان المعبد الصليبيون بعبادته. وهذه اللفظة مشتقة من كلمة "مَهْمَت" Mahomet، ويرجع ذلك إلى الفكرة التي كانت سائدة في القرون الوسطى عن أن محمدا عليه السلام كان يعبد.

Baptise, -ize, vt. Administer baptism to (person); to christen, i.e. to give a name at baptism NT. "John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins" (Mk 1:4)

يعمّد، يمسّح، ينصّر، يسمّي عند التعميد: (ع ج) "كان يوحنا يعمّد في البرية ويكرز بمعمودية التوبة لمغفرة الخطايا" (مرقس ١: ٤)

Baptism

Baptism, n. (*Christianity*), (B), the religious rite of immersing person in, or sprinkling with, water as a sign of purification and of admission to the Church: NT. "Go ye therefore, and teach



Baptism of Christ, 1435, Baptistry Castiglione, Olona, Italy

all nations, baptising them in the name of the Father, and the Son, and the Holy Ghost"

(Mat. 28:9)

العماد، التعميد، المعمودية: (في المسيحية) (الكتاب المقدس) (ع ج): طقس ديني يتمثل في غمر الشخص أو رشه بالماء كعلامة على قبوله في الكنيسة المسيحية: "فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمدوهم باسم الأب والإبن والروح القدس" (متى ٢٨: ٩)

baptismal name, the name given at baptism

Baptism of blood, martyrdom of the unbaptised

Baptism of fire, (*Christianity*), (B.), NT, "I indeed baptise you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire."

(Mat. 3:11)

تعميد النار: (في المسيحية): (ع ج): "أنا أعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذي يأتي بعدى هو أقوى مني الذي لست أهلا أن أحمل حذاءه. هو سيعمّدكم بالروح القدس ونار" (متى ٣: ١١)

Baptist¹, n. One who baptizes

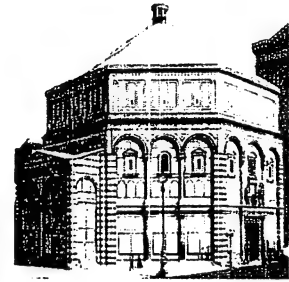
Baptist², n. Member of a protestant denomination, objecting to infant baptism, which should be given only to believers after confession of faith and by immersion rather than sprinkling.

المعمدان: عضو طائفة بروتستانتية تعترض على تعميد الأطفال، وترى أنه لا يجب أن يُعمّد سوى المؤمنين بعد اعلان الإيمان، وبالتغطيس وليس بالنضح.

Baptist, John the, see JOHN THE BAPTIST

يوحنا المعمدان، يحيى المغطس

baptistry, baptistry, n. Hall or chapel situated close to, or connected with, a church in which the sacrament of Baptism is administered. The form of the baptistry originally evolved from small circular Roman buildings that were designated for religious purposes (e.g. Temple of Venus, Baal beck, Lebanon, AD 273); but because Baptism originally was performed on only three holidays, Easter, Pentecost,



Battistero (baptistry): S. Giovanni Florence begun 7th century

and Epiphany, enlargement of the older Roman buildings became necessary to accommodate the growing numbers of converts.

بيت المعمودية، بيت التعميد: قاعة أو أبرشية قريبة من كنيسة أو ملحقة بها يجري فيها طقس التعميد. وكان بيت المعمودية قد تطور أصلا من المباني الرومانية الدائرية الصغيرة التي كانت مصممة لأغراض دينية (مثلا، معبد فينوس في بعلبك بلبنان سنة ٢٧٣م)، لكن نظرا إلى أن التعميد كان يجري أصلا في ثلاثة أيام أعياد دينية فقط، هي عيد الفصح Easter، وعيد الخمسين أو العنصرة Pentecost وعيد الغطاس أو الظهور Epiphany، فكان من الضروري توسيع المباني الرومانية القديمة لتتسع للأعداد الكبيرة من المتحولين إلى المسيحية.

Barabbas, The prisoner whom the Jews requested to be freed instead of Jesus: NT. "Now at that feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would...Pilate said unto them "Whom will ye that I release unto you, Barabbas or Jesus which is called Christ?"...But the chief priests and elders persuaded the multitudes that they should ask Barabbas and destroy. Jesus" (Mat.27:15,17, 20)

باراباس: السجين الذي طلب اليهود إطلاق سراحه بدلا من يسوع المسيح: (ع ج) "وكان الوالي معتادا في العيد أن يطلق للجمع أسيرا واحدا من أرادوه...قال لهم يلاطس من تريدون أن أطلق لكم. باراباس أم يسوع الذي يدعى المسيح...ولكن

رؤساء الكهنة و الشيوخ حَرَضُوا الْجُمُوعَ عَلَى أَنْ يَطْلُبُوا
 باراباس و يهلكوا يسوع" (متى ٢٧: ١٥ و ١٧ و ٢٠)

Barbarian, n. & adj. 1. *Orig.* one who was not a Greek, later neither a Greek nor a Roman 2. an uncivilized person 3. (B.) of different voice or language NT. "Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me." (1 Cor 14:11)

١- أصلاً: البربري؛ بربري: من لم يكن إغريقيا ولا حقاً من لم يكن إغريقيا أو رومياً ٢- (شخص) غير متحضّر ٣- (في الكتاب المقدس): أعجمي: (ع ج)

"فإن كنت لا أعرف قوة اللغة أكون عند المتكلم أعجمياً
 والمتكلم أعجمياً عندي (١ كورنثوس ١٤: ١١)"

Barbaric, adj. Primitive, rough, uncivilized

بربري، وحشي، همجي، غير متحضّر

Barbarossa, Frederick, (c.1123-90)
 king of Germany (1152-90) and emperor of the Holy Roman Empire (1155-90), see also *Frederick I Barbarossa*.

فريدريك الأول، فريدريك بارباروسا: (١١٢٣م-١١٩٠م)
 ملك ألمانيا (١١٥٢م-١١٩٠م) وإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة (١١٥٥م-١١٩٠م)، انظر أيضاً فريدريك الأول بارباروسا *Frederick I Barbarossa*

Bar-jesus, (B.) [Lit. Son of Jesus.] Jewish sorcerer and false prophet in Cyprus who tried to prevent Paul and Barnabas from converting Sergius Paulus and was struck with blindness – which hastened Sergius Paulus' conversion: NT. "they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was Bar-Jesus" (Acts 13:6)

بار يسوع، [عبرياً: ابن يسوع]: (في الكتاب المقدس): ساحر يهودي ونبي كذاب في قبرص حاول منع بولس وبرنابا من تحويل سرجيوس باولوس فأصيب بالعمى، الأمر الذي جعل سرجيوس يسرع بالتحويل إلى المسيحية: (ع ج) "ووجدنا رجلاً ساحراً نبياً كذاباً يهودياً اسمه بار يسوع" (أعمال ١٣: ٦)

Bar mitzvah or "mizvah", Jewish boy who arrives at the age of 13 years (religious responsibility); the religious initiation ceremony for this occasion

سن الرشد الديني اليهودي: بلوغ الصبي اليهودي سن ١٣ سنة وهي سن المسؤولية الدينية؛ احتفال ببلوغ هذه السن

Barnabas, Gospel of, the only copy of this Gospel is the Italian version which was kept in the library of Prince Eugene of Savoy who presented it in 1738 to the Library of the Court of Vienna. Of this Gospel there is another

translation in Spanish comprising 222 Chapters, of which the Orientalist Mr. Sale gives the following account:

"The book contains two hundred and twenty two chapters of unequal length, and four hundred and twenty pages; and is said, in the front, to be translated from the Italian by an Aragonian Moslem named Mustafa de Aranda. There is a preface prefixed to it, wherein the discoverer of the original MS., who was a Christian monk called Fra Marino, tells us that, having accidentally met with a writing of Irenaeus (among others), wherein he speaks against St. Paul, alleging for his authority the gospel of St. Barnabas, he became exceedingly desirous to find this gospel; and that God, of his mercy, having made him very intimate with Pope Sixtus V., one day, as they were together in the Pope's library, his Holiness fell asleep, and he, to employ himself, reaching down a book to read, the first he laid his hand on proved to be the very gospel he wanted; overjoyed at the discovery, he scrupled not to hide his prize in his sleeve, and on the Pope's awaking, took leave of him, carrying with him that celestial treasure, by reading of which he became a convert to Mohammedanism.

"This Gospel of Barnabas contains a complete history of Jesus Christ, from His birth to His ascension, and most of the circumstances of the four real gospels are to be found therein..."

Dr. Joseph White, in his *Bampton Lectures* of 1784, gives a translation of the chapters concerned:

1. Placing Jesus in Heaven: "Judas came near to the people with whom Jesus was; and when He heard the noise He entered into the house where the disciples slept. And God, seeing the fear and danger of His servant, ordered Gabriel and Michael and Rafail and Azrail to carry Him out of the world.

And they came in all haste, and bare Him out of the window, which looks towards the south. And they placed Him in the third heaven, where He will remain blessing God, in the company of angels, till near the end of the world." (Chap. 216)

2. Changing of Judas into the likeness of Jesus: "And the Wonderful God acted wonderfully, changing Judas into the same figure and speech with Jesus... At this time the soldiery entered; and seeing Judas so like in every respect to Jesus, laid hands upon him" (Chap. 217)

3. The crucifixion of Judas: "The soldiers afterwards took Judas and bound him, notwithstanding he said with truth to them that he was not Jesus. And soldiers mocked him saying, Sir, do not be afraid; for we are come to make thee King of Israel; and we have bound thee, because we know thou hast refused the kingdom. And Judas said, Ye have lost your senses.

I came to show you Jesus, that ye might take Him; and ye have bound me, who am your guide. The soldiers lost their patience, hearing this, and they began to go with him, striking and buffeting him, till they reached Jerusalem" (Chap. 218) They carried him to Mount Calvary, where they executed criminals, and crucified him stripping him naked for the greater ignominy. Then he did nothing but cry out, O may God, why hast thou forsaken me that I should die unjustly, when the real malefactor hath escaped?

4. Jesus returns to earth for three days: "And He, moved with compassion for His mother, entreated of God that He might be seen by His disciples. And the Compassionate God ordered his four favourite angles to place Him within His own house, and guard Him three days; that they and they only might see Him, who believed in His doctrine. Jesus descended, surrounded with light, into the house of His mother, where were the two sisters, Martha and Mary, and Lazarus, and he that writeth, and John and James, and Peter And when they saw Him, they fell with their faces on the earth as if dead. And Jesus lifted them up, saying; Fear not, for I am your Master. Lament not henceforth, for I am alive."

5. Jesus gives good tidings of the Prophet Muhammad:

"And Jesus answered, Speak, Barnabas, what thou wishest.

And he said, I wish that Thou wouldest tell me how God, being so compassionate, could afflict us so much, in giving us to understand that Thou wast he that suffered, for we have been very near dying? And Thou, being a prophet, why did He suffer Thee to fall under disgrace, by (apparently) placing Thee on a cross, and between two robbers? Jesus answered, Believe Me, Barnabas, let the fault be ever so small God chastiseth it with much punishment. And as my mother and faithful disciples loved me with a little earthly love, God chastised that love by his grief; that He might not chastise it in the other world. And though I was innocent, yet as they called Me God, and His Son, that devils might not mock Me on the Day of Judgment, He has chosen that I should be mocked in this world.

And this mocking shall last till Muhammad, the holy Messenger of God shall come, who shall undeceive all believers. And then He said, Just art Thou, O God! and to Thee only belongeth the honour and glory, with worship, for ever."

(Chap. 221)

إنجيل برنابا: النسخة الإيطالية التي كانت في مكتبة الأمير إيوجين الذي أهداها إلى مكتبة بلاط فيينا سنة ١٧٣٨م. كما توجد النسخة الوحيدة لهذا الإنجيل وهي المترجمة من هذا الإنجيل ترجمة أسبانية مؤلفة من ٢٢٢ فصلا، يكتب عنها المستشرق سيل Sale ما يلي:

"يحتوي الإنجيل على مائتين واثنين وعشرين فصلا مختلفة الطول في أربعمئة وعشرين صفحة؛ ومذكور في صفحته الأولى أن مسلما أراغونيا. Aragonian يدعى مصطفى العرندي Mustafa de Aranda قد ترجمه عن الإيطالية؛ والترجمة مصدرة بمقدمة يقص فيها مكتشف النسخة الأصلية، وكان راهبا مسيحيا يدعى فرا مارينو Fra Marino ، أنه عثر مصادفة على كتابات لإيريناؤوس writing of Irenaeus تندد إحداها بالقديس بولس، وقد أسند تنديده هذا إلى إنجيل القديس برنابا، فأصبح شديد الشغف بالعثور على هذا الإنجيل؛ ومن رحمة الله أنه أصبح في وقت من الأوقات مقربا من البابا سكستس الخامس Sixtus V؛ وفي ذات يوم عندما كانا في مكتبة البابا، راح البابا في النعاس، وأراد هو أن يشغل نفسه فتناول أول كتاب وقعت عليه يده ليقراه فوجده نفس الإنجيل الذي كان شغوفًا بالعثور عليه؛ وانتشى فرحا بهذا الإكتشاف فسمح له ضميره بأن يخفي هذه الجائزة في أحد أكمام رداءه، وعندما أفاق البابا من نومه استأذن في الإنصراف حاملا معه هذا الكثر الذي هبط عليه من السماء؛ وما أن قرأه حتى تحول إلى الإسلام.

ويشتمل إنجيل برنابا هذا على تاريخ كامل ليسوع المسيح من مولده إلى رفعه، وفيه أغلب ما ذكر في الأناجيل الأربعة الأخرى الموجودة..."

وفي سنة ١٧٨٤م ترجم الدكتور جوزيف هوايت Dr. Joseph White الفصول التالية الواردة في محاضراته :Bampton lectures [الآيات التالية مأخوذة من ترجمة إنجيل برنابا من الإنجليزية إلى العربية للدكتور خليل سعادة القاهرة ، ١٩٠٨م]

١-رفع عيسى حيًا: " ١ ولما دنت الجنود مع يهوذا من المحل الذي كان فيه يسوع سمع يسوع دنو جمع غفير ٢ فلذلك انسحب إلى البيت خائفًا ٣ وكان الأحد عشر نيامًا ٤ فلما رأى الله الخطر على عبده أمر جبريل وميخائيل ورفائيل وعزرائيل سفراءه أن يأخذوا يسوع من العالم ٥ فجاء الملائكة الأطهار وأخذوا يسوع من النافذة المشرفة على الجنوب فحملوه ووضعوه في السماء الثالثة في صحبة الملائكة التي تسبح الله إلى الأبد (الفصل الخامس عشر بعد المئتين)

٢-تغير يهوذا ليصبح شبيهاً بيسوع: " ٣ فأبى الله العجيب بأمر عجيب ٤ فتغير يهوذا في النطق وفي الوجه فصار شبيهاً بيسوع ... ٩ وبينما كان يقول هذا دخلت الجنود وألقوا أيديهم على يهوذا لأنه كان شبيهاً بيسوع من كل وجه (الفصل السادس عشر بعد المئتين)

٣-صلب يهوذا: " ١ فأخذ الجنود يهوذا وأوثقوه ساخرين منه ٢ لأنه أنكر وهو صادق أنه هو يسوع ٣ فقال الجنود مستهزئين به: "يا سيدى لا تخف لأننا قد أتينا لجعلك ملكاً على إسرائيل ٤ وإنا أوثقناك لأننا نعلم أنك ترفض المملكة" ٥ أجاب يهوذا: "لعلكم جنتم ٦ إنكم أتيتم بسلام ومصابيح لتأخذوا يسوع الناصري كأنه لص أفوتقوني أنا الذى أرشدتكم لتجعلوني ملكاً" ٧ حينئذ خان الجنود صبرهم وشرعوا يمتحنون يهوذا بضربات ورفسات وقادوه بمنح إلى اورشليم ... (الفصل السابع عشر بعد المئتين)

" ٧٨ فقادوه إلى الجمجمة حيث اعتادوا شق الجرمين وهناك صلبوه عريانا مبالغة في تحقيره ٧٩ ولم يفعل يهوذا شيئاً سوى الصراخ: "يا الله لماذا تركتني فإن الجرم قد نجح أما أنا فأموت ظلماً (الفصل السابع عشر بعد المئتين)

٤-عودة يسوع إلى الأرض ثلاثة أيام: " ٦ لذلك ضرع يسوع إلى الله أن يأذن له بأن يرى أمه وتلاميذه ٧ فأمر حينئذ الرحمن ملائكته الأربعة المقربين الذين هم جبريل وميخائيل ورفائيل وأوريل أن يحملوا يسوع إلى بيت أمه ٨ وأن يحرسوه هناك مدة ثلاثة أيام متوالية ٩ وأن لا يسمحوا لأحد أن يراه خلا الذين آمنوا بتعليمه ١٠ فجاء يسوع مخفواً بالسنة إلى الغرفة التي أقامت فيها مريم العذراء مع أختيها مريثا ومريم المجدلية، ولعازر والذي يكتب ويوحنا ويعقوب وبطرس ١١ فخرجوا من الملع كأنهم أموات ١٢ فأنهض يسوع أمه والآخرين عن الأرض قائلاً: "لا تخافوا لأنى أنا يسوع ١٣ ولا تبكوا فإنى حى لا ميت" (الفصل التاسع عشر بعد المئتين)

٥-يسوع يبشر بالنبي محمد عليه السلام: " ١٣ أجاب يسوع: "سل ما شئت يا برنابا أجيبك"

١٤ فقال حينئذ الذى يكتب: "يا معلم إذا كان الله رحيمًا فلماذا عذبنا بهذا المقدار بما جعلنا نعتقد أنك كنت ميتًا؟ ١٥ ولقد بكى أمك حتى أشرفت على الموت ١٦ وسمح الله أن يقع عليك عار القتل بين اللصوص على جبل الجمجمة وأنت قدوس الله"

١٧ أجاب يسوع: "صدقني يا برنابا ان الله يعاقب على كل خطيئة مهما كانت طفيفة عقاباً عظيماً لأن الله يغضب من الخطيئة ١٨ فلذلك لما كانت أمي وتلاميذي الأمناء الذين كانوا معي أحبون قليلاً حباً عالمياً أراد الله البر أن يعاقب على هذا الحب بالخزن الحاضر حتى لا يعاقب عليه بلهب الجحيم ١٩ فلما كان الناس قد دعوني الله وابن الله على أنى كنت بريئاً في العالم أراد الله أن يهزأ الناس بي في هذا العالم بموت يهوذا معتقدين أني أنا الذى مت على الصليب لكيلا تقرأ الشياطين بي في يوم الدينونة ٢٠ وسيبقى هذا إلى أن يأتي محمد رسول الله الذى منى جاء كشف هذا الخداع للذين يؤمنون بشريرة الله ٢١ وبعد أن تكلم يسوع بهذا قال: "انك لعادل أيها الرب إلهنا لأن لك وحدك الإكرام والمجد بدون نهاية" (الفصل العشرون بعد المئتين)

Barnabas, St., (B.) NT: Original name Joseph Levite or Joses the Levite. (f.d. 11 June). Apostolic Father and an important early missionary; he joined the Jerusalem church soon after Christ's crucifixion;

1. Endowed his property to the community: "And Josses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation), a Levite, and of the country of Cyprus having land sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet"

(Acts 4:36-37)

2. Participated in establishing the Church of Antioch: "Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch"

(Acts 11:22)

3. Preached in Antioch: "Then departed Barnabas to Tarsus, for to see Saul: And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch"

(Acts 11:25-26)

4. Departed to Cyprus : "And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus"

(Acts 15:39)

القديس بارتولمايو (ابن الوعظ): (في الكتاب المقدس): الاسم الأصلي يوسف اللاوي أو يوسيس اللاوي، ولد في قبرص في القرن الأول. يوم ذكره ١١ يونية. أحد الآباء الرسولين، وأحد أهم المبشرين الأوائل. انضم إلى كنيسة القدس بعد صلب المسيح مباشرة.

١- تبرع بأمواله للمجتمع المسيحي: "يوسف الذي دعى من الرسل بارتولمايو الذي يترجم ابن الوعظ، إذ كان له حقل باعه وأتى بالدرهم ووضعها عند أرجل الرسل" (أعمال ٤: ٣٦-٣٧)
٢- شارك في تأسيس كنيسة أنطاكية: "فسمع الخير عنهم في أذان الكنيسة التي في أورشليم فأرسلوا بارتولمايو لكي يجاز إلى أنطاكية" (أعمال ١١: ٢٢)

٣- بشر في أنطاكية: "ثم خرج بارتولمايو إلى طرسوس ليطلب شاول، ولما وجده جاء به إلى أنطاكية. فحدث أنهما اجتمعا في الكنيسة سنة كاملة وعلما جمعا غفيرا. ودعى التلاميذ مسيحيين في أنطاكية أولا" (أعمال ١١: ٢٥-٢٦)
٤- حدثت بينهما مشاجرة وانفصال: "فحصل بينهما مشاجرة حتى فارق أحدهما الآخر. وبارتولمايو أخذ مرقس وسافر في البحر إلى قبرص" (أعمال ١٥: ٣٩)

Barnabites, n., members of the Congregation of Regular Clerics of St. Paul, founded at Milan 1530, so called from their church of St. Barnabas there.

البارنابيون: أعضاء طائفة الكهنة العاديون للقديس بولس: تأسست في ميلانو بإيطاليا عام ١٥٣٠م، وترجع التسمية إلى كنيستهم المسماة بكنيسة القديس بارتولمايو الموجودة هناك.

Barnaby, n. a form of BARNABITE.

Barnaby Bright, Barnaby day (see next)

Barnaby day, (11 June) reckoned the longest day

يوم برنابا: ١١ يونية كان يُحسب أنه أطول أيام السنة

barrier, n. (Q.),

1. Barrier between the two lives: "When death comes to one of them, he says: 'My Lord! Send me back that I may do right in that which I have left behind!' But no! It is a word, which he says. There is a barrier separating them until the day when they are raised" (23:99-100)

2. Separating line between rivers and seas: "He caused (the waters of) the rivers and seas to meet without being mingled. There is a barrier between them!" (55:19-20)

البرزخ: (في القرآن الكريم):

١- الحاجز بين الحياتين:

﴿ حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ * لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴾ (٢٣: ٩٩-١٠٠)

٢- البرزخ: الفاصل بين مياه البحر والنهر: ﴿ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ * بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴾ (٥٥: ١٩-٢٠)

Barrier Act, Act of the general assembly of the Church of Scotland (1697) stating that changes in the law of the church, even when approved by the Assembly, should not become law till it is approved by a majority of presbyters. القرار الحاجز: قرار اتخذته الجمعية العمومية لكنيسة اسكتلندا ١٦٩٧م: يقضى بأن التغييرات في قانون الكنيسة لا تصبح قانونا، حتى بعد اعتمادها من الجمعية العمومية، إلا بعد اعتمادها من أغلبية مشيخة الكنيسة

Barth, Karl, (b.10 May, 1886 Basel, Switzerland-d. 9 Dec. 1968

Basel) Swiss theologian of Basel, among the most influential of the 20th century who initiated a radical change in Protestant thought, stressing the "Wholly otherness of God" over the "anthropocentrism" of the 19th century liberal



Karl Barth, 1965

theology. His vigorous opposition to the National Socialism of Germany led to his suspension as chairman of theology at Bonn. Subsequently, at Basel, he continued work on his monumental *Church Dogmatics* (completing four volumes) and delivered more than 500 sermons.

كارل بارث: لاهوتي سويسري ولد (١٠ مايو ١٨٨٦م بازل، سويسرا - ومات في ٩ ديسمبر ١٩٦٨م بازل)، من أبرز لاهوتى القرن العشرين. أحدث تغييرا جذريا في الفكر البروتستانتي مؤكدا على "غيرية الرب الكاملة" *Wholly otherness of God* دون التركيز على "مشابهة الرب بالإنسان" *anthropocentrism* الذي ساد اللاهوت الليبرالي في القرن التاسع عشر. ونظرا لمعارضته الشديدة للحزب الاشتراكي الوطني في ألمانيا فقد أوقف عن عمله كرئيس للاهوت في بون، ومن ثم رحل إلى بازل حيث أتم أربعة مجلدات من كتابه (العقديات الكنيسة *Church Dogmatics*) وألقى أكثر من خمسمائة موعظة.

Bartholomew

Bartholomew, St., One of the twelve Apostles: (f. d. 24 August): identified with Nathanael.

القديس بارثولوميو: أحد الحواريين الإثني عشر، يوم ذكره ٢٤ أغسطس؛ يعرف أيضا باسم ناثانيل

Bartholomew, Black BLACK ARTHOLOMEW

Bartholomew tide, the time about St. Bartholomew's day موسم القديس بارثولوميو:

الفترة التي يقع فيها يوم ذكرى القديس بارثولوميو

Baruch, Apocalypse of: (B.), pseudepigraphical work (noncanonical writing that in style and content resembles authentic biblical literature) the primary theme of which is whether or not God's relation with man is just. It was originally composed in Hebrew and ascribed to Baruch, a popular legendary figure among Hellenistic Jews. He was secretary to and companion of Jeremiah, the biblical prophet. It deals with the question of divine justice that occupied Jewish thinking after the fall of Jerusalem; and it shows the suffering of the righteous as the way chosen by god to purify his chosen people

OT. "Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoia-kim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words"

(Jer. 36:32)

سفر رؤيا باروخ: من الأسفار المكذوبة (أى من الأعمال غير المعترف بها والتي تماثل في الأسلوب والمضمون ما يروى في الكتاب المقدس المعتمد)، وموضوعه الأساسي يعالج ما إذا كانت علاقة الرب بالإنسان علاقة عادلة. وقد كتب أصلا بالعبرية ونُسب إلى باروخ، وهو شخصية أسطورية شائعة بين اليهود الهيلينيين. وباروخ في الكتاب المقدس كاتب عند إرميا (أحد أنبياء الكتاب المقدس) ورفيق له. ويناقش سفر باروخ مسألة العدل الإلهي التي كانت تشغل تفكير اليهود بعد سقوط القدس، وتوضح أوجه معاناة الصالحين على أنها النهج الذي يتبعه الرب في تطهير شعبه المختار (ع ق) "فأخذ إرميا درجا آخر و دفعه لباروخ بن نيريا الكاتب فكتب فيه عن فم إرميا كل كلام السفر الذي أحرقه يهوياقيم ملك يهوذا بالنار وزيد عليه أيضا كلام كثير مثله"

(إرميا ٣٦: ٣٢)
Barzakh, [Ar.] BARRIER (q.v.)

80

Bastard,

Bashan, n., fertile region east and northeast of the Sea of Galilee, in ancient Palestine

وادي باثان: منطقة خصبة تقع شرق وشمال شرق الجليل في فلسطين القديمة

Basil, st., (c.330-379) Prelate, born in Cappadocia, Turkey; bishop of Caesarea, f.d. Jan. 2nd: called the Great.

القديس بازل (حوالي ٣٣٠م-

٣٧٩م): مطران يوناني ولد في

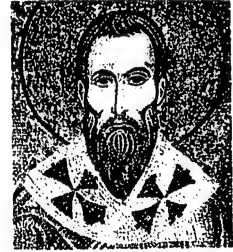
كبادوكيا (تركيا) اسقف

قيصرية، يوم ذكره ٢ يناير،

يسمى "العظيم" the Great

Basilian, adj.

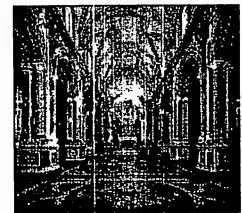
Pertaining to St. Basil



Saint Basil, detail of a mosaic, 12th century, in the Palatine Chapel, Palermo

بازيلي: متعلق بالقديس بازل أو منسوب إليه

Basilica, n. orig. a royal palace; a large oblong hall, with double colonnades and commonly a semicircular apse, used for judicial and commercial purposes; a



magnificent church formed out of such a hall, or built after its plan; a Roman Catholic church with honorific privileges

البازيليكا، البازيليكا: أصلا قصر روماني؛ قاعة كبيرة مستطيلة بها رواقان وعموما يتنوعان شبه دائرية تستخدم لأغراض قضائية أو تجارية؛ كنيسة فاخرة تتألف من تلك القاعة أو مبنية على نسقها؛ كنيسة كاثوليكية ذات مزايا خاصة

Basmalah, abbrev., (Islam): [Ar. Bism Allah Ar-Rahman Ar-Rahim: i.e. In the Name of Allah, The Beneficent, The Merciful]. This Qur'anic verse begins all the 114 Surahs of the Qur'an, save the 9th Surah (Repentance), on account of its opening verses concerning the idolaters.

البسملة: أى: (بسم الله الرحمن الرحيم) تفتتح هذه الآية كل سور القرآن الكريم البالغ عددها ١١٤ سورة فيما عدا السورة التاسعة (سورة التوبة Repentance) لأن صدرها يضم أحكام معاملته المشركين.

Bas mitzvah, (also without cap.) BAT MITZVAH, q.v.

Bastard, adj.&n. Born out of wedlock, illegitimate: (OT):

1. Outside the Congregation: "A bastard shall not enter into the congregation of the Lord; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of the Lord." (Deu. 23:2)

2. Without chastisement: "If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not? But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons." (Heb. 12:7-8)

ابن زنا، ابن غير شرعي: المولود خارج رباط الزوجية: (ع ق):

١- خارج جماعة الرب: "لا يدخل ابن زنى في جماعة الرب حتى الجيل العاشر لا يدخل منه أحد في جماعة الرب" (تثنية ٢٣: ٢)

٢- بلا تأديب: "إن كنتم تحتلمون التأديب يعاملكم الله كالبنين فأبى ابن لا يؤدبه أبوه. ولكن إن كنتم بلا تأديب قد صار الجميع شركاء فيه فأنتم نغول لا بنون" (عبرانيين ١٢: ٧-٨)

Bath, n. an ancient Hebrew unit of liquid measure, estimated as equalling from 6 to 10 gallons.

بـاث: مكيال سواثل عبري قديم:

يقدر أن سعته تتراوح بين ستة جالونات وعشرة.

Bath mitzvah,, bat mizvah or bat mitzvah Bathsheba, (B.) The mother of Solomon by King David, whom he married after sending her first husband, Uriah, to death in battle:

OT."And it came to pass in an evening tide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house: and from the roof he saw a woman washing herself: and the woman was very beautiful to look upon. And David sent and inquired after the woman. And one said, Is not this Bath-sheba, the daughter of Eliam and wife of Uriah the Hittite? David ordered messengers to get her, and when she had come to him, he lay with her" (2 Sam 11: 2-4&ff.)

بَثْشَع: (في الكتاب المقدس): أم سليمان من الملك داود الذي تزوجها بعد أن أرسل زوجها الأول أوريا إلى حتى ليقتل في الحرب: (ع ق): "وكان في وقت المساء أن داود قام عن سريرته وشمش على سطح بيت الملك فرأى من على السطح امرأة تستحم. وكانت المرأة جميلة المنظر جدا. فأرسل داود وسأل عن المرأة فقال واحد أليست هذه بَثْشَع بنت أليعام امرأة أوريا إلى حتى. فأرسل داود رسلا وأخذها فدخلت إليه فاضطجع معها" (صموئيل الثانى ١١: ٢-٤ وما بعدها)

bat mizvah, mitzvah, (Judaism), [Heb. daughter of the commandment] [also B~ M~] in

Conservative and Reform congregations, Jewish girl undergoing a ceremony analogous to that of a BAR MITZVAH (BAR MITZVAH)

إبنة الوصية: (في اليهودية) [عبرية]، فتاة يهودية يجرى لها طقس مشابه لذلك الذى يجرى للصبي الذى يبلغ الثالثة عشرة

Battle of the Parties, = Ditch, Battle of غزوة الأحزاب (في الإسلام): انظر

Baybars I, (in full: *Al-Malik Az-Zāhir Ruknuddīn Baybars Al-Bunduqdārī*) (b.1223, - d. July 1, 1277, Damascus). The most eminent of the *Mamlūk* sultans of Egypt and Syria, which he ruled from 1260 to 1277. He gained his first major military victory as commander of Sultan As-Salih Najm ad-Din Ayyub at the city of al-Mansurah, where the French King *Louis IX* was captured, in Feb. 1250. Ten years later, he played his well-known role, together with Sultan QUTUZ in winning victory at AYN JALUT. After being acknowledged Sultan, Baybars conducted almost annual raids against the crusaders: In 1265 the *Hospitaller* Crusader Knights surrendered Arsuf, then he occupied `Atlit and Haifa; in 1266 he took the town of Safed. Two years later he captured Jaffa. The most important town taken by Baybars was Antioch (1268), which was followed by a number of Frankish fortresses. In 1271 Baybars sealed the crusaders' fate and made possible the final victories won by his successors during the next decades. During the 17 years of his reign, he engaged the Mongols of Persia in nine battles.

Baybars defeated the Christian Armenians, who were allies of the Mongols and he personally seized Caesarea in Turkey. He also sent military expeditions into Nubia and Libya, taking personal command in 15 campaigns, often courageously endangering his life.

In a brilliant political move Baybars arranged for the return of the `Abbasid dynasty to Baghdad.

Baybars was more than a military leader and a tactful politician; he was an outstanding administrator, for he built canals, improved harbours, and established regular and fast postal service between Cairo and Damascus, one that required no more than four days, yet to be achieved in the end of the 20th cent. with its jet aircrafts!

Bybars was a true Muslim; and had it not been for the role he played in history, the features of civilization, as we recognize them now, would have been changed.

الظاهر بيبرس، أو الملك الظاهر ركن الدين بيبرس البندقداري: (ولد سنة ١٢٢٣م، ومات في أول يوليو ١٢٧٧م في دمشق): أبرز سلاطين المماليك. حكم مصر وسوريا في الفترة من ١٢٦٠م إلى ١٢٧٧م. أحرز أول انتصاراته العسكرية الرئيسية كقائد للسلطان الصالح نجم الدين أيوب في مدينة المنصورة حيث تم أسر الملك الفرنسي لويس التاسع في فبراير ١٢٥٠م. وبعد عشر سنوات لعب دوره الشهير مع السلطان قطز في الانتصار في عين جالوت. وبعد أن نودي به سلطاناً أغار بيبرس إغارات تكاد أن تكون سنوية على الصليبيين: ففي ١٢٦٥م استسلم له في أرسوف فرسان المستشفى من الصليبيين، ثم استولى على عثليت وحيفا؛ وفي ١٢٦٦م استولى على مدينة صفد. وبعد عامين استولى على يافا وكانت أهم المدن التي استولى عليها سنة ١٢٦٨م هي مدينة أنطاكية أعقبها بالإستيلاء على عدد من القلاع الفرنجية. وفي ١٢٧١م دمج بيبرس مصر الصليبيين بحيث مكن خلفاءه في العقود التي تلت من إحراز انتصاراتهم النهائية على الصليبيين ودحرهم تماماً. وخلال سنوات حكمه السبع عشرة حارب مغول فارس في تسع معارك.

وهزم بيبرس الأرمن المسيحيين الذين كانوا حلفاء للمغول واستولى بنفسه على مدينة قيصرية في تركيا. كما جرد حملات عسكرية على النوبة وليبيا، وقاد بنفسه خمس عشرة حملة عسكرية ودائماً ما كانت شجاعته تعرض حياته للخطر. وفي حركة سياسية رائعة أعد بيبرس العدة لإعادة الخلافة العباسية إلى بغداد.

وفضلاً عن كونه قائداً عسكرياً وسياسياً ماهراً، كان إدارياً ناجحاً، إذ بنى القنوات وأصلح المرافق وأنشأ خدمة بريدية سريعة بين القاهرة ودمشق لا تتطلب أكثر من أربعة أيام، الأمر الذي لم يتحقق في نهاية القرن العشرين بطائراته النفاثة!

وكان بيبرس مسلماً حقيقياً. ولولا الدور الذي لعبه في التاريخ لتغيرت ملامح الحضارة التي نعرفها الآن.

BC B.C., Before Christ

BCE, Before the Christian Era

BCP, see *Book of Common Prayers*

كتاب الصلوات العامة

BD, B.D., Bachelor of Divinity

درجة ليسانس اللاهوت

Be, (Q.), The order of bringing into existence by Allah:

1. The Creator: "He is the Creator of the heavens and the earth! When He wants something, He says: 'Be!' And it is." (2:117)

2. Having no Partner: "Allah does not have a son. Glory be to Him! When He wants something, He says: 'Be!' And it is." (19:35)

(كن): بيان القدرة الإلهية: (في القرآن الكريم):

١-البدیع، الخالق: ﴿بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (١١٧:٢)

٢-لا شريك له: ﴿مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (١٩:٣٥)

Bead, n. Small rounded usu. Perforated object for threading with others on string or wire. Tell one's beads حبة المسبحة، خرزة؛ يُسَبِّح

Beadhouse, n. (Christian Hist.), Alms-house where poor people were requested to pray for its founder's soul.

بيت الدعاء: (تاريخ مسيحي): مأوى للفقراء يُطلب من نزلائه الدعاء والصلاة على روح مؤسسه

Beadle, n. Ceremonial officer of church, etc. (Hist.) parish officer appointed to keep order in church, etc. (Scot.) church officer attending on the minister شماس أو قوَّاص الكنيسة

Beadleship, n. the post of a beadle

الشماسية، القوَّاصية: وظيفة الشماس أو القوَّاص
Beadsman, n. one who is paid to pray for others المصلي لغيره بأجر

Beam, n. (beam in one's eye) a major moral flaw in oneself which one ignores while criticizing minor faults in others: NT. "But why notice the splinter in your brother's eye without taking notice of the beam in your own eye?"

(Mat. 7:3)

عرق الخشب، الخشبة: (مجازاً): العيب الذاتي الدفين، يتجاهله المرء ويتنقد غيره: (ع ج) "ولماذا تنظر القذى في عين أخيك. وأمّا الخشبة التي في عينك فلا تنظر لها" (متى ٧: ٣)

Beast, n. (Antichrist) (B.) NT.: a beast whom people shall worship:

".. a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.. And they worshipped the dragon which gave power unto the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?" (Rev 13:1, 4)

الوحش: (عدو المسيح؛ الشر): وحش سوف يفتن الناس فيعبده: (ع ج) "وحشاً طالعا من البحر له سبعة رؤوس وعشرة قرون وعلى قرونيه عشرة تيجان وعلى رؤوسه اسم

تجديف. وسجدوا للتين الذي أعطى السلطان للوحش وسجدوا للوحش قائلين من هو مثل الوحش. من يستطيع أن يحاربه

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ١٣: ١٠ و ٤)

mark of the Beast, (B.) NT. "that as many as would not worship the image of the beast should be killed. And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads: And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name." (Rev. 13:15-17)

سمة الوحش "علامة الكفر": على الجبهة أو على اليد اليمنى:

(ع ج) "...ويجعل جميع الذين لا يسجدون لصورة الوحش يقتلون. ويجعل الجميع الصغار والكبار والأغنياء والفقراء والأحرار والعبيد تصنع لهم سمة على يدهم اليمنى أو على جبهتهم. وأن لا يقدر أحد أن يشتري أو يبيع إلا من له السمة أو اسم الوحش أو عدد اسمه"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ١٣: ١٥-١٧)

Beatific, ~al, adj. Made blessed مبارك؛ طوبوى
Beatific vision, n. (Christianity), glimpse of the glory of heaven رؤيا التعميم (نصرانيات)

Beatification, n. investigation of whether a deceased person should be publicly declared to be in heaven and so entitled to some public veneration: an affirmative decision may lead to canonization; public declaration, now made only by pope, ratifying this

إعلان الطوبى: الفوز بالسعادة الأخروية؛ التمجيد في السماء: إعلان من البابا فقط بأن شخصا ما بورك في السماء، ومن ثم اقترب من القداسة إن كان حيا، أو صار قديسا إن كان ميتا

beati pacifici, [L.] Blessed are the peace makers مباركون صانعو السلام [لاتينية]

beatify, vt. to announce publicly beatification of a deceased one

يطوب: يعلن القداسة: يعلن أن ميتا أصبح في عداد المباركين؛ يضيئ (الأجداد السماوية)

Beatitude, n. Blessedness; **pl.** declarations of blessedness in Matt.5: 3-11; patriarchal title in Orthodox Church طوبى، غبطة، سعادة غامرة:

(جمع): تطويات، (في الإنجيل متى ٥: ٣-١١)؛ لقب يُخلع على بطارقة الكنائس الأورثوذكسية

Beelzebub, (B), [possibly an alternation of. BĀLZEBUB], it is apparently a contemptuous designation of Satan: (NT):

"...If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?" (Mat. 10:25)

بعلزوب: (في الكتاب المقدس)، [ربما شكل آخر من بعلزوب BĀLZEBUB] ترد هذه اللفظة في العهد الجديد على سبيل تحقير إبليس: (ع ج) "إن كانوا قد لقبوا رب البيت بعلزوب فكيف بالجرى أهل بيته" (متى ١٠: ٢٥)

Beer-sheba, (B.) [Heb. well of the oath] city in Palestine, 27 miles southwest of Hebron. So called because of the oath sworn by king Abimelech, who took Sarah, Abraham's wife as his sister rather than his wife:

1. The Oath: OT. "And it came to pass at that time that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest. Now therefore swear unto me here by God, that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son. Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they sware both of them" (Ge. 21:22-23, 31)

2. Hagar was lost there: OT. "And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba" (Ge 21:14)

بئر سبع: [عبرية بمعنى (بئر القسم)]: مدينة في فلسطين على مسافة ٢٧ ميلا من الخليل

١-القسم: (ع ق) "وسبب التسمية هي أن الملك أبيمالك الذي أخذ سارة زوج ابراهيم على أمها أخته ولم يقرها ذهب مع رئيس جيشه فيقول الى ابراهيم قائلين له: "الله معك في كل ما أنت صانع. فلآن احلف لي بالله ههنا أنك لا تغدر بي ولا بنسلي .. لذلك دعا ذلك الموضع بئر سبع. لأنهما حلفا كلاهما"

(تكوين ٢١: ٢٢-٣١)

٢-مكان تيه هاجر: (ع ق) "فبكر ابراهيم صباحا وأخذ خيزا وقرية ماء وأعطاهما لهاجر وأضعا إياهما على كتفها والولد وصرفهما. فمضت وتاهت في بيرة بئر سبع" (تكوين ٢٤: ٢)

Bees', Parable of nations in (B.) OT: "All nations compassed me about: but in the name of the Lord will I destroy them. They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the Lord I will destroy them. They compassed me about like bees; they are

quenched as the fire of thorns: for in the name of the Lord I will destroy them." (Psa. 118:10-12)

النحل: (في الكتاب المقدس): تشبيه الأمم: (ع ق) "كل الأمم أحاطوا بي. باسم الرب أبيدهم. أحاطوا بي واكتفون. باسم الرب أبيدهم. أحاطوا بي مثل النحل. انطفأوا كنار الشوك. باسم الرب أبيدهم" (مزامير ١٨: ١٠-١٢)

Bees², title of the 16th Surah in the (Q.) "And your Lord inspired bees: 'Make your abode in mountains, in trees, and in thatches as well, and eat of all fruits, following, the ways of your Lord Made easy for you!' Honey of different colours comes from their bellies, in which there is healing for mankind. Such is surely a Sign for those who ponder!" (16:68-69)

سورة النحل: السورة السادسة عشرة في القرآن الكريم: ﴿وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ * ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلَفٌ آلَافُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾ (١٦: ٦٨-٦٩)

Befana, in Italian tradition, the old woman who fills children's stockings with gifts on Epiphany (Twelfth Night). Too busy to see the Three Wise Men on their journey to adore the Saviour, she said she would see them on their return. According to legend, they returned by another way, and she was doomed to look for them forever.



Peasants welcoming the Befana, detail of an engraving, c. 1830

بيفانا؛ هدية عيد الغطاس أو الظهور: في التقاليد الإيطالية، العجوز التي تغدق الهدايا على الأطفال في عيد الغطاس أو الظهور (في الليلة الثانية عشرة). قالت إنها كانت في غاية الانشغال بحيث لا تستطيع رؤية حكماء الشرق الثلاثة وهم في طريقهم لتبجيل المخلص، وقالت إنها سوف تراهم في طريق عودتهم. وتقول الأسطورة إنهم عادوا من طريق آخر، وبذا كتب عليها أن تستمر في البحث عنهم إلى الأبد.

Beffana, n. BEFANA, see prec.

Befoul, vt. to make foul

يدنس، يلوّث

beget¹, (B.) OT. "...The Lord hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee" (Psa. 2: 7)

وَلَدَ، يُلِد: (في الكتاب المقدس): (ع ق): "قال لي أنت ابني. أنا اليوم وَلَدْتُكَ" (مزامير ٢: ٧)

Beget², vt. (p. -got, pp. -gotten), (Q.), procreate:

1. Oneness of Allah: "Say: 'He is Allah, the One! Allah, the eternally besought of all! He does not beget nor was begotten. And none is equal to Him.' " (112: 1-4)

2. Allah does not beget: "Being lairs they say that Allah begot! Surely they are liars"

(37: 151-152)

يَلِد: (القرآن الكريم):

١- الله واحد أحد: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ (١١٢: ١-٤)

٢- الله لا يلد (سبحانه): ﴿أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ * وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ﴾ (٣٧: ١٥١-١٥٢)

Beghard, n. in Flanders or elsewhere from the 13th cent., a man living a monastic life without vows and with power to return to the world

الترهين، الناسك دون عهد: في فلاندرز أو غيرها كبلجيكا وهولندا في القرن الثالث عشر: راهب يعيش حياة نسك ويستطيع أن يعود إلى الحياة العادية.

Beginner¹, the, (Islam): One of the Beautiful Names of Allah Who creates everything out of nothing following no previous example.

البادئ: من أسماء الله عز وجل، الذي يبدأ خلق كل شيء على غير مثل **Beginning**, n. (B.) NT. "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God" (John 1:1-2)

البداء، البداية: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "في البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله وكان الكلمة الله. هذا كان في البدء عند الله"

(يوحنا ١: ١-٢) **Beguine**, n. fem. of BEGHARD

الترهبنة، الناسكة دون عهد

Behemoth, n. (B.), Enormous animal described in the OT, usually taken to be the hippopotamus: OT. "Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox. Lo now, his strength is in his lions, and his force

Being

is in the navel of his belly. He moveth his tail like a cedar: the sinews of his stones are wrapped together. His bones are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron. He is the chief of the ways of God" (Job 40:15-19)

بَهيموث: (في الكتاب المقدس): حيوان ضخم جاء وصفه في التوراه، ويُظن أنه البُفروس (فرس البحر): (ع ق) "هو ذا بهيموث الذي صنعته معك. يأكل العُشب مثل البقر. ها هي قوته في مَتْنِيهِ وشدته في عضل بطنه. يخفض ذنبه كَارَزَّة. عروق فخذه مضقورة. عظامه أنابيب نحاس. جرمها حديد مُطوّل. هو أول أعمال الله" (أيوب ٤٠: ١٥-١٩)

Being, n. any existing person or thing; *the Supreme Being:* God.

الكائن، الموجود؛ الكائن الأعلى: الإله؛ الكون؛ العالم؛ الوجود
being disinterested (المُخلَص (اسلاميات)

being disturbed (الإنزعاج (اسلاميات)

being free (الإنعتاق (اسلاميات)

being glorious (الإتصاف بالجلال (اسلاميات)

being living (الإتصاف بالحياة

being mighty (الإتصاف بالعزة (اسلاميات)

being mild (الإتصاف بالحلم (اسلاميات)

being present (الإتصاف بالحضور (اسلاميات)

beings, n. pl., all that is in the universe

الكائنات، المخلوقات، كل ما في الكون، الخليقة، الخلائق.

Bejesuit, vt. to initiate or seduce into Jesuitism يُخزّوت: يغري بالتحويل الى اليسوعية

Bel, n. (B.) another form of BAAL: OT. "Declare ye among the nations, and publish, and set up a standard; publish, and conceal not: say, Babylon is taken, Bel is confounded"

(Jer 50:2)

بيل: اسم آخر للإله بعل: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "أخبروا في الشعوب وأسمعوا وارفعوا راية. أسمعوا لا تخفوا.

قولوا أخذت بابل. خزي بيل" (إرميا ٥٠: ٢)

Bel and the Dragon, (B.), two stories attached to the Book of Daniel in some Greek MSS of the OT, and hence included (as a single item) in the Apocrypha of the English Bible. The former recounts how Daniel convinced the Babylonian king that the provisions which were daily set before the image of Bel were not consumed by the god but removed by the priests; the priests were persecuted and the image destroyed. The latter describes how Daniel killed the dragon by throwing a bolus into his throat; the people insisted that Daniel be cast into a den

85

Believe

of seven lions, from which he was miraculously liberated.

بيل والتنين، أو بعل والتنين، (الكتاب المقدس): قصتان ملحقتان بسفر دانيال في بعض مخطوطات العهد القديم اليونانية، ومن هنا أدرجتا (كمادة واحدة) في الأسفار المكنوبة للكتاب المقدس الإنجليزي. وتحكي القصة الأولى كيف أن دانيال أقنع الملك البابلي بأن الأطعمة التي كانت توضع يوميا أمام صورة بيل (أو بعل)، لا يأكلها الإله وإنما يأخذها الكهنة؛ فقتل الكهنة ودمرت الصورة. وتصف القصة الثانية كيف قتل دانيال التنين بأن ألقي في حلقة مضغة ضخمة، فأصر الناس على أن يلقي دانيال في عرين يجوي سبعة أسود، خرج منه دانيال بمعجزة.

Belfry, n. bell tower, attached to church or separate; bell space in church tower

قبة الجرس؛ برج جرس الكنيسة (ملحق بما أو منفصل عنها)

Belial¹, n. (B.), Wickedness as an evil force: OT. "Certain men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known"

(Deu. 13:13)

بنو لئيم: (في الكتاب المقدس): الشر أو الشقوة كقوة شريرة: (ع ق) "قد خرج أناس بنو لئيم من وسطك وطوحوا سكان مدينتهم، قائلين نذهب نعبد آلهة أخرى لم تعرفوها"

(تثنية ١٣: ١٣)

Belial², (B.) Satan: NT "And what concord hath Christ with Belial?" (2 Cor 6:15)

بليعال أو الشيطان: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "وأي اتفاق للمسيح مع بليعال؟" (كورنثيوس ٦: ١٥)

Belial³, in Milton's Paradise Lost, a fallen angel ملاك ساقط (في الفردوس المفقود لجون ملتون)

Belief, n. (B.) acceptance of (fact, statement, etc.) as true or existing; religion, religious principle, creed, etc.: NT. "...God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth" (2 Thes. 2:13)

الإعتقاد، العقيدة، الإيمان، التصديق: (في الكتاب المقدس):

(ع ج): "إن الله اختاركم من البدء للخلاص بتقديس الروح وتصديق الحق" (٢ سالونيكي ٢: ١٣)

Believe¹, vi. & t. to have faith in, vt. to regard as true; to accept as true: (B.) OT. "Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the Lord your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper"

(2 Chr 20:20)

يؤمن، يعتقد، يصدق كحقيقة: (في الكتاب المقدس): (ع ق)
 "اسمعوا يا يهوذا وسكان أورشليم آمنوا بالرب إلهكم فتأمّنوا.
 آمنوا بأنبيائه فتفلحوا" (الأيام الثاني ٢٠: ٢٠)

Believe2, (Q.), (for def. see prec.)

1. **Freedom of belief:** "Say: 'This is the Truth from your Lord; who wants to believe may do and who wants to disbelieve may do!'" (18:29)

2. **Allah's will:** "If your Lord wills, all those who are on earth will believe; will you then (Mohammad) compel people to believe?" (10:99)

يؤمن، يعتقد، يصدق (في القرآن الكريم):

١- حرية الاعتقاد: ﴿ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ﴾ (١٨: ٢٩)

٢- مشيئة الله: ﴿ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴾ (١٠: ٩٩)

Believer, n. (Q). one who believes:

1. **It makes a difference:** "Are the believers like disbelievers! They are not alike" (32:18)

2. **In the Paradise:** "And those, male or female, who do good work and are believers, will enter paradise, and no injustice, even as much as a dint of a date-stone, will be done to them" (4:124)

المصدق، المؤمن، المعتقد (في القرآن الكريم):

١- هناك فرق:

﴿ أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴾ (١٨: ٣٢)

٢- مصير المؤمن الجنة:

﴿ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴾ (٤: ١٢٤)

believers¹, n. pl. (Q.)

1. **They are safe:** "The believers who do not imbue their belief with injustice are surely safe and rightly guided." (6: 82)

2. **Not to take the Disbelievers as friends:** "The believers should not take disbelievers as friends in place of believers." (3:28)

3. **Their hearts are awe-stricken of Allah:** "The true believers are those whose hearts are awe-stricken when Allah is mentioned, and whose faith increases when His verses are recited to them, and who rely upon their Lord." (8: 2)

4. **Brothers:** "Believers are surely brothers"

(49:10)

5. **Their light precedes them:** "On that day you will see the believers, men and women, with their light preceding them and on their right hands: 'Glad news for you this day: Gardens in which rivers run, and in which you are immortal!' Such is the Great Triumph." (57:12)

6. **The glad tidings:** "... and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward which they will have for ever" (18: 2-3)

المؤمنون: (في القرآن الكريم):

١- لهم الأمن: ﴿ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴾ (٨٢: ٦)

٢- لا يتخذون الكافرين أولياء: ﴿ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٢٨: ٣)

٣- قلوبهم وجة من ذكر الله:

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ (٨: ٢)

٤- المؤمنون إخوة: ﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ﴾ (١٠: ٤٩)

٥- نورهم يسعى بين أيديهم:

﴿ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٥٧: ١٢)

٦- البشرية: ﴿ ...وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا * مَا كُنْتُمْ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٣-٢)

Believers², the title of the 23rd Surah in the (Q.): "Successful indeed are the believers, who are earnestly humble in their prayer" (23:1-2)

سورة المؤمنون: السورة الثالثة والعشرون في القرآن الكريم:

﴿ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ * الْبَدَنُ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴾ (٢٣: ١-٢)

bell n. a hollow vessel of metal for giving a ringing sound, with flared mouth struck by a tongue or clapper الجلجل، الجرس، الناقوس

bell, book, and candle, a phrase popularly used in reference to a form of excommunication ending with: "Do to (i.e. shut) the book, quench the candle, ring the bell"

الجرس والكتاب والشمعة: عبارة تُستخدم عادة في الإشارة إلى صيغة من صيغ العزل الكنسي تنتهي بـ "إطوال الكتاب واطفىء الشمعة ودق الجرس"

* **bell-tower**: a church tower for one or more bells
برج الأجراس (في كنيسة)

* **bell-turret**: a turret containing a chamber for a bell
برنج أو منارة الجرس (في كنيسة)

bellarmine¹, n., grey beard, or large jug with a big belly, decorated with a bearded face, said to represent Cardinal Bellarmine (q.v.) made in mockery by Dutch Protestants



bellarmine

ذمية بيلارمين: لحية رمادية، أو إناء بيطن كبية، مزين بوجه ملتح، يقال إنها تمثل الكاردينال BELLARMINE، سخرية اصطنعها البروتستانت الهولنديون.

Bellarmino², St., Robert (1542-1621), theologian, Roberto Francesco Romolo Bellarmino, was made cardinal in 1599. He was a vigorous and successful opponent of Protestantism. His view, that the Pope had only an indirect and not a direct power in temporal affairs, brought him into disgrace with Sixtus V. He was one of the greatest and most saintly figures of his time.



St. Robert Bellarmine

القديس بيلارمين، روبرت (١٥٤٢م - ١٦٢١م)، لاهوتي (روبرتو فرانثيسكو رومولو بيلارمينو)، أصبح كاردينالا عام ١٥٩٩م. كان معارضا قويا وناجحا للبروتستانتية. وتسبب ما كان يراه، من أن للبابا سلطة غير مباشرة وليس مباشرة في الشؤون الدنيوية في الإساءة إلى مكانته لدى البابا سيكستوس الخامس. وكان من أعظم شخصيات عصره وأكثرهم رعا.

Bells¹, introduced into Christian worship by Paulinus of Nola (c.420). Though with slight evidence, bells were used in Scotland and Ireland from the 6th century and came into the general Church use in the 8th cent. to summon people to church for worship or otherwise



PAULINUS of Nola

أجراس الكنيسة: ادخلها (باولينوس أوف نولا Paulinus of Nola) بادئ الأمر في العبادة المسيحية حوالي ٤٢٠م، ثم

استُخدمت في اسكتلندا وأيرلندا في القرن السادس، وإن كان الدليل على ذلك واهيا، ثم شاع استعمالها في الكنيسة في القرن الثامن للدعوة إلى العبادة أو غير ذلك.

Bells², (B.), probably metal cups suspended to bridles for ornament or for tinkling:

(OT), "In that day shall there be upon the bells of the horses, holiness unto the Lord; and the pots in the Lord's house shall be like the bowls before the altar" (Zech. 14:20)

أجراس الخيل: (في الكتاب المقدس): ربما أجراس معدنية صغيرة معلقة في ألحمة الخيل، للزينة أو للحلحلة: (ع ق)

"في ذلك اليوم يكون على أجراس الخيل قدس للرب والقُدور في بيت الرب تكون كالنواضح أمام المذبح" (زكريا ١٤: ٢٠)

Belly, n. (B.) cavity of human body below diaphragm with stomach and bowels and other contents: NT. "Whose end is destruction, whose God is their belly, and whose glory is in their shame, who mind earthly things" (Phil 3:19)

البطن: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "الذين هُمايتهم الهلاك الذين إلههم بطنهم ومجدهم في خزيهم الذين يفتكرون في الأرضيات" (فيلبي ٣: ١٩)

belly-god, fig. one who makes a god of his belly

البطن: كثير الإهتمام ببطنه (كناية عن التهم) **belomancy, n.** divination by means of arrows

العرافة، التنبؤ: عن طريق الأسهم **benedicite¹**, interj. the invocation of a blessing, as in asking grace at meals

دعاء استئزال البركة: دعاء المباركة، كما يحدث قبل تناول الطعام مثلا

Benedicite², interj. an old greeting

فلتكن مباركا، بورك فيك، بارك الله فيك

Benedicite³, canticle that begins *Benedicite, omnia opera Domini, Domino* (Bless the Lord, all ye works of the Lord), put into the mouths of Shadrach, Meshach, and Abednego as they stood in the "fiery furnace" (cf. Dan. 3). It forms part of the "Song of the Three Children"; and has been used in Christian liturgical worship from early times.

ترنيمة البركة: تبدأ بالعبارة "باركوا الرب، أنتم يا صنعة الرب جميعا" نطقت بها أفواه شدراخ ومشيخ وعبدنغو عند تواجدهم داخل النيران (دانيال ٣). مأخوذة من أنشودة "الأطفال الثلاثة". وتستخدم في طقوس العبادة المسيحية منذ عصور مبكرة.

Benedick, n. a recently married man esp. after long opposition to marriage

المتزوج حديثاً: خاصة بعد معارضة طويلة للزواج
benedict, n. BENEDICK, see *prec.*

Benedict, St., of Nursia, (c.480-550), "Patriarch of Western monasticism". The licentious society of Rome led him to withdraw c. 500 to a cave at Subiaco to live as a hermit. A community grew up around him and he established twelve monasteries, each with twelve monks under an abbot. Local jealousy pushed him to move to Monte Casino c. 525. He does not seem to have been ordained or to have contemplated founding an order.



St. Benedict of Nursia
 By Segna di Bona Ventura
 Early 14th century
 Metropolitan Museum of Art
 New York City

القديس بنديكت النورسي، (حوالي ٤٨٠م-٥٥٠م):
 "أبو الرهبانية الغربية". دفعته الحياة المأحقة في روما إلى
 الإنسحاب من المجتمع عام ٥٠٠م إلى كهف في سوبياكو ليعيش
 كناسك؛ ونشأت حوله جماعة، فأنشأ اثني عشر ديراً بكل منها
 اثني عشر راهباً يرأسهم رئيس الدير. ودفعته غيرة البعض إلى
 الانتقال إلى مونت كاسينو حوالي عام ٥٢٥م. ولا يبدو أنه
 رُسم أو تدير في تأسيس نظام خاص به.

Benedictine, adj. 1. of St. Benedict 2. of the Monasticism of St. Benedict or his teachings, rules, etc. **n.** 1. a Benedictine monk or nun 2. a liqueur containing herbs and spices made by Benedictine monks in France, now distilled in Normandy

١-بنديكتي: متعلق بالقديس بنديكت؛ ٢-خاص برهبانية
 القديس بنديكت أو قواعده؛ (كاسم) ١-راهب بندكتي (أو
 راهبة)؛ ٢-الخمر البندكتية: تشتمل على أعشاب وعطور
 صنعها أصلاً الرهبان البندكتيون في فرنسا وتقطر الآن في
 نورماندي.

Benediction, n. utterance of a blessing, generally at table, at end of church service, or as special R.C. service; a blessing, blessedness
 البركة، التبرك: على مأدبة الطعام عادة أو في نهاية الصلاة
 الخاصة أو في الكنيسة الكاثوليكية

benediction, apostolic, (B.)(NT),
 "Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints salute you. The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Ghost, be with you all. Amen."

(2 Cor.13:11-14)

البركة الرسولية: (في الكتاب المقدس): "أخيراً أيها الإخوة
 افرحوا. اكملوا. تعزوا. اهتموا اهتماماً واحداً. عيشوا بالسلام
 وإله المحبة والسلام سيكون معكم. سلموا بعضكم على بعض
 بقبلة مقدسة. يسلم عليكم جميع القديسين. نعمة ربنا يسوع
 المسيح ومحبة الله وشركة الروح القدس معكم جميعاً. آمين"

(٢ كورنثوس ١٣: ١١-١٤)

Benedictus, n. 1. Part of RC. Mass beginning *Benedictus qui veni* (Blessed is he who cometh). 2. The Song of Thanksgiving uttered by Zechariahs for the birth of John the Baptist, beginning *Benedictus Dominus Deus* (Blessed be the Lord God) (NT) "Blessed be the Lord God of Israel..." (Lu.1:68-79)

١-"مبارك الذي هو آت": بداية جزء من قداس كاثوليكي
 ٢-ترنيمة عيد الشكر: قالها زكريا بمناسبة مولد يوحنا المعمدان
 وبدايتها: (ع ج) "مبارك الرب إله إسرائيل..."

(لوقا ١: ٦٨-٧٩)

Benefact, vt. to confer a benefit on

يُنعم، يُحسن، يتصدق، يفعل الخير
Benefaction, n. Doing good; gift for charitable purpose الإحسان، الصدقة، فعل الخير

Benefactor, n. one who confers a benefit; one who aids financially المحسن، المتصدق

Benefactress, n. fem. of benefactor المُحسنة، المتصدقة، فاعلة الخير

Benefic, see BENEFICENT

Benefice, n. church living; property held by an ecclesiastical officer, esp. by rector or vicar

أمالك الكنيسة، خاصة دخل المسؤول الكنسي
Beneficence, n. doing good; kindness صنع الخير

Beneficent, adj. doing good; showing kindness خيّر، محب لفعل الخير

Beneficial, adj. Useful; advantageous مفيد، نافع

Beneficiary, n. holder of church living

Benefit, n. advantage منفعة، فائدة، نفع
benefit of clergy, exemption of clergymen, in certain cases, from criminal process before a secular judge

حصانة رجال الدين: إعفاء رجل الدين في حالات معينة من أن يحاكم أمام المحاكم العادية

Benet, n. RC Ch. an exorcist, the third of the four lesser orders طارد الأرواح الشريرة:

ثالث الرتب الأربع الأدنى في الكنيسة الكاثوليكية

Benevolence, n. disposition to do good; being charitable

Benevolent, adj. desirous of doing good; charitable خير، محسن، طيب

Benison, n. a benediction, blessing esp. blessing of God البركة، الغبطة (نصرانيات)

Bénitier, n. [Fr.] a holy-water stoup جرن الماء المقدس؛ محارة تستخدم صدفها كوعاء

Benjamin, (B.) [Heb. son of the right hand; hence, favourite son] Jacob's youngest son, whose mother was Rachel: OT. "she called him Benoni, but his father called him Benjamin"

(Ge 35:18)

بنيامين: (في الكتاب المقدس): [بالعبرية: ابن اليد اليمنى، ومن ثم: الإبن المفضل] أصغر أبناء يعقوب من راحيل: (ع ق) "ودعت اسمه بَنَ أُونِي. وأما أبوه فدعاه بنيامين" (تكوين ٣٥: ١٨)

OT. "But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brother; for he said, Lest peradventure mischief befall him." (Ge 42:4)

"وأما بنيامين أخو يوسف فلم يرسله يعقوب مع إخوته. لأنه قال لعله تصيبه آذية" (تكوين ٤٢: ٤)

Bequest¹, n. Legacy, inheritance التركة

Bequest², n. endowment by a will; inheritance

الهبة بوصية، التوريث، الإرث

Berkeleian, adj. pertaining to Bishop Berkeley (1685-1753) or his philosophy *Berkeleianism*

(see next); n. a follower of him

بركليي: نسبة إلى الأسقف بركلي صاحب الفلسفة البركليية (أنظر المادة التالية)

Berkeleianism, n. Berkeley's philosophy which maintains that the world we see and touch is not an abstract independent substance, of

which conscious mind may be an effect, but it is the very world which is presented to our senses, and which depends for its actuality on being perceived.

البركليية: فلسفة بركلي (١٦٨٥-١٧٥٣م) التي ترى أن العالم الذي نلمسه ليس جوهراً مستقلاً مجرداً يمكن أن يكون العقل الواعي أثراً من آثاره، ولكنه ذلك العالم الذي تتمثله حواسنا والذي تتوقف واقعيته على كونه يدرك بالحواس.

Bernadotte, Count, in full: Bernadotte (af Wisborg), Folke, Greve (b. Jan. 2, 1895, Stockholm -d. Sept.

17, 1948, Jerusalem).

Swedish soldier, humanitarian, and diplomat who was assassinated while serving the United Nations as mediator.

A nephew of King Gustv V of Sweden, Bernadotte was commissioned in the

Swedish Army in 1918. He became an official of the Boy Scout movement. During World War II he headed the Swedish Red Cross, securing the exchange of many prisoners of war and being credited with saving some 20,000 inmates of German concentration camps. The United Nations Security Council appointed him mediator between the Arabs and the Jews in Palestine on May 20, 1948. Jewish fanatics murdered him and André-Pierre Serot, the UN observer, following a number of threats against his life.

الكونت برنادوت: الاسم بالكامل: برنادوت (آف ويسبورج) فولك حريف (ولد في ٢ يناير ١٨٩٥م، ستوكهولم - ومات يوم ١٧ سبتمبر ١٩٤٨م في القدس). جندي سويدي ومهتم بالشؤون الإنسانية ودبلوماسي قُتل أثناء قيامه بواجبه كوسيط للأمم المتحدة. ولكونه ابن أخى الملك جوستاف الخامس السويدي، انتُخب في الجيش السويدي سنة ١٩١٨م، وأصبح المسؤول عن حركة الفتيان الكشفية. وأثناء الحرب العالمية الثانية رأس منظمة الصليب الأحمر السويدية وتمكن من تنفيذ تبادل الكثير من أسرى الحرب ويعزى إليه الفضل في إنقاذ حوالي عشرين ألف سجين في معسكرات الاعتقال الألمانية. وفي ٢٠ من مايو ١٩٤٨م غيابه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وسيطا



Count Bernadotte, 1945
 Archive: a Kunst und Geschichte West Berlin



George Berkeley

في فلسطين بين العرب واليهود. وفي أعقاب تهديدات بالإعتداء على حياته قتلته يهود متعصبون وقتلوا معه أندرية بيير سيروت مراقب الأمم المتحدة.

Bernardine, see CISTERCIAN

Besaint, vt. arch. to make a saint of

يجعل قديسا (استعمال قدم)

Beseech, vt. to entreat, implore; earnestly ask or pray; to solicit

يلتمس، يتوسل، يتضرع

Beshrew, vt. arch., to invoke evil upon, to curse

يستزل اللعنات (استعمال قدم)

Bestiality, n. bestial quality, act or practice; lustfulness

البهيمية، الفعل البهيمي

Bestower, the, (Q.) One of the Beautiful Names of Allah: "Our Lord! Preserve our hearts from straying after You have guided us, and bestow Your mercy on us, You are verily the Bestower." (3:8)

الوهاب: (في القرآن الكريم): من الأسماء الحسنى:

﴿ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴾ (٣: ٨)

Beth, n. [Heb. house] the second letter of the Hebrew and Phoenician alphabets, resembling a house

بيت: [عبريا: بيت]:

الحرف الثاني في الأبجديتين العبرية والفينيقية، رسمه بمائل البيت

bethel¹, n. a Methodist or Baptist church; an old ship fitted as a place of worship to sailors

كنيسة ميثودية أو معمودية؛ سفينة قديمة ثابتة مخصصة لصلاة البحارة

Bethel², n. (B.) [Heb. beth-el, house of God] a spot where God is worshiped marked by a pillar: (OT), "Jacob rose early in the morning and took the stone he had put for his pillows and set it up for a memorial pillar; he poured oil upon the top of it and he called the name of that place Beth-El" (Ge 28: 16-20)

بيت إيل: (في الكتاب المقدس): بيت الرب (عبرية)، بقعة يُعبد فيها الرب تُعرف بوجود عمود فيها: (ع ق)

"وبكر يعقوب في الصباح وأخذ الحجر الذي وضعه تحت رأسه وأقامه عمودا وصب زيتا على رأسه ودعا اسم المكان بيت إيل"

(تكوين ٢٨: ١٦-٢٠)

Bethel³, ancient city in Palestine, north of Jerusalem: OT. "God said to Jacob, Get ready! Move up to Bethel; settle there and build there

an altar to God who appeared to you when you were fleeing from your brother Esau." (Ge 35:1)

بيت إيل: مدينة فلسطينية قديمة شمالي القدس: (ع ق) "ثم قال الله ليعقوب قم اصعد إلى بيت إيل وأقم هناك واصنع هناك مذبحا لله الذي ظهر لك حين هربت من وجه عيسو اخيك"

(تكوين ٣٥: ١)

Bethesda, n. (B.) [Heb.] a healing pool at Jerusalem, (usu. without cap.) often applied to a Nonconformist church: NT. "Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches". (John 5:2)

بيت حسدا (في الكتاب المقدس): [عبرية]: بركة ماء في القدس تشفى المرضى؛ دائما مخصصة للكنيسة المنشقة: (ع ج) "وفي أورشليم عند باب الضأن بركة يقال لها بالعبرانية بيت حسدا لها خمسة أروقة" (يوحنا ٥: ٢)

Bethlehem, (B.) [Ar. House of Meat; Heb. House of bread] ancient town in Palestine. Bethlehem was the site of the nativity of Jesus Christ: NT. "After Jesus had been born at Bethlehem in Judea during the reign of King Herod, there arrived wise men at Jerusalem from the east" (Mat. 2:1)

Christian Theology has linked this with the belief that his birth

there fulfils

the Old

Testament

prophecy of

Israel's future

ruler coming

from

Bethlehem

Ephrathah:

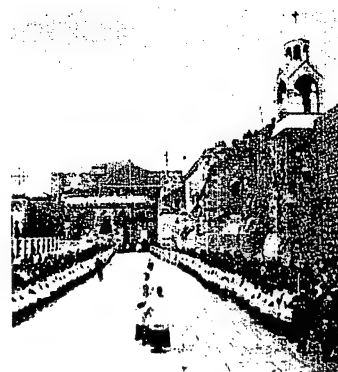
"But thou,

Beth-lehem

Ephara-th,

though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old from everlasting." (Mic 5: 2)

Some modern New Testament scholars believe parts of the Gospel accounts to be later accretions, and hold that Jesus was born in Nazareth, his childhood home, but normative



Christmas Procession at the Church of the Nativity. Bethlehem. Israeli-occupied Jordan

Christian belief has sanctified Bethlehem as Jesus' birth-place from almost two millennia.

بيت لحم: [عبريا: بيت الخبز] (في الكتاب المقدس): المدينة التي شهدت مولد يسوع المسيح في فلسطين: (ع ج) "ولما ولد يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيروُدس الملك إذا مجوس من المشرق قد جاءوا إلى أورشليم" (متى ٢: ١)

ويربط اللاهوت المسيحي ذلك بالإعتقاد الذي مفاده أن مولده هناك يحقق النبوة المذكورة في العهد القديم التي تقول إن المتسلط على إسرائيل الذي سيحكمهم يأتي من بيت لحم أفراثة: (ع ق) "أما أنت يا بيت لحم أفراثة وأنت صغيرة أن تكوني بين ألوف يهوذا فمنك يخرج لي الذي يكون متسلطا على إسرائيل ومخارجه منذ القدم منذ أيام الأزل" (مicha ٥: ٢)

ويعتقد بعض دارسي العهد الجديد من المحدثين أن أجزاء من الإنجيل قد أضيفت إليه لاحقا لم تكن فيه، ويرون أن يسوع قد ولد في الناصرة التي نشأ فيها، لكن المسيحيين التقليديين يجعلون بيت لحم على أنها مسقط رأس يسوع لما يقرب من ألفي عام.

Betrothal, n. proposal for marriage الخطبة
Beulah, (B.) (OT), [Heb. married] the land of Israel: "Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the Lord delighteth in thee, and thy land shall be married. For as a young man marrieth a virgin, so shall thy sons marry thee: and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee" (Isa.62:4-5)

بَعُولَة، أرض الراحة: اسم لأورشليم [عبريا: متزوج]: (ع ق) "لا يقال بعد لك مهجورة ولا يقال بعد لأرضك موحشة بل تدعى حَفْصِيَّة وأرضك تدعى بَعُولَة. لأن الرب يسر بك وأرضك تصير ذات بعل. لأنه كما يتزوج الشاب عذراء يتزوجك بنوك، وكفرح العريس بالعروس يفرح بك إلهك" (إشعياء ٦٢: ٤-٥)

Beyond, prep. on the other side of n. the hereafter وراء؛ فيما وراء؛ الآخرة

الحياة الآخرة the (Great Beyond): the hereafter

Bible, the Hebrew and Christian scriptures comprising the Old and New Testaments; copy or particular edition of them. So me Catholic versions comprise all or some of the 14 dubious books known as APOCRYPHA;

Following are the main facts concerning the Bible:

1380-1382: The first translation of the whole Bible into English by John Wycliffe;

1450-1455: The first Bible printed by the reputed Guttenberg at Mentz;

1525-1526: The first New Testament printed in English (that of Tyndal, William);

1535: The first Bible printed in English (that of Coverdale);

Middle of 13th c.: The Old Testament was divided into *chapters* as they now stand, by Cardinal Hugo;

1555: These *chapters* were divided into verses as we now have them By Rabbi Nathan, and adopted by the French printer, Robert Stephens in his edition of the *Volgate*;

1611: Those *chapters* and *verses* were transferred to the *Authorized Version*, commonly known as *King James Version*, which was 'set forth' in the same year;

The Revised Version of the English Bible was begun in England **June 22, 1870**, and in America **October 4, 1872**

May, 1881: The Revised New Testament was published;

May, 1885: The Revised Old Testament was published. See also:

الترجمة المعيارية الأمريكية **American Standard Version**
الأپوقريفيا (الأسفار المكذوبة) **Apocrypha**

الترجمة المرخصة **Authorized Version**

كتاب الأساقفة المقدس **Bishops' Bible**

كتاب السراويل المقدس **Breeches Bible**

كتاب (دواي) المقدس **Douay Bible**

الكتاب المقدس الكبير **Great Bible**

King James Version = Authorized Version

كتاب أورشليم المقدس **Jerusalem Bible**

الكتاب الأمريكي الجديد المقدس **New American Bible**

الكتاب الإنجليزي الجديد المقدس **New English Bible**

الكتب المقدسة بالفقرات **Paragraph Bibles**

الترجمة المعيارية المنقحة **Revised Standard Version**

الترجمة السبعونية **Septuagint**

كتاب الخمل المقدس **Vinegar Bible**

Vulgate.

Wicked Bible

الفولجات
الكتاب المقدس الشرير
الكتاب المقدس: الأسفار العبرية والمسيحية التي تضم العهدين
العهد القديم والعهد الجديد؛ أى نسخة أو طبعة خاصة من هذه
الأسفار، وتضم بعض الترجمات الكاثوليكية كل أو بعض
الأسفار المشكوك في صحتها والمعروفة بالأبوقريفا
(APOCRYPHA)

وفيما يلي الحقائق الرئيسية المتصلة بالكتاب المقدس:
١٣٨٠-١٣٨٢م : أول ترجمة للكتاب المقدس بكامله إلى
اللغة الإنجليزية قام بها جون ويكلف Wycliffe

John

١٤٥٠-١٤٥٥م: أول طباعة للكتاب المقدس قام

بها جوتنبرغ الشهير في ميتر.

١٥٢٥-١٥٢٦م: أول طباعة للعهد الجديد بالإنجليزية (وهي

طبعة وليم تيندال Tyndale William.

١٥٣٥م: أول طباعة طباعة للكتاب المقدس بالإنجليزية (وهي

طبعة كوفردال Coverdale).

منتصف القرن الثالث عشر: قسم الكاردينال

هوجو العهد القديم إلى إصحاحات،

وهي الموجودة الآن.

١٥٥٥م: قسم الحبر ناثان هذه الإصحاحات إلى آيات وهي

الموجودة الآن، وقد اعتمدها الطباعة الفرنسية

روبرت ستيفنس في طبعة الفولجات Volgate التي

طبعتها.

١٦١١م: نُقلت هذه الإصحاحات والآيات إلى الترجمة

المرتبطة Authorized Version التي نشرت في

نفس العام.

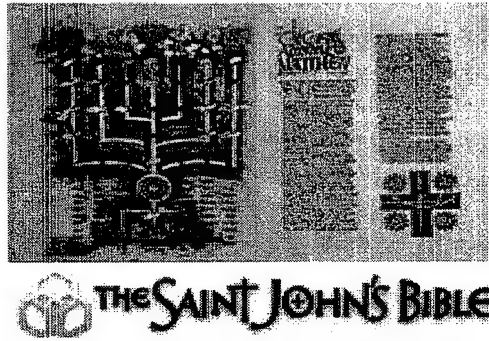
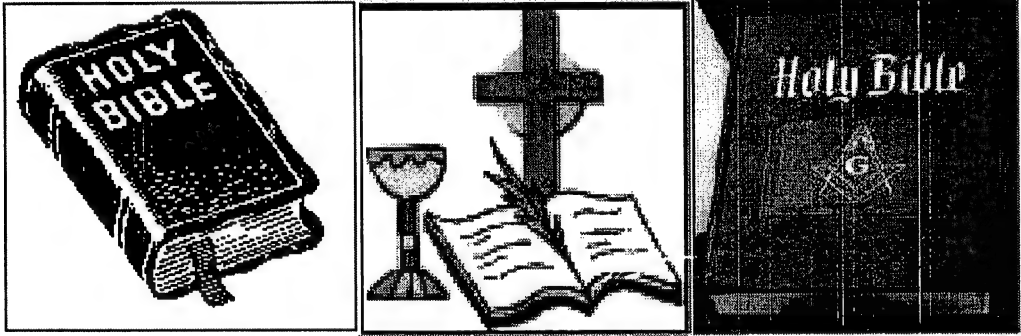
الترجمة المنقحة للكتاب المقدس الإنجليزي بدأت في

انجلترا يوم ٢٢ يولية ١٨٧٠م، وفي أمريكا يوم ٤

أكتوبر ١٨٧٢م.

مايو ١٨٨١م: نشر العهد الجديد المنقح.

مايو ١٨٨٥م: نشر العهد القديم المنقح.



Bible

93

Bible

Books of the

Roman Catholic Scriptures

01. Genesis
02. Exodus
03. Leviticus
04. Numbers
05. Deuteronomy
06. Josue
07. Judges
08. Ruth
09. 1 Samuel
10. 2 Samuel
11. 1 Kings
12. 2 Kings
13. 3 Kings
14. 4 Kings
15. 1 Paralipomenon
16. 2 Paralipomenon
17. 1 Esdras
- 18.. 2 Esdras
19. Tobias (*apocrypha*)
20. Judith (*apocrypha*)
21. Esther (with Additions to Esther (*apocryphal*))
-
22. Job
23. Psalms
24. Proverbs
25. Ecclesiastes
26. Solomon's Cant. of Canticles
27. Wisdom of Solomon (*apocrypha*)
28. Ecclesiasticus (*apocrypha*)
29. Isaias
30. Jeremias
31. Lamentations
32. Baruch (*apocrypha*)
33. Ezechiel
34. Daniel
- (with Prayer of Azariah and the Song of the three Chidren and Three Young men, Susanna, and Bel and the Dragon, *apocrypha*)
35. Osee
36. Joel
40. Amos
41. Abdias
42. Jonas
43. Micheas
44. Nahum
45. Habacuc
46. Sophonias
47. Aggeus
48. Zacharias
49. Malachias
50. 1 Maccabees. (*apocrypha*)
51. 2 Maccabees. (*apocrypha*)

OLD TESTAMENT

Protestant Scriptures

01. Genesis
02. Exodus
03. Leviticus
04. Numbers
05. Deuteronomy
06. Joshua
07. dges
08. Ruth
09. -1 Samuel
10. -2 Samuel
11. 1 Kings
12. 2 Kings
-
-
13. (1 Chronicles)
14. (2. Chronicles)
15. Esdras
-
-
16. Esther
17. Nehemiah (Neh.)
- 18 Job
19. Psalms
20. Proverbs
21. Ecclesiastes
22. Song of Solomon
-
-
23. Isaiah
24. Jeremiah
25. Lamentations
-
26. Ezekiel
27. Daniel
28. Hosea
29. Joel
30. Amos
31. Obadiah
32. Jonah
33. Micah
34. Nahum
35. Habakkuk
36. Zephaniah
37. Haggai
38. Zechariah
39. Malachi
-
-

أسفار العهد القديم

Arabic Name

- التكوين
- الخروج
- اللاويين
- العدد
- التثنية
- يشوع
- القضاة
- راعوث
- صموئيل الأول
- صموئيل الثاني
- الملوك الأول
- الملوك الثاني
- الملوك الثالث
- الملوك الرابع
- المخدوف والمضاف الأيام الأول
- المخدوف والمضاف الأيام الثاني
- عزرا الأول
- عزرا الثاني
- سفر مكذوب (أبوقريفا) طوييت
- سفر مكذوب أبوقريفا يوديث
- إستير (الإضافات مكذوبة "أبوقريفا")
- نحميا
- أيوب
- المزامير
- الأمثال
- الجامعة
- نشيد الإنشاد
- حكمة سليمان
- حكمة يسوع بن سيراخ
- أشعيا
- أرميا
- مراثي ارميا
- باروخ
- حزقيال
- دانيال
- هوشع
- يونييل
- عاموس
- عوبديا
- يونا
- ميخا
- ناحوم
- حقوق
- صفينا
- حجي
- زكريا
- ملاخي
- مكابى الأول.
- مكابى الثاني

Books of the		NEW TESTAMENT		أسفار العهد الجديد
No.	Abbr.	Name of Book	Arabic Name of Book	
01	Mat.	Matthew	إنجيل متى	(١)
02	Mk.	Mark	إنجيل مرقس	(٢)
03	Lk.	Luke	إنجيل لوقا	(٣)
04	Jn.	John	إنجيل يوحنا	(٤)
05	Acts	Acts of the Apostles	أعمال الرسل	(٥)
06	Rom.	Romans	رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية	(٦)
07	I Cor.	I Corinthians	رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس	(٧)
08	2 Cor.	II Corinthians	رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس	(٨)
09	Gal.	Galatians	رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية	(٩)
10	Eph.	Ephesians	رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس	(١٠)
11	Phil.	Philippians	رسالة بولس الرسول إلى أهل فيليبي	(١١)
12	Col.	Colossians	رسالة بولس الرسول إلى أهل كولوسي	(١٢)
13	1 Thess.	I Thessalonians	رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل تسالونيكي	(١٣)
14	2 Thess.	II Thessalonians	رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكي	(١٤)
15	1 Tim.	I Timothy	رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل تيموثاوس	(١٥)
16	2 Tim.	II Timothy	رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس	(١٦)
17	Tit.	Titus	رسالة بولس الرسول إلى تيطس	(١٧)
18	Philem.	Philemon	رسالة بولس الرسول إلى فيليمون	(١٨)
19	Heb.	Hebrews	الرسالة إلى العبرانيين	(١٩)
20	Jas.	James	رسالة يعقوب	(٢٠)
21	1 Pet.	Peter	رسالة بطرس الرسول الأولى	(٢١)
22	2 Pet.	II Peter	رسالة بطرس الرسول الثانية	(٢٢)
23	1 Jn.	I John	رسالة يوحنا الرسول الأولى	(٢٣)
24	2 Jn.	I John	رسالة يوحنا الرسول الثانية	(٢٤)
25	3 Jn.	III John	رسالة يوحنا الرسول الثالثة	(٢٥)
26	Jude	Jude	رسالة يهوذا	(٢٦)
27	Rev.	Revelation	رؤيا يوحنا اللاهوتي	(٢٧)

(RC: "Apoc.")

(RC: Apocalvpse)

BIBLE		A P O C R Y P H A		أسفار العهد القديم المكذوبة
No.	Abbr.	Name of Book	Arabic Name of Book	
01	1 Esd.(3 Esd.)	1 Esdras (3 Esdras)	عزرا الأول (عزرا الثالث)	
02	2 Esd.(4 Esd.)	2 Esdras (4 Esdras)	عزرا الثاني (عزرا الرابع)	
03	Tob.	Tobit (Tobias)	توبيت (توبياس)	
04	Judith	Judith	جوديث	
05	Rest of Est.	Rest of Esther	إضافات أستير	
06	Wisd. Sol.	Wisdom of Solomon	حكمة سليمان	
07	Ecclus. (Sirach)	Ecclesiasticus (Sirach)	جامعة	
08	Bar.	Baruch	باروخ	
09	S. of III Ch.	Song of the Three Children	نشيد الأطفال الثلاثة	
10	Sus.	Susanna,	سوزانا	
11	Bel	Bel and the Dragon	بيل والتمتن	
12	Pr. Man.	Prayer of Manasses	صلاة مناس	
13	1 Macc.	1 Maccabees (1 Machabees)	مكابيس الأول (مخابيتز الأول)	
14	2 Macc.	2 Maccabees (2 Machabees)	مكابيس الثاني (مخابيتز الثاني)	

N.B. What is and what is not apocryphal differs from one Church to another, (cf. Apocrypha)

ملحوظة: قد يكون سفر ما مكتوباً لدى كنيسة وغير مكتوب لدى كنيسة أخرى

Bible Belt, areas in South U.S.A. of predominantly fundamentalists and puritanical religion

الحزام الكتابي: (نسبة إلى الكتاب المقدس)، مناطق جنوبي الولايات المتحدة تسودها الأصولية المسيحية والتزمت الدين

Bible Names:

1. **The Bible**: [ME f. OFr, f. ecc. L f. GK *biblia* books pl. of *biblian*, orig. dim. of *biblos*, *bublos* papyrus (writing-paper)]. Hence the word Bible comes from *Biblion*, a papyrus roll.

2. **The Scriptures**: meaning *The writings*, from the Latin *scribere*, to write.

3. **The Law** also **The Law and the Prophets**: the first name denotes that the Bible contains God's law to man; the second that prophecies concerning the time to come conjoin the Law.

4. **The Oracles**: meaning *things spoken*, from the Latin *orare*, to speak.

5. **The Old and New Testaments**: or the (**Covenants**) of God with man.

6. **God's Word**: The Word spoken by God.

7. **The Canon**, meaning a rule or standard applied in early Christianity to the Creed

أسماء الكتاب المقدس:

١- الكتاب المقدس: [من الإنجليزية الوسيطة ME ، من الفرنسية القديمة OF ، من اللاتينية الكنسية ecc. L. ، من اليونانية *biblia* يعني الكتب، وهي جمع كلمة *biblian* ، وهي أصلاً تصغير بيبيلوس أو *bublos* أي نبات البردي الذي كان يستخدم للكتابة] ، ومن ثم تأتي كلمة الكتاب المقدس من كلمة بابليون *Biblion* (أي لفافة بردي)

٢- الكتب، الأسفار: من اللاتينية *scribere* بمعنى يكتب

٣- الشريعة؛ الشريعة والأنبياء: التسمية الأولى تشير إلى أن الكتاب المقدس يضم قانون الرب إلى الإنسان، والتسمية الثانية تدل على أن النبوءات المتصلة بالزمن الآتي تصاحب الشريعة

٤- الوحي: يعني الأشياء المتحدث بها، مشتقة من اللاتينية *orare* أي يتكلم

٥- العهدان القديم والجديد: أي عهود الرب مع الإنسان

٦- كلمة الله

٧- القانون: أي القاعدة أو المعيار الذي أخذ به في المسيحية المبكرة على أنه العقيدة.

Bible oath, oath taken on the Bible

القسم بالكتاب المقدس

Bible pounder, thumper, preacher aggressively or vigorously expounding or following the Bible

مبشّر متزمت: يفسر الكتاب المقدس أو يتمسك بحرفيته بصورة متزمتة هجومية

biblical, adj. of, concerning, or contained in, the Bible; resembling the language of the Bible

كسائي: متعلق بالكتاب المقدس؛ أو شبيه بلغته

Biblicism, n. Literal acceptance of the Bible

الكتابيَّة: التمسك بحرفية الكتاب المقدس

Biblicist, n. One versed in Biblical learning or makes the Bible the sole rule of faith

الفقيه الكسائي: ضليع في التعاليم الكتابية أو مَنْ يجعل الكتاب المقدس قاعدة الإيمان الوحيدة.

Biblio-, prefix. Of book(s) كـتب أو كتاب

bibliolater, bibliolatrism, n. One given to BIBLIOLATRY

المغالي في تجيل الكتاب المقدس

bibliolatrous, adj. see *prec.*

Bibliolatry, n. Superstitious reverence for a book, esp. the Bible

التبجيل الخرافي لكتاب ما، خاصة الكتاب المقدس

Bibliomancy, n. Divination by opening the Bible, or other book, at random

التنبؤ الكتابي: بفتح الكتاب المقدس أو غيره عشوائياً.

Biblist, see BIBLICIST

Bidding prayer, n. 1. A prayer said in English churches down to the Reformation for those living and dead whose names were on the list of persons to be prayed for; 2. A prayer taking the form of a series of petitions for specified objects or classes of persons said esp. in Anglican churches before the sermon

صلاة الدعاء، صلاة الإسترحام: ١- كانت تُتلى في الكنائس الإنجليزية حتى عصر الإصلاح للأحياء والأموات الذين أدرجت أسماؤهم في قائمة الأشخاص المطلوب لهم الصلاة ٢- صلاة تأخذ شكل سلسلة طلبات لأشياء محددة أو فئات أشخاص معينين، خاصة في الكنائس الإنجليزية قبل القداس.

Biddle, John, (1615-1662) British theologian founder of English Unitarianism. From his examination of the Scriptures he lost belief in the doctrine of the *Trinity* and stated his conclusions in *Twelve Arguments Drawn Out of Scripture*. When the existence of this paper was

made known to the magistrates in 1645, Biddle was imprisoned and he died in prison. He is considered to be the father of *UNITARIANISM* in Britain

جون بيدل: (١٦١٥م - ١٦٦٢م)، لاهوتي إنجليزي مؤسس الوحدةانية الإنجليزمية English Unitarianism. من دراسته لأسفار الكتاب المقدس فقد الإيمان بعقيدة التثليث Trinity، ودون استنتاجاته في "اثنتا عشرة حجة مشتقة من الكتاب المقدس". وعندما تم إطلاع القضاة بوجود هذه الورقة في سنة ١٦٤٥م ألقى القبض على بيدل وسُجن ومات في السجن. يعتبره البعض أبو التوحيد *UNITARIANISM* في إنجلترا.

bier, n. Movable frame on which coffin or corpse is placed, or taken to grave

نخش: خشبة أو صندوق الميت

bier right, (hist.) Ordeal of appearing before a corpse believed murdered (expected to bleed in presence of murderer)

الإمتحان بالجثة: (تاريخ): مثول شخص أمام جثة ميت يُظن أنه مقتول (يتوقع أن تتدفق دما في حضور القاتل)

bigamist, n. One married with two women simultaneously

ذو الزوجتين

bigamous, adj. Constituting of, or involving bigamy

متعلق بالزواج من اثنتين

bigamy, n. act of marrying twice simultaneously. (cf. polygamy)

التزوج من اثنتين في آن (قارن Polygamy)

bigot, n. Person blindly and intolerantly holding a creed, a view, etc.; a narrow-minded person

المتطرف، المتعصب:

المغالي (في الدين أو العبادة أو الرأي، الخ)؛ ضيق الأفق

bigotry, n. Blind intolerance regarding creed, etc.

المغالاة، التشدد في العقيدة، الخ. التعصب الأعمى

Bilal ibn Rabah, (Islamic Hist.)

1. An Abyssinian slave: He was an Abyssinian slave who was severely tortured in the burning heat of the sun for embracing Islam, and whom *Abu Bakr as-Siddik*, the first Caliph, ransomed and set free.

2. The First Mu'azzin: He was the first Mu'azzin, or caller to prayer, in Islam.

3. A Master: *Umar ibn al-Khattab*, the second Caliph, said: "This our Master (pointing to *Abu Bakr as-Siddik*) has freed our Master (pointing to Bilal).

4. The most known of the companions: Throughout the Islamic history, and all over the Islamic world, at least seven out of each ten Muslims know him in any of the world continents.

بلال بن رباح: (تاريخ إسلامي):

١- عبد حبشي: كان عبدا حبشيا عذب عذابا شديدا في حرارة الشمس المحرقة لإعتناقه الإسلام إلى أن اشتراه أبو بكر الصديق الخليفة الأول وأعتقه.

٢- أول مؤذن: كان أول من أذن داعيا الناس إلى الصلاة في الإسلام.

٣- سيد: قال الخليفة الثاني عمر بن الخطاب: "هذا سيدنا (مشيرا إلى أبي بكر)، أعتق سيدنا (مشيرا إلى بلال)

٤- أشهر الصحابة على مر التاريخ وباتساع العالم: على مر التاريخ الإسلامي، وفي أي مكان في قارات العالم الإسلامي، يعرفه سبعة أشخاص على الأقل من كل عشرة مسلمين

Bill of divorce, document of divorce

وثيقة الطلاق

Bird of Paradise, name of a flower



Bird of Paradise

Birds¹, (B.) some times called fowls:

1. For sacrifice: (NT) "And to offer a sacrifice according to that which is said in the Law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons." (Lu. 2: 24)

2. Abominable birds: (OT), "And these are they which ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the osprey, And the vulture, and the kite after his kind; Every raven after his kind; And the owl, and the nighthawk, and the cuckoo, and the hawk after his kind," (Lev. 11: 13 ff.)

الطيور: (في الكتاب المقدس):

١- ذبائح أضحيات: (ع ج)، "ولكي يقدموا ذبيحة كما قيل في ناموس الرب زوج حمام أو فرنجي حمام" (لوقا ٢: ٢٤)

٢- الطيور المكروهة: (ع ق)، "وهذه تكرهونها من الطيور. لا تؤكل. إنها مكروهة. النسور والأنوق والعقاب والحدأة والباشق على أجناسه وكل غراب على أجناسه والنعام والظليم والساف والباز على أجناسه..." (لاويين ١١: ١٣ وما بعدها)

Birds², (Q.) creatures that have wings and feather: Q "And *Sūlaymān* inherited *Dawūd* and said: 'O people! We were taught the language of

birds, and we have been given from everything. Such is surely a manifest favour. Sūlaymān's hosts of jinn, men, and birds were gathered together and kept in order" (27:16-17)

الطير: (في القرآن الكريم): ﴿وَوَرَّثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مِنْ مَنَاطِقِ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ * وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ (١٧-١٦: ٢٧)

biretta, n. a square cap worn by Catholic clergy: by priests (black); bishops (purple); cardinals (red)

البيريتة: قلنسوة مرتبة لرجال الدين الكاثوليك، سوداء للقساوسة، وأورجوانية للأساقفة، وحمراء للكاردينالات

bishop, n. (Christianity), a clergyman of the highest order in Christian Churches, usually charged with an administrative function such as the supervision of a diocese and in certain communions held to be ordained in direct succession from the apostles. A bishop is consecrated as governor of a diocese and possessing powers of confirming, instituting, and ordaining

الأسقف: (في المسيحية)، رجل دين من أعلى الدرجات الكهنوتية في الكنائس المسيحية، وعادة ما يكون مسؤولاً عن الشأن الإداري مثل الإشراف على أبرشية، وفي طوائف أو نحل معينة يعتبر أنه قد رسم بتعاقب مباشر من تلاميذ المسيح ويرسم الأسقف رئيساً لأبرشية وله سلطة تثبيت الإيمان والتعيين ورسم الكهنة

Bishopric, n. Office or diocese of bishop

أسقفية، أبرشية: منصب الأسقف أو نطاق سلطته.

Bishops' Bible, issued in 1568 as a necessity for the failure of the *GREAT BIBLE* to win popular acceptance against its obviously superior rival, the *BREECHES BIBLE*. The work was done by Archbishop Matthew Parker of Canterbury and apportioned among many scholars, most of them bishops, from which the name was derived



BIRETTA



bishop with 1 cope, 2 crozier, 3 mitre

كتاب الأساقفة المقدس: صدر عام ١٥٦٨م كضرورة نظراً لفشل الكتاب المقدس الكبير Great Bible في اجتذاب قبول شعبي إزاء الكتاب المقدس الذي اتضح تفوقه (كتاب السراويل المقدس Breeches Bible). وأشرف رئيس أساقفة كنتبري (ماتيو باركر Matthew Parker) على العمل الذي كان موزعاً على كثير من الدارسين، وأغلبهم أساقفة، ومن هنا اشتق الاسم.

Blac kart, see BLACK MAGIC

Black Bartholomew, (24.08.1662), the date on which, by order of Charles II, some 2000 English *Nonconformist* ministers were barred from their posts.

بارثولوميو الأسود (يوم ٢٤ أغسطس ١٦٦٢م)، وهو التاريخ الذي نُحِى فيه حوالى ألفين من رجال الدين "المنشقين *Nonconformist*" عن مناصبهم بأمر الملك تشارلز الثاني.

Black magic, magic with an evil purpose or intent

السحر الأسود، السحرة (بنوايا شريرة).

Black Friar, DOMINICAN, from his black mantle (over a white habit)

الراهب الأسود: نسبة إلى الدثار الأسود الذي يرتديه فوق ملابسه البيضاء

Black Friday, *GOOD FRIDAY*, from the black vestments of the clergymen and altar in the Western Church; any friday of great calamity; الجمعة الحزينة: أخذت التسمية من الأردية السوداء لرجال الدين وغطاء المذبح في الكنيسة الغربية؛ أى يوم جمعة سيء الطالع

Black mass, a travesty of the mass in diabolism or devil-worship

القداس الأسود: محاكاة تمكينية للقداس عند عبدة الشيطان

Black Monk, see *BENEDICTINE* (also without caps)

Black Pope, (*disparagingly*) the head of the *JESUITS*

البابا الأسود: تطلق استخفافاً برئيس اليسوعيين.

Black Stone, [Ar], A stone built into the eastern wall of the *Kaabah*, q.v., at which the turning around the *Kaabah* begins in pilgrimage (*Circumambulation*). In 930 it was carried away by the fanatics of the *Qarmatian* sect and held for about 20 years.

الحجر الأسود: حجر مبني داخل الجدار الشرقي للكعبة ومنه يبدأ الطواف حولها في مناسك الحج. وفي سنة ٩٣٠م استولى عليه المتعصبون القرامطة واحتفظوا به عشرين عاماً.

Blaspheme, vt. (B.) to speak impiously: NT. "But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in

Blessed Virgin, the Virgin Mary

مريم العذراء، العذراء المباركة

Blessing, (B.) NT. "Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be." (Jas. 3:10)

بركة: (في الكتاب المقدس)، (ع ج)

"من الفم الواحد تخرج بركة ولعنة. لا يصلح بإخوتي أن تكون هذه الأمور هكذا (رسالة يعقوب ٣: ١٠)

Blessing of Jacob, poetical and prophetic account of the characteristics and history of the twelve tribes, see (Gen. 49:1-27)

بركات يعقوب: وصف شعري ونبؤي لخصائص وتاريخ القبائل الإثني عشرة، أنظر (تكوين ٤٩: ١-٢٧)

Blessing of Moses, poetical review of the twelve tribes put into the mouth of Moses, in which the tribes of Joseph (Ephraim and Manasseh) are glorified and Judah regarded as separatist, see (Deu. 33)

بركات موسى: عرض شعري للقبائل الإثني عشرة على لسان موسى، مُجَدَّتْ فِيهِ قَبِيلَتَا يُوسُفَ (أَفْرَايْمَ وَمَنْسِيَّ)، وَاعْتَبِرَ يَهُوذَا انفصالياً. (تثنية ٣٣)

blind¹, (B.) OT. "Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I am the Lord"

(Lev. 19:14)

الأعمى: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "لا تشتم الأصم وقدّام الأعمى لتجعل مغترة. بل اخش إلهك، أنا الرب"

(لاويين ١٩: ١٤)

blind², (Q.). "Do you (Muhammad) make the deaf hear, or guide the blind or those who have gone astray?"

(43:40)

الأعمى: (في القرآن الكريم): ﴿أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ (٤٣: ٤٠)

blindness, n. fig. going astray: (Q.) "For indeed it is not the eyes that may be blind, but it is the hearts in breasts that may be blind." (22:46)

عمى القلوب: (كناية عن الضلال): (ق): ﴿فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ﴾ (٤٦: ٢٢)

bliss, n. the highest happiness; the special happiness of heaven ذروة السعادة، الغبطة، الهناءة

blood¹, (B.)

1. Not to be eaten: OT. "It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood."

(Lev 3:17)

2. Of Jesus Christ: NT. "Then answered all the people, and said, His blood be on us, and on our children. Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered him to be crucified." (Mat. 27:25-26)

الدم: (في الكتاب المقدس):

١- لا يؤكل: (ع ق)

"فريضة دهرية في أجيالكم في جميع مساكنكم لا تأكلوا شيئا من الشحم ولا من الدم" (لاويين ٣: ١٧)

٢- دم يسوع المسيح: (ع ج): "فأجاب جميع الشعب وقالوا دمه علينا وعلى أولادنا. حينئذ أطلق لهم باراباس. وأما يسوع فجلده وأسلمه ليصلب" (متى ٢٧: ٢٥-٢٦)

blood² n. (Q.),

Forbidden: "He forbids you carrion, and blood, and swine flesh." (2:173)

الدم: (في القرآن الكريم):

محرم: ﴿إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَزِيرِ﴾ (١٧٣: ٢)

bloodavenger, one who takes revenge, الآخذ بالثأر

blood avenging, taking revenge ثأر الدم

blood-money, n. (Q.) a sum paid to the family of a murdered person by the murderer or his family: "A believer should not kill another believer except by way of error; and he who kills a believer by way of error, should free a believing slave and pay blood-money to the family of that who has been killed, unless his family remit it by way of charity" (4:92)

الدية: (في القرآن الكريم): مَا لِي دَفَعَهُ الْقَاتِلُ أَوْ أَهْلُهُ إِلَى أَهْلِ الْقَتِيلِ لَتُسَوَّى الزَّاعُ: ﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا﴾ (٤: ٩٢)

blowing, (Q.), the horn will be blown twice on the Day of Judgment :

1. The first blowing: "And when the horn is blown, all those who are in the heavens and on the earth will die, save those whom Allah wills."

(39: 68)

2. The second blowing: "And when it is blown a second time, they will be brought to life, and will wait!"

(39: 68)

3. The Day of Threat: "And the horn is blown. That is the Day of the promised threat" (50:20)

النفخ في الصور: (في القرآن الكريم): سوف يُنفخ في الصور يوم القيامة مرتين:

١- النَّفْخَةُ الْأُولَى: ﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعَقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ﴾ (٣٩: ٦٨)

٢- النَّفْخَةُ الثَّانِيَّةُ: ﴿ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ﴾ (٣٩: ٦٨)

٣- يوم الوعيد:

﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ﴾ (٥٠: ٢٠)

boanerges, (B.) [Heb. sons of wrath, Gk. sons of thunder] John and James: NT. "And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, the sons of thunder" (Mk. 3:17)

ابنا الرعد: (في الكتاب المقدس): [عبريا: ابنا الحق، يونانية: ابنا الرعد] (ع ج) "ويعقوب بن زبدي ويوحنا أخا يعقوب وجعل لهما اسم بوانرجس أي ابني الرعد" (مرقس ٣: ١٧)

Boaz, (B.) Ruth's second husband: OT. "So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the Lord gave her conception, and she bare a son." (Ruth 4:13)

بوعز: (في الكتاب المقدس): الزوج الثاني لراعوث: (ع ق): "فأخذ بوعز راعوث امرأة ودخل عليها فأعطاه الرب حبيلا فولدت ابنا" (راعوث ٤: ١٣)

bogey, boggy, n. a goblin; The Devil

الشیطان، الروح الخبيث

Bokhara, var. of BUKHARA بُخَارَى

bond, n. (B.) restraining force: NT. "For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity" (Acts 8:23)

الرباط، القيد: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "لأن أراك في مرارة المر ورباط الظلم" (أعمال الرسل ٨: ٢٣)

bondage, n. (B.) serfdom, slavery; subjection to constraint, influence, obligation, etc. NT. "And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God" (Acts 7:7)

العبودية، الاسترقاق (في الكتاب المقدس): (ع ج): "والأمة التي يُستعبدون لها سأدينها أنا يقول الله" (أعمال الرسل ٧: ٧)

bondman, n. a slave: (B.) "And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee" (Deu. 15:15)

العبد، الرقيق (في الكتاب المقدس) (ع ق): "واذكر أنك كنت عبدا في أرض مصر ففدك الرب إلهك" (تنثية ١٥: ١٥)

bondwoman, n.(B.) a woman-slave: OT. "And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had borne unto Abraham, mocking. Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac." (Ge. 21:9-10)

الجارية، الأمة: (في الكتاب المقدس): (ع ق): "ورأت سارة ابن هاجر المصرية الذي ولدته لإبراهيم يمزح. فقالت لإبراهيم اطرّد هذه الجارية وابنها. لأن ابن هذه الجارية لا يرث مع ابني اسحق" (تكوين ٢١: ٩-١٠)

Book, the, (The Qur'an): see QUR'ANIC NAMES "This is undoubtedly the Book which guides those who fear (Allah)" (2:2)

الكتاب: القرآن الكريم:

﴿ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (٢: ٢)

Book of one's deeds, (Q.) the record of one's deeds in the worldly life:

1. Individual responsibility: "And everyone is held responsible for what he does; and on the Day of Judgement We will bring out a book for him to read: 'Read out your book, today it suffices that you yourself reckon your deeds' " (17:13-14)

2. Either contented or disappointed: "And he that takes his book by his right hand will say: 'Here is my book, read it! I knew that I would face my (book of) reckoning'. And he will be contented... But, he that takes his book by his left hand will say: 'Oh, would that I had not been given my book, nor, known my reckoning'" (69: 19-21, 25-26)

كتاب أعمال المرء: (في القرآن الكريم): "سجل عمل الإنسان

وسعيه في الحياة الدنيا"

١- طائر كل إنسان في عنقه: ﴿وَكُلُّ إِنْسَانٍ أَلْزَمَتَهُ طَائِرُهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا * أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا﴾ (١٧: ١٣-١٤)

٢- راضيا أو خائب السعي:

﴿فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِي * إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حَسَابِي * فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ... وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِي * وَلَمْ أَذْرَ مَا حِسَابِي﴾ (٦٩: ١٩-٢١ و٢٥-٢٦)

Book of Common Prayer, BCP, the official service book of the Ch. of England containing the daily offices of Morning and Evening Prayer, the forms for the administration of the Sacraments and other rites, the Psalter, and (since 1552) the Ordinal. The book is meant to simplify and condense the Latin service books of the medieval Church and to produce in English a simple, convenient, and comprehensive volume as authoritative guide for priest and people.

كتاب الصلوات: الكتاب الرسمي لكنيسة إنجلترا الذي يحتوي على صلاتي الصباح والمساء اليوميّتين، وأشكال أداء الطقوس والشعائر، والمزامير، وصيغ رسامة الكهنة (الأخير منذ سنة ١٥٥٢م). والمقصود من كتاب الصلوات هو تبسيط وتكثيف كتب الصلوات اللاتينية لكنيسة العصور الوسطى وتقديم مجلد بلغة إنجليزية بسيطة وملامح وشامل كمرشد موثوق به للكهنة وللناس.

Book of James, An apocryphal Infancy Gospel, professedly by James, the Lord's brother, and apparently dating from the middle of the 2nd century. It consists mainly of a highly embellished version of the events connected with Christ's birth related in Lu. 1 ff. It is also known as the 'Protevangelium'

إنجيل يعقوب: إنجيل طفولة مكذوب، كتبه فيما يزعم يعقوب أخو الرب، و يرجع تاريخه فيما يبدو إلى منتصف القرن الثاني. ويتألف أساساً من سرد شديد الزخرفة للأحداث المتصلة بمولد المسيح المذكورة في إنجيل لوقا، كما يعرف اصطلاحياً باسم بروتيفانجيليوم (إنجيل يعقوب Protevangelium).

Book of Mormon, sacred book of the Mormon Ch. see: *Mormon, Book of*

كتاب الكنيسة المورمونية المقدس أنظر *Mormon, Book of*
Book of Mūsā, (Q.) "And before it there was the Book of Moses, an example and a mercy" (46:12)

كتاب موسى: (في القرآن الكريم):

﴿وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً﴾ (١٢: ٤٦)

Book of the Dead, Ancient Egyptian collection of mortuary texts made up of spells or magic formulas, placed in tombs and believed to protect and aid the deceased in the hereafter.

كتاب الموتى: مجموعة مصرية قديمة من النصوص المتعلقة بالموت تتألف من تعاويذ أو صيغ سحرية، وكانت توضع في المقابر ويعتقد أنها تحمي الموتى وتعينهم في العالم الآخر.

Book of hours, (Christianity), devotional book containing prayers to be said at the canonical hours in honour of the Virgin Mary. The growing demand for smaller such books for family and individual use created a prayer book style enormously popular among the wealthy. The demand for the books was crucial for the development of Gothic illumination. These lavishly decorated texts, of small dimensions, varied in content according to their patrons' desires.

كتاب المواقيت: (في المسيحية)، كتاب في العبادات يضم المواقيت الكنسية التي تؤدي فيها الصلوات تكريماً لمريم العذراء. وقد دعت الحاجة المتزايدة إلى مثل هذه الكتب الصغيرة للاستخدام الشخصي والعائلي إلى ظهور ما يُتداول فيها بين الأثرياء بصفة عامة من هذه الكتب المتداولة بدرجة كبيرة وخاصة بين الأثرياء. وارتبطت الحاجة إلى مثل هذه الكتب باستخدام الرسوم القوطية، وهذه الكتب التي أسُرف في تزيينها تباين محتوياتها تبعاً لرغبة من يرعى نشرها.

Bourne, Francis, (b. March 23, 1861 London -d. Jan. 1, 1935 Westminster), cardinal archbishop of Westminster who was a strong leader of Roman Catholics, pursuing, despite adverse criticism, policies he considered right for church and state. He became prominent in 1908 when he planned the Blessed Sacrament procession through the streets during the Eucharistic Congress; but



Francis Bourne

it was banned for fear of disturbances; he opposed the ban by having the benediction given from the loggia of the cathedral.

After becoming cardinal in 1911, his influence grew. He championed the rights of the Arabs in Palestine, upheld Catholic claims in education, condemned violence in Ireland, denounced the general strike, reproved the modernists. He took strong interest in university education, preferring that Catholics attend the national universities rather than attempt to set up schools of their own

and that they join existing political parties rather than form a Catholic party.

فرانسيس بورني: (ولد في ٢٣ مارس ١٨٦١م في لندن — ومات في أول يناير ١٩٣٥م في وستمنستر، إنجلترا) كاردينال رئيس أساقفة وستمنستر، الذي كان زعيما قويا للكنائس الرومان، وكان يتبع — برغم الانتقادات الموجهة إليه — سياسات كان يعتبرها صحيحة للكنيسة والدولة.

ذاع صيته سنة ١٩٠٨م عندما خطط لموكب السر المبارك ليسير في الشوارع أثناء مؤتمر العشاء الرباني، لكن الموكب ألغى خشية الإضرابات، لكنه تصرف بما يعارض الحظر بأن منح البركة من فناء الكاتدرائية المفتوح.

وبعد أن أصبح كاردينالاً في ١٩١١م تزايد نفوذه؛ فدافع عن حقوق العرب في فلسطين، وأيد مطالب الكاثوليك في مجال التعليم، وأدان العنف في أيرلندا، وأنكر الإضراب العام، ووبخ أصحاب البدع العصرية. واهتم اهتماما شديدا بالتعليم الجامعي، مفضلا أن يلتحق الكاثوليك بالجامعات الوطنية بدلا من محاولة إنشاء مدارس خاصة بهم، وأن ينضموا إلى الأحزاب السياسية القائمة بدلا من تكوين حزب كاثوليكي.

Borders of the land of Israel, (in the Bible), (B.) OT. "your territory will be from the desert and younder Lebanon as far as the great river, the river Euphrates, including all the land of the Hittites even to the great western sea"

(Jos 1:4)

For details, see (Num.34, and Ezek. 47:13)

حدود أرض إسرائيل: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "من البرية ولبنان هذا إلى النهر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم" (يشوع ١: ٤) للتفاصيل أنظر سفر العدد: ٣٤ وسفر حزقيال ٤٧: ١٣.

Boxing Day, in England, Canada, etc. The day after Christmas, a holiday traditionally marked by giving of Christmas boxes to employees, postmen, etc.

يوم العلب: (في إنجلترا وكندا وغيرهما): أول أيام الأسبوع التالي لأعياد الميلاد (الكريسماس)، يوم عطلة من علاماته التقليدية إهداء الموظفين وسعاة البريد وغيرهم علب أعياد الميلاد.

Bp, BISHOP
Brahma, n.

(Hinduism), one of the major gods of Hinduism; he was eclipsed by Vishnu and Siva. Brahma is said to have been born from a golden egg and in turn to have created the Earth and all things on it.



Brahma, Vishnu and Siva are considered as three forms of the supreme, unmanifested deity. By the 7th century, when the Smartas initiated their worship of five deities, omitting Brahma, he lost all claim as a supreme deity. Today there is no cult or sect that exclusively worship Brahma. Nevertheless, all temples dedicated to Siva or to Vishnu must contain an image of Brahma.

براهما، (ديانة هندوسية): أحد أهم ثلاثة آلهة (براهما، فيشنو، سيفا) في الديانة الهندوسية، لكنه توارى خلف فيشنو وسيفا. ويقال إن برهما قد ولد من بيضة ذهبية ومن ثم خلق الأرض وكل ما عليها. ويعتبر الثالث برهما وفيشنو وسيفا أشكال ثلاثة للإله الأعلى غير الظاهر. وبحلول القرن السابع، عندما بدأ السمارتيون في عبادة الآلهة الخمسة، دون برهما، فقد برهما كل حق له في أن يكون لها رئيسيا. ولا يوجد اليوم مذهب أو عبادة مخصصة لبرهما دون سواه، وبرغم ذلك فإن كافة المعابد المكرسة لسيفا أو لفيشنو لا بد أن تضم صورة لبرهما.

Breastplate, n. (Judaism), an embroidered cloth worn on the breast of the Jewish high priest, set with twelve jewels representing the twelve tribes of Israel: "And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work...."

(Ex. 28: 15 f.)

صُدْرَةُ الْقَضَاء: درع الصدر: (في اليهودية): قماشة مطرزة على صدر الكاهن الأكبر لليهود، مزخرفة باثنتي عشرة جوهرة تمثل قبائل إسرائيل الإثنتي عشرة: "وتصنع صُدْرَةُ قَضَاء. صُنْعَةً حَاضِقًا" (خروج ٢٨: ١٥ وما بعدها)

Breeches Bible, Geneva Bible of 1560, so called because it describes Adam and Eve as having made "breeches" to cover their nakedness instead of "aprons" or "loin-cloths": OT. "And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons"

(Ge. 3:7)

كتاب السراويل المقدس: (١٥٦٠م)، أو "كتاب جنيف المقدس": سبب التسمية أنه وصف آدم وحواء على أنهما اتخذتا لنفسيهما "سراويل Breeches" تغطي عورتيهما بدلا من كلمة "مآزر aprons or loin-cloths": (ع ق) "فانفتحت أعينهما وعلما أنهما عريانان. فخاطا أوراق تين وصنعا لأنفسهما مآزر" (تكوين ٣: ٧)

Brethren of the Free Spirit, a name applied by medieval writers to members of various sects who professed to be independent of ecclesiastical authority and to live in the freedom of the Spirit.

إخوة الروح الحرة: إسم أطلقه كتاب العصور الوسطى على أعضاء شتى الطوائف الذين أعلنوا أنهم مستقلون عن السلطة الكنسية ويعيشون في حرية الروح.

Breviary, n. RC Ch., a book containing the daily service: Psalms, hymns, lessons, etc. The primitive Office prob. consisted of almost entirely the Psalms and Scriptural readings, to which hymns, *responsories*, *canticles*, and *collects* were added later.

By about the 8th cent. the traditional cycle of *Hours* was fixed (see *Divine Office*). Major reforms of the Breviary were undertaken in 1508 and 1911, largely with a view to simplification. The new Breviary of 1971 provides for an Office of Readings (to be said at any time during the day), *Lauds*, midday Office (which may be Terce, Sext, or None), Vespers, and Compline. The Psalter is now spread over a month and most parts of the Bible (except the Gospels, which are included in the Mass lectionary) are read each year.

كتاب الصلوات اليومية: (في الكنيسة الكاثوليكية: كتاب يضم الصلوات اليومية: الزمير، والترانيم، والدروس، وغير ذلك. وربما كانت الصلاة اليومية في شكلها البدائي تكاد تتألف كلها من قراءة الزمير والكتاب المقدس، وأضيف إليها لاحقاً الترانيم والتجاوبات والأناشيد والمختارات.

وفي حوالي القرن الثامن تحددت دورة مواقيت الصلاة بصورة تقليدية (أنظر *Divine Office*) وأجريت إصلاحات هامة في ١٥٠٨م و ١٩١١م وذلك من أجل الزيادة في التبسيط. وينص كتاب الصلوات اليومية الجديد لسنة ١٩٧١م على صلاة قراءة (تتلى في أى وقت خلال اليوم)، وصلاة منتصف النهار *Lauds* (وقد تكون صلاة الساعة الثالثة *Terce* من الساعات الكنسية السبع، أو الرابعة *Sext* أو الخامسة *None*)، وصلوات المساء *Vespers*، وصلاة الليل أو الأخيرة في الساعات السبع *Compline*. والآن توزعت قراءة كتاب الزمير *Psalter* على ما يزيد على شهر، وتقرأ أغلب أجزاء الكتاب المقدس كل سنة (عدا الأناجيل المتضمنة في خطب القداس)

brick making, as described in Exodus, may still be seen in Egypt. In the Fourth Egyptian Room of the British Museum are exhibited a number of bricks made of clay mixed with straw, sand, and broken pottery. Some are stamped with the names of Thothmes I, (B.C.

1633); Thothmes III, (B.C. 1600); Amenophis III, (B.C. 1500); and Ramses II, (B.C. 1333). Babylonian bricks stamped with the name of Nebuchadnezzar II, mentioned in the Book of Daniel, measure 13 x 13 x 3 inch.

صناعة القرميد: لا تزال تُشاهد

في مصر كما ترد في سفر الخروج. ويوجد في القاعة المصرية الرابعة في المتحف البريطاني عرض لعدد من مواد القرميد المصنوع من الطين المخلوط بالقش والرمل وقطع الفخار، وبعضها مدموغ بأسماء تحتمس الأول ١٦٣٣ ق.م وتحتمس الثالث ١٦٠٠ ق.م وأمينوفيس الثالث ١٥٠٠ ق.م



Ancient brickwork from the ruins of Babylon

ورميس الثاني ١٣٣٣ ق.م والقرميد البابلي المدموغ باسم تبخذنصر الثاني المذكور في سفر دانيال، وقياساته ١٣ بوصة × ١٣ بوصة × ٣ بوصة.

Bringing-Forward, The, Islam: One of the Beautiful Names of Allah, Who brings things forward putting them in their proper places according to their worth

المُقَدِّم: من الأسماء الحسنى: هو الذى يقدم الأشياء ويضعها في مواضعها، فمن استحق التقديم قدمه.

Bris, n. BRITH MILAH (see next)

Brith milah, [Heb. brit mila, covenant of circumcision] *Judaism*: the religious rite of circumcision on the eighth day after birth

الختان، (في اليهودية): [عربياً: عهد الختان] الطقوس الديني الذي يقضى بإجراء الختان في اليوم الثامن بعد الولادة .

Broad Church, a party within the Church of England favouring a broad and liberal interpretation of dogmatic definitions

الجماعة المتحررة: جماعة في كنيسة إنجلترا تأخذ بالتفسير الحر الواسع للتعاريف المتروية .

Bruno Giordano, original name: Filippo Bruno, byname Il Nolano (b.1548, Nola, near Naples-d. 17 Feb. 1600, Rome) Italian philosopher, astronomer, mathematician and occultist whose theories anticipated modern science; he was impressed by Averroës' interpretation of Aristotle; read two forbidden commentaries by Erasmus; freely discussed the Arian heresy which denied the divinity of Christ;

protested against the moral and social corruption of the time; maintained that the Bible should be followed for its moral teaching but not for its astronomical implications; strongly criticised the Christian ethics particularly the Calvinistic principle of salvation by faith alone. He was tried for heresy by the Venetian Inquisition, that seemed to be lenient with him, but the Roman Inquisition demanded his extradition where Pope Clement VIII ordered him to be sentenced as impenitent and pertinacious heretic. His trial continued for seven years, at the end of which he was brought to the Campo di Fiori, his tongue in a gag, and burned alive.



Giordano Bruno

برونو جيوردانو: الاسم الأصلي "فيليبو برونو"، ولقبه "إل نولانو" (ولد ١٥٤٨م في نولا، بالقرب من نابولي، إيطاليا، ومات ١٦٠٠م في روما). فيلسوف إيطالي وفلكي ورياضي ومشتغل بالفيزياء. سبقت نظرياته العلوم الحديثة. تأثر بشروح ابن رشد لفلسفة أرسطو، وقرأ تعليقاتين محظورين كتبهما إرازموس. وناقش بحرية الهرطقة الأريوسية التي تنكر ألوهية المسيح، واعترض على الفساد الأخلاقي والإجتماعي السائد آنذاك، ونادى بضرورة اتباع الكتاب المقدس من أجل تعاليمه الأخلاقية لا لما يحويه من مضامين فلكية. وانتقد بشدة الأخلاق المسيحية، خاصة مبدأ الكالفينية الذي يفيد بأن الإيمان وحده هو طريق الخلاص. حوكم بتهمة الهرطقة أمام محكمة التفتيش في البندقية التي بدت متساهلة معه، لكن محكمة التفتيش في روما طلبت تسليمه حيث أمر البابا كليمنت الثامن بالحكم عليه كهرطيقى آثم عنيد، واستمرت محاكمته سبع سنوات انتهت بأن ساقوه إلى ساحة الغضب Campo di Fiori وفمه مسدود وأحرقوه حيًا.

Buddha, [Sanskrit, the enlightened one], his name *Siddhartha*, q.v. Guatama, religious philosopher and teacher who lived in India c. 563-483 BC and the founder of BUDDHISM, see next.

[بالسنسكريتية: بودا]



المستير]، اسمه سيدهارتا جواتاما، فيلسوف ديني ومعلم عاش في الهند من حوالي ٥٦٣ - ٤٨٣ ق.م، ومؤسس البوذية BUDDHISM. أنظر المادة التالية.

Buddhism, a religion and philosophic system of central and eastern Asia, founded in the 6th century BC by BUDDHA: it teaches that right thinking and self-denial enable the soul to reach NIRVANA, a state of release from misdirected desire.

البوذية: ديانة و نسق فلسفي سائد في وسط وشرق آسيا، أسسها بودا في القرن السادس قبل الميلاد، وتمثل تعاليمها في أن التفكير القويم وإنكار الذات يوصلان الروح إلى NIRVANA، وهي الخلاص من الرغبة الجاحقة.

Buddhist, adj. a follower of Buddhism, see prec. بوذي: أحد أتباع البوذية، أنظر المادة السابقة.

buddhist cross, SWASTIKA

الصليب البوذي، الصليب المعقوف

bugger, n. Orig. a Bulgarian heretic believed capable of any crime; one guilty of bestial and unnatural sexual intercourse

همجى: في الأصل: هرطيقى بلغاري يُعتقد أنه حرى بارتكاب أية جريمة. مرتكب الفحش في الجنس على نحو شاذ

Bukhara, Buchar, Bokhara, the famous "museum city" in Uzbekistan which played an outstanding role in history. It still has the Muslim cultural touch since the coming of Islam to Transoxiana in AD 709. It is the birthplace of the famous scholar the Imam BUKHARI.



بُخارى: "المدينة المتحف" الشهيرة في جمهورية أوزبكستان التي

لعبت دورا بارزا في التاريخ، وما تزال اللمسة الثقافية الإسلامية ماثلة فيها حتى الآن مذ جاء الإسلام إلى بلاد ما وراء النهر سنة ٩٠٧م وقد ولد فيها الإمام البخارى الشهير

Bukhari, al-, [full name: Abu 'Abd Allah Muhammad Ibn Isma'il Al'Bukhari] (b.19 July 810, Bukhara - d.31 Aug. 870, Khartank, near Samarkand)]. One of the greatest Muslim authorities on Hadith (the recorded corpus of sayings and acts of the Prophet Muhammad). He began to learn the "Traditions" of the Prophet by heart while still a child. His scientific career

began with a pilgrimage to Makka when he was 16 years; and sought out Tradionists from Cairo to Merv in Central Asia. His *Kitab al-Jami Al-Sahih* (The Comprehensive Authentic Book) is one of the most reliable references. As a preliminary to his *Sahih* he wrote *at-Tarikh al-kabir* (The Major History), which contains biographies of the persons forming the living chain of transmission of traditions back to the Prophet.

البخاري: هو الإمام أبو عبد الله محمد بن اسماعيل البخاري، ولد في بخارى ١٩ يولية ٨١٠ م، وتوفي في خارتين، بالقرب من سمرقند في ٣١ أغسطس ٨٧٠ م. من أعظم الثقة في علم الحديث (وهو العلم الذي يتناول أقوال وأفعال الرسول عليه السلام). تعلم السيرة وحفظها عن ظهر قلب في طفولته، وبدأ رحلته العلمية بالحج إلى مكة وعمره ١٦ سنة؛ وأخذ يبحث عن رواة الأحاديث من القاهرة وحتى ميرف في آسيا الوسطى؛ وبعد كتابه "الجامع الصحيح" واحدا من أوثق المراجع. وكمقدمة لصحيحه كتب "التاريخ الكبير" الذي يضم سلسلة رواة الأحاديث، الواحد عن الآخر رجوعا حتى النبي عليه السلام.

burden¹, n. (B.) load (lit. or fig.), NT. "for My yoke is easy and My burden is light."

(Mat. 11:30)

الحمل، العبء: (في الكتاب المقدس) (حقيقة وبجازا) (ع ج) "لأن نرى هين وحمل خفيف" (متى ١١: ٣٠)

burden¹, n. (Q.) load; oppressive or difficult to bear: "Who seeks guidance it is for him, but who goes astray it is against him; for nobody should bear the burden of another; and We shall not inflict punishment without sending a messenger." (17:15)

الوزر: (في القرآن الكريم): ﴿مَنْ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ تَبْعَثَ رَسُولًا﴾ (١٧: ١٥)

burial, n. the act of burying; (arch) a tomb

الدفن؛ مقبرة، اللحد (استعمال قديم).

burial-ground, ground set apart for burial

المقبرة: مكان دفن الأموات

burial-place, burial-ground where dead are buried

اللحد، الرمس، المكان الذي يُدفن فيه الميت

burial society, insurance society that provides burial expenses

جمعية لدفن الموتى بتأمين خاص

buried alive, (Islam): the pre-Islamic Arabs used to bury the newly born girls for fear of

infamy: (Q.) "And the girl-child that was buried alive will be asked for what sin she was killed!"

(81:8-9)

المؤودة: (في القرآن الكريم): واحدة من الإناث التي جرى العرب قبل الإسلام على دفنهن أحياء حين ولادتهن خشية المعرة: ﴿وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ﴾ (٨١: ٨-٩)

burn, vt & i. (B.) consume, be consumed, waste by fire: OT. "For behold, the day is coming, burning like a furnace; then all the arrogant and all evildoers shall be stubble, and the day that is coming shall burn them up, says the Lord of hosts, so that it will not leave them root or branch." (Mal. 4:1)

يحرق؛ يحترق، يتقصد: (في الكتاب المقدس): "فهو ذا يأتي اليوم المتقد كالتنور وكل المستكبرين وكل فاعلي الشر يكونون قشرا ويحرقهم اليوم الاتي قال رب الجنود فلا يبقى لهم أصلا ولا فرعاً" (ملاخي ٤: ١)

Burning bush, (B.) the emblem of the Church of Scotland and other Presbyterian churches with the motto "Nec tamen consumebatur", from: OT. "And the Angel of the Lord appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed" (Ex. 3:2)

in memory of the courage of the Covenanters under the persecutions of the 17th cent

العُلَيْقَةُ التَّوَقُّدَةُ: (في الكتاب المقدس):

شعار كنيسة اسكتلندا وغيرها من الكنائس المشيخية، الذي يحمل عبارة "العُلَيْقَةُ لا تحترق" المأخوذة من (ع ق): "وظهر له ملاك الرب بلهب نار من وسط عُلَيْقَةٍ. فنظر واذا العُلَيْقَةُ تنوقد بالنار والعُلَيْقَةُ لم تكن تحترق" (خروج ٣: ٢) في ذكرى شجاعة المعاهدين Covenanters في اضطهاد القرن السابع عشر

burnt offerings¹, (B.) things offered and burned upon an altar as a sacrifice: OT "And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the Lord appeared unto all the people. And there came a fire out from before the Lord, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces." (Lev. 9:23-24)

القربان الناري أو المحروق، قربان المحرقات: (في الكتاب المقدس): ما يحرق على المذبح كقربان: (ع ق)

"ودخل موسى وهارون الى خيمة الاجتماع ثم خرجا وباركا الشعب. فترأى مجد الرب لكل الشعب وخرجت نار من عند

الرب واحرقت على المذبح المحرقة والشحم. فرأى جميع الشعب وهتفوا وسقطوا على وجوههم" (لاويين ٩: ٢٣-٢٤)

Burnt offerings, (Q.) "Those who said: 'God has entitled us not to believe in any messenger until he brings us an offering which fire eats up!.' Say (to them, O Muhammad): 'Messengers, before me, did come to you with clear signs and with what you have spoken of; why did you then kill them if you are saying the truth?'" (3:183)

قربان النار: (في القرآن الكريم):

﴿الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (١٨٣: ٣)

Bursa, n. city in NW Turkey: the first capital of the Ottoman Empire in 14th cent. Among its mosques, Ulu Cami (the Great Mosque (1421): a vast building with 20 domes; and Yesil Türbe (Green Mausoleum) with the tombe of Sultan Mohammad I; beside that of Osman I, the founder of the Ottoman dynasty, and that of his son Orhan.

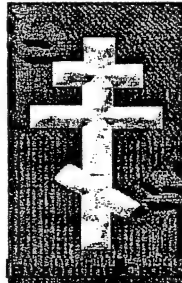
بورصا: مدينة في شمال غرب تركيا، أول عاصمة للإمبراطورية العثمانية في القرن الرابع عشر. ومن بين مساجدها الجامع الكبير: ١٤٢١م وهو مبنى ضخم له ٢٠ قبة؛ وبها أيضا الضريح الأخضر الذي يضم قبر السلطان محمد الأول. وبها قبر عثمان الأول، مؤسس الأسرة الحاكمة العثمانية، وقبر ابنه اورهان.

BVM, [L. Beata Virgo Maria] Blessed Virgin Mary مريم العذراء المباركة [لاتينية]

Byzantine, adj. of Byzantium or the Byzantine Empire بيزنطي: خاص ببيزنطة أو إمبراطوريتها

Byzantine Church, the Eastern or Greek Church الكنيسة البيزنطية، أو الشرقية، أو اليونانية

Byzantine Cross, also named *Eastern Orthodox Cross*, composed of a vertical arm and two horizontal smaller arms on the top, and a deviated horizontal arm at the bottom; see diagram .



الصليب البيزنطي: (ويسمى أيضا صليب الأرثوذكسية الشرقية) يتألف من قائم راسي وعارضتين

أفقيتين اصغر طولاً بأعلاه، وعارضة أفقية مائلة. أنظر الشكل.

Byzantine Empire, (395-1453), the eastern half of the Roman Empire after the western half had crumbled into various feudal kingdoms and which finally fell to Islam when Muhammad the conqueror, q.v. captured its capital Constantinople in 1453.

الإمبراطورية البيزنطية (٣٩٥ - ١٤٥٣م): هي النصف الشرقي من الإمبراطورية الرومانية، وقد استمر بقاؤها ألف عام بعد أن تقلص النصف الغربي في عديد من الممالك الإقطاعية، ودالت دولة الإمبراطورية البيزنطية عندما فتح محمد الفاتح القسطنطينية عاصمة الإمبراطورية البيزنطية سنة ١٤٥٣م.

Byzantine Greek language, an archaic style of Greek that served as the language of administration and of most writings during the period of the Byzantine, or Eastern Roman, Empire until Muslims conquered the Byzantine Empire in 1453.

اللغة اليونانية البيزنطية: غطت قدم من اللغة اليونانية استعمل كلغة للإدارة وفي أغلب الكتابات البيزنطية وعلى مدى الإمبراطورية البيزنطية (أو الإمبراطورية الرومانية الشرقية) حتى فتحها المسلمون في ١٤٥٣م.

Byzantine historians, the series of chroniclers of the Byzantine Empire down to its fall in 1453, who wrote in Greek.

المؤرخون البيزنطيون: سلسلة مؤرخي شؤون الإمبراطورية من اليونانيين حتى سقوطها في ١٤٥٣م، وكانوا يكتبون باليونانية.

Byzantines, the, (in the Qur'an: the Byzantine Greeks): (Q.), "The Byzantine Greeks have been defeated in the neighbouring land, but after their defeat they will gain victory." (30: 2-3)

سورة الروم: (في القرآن الكريم): اليونان أي البيزنطيون: ﴿غَلَبَتِ الرُّومُ * فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ﴾

(٣٠: ٢-٣)

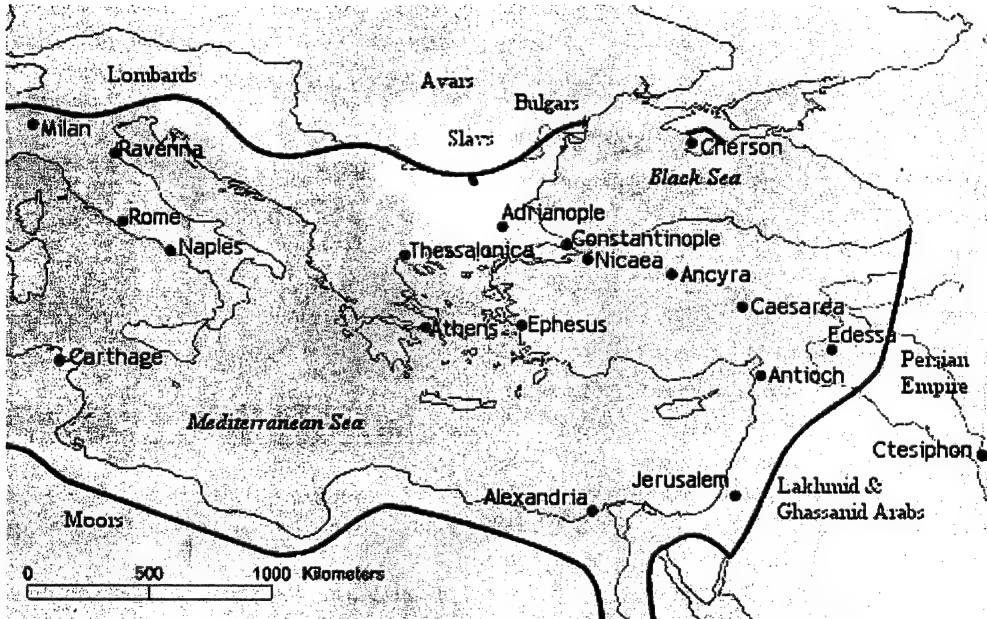
Byzantium, later CONSTANTINOPLE, modern ISTANBUL, ancient Greek city founded on the shore of the Bosphorus (c. 600 B.C.); also an alternative name for the Byzantine Empire, which had its capital at Constantinople.

بيزنطة: التي أصبحت القسطنطينية، وتسمى الآن اسطنبول، وهي مدينة إغريقية الأصل أسست حوالي سنة ٦٠٠ ق.م. وتقع على شاطئ البوسفور؛ وهي تستخدم كبديل للدلالة على

الإمبراطورية البيزنطية التي كانت عاصمتها القسطنطينية.

Map of the Byzantine Empire 565 AD

الإمبراطورية البيزنطية سنة ٥٦٥ ميلادية



(C)

C, see *Nicene Creed* (2)

Ca'bah, alt. sp. of KA'BAH

cabal, n. a group secretly plotting; intrigue of such group; plot; vi. to intrigue

مؤامرة، مكيدة، دسيسة؛ جماعة سرية؛ يدبر مكيدة، يتآمر

cabala, n. CABBALA

cabalism, n. science of CABBALA; occult doctrine (القبلائية: المذهب القبلائي (انظر Cabbala))

cabalist, n. one versed in CABBALA

القبلائي: المتمرس في القبلائية، دارس القبلائية

cabbala, n. a secret traditional lore.

Theological, metaphysical, and magical of Jewish Rabbis, who read hidden meanings into the Bible. القَبْلَة:

التعاليم السرية التقليدية، اللاهوتية الغيبية السحرية الشفوية لحاخامات اليهود الذين يقرأون المعاني الخفية في الكتاب المقدس.

cacodaemon, CACODEMON, see next

cacodemon, n. evil spirit; malignant person

الروح الشريرة؛ الشخص الخبيث

cacodoxy, n. bad doctrine; heterodoxy; wrong opinion

المذهب السيئ؛ المذهب المخالف؛ الرأي الخاطئ

cacotopia, n. a very bad state, imaginary or otherwise, in which everything is as bad as possible (opp. of UTOPIA)

المدينة الفاسدة: دولة سيئة جدا خيالية أو غير خيالية: (عكس المدينة الفاضلة. UTOPIA)

cadaver, n. corpse; dead body الجيفة؛ الجثة

cadaverous, adj. corpse like; sickly-looking; gaunt

جيفي: خاص بجيفة؛ شاحب، ممتقع (كالميت) أشعث، أغبر

cadi, n. [Ar.] a magistrate in Muslim and Arab Countries

القاضي: [مأخوذة عن العربية]

Caesar, n. (B.) title of the emperor of Rome from Augustus to Hadrian: NT. "Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's, and unto God the things that are God's" (Mat. 22:21)

قيصر: (في الكتاب المقدس) لقب الإمبراطور الروماني من أوغسطس إلى هادريان: (ع ج):

"اعطوا إذا ما لقيصر لقيصر وما لله لله" (متى ٢٢: ٢١)

Caesarea, n. (B.) a Mediterranean seaport in Palestine: NT. "As he passed through all the cities he brought the good news all the way to Caesarea" (Acts 8:40)

قيصرية: (في الكتاب المقدس): ميناء فلسطين على البحر المتوسط: (ع ج): "وبينما هو يجتاز كان يبشر جميع المدن حتى جاء إلى قيصرية" (أعمال الرسل ٨: ٤٠)

Caesarea Philippi, or CAESAREA, (B.) named after Philip the tetrarch: NT. "When Jesus entered the region of Caesarea Philippi, He asked His disciples 'Who do people say the Son of Man is'" (Mat. 16:13)

قيصرية فيليبوس: مدينة قيصرية في فلسطين سميت باسم فيليب حاكم ذلك الجزء من الإمبراطورية الرومانية: (ع ج): "ولما جاء يسوع إلى نواحي قيصرية فيلبس سأل تلاميذه قائلا من يقول الناس إن أنا ابن الإنسان" (متى ١٦: ١٣)

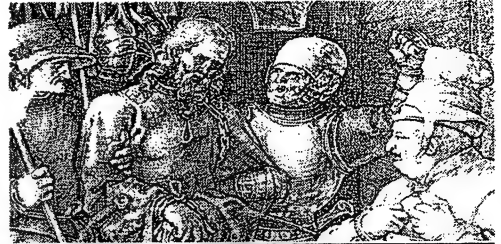
caesaropapism, n. control of the church by secular authority.

بابوية القيصر: سيطرة سلطة علمانية على الكنيسة

Caiaphas, (B.) the high priest who presided at the trial that led to the condemnation of Jesus: NT. "Those who had arrested Jesus led Him away to Caiaphas, the high priest, where the scribes and the elders had gathered together."

(Mat. 26:57)

قيافا: (في الكتاب المقدس): رئيس الكهنة الذي ترأس



Christ before Caiaphas

المحاكمة التي أدت إلى إدانة يسوع: (ع ج) "والذين أمسكوا يسوع مضوا به إلى قيافا رئيس الكهنة حيث اجتمع الكتبة والشيوخ" (متى ٢٦: ٥٧)

Cain, n. (B.): Adam's elder son, murderer of his brother Able: OT. "And when they were out in the field, Cain assaulted his brother Abel and killed him. Then the Lord asked Cain: where is your brother Abel? He said: I do not know. Am I my brother's keeper?" (Ge 4:8)

قاييل: (في الكتاب المقدس): ابن آدم، قاتل أخيه هابيل: (ع ق) "وحدث إذ كانا في الحقل أن قايين قام على هابيل أخيه وقتله فقال الرب لقايين أين هابيل أخوك فقال لا أعلم أحارس أنا لأخي" (تكوين ٤: ٨-٩)

Cain

Cain², n. (Q.): (referred to without mentioning his name) "His self tempted him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers." (5:30)

قاييل: (في القرآن الكريم، دون ذكر الاسم): ﴿فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾ (٥: ٣٠)

Cain-coloured, adj. (Shak.) of the traditional colour of Cain's beard and hair, red.

قاييلى اللون؛ أحمر: (شكسبير) خاص بلون لحية قاييل التقليدى وشعره؛ وفي ذلك إشارة الى الدماء.

Cainite, n. descendant of Cain; member of a 2nd-cent. sect of Gnostics who revered Cain and Judas.

القاييلى: من ذرية قاييل؛ عضو طائفة غنوصية في القرن الثاني الميلادى كانت تبجل قاييل ويهوذا.

cairn, n. a heap of stones esp. one raised over a grave.

شاهد القبر: كومة أحجار فوق القبر
calamity¹, n. a great misfortune or disaster

التكبة، الكارثة، التازلة، الطامة
Calamity², (B.): extreme disastrous loss and sorrow: OT. "They prevented me in the day of my calamity: but the Lord was my stay"

(2 Sam. 22:19)
البليّة (ع ق): "أصابوني في يوم بليّتي وكان الرب سندي" (٢صموئيل ٢٢: ١٩)

OT. "I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh" (Prov. 1:26)

(ع ق) "فأنا أيضا أضحك عند بليّتكم. أشمت عند مجي خوفكم" (أمثال ١: ٢٦)

Calamity³, the, (Q.): (i.e. The Day of Judgement) title of the 101st Surah in the (Q.): "The Calamity! What is the Calamity? How can you know what the Calamity is?" (101:1-3)

سورة القارعة (بمعنى القيامة): السورة الحادية بعد المئة في القرآن الكريم: ﴿القَارِعَةُ * مَا الْقَارِعَةُ * وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ﴾ (١٠١: ١-٣)

Caleb, (B.): an Israelite leader who was permitted by God to enter the PROMISED LAND: OT. "And the Lord heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying, Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers, Save Caleb the son of Jephunneh" (Deu. 1:34-36)

Calixtin

كالب: (في الكتاب المقدس): من زعماء بني اسرائيل، وعده الرب أن يدخل أرض الميعاد (ع ق) "وسمع الرب صوت كلامكم فسخط وأقسم قائلاً: لن ير إنسان من هؤلاء الناس من هذا الجيل الشرير الأرض الجيدة التي أقسمت أن أعطيها لأبائكم ما عدا كالب بن يفتة" (تثنية ١: ٣٤-٣٦)

calefactory, a monastery room to warm monks حجر التدفئة: في الدير حيث يجتمع الرهبان ليستدفئوا

calender, n. [Pers.: qalandar] a member of an order of wandering dervishes among sufis

الدرويش المتجول: [فارسية] عضو طائفة من الدراويش المتجولين من بين الصوفية

calf, n., pl. calves, (cf. golden calf) (Q.).

"And the people of Moses made, in his absence, out of their ornaments, a statue of a calf which lowed; didn't they see that it neither spoke to them nor guided them; they made a god of it and were wrong-doers" (7:148)



العجل: (في القرآن الكريم): ﴿وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَيْبِهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ﴾ (١٤٨: ٧)

calf, golden, GOLDEN CALF

calif, CALIPH

califate, CALIPHATE

caliph, n. Head of the Muslims

الخليفة، خليفة المسلمين، (ج) خلفاء
caliphate, n. the office or reign of the caliph

الخلافة: منصب الخليفة أو فترة حكمه
Calixtin¹, (also Calixtine), member of the more moderate party among the followers of

الكاليكستي: HUSS q.v

عضو جماعة معتدلة ضمن أتباع جون هس، (أنظر HUSS)

Calixtin², or Calixtine, a follower of the Syncretistic Lutheran divine, George CALIXTUS
الكاليكستي: من أتباع جورج كاليكستوس اللاهوتي اللوثرى المنادى بتوفيق الأديان.

Calixtus

Calixtus, George, (1586-1656), a Protestant theologian who tried to build up a *theological Syncretism* which would reconcile Lutherans, Calvinists, and Catholics on the basis of the Scriptures, the Apostles' Creed, and the faith of the first five centuries.

جورج كاليكستوس (١٥٨٦-١٦٥٦م)، لاهوتي بروتستانتي، حاول إقامة ضرب من التوفيق اللاهوتي *Theological Syncretism* من شأنه أن يحقق المصالحة بين اللوثرين والكالفينيين والكنائس على أساس الأسفار المقدسة وعقيدة الرسل وروح الإيمان في القرون الخمسة الأولى.

call, vt. (Q.) to summon to a specific duty:

"Call to the way of your Lord with wisdom and good exhortation, and reason with them kindly. Your Lord does know those who go astray from his way, and does know those who go aright."

(16:125)

يدعو، يوجه الدعوة: (في القرآن الكريم):

﴿ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ﴾ (١٦: ١٢٥)

call-at-large, (Christianity) a form of pastoral call sometimes adopted by a presbytery where a congregation is not unanimous, in which the name of the person to be called is not inscribed beforehand, and the names cannot be adhibited by mandate.

الدعوة المفتوحة: (في المسيحية) شكل من أشكال الدعوة تلجأ إليه مشيخة الكنيسة أحيانا عند الإفتقار إلى الإجماع، ولا يكون فيه اسم من يدعى للتصويت مسجلا من قبل، ولا يجوز فيه أن ينوب أحد عن غيره

Call of Islam, preaching the Islamic religion

caller, n. one who calls the Muslims for prayers five times daily by specific calling (see *ADHĀN*)

المؤذن: في الإسلام: من يؤذن للصلاة أي يدعو إلى الصلاة في أوقاتها الخمس (أنظر *ADHĀN*)

calling, n. (B.) inner urging by God toward some profession, activity, etc.; vocation: *NT*. "For the gifts and calling of God are without repentance."

(Rom. 11:29)

الدعوة: (في الكتاب المقدس)، النداء الداخلي (ع ج): "لأن هبات الله ودعوته هي بلا ندامة" (رومية ١١: ٢٩)

Calvinism

calotte, n. a plain skull-cap worn by RC clergy

القلنسوة: يرتديها رجال الدين الكاثوليك

caloyer, n. a Greek monk, esp. of the order of St. BASIL

الراهب اليوناني: خاصة من أتباع القديس بازل

calumniate, vt. & i. to accuse falsely; to slander

يشي، ينم: يتحدث عن غيره بسوء في غيبته

calumniator, n. one who calumniates

المغتتاب، الواشي، النمام، الساعي بالنميمة

calumny, n. false accusation; slander

الغيبة؛ البهتان

Calvary, n. (B.) the name of the place where Jesus was crucified; a representation of Christ's crucifixion: *NT*. "And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors one on the right hand, and the other on the left" (*Lu. 23:33*)

الجمجمة، (في الكتاب المقدس): الموضع الذي صلب فيه يسوع خارج أورشليم؛ تصوير للمسيح وهو مصلوب: (ع ج) "ولما مضوا به إلى الموضع الذي يدعى جمجمة صلبوه هناك مع المذنبين واحدا عن يمينه والآخر عن يساره" (لوقا ٢٣: ٣٣)

Calvary cross, n. (1826),

a Latin cross usually mounted on three steps

صليب الجمجمة: (١٨٢٦م)، صليب

لاتيني على قاعدة من ثلاث درجات عادة



Calvary cross.

Calvin, John, (1509-1564) French Protestant reformer, founder of *CALVINISM* see next

جون كالفين: (١٥٠٩ - ١٥٦٤م)، مصلح بروتستانتي فرنسي مؤسس الكالفينية *CALVINISM* (أنظر المادة التالية)

Calvinism, n. the doctrines of the Genevan religious reformer *John Calvin* as stated in his 'Institutio' esp. regarding particular election, predestination, the incapacity for true faith and repentance of the natural man, efficacious grace, and final perseverance (continuance of the saints in a state of grace until the final state of glory)



John Calvin

الكالفينية: تعاليم المصلح الديني جون

كالفين، كما جاءت في مؤلفه "الأنس *Institutio*" خاصة ما يتعلق بالإصطفاء، والجبرية، وعجز الإنسان عن الإيمان الحقيقي وعن التوبة، والفضل الإلهي الفاعل، والنبات النهائي (أي بقاء القديسين في حالة من النعمة الإلهية إلى أن يبلغوا حالة المجد النهائي)

Calvinist

Calvinist, n. a follower of Calvinism (see *prec.*) الكالفيين: من أتباع الكالفينية (انظر المادة السابقة)

Calvinistic, ~cal, adj. relating to CALVINISM كالفيني: متعلق بالكالفينية

Camaldolese, CAMALDOLITE see *next*

Camaldolite, n. a member of a religious order founded by St. Romuald at Camaldoli, Italy, early in the 11th cent., which emphasizes and encourages the values of solitary life

الكامالدولي: عضو نظام دين أسسه القديس رومولد في كامالدولي بإيطاليا في أوائل القرن الحادي عشر، يؤكد فضائل حياة العزلة ويشجعها.

camel¹, (B.): NT. "And again, I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God" (Mat. 19:24)

جمل: (الكتاب المقدس): (ع ج): "وأقول لكم أيضا إن مرور جمل من ثقب إبرة أسير من أن يدخل غني إلى ملكوت الله"

(متى ١٩: ٢٤)

camel², (Q.): "For those who deny Our verses and are too proud to accept them, the gates of heaven will not be opened; and they will enter the Garden only when the camel passes through the eye of the needle. Thus do We requite the disbelievers." (7:40)

الجمال: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفْتُحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلْجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ﴾ (٧: ٤٠)

camera, n. the papal treasury الخزانة البابوية

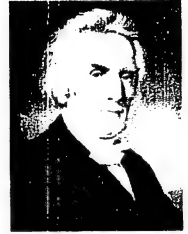
camerlengo, n. (also *camerlingo*) RC Ch. a cardinal who has charge of the papal treasury and accounts

الخازن البابوي: المسؤول عن الخزانة البابوية وحساباتها في الكنيسة الكاثوليكية

campanile, n. bell tower detached from a church برج الأجراس: منفصل عن مبنى الكنيسة

Campbell, Alexander, (b. Sept. 12, 1788 Ireland - d. March 4, 1866 USA) U.S. clergyman born in Ireland, writer, and founder of the *Disciples of Christ* and the Bethany College. In 1809 Alexander and the family went to the U.S., where he promoted his program for Christian unity. Soon he emerged as the leader of the movement for religious reform. He began

preaching without salary in 1810, and settled in what is now Bethany. He and his followers accepted Baptism by immersion in 1812, and joined the *Baptists* the next year, but tension on other issues led to dissociation in 1830.



Alexander Campbell, oil painting

اسكندر كامبل (ولد في ١٢ سبتمبر ١٧٨٨م في أيرلندا — ومات في ٤ مارس ١٨٦٦م في الولايات المتحدة الأمريكية) رجل دين أمريكي ولد في أيرلندا، كاتب ومؤسس طائفة تلاميذ المسيح *Disciples of Christ* وأسس كلية بيتاني.

في ١٨٠٩م هاجر ألكسندر والعائلة إلى الولايات المتحدة حيث طور برنامجه الرامي إلى الوحدة المسيحية. وسرعان ما برز كزعيم لحركة الإصلاح الديني. وبدأ يلقي المواعظ بلا أجر في عام ١٨١٠م، واستقر في ما يعرف الآن باسم بيتاني. وقد قبل هو وأتباعه التعميد بالغمر في سنة ١٨١٢م وانضم إلى جماعة المعمدانين في العام التالي، بيد أنه كانت هناك خلافات حول مسائل أخرى أدت إلى انفصال المجموعتين.

Campbellites, see *Disciples of Christ*

الكامبيليون: جماعة "تلاميذ المسيح"

Campion Edmund, (b. Jan. 25, 1540 London — d. Dec. 1, 1581, London), English Jesuit martyred by the government of Queen Elizabeth I. He was teaching at Oxford University, and ordained deacon in the *Anglican Church* in 1568. But in a crisis of conscience Campion discovered that his sympathies lay with *Roman Catholicism*. He was received at the Catholic Church at Douai in northern France and in 1578 went to Rome.

In a mission to England, Campion carefully avoided political involvement; nevertheless, he created a sensation by having 400 copies of his "Decem rations." ("Ten

Reasons"), a pamphlet denouncing Anglicanism, distributed before a service in St. Mary's Oxford. He was arrested by a spy and taken to the Tower of London. When he refused under severe torture to recant his religious convictions, his captors invented charges that he



Edmund Campion, detail of an engraving

campo santo

conspired to overthrow the Queen. Thus he was convicted and hanged. Throughout his ordeal Campion exhibited religious zeal and great courage. Campion Hall at Oxford was named for him. He was beatified in 1886.

إدموند كامبيون (ولد يوم ٢٥ يناير ١٥٤٠م في لندن — ومات يوم أول ديسمبر ١٥٨١م في لندن)، يسوعى انجيزي جعلت منه حكومة الملكة إليزابيث شهيدا. كان مدرسا في جامعة أكسفورد، ورسم شماسا في الكنيسة الأنجليكانية سنة ١٥٦٨م. لكنه اكتشف في أزمة من أزمات الضمير أن عواطفه تتجه إلى الكاثوليكية الرومانية. فذهب إلى الكنيسة الكاثوليكية في دواي في شمال فرنسا سنة ١٥٧٨م ومنها ذهب إلى روما.

وقد ذهب في بعثة إلى إنجلترا، واتخذ جانب الحذر متجنباً التورط في السياسة؛ ورغم ذلك، وقبل قداس أقيم في كنيسة القديسة ماري بأكسفورد، قام بتوزيع أربعمئة منشور من تأليفه معنون "عشرة أسباب" لإنكار الأنجليكانية، وهكذا ألقى القبض عليه وسبق إلى برج لندن. وعندما رفض تحت التعذيب الشديد التحلي عن معتقده الدينية، لفق له سجانوه حمة التآمر للإطاحة بالملكة، وبذا أدين ثم شنق. وطوال المحنة التي مر بها أظهر حماسا دينيا كبيرا وشجاعة عظيمة. ولقد أطلق اسمه على قاعة كامبيون بجامعة أكسفورد وتم تطويبه في سنة ١٨٨٦م

campo santo, [It.] a burying-ground; a cemetery

Canā, n. village in Galilee, Palestine: scene of Jesus' first two miracles: (Joh. 2:1-9 and 4:46-54)

قانا: قرية في الجليل بفلسطين، شهدت أول معجزتين للمسيح (أنظر يوحنا ٢: ١-٩ و ٤: ٤٦-٥٤)

Canaan¹, (B.): OT.

1. Grandson of Noah: "And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of Canaan" (Ge. 9:18)

2. Cursed for his father's mockery of Noah: "And he said: Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren. And he said: Blessed be the Lord God of Shem, and Canaan shall be his servant. God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant." (Ge. 9:25-27)

كنعان: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

١- حفيد نوح: وكان بنو نوح الذين خرجوا من الفلك ساماً وحاماً ويافث. وحام هو أبو كنعان" (تكوين ٩: ١٨)

٢- ملعون لسخرية أبيه من جده نوح: "فقال ملعون كنعان. عبد العبيد يكون لإخوته. وقال مبارك الرب إله سام. وليكن كنعان عبداً لهم. ليفتح الله ليفث فيسكن في مساكن سام. وليكن كنعان عبداً لهم" (تكوين ٩: ٢٥-٢٧)

Canaan, (B.) ancient region in Palestine between the river Jordan and the Mediterranean:

candle

part of the Biblical promised land: OT. "And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession, and I will be their God." (Ge. 17:8)

كنعان: (في الكتاب المقدس): إقليم قديم بفلسطين بين نهر الأردن والبحر المتوسط: جزء من أرض الميعاد في التوراة (ع ق): "وأعطى لك ولنسلك من بعدك أرض غربتك كل أرض كنعان ملكاً أبدياً وأكون



(تكوين ١٧: ٨)

Canaanite, one of the original inhabitants of Canaan; the Semitic language spoken by the Canaanites; a group of ancient Semitic languages including Phoenician, Punic and Hebrew.

كنعاني: أحد سكان كنعان الأصليين؛ اللغة السامية: التي تحدث بها الكنعانيون؛ مجموعة لغات سامية قديمة تضم الفينيقية والقرطاجية والعبرية

Canaanites, n. (B.): OT. The inhabitants of Canaan esp. those of Hamitic blood: "Now after the death of Joshua, it came to pass that the children of Israel asked the Lord saying: Who shall go up for us against them?" (Jud. 1:1)

الكنعانيون: (في الكتاب المقدس): ساكنو كنعان، خاصة ذرية حام: (ع ق):

"وكان بعد موت يشوع أن بنو إسرائيل سألوا الرب قائلين من منا يصعد إلى الكنعانيين أولاً لمحاربتهم" (القضاة ١: ١)

Canaanitess, n. fem. of Canaanite: OT. "The sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah: which three born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess" (1 Chr. 2:3)

الكنعانية: (ع ق) "بنو يهوذا عير وأونان وشيلة. ولد الثلاثة من بنت شوع الكنعانية" (الأيام الأولى ٢: ٣)

Candace, n. (B.): queen of Ethiopia: NT. "And behold, a man of Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians who had the charge of all her treasures and had come to Jerusalem for to worship" (Acts 8:27)

كنداكة: (في الكتاب المقدس): ملكة الحبشة: (ع ج): "وإذا رجل حبشي خصي وزير لكنداكة ملكة الحبشة كان على

جميع خزانها. فهذا كان قد جاء إلى أورشليم ليسجد" (أعمال الرسل ٨: ٢٧)

candle, n. (B.) cylinder of wax tallow around a wick that produces light: OT. "The spirit of man is the candle of the Lord searching all the

Candlemas

inward parts of the belly (Prov. 20:27)

شمعة، سراج: (في الكتاب المقدس): "نفس الإنسان سراج الرب
يفتش كل مخادع البطن" (أمثال ٢٠: ٢٧)

Candlemas, n. RC Ch. Festival of the purification of the Virgin Mary (2 Feb.), candles are blessed on this day

تطهير مريم العذراء: احتفال كاثوليكي بتطهير مريم العذراء
يحتفى به يوم ٢ فبراير، وتبارك الشموع في ذلك اليوم.

Candlemas Day, 2nd of Feb. (see prec.)

يوم قداس الشموع: ٢ فبراير (انظر المادة السابقة)

canon, n. (Judaism and Christianity):

1. Church decree.

2. **Canon law:** eccl. law esp. from papal and council pronouncements.

3. general law, rule, or principle; criterion; collection or list of sacred books etc. accepted as genuine esp. the Books of the Old and New Testaments which are accepted by the church.

4. Part of Mass containing words of consecration

5. Member of cathedral chapter.

(في اليهودية والمسيحية)

١- مرسوم كنسي؛

٢- القانون الكنسي *canon law*: قانون الكنيسة كما يضعه
البابا أو مجلس الكنيسة؛

٣- قانون أو قاعدة أو مبدأ عام؛ معيار؛ قائمة بكتب مقدسة
تؤخذ على أنها أصلية وخاصة أسفار العهدين القديم والجديد
المأخوذ بها في الكنيسة

٤- جزء من قداس يضم صيغة الرسامة

٥- كاهن: عضو في هيئة الكنيسة.

canoness, n. a religious woman following a rule similar to that of CANON REGULAR

الملتزمة: امرأة متدينة تلتزم بقواعد مثل قواعد الكاهن
الملتزم *canon regular*

canon honorary, one having the titular rank of canon in a cathedral, but without duties or emoluments

كاهن فخري:

يحمل لقب كاهن في كندراية ولكن بلا واجبات ولا أجر

canonic, ~cal, adj. of the nature of, according to, or included in, a canon; regular ecclesiastical.

شرعي كنسي: له علاقة بالقوانين الكنسية أو متفق معها

canonical hours, (Christianity): 1. seven daily periods assigned for prayers and recitation
2. those wherein marriage may take place in an English church (formerly 8 hrs. to 12 hrs., extended in 1886 to 15 hrs., in 1934 to 18 hrs.)

canon secular

١- مواقيت العبادة: سبع فترات يومية للصلاة والتلاوة؛

٢- مواقيت الزواج: الأوقات التي يجوز فيها عقد الزواج في
كنيسة انجليزيتي (سابقاً: من ٨ صباحاً إلى ١٢ ظهراً، وامتدت
عام ١٨٨٦م إلى الساعة ٣ بعد الظهر، وفي عام ١٩٣٤م إلى
الساعة ٦ مساءً.)

canonical obedience, (Christianity) the obedience as regulated by the canons, of an ecclesiastic to another of higher rank.

الطاعة الكهنوتية: (في المسيحية)، الطاعة التي ينظمها القانون
والواجبة على شاغل منصب كنسي معين لمن يعلوه في المرتبة.

canonicals, n. the official dress of the clergy regulated by church canons

ملابس رجال الدين طبقاً لمقتضى القوانين الكنسية.

canonicate, CANONRY

canonicity, n. the state of belonging to the canon

القانونية الكنسية: حالة التبعية للقانون الكنسي

canonist, n. one versed in canon law

القانوني: المتمرس في القانون الكنسي

canonize, vt. glorify; declare (a deceased) saint; to put in the Biblical Canon; to recognize as canonical

يمجد، يبجل؛ يعلن أن متوفياً أصبح قديساً؛ يقنن كنسياً؛ يجيز؛ يعترف بقانونية
canon law, the laws governing the ecclesiastical affairs of the church

القانون الكنسي: مجموعة القوانين المنظمة للشؤون الكنسية

canon minor, one who conducts cathedral services but is not a member of the chapter

كاهن صغير: يقوم بالخدمات الكندراية لكنه خارج عضوية
هيئة الكنيسة

canon of the mass, the part of mass that begins after "Sanctus" with the prayer "Te igitur", and ends just before the "Pater noster"

صلاة قداس خاصة: جزء من قداس يبدأ بعد لفظة "Sanctus"
مع دعاء "Te igitur" وينتهي قبل لفظة "أبانا پاترنوستر"
(باللاتينية)

canon, regular, AUGUSTINIAN CANONS

canon residentiary, a canon obliged to reside at a Cathedral and to take a share in the duties.

كاهن ملزم بالإقامة في كندراية والمشاركة
في الواجبات

canonry, n. benefice of a canon

canon secular, one other



Canopy

Canopy

than a *canon regular*

الكاهن العادى:

يختلف عن الكاهن المنتزم *canon regular*

Canopy, a projection hood or cover suspended over an altar, statue, or niche, it originally symbolized a divine and royal presence and was probably derived from the cosmic audience tent of the Achaemenian kings of Persia. In the middle Ages it became a symbol of the divine presence in churches.

With the Renaissance, the canopy placed over the altar developed into the *baldachin*, (q.v.), a fixed structure suspended on pillars.

الظلة : غطاء ناتئ معلق فوق مذبح أو تمثال أو مشكاة. وكانت ترمز في الأصل الى الحضور الإلهي أو الملكي وربما اشتقت من خيمة الإستقبال الملكية الواسعة الملوك فارس الأخامينيين. وفي العصور الوسطى أصبحت رمزا للحضور الإلهي في الكنائس. وفي عصر النهضة تطورت الظلة المعلقة فوق المذبح لتصبح ما يعرف بالظلة الدينية *baldachin*، وهي هيكل ثابت له دعائم.

cant, n. religious phraseology used hypocritically; insincere pious talk

النفاق الديني: صيغ دينية من قبيل النفاق؛ كلام ظاهره الورع وباطنه النفاق

cantate, (B.) the 98th Psalm from its opening words in Latin: *Cantate Domino*

رثموا للرب: (الكتاب المقدس): المزمور الثامن والتسعون الذى يبدأ بهاتين الكلمتين: رثموا للرب *Cantate Domino*

Canterbury, a city in Kent, South East England: seat of the primate of the Church of England

مدينة كنتربري:

في كنت، جنوب إنجلترا، مقر كبير أساقفة كنيسة إنجلترا

Canterbury Tales, an unfinished literary work by *Chaucer*, largely in verse, consisting of stories told by pilgrims on their way to the shrine of *St. Thomas Becket* at Canterbury

حكايات كنتربري: عمل أدبي ناقص لتشوسر، أغلبه شعري، عن قصص كان الحجاج يتناولونها في طريقهم إلى ضريح القديس توماس أبيكيت في كنتربري

canticle, n. a hymn whose words are taken from the Bible to be used in certain church services

ترنيمة دينية: كلمات مأخوذة من الكتاب المقدس، تُنشد في صلوات معينة في الكنيسة

Canticle of the Sun, a hymn of *St. Francis* in praise of the Divine revelation in

captive

نشيد الشمس:

nature

ترنيمة القديس فرانسيس تمجيدا لتجلي القدرة الإلهية في الطبيعة

Canticles, same as *next*

Canticle of Canticles, (*Douay Bible*)

Song of Solomon: *abbrev. Ca.*, in the OT.

نشيد الإنشاد: (في كتاب دواي المقدس) من أسفار العهد القديم

cantillation, n. (*Jewish liturgy*): chanting or reciting with certain prescribed musical phrases indicated by notations

ترنيم تناغمي: (في الطقوس اليهودية): ترنيم يحمل موسيقية معينة مسجلة بالنوتة الموسيقية

Capernaite, n. inhabitant of CAPERNAUM in Galilee; (*polemically*): believer in transubstantiation: *NT*.

"I am the living bread which came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live for ever. And the bread which I will give for the life of the world is My flesh." (*John 6:51*)

كفر ناحومي: أحد سكان كفر ناحوم في الجليل بفلسطين؛ (في اللاهوت الجدلي): من يعتقد في تحول خبز القربان وخرمه إلى جسد المسيح ودمه: (ع ج)

"أنا هو الخبز الحى الذى نزل من السماء. إن أكل أحد من هذا الخبز يحيا إلى الأبد. والخبز الذى أنا أعطى هو جسدى الذى أبذله من أجل حياة العالم" (يوحنا ٦: ٥١)

Capernaum, n. (B.) city northwest the Sea of Galilee, condemned for impenitence: *NT*.

"And thou Capernaum which art exalted unto heaven shalt be brought down to hell"

(*Mat. 11:23*)

كفرناحوم: (في الكتاب المقدس)، مدينة شمال غرب بحر الجليل أدين في العهد الجديد لعدم التوبة: (ع ج)

"وأنت يا كفرناحوم المرتفعة إلى السماء ستهبطين إلى الهاوية" (متى ١١: ٢٣)

capitular, adj. & n., of a cathedral chapter; n. a statue passed in a chapter or ecclesiastical court; a member of a chapter

خاص بمجلس كنسى؛ كتدراثي: خاص بمهنة الكنيسة؛ تشريع كنسى: صادر عن هيئة الكنيسة أو محكمة كنسية؛ عضو هيئة الكنيسة

capitulary, n. an ordinance or a collection of ordinances

شريعة أو مدونة شرائع

captive, n. (Q.) a prisoner; one kept in confinement or on bondage: "And they selflessly feed the needy, the orphan, and the captive."

(76:8)

capuche

الأسير: (في القرآن الكريم): ﴿ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مَشَكَّاتٍ وَتَيْمًا وَآسِرًا ﴾ (٨: ٧٦)

capuche, n. a long pointed hood worn by the CAPUCHINS

الكبوشة: قلنسوة طويلة يرتديها الكبوشيون
Capuchin, n. a friar of a branch of the *Franciscan* "Friar Minor Capuchin" that adheres strictly to the original rule of life, so called from the hood he wears

راهب كبوشي: عضو طائفة منبثقة عن نظام الفرنسيسكان (الرهبان الكبوشيون الأصغر) يتمسك بنظام الحياة البدائية بصرامة، والتسمية من الكبوشة التي يرتديها



capuchin cross, a cross with each arm ending by a ball

صليب كابوشي: ينتهي كل طرف من أطرافه بكرة
cardinal, n. a RC official appointed by the pope to his council (see *college of cardinals*)

كاردينال: مسؤول كاثوليكي يعينه البابا في مجلسه (أنظر مجمع الكرادلة *College of Cardinals*)

The three orders of cardinals in the Sacred College are:

- * **Cardinal-bishop** أسقف كاردينال
- * **Cardinal-deacon** شماس كاردينال
- * **Cardinal-priest** قسيس كاردينال

cardinalate, n. the office or dignity of a cardinal; pope's council of cardinals

الكاردينالية: منصب الكاردينال أو هيئة؛ مجلس كرادلة البابا
cardinalship, CARDINALATE, see *prec.*

cardinal virtues, the four virtues upon which the human nature was supposed to hinge: (*justice, prudence, temperance and fortitude*)

الفضائل الأصلية، الفضائل العليا: أربع فضائل يفترض أن طبيعة الإنسان قائمة عليها وهي: العدالة *Justice* والفتنة *prudence* والاعتدال *temperance* والجَلَد *fortitude*

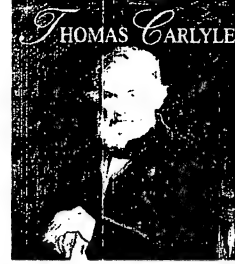
Carlovingian, same as *CAROLINGIAN*

Carlyle, Thomas, (b. Dec. 4, 1795, Scotland—d. Feb. 5, 1881, London), British historian and essayist, whose major works include *The French Revolution*, 3 vol. (1837), *On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History* (1841), and *The History of Friedrich II of Prussia, Called Fredrick the Great*, 6 vol. (1858-65).

Carlyle

True to his idea of history as a "Divine Scripture," Carlyle saw the French Revolution as an inevitable judgment upon the folly and selfishness of the monarchy and nobility.

With the publication of *On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History* (1841), his reverence for strength, particularly when combined with the conviction of a God-given mission, began to emerge. He discussed the hero as divinity (pagan myths), as prophet (Muhammad), as poet (Dante and Shakespeare), as priest (Luther and Knox), as man of letters (Johnson and Burns), as king (Cromwell and Napoleon).



Thou he was a man of many words and wide learning, his religious sense, intense in its way, played always around two general and simple ideas that many religions have in common: the terror of God's glory and the immortality of the soul. His writings can be seen as an attempt to secularise, to reclothe the Calvinist insights without mitigating them.

It can be said that Carlyle stirred the conscience of his century; he helped thousands to see their experience in a historical and spiritual context and thus to find new meaning in a monotonous existence; and in an age of prolonged physical toil, he inspired thousands with belief in the dignity of their work.

توماس كارلايل: (ولد يوم ٤ ديسمبر ١٧٩٥م في اسكتلندا، ومات يوم ٥ فبراير ١٨٨١م في لندن)، مؤرخ بريطاني وكاتب مقال تتضمن أهم أعماله: الثورة الفرنسية "٣ مجلدات" (١٨٣٧م)، وعن الأبطال وعبادة البطولة وما هو بطولي في التاريخ (١٨٤١م)، وتاريخ فريدريك الثاني البروسي، الملحق بالعظيم "٦ مجلدات"، (١٨٥٨-١٨٦٥م).

ولأن كارلايل صادق مع نفسه في فكرته عن التاريخ باعتباره "كتاباً إلهياً"، فقد رأى في الثورة الفرنسية حكماً حتمياً على حماقة وأنانية أصحاب العروش وذوى مراتب النبالة.

ومع نشر كتابه عن الأبطال وعبادة البطولة وما هو بطولي في التاريخ (١٨٤١م)، بدأ يبرز تبجيله للقوة، خاصة عندما تمتزج بالقناعة برسالة إلهية؛ فناقش البطل كإله (الخرافات الوثنية)،

Carmel

وكنبي (محمد) عليه السلام، وكشاعر (دانتي وشيكسبير)، وككاهن (لوثر ونوكس)، وكأديب (جونسون وبيرنز)، وكمكلم (كرومويل ونابليون).

وعلى الرغم من أنه كان مقتدرا واسع المعرفة، فإن إحساسه الديني على حدته دائما ما كان يدور حول فكرة عامة وفكرة بسيطة تعتبران عاملا مشتركا في كثير من الأديان وهما: مخافة جلال الإله، وخلود الروح. وفي الإمكان النظر إلى كتاباته على أنها محاولة لتعميم وإعادة تغليف الرؤى الكالفينية دون تخفيفها.

ويمكن القول أن كارلايل حرك ضمير القرن الذي عاش فيه؛ وأعان الألف على أن يروا تجاربهم في سياق تاريخي وروحاني، ومن ثم يكشفون مغزى جديدا لوجود مضر. وفي عصر يتصف بالكدح البدني الممض أهم الآلاف كي يؤمنوا بأن عملهم له كرامته.

Carmel, Mount, (B.), mountain ridge in north-west Palestine: OT.

"Now send for and assemble to me all Israel at Mount Carmel" (1 Kn. 18:19)

جبل الكرمل: (في الكتاب المقدس): سلسلة جبلية شمال غرب فلسطين: (ع ق) "فالآن ارسل واجمع إلى كل إسرائيل إلى جبل الكرمل" (الملوك الأول ١٨: ١٩)

Carmelite, n. & adj. (Christianity), 1. a White Friar, or friar of the order of Our Lady of Mount Carmel, founded there c. 1156, made a mendicant order in 1247; 2. a nun of this order; adj. of this order. كرملي:

(في المسيحية)، (١) راهب أبيض White Friar أو راهب تابع لطائفة سيدتنا الكرملية التي تأسست في جبل الكرمل حوالي عام ١١٥٦م، وأصبحت في عام ١٢٤٧م طائفة الرهبان الشحاذين؛ (٢) راهبة كرميلية؛ (كصفة): كرملي: خاص بهذه الطائفة

carnival, n. the season or festival of merrymaking and revelry observed by RCs before the fast of Lent and originally extending from the feast of the Epiphany to Ash Wednesday, now usually confined to a few days just before Lent

عيد المرفع: موسم أو احتفال المرح والبهجة، يحتفل به الكاثوليك قبل الصوم الكبير مباشرة، وهو أصلا ممتد من عيد الظهور وحتى أربعماء الرماد، والآن يقتصر على أيام قليلة قبل الصوم الكبير مباشرة.

carol, n. Christmas song or hymn; vi. to dance or sing a carol

ترنيمة عيد الميلاد؛ ينشد هذه الترنيمة أو يرقص على أنغامها

Carolingian, adj. (also *Carlovingian*) relating to a dynasty of Frankish kings so called

Cartesianism

from Karl (L. Carolus) the Great, or Charlemagne, founded 751 by Pepin the short son of Charles Martel.

كارولي أو كارولينجي: متعلق بالأسرة الحاكمة الكارولينجية أو ملوكها الفرنج، والتسمية مشتقة من كارل (لاتينيا: كارولوس) العظيم أو شارلمان، والتي أسسها عام ٧٥١م (بيبين) القصير ابن شارلز مارتل.

Carpenter, Joseph the, same as *Joseph⁴, St, (q.v.)*

يوسف النجار: (أنظر *Joseph⁴, St.*) **carpenter's son, (B.):** Jesus Christ: NT. "Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas? And his sisters are they not all with us? Whence then hath this man all these things?" (Mat 13:55-56)

ابن النجار: (في الكتاب المقدس): يسوع: (ع ج) "أليس هذا ابن النجار. أليست أمه تدعى مريم وأخوته يعقوب ويوسى وسمعان ويهوذا. أليست أخواته جميعهن عندنا. فمن أين لهذا هذه كلها" (متى ١٣: ٥٥-٥٦)

carrion, n. (Q.), the dead and putrid body or flesh of any animal; anything vile:

"He forbids you carrion, blood, swine flesh, and such animal as slaughtered with mentioning any name other than that of Allah; but for him who is forced (to eat what is forbidden) without being wilful or transgressive, Allah is forgiving, Merciful" (16:115)

الميتة، الجيفة: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَزْيِيرِ وَمَا أَهْلَ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (١٦: ١١٥)

Cartesian, adj. relating to the French philosopher René Descartes (1596-1650) or his philosophy or mathematical methods n. a follower of Descartes.



ديكارتي؛ الديكارتي: نسبة إلى فلسفة ديكارت الفرنسي (رينيه ديكارت ١٥٩٦م-١٦٥٠م) أو فلسفته؛ الديكارتي: الذي يتبع فلسفة ديكارت

Cartesianism, n. a set of philosophical tradition and scientific attitudes derived from the Rationalistic mind/matter dualism of René Descartes, who argued also that the ideas of

mind and matter and that of God are innate

الديكارتيّة: مجموعة من الأفكار الفلسفية والمواقف العلمية مشتقة من الإزدواجية العقلانية للعقل والمادة، جاء بها رينيه ديكارت الذي يرى كذلك أن مفاهيم العقل والمادة والإله، كلها مفاهيم فطريّة.

Carthusian, n. a monk or (since 1229) a nun of a very strict order founded by St. Bruno in 1084 at Chartreuse, France; **adj.** relating to Carthusians.

الكارثوذي: راهب (أو راهبة منذ ١٢٢٩م) في طائفة متشددة جدا أسسها القديس برونو عام ١٠٨٤م في كارتروز، بفرنسا؛ (كصفة): كارثوذي: متعلق بالكارثوذيين

cartulary, n. a register book of a monastery or its registrar

سجل الدير؛ المسؤول عن سجل الدير

cassock, n. long usu. black robe or outer coat, formerly in common wear, but worn now only by clergy and choristers

الكازاك: بقيرة القسيس: رداء طويل أسود كان شائع الإستعمال فيما مضى، ويقتصر الآن على رجال الدين ومنشدي الكنيسة



cassock

casuist, n. one who is versed in CASUISTRY, (cf. *Mufti*)

المفتي: صاحب الإفتاء، المتمرس في الإفتاء (قارن *Mufti*)

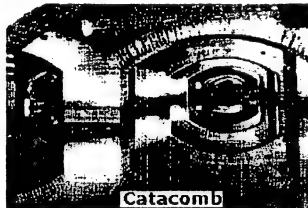
casuistic, adj. of CASUISTRY or casuists

إفتائي، إفتائيا: متعلق بالإفتاء

casuistry, n. application of certain principles to specific problems of right and wrong conduct

الإفتساء: تطبيق مبادئ معينة لتقرير الخطأ من الصواب فيما يتعلق بالسلوك.

catacomb, n. (usu. pl.) subterranean early Christian burial-place, of which the most extensive are at Rome. The law required that they be built outside the walls of the city; they consist of labyrinths of galleries and connecting chambers. The bodies were placed in niches hewn in the side walls, each of which could hold two or three bodies and which was closed by stone slabs or large tiles. In the 5th cent. fear of the barbarian



Catacomb

invasions ended burials in the catacombs, and their existence was forgotten until an accidental discovery in 1578 renewed interest in them.

مدافن القباء؛ الجثائات المدفونة (جمع عادة): مدافن تحت الأرض في عصور المسيحية المبكرة، أكبرها في روما. وكان القانون يقضى بأن يكون الدفن خارج أسوار المدينة. وهي تتألف من أروقة كثيرة التعاريج وحجرات تصل بينها. وكانت الأجساد توضع في كوّات محفورة في الحوائط يوضع في كل منها جثتين أو ثلاث، وكانت تُغلق بالواح حجرية أو بلاطات كبيرة. وفي القرن الخامس تسبب الخوف من الغزوات البربرية في التوقف عن دفن الموتى في تلك المدافن، وطواها النسيان إلى أن اكتشفت مصادفة سنة ١٥٧٨م فتجدد الإهتمام بها.

catafalque, n. tomb-like structure used in funeral ceremonies; a funeral car

نعش أو منصّة؛ عربة موتى

catasta, n. block for exposing slaves for sale (Hist.)

منصّة العبيد: يعرض عليها الرقيق للبيع (تاريخ)

catechesis, n., (pl. ~ses), oral instruction for CATECHUMENS

تعليم شفهي للمتتصر حديثا

catechetical, ~cal, adj. of catechesis or catechism

تعليمي ديني: عن طريق السؤال والجواب

catechism, n. instruction esp. on religious doctrine, by question and answer

التعليم الديني: بالسؤال والجواب

catechist, n. teacher of catechumens, instructor of catechumens

معلم المبادئ الدينية؛ منصرّ

catechize, vt. to teach the principles of religion

يعلم المبادئ الدينية عن طريق السؤال والجواب

catechumen, n. Christian convert under instruction before baptism or confirmation

متتصرّ: متحول الى المسيحية وتحت التعليم قبل تعميده أو تثبيت إيمانه.

categorical imperative, (ethics of Kant) the absolute unconditional command of the moral law, irrespective of every ulterior end or aim

الأمر المطلق (في فلسفة كانت):

الإلتزام الأمثل غير المشروط بالقانون الأخلاقي دون اعتبار للنتيجة النهائية

catena patrum, n. chronological series of extracts from the Fathers on any doctrine of theology

التسلسل الأبوي: أى سلسلة مقولات دينية منقولة عن الآباء الأولين.

Cath. abbr. CATHEDRAL; CATHOLIC

cathar, n. member of medieval Manichaeism

sect, in South France and North Italy, (cf. ALBIGENSIANS)

الكثارة: عضو طائفة مانوية في العصور الوسطى في جنوب فرنسا وشمال إيطاليا (قارن ALBIGENSIANS)

cathedra, n. throne of a bishop in a cathedral; a bishop's seat; the Episcopal see or dignity

عرش الأسقف أو كرسيه في كندراية؛ الكرسي الأسقفى؛ منصب الأسقف أو مكانته

cathedral, n. the principal church of a diocese containing the bishop's throne **adj.** Belonging to a cathedral

الكنيسة الرئيسية للأسقفية: التي تضم عرش الأسقف؛ (كصفة): كاتدرائي، خاص بالكندراية

Cathedral Schools, schools established in medieval times or later for the education of the choir-boys of cathedral churches. Most of them also admit other fee-paying pupils

المدارس الكاتدرائية: مدارس أنشئت في العصور الوسطى أو بعدها لتعليم غلمان الجوقة (الكورس) التابعين للكنائس؛ كما تقبل أغلب تلك المدارس تلاميذ آخرين بمصروفات.

Catherine of Alexandria, St., (d. c. early 4th cent., Alexandria, Egypt; f. d. 25 Nov.).

One of the most popular early Christian martyrs. She is not mentioned before the 9th cent. And her historicity is doubtful. According to the legend, she miraculously escaped torture on the spiked wheel (whence the term *Catherine Wheel*) and she was then beheaded.

After her death the angels allegedly took her body to Mt. Sinai, where it was discovered c. 800. In the Middle Ages, when the story of her mystical marriage to Christ was widely circulated, she was one of the most popular saints. She is the patron of philosophers and scholars. St. Joan of Arc claimed that Catherine's voice was among



Catherine of Alexandria

the heavenly voices that spoke to her. In 1969 her feast day was removed from the Church Calendar.

القديسة كاترين السكندرية، سانت كاترين: (ماتت أوائل القرن الرابع الميلادي تقريبا، يوم ذكراها ٢٥ نوفمبر)، واحدة من أشهر شهداء المسيحية المبكرين، ولم يرد ذكرها قبل القرن التاسع، ووجودها الفعلي في التاريخ أمر مشكوك فيه. وتقول الأسطورة إن المعجزة أنقذتها من التعذيب على العجلة المسننة (ومن هنا المصطلح عجلة كاترين *Catherine Wheel*) وعندئذ قطعوا رأسها.

ويزعم أن الملائكة نقلت جثتها بعد موتها إلى جبل سيناء حيث اكتشفت حوالي سنة ٨٠٠م. وفي العصور الوسطى، عندما انتشرت قصة زواجها من المسيح، أصبحت من أشهر القديسين. وهي راعية الفلاسفة والدارسين. وادعت القديسة جان دارك أن صوت كاترين كان ضمن الأصوات السماوية التي تحدث إليها. وفي سنة ١٩٦٩م أزيل يوم ذكراها من تقويم الكنيسة.

Catherine Wheel, a spiked wheel symbolizing the instrument of torture and martyrdom of St. Catherine. (See *prec.*)

عجلة كاترين: عجلة مسننة للتعذيب كرمز لأداة تعذيب واستشهاد سانت كاترين السكندرية. (أنظر المادة السابقة)

cathisma, n. (in *Gk.* Use), a section of the Psalter; a short hymn used as a response

مقطع زمزمور؛ ترنيمة ترجع صغيرة (في الممارسة اليونانية)

Catholic¹, adj. of general scope; universal; all inclusive; liberal; broad in understanding

عام، شامل؛ كوني؛ جامع، متحرر، واسع الإدراك، كاثوليكي

Catholic², adj. 1. belonging to the Christian Ch. before the great schism between East and West;

2. of the Christian Ch. headed by the pope;

3. RC of any of the orthodox Christian Churches, including the Roman, Greek Orthodox, Anglo-Catholic etc. as distinguished from the Reformed or the Protestant Churches.

كاثوليكي: ١- تابع للكنيسة المسيحية قبل فصل الكنيسة الشرقية عن الغربية ٢- نسبة إلى الكنيسة المسيحية التي يرأسها البابا، ٣- (الكاثوليكية الرومانية) تعلق بأية كنيسة من الكنائس المسيحية الأصلية، بما فيها الكنائس الرومانية واليونانية الأرثوذكسية والإنجليزية الكاثوليكية الخ لتمييزها عن الكنائس البروتستانتية أو الكنائس المصلحة

Catholic³, n. an adherent of the RC Ch.

الكاثوليكي: من أتباع الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Catholic Apostolic Church, a body formed in England c.1835, by the followers of

Catholic emancipation

Irving, Edward, having an elaborate, symbolic ritual and a complex ecclesiastical hierarchy; emphasising the existence in the present day of miracles and prophecy and the imminent second coming of Christ



Pastor Edward Irving

الكنيسة الرسولية الكاثوليكية: أنشأها في إنجلترا حوالي عام ١٨٣٥م أتباع إيرفينج إدوارد **Irving Edward** ولها طقوس موسعة رمزية وهرمية كنسية معقدة، وتؤكد وجود المعجزات والتنبؤ في أيامنا هذه، وأن المجي الثاني للمسيح غدا وشيكا.

Catholic emancipation, the relief granted in 1829 to the RCs of the United Kingdom from certain vexatious penal regulations and restrictions. cf. *Catholic Relief Acts*.

تحرير الكاثوليك: إعفاء مُنح سنة ١٨٢٩م للروم الكاثوليك في المملكة المتحدة من ترتيبات عقابية مغیظة معينة (قارن *Catholic Relief Acts*)

Catholic Epistles, or *General Epistles*: a title used properly of the NT Epistles of James, 1 and 2 Peter, 1 John, and Jude, because they are 'general' and not addressed to specific individuals or Churches. It is usual, however, to include also 2 and 3 John among them.

الرسائل الكاثوليكية أو الرسائل العامة: عنوان ينطبق على بعض رسائل العهد الجديد وهي: رسالة يعقوب - رسالة بطرس الأولى - رسالة بطرس الثانية - رسالة يوحنا الأولى - رسالة يهوذا لأنها تتصف بالغموض ولم توجه لأفراد بعينهم؛ ومن المعتاد مع ذلك أن تضم أيضا رسالة يوحنا الثانية ورسالة يوحنا الثالثة.

Catholic Relief Acts, a series of Acts freeing the RCs of the United Kingdom from civil disabilities. By that of 1778 Roman Catholics in Ireland were allowed to own land; in 1791 RC worship and schools were tolerated. By the "Roman Catholic Relief Act" of 1829 almost all disabilities were removed and Roman Catholics were admitted to most public offices.

القوانين الكاثوليكية المخففة: سلسلة قوانين تحرر الروم الكاثوليك الذين كانوا يعيشون في المملكة المتحدة من عوائق مدنية. فقانون سنة ١٧٧٨م أتاح للروم الكاثوليك في أيرلندا امتلاك الأرض؛ وقانون سنة ١٧٩١م سمح بالمدارس والعبادة الكاثوليكية. وبموجب "قانون التخفيف الكاثوليكي الروماني"

causa finalis

لسنة ١٨٢٩م أزيلت أغلب العقوبات وُسُح للروم الكاثوليك بشغل كافة المناصب العامة تقريبا.

Catholise, ~ize, vt. & i. to make or become catholic; to convert or be converted to Catholicism

يُكثِّلُك؛ يَتَكثِّلُك: يجعل أو يصبح كاثوليكيًا؛ يحول أو يتحول إلى الكاثوليكية

Catholicism, n. the tenets of the RC Ch.

الكاثوليكية: عقائد الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Catholic King, (Hist.) the king of Spain

الملك الكاثوليكي: ملك أسبانيا (تاريخ)

Catholicos, n. the Patriarch of Armenian Church

كاثوليكوس: بطريرك الكنيسة الأرمنية

cattle¹, (B.), OT. "Hear, O My people and I will speak, O Israel, and I will testify against you: I am God, your God. Not for your sacrifices will I reprove you, and your burnt are always before me. I will not take a bullock out of your house, nor he-goats from your folds; for every animal of the forest is Mine, and cattle by thousands on the hills." (Ps 50:7-10)

البهائم (في الكتاب المقدس): (ع ق): "اسمع يا شعبي فأنتكلم. يا إسرائيل فأشهد عليك. الله إلهك أنا. لا على ذبائحك أو بئحك. فإن محرقاتك هي دائما قدامي. لا آخذ من بيتك ثورا ولا من حظائك أعتدة. لأن لي حيوان الوعر والبهائم على الجبال الألوفا" (مزالمير ٥٠: ٧-١٠)

Cattle², title of the 6th Surah in the Qur'an. (Q.) "Have you seen him who makes a god of his passion, would you be a sponsor for him? Or do you expect most of them to listen or be mindful? They are not but like cattle, or even worse"

(25:43-44)

١- سورة الأنعام: السورة السادسة في القرآن الكريم:

٢- الذي اتخذ إلهه هواه: ﴿أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا * أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا﴾ (٢٥: ٤٣-٤٤)

causae materialis, [L.], material causes: esp. the idea that matter is the cause of mind

العلل المادية: [لاتينية]، وبخاصة القول بأن المادة علة العقل
causa finalis, [L.], the final cause: the end or object for which a thing is done, esp. the design of the universe

العلّة، الغائيّة: [لاتينية]، أي نهاية الشيء أو غايته، خاصة غاية خلق الكون

causal

causal, adj. that causes; relating to a cause or causes
سببي، علّي: متعلق بالسبب أو العلة

causal attributes, الصفات العلّية

causal connection, العلاقة العلّية

causal interaction, التفاعل العلّي

causal nexus, الرابطة العلّية

causal relationship, = CAUSAL CONNECTION

causality, n. the relation of cause and effect

العلّية، السببية (فلسفة) علاقة السبب بالآثر

causa sui [L.], = *God* علة ذاته: الله

causation, n. (Philos.) act of causing; bringing about of an effect (فلسفة) التسبب

cause, n. (Philos.) that which produces an effect; that by or through which anything happens

السبب، العلة: المؤثر، الفاعل (فلسفة) الذي يحدث الأثر أو الذي عن طريقه يحدث الحدث

***final cause**¹: the objective of the universe

العلة الأخيرة: من خلق الكون

***final cause**²: the original cause or creator of all

السبب الأصلي: خالق الكل

cave¹, n. (B.) 1. hollow place in a rock;

2. small faction or seceders from a political party: (from Cave of Adullam in the OT.): OT.: "David got away from there and escaped to the cave of Adullam, and when his brothers and all his father's family heard of it they joined him there. Besides, there gathered around him all those in difficulties, those in debt, those with grievances; and he became their leader. About 400 men joined him" (1 Sam. 22:1-2)

١- مغارة، كهف: تجويف في جبل صخري؛ ٢- جماعة منشقة عن جماعة أكبر: (في الكتاب المقدس): (من مغارة عدّلام في العهد القديم): "فذهب داود من هناك ونجا الى مغارة عدّلام. فلما سمع اخوته وجميع بيت أبيه نزلوا اليه الى هناك. واجتمع اليه كل رجل متضايق وكل من كان عليه دين وكل رجل مرّ النفس فكان عليهم رئيسا وكان معه نحو أربع مئة رجل"

(صموئيل الأول ٢٢: ١-٢)

Cave², the, n. title of the 18th Surah in the (Q.): "Do you (O Muhammad) think that (the story of) the people of the cave with their book was particularly wonderful among Our Signs! It is the story of those young men who took refuge in the cave and said: 'Our Lord! Show us Your mercy and guide us, in our affair, to the right path'. Then We sealed up their hearing in the

Cave for a number of years. And afterwards We raised them up ..." (18:9-12)

سورة الكهف: السورة الثامنة عشرة في القرآن الكريم:

﴿أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا * إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا * فَضَرْبَتَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا * ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ ...﴾ (١٨: ٩-١٢)

C E, abbrev. Christian Era, Common Era; the Church of England

Cecilia, St, date is unknown; Christian martyr: patron saint of music: f. d. 22 Nov. the details of her life are not certain. According to

the legend she was a Christian girl who was betrothed to a young pagan, Valerian. On her wedding day she informed him that she had consecrated her virginity to God, and won him over to respect her vow and to be baptized. His brother Tiburtius likewise



st cecilia.

became a Christian. Eventually the two brothers were arrested and put to death as obstinate Christians, together with a man called Maximus. Then Cecilia was brought before the prefect, and upon her refusing an act of idolatry she was sentenced to be stifled to death in the bathroom of her own house. The steam and the heat failed to suffocate her, so a soldier was sent to behead her; he struck three ineffective blows, and she was left to linger three days before she died. Afterwards her house was turned into a church. The story of the reputed relics of St. Cecilia is as full of mysteries and contradictions as the rest of her story. (see more in *The Penguin Dictionary of Saints*)

القديسة سيشيليا: من شهداء المسيحية، تاريخ مولدها وماتها غير معروفين، وهي القديسة راعية الموسيقى، يوم ذكرها ٢٢ نوفمبر، وطبقا للأسطورة كانت سيشيليا فتاة مسيحية مخطوبة لشاب وثني يدعى فاليريان. وفي يوم زفافها أخبرته بأنها كرست عذريتها للرب، وتمكنت من الفوز باحترامه لعهدتها مع الرب، وقبوله المسيحية وتعميده. وبالمثل أصبح أخوه تيبيورتوس مسيحيا. ولقد اعتقل الأخوان وأعدما باعتبارهما مهجين معاندين ومعهما رجل يدعى مكسيموس. ثم اقتيدت سيشيليا الى القاضي، وعندما رفضت أن تقوم بعمل من أعمال الوثنية

Cedron

حكم عليها بالخنق حتى الموت في حمام منزلها، لكن البحار والحرارة فشلتا في خنقها، فأرسل جندي ليقطع رأسها، وضربها ثلاث ضربات لم تجد معها فتيلًا، وتركوها جاثية تترقب الموت لثلاثة أيام قبل أن تموت، وفيما بعد تحول منزلها إلى كنيسة. وتفاصيل البقايا الشهيرة للقديسة سيشيليا غير يقينية والمعروف عنها يكتنفه ما يكتنف قصة حياتها من ألغاز ومتناقضات، وللمزيد أنظر (see *The Penguin Dictionary of Saints*)

Cedron, (or *Kedron*). (B.), (NT). The valley or gorge on the East of Jerusalem, between the city and the Mount of Olives. Christ crossed it on the night before His Passion:

"When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into which he entered, and his disciples." (Jn. 18: 1)

قدرون: (في الكتاب المقدس) (ع.ج): الوادي أو الممر الواقع شرق أورشليم بين المدينة وجبل الزيتون؛ عبره المسيح في الليلة السابقة على الآلام:

"قال يسوع هذا وخرج مع تلاميذه إلى عبر وادي قدرون حيث كان بستان دخله هو وتلاميذه" (يوحنا ١٨: ١)

celebrant, n. one performing a religious rite, as the priest officiating at Mass; one who celebrates الواعظ؛ المرشد الديني: الكاهن مقيم القداس
celebrate, vt. To perform a religious ceremony, with proper rites and ceremonies as mass, the Eucharist, marriage etc.

يقيم قداسا؛ يباشر طقسا: كالقداس أو التناول أو الزواج أو غير ذلك.

celebration, n. act of celebrating; solemn ceremony إقامة القداس

celestial, adj. heavenly; divine: NT. "There are also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another." (1 Cor. 15:40)

سماوي؛ علوي؛ سام: (ع.ج)
"وأجسام سماوية وأجسام أرضية. لكن مجد السماويات شيء ومجد الأرضيات آخر" (١ كورنثوس ١٥: ٤٠)

celestial beings, dwellers in heaven الكائنات السماوية
الدائرة السماوية

celestial circle

Celestial Empire, Chinese Empire: from the founding of its first dynasty (c. 2200 B.C.) to the revolution of 1911 A.D. including China, Manchuria, Tibet and Turkestan

Celestine

الإمبراطورية الصينية منذ أن تأسست أسرتها الحاكمة الأولى حوالي ٢٢٠٠ ق.م إلى ثورة ١٩١١م، بما فيها الصين ومنشوريا ومنغوليا والتبت وتركستان

Celestial Hierarchies, the number and order of *Angelic beings* as fixed by *Dionysius*, where they are arranged in three hierarchies of three choirs each:

A)- 1. Seraphim 2. Cherubim 3. Thrones

B)- 4. Dominations 5. Virtues 6. Powers

C)- 7. Principalities 8. Archangels 9. Angels

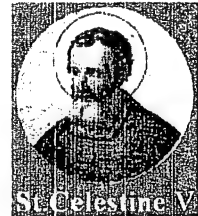
(qq.v.) Only the last two choirs have an immediate mission to men.

تسلسل الكائنات السماوية: عدد وترتيب الكائنات الملائكية كما حددها ديونيسيوس، حيث رتبها في ثلاث هرميات لكل منها ثلاث درجات. والدرجتان الأخيرتان فقط هما اللتان لهما اتصال مباشر بالإنسان (أنظر كل مفردة في مكانها)

celestial sphere, the imaginary sphere of infinite size with endless celestial objects

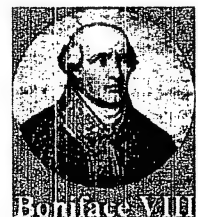
القبة السماوية: الفضاء اللاهثي بما فيه من أجرام وكواكب لا حصر لها

Celestine V, St. (1214-1296), After the death of Pope Nicholas IV over two years passed without agreement on a successor, till in 1294 the cardinals sought to end the deadlock by electing a 'stop-gap': their choice fell on an eighty-year-old hermit, Peter of Morrone. He was shocked by the cardinals' choice, but he submitted,



St. Celestine V

taking the name of Celestine. The results were disastrous, for in his simplicity and ignorance, he became the innocent tool of politics of King Charles II of Naples, and, conscious of his failure, miserable in his new surroundings, he abdicated his office. He had been pope for five months. A few days later the stern and rigid **Boniface VIII** was elected in his place. Fearing lest his adversaries should make use of Celestine for their own ends, Boniface shut Celestine up in a narrow quarters at the castle of Fumone. 'I wanted nothing in the world but a cell', said St.



Boniface VIII

cell

Celestine, 'and a cell they have given me'. Ten months later he died the most pathetic figure in the history of the papacy.

القديس سيلستين الخامس: (١٢١٤-١٢٩٦م)، بعد وفاة البابا نيكولاس الرابع، انقضى عامان دون اتفاق على من يخلفه، إلى أن أقدم الكاردينالات في سنة ١٢٩٤م على وضع نهاية لهذا المأزق بانتخاب أحدهم للمي الفراغ، ووقع اختيارهم على ناسك في الثمانين من عمره: بطرس الموروني، الذي أصابته الصدمة لإختيار الكرادلة إيّاه، لكنه خضع للأمر واتخذ لنفسه اسم سيلستين. وكانت النتائج بمثابة كوارث، إذ أنه في بساطته وجهله أصبح أداة طيعة يدير بها ملك نابولي تشارلز الثاني سياساته. ولأنه كان مدركا لعجزه، ولكونه بائسا فيما كان يحيط به، تخلى عن منصب البابوية بعد أن شغله لخمس أشهر. وبعد ذلك بأيام قليلة حل محله بونيفاس الثامن الذي كان يتصف بالصرامة والقسوة، ولخشيتهم من أن يستغل خصومه سيلستين لتحقيق أغراضهم الخاصة، حبس سيلستين في حيز ضيق في قلعة فوموني وقال سيلستين: "لم أكن أريد شيئا من الدنيا سوى حجارة، ولقد أعطوني حجارة"، ثم إنه مات بعد عشرة أشهر، وهو أكثر الشخصيات إثارة للشفقة في تاريخ البابوية.

cell, n. a hermit's one roomed-dwelling; a small convent or nunnery attached to a larger one

صومعة: من حجرة واحدة يعيش فيها الناسك؛ حجرة ديرانية ملحقة بدير الرهبان أو الراهبات

cellarer, n. monastery's officer of provisions

خازن مؤن الدير

cellarist, n. same as *prec.*

Celtic cross, a Latin cross having a wheel-like circle around the intersection of the bars. The cross was originally a Hindu symbol of sexual union, (*Kiakra*). The cross is a Phallic symbol within the circle as yoni. It was adopted by the Gypsies. The cross as used by Christians is often used as a grave marker.



Celtic Cross

الصلب الكلتى: صليب لاتينى تحيط بملتقى أضلاعه دائرة تشبه عجلة. و كان الصليب في الأصل رمزا هندوسيا للجماع الجنسي، (*Kiakra*). والصلب يتمثل في رمز القضيب داخل دائرة كرمز الفرج، وقد اتخذته الفجر رمزا. وأما في المسيحية فدائما ما يستخدم كعلامة للقبر.

cemetery, n. burying-ground; graveyard

مقبرة؛ جبانة

Cenacle, n. the room in which the Last Supper was eaten by Jesus and his disciples

السيناكل: حجرة العشاء الأخير: حيث تناول يسوع

ceremonial

وحواريوه العشاء الأخير.

cenobite, n. a monk living in convent, distinguished from ANCHORITE

راهب الدير: الذى يعيش في الدير بخلاف الناسك المنقطع عن العالم ANCHORITE

cenobitic, ~al, adj. of a cenobite نسكى

cenotaph, n. empty tomb or sepulchral monument in honour of one or more people buried elsewhere

القبر التذكارى: نصب تذكارى على هيئة قبر تكريما لشخص أو أشخاص دفنوا في مكان آخر

cense, vt. to burn incense as in worship

يختر، يحرق بخور: كطقس ديني

censer, n. a pan in which incense is burned:

NT. "...Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold wherein was the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded and the tables of the covenant" (Heb.9:4)

المبخرة: وعاء يُحرق فيه البخور: (ع ج) "...فيه مبخرة من ذهب وتابوت العهد مغشى من كل جهة بالذهب الذى فيه قسط من ذهب فيه المن وعصا هارون التى أفرخت ولوحا العهد" (العبرانيين ٩: ٤)

centuriator, n. one of a company of the 16th cent. Reformed divines of Magdeburg who compiled a church history in 13 volumes each volume covering a century.

مؤرخ القرون: أحد أفراد مجموعة مؤرخي القرن السادس عشر من جماعة كهنة الإصلاح الماجدبورجى، جمعوا تاريخا للكنيسة في ١٣ مجلدا، يغطي كل مجلد قرنا من الزمان

Cephas, Peter: NT. "Looking at him Jesus said, You are Simon, the son of John; you will be called Cephas (Which mean Peter)"

(John 1:42)

صفا: بطرس (الحوارى) (ع ج) "فنظر اليه يسوع وقال أنت سمعان بن يونا أنت تدعى صفا الذى تفسره بطرس"

(يوحنا ١: ٤٢)

Cerberus, n. (Greco-Roman Myth.), three-headed dog guarding the gate of Hades.

كلب الجحيم: (أساطير يونانية ورومانية):

بثلاث رؤوس يحرس بوابة جهنم.

cerement, n. (usu. in pl.)

أكفان (ع ج) عادة؛ استعمال قديم (arch.) grave-clothes

ceremonial, adj. & n. with ceremony or of ritual or ceremony n. system



cerberus

ceremonialism

of rites; RC Ch. book containing order of ritual
طقسى، شعائرى؛ طقس، شعيرة؛ كتاب طقوس: يشتمل على ترتيب الطقوس (في الكنيسة الرومانية كاثوليكية)

ceremonialism, n. adherence to outward form
التمسك بالشكليات الدينية

ceremonies, n. pl. (B.): religious outward forms: OT "Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season. In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season; according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it" (Num. 9:2-3)

الشكليات الدينية: (ع ق):

"وليعمل بنو اسرائيل الفصح في وقته. في اليوم الرابع عشر من هذا الشهر بين العشاءين تعملونه في وقته. حسب كل فرائضه وكل احكامه تعملونه" (عدد ٩: ٢-٣)

ceremonious, adj. particular in observing forms
طقسى، رسمى: متمسك بالشكليات

ceremony, n. outward rite or observance

طقس، شعيرة: (مراعاة الشكل الظاهري)

Cerinthian, adj. of the heresiarch Cerinthus, founder of adoptionist Christology, against whose crude Gnosticism the Gospel of John was written, according to St. Irenaeus who refuted Gnosticism.

سيرينثيالى: متعلق بكبير المراطقة "سيرينثوس" مؤسس مبدأ تبني المسيح، والذي تسببت غنوصيته الفجة في كتابة انجيل يوحنا بناء على تعاليم القديس ايريناوس الراض للغنوصية.

ceromancy, n. divination from figures formed by dropping melted wax in water

التنبؤ الشمعى؛ كهانة الشمع: بصب الشمع المنصهر في الماء لقراءة الطالع من الأشكال التي يتخذها

Certainty, n. absolute conviction: Q. "And worship your Lord until the certainty of death comes to you." (15:99)

اليقين، الإقتناع المطلق: (في القرآن الكريم):

﴿وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ﴾ (١٥: ٩٩)
chain¹, n. (B.): NT. "For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment" (2 Peter 2:4)

سلاسل الظلام: (ع ج) "لأنه إن كان الله لم يشفق على ملائكة قد أخطأوا بل في سلاسل الظلام طرحهم في جهنم وسلمهم محروسين للقضاء" (٢ بطرس ٢: ٤)

chain², n. (Q.): "Take him and tie him up

chamberlain

hands to neck, and take him to hell, fettered in a chain seventy cubits long! For he did not believe in Allah, the Great; and he did not urge feeding the poor" (69:30-34)

سلسلة: (في القرآن الكريم):

﴿خُذُوهُ فَغُلُّوهُ * ثُمَّ الْحَبِيمَ صَلُّوهُ * ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ * إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ * وَلَا يَحِضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ﴾ (٦٩: ٣٠-٣٣)

Chalcedon, n. ancient

city in Asia Minor on the Bosphorus and the site of the 4th ecumenical council held in A.D. 451, and convened by Pope Leo I in response to the Monophysite doctrine controversy. The Council affirmed two



Pope Leo I.

natures in the one person of Christ, and prohibited holding that Christ has one nature

خلقدونية: مدينة قديمة في آسيا الصغرى على البوسفور، اشتهرت بكونها مكان انعقاد المجمع المسكون الرابع في ٤٥١م الذي دعا إلى عقده البابا ليو الأول كرد فعل للجدل الخاص بعقيدة الوجدية. وأكد المجمع وجود طبيعتين في أقنوم المسيح وحرّم الأخذ بالطبيعة الواحدة للمسيح

Chalcedonian, adj. Adherer to the doctrinal decisions of Chalcedon, esp. a non-Monophysite orthodox Christian

خلقدوني: مسيحي ملتزم بالقرارات العقائدية المتخذة في مجمع خلقدونية المسكوني، خاصة المنكر لمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح

chalice, n. the cup of the Holy Communion

كأس القداس أو القربان؛ خمرة القربان

challah, n. a traditional loaf of rich white bread eaten by Jews on the Sabbath and holidays

رغيف خبز شالة: غليظ أبيض يأكله اليهود في السبت والأعياد

chambering, n. lewd behaviour, wanton living, sensuality: NT. "Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying"

(Rom. 13:13)

المضاجعة، الرقاعة، الفسق: (ع ج)

"لنسلك بلياقة كما في النهار لا بالبطر والسكر لا بالمضاجع والعهر لا بالخصام والحسد" (رومية ١٣: ١٣)

chamberlain, n. any of several high officials as an honorary attendant on the pope

Chambers

ياور، تشامبرلين: أحد كبار المسؤولين الشرفيين المرافقين للبابا
Chambers, the, (Q.), title of the 49th Surah in the Qur'an.

سورة الحجرات: السورة التاسعة والأربعون في القرآن الكريم.
Chanaan, n. another form of "Canaan": NT.
"Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance" (Acts 7:11)

كنعان: (ع ج) "ثم أتى جوع على كل أرض مصر وكنعان وضيق عظيم فكان أبائنا لا يجدون قوتا" (أعمال ٧: ١١)
chancel, n. Part of church near the altar, reserved for clergy and choir etc., sometimes separated by railing or screen.

الميكال: جزء من الكنيسة قريب من المذبح مخصص للكهنة والمغنين الخ، ويفصل أحيانا بسياج أو ستار

Chancellor of a Cathedral, an officer who has charge of the chapter library, custody of the common seal, superintendence of the choir practices, and headship of the cathedral schools

أمين سر في الكاتدرائية: مسؤول عن مكتبها وحفظ خاتمها ويشرف على أعمال جوقتها ومدارسها الخ.

Chancellor of a Diocese, an ecclesiastical judge uniting the functions of vicar-general and official principal, appointed to assist the bishop in the question of ecclesiastical law, and holds his courts.

قاضي الأبرشية: قاضي كنسي يجمع بين مهام النائب الأسقفى العام ومهام المسؤول الرئيسى، يتم تعيينه لمساعدة الأسقف فى مسائل القانون الكنسى ويعقد له الجلسات.

chancery, n. the diocesan office that has custody of certain documents and performs secretarial services for the bishop.

محفوظات الأبرشية: تحفظ مستندات معينة وتؤدى الخدمات الإدارية للأسقف

chant, n. & vt. A kind of church music in which prose is sung vt. To sing; to celebrate in song; to recite in singing manner

ترنيم؛ موسيقى كنسية لإنشاد النثر؛ ترنم، ينغم
chanter, chantor, n. one who chants; chorister; a priest who sings Masses in a chantry

المنشد، المرتنم، المنغم فى جوقة المنشدين؛ قس ينشد فى القداس

chantress, n. woman who chants مركمة
chantry, n. RC Ch an endowment to pay for the saying of Masses and prayers for the soul of a

chapel

certain person, often the endower; a chapel for this purpose. منحة القداس:

تدفع لمن يقيم القداس والصلوات على روح شخص معين دائما ما يكون هو المانح؛ كنيسة صغيرة لهذا الغرض

Chanukah, see HANUKA

chaos, n. utter confusion; disorder

الفوضى العارمة؛ الإضطراب

chapbook, n. booklet of poems, ballads, religious tracts, etc. كتيب قصص دينية أو شعبية أو أشعار، etc.

chapel, n. 1. A place of Christian worship other than parish church or cathedral, esp. one attached to private house or institution; place of worship in larger building, with altar, esp. part of cathedral, etc. separately dedicated; Anglican church subordinate to parish church (for convenience of remote parishioners);

2. A room for worship or for funeral services

3. A room in a church with its own altar, also in some Jewish synagogues, used for special services

4. A religious service in a chapel or otherwise

5. The singers in a private chapel

6. In GB a place of worship for non-members of any church:

OT. "But prophesy not again any more at Beth-el: for it is the king's chapel, and it is the king's court" (Amos 7:13)

١- كنيسة، بُيعة: مكان تمارس فيه العبادة المسيحية بخلاف كنيسة الأبرشية أو الكاتدرائية، خاصة الملحق بمبنى خاص أو مؤسسة؛ مكان للعبادة له مذبح فى مبنى كبير؛ خاصة جزء من كاتدرائية مكرس على حده؛ كنيسة أنجليكية تتبع كنيسة الأبرشية تعد تسهيلا لأبناء الأبرشية المقيمين فى المناطق النائية

٢- مُصَلّى؛ حجرة عبادة أو لإعداد جنازة
 ٣- حجرة لها مذبحها فى كنيسة تستخدم فى خدمات خاصة وتوجد أيضا فى كنيس يهودى

٤- صلاة دينية فى كنيسة أو غيرها
 ٥- منشدون فى كنيسة خاصة

٦- فى إنجلترا (مكان عبادة لغير المنتسبين لأية كنيسة مقدس، مُعَيّد، (ع ق):

"وأما بيت إيل فلا تعد تنبأ فيها لأنها مقدس الملك وبيت الملك" (عاموس ٧: ١٣)

* Lady chapel: see Lady

chapel of ease, Anglican church for remote people كنيسة تيسير:

(فى الكنيسة الإنجليكية) لمن حولها من أبناء الأبرشية

chapel

chapel of rest, undertaker's mortuary,

مَجْثَثُ التُّرْبَى: (مستودع جثث لدى الدفان)

chapel royal, in a royal palace كَنِيسَة القصر

chappelle ardente, n. [Fr.] chapel or chamber in which a corpse lies in state before burial, surrounded by lighted candles

غرفة الميت: (فرنسية) لعرض الجثة قبل دفنها محاطة بشموع مضاءة

chapelry, n. chapel's district jurisdiction

نطاق سلطة الكَنِيسَة

chaplain, n. a clergyman attached to private chapel of great person, institution, establishment, etc.

تشابلين: رجل دين ملحق بِكَنِيسَة أو شخصية عظيمة أو مؤسسة أو بهيئة، الخ

chaplet, n. a garland or wreath of flowers, leaves, gold, etc.; string of beads for counting prayers

إكليل؛ زفيرة؛ حبيكة من الزهور أو الأغصان أو الذهب، الخ؛ سبحة، مسبحة (للتسبيح والصلاة)

chapter, n.1. The main division of a book, Bible, etc. 2. Formal assembly of canons in a cathedral or a religious order [from the custom of meeting of canons for reading a chapter of the Bible]; such collective meeting of members

١-فصل (في كتاب)؛ إصحاح (في الكتاب المقدس)

٢-هيئة الكَنِيسَة: اجتماع رسمي عام لرجال الدين في الكَنِيسَة أو الكندراتية أو الطائفة الدينية (واللفظ مأخوذ من العادة التي كان القساوسة يتبعونها في التجمع لقراءة إصحاح chapter في الكتاب المقدس)؛ اجتماع من هذا القبيل.

chapter house, building or place where monks, members of church, cathedral, etc. meet.

بيت الاجتماع الديني: مبنى أو مكان يجتمع فيه القساوسة أو أعضاء الكَنِيسَة أو الكندراتية، الخ.

Chargers, (Q.): [Ar. rushing war-horses] title of the 100th Surah in the (Q.): "By the panting chargers which strike sparks of fire when they raid in the morning raising dust and reaching the centre (of the crowd) man is surely ungrateful to his Lord!" (100: 1-6)

سورة العاديات: السورة المائة في القرآن الكريم:

﴿وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا * فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا * فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا * فَأَنْزَلَ بِهِ نَفْعًا * فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا * إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ﴾ (١٠٠: ١-٦)

charisma, n. (pl. ~ta) divinely conferred power or talent; capacity to inspire followers with devotion and enthusiasm

Chasid

الكاريزما، الهبة الإلهية: قوة أو موهبة من الله؛ القدرة على الهام الولاء والحماس وما إلى ذلك لدى الآخرين.

charismatic, adj. of, pertaining to, or having CHARISMA

كاريزمي: صفة من كاريزما (انظر المادة السابقة)

charismatic movement, any of various non-denominational religious groups that stress direct divine inspiration in glossolalia, healing power, etc.

الحركات الكاريزمية الدينية غير الفتوية: تركز على الإلهام الإلهي المباشر في فصاحة اللسان، والقدرة على المداواة الخ

charity, n. 1. (Christian Theol.) Love of fellow men; kindness, leniency in judging others;

2. Beneficence, the act of good will;

3. Helping the needy; the help thus given, alms-giving;

4. Organization for help NT.

"Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of good conscience, and of faith unfeigned" (1 Tim.1:5)

١- محبة الأقربان؛ عطف، سماحة (لاهوت مسيحي)

٢- فعل الخير، النية الطيبة

٣- الإحسان إلى المحتاج، الحسنة، التصديق

٤- مؤسسة خيرية: (ع ج) "وأما غاية الوصية فهي المحبة من قلب طاهر وضمير صالح وإيمان بلا رياء" (١ تيموثاوس ١-٥)

*Charity begins at home: i.e. charity is

due first to one's own family بالأقربون أولى بالمعروف

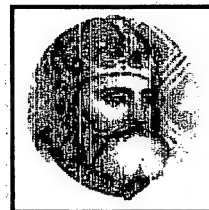
charlatan, n. false pretender to knowledge or skill, esp. in medicine

المُشْعُوذ؛ الدجّال (خاصة في الطب)

Charlemagne,

(742-814). The king of the Franks (768-814);

emperor of the Holy Roman Empire (800-814),



charlemagne

also called Charles I, Charles the Great

شارلمان: (٧٤٢-٨١٤ م) ملك الفرنج (٧٦٨-٨١٤ م)؛ وإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة (٨٠٠-٨١٤). يسمى أيضا شارل الأول، أو شارل العظيم

charnel-house, n. house or vault in which dead bodies or bones are piled

المعظمة: مكان تكوم فيه جثث الموتى أو العظام

Charter house, CARTHUSIAN monastery

دير كارثوذي، أنظر (CARTHUSIAN)

Chasid, var. of HASID

Chassid

Chassid, var. of HASID

chaste, adj. (Q.) abstaining from unlawful immoral sexual intercourse; pure, virgin:

"And the angels called to him as he stood praying in the sanctuary: 'Allah is giving you good news of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet'" (3: 38)

العَفَّة؛ الطاهر؛ الحصور: (في القرآن الكريم):

﴿فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (3: 38)

chastity, n. sexual purity, virginity, refinement of style العفة؛ العذرية؛ الطهارة

chastity belt, n. device preventing wives of absent crusaders from having sexual intercourse

حزام العفة: حزام معين كان الصليبيون يلبسونه زوجاتهم فيحول دون الجماع أثناء غيابهم.

chasuble, n. sleeveless vestment of priests at Mass or Eucharist, coloured according to the day's feast

رداء كاهن القداس: بلا أكمام وبألوان بحسب المناسبة التي يقتضيها احتفال اليوم.

Chaucer, Geoffrey, (c.1340-1400) Eng. poet: author of the CANTERBURY TALES

جيوفرى تشوسر: (حوالي ١٣٤٠-١٤٠٠م) شاعر إنجليزي مؤلف حكايات كنتربري

CANTERBURY TALES

chaunt, (arch.) var. of CHANT

chauntry, CHANTRY

chazan, chazzan: HAZAN

cheek, n. either of the two sides of the face: NT. "But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also" (Mat. 5:39)

الخد، الوجنة: (ع ج) "أما أنا فأقول لكم لا تقاوموا الشر بل من لطمك على خدك الأيمن فحول له الآخر أيضا" (متى ٥: ٣٩)

cheirosophy, chirosophy, ns.

قراءة الكف أو الطالع

chela, n. a novice in Buddhism; disciple, pupil

مبتدئ في البوذية؛ مرید، مبتدئ

chemarim, priests dressed in black attire:



CHASUBLE



Cherub

OT. "I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarim with the priests" (Zeph 1:4)

الكماريم: قساوسة ذوو أردية سوداء: (ع ق) "وأمد يدي على يهوذا وعلى كل سكان أورشليم وأقطع من هذا المكان بقية البعل اسم الكماريم مع الكهنة" (صفينا ١: ٤)

chemosh, god of MOAB: OT "Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites" (Num 21:29)

كموش: إسم إله عند الموابين: (ع ق) "ويل لك يا مواب. هلكت يا أمة كموش. قد صير بنيه هاريين وبناته في السبي لملك الأموريين سيحون" (عدد ٢١: ٢٩)

chenaanah, fem. of CANAAN: (B.): OT. "And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said: Thus saith the Lord, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them" (1 Kin 22:11)

كنعانة: (الكتاب المقدس) مؤنث كنعان: (ع ق) "وعمل صدقيا بن كنعنة لنفسه قرني حديد وقال هكذا قال الرب بهذه تنطح الأراميين حتى يفنوا" (الملوك الأول ٢٢: ١١)

Cherub, n., also cherubim, (pl. -cherubs, or cherubim, also cherubims or cherubins), 1. a Biblical figure represented as a composite being with large wings, a human head, and an animal body and regarded as a guardian of a sacred place and as a servant of God.



Guardian Cherub

2. (B.) (OT): one of the angels or heavenly beings supporting God's throne or acting as guardian spirits: "Then the glory of the Lord

went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the Lord's glory." (Ezek.10: 4)

See Celestial Hierarchies;

3. (Christian. Theol.), angel ranked just below the seraphim (see Celestial Hierarchies)

١- الشيروب: مخلوق يتمثل في شكل كائن مركب له أجنحة كبيرة ورأس آدمي وجسم حيوان، ويعتبر حارس مكان مقدس وخدام للإله.

٢- الكروب: (في الكتاب المقدس): أحد الملائكة أو الكائنات السماوية يحمل عرش الرب أو يعمل كروح حارس (ع ق): "فارتفع مجد الرب عن الكروب إلى عتبة البيت، فامتأل البيت من السحابة وامتألت الدار من لمعان مجد الرب" (حزقيال ١٠: ٤)

٣- ملاك تأتي رتبته دون مرتبة السرافيم مباشرة (أنظر Celestial Hierarchies)

Cherubim, n. pl. of Cherub (see prec.)

chief judge, Islamic Hist. Chief magistrate.

قاضي القضاة؛ صدر الصدور (تاريخ إسلامي)

chief priests, those who persecuted Christ: NT. "From that time forth began Jesus to show unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day" (Mat 16:21)

رؤساء الكهنة: مضطهدوا المسيح: (ع ج) "من ذلك الوقت ابتداء المسيح يُظهر لتلاميذه أنه ينبغي أن يذهب إلى اورشليم ويتألم كثيرا من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكتبة ويُقتل وفي اليوم الثالث يقوم" (متى ١٦: ٢١)

Childermas, n. arch. HOLY INNOCENTS' DAY

Children of Israel, (Q.): the Jews, the Hebrews, the offspring of Jacob (Israel) see also JEWS

1. Saved from their enemy: "O Children of Israel! We saved you from your enemy." (20 :80)

2. Brought across the sea: "We brought the Children of Israel across the sea." (7: 138)

3. Imitating the idolaters: "They came to a people who were abiding by idols which they had. They said: 'O Moses, make for us a god like those who have gods.'" (7: 138)

4. Deserved Allah's anger for worshipping the calf: "Those who took the calf (as a god) will suffer from the anger of their Lord and from humiliation in this life. Thus We requite those who go beyond limits." (7:152)

5. Outrageous faithlessness: "You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt." (2: 55)

6. Disbelieved and killed the prophets: "....they disbelieved in Allah's Signs and killed the

prophets wrongfully." (2: 61)

7. Changed the Words of Allah: "Do you aspire that they will believe (in what you believe) though a party of them heard the Word of Allah, and knowingly changed it after they had understood it!" (2:75)

8. They heard and disobeyed: "They said: 'We have heard, yet we disobey.'" (2:93)

9. Christ invited them to worship Allah: "Christ said: 'O Children of Israel worship Allah, my Lord and yours.'" (5:72)

10. The Qur`an tells of their disputes: "This Qur`an tells the Children of Israel most of that about which they differ." (27:76)

11. Cursed for breaking their covenant: "The Children of Israel covenanted with Allah... and as they broke their covenant, We have cursed them and made hard their hearts." (5: 12-13)

12. Prophecy of their corruption twice: "And We told the Children of Israel in the Scripture: 'You will surely corrupt in the earth twice, and you will haughtily tyrannize over others. And when the time (of your being punished) for the first comes, We will send against you mighty slaves of Ours to raid into your homes. Our promised punishment will surely take place ...When the time (of your being punished) for the second comes they will sadden you and enter the Sanctuary as they did before, and completely destroy all that fell in their power.'" (17:4-7)

بنو إسرائيل (في القرآن الكريم): اليهود، العبرانيين، أنظر Jews:

١- أنقذوا من عدوهم:

﴿يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَجَنَّاكُمْ مِّنْ عَدُوِّكُمْ﴾ (٢٠: ٨٠)

٢- أنقذوا عبر البحر ﴿وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ﴾ (٧: ١٣٨)

٣- تقلدوهم الوثنيين: ﴿فَاتَّوَا عَلَىٰ قَوْمٍ يَّعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَّنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ﴾ (٧: ١٣٨)

٤- غضب الله عليهم لإتخاذهم العجل:

﴿إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ﴾ (٧: ١٥٢)

٥- قالوا أرنا الله جهرة: ﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَعِذَّتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ﴾ (٢: ٥٥)

٦- يكفرون ويقتلون النبيين: ﴿...كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ﴾ (٢: ٦١)

٧- يحرفون كلام الله:

﴿ أَتَقَطِّعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٧٥)

٨- سمعوا وعصوا: ﴿ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ﴾ (٢: ٩٣)

٩- المسيح دعاهم ليعبدوا الله: ﴿ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ﴾ (٥: ٧٢)

١٠- القرآن يقص أكثر ما يختلفون فيه: ﴿ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفْصَحُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (٢٧: ٧٦)

١١- لعنوا لنقضهم ميثاقهم:

﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ... * فِيمَا نَقُضُهُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ﴾ (٥: ١٢-١٣)

١٢- يفسدون في الأرض مرتين: ﴿ وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوقًا كَبِيرًا * فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَحَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا * ... فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴾ (١٧: ٤-٧)

chiliasm, n. (Christianity) belief that Jesus Christ will reign in person upon the earth for 1000 years.

العقيدة الألفية: (في المسيحية)، الاعتقاد بأن يسوع المسيح سوف يحكم على الأرض بشخصه ألف سنة

chimere, n. Anglican bishop's outer robe

رداء خارجي لأسقف أنجليكي

chiromancy, PALMISTRY

علم السيماء، علم الكف، قراءة الكف

choir, n. 1. Chorus or band of singers of church; 2. That part occupied by the chorus at the eastern end, often separated from the nave by a rail or screen 3. *Theol.* any of the nine orders of angels, (see *Celestial Hierarchies*)

١- جوقة الكنيسة أو منشدها. ٢- مكان الجوقة: في طرف الكنيسة الشرقي وغالبا ما يفصله عن صحن الكنيسة سياج أو ستار. ٣- (لاهوت): مرتبة ملائكية: من المراتب الملائكية التسع أنظر (CELESTIAL HIERARCHIES)

choir boy, (~ girl, or ~ man): a boy, a girl, or a man singing in a choir

غلام الإنشاد في جوقة الكنيسة أو فتاة أو رجل

choir loft, the gallery occupied by the choir in a church

شرفة الجوقة (في الكنيسة)

choir master, conductor of a choir

choir school, a school maintained by a

cathedral to educate boys who sing in the choir

مدرسة الإنشاد الكنسي: في كاتدرائية لتعليم الأولاد الذين ينشدون في الجوقة

choir screen, a screen separating choir from the nave of the church

حاجز الجوقة: يفصلها عن صحن الكنيسة

Choose¹, (B. RV.), (OT) vt. & i. (p. chose, pp. chosen), select, take as a choice:

1. Jerusalem "I chose Jerusalem .." (1 Kn.11:13)

2. David: "... and David to be over.." (1 Kn.8:16)

3. Solomon: God's chosen son: "It is Solomon your son who is to build my house and my courts, for I have chosen him to be a son to me and I shall be a father to him" (1 Ch. 28:6)

4. Christ: NT. "God's Messiah, his Chosen"

(Lu.23:35)

5. The twelve: NT. "Have I not chosen the twelve of you? Yet one of you is a devil"

(Jn. 6:70)

يختار: (في الكتاب المقدس: النسخة المنقحة):

١- أورشليم: "أورشليم التي اخترتها" (ملوك أول ١١: ١٣)

٢- داود: "ليكون على شعبي إسرائيل" (ملوك أول ٨: ١٦)

٣- سليمان، ابن الله المختار: "إن سليمان ابنك هو يني بيتي ودياري لأنني اخترته لي ابنا وأنا أكون له آبا"

(الأيام الأول ٢٨: ٦)

٤- الإثنا عشر: "أنا اخترتكم الإثني عشر وواحد منكم شيطان"

(يوحنا ٦: ٧٠)

Choose², (Q.): (for def. see prec.):

1. Religion: "Allah has chosen the Religion for you, so you should die as Muslims" (2: 132)

2. Adam, Noah, Ibrahim's family, and 'Imran's family: "Allah chose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran above (all His) creation" (3:33)

3. Moses, the prophet: "He said: 'O Moses! I have chosen you from among your people to give you My message and to speak to you. So hold that which I have given you, and be among the thankful.'" (7: 144)

4. Moses, inspired: "And I have chosen you, listen to that which is inspired!" (20:13)

5. Mariam: "The angels said: 'O Mariam! Allah has chosen you and made you pure, and preferred you to all women.'" (3:42)

6. Worshippers: "Say (O Muhammad): 'Praise be to Allah, and peace be upon His worshippers"

whom He has chosen!" (27: 59)

(27: 59)

يختار، يصطفى (في القرآن الكريم):

١-الدين: ﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ﴾ (١٣٢: ٢)

٢-آدم ونوح وآل إبراهيم وآل عمران: ﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (٣٣: ٣)

٣-موسى نبيًا: ﴿قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ﴾ (١٤٤: ٧)

٤-موسى موحى إليه:

﴿وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى﴾ (١٣: ٢٠)

٥-مريم: ﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ﴾ (٤٢: ٣)

٦-عباد الله:

﴿قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى﴾ (٥٩: ٢٧)

Chosen People¹, (Judaism): (B.): OT.

1. Blessed: "Blessed is the nation whose God is the Lord; and the people whom he hath chosen for his own inheritance" (Psa.33:12)

2. Why chosen? : "For thou art a holy people unto the Lord thy God: the Lord thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that are upon the face of the earth. The Lord did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye were the fewest of all people; but because the Lord loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Phar'oh king of Egypt." (Deu. 7:6-8)

الشعب المختار: (في اليهودية) (في الكتاب المقدس: ع ق)

١-مبارك: "طوبى للأمة التي الرب إلهها والشعب الذي اختاره ميراثاً لنفسه" (مز ٣٣: ١٢)

٢-لم يختاروا: "لأنك أنت شعب مقدس للرب إلهك. إياك قد

اختار الرب إلهك لتكون له شعباً أحص من جميع الشعوب الذين

على وجه الأرض. ليس من كونكم أكثر من سائر الشعوب

التصق الرب بكم واختاركم لأنكم أقل من سائر الشعوب. بل

من محبة الرب إياكم وحفظه القسم الذي أقسم لأبائكم

أخرجكم الرب بيد شديدة وفداكم من بيت العبودية من يد

فرعون ملك مصر" (تثنية ٧: ٦-٨)

chosen people², (Islam): (Q.): "And We

chose them knowingly from among all creatures,

and We brought them some Signs to try them in a

clear way. Those did say: 'When we die we shall

not be raised again.' "

(44:32-35)

الشعب المختار (في الإسلام):

﴿وَلَقَدْ اخْتَرْنَاكُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ * وَأَتَيْنَاهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ * إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ * إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ﴾ (٤٤: ٣٢-٣٥)

choral, adj. 1. of or sung by choir 2. (read or said) by group of voices; of or with chorus

١-جوقى، متعلق بالجوقة؛ ٢-ترنيمى، توقيعى؛ كورالى

chorister, n. 1. a boy-singer in a choir

2. leader of singing in a church choir

١-غلام الجوقة (في كنسية)؛ المرتم؛ المرتل؛ الموقع؛ ٢-قائد الجوقة الكنسية

chrism, n. (Christianity), consecrated oil for

anointing, esp. in sacred rites

دهن مقدس: لطنس المسحة (في المسيحية)

chrismatory, n. (Christianity) vessel for

holding chrism وعاء الزيت المقدس (في المسيحية)

chrisom, n. (Christian Hist.) child's white

robe at baptism used as shroud if it died within a

month

ثوب العماد: أبيض للطفل وقت التعميد، ويستخدم كفناً إذا

مات الطفل في شهره الأول (تاريخ مسيحي)

Christ¹, n. (Christianity) [from L. Christos,

from Gk Khristos, anointed one], Messiah

or Lord's anointed of Jewish prophecy; Jesus

as fulfilling this prophecy; the Anointed:

a name given to Jesus: NT "The woman saith

unto him, I know that Messiah cometh, which

is called Christ: when he is come, he will tell

us all things. Jesus saith unto her, I that speak

unto thee am he"

(John 4:25-26)

المسيح؛ مسيح الرب: (في المسيحية) [عن اللاتينية

Chirstos عن اليونانية Khristos بمعنى مسح]، مسيح الرب للنبوة

اليهودية؛ يسوع كمحقق هذه النبوة، المسيح: اسم أطلق على

يسوع الناصري: (ع ج) "قالت له المرأة أنا أعلم أن مسياً الذى

يقال له المسيح ياتى، فمتى جاء ذاك يخبرنا بكل شئ. قال لها

يسوع أنا الذى أكلمك هو"

(يوحنا ٤: ٢٥-٢٦)

Christ², n. (Islam) the Messiah Jesus son of

Mary: (Q.):

1. A messenger of Allah: "O People of the



Scripture! Do not be extravagant in your religion, and do not say concerning Allah except that which is right. The Messiah, Jesus son of Mary, is not but a messenger of Allah to whom Mariam gave birth by a word from Allah and he has a spirit given by Him; so believe in Allah and His messengers, and do not say 'Three', it is better for you to cease! Allah is One God. Far is it removed from His Transcendent Majesty that He should have a son. His is all that is in the heavens and all that is on the earth. It suffices that Allah is the Protector." (4:171)

2. Not the son of God: "And the Jews say: 'Uzayr is the son of God,' And the Christians say: 'Christ is the son of God.' This is what they (unmindfully) utter in imitation of those who disbelieved before them. Allah curses them, how deluded are they!" (9:30)

المسيح عيسى بن مريم (في الإسلام):

١- رسول من الله: ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلَّمْتَهُ آَلَفَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا﴾ (٤: ١٧١)

٢- ليس المسيح ابن الله: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزَّى ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ﴾ (٩: ٣٠)

Christadelphian¹, n. [Gk. *Christos*, Christ, and *adelphos*, brother] member of a religious sect rejecting the doctrine of *Trinity*, in favour of a *Unitarian* and Adventist theology; and believing in conditional immortality, also called *Thomasites* from Dr. John Thomas (1805-1871)

كريستادلفيني: عضو طائفة الأخوة المسيحية: [باليونانية *Christos* أي المسيح، و*adelphos* أي أخ] عضو طائفة دينية مسيحية ينكر التثليث *Trinity* ويناصر وحدة وحيء الرب في اللاهوت المسيحي، ويؤمن بالخلود المشروط، كما يسمى أعضاء هذه الطائفة بـ (التوماسيين)، تسميا بالدكتور جون توماس (١٨٠٥-١٨٧١م)

Christadelphian², adj. of or relating to

كريستادلفيني: *Christadelphian* (see *prec.*)

متعلق بطائفة الأخوة المسيحية (أنظر المادة السابقة)

Christadelphianism, n. the beliefs and practices of the *Christadelphians*, (see *prec.*)

الكريستادلفية، معتقدات طائفة الأخوة المسيحية: عقائد وممارسات الكريستادلفيين (انظر المادة السابقة)

christen, vt. to baptize in the name of Christ; give a name to (person at baptism)

يُتَمَرَّد؛ يُعَمَّد؛ يُدْخِل المسيحية بالعماد؛ يسمي (عند التعميد)

Christendom, n. the Christian world; the Christians collectively

العالم المسيحي؛ المسيحيون عامة **Christening, n.** the Christian ceremony of baptizing

طقس التعميد أو التنصير **Christhood, n.** the condition of being the Christ or Messiah

المسوحية: حالة كون المسيح ممسوحا **Christian, adj. & n.** of Christ or his Christianity; follower of Christianity;

متعلق بالمسيح أو المسيحية؛ النصرائي: واحد من أتباع المسيحية **Christian Brothers, a RC lay order for teaching youth.** In full *Brothers of the Christian Schools*

الإخوة المسيحيون: نظام كاثوليكي غير كنسي لتعليم الشباب، الإسم كاملا: إخوة المدارس المسيحية.

Christian burial, burial with the church ceremonies

الدفن المسيحي (بطقوس كنسية) **Christian era, era reckoned from Christ's birth**

التقويم المسيحي (الميلادي): من ميلاد المسيح **Christian name, n.** name given at baptism as distinguished from the family or surname

اسم التنصير؛ الإسم الأول: تمييزا عن اسم العائلة أو اللقب **Christianism, n.** the religious system, tenets, or practices of the Christians

المسيحية: النظام الديني أو المعتقدات أو الممارسات الدينية للمسيحيين

Christianity, n. 1. Christians collectively; 2. The Christian religion based on the *OT* and the *NT*; 3. A particular Christian religious system; 4. The state of being a Christian

١-المسيحيون: أتباع الديانة المسيحية عموما؛ ٢-الديانة المسيحية: القائمة على الكتاب المقدس بعهديه القديم والجديد؛ ٣-نسق ديني مسيحي معين؛ ٤-المسيحية: حالة كون المرء مسيحيا

Christianization, n. the process of making Christian; converting into Christianity

التنصير؛ التنصير **Christianize, vt. & i.** To make Christian; to convert to Christianity

يتنصّر؛ يتنصّر

يتنصّر؛ يتنصّر

يتنصّر؛ يتنصّر

Christianizer

Christianizer, n. one that Christianizes

المنصّر: الشخص الذي يقوم بتنصير غيره

Christianly, adj. belonging to or befitting a Christian; Christian in spirit

مسيحيًا؛ مسيحي الروح

Christianness, n. the state or the quality of being Christian

المسيحية؛ الحالة المسيحية

Christian Science, a system that

includes spiritual or divine healing, founded in 1866 by Mrs. Mary Baker Eddy, based on an interpretation of the Scriptures, asserting that disease, sin, and death may be overcome by understanding and applying the divine principles of Christian teachings



Mary Baker Eddy

علم الإستشفاء المسيحي: نظام يشتمل على شفاء رُوحى أو إلهى أسسته عام ١٨٦٦م السيدة ماري بيكر إيدى، ويرتكز على تفسير الكتاب المقدس، ويؤكد إمكان التغلب على المرض والخطيئة والموت من خلال فهم وتطبيق المبادئ الإلهية للتعاليم المسيحية.

Christian Scientist, n. a believer in Christian Science; one who practices the teachings of Christian Science

من يؤمن بالإستشفاء المسيحي أو يمارسه

Christian Socialism, 1. a mid-nineteenth century movement to apply Christian precepts to social reform **2.** the principles of pre-World War II Austrian Roman Catholic political party

الإشتراكية المسيحية:

١- حركة نشأت في منتصف القرن التاسع عشر لتطبيق التعاليم المسيحية في الإصلاح الاجتماعى

٢- مبادئ الحزب الكاثوليكي النمساوى السياسى قبل الحرب العالمية الثانية

Christianless, adj. of disbelief in Christ's teachings; *unchristian* غير مسيحي؛ لا يؤمن بالمسيحية
christingle, n. a Christmas symbol for children, usu. an orange with a candle, fruits and red ribbon, representing Christ as the light of the

Christolatry

world, its creation and his passion

برتقالة الميلاد: للأطفال، عادة تحتوى على شمعة وفاكهة وشريط أحمر، تمثل المسيح كنور العالم وخلقه وآلامه

Christlike, adj. like Christ in character, spirit, or action; in accord with the teachings and example of Christ.

مشابه المسيح: فى الشخصية أو الروح أو العمل؛ متفقا مع تعاليم المسيح ومتمشيا مع مثاله؛ شبيه المسيح: صفة وروحا

Christliness, CHRISTIANNESS

Christly, adv. CHRISTLIKE مسيحيًا: شبيه المسيح

Christmas, n. annual festival of Christ's birth

عيد الميلاد: العيد السنوى لميلاد المسيح

Christmas box, n. small box containing Christmas presents

علبة الميلاد: بها هدايا

Christmas bush, n. (Australia) shrub with flower-like fruits at Christmas

شجرة الميلاد: (فى استراليا)، مزدانة بما يشبه الثمار

Christmas cake, n. a rich fruit-cake made for Christmas

كعكة الميلاد

Christmas card, n. usu. ornamented card exchanged at Christmas

بطاقة التهنية بعيد الميلاد

Christmas Day, CHRISTMAS

Christmas Eve, n. evening before Christmas Day

عشية الميلاد: الليلة السابقة على الميلاد

Christmas present, n. Christmas' gift

هدية الميلاد أو الكريسماس

Christmas pudding, n. Christmas' plum pudding

بودنج الميلاد: بالرقوق عادة

Christmas stocking, n. stocking hung up by children for Father Christmas to fill with presents

جوال الهدايا: يعلقه الأطفال كي يملأه بابا نويل بالهدايا

Christmasy, adj., savouring of Christmas

رياح الميلاد، مذاق الميلاد، طعم الكريسماس

Christmassy, adj., same as *prec.*

Christmas-tide, ~time, n. season of Christmas, from Christmas Eve to the New Year or the Epiphany

موسم الميلاد: من عشية الميلاد الى العام الجديد أو الغطاس

Christmas tree, n. natural or artificial tree with ornaments and lights at Christmas time

شجرة الميلاد: طبيعية أو صناعية تُعلق بها زينة وأنوار عيد الميلاد

Christo-, comb. form. Christ

خريستو: بادئة بمعنى مسيحي

Christolatry, n. worship of Christ

عبادة المسيح

Christology

Christology, n. branch of theology studying Christ's nature and person

الكريستولوجيا فرع في اللاهوت لدراسة طبيعة المسيح وشخصه

christom, same as CHRISOM

Christophany, n. manifestation of Christ esp. after Resurrection ظهور المسيح: خاصة بعد قيامته

Christopher, St.

(date unknown, but perhaps the 3rd cent., martyred in Asia Minor;

f. d. 25 July). The legend is that he was a man of

gigantic stature who wished to serve the mightiest of masters, but

king and Satan both disappointed him; he lived alone by a ford

where many travellers passed. One night he was carrying a child across

the river when the child became so heavy that Christopher could hardly get across. "No

wonder!" said the child, "You have been carrying the whole world. I am Jesus Christ, the king you

seek." *Christophoros* in Greek means (one who carries Christ) and its original connotation was

spiritual not physical. He was put to death for his faith. It was a common medieval belief that he

who looked on an image of St. Christopher would suffer no harm that day, which led to the

painting of large pictures of him on the walls of the church that was built in his honour at

Chalcedon c.450; he is the patron saint of wayfarers, and now of motorists.



St. Christopher.

القديس كريستوفر: (مجهول تاريخ الولادة والوفاة، ربما في القرن الثالث. استشهد في آسيا الصغرى، يوم ذكره ٢٥ يولييه).

تقول الأسطورة إنه كان ضخم البنية وكان يرغب في خدمة أقوى سيد، لكن الملك والشيطان خذلاه فعاش وحيدا بالقرب

من مخاضة نهر يعبرها الناس. وفي ليلة كان يحمل طفلا يعبر به المخاضة؛ وفجأة أصبح الطفل ثقيلًا جدًا حتى أن كريستوفر

وجد مشقة عظيمة في العبور. ونطق الطفل قائلا: "لا عجب! فأنت تحمل العالم كله؛ أنا يسوع المسيح، الملك الذي تنشده".

وكلمة كريستوفوروس تعني باليونانية (الذي يحمل المسيح) والدلالة الأصلية هي الحمل المعنوي وليس المادي. وأعدم بسبب

Chrysostom

عقيدته. وكان الاعتقاد الشائع في القرون الوسطى أن من ينظر إلى صورة القديس كريستوفر لا يصيبه أذى في يومه، فرسمت

صور كبيرة على حوائط الكنيسة التي بُنيت على شرفه عام ٤٥٠م في خلقدونية. وهو القديس الراعي للمسافرين والآن

لراكي الدراجات النارية.

Christ's-thorn, n. a shrub of the buckthorn family that supposed to have been used for Christ's crown of thorns

شوكة المسيح: شجرة شائكة يفترض أن تاج المسيح الشوكي مصنوع منها

Chron., abbr. CHRONICLES see next

Chronicles, (1-2), Two Books of the OT containing a record of the history of Israel and

Judah from the Creation to the return from Exile under Cyrus (536 B.C.). In the Heb. Canon they are a single Book; the division goes back to the

Septuagint, where they are called *Paralipomenon*, i.e. "that which is left over",

namely from *Sam.* and *Kgs.* The term 'Chronicles' was introduced by Jerome, whence it

passed into English versions

أخبار الأيام (الأول والثاني): سفران من أسفار العهد القديم

يضمّان تسجيلًا لتاريخ إسرائيل ويهوذا منذ الخليقة إلى العودة من النفي في ظل سيروس (٥٣٦ ق.م.)، وهما سفر موحد في

التوراة؛ وإنما جاء فصلهما إلى سفرين منفصلين في ترجمة الكتاب المقدس السبعينية، حيث يسميان المتروك أو ما ترك أو حذف من

أسفار العهد القديم (q.v.)، *Paralipomenon*، وتحديدًا من صموئيل إلى الملوك. وكان جيروم هو الذي قدم مصطلح "أخبار الأيام"، ومن هنا انتقل إلى الترجمات الإنجليزية.

Chrysostom, St. John, (c.347-407), Archbishop of Constantinople (393-404), f. d. 13

Sep. Due to Chrysostom's attacks on the misuse of wealth that antagonized the Empress Eudoxia

on the one hand, and because of the intrigues of the archbishop of

Alexandria, Theophilus, on the other, the emperor banished him to Armenia, and three

years later he was to be further banished to Iberia, but died on his way.



St John Chrysostom

القديس جون خريسوستوم: (حوالي ٣٤٧-٤٠٧م)، رئيس أساقفة القسطنطينية (٣٩٣-٤٠٤م)، يوم ذكره ١٣ سبتمبر.

وبسبب استمرار هجماته وانتقاداته لإساءة استغلال الثروة، مما أثار مشاعر العداء لدى الإمبراطورة إيودوسيا من ناحية، ومكائد رئيس أساقفة الإسكندرية ثيوفيلوس من ناحية أخرى، نفاه

الإمبراطور إلى أرمينيا، وبعد ثلاث سنوات أبعد أكثر إلى أيبيريا، لكنه مات في الطريق.

Church

Church¹, n.

1. Building for Christian worship;
2. Public worship (for the Christians);
3. (*cap.*), body of all Christians; a certain Christian sect or denomination;
4. The ecclesiastical authority over a particular religious group as opposed to the secular authority;
5. The profession of the Christian clergy;
6. A group of worshipers: congregation: NT "Be on guard for yourselves and for the entire folk over which the Holy Spirit has appointed you overseers; shepherd the church of God, which He has bought with His own blood." (Acts 20:28)

١- الكنيسة: مكان عبادة المسيحيين

٢- صلاة عامة (في الديانة المسيحية)

٣- جماعة المسيحيين؛ طائفة مسيحية معينة

٤- السلطة الكنسية (عكس السلطة الدنيوية)

٥- عمل رجال الدين (في المسيحية)

٦- جماعة المصلين: (ع ج) "احترزوا إذا لأنفسكم ولجميع الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التي اقتناها بدمه" (أعمال ٢٠: ٢٨)

Church², vt. perform church service of thanksgiving (esp. woman after childbirth), etc.

يقيم الشعائر الكنسية، مثل صلاة الشكر (خاصة لسيدة بعد ان تلد مولودها) وغير ذلك.

church-ale, n. festival formerly held in English country parishes at which ale was sold to raise money for church expenses and relief of the poor

جمعة الكنيسة: احتفال كان يقام في أبرشيات وكنائس الريف الإنجليزي تباع فيه الجمعة (البيرة) لجمع المال للإنفاق على الكنيسة وللتخفيف عن الفقراء

Church Army, n. an Organization of the Church of England for charity

جمعية جيش الكنيسة: جمعية خيرية تابعة لكنيسة إنجلترا لأعمال الخير.

Church Commissioners, (E.Ch.), body managing the Ch. of England's finances

الإدارة المالية لكنيسة إنجلترا

church-court, n. court for deciding ecclesiastical causes;

محكمة الكنيسة: للفصل في القضايا الكنسية

Church of Independents, a church whose members are INDEPENDENTS, see *Congregational Church*.

churchman

الكنيسة الجمعية (المستقلة): أي التي يكون أعضاؤها مستقلين (*Independents*) (أنظر *Congregational Church*)

Churches¹, seven in Asia: B. NT "John to the seven churches in Asia: Grace be unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne." (Rev. 1:4)

السبع الكنائس: (في الكتاب المقدس، ع ج) "يوحنا إلى السبع الكنائس التي في آسيا نعمة لكم وسلام من الكائن والذي كان والذي يأتي ومن السبعة الأرواح التي أمام عرشه"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ١: ٤)

Churches², (Q.) places of worship "Those who have been driven out from their homes unjustly only because they said: Our Lord is Allah--For had it not been for Allah's repelling some men by means of others, cloisters and churches and oratories and mosques, wherein the name of Allah is much mentioned, would assuredly have been pulled down. Allah will surely give victory to those who support His cause, Allah is the Powerful, the Mighty." (22:40)

بمع: (المفرد بيعة)، (في القرآن الكريم):

﴿الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَغْيَ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْلَمَّتْ صَوَامِعُ وَبَيْعٌ وَصَلَوَاتُ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ﴾ (٢٢: ٤٠)

church-goer, n. attender at public worship

المتردد على الكنيسة

church-going, n. habit of attending public worship

التردد على الكنيسة

churchianity, n. religion centring in the church rather than in Christ

الكنيسة: تركيز الدين على الكنيسة وليس على المسيح

churching, n. adherence to the form of principles of some church, esp. the established churches

الإلتزام الكنسي:

بالشكل في كنائس معينة خاصة الكنائس الرسمية

churchism, CHURCHING, see prec.

churchless, adj. not belonging to a church

بلا كنيسة: غير منتسب لكنيسة ما

churchly, adj. concerned with the church;

ecclesiastical كنسي: خاص بالكنيسة

churchman, n. member of clergy or church

كاهن أو قس الكنيسة: عضو بها

churchmanship

churchmanship, n. membership of clergy or church
عضوية كهنة الكنيسة

Church militant, n. Christians on earth warring against evil
الكنيسة المقاتلة:

أي المسيحيون عموماً الذين يحاربون الشر على الأرض
church-mouse, n. (proverbial) poverty-stricken person
فقير، في شدة الفقر (مجازاً)

Church of England, English branch of Western or Latin Church rejecting Pop's supremacy since Reformation or since Henry VIII broke with the papacy in the 16th cent.

كنيسة إنجلترا: الفرع الإنجليزى من الكنيسة الغربية أو اللاتينية، الراضى لسيادة البابا منذ عصر الإصلاح، أو منذ انفصال هنرى الثامن عن الباباوية في القرن السادس عشر.

Church of Jesus Christ of

Latter-day Saints, see *Mormon*

Church of Rome, Roman Catholic Church
الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Church of the Brethren, see *Tunkers*

Church of the New Jerusalem, see (*Swedenborg, Emanuel*)

كنيسة أورشليم الجديدة: أنظر (*Swedenborg, Emanuel*)
church service, public worship
قداس الكنيسة؛ الصلاة العامة

Church Slavic, see *Old Church Slavic, Slavonic*

Church triumphant, collective body of saints now glorified in heaven.
الكنيسة الفائزة:

جماعة القديسين عامة وهم الذين يحظون بالجد في السماء الآن
church warden, elected lay representative for church interests
وكيل الكنيسة:

ممثل من غير رجال الدين يختار لرعاية مصالح الكنيسة
church way, public way or road leading to church
سكة الكنيسة: المؤدية إليها

church woman, woman member of a church; fem. of *churchman*
عضوة الكنيسة

churchy, adj. intolerantly devoted to Church and its principles
كنيسي: شديد التعصب للكنيسة ولمبادئها

churchyard, n. ground adjoining a Church, usu. for burials
فناء الكنيسة المحيط، ويستخدم غالباً كمقابر

Church year, sacred seasons from and to ADVENT
السنة الكنسية: المواسم من وإلى عيد المجيء

cinerarium, n. place for depositing ashes of the dead
مرقد: مكان لجمع رماد الجثث المحرقة

cinerary, adj. of ashes of the dead
مرقد: لحفظ رماد الجثث المحرقة

cinerary urn, n. holding ashes after cremation
وعاء الرماد: لحفظ رماد الجثث

cineration, n. cremation of the dead instead of burial
حرق الموتى: بدلا من دفنهم

circumambulation, n. (Q.): walking round or about: "Then they should make themselves clean, and fulfil their vows and circumambulate the Ancient House." (22:29)

الطواف، التطواف: (في القرآن الكريم): ﴿ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ﴾ (٢٢: ٢٩)

circumcise, vt. (Judaism) to cut off the foreskin or clitoris: OT "And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou and thy seed after thee in their generations. This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised. And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you." (Gen. 17:9-11)

يُخَنِّ خَتَانَا (في اليهودية)، (ع ق) "وقال الله لإبراهيم وأما أنت فتحفظ عهدي. أنت ونسلك من بعدك في أجيالهم. هذا هو عهدي الذى يحفظونه بين وبينكم وبين نسلك من بعدك. يَخَنِّ منكم كل ذكر. فتختنون في لحم غرلتكم. فيكون علامة عهد بينى وبينكم" (تكوين ١٧: ٩-١١)

circumcision, n. rite of circumcising; Eccl. feast of Circumcision of Christ

ختان؛ طقس الختان؛ (كنسيًا): عيد ختان المسيح

Cistercian, n. & adj.

monk or nun of the order founded 1098 in the French forest of Citeaux (Cistercium). The Cistercian Order is a monastic Order led by St. Robert of Molesme. The Cistercians



St. Robert of Molesme

observe strict rules requiring manual labour and poverty. It is a stricter offshoot of Benedictines

راهب سيسترسى؛ راهبة سيسترسية: من أتباع النظام الدين المنشأ عام ١٠٩٨ م في غابة سيتو (سيسترسيوم) الفرنسية: والنظام الدين السيسترسى نظام ديراني أنشأه القديس روف أولف موليزم. ويراعى الرهبان السيسترسيون الحفاظ على قواعد صارمة تتطلب العمل اليدوي والفقر. وهو وجه متشدد من النظام البينديكتى

Citta

Citta del Vaticano, [It.] VATICAN CITY

مدينة الفاتيكان (لفظة إيطالية)

City of God, heavens: OT. "a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the Most High" (Psa.46:4)

مدينة الله: (ع ق) "نهر سواقيه تُفَرِّج مدينة الله مقدس مساكن العلى" (مز امير ٤٦: ٤)

City, the, title of the 90th Surah in the Qur'an "I swear by this City (of Makkah) in which you are staying and by a father and his offspring, We created man to suffer!" (90: 1-4)

سورة البلد: السورة التسعون في القرآن الكريم:

﴿لَا أَقْسَمُ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ﴾ (٩٠: ١-٤)

clairvoyance, n. Faculty of seeing mentally what is happening or exists out of sight; exceptional insight الكشف الإستبصار؛ البصيرة النافذة: **clairvoyant**, adj. & n. having great insight; keenly perceptive المستبصر، حاد الإدراك

claustral, adj. Of a cloister; retired from the world in religious isolation نسكى؛ اعتزالي: متعلق بالناسك الذي يعتزل العالم ويعيش في وحدة

clay¹, n. (B.): mud, earth, esp. as symbol of the human body; the human body itself: OT "Thy hands completely framed me and fashioned me, and now wilt Thou destroy me? Remember that Thou madest me of clay; wilt Thou now turn me back dust?" (Job 10:8-9)

الطين؛ الإنسان: (في الكتاب المقدس): "يداك كَوَّنَتانِ وصنعتانِ كلي جميعا. أَفْتَبْلَعُنِي. اذْكُرْ أَنَّكَ جَبَلْتَنِي كَالطِّينِ. أَفْتَعِدُنِي إِلَى التراب" (أيوب ١٠: ٨-٩)

clay², (Q.), (for def. see prec.):

1. Creation of man: "We created Mankind out of clay." (23:12)

2. Best creation: "...Who made good everything that He created, and He began to create man from clay" (32:7)

3. Iblis protested: "And We created you, then formed you, then told the angels: 'Fall you prostrate before Adam!' And they fell prostrate, but Iblis did not. HE said: 'What prevented you from prostrating when I commanded you?' Iblis said: 'I am better than him. YOU created me of fire and created him of clay.'" (7:11-12)

Cleaving

4. Jesus brought a Sign from Allah: "I am bringing you a Sign from your Lord: I fashion for you out of clay the likeness of a bird, and I blow into it and it is a bird, by Allah's will." (3:49) الطين: (في القرآن الكريم):

١-خلق الإنسان:

﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سَلَالَةٍ مِّن طِينٍ﴾ (٢٣: ١٢)

٢-خلق حسن: ﴿الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ﴾ (٣٢: ٧)

٣-إبليس يعترض: ﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّن السَّاجِدِينَ * قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ﴾ (١١: ١٢-١٣)

٤-عيسى بن مريم يأتي بآية من الله:

﴿أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ﴾ (٣: ٤٩)

Clear Sign, title of the 98th Surah in the (Q.): "Those who disbelieve: the people of the Scripture and the idolaters do not desist (from erring) until the Clear Sign comes to them. A messenger from Allah, who reads purified pages containing holy writings. And those who were given the Scripture were not at variance but after the Clear Sign had come to them." (98:1-4)

سورة البينة: السورة الثامنة والتسعون في القرآن الكريم:

﴿لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ * رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً * فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ * وَمَا تَفَرَّقُوا الَّذِينَ أَوْثَرُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ﴾ (٩٨: ١-٤)

cleavage, n. a split, separation with violence الإنشقاق، التشقق، الإنشجاج، الإنشراح، الانفطار

Cleaving asunder, title of the 82nd Surah in the (Q.) "When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, one will know what one has done: good or evil." (82:1-5)

سورة الانفطار: السورة الثانية والثمانون في القرآن الكريم:

﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ * وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ * عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ﴾ (٨٢: ١-٥)

clemency

clemency, n. leniency toward offender or enemy

Clement, the, (Q.): One of the Beautiful Names of Allah: "Know that Allah knows what is in your minds, so beware of Him and know that Allah is Forgiving, Clement." (2:235)

الحليم: من أسماء الله الحسنى (ق): ﴿وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ﴾ (٢: ٢٣٥)

Clement I, St., (d. 97; pope 88-97; martyr and Apostolic Father, f.d. Nov. 23). He is reckoned to be St.

Peter's third successor.

Little is known of his life and is accounted as the first of the Apostolic Fathers. He is venerated as martyr, but there is no good evidence that he was one.



St. Clement I
88-97
Amen was made part of the mass
in his time

القديس كلمنت الأول: (مات ٩٧م؛ بابا ٨٨-٩٧م)؛ شهيد وأب رسول، يعتبر ثالث خليفة للقديس بطرس. ولا يُعرف عن حياته أو كونه من الآباء الرسولين سوى القليل؛ ورغم تبجيله كشهيد، فليس هناك دليل واضح على استشهاده

Clement VII, (b. Giulio de 'Medici, 1487-1534), pope (1523-34). He

did not understand the historical importance of the Lutheran revolt. In the contest between Charles V and Francis I, he took the side of the latter. After the victory of Charles V over the French king, he punished the pope by sacking Rome (1527) ferociously for 6 months by the Landsknechte, German mercenaries. During his papacy there was the schism of the English Church provoked by Henry VIII who named himself spiritual head of the English Church. Pope Clement excommunicated King Henry VIII



Clement VII

البابا كلمنت السابع: (ولد جيوليو دي ميديسي ١٤٨٧-١٥٣٤م)، بابا (١٥٢٣-٣٤م). لم يفهم الأهمية التاريخية للمرد اللوثري؛ وفي الصراع بين تشارلز الخامس والملك الفرنسي فرانسيس الأول إنضم إلى ثانيهما، وبعد انتصار تشارلز الخامس على الملك الفرنسي، عاقب البابا باجتياح روما (١٥٢٧م)

clergy

بشراسة لمدة ستة أشهر بوساطة المرتزقة الألمان لاندسكنيتش. ولقد وقع في عهده انشقاق الكنيسة الإنجليزية الذي أثاره هنري الثامن الذي عين نفسه رأساً روحياً للكنيسة الإنجليزية، فأصدر كليمنت السابع قراره بحرمات الملك هنري الثامن كنسياً.

Clementine Literature, a number of apocryphal works circulated in the early Church under the name of St. Clement of Rome, but by convention the term "Clementines" is restricted to three of them:

1. The Clementine Homilies: is a religious and philosophical romance which Clementine is supposed to have sent from Rome to James, the Lord's brother, preceded by two letters from St. Peter and Clement addressed to James. They describe Clement's travels in the East, where he met Peter and witnessed his conflict with Simon Magus (qq.v)

2. The Clementine Recognitions: resemble the Homilies and the narrative goes over much of the same ground, with some added details. The Original Greek, which can be dated between 211 and 231, is lost; they survive in a Latin translation by Rufinus and in Syriac.

3. Two Greek Epitomes of the above: they are evidently later and introduce an account of Clement's martyrdom.

الكتابات الكلمنتية: عدد من الأعمال المكنوبة التي شاع تداولها في أيام الكنيسة المبكرة في ظل قديس روما كلمنت، غير أنه قد اتفق على أن يقتصر مصطلح "كلمنتي" على ثلاث من هذه الكتابات:

١- المواعظ الكلمنتية: وهي قصص خيالية فلسفية دينية يفترض أن كلمنت قد أرسلها من روما إلى يعقوب، أخو الرب، سبقتها رسالتان من القديس بطرس وكلمنت إلى يعقوب. وهي تصف أسفار كلمنت في الشرق حيث قابل بطرس وشهد خلافه مع سيمون ماجوس.

٢- التعريفات الكلمنتية: تشبه المواعظ، ويمضي الأسلوب القصصي على نفس المنوال بدرجة كبيرة مع بعض التفاصيل المضافة. وقد فقد الأصل المكتوب باليونانية، وربما يرجع إلى سنة ٢١١ و ٢٣١م؛ وهي باقية في ترجمة لاتينية ترجمها روفيانوس، وكذلك بالسريانية.

٣- موجزان يونانيان للبندين السابقين: ويتضح أنهما كتبا في وقت لاحق ويقدمان رواية استشهدا كلمنت.

clerestory, n. the upper part of a wall in church containing windows for lighting

أعلى حوائط الكنائس: حيث توجد نوافذ (أحيانا ملونة) تسمح بدخول الضوء

clergy, n. (usu. treated as pl.) the body of all

clergyman

persons ordained for religious duties; clergymen
رجال الدين المسيحي؛ الإكليروس؛ الهيئة الجامعة لكل
الأشخاص المرسومين للمهام الدينية

clergyman, n. an ordained minister, esp. of
Established Church

قس، رجل دين، كاهن تمت رسامته، خاصة قس كنيسة رسمية.
clergy person, n. member of the clergy,
used to avoid masculine implication of
clergyman شخص القس، شخص الكاهن:

يستخدم لتجنب انطباعات الذكورة في لفظ (رجل الدين)

cleric, n. CLERGYMAN رجل دين؛ قس؛ كاهن

clerical, adj. & n. belonging to the clergy;
clergy كهنوتي؛ قسّي؛ قس

clerical collar, n. a stiff, white collar
buttoned at the back, worn
by certain clergy

الياقة الكهنوتية؛ ياقة القس: بيضاء
ضيقة يرتديها قساوسة معينون حول
العنق، وهي صلبة وتُزَرَّ من الخلف.

clericalism, n. undue
influence of clergy; sacerdotalism نفوذ كهنوتي مفرط

clerk, n. a clergyman or priest; one who leads
the responses in the English Church service; (in
common use) an employee used as a writer,
book-keeper, etc.

قس، كاهن؛ مرجع الترانيم والإنشاد في قداس وصلوات
الكنيسة؛ (عموما) كاتب: مستوظف في جهة ما

clerkdom, n. the domain of clergy
عالم القساوسة

clerkess, n. a female clerk قسيسّة؛ كاهنة

clerkless, adj. Ignorant جاهل؛ غير مصقول

cleromancy, n. divination by lot التنبؤ الجرافي

Cloaked one, the, title of the 74th Surah

in the Qur'an: "O you wrapped up in your cloak!
Arise and warn, magnify your Lord, purify your
clothes, avoid evil (doings), do not think, as you
give, that you have given much, and, be patient
concerning the cause of your Lord!" (74:1-7)

سورة المدثر: السورة الرابعة والسبعون في القرآن الكريم: ﴿يَا أَيُّهَا
الْمُدَّثِّرُ * قُمْ فَأَنْذِرْ * وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ * وَتَيَّابِكَ فَطَهِّرْ * وَالرُّجْزِ
فَاهْجُرْ * وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْبِرُ * وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ﴾ (٧٤: ١-٧)

cloister, n.&vt. place of religious retirement,
a monastery or nunnery; monastic life; vt. retire
or seclude

cloud

دير؛ مكان منعزل؛ حياة الأديرة؛ يعزل عن العالم أو الحياة
cloistered, adj. dwelled or enclosed by
cloister; sheltered from reality and the full
experience of life

منعزل؛ معتزل العالم؛ متوحد (من الوحدة)
cloisterer, n. one belonging to a cloister

المنعزل؛ المعتزل العالم؛ الدير
cloister-garth, n. the court or yard
enclosed by a cloister فناء الدير أو حديقته

cloistral, adj. confined to a cloister, secluded
نُسكي، متسك

cloistress, n. (Shak.) nun. راهبة؛ ناسكة

Closing Ranks, title of the 37th Surah (Q.)

"By those who keep to lining up and by those
who keep to reminding and by those who keep to
reciting, your God is but One! Lord of the
heavens and of the earth and all that is between
them, and Lord of sunrises." (37:1-5)

سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون في القرآن الكريم:

﴿وَالصَّافَّاتِ صَفًّا * فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا * فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا *
إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ * رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
الْمَشَارِقِ﴾ (٣٧: ١-٥)

Clot, the, title of the 96th Surah in the (Q.):

"Read beginning with the name of your Lord
Who creates, creates man from a clot! Read!
Your Lord is the Most Gracious, Who teaches
(what is written) by the pen, teaches man that
which he does not know." (96:1-5)

سورة العلق: السورة السادسة والتسعون في القرآن

الكريم: ﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ
مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ
* عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾ (٩٦: ١-٥)

cloud, n. (B.): (Mass of) visible, condensed
watery vapour floating in air high above general
level of ground: OT. "And the Lord went before
them by day in a pillar of a cloud, to lead them
the way; and by night in a pillar of fire, to give
them light; to go by day and night. He took not
away the pillar of the cloud by day, nor the pillar
of fire by night, from before the people." (Ex 13:21-22)

السحاب: (في الكتاب المقدس، ع ق) "وكان الرب يسير
أمامهم نهارا في عمود سحاب ليهديهم في الطريق وليلا في عمود
نار ليضيئ لهم. لكي يمشوا نهارا وليلا. لم يرح السحاب نهارا
وعمود النار ليلا من أمام الشعب" (خروج ١٣: ٢١-٢٢)

clouds

clouds, (Q.): "Allah sends the wind to raise clouds. We drive them to a dead country so as to revive its dead land. Resurrection will be like that." (35:9)

السحاب: (في القرآن الكريم):

﴿وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَثِيرُ سَحَابًا فَسَقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ﴾ (٩: ٣٥)

cluniac, n. monk or nun of the Benedictine order that originated at French Cluny AD 910

الراهب الكلوني، الراهبة الكلونية: نسبة إلى مدينة كلوني الفرنسية حيث نشأ النظام البندكتي عام ٩١٠م

Cluny, n. a French town in which a Benedictine monastery was founded (910-1790)

كلوني: مدينة فرنسية أقيم فيها دير بندكتي (٩١٠-١٧٩٠م)

Code of Holiness, (or Law of Holiness) collection of secular, ritualistic, moral, and festival regulations in the Old Testament Book of Leviticus, chapters 17-26. The code stresses that the people of Israel are separated from the rest of the world because Yahweh has chosen them; they are to demonstrate their unique election by disassociating themselves from profane worldliness and by retaining their ritualistic and moral purity.

The Code of Holiness includes regulations for animal sacrifices, eating, cleanliness, priestly conduct, speech, and sexual regulations. Also included are a list of days that are to be held sacred and laws concerning the *sabbatical* (seventh) and the *jubilee* (50th) years, in which the land is to be fallow.

قانون القداسة: مجموعة مختارة من الضوابط الدينية والشعائرية والأخلاقية والإحتفالية، المذكورة في سفر اللاويين من العهد القديم في الكتاب المقدس، الإصحاحات ١٧-٢٦. ويركز القانون على أن شعب إسرائيل منفصل عن باقي شعوب العالم لأن يهوه **Yahweh** اختارهم؛ ولهم أن يُظهروا اختياريهم هذا الفريد بأن ينأوا بأنفسهم عن الدنيوية التَّجَسُّس وبأن يحتفظوا بطهارتهم الشعائرية والأخلاقية.

ويتضمن قانون القداسة تنظيمات تتناول القرابين الحيوانية والأكل والنظافة والسلوك الكهنوتي والكلام وضوابط تتصل بالممارسات الجنسية. كما يتضمن قائمة بالأيام التي تراعى كأيام مقدسة وقوانين تتصل بالسنة السبتية (السابعة) **Sabbatical**، وسنة اليوبيل (الخمسين) **Jubilee**، وفي تلك السنين تبقى الأرض في حالة من الراحة بلا زراعة ولا حرث.

Colossians

Codex Juris Canonici, [L.], the official body of laws governing the RC Ch since 1918 and now revised: superseded the *corpus juris canonici*

مجموعة القوانين الكنسية: عبارة لاتينية تعني مجموعة القوانين الرسمية التي تحكم الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ ١٩١٨م، والتي نُقِّحت الآن وحلت محل *corpus juris Canonici*

coenobite, CENOBITE

coffin, n.&vt. chest for a dead body; to put in chest تابوت، نعش؛ يضع في التابوت أو على النعش

cold, (B.), NT. "I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot. So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot: I will spew thee out of my mouth" (Rev. 3:15-16)

بارد: (في الكتاب المقدس، ع ج): "أنا عارف أعمالك أنك لست باردا ولا حارا. لئتك كنت باردا أو حارا. هكذا لأنك فاتر ولست باردا ولا حارا أنا مزج أن أتقيأك من فمي" (رؤيا ٣: ١٥-١٦)

collect, n. short prayer of Anglican or RC Ch esp. one assigned to a particular day or season

صلاة قصيرة: في الكنائس الأنجليكانية أو الكاثوليكية، لاسيما المخصصة ليوم أو موسم معين

College of Cardinals, the cardinals of the RC Ch, serving as Privy Council to the pope and electing his successor

مجمع الكرادلة: يتألف من كرادلة الكنيسة الكاثوليكية وهو مجلس البابا الإستشاري وينتخب خليفته

collegiate church,

1. a church served by resident canons;
2. (in Scotland) a church with two or more ministers serving jointly;
3. a church associated with others under a body of pastors; and,
4. such an association of churches.

١- الكنيسة الداخلية: يخدمها قساوسة مقيمون فيها؛

٢- كنيسة الخدمة المشتركة: (في اسكتلندا) أي يخدمها قسيسان أو أكثر معا؛

٣- الكنيسة الملحقة: مع كنيسة أخرى أو أكثر تحت رعاية هيئة قساوسة؛

٤- كنائس مشتركة على أي من الأشكال المشار إليها.

Colossians, (B.) a book of the New Testament: from the Apostle Paul to Christians of Colosse: NT "To the saints and faithful

brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ" (Col 1:2)

الرسالة إلى أهل كولوسي: من بولس الرسول إلى أهل كولوسي: من أسفار العهد الجديد: "إلى القديسين في كولوسي والإخوة المؤمنين في المسيح نعمة لكم وسلام من الله أبينا والرب يسوع المسيح" (الرسالة إلى أهل كولوسي ١: ٢)

Columba or Colmcille, St., Irish abbot

and missionary (521-597), f. d. 9 June: famous for his miracles, including "the driving away of a water "monster" from the river Ness by the sign of the cross", his life was written by his biographer St. Adamnan nearly a century after Columba's death, and it owes something to the writer's imagination and more to unreliable sources; it is principally a narrative of supernatural happenings, of the saint's deeds of power and foretelling of future events.



St Columba

القديس كولومبا أو كولمسيل: قديس إيرلندي رئيس دير ومبشر (٥٢١-٥٩٧م)، يوم احياء ذكراه ٩ يونية: اشتهر بمعجزاته ومنها "إبعاد وحش مائي هائل من نهر نيس بعلامة الصليب"، وبعد حوالي قرن من موته كتب القديس آدمنان ترجمة حياته التي تعزى في قدر منها الى خيال الكاتب والكثير الى مصادر لا يعول عليها؛ وهذه الترجمة عبارة عن قصص لأحداث خارقة تتناول أفعال القديس الدالة على قدرته وتنبؤاته بالمستقبل.

comfort, n. (B.) relief from distress, consolation: NT. "Then had the churches rest throughout all Judea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied." (Acts 9:31)

تعزية، راحة: (في الكتاب المقدس، ع ج) "وأما الكنائس في جميع اليهودية والجليل والسامرة فكان لها سلام وكانت تبنى وتسير في خوف الرب وتعزية الروح القدس كانت تتكاثر"

(أعمال الرسل ٩: ٣١)

Comforter, the, (B.) the Holy Spirit: NT. "But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you."

(John 14:26)

المُعزّي؛ الروح القدس: (في الكتاب المقدس ع ج) "أما المُعزّي الروح القدس الذي سيرسله الآب باسمي فهو يعلمكم كل شيء ويذكركم بكل ما قلته لكم" (يوحنا ١٤: ٢٦).

commandments, see TEN COMMANDMENTS

commend, vt. (B.) to praise: NT. "But he that glorieth, let him glory in the Lord. For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth." (2 Cor. 10: 17-18)

يُمدح (في الكتاب المقدس، ع ج): "وأما من افتخر فليفتخر بالرب. لأنه ليس من مَدَح نفسه هو المُرَكَّب بل من يمدحه الرب" (٢ كورنتوس ١٠: ١٧-١٨)

Common Era, CHRISTIAN ERA
common-law marriage, esp. in the Western Hemisphere: a marriage not solemnized by religious or civil ceremony, but only with the fact of cohabitation

الزواج العرفي: (خاصة في الغرب) بلا إجراءات دينية أو مدنية وإنما بمجرد واقع المساكنة

Common Prayer, Book of: see

Book of Common Prayer

commune, vi. receive the Holy Communion

يتناول القربان المقدس: أنظر

communicant, n. a partaker of the Holy Communion

المتناول: متناول القربان المقدس

communicate, vt. to partake of Holy Communion

يشارك تناول القربان المقدس

communicating, n. partaking of Holy Communion

مشاركة تناول القربان المقدس

communication, n. the act of communicating

عملية تناول القربان المقدس

communion¹, n. sharing, participating; fellowship (esp. between branches of Catholic Church); body professing one branch of Christian faith

المشاركة، المرافقة؛ الزمالة (خاصة بين أفرع الكنيسة الكاثوليكية)؛ طائفة، ملة: تعتنق فرعا من العقيدة المسيحية

Communion, n. (Christianity), the sharing in, or celebrating of, the Eucharist or Holy Communion; the consecrated bread or wine of the Eucharist; Holy Communion

(في المسيحية): المشاركة في العشاء الرباني أو القربان المقدس أو الإحتفال به؛ خبز أو نبيذ القربان؛ القربان المقدس

Communion, Holy, the sacrament that commemorates the Last Supper

العشاء الرباني: شعيرة ذكرى العشاء الأخير

communion card, invitation card to attend Holy Communion especially in Presbyterian Church

بطاقة العشاء الرباني: دعوة لحضور العشاء الرباني خاصة في الكنيسة المشيخية

Communion of Saints, (Christianity), spiritual fellowship of all true believers; RC Ch

Communion of the Body and Blood of Christ

doctrine held to involve a mutual exchange of examples, prayers, merits and satisfactions.

رفقة المؤمنين؛ التعارف: (في المسيحية)، مذهب يهدف إلى تبادل الأفكار والصلاة والسجاية الخ. (في الكنيسة الكاثوليكية).

Communion of the Body and Blood of Christ, (B.), NT. "The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?" (1 Cor 10:16)

شركة جسد ودم المسيح: (في الكتاب المقدس، ع ج): "كأس البركة التي نباركها أليست هي شركة دم المسيح. الخبز الذي نكسره أليس هو شركة جسد المسيح" (١ كورنثوس ١٠: ١٦)

communion rail, in front of the altar in some churches, at which the communicant kneels
سياج التناول: أمام المذبح في بعض الكنائس، يركع عنده المتناول

Communion Table, the table at which the Holy Communion is celebrated. In the Ch. of England, especially Low Churchmen use the term. High Churchmen prefer the word altar as it is the better place on which the Eucharist is offered

منضدة التناول: المنضدة التي يحتفل عليها بطقس التناول أو العشاء الرباني. وفي كنيسة إنجلترا، يستخدم من لا يعتدون بالشكل والنظم الكنسية Low Churchmen خاصة هذا المصطلح؛ وأما من يعتدون بالشكل والنظم الكنسية، وهم High Churchmen إنهم يفضلون مصطلح "المذبح" على أنه المكان الأفضل لتقديم القربان عليه.

Companions of the Prophet, n. (Islam): the body of the believers, of the Muhajirun and the Ansar, who accompanied the Prophet and were close associates with him

الصحابة، صحابة رسول الله (في الإسلام): جماعة المؤمنين الذين صاحبوا رسول الله ولازموه من المهاجرين والأنصار

compassion, n. (B.), mercy, pity, sympathy, sorrow towards others: NT. "And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him and saith unto him, I will; be thou clean"

(Mk. 1:41)

تحنن؛ حنان؛ شفقة؛ تأسي: (في الكتاب المقدس، ع ج): "فتحنن يسوع ومد يده ولمسه وقال له أريد فاطهر" (مرقس ١: ٤١)

Compassionate, the, (Q.): One of the Beautiful Names to Allah in Islam.

الرحيم: من الأسماء الحسنى (في الإسلام)

compline, compline, (Christianity), 7th and last service of the day, at 9 p.m. (see Divine Office)
الصلاة السابعة: (في المسيحية)، آخر صلاة يومية

(Divine Office أنظر) في الساعة التاسعة مساءً

Confess

compulsion, n. (Q.): coercion, compelling: "There is no compulsion in religion. The right religion is now distinct from the false." (2:256)

الإكراه: (في القرآن الكريم):

﴿لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ﴾ (٢: ٢٥٦)

compunction, n. pricking of conscience; slight regret; scruple
وخز الضمير

compunctious, adj. causing repentance

ندمى، مثير للندم

conceptualism, n. doctrine, intermediate between nominalism and realism, that universals exist explicitly in the mind as concepts, and implicitly in things as shared qualities.

الإنجاء التصوري: مبدأ - وسط بين الإنجاء الإسمي والإنجاء الواقعي - مفاده أن الكليات موجودة بصورة واضحة في العقل كمفاهيم، وبصورة ضمنية في الأشياء كصفات مشتركة.

conclave, n. meeting-place or assembly of cardinals for election of pope; private meeting; chamber of this meeting.

اجتماع الكرادلة لإنتخاب البابا؛ اجتماع خاص أو سرى؛ غرفة اجتماع الكرادلة

conclavist, n. an attendant on a cardinal in conclave (أثناء اجتماع الكرادلة)

concord, n. union: term used by Sufi mystics for the existence of all things visible as only existing in "seeing God"

الإتحاد (تصوف): مصطلح يستخدمه المتصوفة للدلالة على أن وجود كل الوجودات المتاحة لا يتأتى إلا في "رؤية الله"

concordance, n. an index of the words of the Holy Books

concordat, n. an agreement, esp. between the pope and a secular government

المعاهدة أو الإتفاقية البابوية: بين البابا وحكومة علمانية

condonation, n. forgiveness granted by injured party
الصفح، المغفرة: من المتضرر

condone, vt. to forgive, to pardon, to pass over without blame

confess, vt. (B.) tell

one's sins to God, either publicly in a worship service or privately to a priest; to hear a confession from, as a

priest: OT. "He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy." (Prov 28:13)



The Confessional, oil painting
By Giuseppe Mario Trulin, Italy

confessant

يعترف بالخطيئة؛ يقر بالذنب (للمرب)، إما علانية في صلاة عامة أو سرا لفسيه، يتلقم، (القس)، الاعتراف: (ع ق) "مَنْ يَكْتُمُ خطاياه لا ينجح ومن يُقر بها ويتركها يُرحم" (أمثال ٢٨: ١٣)

confessant, n. CONFESSOR

confession, n. (B.) confessing of sins to a priest in the sacrament of penance: *NT. "I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and before Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession"*

(1 Tim 6:13)

الإعتراف: (في الكتاب المقدس)، بالإثم لقس في طقس التوبة: (ع ج) "أوصيك أمام الله الذي يحيى الكل والمسيح يسوع الذي شهد لدى بيلاطس البنطي بالإعتراف الحسن"

(١ تيموثاوس ٦: ١٣)

confessional, n. & adj. small place in a church where a priest hears the confession; confession to a priest; **adj.** relating to a confession

كرسى الإعتراف أو مكانه؛ إعتراف، إعترافي، معترف
confessionary, adj. of, relating to, or of the nature of, confession

إعترافي: متعلق بالإعتراف، له طبيعة الإعتراف
confession of faith, formulary with religious beliefs of sect or church

صيغة الإيمان؛ اعتراف بالمعتقدات الدينية لطائفة أو كنيسة.

confessor, n. 1. one who confesses; **2.** Christian suffered for his belief; *RC Ch* male saint but not a martyr; **3.** priest who hears the confessions and grants absolution; **4.** endurer of persecution but not death

١-المعترف؛ ٢-المعانى: المسيحي الذي عانى بسبب عقيدته؛ (في الكنيسة الكاثوليكية): قديس لا شهيد ٣-كاهن الإعتراف:

يسمع الإعتراف ويمنح الغفران؛ ٤-المضطهد دون حد الموت
confidence, n. strong belief or trust; (B.), object of trust: *OT "For the Lord shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken."* (Prov.3:26)

الثقة الشديدة؛ المُعْتَمَد: (في الكتاب المقدس، ع ق) "لأن الرب يكون مُعْتَمَدك ويصون رجلك من أن تُؤخذ" (أمثال ٣: ٢٦)

confirm, vt. (Christianity), to undergo the religious rite of CONFIRMATION

يُثَبَّت (الإيمان): في شعيرة تثبيت الإيمان (في الكنيسة المسيحية)
confirmand, n. candidate for confirmation in a religious ceremony طالب تثبيت الإيمان

Confucianism

confirmation, n. the rite by which persons are admitted to full communion in the church; a Jewish ceremony in which young people reaffirm their belief in the basic concepts of Judaism

تثبيت الإيمان: بالتعميد أو غيره في الديانتين المسيحية واليهودية

confirmed, adj. having received the Christian confirmation of faith; having reaffirmed belief through Jewish confirmation

مُثَبَّت الإيمان: أي عن شخص مر بطقس تثبيت الإيمان (في المسيحية)؛ مؤكّد الإيمان من خلال تثبيت الإيمان اليهودي

confirmer, n. one to whom a confirmation is made متلقّي طقس تثبيت الإيمان

confirmer, n. one who performs the rite of confirmation المثبّت؛ المؤكّد؛ مانح التثبيت الإيماني

confirmer, n. CONFIRMER

confiteor, n. (obs.) a form of prayer or confession صلاة الإعتراف: بالخطايا (استعمال مهجور)

conform, vi. (Eng. Hist.), adhere to the practices of the Anglican Church

يُمْتَثِل: لممارسات وأعراف الكنيسة الأنجليكانية (في تاريخ الكنيسة الإنجليزية)

conformance, CONFORMITY, see next

conformity, n. Eng. Hist. adherence to the practices of the Anglican Church

الإمتثال: لممارسات

وأعراف الكنيسة الأنجليكية (في

تاريخ الكنيسة الإنجليزية)

confraternity, n. a group of people associated in a religious society devoted to charitable purposes



Confucius

جماعة دينية خيرية:

أفراد تربطهم رابطة دينية مكرسة لأعمال الخير

Confucianism, n. the teachings of *Confucius* that were introduced into Chinese religion, emphasizing devotion to parents, family and friends, cultivation of mind, self-control and just social activity

الكونفوشيوسية: تعاليم الفيلسوف كونفوشيوس التي أدخلت في الديانة الصينية وتركز على التفاني من أجل الوالدين والأسرة والأصدقاء، وتهذيب الذهن وضبط النفس والنشاط الاجتماعي
السوى

Confucius, (c. 551-479 B.C.) Chinese Philosopher (see *prec.*)

كونفوشيوس: (٥٥١-٤٧٩ ق.م.) فيلسوف صيني صاحب التعاليم المنسوبة إليه (انظر المادة السابقة)

confuse, vt. (Q.), mix up in the mind: "O People of the Scripture! Why do you confuse truth with falsehood and knowingly conceal the truth?" (3:71)

يَلْبِسُ: (في القرآن الكريم): يخلط في الذهن: ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (٣: ٧١)

Confusion¹ n. (B.).

1. **Shame**: OT. "Let mine adversaries be clothed with shame; and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle" (Ps. 109:29)

2. **Destruction or desolation**: OT. "The city of confusion is broken down: every house is shut up, that no man may come in" (Isa 24:10)

١- خزي: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "لَيْبَسُ خُصَمَائِي خَجَلًا وَلَيَتَعَطَّفُوا بِخَزِيهِمْ كَالرِّدَاءِ" (مزمر ١٠٩: ٢٩)

٢- الخراب: (ع ق) "دُمِّرَتْ قَرْيَةُ الْخَرَابِ. أَغْلَقَ كُلُّ بَيْتٍ عَنِ الدِّخُولِ" (إشعياء ٢٤: ١٠)

confusion², n. Islam: act of confusing التلبس

congregant, n. member of congregation, esp. of a Jewish one.

عضو الطائفة: خاصة طائفة من الطوائف اليهودية

congregate, vi. & t. to assemble; to gather together
يَجْتَمِعُ، يَجْتَمِدُ، يَجْمَعُ، يَجْشُدُ

congregation¹, n. (B.) assemblage, a gathering of people: OT "And all the congregation said, Amen, and praised the Lord" (Neh. 5:13)

جماعة المصلين محتشدة؛ رعايا الكنيسة؛ طائفة؛ أبرشية؛ مجموعة أديرة مستقلة؛ الرهبنة: (في الكتاب المقدس، ع ق):

"فقال كل الجماعة آمين وسبحوا الرب" (تَحْمِيًا ٥: ١٣)

congregation², n. 1. an assembly of people for religious purpose 2. the members of a particular place of worship 3. a name given to the Children of Israel in the OT. 4. RC Ch a certain religious community following a common rule; a group of monasteries; a committee in charge of certain department in a church

١- حشد ديني؛ ٢- أعضاء تربطهم عبادة في مكان معين؛ ٣- اسم أطلق على بني اسرائيل في العهد القديم؛ ٤- (كاثوليكية) طائفة دينية معينة تتبع قاعدة عامة؛ مجموعة أديرة؛ لجنة مسؤولة عن إدارة معينة في كنيسة

Congregational Church, same as Independent Church, q.v.

الكنيسة المجمعية (المستقلة)، انظر Independent Church

Congregationalism, n. a form of church government in which each congregation is independent in the management of its own affairs, also called *Independency*.

الأبرشانية؛ الإستقلالية الكنسية: نوع من إدارة الكنيسة تستقل فيه كل أبرشية أو كنيسة بشؤونها الخاصة؛ وتسمى أيضًا *Independency*

Congregation for the Doctrine of the Faith,

see *INQUISITION*

Congregation of the Index, (Vatican) for censorship and prohibition of certain books
مجمع الفهرست: (في الفاتيكان)، للرقابة على كتابات معينة وحظرها.

conjugal, adj. pertaining to marriage

زيجي، زواجي، زوجي: خاص بالعلاقة الزوجية

conjugal rights, right of sexual relations etc. with spouse
حق المعاشرة الزوجية

conjugate, vi. unite sexually
يزوج؛ يتزوج

conjunction, n. summoning by a sacred name; incantation

استحضار الأرواح، التعزيم؛ رقية، تعويذة

conjure, vi. & t. to summon a demon or spirit through magic spell
يستحضر الأرواح، يعزّم؛ يسحر

conjurer, conjuror, ns. Magician, sorcerer; skilled in legerdemain

ساحر؛ مشعوذ؛ خفيف اليد

conjuring, n. summoning demons

connubial

connubial, adj. of or relating to marriage; conjugal
استحضار الأرواح الشريرة وما إليها
زيجي، زواجي، زوجي، اقتراني، قراني

conscience, n. one's inner feeling or right and wrong
الضمير، الوجدان، السريرة

***bad conscience** وخز الضمير

***good conscience** الضمير المطمئن

***seared conscience** الضمير الميت

***tender conscience** الضمير الحساس

conscientious, adj. person obedient to conscience, scrupulous
حيّ الضمير

conscientious objector, n. one objecting to military service, etc. for reasons of conscience

المستكف ضميرياً: من يرفض الخدمة العسكرية أو مثيلاتها
لإعتبارات دينية أو أخلاقية أو غيرها

conscientious soul, n. (Q.) "I swear by the Day of Resurrection; and I swear by the conscientious soul, does man think that We shall not gather his bones! But We can restore his fingers!" (75: 1-4)

النفس اللوامة (في القرآن الكريم):

﴿ لَا أَقْسَمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ * وَلَا أَقْسَمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ *
أَحْسِبُ الْإِنْسَانَ أَنَّهُ لَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ * بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَنْ
نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴾ (٧٥: ١-٤)

consciousness of God, myst. Suf. The secret of God
سر الله (تصوف)

consecrate, vt. sanctify, set apart as sacred, devote to
يرسم كاهناً أو أسقفاً؛ يكرّس؛ يقدّس

consecration, n. act of consecrating, dedication esp. of church; ordination to sacred office, esp. of bishop
رسم الكاهن؛ خاصة الأسقف؛ التكريس، التخصيص لأغراض دينية أو غيرها

consistory, n. council of pope and cardinals
مجلس البابا والكرادلة، مجمع كرادلة

Consistory Court, n. Anglican bishops' court for ecclesiastical offences; Lutheran clerical board; court of presbyters
محكمة كنسية أنجليكية؛ مجلس كنسي لوثيري؛ محكمة كنسية مشيخية

consolation, n. act of consoling; consoling
التعزية، العزاء، المواساة، السّلوان

console, vt. comfort, esp. in grief or depression
يعزّي، يواسي، خاصة في حالات الحزن

consubstantial

consort, n. husband or wife

الزوج، الزوجة، القرين، القرينة

Constantine I, byname Constantine the Great, (b. 27 Feb. after AD. 280? Moesia — d. 22 May 337, Bithynia).

The first Roman Emperor attested to have become a Christian. Throughout his life, Constantine ascribed his success to his conversion to Christianity. He addressed the Council of Nicaea (325), which met to resolve a theological



Constantine I, colossal marble head

dispute. He rebuilt and enlarged Byzantium (later Constantinople). Believing that he was God's chosen servant, he regarded himself as responsible to God for the good government of his church. Formerly a minority sect, Christianity became the official religion of the empire and was stimulated by the imperial patronage of Constantine and his sons. Constantine abolished crucifixion, which was a method of execution practiced in the Roman world since the 6th century BC. He is revered as a saint in the Orthodox Church.

قسطنطين الأول: الملقب "قسطنطين العظيم"، (ولد يوم ٢٧ فبراير بعد عام ٢٨٠ م؟ في مويسيا، ومات يوم ٢٢ مايو ٣٣٧ م في بيشينيا). أول امبراطور روماني يُشَهِد له باعتناق المسيحية. وظل قسطنطين طوال حياته ينسب ما حققه من نجاح إلى تحوله إلى المسيحية. وقد خاطب مجمع نيقية (٣٢٥ م) الذي اجتمع لمناقشة خلاف حول مسألة لاهوتية. وأعاد بناء بيزنطة (القسطنطينية لاحقاً) وزاد من حجمها. وكان يعتقد أنه خادم الله المختار، فاعتبر نفسه مسؤولاً أمام الله عن حسن إدارة كنيسه. وكانت المسيحية قبله طائفة أقلية، فأصبحت بفضل الدين الرسمي للإمبراطورية نظراً لموازرتة هو وأولاده لها. وألقى قسطنطين الصلب الذي كان طريقة من طرق الإعدام تمارس منذ القرن السادس قبل الميلاد في العالم الروماني. وتبجّله الكنيسة الأرثوذكسية على أنه قديس.

constellation, n. group of stars within imaginary outline; (fig.) group of associated persons, ideas, etc.

صورة سماوية؛ صورة كوكبية؛ كوكبة (فرسان مثلاً)

consubstantial, adj. of the same

consubstantialism

substance, esp. of the three persons of the TRINITY

مُفَاطِر، مُطَابِع، مُتَجَوِّهَر: ما يكون من طبيعة واحدة أو جَوْهَر واحد أو فطرة واحدة: من نفس المادة، وخاصة الأناثيم الثلاثة التي يتألف منها الثالوث المسيحي Trinity

consubstantialism, n. consubstantiation

consubstantialist, n. one who believes in consubstantiation

consubstantiate, vt. & i. unite as one substance (Christian Trinity)

يُفَاطِر، يُطَابِع، يُتَجَوِّهَر: يتحد في الطبيعة بقر مبدأ "التطابق": وهو القول بأن المسيح الإبن مطابِع للأب في الجوهر (تثليث مسيحي)

consubstantiation n. (doctrine of) real substantial presence of the body and the blood of Christ together with the bread and the wine in Eucharist (cf. Transubstantiation)

التطابق، التفاطر: اتحاد الطبيعة أو الفطرة؛ التجاسد؛ الإستحالة (نصرانيات) أى وجود جسد المسيح ودمه فعلا عند تناول

القرآن المقدس. قارن Transubstantiation

contemplation, n. thinking, meditation, reflecting, pondering

contemplative, adj. given up to religious contemplation

Contemplative Science, the science of علم التصوف Sufism

Content¹, n. satisfaction; unwilling to have more or other than what is available.

الرضا، القناعة: عدم الرغبة في مزيد أو بديل
Content², n. (Islam), accepting, esp. marriage

القبول: خاصة في عقد الزواج في الإسلام
contention, n. strife, dispute, rivalry

الحصام، النزاع، الجدل، المخاصمة
contra mundum, [L.] opposing or against the world

ضد العالم [لاتينية]
contrite, adj. (B.): broken hearted for sin, penitent: OT. "The Lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit"

(Ps. 34:18)
منسحق الروح؛ كسير القلب؛ شديد الندم: (في الكتاب المقدس، ر ع ق) "قريب هو الرب من المنكسرى القلوب ويخلص

المنسحق الروح"
(مزمير ٣٤: ١٨)

contrition, n. deep sorrow for sin, remorse; (Theol.), sorrow for having offended God

الأسف الشديد؛ الأسى العميق؛ (لاهوت): الندم على إتيان ما يغضب الله

convince

*perfect contrition, that emanates from

pure love of God الإفرط في خشية الله

convent, n. nunnery, nuns collectively

دير الراهبات؛ جماعة الراهبات

conventicle, n. secret religious meeting esp. of Nonconformists or Dissenters; building used for this

اجتماع ديني سرّي: خاصة للخارجين على الكنيسة و المنشقين عليها؛ مكان هذا الاجتماع.

convention¹, n. agreement between parties or States

المعاهدة، الإتفاق، الإرتضاء
conventual, adj. & n. belonging to a convent; n. a monk or nun, (cap.) a member of one of the two divisions of the Franciscans- the other being the OBSERVANTS

ديري، رهباني؛ راهب، راهبة؛ عضو في أحد جماعتي الفرنسيسكان - والجماعة الأخرى هي OBSERVANTS

Conventual brethren, n. Friars of the Franciscan Order (q.v.)

الإخوة المترهبون: أي الأخوة الفرنسيسكان
Conventual church, n. Franciscan church; church in a monastery

الليعة، الكنيسة الدّيرية
converser, n. one who converses

الكليم
converser of God, (Islam): Moses

كليم الله: موسى عليه السلام.
conversion, n. changing of religion or belief

التحويل، التحول إلى دين آخر.
convert, vt. to cause to change from one religion, doctrine, faith, belief, etc. to another

يحوّل (الى دين آخر)، يغيّر، يقلب
convert, n. one changed his belief, religion, etc.

المُحوّل: الذي يغيّر دينه، المُحوّل الى دين آخر
converter, n. one causing another or others to convert

الراد، الهادي: الذي يغيّر أو يحوّل غيره
conveyance, n. (Law): clear evidence

الحجّة؛ (في القانون): اليّنة
conviction, n. act of convincing; strong belief; Theol. the condition of being convicted of sin

الإقناع، الإقتناع؛ الإدانة؛ (لاهوت): الإدانة بخطيئة أو إثم

convince, vt. (Q.) persuade: "You are but to convince those who believe in our signs for they are Muslims"

(27:81)
يُقْنَع؛ يُسَمِع: (في القرآن الكريم):

﴿إِنْ تُسْمِعْ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ﴾ (٢٧: ٨١)

convocation

convocation, n. synod of Anglican clergy of Canterbury or York: مجمع كنسي؛ مجمع إكليروسي؛ لرجال الدين الأنجليكانيين في مقاطعة كنتربري أو يورك بالإنجلترا

cope, n. (Ecc.) long cloak worn in processions, etc: الفُقارة: رداء الكاهن أثناء المراكب (كنسيات)

Copt, n. member of the Coptic Church, of Alexandria: القبطي: من أتباع كنيسة اسكندرية القبطية

Coptic, adj. & n. of the Copts; n. language of Coptic Church: قبطي؛ لغة الكنيسة القبطية

Coptic Catholic Church, Eastern Catholic Church of Alexandrian rite in Egypt, in communion with Rome since 1714, when Athanasius, a Monophysite (acknowledging only one nature in the person of Christ) Coptic bishop, became a Roman Catholic. Two succeeding bishops remained unconsecrated because they were unable to travel to Europe and there was no Egyptian bishop to perform the ceremony. In 1893 the Franciscans in Egypt gave Catholic Copts 10 churches. In 1895 Pope Leo XIII divided the 5.000 Catholic Copts into three dioceses directed by an administrator, who four years later, was appointed patriarch of Alexandria, with residence in Cairo.



Pope Leo XIII
1810-1903

الكنيسة الكاثوليكية القبطية: هي الكنيسة الكاثوليكية الشرقية ذات الشعيرة السكندرية في مصر، والمشاركة مع روما منذ سنة ١٧١٤م، عندما أصبح أثناسيوس، وهو أسقف قبطي يعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح، كاثوليكيا رومانيا. وبقي أسقفان بعده دون أن يرسم لعدم استطاعتهما السفر إلى أوروبا، ولم يكن هناك أسقف مصري يمكنه القيام بالرسامة. وفي ١٨٩٣م أعطى الفرنسيون الموجودون في مصر عشر كنائس للأقباط الكاثوليك. وفي سنة ١٨٩٥م قسم البابا ليو الثالث عشر الأقباط الكاثوليك البالغ عددهم ٥٠٠٠ فرد إلى ثلاث أبرشيات يديرها إداري تم تعيينه بعد أربع سنوات بطرقا للإسكندرية، على أن يقيم في القاهرة.

Coptic Church, the Christian Ch. of Egypt and Ethiopia, with its MONOPHYSITIC doctrine

الكنيسة القبطية لمصر وأثيوبيا: وهي تدين بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح

Coptic Cross, was



Coptic Cross.

Corinthians

originally a sun symbol, with the heaven in the center supported by four pillars in each direction to uphold the sky. Coptic Christians later added the four nails to identify Christ with the heavenly deity, and to suggest the blood on the nails had spread to the four corners of the world.

الصليب القبطي: كان أصلا رمزا للشمس والسماء في المركز يسندها أربعة أعمدة في الاتجاهات الأربعة لرفع السماء. وفيما بعد اضاف المسيحيون الأقباط المسامير الأربعة لإظهار المسيح كإله سماوي، وللإيجاء بأن الدم على المسامير قد انتشر في زوايا العالم الأربع.

corban, n. anything devoted to God in fulfilment of a vow: القران، الأضحية، التقدمة الدينية

Cordelier, n. a Franciscan friar, from the knotted cord worn as a girdle: ذو الحبل:

راهب فرنسيسكان (سُمِّيَ من الحبل المعقود في وسطه كحزام)
Corinthians, First Epistle to the, (B.), the first NT. Epistle, written by St. Paul in Ephesus, c. 52-55, deals with a variety of subjects. The sections on Eucharist (10:16 ff., 11:20 ff.), on Love (13), and on the Resurrection (15) are among the most important in the NT.

الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس: (في الكتاب المقدس - العهد الجديد): من أسفار العهد الجديد، وهي الرسالة الأولى التي كتبها القديس بولس في أفسس حوالي سنة ٥٢-٥٥م، وتتناول نوعية من الموضوعات. ويعتبر القسم الخاص بالقران المقدس (١٠: ١٦ وما بعدها، ١١: ٢٠ وما بعدها)، والقسم الخاص بالحبة (١٣)، والقيامة (١٥)، من أهم ما ورد في العهد الجديد.

Corinthians, Second Epistle to the, (B.), the second NT. Epistle, written by St. Paul in Ephesus, c. 52-55. The main topic is St. Paul's position in relation to the Ch. of Corinth that had apparently failed in a matter of morality. The tone of chapters 10-13 is different from that of the rest and it is widely held that they are part of a different Epistle, sent on an earlier occasion than chapters 1-9, or that the two groups of chapters were addressed to different groups within the Corinthian Ch.

الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس: (في الكتاب المقدس، العهد الجديد): من أسفار العهد الجديد، وهي الرسالة الثانية التي كتبها القديس بولس وهو في أفسس حوالي سنة ٥٢-٥٥م، وموضوعها الرئيسي موقف القديس بولس من كنيسة كورنث التي من الواضح أنها فشلت فيما يتصل بمسألة أخلاقية. والنعمة

co-religionist

السائدة في الفصول من العاشر إلى الثالث عشر تختلف عن باقي الرسالة، وهناك اعتقاد واسع الانتشار مفاده أن تلك الفصول إنما هي جزء من رسالة أخرى سبق أن أرسلها في مناسبة سابقة على الفصول من الأول إلى التاسع، أو أن مجموعتي الفصول قد تم توجيههما إلى مجموعات مختلفة داخل كنيسة كورنث.

co-religionist, n. one of the same religion as another
الأخ في الدين

co-respondent, n. (Law): man or woman charged with adultery and proceeded against along with the wife or husband who is the respondent

شريك الزنا المتهم بالزنا، المتهممة بالزنا: تحت إجراءات قانونية
corporal, n. (Catholic & Episcopal Chs.) the cloth on which bread and wine of the Eucharist are laid out

مفرش القربان: يُسَط على المذبح لخبز ونبيد القربان (في كنائس كاثوليكية وأسقفية)

corporal punishment, punishment inflicted on the body, as flogging, etc.

العقاب البدني: كالجلد وغيره
corpse, n. a dead body الجيفة، الجثة، الميتة

corpse candle, (Christianity), light seen hovering over a grave (an omen of death)

طيف الموت: (في المسيحية): ضوء يُرى حائما فوق القبر نذيرا بالموت

Corpus Christi, [L.], (Christianity), the festival in honour of the Eucharist, held on the Thursday after the festival of the Trinity, i.e. after Trinity Sunday

الجسد الطاهر: [لاتينية]، المسيح: عيد تشريف القربان المقدس يحتفل به يوم الخميس التالي لعيد الثلاث، أي بعد أحد الثلاث

Corpus Juris Canonici, [L.], the body of the canon law governing the RC Ch. until 1918, afterwards it was superseded by CODEX JURIS CANONICI

مجموعة القوانين الكنسية السائدة في الكنيسة الكاثوليكية حتى ١٩١٨م، ثم حل محلها CODEX JURIS CANONICI [لاتينية]

Corpus Juris Civilis, [L.], the body of the civil law [لاتينية] مجموعة القوانين المدنية [لاتينية]

corrupt¹ vt. & i. to debase, to spoil, to pervert, to bribe
يُفسد، يَغوي، يَرشُو؛ يُفسد

corrupt², adj. rotten; depraved, wicked; influenced by bribery.
فاسد، خبيث، مرتش

corrupter, corruptor, ns. one causing corruption or being corrupted

Covenant

المفسد، المغوى، الخبيث؛ الفاسد

corruption of scriptures, adding to or replacing, religious texts
تحريف الكتب المقدسة

corse, n. (arch. or poet.) = CORPSE الجيفة، الجثة

cortège, n. [F] train of attendants; (esp. funeral) procession (خاصة) موكب جنازى

cosmic, adj. of the COSMOS كوني؛ فائق الإتساع

cosmism, n. notion of the cosmos as a self-existing whole الكونية: فكرة الكون ككل مستقل بذاته

cosmological, adj. & n. of the science or theory of the universe كوني، عالمي؛ الكوني، العالمي

cosmological argument البرهان الكوني

cosmopolitan, adj. & n. belonging to all parts of the world; a citizen of the world

مساكوني، عالمي، أممي؛ المساكوني، العالمي؛ مواطن عالمي

cosmos, n. the universe as an ordered whole; ordered system of ideas, etc.

الكون (ككل منظم)؛ مجموعة أفكار منظمة أو غيرها

cotta, n. [It., f. L. cotta: coat] short surplice for clergy حلة كنسية بيضاء (تصل الى الخصر فقط)

council, n.

١- مجلس كنسي؛
٢- المجلس اليهودي الأعلى

Councils, Ecumenical, same as Ecumenical Councils (q.v.)

counsel, n. consultation, deliberation, advice
الشورى، المشورة

countenance, n. (Q.), "Their countenance shows peace." (48:29)

السمة: (في القرآن الكريم) «سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ» (٤٨: ٢٩)

Counter Reformation, opposition to REFORMATION

مناهضة الإصلاح الديني: إصلاح الإصلاح الديني

Court of Faculties, a court established by Henry VIII, whereby authority is given to the Archbishop of Canterbury to grant dispensations and faculties

محكمة الحقوق: أنشأها هنري الثامن كي تخول رئيس أساقفة كتربري سلطة منح الهبات والحقوق.

courts of our God, OT. "Those that be planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of our God" (Psa. 92:13)

ديار إلهنا: (ع ق) "مغروسين في بيت الرب في ديار إلهنا يزهرُونَ" (مز ٩٢: ١٣)

Covenant¹, n. agreement, compact; vt. & i.

الميثاق، العهد؛ يعاهد، يوافق؛ يتعهد (with covenant) agree (with covenant) **Covenant²**, (B.): **Covenant of God: OT:**

1. With Abraham: "And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly. And Abram fell on his face."

(Ge.17:2-3)

2. With Isaac: "... call his name Isaac, and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant and with his seed after him."

(Gen. 17:19)

3. With Jacob: "And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob." (Ex. 2:24)

4. With the Israelites: "Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people; for all the earth is mine."

(Ex. 19:5)

5. With David: "..... yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all things and sure."

(2 Sam. 23:5)

6. With Noah: "But with thee will I establish my covenant"

(Gen. 6:18)

العهد : عهد الله: (في الكتاب المقدس ، ع ق):

١- مع ابراهيم: "فأجعل عهدي بيني وبينك وأكثرك كثيرا جدا. فسقط ابرام على وجهه" (تكوين ١٧: ٢-٣)

٢- مع اسحق: "وتدعو اسمه اسحق. وأقيم معه عهدا أبديا لنسله من بعده" (تكوين ١٧: ١٩)

٣- مع يعقوب: "فسمع الله أنينهم فتذكر الله ميثاقه مع ابراهيم واسحق ويعقوب" (خروج ٢: ٢٤)

٤- مع بني اسرائيل: "فالآن إن سمعتم لصوتي وحفظتم عهدي تكونون لي خاصة من بين جميع الشعوب فإن لي كل الأرض"

(خروج ١٩: ٥)

٥- مع داود: "لأنه وضع لي عهدا أبديا متقنا في كل شيء محفوظا" (صموئيل الثاني ٢٣: ٥)

٦- مع نوح: "ولكن أقيم عهدي معك" (تكوين ٦: ١٨) **Covenant³**, (Q.):

1. With the children of Israel: "For they had broken their covenant, We have cursed them and made hard their hearts. They change the original words and have left out a part of that which they were reminded of. And you are still discovering the treachery of them save a few. So, pardon them and turn aside! Allah loves the good-doers."

(5:13)

2. With the Christians: "And from those who say: 'We are Christians', We took their covenant but they left out a part of that which they were reminded of. Therefore We have made them to abide by their enmity and hatred to the Day of Resurrection, on which Allah will remind them of their deeds."

(5:14)

العهد، الميثاق (في القرآن الكريم):

١- مع بني اسرائيل: ﴿فَبِمَا تَقْضِيهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَآئِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾ (١٣: ٥)

٢- مع النصاري: ﴿وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾ (١٤: ٥)

Covenant of grace, REDEMPTION (Christian Theol.), that by which life is freely offered to sinners on condition of their faith in Christ

عهد الخلاص: (لاهوت مسيحي):

أى توهب حرية الحياة للمذنبين شريطة الإيمان بالمسيح

Covenant of works, (Christianity), that made with Adam as representative of the human race on condition of obedience

عهد العمل الصالح:

مع آدم كممثل عن الجنس البشري بشرط الطاعة (نصرانيات)

Covenant, signs of, (B.): (OT.)

1. Salt: "The Lord God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, even to him and to his sons by a covenant of salt?"

(2 Chr. 13:5)

2. Sabbaths: "Verily my Sabbaths ye shall keep: for it is a sign between me and you throughout your generations: that ye may know that I am the Lord that doth sanctify you."

(Ex. 31:12)

3. The book of the covenant: "And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people"

(Ex. 24:7)

علامات العهد: (في الكتاب المقدس، ع ق):

١- الملح: "الرب إله إسرائيل أعطى الملك على إسرائيل لداود إلى الأبد ولبنيه بعهد ملح" (الأيام الثاني ١٣: ٥)

٢- السبت: "سبوتي تحفظونها لأنه علامة بيني وبينكم في أجيالكم لتعلموا أني أنا الرب الذي يقدسكم" (خروج ٣١: ١٢)

٣- كتاب العهد:

"وأخذ كتاب العهد وقرأ في مسامع الشعب" (خروج ٢٤: ٧)

covenantee, n. person to whom a covenant

المعاهد: معطى العهد أو قاطعه على نفسه
covenantor, n. party of covenant bearing penalty of breach
 المعاهد: المتحمل جزاء انتهاكه لعهد
Cow, the, (Q.), title of the 2nd Surah in the (Q.):

1. Allah's Command to slaughter a cow: "And Musâ said to his people: 'Allah commands you to slaughter a cow'. They said: 'Do you hold us up to ridicule?' He answered: 'Allah forbids that I should be among the ignorant!'" (2:67)

2. Miracle of raising the murdered through the slaughtered cow: "And you killed a man and disputed over the murderer, and Allah brought forth that which you concealed. And WE said: 'Smite him with some part of it.' Thus Allah raises the dead and shows you His Signs that you may be mindful." (2:72-73)

سورة البقرة: السورة الثانية في القرآن الكريم:

١- الله يأمر بذبح بقرة:
 ﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ﴾ (٢: ٦٧)
 ٢- معجزة إحياء المقتول بوساطة البقرة المذبوحة:
 ﴿وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مِمَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ﴾
 ﴿فَلَمَّا أَضْرَبُوهُ بَعْضَهَا كَذَلِكَ يُخَيِّي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ (٢: ٧٢-٧٣)

cowl, n. monk's hooded garment

رداء بقلنسوة للراهب

create¹, vt. (B.): to bring into existence; to give rise to: (B.) (OT.): "In the beginning God created the heaven and the earth" (Ge. 1:1)

خلق يخلق: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

"في البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١: ١)

create², (Q.): Allah creates everything:

1. Heavens and earth: "Praise be to Allah, Who created the heavens and the earth, and created darkness and light. Yet, those who disbelieve ascribe partners to their Lord." (6: 1)

2. Man: "We created man and We know the whisperings of his mind, and We are nearer to him than his jugular vein" (50:16)

3. Man: "HE created man of clay as dry as pottery." (55:14)

4. The Jinn: "And He created the jinn from a flame of fire" (55:15)

5. Death and Life: "WHO has created death and life by way of trial to show which of you is better in conduct; and He is the Mighty, the Forgiving."

(67: 2)

6. Spouses: "HE created, as one of His Signs, spouses for you from yourselves with whom you find peace in affection and mercy. In that, there are Signs for the thoughtful." (30:21)

7. 'Isa son of Mariam created a bird by Allah's will: "...and you created out of clay the form of a bird by My permission into which you blew and it became a bird by My permission."

(5:110)

8. Inability of gods to create: "Yet they choose, other than Allah, gods that create nothing but are themselves created, and they can neither hurt nor profit themselves, and they possess no power go give death or life, or to raise the dead." (25:3)

9. Example of flies: "O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship in place of Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something (given them) they will not release it both are weak, the seeker and the sought!" (22:73)

يخلق، يبدع، يوجد، يُرى: (في القرآن الكريم):
 الله خالق كل شيء:

١- السماوات والأرض:

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ﴾ (١: ٦)

٢- الإنسان: ﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ﴾ (١٦: ٥٠)

٣- الإنسان: ﴿خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ﴾ (١٤: ٥٥)

٤- الجنان: ﴿وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ﴾ (١٥: ٥٥)

٥- الموت والحياة: ﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ﴾ (٢: ٦٧)

٦- الأزواج: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾ (٢١: ٣٠)

٧- عيسى بن مريم يخلق طيرا بإذن الله: ﴿وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي﴾ (١١٠: ٥)

creation

٨-الآلهة من دون الله لا يخلقون: ﴿وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا﴾ (٣: ٢٥)

٩- مثال حول خلق الذباب: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ﴾ (٧٣: ٢٢)

creation¹, n. creating (esp. the world) الخلق

creation², n. all created things الخليفة

creationism, n. 1. Theory holding that things are brought into existence by direct creation (cf. *evolutionism*). 2. Theory holding that God immediately creates a soul for every human being born (opp. to *traducianism*)

١- الخلقية، المذهب الخلقى: نظرية ترى أن الأشياء تأتي على الوجود عن طريق الخلق المباشر (قارن التطور *evolutionism*).

٢- نظرية مفادها أن الله يخلق روحا جديدة لكل مولود (عكس *traducianism*)

creation science, a theory concerning the origin of universe, stating that literal biblical account of creation can be scientifically verified; essentially rejecting Darwinism and much of modern scientific thought, esp. in biology and geology علم الخليفة:

نظرية حول أصل الكون مفادها أن ما ورد بالكتاب المقدس حرفيا بشأن الخلق يمكن التحقق منه علميا، وترفض أساسا النظرية الدارونية والكثير من التفكير العلمى الحديث، خاصة في علم الأحياء (البيولوجيا) وعلم طبقات الأرض (الجيولوجيا)

creative, adj. having power to create; that creates الخلقى، الإبداعى، الإيجادى

Creator, the¹, (B., OT.) "Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them" (Ecc. 12:1)

الخالق: (في الكتاب المقدس، ع ق): "فاذكر خالقك في أيام شبابك قبل أن تأتي أيام الشر أو تيجي السنون إذ تقول ليس لي فيها سرور" (جامعة ١٢: ١)

Creator, the², (Q.) the Supreme Being: Allah, "Allah is your Lord! There is no god save Him, the Creator of all things Whom you should worship and Who disposes every thing." (6:102)

الخالق، البارئ، الفاطر، الموجد، الحق، الخلاق (الله عز وجل):

crematory

﴿ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ﴾ (١٠٢: ٦)

creature¹, n. anything created المخلوق، الموجد

creature², n. *Suf.* every thing created

الخالق (تصوف)

creatureliness, n. being a creature المخلوقية

creaturely, adj. pertaining to a creature مخلوقى

creatures, n. every thing created المخلوقات

crèche, n. [FR.] a model representing the scene of Christ's nativity لوحة ميلاد المسيح:

تمثل مريم العذراء حول المذود الذى ولد فيه المسيح في بيت لحم

credence, n. belief; trust

تصديق، ثقة، إيمان، إعتقاد، اعتماد

credendum, n. [L.], (pl. *credenda*), thing to be believed; a matter of faith

العقيدة، أساس الإيمان، قاعدة الإيمان

Credo, n. [L. *I believe*] APOSTLE'S CREED or NICENE CREED or a musical setting of either of them for church service; a belief or set of beliefs

مذهب الإيمان المسيحى: منسوب إلى الرسل الإثنى عشر ومطلعه: "أؤمن بالله الأب الكلى القدرة" يُنشد في الكنائس؛ عقيدة أو مجموعة عقائد

credulity, n. disposition to believe too readily or on insufficient evidence: credulousness

الإمعية؛ السذاجة، سرعة التصديق أو الإيمان: سرعة الإيمان دون مايكفى من بينة أو تثبت

credulous, adj. easy of belief; apt to believe too readily, esp. without or little evidence: unsuspecting

الساذج، سريع التصديق: المصدق دونما رية وبلا بينة

credulously, adv. بسذاجة، براءة

creed¹, n. system of belief, العقيدة؛ الملة

Creed², the, APOSTLES' CREED

cremate, vt. burn (esp. human dead body)

يحرق جثة آدمية: بدلا من دفنها

cremation, n. cremating حرق الجثة الآدمية

cremationist, n. one who advocates cremation مناصر حرق الموتى؛ مؤيد حرق جثث الموتى

cremator, n. one who cremates; a furnace for cremation حارق الموتى؛ فرن الحرق

crematorium, n. place of cremating

الحرق، الحرق، مكان الحرق

crematory, n. & adj. CREMATORIUM, see الحرق، الحرقى: خاص بحرق الموتى

crescent

crescent, n. waxing moon; new moon الهلال

Crescent, the, Islam's emblem رمز الإسلام

crescented, adj. ornamented with crescents مهلّل، مزّدان بأهلة

Crete, n. the Island visited by Paul: Acts 27:7

جزيرة كريت: زارها بولس: أعمال الرسل ٢٧: ٧

crim. con., see next

criminal conversation, (often *crim. con.*) adultery الزنا، الزنا: بامرأة متزوجة

criterion, n. (pl. ~ria), standard of judging القسطاس، الميزان، المعيار

Criterion, The, (Q.): [Ar. *Al-Furqan*, the *Qur'an* being a Criterion between what is right and what is wrong]: title of the 25th Suran in the "Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion (between right and wrong) to be a warner to the worlds." (25:1)

سورة الفرقان: السورة الخامسة والعشرون في القرآن الكريم: ﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾ (٢٥: ١)

croissant, n. [FR.] a crescent أهلال: (فرنسية)

Croix de Guerre, [FR.] military صليب الحرب: decoration for heroism in action

وسام عسكري فرنسي للشجاعة في الحرب (فرنسية)

crozier, n. the pastoral staff or crook of a bishop or abbot; (erroneously) an archbishop's cross

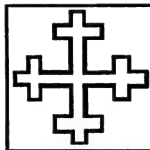
صولجان الأسقف؛ أو رئيس الأساقفة أو رئيس الدير؛ (استعمال خاطئ: صليب رئيس الأساقفة)

cross, n. sake, usually with traverse bar used for crucifixion of criminals, especially The *Cross*, that on which Christ was crucified; model of this as religious emblem; the symbol of the Christian religion: NT "Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me." (Mat. 16:24)

الصليب، علامة الصليب، رمز الدين المسيحي: (ع ج) "حينئذ قال يسوع لتلاميذه إن أراد أحد أن يأتي ورائي فليترك نفسه ويحمل صليبه ويتبعني" (متى ١٦: ٢٤)

cross-bearer, one who carries a cross in a procession حامل الصليب: من يحمل الصليب في موكب

cross-crosslet, n. a cross



Cross-Crosslet

cruelty

with its ends crossed

الصليب المصلب: ينتهي كل ضلع بصليب

crosslet, n. small cross صليب صغير، صليب

cross of Lorain, see *patriarchal cross*

Crouching, (Q.), title of the 45th Surah in the (Q.): "You will see each nation crouching. Each nation will be summoned to (read) its book: Today you will be repaid for your deeds." (45:28)

سورة الجاثية: السورة الخامسة والأربعون في القرآن الكريم: ﴿وَتَرَى كُلُّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ (٤٥: ٢٨)

crown, n. a circular head ornament, esp. for honour التاج، الإكليل، الجزاء، الجدة، الزينة، القمة؛ الذروة

crucial, adj. (fig.) cross like; decisive

(مجازاً): مُصلب؛ حاسم، بات

crucified, p. & pp., one crucified المصلوب

crucifier, n. one who crucifies

الصالب: مَنْ يصلب

crucifix, n. a figure or picture of Christ fixed to the cross صليب مثبت عليه صورة أو هيئة المسيح

Crucifixion, n. the crucifying of Jesus or picture thereof. Crucifixion was unknown to the Jews, except from the Romans who used it merely to punish slaves for grave guilt; capital punishment was effected by hanging on a tree since the age of Joshua (8: 29)

صلب المسيح: أو لوحة تمثله. لم يكن الصلب معروفا لليهود إلا من الرومان الذين كانوا يستخدمونه لمعاقبة العبيد والمذنبين. وكان المحكوم عليه بالإعدام يُشنق على شجرة من زمن أقدم يرجع إلى عهد يشوع (٨: ٢٩)

Crucifixion², n. (Islam): Jesus Christ or 'Isâ ibn Mariam, was neither killed nor crucified: (Q.) "They neither killed nor crucified him, but to them it was uncertain, controversial and doubtful" (4:157)

عملية صلب المسيح: (في الإسلام): عيسى بن مريم عليه السلام لم يقتل ولم يصلب: (ق)

﴿وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ﴾ (٤: ١٥٧)

cruciform, adj. cross-shaped

صليبان: في صورة صليب

crucify, vt. to put to death by nailing on a cross; to torment; to hold up to scorn or ridicule

يصلب: يقتل على الصليب بالثبیت بالمسامير؛ يعذب؛ يهزأ (بـ) أو يسخر (من)

cruelty, n. (B.), hardheartedness in inflicting

crusades

pain or pleased at suffering; severity, savagery, mercilessness

1. Condemned: OT. "A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel." (Prov. 12:10)

2. Of Simeon and Levi: OT. "...and came upon the city boldly, and slew all the males" (Gen. 34:25)

3. Of Adoni-bezek: OT. "But Adoni-bezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes. And Adoni-bezek said, Three score and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered their meat under my table: as I have done, so God hath requited me." (Jud. 1:6-7)

4. Of Herod: NT. "Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men." (Mat. 2:16)

crusades

القسوة، الوحشية، الطغيان؛ (في الكتاب المقدس):

١- محظورة: "الصدىق يراعى نفس مجيّمته أما مراحم الأشرار فقاسية" (امثال ١٢: ١٠)

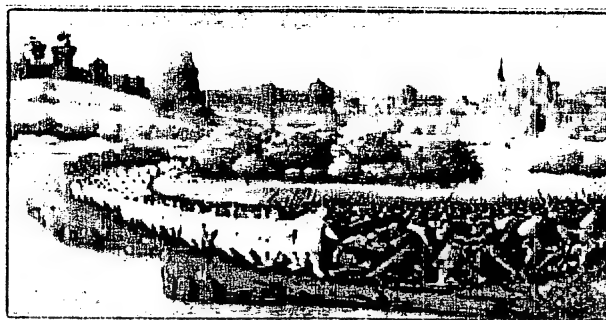
٢- قسوة شمعون ولاوى: "وأتى على المدينة بأمن وقتلا كل ذكر" (تكوين ٣٤: ٢٥)

٣- قسوة أدوني بازق: "فهرب أدوني بازق. فتبعوه وأمسكوه وقطعوا أباهم يديه ورجليه. فقال أدوني بازق سبعون ملكا مقطوعة أيّاهم أيديهم وأرجلهم كانوا يلتقطون تحت مائدتي. كما فعلت كذلك جازائى الله" (قضاة ١: ٦-٧)

٤- قسوة هيرود: "حينئذ لما رأى هيرودس أن المجوس سخروا به غضب جدا. فأرسل وقتل جميع الصبيان الذين فى بيت لحم وفى كل نخومها من ابن سنتين فما دون بحسب الزمان الذى تحقّقه من المجوس" (متى ٢: ١٦)

crusades, n. several military expeditions undertaken by the European Christians (11th - 13th cent.) aiming at capturing the Holy Land from the Muslims.

الحمالات الصليبية: عدة حملات صليبية أطلقها المسيحيون الأوروبيون لاحتلال الأراضى المقدسة فى فلسطين والشرق من المسلمين؛ استمرت من القرن الحادى عشر حتى نهاية القرن الثالث عشر



Crusade of Peter the Hermit, illumination
The first of several Crusades attempts to liberate the "Holy Land" from Muslim rule and expand the power and wealth of European rulers into the Middle East.

حملة بطرس التمسك الصليبية، زخرفة بألوان ساطعة

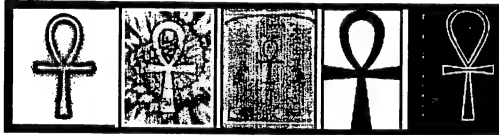
أول حملة صليبية ضمن عدة حملات حاولت تحرير "الأراضى المقدسة" من الحكم الإسلامى وتوسيع ثروات الحكام الأوروبيين فى الشرق الأوسط

No	year	Crusade الحملة الصليبية	Leaders القادة	Results النتائج
01	1096	People's Crusade حملة الشعب	Peter the Hermit بطرس التاسك	Destroyed by the Turks in Asia Minor دمرها الأتراك في آسيا الصغرى
02	1096	German Crusade الحملة الصليبية الألمانية	Volkmar, Gottschalk, and Emich فولكمار، وجوتشوك، وإيميش	Massacres of the Jews in Europe. Hungarians destroyed the 3 crusades for looting villages مذابح اليهود في أوروبا. دمر المجرىون الحملات الثلاث لنهبها القرى
03	1096 1099	The First Crusade الحملة الصليبية الأولى	Godfrey, Bohemond, Tancred, Raymond (Toulouse), Baldwin جودفري، وبوهمند، وتانكريد، وريموند (التولوزي)، وبالدوين	Establishing of the Principality of Edessa and Conquering Antioch. Most atrocious massacres of Muslims in Jerusalem. إنشاء إمارة الرها واحتلال أنطاكية. أفظع مذابح للمسلمين في أورشليم وإنشاء مملكة صليبية فيها
04	1100 1101	Lombard Crusade الحملة اللومباردية	Anselm of Milan. Albert of Biandrate أنسلم أوف ميلانو. ألبرت أوف بياندرات	Destroyed by Kilij Arslan in Asia Minor دمرها قلع أرسلان في آسيا الصغرى
05	1101	Nivernais Crusade الحملة النفرسة	William II, Count of Nevers وليم الثاني كونت نفرس	Destroyed by Kilij Arslan and Malik Ghazi دمرها قلع أرسلان وملك غازي
06	1101	Aquitainian Crusade الحملة الأكيثانية	William IX, Duke of Aquitaine وليم التاسع، دوق أكيثان	Destroyed by Kilij Arslan and Malik Ghazi دمرها قلع أرسلان وملك غازي
07	1147 1149	The Second Crusade الحملة الصليبية الثانية	French King Luis VII. German Emperor Conrad III. لويس السابع ملك فرنسا. كونراد الثالث امبراطور ألمانيا	Unsuccessful siege of Damascus حصار دمشق الفاشل
08	1189 1192	The Third Crusade الحملة الصليبية الثالثة	1. French king Philip Augustus 2. German Emperor F. Barbarosa 3. English king Richard Coeur de lion ١- فليب أوغسطس ملك فرنسا ٢- ف. برباروسا امبراطور ألمانيا ٣- ريتشارد قلب الأسد الإنجليزي	Occupation of Cyprus and Acre احتلال قبرص وعكا
09	1201 1204	The Fourth Crusade (Misguide Crusade) against Christians الحملة الصليبية الرابعة (الضالة) ضد المسيحيين	Boniface of Montferat بونيفاس أوف مونتفرات	Sack of Constantinople and Establishing Latin Empire in it. غلب القسطنطينية. وإنشاء امبراطورية لاتينية فيها
10	1217 1221	The Fifth Crusade الحملة الصليبية الخامسة	Andrew II king of Hungary أندرو الثاني ملك المجر	Recovery of the Cross استعادة الصليب
11	1228 1229	The Sixth Crusade الحملة الصليبية السادسة	Fredrik II Emperor of Germany فردريك الثاني امبراطور ألمانيا	Recovering Jerusalem through negotiations استعادة أورشليم بالمفاوضات
12	1248 1254	The Seventh Crusade الحملة الصليبية السابعة	French king Luis IX (St.Luis) لويس التاسع ملك فرنسا (القديس)	Luis falls captive in Mansourah (Egypt). Ransomed أسر لويس التاسع ملك فرنسا في المنصورة وقتلوه
13	1270	The Eighth Crusade الحملة الصليبية الثامنة	French king Luis IX (St. Luis) لويس التاسع ملك فرنسا (القديس)	Death of Luis IX at Tunisia موت لويس التاسع ملك فرنسا أمام شواطئ تونس

crux, n. (pl. ~es or **cruces**), a cross; (Fig.) difficult matter; decisive point at issue

صليب؛ (مجازاً) ورطة؛ موقف حاسم في مسألة ما
crux ansata, ankh (lit. handled cross)

الصليب المعقود: الأنخ: من الرموز المصرية القديمة



crypt, n. underground cell, vault, esp. one beneath church, used as burial place

السرداب، القبو: خاصة تحت الكنيسة كان يستخدم للدفن
cryptic ~cal., adj. mystical; mysterious, secret, enigmatic; obscure in meaning,

سري، غامض؛ ملتبس، مبهم، مُلغز

CS, CHRISTIAN SCIENCE; CHRISTIAN SCIENTIST

CSP, [L. Congregatio Sancti Pauli]

Congregation of Saint Paul رعايا القديس بولس

Ctesiphon, n. ancient ruined city on the Tigris, near Baghdad, in present Iraq

المداين: عاصمة الفرس القديمة (العراق حالياً) قرب بغداد على نهر الفرات

cult, n. system of religious worship esp. as expressed in ceremonies; devotion or homage to person or thing

عبادة، معتقد ديني، طقوس دينية؛ عبادة شخص أو شيء
cup of salvation, n. OT. "I will take the cup of salvation, and call upon the name of the Lord" (Ps. 116:13)

كأس الخلاص: (ع ق) "كأس الخلاص أتناول وباسم الرب أدعو" (مزامير ١١٦: ١٣)

curacy, n. curate's office (الخورية)

curate, n. curer of souls; assistant to parish priest معالج الأرواح، مساعد قسيس أبرشية، نائب الخوري

cure, n. & vt. & i. thing that cures; vt. restore to health, relieve; eliminate (an evil); vi. undergo process of curing; NT. "And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of the evil spirit" (Lu. 7:21)

شفاء؛ يُشفى من مرض؛ يُبعد الأرواح الشريرة؛ يشفى: (ع ج) "وفي تلك الساعة شفى كثيرين من أمراض وأدواء وأرواح شريرة" (لوقا ٧: ٢١)

curé, n. parish priest in France

قس أبرشية (في فرنسا)

Curia, n. Papal court, government departments of Vatican

البلاط البابوي، الإدارة البابوية للفاثيكان

Curia Romana, [L.] same as *prec.*

curse, n. & vt. an invocation or wishing of evil or harm; excommunication sentence vt. to wish evil upon

اللعة، حكم الطرد من الكنيسة؛ يلعن، يستزل اللعنات

cursed, adj. damned, (Q.):

1. **The Devil**: "... they are not but calling a rebellious devil who is cursed by Allah, and who said: 'I will take from among your worshippers a certain portion.'" (4:117-118)

2. **Disbelievers**: "Allah has cursed the disbelievers, and prepared for them a flaming fire" (33:64)

3. **The Jews**: "The Jews say: 'Allah's hand is fettered.' Their hands are fettered and they are accursed for saying so." (5:64)

4. **Hypocrites**: "Allah promises the hypocrites, men and women, and the disbelievers fire of hell for their eternal abode, as their deserved punishment. Allah curses them, and theirs is a lasting torture." (9:68)

5. **The murderer**: "Who intentionally murders a believer will be punished in hell for ever. Allah is angry with him and curses him and prepares for him an awful torture." (4:93)

6. **Traducers of chaste women**: "Those who traduce the believing, innocent, and chaste women are cursed in the world and in the Hereafter. Theirs will be an awful torture." (24:23)

ملعون: (في القرآن الكريم):

١- الشيطان: ﴿... وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا * لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا﴾ (١١٧-١١٨)

٢- الكافرون: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا﴾ (٣٣: ٦٤)

٣- اليهود: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا﴾ (٥: ٦٤)

٤- المنافقون: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ﴾ (٩: ٦٨)

٥-القاتل: ﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَظِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ (٩٣: ٤)

٦-الذين يرمون المحصنات الغافلات:

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ (٢٣: ٢٤)

curser, n. one who curses اللاعن، مستترل اللعنات

Cush, 1. Ham's eldest son, OT. (Gen. 10:2);

2. the land inhabited by his descendants, believed to be on the Western shores of the Red Sea, i.e. Ethiopia OT. (Gen. 2:13)

١-كوش: أكبر أبناء حام بن نوح (ع ق) تكوين (١٠: ٢)؛

٢-الأرض التي سكنتها ذريته ويعتقد أنها على شواطئ البحر الأحمر الغربية، أي اثيوبيا (ع ق) تكوين (٢: ١٣)

Cushan, CUSH, OT. (Hab. 3:7)

كوشان: كوش (ع ق) حبقوق ٣: ٧

curss, n.& v. (colloq.) curse لعنة؛ يلعن (دارجة)

cussed, adj. cursed ملعون

cusser, n. CURSER

لاعن: الذي يلعن

custom n. usual behaviour:

NT. "And (Paul and Silas) teach customs which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans" (Acts 16:21)

عادة، عوائد: (ع ج)

"ويناديان (بولس وسيلس) بعوائد لا يجوز لنا أن نقبلها ولا نعمل بها إذ نحن رومانيون" (أعمال الرسل ١٦: ٢١)

cutty stool, (Christian Hist.) stool of repentance for the guilty to be reproved publicly

كرسى التوبيخ: (تاريخ كنسى) مخصص للمذنبين كيما يُعْتَفُوا علنا

CYO, abbr. Catholic Youth Organization

منظمة الشباب الكاثوليكي

Cyprus, Mediterranean Island where Paul and Barnabas preached: NT Acts 11:19

قبرس: بشر فيها بولس وبرنابا (ع ج) أعمال الرسل (١١: ١٩)

(D)

D¹, *abbr.* [L.], Dominus: Lord

اختصار كلمة الرب [لاتينية]

Da., *abbr.* (B.) DANIEL

اختصار كلمة دانيال (الكتاب المقدس)

daemon, *n.* a spirit between gods and men in *Gk Myth.*; *Demon*, *q.v.*

روح بين الآلهة والإنسان في الأساطير الإغريقية؛ شيطان (أنظر *Demon*)

daemonic, *adj.* DEMONIC

dagon, *n.* (B.), idol-god of the Philistines: *OT*. "Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand"



Dagon

(*Jud. 16:23*)

داجون: (في الكتاب المقدس): صنم عبده الفلسطينيين: (ع ق) "وأما أقطاب الفلسطينيين فاجتمعوا ليذبحوا ذبيحة عظيمة لداجون إلههم ويفرحوا وقالوا قد دفع إلهنا سيدنا شمشون عدونا"

(قضاة ١٦: ٢٣)

daimon, see *DEMON*

Dalai Lama, Chief Buddhist priest of Tibet or Mongolia, see *LAMAISM*



dalai lama

الدالاي لاما: الزعيم الروحي لبوذية التبت أو منغوليا، انظر *LAMAISM*

Dalila, **Dalilah**, *DELILAH*

dalmatic, **dalmatica**, *n.* Ecclesiastical outer vestment worn in religious ceremonies orig. by a deacon but now also by some prelates (as bishops).

الرداء الكنسي: رداء كنسي خارجي يرتديه رجال الدين عند اجراء الطقوس الدينية؛ وكان يرتديه أصلا الشماس، أما الآن فيرتديه كذلك بعض كبار الكهنة (مثل الأساقفة).



dalmatic 1

Damascene, *adj.* Of Damascus; *n.* a native or inhabitant of Damascus

دمشقي، نسبة الى دمشق؛ الدمشقي

Damascus, *n.* (B.), capital of Syria and the most ancient city in the world: *OT*. "and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus"

(*Ge. 14:15*)

دمشق: (في الكتاب المقدس): عاصمة سوريا وأقدم مدن العالم: (ع ق) "وتبعهم الى حوبة التي عن شمال دمشق" (تكوين ١٤: ١٥)

damn, *vt. & n.* curse, doom to hell, utter curse; *n.* curse

يلعن، يدين؛ اللعن؛ الإدانة، الدينونة

damnable, *adj.* Subject to or deserving damnation; لعين، ملعون، مستحق الدينونة أو اللعن

damnableness, *n.* state of being damnable

الملعونية: حال كونه ملعونا

damnably, *adv.*

بلعن، بدينونة، بحزى

damnation, *n.* (B.), condemnation: the punishment of the impenitent in the future state: *NT*. "Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?"

(*Mat. 23:33*)

اللعنة الأبدية، العذاب الجهنمي؛ الهلاك: (في الكتاب المقدس) (ع ج) "أيها الحيات أولاد الأفاعي كيف تهربون من دينونة جهنم" (متى ٢٣: ٣٣)

Dan., *abbr.* DANIEL

Dan., (B.), fifth son of Jacob by Bilhah, Rachel's handmaid: *OT*. "And Bilhah conceived and bare Jacob a son. And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan"

(*Ge. 30:5*)

دان: (في الكتاب المقدس): الابن الخامس ليعقوب من بلهة، جارية راحيل: (ع ق) "فحملت بلهة وولدت ليعقوب ابنا فقالت راحيل قد قضى لي الله وسمع أيضا لصوتي وأعطاني ابنا. لذلك دعت اسمه دانا" (تكوين ٣٠: ٥)

Dance of Death, an allegorical subject in

European art, in which the figure of Death, often represented by a skeleton, is shown meeting various characters and leading them all in a dance to grave.



The Dance of Death

رقصة الموت: من موضوعات الفن الأوروبي الرمزية، يظهر فيه الموت دائما على شكل هيكل عظمي يقابل مختلف الشخصيات ويقودهم جميعا بصورة راقصة إلى القبر.

Daniel, (B.), [Heb. *God is my judge*] a Hebrew prophet miraculously saved in the lions' den: *OT*. "My God hath sent His angel and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me; forasmuch as before him innocency was found



Daniel in the Lions' Den

in me; and also before thee, O king, have I done

no hurt"

(Da 6:22)

دانيال: (في الكتاب المقدس) [عبريا: الله حكيم] نبي عبري أنقذ بمعجزة في عرين الأسود: (ع ق) "إلهي أرسل ملاكك وسد أفواه الأسود فلم تضُرني لأنني وجدت بريناً قدامه وقدامك أيضاً أيها الملك لم أفعل ذنباً"

(دانيال ٦: ٢٢)

Daniel², Book of, this OT Book consists of two main sections:

1. A narrative section (1-6), describing the experiences of Daniel and his three companions under Nebuchadnezzar and Belshazzar, kings of Babylon, and Darius the Mede;

2. A series of visions (7-12), which reveal the future destinies of the Jewish people. It was traditionally believed that this Book was written in the 6th cent. BC. but now such belief is almost universally rejected. Modern critics date it back to the period from 168 to 165 BC. See also *Song of the Three Children; Susanna, Book of; Bel and the Dragon*

سفر دانيال:

من أسفار العهد القديم، ويتألف من قسمين رئيسيين:

١- قسم قصصى (الإصحاحات ١-٦) وهو ما أورده دانيال من تجاربه ورفاقه الثلاثة إبان عصرى نبوخذ نصر وبلشازار، ملكى بابل، وداريوس الميديانى؛

٢- سلسلة من الرؤى (الإصحاحات ٧-١٢) تكشف مصائر الشعب اليهودى المقبلة. وكان يعتقد تقليدياً أن هذا السفر كُتب في القرن السادس ق.م. لكن هذا الاعتقاد الآن مرفوض بصورة تكاد تكون شاملة. ويُرجع النقاد المحدثون تاريخ كتابة السفر إلى الفترة من ١٦٨ إلى ١٦٥ ق.م. أنظر أيضاً

Song of the Three Children; Susanna, Book of; Bel and the Dragon

Danite, adj. of the Hebrew tribe of Dan; **n.** a member of this tribe; member of secret Mormon organization (see *Mormon*)

داني: متعلق بقبيلة دان العبرية؛ واحد هذه القبيلة؛ عضو جمعية سرية مرمونية انظر *Mormon*

Danl, abbr. DANIEL

Dante, Alighieri, It. poet (1265-1321), author of *The Divine Comedy*.

In his famous work, *The Divine Comedy*, Dante followed the lines of the great Arab poet Abu Al-'Ala' Al-Ma'arri in his celebrated work *Risalat al-Ghufran* (The Message of Forgiveness). In his



Dante Alighieri

work, Al-Ma'arri explored the other world in a fantastic way that had its impact on Dante.

دانتي (أليغييري) شاعر إيطالي: (١٢٦٥ م - ١٣٢١ م) صاحب الكوميديا الإلهية *Divine Comedy*

تتبع دانتي في عمله الشهير الكوميديا الإلهية *The Divine Comedy* خطى الشاعر العربى العظيم أبى العلاء المعرى في عمله المرموق (رسالة الغفران)، الذى استكشف فيه العالم الآخر على نحو رائع ترك أثره على دانتي.

Darkness¹, (B.), OT. "He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength no man prevail."

(1 Sam. 2:9)

الظلام: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "أرجل أتقيائه يحرس والأشرار في الظلام يصمتون لأنه ليس بالقوة يغلب إنسان"

(صموئيل الأول ٢: ٩)

darkness², (Q.), "Say: 'Is that who can not see equal with that who sees; or is dark equal with Light?'"

(13:16)

الظلمات: (في القرآن الكريم): ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ﴾ (١٦: ١٣)

daven, vi. [Yiddish], (Judaism) to recite the daily or holiday liturgy (see *Yiddish*)

[في اللغة اليبودية: انظر *Yiddish*] يتلو الصلاة اليومية في أيام

العمل والعطلات (في الديانة اليهودية)

David¹, (B.) [Heb. beloved] second king of Israel and Judah, succeeding Saul; reputed to be the writer of many Psalms:



David, Scripture, by G. E. Hill, 1613-24

1. **Kills Goliath:** "and smote the Philistine and slew him"

2. **Feigns madness:** "and feigned himself mad in their hands"

(1 Sam. 21:13)

3. **Anointed:** "... David king over Israel"

(2 Sam. 5: 3)

4. **His sin:** "she came in unto him and he lay with her"

(2 Sam. 11: 4)

5. **Repentance:** "now he is dead, wherefore should I fast?"

(2 Sam. 12:23)

6. **Satan's provocation:** "... stood up against Israel, and provoked David"

(1 Chr. 21: 1)

7. **Progenitor of Christ:** "Jesus Christ the son of David, the son of Abraham"

(Mat. 1: 1)

داود: (في الكتاب المقدس) [حرفياً بالعبرية: المحبوب] ثانى ملوك بين إسرائيل وبين يهوذا، خلف شاول؛ يُشتهر بأنه كاتب مزامير

- كثيرة؛ أهم الأحداث في الكتاب المقدس: (١١-١٠٠)
- ١- يقتل جوليئات: "وضرب الفلسطينيين (قبطه)" (١٧: ٥٠)
 - ٢- يدعى الجنون: "وتظاهر بالجنون بين أيديهم" (١٣: ٢١)
 - ٣- مسح: "داود ملكا على إسرائيل" (٢: ٣٥)
 - ٤- خطيئته: "فدخلت إليه فاضطجع معها" (٢: ١١)
 - ٥- ندمه: "والآن قد مات فلماذا أصوم" (٢: ٢٣)
 - ٦- اغواء الشيطان: "ووقف الشيطان ضد إسرائيل وأغوى داود" (١: ٢١)
 - ٧- جد المسيح: "المسيح ابن داود ابن إبراهيم" (متى: ١: ١)
- David², Dawūd, [Ar. Dawūd] (Q.):

1. Was brought a Book: "We are inspiring you as We inspired Noah and the prophets after him... and We brought Dawūd a Book (ZABUR)" (4:163)
2. Was made successor: "O Dawūd! We have made you a successor on earth, so judge between the people by truth" (38:26)
3. Killed Galūth: "By Allah's will, they defeated them; and Dawūd killed Galūth" (2:251)
4. Given kingship and wisdom: "... and Allah gave him kingship and wisdom, and taught him what He willed" (2:251)
5. Tried and repented: "And Dawūd thought that We had tried him; falling prostrate and returning to his Lord, he asked Him for forgiveness," (38:24)
6. Was given Sulayman: "We gave Sulayman to Dawūd, how a good and repentant worshipper he was!" (38:30)

داود: (في القرآن الكريم):

- ١- أوتى زبوراً: ﴿إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ... وَأَتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا﴾ (١٦٣: ٤)
- ٢- خليفة: ﴿وَبَارَكْنَا دَاوُودَ إِثْمًا وَجَعَلْنَاهُ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ﴾ (٣٨: ٣٨)
- ٣- جالوت: ﴿فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ﴾ (٢٥١: ٢٢)
- ٤- أوتى الملك والحكمة: ﴿وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ﴾ (٢٥١: ٢)
- ٥- الفتنة والتوبة: ﴿وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ﴾ (٢٤: ٣٨)
- ٦- يوهب سليمان: ﴿وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ﴾ (٣٨: ٣٨)

David Einhorn, (Judaism) (1809-1879), a pioneer of the Jewish Reformation movement together with Samuel Hirsch (1815-1889). The two provided the theoretical foundations of the Reform. Hirsch was chairman of the first conference of American Reform rabbis, which met in Philadelphia in 1869. It declared that Jews should no longer look forward to return to Palestine, and it rejected belief in bodily resurrection after death. The question of Zionism, support for an independent Jewish nation, was controversial within the Reform movement until the establishment of Israel in 1948.



Rabbi David Einhorn



Rabbi Samuel Hirsch

On the other hand, David Einhorn, who was born in Germany, started by a congregation in Budapest, and from 1855 spread the Reform movement in the U.S. He introduced the Sunday services, denied the authority of the Talmud, initiated the use of organ music in services, and that men uncover their heads during prayer. A prayer book that he composed omitted the hope for the return to Zion.

دافيد إينهورن: (في التاريخ اليهودي)، (١٨٠٩-١٨٧٩م) رائد من رواد حركة الإصلاح اليهودي، قام مع صموئيل هيرش (١٨١٥-١٨٨٩م) بوضع الأسس النظرية لحركة الإصلاح. وكان هيرش رئيساً للمؤتمر الأول لحاخامات الإصلاح في أمريكا، الذي انعقد في فيلادلفيا سنة ١٨٦٩. وأعلن المؤتمر أنه لا ينبغي لليهود أن يتطلعوا بعد الآن إلى العودة إلى فلسطين، وأنكر عقيدة القيامة الجسدية بعد الموت. وكانت مسألة الصهيونية، أي تأييد وجود أمة يهودية مستقلة، مثار خلاف داخل حركة الإصلاح حتى قيام دولة إسرائيل سنة ١٩٤٨م. ومن الناحية الأخرى، بدأ دافيد إينهورن، الذي ولد في ألمانيا، بعقد مجمع في بودابست، ومن عام ١٨٥٥م. نشر حركة الإصلاح في الولايات المتحدة. وقدم قداس الأحد، وأنكر سلطة التلمود، وأدخل استخدام موسيقى الأورج في الصلوات، وأففى بأن يخلع الرجال قبعاتهم أثناء الصلاة. وألف كتاب صلوات حذف منه الأمل في العودة إلى صهيون.

Dawn, the, title of the 89th Surah in the (Q.): "By the Dawn, the Ten (blessed) Nights, the Even and the Odd (of prayers), and the Night as

it passes on! Are not those (signs), in a thoughtful mind, worthy of being sworn by!"

(89:1-5)

الفجر: السورة التاسعة والثمانون في القرآن الكريم:

﴿وَالْفَجْرِ * وَلَيَالٍ عَشْرٍ * وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ * وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ﴾

* هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ﴿ (٨٩: ٥-١)

Day light, Title of the 93rd Surah in the Q.:

"By the day light, and by the night as it falls, your Lord has not left or abandoned you."

(93:1-3)

سورة الضحى: السورة الثالثة والتسعون في القرآن الكريم:

﴿وَالضُّحَى * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى * مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى﴾

(٩٣: ١-٣)

Day of Atonement¹, see YOM KIPPUR

Day of Atonement², Day of Expiation

Day of Expiation, see EXPIATION

day of obligation, on which all are required to attend Mass or Communion

يوم العهد، يوم الواجب: الذي يطلب فيه من الجميع حضور القداس أو تناول العشاء الرباني.

Day of Sacrifice, see Bairam, the Greater

عيد الأضحى

Day of Judgment, (Q.) The Day of final judgment: "How can you know what the Day of Judgment is! Again, how can you know what the Day of Judgment is! It is The Day on which no one has anything that avails any other; on that Day, everything is Allah's" (82:17-19)

يوم الدين: (في القرآن الكريم): يوم الحساب: ﴿وَمَا أَذْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ * ثُمَّ مَا أَذْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ * يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ﴾ (٨٢: ١٧-١٩)

Day of Jehovah, see DAY OF THE LORD

Day of Resurrection, Islam: following are the names and attributes of that Day in the Our'an

يوم القيامة: أسماؤه وصفاته في القرآن الكريم

*Day of Anguish (19:39) يوم الحسرة

*Day of the Appointed time (15:38) يوم الوقت المعلوم

*Day of Assembly (42: 7) يوم الجمع

*Day of Coming Forth (50:42) يوم الخروج

*Day of Futility (22:55) يوم عقيم

*Day of Disillusionment (64: 9) يوم التغايب

*Day of Hardship (47: 9) يوم عسير

*Day of Eternity (50:34) يوم الخلود

*Day of Gathering (50:44) يوم الحشر

*Day of Judgement (82:14-19) يوم الدين

*Day of Meeting (40:15) يوم التلاقي

*Day of Raising the dead (30:56) يوم البعث

*Day of Reckoning (38:16) يوم الحساب

*Day of Resurrection (22:17) يوم القيامة

*Day of Sorting Out (37:21) يوم الفصل

*Day of Calling each other (40:32) يوم التناد

*Day To Be Seen (11:103) اليوم المشهود

*Day of Approaching doom (40:18) يوم الآزفة

*Day of the Hour (30:55) يوم الساعة

*Day of threatening (50:20) يوم الوعيد

*Day of violent commotion (79:06) يوم الراجفة

*Day when they are raised (15:36) يوم يُعْتَوْن

*Day, a hard, "Hastening toward the Summoner; the disbelievers say: 'This is a hard day'" (54:8)

يوم عسير:

﴿مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ﴾ (٥٤: ٨)

*Day, the Great, (11: 3) يوم كبير

*Day, the Last, "They believe in Allah and the Last Day" (3:114)

اليوم الآخر: ﴿يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾ (٣: ١١٤)

*Day, the Painful (11: 103) يوم أليم

*Day, the Promised, "By the heaven, holding mansions of the stars, and by the Promised Day" (85:1-2)

اليوم الموعود:

﴿وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ﴾ (٨٥: ١-٢)

*Day to be witnessed (11: 103) يوم مشهود

*Day, the Tremendous (6:15) يوم عظيم

*Day, the True, "That is the True Day. And he who wills should return to his Lord" (78:39)

اليوم الحق:

﴿ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا يَآبَا﴾ (٧٨: ٣٩)

Day of the Lord, (B.) period of time, not 24 hours:

1. **Day of darkness, not light:** OT. "in all vineyards shall be wailing: for I will pass through thee, saith the Lord. Woe unto you that desire the day of the Lord! To what end is it for you? The day of the Lord is darkness, and not light." (Am. 5:17-18)

2. **Day of fury:** OT. "Behold, the day of the Lord cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate" (Isa 13:9)

3. Near at hand: OT. "Alas for the day! for the day of the Lord is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come" (Joe 1:15)

4. Day of Jesus Christ: NT. "that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ" (Phil. 1:6)

يوم الرب: (في الكتاب المقدس): فترة زمنية ليست ٢٤ ساعة:

١- يوم ظلام لا نور: (ع ق) "وفي جميع الكروم نذب لأن أعر في وسطك قال الرب ويل للذين يشتهون يوم الرب. لماذا لكم يوم الرب هو ظلام لا نور" (عاموس ٥: ١٧-١٨)

٢- يوم قاس: (ع ق) "هو ذا يوم الرب قادم قاسيا بسخط وخموم غضب ليجمع الأرض خرابا" (اشعيا ١٣: ٩)

٣- يوم قريب: (ع ق) "أه على اليوم لأن يوم الرب قريب يأتي كخراب من القادر على كل شيء" (يوئيل ١: ١٥)

٤- يوم يسوع المسيح: (ع ج) "أن الذي ابتداء فيكم عملا صالحا يكمل الى يوم يسوع المسيح" (فيلبي ١: ٦)

DD, [L. Divinitatis Doctor] Doctor of Divinity
دكتور اللاهيات (اختصار)

De, abbr. DEUTERONOMY

deacon, n. one of the order of clergy:

1. Episcopal Churches: Ranking just under a priest;

2. Some Presbyterian Churches: an officer, man or woman, who attends to the secular affairs of the church;

3. Congregational and some other churches: an officer who advises the pastor, distributes the elements at communion, and dispenses of charity;

الشماس: وظيفة كنسية في ترتيب وظائف الكهنة:

١- الكنائس الأسقفية: يلي القسيس مباشرة.

٢- بعض الكنائس المشيخية: مختص بالمسائل الدنيوية للكنيسة؛
٣- الكنائس الجمعية وغيرها: يبذل المشورة لراعي الأبرشية، ويقوم بتوزيع خبز القربان وخرقه، ويوزع الصدقات.

deaconess, n. in some Protestant denominations: a woman whose duties are pastoral, educational and social.

الشماسة: في بعض الطوائف البروتستانتية: امرأة تقوم بالواجبات الرعوية والتعليمية والاجتماعية

deaconhood, n. rank or work of deacon

الشماسية: رتبة الشماس أو عمله

deaconry, n. DEACONHOOD, see *prec.*

deaconship, n. DEACONHOOD, (*q.v.*)

dead, adj. (B.) no longer alive; inactive; senseless: NT. "another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my

father. But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead" (Mat. 8:21-22)

الميت؛ الحامل؛ البليد: (ع ج) "وقال له آخر من تلاميذه يا سيد ائذن لي أن أمضي أولا وأدفن أبي. فقال له يسوع اتبعني ودع الموتى يدفنون موتاهم" (متى ٨: ٢١-٢٢)

dead², (Q.) "You will not make the dead hear; and you will not make the deaf listen to the call when they turn their backs on you!" (27:80)

الموتى: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلُّوْا مُدْبِرِينَ﴾ (٢٧: ٨٠)

dead cart, for collecting dead bodies during pestilence

عربة جمع الموتى أثناء الأوبئة

dead clothes, clothes to bury the dead in

ملابس الدفن: لحفة الميت قبل الدفن

dead fire, appearance of fire taken as death-omen

نيران الموت: تطير برؤية نيران كتنذير بالموت

dead house, a mortuary

المجث؛ معرض الموتى: دولاب أو محل المجث

dead march, solemn music for funeral processions, esp. of soldiers

الموسيقى الجنائزية، خاصة للجنود

Dead Sea, inland body of salt water on the Palestine-Jordan border

البحر الميت: في فلسطين على حدود الأردن

Dead Sea Scrolls, ancient Hebrew

manuscripts discovered in 1947 near the Dead Sea (c.100 BC.-70 AD)

لقائف البحر الميت: خطايات عبرية قديمة اكتشفت ١٩٤٧ قرب البحر الميت (حوالي ١٠٠ ق م - ٧٠ م)

deaden, vt. to deprive partly of vigour or senses

يفقد الحس؛ يحو الشعور؛ يسلب الوعي؛ يجمد؛ يخفف

deadly, adj. causing fatal injury; **adv.** as if dead (*deadly pale*) (شاحب كالموتى)

deadly sins, see SEVEN DEADLY SINS

dean, n. head of cathedral or collegiate-church

رئيس كندراية؛ مطران؛ مختص بشئون التعليم في كنيسة

deanery, n. group of parishes under a dean

المطراية: وظيفة المطران أو مقره أو مخصصاته

deanship, DEANERY see *prec.*

death, n. (B.) (consequence of Adam's sin):

OT. "But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day



that thou eatest thereof thou shalt surely die"

(Gen. 2:17)

الموت: (نتيجة خطيئة آدم) (في الكتاب المقدس) (ع ق):
"وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها لأنك يوم تأكل
منها: موتاً تموت" (تكويش: ٢: ١٧)

Death, n. (B.) (inherited by humans due to Adam's sin) NT. "Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned"

(Rom. 5:12)

الموت: (في الكتاب المقدس): ورثه الإنسان من خطيئة آدم:
(ع ج) "من أجل ذلك كأنما بإنسان واحد دخلت الخطيئة إلى
العالم وبالخطيئة الموت وهكذا اجتاز الموت إلى جميع الناس إذ
أخطأ الجميع" (رومية: ٥: ١٢)

Death, n. (Q.)

1. A Divine means of trying man: "Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent. Who has created death and life by way of trial to show which of you is better in conduct; and He is the Mighty, the Forgiving."

(67:1-2)

2. Inevitable: "Everyone shall taste death, and We are testing you by evil and good to try you; and to Us you will be returned."

(21:35)

الموت، المصائب، القضاء، الهلاك: في القرآن الكريم:

١- خلقه الله تعالى ابتلاء للإنسان: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي يَدُهُ الْمَلَكُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ * الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿ (٢٦: ١-٢)

٢- حتمي: ﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ
وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴾ (٢١: ٣٥)

***death adder**, a venomous snake

الأربد: صل الموت (حية خبيثة)

***death agony**, pangs of death

الزع، جهاد الموت

***death angel**, AZRAEL

ملك الموت (عزرائيل)

***death bed**, the bed on which one dies

فراش الموت

***death bell**, death KNELL

جرس الموت: إعلاناً عن الموت

***death-blow**, fatal blow

الضربة المميتة أو القاتلة

***death bolt**, thunderbolt causing death

صعقة الموت

***death candle**, fanciful glitter, as warning of one's

لمعة الموت: نور يتخيله الناظر فيقال إنه تنذير بموته

***death cell**, for one condemned to death

زنازلة الموت: للمحكوم عليه بالإعدام

***death certificate**, legal one by doctor

شهادة الوفاة

***death chamber**, for executing the condemned

غرفة الإعدام

غرفة الإعدام

***death cord**, a cord used for hanging

جبل المشقة

***death cup**, cup with poisonous drink

كأس المنيّة

***death cry**, esp. by assaulters

صيحة الموت

***death damp**, cold sweat of dying one

عرق المجتضر

***death-dart**, arrow causing death

سهم المنيّة

***death-darting**, act of darting

الرمي بسهم المنيّة

***death-deafened**, deaf-shocked death

أصغته الموت

***death defiance**, death challenging

تحدي الموت

***death devoted**, given up to death

مستوق للموت

***death-doomed**, one destined to death

مقضى عليه بالموت

***death-drink**, drink causing death

الجرعة المميتة

***death feud**, vengeful war to death

الثأر المميت

***death fire**, light thought to presage death

برقة الموت: ضوء يقال إنه يرى قبيل الموت

***death-firman**, an edict, or a decree of death

وثيقة الإعدام: فرمان الموت

***death flames**, flames causing death

اللب القاتل

***death grapple**, life or death strife

النضال فاصل: الحياة أو الموت

***death groan**, grumble of death

نزع الموت

***death halloo**, victor's cry when killing his rival

قليلة القتل: يصبح بها المنتصر عند قتل عريمه

***death hour**, end of one's life

نهاية الأجل، ساعة الموت

***death house**, group of death cells

جناح المحكوم عليهم بالإعدام

***death hymn**, funeral metrical composition

ترنيمة الموت: جنازية

***death kingdom**, death realm

عالم الموت: ملكوت الموت

***death knell**, bell sound at death

جلجلة الموت: رنين جرسه

***death light** = death candle (q.v.)

كالمت، كأنه الموت

***death like**, similar to death

موسوم بالموت: مقدر

***death marked**, destined to die

***death mask**, plaster-cast taken from the face

قناع الموت: قالب يؤخذ لوجه الميت بعد موته

***after death**, الموت: قال يؤخذ لوجه الميت بعد موته

***death-note**, exclamation of war

صيحة الحرب

***death of spirit**, (Suf.) spiritual death

موت الروح (مضنوف)

***death pang**, death suffering

غمرة الموت، ألم الزع

***death-peal** = death knell (q.v.)

عقوبة الإعدام

***death penalty**, capital punishment

الصلاة على الميت

***death-prayer**, prayer for dead one

معدل الوفيات

***death rate**, mortality rate

***death-rattle**, throat rattling that may precede death- حشرجة الموت

***death-roll**, list of dead قائمة الموتى، كشف الأموات

***death's-door**, death approaching دنو الأجل أو حلوله

***death's-head**, figure of human skull and two bones رمز الموت: جمجمة بشرية وعظمتان

***death's-man**, (Shak.) an executioner الجلاد

***death's-shriek**, death scream صرخة الموت

***death-song** = death hymn (q.v.)

***death-stroke**, a death-blow الضربة المميتة

***death-struck**, fatally wounded مَيِّتٌ لاجمالة

***death-swimming**, being thrown to death في غمرة الردى

***death-throe**, dying agony في النزاع الأخير، ألم الموت

***death-token**, sign of impending death, a plague-spot الموت، علامة الموت، مَخِيلَة الموت: تَنْذِرٌ باقترابه

***death train**, funeral; its procession الجنازة، المشيعون

***death warrant**, order to execute criminal أمر تنفيذ اعدام

***death-winged**, fig. daring مجتحم بالردى، الموت في جناحه

***death-worthy**, deserving death مستحق الموت

***death wound**, a fatal wound الجرح المميت

deathful, adj. Deadly, destructive, mortal; مميت، مهلك، مدمر؛ عليه سمة الموت

deathlike deathless, adj. never dying; everlasting

الخالد، الباقي، الذي لا يموت

deathly, adj. & adv. deadly مميت، قاتل، مُردى

Deborah, [Heb. bee] (B.)

(OT):

1. A Hebrew prophetess: "And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth"

2. Judge and deliverer of Israel: "she judged Israel at that time" (Jud. 4:4 ff.)

3. Rebekah's nurse: "Deborah, Rebekah's nurse, died and was buried beneath Bethel" (Ge. 35:8)

4. Her song: "Then sang Deborah... on that day saying..., Praise ye the Lord" (Jud. 5:1 ff.)

دُبُورَة: [عبريا بمعنى نحلة]: (في الكتاب المقدس)، (ع ق):

١- أنبيئة عبرانية: "ودُبُورَة امرأة نبيّة زوجة لَپِيدُوت" (قضاة ٤:٤)

٢- قاضية ومخلصة إسرائيل: "هي قاضية إسرائيل في ذلك الوقت"

٣- ممرضة رافقة: "ومات دُبُورَة ممرضة رافقة ودُفِنَتْ تحت بيت



Judge, St. Deborah

إيل" (تكوين ٣٩:٨)

٤- ترنيمتها: "فترنمت دُبُورَة ويأراق المرق ذلك اليوم"، قاتلين

... ياركوا الرب" (قضاة ١٠:٩ وما بعدها)

debt of nature, death دين الطبيعة (الموت)

Decalogue, n. the TEN COMMANDMENTS

decalogist, n. exponent of the DECALOGUE

شارح الوصايا العشر

deceit, n. (B.) misleading; fraud; falseness;

OT: "Deceit is in the heart of them that imagine evil" (Prov. 12:20)

الغش، الخداع، المكر، التجايل: (في الكتاب المقدس) (ع ق)

"الغش في قلب الذين يفكرون في الشر" (أمثال ١٢: ٢٠)

Some Instances of Deceit in the Bible:

1. The serpent and Eve: OT: "And the serpent

aid unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil" (Ge. 3:4-5)

2. Abram and his wife: OT:

"And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she was thy wife? Why saidst thou, She is my sister? so I might have taken her to me to wife" (Ge. 12:18-19)

3. Isaac and his wife: OT: "Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife. And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she is thy wife: and how saidst thou, She is my sister? and Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her." (Ge. 26:8-9)

4. Jacob and his brother Esau: OT:

"And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau". "And he said, Art thou my very son Esau? and he said, I am" (Ge. 27: 22, 24)

5. Jael and Sisera: OT: "And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle". "Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took a hammer in her hand, and

went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died"

(Jud. 4: 18, 21)

6. The old prophet: OT. "And when the prophet that brought him back from the way heard thereof, he said, It is the man of God, who was disobedient unto the word of the Lord: therefore the Lord hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the Lord, which he spake unto him"

(1 Kng. 13:26)

7. Rahab and spies at Jericho: OT. "But she had brought them up to the roof of the house, and hid them... Then she let them down by a cord through the window"

(Jos.2:6,15)

8. Herod and the wise men: NT. "And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way"

(Mat. 2:12)

9. Anan and Sapphira: NT. "But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land?"

(Acts 5:3)

بعض أحداث الغش في الكتاب المقدس:

١- الحية وحواء: (ع ق) "فقال الحية للمرأة لن تموتا. بل الله عالم أنه يوم تاكلان منه تفتح أعينكما وتكونان كالله عارفين الخير والشر" (تكوين ٣: ٤-٥)

٢- براهيم وامراته: (ع ق) "فدعا فرعون أبرام وقال ما هذا الذي صنعت بي. لماذا لم تخبرني انما امرأتك. لماذا قلت هي אחتي حتى أخذتها لي لتكون زوجتي" (تكوين ١٢: ١٨-١٩)

٣- اسحق وامراته: "أيمالك ملك الفلسطينيين أشرف من الكوة ونظر وإذا إسحق يلاعب رفقة امراته. فدعا أيمالك إسحق وقال إنما هي امرأتك. فكيف قلت هي אחتي. فقال له اسحق لأنني قلت لعلني أموت بسببها" (تكوين ٢٦: ٨-٩)

٤- يعقوب وأخوه عيسو: (ع ق) "فتقدم يعقوب إلى إسحق أبيه. فحسّه وقال الصوت صوت يعقوب ولكن اليدين يدا عيسو". "وقال هل أنت هو ابني عيسو. فقال أنا هو"

(تكوين ٢٧: ٢٢ و٢٤)

٥- ياعيل وسيسرا: (ع ق) "فخرجت ياعيل لإستقبال سيسرا وقالت له مل يا سيدى مل إلى. لا تخف. فمال إليها إلى الخيمة وغطته باللحاف". "فأخذت ياعيل امرأة حابر وتد الخيمة وجعلت الميتة في يدها وقارت إليه وضربت الوتد في صدغه فنفذ إلى الأرض وهو متثقل في النوم ومتعب فمات"

(قضاة ٤: ١٨ و٢١)

٦- النبي الشيخ: (ع ق)

"ولما سمع النبي الذي أرجعه عن الطريق قال هو رجل الله الذي خالف قول الرب فدفعه الرب للأسد فافترسه وقتله حسب كلام الرب الذي كلمه به" (الملوك الأول ١٣: ٢٦)

٧- راحاب وجواسيس أريحا: (ع ق): "وأما هي فأطعنهما على السطح ووارتهما.. فأنزلتهما بحبل من الكوة" (يشوع ٢: ١٥ و١٦)

٨- هيرودس والجوس (الحكماء): (ع ج) "ثم إذ أوحى إليهم في حلم أن لا يرجعوا إلى هيرودس انصرفوا في طريق أخرى إلى كورثم" (متى ٢: ١٢)

٩- حنانيا وسفيرة: (ع ج) "فقال بطرس يا حنانيا لماذا ملأ الشيطان قلبك لتكذب على الروح القدس وتحتلس من ثمن الحقل" (أعمال الرسل ٥: ٣)

deceive¹, vt.& i. persuade of what is false, mislead purposely; vi. use deceit:

NT. "If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us" (1 John 1:8)

يخدع، يغش، يختل، يختال، يُضل: (ع ج) "إن قلنا إنه ليس لنا خطية نضل أنفسنا وليس الحق فينا" (يوحنا الأولى ١: ٨)

Deceive², (Q.) "If they intend to deceive you, Allah suffices for you. He is supporting you by giving you victory and by the believers" (8:62)

يخدع، يغش، يختال: (في القرآن الكريم): ﴿وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ﴾ (٨: ٦٢)

dechristianize, vt. to turn from Christianity

يحول عن المسيحية

Decisive Day, (in Islam): The day of the first battle (Badr) in Islam: (Q.) "... on the Decisive Day when the two parties met" (8:41)

يوم الفرقان: يوم أول معركة في الإسلام (غزوة بدر): (في القرآن الكريم): ﴿يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّفْيِ الْجَمْعَانِ﴾ (٨: ٤١)

Declining Day, The, title of the 103rd Surah in the (Q.): "By Declining day! Man is in a state of loss, save those who believe and do good works, and exhort one another to what is right and exhort one another to endurance." (103:1-3)

سورة العصر: السورة الثالثة بعد المئة في القرآن الكريم:

﴿وَالْعَصْرِ * إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ﴾ (١٠٣: ١-٣)

decollation, n.

beheading; a picture of a decapitation, esp. of the head of St. John the Baptist on a



charger; the festival of the Baptist, 29th August.

الإقتصال: قطع الرأس، أو صورة رأس مقصولة، خاصة رأس يوحنا المعمدان على طبق؛ ذكرى الإحتفال بالمعمدان ٢٩ أغسطس

deconsecrate, vt. Transfer from sacred to secular use

deconsecration, n. the act or process of deconsecrating

decree, n. an official order, edict, or decision, as of a church, government, court, etc.

Decretal¹, adj. of or containing a decree;

Decretal², n. *RC Ch.* a decree issued by the pope on some matter of ecclesiastical discipline;

المرسوم الإنضباطي: يصدره البابا حول بعض مسائل الإنضباط الكنسي (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

decretals, a collection of decrees issued by the pope, formerly a part of the canon law.

Dedication, Feast of, (Christianity): This feast was instituted to commemorate the cleansing of the temple after its defilement by Antiochus Epiphanes:

1. In the New Testament: "And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter"

2. Description of abomination: *OT* "And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate" (*Dan. 11:31*)

3. In the Apocrypha: "Early on the twenty-fifth day of the ninth month, the month of Kislev, in the year 148..... Judas, his brothers, and the whole congregation of Israel decreed that, at the same season each year, the dedication of the altar should be observed with joy and gladness for eight days, beginning on the twenty-fifth of Kislev."

عيد التجديد: (في المسيحية): أقيم هذا العيد لإحياء ذكرى تطهير المعبد بعد أن دُثِّس أنتيوكوس إبيفانيس:

١- في العهد الجديد: "وكان عيد التجديد في أورشليم وكان شتاء"

٢- وصف الرجس: "وتقوم منه أذرع وتُنحَس المقدس الحصين

وتترع المحرقة الدائمة وتجعل الرجس المخرب" (دانيال ١١: ٣١) **٣- في السفر المكذوب مكابي الأول:**

"موعه يوم ٢٥ من شهر الشتاء "كيسليف"، ديسمبر، ويستمر ثمانية أيام.."

(مكابي الأول ٤: ٥٢ و ٥٩) (الترجمة العربية للأسفار المكذوبة "الأپوقريفيا" غير متاحة.

Arabic translation of the apocrypha is not available)

deevil, see DEVIL.

Defender of the Faith, a title borne by the English sovereigns since Henry VIII, who received it from Pope Leo X in 1521 in appreciation of his writing against Martin Luther

المدافع عن الدين: لقب يحمله ملوك إنجلترا منذ هنري الثامن الذي خلعه عليه البابا ليو العاشر عام ١٥٢١م تقديرا لما كتبه ضد مارتن لوثر.

de fide, [L] of faith: used to designate doctrines held to be revealed by God, in which belief is obligatory.

إيمانا، تسليما: [لاتينية] تستخدم في الإشارة إلى تعاليم تعتبر موحى بها من الرب، ولذا يكون الإيمان بها إجباريا.

Defrauders, the, n. title of the 83rd Surah in the *Qur'an*: "Woe to the defrauders who increase measure on buying from others, and who decrease measure or weight on selling to them"

(83:1-3)

سورة المطففين: السورة الثالثة والثمانون في القرآن الكريم:

﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ * الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ * وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ﴾ (٨٣: ١-٣)

defrauding, n. depriving by fraud; cheating, deceiving

dehumanise, vt. to deprive of human qualities

dehumanisation, n. dehumanising

الحيونة، التحيئون: التجرد من الصفات الإنسانية

deicide, n. killing or killer of god

deific, adj. making godlike or divine

deification, n. deifying; a deified embodiment

deified, adj. held as a deity

deifier, n. that who deifies

deiform, adj. godlike in form or nature

deify, vt. exalt to the rank of god; to worship as a deity; to make godlike

dei gratia, [L.] by the grace of God

بنعمة الله (لاتينية)

deil, Scot. form of *devil* الشيطان (في الاسكتلندية)
deiparous, adj. [L. *deus*, a god, *parere*, to bring forth] bearing a god, used concerning the Virgin (in Christianity).

دِيلِي بِالهِ: [باللاتينية ذات مقطعين. إله *deus*، ولد *parare*] لفظة تستخدم فيما يتعلق بالعدراء (في المسيحية)
Deism, n. A system of natural religion, which was developed in England in the late 17th and 18th cents. The classic exposition is J. Toland's *Christianity not Mysterious* (1696). At first there were various classes of Deists, from those who held that God was the Creator, with no further interest in the world, to those who accepted all the truths of natural religion, including belief in a world to come, but rejected revelation. Gradually all belief in Divine Providence and in rewards and punishments was abandoned, and the chief mark of later Deism was belief in a Creator God whose further intervention in His creation was rejected as derogatory to His omnipotence and unchangeableness. Never widely accepted in England, Deism exercised great influence in France and Germany.

الربوبية: أي القول بالرب دون الأديان: نسق يتمثل فيه دين طبيعي تطور في إنجلترا في أواخر القرن السابع عشر والقرن الثامن عشر، يتضح في العرض الكلاسيكي للمؤلف (تولاند J. Toland) "المسيحية ليست غموضاً" *Christianity not Mysterious* (1696م). وفي بادئ الأمر كانت هناك طوائف مختلفة من الربوبيين، فالبعض يرى أن الإله هو الخالق دون مزيد من الاهتمام بالعالم، والبعض يقبل كافة حقائق الدين الطبيعي بما في ذلك الإيمان بوجود حياة أخرى قادمة، لكنهم ينكرون الوحي. وشيئا فشيئا تم التخلي عن أي اعتقاد في العناية الإلهية وفي الثواب والعقاب؛ وصارت السمة الرئيسية لمعتقد الربوبية هي الإيمان بالإله الخالق مع إنكار تدخله في خلقه. على أن في هذا التدخل انتقاض من قدرته الكاملة وثباته. وبرغم عدم قبول هذا المعتقد في إنجلترا البتة إلا أن تأثيره كان كبيرا في فرنسا وألمانيا.

deist, n. believer in DEISM, see *prec.*

الربوبي: (أنظر المادة السابقة)

deity, n. godhood; divinity; a god or goddess

الربوبية، الألوهية؛ الإله أو الإلهة

Deity, the, the Supreme Being الإله، الرب

delight, v. & n. to please greatly, be highly pleased; great pleasure: OT. "Delight thyself also

in the Lord; and he shall give thee the desires of thine heart" (Ps. 37:4)

يُهْج، يشرح (الصدر)؛ يتلذذ؛ اللذة: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "وتلذذ بالرب فيعطيك سؤل قلبك" (مز 37: 4)

Delilah, (B.) the wife of Samson and his undoing. She wheedled out of him the secret of his huge strength: namely that his hair had never been shorn. She betrayed his secret to the Philistines, cut his locks and blinded and enslaved him. Delilah is one of the relatively few women in the OT. Deborah and Judith are others who play a primary role and are more than mothers or wives. Samson and Delilah



Delilah has become a symbol of woman's wiles used to trip up men, (see the OT. *Jud. 16*)

دليلة: (في الكتاب المقدس): زوجة شمشون ومهلكته. تمكنت من التفرير به فأفضى لها بسر قوته الخارقة، وهو أن شعره لم يُجَزَّ البتة؛ فغدرت به وباحت بسره للفلسطينيين وقطعت بحصلات من شعره وفقدت عينيه ووضعتة في الأصفاد. ودليلة من النساء القليلات نسبيا المذكورات في العهد القديم - مثل ديبورا وحوديث - من اللاتي لعبن دورا رئيسيا ومن ثم فهن أكثر من كونهن أمهات أو زوجات. وقد أصبحت دليلة رمزا لأحاييل النساء لإسقاط الرجال. (انظر العهد القديم، سفر القضاة، الاصحاح ١٦)

deliver, vt. to save, rescue, set free: OT. "And the Lord said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows; And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey" (Ex. 3:7-8) and "And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be delivered" (Joel. 2:32)

ينقذ، يخلص، يُنَجِّي، ينجو، يسلم: (ع ق) "فقال الرب إني قد رأيت مذلة شعبي الذي في مصر وسمعت صراخهم من أجل مسخريهم. إني علمت أوجاعهم. فترلت لأنقذهم من أيدي المضربين وأصعدهم من تلك الأرض إلى أرض جيدة وواسعة، إلى أرض تفيض لبنا وعسلا" (خروج ٣: ٧-٨) "ويكون أن كل من يدعو باسم الرب ينجو" (يوئيل ٢: ٣٢)

deliverance, n. rescue: OT. "in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the Lord hath said; and in the remnant whom the Lord shall call." (Joel. 2:32)

الخلاص، النجاة: (ع ق) "لأنه في جبل صهيون وفي أورشليم تكون نجاة. كما قال الرب. وبين الباقي من يدعو الرب"

(يوئيل ٢: ٣٢)

deliverer, n. OT. "The lord is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower"

(Ps. 18:2)

المنقذ: (ع ق) "الرب صخرتي وحصني ومنقذي. إلهي صخرتي به أختني. ثرسي وقرن خلاصي وملجأ" (مز ١٨: ٢)

Deluge¹, n. & vt. (B.) great flood, inundation, Noah's flood. (See also FLOOD): OT. "And God said unto Noah...and, behold I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh; wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die" (Ge. 6:13, 17)

الطوفان، طوفان نوح: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "فقال الله لنوح... فيها أنا آت بطوفان الماء على الأرض لأهلك كل جسد فيه روح حياة من تحت السماء. كل ما في الأرض يموت"

(تكوين ٦: ١٣ و ١٧)

Deluge², (Q.) See FLOOD

deluge tables, tables upon which the story of the Deluge was said to be written in cuneiform writing
الألواح الطوفانية: ألواح يقال إن قصة الطوفان كتبت عليها بالخط المسماري.

Demas, one of Paul's recruits and companions. But he deserted Paul for love of "this present world" and departed for Thessalonica: NT. "For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica" (2 Tim. 4:10)

ديماس: جنده بولس الرسول وكان مرافقا له، لكنه هجر بولس لأنه أحب "العالم الحاضر" وذهب إلى تسالونيكي (ع ج) "لأن ديماس قد تركني إذ أحب العالم الحاضر وذهب إلى تسالونيكي"

(تيموثاوس الثانية ٤: ١٠)

dematerialization, n. depriving of material characteristics; making spiritual

الروحنة: إزالة الصفات المادية عن شيء بمعنى رده إلى الروحية
dematerialise, ~ize, vt. & i. to deprive of material qualities; vi. to become immaterial

يُروحَن: يُزيل الصفات المادية من شيء؛ يصبح روحياً

Demetrius, a silversmith of Ephesus with a special line in silver shrines of Diana (Artemis). With the slogan "Great is Diana of the Ephesians" he stirred up a mob against Paul, whose preaching was inimical to the cult of the goddess and so to his trade: NT. "For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen" (Acts. 19: 24 ff.)

ديميتريوس: صانع فضة في أفسس متخصص في صنع هياكل من الفضة للإلهة ديانا (أرتميس)، اتخذ من الشعار "ديانا أفسس العظيمة" وسيلة لإثارة الغوغاء ضد بولس الذي كان تبشيره يهاجم عبادة هذه الإلهة ومن ثم يضر بصنعة: (ع ج)

"لأن إنساناً اسمه ديميتريوس صانع صانع هياكل فضة لأرطاميس كان يكسب الصانع مكسباً ليس قليلاً..."

(أعمال ١٩: ٢٤ وما بعدها)

demidevil, n. a half devil شيطان نصف
demigod, n. a half-god: one whose nature is partly divine, esp. a hero fabled to be the offspring of a god and a mortal

نصف إله: بطل تقول الخرافة إنه نتاج تزاوج كائن بشري مع إله أو إلهة، ميعود من الجواهر.

demigoddess, fem. Of demigod نصف الإلهة

demilune, n. a half-moon قمر نصف

demimondaine, n. a woman of demimonde (q.v.)

الخليعة، المومس، من بين جماعة النساء الخليعات أو الرذيلات
demimonde, n. class of women of doubtful reputation and social standing

الخليعات، الرذيلات: طبقة النساء سيئات السمعة

Demiurge, term used by Plato for the "creator of the world"; later adopted by the Gnostics (members of a dualistic religious movement in the early Christian Era) with reference to the creator of the material universe, when they wished to distinguish him from the Supreme God. Before Plato the term referred to men rather than to a god.

الصانع: لفظة استخدمها أفلاطون للدلالة على "خالق العالم" وقيماً بعد استخدامها الغنوصيون (وهم أعضاء حركة دينية تنبؤية - أي تأخذ بثنائية الإله - في العصر المسيحي المبكر) للإشارة إلى خالق الكون المادي، على سبيل التفرقة بينه وبين الإله الأعظم. وكانت هذه اللفظة قبل أفلاطون تدل على الإنسان أكثر مما تدل على إله.

demon

demon, n. evil spirit or devil (esp. possessing a person); a friendly spirit or good genius

روح شريرة، الشيطان الذي يتلبس إنساناً؛ العفرية: روح طيبة

demoness, n. fem. of demon العفرية

demoniac, n. & adj. possessed by demon or evil spirit

المسوس، المخبول، شخص به مسّة؛ عفريّ، شيطاني، ماردى

demoniacal, adj. of or like demons or evil spirit; influenced by demons مُعَفَّرَت، مُشَيَّطَن، مُسوس

demoniacism, n. state of being a demoniac

العفريّة، المس، الشيطنة

demonianism, n. belief in the existence and powers of demons

الإعتقاد بوجود الشياطين وتأثيرها

demonic, adj. see DEMONIAC

demonism, n. DEMONIANISM (q.v.)

demonize, -ise, vt. make into demon; bring under the influence of demons

يعفرت؛ يُخضع شخصاً ما (للعفاريّة)

demonocracy, n. the power of demons

سلطان العفاريّة أو نفوذها أو قوتها أو تأثيرها

demonolatry, n. worship of demons

عبادة الشياطين

demonologist, n. student of demons

دارس الشياطين أو ما يتعلق بها

demonology, n. study of demons

دراسة عالم الشياطين، أو ما يتعلق بها

Demonomania, n. a form of mania in which the subject believes himself possessed by devils

الهوس الشيطاني

نوع من الهوس يظن الشخص فيه أن الشياطين تلبّسته

demonry, n. demoniacal influence الشيطنة

demonstration, n. (B.) proof beyond doubt: NT. "And my speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power"

(1 Cor. 2:4)

البرهان، الدليل: (ع ج)

"وكلامي وكرازتي لم يكونا بكلام الحكمة الإنسانية المقنع بل ببرهان الروح والقوة"

(كورنثوس الأولى ٢: ٤)

Demonstration², n. logical proving, clear proof, argument etc. serving as proof

البرهان، البيّنة (منطق)

de mortuis nil nisi bonum, [L.] (Say)

nothing but good for the dead

اذكروا محاسن موتاكم : لا تذكر الموتى إلا بالخير؛ [لاتينية]

166

denominational

demythologize, vt. to remove mythology from, esp. the Bible

إزالة الخرافات أو الأساطير، خاصة من الكتاب المقدس.

denarius, n. (pl. ~narii), ancient Roman silver coin, the penny of the NT.

الدينار: عملة رومانية قديمة، دينار العهد الجديد

denial of Christ, (B.), (NT):

1. Deprecated: "They profess that they know God; but in works they deny him" (Tit. 1:16)

2. By Peter: "And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And went out, and wept bitterly" (Mat. 26:75)

3. By the Jews: "The God of Abraham ... hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go" (Acts 3:13)

4. Its punishment: "But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction" (2 Pet. 2:1)

إنكار المسيح: (في الكتاب المقدس: العهد الجديد):

١- مُستنكر: "يعترفون بأنهم يعرفون الله ولكنهم بالأعمال يُنكرونه" (تيطس: ١: ١٦)

٢- إنكار بطرس: "فذكر بطرس كلام يسوع الذي قال له إنك قبل أن يصيح الديك تنكرني ثلاث مرات. فخرج إلى خارج وبكى بكاء مرّاً" (متى: ٢٦: ٧٥)

٣- إنكار اليهود: (ع ج) "إن إله إبراهيم... مجدّ فتاه يسوع الذي أسلمتموه أنتم وأنكرتموه أمام وجه بيلاطس وهو حاكم بإطلاقه" (أعمال: ٣: ١٣)

٤- عقابه: (ع ج) "ولكن كان أيضاً في الشعب أنبياء كذبة كما سيكون فيكم أيضاً معلمون كذبة الذين يدسّون بدع هلاك وإذ هم ينكرون الرب الذي اشتراهم يجلبون على أنفسهم هلاكاً سريعاً" (بطرس الثانية ٢: ١)

denier of Christ, NT. "But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven" (Mat. 10:33)

منكر المسيح: (ع ج) "ولكن من ينكرني قدام الناس أنكره أنا أيضاً قدام أبي الذي في السماوات" (متى: ١٠: ٣٣)

denomination, n. a religious sect

الطائفة، الجماعة، الفئّة

denominational, adj. belonging to

denomination or sect طائفي، ملى
denominational education, that which
is according to the principles of a Church or sect مدينة
denominationalism, n. devotion to the
interests of a sect الطائفية؛ التحزب الملى؛ التعصب الديني
denominationalist, n. devotee of a Church
or sect المتعصب أو المنحاز (دينيا)؛ المتحزب (ملى)
denominationally, adv.

تعصبا، انحيازاً، تحيزاً: غالباً فيما يتعلق بالدين
Deo, [L] to, for, with, God الله، مع الله، الى الله
deodate, n. [L] a gift to God; extended to
mean a gift from God هبة من الله: كانت أصلاً (هبة لله)
Deo favente, [L] with God's favour

يفضل الله
Deo gratias, [L] thanks be to God الشكر لله
deontology, n. science of duty, ethics علم الإلتزام: نظرية الواجب (فلسفة)

Deo Optimo Maximo, [L] to God, the
best, the greatest (motto of the Benedictines)
الله الأفضل الأعظم (شعار طائفة البندكتيين)

Deo volente, adv. [L] God being willing
بمشيئة الله

deportment, n. manner of life سلوك؛ أسلوب حياة

Deposition of Christ,
(Christian Art), paintings
by some renowned and
able painters showing
Jesus Christ after the
Crucifixion and before his
burial, the most famous
one is that painted by
Caravaggio (1602-1604)



"The Deposition of Christ
1602-04; in the Vatican"

إنزال يسوع المسيح من على الصليب بعد الصلب: (فى الفن
المسيحي) لوحات رسمها بعض الرسامين المشهورين المقتردين
تظهر يسوع المسيح بعد عملية الصلب وقبل دفنه. وأشهرها
اللوحة التى رسمها كارافاجيو (١٦٠٢م - ١٦٠٤م)

dereligionise, -ize, vt., to make irreligious
يلحد، يخرج من الدين: يجعل (شخصاً) ملحداً أو بلا دين
Descend¹, vi. go or come down: (B.)

1. Of Jerusalem from heaven: NT. "and showed
me that great city, the holy Jerusalem,
descending out of heaven from God" (Rev. 21:10)
2. Of Tyre to the pit: OT. "Thus saith the Lord
God to Tyrus...When I shall bring thee down with

them,that descend to the pit, with the people
of old time and shall set thee in the low parts of
the earth" (Ezek. 26:15, 20)

3. Of Christ to the lower parts of earth: NT.
"Now that he ascended, what is it but that he also
descended first into the lower parts of the earth.
He that descended is the same also that
ascended" (Eph. 4: 9-10)

يُنزَل: (فى الكتاب المقدس): ١- أورشليم من السماء:
(ع ج): "وأراني المدينة العظيمة أورشليم المقدسة نازلة من
السماء من عند الله" (رؤيا يوحنا اللاهوتي ٢١: ١٠)
٢- مدينة صور إلى الجب: (ع ق) "هكذا قال السيد الرب
لصور...أهبطك مع الهابطين في الجب إلى شعب القدم وأجلسك
في أسافل الأرض في الحرب" (حزقيال ٢٦: ١٥ و ٢٠)

٣- المسيح إلى أقسام الأرض السفلى: (ع ج)
"وأما أنه صعد ما هو إلا إنه نزل أيضاً أولاً إلى أقسام الأرض
السفلى. الذى نزل هو الذى صعد أيضاً" (أفسس ٤: ٩-١٠)
Descend², (Q):

1. Of the angles: "Those who say: 'Allah is our
Lord' and prove to be righteous, the angels keep
descending on them to say: 'Neither fear nor
grieve, we are bringing you the good news of the
paradise you have been promised'" (41:30)

2. Of the devils: "Shall I tell you of those on
whom the devils keep descending? They keep
descending on all sinful liars who turn (to the
devils) their ears and who are mostly falsifying."
(26: 221-3)

3. Of the Allah's Command: "Allah created
seven heavens and similarly seven earths,
through which His Command keeps descending
(to dispose all things) that you may know that
Allah is the Omnipotent and the Omniscient."
(65: 12)

تَنْزَل، تنزل، ينزل: (فى القرآن الكريم):
١- تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ: ﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا
تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي
كُنتُمْ تُوعَدُونَ﴾ (٤١: ٣٠)

٢- تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ: ﴿هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ
* تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ * يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ
كَاذِبُونَ﴾ (٢٦: ٢٢١-٢٢٣)

٣- تَنْزَلُ الْأَمْرُ: ﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ
الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا﴾ (٦٥: ١٢)

Descent of Christ into Hell, see DESCEND

desecrate, vt. to deprive of a sacred character; outrage (sacred thing); to profane

يستبيح، ينتهك الحرمه، يدنس، يلوث، ينتس

desecrater, n. one who desecrates

المتبيح، المنتهك الحرمه، المدنس، الملوث

desecrating, n. the act of desecration

التدنيس، التلويت، الإنتهاك، الإستباحة

desecration, n. act of desecrating; profanation

التدنيس، التلويت، الإنتهاك، الإستباحة

desecrator, see DESECRATER

desire, n. (Q.) unsatisfied longing; an earnest wish: "By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own desire, for what he says is but inspiration" (53: 1-4)

المسوى: (في القرآن الكريم): ﴿وَالنَّجْمُ إِذَا هَوَىٰ * مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ * وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ﴾ (٥٣: ١-٤)

desolation, n. destruction: (B.)

1. **Lord's Work**: OT. "Come, behold the works of the Lord, what desolations he hath made in the earth" (Psa. 46:8)

2. **Lord's Day**: OT. "That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness" (Zep. 1:15)

3. **Of Jerusalem**: NT. "And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh" (Lu. 21:20)

4. **Of the holy place**: NT. "When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place (whoso readeth, let him understand)" (Mat. 24:15)

الخراب الحرب: (في الكتاب المقدس):

١- من أعمال الرب: (ع ق) "فلموا انظروا أعمال الله كيف جعل خراباً في الأرض" (مز ٤٦: ٨)

٢- خراب في يوم الرب: (ع ق)

"ذلك اليوم يوم سحق يوم ضيق وشدة يوم خراب وذمار يوم ظلام وقام يوم سحب وضباب" (صفنيا ١: ٦٥)

٣- خراب اورشليم: "وميت رأيت اورشليم محاطة بجيوش فحينئذ اعلموا أنه قد اقترب خرابها" (لوقا ٢٠: ٢١)

٤- خراب المكان المقدس: (ع ج) "فمتى نظرت رجسة الخراب

التي قال عنها: دانيال النبي قائمة في المكان المقدس. ليفهم القارئ" (متى ٢٤: ١٥)

despair, n. & vi. (Q.) complete loss or absence of hope vi. lose hope, be without hope: (12:87)

"O my sons! Go out in search of Joseph and his brother and do not despair of the mercy of Allah. None despairs of the mercy of Allah except those who disbelieve." (12:87)

اليأس، يأس: يفقد الأمل: (في القرآن الكريم): ﴿يَا بَنِي إِدْرِيْسُ فَخْرَسُوا مِنْ يَوْسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَيَاسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَاسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ﴾ (١٢: ٨٧)

desperate, adj. (Q.) in a state of despair, hopeless: "Man does not get bored by praying for good, but if evil touches him, he is disheartened and desperate" (41:49)

قنوط، يؤوس، فاقد الأمل: (في القرآن الكريم): ﴿لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دَعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ أَتَتْهُ الشَّرُّ فَيُؤْوسُ قَنُوطًا﴾ (٤١: ٤٩)

destruction, n. (B.) (OT):

"they were his counsellors ... to his destruction" (2 Chr. 22:4)

إبادة: "كانوا له مشيرين لإبادته" (الأيام الثاني ٢٢: ٤)
"Egypt is like a very fair heifer, but destruction cometh; it cometh out of the north." (Jer. 46: 20)

هلاك: "مصر غنمة حليلة جداً: الهلاك من الشمال جاء" (إرميا ٤٦: ٢٠)

"neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh." (Job. 5:21)

خرابته: "فلا تخاف من الخراب إذا جاء" (أيوب ٥: ٢١)

"Is not destruction to the wicked?" (Job 31:3)

يؤار: "ليس البوار لعامل الشر" (أيوب ٣١: ٣)

"Let destruction come upon him at unawares"

(Psa. 35:8)

تهلكة: "لأنه التهلكة وهو لا يعلم" (مز ٣٥: ٨)

"Thou turnest man to destruction" (Psa. 90:3)

غبار: "ترجع الإنسان إلى الغبار" (مز ٩٠: ٣)

"Who redeemeth thy life from destruction"

(Psa. 103:4)

خفرة: "الذي يفدى من الخفرة حياتك" (مز ١٠٣: ٤)

"and your destruction cometh as whirlwind"

(Prov. 1:27)

بلية: "وأنت بليتكم كالزوبعة" (أمثال ١: ٢٧)

"Pride goeth before destruction" (Prov. 16: 18)

كسوف: "قبل الكسوف الكبرياء" (أمثال ١٦: ١٨)

"A fool's mouth is his destruction" (Prov. 18: 7)

مهلكة: "فم الجاهل مهلكة له" (أمثال ١٨: ٧)
"five cities in the land of Egypt...one shall be called The city of destruction" (Isa. 19: 18)

شمس: "في أرض مصر خمس مدن...يقال: لإخداها مدينة الشمس" (إشعيا ١٩: ١٨)

"wasting and destruction are in their paths" (Isa. 59: 7)

سحق: "في طرفهم اغتصاب وسحق" (إشعيا ٥٩: ٧)
"and destroy them with double destruction" (Jer. 17: 18)

سحق مضاعف: "واسحقهم سحقا مضاعفا" (إرميا ١٧: ١٨)
"A sound of battle is in the land, and of great destruction" (Jer. 50: 22)

انحطام: "صوت حرب في الأرض وانحطام عظيم" (إرميا ٥٠: ٢٢)

"O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction" (Hos. 13: 14)

هاوية: "أين أبأوك يا موت أين شوكتك يا هاوية" (هوشع ١٣: ١٤)

determinism, n. doctrine that all things, including the will, are determined by causes--the converse of free will

مذهب الجبر، الجبرية، الحتمية: مذهب مفاده أن جميع الأشياء، بما فيها الإرادة، تتقرر بمسببات: عكس حرية الإرادة.

deuce, n. the devil (in exclamatory phrases)
 الشيطان: (في أساليب التعجب)

deuced, adj. damned ملعون، لعين
 deucedly, adv. بشكل لعين، لعنة

deus, [L] god إله (لاتينية)

Deus avertat, [L] God forbid لا فليّر الله

Deus det, [L] God grant الله وهب، الله من

Deus vobiscum, [L] God be with you الله معكم

Deus vult, [L] God wills it (the Crusaders' zealous cry interrupting the speech of Pope Urban II upon declaring the Crusade in Clermont, France, on 27 November 1095)

الله يشاؤها: صيحة الصليبيين المتقدة أثناء خطبة البابا إيريان الثاني في كليرمونت، فرنسا، يوم ٢٧ نوفمبر ١٠٩٥ م فور إعلان الحرب الصليبية.

deuterocanonical, adj. of a second canon of inferior authority: OT. Apocrypha and NT. Antilegomena. ثانوي في القانوي الكنسي: أبوقريفا العهد القديم ومشكوكات العهد الجديد/القيساري.

deuterogamist, n. one allows or practises

DEUTEROGAMY زوج الأرملة (خاصة الكاهن)
 deuterogamy, n. [Gk. gamos, marriage] second marriage, esp. of Christian clergy, after the death of the first wife الزواج الثاني: خاصة زواج رجل الدين المسيحي بعد وفاة زوجته الأولى

Deuteronomic, -cal, adj. of or relating to DEUTERONOMY مختص بسفر التثنية

Deuteronomist, n. author of all or part of DEUTERONOMY كاتب سفر التثنية أو جزء منه

Deuteronomy, n. [Gk. Deutero, second + nomos, law] the fifth book of the Pentateuch, containing a repetition of the Decalogue and laws given in Exodus

سفر التثنية، تثنية الإشتراع: من أسفار العهد القديم. الكتاب الخامس من الأسفار الخمسة الأولى، ويشتمل على تكرار للوصايا العشر والشرعية الواردة في سفر الخروج.

Devil¹, n. (B.) [Gk. diabolos, from diaballein: to throw across, dia across, and ballein to throw] evil spirit; (cap.) the supreme spirit of evil. The word is used in the Christian Greek Scriptures and the LXX (Septuagint) as an equivalent of the Hebrew SATAN, which means adversary. Major accounts as mentioned in the Bible:

1. Adversary of God and man: (OT), "the sons of God came to present themselves before the Lord, and Satan came also among them" (Job. 1:6)

2. Sinner from the beginning: (NT), "for the devil sinneth from the beginning" (1 John 3:8)

3. Cast out of heaven: (NT) "I beheld Satan as lightning fall from heaven" (Lu. 10:18)

4. Serpent-like: (OT), "the serpent was more subile than any beast of the field which the Lord God had made" (Ge. 3:1)

5. Tempted Christ: (NT), "And Jesus....being forty days tempted of the devil" (Lu. 4: 1-2)

6. Tempted Eve: (OT), "And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die" (Ge. 3:4)

7. Tempted David: (OT), "And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel" (1 Ch. 21:1)

8. Tempted Job: (OT), "So went Satan forth from the presence of the Lord, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown" (Job 2:7)

9. Doomed to everlasting fire: (NT, "into everlasting fire prepared for the devil and his angels" (Mat. 25:41)

الشیطان؛ إبليس: [من اليونانية *diabolos* من *diaballein* بمعنى يرمى عبر] (*cap.*) روح الشر الأعظم. والكلمة مستخدمة في الأسفار المسيحية اليونانية وفي الترجمة السبعينية باعتبارها مرادفاً للكلمة العبرية شیطان *Satan*، التي تعني الخصم. وفيما يلي أهم ما ذكر عنه في الكتاب المقدس:

١- **خصم الرب والإنسان:** (ع ق)، "جاء بنو الله ليمثلوا أمام الرب وجاء الشيطان أيضاً في وسطهم" (أيوب ١: ٦)

٢- **مذنب:** (ع ج) "لأن إبليس من البدء يخطيء" (١ يوحنا ٣: ٨)

٣- **طرد من السماء:** (ع ج) "رأيت الشيطان ساقطاً مثل البرق من السماء" (لوقا ١٠: ١٨)

٤- **على هيئة حية:** (ع ق)، "وكانت الحية أخیل جميع حيوانات البرية التي عملها الرب الإله" (تكوين ٣: ١)

٥- **جرب المسيح:** (ع ج)، "أما يسوع... يُقتاد بالروح في البرية أربعين يوماً يُجرب من إبليس" (لوقا ٤: ١-٢)

٦- **أغوى حواء:** (ع ق) "فقال الحية للمرأة لن تموتاً" (تكوين ٣: ٤)

٧- **أغوى داود:** (ع ق)، "ووقف الشيطان ضد إسرائيل وأغوى داود ليحصى إسرائيل" (أخبار الأيام الأول ٢١: ١)

٨- **ضرب أيوب:** (ع ق) "فخرج الشيطان من حضرة الرب وضرب أيوب بقرح ردىء من باطن قدمه إلى هامته" (أيوب ٢: ٧)

٩- **أعدت له النار الأبدية:** (ع ج)، "إلى النار الأبدية المعدة لإبليس وملائكته" (متى ٢٥: ٤١)

Devil, n. (Q.) SATAN, IBLIS. Among the rituals of pilgrimage, Satan is symbolised by a pillarat which pilgrims throw stones. (Q.):

1. Disobedient to Allah: "And when We said to the angels: 'Fall prostrate before Adam', they fell prostrate save Iblis who refused" (20:116)

2. Enemy to Adam and his wife: "We said: 'O Adam! This is an enemy to you and to your wife'" (20:117)

3. Enemy to man: "The devil is to man an open enemy" (12:5)

4. Ungrateful to his Lord: "and the devil has been ungrateful to his Lord" (17:27)

5. Caused the expulsion of Adam and his wife from the Garden: "And We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden... and do not draw near this tree lest you should be wrong-doers.' But the devil slipped them out from what they had been in" (2:35-6)

6. His weakness: "So fight against the friends of

the devil, the devil's strategy is weak!" (4:76)

7. Devils were subdued to Sulaymân: "And to Sulaymân (We subdued) the raging wind... and from among the devils (We subdued) such as dived for him and did what is even lesser as We guarded over them." (21:81-2)

"(We subdued) the devils as builder and diver" (38:37)

8. Warning to mankind: "O Children of Adam! Let not the devil seduce you as (he did when) he got your parents out from the Garden, stripping them of their raiment of innocence to show them their nakedness. He and his folk see you from whence you can not see them" (7:27)

الشیطان: (في القرآن الكريم): إبليس؛ واسمه أيضاً SATAN. ومن شعائر الحج أن يرمى الحجاج حصوات على عمود يرمز إلى الشيطان إبليس تعبيراً عن رفضه:

١- كان للرحمن عصياً: ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى﴾ (٢٠: ١١٦)

٢- لآدم وزوجه عدو: ﴿قُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ﴾ (١١٧: ٢٠)

٣- للإنسان عدو: ﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾ (١٢: ٥)

٤- لربه كفور: ﴿وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا﴾ (١٧: ٢٧)

٥- أخرج آدم وزوجه من الجنة: ﴿وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ... وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ * فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ﴾ (٣٥: ٣٦)

٦- ضعيف كيد: ﴿فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا﴾ (٤: ٧٦)

٧- سُخِّرَت الشياطين لسليمان: ﴿وَلَسَلِيمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً... وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ﴾ (٢١: ٨٢-٨١)

٨- تحذير لبني آدم من فتنه: ﴿يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَرِعُ عَنْهُمَا لِبَاسُهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتَهُمَا إِنَّهُ يَرَائِكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مَن حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ﴾ (٧: ٢٧)

devil dodger, n. preacher, esp. of ranting kind; one attends churches of various kinds, to be on the safe side

مراوغ الشيطان: واعظ، خاصة العاج مرتفع الصوت في كلامه؛ من يتردد على جميع الكنائس إيثارا للسلامة

devilish

devilish, adj. fiendish, like or worthy of the devil; damnable
 شيطاني، إبليس، مشيطان، ملعون
devilishly, adv. بشيطنة، بأبلسة

devilishment, n. DEVILMENT

devilishness, n. being devilish

الشيطنة، الأبلسة

devillet, n. a young devil; a swift (*dial.*)

شُطُيْن: شيطان صغير؛ السريع: (لهجة)

devilment, n. mischief, wild spirits

الشيطنة، الأبلسة

devil-on-the-neck, old instrument for torture

شيطان الرقبة (آلة تعذيب قديمة)

devilry, n. diabolic art, black magic; the Devil and his works; wickedness

أحاييل الشيطان؛ السحر الأسود؛ الشر

devil's advocate, an official at the papal court to propose objections against beatification or canonization by the RC Ch; one who indicates shortcomings so as to cause discussion

ولي الشيطان؛ مسؤول في البلاط البابوي يطرح اعتراضات على رسامة الكهنة أو تطويهم (تمجيدهم سماويا) في الكنيسة الكاثوليكية؛ من يثير العيوب أو نقاط الضعف لإثارة المناقشة

devil's bones, dice النرد (زهر الطاولة المكعب)

devil's books, playing cards أوراق اللعب

devil's dozen, thirteen ثلاثة عشر

devil's machination, the whisperings of the devil مكائد الشيطان : أى وسوسته



*Pilgrims throw pebbles at stone pillars
In a symbolic rejection of Satan*

devil's picture books, DEVIL'S BOOKS

deviltry, DEVILRY

dèvot, [F], (fem. dèvote) DEVOTEE

devote, vt. consecrate, give up exclusively, (oneself, person, thing, esp. one's life, abilities, etc.) to God, person, pursuit, purpose; (*arch.*) doom to destruction

يكرّس، يخلص، يقف، يحبس (نفسه، شخصا، شيئا، خاصة حياة المرء، قدراته، ألخ) لله، أو لشخص، أو لمسعى، أو لغاية؛ (استعمال قديم) يصير الى دمار

devoted, adj. zealously loyal or loving

مكرّس، مخلص، منذور، موقوف (على)

devotedness, n. state of being devoted

التكريسية، التذرية، التخصيصية، الإخلاصية، الولائية

Devotee¹, n. votary of, one devoted to; zealous or pious person

المتحمّس، المتعصب، الحمّس، الناسك

Devotee², n. Suf.: extremely pious

السّالِك (تصوف)

devoter, n. one who devotes; *devotee, q.v.*

المكرّس، الناذر

devotion, n. the act of devoting; state of being devoted

التكريس، التكرّس، التعبد

devotional, adj. of devotion

تكريسي، نذري، تعبدى

devotionally, adv.

بولا، بتعبد، بتكريس

devotions, n. pl., prayers (and meditation), worship

الصلوات، التعبد بتأمل

devout, adj. very religious, pious

تقي، ورع، عابد

devoutly, adv.

بتقوى، بتقى، بورع، ورعا

devoutly attracted, Suf. favoured; (devotee²)

المجذوب السالك (تصوف)

DF, DEFENDER OF THE FAITH

dharna, n. [Hindi], Calling attention, esp. to injustice, by sitting or standing in a place where one will be noticed, esp. sitting and fasting at the door of an offender.

[في الهندية]، الذرّة، طلب العدل جذب الإنتباه على الظلم، خاصة بالتزام مكان يلاحظ فيه المرء، وبالأخص الصيام عند باب المساء

Dhimmi, n. (Islam), [Ar. from dhimmah, (i.e. vow of security given to someone)], a person given the vow of security. This name is specifically given to a Jew or a Christian (i.e. one of the people of the Book (*Ahl al-Kitab, q.v.*), who enjoyed the right, given by Islam, of being secure and protected in the Muslim community.

الذمّي: [من الذمة وهي عهد الأمان الذي يمنح لشخص ما (في الإسلام): هو الشخص الذي يمنح عهدا بالأمان، وتطلق هذه التسمية على اليهود والمسيحيين دون سواهم (أي أهل الكتاب *Ahl al-Kitab*) الذين نالوا ما منحهم الإسلام من حق

الأمان والحماية في المجتمع الإسلامي.

diablerie, n. black art, devil's work; sorcery

السحر الأسود، أعمال الشياطين، الشعوذة

diabolic, -cal, adj. of, pertaining to, proceeding from, externally like, the Devil; devilish, inhumanly cruel or wicked or clever or cunning or annoying

شيطاني: متعلق بالشيطان. انطلاقاً منه، أو مشابهاً له. مشاهة شديدة؛ بالغ الشر أو القسوة أو المكر أو الخبث

diabolicalness, n. state of being diabolic

الشيطنية؛ الشيطنة

diabolism, n. sorcery; devilish conduct or nature; belief in or worship of the Devil

السحر؛ الطبيعة الشيطانية؛ عبادة الشيطان؛ الاعتقاد في الشيطان

diabolize, -ise, vt. make into or represent as a devil

يُشَيِّطُن، يَصَوِّرُهُ كشيطان

diaconal, adj. Of a deacon (*Christian Ch.*)

شماسي (في الكنيسة المسيحية)

diaconate, n. office or period of deacon; body of them

الشماسية؛ وظيفة الشماس أو فترتها؛ جماعة شمامسة

Diana, n. [f. L., goddess of hunting]

ديانا: [من اللاتينية: إلهة الصيد] إلهة الصيد عند الرومان؛ الفارسة

Diaspora, n. the Dispersion (of the Jews); Jews so dispersed; (situation of) any group of people similarly dispersed.

الشتات؛ يهود الشتات؛ اليهود المتفرقون على هذا النحو؛ وتطلق على أي موقف مماثل أو أي قوم متفرقين على هذا النحو.

Diatessaron, n. arrangement of the four gospels as one narrative, see *Tatian*

ترتيب الأناجيل الأربعة على أنها قصة واحدة، (أنظر *Tatian*)

Diatessaron², see TATIAN

dickens, n. (colloq. in imprecations, etc.)

بالشيطان: (استعمال دارج عند استئزال اللعنات مثلاً)

Didache, n. [Gk. Teaching] an anonymous

and the oldest Christian Church treatise,

probably written in Egypt or Syria (2nd cent.),

consisting of 16 short chapters about morals,

ethics, church practice, and the eschatological

hope of the Second Coming of Christ. It also

includes a general program for instruction in the

primitive church. It is also called *Teaching of the*

twelve Apostles.

تعليم الحواريين الإثني عشر: [اللفظة يونانية بمعنى تعليم]: أقدم

بحث مجهول الكاتب عن الكنيسة المسيحية، ربما كتب في مصر

أو سوريا في القرن الثاني، ويتألف من ١٦ فصلاً قصيراً تتناول

اخلاقيات وممارسات الكنيسة والأمل الأخروي في المجيء الثاني

للمسيح، ويضم أيضاً برنامجاً عاماً للتعليم في الكنيسة في أوائل

أيامها. ويسمى أيضاً تعاليم الرسل الإثني عشر

Didymus, Surname of THOMAS (the apostle)

Die, vi. (B.), cease to exist, expire:

1. Of Adam: (OT), "for in the day that thou

eatest thereof thou shalt surely die" (*Gen. 2:17*)

2. Of Christ: (NT), "Christ died for our sins

according to the Scriptures" (*1 Cor. 15:3*)

3. Of sinned souls: (OT.), "the soul that sinneth,

it shall die" (*Ez. 18:4*)

4. Of wisdom: (OT), "No doubt but ye are the

people, and wisdom shall die with you" (*Job 12:2*)

5. Of humans: (OT), "wise men die, likewise the

fool and the brutish person perish" (*Ps. 49:10*)

يموت: (في الكتاب المقدس، ع ق):

١- آدم: (ع ق) "لأنك يوم تأكل منها موتاً تموت"

٢- المسيح: (ع ج)، "المسيح مات من أجل خطايانا حسب

الكتب" (١ كورنثوس ١٥: ٣)

٣- النفوس الخاطئة: (ع ق)، "النفوس التي تخطيء هي تموت"

(حزقيال ١٨: ٤)

٤- الحكمة: (ع ق)، "صحيح أنكم أنتم شعب ومعهكم موت

الحكمة" (أيوب ١٣: ٢)

٥- البشر: (ع ق) "الحكماء يموتون كذلك الجاهل والبلبد

يهلكان" (مز ٤٩: ١٠)

Die, vi. (Q.) (for def. see *prec.*)

1. Allah does not die: "...and rely on the Living

One Who does not die and hymn His praise"

(25:58)

2. Christ: "Peace be upon me the day I was

born, and the day I die, and the day I shall be

raised!" (*19:33*)

3. Muhammad: "You are but to die, and they

are but to die" (*39:30*)

4. At an appointed time: "Everybody dies with

Allah's permission and at an appointed time"

(3:145)

5. Where to die?: "Nobody knows in what land

he will die" (*31:34*)

يموت: (في القرآن الكريم):

١- الله لا يموت:

﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ﴾ (٢٥: ٥٨)

٢-المسيح: ﴿وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا﴾ (١٩: ٣٣)

٣-محمد: ﴿إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ﴾ (٣٩: ٣٠)

٤-في أجل مكتوب: ﴿وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا﴾ (٤٥: ١٤٥)

٥-حيث لا تعلم:

﴿وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ﴾ (٣١: ٣٤)

Dies irae, n. [L. *Day of Wrath*] medieval Latin hymn about Judgement Day, Beginning *Dies Irae*, sung in Mass for the dead

ترنمة يوم الغضب: [لاتينية: يوم الغضب] ترنمة لاتينية عن يوم القيامة، تُنشد في القداس المقام على روح الميت.

Dieu, n. [Fr.] God الله [فرنسية: الله]

Dieu avec nous, [Fr.] God with us

الله معنا [فرنسية]

Dieu et mon droit, [Fr.] God and my right: motto of British royalty.

الله وحقي: شعار الملكية البريطانية

Digamist, n. (*Christianity*), one with second wife after divorce or death of first spouse

المتزوج ثانية: (في المسيحية) بعد وفاة أو طلاق أول زوج أو زوجة.

digamy, n. (*Christianity*), second marriage, after divorce or death of first spouse

الزواج الثاني: (في المسيحية) بعد طلاق أو وفاة أول زوج أو زوجة

di majorum gentium, [L.] (*classical myth.*), the twelve greater gods.

الآلهة الإثنا عشر العظام: [لاتينية] (في الأساطير القديمة)

Dinah, (B.), OT.

1. Daughter of Jacob by Le'ah: "she bare a daughter and called her name Dinah"

(Gen. 30:21)

2. Outraged by Shechem: "And when Shechem...saw her, he took her, and lay with her, and defiled her" (Gen. 34:2)

3. Avenged by her two brothers: "And it came to pass ...that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males." (Gen. 34:25)

دينه: (في الكتاب المقدس، ع ق):

١-ابنة يعقوب من لئة:

"ثم ولدت ابنة ودعت اسمها دينه" (تكوين ٣٠: ٢١)

٢-اغتنصها شكيم: "فراها شكيم... وأخذها واضطجع معها وأذلها" (تكوين ٣٤: ٢)

٣-انتقم لها أخوها: "فحدث ... أن ابني يعقوب شعون ولاوى أخوى دينه أحذا كل واحد سيفه وأتيا على المدينة بأمن وقتلا كل ذكر" (تكوين ٣٤: ٢٥)

diocesan, adj. & n. of a diocese; **n.** bishop in relation to diocese or its clergy

أبرشي؛ أسقف أبرشية: نسبة إلى الأبرشية أو رجالها

diocesan court, court for diocesan affairs

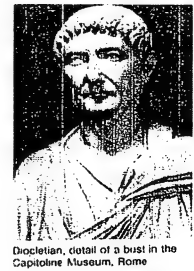
المحكمة الأسقفية

diocese, n. district under pastoral care of bishop

الأبرشية؛ الأسقفية

Diocletian, Valerius Diocletianus:

(245-316), Roman emperor (285-305), who restored efficient government to the empire after the anarchy of the 3rd cent. His reorganization of the fiscal, administrative, and military



Diocletian, detail of a bust in the Capitoline Museum, Rome

machinery of the empire laid the foundation for the Byzantine empire in the East. His reign is also knotted for the last great persecution of the Christians.



Christians Given to the Lions

ديوكليتيا، فاليريوس ديوكليتيانوس:

(٢٤٥-٣١٦م)، امبراطور رومان (٢٨٥-٣٠٥م)، أعاد الحكم الكفء للإمبراطورية الرومانية في أعقاب فوضى القرن الثالث. وأعاد تنظيم الآليات المالية والإدارية والعسكرية للإمبراطورية الأمر الذي أرسى قواعد قيام الإمبراطورية البيزنطية في الشرق. كما يشتهر حكمه كذلك بآخر اضطهاد كبير للمسيحيين.

Diocletianic Era, i.e. from Diocletian's accession (285); also known as the **Era of the Martyrs. see prec.**

العصر الديوكليتياي، أى من سنة تولى ديوكليتيان عرش الإمبراطورية الرومانية (٢٨٥م)؛ ويعرف أيضا باسم عصر الشهداء *Era of the Martyrs*، (أنظر المادة السابقة)

Dionysius Exiguus, Roman monk and Christian theologian of the 6th cent., thought to have introduced the current system of numbering years on the basis of the Christian Era

ديونيسيوس إكسيجوس: راهب ولاهوتي مسيحي روماني في القرن السادس، يُعتقد أنه هو صاحب النظام العددي للسنوات على أساس العصر المسيحي

Dionysus, or Dionysos [Gk.] (Gk. Myth.) god of wine and revelry: identified with the Roman Bacchus

ديونيسيوس: [يونانية]: (في الأساطير اليونانية) إله الخمر والعريضة؛ ويسمى في الأساطير الرومانية (باكوس).



Dionysus, classical red-figured vase, in the Museo Archeologico Nazionale, at Naples

Diophysite, see DIPHYSITE

Diothelete, see DITHELETE

Diothelism, see DITHELETISM

Diothelite, see DITHELETISM

di penates, [L.] household gods

آلهة الأسرة؛ آلهة المنزل (لاتينية)

Diphysite, n. believer in the existence of two natures in Christ, divine and human, opp. to Monophysite (q.v.). Also **Dyophysite**, less correctly **Diophysite**.

المعتقد في طبيعتي المسيح: أي بوجود طبيعتين في المسيح: إلهية و بشرية؛ عكس Monophysite

Diphysitism, n. existence of two natures in Christ, see prec. ثنائية طبيعة المسيح (أنظر المادة السابقة)

dirge, n. a funeral hymn; a slow and mournful piece of music. مرثية، ترنيمة الدفن؛ لحن حزين

dirgeful, adj. of dirge; mournful حزين

dirge-like, n. & adj. causing sadness or distress الحزن، المولم؛ محزن، مؤلم

dirge-note, n. musical note of mourning نغمة الحزن، لحن الحزن

dirige, n., see DIRGE

diriment, adj. nullifying مبطّل، مانع قانوني

diriment impediment, making marriage null and void from the first

المبطّل، المانع القانوني القطعي (للزواج)

Dis, n. a name for PLUTO, hence the infernal world إله الجحيم (عند الرومان)

disanoint, vt. to undo the anointing or consecration

يُذَوّن: يزيل القداسة، يرد الشيء دنيويا بعد أن يكرّسه

disbelief, n. denouncing, doubting, refusing or denying religion, creed, faith, etc. = unbelief الكفر؛ الجحود؛ الإنكار؛ الشك؛ الإرتياب

disbelieve, vt. & i. refuse to believe; be a

sceptic; have no faith in ينكّر؛ يجهّد؛ يرتاب
disbeliever, n. one without faith

الكافر، المنكر، الجاحد، المرتاب

Disbelievers, the, (Q.), title of the 109th Surah in the Qur'an, revealed when the idolaters asked the Prophet to compromise in matters of religion:

"Say: "'O disbelievers! I worship not that which you worship; nor worship you Whom I worship. And I shall not worship that which you worship, nor will you worship Whom I worship. You have your religion, and I have mine.'" (109: 1-6)

سورة الكافرون: السورة التاسعة بعد المائة في القرآن الكريم، أنزلت عندما أراد مشركو قريش مساومة النبي في الدين:

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ * لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ * وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ * وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ * وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ * لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ﴾ (١٠٩: ١-٦)

discalced, adj. (Christianity) (of friar or nun) barefooted or only sandaled, see CARMELITE order.

الحافي، غير المنتعل؛ لابس الصنّدل بدلا من الحذاء: (في المسيحية)، أنظر. CARMELITE order.

dischurch, vt. deprive from rank or privileges of church يحرم من رتبة أو امتيازات كنسية

disciple, n. one of Christ's personal followers, esp. one of the twelve APOSTLES; any early believer in Christ; follower or adherent of thought, art, conduct, etc.

الحواري: أحد الحواريين الإثني عشر؛ مسيحي من الأوائل؛ المنتمى لفكر أو فن أو سلوك معين، المريد، التلميذ، الملازم؛ صاحب (تصوف) (أنظر APOSTLES)

discipleship, n. being disciple, follower or adherent, etc. الحوارية؛ التلميذ؛ التلمذة

Disciples of Christ¹, (B.), (NT.), or the Twelve Disciples: the twelve APOSTLES:

1. Given power against unclean spirits, sickness and disease: "he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease" (Mat. 10:1)

2. Conditions for the disciple: "and he turned, and said unto them, if any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple"

(Lu. 14: 25-26)

3. Forsook him and fled: "Then all the disciples forsook him, and fled" (Mat. 26:56)

التلاميذ؛ الحواريون؛ الحواريون الإثنا عشر: (في الكتاب المقدس):

١- أعطاهم المسيح سلطانا على الأرواح النجسة والمرض والضعف:

"ثم دعا تلاميذه الإثني عشر وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة

حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضعف" (متى ١٠: ١)

٢- شرط الحواري: "فالتفت وقال لهم إن كان أحد يأتي إلي

ولا يبغض أباه وأمه وأمراته وأولاده وإخوته وأخواته حتى نفسه

أيضا فلا يقدر أن يكون لي تلميذا" (لوقا ١٤: ٢٥-٢٦)

٣- تركوه كلهم وهربوا:

"حينئذ تركه التلاميذ كلهم وهربوا" (متى ٢٦: ٥٦)

Disciples of Christ, (Q.),

1. Believed through inspiration: "I inspired the disciples to believe in Me and in My messenger, and they said: 'We have believed! And bear witness that we have surrendered!'" (5:111)

2. Responded to the call of Jesus: "...and a messenger to the Children of Israel..., on sensing their disbelief, Jesus said: 'Who will help me in the way of Allah?' The disciples said: 'We are (your) helpers in the way of Allah, as we believe in Him! And bear witness that we have surrendered (to Allah).'" (3:49, 52)

3. Lacking perfection of faith: "As the disciples said: 'O Jesus, son of Mariam! Can your Lord bring down to us a table from heaven?' He said: 'Fear Allah if you are believers!' They said: 'We want to eat from it, that our hearts may be reassured, that we may learn that you have been truthful, and that we may bear witness to it.'" (5:112-3)

الحواريون؛ حواريو المسيح: (في القرآن الكريم):

١- أوحى إليهم الإيمان: ﴿وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا

بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ﴾ (٥: ١١١)

٢- استجابوا لنداء عيسى بن مريم:

﴿وَرَسُولًا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ...﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عَيْسَى مِنْهُمْ

الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٣﴾ (٥٢: ٥٢)

٣- كان يعوزهم اكتمال الإيمان:

﴿إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ

يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ * قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾ (١١٢-١١٣)

Disciples of Christ, a Protestant denomination founded c. 1809 by **Alexander Campbell**, that makes the Bible the only basis for faith and practice, and baptizes by immersion, rather than sprinkling.



[Alexander Campbell]

حواريو المسيح: طائفة بروتستانتية أسسها ألكسندر كامبيل **Alexander Campbell** حوالي ١٨٠٩م، جعلت الكتاب المقدس وحده أساسا للإيمان والممارسة، وتعتمد بالغمر وليس الرش بالماء.

disciplinant, n. one who subjects himself to a discipline, esp. one of the order of the **FLAGELLANTS** (q.v.) من يأخذ نفسه بنظام صارم: (FLAGELLANTS أنظر هذه المادة)

disciplinarius, n. a scourge for penitential flogging سوط التوبة: يُجلد به للتوبة

discipline, n. mortification by penitence إذلال النفس بالتوبة

discover, vt. (B.), uncover, become aware, make known, reveal, expose to view: OT. "And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the Lord, at the blast of the breath of his nostrils" (2 Sam. 22:16)

"He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death." (Job 12:22)

يكشف، يستكشف، يعثر على؛ يوضح: (في الكتاب المقدس)، (ع ق) "فظهرت أعماق البحر وانكشفت أسس المسكونة من زجر الرب من نسمة ريح أنفه" (صموئيل الثاني ٢٢: ١٦) "يكشف العمائق من الظلام ويخرج ظل الموت إلى النور" (أيوب ١٢: ٢٢)

discovert, adj. not under the bonds of matrimony, of a spinster or widow

في حل من رباط الزوجية، تقال للعانس والأرملة **diseases, n. (B.),** unhealthy condition of body, mind, plant, or part thereof, illness, sickness: **cured by Christ: NT.** "And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease

disenchant

among the people" (Mat. 4: 23)

المرض، الداء، العلة، السقم (في الكتاب المقدس) (ع ج)
"وكان يسوع يطوف كل الجليل يعلم في مجامعهم ويكرز ببشارة
الملوكوت ويشفي كل مرض وكل ضعف في الشعب"

(متى ٤: ٢٣)

disenchant, vt. to free from enchantment or illusion
يُفسد السحر؛ يزيل الوهم

disenthral, (*II) ~rall vt. to free from enthrallment
يعتق، يحرر من (العاطفة مثلا)

disentomb, vt. to take out of a tomb
يستخرج من القبر، ينش القبر

disestablish, vt. to deprive (Church) of established status.
يجرد الكنيسة من مكانتها

disestablishment, n. deprivation of Church of its established status
تجريد الكنيسة من مكانتها

disgrace, n. loss of respect, ignominy, shame, downfall from position of honour
الإمتهان، العيب، الخزي، الشين

dishallow, vt. to desecrate
يلوث، يدنس، يمتن، ينتهك حرمة شيء

disillusion, n. freeing from illusions
التحرر من الأوهام والخرافات والأساطير

disillusionment, n. DISILLUSION, see prec.
التحرر من الأوهام والخرافات والأساطير

disinherit, vt. reject as one's heir, deprive of right of inheritance
يحرر من الميراث، يمنع من الإرث

disinheritance, n. preventing from inheritance
الحرمان من الإرث

disinhume, vt. take out of the earth; *disinter*
يخرج الجثة (بعد دفنتها)

disinter, vt. (-rr-) remove (buried corps, etc.) from ground; unearth (lit. or fig.)
يخرج (جثة الخ) من القبر، أو شيء من الأرض؛ يفضح، يكشف المخبوء (حقيقة أو مجازا)

disinterment, n. taking out of corpse from grave
إخراج الجثة من القبر

disinthral, same as DISENTHRAL

disobedience, n. (B.), disregarding (orders), breaking (rules), refusing to obey (person, law, etc.):

العصيان، الخروج عن الطاعة: (في الكتاب المقدس):

*of Adam and Eve: (Gen. 3) آدم وحواء: (تكوين ٣)

*of Pharaoh: (Ex. 5:2) عصيان فرعون: (خروج ٥: ٢)

*of Achan: (Jos. 7) عصيان عخان: (يشوع ٧)

*of the Man of God (1 Kn.13:21)

176

disobey

عصيان رجل الله (١ ملوك ١٣: ٢١)

*of Jonah: (Jon. 1: 2) (يونا ١: ٢) عصيان يونا (يونس):

*of Saul: (1 Sam.13:9-15)

عصيان شاول: (صموئيل الأول ١٣: ٩-١٥)

disobey, vt. refuse to obey. (Q.):

1. Adam: "And Adam disobeyed his Lord, so he went astray." (20:121)

2. Pharaoh: "But Pharaoh disobeyed the messenger; so We inflicted heavy punishment on him" (73: 16)

3. People of Noah: "Noah said: My Lord! They have disobeyed me" (71: 21)

4. People of Abraham: "And if someone disobeys me, You are Forgiving, Merciful" (14: 36)

5. `Aad: "And such were 'Aad. They denied the Signs of their Lord and disobeyed His messengers" (11: 59)

6. Disbelievers among the Children of Israel: "Those who disbelieved, from among the Children of Israel, were cursed by Dawūd, and by Jesus, son of Mary; that was because they were disobedient and for their being transgressive." (5: 78)

7. The Jews: "...they said: 'We have heard, yet we disobey!' And the worship of the calf rested deep in their hearts for they were disbelievers." (2: 93)

8. Between Moses and Aaron: "He said: 'O Aaron! What held you back, on seeing them going astray, from following me? Have you disobeyed my order!'" (20: 92-3)

9. Consequences of disobedience:

a) Torture of Great Day: "Say (to them): 'I fear, if I disobey my Lord, the torture of a Great Day.'" (6:15)

b) Going astray: "those who disobey Allah and His messenger have gone far astray" (33:36)

c) Eternal Hell Fire: "those who disobey Allah and His messenger, hell fire will be their lasting abode" (72:23)

عصى، يعصى، عصيانا: (في القرآن الكريم):

١-آدم: ﴿وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى﴾ (٢٠: ٢١)

٢-فرعون: ﴿فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا﴾ (١٦: ٧٣)

٣- قوم نوح: ﴿قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي﴾ (٧١: ٢١)

٤- قوم ابراهيم: ﴿وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (١٤: ٣٦)

٥- عاد:

﴿وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ﴾ (١١: ٥٩)

٦- الذين كفروا من بني اسرائيل:

﴿لَعَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ﴾ (٥: ٧٨)

٧- اليهود: ﴿قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ﴾ (٢: ٩٣)

٨- بين موسى وهارون: ﴿قَالَ يَا هَارُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا * أَلَّا تَتَّبِعَ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي﴾ (٢٠: ٩٢-٩٣)

٩- عواقب المعصية: (أ) عذاب يوم عظيم:

﴿قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ (٦: ١٥)

(ب) الضلال المبين:

﴿وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا﴾ (٣٣: ٣٦)

(ج) نار جهنم: ﴿وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا﴾ (٧٢: ٢٣)

dispensation, n. Management, esp. of the world by Providence or God; religious system regarded as divinely ordained for a nation or period (Mosaic, Patriarchal, Christian dispensation); licence or permission to neglect a rule, esp. of church law in RC Ch.

تدبير العناية الإلهية: تدبير الرب؛ نسق ديني: (مثلا، النسق الموسوي؛ النسق الأبائي؛ النسق المسيحي)؛ (كاثوليكية): تحلة، إعفاء، إذن بالتغاضي عن قاعدة، خاصة من قانون الكنيسة الكاثوليكية

dispense, vt. Distribute, deal out, administer (sacrament, justice)

يصرف أو يدبر الأمر، يقوم بممارسة كنسية، يقيم العدل

disperse, vt. & i. to scatter or be scattered, spread in different directions: Bible's prophecies concerning the house of Israel: OT. "And they shall know that I am the Lord, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries" (Ezek. 12: 15)

"I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries" (Ezek. 20: 23)

يشتت، يبدد، يفرق، يشتت، يتبدد، يتفرق:

نبؤات العهد القديم بتشيت الرب لبني إسرائيل: (ع ق) "فيعلمون أني أنا الرب حين أبددهم بين الأمم وأذريهم في الأراضي" (حزقيال ١٢: ١٥)

"ورفعت لهم أيضا يدي في البرية لأفرقهم في الأمم وأذريهم في الأراضي" (حزقيال ٢٠: ٢٣)

Dispersion, the, the Jews dispersed among Gentiles

الشتات اليهودي

dispirit, vt. to dishearten, to discourage

يوهن، يوهي، يضعف العزيمة، يقتل الهمة

Disposition¹, n. (B.), ordinance, dispensation (disposition of Providence): NT. "Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, you do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye... who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it" (Acts 7:51, 53)

تدبير العناية الإلهية، التقدير الإلهي، التصريف، التدبير الإلهي؛ الترتيب: (في الكتاب المقدس، ع ج) "يا قساة الرقاب وغير المحتوين بالقلوب والأذان أنتم دائما تقاومون الروح القدس. كما كان آباؤكم كذلك أنتم... الذين أخذتم الناموس بترتيب الملائكة ولم تحفظوه" (أعمال الرسل ٧: ٥١، ٥٣)

Disposition², n. temperament, natural tendency; inclination

الطبع، الميل

dissension, n. disagreement in opinion, discord, strife

الشقاق، الفتنة، الإنشقاق، النزاع، التخاصم، الخلاف

dissent, vi. & n. disagree in opinion, differ; n. a differing or separation from established church

يخالف؛ ينشق، يخرج: من الكنيسة الرسمية؛ انشقاق، صدع

dissenter, n. member of a sect that has separated itself from the Church of England, Nonconformist

المخالف، المنشق، الخارج: عضو أية طائفة فصلت نفسها عن كنيسة إنجلترا، غير الممثل، Nonconformist

distant, adj. Far, remote, apart in position or resemblance, etc.

بعيد، نائي، قاص؛ مختلف

distant kindred, far relatives

أبعد ذوى القربى

Ditch¹, n. (Q.) a long narrow excavation in the ground: "Cursed were those who made the ditch, the raging fire, who sat round it bearing witness to what they were doing to the believers whom they detested for nothing but their belief in Allah the Mighty, the Praiseworthy" (85:4-8)

الأخود: (في القرآن الكريم):
﴿ قِيلَ أَصْحَابُ الْأَخْدُودِ * النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ * إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ * وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ * وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴾ (٨٥: ٤-٨)

Ditch², battle of the, (Q) (AH. 5, AD 652), so called as the Muslims were advised by SALMAN THE PERSIAN, to dig a trench round "AL-MADINAH", for defence against the coalition of the Qurashite idolaters with the Jewish tribes. Both sides remained almost inactive for nearly a month until strong wind befell the allies, causing them to break up the siege:

(Q.) "O you who believe! Remember the grace Allah bestowed on you! When hosts marched on you, We sent against them a wind and hosts which you did not see. Allah did see what you were doing. As those (hosts) marched on you from above and from below, your vision was so distracted and your hearts almost approached your throats that you began to cherish perplexed thoughts concerning Allah! On such an occasion, the believers were tried and tremendously shaken." (33: 9-11)

غزوة الخندق: وقعت عام ٥ هجرية (٦٥٢م)، وسميت بالخندق إذ أخذ المسلمون بنصيحة سلمان الفارسي فحفروا خندقا حول المدينة للدفاع عنها ضد تحالف مشركي قريش وقبائل اليهود، وبعد شهر أرسل الله ريحا عاصفة أهدت حصارهم وفرت حشدهم: (ق):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا * إِذْ جَاؤُكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا * هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴾ (٣٣: ٩-١١)

ditheism, n. (Q.), religious dualism, belief in independent principles of good and evil:

"Allah says: 'Do not believe in two gods, for there is only One God, so hold Me (only) in awe.'" (16:51)

التثنوية: الاعتقاد في إلهين (الخير والشر): (في القرآن الكريم):

﴿ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارِهُونٌ ﴾ (١٦: ٥١)

ditheist, n. a believer in two gods

التثنوي: من يعتقد في وجود إلهين أو ربين

ditheistic, ~al, adj. pertaining to ditheism

تثنوي: خاص بالاعتقاد في وجود إلهين أو ربين

Dithelete, n. believer in *Ditheletism* (see next). Also **Diothelet** and **Dyothelete**.

المعتقد في وجود إرادتين للمسيح (انظر المادة التالية)

Ditheletism, n. the doctrine that Christ on earth had two wills, human and divine, *opp.* to *Monothelism*, also *Dithelism*, *Diothelism*, *Ditheism*, *Dyotheletism*.

مبدأ وجود إرادتين للمسيح: بشرية وإلهية أثناء وجوده على الأرض؛ عكس وجود إرادة واحدة *Monothelism*

Dithelism, same as DITHELETISM, see *prec.*

Dives, n. (B.), the rich man at whose gate Lazarus lay: NT. "There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day: And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores" (Lu. 16:19-20 ff.)

دايفيز الغني: (في الكتاب المقدس): الذي كان لعازر المسكين مطروحا عند بابه: (ع ج)

"كان إنسان غني وكان يلبس الأرجوان والبر وهو يتنعم كل يوم مترفها. وكان مسكين اسمه لعازر الذي طرح عند بابه مضروبا بالقروح" (لوقا ١٦: ١٩-٢٠ وما بعدها)

divide the hoof, In Judaism: (of cloven-footed animals); permitted to be eaten except the following: OT

1. **camel**, "because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you"

(Lev. 11:4)

2. **coney**, "because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you"

(Lev. 11:5)

3. **hare**, "because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you"

(Lev. 11:6)

4. **swine**, 'though he divide the hoof, and be cloven-footed, yet he cheweth not the cud; he is unclean to you'

(Lev. 11:7)

يشق الظلف: (في اليهودية): حيوانات مشقوقة الحافر، محلل أكلها فيما عدا الآتي: (العهد القديم سفر اللاويين الإصحاح ١١، الآيات ٤-٧)

١- الجمال: "لأنه يجتر لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"

٢- الوتر: "لأنه يجتر لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"

٣- الأرنب: "لأنه يجتر لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"

٤- الخنزير: "لأنه يشق ظلفا ويقسمه ظلفين لكنه لا يجتر، فهو نجس لكم" (لاويين ١١: ٤ و ٥ و ٦ و ٧)

divination, n. insight into or discovery of the

unknown or future by supernatural means: OT. "And they (Children of Israel) caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger" (2 Kn. 17:17)

"Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel"

(Num. 23:23)

العرافة، العيافة؛ التنبؤ؛ الرجم بالغيب: (ع ق): "وعبروا بينهم وبناتهم في النار وعرفوا عرافة وتفاءلوا وباعوا أنفسهم لعمل الشر في عين الرب لإغاظته" (الملوك الثاني ١٧: ١٧)

"إنه ليس عيافة على يعقوب ولا عرافة على إسرائيل"

(عدد ٢٣: ٢٣)

divinator, n. one who divines or professes divination الرمل، ضارب الحصى، ضارب الرمل

divinatorial, adj. DIVINATORY, see next

divinatory, adj. relating to divination

عرافي، عيافي، رجمي: خاص بالعرافة

Divine¹, vt., foresee or foretell as if divinely inspired; vi., profess, practise divination

يُنْبِئ، يحدس، يخمن؛ يتنبأ، يتكهن

Divine², adj. belonging to or proceeding from a god or God, holy; excellent in the highest degree إلهي، رباني، مقدس؛ سام، رفيع المستوى

*DIVINE COMEDY

الكوميديا الإلهية

*divine command

الأمر الإلهي

*divine excellence (Suf.)

الحسن (تصوف)

*divine grace

الفضل الإلهي

*DIVINE IMMANENCE الوُجُود الإلهي في كل مكان

*divine individualisation (Suf.) التفرد الإلهي (تصوف)

*divine intelligence

العقل الإلهي

*divine justice

العدل الإلهي

*divine kingship

الملكية المقدسة

*DIVINE LITURGY

طقس القربان المقدس

*divine manifestation

التجلي

*divine men

الإلهيون (تصوف)

*divine names

الأسماء الحسنى

*divine nature

الطبيعة الإلهية

*DIVINE OFFICE (R.C.) الصلاة اليومية (كاثوليكية)

*divine providence

العناية الإلهية

*DIVINE RIGHT OF KINGS

حق الملوك الإلهي

*divine SAYING (Islam) الحديث القدسي (في الإسلام)

*DIVINE SERVICE (Christianity) قداس (في المسيحية)

*divine throne

العرش الإلهي

*divine will

الإرادة الإلهية

Divine Comedy, Italian epic poem (c.1307-21) by Dante Alighieri, narrating the author's imaginary journey through Hell, Purgatory, and Paradise (see also Dante Alighieri)

الكوميديا الإلهية: ملحمة شعرية إيطالية طويلة كتبها أليغيري دانتي حوالاً (١٣٠٧-١٠٢١م) تحكي رحلة خيالية إلى جهنم والمطهر والفردوس (أنظر أيضاً Dante Aleghieri)

Divine Immanence, the omnipresence of God in his universe الوجود الإلهي في كل مكان

Divine Liturgy, Eastern Orthodox Ch. the Eucharistic rite

طقس القربان المقدس (في الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية)

Divine Mind, see MIND

Divine Office, (W. Ch.), the daily public prayer that priests and some clerics are bound to recite. The traditional monastic office of the seven 'Day Hours' (viz. *Lauds, Prime, Terce, Sext, None, Vespers*, and *Compline*) and the Night Office (*Matins*) began to develop in the Roman basilicas of the later 5th cent. St. Benedict fixed their arrangement in detail. Recitation gradually became obligatory not only for monks but for all clergy. All eight hours consisted of Psalms, hymns, lessons, antiphons, vesicles and responses, and prayers. At the Reformation their place was taken in the Ch. of England by the two offices of Morning and Evening Prayer (*Matins* and *Evensong*). In the 1971 R.C. *Breviary*, the Offices, were radically rearranged. See *Breviary*.

القداس الكنسي، الصلاة اليومية: في الكنيسة الغربية، الصلوات العامة اليومية التي يلتزم بتلاوتها القساوسة وبعض رجال الدين. وفي أواخر القرن الخامس بدأ في الكنائس الرومانية تطوير الصلوات الرهبانية التقليدية السبع اليومية (أي ترانيم صلوات الضحى *Lauds*، وصلاة أول ساعة *Prime*، والصلاة الثالثة أو منتصف الصباح *Terce*، والصلاة الرابعة أو الظهرية *Sext*، وصلاة بعد الظهر أو الخامسة *None*، وصلاة المساء أو السادسة *Vesper*، وصلاة الليل أو السابعة أو الأخيرة *Compline* وكذلك صلاة ما قبل الصباح *Matins* وقد حدد القديس بنديكت تفصيلاتها. وأصبحت التلاوة شيئاً فشيئاً إجبارية لا على الكهنة فحسب وإنما على جميع رجال الدين. وتتألف الساعات الثماني كلها من المزامير والترانيم والدروس والترانيم التجاوبية، وآيات التردد بعد الكاهن، والترجيح، والصلوات. وبعد حركة الإصلاح استبدلتها كنيسة

انجلترا بصلاتي الصباح والمساء. وفي ١٩٧١م أعيد ترتيب الصلوات اليومية بصورة جذرية في الكنيسة الكاثوليكية. أنظر

Breviary

divine right of kings, doctrine that kings have authority independently of their subjects' will and that it comes from God alone
الحق الإلهي، حق الملوك الإلهي: مبدأ يقرر أن سلطان الملوك مستقل عن إرادة رعاياهم وأنه يأتي من الله وحده.

Divine service, strictly the term would seem to denote the offices of Matins and Evensong and not to include the *Holy Communion*, but it is often used loosely for any form of religious service

العبادة الإلهية: قد يبدو أن الدلالة الصارمة لهذا المصطلح تتمثل في صلوات الصباح والمساء ولا تتضمن القربان المقدس، غير أنه غالبا ما يستخدم عموما لأي شكل من أشكال العبادة الدينية.

divinely, adv. إلهيا، قدسيا؛ سمو، استعلاء؛ استثناء
divineness, n. state of being divine or sacred الإلهية، الربانية، القدسية

diviner, n. same as DIVINATOR

divineress, n. fem. of diviner المستنبئة، المتكهنَة

divinify, vt. see DIVINISE

divining-rod, n. a rod used in searching hidden water or minerals, which dips when held over the right spot العصا المجس:

لاكتشاف الماء أو المعادن تحت الأرض تغوص في الموقع المناسب
divinise, ~ze, vt. to treat as divine

يجلّ، يقدس، يوقّر: يعامل (شيء، الخ) كما لو كان إلهيا
divinity, n. godhood, nature or essence of a god; celestial being, a god

اللاهوت؛ الألوهية، الإله، الإلهية
division, n. dividing or being divided; disagreement, discord. (B.)

1. Between Israelites and Egyptians about flies: OT "And I will put a division between my people and thy people" (Ex.8: 23)

2. Brought by Christ: NT "Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division" (Lu. 12: 51)

3. Caused by Christ:

(among the Pharisees): (NT.) "And there was a division among them" (John 9:16)

(among the Jews): (NT.) "There was a division therefore again among the Jews for these sayings." (John 10:19)

4. Denied: (NT.) "Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ that ye all speak the same thing and that there be no division among you" (1 Cor.1:10)

5. For being carnal: (NT.) "For ye are carnal; for whereas there is among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?" (1 Cor. 3:3)

التقسيم، التجزئ، التجزئة؛ الفاصل، الحاجز؛ الإنشقاق، الإنقسام: (في الكتاب المقدس):

١- بين الشعبين الاسرائيلي والمصري حول الذّبان: (ع ق): "وأجعل فرقا بين شعبي وشعبك" (خروج ٢٣: ٨)

٢- جاء المسيح بالإنقسام، لا السلام: (ع ج): "أتظنون أني جئت لأعطي سلاما على الأرض. كلا أقول لكم. بل انقساما" (لوقا ١٢: ٥١)

٣- انشقاق بسبب المسيح: (بين الفريسيين): (ع ج): "وكان بينهم انشقاق" (يوحنا ٩: ١٦)

(بين اليهود): (ع ج): "فحدث أيضا انشقاق بين اليهود بسبب هذا الكلام" (يوحنا ١٠: ١٩)

٤- منكر: (ع ج): "أطلب اليكم أيها الإخوة باسم ربنا يسوع المسيح أن تقولوا جميعكم قولاً واحداً ولا يكون بينكم انشقاقات" (١ كورنثوس ١: ١٠)

٥- بسبب الطبيعة الجسدية: (ع ج): "لأنكم بعد جسدون. فإنه إذ فيكم جسد وخصام وانشقاق أستم جسدان وتسلكون بحسب البشر" (١ كورنثوس ٣: ٣)

Divorce¹, n. (In Judaism: Permitted): legal dissolution of marriage; nullity of marriage; **vt.** dissolve marriage, separate by divorce:

Although the Bible states that a woman can be divorced against her will, this has not been practicable since the rulings of Rabbi *Gershom Ben Judah* (q.v.) in the 11th cent.; it is possible today, but only under exceptional conditions, where marriage is totally impossible between the husband and wife:

OT. "let him write her a bill of divorcement and give it in her hand, and send her out of his house" (Deu. 24:1)

الطلاق، التسريح، الترك (في اليهودية: مسموح به): (كفعل): يطلق، يسرح؛ يفصل على الرغم من أن الكتاب المقدس ينص على إمكان تطليق المرأة رغم إرادتها، لم يسر ذلك منذ تعاليم الحاخام جرشوم *Gershom Ben Judah* في القرن الحادي عشر، والطلاق ممكن الآن ولكن بشروط استثنائية عندما تصبح الحياة بين الزوجين مستحيلة:

(ع ق) "وكتب لها كتاب طلاق ودفعه إلى يدها وأطلقها من بيته" (تثنية ٢٤ : ١)

Divorce², (In Christianity: Condemned:)

NT. "What therefore God hath joined together, let not man put asunder" (Mk. 10:9)

الطلاق (في المسيحية غير مسموح به: (ع ج):
"فالذي جمعه الله لا يفرقه إنسان" (مرقس ١٠ : ٩)

Divorce³, (In Islam: Permitted:) "And if they resolve to divorce, Allah hears and knows"

(2: 227)

الطلاق (في الإسلام: مسموح به: (في القرآن الكريم):

﴿وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾ (٢: ٢٢٧)
Divorce⁴, n. title of the 65th Surah in the (Q.)

سورة الطلاق: السورة الخامسة والخمسون في القرآن الكريم
divorcee, n. a divorced person المطلق، المطلق

divorcement, n. (B.) divorce الطلاق

divorcer, n. (Islam): a husband, who divorces المطلق: (في الإسلام): الزوج الذي يطلق زوجته

divorcive, adj. having power to divorce تطليقي، طلاق: يمكن أن يحدث الطلاق أو التطلق

djinni, n. pl., djinn see JINN

Dn, (B.) abbr. Daniel

Docete, n. pl. Docetae, holder of, or believe in DOCETISM

مناصر مذهب تشبيه المسيح

Docetic, Docetistic, adj. of or pertaining to DOCETISM

مشابهة: متعلق بمذهب مشابهة المسيح

Docetism, n. a 2nd-century heresy, that Christ's body was only a semblance, or of ethereal substance

المشابهة، الخيالية: مذهب هرطيقى في القرن الثاني يرى أن جسد المسيح كان شبهاً أو من مادة أثرية

Docetists, n. pl. followers of DOCETISM

المشاهون: من يأخذون بمذهب مشابهة المسيح

doctor, n. a learned father of church; cleric skilled in theology or ecclesiastical law; holder of the highest degree of a university; (arch.) and (B.) a teacher: NT "they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions" (Lu.2: 46)

الدكتور: لقب أى من آباء الكنيسة ذوى العلم؛ لقب كاهن متمرس في اللاهوت أو القانون الكنسي؛ الحاصل على أعلى درجة علمية من جامعة؛ المعلم: (استعمال قديم وفي الكتاب المقدس) معلم: (ع ج) "وجداه في الهيكل جالساً في وسط المعلمين يسمعونهم ويسألهم" (لوقا ٢ : ٤٦)

doctrinaire, n. an unpractical theorist,

disposed to carry principles to logical but unworkable extremes

المنظر: غير العملي: صاحب النظرية يصل بها الى غاية المنطق ولكن دون اعتبار للتطبيق العملي

doctrinarian, n. & adj. DOCTRINAIRE

doctrinairianism, (or doctrinarism), ns. blind adherence to one-sided principles

التحيز الأعمى: التعلق الأعمى بمبادئ منحازة.

doctrinal, adj. of or relating to doctrine

عقائدي، مبدأى: متعلق بالعقائد أو المبادئ

doctrinally, adv. نظرياً؛ عقائدياً (للعقيدة)

doctrine, n. what is taught; a principle of belief النظرية؛ العقيدة؛ الرأي؛ القاعدة؛ القانون

doctrine of Christ, teaching of Christ:

NT. "And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine" (Mat. 7:28)

تعليم المسيح: (ع ج) "فلما أكمل يسوع هذه الأقوال بهت الجمع من تعليمه" (متى ٧ : ٢٨)

Doctors' Commons, (Hist.) London

building in which various legal businesses were done

مبنى الحقانية: (تاريخ):

المبنى في لندن حيث كانت تتم شتى الأعمال القانونية

Doctors of the Church, certain, esp. four Eastern and four Western early Fathers of the Church

آباء الكنيسة الأوائل: عدد معين من الآباء الأوائل، خاصة أربعة آباء شرقيون وأربعة غربيون للكنيسة

dogma, n. principle, tenet, doctrinal system, esp. as laid down by authority of Church

العقيدة؛ المذهب، النظام العقائدي أو المذهبي، خاصة على النحو الذي تضعه السلطة الكنسية.

dogmatic, ~cal, adj. of dogma(s), doctrinal; asserting a thing as if it were a dogma;

عقيدى، يقيني؛ تحكمي، جزمي، قطعي، asserting positively

dogmatic theology, theology based on doctrines

اللاهوت القطعي؛ اللاهوت الجزمي

dogmatically, adv. عقيدياً: من حيث العقيدة؛ تحكماً

dogmaticalness, n. the state of being dogmatic

العقيدية؛ التحكمية؛ القطعية؛ الجزمية

dogmatics, n. (sing.), the statement of Christian doctrines

العقيدات المسيحية؛ القطعيات

dogmatize, ~se, vi. make positive supported assertions, speak authoritatively or

arrogantly

يتشبت بمذهب؛

يجزم، يقطع، يؤكد؛ يتعجرف، يتغطرس في الحديث

dogmatiser, -Z-, n. see DOGMATIST

dogmatism, n. dogmatic or positive assertion of opinion

العقيدية، التحكيمية؛ القطعية، الجزمية؛ الإتجاه القطعي (فلسفة) الغطرسة، الغطرقة، التكبر، التيه

dogmatist, n. one who makes positive assertions

المتشبت بمذهب أو غيره

dogmatology, n. the study of dogmas

علم دراسة العقائد

dogmatory, adj. of dogma

خاص بالعقائد

Dog-star, SIRIUS (SIRIUS) نجم ثابت: (انظر SIRIUS)

D.O.M., [L.] abbr. DEO OPTIMO MAXIMO

Dom, n. title given to certain Catholic dignitaries and members of some monastic orders, esp. the Benedictine

دوم، الدوم: لقب يُمنح لبعض رؤساء الدين الكاثوليك وأعضاء أنظمة رهبانية معينة خاصة البندكتي

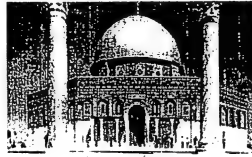
dome, n. large cupola raised above a large building or cathedral

القبة: فوق مبنى كبير أو كندرائية

domed, adj. Having dome(s)

مقبيب: ذوقبة أو قباب

Dome of the Rock, [Ar. Qubbat As-Sakhrah], shrine at Jerusalem that is the oldest extant Islamic monument. The rock over which the shrine was built is sacred to both Muslims and Jews. The Prophet Muhammad is traditionally believed to have ascended into heaven from the site. In Jewish tradition it is here that Abraham, the progenitor and first patriarch of the Hebrew people, is said to have prepared to sacrifice his son Isaac. The Dome and al-Aqsa Mosque are both on the Temple Mount.



The Dome of the Rock, Jerusalem

The Dome of the Rock was built between 685-691 by the caliph `Abdel Malek Ibn Marwan, not as a mosque for public prayer, but as a *mashhad*, a shrine to be visited.

قبة الصخرة، (في القدس): مزار في بيت المقدس، وهو أقدم أثر إسلامي باق هنالك. والصخرة التي بُني المزار فوقها مقدسة عند المسلمين واليهود. وهي الصخرة التي صعد الرسول إلى السماء من فوقها، وفي التراث اليهودي يُشار إلى تلك الصخرة على أنها

المكان الذي يقال إن إبراهيم، وهو جد اليهود وأول أنبيائهم، شرع في ذبح ابنه اسحق فوقها.

وقد بنيت قبة الصخرة في الفترة ما بين عامي ٦٨٥م و ٦٩١م في عهد الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان على ألا تكون مسجدا للصلاة بل مزارا.

domesday, n. obs. var. of DOOMSDAY

domical, adj. DOMED قُبوي، قُبائي، شبيه بقبة

Dominations, angelic dominions (q.v.)

domine, n. (obs.) MASTER; (arc. L.) DOMINIE

السيد؛ المتسلط (استعمال مهجور)؛ الرب (استعمال قديم لاتيني)

dominical, adj. of the Lord خاص بالرب

dominical letter, one of the first seven letters of the alphabet, used in calendars to mark the Sundays throughout the year

الحرف الأحدى: حرف من حروف الأبجدية السبعة الأولى يستخدم في التقاويم لمعرفة أيام الأحد طوال السنة.

Dominican, adj. of St. Dominic or his order of the preaching friars, founded 1215, or the Dominicans; n. Dominican friar or nun: member of this order, Black friar: from their black dress.

الدومينيكي: نسبة إلى القديس دومينيك أو نظام الإخوة الوعاظ الذي أسسه ١٢١٥م (كإسم):

الدومينيكي: عضو هذا النظام، الأخ الأسود، الراهب الأسود من رداثهم الأسود.



St. Dominic

dominie, n. school master; a clergyman [later sp. of domine, sir, voc. of L dominus, lord]

ناظر مدرسة؛ راعي كنيسة [نطق لاحق للفظه domine، بمعنى السيد وصيغة المنادى من اللاتينية dominus أى الرب]

dominion, n. (B.), lordship, sovereignty, control; domains

1. Of Esau and Jacob, sons of Isaac: OT. "and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck" (Gen. 27:40)

2. Out of Jacob: OT. "Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city" (Num. 24:19)

السلطة، السيادة، السلطان؛ الملك؛ الملكوت؛ وفي الكتاب المقدس:

١- عن عيسو ويعقوب، ولدى اسحق: "ولكن يكون حينما تجمع أنك تكسر نيره عن عنقك" (تكوين ٢٧: ٤٠)

٢- من ذرية يعقوب: "ويتسلط الذي من يعقوب ويهلك

(عدد ٢٤ : ١٩)

الشارد من المدينة

dominions, (B), class of *angelic spirits*: NT. "...whether they be thrones, or dominions, or principities, or powers ..." (Col. 1: 16)

العروش: (في الكتاب المقدس) طبقة من الأرواح الملائكية: ع ج: "... سواء كان عروشا أم سيادات أم رياسات أم سلاطين ..."

(كولوسي ١ : ١٦)

Donatism, n. [after *Donatus*, Bishop of Casae Nigrae, founder of the sect] the belief of an African Christian sect of the 4th and 5th cent. opposing any diminution of the extreme reverence paid to martyrs, treatment of the lapsed severely, and rebaptism of the converts from the RC Ch.

الدوناتية: [على اسم "دوناتوس" أسقف كاساي نيجراي، مؤسس الطائفة] عقيدة طائفة مسيحية أفريقية في القرنين الرابع والخامس، تعارض أى انتقاص من المبالغة في تبجيل الشهداء، ومعاملة المخطين بقسوة، وإعادة تعميد المتحولين من الكنيسة الكاثوليكية

Donatist, n. member of the sect of DONATISM
الدوناتى: عضو طائفة الدوناتية (راجع المادة السابقة)

Donme, [Turk. Convert], see next

Donme Jews, (also spelt *Donmeh*) [Turk. *Converted Jews*] Jewish sect founded in Thessalonika, Greece. In late 17th century, after the conversion of *Shabbetai Tzevi* (q.v.), whom the sectarians believed to be the Messiah The Donme, who are numbered about 15 000 in the late 20th century, are found primarily in Istanbul, Edirne, and Ismir, Turkey.

Shabbetai Tzevi had proclaimed himself the Messiah in 1648 and quickly gained financial support and considerable following among Jews throughout the Holy Land, Europe, and North Africa. Early in 1666 he was arrested by Ottoman Turks and accepted Islam. The Donme believed that the conversion of *Shabbetai Tzevi* was a step in the fulfillment of the messianic prophecy. They therefore also converted to Islam but secretly practiced various Judaic rites. Although they remained apart from the larger Jewish community, they preserved some knowledge of Hebrew, kept secret Hebrew names, forbade intermarriage with the Muslim population, and conducted their marriage and funeral rites in secret.

At the turn of the 20th century, the Donme, well represented in the professional classes,

took active part in the Young Turk movement and the revolution of 1908. After the Greco-Turkish War of 1921-22, the central Donme community of Thessaloniki was moved to Istanbul.

يهود الدونمة [الدونمة] لفظة تركية بمعنى "متحول إلى دين آخر"، طائفة يهودية نشأت في ثيسالونيكي باليونان في أواخر القرن السابع عشر بعد أن تحول *Shabbetai Tzevi* (q.v.)، إلى الإسلام، وهو الذي يعتقد أبناء الطائفة أنه المسيح. وبلغ عدد أفراد طائفة الدونمة في أواخر القرن العشرين ١٥ ٠٠٠ شخص يوجدون أساسا في اسطنبول وأدرنة وأزمير.

وكان شابيتاي تزيفي *Shabbetai Tzevi* قد أعلن أنه المسيح في سنة ١٦٤٨م وسرعان ما حظى بالعون المادى وتبعه الكثيرون من اليهود في سائر أنحاء الأراضي المقدسة وأوروبا وشمال أفريقيا. وفي سنة ١٦٦٦م اعتقله الأتراك العثمانيون وتحول إلى الإسلام. واعتقد أفراد الدونمة أن تحول شابيتاي كان خطوة على طريق تحقيق أوائل نبوءة مجيء المسيح ومن ثم تحولوا هم أيضا إلى الإسلام ولكنهم كانوا يمارسون سرا الطقوس اليهودية على تنوعها. وبرغم أنهم ظلوا بمنأى عن الطائفة اليهودية الأكبر فإنهم احتفظوا بقدر من معرفة اللغة العبرية، واحتفظوا سرا بأسماء عبرية، وحظروا الزواج من المسلمين، ومارسوا الطقوس الزوجية والجنائزية سرا.

وعند منعطف القرن العشرين كان عدد أفراد الدونمة ممثلين في مختلف الطبقات المهنية، ولعبوا دورا فعالا في حركة "تركيا الفتاة" وثورة سنة ١٩٠٨م. وبعد الحرب اليونانية التركية سنة ١٩٢١ - ١٩٢٢م انتقل مركز طائفة الدونمة من ثيسالونيكي إلى اسطنبول.

doom, n. fate, destiny; ruin, death; final judgement; the Last Judgement

الدينونة، القدر، الهلاك الأبدي، المصير

doomed, adj. fated, destined to inevitable death, failure or ruin

هالك لا محالة، مقضى عليه حتما (بالموت أو الهلاك)

doom of Fire, (Q.) "...And such as disbelieve I shall leave them in pleasure for a while, then I will force them into the torture of Fire; how miserable such a doom is" (2:126)

النار (ويُس المصير): (في القرآن الكريم): ﴿...وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُئْسِ الْمَصِيرُ﴾

(١٢٦ : ٢)

doomsday, n. the day of Judgement

يوم الحساب، اليوم الآخر، يوم القيامة، يوم الدين

doomy, adj. (colloq.), pessimistic; depressed

متشائم؛ مكتئب، يتوقع الأسوأ

Dopper, n. Baptist or Anabaptist: member of

strict and conservative denomination; offshoot of Dutch Reformed Ch. in S. Africa

المعمّد، المنادى بتجديد العماد: عضو طائفة متشددة ومحافظة؛ منتسب للكنيسة الهولندية المصلحة في جنوب افريقيا

Dorcas, n. [Gr. trans. *Dorkas* of *Tabitha*: Aramaic, gazelle] name of a woman famous for good works: NT "disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas" (Acts 9:36)- hence DORCAS SOCIETY, see next.

غزالة: [ترجمة *Dorkas* اليونانية عن *Tabitha* الآرامية. بمعنى غزالة] إسم امرأة اشتهرت بأعمال الخير: (ع ج) "تلميذة اسمها طابيثا الذي ترجمته غزالة" (أعمال الرسل ٩: ٣٦) ومنها DORCAS SOCIETY (أنظر المادة التالية).

Dorcas Society, Ladies' society for making clothes for the poor. See *prec.*

جمعية الغزالة النسائية: (لعمل ملابس للفقراء) (أنظر المادة السابقة)

Dormitio, DORMITION

dormition, n. falling asleep; death

النوم؛ الموت

Dormition of the Virgin Mary, In the Eastern Church, the Feast of the Falling Asleep (*Dormitio*) of the Virgin Mary, corresponding to the *Assumption* in the W. It is observed on 15 August.

In Christianity it is meant to express the death of the Virgin Mary. There are different paintings of this event, as such event is mentioned in parts of the Apocrypha. It is said that the Disciples of Christ, who were scattered in far away countries, came miraculously around her death bed; Christ also descended from heaven to receive her soul himself. In the early paintings Christ appears carrying her soul in the form of an infant wrapped in white coffins, while St. Paul appears with his head on the Virgin's chest listening to the last pulse of her heart. In another painting the Virgin's soul took the shape of an angel; and in later paintings Christ and the Virgin's soul disappear.



Virgin Mary's Dormition

رقاد مريم العذراء: هو عيد رقاد *Dormitio* مريم العذراء في الكنيسة الشرقية، يقابله الصعود *Assumption* في الغرب؛

ويحتفل بهذا العيد في الخامس عشر من أغسطس.

وفي الديانة المسيحية يُقصد به موت مريم العذراء؛ وهناك لوحات مختلفة لتلك الحادثة المذكورة في الأجزاء المكتوبة من الكتاب المقدس. ويقال إن تلاميذ المسيح المنتشرين في بلاد بعيدة جاءوا بمعجزة والتفوا حولها وهي في الترع الأخير؛ كما هبط المسيح من السماء ليتلقى روحها بنفسه. وفي اللوحات المبكرة يظهر المسيح حاملا روحها التي اتخذت صورة طفل في أكفان بيضاء، بينما ظهر القديس بولس واضعا رأسه على صدر العذراء منصتا إلى دقة قلبها الأخيرة؛ وفي لوحات أخرى تتخذ روحها شكل ملاك؛ وفي لوحات لاحقة يحتفى المسيح وروح العذراء.

dot, n. woman's marriage dowry

مهر الزوجة تعطيه لزوجها

dotal, adj. of dowry **dot, n.** woman's marriage dowry

Douai, n. city in N France, former spelling. *Douay*, where the Bible was translated, hence *Douay Bible*

دواي: مدينة شمالي فرنسا تُرجم فيها الكتاب المقدس وسميت الترجمة باسمها (كتاب دواي المقدس)

Douai-Reims Bible, DOUAY BIBLE (see next)

Douay Bible, The English version of the Bible translated from the Latin *Vulgate* edition, used by the RC Ch.: the New Testament was originally published at Reims (1582) and the Old Testament at Douai (1609- 10)

كتاب دواي المقدس: الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس عن الترجمة اللاتينية *Vulgate*، وتستعمله الكنيسة الرومانية الكاثوليكية؛ وترجم العهد الجديد في مدينة ريم *Reims* (١٥٨٢م) والعهد القديم في دواي *Douai* (١٦٠٩-١٦١٠م)

double, vt. (Q.) increase twofold:

1. Double Reward: "Allah does not wrong even as much as the weight of an atom. He doubles the reward of any good deed, and even adds from His Grace a greater reward" (4:40)

2. Double Torture: "Those who avert others from the way of Allah trying to make it crooked, and who do not believe in the Hereafter ... their torture will be doubled" (11:19-20)

يضاعف؛ يزيد الضعف: (في القرآن الكريم):

١-ضعف الحسنات: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يَضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٤٠: ٤)

٢-ضعف العذاب:

﴿الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعْتَوْنَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ﴾

هُمْ كَافِرُونَ * ... يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ... ﴿١١: ٢٠﴾

double-cross, n. & vt. (subject to) act of treachery or deceiving الخداع، الغش؛ يخدع، يغش

double-crosser, n. deceiver الخادع، الغاش

double-dealer, n. deceiver المخادع، الغاش

double-dealing, n. & adj. a deceiver; deceitful الخداع، الغش؛ خدوع، خداع

double-faced, adj. insincere, hypocritical منافق، مخادع، ذو الوجهين

double-facedness, n., hypocrisy, the state of being insincere, insincerity النفاق، الخداع

double-jeopardy, n. second trial for the same offence المحاكمة الثانية عن نفس الجريمة

double-life, n. sustaining of two different characters in one's life, esp. one virtuous and the other not. الحياة المزدوجة: وجود شخصيتين مختلفتين في حياة الفرد، إحداهما فقط فاضلة.

double-meaning, adj. & n., ambiguous غامض، مبهم؛ الغامض، المبهم

double-minded, adj. undetermined متقلب، قلب، مذبذب

double-mindedness, n. wavering التقلب، التذبذب

double-mouthed, adj. Speaking in a contradictory way متناقض، متضارب في أقواله

Double Procession of the Holy Spirit, (Christianity), the doctrine of the W. Church that the Holy Spirit proceeds from the Father and the Son. Against it the E. theologians have urged that there must be a single Fount of Divinity in the Godhead (*Single Procession of the Holy Spirit*); they hold that the Holy Spirit proceeds from the Father 'through the Son'. The question did not become a matter of controversy until the time of *St. Photius* (864); it was one of the chief points of difficulty at the Council of *Florence*. See also *Filioque*



St. Photius

الإنشاق المزدوج للروح القدس: (في المسيحية): المبدأ الذي تأخذ به الكنيسة الغربية ومفاده أن الروح القدس ينبثق من الآب والابن؛ ويعارض لاهوتيو الكنيسة الشرقية هذا المبدأ قائلين إنه لا بد وأن يكون هناك نبع واحد لألوهية الإله، أي الإنشاق الواحد للروح القدس *Single Procession of the Holy Spirit*؛ ويسرون أن الروح القدس ينبثق من الآب "من خلال

الإبن". ولم تكن المسألة موضع خلاف حتى عصر القديس فوتيوس *St. Photius* (٨٦٤م)؛ وكان هذا الخلاف من أصعب النقاشات المختلف عليها في مجمع فلورانس. أنظر أيضا *Filioque*.

double-talk, n. verbal expression that is ambiguous (usu. deliberately)

الحديث أو التعبير الملتوى (المتعمد في العادة).

double-tongued, adj. deceitful, insincere, hypocrite المناق، غير المخلص، الغشاش

doubly, adv. غشاً، خداعاً

doubt, n. & v., (B.) (NT), state of undecided frame of mind, feeling of uncertainty, hesitation; to feel uncertain, hesitate to believe, have doubt:

1. Of Peter: "And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus. But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me. And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?" (Mat. 14:29-31)

2. Of the Jews: "Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? (R.V. hold us in suspense). If thou be the Christ, tell us plainly" (John 10:24)

الشك، الريبة، التردد؛ يشك، يرتاب: (في الكتاب المقدس ع ج)

١- بطرس: "فَازَلْ بِطَرَسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلَكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ وَإِذَا ابْتَدَأَ يَغْرُقُ صَرَخَ قَائِلًا يَا رَبِّ نَجِّنِي. فَفَعَلَ الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ يَا قَلِيلَ الْإِيمَانِ لِمَاذَا شَكَكْتَ" (متى ١٤: ٢٩-٣١)

٢- اليهود: "فَاحْتَاطَ بِهِ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ إِلَى مَتَى تُعَلِّقُ أَنْفُسَنَا إِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحُ فَقُلْ لَنَا جَهْرًا" (يوحنا ١٠: ٢٤)

doubt², n. Islam: (for def. see prec.)

1. The disbelievers: "There is no god but He Who gives life and gives death; He is your and your forefathers' Lord; yet they are in doubt trifling" (44:8-9)

2. The crucifixion of Jesus: "They neither killed nor crucified him, but to them it was uncertain, controversial and doubtful and those who disagree concerning it are in doubt thereof; they have no knowledge thereof save pursuit of a conjecture; they slew him not for certain, But Allah took him up unto Himself, Allah is ever

Mighty, Wise"

(4:157-158)

3. The Book of Moses: "And We gave Moses the Book, and it caused controversy...they are still in suspicious doubt concerning it." (41:45)

4. Thamûd, the people of Sâlih: "They said: 'O Sâlih...we verily are in suspicious doubt concerning that to which you are calling us'" (11:62)

5. The clear signs of Joseph: "And Joseph did already bring you clear signs but you kept doubting that which he brought you" (40:34)

6. The people of the Scripture: "And those who have inherited the Scripture after them are verily in suspicious doubt concerning it" (42:14)

الشك، الريبة، التردد: (في القرآن الكريم):

١-الكافرون: ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ﴾ * بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٤٤: ٨-٩﴾

٢-صلب المسيح: ﴿وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِمَّا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا أَتْبَاعُ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا﴾ * بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٤: ١٥٧-١٥٨﴾

٣-كتاب موسى: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ... وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّا مَرَّبَ﴾ ﴿٤١: ٤٥﴾

٤-ثمود قوم صالح: ﴿قَالُوا يَا صَالِحُ... وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ﴾ ﴿١١: ٦٢﴾

٥-يوسف واليّنات: ﴿وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ الْيَنَاتِ فَمَا زُتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ﴾ ﴿٤٠: ٣٤﴾

٦-أهل الكتاب: ﴿...وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّا مَرَّبَ﴾ ﴿٤٢: ١٤﴾

doubtful, adj. & n. full of doubt, undetermined, subject to doubt, insecure, suspicious, not confident, not clear

مبهم، خفي، ملتبس؛ الشك، المتردد، المرتاب، المشتبه

doubtfully, adv. شكًا، ترددًا، إرتيابًا، إهامًا، تلبيسًا

doubting Thomas, a doubter or sceptic:

one who needs proof before believing something

(from the doubting of Thomas: NT. "The other

disciples therefore said unto him, We have seen

the Lord. But he said unto them, Except I shall

see in his hands the print of the nails, and put my

finger into the print of the nails, and thrust my

hand into his side, I will not believe."

(John 20:25)

توما المرتاب: طالب الدليل قبل التصديق (من ارتياب الحوارى
توما): (ع ج) "فقال له التلاميذ الآخرون قد رأينا الرب. فقال
لهم إن لم أبصر في يديه أثر المسامير وأضع إصبعي في أثر المسامير
وأضع يدي في جنبه لا أؤمن" (يوحنا ٢٠: ٢٥)

dove, n. a pigeon. (B.)(OT.):

1. Of Noah: "Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground" (Ge. 8:8 ff.)

2. Sacrifice by Abram: "And he said unto him, I am the Lord that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it. And he said, Lord God, whereby shall I know that I shall inherit it? And he said unto him, Take me a heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon" (Ge. 15:7-9)

3. Atonement for child birth: "And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean." (Lev. 12:8)

4. Representing the Holy Spirit: (NT.), "and lo! the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him: And lo! a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased" (Mat. 3:16-17)

5. Symbol of harmlessness: (NT.), "Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves." (Mat. 10:16)

حمامة (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١-حمامة نوح: "ثم أرسل الحمامة من عنده ليرى هل قلت المياه عن وجه الأرض" (تكوين ٨: ٨ وما بعدها)

٢-قربان من أبرام: "وقال له أنا الرب الذى أخرجك من أور الكلدانيين ليعطيك هذه الأرض لترثها. فقال أيها السيد الرب بماذا أعلم أنى أرثها. فقال له خذ لى عجلة ثلاثية وعرة ثلاثية وكبشا ثلاثيا وحمامة وحمامة" (تكوين ١٥: ٧-٩)

٣-تكفير نجاسة الولادة: "وإن لم تنل يدها كفاية لشاة تأخذ بمامتين أو فرخى حمام الواحد محرقة والآخر ذبيحة خطية فيكفر عنها الكاهن فتطهر" (لاويين ١٢: ٨)

٤-هيئة الروح القدس:

(ع ج) "وإذا السماوات قد انفتحت له فرأى روح الله نازلا

مثل حمامة وآتيا عليه. وصوت من السماوات قائلا هذا هو ابني الحبيب الذي به سررت" (متى ١٦: ١٧)

٥- رمز للبساطة:

(ع ج) "ها أنا أرسلكم كغنم في وسط الذئاب. فكونوا حكماء كالحيات وبسطاء كالحمائم" (متى ١٠: ١٦)

dowager, n. a widow with a dower or jointure; the queen-widow; elderly woman of imposing appearance

الملكة الأرملة أرملة لها بائعة أو ضيعة، زوجة الملك المتوفى؛ الأرملة الثرية؛ السيدة المسنة؛ سيدة رفيعة المستوى

dower, n. & vt. Dowry; endowment, vt. to bestow a dowry upon, to endow

المهر، الصداق؛ البائعة (الدوطة) للنصارى؛ يهر، يعطي صداقا **dowry, n. (B.)**, donation; property brought by a woman to her husband at marriage, sometimes vice versa; sometimes DOWER.

1) **Donation:** OT "And Le'ah said, God hath endued me with a good dowry" (Gen. 30:20)

2) **Of marriage:** OT "he shall pay money according to the dowry of virgins" (Ex. 22:17)

المهر، الصداق، البائعة، الدوطة (عند النصارى): ما تعطيه المرأة لزوجها عند الزواج، وأحيانا عكس ذلك؛ الهبة (الكتاب المقدس)

١- هبة: "فقال لئىة قد وهبني الله هبة حسنة" (تكوين ٣٠: ٢٠)

٢- مهر الزواج: "يزن له فضة كمهر العذارى" (خروج ٢٢: ١٧)

doxographer, n. compiler of the opinions of the ancient philosophers, esp. Greek ones

جامع آراء الفلاسفة القدامى خاصة اليونانيين

doxography, n. compiling of the opinions of the philosophers

جمع آراء الفلاسفة القدامى

doxographic, adj. of doxography

خاص بجمع آراء الفلاسفة القدامى

doxological, adj. pertaining to doxology

تسبيحي

doxologically, adv. تسبيحيًا، من حيث التسبيح

doxology, n. [f. L. f. Gk. *doxologia* (*doxa* glory, *logos* discourse)] liturgical formula of praise to God

التسبيحة: [من اللاتينية من اليونانية *doxologia* من (*doxa* أي مجد + *logos* أي حديث)] صيغة تسبيح وتمجيد للرب

doxology, greater, = Gloria in Excelsis

doxology, lesser, = Gloria Patri

doxy, n. (arch. joc.) opinion, esp. on theological matters - Warburton said "Orthodoxy is my doxy-heterodoxy is another man's doxy"

الرأي، العقيدة، التحلة الملة: خاصة في القضايا اللاهوتية

(استعمال قديم مرج) قال واربورتن *Warburton*: "الأرثوذوكسية عقيدتي والهرطقة عقيدة غيري"

dragon, n. (B.), fabulous winged scaly-armoured fire-breathing monster:

1. **Wolf:** (OT.), "And I will make Jerusalem heaps, and a den of dragons" (Jer. 9:11)

2. **Serpent, the Devil and Satan:** (NT.) "And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years" (Rev. 20:2)

التنين: (في الكتاب المقدس) وحش خرافي بأجنحة وذو دروع محرشفة ينفث النيران:

١- بنات آوى: (ع ق): "وأجعل أورشليم رُجما ومأوى بنات آوى"

٢- التنين الحية إبليس الشيطان: (ع ج): "فقبض على التنين الحية القديمة الذي هو إبليس والشيطان وقبده ألف سنة"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ٢٠: ٢)

dragonnade, n. the persecution of French Protestants under Louis XIV by means of dragoons; a persecution by the military (usu. pl.)

إضطهاد البروتستانت: زمن لويس الرابع عشر بالقوات العسكرية؛ اضطهاد بالوسائل العسكرية

draught, or draught house, n. a sink; privy: (B.),

1- **Sink:** (NT.) "Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?"

(Mat. 15:17)

2- **Privy:** (OT.) "and they brake down the image of Ba'al, and brake down the house of Ba'al, and made it a draught house unto this day"

(2 Kn. 10:27)

مخرج؛ مزبلة: (في الكتاب المقدس)

١- المخرج: (ع ج): "ألا تفهمون بعد أن كل ما يدخل الفم يمضي إلى الجوف ويندفع إلى المخرج" (متى ١٥: ١٧)

٢- المزبلة: (ع ق): "وكسروا تمثال البعل وهدموا بيت البعل وجعلوه مزبلة إلى هذا اليوم" (الملوك الثاني ١٠: ٢٧)

Dream, train of thoughts and fancies during sleep, a VISION; something only imaginary: (B.)

A) (In the OT.):

1. **From God:** "I will pour out my Spirit upon all flesh ...and your old men shall dream dreams"

(Joel 2:28)

2. **Abimelech:** "But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art

but a dead man for the woman which thou hast taken; for she is a man's wife." (Gen. 20:3)

3. Jacob: "And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it"

(Gen. 28:12)

4. Joseph: "Joseph dreamed a dream, and he told it his brethren: and they hated him yet the more."

(Gen. 37:5)

5. Pharaoh's servants: "And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night"

(Gen. 40:5)

6. Pharaoh: "And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed"

(Gen. 41:1)

7. Solomon: "the LORD appeared to Solomon in a dream ... and God said, Ask what I shall give thee"

(1 Kn. 3:5)

8. Nebuchadnezzar: "And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him"

(Dan. 2:1)

B) (In the NT.):

9. Joseph son of David (two dreams):

A) "the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost"

(Mat. 1:20)

B) "the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word "

(Mat. 2:13)

10. The Wise men: "And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way"

(Mat. 2:12)

11. Pilate's wife: "for I have suffered many things this day in a dream because of him"

(Mat. 27:19)

الحلم، الأحلام، الرؤيا، الرؤى: (في الكتاب المقدس):

أولاً: في العهد القديم:

١- من الله: "أسكب روحى على كل بشر... ويحلم شيوحكم"

(يوئيل ٢: ٢٨)

٢- حلم أييمالك: "فجاء الله إلى أييمالك في حلم الليل وقال له ها أنت ميت من أجل المرأة التي أخذتها فإنما متزوجة ببعل"

(تكوين ٢٠: ٣)

٣- حلم يعقوب: "ورأى حلما وإذا سلم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء. وهو ذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها"

(تكوين ٢٨: ١٢)

٤- حلم يوسف: "وحلم يوسف حلما وأخبر إخوته. فازدادوا أيضا بغضا له"

(تكوين ٣٧: ٥)

٥- حلم خدومي فرعون: "وحلما كلاهما حلما في ليلة واحدة كل واحد حلمه"

(تكوين ٤٠: ٥)

٦- حلم فرعون: "وحدث من بعد سنتين من الزمان أن فرعون رأى حلما"

(تكوين ٤١: ١)

٧- حلم سليمان: "ترأى الرب لسليمان في حلم... وقال الله اسأل ماذا أعطيك"

(ملوك أول ٣: ٥)

٨- أحلام نبوخذنصر:

"وفي السنة الثانية من ملك نبوخذنصر حلم نبوخذنصر أحلاما فانزعجت روحه وطار عنه نومه"

(دانيال ٢: ١)

ثانياً: في العهد الجديد:

٩- حلم يوسف بن داود:

(أ) "إذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلا يا يوسف ابن داود لا تخف أن تأخذ مريم امرأتك لأن الذي حبل به فيها هو من الروح القدس"

(متى ١: ٢٠)

(ب) "إذا ملاك الرب قد ظهر ليوسف في حلم قائلا قم وخذ الصبي وأمه واهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك"

(متى ٢: ١٣)

١٠- حلم المجوس: "ثم إذ أوحى إليهم في حلم أن لا يرجعوا إلى هيرود انصرفوا في طريق أخرى"

(متى ٢: ١٢)

١١- حلم زوجة بيلاطس: "لأن تأملت اليوم كثيرا في حلم من أجله"

(متى ٢٧: ١٩)

Dream, n. (Q.)

1. Of Abraham concerning his son Ismael:

"Abraham said to Ismael who had come of age:

"My son, I saw myself slaying you in my dream,

so consider what to do!" He said: 'My father, do

what you were ordered, you will find me, by

Allah's will, among those who endure!" After

they both had submitted (to Allah's will),

Abraham brought his son to the ground. Then

We called to him: "'Abraham! You had actually

fulfilled the Vision.'" Thus do We reward the

righteous." (37: 102-105)

2. Of Joseph concerning planets falling

prostrate to him: "Joseph said to his father: 'My

father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, prostrating themselves to me." (12:4)

3. Of Joseph's two prison mates: "Two young men were in prison with him; one of them said: 'I saw myself in a dream pressing wine', the other said: 'I saw myself bearing on my head bread from which birds were eating'; 'would you interpret it for us, we think that you are among the righteous' " (12:36)

4. Of the king: "The king said: 'I saw in a dream seven fat cows which were being eaten by seven lean ones; and I saw seven green ears of corn and other seven dry ones. Notables, interpret my dream for me, if you have access to it!'" (12:43)

الحلم ، الرؤيا: (في القرآن الكريم):

١- إبراهيم يحلم بذبح ابنه اسماعيل: ﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ * فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ * وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ * قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴾ (١٠٥-١٠٢: ٣٧)

٢- يوسف يحلم بكواكب تسجد له: ﴿ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (٤: ١٢)

٣- السجينان صاحبا يوسف: ﴿ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنُ فَبَيَّنَّ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبُنَّا تَأْوِيلَهُ إِنَّا تَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (٣٦: ١٢)

٤- الملك: ﴿ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ ﴾ (٤٣: ١٢)

اللباس (في الإسلام) RAIMENT (Islam): **dress, n.** [Fr., right of the lord] reputed claim by some feudal lords to the first night with a vassal's bride

حق السيّد: [فرنسية] ادعاء متداول لبعض السادة الإقطاعيين بالحق في غمضة الليلة الأولى مع عروس أى من الأتباع

Druid, n. [Celtic: Knowing (or Finding) the Oak Tree], member of the learned class among the ancient Celts of Britain, Gaul and Germany. They seem to have frequented oak forests and acted as priests, teachers, and judges. The earliest known records of the Druids come from the 3rd

century BC.

Julius Caesar, who is the principal source of information about the Druids, related that they took charge of public and private sacrifices, and many young men went to them for instruction. They studied ancient verse, natural philosophy, astronomy, and lore of the gods. The Druids' principal doctrine was that the soul was immortal and passed at death from one person into another.

The Druids offered human victims for those who were gravely sick or in danger of death in battle. Huge wickerwork images were filled with living men and then burned; although the Druids chose criminals by preference, they sacrificed innocent victims if necessary.

Though Caesar is the chief authority, he may have received some of his facts from the Stoic philosopher Poseidonius, whose account is often confirmed by early medieval Irish sagas.

In the early period, Druidic rites were held in clearings in the forest. Sacred buildings were used only later under Roman influence. The Druids were suppressed in Gaul by the Romans under Tiberius (reigned AD 14-37) and probably in Britain a little later. In Ireland they lost their priestly functions after the coming of Christianity and survived as poets, historians, and judges. Many scholars believe that the Hindu Brahmin in the East and the Celtic Druid in the West were lateral survivals of an ancient Indo-European priesthood.

الدرويدي: [بالكتلية "عارف شجرة البلوط" أو (واحد)] عضو الطبقة المتعلمة بين الكلتيين القدامى في بريطانيا والغال (فرنسا) والمنايا. ويبدو أنهم كانوا دائمي التحوال في غابات البلوط، وكانوا يتصرفون كقساوسة ومعلمين وقضاة. وترجع أقدم السجلات المعروفة عن الدرويديين إلى القرن الثالث قبل الميلاد.

ويوليوس قيصر هو المصدر الرئيسي للمعلومات الخاصة بالدرويديين، وهو يروى عنهم أنهم كانوا المسؤولين عن القرابين العامة والخاصة، وأن الكثير من الشبان كانوا يذهبون إليهم كي يتلقوا عنهم. وقد درسوا الشعر القديم والفلسفة الطبيعية والفلك والأساطير التقليدية حول الآلهة. وعقيدة الدرويديين الرئيسية هي خلود الروح التي تنتقل عند الموت من شخص إلى آخر. وكان الدرويديون يقدمون ضحايا بشرية للمريض بمرض عضال

أو لمن يتهدده الموت في المعركة. وكانت السلال الضخمة المصفورة تملأ برجال على قيد الحياة ثم تحرق؛ وعلى الرغم من أن الدرويديين كانوا يختارون المحرّمين في أولوياتهم، إلا أنهم كانوا يقدمون الأبرياء ضحايا عند الضرورة. وبرغم أن يوليوس قيصر هو المصدر الرئيسي فرما تلقى بعض ما رواه من حقائق من الفيلسوف الرواقي بوسيدونيوس Poseidonius، وهو الذي دائما ما كانت الأساطير الأيرلندية الأيسلندية والنرويجية في العصور الوسيطة (الساجا Saga) تؤيد رواياته.

وفي الفترة المبكرة كانت الطقوس الدرويدية تؤدي في أراضي الغابات الخالية من الأشجار، ولم تستخدم المباني المقدسة إلا لاحقا بتأثير الرومان، الذين قمعوا الدرويديين في الغال في عهد تيريوس Tiberius الذي حكم من سنة ١٤ إلى ٣٧م، وربما قمعوا في بريطانيا بعد ذلك بقليل. وفي أيرلندا فقدوا ممارستهم الكهنوتية بعد مجيء المسيحية، وعاشوا كشعراء ومؤرخين وقضاة. ويعتقد كثير من الدارسين أن كهان الهندوسية البراهمين Brahmin في الشرق، والدرويد الكلتيين في الغرب كانوا جناحين قائمين لكهانة هندية-أوروبية قديمة.

Druidess, n. fem. of Druid, see *prec.*

الدرويدية : مؤنث درويدي، أنظر المادة السابقة.

Druidism, n. see *DRUID* الدرويدية: أنظر

Druse, Drusian, DRUZ see *next.*

Druz, Druze, Drusian, ns. [Ar. *Durūz*, *pl.* after Ismail al-Durusi the founder of the sect (11th c.)], a small Middle Eastern sect (in Israel, Lebanon and Syria), which believe in the divinity of al-Hakim bi Amri-Llah.

Known as the Hakimiyah, the Druzes guard their secret doctrines which contain Ismaeli, Jewish, Christian, Neoplatonic elements, and await the second coming of al-Hakim, and the Last Judgement.

الدروز: [من العربية "درزي"، نسبة إلى اسماعيل الدرزي مؤسس المذهب في القرن الحادي عشر] طائفة صغيرة في الشرق الأوسط (في إسرائيل ولبنان وسوريا) تؤمن بالوهمية الحاكم بأمر الله. والدروز الذين يعرفون بالحاكمة أو الحاكمين يحافظون على سرية التعاليم التي يؤمنون بها التي تتألف من عناصر إسماعيلية ويهودية ومسيحية وتتأثر بالأفلاطونية الجديدة، وهم ينتظرون المجيء الثاني للحاكم بأمر الله ويوم القيامة.

DTh, D.Th., D.Theol., Doctor of Theology

دكتور في اللاهوت

dual, adj. of two; consisting of two

ثنائي، ثنوي، ازدواجي، زوجي

dualism, n. (philos.) view seeking to explain the world by the assumption of two radically

independent and absolute elements, e.g. (1) the doctrine of the entire separation of spirit and matter, thus being opposed both to *idealism* and *materialism*; (2) the doctrine of two distinct principles of good and evil, or two divine beings of this character

المذهب الثنوي، الإثنوية، الثنوية؛ الثنوية (فلسفة): نظرة تحاول تفسير العالم بافتراض وجود عنصرين مطلقين مستقلين تماما. على سبيل المثال: (١) مذهب الفصل التام بين الروح والمادة، وبذا يقابل كل من المثالية *Idealism* والمادية *Materialism*; (٢) القول بوجود مبدئين أو إلهين للخير والشر **dualist, n.** believer in *dualism*

الثنوي، الزوجي: من يعتقد في الثنوية **dualism** **dualistic, adj.** relating to dualism

ثنوي: متعلق بالثنوية

duality, n. doubleness **الثنوية؛ الثنائية** **dual personality,** a condition in which the same individual shows, at different times, two very different characters **الشخصية المزدوجة:**

حالة يظهر فيها للفرد في أوقات مختلفة شخصيتان مختلفتان للغاية **dual school,** one for both boys and girls

المدرسة المختلطة: للصبان والبنات

Dukhobors, Doukhobors, n. pl. [Russ. *Dukhoborets-dukh*, spirit, *borets-boroty*, fighter, to fight] a specific, nonritualistic, mystical religious sect, separated (1785) from the Eastern Orthodox Church; in the 1890s, many members immigrated to West Canada, rejecting the doctrine of the Trinity, and refuse military service.

البوخوري [لفظة روسية]:

طائفة دينية صوفية لا طقوس لها تتسم بالغموض، انفصلت عن الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية (١٧٨٥م)، وهاجر الكثير من أعضائها في تسعينات القرن التاسع عشر إلى غرب كندا حيث استقروا هناك؛ وتكر عقيدة التثليث، وترفض الخدمة العسكرية

Dukhoborsty, DUKHOBORS see *prec.*

dulia, n. (RC Ch.) reverence paid to saints and angels, cf. *hyperdulia*, and *latia*

توقير القديسين والملائكة. قارن *latia*, *hyperdulia*.

Dunkers, see *TUNKERS*

Dyophysite, n. see *DIPHYSITE*

Dyothelet, see DITHELETE

Dyothelism, see DITHELETISM

Dyothelism, see DITHELETISM

Dyothelite, see DITHELETE

(E)

eager, adj. (Q.), full of keen desire; strongly desirous: "If you are eager to guide them, still Allah assuredly will not guide those who mislead; such have no helpers." (16:37)

حريص، مشتاق، متلهف، متحمس: (في القرآن الكريم)
﴿إِنْ تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ﴾ (٣٧: ١٦)

eagerness, n. quality or state of being eager
الحرص، الشوق، التلهف، الحماس

ear¹, n. (B.),

1. Of the liar: OT. "... and a liar giveth ear to a naughty tongue." (Prov. 17:4)

2. Of the wise: OT. "... and the ear of the wise seeketh knowledge." (Prov. 18:15)

3. Of the house of Jacob: OT. "Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time that thine ear was not opened: for I knew that thou wouldest deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb." (Isa. 48:8)

4. Of idols: OT. "They have ears, but they hear not" (Psa. 115: 6)

5. Of the Jews: NT. "Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye." (Acts 7: 51)

الأذن: (في الكتاب المقدس (ع ق):

١-الكاذب: "والكاذب يأذن للسان فساد" (أمثال ١٧: ٤)

٢-الحكماء: "وأذن الحكماء تطلب علما" (أمثال ١٨: ١٥)

٣-بيت يعقوب:

"لم تسمع ولم تعرف ومنذ زمان لم تفتح أذنك فإني علمت أنك

تغدر غدرا ومن البطن سميت عاصيا" (إشعياء ٤٨: ٨)

٤-الأصنام: "لها أذان ولا تسمع" (زمير ١١٥: ٦)

٥-اليهود: (ع ج) "يا قساة الرقاب وغير المختونين بالقلوب

والآذان أنتم دائما تقاومون الروح القدس كما كان آباؤكم

كذلك أنتم" (أعمال ٧: ٥١)

ear², (Q.),

1. Retaliation: "...and an ear for an ear..." (5:45)

2. The disbelievers: "...and those who disbelieve have deaf ears..." (41:44)

3. Jinn and humans: "WE shall urge to hell many of the jinn and of the humans who have hearts with which they do not understand, and eyes with which they do not see, and ears with which they do not hear, those are like cattle, or even worse! Those are the unmindful." (7:179)

4. Those who are worshipped other than Allah: "... or have they ears with which they hear?" (7:195)

الأذن: (في القرآن الكريم):

١-القصاص: ﴿...الْأُذُنَ بِالْأُذُنِ...﴾ (٤٥: ٥)

٢-آذان الكفار: ﴿...وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْ...﴾

(٤٤: ٤١)

٣-آذان الجن والإنس: ﴿وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنَّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ﴾ (١٧٩: ٧)

٤-الذين يعبدون من دون الله:

﴿...أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا...﴾ (١٩٥: ٧)

earth¹, n. (B.), dry land; soil; ground:

1. Created by God: OT. "In the beginning God created the heaven and the earth." (Ge. 1:1)

2. It was void: OT. "And the earth was without form, and void" (Ge. 1:2)

3. Will be inherited by the meek: NT. "Blessed are the meek: for they shall inherit the earth." (Mat. 5:5)

4. Christ did not bring peace on earth: NT. "Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword." (Mat. 10: 34)

5. Peace on earth: NT. "Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men." (Lu. 2:14)

6. New earth: NT. "And I saw a new heaven and a new earth" (Rev. 21:1)

الأرض: (في الكتاب المقدس):

١-خلقها الله في البدء: (ع ق)

"في البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١: ١)

٢-خالية: (ع ق) "وكانت الأرض خربة وخالية" (تكوين ١: ٢)

٣-يرثها الودعاء: (ع ج)

"طوبى للودعاء. لأنهم يرثون الأرض" (متى ٥: ٥)

٤-المسيح لا يلقى سلاما على الأرض: (ع ج)

"لا تظنوا أني جئت لألقى سلاما على الأرض. ما جئت لألقى

سلاما بل سيفا" (متى ١٠: ٣٤)

٥-على الأرض السلام: "المجد لله في الأعالي وعلى الأرض

السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٤)

٦-الأرض الجديدة: "ثم رأيت سماء جديدة وأرضا جديدة" (رؤيا ٢١: ١)

earth

earth², (Q.).

1. Created in two days: "Say (O Muhammad, to the idolaters): 'You do but disbelieve in Him Who created the earth in two days, and ascribe rivals to Him. HE is the Lord of the Worlds.'" (41:9)

2. Praises its Lord: "The seven heavens and the earth and all those who are in them glorify Him." (17:44)

3. Will be inherited by the righteous: "And We have written in the Book, after the Torah, that My good slaves will inherit the earth." (21:105)

4. Will be split for gathering: "On the day when the earth splits asunder and they come out hastening forth that is, for Us, an easy gathering." (50:44)

5. Allah inherits the earth: "WE, only We, inherit the earth and all those who are on it, and to Us they will be returned." (19:40)

6. Will be in Allah's Grasp: "And the whole earth will be in His hand on the Day of Resurrection." (39:67)

الأرض: (في القرآن الكريم):

١- خلقها الله في يومين:
﴿قُلْ أَنتُمْ لَكُمْ تُكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَتَعَلَّوْنَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ (٤١: ٩)

٢- تسبح ربها: ﴿تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ﴾ (١٧: ٤٤)

٣- يرثها الصالحون: ﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾ (٢١: ١٠٥)

٤- سوف تشقق للحشر: ﴿يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ﴾ (٥٠: ٤٤)

٥- الله يرث الأرض: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ﴾ (١٩: ٤٠)

٦- في قبضة الله:

﴿وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾ (٣٩: ٦٧)

Earth³, (Suf.):

- *earth of devotion, Suf. أرض العبادة (تصوف)
- *earth of exorbitance, Suf. أرض الطغيان (تصوف)
- *earth of impiety, Suf. أرض الفسق (تصوف)
- *earth of lust, Suf. أرض الشهوة (تصوف)
- *earth of misery, Suf. أرض الشقاوة (تصوف)
- *earth of nature, Suf. أرض الطباع (تصوف)
- *earth of souls, Suf. أرض النفوس (تصوف)

192

Earthquake

earth-bath, a bath of earth or mud حمام الطين
earth-born, of mortal race; (Myth.)
emerging from earth at birth

فان؛ (خرافة) خارج من الأرض بالولادة
earth-bound, one who is attracted to earthly things المنجذب للماديات

earth-hunger, n. eagerness for acquiring land الشغوف بامتلاك الأرض

earthliness, n. great interest in worldly affairs الدنيوية، حب الحياة الدنيا، الإهتمام بالأشياء الدنيوية

earthly-minded, having the mind intent on earthly things الكلف بالأشياء الأرضية

earthly-mindedness, state of being earthly-minded الشغف بالدنيا، الإنشغال بالماديات

earth mother, (Myth.) the earth personified as goddess; (fig.) any buxom, sensuous woman who is inclined to mother others

الأرض الأم: (خرافة) الأرض مجسدة كإلهة؛ (مجازاً)، امرأة مرحلة نشطة تميل إلى لعب دور الأم للآخرين.

Earthquake¹, n. (B.), (OT.) "And he said: Go forth and stand upon the mounts before the Lord. And behold, the Lord passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and broke in pieces the rocks before the Lord; but the Lord was not in the wind: and after the wind an earthquake; but the Lord was not in the earthquake: and after the earthquake a fire; but the Lord was not in the fire; and after the fire a still small voice." (1 Kn. 19: 11-12)

زلزلة: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

"فقال اخرج وقف على الجبال أمام الرب. وإذا بالرب عابر وريح عظيمة وشديدة قد شقت الجبال وكسرت الصخور أمام الرب ولم يكن الرب في الريح. وبعد الريح زلزلة ولم يكن الرب في الزلزلة، وبعد الزلزلة نار ولم يكن الرب في النار، وبعد النار صوت منخفض خفيف" (الملوك الأول ١٩: ١١-١٢)

Earthquake², (Q.), title of the 99th Surah in the Qur'an: "When the Earth will be shaken with its earthquake, and when it will yield out its burdens, and man will say: 'What is about it!' On that Day it will say that your Lord has inspired it. That day mankind will issue forth in scattered groups to be shown their deeds. And who ever does an atom's weight of good, sees it;

and who ever does an atom's weight of evil, sees it" (99:1-8)

سورة الزلزلة: السورة التاسعة والتسعون (في القرآن الكريم): ﴿إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زُلْزَالَهَا * وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا * وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا * يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا * بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا * يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ * فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ (٩٩: ١-٨)

EarthquakeSynod,

(1382) (Christianity), a synod held at Black friars, London, under Abp. W. Courtenay, during which the city was shaken by an earthquake. It condemned as heretical 24 theses from the writings of J. Wycliffe (q.v.).

مجمع الزلزال: (١٣٨٢م)، (في المسيحية)، مجمع انعقد في "بلاكفرايز Black friars" في لندن برئاسة رئيس الأساقفة ي. كورتناي، وحدث زلزال أثناء انعقاد المجمع اهتزت له المدينة. وقد أدان المجمع ٢٤ رسالة من كتابات جون ويكليفي على أنها هرطقة. أ. نظر Wycliffe

earthy, adj. of earth or soil; (fig.) grossly material; unrefined

ترابي، أرضي؛ دنيوي؛ غير مهذب

Easter, (Christianity), principal festival of the Christian Church Year, celebrating the Resurrection of Jesus Christ, on the third day after his Crucifixion. Its origins go back to the beginnings of Christianity, and it is probably the oldest Christian observance after Sunday, which came to be regarded as the weekly celebration of the Resurrection.

Western Christians celebrate Easter on the first Sunday after the full moon (the paschal moon) that occurs upon or next after vernal equinox (21 March). If the paschal moon, which is calculated from a system of golden numbers and epacts and does not necessarily coincide with the astronomical full moon, occurs on a Sunday, Easter Day is the Sunday after. Easter therefore can fall between March 22 and April 25. This rule was fixed after much controversy and uncertainty, which lasted in various parts of the church down to the 8th century. In the Eastern Church, however, a slight different calculation is followed, the result that the Orthodox Easter,

although sometimes coinciding with that of the West, can fall one, four, or five weeks after the original vigil was kept unaltered, but in the Western Church the ceremonies were put back to the Saturday; between 1951 and 1955 the RC Ch. restored them to the night of Saturday-Sunday. The Paschal Full Moon determines the date of Easter, its extreme limits being 21 March and 25 April. For the disputes on the computation of Easter see *Paschal Controversies*.

عيد الفصح: (في المسيحية)، العيد الرئيسي في السنة الكنسية المسيحية، احتفالاً بقيامة يسوع المسيح في اليوم الثالث بعد صلبه. وترجع أصوله إلى بداية العصر المسيحي، وربما كان هذا العيد أقدم الأعياد التي تراسى في المسيحية بعد عيد يوم الأحد الذي يعتبر احتفالاً أسبوعياً للقيامة.

ويحتفل المسيحيون الغربيون بعيد الفصح في أول يوم أحد بعد اكتمال القمر (القمر الباسكال) والذي يقع في الاعتدال الربيعي (٢١ مارس) أو يوم الأحد التالي له. وإذا وقع القمر الباسكال - الذي يحتسب من نظام للأرقام الذهبية و فرق السنة القمرية، ولا يتزامن بالضرورة مع اكتمال القمر الفلكي - في يوم أحد، يكون عيد الفطر في يوم الأحد التالي. وبذا يمكن أن يقع عيد الفصح بين يوم ٢٢ مارس و ٢٥ أبريل. وتمت تسوية هذه القاعدة بعد الكثير من حالات الجدل والشك والتي استمرت في شتى أجزاء الكنيسة حتى القرن الثامن. وفي الكنيسة الشرقية، مع ذلك، كانت هناك عملية احتساب مختلفة نوعاً ما جاءت بعد عمليات الإحتساب التي تمت في الكنيسة الغربية، ونتج عنها أن عيد الفصح الأرثوذكسي - برغم تزامنه أحياناً مع الغرب - يمكن أن يقع بعد عيد الفصح الغربي بأسبوع أو أربعة أو خمسة أسابيع.

وفي الكنيسة الشرقية يستمر السهر دون تغيير، أما في الكنيسة الغربية فقد أعيدت الإحتفالات لتكون يوم السبت؛ وفيما بين عامي ١٩٥١م و ١٩٥٥م، حددت الكنيسة الكاثوليكية بلبلة السبت-الأحد. ويتحدد تاريخ الفصح باكتمال قمر باسكال، وحدوده القصوى هي ٢١ مارس و ٢٥ أبريل. وللإطلاع على الخلافات المتصلة باحتساب عيد الفصح أنظر (الجدول الباسكال)

(*Paschal Controversies*)

Easter Day, (Christianity), Easter Sunday

يوم الفصح: أحد الفصح (في المسيحية)

Easter dues, (also Easter Offerings) a customary sums paid to the parson by his people at Easter

مستحققات الفصح:

مبالغ اعتاد رواد الأبرشية أو الكنيسة دفعها للكهنة في الفصح
Easter egg, painted, decorated or stained artificial (esp. of chocolate) egg, given as a present at Easter

بيضة الفصح: بيضة ملونة أو مزينة أو مدهونة مصنوعة (خاصة من الشكولاته)، للزينة أو كهدية في عيد الفصح.

Easter lily,

white flowered lily for decoration in Easter

زنبقة الفصح: زهورها بيضاء للزينة في الفصح



Easter lilies

Easter offerings, see

EASTER DUES

Easter Rising, an insurrection against the British government in Dublin on Easter Monday, 1916, resulting eventually in the establishment of Irish Free State (1922)

انتفاضة الفصح: انتفاضة على الحكومة البريطانية حدثت في دبلن يوم الإثنين من عيد الفصح سنة ١٩١٦م، أدت في النهاية إلى إنشاء دولة أيرلندا الحرة سنة ١٩٢٢م.

Easter Sunday, EASTER: First Sunday after the date of the first full moon occurring on or after March 21.

أحد الفصح: عيد الفصح: أول يوم أحد بعد اكتمال القمر الذي يحدث يوم ٢١ مارس أو بعده.

Eastertide, the period after Easter, extending in various churches to *Ascension Day*, *Pentecost Sunday*, or *Trinity Sunday*.

موسم عيد الفصح: الفترة التالية لعيد الفصح، وتمتد في كنائس شتى إلى عيد الصعود *Ascension Day* أو أحد العنصرة *Pentecost Sunday* أو أحد الثالوث الأقدس *Trinity Sunday*.

Eastertime, EASTERTIDE (see prec.)

Eastern Church, see *Orthodox Church*

الكنيسة الشرقية: الكنيسة الأرثوذكسية أنظر *Orthodox Church*.

Eastern Orthodox Church, the *Chris. Ch.* dominant in E. Europe, W. Asia, and N. Africa, orig. made up of four patriarchates: Constantinople, Alexandria, Antioch, and Jerusalem, rejected the authority of the Roman see (1054); now includes certain autonomous churches of Russia, Greece, Romania, Bulgaria, etc.

الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية: الكنيسة المسيحية السائدة في شرق أوروبا وغرب آسيا وشمال أفريقيا، وتتألف أصلاً من أربع بطريركيات (القسطنطينية والإسكندرية وأنطاكية والقدس)، وقد رفضت سلطة الكرسي الروماني سنة ١٠٥٤م؛ وتضم الآن كذلك كنائس ذاتية معيَّنة في روسيا واليونان ورومانيا وبلغاريا

وأماكن أخرى.

Eastern Question, contest among the European colonial powers for control of the territories of the declining Ottoman Empire during the 19th-20th centuries. This conflict arose periodically during the 19th cent.; e.g. during the Greek War of Independence in the 1820s, in the Crimean conflict (1853-56), the Balkan crisis of 1875-78, the Bosnian crisis of 1908, and the Balkan Wars of 1912-13. The eventual distribution of the Ottoman Empire was as follows: the Balkan provinces emerged in the course of the century as independent states, often under the influence of Russia; Great Britain occupied Cyprus in 1878 and Egypt in 1882 and Palestine and Iraq as mandates after World War I. France took over Syria and Lebanon in 1920. Turkey, the heart of the Ottoman Empire, won recognition as an independent republic in 1923.

المسألة الشرقية: الصراع فيما بين القوى الإستعمارية الأوروبية للسيطرة على أراضي الإمبراطورية العثمانية الآخذة في الإضمحلال خلال القرنين التاسع عشر والعشرين. وقد ثار ذلك الصراع على فترات خلال القرن التاسع عشر، مثلاً أثناء حرب استقلال اليونان في عشرينيات القرن التاسع عشر، وفي صراع القرم ١٨٥٣-١٨٥٦م وأزمة البلقان ١٨٧٥-١٨٧٨م وأزمة البوسنة ١٩٠٨م وحروب البلقان ١٩١٢-١٩١٣م، وانتهى الصراع بتوزيع الإمبراطورية العثمانية كمايلي: مناطق البلقان حصلت على استقلالها كدول مستقلة تحت سيطرة روسيا غالباً، واحتلت بريطانيا العظمى قبرص سنة ١٨٧٨م ومصر ١٨٨٢م وأعلنت الإنتداب على فلسطين والعراق بعد الحرب العالمية الأولى. واحتلت فرنسا سوريا ولبنان سنة ١٩٢٠م، أما تركيا، قلب الإمبراطورية العثمانية، فقد اعترِفَ بها دولة مستقلة سنة ١٩٢٣م.

Ebadiyya, branch of Kharijites, q.v.

الإباضية: فرع من الخوارج أنظر *Kharijites*

Ebal, (B.), a mountain to stand upon to curse: OT. "And these shall stand upon mount Ebal to curse" (Deu.27:13)

جبل عيبال: (الكتاب المقدس): جبل لإطلاق اللعنات من فوقه: (ع ق) "يقفون على جبل عيبال لللعنة" (تثنية ٢٧: ١٣)

Ebenezer, [Heb. *stone of help*], (B.), a stone set up by Samuel after the victory of Mizpeh: OT. "Then Samuel took a stone, and set it between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying: Hitherto hath the Lord helped us." (1 Sam. 7:12)

حجر المعونة: [عبرية]، (في الكتاب المقدس): حجر نصبه

صموئيل بعد انتصار مصفاة: (ع ق) "فأخذ صموئيل حجرا ونصبه بين المصفاة والسَّن ودعا اسمه حجر المعونة وقال إلى هنا أعاننا الرب" (صموئيل الأول ٧: ١٢)

Ebionites, [Heb. *poor*] early Christian sect holding that the Mosaic law is binding, and denying the apostolate of Paul, and rejecting the miraculous birth of Jesus. They hold that Jesus was the human son of Joseph and Mary and that the Holy Spirit in the form of a dove lighted on him at His Baptism. It is said that they used only one Gospel.

المساكين، الإيبونيون: [عبريا: مسكين] طائفة مسيحية مبكرة ترى أن شريعة موسى ملزمة وتكرّر رسولية القديس بولس ومعجزة ميلاد يسوع. وترى أن يسوع كان إنسانا بشريا ولد ليوسف النجار ومريم وأن الروح القدس في شكل حمامة هبطت فوقه عند تعميده. ويقال إنهم كانوا يستخدمون إنجيلا واحدا.

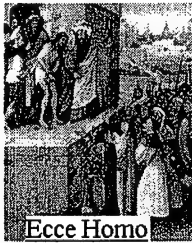
Ebionites, Gospel of the, the name given to the *apocryphal* Gospel supposed to have been used by the Ebionites. This may have been the work known as the *Gospel according to the Hebrews* (q.v.)

إنجيل المساكين، إنجيل الإيبونيين: إسم لإنجيل مكذوب يفترض أنه كان الإنجيل الذي تستخدمه طائفة المساكين أو الإيبونيين. وقد يكون هذا الإنجيل هو ما يعرف باسم الإنجيل طبقا للعبرانيين (أنظر *Gospel according to the Hebrews*)

Eblis, see IBLIS

Ec, abbr. ECCLESIASTES

ecce homo¹, (B.), [L. *behold the man*], the Vulgate version of Pilate's words when he presented Jesus to the populace before the Crucifixion: (NT.) "Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate saith unto them, Behold the man! When the chief priests therefore and officers saw him they cried out saying, Crucify him, crucify him." (John 19:5-6)



هو ذا، هو ذا الإنسان: (الكتاب المقدس) [لاتينية: هو ذا الإنسان]: كلمات بيلاطس في ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية عندما قدم يسوع للجمهور قبل الصلب: (ع ج) "فخرج يسوع خارجا وهو حامل إكليل الشوك وثوب الأرجوان. فقال لهم بيلاطس هو ذا الإنسان. فلما رآه



eccehomo

رؤساء الكهنة والخدام صرخوا قائلين: اصلبه، اصلبه" (يوحنا ١٩: ٥-٦)

ecc homo², a picture or statue of Jesus wearing the crown of thorns

صورة أو تمثال يسوع بإكليل الشوك

eccl., abbr. ECCLESIASTIC, ECCLESIASTICAL

Eccl., **Eccles.**, abbr. ECCLESIASTES

ecclesia, a popular assembly, esp. of Athens, where the people exercised full sovereignty, and every male citizen above twenty years could vote: applied by the *Septuagint* commentators to the Jewish commonwealth, and from them to the Christian Church. الاجتماع العام، الجمعية، الجامعة، المؤتمر: خاصة في أثينا حيث كان الناس يمارسون كامل السيادة، وكان بإمكان كل رجل يزيد عمره على عشرين عاما أن يصوت: واطلق شارحو ترجمة الكتاب المقدس السبعينية هذا اللفظ على جماعة اليهود، ومن ثم أطلق على الكنيسة المسيحية.

ecclesial, adj. pertaining to the church كنسى

ecclesiarch, n. Church chief رئيس الكنيسة

ecclesiast, n. the preacher الواعظ

Ecclesiastes, the 21st of the books of the OT. whose main theme is the worthlessness and vanity of human life. Though it is traditionally ascribed to *Solomon*, he is no longer seriously held to be its author. It is known that it was one of the latest Books to be admitted to the Hebrew canon. سفر الجامعة:

السفر الواحد والعشرون من أسفار العهد القديم في الكتاب المقدس، وموضوعه الرئيسي هو تفاهة الحياة الإنسانية وباطلها. وعلى الرغم من أن هذا السفر ينسب تقليديا إلى سليمان فإنه لم يعد يؤخذ على مأخذ الجد أنه كاتبه. ومن المعروف أن هذا السفر كان من أواخر الأسفار المقبولة في الكتابات المقدسة العبرية.

ecclesiastic, n. a clergyman, priest كاهن، قس

ecclesiastical, adj. of or relating to the church or the clergy كنسى، كهنوتي

Ecclesiastical Commissioners,

(also *Church Commissioners*), in the Ch. of England: the body which from 1835 to 1948 managed the estates and revenues of the Ch. of England. In 1948 it was united with *Queen Anne's Bounty*. It helps with the expenses of poor parishes.

هيئة الوكلاء الكنسية أو وكلاء الكنيسة: في كنيسة إنجلترا: الهيئة التي كانت تدير أملاك وإيرادات كنيسة إنجلترا من سنة

١٨٣٥م إلى سنة ١٩٤٨م، وفي هذه السنة اتحدت مع هيئة معونات الملكة آن. وهى تساعد في تمويل نفقات الأبرشيات الفقيرة.

Ecclesiastical court, (Christianity)

tribunal set up by religious authorities to deal with disputes among clerics or with spiritual matters involving either clerics or laymen. Formerly, these courts had an important significance in religious as well as temporal matters and matters relating to heresy, esp. the *Inquisitions*, but now its role is limited, in some European countries, to marriage contracts which are not temporal, divorce, Church property, and offences and crimes committed by the clergy.

المحاكمة الكنسية: (في المسيحية)، محكمة تشتمل السلطات الدينية للتعامل مع الخلافات التي تحدث بين رجال الدين أو فيما يتصل بالمسائل الدينية التي يدخل فيها رجال الدين أو غير رجال الدين. وكان لهذه المحاكم فيما سبق شأن كبير في الشؤون الدينية والدنيوية وفي الأمور المتعلقة بالهرطقة، وخاصة (محاكم التفتيش *Inquisition*)، غير أن دورها يقتصر الآن في بعض البلدان الأوروبية على عقود الزواج غير المدنى والطلاق وأملاك الكنيسة والمخالفات والجرائم التي يرتكبها رجال الدين.

Ecclesiastical Feasts, (or Christian Feasts), these come under three main headings:

1. **Sundays:** Weekly commemoration of the Resurrection
2. **Easter:** Annual commemoration of the Resurrection
3. **Whitsunday:** The Feast of the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles on the 50th day after Easter (see *Pentecost*). It ranks after Easter, as the second festival of the Church.
4. **Immovable Feasts:** The earliest were probably the anniversaries of martyrs, to which other saints' days were added later. By the 4th cent. various fixed feasts of the Lord, esp. *Christmas* and the *Epiphany* became generally observed. See also *Liturgical Year*.

الأعياد الكنسية، الأعياد المسيحية: وهى تدرج تحت ثلاثة عناوين رئيسية:

- ١- أيام الأحد: الذكرى الأسبوعية للقيامة.
- ٢- عيد الفصح: الذكرى السنوية للقيامة.
- ٣- أحد العنصرة: عيد هبوط الروح القدس على الرسل في اليوم الخمسين بعد القيامة (أنظر *Pentecost*). وهذا العيد يأتي ترتيبه بعد عيد الفصح فهو ثاني أعياد الكنيسة.

٤- الأعياد ذات التواريخ الثابتة: ربما كان أقدمها إحياء الذكرى السنوية للشهداء، ولاحقا أضيف إليها تواريخ أخرى لأيام القديسين. واعتبارا من القرن الرابع يراعى الإحتفال بأعياد أخرى للرب، خاصة عيد الميلاد (الكريسماس *Christmas*) وعيد الظهور أو (الغطاس *Epiphany*)، أنظر أيضا *Liturgical Year*.

Ecclesiastical Titles Act, (1851). The Act forbidding the Roman Catholics to own territorial titles within the United Kingdom. It was introduced as a counter-measure to the restoration of the Roman Catholic hierarchy in 1850, it was a dead-letter; it was repealed in 1871.

قانون الملكية الكنسية (١٨٥١م): القانون الذى يمنع الروم الكاثوليك من امتلاك الأراضي داخل المملكة المتحدة. وقد صدر هذا القانون كإجراء مضاد لما حدث من الإبقاء على الهرمية الكاثوليكية في سنة ١٨٥٠م؛ ولقد كان ذلك قانونا ميتا، إذ الغى في سنة ١٨٧١م.

ecclesiastically, adv.

كنسياً، من حيث النظام الكنسى
ecclesiasticism, n. ecclesiastical principles, rituals, etc.; strong attachment to ecclesiastical observances

الكنسية: المبادئ الكنسية وطقوسها، الإتجاه الكنسى
Ecclesiasticus, n. also called the (*Wisdom of Jesus the Son of Sirach*.) Deuterocanonical biblical work (accepted in the Roman canon but noncanonical for Jews and Protestants), an outstanding example of the wisdom genre of religious literature that was popular in the early Hellenistic period of Judaism (3rd century BC to 3rd century AD) and it appeared in the Septuagint (the Greek translation of the Hebrew Bible), though later rejected as Apocryphal. Like other major wisdom books (Proverbs, Ecclesiastes, Job, and Wisdom of Solomon), Ecclesiasticus contains moral and practical rules and exhortations. Wisdom, personified as Sophia, or Lady Wisdom, delivers an extended discourse on her eternal relationship with God (chapter 24) and is identified with the Mosaic Law.

It is the only apocryphal work whose author is known. It was written in Hebrew in Palestine around 180-175 BC by Ben Sira whose grandson carried the book to Alexandria and translated it into Greek for Greek-speaking Jews.

The book is extant in a Greek text and in Hebrew texts, some of which was discovered in 1896 in the *genisa* (repository) of the Ezra synagogue in Cairo and among the Dead Sea Scrolls.

سفر الحكمة: ويسمى أيضا (حكمة يسوع ابن سيراخ). من أعمال الكتاب المقدس ثانوية المرتبة (مقبول عند الكاثوليك ومن بين أسفارهم المقدسة، لكنه غير مقبول لدى اليهود والبروتستانت)، وهو مثل بارز لنمط الحكمة في الأدب الديني ونال شهرة شعبية في أوائل الفترة الهلنستية لليهودية (من القرن الثالث قبل الميلاد إلى القرن الثالث الميلادي)، وقد ظهر في الترجمة السبعينية للكتاب المقدس (وهي الترجمة اليونانية للكتاب المقدس اليهودي)، على الرغم من رفضه لاحقا على أنه من الأسفار المكذوبة. وكغيره من أسفار الحكمة الرئيسية الأخرى (الأمثال، والجامعة، وأيوب، وحكمة سليمان)، يحتوى سفر الحكمة على قواعد ومواعظ أخلاقية وعملية. وتلقى الحكمة، التي شُخصت على أنها صوفيا، أو السيدة الحكمة، حديثا مطولا حول علاقتها الخالدة بالإله (الإصحاح الرابع والعشرون) وهي تتوحد مع الشريعة الموسوية.

وهذا العمل هو العمل المكذوب الوحيد الذي يُعرف مؤلفه، فقد كتبه ابن سيرا بالعبرية في فلسطين حوالي سنة ١٨٠-١٧٥ قبل الميلاد، وأخذ حفيده إلى الإسكندرية وترجمه إلى اليونانية ليقرأه اليهود المتحدثون باليونانية.

والكتاب موجود بنصّه اليوناني وبنصوصه العبرية التي تم اكتشاف بعضها سنة ١٨٩٦م في مستودع كنيس عزرا اليهودي في القاهرة وضمن لفائف البحر الميت.

ecclesiolatry, n. excessive reverence for church forms and traditions

التكس: عبادة الكنيسة وتقاليدها والإغراق في تقديسها

ecclesiology, n. the science of churches' building and its theology.

علم الكنيسات: تشييدها ولاهوتها

Ecclus, abbr., Ecclesiasticus (Apocrypha).

eclectic, adj. & n. selecting or choosing the best out of everything; **n.** one who selects opinions from different systems, esp. in philosophy

انتقائي، منتق: للأفضل من كل شيء؛ (كإسم): الإنتقائي.

من ينتقى الآراء من أنساق فكرية مختلفة وخاصة الفلسفة.

eclectical philosophy, الفلسفة الإنتقائية
eclecticism, n. eclectic method or system of thought; the doctrine of the *eclectics* (see next)

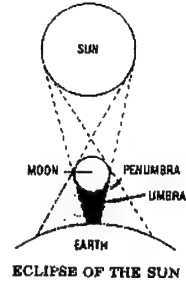
الإنتقائية، التوليفية، مذهب أو نسق الإنتقائيين أو طريقة تفكيرهم (انظر المادة التالية)

eclectics, n. a name applied to certain Greek

thinkers in the 2nd and 1st cents. BC

للقب بعض المفكرين اليونانيين (في القرنين الثاني والأول ق.م)

eclipse, n. interception of the light of a luminous body (sun, moon etc.) by intervention of another body between it and the eye or between the luminous body and what illuminates it: (Q.), "But when sight is confounded, and the moon is eclipsed,



and the sun and the moon are brought together, on that day man will say: 'Whither to flee! Alas! No refuge! To your Lord is the recourse that day.'" (75:7-12)

كسوف الشمس، خسوف القمر: اعتراض ضوء جسم مضيء (كالشمس أو القمر الخ) بتدخل جسم آخر بينه وبين العين أو بينه وبين الجسم الذي يضيئه: (في القرآن الكريم):

﴿فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ * كَلَّا لَا وَزَرَ * إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ﴾ (٧٥: ٧-١٢)

Ecthesis, [Gk. statement of faith], a formula issued in 638 by the Emp. *Hercules* forbidding the mention of 'energies', whether singular or dual, in the Person of Christ and asserting that the two Natures were united in one Will. See MONOTHELITISM

بيان الإيمان: [يونانية]، صيغة أصدرها سنة ٦٣٨م الإمبراطور هرقل تحظر ذكر كلمة "طاقة" سواء بصيغة المفرد أو المثنى في شخص المسيح، وتؤكد أن الطبيعتين قد اتحدتا في إرادة واحدة.

أنظر. MONOTHELITISM.

ecumenic, ~al, adj., general, universal; belonging to the entire Christian Church; of or relating to the Christian ecumenical movement.

عام، شامل، عالمي، مسكوني؛ خاص بالكنيسة المسيحية كلها؛ خاص بالحركة المسكونية المسيحية.

Ecumenicalism, n. the principles and practices of the ecumenical Christianity, esp. those underlying the ecumenical movement

مبادئ وممارسات المسيحية المسكونية، خاصة المبادئ والممارسات التي تؤكد الحركة المسكونية.

Ecumenical Councils, (also Oecumenical Councils, or General Councils): Regional councils of bishops and ecclesiastical representatives to settle doctrinal and

disciplinary questions appeared in the 2nd century. The first general council representing the bishops of the whole world occurred at *Nicaea* in Asia Minor in 325. Decisions on doctrine, discipline, etc., should be binding on all followers of the Church. According to RC canon law, an Ecumenical council must be convened by the Pope, and its decrees have binding force only if sanctioned and promulgated by the Holy See; they are then infallible.

Ecumenical Councils that are recognized by both Eastern Orthodox and Roman Catholics:

1. First Council of Nicaea (325)
2. First Council of Constantinople (381)
3. Council of Ephesus (431)
4. Council of Chalcedon (451)
5. Second Council of Constantinople (553)
6. Third Council of Constantinople (680-1)
7. Second Council of Nicaea (787)

Ecumenical Council recognized by the Roman Catholic Church

1. Fourth Council of Constantinople (869-870)
2. First Lateran Council (1123)
3. Second Lateran Council (1139)
4. Third Lateran Council (1179)
5. Fourth Lateran Council (1215)
6. First Council of Lyon (1245)
7. Second Council of Lyon (1274)
8. Council of Vienne (1311-12)
9. Council of Constance (1414-18)
10. Council of Ferrara-Florence (1438-1445)
11. Fifth Lateran Council (1512-17)
12. Council of Trent (1545-63)
13. First Vatican Council (1869-70)
14. Second Vatican Council (1962-1965)

الاجامع الكنسية: (تكتب أيضا *Oecumenical councils*) ظهرت في القرن الثاني الميلادي مجالس إقليمية تتألف من أساقفة ومندوبين كنسيين لتسوية القضايا العقائدية والتنظيمية. ولقد انعقد أول مجمع عام يمثل الأساقفة من أنحاء العالم في مدينة نيقية في آسيا الصغرى سنة ٣٢٥م. وقرارات الاجامع الكنسية ينبغي أن تكون ملزمة لأتباع الكنيسة جميعا. وطبقا للقانون الكنسي الكاثوليكي، ينبغي أن يُعقد المجمع الكنسي بدعوة من البابا، ولا تكون لقراراته قوة ملزمة إلا إذا أقره وأعلنه الكرسي البابوي، فعندئذ تصبح القرارات ذات عصمة.

الاجامع الكنسية المعترف بها من كل من الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية والكنيسة الكاثوليكية الرومانية:

- ١- مجمع نيقية الأول (٣٢٥م)
- ٢- مجمع القسطنطينية الأول (٣٨١م)
- ٣- مجمع إفسس (٤٣١م)
- ٤- مجمع خلقدونية (٤٥١م)
- ٥- مجمع القسطنطينية الثاني (٥٥٣م)
- ٦- مجمع القسطنطينية الثالث (٦٨٠-٦٨١م)
- ٧- مجمع نيقية الثاني (٧٨٧م)

الاجامع الكنسية المعترف بها من الكنيسة الكاثوليكية الرومانية:

- ١- مجمع القسطنطينية الرابع (٨٦٩-٨٧٠م)
- ٢- مجمع لاتيران الأول (١١٢٣م)
- ٣- مجمع لاتيران الثاني (١١٣٩م)
- ٤- مجمع لاتيران الثالث (١١٧٩م)
- ٥- مجمع لاتيران الرابع (١٢١٥م)
- ٦- مجمع ليون الأول (١٢٤٥م)
- ٧- مجمع ليون الثاني (١٢٧٤م)
- ٨- مجمع فيينا (١٣١١-١٣١٢م)
- ٩- مجمع كونستانس (١٤١٤-١٤١٨م)
- ١٠- مجمع فيرارا-فلورانس (١٤٣٨-١٤٤٥م)
- ١١- مجمع لاتيران الخامس (١٥١٢-١٥١٧م)
- ١٢- مجمع ترينت (١٥٤٥-٦٣م)
- ١٣- مجمع الفاتيكان الأول (١٨٦٩-١٨٧٠م)
- ١٤- مجمع الفاتيكان الثاني (١٩٦٢-١٩٦٥م)

Ecumenical Movement, movement within the Christian Ch. towards unity on all fundamental issues of belief, worship, etc.

الحركة المسكونية المسيحية: حركة داخل الكنيسة المسيحية ترمي إلى وحدة كافة المسائل الأساسية المتصلة بالعقيدة والعبادة وما إلى ذلك.

Ecumenicism, n. see ECUMENICALISM

Ecumenicity, n. quality or state of being ecumenical, esp. the condition of being ecumenically united in a world-wide interconfessional and interdenominational Christian fellowship; ecumenical Christianity.

المسكونية، العالمية، الكنسية: حالة كون الوضع مسكونيا أو عالميا، وخاصة حالة الرفقة المسيحية التي تتمثل فيها الوحدة المسكونية في عالم يعترف فيه المسيحيون ببعضهم البعض وتتداخل فيه طوائفهم.

Ecumenism, n. doctrines and practices of the Christian ecumenical movement

المسكونية، العالمية: تعاليم وممارسات الحركة المسكونية المسيحية

ecumenist, n. one who supports and encourages Ecumenical Ch.

مناصر أو مشجع الكنيسة المسكونية

Ed, n. (B.), a name for the altar: OT. "And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed: for it shall be a witness between us that the Lord is God." (Jos. 22:34)

عيد: (الكتاب المقدس): اسم للمذبح بمعنى شاهد: (ع ق) "وسمى بنو رءوبين وبنو جاد المذبح عيداً لأنه شاهد بيننا أن الرب هو الله"

(يشوع ٢٢: ٣٤) **Eden¹, Garden of**, (B.), the original home of Adam and Eve: OT.

"And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed." (Ge. 2:8)

جنة عدن: (الكتاب المقدس): مكان الإقامة الأصلي لآدم وحواء: (ع ق) "وغرس الرب الإله جنة في عدن شرقاً."



Adam and Eve
In the Garden of Eden

ووضع هناك آدم الذى جُبله" (تكوين ٢: ٨)

Eden², Gardens of, (Q.), see GARDENS OF EDEN

Edessa, n. a city (now Urfa) in South East Turkey which was the capital of a small crusading principality (1098 to 1145). From an early date it was the center of Syriac speaking Christianity. It was the home of the Nestorianism, and it has remained a center of Monophysitism (qq.v.).

الرها: أورفا (حاليا): مدينة جنوب شرق تركيا وكانت عاصمة لإمارة صليبية صغيرة (١٠٩٨ إلى ١١٤٥م) كانت منذ وقت مبكر مركزاً للمسيحية الناطقة بالسريانية. وكانت موطن النسطورية Nestorianism، وبقيت مركزاً للقائلين بالطبيعة الواحدة للرب Monophysitism

Edinburgh Conference¹, (1910), the World Missionary Conference was convened as a consultative gathering to study missionary endeavour in the light of the circumstances of the day; it was significant for its presentation of the ideal of world-evangelization and as a forerunner of the Ecumenical Movement (q.v.)

مؤتمر أدنبرج (١٩١٠م): انعقد المؤتمر التبشيري العالمى كتجمع استشارى لدراسة المساعي التبشيرية فى ضوء الظروف السائدة آنذاك؛ وتكمن أهميته فى تقديم النموذج المثالى للتبشير الإنجيلى باتساع العالم وكمقدمة للحركة

المسكونية Ecumenical Movement

Edinburgh Conference², (1937), the second World Conference on Faith and Order. Its subjects were Grace, the Word of God, the Communion of Saints, the Ministry and Sacraments, and the Church's unity in life and worship. Considerable differences were apparent. The Conference approved the proposal of a World Council of Churches (qq.v.)

مؤتمر أدنبرج (١٩٣٧م): ثانى مؤتمر عالمى حول (العقيدة والنظام). وتناول موضوعات: الفضل Grace وكلمة الله Word of God ورفقة القديسين Communion of Saints والكهانة والأسرار الكنسية ووحدة الكنيسة فى الحياة والعبادة. وكانت هناك إختلافات جسيمة؛ واعتمد المؤتمر اقتراح انشاء

مجلس الكنائس العالمى World Council of Churches **Edom**, n. [Heb. red] (B.), 1. Esau, Jacob's brother: OT. "And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom."

(Ge. 25: 30)

2. Ancient kingdom: South of the Dead Sea

١-أدوم: [عبريا]: أحمر، (فى الكتاب المقدس) (ع ق): عيسو أخو يعقوب: "فقال عيسو ليعقوب أطعمنى من هذا الأحمر لأنى قدأُغيت. لذلك دعى اسمه أدوم" (تكوين ٢٥: ٣٠)

٢-مملكة أدوم: مملكة قديمة جنوب البحر الميت

Edomites, n. pl. (B.), descendants of Edom, or Esau; inhabitants of of Edom.

الأدوميون: ذرية أدوم أو عيسو؛ سكان مملكة أدوم

ejaculation, n. RC Ch. very brief private prayer

صلاة خاصة مقتضبة (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Egyptian Dynasty, see Muhammad Ali

Elāh, [Ar. God], Q.: "There is no god save Allah: (La Elāh Ella Allah)" (47:19)

إله: [لفظة عربية]: (وفى القرآن الكريم):

﴿...إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ...﴾ (٤٧: ١٩)

elder, n. a Church officer in the Presbyterian Church

شيخ فى الكنيسة المشيخية (Presbyterian Church)

elect, adj. (Judaic and Chris. Theol.), chosen by God for salvation and eternal life

مختار: (لاهوت يهودى ومسيحى)، مختار من الإله للخلاص وللحياة الأبدية.

Election, (Judaic and Chris. Theol.), an act of the Divine Will exercising itself on creatures,

among whom it chooses some in preference to others:

1. In the Old Testament: the Divine election bore esp. on Israel, the *Chosen People*.

2. In the New Testament: members of the new Christian community took the place of the Old Israel. The term plays an important part in connection with *Predestination*. It came to be a matter of dispute, esp. among the *Calvinists*, whether God's election was wholly without relation to faith and works.

الإختيار، (لاهوت يهودى ومسيحي): الإرادة الإلهية التي تمارس نفسها على المخلوقات، فتختار البعض من بينهم تفضيلا لهم على غيرهم:

١- في العهد القديم: وقع الإختيار الإلهي على إسرائيل خاصة، (الشعب المختار *Chosen People*)

٢- في العهد الجديد: أخذ أعضاء من المجتمع المسيحي مكان إسرائيل. ويلعب هذا المصطلح دورا هاما فيما يتصل بالقدر *Predestination*، وأصبح موضوع خلاف خاصة بين أصحاب مذهب (كالفن *Calvinists*) ما إذا كان الإختيار الإلهي ليست له علاقة قط بالإيمان والأعمال.

elements, (Christianity), the bread and wine used in the *Eucharist* (في المسيحية):

خبز وخمر القربان المقدس *Eucharist*

Elephant, the, (Q.): title of the 105th Surah in the (Q.): "Have you not seen what your Lord made of those who used elephants (in marching on the Ka'bah)! Did not He make their stratagem of no avail! And sent against them flocks of birds, which threw them with stones from Hell and which left them as if they were remnants of devoured leaves!" (105 1-5)

سورة الفيل: السورة الخامسة بعد المئة في القرآن الكريم:

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلُّلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ * تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ (١٠٥: ١-٥)

Eleven¹, (B.),

1. Jacob took his eleven sons: OT. "And he rose up that night, and took his two wives, and his two women-servants, and his eleven sons" (Ge. 32:22)

2. Eleven stars made obeisance to Joseph: OT. "...the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me" (Ge. 37: 9)

3. Matthias was numbered with the eleven

apostles: NT. "... and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles"

(Acts 1:26)

4. The eleven disciples went into Galilee: NT.

"... the eleven disciples went away into Galilee"

(Mat. 28:16)

أحد عشر: (في الكتاب المقدس):

١- أولاد يعقوب الأحد عشر: (ع ق) "ثم قام في تلك الليلة وأخذ امرأته وجاريته وأولاده الأحد عشر" (تكوين ٣٢: ٢٢)

٢- أحد عشر كوكبا ساجدة ليوسف (ع ق) "... وإذا الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لي" (تكوين ٣٧: ٩)

٣- مَتَّى حَسِبَ مَعَ الْاَاحِدِ عَشْرِ رَسُوْلًا: (ع ج):

"...فوقعت القرعة على مَتَّى فحسب مع الأحد عشر رسولا"

(أعمال الرسل ١: ٢٦)

٤- الأحد عشر تلميذا ذهبوا إلى الجليل: (ع ج) "وأما الأحد عشر تلميذا فانطلقوا إلى الجليل"

(متى ٢٨: ١٦)

Eleven², (Q.), this number is mentioned only once: "Joseph said to his father: 'My father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, prostrating themselves to me.'" (12:4)

أحد عشر: (في القرآن الكريم): ذكر هذا الرقم مرة واحدة في القرآن الكريم:

﴿ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)

Eli¹, [Heb. high], (B.), a high priest of Israel and teacher of Samuel: OT. "And the child Samuel ministered unto the Lord before Eli."

(1 Sam. 3:1)

عالي: [بالعبرية]، (في الكتاب المقدس): كاهن إسرائيل الأعلى ومعلم صموئيل: (ع ق) "وكان الصبي صموئيل يخدم الرب أمام عالي" (١ صموئيل ٣: ١)

Eli², [Heb. my God], (B.), NT. "And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying: Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?"

(Mat. 27: 46)

إيلي: [بالعبرية: إلهي]، (في الكتاب المقدس): (ع ج) "ونحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا إيلي إيلي لما شبقتنى أى إلهي لماذا تركتنى" (متى ٢٧: ٤٦)

Elias¹, (B.), same as ELIJAH

Elias², (Q.),

1. Messenger: "Elias is one of the messengers"

(37:123)

2. Invited his people to abandon Ba`l: "He said to his people: 'Will you not fear Allah? Will you worship Ba`l and leave the Best Creator, Allah, the Lord of you and of your forefathers?'"

(37:124-126)

3. Was rejected: "But they denied him, so they surely will be called to account." (37:127)

4. Righteous: "And Zachariah and Yahya and 'Isâ and Elias; all of them are righteous." (6: 85)

إلياس: (في القرآن الكريم):

١-رسول: ﴿وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ (٣٧: ١٢٣)

٢-دعا قومه إلى ترك عبادة بعل: ﴿إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ * أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ * اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ﴾ (٣٧: ١٢٤-١٢٦)

٣-قومه كذبوه: ﴿فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ﴾ (٣٧: ١٢٧)

٤-من الصالحين: ﴿وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (٨٥: ٦)

Eliasa', (Q.), a messenger whose name is mentioned in the Qur'an twice:

1. Preferred as messenger: "And Isma`il and Eliasa' and Yûnus and Lût; all of them We preferred (as prophets) above mankind." (6: 86)

2. Chosen: "And make mention of Isma`il and Eliasa' and Dhûl-Kifl; all of them are righteous." (38: 48)

إليسع: (في القرآن الكريم): رسول ذكر اسمه مرتين:

١-من الفضل: ﴿وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ﴾ (٨٦: ٦)

٢-من الأخيار: ﴿وَذَكَرْهُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ﴾ (٤٨: ٣٨)

Eliasîn, var. sp. of ELIAS²: (Q.), "Peace be upon Eliasîn" (37:130)

إل ياسين: (القرآن الكريم): تحية أخرى لإسم النبي إلياس:

﴿سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ﴾ (٣٧: ١٣٠)

Elihu, [Heb. *He is my God*], one of Job's friends. He tried to impress Job with the impropriety of inquiring into the ways of God to man. He reproves Job's friends (Job 32), and Job's impatience (Job 33:8), and self-righteousness (OT), "For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my

judgment"

(Job 34:5)

إليهو: [عبريا: هو إلهي] أحد أصدقاء أيوب. حاول التأثير على أيوب بالاستفسار على نحو غير لائق حول طرق الله للإنسان. وبخ أصدقاء أيوب (أيوب ٣٢)، واستهجن نفاذ صبر أيوب (أيوب ٣٣: ٨)، وتبرره "لأن أيوب قال تبررت والله نزع حقي" (أيوب ٣٤: ٥)

Elijah, [Heb. *Jehovah is God*], (B.), one of the earliest and greatest prophets in the OT. He figures in Jewish tradition as the defender of the Jewish people's covenant with God, and as such is the patron of circumcision and the guardian of Jewish children. (A special chair is set aside for him at every circumcision ceremony). His return was held to be a necessary prelude to the deliverance and restoration of Israel.

1. Predicted a drought in punishment of Ahab's sin: "there shall not be dew nor rain these years"

(1 Kn.17:1)

2. Fed by ravens: "And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening" (1 Kn.17: 6)

3. Slays prophets of Baal: "Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there" (1 Kn.18:40)

4. Taken up by chariot of fire: "And it came to pass... there appeared a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven." (2 Kn. 2:11)

5. Type of John the Baptist: NT. "and they said, Some say that thou art John the Baptist; some, Elias; and others, Jeremias." (Mat. 16:14)

6. Appears at Christ's transfiguration: NT. "and he was transfigured before them... And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus." (Mk. 9:2, 4)

إيليّا: [عبريا: يهوه هو الإله] (في الكتاب المقدس)، من أقدم وأعظم أنبياء العهد القديم؛ ويظهر في التقاليد اليهودية على



elijah.jpg



أنه حامى عهد الشعب اليهودى مع الإله، وبذا فهو راعى الختان وراعى أطفال اليهود. (وفى كل احتفال بالختان يُخصص كرسي خاص له). ويرى اليهود أن عودته مقدمة ضرورية لخلاص شعب اسرائيل وبقائه: ١- يتنبأ بجفاف عقابا على خطيئة أخاب: "لا يكون ظل ولا مطر فى هذه السنين" (ملوك أول ١٧: ١)

٢- قطعهم الغربان بمعجزة: "وكانت الغربان تأتي إليه بخبز ولحم صباحا وبخبز ولحم مساء" (ملوك أول ١٧: ٦)

٣- قتل أنبياء بعل: "فترل بهم إيليا إلى نهر قيشون وذبحهم هناك" (الملك الأول ١٨: ٤٠)

٤- يصعد إلى السماء فى مركبة من نار: "وفيما هما يسيران... إذا مركبة من نار وخيل من نار ففصلت بينهما فصعد إيليا فى العاصفة إلى السماء" (الملك الثاني ٢: ١١)

٥- اعتبر نموذجا ليوحنا المعمد: "فقال قوم يوحنا المعمدان وآخرون إيليا وآخرون إرميا.." (متى ١٦: ١٤)

٦- يظهر عند تغير هيئة المسيح: "وتغيرت هيئته قدامهم... وظهر لهم إيليا مع موسى وكانا يتكلمان مع يسوع" (مرقس ٩: ٤)

Eliot, dim. of ELLIS, see ELISHA

Elisabeth, see ELIZABETH

Elisha, [Heb. God is salvation], (Bible) (OT): a Heb. prophet:

1. Anointed by Elijah as his successor: "...and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint to be prophet in thy room."

(1 Kn. 19:16)

2. Divided the river Jordan: "And when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went over." (2 Kn. 2:14)

3. Heals the waters with salt: "And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the Lord, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren land. So the waters were healed." (2 Kn. 2:21-22)

4. Bears destroy the children who mock him:

"... there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up thou bald head; go up thou bald head. And he turned back, and



looked on them, and cursed them in the name of the Lord. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them." (2 Kn. 2:23-24)

أليشع: [بالعبرية: الإله هو الخلاص]، من أنبياء بني إسرائيل: (الكتاب المقدس) (ع ق)، (الملك الأول والثاني):

١- مسح إيليا خليفة له "...وامسح أليشع بن شافاط من آبل محولة نبيا عوضا عنك" (الملك الأول ١٩: ١٦)

٢- فرق مياه نهر الأردن: "ثم ضرب الماء أيضا فانفلق إلى هنا وهناك فعبير أليشع" (الملك الثاني ٢: ١٤)

٣- أبرأ المياه بالملح: "فخرج إلى نبع الماء وطرح فيه الملح وقال هكذا قال الرب قد أبرأت هذه المياه لا يكون فيها أيضا موت ولا جدد فبرئت المياه" (الملك الثاني ٢١: ٢٢)

٤- دبتان تفتريسان الأطفال الذين سخرؤا منه: "إذا بصبيان صغار خرجوا من المدينة وسخرؤا منه وقالوا له اصعد يا أقرع. اصعد يا أقرع فالتفت إلى ورائه ونظر إليهم ولعنهم باسم الرب. فخرجت دبتان من الوعر واقتستا منهم اثنين وأربعين ولدا" (الملك الثاني ٢٣: ٢٤)

Elizabeth, St. (B.), (also *Elisabeth*), The mother of *John the Baptist*, whom she gave birth

in her old age, and cousin of the *BVM*. According to a few MSS of the *NT*, it was she who spoke the words known as the *Magnificat*.

NT "And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her, who was called barren. For with God nothing shall be impossible..." (Lu. 1: 36-7)

القديسة أليصابات: (فى الكتاب المقدس): أم يوحنا المعمدان الذى ولدته فى شيخوختها، وقرية مريم العذراء المباركة، واستنادا إلى مخطوطات قليلة فى العهد الجديد، فإنها هى التى قالت ترنيمة التعظيم *Magnificat*. (ع ج) "وهو ذا أليصابات نسيبتك هى أيضا حبلى بابن فى شيخوختها وهذا هو الشهر السادس لتلك المدعوة عاقرا. لأنه ليس شئ غير ممكن لدى الله..." (لوقا ١: ٣٦-٧)

Elizabeth I, (1533-1603). Queen of England from 1558. Daughter of *Henry VIII* and *Anne Boleyn*, she was placed in the succession after *Edward VI* and *Mary* by Act of Parliament. On her succession one of the main difficulties was the religious question. The Queen, who was



regarded illegitimate by Catholics, aimed at compromise, changes were made slowly, the old and the new rites often being celebrated side by side. The Second BCP of Edward VI (1552) was reissued (1559) with some changes to make it less offensive to Roman Catholics (RCs.) The *Thirty Nine Articles* and M. Parker's



Elizabeth I, oil on panel

Advertisements

(1566) were more Calvinist than the Queen would have wished, but the government was forced to rely increasingly on the Protestant party for support. Paul V's excommunication of Elizabeth in 1570 was followed by more severe measures against RCs. In 1587, under the threat of Spanish invasion, the Queen ordered the execution of Mary Stuart, fearing that she might become a rallying centre for disaffected RCs. The defeat of the Armada (1588) removed the Spanish peril. In the latter part of her reign she opposed all the attempts of the *Puritans* to change the Ch. of England. (qq.v.)

إليزابيث الأولى (١٥٣٣-١٦٠٣م) ملكة إنجلترا من سنة ١٥٥٨م: ابنة هنري الثامن وأن بولين، وبقرار من البرلمان كان ترتيب استخلافها بعد إدوارد السادس وماري. وبعد توليها العرش كانت المسألة الدينية واحدة من الصعوبات الرئيسية؛ وكان الكاثوليك يعتبرونها ملكة غير شرعية، ولذا سعت الملكة إلى تحقيق المصالحة، فكانت التغييرات تسير بطيئة، وجرى احتفالات الطقوس القديمة والجديدة جنباً إلى جنب؛ وفي سنة ١٥٥٩م أعيد إصدار النسخة الثانية من كتاب الصلوات العامة - الذي سبق وأصدره إدوارد السادس في سنة ١٥٥٢م - وبها بعض التغييرات التي من شأنها تقليل الإساءة إلى الروم الكاثوليك. وكانت المواد التسع والثلاثون و 'البيانات' التي أصدرها (١٥٦٦م Parker) مصطبغة بالصيغة الكالفينية على نحو يفوق ما كانت الملكة تريده، واضطرت الحكومة إلى الاعتماد على البروتستانت بصورة متزايدة للحصول على التأييد. على أن قرار البابا بولس الخامس بطرد الملكة من الكنيسة في ١٥٧٠م أعقبه اتخاذ تدابير أكثر قسوة إزاء الكاثوليك. وفي سنة

١٥٨٧م، ونحت تهديد الغزو الأسباني، أمرت الملكة بإعدام ماري ستوارت خشية أن تصبح مركزاً يلفت حوله الكاثوليك المتمردون؛ على أن الخطر قد تلاشى بهزيمة الأسطول الحربي الأسباني (الآرمادا) في سنة ١٥٨٨م. وفي الجزء الأخير من سنوات حكم الملكة ناهضت كافة محاولات أصحاب المذهب "البيوريتاني Puritans" في تغيير كنيسة إنجلترا. (qq.v.)

Elkesaites, n. members of a Jewish Christian (*Ebionite*) sect in whose system magic and astrology played a conspicuous role. The sect arose in the 2nd cent. E. of the river Jordan. Its members insisted on the strict observance of the rites and teaching of the *Mosaic Law*, rejected sacrifices and certain Biblical Books, and held a *Docetic* view of the Person of Christ. (qq.v.)

الكاسيون: أعضاء طائفة يهودية مسيحية (إيبونية *Ebionite*) لعب السحر والتنجيم في نظامها دوراً واضحاً. وقد نشأت الطائفة في القرن الثاني شرقى نهر الأردن؛ وكان أعضاؤها يصرون على المراعاة الصارمة لطقوس وتعاليم الشريعة الموسوية، ويرفضون طقس القربان وأسفار معينة من الكتاب المقدس، وينظرون إلى شخص المسيح نظرة تشبيهية. (qq.v.) *Docetic*.

Ellis, mas. name: dim. Eliot: see ELISHA

Elohim, n. [Heb. *Elohim* pl. of *eloah*, God], a Hebrew name for God used in parts of the Jewish scriptures: see *JEHOVAH*

إيلوهيم: آلهة: [بالعبرية: آلهة جمع إله أى إله]، إسم عبري للإله مستخدم في أجزاء من الأسفار اليهودية (انظر *JEHOVAH*)

Elohism, n. the unknown author of those parts of the Hebrew scriptures in which the name *Elohim*, instead of *Yahweh* (*Jehovah*), is used for God.

الإيلوهي: الكاتب المجهول الذي كتب الفقرات الإلهية، أو الأجزاء الخاصة بالأسفار العبرية التي يرد فيها لفظ إيلوهيم - بدلاً من يهوه - *YAHWAH* كاسم للإله.

Elohistic, adj. relating to *Elohim* said of those passages in the OT. in which the name *Elohim* is used instead of *Yahweh* (*Jehovah*).

إلوهي: خاص بالإيلوهيم: يقال عن فقرات العهد القديم التي يُذكر فيها لفظ إيلوهيم بدلاً من يهوه (انظر *JEHOVAH*)

Elul, n. the 12th month of the Jewish civil year, and 6th of the ecclesiastical. (see *Jewish Calendar*)

أيلول: الشهر الثاني عشر في السنة اليهودية المدنية، والشهر السادس في السنة الدينية، (انظر *Jewish Calendar*)

Elvira, Council of, the first known

council of the Christian Church in Spain, held early in the 4th cent. at Elvira, near modern Granada. Nineteen bishops and 24 priests assembled to restore order and discipline in the church. The Council adopted 81 severe canons that imposed severe penalties for idolatry, repeated adultery, divorce and incest. The punishment for lesser sins was exclusion from the *Holy Communion*, sometimes for as long as 10 years. Continence is required of all clergy.

مجمع إلفيرا: أول مجمع معروف للكنيسة المسيحية في إسبانيا، عقد في وقت مبكر من القرن الرابع في إلفيرا بالقرب من غرناطة الحديثة وكان الأعضاء المجتمعون ١٩ أسقفا و ٢٤ قسيسا هدفهم تحقيق النظام والانضباط في الكنيسة. واعتمد المجمع ٨١ قانونا كنسيا قاسيا تنص على توقيع عقوبات قاسية على حالات الوثنية، والزنا المتكرر، والطلاق، وزنا المحارم؛ أما العقوبة على الخطايا الأقل فكانت الحرمان من المشاركة في طقس المناولة، أحيانا مدد طويلة تصل إلى عشر سنوات؛ وطالب جميع رجال الدين بالتعفف وضبط الشهوة الجنسية.

Emam, Alt. spell. of *Imam* q.v.

emanation, n. (*Christian. Theol.*), flowing out from a source: the universe considered as issuing from the essence of God; the generation of the Son and the procession of the Spirit, as distinct from the origination of created beings.

الإنشاق، الانبعاث، الصدور، الخروج، البروز: (في اللاهوت المسيحي): الاعتقاد بأن الكون منبثق من جوهر الإله؛ توالد generation الإبن (يسوع) وبروز procession الروح القدس، على نحو مختلف عن بدء خلق المخلوقات.

ember, n. a piece of live coal or wood; red hot ashes

الجمرة، الرماد المتجمّر: قطعة فحم أو خشب متقددة

Ember-days, n. pl., three Fast-days (Wednesday, Friday, Saturday) in each season, following the first Sunday in Lent, Whitsunday, Holy Cross Day (Sep. 14th), and St Lucia's Day (Dec. 13th).

أيام البرمون؛ أيام العبادة: ثلاثة أيام تخصص للصوم وهي (الأربعاء والجمعة والسبت) في كل موسم بعد أول يوم أحد في الصوم الكبير؛ الأحد السابع بعد الفصح ويوم الصليب المقدس (١٤ سبتمبر) ويوم سانت لوشيا (١٣ ديسمبر)

Ember-eves, see *prec.*

Ember-week, the week in which the *Ember-days* occur أسبوع البرمون: يضم أيام البرمون

Embertide, see *EMBER-DAYS*

Embolism, n. an intercalated prayer for deliverance, beginning 'Deliver us', inserted between the Lord's Prayer and the Prayer for Peace الصلاة المضافة: صلاة للخلاص:

تبدأ بعبارة "خَلِّصْنَا"، تأتي بين صلاة الرب وصلاة السلام.

Emigrants, n. (Q.), see also *MUHAJIRUN* those who leave their country to settle in another:

1. Allah is pleased with the emigrants: "And the first believers of the Muhajirun and the Ansar, who led the way, and those who righteously followed them, Allah is pleased with them and they are pleased with Him" (9:100)

2. Those who die while emigrating:

".. and whoso leaves his home, emigrating to Allah and His messenger, and is overtaken by death, Allah is to reward him. Allah is ever Forgiving, Merciful." (4:100)

3. Hopeful of Allah's mercy: "Those who believed and emigrated and strove in the way of Allah are hopeful of Allah's mercy. Allah is Forgiving, Merciful." (2:218)

4. Their sins will be forgiven: "... so those who emigrate after being driven forth from their homes and were hurt for My cause ...I will forgive their evil deeds..." (3:195)

5. Those who do not emigrate: "...those who wrong themselves and are taken to death will be asked by the angels: 'where have you been!' They will say: 'We were oppressed in the land.' The angels will say: 'Was not Allah's earth spacious enough that you could have emigrated through it?'" (4:97)

المهاجرون: (القرآن الكريم):

١-رضى الله عن المهاجرين:

﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ﴾ (٩: ١٠٠)

٢-المهاجر الذي يدرکه الموت: ﴿...وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ (٤: ١٠٠)

٣-يرجون رحمة الله:

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (٢: ٢١٨)

٤-سيكفر الله عنهم سيئاتهم:

﴿...فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي...﴾ لَا كَفَرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ... ﴿ (٣: ١٩٥)

٥-الذين لا يهاجرون: ﴿إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجَرُوا فِيهَا﴾ (٤: ٩٧)

Eminence, n. title given in 1631 to RC cardinals, till then styled (Most Illustrious)

النيافة، صاحب النيافة: لقب منح لكرادلة الكاثوليك سنة ١٦٣١م، وكان قبل ذلك (صاحب الفخامة الرفيعة)

Emmanuel or Immanuel, [Heb. 'With us is God']: the word occurs in the Bible, but it is not clear to whom it refers:

1. **Birth:** OT. "Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel." (Isa. 7:14)

2. **His land:** OT. "... and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel" (Isa. 8:8)

But in the NT. the prophecy is interpreted with reference to the birth of Christ: NT. (R.V.) "A virgin will conceive and bear a son, and he shall be called Emmanuel, a name which means "God is with us"" (Mat. 1:23)

عمانويل: [بالعبرية: "الله معنا"]: ترد الكلمة في الكتاب المقدس، غير أنه ليس من الواضح إلى من تشير:

١-مولده: (ع ق) "ها العذراء تحبل وتلد ابنا وتدعو اسمه عمانويل" (اشعيا ٧: ١٤)

٢-بلاده: (ع ق) "ويكون بسط جناحيه ملء عرض بلادك يا عمانويل" (اشعيا ٨: ٨)

وتفسر النبوة في العهد الجديد بالإشارة إلى مولد المسيح: (ع ج) (النسخة المنقحة): "هو ذا عذراء تحبل وتلد ابنا ويدعون اسمه عمانويل الذي تفسره الله معنا" (متى ١: ٢٣)

enecrasy, n. self control, see next ضبط النفس

Encratism, n. doctrine of the Encratites, see next مبدأ الإنضباط الذاتي أو ضبط النفس (أنظر التالية)

Encratites, n. pl., any of several heretical sects in the early church, founded by Tatian, whose members abstained from marriage, and from flesh and wine.

المنضبطون: واحدة من عدة طوائف هرطيقية في زمن الكنيسة المبكرة، أسسها تاتيان Tatian، كان أعضاؤها يمتنعون عن الزواج واللحوم والخمر.

encyclical, n. RC Ch. a papal document addressed to the bishops, generally dealing with doctrinal matters

المنشور البابوي: (كاثوليكية)، منشور صادر من البابا إلى الأساقفة ويتناول عموماً مسائل عقائدية.

Enemy¹, n. a hostile person (B.)

1. **Man's enemies:** OT. "a man's enemies are the men of his own house." (Mic. 7:6)

2. **Rejoice not for his falls:** (OT), "Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth: Lest the Lord see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him." (Prov. 24:17-18)

3. **Should be loved:** NT. "Love your enemies" (Lu. 6:27)

4. **Friend of the world:** NT. "whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God" (Jas. 4:4)

العدو: (في الكتاب المقدس): (ع ق)

١-أعداء الإنسان وأعداء الإنسان أهل بيته" (مicha ٧: ٦)

٢-لا تفرح بسقوطه: "لا تفرح بسقوط عدوك ولا يبتهج قلبك إذا عثر لثلا يرى الرب ويسوء ذلك في عينيه فيرد عنه غضبه" (أمثال ٢٤: ١٧-١٨)

٣-حبيهم واجب: (ع ج) "أحبوا أعداءكم" (لوقا ٦: ٢٧)

٤-محبة العالم: (ع ج) "فمن أراد أن يكون محباً للعالم فقد صار عدواً لله" (يعقوب ٤: ٤)

Enemy², n. (Q.)

1. **of Allah, (the disbelievers):** "O you who believe! Do not make friends with My enemy and yours; joining them in intimacy..." (60:1)

2. **of Allah, (Pharaoh):** "an enemy to Me.. will take him (Moses)" (20:39)

3. **of Adam and his wife, (The Devil):** "O Adam! This is an enemy to you and to your wife" (20:117)

4. **of the believers, (the disbelievers):** "The disbelievers are an open enemy to you." (4:101)

5. **of man, (Satan):** "Satan is for man an open enemy." (12:5)

العدو: (في القرآن الكريم):

١-عدو الله: (الكافرون) ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ﴾ (٦٠: ١)

٢-عدو الله: (فرعون) ﴿...يَأْخُذْهُ عَدُوِّي...﴾ (٢٠: ٣٩)

٣-عدو آدم وزوجه: (الشيطان)

﴿يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوُّكَ وَلِزَوْجِكَ﴾ (٢٠: ١١٧)

٤-عدو المؤمنين: (الكافرون)

﴿إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا﴾ (١٠١: ٤)

٥-عدو الإنسان: (الشيطان)

﴿...إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ﴾ (٥: ١٢)

Enemy³, the, Devil العدو (الشيطان)

Enemy⁴, the last, Devil العدو الأخير (الشيطان)

Enemy⁵, the old, Devil العدو القديم (الشيطان)

Enhypostasia, n. (Christianity) doctrine

that in the Incarnate Christ the personal humanity of Christ was not lost but included within the *hypostasis* of the Godhead, and that thereby He included within Himself all the attributes of perfect humanity.

التأقنم: (في المسيحية): المبدأ الذي مفاده أن المسيح عند تجسده لم يفقد بشريته الشخصية وإنما كانت موجودة في "جوهر *hypostasis*" الألوهية وبذا كان المسيح يشتمل في شخصه على جميع صفات البشرية الكاملة.

Enoch¹, (B.): Son of Cain; grandson of Adam: OT. "And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch" (Ge. 4:17)

حنوك (في الكتاب المقدس) ابن قاين (قابيل) وحفيد آدم: "وعرف قاين امرأته فحبلت وولدت حنوك" (تكوين ٤: ١٧)

Enoch², (B.): the father of Methuselah to whose name many legends became attached as he "walked with God" without, so it appeared, tasting death: OT. "And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah ... And Enoch walked with God: and he was not; for God took him." (Ge.5:21-22, 24)

أخنوخ: (الكتاب المقدس): أبو متوشالخ؛ ارتبطت باسمه أساطير كثيرة لأنه "سار مع الله" دون أن يذوق طعم الموت، على ما يبدو: (ع ق) "وعاش أخنوخ خمسا وستين سنة وولد متوشالخ... وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"

(تكوين ٥: ٢١-٢٢ و ٢٤)

Enoch, First Book of, (or Ethiopic Book of Enoch, or 1 Enoch): It is one of the more important Jewish *pseudepigrapha* (not included in any canon of scripture) whose only complete extant version is an Ethiopic translation of a previous Greek translation made in Palestine from the original Hebrew or Aramaic. Enoch, the seventh patriarch in the book of Genesis, was the subject of abundant apocryphal literature, especially during the Hellenistic period of Judaism (3rd cent. BC, to 3rd cent. AD). **1 Enoch**

embodies a series of revelations, of which Enoch is the professed recipient, on much matters as the origin of evil, angels, and the nature of Gehenna and Paradise. It is clearly a composite work. Scholars theorize that the longest portion of the work 'the Son of Man' in the 'Parables' or 'Similitudes' (chs. 37-71) was written by a Jewish Christian who wished to imbue his own eschatological speculations with the authority of Enoch, and added his work to four older apocryphal Enoch writings. This portion, however, have been widely held to have influenced the NT. writings. **1 Enoch** was at first accepted in the Christian Church but later excluded from the biblical canon. Its survival is due to the fascination of marginal and heretical Christian groups, such as the Manicheans, with its syncretic blending of Iranian, Greek, Chaldean, and Egyptian elements.

سفر أخنوخ الأول: (أو أخنوخ الأنثوي): أحد الأعمال الهامة المضافة اليهودية (غير موجود في أية كتب مقدسة) ونسخته الوحيدة المكتملة عبارة عن ترجمة أنثوية من ترجمة يونانية في فلسطين عن الأصل العبري أو الآرامي. وكان أخنوخ، وهو سابع البطارقة في سفر التكوين، موضع الكثير من الكتابات المكذوبة، خاصة أثناء الفترة الهيلينستية لليهودية (من القرن الثالث قبل الميلاد إلى القرن الثالث الميلادي). ويشتمل سفر أخنوخ الأول على سلسلة من الوحي يؤكد أخنوخ أنه تلقاها تتعلق بأمر كثيرة مثل أصل الشر، والملائكة، وطبيعة جهنم (أو جهنم) والفردوس. ومن الواضح أنه عمل مركب. ويرى المنظرون أن أطول جزء في هذا العمل "ابن الإنسان" في "الأمثلة" أو "التشبيهات" (الإصحاحات ٣٧-٧١)، كتبها مسيحي يهودي أراد أن يصيغ تأملاته الأخروية بالصيغة الأصلية لأخنوخ، وأضاف عمله هذا إلى أربع كتابات مكذوبة سابقة على أخنوخ. ومع ذلك، يُعتقد بصورة واسعة الانتشار أن هذا الجزء كان له أثره على كتابات العهد الجديد. وفي بادئ الأمر قبلت الكنيسة المسيحية سفر أخنوخ الأول هذا، غير أنها فيما بعد استبعدته من الكتابات المقدسة. ويعزى بقاؤه إلى حقيقة أن بعض جماعات المسيحيين المراطقة الهامشية، مثل المانويين أو الثنويين، قد افترضت به ومعها ما خالط هذا الجزء من مزج يجمع بين عناصر إيرانية ويونانية وكلدانية ومصرية.

Enoch, Second Book of, (or 'Slavonic Enoch' or 'The Book of the Secrets of Enoch', or 2 Enoch). This Book survives only in Slavonic and has points of contact with **1 Enoch**. About its origin, date, authorship, and original

language opinions have differed widely.

سفرأخنوخ الثاني: (أو أخنوخ السلافي)، أو كتاب أسرار
أخنوخ، أو أخنوخ الثاني). هذا الكتاب موجود باللغة السلافية
فقط وهناك نقاط مشتركة بينه وبين كتاب أخنوخ الأول.
وتختلف الآراء اختلافا شاسعا فيما يتعلق بأصله وتاريخه وكتابه
واللغة الأصلية التي كتب بها.

Enthronization, (Christianity), the rite
by which an Archbishop or Bishop, is put into
possession of his throne. It is usually performed
by ceremonially leading him to it and seating
him thereon. Bishops seem originally to have
been enthroned in silence immediately after
consecration. In the 12th century, enthronisation
became a separate rite, and in the 13th century it
came to be understood as the formal assumption
of the see. At the same time the task of
enthroning bishops began to be delegated to
archdeacons.

التنصيب: (في المسيحية):
الطقس الذي بموجبه يُنصب رئيس الأساقفة أو الأسقف في
عرشه. ويُجرى الاحتفال بمرافقة من يراد تنصيبه إلى عرشه
وإجلاسه عليه. ويبدو أن الأساقفة كانوا يُنصبون أصلا في
صمت بعد رسامتهم مباشرة. وفي القرن الثاني عشر أصبح
التنصيب طقسا منفصلا، وفي القرن الثالث عشر أصبح من
المفهوم أنه بداية المباشرة الرسمية للأسقفية. وفي ذات الوقت بدأ
انتداب رؤساء الشمامسة للقيام بالتنصيب

entomb, vt. place in tomb (*lit. or fig.*); serve
as tomb يلحد، يقبر، يدفن: يوارى التراب (حرفيا أو مجازا).

entombment, n. placing in tomb الدفن

envier, n. (Q.), one who envies: "I seek refuge
in the Lord of Daybreak from the evil of that
which He created, and from the evil of lightless
dark, and from the evil of the witches who blow
into knots, and from the evil of him who envies."

(113:1-5)

الحاسد، الحاسود: (في القرآن الكريم): ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
* مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِنْ شَرِّ
الْقَتَاتِ فِي الْعُقَدِ * وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾ (١١٣: ١-٥)

envious, adj. feeling envy; directed by envy

حاسود، حاسد، ضاغن، يسيره الحسد

Envy¹, vt. & n. (B.), to feel envy of; resentful
or admiring contemplation of more fortunate
person:

1. Oppressors: (OT), "Envy thou not the
oppressor"

(Prov.3:31)

2. Sinners: (OT) "Let not thine heart envy
sinners" (Prov.23:17)

3. Rottenness: (OT), "...but envy the rottenness
of the bones" (Prov. 14:30)

4. Chiefs: NT. "For he knew that the chief priests
had delivered him for envy" (Mk. 15:10)

5. Joseph: NT. "The patriarchs, moved with
envy, sold Joseph into Egypt: but God was with
him" (Acts 7:9)

6. Worshipping he created: "Being filled with
all unrighteousness, fornication, wickedness,
covetousness, maliciousness; full of envy,
murder, debate, deceit, malignity" (Rom 1:29)

7. Charity: NT "charity envieth not" (1 Cor.13:4)

8. Preaching Christ: NT. "Some indeed preach
Christ even of envy and strife" (Phil.1:15)

9. Our spirit: NT. "The Spirit that dwelleth in us
lusteth to envy" (Jas. 4:5)

يحسد؛ الحسد: (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١- الظالم: "لا تحسد الظالم" (أمثال ٣: ١٣)

٢- الخاطي: "لا يحسدن قلبك الخاطئين" (أمثال ٢٣: ١٧)

٣- نخر العظام: "ونخر العظام الحسد" (أمثال ١٤: ٣٠)

٤- يسوع المسيح: (ع ج) "لأنه عرف أن رؤساء الكهنة كانوا
قد أسلموه حسدا" (مرقس ١٥: ١٠)

٥- يوسف: (ع ج) "ورؤساء الآباء حسدوا يوسف وباعوه إلى
مصر وكان الله معه" (أعمال ٧: ٩)

٦- الذين عبدوا المخلوق دون الخالق: (ع ج) "مملوئين من
كل إثم وزنا وشر وطمع وخبث مشحونين حسدا وقتلا
وخصاما ومكرًا وسوءًا" (رومية ١: ٢٩)

٧- الحجة: (ع ج) "الحجة لا تحسد" (١ كورنثوس ١٣: ٤)

٨- الكرازة بالمسيح: (ع ج) "أما قوم فعن حسد وخصام
يكرزون بالمسيح" (فيلبي ١: ١٥)

٩- الروح الذي حل فينا (ع ج)

"الروح الذي حل فينا يشتاقي إلى الحسد" (يعقوب ٤: ٥)

Envy², n. & vt. (Q.), "Many of the People of
the Scripture are longing to make you
disbelievers after you have believed; they are
moved by their own envy, after the truth has
become clear to them. Forgive and be indulgent
until Allah's command comes. Allah is the
Omnipotent." (2:109)

الحسد؛ يحسد: (في القرآن الكريم): ﴿وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ
أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ

اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾ (١٠٩: ٢)

eon, n., same as aeon, (q.v.)

eparch, n. (*Eastern Orthodox Church*), metropolitan or bishop who has a vote on the election of bishops in his eparchy

(في الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية) أسقف، مطران، أو رئيس أساقفة حاضرة، له حق الاعتراض على اختيار الأساقفة في أبرشيته.

eparchy, n. (*Eastern Orthodox Church*), diocese; a name for an ecclesiastical province

أبرشية (في الكنائس الأرثوذكسية الشرقية)

Eph, abbr. EPHESIANS

Ephes, abbr. EPHESIANS (see next)

Ephesians, (B.), in full: *The Letter of Paul to the Ephesians*: A letter of the NT. focusing attention on an administration that results in peace and unity with God through Jesus Christ. While he was a prisoner in Rome, Paul wrote this letter to the congregation in Ephesus, a port city on the W coast of Asia Minor:

1. Election: "*Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ...as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love*" (Eph. 1:3,4)

2. Gentiles made nigh: "... ye who sometime were far off are made nigh by the blood of Christ" (Eph. 2: 13)

أهل أفسس: (في الكتاب المقدس): من أسفار العهد الجديد، الاسم كاملاً: (رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس)، وهي عبارة عن رسالة تركز الإنتباه على تسيير الأمور التي تسفر عن السلام والائتقاد مع الإله من خلال يسوع المسيح. وقد كتب بولس هذه الرسالة بينما كان سجيناً في روما إلى جماعة المسيحيين في مدينة أفسس وهي ميناء على الشاطئ الغربي لآسيا الصغرى:

١-الإختيار: "مبارك الله أبو ربنا يسوع المسيح... كما اختارنا فيه قبل تأسيس العالم لتكون قديسين وبلا لوم قدامه في المحبة"

(أفسس ١: ٤ و٣)

٢-الأميون صاروا قريين: "أنتم الذين كنتم قبلاً بعيدين صرتم قريين بدم المسيح"

(أفسس ٢: ١٣)
Ephesus, an important commercial city of Asia Minor, and capital of the Roman province of Asia. It was famous for the temple dedicated to Artemis, or Diana, as the Romans called her. It was the scene of important labours of St. Paul

and traditionally the home of the aged St. John the Apostle. It was one of the *Seven Churches* addressed in Rev. (2:1-7). See also the *Seven Sleepers of Ephesus*.

1. Miracles there: "So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them" (Acts 19: 12)

2. Paul fights with beasts there: "I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not?" (1 Cor. 15:32)

أفسس: مدينة تجارية هامة في آسيا الصغرى وعاصمة مقاطعة آسيا الرومانية اشتهرت بمعبدها المكرس لـ "أرتيميس أو ديانا" كما كان الرومان يسمونها، وكانت مسرحاً لأنشطة تبشيرية هامة للقديس بولس وهي من الناحية التقليدية موطن يوحنا الرسول المسن. وكانت واحدة من الكنائس السبع الوارد ذكرها في سفر الرؤيا (٢: ١-٧). أنظر أيضاً *Seven Sleepers of Ephesus*.

١-معجزات في إفسس: "حتى كان يؤتى عن جسده بمناديل أو مآزر إلى المرضى فتزول عنهم الأمراض وتخرج الأرواح الشريرة منهم" (أعمال ١٩: ١٢)

٢-بولس يحارب وحوشاً: "حاربت وحوشاً في أفسس" فما المنفعة لي إن كان الأموات لا يقومون" (١كورنثوس ١٥: ٣٢)

Ephesus Council, (431). The third *Ecumenical Council*, summoned by *Theodosius II* in the hope of settling the *Nestorian* controversy. *Cyril of Alexandria* opened the Council without waiting for the Syrian bishops, headed by *John of Antioch*, or for the Papal legates. *Nestorius* was deposed, his doctrines condemned, and the *Creed of Nicaea* reaffirmed. In 433 an agreement was reached between John and Cyril.

مجمع أفسس (٤٣١م): ثالث

الجامع الكنسية الذي دعا إلى انعقاده ثيودوسيوس الثاني على أمل تسوية الجدل النسطوري. وافتتح سيريل أسقف الإسكندرية المجمع دون أن ينتظر وصول الأساقفة السريان، برئاسة جون الأنطاكي، أو المبعوثين البابويين. وتقرر خلع نسطور وإنكار تعاليمه، والتصديق على مذهب نيقية. ووفي سنة ٤٣٣م توصل

Third - Ephesus



St. Cyril of Alexandria

جون وسيريل إلى اتفاق.

ephod, n. a richly embroidered outer vestment worn by Jewish priests in ancient times: *OT*. "And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue..." (Ex. 28:28)

الرداء، الإيفود: رداء خارجي كثيف التطريز كان يرتديه كهان اليهود قديماً: (ع ق) "ويربطون الصدر بحلقتيها إلى حلقتي الرداء بخيط..." (خروج ٢٨: ٢٨)

ephphatha, a ceremony in the R.C. Baptismal rite in which the celebrant, pronouncing the words 'Ephphatha, that is Be opened', touches the ears and mouth of the candidate and spits: *NT*. "... and put his fingers into his ears, and spit, and touched his tongue; and looking up to heaven he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened."

(Mk. 7:33-34)

إفثا، إنفتح: في طقس التعميد الكاثوليكي، يلمس المعمد أذن المعمد ولسانه ثم يتفل وينطق بالكلمات "إفثا، أى انفتح": (ع ج) "ووضع أصابعه في أذنيه وتفل ولمس لسانه. ورفع نظره نحو السماء وأن وقال له إفثا. أى انفتح" (مرقس ٧: ٣٣-٣٤)

Ephraim, (B.), second son of Joseph:

1. His name: "And the name of the second called he Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the land of my affliction." (Ge.41:52)

2. Blessed by Jacob: "And Israel stretched out his right hand and laid it upon Ephraim's head" (Ge.48:14)

إفرايم: في الكتاب المقدس الإبن الثاني ليوסף:

١-تسميته:

"ودعا اسم الثاني أفرايم قائلاً لأن الله جعلني مثمراً في أرض مذلتي" (تكوين ٤١: ٥٢)

٢-باركه يعقوب:

"فمد إسرائيل يمينه ووضعها على رأس إفرايم"

(تكوين ٤٨: ١٤)

Epicureanism, n. philosophical school founded by the Greek thinker *Epicurus* (342-270 BC.). It held that the goal of man should be a life characterized by serenity of mind and the enjoyment of moderate pleasure

الأيقورية: مدرسة فلسفية أسسها المفكر الإغريقي أبيقور (٣٤٢-٢٧٠ ق م)، مفادها أن يسعى الإنسان إلى حياة تتميز بصفاء الذهن والتمتع بالمتع المعتدلة.

Epicurus, (see *prec.*) (أنظر المادة السابقة) **Epiphany**, [Gk. *manifestation*], a Christian

festival held on 6 Jan. It originated in the East where it has been celebrated in honour of the Lord's Baptism since the 3rd century. It was introduced into the *Western Church* in the 4th century. Here it became chiefly associated with the manifestation of Christ to the Gentiles in the persons of the Magi

عيد الغطاس، عيد الظهور [باليونانية: الظهور]، عيد سنوي مسيحي موعده السادس من يناير، نشأ في الشرق حيث كان الإحتفال يتم على شرف تعميد الرب منذ القرن الثالث؛ وفي القرن الرابع بدأ الإحتفال به في الكنيسة الغربية، إذ ارتبط بصورة رئيسية بظهور المسيح للأمم ممثلين في المجوس.

Epis, Episc, see EPISCOPAL, EPISCOPALIAN **episcopacy**, n. the system of Church government by Bishops

إدارة أو حكم الأساقفة للكنيسة

Episcopal, adj. governed by bishops; relating or of any of various churches governed by bishops, including the *Protestant Episcopal Ch.* and the *Anglican Church*

أسقفى: خاضع لحكم الأساقفة؛ خاص بأية كنيسة من شتى الكنائس التي يحكمها الأساقفة، بما في ذلك الكنيسة الأسقفية البروتستانتية والكنيسة الأنجليكانية.

Episcopal Church, see *PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH*

Episcopalian, adj. of church governed by bishops; EPISCOPAL; n. [e-] any member of an Episcopal church or a person believing in Episcopal government; a member of the *Protestant Episcopal Church*

أسقفى: (كصفة): خاص بكنيسة يحكمها الأساقفة؛

الأسقفى: (كإسم): عضو الكنيسة الأسقفية أو من يعتقد في حكومة الأساقفة للكنيسة؛ عضو الكنيسة الأسقفية البروتستانتية

episcopalism, n. the theory or doctrine that the authority to govern a church rests in a body of bishops and not in any individual

الأسقفائية، الإتجاه الأسقفى: النظرية أو المبدأ الذى مفاده أن سلطة حكم الكنيسة يجب أن تكون في يد مجموعة من الأساقفة وليس أى فرد.

episcopate, n. 1. the position, rank, or term of office of a bishop 2. bishop's see 3. bishops collectively

١- منصب الأسقف، أو رتبته أو فترة ولايته،
٢- الكرسي الأسقفى، ٣- هيئة الأساقفة

episcopi vagantes, [L. *wandering bishops*], the name given to persons who:

1. Were irregularly or secretly consecrated bishop; 2. Regularly consecrated but have been excommunicated by the Church that consecrated them and are in communion with no recognized see; or 3. A man when the number in communion with him is so small that the sect appears to exist for his sake.

الأساقفة المتجولون:

[لاتينية]، إسم يطلق على: ١- من رسمتهم كنيستهم أساقفة سرا أو بطريفة غير عادية؛ ٢- من رسمتهم كنيستهم أساقفة بطريفة عادية لكنها حرمتهم حرمانا كنسياً وليسوا على علاقة بكرسى أسقفى معترف به؛ ٣- من يصبح عدد طائفته من الصغر بحيث يظهر أن الطائفة موجودة من أجله فقط.

Episcopus, the assumed name of Simon Bishop (1583-1643), who systematized the typical tenets of *Arminianism*. He was among those condemned by the Synod of Dort (1619). He remonstrated against the current *Calvinist* view of *predestination*, stressed the responsibility of man, not God, for sin, and taught a reduced view of the divinity of Christ and a *subordinationist* doctrine of the Trinity (qq.v.)

إيسكوبيوس: الإسم الذى اتخذه "سيمون بيسكوب *Simon Bishop*" (١٥٨٣-١٦٤٣م) الذى نسق العقائد النمطية للأرمينية. *Arminianism* وكان ضمن من أدانهم مجمع دورت (١٦١٩م)؛ إذ اعترض على الرأى الكالفينى السائد الخاص بـ "القدرية *Predestination*"، وركز على مسؤولية الإنسان - وليس الإله - عن الخطيئة، وبشر بإنكار ألوهية المسيح ومذهب تبعية الأقانيم *subordinationist* doctrine فى الثالوث.

Epistle¹, n. letter in NT, written by an apostle

الرسالة الإنجيلية: رسالة فى (ع ج) كتبها أحد الرسل.

Epistle, n. extract from epistle read in church service

اقتباس من رسالة انجيلية: يقرأ فى قداس

Epistle Side, S. side of altar, at which *Epistle* is read

جنوب المذبح: حيث تقرأ الرسالة الإنجيلية

Epistle of the Apostles, the, see *TESTAMENT OF THE LORD IN GALILEE*.

Epistle of James, a NT Book in the form of an Epistle "of James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greetings" (James 1:1). This Epistle stands first among the 'Catholic

Epistles', and is written in a clear forceful style, and is almost entirely moral in content. The traditional view that the author was James, the Lord's brother, has to meet formidable objections, non of which is conclusive.

رسالة يعقوب: من أسفار العهد الجديد، على هيئة رسالة "يعقوب عبد الله والرب يسوع المسيح يهدى السلام إلى الإثني عشر سبطاً الذين فى الشتات" (رسالة يعقوب ١: ١) تحتل هذه الرسالة مكان صدارة ضمن الرسائل الكاثوليكية، وهي مكتوبة بأسلوب قوي واضح، وتكاد أن يكون محتواها كله أخلاقياً. وهناك اعتراضات هائلة لوجهة النظر التقليدية التى تقول إن كاتب الرسالة هو يعقوب أخو الرب، ولكن ليس منها اعتراض حاسم.

Epistler, (also *Epistoler*), reader of the *Epistle*

الرسالى: قس يختص بقراءة الرسالة الإنجيلية

epitaph, n. tombstone inscription; a composition in the form of a tombstone inscription

الكتابة التذكارية؛ النقش التذكارى: على شاهد قبر أو ضريح. **epitaphion**, n. (*Eastern Church*), a veil embroidered with the scene of Christ's burial. It is carried in procession on *Good Friday* and *Holy Saturday* and remains on the altar during *Easter tide*.

ستار المذبح: (فى الكنيسة الشرقية): ستار مطرز بصورة دفن المسيح، يحمل فى المواكب الرباعية يوم الجمعة الحزينة وسبت النور ويبقى على المذبح فى موسم الفصح.

equitable, adj. (Q.), fair, just, in accordance with equity: "Allah loves the equitable." (5:42) المقسط، النصف: (فى القرآن الكريم):

﴿...إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ﴾ (٥: ٤٢)

equity, n. (Q.), fairness, justice: "If you judge, judge between them with equity." (5:42)

القسط، الإنصاف: (فى القرآن الكريم)

﴿...وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ...﴾ (٥: ٤٢)

Era of the Martyrs, *Diocletian Era*

Erasmus, Desiderius, (1466/69- 1536)

Dutch humanist, the great scholar of the northern Renaissance, theologian, the first editor of the New Testament, and important in patristic and classical literature. In 1492, he became an Augustinian canon, and was ordained priest. His studies in Paris confirmed his dislike of Scholastic theology and brought him into contact with Humanist groups. He visited England and

lectured at Oxford and Cambridge, and made friends with Thomas More, John Fisher, and John Colet, who directed him to study the Bible. In 1509 he wrote '*Praise of Folly*' which is a bitter satire on monasticism and the corruption of the Church. In 1516 he



Desiderius Erasmus

edited the NT. from Gk to classical Latin. In 1524, he entered the *Reformation* controversy, writing against Martin. *Luther* on free will.

إرازموس ديزيديريوس: (١٤٦٦ أو ١٤٦٩ - ١٥٣٦م)، عالم إنسانيات هولندي، والعالم الكبير في عصر النهضة شمالي أوروبا، ولاهوتي وأول من أخرج العهد الجديد في شكله الحالي، وله أهميته كذلك في الدراسات المتصلة بأباء الكنيسة والأدب الكلاسيكي. في سنة ١٤٩٢م أصبح عضواً أوغسطينياً بمهنة الكنيسة ورسم قسيساً. وساعدته دراساته في باريس على تأكيد نفوره من اللاهوت المدرسي (*Scholastic Theol.*) واختلط بالجامعات المتصلة بالإنسانيات، وزار إنجلترا وحاضر في أكسفورد وكامبردج، ونشأت صداقة بينه وبين توماس مور، وجون فيشر، وجون كولد الذي وجهه إلى دراسة الكتاب المقدس. وفي ١٥٠٩م كتب مدح الحماسة *Praise of Folly* وهو هجاء مرير للربنية وفساد الكنيسة. وفي ١٥١٦م نشر العهد الجديد مترجماً من اليونانية إلى اللاتينية القديمة. وفي ١٥٢٤م انخرط في الجدل الذي صاحب حركة الإصلاح، وراح يهاجم آراء مارتن لوتر عن حرية الإرادة.

Erastian, n. 1. a follower of ERASTUS, Thomas; **2.** one who would subordinate the church jurisdiction to the state, an opinion not held by *Erastus*

١-الإراسطي: من أتباع إراسطوس *ERASTUS, Thomas*؛
٢-المنادى بتبعية سلطة الكنيسة للدولة، وهذا ما لم يقل به إراسطوس.

Erastianism, n. control of the church by the state

الإراسطية: سيطرة الدولة على الكنيسة
Erastus, Thomas, (1524-1583), a Swiss physician, who denied the church the right to inflict excommunication and disciplinary penalties.

إراسطوس، توماس، (١٥٢٤-١٥٨٣م) طبيب سويسري أنكر حق الكنيسة في توقيع الحرمان الكنسي والجزاءات التأديبية.

eremite, n. religious recluse; hermit

الزاهد، الناسك، المتعبد في خلوة

eremitic, ~cal, adj. of eremite (see *prec.*)

زهدى، نسكى (أنظر المادة السابقة)

eremitism, n. state of being eremite

الزهدية، النسكية

Erigena, John Scotus, (c. 810-877),

Irish philosopher whose philosophy is an attempt to reconcile the *Neoplatonist* idea of emanation with the Christian idea of creation. In his *Periphyseon* or *De Divisione Naturae*, Erigena



John Scotus Erigena

argues that Nature should be divided into four categories: **1.** Nature which is not created, but creates, i.e. God; **2.** Nature which is created and which creates, i.e. the world of primordial causes or Platonic ideas;

3. Nature which is created and which does not create, i.e. things perceived through the senses; and, **4.** Nature which neither creates nor is created, i.e. God, to whom all things must in the end return. Thus, the world was held to begin and end with God.

إريجين، جون سكوتس: (حوالي ٨١٠-٨٧٧م)، فيلسوف أيرلندي فلسفته عبارة عن محاولة للتوفيق بين فكرة الأفلاطونية الجديدة عن الإنشاق *Neoplatonist* مع فكرة الخلق المسيحية. وفي مؤلفه "تقسيم الطبيعة" يجادل إريجيناً بأنه ينبغي تقسيم الطبيعة إلى أربع فئات:

١- الطبيعة غير المخلوقة، ولكنها التي تخلق، أي الإله؛
٢- الطبيعة المخلوقة والتي تخلق، أي عالم الأسباب البدئية أو الأفكار الأفلاطونية.

٣- الطبيعة المخلوقة والتي لا تخلق، أي الأشياء التي تُذكر عن طريق الحواس.

٤- الطبيعة التي ليست بخالقة ولا مخلوقة، أي الإله الذي ينبغي أن تؤول إليه جميع الأمور في النهاية.

eschatology, n. branch of theology, or doctrines, dealing with death, resurrection, judgment, immortality, etc.

فلسفة الأخرويات: فرع اللاهوت أو التعاليم التي تعالج الموت والبعث والدينونة والخلود وهلم جرا.

Esdras, First Book of, (also called Greek Ezra), apocryphal work that was included in the canon of the *Septuagint* (the Greek version

of the Hebrew Bible) but is not part of any modern biblical canon; it is called Greek Ezra by modern scholars to distinguish it from the OT. Book of Ezra written in Hebrew. I Esdras summarizes (*II Chron. 35:1-36:23*, the whole of the canonical *Book of Ezr*, and *Neh. 7:73 - 8:12*) The only new material is the "Tale of the Three Guardsmen", a Persian folk story that was slightly altered to fit a Jewish context. This story is the most important part of the work as it asserts the supremacy of the Hebrew God, who is identified with truth. Also emphasized are the observances of the Mosaic Law, the cult of the Temple of Jerusalem, and laws forbidding the marriage of Jews with non-Jews.

سفر عزرا الأول (أو سفر عزرا اليوناني): من أسفار الكتاب المقدس المكنوبة أدخل في الأسفار الكنسية للكتاب المقدس السبعيني *Septuagint* (الترجمة اليونانية للكتاب المقدس العبري)؛ غير أنه لا يشكل أى جزء من أسفار الكتاب المقدس العصري؛ كما يسميه الدارسون المحدثون (عزرا اليوناني) للتمييز بينه وبين سفر عزرا في العهد القديم المكتوب بالعبرية. وهذا العمل عبارة عن تلخيص لسفر أخبار الأيام الثاني (٣٥: ١-٣٦: ٢٣)، وسفر عزرا كاملاً ونحميا (٧: ٧٣ - ٨: ١٢). والجديد في هذا العمل هو "قصة الحراس الثلاثة"، وهي قصة شعبية فارسية أدخل عليها تغيير طفيف لتناسب مع السياق اليهودي. وهذه القصة أهم جزء في هذا العمل إذ أنها تؤكد تفوق الإله العبري الذي يعرف بأنه الحق. كما أنه يركز على الالتزام بالشرعية الموسوية، والعبادة في معبد أورشليم، والقوانين التي تحظر زواج اليهود من غير اليهود.

Esdras, Second Book of, (abbr. II Esdras) (also called *Fourth Book of Ezre* and *Ezra Apocalypse*):

Apocryphal work printed in the *Vulgate* and many later RC. Bibles as an appendix to the NT.

II Esdras is concerned primarily with the future age that will succeed the present world order. The occasion for its composition was the fall of Jerusalem to the Romans in AD 70, which had a drastic effect on the nationalistic aspirations of the Jews and on their view of Judaism.

The central theme of the work is the justification of the ways of God to man. The author, deeply concerned over the future of Jews deprived of the Temple of Jerusalem, challenges God to explain why the righteous suffer at the hands of sinners.

The answers are similar to those in the Book of Job: the actions of God are inscrutable, human understanding is finite and limited, and God will always love his chosen people in spite of appearances to the contrary.

There is a marked dualistic motif in this work contrasting the present, evil-ridden world to a future, heavenly age when the righteous few who survive the final judgment will live in an immortal state.

سفر عزرا الثاني (اختصاراً ٢ عزرا)، ويسمى أيضاً: كتاب عزرا الرابع ورؤيا عزرا.

سفر أبوقريفي (مكذوب) مطبوع في ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية (*Vulgate*) وفي الكثير من ترجمات الكتاب المقدس في الكنيسة الكاثوليكية على أنه تذييل للعهد الجديد.

وسفر عزرا ٢ يختص أساساً بالعصر الآتي الذي سيعقب النظام العالمي الراهن. وكانت مناسبة كتابته سقوط أورشليم للرومان سنة ٧٠م الذي كان وقعه شديداً على التطلعات القومية لليهود وعلى نظرهم للديانة اليهودية.

ولب موضوع هذا العمل هو تبرير تصاريص الإله حيال الإنسان؛ والكاتب الذي أخذ منه القلق على مستقبل اليهود الذين حُرِّموا من هيكل القدس، يتحدث الإله كي يفسر السبب في معاناة المتدينين على أيدي الخاطئين. وترد الإجابات على شاكلة الإجابات الواردة في سفر أيوب: إن أعمال الرب لا تعليل لها، وفهم الإنسان محدود وضيق، وأن الإله سوف لا يتوقف عن حب شعبه المختار على الرغم مما يبدو أنه عكس ذلك.

وينطوي هذا العمل على موضوع تتنوى ملحوظ يقابل العالم الحالى الحافل بالشر بعصر سماوى مقبل تعيش فيه القلة البارة التي تجاوز الدينونة الأخيرة في حالة من الخلود.

Espousal of the BVM, an annual feast observed in parts of the RC Ch. on 23 Jan.

زواج مريم العذراء المباركة: احتفال سنوى موعده ٢٣ يناير في أجزاء من الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

esprit, n. wit, liveliness **الروح، توقد الذهن** **esprit de corps, [F.]**, the regard for honour of a body that one belongs to

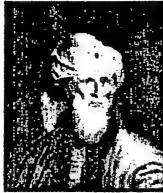
الغيرة الطائفية، روح الجماعة، روح التضامن [فرنسية]

Essays and Reviews (1860), a collection of essays by seven Anglican authors who believed in the necessity of free inquiry in religious matters. The liberalism of the book was denounced and condemned by a meeting of bishops in 1861 and synodically condemned in 1864.

كتاب المقالات والمراجعات (١٨٦٠م): مجموعة مقالات كتبها سبعة كتاب من أتباع الكنيسة الأنجليكية كانوا يؤمنون بضرورة إتاحة حرية البحث في المسائل الدينية. وقد أنكرت هيئة من الأساقفة في سنة ١٨٦١م التحرر الذي ينادى به هذا الكتاب كما أدانه أحد المجمع الكنسية في سنة ١٨٦٤م.

Essenes, (Judaism): one of the three Jewish religious sects not mentioned in the Scripture but described by the Jewish historian **Josephus** (AD 37 - c. 95) as one of "the three philosophical sects among the Jews", the other two being of course the *Pharisees* and the *Sadducees*. The origin of their name is unknown. **Philo**, the Hellenistic Jewish philosopher of Alexandria, calls them *Essaei*, because of their saintliness. They were a sort of monastic society, bound together by oaths to piety, justice, obedience, honesty, and secrecy. Their three rules were "the love of God, the love of virtue, the love of man". They were ascetics, and generally celibates. The Lord never pronounced woes against them as He did against the *Sadducees* and *Pharisees*. **Josephus** gives their number as 4000.

القديسون: (في اليهودية): طائفة دينية من الطوائف الثلاث اليهودية، غير مذكورة في الكتاب المقدس لكن المؤرخ اليهودي يوسيفوس (٣٧ - حوالي ٩٥م) وصفها بأنها واحدة من "الطوائف الفلسفية الثلاث من بين اليهود"، والطائفتان الأخريتان هما بطبيعة الحال طائفة الفريسيين *Pharisees* وطائفة الصدوقيين *Sadducees*. وإسم هذه الطائفة غير معروف الأصل؛ ويطلق



Josephus

"فيلو"، الفيلسوف السكندري اليهودي الهيلينستي، على هذه الطائفة اسم "القديسين" بسبب ما كان عليه أعضاؤها من قداسة. وكانوا يمثلون نوعا من أنواع المجتمع الرهباني، تعاهدوا على الزهد والعدل والطاعة والأمانة والسرية. وكانت لهم ثلاثة مبادئ هي "محبة الله ومحبة الفضيلة ومحبة الإنسان". وكانوا زهادا يعيشون حياة العزوبة عموما. ولم ينذرهم الرب بويل على غير ما فعل مع الفريسيين والصدوقيين. ويذكر يوسيفوس عددهم بأنه أربعة آلاف.

Established church¹, a church officially recognized by the government as a national institution. كنيسة رسمية: معترف بها من الحكومة. **Established Church²,** the Church of England الكنيسة الرسمية: كنيسة إنجلترا

Establishment, the church established by law الكنيسة الرسمية: وهي المنشأة بموجب القانون

Establishmentarian, member or supporter of the *Establishment*

عضو الكنيسة الرسمية أو مؤيدها

Esteem, (Q.) increase the size of, intensify: "Those who highly esteem what is made sacred by Allah will be rewarded by their Lord." (22:30) "Those who highly esteem the rites of Allah are motivated by pious hearts" (22:32)

يُعَظِّمُ: يَقْدُرُ الشَّيْءَ حَقَّ قَدْرِهِ: (في القرآن الكريم): ﴿...وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ...﴾ (٢٢: ٣٠) ﴿...وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ﴾ (٢٢: ٣٢)

Esther, Book of, Book of the OT. the title of which is taken from the name of its principal character. Esther was a beautiful maiden who succeeded Vashti as Ahasuerus' queen. She was the means of preserving her people from the plot of Haman. OT. "And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti" (Esth.2:17)

سفر أستير: من أسفار العهد القديم. اقتبس عنوانه من إسم أستير التي كانت عذراء جميلة ثم أصبحت ملكة بدلا من (وشتي) بعد أن أحبها الملك أخشويروش. وتمكنت من إنقاذ شعبها من مؤامرة هامان: (ع ق) "فأحبَّ الملك أستير أكثر من جميع النساء ووجدت نعمة وإحسانا قدامه أكثر من جميع العذارى فوضع تاج الملك على رأسها وملكها مكان وشتي" (استير ٢: ١٧)

eternal, adj. without beginning or end of existence, everlasting, ceaseless, unchangeable, seemingly endless

خالد، خلدي، دائم، لانهائي، أزلي، أبدى، سرمدي

Eternal City, Rome المدينة الخالدة: روما

eternalise, ~ize, vt. make eternal, immortalize with fame يخلد، يديم بالشهرة

eternally, adv. دائما سرمدا، دوما

eternity, n. the state after death الخلد

*eternity: without beginning الأزل

*eternity: without end الأبد

eternity², (B.), OT. "For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity"

(Isa. 57:15)

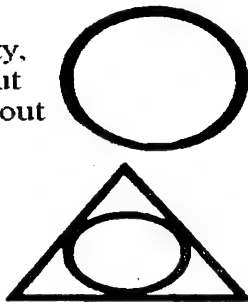
الأبد: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "لأنه هكذا قال العلي المرتفع ساكن الأبد" (إشعياء ٥٧: ١٥)

eternity

eternity³, (B.), see IMMORTALITY
eternity⁴ of the Trinity, symbol of
 الدائرة والمثلث: شكل يوحى بخلود الثالوث.
eternity⁵, symbol of,

The Circle
 Standing for eternity,
 because it is without
 beginning and without
 end.

The Circle and
 Triangle
 which suggests
 the eternity of the
 Trinity.



الدائرة: تمثل الخلود لأنها بلا بداية ولا نهاية
 الدائرة والمثلث: اللذان يوحيان بخلود الثالوث.

eternize, see ETERNALISE

Ethiopian Church, (also called *Ethiopian Orthodox Church* or *Abyssinian Church*), Christianity was introduced into Ethiopia in the fourth cent. by *St. Frumentius* and *Edesius* of Tyre, who were apparently originally taken there as prisoners. There was further Byzantine mission, probably. from Syria, in the late 5th and early 6th cents. when c. 640 the patriarchate of Alexandria was transferred to Cairo, the Abyssinian Church became dependent on it and its *Monophysite* patriarch. The Act of Union accepted by the Abyssinian delegates to the *Council of Florence* in 1442 came to nothing. Missionaries continued to be sent from Rome, but were frequently martyred. The Italian conquest of 1936 confirmed the Monophysite Patriarch in his office, though compelled to break with the Coptic Church of Egypt. Since 1950, the Ethiopian Church has been virtually *autocephalous*, (see also *Ethiopian Orthodox Church*).



الكنيسة الإثيوبية، (تسمى أيضا
 الكنيسة الأرثوذكسية الأثيوبية أو الكنيسة الحبشية): دخلت
 المسيحية إثيوبيا في القرن الرابع عندما أبحر القديس فروميتيوس
 وإيديسيوس الصوري، على الذهاب إليها وهما سجنان فيما
 يبدو؛ كما أرسلت بعثة بيزنطية ربما من سوريا في أواخر القرن

الخامس وأوائل القرن السادس. وفي سنة ٦٤٠م، عندما نُقلت
 بطريرقية الإسكندرية إلى القاهرة، أصبحت الكنيسة الإثيوبية
 معتمدة عليها وعلى بطريركها الوجديطي *Monophysite* (أى
 القائل بالطبيعة الواحدة للرب ولا يرى أنه ذو طبيعتين). وفي
 مجمع فلورنسا الذى عقد سنة ١٤٤٢م لم يسفر قانون الاتحاد
 عن شيء برغم قبول الوفد الإثيوبي له. وتواصل إرسال المبشرين
 من روما، بيد أنهم كانوا يُستشهدون دائما. وفي سنة ١٩٣٦م
 جاء الغزو الإيطالي لإثيوبيا فأقر البطريرك الوجديطي في منصبه
 برغم إجباره على الانفصال عن الكنيسة القبطية المصرية. ومنذ
 سنة ١٩٥٠م والكنيسة الإثيوبية كنيسة مستقلة في واقع
 الأمر. (انظر أيضا الكنيسة الأرثوذكسية

الإثيوبية *Ethiopian Orthodox Church*)

Ethiopian Orthodox Church, (also called *Ethiopian Church*), the independent Christian Patriarchate in Ethiopia holding to Monophysite doctrine (that Christ has only one nature). The church recognizes the honorary primacy of the Coptic patriarch of Alexandria. Ethiopia was Christianized in the 4th century. Towards the end of the 5th century, nine monks from Syria, probably Monophysites, are said to have brought monasticism to Ethiopia and encouraged the translation of the Scriptures into Ge'ez language. The Ethiopian Church followed the Coptic Church (in Egypt) when the latter continued to adhere to the Monophysite doctrine after this doctrine had been condemned by the bishops of Rome and Constantinople at the Council of Chalcedon in AD 451.

Beginning in the 12th century, the patriarch of Alexandria appointed the Ethiopian archbishop, known as the abuna (Ar. Our father), who was always an Egyptian Coptic monk; in 1929 Ethiopian bishops were also consecrated as his auxiliaries. A native Ethiopian abuna, Basil, was finally appointed in 1950, and in 1959 an autonomous Ethiopian patriarchate was established.



Patriarch Abuna Paulos
 in Addis Abeba

الكنيسة الأرثوذكسية الأثيوبية (تسمى أيضا الكنيسة

الأثيوبية)، هي البطريراقية المسيحية المستقلة في أثيوبيا التي تعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح. وتعترف الكنيسة بسيادة شرفية لبطرق الإسكندرية القبطي.

ولقد دخلت المسيحية إلى أثيوبيا في القرن الرابع. ويقال إنه قرب نهاية القرن الخامس جاء تسعة كهنة من سوريا، والأرجح أنهم يعتنقون مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح، وجلبوا الرهبانية إلى أثيوبيا وشجعوا ترجمة الأسفار المقدسة إلى اللغة الجعزية. وظلت الكنيسة الأثيوبية تتبع الكنيسة القبطية (في مصر) بعد أن استمرت الأخيرة في التزامها بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح عندما أدانته أساقفة روما والقسطنطينية في مجمع خلقدونية سنة ٤٥١ م.

وابتداء من القرن الثاني عشر، كان بطرق الإسكندرية هو الذي يعين رئيس الأساقفة الأثيوبي، ويعرف باسم (أبونا)، وكان دائما من الكهنة القبط المصريين؛ وفي سنة ١٩٢٩م أصبح الأساقفة الأثيوبيون يرسمون كأساقفة معاونين للبطرق المصري. وأخيرا أصبح أبونا المعين (بازل) من أبناء أثيوبيا وذلك في ١٩٥٠م، وفي سنة ١٩٥٩م أنشئت بطريراقية أثيوبية مستقلة.

Ethiopic Book of Enoch, see *ENOCH*, *FIRST BOOK OF*

Ethiopic Versions of the Bible, the Bible was translated into Ethiopic (Ge'ez) probably from the Greek in the 4th-5th cent. The Ethiopic OT contains, in addition to the *Septuagintal* Books, *Jubilees*, *Ethiopic Enoch*, *IV Esdras*, the Rest of the Words of *Baruch*, and other items.

الترجمات الإثيوبية للكتاب المقدس: تُرجم الكتاب المقدس إلى الإثيوبية (Ge'ez)، ربما من اليونانية، في القرن الرابع-الخامس. وتشتمل أسفار العهد القديم الإثيوبية، بالإضافة إلى أسفار التوراة السبعونية، على (سفر اليوبيلات، وسفر أخنوخ الإثيوبي، وسفر عزرا الرابع، وبقية كلمات باروخ، وغيرها).

Eucharist, (B.), [Gk. *thanksgiving*], *HOLY COMMUNION*; sacrament of the *Lord's Supper*; consecrated bread and wine used in Holy Communion, or either of these: NT. "And when he had given thanks, he brake it, and said: Take, eat; this is my body, which is broken for you; this do in remembrance of me. After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me." (1 Cor. 11:24-5)

✱ **The Doctrine:** In the 9th cent. *Paschasius Radbertus* raised doubts about the identity of Christ's Eucharistic Body while His Body is in

Heaven, and in the 11th century the teaching of Berengar, who denied that any material change in the elements was needed to explain the Eucharist Presence, provoked much stir. Some more precise definition was felt to be desirable and at the Fourth *Lateran Council* (1215) *Transubstantiation* of the elements was affirmed.

1. In Protestantism: M. Luther defended a doctrine of *Consubstantiation*, according to which the bread and the wine and the Body and Blood of Christ coexisted.

2. Swiss Reformation: H. Zwingli affirmed that the Lord's Supper was a memorial rite and that there was no change in the elements.

3. Calvinism: J. Calvin and his followers held an intermediate position. They denied that any change in the elements took place, but maintained that the faithful received the power or virtue of the Body and Blood of Christ, a doctrine that became known as *Virtualism*.

4. The Church of England: The ambiguous wording of the *BCP* has permitted the coexistence of a variety of doctrines in the Church of England.

5. RC. Church: The Council of *Trent* reaffirmed the doctrine of 'Transubstantiation' but since the second *Vatican Council* some RC. Theologians have explored the notions of 'transignification' and 'transfinalization' to express the mode of the Eucharistic presence.

6. The Sacrifice: It was also widely held that the Eucharist was in some sense a sacrifice, here again the definition was gradual. Among the Reformation theologians, there was a tendency to deny the sacrifice or to explain it in an unreal sense. The Council of *Trent* affirmed that the Sacrifice of the Mass was propitiatory, that it availed for the living and the dead, and that it did not detract from the sufficiency of the Sacrifice of *Calvary*. In modern times, there has been considerable discussion about the nature of the Eucharistic sacrifice.

القربان المقدس: [باليونانية منح الشكر]، طقس تناول *Holy Communion*، طقس العشاء الرباني *Lord's Supper*؛ الخبز المقدس والنبذ المستخدمان في طقس تناول أو أيهما (ع ج)

"فشكر وكسّر وقال خذوا كلوا هذا هو جسدى المكسور لأجلكم. اصنعوا هذا لذكرى. كذلك الكأس أيضا بعد ما تَعشّوا قائلا هذه الكأس هي العهد الجديد بدمي. اصنعوا هذا كلما شربتم لذكرى" (١ كورنثوس ١١: ٢٤-٥)

● العقيدة: في القرن التاسع أثار القديس اللاهوتي باشاسيوس رادبرتوس *Paschasius Radbertus* الشكوك حول كيفية تقديم جسد المسيح قربانا بينما جسده في السماء؛ وفي القرن الحادى عشر أثارت تعاليم اللاهوتى الفلسفى برينجار *Berengar* جدلا مضطربا بإنكاره ضرورة حدوث أى تغير مادي في عنصرى القربان لتفسير التواجد القربانى. ونشأ الإحساس بضرورة وجود تعريف أكثر دقة، فأيد مجمع لاتيران الرابع (١٢١٥م) مصطلح "التجسد أو الإستحالة *Transubstantiation*"

١- في البروتستانتية: دافع مارتن لوتر عن مبدأ "التجاسد *Consubstantiation*"، أى أن الخبز والنبيذ وجسد المسيح ودمه تتواجد معا.

٢- في الإصلاح السويسرى: أكد زوينجلي *Zwingli*. أن العشاء الربانى طقس تذكارى وأنه لا يوجد تغيير في العناصر.

٣- في الكالفينية: اتخذ ج. كالفين وأتباعه موقفا وسطا؛ إذ أنكروا حدوث أى تغيير في العناصر، بيد أنهم يرون أن المؤمنين يتلقون قوة أو فضيلة جسد المسيح ودمه، وهو المبدأ الذى يعرف بمصطلح "التواجد الافتراضى *Virtualism*"

٤- في كنيسة إنجلترا: تسببت الصياغة الغامضة التى صيغ بها كتاب الصلوات العامة *BCP* في تواجد مجموعة متنوعة من المبادئ حول هذا الموضوع في كنيسة إنجلترا.

٥- في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية: أعاد مجمع ترنت تأكيد مبدأ التجسد *Transubstantiation*، غير أنه منذ انعقاد مجمع الفاتيكان الثانى بحث بعض اللاهوتيين في المفاهيم المتصلة (بتحول المعنى، أو تحول النهاية *Transignification*) و(ما بعد الإكمال *Transfinalization*) للتعبير عن الوساطة لتواجد القربان المقدس

٦- القربان: كما ساد الاعتقاد بأن القربان المقدس هو بمعنى من المعانى "قربان *sacrifice*"؛ ومرة أخرى كان التعريف هنا متدرجا. إذ كان لاهوتيو الإصلاح يميلون إلى إنكار القربان أو تفسيره بمعنى بعيد عن الواقع؛ وقد أكد مجمع "ترنت" أن قربان العشاء الربانى إسترضائى، وأنه يعود بالنفع على الأحياء والأموات، وأنه لا ينتقص من القربان الذى تم في "الجمجمة *Calvary*" وأثيرت في الآونة الحديثة مناقشات كثيرة حول طبيعة قربان العشاء الربانى.

Eucharistic Congresses, International congresses organized by the *RC Ch.* for promoting devotion to the Blessed Sacrament.

مؤتمرات القربان المقدس: مؤتمرات دولية نظمها الكنيسة الكاثوليكية لتشجيع تبجيل هذا الطقوس المبارك

Eucharistic Fast, complete abstinence

from food and drink for a period preceding the Communion. The traditional period of the fasting in the West was from the previous midnight. The observance was almost universal in the Middle Ages. It was taken over by the Reformers, but gradually died out among Protestants. In the *RC Ch.* there has been a tendency to relax and curtail the discipline; in 1964 the period of the fast was reduced to one hour before receiving Communion. In the Eastern. Church. a strict fast is observed from the time of rising.

صوم القربان المقدس: الامتناع ثمانيا عن الطعام والشراب لفترة زمنية تسبق تناول. وكانت الفترة التقليدية للصوم في الغرب تبدأ من منتصف الليلة السابقة. وروعى صوم هذه الفترة في العصور الوسيطة بصورة تكاد أن تكون شاملة؛ واستمرت في حركة الإصلاح؛ لكنها حذت حثا فشيا بين البروتستانت. وكانت الكنيسة الكاثوليكية تميل إلى تخفيف نظام الصوم هذا وتقليصه؛ وفي سنة ١٩٦٤م أنقصت فترة الصوم إلى ساعة واحدة قبل تلقى تناول. أما في الكنيسة الشرقية فبراغى بشدة ابتداء الصوم من وقت الشروق.

Eucharist Prayers, RC Ch. from at least the 6th cent. the *Canon of the Mass* was the only prayer used in the Roman rite. In 1968, however, the Congregation of Sacred Rites provided three other forms of Eucharistic Prayer, each of which may be used as an alternative to the Canon at the option of the celebrant. Further variations have since been authorized.

صلاة القربان: (في الكنيسة الكاثوليكية): كانت صلاة القديس الخاصة، منذ القرن السادس على الأقل، هي الصلاة الوحيدة المستخدمة في الطقوس الكاثوليكية. ومع ذلك قدم مجمع الطقوس المقدسة في ١٩٦٨م ثلاثة أشكال أخرى من صلاة القربان، يجوز استخدام كل منها كبديل لصلاة القربان بحسب اختيار المشراف على إقامة الطقوس؛ ومنذ آنذاك اعتمد المزيد من التغييرات.

Euchelaion, (Gk Ch.), the regular term of the Sacrament of *Unction*

المسحة؛ زيت المسحة: (في الكنيسة اليونانية) **eudaemonia** or **eudemonia**, n. happiness or well-being, specifically. In Aristotle's philosophy: the main universal goal, distinct from pleasure and derived from a life of activity governed by reason.

الروح الحثير، السعادة، الحياة الطيبة، وتحديدًا في فلسفة أرسطوطاليس: الهدف الرئيسى الشامل، مستقلا عن المتعة، ومنبثقا من حياة نشيطة يحكمها العقل.

eudaemonism, n. the ethical doctrine that personal happiness is the chief good and the proper aim of action, esp. such happiness conceived of in terms of well-being based on virtuous and rational self-realization

فلسفة السعادة: مبدأ أخلاقي مفاده أن سعادة المرء هي الخير أساسا والهدف الأسمى للسلوك، خاصة السعادة التي تفهم على أنها تحقيق الذات على أساس الفضيلة والرشاد.

eudemopism, n. see *prec.*

Eulogia¹, n. Originally. the *EUCCHARIST*; bread blessed but not consecrated, and given in small pieces to the noncommunicants at Mass, esp. in the Eastern Orthodox Church.

أصلا: (القربان المقدس *Eucharist*)؛ الخبز المبارك ولكن غير المكرس: يُعطى على هيئة قطع صغيرة لغير المتناولين في القداس، وخاصة في الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية.

eulogia², n. pl. of *eulogium*

eulogise, ~ize, vt. praise highly; extol another (alive or dead) يؤن، يمجّد، يقرّط، يثنى، يؤن

eulogist, n. one who extols another (alive or dead) المداح، الممجّد، المقرّط، المثني؛ المؤن

eulogium, n. (pl. ~a or ~ums), *eulogy*,

eulogy, n. speech or writing in praise of person etc., esp. funeral oration

المدح، التأبين، التقريظ، الثناء (خاصة لميت)

eulogizer, *EULOGIST*

Euphrates¹, river flowing from South Eastern Turkey southward through Syria and Iraq, joining the Tigris to form the Shatt al-Arab (c. 2735 km)

نهر الفرات: نهر يتدفق من جنوب شرقي تركيا جنوبا خلال سوريا والعراق، ويلتقي بنهر دجلة ليكونا شط العرب (طوله حوالي ٢٧٣٥ كم)

Euphrates², (B.), the river; the western boundary of Mesopotamia (= the land between the rivers); one of the rivers of Eden; the river on which Babylon was built:

1. Promised to Abraham's seed: OT. "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates" (Ge. 15:18)

2. North Eastern boundary of Solomon's dominion: OT. "And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the

Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life." (1 Kn. 4:21)

نهر الفرات: (في الكتاب المقدس): النهر؛ الحد الغربي للجزيرة = (الأراضي الواقعة بين النهرين)؛ أحد أنهار جنة عدن؛ النهر الذي بُنيت عليه بابل:

١-موعودة لنسل إبراهيم (ع ق): "في ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا. لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ١٨)

٢-الحدود الشمالية الشرقية للملك سليمان (ع ق) "وكان سليمان متسلطا على جميع الممالك من النهر إلى أرض فلسطين وإلى نخوم مصر. كانوا يقدمون الهدايا ويخدمون سليمان كل أيام حياته" (الملوك الأول ٤: ٢١)

euthanasia, n. Gentle and easy death; bringing about of this, esp. in cases of incurable and painful disease.

الموت الرحيم: عملية أو ممارسة إنهاء الحياة بدون ألم، خاصة في حالات المعاناة التي لا شفاء لها

euthanize, vt. to put to death by *euthanasia* ينهى الحياة بلا ألم أو معاناة

euthanasia, *EUTHANASIA*

euthenics, n. sing. the science of improving the human species through control of environmental factors.

علم الإستئصال: للعمل على تحسين السلالات البشرية من خلال التحكم في العوامل البيئية.

Eutyches, (c. 378-454), *heresiarch*. He was *archimandrite* of a monastery at Constantinople. His opposition to *Nestorius* in 448 led to his being accused of the opposite heresy of confounding the nature in Christ; he was deposed by *Flavian*, Abp. of Constantinople, acquitted at the *Latrocinium* (449), and deposed and exiled at the Council of *Chalcedon* (451). He denied that the manhood of Christ was consubstantial with that of the human beings, a view which went far to rendering the redemption through Him impossible. He also maintained that there were "two natures before, but only one after, the Union" in the Incarnate Christ, and was thus the real founder of *Monophysitism*.

إيوتيكيس: (حوالي ٣٧٨ - ٤٥٤م): زعيم هرطقة. كان رئيسا لأحد الأديرة في القسطنطينية. وأدت معارضته لنسطور سنة ٤٤٨م إلى إتهامه بالهرطقة المقابلة وهي المتصلة بتشويش الطبيعة في المسيح؛ فخلعه فلافيان *Flavian*، رئيس أساقفة

القسطنطينية، لكن مجمع إفسس (مجمع السرقة) برآه سنة ٤٤٩م؛ بيد أن مجمع خلقدونية خلعه ونفاه (٤٥١م). وقد أنكر القول بأن بشرية المسيح متجاسدة مع البشر؛ وهو الرأي الذي ذهب شأوا بعيدا بحيث جعل الخلاص من خلال المسيح مستحيلا. كما كان يرى أن في تجسد المسيح (طبيعتين قبل الاتحاد، وطبيعة واحدة بعده) ومن ثم فهو المؤسس الحقيقي للمذهب الوحديطبيعة *Monophysitism* أى القول بالطبيعة الواحدة للمسيح.

Evangel¹, n. the good news (poet.)

البشارة: (بلاغة)

Evangel², n. any of the four Gospels الإنجيل
evangelary, n. a book of passages from the Gospels to be used at mass or in other services

كتاب النصوص الإنجيلية: يضم مقتبسات من الأناجيل للقراءة في القداس أو في الصلوات الأخرى

evangelic, ~cal¹, adj. of, or according to, the Gospels or the teaching of the New Testament إنجيلي: خاص بالإنجيل أو بتعاليم العهد الجديد
evangelic, ~cal², adj. of those Protestant churches as the Methodist and Baptist, that emphasize salvation by faith alone and reject the efficacy of the sacraments and good works, the justification of the sinner by faith alone, the free offer of the Gospel to all, and the plenary inspiration and exclusive authority of the Bible.

إنجيلي: خاص بالكنائس البروتستانتية، مثل الكنيسة الميثودية *Methodist* والمعمودية *Baptist*، التي تركز على الخلاص بالإيمان فقط وتنكر أثر الطقوس وعمل الخير، وتوبة المخطيء بالإيمان فقط، وحرية إتاحة الإنجيل للجميع، والوحي الشامل والسلطة المانعة للكتاب المقدس.

Evangelic, ~cal³, n. a member of the Evangelical Church إنجيلي: عضو الكنيسة الإنجيلية

Evangelical Alliance,

an interdenominational body formed in London in 1846 to 'associate and concentrate the strength of an enlightened Protestantism against the encroachments of Popery and Puseyism, and to promote the interests of Scriptural Christianity'. Its influence declined in the 20th cent. In 1951, at a joint meeting of the American National Association of Evangelicals and British Evangelical alliance, the *World Evangelical Fellowship* was founded on similar principles.

التحالف الإنجيلي: هيئة طوائفية أنشئت في لندن سنة ١٨٤٦م من أجل (توحيد وتركيز قوة البروتستانت المستنيرة ضد طغيان

الكاثوليكية البابوية *Popery* والبيوسية *Puseyism*، والنهوض بالمسيحية الكتابية). واطمحل نفوذها في القرن العشرين؛ وفي ١٩٥١م، وفي لقاء مشترك بين الرابطة الوطنية الأمريكية للإنجيليين والتحالف الإنجيلي البريطاني، تأسست الزمالة الإنجيلية العالمية على مبادئ مماثلة.

Evangelical Association, The, see next.

Evangelical Church, The, small American Protestant sect, also known as the **Albright Brethren** after Jacob Albright (1759-1808). Albright broke away from the *Methodist Episcopal Church* and created for his followers an independent organization, known from 1816 as the **Evangelical Association**. Internal controversies led to a schism; this was healed in 1922 and the reunited body called itself the Evangelical Church. It joined with the United Brethren in Christ to form the Evangelical United Brethren Church in 1946.

الكنيسة الإنجيلية: طائفة بروتستانتية أمريكية صغيرة، تعرف أيضا باسم (إخوان ألبرايت) تسميا بيعقوب ألبرايت *Jacob Albright* (١٧٥٩-١٨٠٨م). انشق ألبرايت عن الكنيسة الأسقفية الميثودية وأنشأ

لأتباعه هيئة مستقلة تعرف منذ سنة ١٨١٦م باسم الرابطة الإنجيلية؛ وأدى الجدل داخلها إلى حدوث صدع فيها دام حتى سنة ١٩٢٢م؛ والتأم الصدع واتخذت الهيئة التي أعادت توحيد نفسها اسم الكنيسة الإنجيلية، وفي سنة ١٩٤٦ انضمت إلى هيئة



Jacob Albright

الإخوان المتحدين في المسيح لإنشاء كنيسة الإخوان المتحدين الإنجيليين.

Evangelicalism,

1. In the wide sense: The term 'Evangelical' has been applied since the Reformation to the Protestant Churches because of their claim to base their teachings pre-eminently on the Gospel.

2. In Germany and Switzerland: 'Evangelical' was long used esp. of the *Lutheran* group of Protestant Churches as contrasted with the *Calvinist (Reformed) Churches*.

3. In the Church of England: The term is currently applied to the school that lays special stress on personal conversion and salvation by faith in the atoning death of Christ. The group

originated in the 18th cent. to bring reality into religion when a low tone pervaded English life, and it had several points of contact with the *Methodist* revival. In the 19th cent. it took a leading part in missionary work and social reform. See also *Liberalism*.

الإنجيلية:

١- بالمعنى الواسع: يطبق المصطلح (إنجيلي) *(Evangelical)* منذ حركة الإصلاح على الكنائس البروتستانتية بسبب ما يقولونه من أن الأساس الذي تقوم عليه تعاليمهم بشكل بارز هو الإنجيل.
٢- في ألمانيا وسويسرا: يستعمل مصطلح (إنجيلي) *(Evangelical)* منذ أمد بعيد خاصة للدلالة على المجموعة اللوثرية للكنائس البروتستانتية بالمقابلة بالكنائس الكالفينية المصلحة *(Calvinist (Reformed) Churches)*.

٣- في كنيسة إنجلترا: يُطبق المصطلح حالياً على المدرسة التي تركز بوجه خاص على تحول المرء وخلاصه بأن يعتقد في الموت التكفيرى للمسيح. وقد نشأت المجموعة أصلاً في القرن الثامن عشر لكي تضيء الواقع على الدين عندما ساد انخفاض المنويات في الحياة الإنجليزية وعندما كان لها نقاط عدّة للإتصال بالبعث الميثودى. وفي القرن التاسع عشر قامت بدور رئيسى في الأعمال التبشيرية والإصلاح الإجتماعى. أنظر أيضاً مادة التحررية *"Liberalism"*.

Evangelical Union, the, a religious denomination formed in Scotland in 1843 by J. Marison. The Union was an association of independent Churches over whom it exercised no jurisdiction; in 1897 most of the Churches in the Union joined the *Congregational Union of Scotland*.

الإتحاد الإنجيلي: طائفة دينية أسسها في اسكتلندا في سنة ١٨٤٣ جيمس ماريسون. وكان الإتحاد رابطة كنائس مستقلة لا ولاية له عليها؛ وفي ١٨٩٧ انضمت أغلب كنائس الإتحاد إلى الإتحاد الكنائسي العام لإسكتلندا *Congregational Union of Scotland*.

Evangelische Bund, Der, [Germ., *The Evangelical League*], an alliance of German Protestants founded in 1866-7 for the defence of Protestant interests against the growing power of Catholicism.

العصبة الإنجيلية: [عبارة الألمانية]، تحالف من البروتستانت الألمان تأسس سنة ١٨٦٦-١٨٦٧م للدفاع عن المصالح البروتستانتية ضد القوة الكاثوليكية المتصاعدة.

Evangelism, n. preaching or promulgation of the Gospel = EVANGELICALISM

الإنجيلية: التبشير بالإنجيل والدعاية له = EVANGELICALISM

evangelist¹, n. writer of one of the four Gospels (*Matthew, Mark, Luke, John*); preacher of the gospel; layman doing missionary work

كاتب أحد الأناجيل الأربعة (متى، مرقس، لوقا، يوحنا)؛ المبشر بالإنجيل؛ القائم بعمل تبشيري (من غير رجال الدين).

evangelist², n. evangelists are ministers of the Church, who assisted the apostles in spreading the Gospel: NT "...do the work of an evangelist" (2 Tim.4:5)

المبشر: المبشرون هم خدام الكنيسة الذين ساعدوا التلاميذ في نشر الإنجيل: (ع ج) "...اعمل عمل المبشر" (٢ تيموثاوس ٤ : ٥)

evangelistic, adj. of the four evangelists; of preachers of the gospel = EVANGELICAL

تبشيري: خاص بكتاب الأناجيل؛ خاص بالمبشرين بالإنجيل = EVANGELICAL

Evangelium Veritatis, [L. *The Gospel of Truth*], a treatise included among the Coptic texts found at *Nag Hammadi*. It expounds the mission of Jesus as 'the Word' or 'the Name' of the Father, alludes briefly to His death and its significance. It includes some unusual features, such as the attribution of evil to Error, personified as a female figure. Some scholars have identified it with a work of this title referred to by *Irenaeus* as having been produced by the disciples of *Valentinus*.

إنجيل الحقيقة: هو بحث ضمن النصوص القبطية التي عثر عليها في نجع حمادى يفسر مهمة المسيح ككلمة *the Word* أو اسم *the Name* الآب *the Father* على أنها تشير في اقتضاب إلى موته ومغزاه. كما تضم بعض الملامح غير العادية، مثل عزو الشر إلى الخطأ المتمثل في شخصية أنثوية. وتحقق بعض الدارسين من أن هذا البحث يتطابق مع عمل يحمل نفس العنوان أشار إليه *Irenaeus* كتبه تلاميذ *Valentinus*.

evangelization, n. act of proclaiming the Gospel; Christianization التبشير الإنجيلي أو المسيحي
evangelize, ~ise, vt. & i. preach the gospel to; win over (person) to Christianity

يشتر بالإنجيل، يشتر بالمسيحية؛ يحول إلى المسيحية.

Evanstone, Illinois, the Second Assembly of the *World Council of Churches* met in Evanstone in 1954.

مؤتمر إيفانستون: المؤتمر الثانى لمجلس الكنائس العالمى الذى انعقد في إيفانستون، ولاية إيلينويس سنة ١٩٥٤م.

Eve¹, (B.) (OT), the wife of Adam:

1.Created: "And the Lord God said, It is not

good that the man should be alone; I will make him a help meet for him" (Ge. 2:18)

2. Ate from the tree of knowledge: "And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil."



Creation of Eve: 4-5
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

3. Disobedience: "... she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat." (Ge. 3:6)

4. Punishment: "Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children"

(Ge. 3:16)

حواء: (الكتاب المقدس) (ع ق) زوجة آدم:

١- خلقت: "وقال الرب الإله ليس جيدا أن يكون آدم وحده. فأصنع له مُعيناً نظيره" (تكوين ٢: ١٨)

٢- أغويت لتأكل من شجرة المعرفة: "فقال الحية للمرأة لن تموت. بل الله عالم أنه يوم تأكلان منه تفتتح أعينكما وتكونان عارفين الخير والشر" (تكوين ٣: ٤-٥)

٣- العصيان: "... فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣: ٦)

٤- العقاب: "وقال للمرأة تكثيرا أكثر أتعاب جيلك. بالوجع تلدين أولادا" (تكوين ٣: ١٦)

Eve², (Q.), the word 'Eve' is not mentioned in the (Q.), but Adam's wife. The address is for both of them: "And We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden. 'And eat freely from its fruits when and wherever you like; and do not draw near this tree lest you should be wrongdoers.' But Satan slipped them out from what they had been in" (2: 35-36)

حواء: (القرآن الكريم): زوج آدم، أم البشر: لم تُذكر لفظة "حواء" في القرآن، وإنما جاءت الإشارة إليها على أنها "زوج آدم"، والخطاب موجه إليهما معا:

﴿وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ * فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ﴾ (٢: ٣٥-٣٦)

evensong, n. (Christianity), evening prayer, the Anglican form appointed to be said or sung at evening; the time proper for such.

صلاة المساء (في المسيحية): الصيغة التي وضعتها الكنيسة الأنجليكانية لكي تقرأ أو تنشد في المساء؛ موعد صلاة المساء

ever, adv. (for ever): at all future time, incessantly, (Q.):

1. In Paradise: "And those who believe and do good, He will forgive their evil deeds and will bring them into Gardens in which rivers run, and in which they will abide for ever. That is the great triumph." (64:9)

2. In Hell Fire: "And those who disobey Allah and His Messenger will abide in Hell Fire for ever." (72:23)

دوما، على الدوام، إلى الأبد: (القرآن الكريم):

١- في الجنة: ﴿...وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيَدْخُلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ (٩: ٦٤)

٢- في نار جهنم: ﴿... وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا﴾ (٧٢: ٢٣)

everlasting, (B.),

1. God: OT. "even from everlasting to everlasting, thou art God." (Psa. 90: 2)

2. The son named The Father: OT. "For unto us a child is born, unto us a son is given and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counselor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace." (Isa. 9: 6)

3. Salvation of Israel: OT. "But Israel shall be saved in the Lord with an everlasting salvation" (Isa. 45:17)

4. The cursed and the righteous: NT. "And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal." (Mat. 25:46)

5. Some angels in everlasting chains: NT. "And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day." (Jude 6)

أبدي (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١- الله: "منذ الأزل إلى الأبد أنت الله" (مزامير ٩٠: ٢)

٢- ابن يدعى الأب: "لأنه يولد لنا ولد ونعطي ابنا وتكون الرياسة على كتفه ويدعى اسمه عجيبا مشيرا إلها قديرا أبا أبديا

رئيس السلام" (إشعيا ٩: ٦)

٣- خلاص إسرائيل: "أما إسرائيل فيخلص بالرب خلاصا أبديا"

(إشعياء ٤٥: ١٧)

٤-الملاعين والأبرار: (ع ج) "فيمضي هؤلاء إلى عذاب أبدي والأبرار إلى حياة أبدية" (متى ٢٥: ٤٦)

٥-ملائكة في قيود أبدية: (ع ج) "والملائكة الذين لم يحفظوا رياستهم بل تركوا مسكنهم حفظهم إلى دينونة اليوم العظيم بقيود أبدية تحت الظلام" (يهوذا ٦)

Evidence, (Q.), Clear Proof (q.v.)

Evil¹, adj. & n. bad, harmful; n. evil thing, sin, harm: (B.), (OT):

1. Man: "And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually. And it repented the Lord that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart." (Ge. 6: 5-6)

2. Two evils of the Chosen people: OT. "For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water" (Jer. 2:13)

3. Obeying what the Lord should send, either good or evil: OT. "... according to all things for which the Lord thy God shall send thee to us. Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of the Lord our God" (Jer. 42: 5-6)

4. Evil fruit: NT. "A good tree can not bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit" (Mat. 7:18)

5. The recompense for evil: NT. "Recompense to no man evil for evil." (Rom. 12:17)

الشر: (في الكتاب المقدس):

١-الإنسان: (ع ق)

"ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر في الأرض وأن كل تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم. فحزن الرب أنه عمل الإنسان في الأرض وتأسف في قلبه" (تكوين ٦: ٥-٦)

٢-الشعب المختار عمل شريرين: (ع ق) "لأن شعبي عمل شريرين تركوني أنا ينبوع المياه الحية لينفروا لأنفسهم آبارا آبارا مشقة لا تضبط ماء" (إرميا ٢: ١٣)

٣-طاعة ما يرسله الرب من خير أو شر: (ع ق) "...إننا نفعل حسب كل أمر يرسلك به الرب إلهك إلينا. إن خيرا وإن شرا فإننا نسمع لصوت الرب الرب إلهك" (إرميا ٤٢: ٥-٦)

٤-الثمار الرديئة: (ع ج) "لا تقدر شجرة جيدة أن تصنع أثمارا رديئة ولا شجرة رديئة أن تصنع أثمارا جيدة" (متى ٧: ١٨)

٥-مجازاة الشر:

"لا تجازوا أحدا عن شر بشر" (رومية ١٢: ١٧)

Evil², (Q.),

1. Trial:

"Everyone shall taste death, and We are testing you by evil and good to try you; and to Us you will be returned." (21:35)

2. Evil of creation: "Say: 'I seek refuge in the Lord of the daybreak from the evil of that which He created...' " (113:1-2)

3. Evil of darkness: "...and from the evil of lightless dark" (113:3)

4. Evil of witchcraft: "from the evil of the witches who blow into the knots" (113:4)

5. Evil of the envier: "and from the evil of an envier." (113:5)

6. Evil of the devil: "From the evil of the sneaking whisperer" (114:4)

الشر: (في القرآن الكريم):

١-إبتلاء: ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَتَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ﴾ (٢١: ٣٥)

٢-شر الخلق:

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ﴾ (١١٣: ١-٢)

٣-شر الظلام: ﴿وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ﴾ (١١٣: ٣)

٤-شر السحر: ﴿وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ﴾ (١١٣: ٤)

٥-شر الحاسد: ﴿وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾ (١١٣: ٥)

٦-شر الشيطان: ﴿مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ﴾ (١١٤: ٤)

evil day(s), n. day of misfortune

evildoer, n. one who does evil

الأثيم، الشرير، الخاطيء، الأثم، مرتكب الخطايا

evildoing, n. committing evil

إرتكاب الشرور أو الأعمال الشريرة

evil eye, n. supposed power to cause harm by

عين الحسد، عين الشر: نظرة يفترض أنها تسبب الضرر

evil-eyed, n. one who is supposed to cause

harm by his look الحسود، الحاسد، الخبيث

evil-favoured, adj. having repulsive

appearance; ugly منفر، قبيح، مقزز

evil-favouredness, n. (B., A.V.),

ugliness, deformity القبح، التشوه (الكتاب المقدس، الترجمة المراجعة)

evil hour, n. hour of misfortune ساعة النحس

evilily, adv. بشر، برداءة، بسوء

evil-minded, adj. inclined to evil, خبيث، سيء الطوية، سيء النية، شرير

malicious, wicked

evilness, n. the state of being evil; wickedness الشر، سوء، الأذى، الضرر

Evil One, the, n. the Devil الشيطان، إبليس

evolutionism, n. doctrine according to which higher forms of life gradually arose out of lower مذهب التطور، مذهب النشوء، التطورية، النشوية

Ewald Heinrich George August, (1803-1875), German OT theologian and Orientalist. His 'Hebrew Grammar' (1827) was a landmark in the history of OT philology, while his History of Israel exercised wide influence on British scholarship, restraining the negative tendencies of much OT criticism of his day.



Heinrich Georg August Ewald

إيواالد هنريش جورج أوغسطس (١٨٠٣: ١٨٧٥م): لاهوتي ألماني دارس للعهد القديم ومستشرق. كان كتابه "الأجرومية العبرية" (١٨٢٧م) *Hebrew Grammar* علامة مميزة في تاريخ فقه لغة العهد القديم، بينما كان لدراسته لتاريخ إسرائيل أثرا كبيرا على الدراسة البريطانية، بحيث قيدت الاتجاهات السلبية للكثير من نقد العهد القديم في زمانه.

Exaltation of the Cross, a Christian feast kept in honour of the Cross of Christ, observed on 14 Sep., and called 'Holy Cross Day'. In the Western Church, it now commemorates the exposition of the supposed true Cross at Jerusalem in 629 after its recovery from the Persians.

توقير الصليب: عيد مسيحي تشريفا لصليب المسيح يحتفل به يوم ١٤ سبتمبر، ويسمى أيضا يوم الصليب المقدس *Holy Cross Day*؛ وفي الكنيسة الغربية يجيى ذكرى عرض ما يفترض أنه الصليب الحقيقي في أورشليم في ٦٢٩ بعد استرجاعه من الفرس.

Examined, the, (Q), title of the 60th Suran in the (Q). "O believers! If women (claiming to be Muslims) come to you seeking refuge, you have to examine them for Allah only knows the truth of their belief. And if they prove to be (true) believers do not send them back to the idolaters! For believing women are not to marry them and they are not to marry believing women. And pay the idolaters what they have paid." (60: 10)

سورة الممتحنة: السورة الستون في القرآن الكريم:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَ هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَأَنفُسُهُمْ مَا انْفَقُوا﴾ (١٠: ٦٠)

Example¹, (B.), **Example of Christ**: NT. "... because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps"

(1 Pet. 2:21)

المثال، القدوة: (الكتاب المقدس): مثال للمسيح (ع ج)
"... فإن المسيح أيضا تألم لأجلنا تاركاً لنا مثالا لكي تتبعوا خطواته" (١ بطرس ٢: ٢١)

Example², (Q.), "You do have the good example of the Messenger of Allah for those who fear Allah and the Last Day, and remember Allah much." (33:21)

الأسوة: (القرآن الكريم):

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا﴾ (٢١: ٣٣)

exanimate, adj. dead; lifeless, spiritless

ميت، بلا حياة، مسلوب الروح

exarch, n. head of autocephalous Orthodox Church; bishop ranking between patriarch and metropolitan; patriarch's representative; (Hist.) governor of Byzantine province.

رئيس الكنيسة الأرثوذكسية المستقلة؛ أسقف تأتي مرتبته بين البطريرك ورئيس أساقفة الحاضرة؛ ممثل البطريرك؛ (تاريخ) حاكم مقاطعة بيزنطية.

ex cathedra, [L. from the throne], this phrase is used esp. of the pronouncements uttered by the Pope with the full weight of his office; such pronouncements are held by R. Catholics to be *infallible* (q.v.).

من العرش البابوي: [لاتينية]، تستخدم هذه العبارة خاصة فيما ينطق به البابا من قرارات بكل ثقل منصبه؛ ويعتبر الروم الكاثوليك أن تلك القرارات معصومة *infallible*.

excommunicable, adj. subject to be punished by excommunication

يُحرم، قابل للحرمان الكنسي، قابل للطرد من الكنيسة

excommunicate¹, vt. to expel from the communion of the church; deprive of church company. يحرم كنسياً: يطرد من الكنيسة أو من رفقة المؤمنين.

excommunicate², adj. excommunicated

مطرود أو محروم من الكنيسة

excommunication, n. the act of

expelling from communion or fellowship of the church

1. Jewish excommunication: NT. "... for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue... and they cast him out."

(John 9: 22, 34)

2. Christian excommunication: NT. "... but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as a heathen man and a publican."

(Mat. 18: 17)

3. Apostolic practice: NT. "... not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such a one, no, not to eat."

(1 Cor. 5: 11)

الحرمات الكنسية، الطرد من الكنيسة أو رفقة المؤمنين: حرمان شخص من عضوية الكنيسة:

١- الحرمان اليهودي: (ع ج) "... لأن اليهود كانوا قد تعاهدوا أنه إن اعترف أحد بأنه المسيح يخرج من المجمع... فأخرجوه خارجاً" (يوحنا ٩: ٢٢ و ٣٤)

٢- الحرمان المسيحي: (ع ج) "... وإن لم يسمع من الكنيسة فليكن عندك كالوثني والعشار" (متى ١٨: ١٧)

٣- الممارسة الرسولية: (ع ج) "... إن كان أحد مدعو أختا زانيا أو طماعاً أو عابداً وثناً أو شتاماً أو سكيراً أو خاطفاً أن لا تأكلوا ولا تاكلوا مثل هذا" (١ كورنثوس ٥: ١١)

Excommunicative, adj. same as *excommunicatory*. (see next)

excommunicatory, adj., of, or pertaining to, *excommunication*

حرمان، حرمان (كنسيا)

execrable, adj., abominable, detestable; accursed

مقوت، لعين، ملعون

execrate, vt. & i., to curse, to detest; utter curses

يلعن، يمقت؛ يسب، يمقت، يكره

execration, n. act of execrating; curse pronounced; that which is execrated

اللعن، المقت، الكراهية؛ الملعون

execrative, adj. of or belonging to execration

سبى، لعن، مقى، خاص بالسب أو اللعان

execrator, n. one who execrates

السب، اللاعن، الماقت

exegesis, n. (Christianity) interpretation, esp. Biblical

تفسير الكتاب المقدس (في المسيحية)

exegete, n. one who interprets or expounds

(Bible)

المفسر، الشارح، المؤول

exegetic, ~al, adjs. Pertaining to exegesis, explanatory

تأويلي، تفسيري، متعلق بالشرح أو التفسير

exegetics, n. (sing.), the science of exegesis

علم التفسير، علم التأويل

exegetist, n. EXEGETE ., q.v.

exequies, n. pl. funeral rites

الطقوس الجنائزية

exequy, n. sing. of EXEQUIES, see *prec.*

exhume, vt. EXHUME

exhumation, n. taking out of the ground or tomb

البش، نبش القبور: إخراج جثة بعد دفنها

exhume, vt. to disinter; (fig.) to bring to light

ينبش، ينتبش؛ يُحيى: يُخرج من ظلمة الجهل أو غيره

exhumer, n. one who exhumes

نابش القبور

exile¹, n. enforced or regretted absence from one country or home; banishment; one in exile: a banished person

النفي، المهجرة، المنفى؛ المنفى، المهاجر

Exile², The, the captivity of the Jews in the 6th cent. BC

النفي اليهودي: في القرن السادس قبل الميلاد

exilement, n. banishment

النفي

exilic, adj. pertaining to exile, esp. that of the Jews in Babylon

نفي: متعلق خاصة بنفي اليهود في بابل

existentialism, n. a term covering a number of related doctrines denying objective universal values and holding that a person must create values for himself through action and by living each moment to the full. Supporters of Christian Existentialism have held that an Existentialist standpoint is implicit in the NT, and that to acknowledge the salvation event as part of history only serves

to confirm the radical nature of faith, locating salvation not in external events but in an encounter between God and the personal existence.

Existentialism was condemned by the encyclical 'Humani Generis'

(1950) of Pope Pius XII, but it has continued to influence some R.C. theologians.

الوجودية: مصطلح يغطي عددا من المبادئ التي تنكر القيم الموضوعية العامة وترى أنه ينبغي للشخص أن يخلق قيماً لنفسه من خلال العمل وبأن يعيش كل لحظة من لحظات حياته بالكامل.

Existentialism was condemned by the encyclical 'Humani Generis'

(1950) of Pope Pius XII, but it has continued to influence some R.C. theologians.

Existentialism was condemned by the encyclical 'Humani Generis'

(1950) of Pope Pius XII, but it has continued to influence some R.C. theologians.

الوجودية: مصطلح يغطي عددا من المبادئ التي تنكر القيم الموضوعية العامة وترى أنه ينبغي للشخص أن يخلق قيماً لنفسه من خلال العمل وبأن يعيش كل لحظة من لحظات حياته بالكامل.



Pius XII Pontifex: Maximus

ويرى مناصرو الوجودية المسيحية أن وجهة النظر الوجودية موجودة ضمنا في العهد الجديد وأن التسليم بواقعة الخلاص كجزء من التاريخ ليس لها من عمل سوى تأكيد طبيعة الإيمان الراديكالية، واضحة الخلاص لا في الأحداث الخارجية، وإنما في لقاء بين الإله والوجود الشخصي. وقد أدت الوجودية بمقتضى مرسوم البابا بيوس الثاني عشر الذي يعرف باسم "الميلاد الإنسان" (١٩٥٠م)، لكنها ما تزال تؤثر في بعض لاهوتى الكاثوليك.

exodus, n. a going out, esp. that of the Israelites from Egypt

الخروج: خاصة خروج الإسرائيليين من مصر
Exodus, Book of, an OT Book that records the events of the going out of the Israelites from Egypt under *Moses* and giving of the Law on Mount Sinai. Its authorship has traditionally been ascribed to *Moses*, but modern critics believe it to be a composite work of a later age. The deliverance was throughout Jewish history regarded as the outstanding instance of God's favour to His *chosen people*; Christian writers have used the imagery of the *Passover* with reference to the sacrifice of Christ on *Calvary* and of the *Eucharist*.

سفر الخروج: من أسفار العهد القديم، يضم أحداث خروج الإسرائيليين من مصر بقيادة موسى وإعطائه الشريعة على جبل سيناء. ويعزى هذا السفر تقليديا إلى موسى، غير أن النقاد الحديثين يعتقدون أنه عمل مركب تم جمعه في عصر لاحق. وعلى طول التاريخ اليهودى يعتبر خلاص بني اسرائيل من مصر الحادثة البارزة الدالة على تفضيل الإله لشعبه المختار؛ ويستخدم الكتاب المسيحيون عيد الفصح اليهودى *Passover* التخيلى للإشارة إلى قربان المسيح على الجحمة *Calvary* وإلى طقس القربان المقدس *Eucharist*.

exorcise, ~ize, vt. to adjure by some holy name; to call forth or drive away, as a spirit; to deliver from the influence of an evil spirit

يعزّم، يرقى، يُعوذ: يتوسل بأسماء إلهية؛ يستزل أو يطرد الأرواح الشريرة؛ يطهر من الأرواح الشريرة

exorciser, n. EXORCIST; RC Ch. the third of the *minor orders*

المعوذ: مستخدم التعاويذ والرقى لطرد الأرواح الشريرة، ويشغل ثالث الرتب الكنسية الأدنى (في الكنيسة الكاثوليكية)

exorcism, n. the act of exorcising or expelling evil spirits by certain ceremonies; a formula for exorcising.

التعزيم، الرقية، التعزيمة: لطرد الأرواح الشريرة

exorcist, n. one who exercises or pretends to expel evil spirits by adjuration (also **exorciser, -z-**); see *Minor Orders*.

المعوّز: ممارس أو مدعى طرد روح شريرة بالتعزيم (أنظر *Minor Orders*)

exorcists, n. pl. (for def. see *prec.*) (B.),

NT. "Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth." (Acts 19:13)

المعوّذون: (الكتاب المقدس): (ع ج) "فشرع قوم من اليهود الطوائف المعزّمين أن يستموا على الذين هم الأرواح الشريرة باسم الرب يسوع قائلين نقسم عليك يسوع الذى يكرز به بولس" (أعمال الرسل ١٩: ١٣)

Expectant, The Church, the body of Christians waiting between earth and heaven, in what is traditionally called *Purgatory*

الكنيسة المنتظرة: مجموع المسيحيين المنتظرين بين الأرض والسماء فيما يسمى تقليديا "المطهر *Purgatory*"

expiable, adj. capable of being expiated, atoned for, or done away يُكفّر (عنه)؛ يُفدى

expiate, vt. to make complete atonement for; to make satisfaction or reparation for.

يكفّر عن ذنب؛ يستغفر (بكفارة أو فدية)

expiation, n. the act of expiating; the means by which atonement is made; atonement

التكفير؛ الكفارة؛ الاستغفار (بفدية)

expiator, n. one who expiates المكفّر؛ المستغفر

expiatory, adj. of expiation تكفيرى؛ استغفارى

Expiation, Day of, YOM KIPPUR

Exsurge, Domine, the bull issued by Leo X in 1520 excommunicating M. Luther. After an unsuccessful appeal for a General Council, Luther broke with the Papacy by publicly burning the bull.

طرد لوثر كنسيّا: المرسوم الذى أصدره البابا ليو العاشر سنة ١٥٢٠م بطرد مارتن لوثر من الكنيسة. وبعد فشل محاولة عقد مجمع عام، انشق مارتن لوثر عن البابوية بأن أحرق المرسوم علنا.

extracanonical, adj. not part of the Bible

خارج عن الكتاب المقدس: أى ليس جزءا منه

extra-liturgical services, services for which no fixed form is provided in the authorized liturgical formularies خدمات غير طقسية

أى التى لا يوجد لها شكل محدد فى الطقوس المصرح بها

extramundane, adj. beyond the material world لا مادي؛ لادنيوي: خارج عن حدود المادة أو الدنيا

extra-parochial, adj. beyond the limits of a parish لأبرشي: خارج عن حدود الأبرشية

Extreme Unction, ANOINTING OF THE SICK and UNCTION مسحة الموتى، مسحة المختضر **Ezekiel**, (B.), OT. a Hebrew prophet and the successor of Isaiah and Jeremiah:

1. Set to the house of Israel: "... I have set thee a watchman unto the house of Israel" (Ez. 33:7)

2. Abominations of the house of Israel:

"... every form of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel portrayed upon the wall round about... for they say, The Lord seeth us not; the Lord hath forsaken the earth." (Ez. 8:10,12)

3. Their punishment: "Slay utterly old and young, both maids, and little children, and women: but come not near any man upon who is the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men, which were before the house... And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain..."



Ezekiel

حزقيال: (الكتاب المقدس، العهد القديم: (نبي عبراني خلف أشعياء وإرميا:

١- أرسل إلى بيت إسرائيل: "... قد جعلتك رقيباً على بيت إسرائيل" (حزقيال ٣٣: ٧)

٢- رجاسات بيت إسرائيل: "... كل شكل دبابات وحيوان نجس وكل أصنام بيت إسرائيل مرسومة على الحائط على دائرة... لأنهم يقولون الرب لا يرانا.

الرب قد ترك الأرض" (حزقيال ٨: ١٠ و١٢)

٣- عقابهم: "الشيخ والشباب والعذراء والطفل والنساء اقتلوا للهلاك ولا تقربوا من انسان عليه السمة وابتدئوا من مقدسى. فابتدأوا بالرجال والشيخ الذين أمام البيت .. وقال لهم نجسوا البيت واملأوا الدور قتلتي" (حزقيال ٩: ٦-٧)

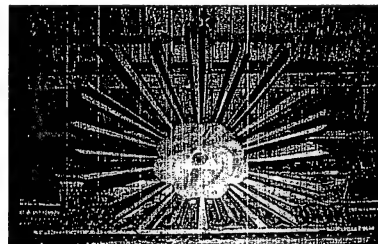
Eye of God, (Christianity):

The wide open eye symbolizes the omniscience and omnipresence of God — i.e. that God sees all, knows all, and His presence is everywhere. The triangle which surrounds the eye refers to the Holy Trinity—God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. The sun's rays are an additional reference to the omnipresence of God.

This example of the Eye of God is at Mission San Miguel and is located prominently above the altar.

عين الله: (في المسيحية): ترمز العين المفتوحة إلى العلمية والتوادية

الكليتين للإله،
أى أن الإله
يرى كل شيء
ويعرف كل
شيء وأن
وجوده في كل
مكان. ويشير
المثلث الذى



يحيط بالعين إلى الثالوث المقدس — الإله الأب والإله الإبن والإله الروح القدس. وأشعة الشمس إشارة إضافية إلى الوجود الكلى للإله. ويوجد هذا المثلث التعلق بعين الإله في كنيسة إرسالية سان ميغيل فوق المذبح بشكل بارز.

Ezra, (5th-4th cents. BC), religious leader of the Jews who returned from exile in Babylon, reformer who reconstituted the Jewish community on the basis of the Torah (Law, or the regulations of the first five books of the OT.). His efforts did much to give Jewish religion the form that was to characterize it for centuries after; thus Ezra has been called the father of Judaism; i.e. the specific form the Jewish religion took after the Babylonian Exile. Later tradition regarded him as no less than a second Moses. Ezra is the Greek form of Esdras whose name is attached to two Apocryphal Books (Esdras, First & Second Books, q.v.).

عزرا: (القرنان الخامس والرابع قبل الميلاد)، الزعيم الديني لليهود العائدين من السبي البابلي والمصلح الذى أعاد تشكيل المجتمع اليهودي على أساس التوراة (الشريعة أو ما تقضى به الأسفار الخمسة الأولى في العهد القديم). وكان لجهوده المبذولة أن أعطت الديانة اليهودية الشكل الذى يميزها لقرون لاحقة، ومن ثم يطلق على عزرا (أبو اليهودية)؛ أى الشكل المحدد الذى اتخذته للديانة اليهودية بعد السبي البابلي. واعتبرته التقاليد اللاحقة أنه لا يقل عن كونه (موسى الثانى). ولفظ عزرا Ezra هو الشكل اليونانى للفظ Esdras الذى يرتبط اسمه بسفرين مكنويين هما (Esdras, First & Second Books)

Ezra, Fourth Book of, also called (Ezra, Apocalypse): see Esdras, Second Book of. **Ezra**, Greek: see Esdras, First Book of.

(F)

Fabian, adj. & n. 1. Employing cautious and dilatory strategy to wear out an enemy; **2. n.** Member of or sympathizer with *Fabian Society*

فابي؛ الفابي: ١- (كصفة)، متعلق باستخدام استراتيجية حذرة ومراوغة لإستتراف العدو؛ ٢- (كإسم): عضو في الجمعية الفابية *Fabian Society* أو متعاطف معها.

Fabian Society, society (of socialists) aiming at gradual social change: الجمعية الفابية: جماعة الإشتراكيين الذين يستهدفون التغير الإجتماعي المتدرج.

fable, n. story, esp. of supernatural character, not founded on fact; (coll.) myths, legendary tales; false state, lie; thing only supernatural.

الخرافة: قصة ذات طابع خرافي غير قائمة على حقيقة ما، (أجمالاً): الخرافات والحكايا الأسطورية؛ حالة الزيف، أكذوبة، ما هو خرافي وحسب.

fabled, p.p. of fable: celebrated in fable, legendary, fictitious. مخنلق، ملفق، خرافي، أسطوري

fabler, n. writer or narrator of fictions.

كاتب الخرافات، روائي الأساطير، قصاص الأكاذيب.

fabliau, n. (pl. ~x) metrical tale in early French poetry, often coarsely humorous.

الأسطورة الشعرية: قصة بالشعر الفرنسي القديم، غالباً في صورة هزلية فحّة.

fabulise, ~ize, vi. write or speak in fables

يكتب أو يختلق الأساطير

fabulist, n. one who invents fables.

مخنلق الأساطير أو الخرافات.

fabulosity, n. incredibility, absurdity, exaggeration in telling fables.

الخرافية؛ الأسطورية: المبالغة في رواية الأساطير.

fabulous, adj. unhistorical, legendary; incredible. خرافي، أسطوري، خيالي، اختلاقي؛ تلفيقي

face¹, n. front of head from forehead to chin

الوجه: واجهة الرأس من الجبهة إلى الذقن

Face², n. (B.), (OT.) Face of God:

1. Seen by Jacob: "... for I have seen God face to face, and my life is preserved." (Ge. 32:30)

2. Seen by Moses: "And the Lord spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend" (Ex. 33:11)

3. Against evildoers. "The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth." (Psa. 34:16)

4. To be sought: "If my people, which are called

by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land."

(2 Chr. 7:14)

الوجه: (في الكتاب المقدس)، (ع ق): (وجه الله):

١- رآه يعقوب: "... لأنني نظرت الله وجهاً لوجه ونُجِّيت نفسي" (تكوين ٣٢: ٣٠)

٢- رآه موسى: "و يكلم الرب موسى وجهاً لوجه كما يكلم الرجل صاحبه" (خروج ٣٣: ١١)

٣- ضد عاملي الشر: "وجه الرب ضد عاملي الشر ليقطع من الأرض ذكرهم" (مزامير ٣٤: ١٦)

٤- يُطلب: "إذا تواضع شعبي الذين دُعي اسمي عليهم وصلوا وطلبوا وجهي ورجعوا عن طرقهم الرديّة فإنني أسمع من السماء وأغفر خطيئهم وأبرئ أرضهم" (الأيام الثاني ٧: ١٤)

Face, (Q.):

1. Of Abraham's wife: "Then his wife came crying, and smote her face saying: 'I am a barren old woman!'" (51:29)

2. Of Jacob: "Go with this shirt of mine and lay it on my father's face, he will restore his sight; and come back to me with all your family." (12:93)

3. Of Muhammad: "WE have seen you turning your face to heaven; and now We are turning you in prayer toward the Qiblah which is dear to you. So turn your face towards the Holy Mosque." (2:144)

4. Of the Muslims: "... and wheresoever you may be, turn your faces towards it. (The Holy Mosque)" (2:144)

5. Of the believers: "O believers! When you intend to pray, wash your faces, and your hands up to the elbows, and rub your heads, and wash your feet up to the ankles." (5:6)

6. On the Day of Judgement: "On that Day some faces will be dawning, rejoicing and hopeful; and some other faces will be gloomy and veiled in darkness. Such are the disbelievers, the outrageous." (80:38-42)

الوجه: (في القرآن الكريم):

١- وجه زوج إبراهيم عليه السلام: ﴿فَأَقْبَلَ بِنُورِهِ فِي صَبْرٍ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ﴾ (٥١: ٢٩)

٢- وجه يعقوب عليه السلام: ﴿أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ

عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُوبُ إِلَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢﴾ (٩٣)

٣-وجه محمد عليه السلام:

﴿قَدْ نَرَى تَغَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ﴾ (١٤٤: ٢)

٤-وجه المسلمين:

﴿وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ﴾ (١٤٤: ٢)

٥-وجه المؤمنين: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ﴾ (٦: ٥)

٦-الوجه يوم القيامة: ﴿وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفَرَةٌ * ضَاكَّةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ * وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ غَيْرَةٌ * تَرَهَقَهَا فَتْرَةٌ * أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ﴾ (٣٨-٤٢)

Faculties, Court of: see *COURT OF FACULTIES*

Fading out, (Q.), title of the 81st Surah in the Qur'an: "When the sun is faded out... everybody will know what he did." (81: 1,14)

سورة التكويز: السورة الحادية والثمانون في القرآن الكريم:

﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ * ... عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ﴾

(٨١: ١٤١)

Faith, n. (Q.), belief in religious doctrines:

1. Response to Faith: "Our Lord! We have heard somebody inviting (us) to Faith: 'Believe in your Lord!' And we believed." (3: 193)

2. The Faith of Muhammad: "And thus, We have inspired you a Reviving Book of Our own; (before which) you have not known what the Book is, or what Faith is—a Book of which We are making a Light to guide those whom We will of Our worshippers. You, indeed, are guiding for the right path." (42: 52)

3. Endearred and Beautified: "And know that among you is the Messenger of Allah; if he obeys you in much of what you say you will be in trouble. But Allah has endeared the Faith to you and beautified it in your hearts, and has made disbelief and excess and disobedience hateful to you. Such are the rightly guided." (49: 7)

الإيمان: (في القرآن الكريم):

١-الإستجابة للإيمان: ﴿رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا﴾ (١٩٣: ٣)

٢-إيمان محمد:

﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ (٥٢: ٤٢)

٣-الله حبب الإيمان وزينه: ﴿وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ﴾ (٧: ٤٩)

faith and order, a branch of the Ecumenical Movement by which Conferences were organized at Lausanne in 1927 and at Edinburgh in 1937. It was absorbed into the *World Council of Churches*.

الإيمان والنظام: فرع من الحركة العالمية المسيحية قامت بتنظيم مؤتمر لوزان سنة ١٩٢٧م ومؤتمر أدنبره سنة ١٩٣٧م، وقد اندمج في مجلس الكنائس العالمي.

Faith-cure, n. (B.), system of belief based on James 5:15, holding that sickness may be cured without medical advice or appliances, if the prayer of Christians be accompanied in the sufferer by true faith.

NT. "And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him."

(James 5:15)

الإستشفاء بالعقيدة، التداوى بالإيمان، الشفاء الإيماني: (في الكتاب المقدس): نظام إيمان قائم على أساس ما جاء في سفر (يعقوب ٥: ١٥) بإمكان شفاء المرضى دون حاجة إلى المشورة أو الأجهزة الطبية إذا صاحب الصلاة المسيحية إيمان حقيقي من المريض: (ع ج) "وصلاة الإيمان تشفى المريض والرب يقيمه وإن كان قد فعل خطية تُغفر له" (يعقوب ٥: ١٥)

Faith Defender, Defender of the Faith

faith-healing, FAITH-CURE

faithful, adj. & n. showing faith; loyal, constant, conscientious, trustworthy; true to fact, to the original, etc.; true believer.

(نعت): مؤمن، معتقد، مخلص، مستقيم، بار، حقيقي، صحيح؛ (اسم): المؤمن الحقيقي

Faithful², see AMIN, AL-

Faithful³, the, (Islam), all the BELIEVERS

faithless, n. without faith or belief; not believing esp. in God; not adhering to promises, duty, etc.; adulterous; untrustworthy; delusive, false to promises; unreliable.

غير المؤمن: من لا إيمان له أو عقيدة، من لا يؤمن بالله؛ الغادر، الغدار؛ الزاني المنكر، الجاحد

faitour, n. (also faitor), an impostor

الدّعي، المدعي، الكاذب، الكذاب، الأفك، الدجال، المحتال

Falasha, n. An Ethiopian of Jewish faith. The Falasha call themselves House of Israel (Beta Israel) and claim descent from Menelik I, the son of the Queen of Sheba and King Solomon. The first European Jew to encounter them was Joseph Halevy in 1867.

The Falasha have a Bible and prayer book written in *Ge'ez*, the ancient Ethiopian language. They have no knowledge of the *Talmud*. They observe the *Sabbath*, practice circumcision, have synagogue services led by priests of the village, follow certain dietary laws of Judaism, observe many laws of ritual uncleanness, offer sacrifices on Nisan 14 in the Jewish religious year. Their monasticism may reflect Christian influence.

الفلاشا: أثيوبي معتنق العقيدة اليهودية، ويطلق الفلاشا على أنفسهم بيت إسرائيل ("Beta Israel") (House of Israel) ويزعمون أنهم من نسل منيليك الأول ابن ملكة سبأ والملك سليمان. وكان أول يهودي أوروبي قابلهم في سنة ١٨٦٧ هو جوزيف هاليفي *Joseph Halevy*.

ولدى الفلاشا كتاب مقدس مكتوب بلغة الجعيز *Ge'ez* وهي اللغة الأثيوبية القديمة. وليس لديهم أية معلومات عن التلمود، ويراعون يوم السبت *Sabbath* ويختانون، ويمارسون صلواتهم في الكنيس تحت قيادة كهان القرية، ويتبعون قوانين يهودية معينة تتعلق بالأكل، ويراعون قوانين كثيرة تتصل بطقوس الوساعة، ويقدمون القرابين في الرابع عشر من شهر نيسان في السنة الدينية اليهودية. وربما يعكس نظام رهبانيتهم تأثيرا مسيحيا.

falda, n. (Christianity) white vestment worn only by the Pope

فالدا: (في المسيحية) رداء أبيض يرتديه البابا فقط

faldstool, n. RC Ch. a portable stool or desk used in praying, a bishop's armless seat; *Anglican Ch.* a small desk at which the litany is read

(في الكنيسة الكاثوليكية): كرسي خفيض أو منضدة صغيرة للصلاة؛ كرسي بلا ذراعين للأسقف؛ (في الكنيسة الإنجيلية): منضدة صغيرة لقراءة الإبتهاالات.

fall, vi. to descend, to drop prostrate; to become lower (*lit. or fig.* in position, degree, value, intensity, etc.)

يسقط، يخر، يقع، يزل، يهبط (حقيقة أو مجازاً، في المكانة أو الدرجة أو القيمة أو الحدة الخ).

Fall, The, n. (B.), the first act of disobedience of *Adam and Eve* whereby man lost



The Fall Of Man by Michelangelo

primal innocence. acc. to *Ge. 2 f.*, Eve, tempted by a serpent, ate the forbidden fruit of the 'tree of the knowledge of good and evil' and induced Adam to likewise. The punishment was the expulsion from the Garden of *Eden*, the imposition of toilsome work on Adam and the pains of childbirth on Eve, and the decree of perpetual enmity between the serpent and man. The Biblical narrative teaches that sin arose by human choice and that all human life has thereby been radically changed for the worse, so that its actual state is different from that prepared for it by the Creator. There has been much debate about the ultimate origin of the evil manifested in Adam and Eve's sin and about the nature and extent of the consequences for mankind.

السقوط، الخروج من الجنة: (في الكتاب المقدس): أول ما ارتكبه آدم وحواء من عصيان أدى إلى ضياع البراءة الأصلية من الإنسان. فطبقاً لما ورد في الإصحاح الثاني من سفر التكوين أغوت الحية حواء فأكلت من ثمرة "شجرة معرفة الخير والشر" وأغرّت آدم أن يحذو حذوها؛ فكان العقاب الطرد من جنة عدن وفرض الكد والتصب على آدم، وآلام المخاض على حواء، والعداوة الدائمة بين الحية والإنسان. وتؤكد رواية الكتاب المقدس أن الخطيئة نشأت باختيار الإنسان وأن الحياة الإنسانية كلها قد تغيرت نتيجة لذلك تغييراً جذرياً إلى الأسوأ بحيث غدت مختلفة عما قدره الخالق لها. وهناك جدل كثير حول الأصل الأول للشر المتمثل في خطيئة آدم وحواء وحول طبيعة ومدى ما يترتب عليه للإنسانية.



كثير حول الأصل الأول للشر المتمثل في خطيئة آدم وحواء وحول طبيعة ومدى ما يترتب عليه للإنسانية.

fallacious, adj. of the nature of fallacy;

fallaciousness

deceptive, misleading, causing disappointment, delusive. مغرور، كاذب، غاش، غشاش، خداع، مخادع، غشاش، مغرور.

fallaciousness, n. the state of being fallacious الخداعية، الغشائية، الزيف

fallaciously, adv. غشا، كذبا، زيفا، خداعا

fallacy, n. something fallacious; deceptive appearance, an apparently genuine but really illogical argument; a wrong but prevalent notion

الزيف، المغالطة، الضلال، البطلان، الإغترار، الغرور
fallibility, n. liability to err الخطئية، الزللية، القابلية للخطأ

fallible, adj. liable to error

مخطيء، قابل للخطأ، غير المعصوم خطأ، غلطاً، زلاً
fallibly, adv.

Fall of Man, see FALL, THE

false, adj. incorrect; **n. (obs.)** falsehood; untruth

كاذب، ملفق، خداع، مزيف، مزور، رائي، مرائي؛ (كاسم: معنى مهجور) الزور، الكذب، البهتان، النفاق، الزيف

False Decretals, collection of documents

attributed to **St. Isidore** of Seville (S.W. Spain) (d. 636), but was really compiled in France c. 850. It contains:

1. Letters of ante-Nicene Popes;
2. Collection of canons of councils, mostly genuine; and
3. Collection of letters of Popes from Sylvester I (d.335) to Gregory II (d. 731), of which 35 are spurious. They were drawn up to defend the rights of diocesan bishops against their metropolitans and to claim early authority for Papal supremacy.

الوثائق الزائفة: مجموعة وثائق منسوبة إلى القديس إيزيدور (من سيفيل "أشبيلية" بأسبانيا ومات سنة ٦٣٦م) لكنها في الواقع

جُمعت في فرنسا سنة ٨٥٠م وتحتوي على:

- ١- رسائل الباباوات قبل مجمع نيقيا الأول؛
- ٢- مجموعة قرارات لمجامع أغلبها أصلي؛
- ٣- مجموعة رسائل للباباوات بدءاً من سيلفستر الأول (مات ٣٣٥م) وحتى جريجوري الثاني (مات ٧٣١م) منها ٣٥ رسالة ملفقة. وقد كتبت للدفاع عن حقوق أساقفة المقاطعات ضد أساقفة الحواضر وللمطالبة بسبق سلطة السيادة البابوية.

falsehood, n. (Q.), the state or quality of being false, want of truth

229

familiar

1. Accusing the blameless: "And that who commits a fault or a sin and ascribes it to an innocent, will be accountable for the grave sin of falsehood." (4:112)

2. The Jews, accusers of Mary: "...And for their disbelief and for telling grave falsehood about Mary..." (4:156)

3. Injuring the blameless: "... And those who injure blameless believing men or women will be accountable for the grave sin of falsehood" (33:58)

البهتان: (في القرآن الكريم): الزور، الكذب، البهتان، الغدر

١- الذي يتهم البريء: ﴿وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا﴾ (١١٢:٤)

٢- اليهود الذين اتهموا مريم:

﴿وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا﴾ (١٥٦:٤)

٣- الذين يؤذون المؤمنين والمؤمنات بغير ما اكتسبوا:

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا﴾ (٥٨:٣٣)

falsely, adv. زورا، كذبا، بهتاناً، رياء، تدليسا، مينا
false testimony, (Q.), "...and avoid false testimony." (22:30)

قول الزور: ﴿...وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ﴾ (٣٠:٢٢)

false witness, n. (B. R.V): a false witness is punished with the punishment of the offence it sought to establish: OT. "If, after careful examination by the judges, he is proved to be a false witness giving false evidence against his fellow, treat him as he intended to treat his fellow. You must rid yourselves of this wickedness." (Deu. 19:18-19)

شاهد الزور: (في الكتاب المقدس، الترجمة المنقحة): يعاقب شاهد الزور بعقوبة الجريمة التي كان يسعى إلى تأكيدها: (ع ق) "إن فحص القضاة جيداً وإذا الشاهد شاهد كاذب قد شهد بالكذب على أخيه فافعلوا به كما نوى أن يفعل بأخيه فتزعون الشر من وسطكم" (تثنية ١٩: ١٨-١٩)

familiar spirits, (B.), ghosts or spirits said to possess some individuals:

1. Their possessors should be killed: OT. "A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones; their blood shall be upon them." (lev.20:27)

2. Not to be sought: OT. "Regard not them that



have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I am the Lord your God.”

(lev. 19:31)

3. Saul destroys: OT. “And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land.”

(1 Sam. 28: 3)

4. Manasseh deals with them: OT.”... and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the Lord, to provoke him to anger.”

(2 Kng. 21:6)

5. Paul casts out: NT. “a certain damsel possessed with a spirit of divination... But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.”

(Acts 16: 16, 18)

الأرواح التابعة، الجان: (في الكتاب المقدس): أرواح أو توابع

يقال إنها تملك بعض الأشخاص:

١- يعين قتل من تملكه تلك الأرواح: (ع ق):

“وإذا كان في رجل أو امرأة جان أو تابعة فإنه يقتل. بالحجارة

يرجمونه. دمه عليه” (لاويين ٢٠: ٢٧)

٢- أصحاب التوابع منبذون: (ع ق): “لا تطلبوا التوابع

فتنجسوا بهم. أنا الرب إلهكم” (لاويين ١٩: ٣١)

٣- شاول قضى عليهم: (ع ق): “وكان شاول قد نفى

أصحاب الجان والتوابع من الأرض” (١ صموئيل ٢٨: ٣)

٤- منسى يتعامل معهم: (ع ق): “..واستخدم جانا وتوابع

وأكثر عمل الشر في عيني الرب لإغاظته” (الملوك الثاني ٢١: ٦)

٥- بولس يخرج روحا: (ع ج): “... جارية بها روح

عرافة... فضجر بولس والتفت إلى الروح وقال أنا أمرك باسم

يسوع المسيح أن تخرج منها. فخرج في تلك الساعة”

(أعمال الرسل ١٦: ١٦ و ١٨)

familial, adj. characteristic of a family

عائلي، أسرى

Familism¹, n. the family feeling العائليّة

Familism², n. principle of the FAMILISTS

Familists, n. (Christianity), mystical sect of the 16th century known as the Family of Love, which based religion upon love independently of faith. It disappeared at the end of the 17th century, amalgamating with the Quakers and others.

العائليون: (في المسيحية)، طائفة صوفية في القرن السادس عشر تعرف باسم (عائلة الحب)، أقامت الدين على أساس الحب بصورة مستقلة عن الإيمان. واختفت الطائفة في نهاية القرن السابع عشر بعدما اندمجت في طائفة الكويكرز Quakers وغيرها.

family, n. the household, or all those who live in one house (as parents, children, servants); parents and their children; the descendants of one common progenitor; race; a group of people related to one another, or otherwise connected.

العائلة، الأسرة؛ السلالة؛ القبيلة؛ الطائفة؛ الطبقة

family Bible, a large Bible for family worship with a page for recording family events

الكتاب المقدس العائلي: كتاب مقدس كبير تستخدمه العائلة في

العبادة وبه صفحة لتسجيل الأحداث العائلية

Family of Imran, (Q.).

1. Title of the 3rd Surah in the Qur'an.

2. Among those whom Allah chose: “Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of Imran from among the worlds.” (3:33)

١- سورة آل عمران: السورة الثالثة في القرآن الكريم

٢- من المصطفين: ﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ

وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (٣: ٣٣)

fanatic, adj. one unreasonably zealous, esp. in religion متعصب، حمس، خاصة فيما يتعلق بالدين

fanatical, adj. fanatic

تعصبي، تحمسي خاصة للدين

fanatically, adv. تعصبًا، تحمّسًا خاصة للدين

fanaticness, n. FANATICISM

fanaticism, n. wild and excessive religious or other enthusiasm التعصب خاصة للدين أو غيره

fane, n. (arch.) a temple (لفظ قديم) المعبد، المقدس،

fanon, n. short cape worn by the Pope in High Mass

الفانون: (م) كتفية قصيرة يرتديها البابا في قداس كبير

Faraqlît, [Gk.], the word occurs in the

original Greek text of the Gospel according to John as Paracletos, [the Gk 'P' is pronounced 'F'], it is also spelt Periclytos meaning: 'Praised',

the Greek equivalent of the Arabic Mahmoud, Ahamâd, and Muhammad. In modern translations

the Gk word Periclytos disappears and is replaced by the word “Comforter”:

NT. “Nevertheless I tell you the truth; It is

nevertheless I tell you the truth; It is

expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you." (John 16:7) The promised "Comforter" was believed by many Christian communities of the East to be a prophet to come, and most of them accepted Muhammad as that prophet; Muslim scholars assert that the word *Faraqlit* originally means *The Praised One* (Ahmad) in the following verse:

(Q.) "And Jesus son of Mary said: 'O Children of Israel! I am the messenger of Allah to you, confirming that which was revealed before me in the Torah, and bringing glad tidings of a messenger who comes after me, whose name is the Praised One (Ar. Ahmad).' But when he has come to them with clear signs, they say: 'This is mere magic.'"

(61:6) الفرقليط: [لفظة يونانية] وردت في الأصل اليوناني لإنجيل يوحنا؛ وكانت تُكتب في الإنجيل فرقليطس Paracletos مع نطق الحرف الأول 'P' فاء 'F' كما هي العادة في نطق الحروف اليونانية. كما تُكتب الفرقليطس بمحاء آخر هو Periclytos وترجمتها (محمود أو أحمد أو محمد Worthy of Praise) وفي الترجمات الحديثة اختفت كلمة فرقليطس Periclytos وحلت محلها كلمة المعزى Comforter: (ع ج)

"لكني أقول لكم الحق إنه خير لكم أن أنطلق. لأنه إن لم أنطلق لا ياتيكم المعزى. ولكن إن ذهبت أرسله إليكم" (يوحنا ١٦: ٧) واعتقدت جماعات مسيحية كثيرة في الشرق أن هذا (المعزى الموعود Comforter) هو نبي سيأتي، وأغلب تلك الجماعات آمنت بأن محمدا عليه السلام هو ذلك النبي؛ كما يؤكد الدارسون المسلمون أن هذه الكلمة Faraqlit تعني أصلا كلمة (أحمد) الواردة في الآية القرآنية التالية: ﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ الْقُرْآنِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ﴾ (٦: ٦١)

Faruk, al-, [Ar. lit. *distinguisher between right and wrong*]. The surname of 'UMAR IBN AL-KHATTAB given to him by the Prophet Muhammad who said: "Allah has put the truth on Umar's tongue and heart. He is the Farouk (Distinguisher) between right and wrong."

الفاروق: لقب عمر بن الخطاب الذي لقبه به النبي محمد عليه السلام إذ قال: "إن الله جعل الحق على لسان عمر وقلبه وهو الفاروق فرق به بين الحق والباطل."

Fast¹, n. (B.), abstention from all or some kinds of food:

1. Of Moses: 40 days: OT. "And he was there with the Lord forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water." (Ex. 34:28)

2. Of David: 7 days: OT. "And it came to pass on the seventh day, that the child died... And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept... But now he is dead, wherefore should I fast?" (2 Sam. 12:18, 22, 23)

3. Of Elijah: 40 days: OT. "And the angel of the Lord came again the second time, and touched him, and said, Arise and eat; because the journey is too great for thee. And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God." (1 Kn. 19:7-9)

4. Of Christ: 40 days: NT. "And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward ahungred." (Mat. 4:2)

الصوم: (في الكتاب المقدس): الإمتناع عن كل أو بعض الطعام: ١-صوم موسى: ٤٠ يوما وليلة: (ع ق)

"وكان هناك عند الرب أربعين نهارا وأربعين ليلة لم يأكل خبزا ولم يشرب ماء" (خروج ٣٤: ٢٨)

٢-صوم داود: ٧ أيام: (ع ق) "وكان في اليوم السابع أن الولد مات... فقال لما كان الولد حيا صمت وبكيت.. والآن قد مات فلماذا أصوم" (صموئيل الثاني ١٢: ١٨ و٢٢ و٢٣)

٣-صوم إيليا: ٤٠ يوما: (ع ق) "ثم عاد ملاك الرب ثانية فمسه وقال قم وكل لأن المسافة كثيرة عليك. فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (الملوك الأول ١٩: ٧-٩)

٤-صوم المسيح: ٤٠ يوما: (ع ج) "فبعدها صام أربعين نهارا وأربعين ليلة جاعا أخيرا" (متى ٤: ٢)

Fast², (Q.), the fourth of the Five Pillars of Islam. It implies abstention from all kinds of food, drink, and sensuous practices, from dawn to sunset, during the whole month of Ramadan.

1. The Month of Ramadan: "Ramadan is the month in which the Qur'an was revealed to guide mankind and to show them what is right and what is wrong. And Whosoever of you is able should fast" (2:185)

2. A Duty: "O you who believe! Fasting is ordained for you, as it was ordained for those

before you, that you may be righteous.” (2: 183)

3. Exemption: “Fasting of Ramadan is but for a certain number of days; and he who is sick or on a journey among you should fast the same number of other days; and he who can not endure it should make amends by feeding a person in need (for each day)” (2:184)

4. Duration: “... eat and drink until the first light of dawn, and keep fasting until nightfall.” (2:187) الصوم: (في القرآن الكريم): رابع أعمدة الإسلام الخمسة. وهو الإمتناع عن كافة أنواع الطعام والشراب والممارسة الحسية من الفجر إلى الغروب طوال شهر رمضان:

١- شهر رمضان:

﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ﴾ (٢: ١٨٥)

٢- تكليف: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴾ (٢: ١٨٣)

٣- الإعفاء من الصوم: ﴿ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنْكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ﴾ (٢: ١٨٤)

٤- فترة الصوم:

﴿... وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ ﴾ (٢: ١٨٧)

Fasting and Fasts, (Judaism & Christianity): fasting, as a penitential discipline, is designed to strengthen the spiritual life by weakening the attractions of sensual pleasures. It was practiced in Judaism and recommended by Christ both by His example and His teaching. In the early Church regular weekly fast days were established, notably *Friday* and for some time also *Wednesday* or *Saturday*. The fast of *Lent* came to extend to 40 days before *Easter*. The Eastern *Ch.* added three further periods of fasting.

In early times fasting meant complete abstinence from food during the whole or part of the day. In the East it is still strictly observed with strictness. In modern *RC.* practice fasting generally means one chief meal with a light *collation* in the morning and evening, and also demands abstention from meat; days of *abstinence* have been distinguished from fast days since 1781.

The only two fast days remaining in the *RC Ch.* are *Ash Wednesday* and *Good Friday*. In the *Ch.* of England days of fasting are mentioned in the 1969 Canons, but no specific instructions are given for the mode of their observance.

الصوم وأيام الصيام: (في اليهودية والمسيحية): يقصد من الصوم، كنسق تكفيرى، تقوية الحياة الروحية بإضعاف الجوانب الجذابة في المتع الحسية. وقد مارسه اليهودية وأوصى به المسيح في تعاليمه وفي ضرب المثل سواء بسواء. وفي أيام الكنيسة المبكرة كانت هناك أيام صوم أسبوعية منتظمة، وبصورة ملحوظة يوم الجمعة، وكذلك الأربعاء أو السبت لبعض الوقت. وامتدت فترة الصوم الكبير *Lent* لتصبح أربعين يوما قبل عيد الفصح *Easter* وأضافت الكنيسة الشرقية ثلاث فترات صيام أخرى.

وكان الصوم في الأزمنة المبكرة يعنى الإمتناع التام عن الطعام لليوم كله أو لجزء منه. وفي الشرق ما يزال الصيام يراعى بصرامة. وفي الممارسة الكاثوليكية الحديثة يعنى الصوم عموما تناول وجبة واحدة رئيسية مع وجبتين خفيفتين صباحا ومساء، كما يتطلب الإمتناع عن أكل اللحوم؛ وتختلف أيام الإمتناع عن أيام الصيام منذ سنة ١٨٧١م. واليومان الوحيدان الباقيان للصوم في الكنيسة الكاثوليكية هما الأربعاء الرماد *Ash Wednesday* والجمعة الحزينة *Good Friday*. وفي كنيسة إنجلترا يرد ذكر أيام الصوم في قوانين ١٩٦٩م الكنسية، لكن لا ترد تعليمات محددة حول طريقة الصوم.

Fast of Nineveh, (Christianity), a two week pre-Lenten fast kept by the Nestorians, Jacobites, Copts, and Armenians

صوم نينوى (في المسيحية): صيام أسبوعين قبل الصوم الكبير *Lent*، يحافظ عليه النساطرة واليعقوبيون والأقباط والأرمن.

Fath, Al-, [Ar. triumph, victory] (Q.), Title of the 48th Surah in the Qur'an: “WE have given you (O Muhammad) an outstanding triumph”

(48: 1)

سورة الفتح: السورة الثامنة والأربعون في القرآن الكريم:

﴿ إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴾ (٤٨: ١)

Fatihah, Al, Title of the 1st Surah in the (Q.) see *OPENING, THE*

الفتاح: أول سور القرآن الكريم، أنظر *OPENING, THE* **Father¹, God the, (Christian Theol.)**

God: the First Person of the Trinity

الإله الأب: (في اللاهوت المسيحي): الأقنوم الأول في الثالوث **Father², prefixed title: priest; venerable**

الأب: لقب لقسيس أو شخص مبحل، إلخ

Father, the Holy, the Pope

Father Christmas, an old man dressed

in red, personification of family festivity =

Father

SANTA CLAUS

الأب كريسماس:
رجل مُسنّ برداء أحمر كتحسيد لإحتفالات الأسرة =

SANTA CLAUS

Father of English poetry, Chaucer

أبو الشعر الإنجليزي: تشوسر

Father of History, Herodotus

أبو التاريخ: هيرودوت

Father of lies, the Devil الشيطان

Father of Waters, the Mississippi

أبو المياه: نهر المسيسيبي

Fathers of the Church, Christian

writers esp. of the first five centuries. Orthodoxy of doctrine, holiness of life, the approval of the Church, and antiquity characterized them. The patristic period is commonly regarded as closing with St. Isidore of Seville in the West and St. John of Damascus in the East.

آباء الكنيسة: الكتاب المسيحيون، خاصة في القرون الخمسة الأولى، وكانوا يتميزون بأرثوذكسية المعتقد، وقداية الحياة، وتأييد الكنيسة، والأصالة. وعموما يُنظر إلى عصر الآباء على أنه ينتهي بالقدّيس إيزيدور من مدينة سيفيل (إشبيلية) الأسبانية في الغرب والقدّيس يوحنا الدمشقي في الشرق.

Fatima, a small town in Portugal, famous as a place of pilgrimage. In 1917 three illiterate children saw visions of a woman who declared herself to be "Our Lady of the Rosary", told them to recite the Rosary daily, and asked for a chapel to be built in her honour.

فاتيمّا: مدينة صغيرة في البرتغال تشتهر بأنّها مكان للحج. وفي سنة ١٩١٧م رأى ثلاثة أطفال من الأميين رؤى عن امرأة أعلنت أنّها "سيدتنا سيدة الصلوات"، وطلبت منهم تلاوة سلسلة الصلوات يوميا، كما طلبت بناء كنيسة صغيرة على شرفها.

Fâtimah az-Zahra', daughter of the Prophet Muhammad, and wife of Ali ibn Abi Talib, and mother of Al-Hassan and Al-Hussein, from whom the posterity of the Prophet descends. The Muslim Shi'a took her name as a title of their Caliphate which they established, i.e. *Fatimid Caliphate* (qq.v.)

فاطمة الزهراء: ابنة النبي محمد عليه السلام، وزوجة علي بن أبي طالب، وأم الحسن والحسين، ومنها تنحدر ذرية النبي. واتخذ مسلمو الشيعة إسمها عنوانا لخلافتهم (الخلافة الفاطمية *Fatimid Caliphate*)

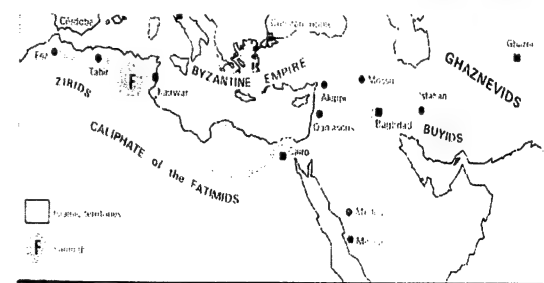
Fâtimid, adj. of or relating to Fatimid Caliphate or Dynasty فاطمي: خاص بالخلافة الفاطمية

233

Faust

Fâtimid Caliphate, the Caliphate which was established by 'Ubaid Allah Al-Mahdi in North Africa and extended to include Egypt, Syria, Lebanon, and Palestine. The Caliphate lasted from 909 to 1171. There were in all fourteen Caliphs:

الخلافة الفاطمية: الخلافة التي أنشأها عبيد الله المهدي في شمال



الخلافة الفاطمية Fatimid Caliphate

أفريقيا والتي امتدت لتشمل مصر وسوريا ولبنان وفلسطين، واستمرت من سنة ٩٠٩م إلى ١١٧١م، وتعاقب عليها أربعة عشر خليفة:

1. 'Ubaid Allah Al-Mahdi (909-934) عبيد الله المهدي
2. Al-Qa'im Bi-Amr Llah (934-946) القائم بأمر الله
3. Al-Mansour (946-953) المنصور
4. Al-Mu'iz Lidin Llah (953-975) المعز لدين الله
5. Al-Aziz Bi-Llah (975-996) العزيز بالله
6. Al-Hakim bi-Amr Llah (996-1021) الحاكم بأمر الله
7. Az-Zahir (1021-1036) الظاهر
8. Al-Mustansir Bi-Llah (1036-1094) المستنصر بالله
9. Al-Musta'li Bi-Llah (1094-1101) المستعلي بالله
10. Al-Amir Bi-Ahkam Llah (1101-1130) الأمر بأحكام الله
11. Al-Hafiz Lidin Llah (1130-1149) الحافظ لدين الله
12. Az-Zafir Bi-Amr Llah (1149-1154) الظافر بأمر الله
13. Al-Fa'iz Bi-Nasr Llah (1154-1160) الفائز بنصر الله
14. Al-'Adid Lidin Llah (1160-1171) العاضد لدين الله

Fatimids, see *prec* (أنظر المادة السابقة)

Fatwa, (Islam), decision of the Islamic law; *casuistry* فتوى: (في الإسلام)، قرار الشرع في مسألة أو خلافه.

Faust, (also called *Fausutus* or *Doctor Faustus*), hero of one of the most durable legends in Western folklore and literature, the story of a German necromancer or astrologer who sold his soul to the devil in exchange for knowledge and power, see also *Mephistopheles*

فاوست: (أو الدكتور فاوستوس): بطل أحد الأساطير الأكثر بقاءً في الفولكلور والأدب الغربي، وهي قصة ساحر أو متنبئ ألبان باع روحه للشيطان لقاء حصوله على المعرفة والقوة، انظر أيضا *Mephistopheles*

Faustus

Faustus, [L.], FAUST see *prec.*

faux pas, n. [Fr.], a mistake الزلة، الكثرة

Fayyūm Gospel Fragment, a 3rd century papyrus fragment, discovered in 1882, in Fayyum, Egypt, which contains an imperfect prediction of St. Peter's denial, akin to that mentioned in the Gospel acc. to Mk.: NT. "But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I. And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, even, in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice."

(Mk.14: 29-30)

بردية إنجيل الفيوم: جزء من بردية ترجع إلى القرن الثالث اكتشفت ١٨٨٢م في الفيوم بمصر، تشتمل على نبوءة غير تامة تتعلق بإنكار بطرس وتشبه ما جاء في إنجيل مرقس: (ع ج):

"فقال له بطرس وإن شك الجميع فأنا لا أشك. فقال له يسوع الحق أقول لك إنك اليوم في هذه الليلة قبل أن يصبح الديك مرتين تنكرني ثلاث مرات" (مرقس ١٤: ٢٩-٣٠)

FD, abbr.[L. Fidei, Defensor] Defender of the Faith

fear of God, (B.)

1. Wisdom: OT. "The fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding" (Job.28:28)

2. Secret of God: OT. "The secret of the Lord is with them that fear him." (Ps.25:14)

3. Enjoined: OT. "And now Israel, what doth the Lord thy God require of thee, but to fear the Lord thy God, to walk in all his ways ..."

(Deu. 10:12)

4. Commanded: NT. "And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell."

(Mat.10: 28)

مخافة الرب: (في الكتاب المقدس):

١-هي الحكمة: (ع ق) "مخافة الرب هي الحكمة والحيدان عن الشر هو الفهم" (أيوب ٢٨: ٢٨)

٢-سر الرب: (ع ق) "سر الرب لخائفيه" (مزامير ٢٥: ١٤)

٣-مفروضة: (ع ق) "فالآن يا إسرائيل ماذا يطلب منك الرب إلهك إلا أن تتقي الرب إلهك لتسلك في كل طريقه" (تثنية ١٠: ١٢)

٤-واجبة: (ع ج) "ولا تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدر أن يقتلوها. بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يهلك النفس والجسد كليهما في جهنم" (متى ١٠: ٢٨)

234

Feast

Fear of Allah, (Q.).

1. Those who fear none but Allah:

"... those who convey the messages of Allah and fear Him, and fear none but Allah." (33: 39)

2. The learned: "...Those who are learned among the worshippers of Allah do fear Him. Allah is Mighty, Forgiving." (35: 28)

3. The believers: "Do you not fight a people who broke their pledges, and who purposed to drive out the Messenger, and who first began hostilities against you? You had better fear Allah if you do believe!" (9: 13)

4. The Blind: "... But he who came to you fearful of Allah and seeking to know, you were drawn away from him!" (80: 8-10)

5. The Hour of Judgement: "You are but to warn him who fears it" (79: 45)

6. Forgiveness and Reward: "Those who fear their Lord though they do not see Him, theirs will be forgiveness and a great reward." (67: 12)

خشية الله: (في القرآن الكريم):

١-الذين لا يخشون أحدا إلا الله: ﴿الَّذِينَ يُلْقُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ﴾ (٣٣: ٣٩)

٢-العلماء: ﴿... إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ﴾ (٣٥: ٢٨)

٣-المؤمنون: ﴿أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ يَدْعُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ (٩: ١٣)

٤-الأعمى: ﴿وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى * وَهُوَ يَخْشَى * فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى﴾ (٨٠: ٨-١٠)

٥-ساعة الحساب: ﴿إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مَنِ يَخْشَاهَا﴾ (٧٩: ٤٥)

٦-المغفرة والأجر: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ﴾ (٦٧: ١٢)

feast, n. joyful religious anniversary العيد

feast day, day appointed as feast يوم العيد

Feast of Purim, (Judaism), the feast of Lots held about 1st of March, in which the Jews commemorate their deliverance from the plot of Haman: (B.) (OT): "... they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month...."

(Es. 3: 7 ff.) عيد البوريم: (في اليهودية): عيد القرعة الذى يقام في أول مارس تقريبا وفيه يحتفل اليهود بذكرى خلاصهم من مؤامرة

Feast

هامان (ع ق): "...كانوا يلقون فوراً أى قرعة أمام هامان من يوم إلى يوم ومن شهر إلى شهر.." (أستير ٣: ٧ وما بعدها)

Feast of Sacrifice, = *Bairam*, the *Greater Feast of Tabernacle*, see *Jewish Feasts* (B.3)

Feast of Trumpets, see *Jewish Feasts* (A.2)

Feasts of the Christians, see *Ecclesiastical Feasts*

Feasts of the Jews, see *Jewish Feasts*

Feasts of Obligations, (or *Holy Days of Obligation*) RC Ch. these are of outstanding importance which the laity as well as the clergy are obliged to observe by hearing Mass and abstaining from *servile work*, i.e. work on the Sabbath.

الأعياد الإجبارية: لهذه الأعياد، في الكنيسة الكاثوليكية، أهمية بارزة تلزم العامة ورجال الدين مراعاتها بالإستماع إلى القداس والإمتناع عن العمل العبودي، أى في يوم السبت.

Fellowship of Christ, (B.) NT. "God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord."

(1 Cor. 1:9)

شركة المسيح: (ع ج) "أمين هو الله الذى به دعيتم إلى شركة ابنه يسوع المسيح ربنا" (١ كورنثوس ١: ٩)

female infanticide, see *buried alive*

الوأة: قتل مواليد الإناث (أنظر *buried alive*)

feretory, n. shrine for saint's relics; chapel in which saint's relics were deposited

المُحَمَّل: مزار يضم آثار قديس؛ كنيسة القديس: تضم آثاره

Festivals, see *Feasts*

festum, n. [L., *feast*], the name given in current RC. Liturgical documents to festivals of intermediate importance.

الأعياد: [لاتينية]: إسم يرد في وثائق التراث الكاثوليكية الراهنة ذات الصلة بالطقوس الدينية يطلق على الأعياد ذات الأهمية المتوسطة.

Festum Ovorum, [L. *feast of eggs*], the Saturday before the beginning of Lent, which marked a stage towards the Lenten fast. Though no longer of ecclesiastical significance, it is noted in some calendars.

عيد البيض: [لاتينية] يوم السبت السابق على بداية الصوم الكبير، وكان بمثابة علامة على قدوم الصوم الكبير لينت. ورغم أنه لم يعد ذا مغزى كنسى، فما يزال يذكر في بعض التقاويم.

235

Fideism

Fichte, Johann Gotthieb, (1762-1814)

German philosopher. According to him the objects of our knowledge are the product of the consciousness of the *ego* as regards both their matter and their form. This *ego*, however, is not the individual 'I' but the *Absolute Ego*, which can be known only by philosophical intuition. It develops in three phases. In the first it posits itself, in the second it posits a *non-ego* against itself, and in the last it posits itself as limited by the *non-ego*. According to Fichte God is the Absolute Ego, 'the living operative moral order'; but He is not to be conceived as personal. True religion consists in 'joyously doing right'. When society has reached a condition in which morality is the norm, the Church will be unnecessary.

فخته، يوهان جوتيب: (١٧٦٢-١٨١٤م): فيلسوف ألماني

يرى أن مواضع معرفتنا هي نتاج لوعى "الذات ego" فيما يتعلق بجواهرها وأشكالها. ومع ذلك فليست هذه "الذات" هي ال "أنا" المفردة، وإنما هي الذات المطلق Absolute



Ego التي لا سبيل إلى معرفتها إلا بالبدئية الفلسفية. وهي تتطور في ثلاث مراحل: في

الأولى تطرح نفسها، وفي الثانية تطرح أمامها "لا ذات non-ego"، وفي الثالثة تطرح نفسها على أنها محدودة بالـ "لا ذات". وبناء على ما يراه فخته فإن الله هو "الذات المطلق"، (النظام المعنوي العامل الحي)؛ لكنه لا يُدرك على أنه ذات شخصية. ويتألف الدين الحقيقي من (فعل الخير بابتهاج). وعندما يصل المجتمع إلى حالة تصبح فيها الأخلاق هي المعيار فلا ضرورة لوجود الكنيسة.

Fidei Defensor, FD, Defender of the Faith

Fideism, n. the view that everything that can be known with certainty about God or divine things is known only by faith and never by reason alone.

الإيمانيّة: الرأى الذى مفاده أنه لا سبيل إلى معرفة أى شىء معرفة يقينية حول الإله أو الأشياء الإلهية إلا بالإيمان وليس

Fiend

بالعقل وحده بأى حال من الأحوال.
Fiend, n. the Devil; evil spirit, demon; person of superhuman wickedness, esp. cruelty; person causing mischief الشيطان؛ الروح الشريرة؛ العاتي، المفسد
fiendish, adj. of or like a fiend; devilish; inhumanly wicked or cruel; extremely vexatious or difficult شيطاني؛ جهنمي؛ عات؛ قاس، شرير، مفسد
fiendishly, adv. بشيطنة، بعفرتة؛ شرا، عتوا
fiendishness, n. the state of being fiendish الشيطانية، الشريرة، الشر

fiendlike, see FIENDISH

fiendly, see FIENDISHLY

fiesta, n. a religious festival; esp. a saint's day

يوم عيد القديس؛ يوم الزينة، خاصة يوم قديس.

Fifth, adj. one of equal five parts: (Q.) "And know that whatever you may gain in war, one fifth of which should be divided up for (the Cause of) Allah and the Messenger, and those who are related to the Prophet, and the orphans and those who are in need and the wayfarer" (8:41)

الخُمُس: (في القرآن الكريم): واحد من خمسة أجزاء متساوية: ﴿وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ﴾ (٨: ٤١)

Fifth Monarchy, (B.) OT. "And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever."

(Dan. 2: 44)

المملكة الخامسة: (في الكتاب المقدس): (ع ق)
 "وفي أيام هؤلاء الملوك يقيم إله السماوات مملكة لن تنقرض أبداً ومملكها لا يترك لشعب آخر وتسحق وتفتي كل هذه الممالك وهي تثبت إلى الأبد" (دانيال ٢: ٤٤)

Fifth Monarchy Men, a fanatical sect of the mid-17th cent. in England whose members aimed at bringing in the Fifth Monarchy (Dan. 2:44) which should succeed the empires of Assyria, Persia, Greece, and Rome. After unsuccessful risings in 1657 and 1661, their leaders were beheaded and the sect died out.

رجال المملكة الخامسة: طائفة متعصبة نشأت في إنجلترا في القرن السابع عشر استهدف أعضاؤها تحقيق المملكة الخامسة (دانيال ٢: ٤٤) التي سوف تخلف امبراطوريات آشور وفارس

236

Fighting

واليونان وروما. وبعد فشل الطائفة في انتفاضتين في ١٦٥٧م و١٦٦١م قطعت رؤوس زعمائها وزالت الطائفة.

Fig¹, (B.)

1. Heals Hezekiah: OT. "And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered." (2 Kn. 20:7)

2. Example of good and bad: OT. "The Lord showed me, and, behold, two baskets of figs were set before the temple of the Lord... One basket had very good figs... and the other basket had very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad..." (Jer. 24: 1, 2 ff.)

التين: (في الكتاب المقدس):

١- يشفى حزقيا: "فقال إشعيا خذوا قرص تين. فأخذوها ووضعوها على الدُّبَلِ فبرئ" (الملوك الثاني ٢٠: ٧)
 ٢- مثال للخير والشر: "أراني الرب وإذا سلنا تين موضوعتان أمام هيكل الرب ... في السلة الواحدة تين جيد جدا ... وفي السلة الأخرى تين رديء جدا لا يؤكل من رداءته..."

(إرميا ٢٤: ١ أو ٢ وما بعدهما)

Fig², (Q.) Name of the 95th Surah in the (Q.).

Fig³, (Q.): mentioned only once as a Statement of Oath: "By the fig and the olive, by Mount Tur of Sinai, and by this Safe Land, We created man in the best form, then We reduced him to the lowest of the low, save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing."

(95:1-6)

التين: (في القرآن الكريم): ذكر اللفظ مرة واحدة في صورة قسم: ﴿وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ * وَطُورِ سِينِينَ * وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ * ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ﴾ (٩٥: ١-٦)

Fighting¹, (B.)

1. God Fights: OT. (RV.) "The Lord will fight for you; so say no more ... the Lord looked down on the Egyptian army through the pillar of fire and cloud, and he threw them into a panic. He clogged their chariot wheels and made them drag along heavily, so that the Egyptians said: 'It is the Lord fighting for Israel against Egypt; let us flee.'" (Ex. 14: 14, 24-25)

2. One can rout a thousand: OT. (RV.) "One of you can rout a thousand, because the Lord your

Fighting

God fights for you, as he promised.” (Jos. 23: 10)

3. The good fight: NT. “Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called..” (1 Tim. 6:12)

4. From where does it come? NT. “From whence come wars and fightings among you? come they not hence, even of your lusts that war in your members?” (James.4:1)

يجارِب، يقاتل: (في الكتاب المقدس):

١-الرب يقاتل: (الترجمة المنقحة): "الرب يجارب عنكم وأنتم تصمتون ... أن الرب أشرف على عسكر المصريين في عمود النار والسحاب وأزعج عسكر المصريين. وخلع بكر مركباكم حتى ساقوها بنقلة. فقال المصريون هرب من إسرائيل لأن الرب يقاتل المصريين عنهم" (خروج ١٤: ١٤ و ٢٤-٢٥)
٢-رجل يهزم ألفا: (الترجمة المنقحة): "رجل واحد منكم يطرد ألفا لأن الرب إلهكم هو المحارب عنكم كما كلمكم"

(يشوع ٢٣: ١٠)

٣-جهاد الإيمان: "جاهد جهاد الإيمان الحسن وأمسك بالحياة الأبدية التي إليها دعيت أيضا" (١ تيموثاوس ٦: ١٢)

٤-من أين القتال؟ (ع ج) "من أين الحروب والخصومات بينكم أليست من هنا من لذاتكم المحاربة في أعضائكم" (يعقوب ٤: ١)

Fighting, (Q.)

1. Do not begin hostilities: “Fight in the way of Allah against those who fight you, but do not begin hostilities. Allah does not like aggressors.” (2:190)

2. Those who are fought: “Those who are fought are allowed to fight, for they have been wronged. Allah is Able to give them victory.” (22: 39)

3. Fighting is ordained: “Fighting is ordained for you, though it may be hateful to you; but you may hate something which is good for you, and you may love something which is bad for you. Allah knows, but you do not know.” (2:216)

4. Fight against the supporters of the devil: “Those who believe fight in the way of Allah; and those who disbelieve fight in the way of Satan. So fight against the supporters of the devil. The devil's strategy is weak indeed.” (4:76)

5. If two groups of the believers fight each other: “And if two groups of the believers fight each other you should reconcile them. But if one of them transgresses you should fight that which transgresses until it responds to what is ordained by Allah.” (49:9)

Filioque

6. Moses and his people: “So go, you and your Lord, to fight; as for us we will remain here”

(5: 24)

القتال: (في القرآن الكريم):

١-لا تبدأوا قتالا: ﴿ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴾ (٢: ١٩٠)

٢-الذين يقاتلون: ﴿ أَدْنِ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بَانَهُمْ ظُلُمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴾ (٢٢: ٣٩)

٣-كتب عليكم القتال: ﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢١٦)

٤-قاتلوا أولياء الشيطان: ﴿ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴾ (٤: ٧٦)

٥-إن طائفتان من المؤمنين اقتتلوا: ﴿ وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ﴾ (٤٩: ٩)

٦-موسى وقومه: ﴿ ... فَأَذْهَبَ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴾ (٥: ٢٤)

بنوى: متعلق بالأبناء

filial, adj. of a son or daughter

بنويًا: من حيث البنوية (الأبناء والبنات)

filially, adv.

filialness, n. state of being son or daughter

البنوية: حالة كون المرء إبنًا أو ابنة

filiation, n. relationship of a son or a daughter with his/her parents

البنوة: علاقة الابن أو البنت بالوالدين

filicidal, adj. pertaining to FILICIDE, see next

وأدى: خاص بقتل الأبناء (أنظر المادة التالية)

filicide, n. killing of one's own child; one who murders his child

الوَأْد: قتل الابن أو الابنة؛ من يقتل أولاده

Filioque, n. [L., and from the son], the dogmatic formula expressing the *Double Procession of the Holy Spirit* (q.v.) added by the Western Church to the *Nicene Creed* at the Third Council of Toledo in 589, immediately after the words "the Holy Ghost ... who proceedeth from the Father". This asserts that the Holy Ghost proceeds from the Son, as well as from the Father. It has been one of the chief grounds of attack of the Eastern Church on the Western Church.

ومن الإبن، فيليوك : [كلمة لاتينية معناها: ومن الإبن]:
الصيغة العقديّة التي تعبّر عن : الإنشقاق المزدوج للروح القدس
Double Procession of the Holy Spirit والتي أضافتها
الكنيسة الغربية إلى مذهب نيقية Nicene Creed في مجمع
توليدو الثالث المنعقد سنة ٥٨٩م؛ وقد أضيفت هذه الصيغة بعد
الكلمات "الروح القدس...الذي ينبثق من الأب". وهذا يؤكّد
أن الروح القدس ينبثق من الإبن كما ينبثق من الأب؛ وتتخذ
الكنيسة الشرقية من هذا الموضوع سببا رئيسيا للهجوم على
الكنيسة الغربية.

Finding of the Cross, INVENTION OF THE CROSS

Finger of God, n. (B.)

1. Lice: OT. "... So there were lice upon man, and upon beast. Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God..."

(Ex. 8: 18-19)

2. The two tablets of stone: OT. "And the Lord delivered unto me two tables of stone written with the finger of God."

(Deu. 9: 10)

إصبع الله: (في الكتاب المقدس):

١-البعوض: "وكان البعوض على الناس وعلى البهائم. فقال
العرافون لفرعون هذا إصبع الله" (خروج ٨: ١٨-١٩)

٢-لوحا الحجر: "وأعطاني الرب لَوْحَي الحجر المكتوبين بإصبع
الله" (تثنية ٩: ١٠)

Fire¹, (B.)

1. The Lord in a pillar of fire: OT. "And the Lord went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night."

(Ex. 13: 21)

2. Fire is not to be kindled on Sabbath: OT. "Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the Sabbath day."

(Ex. 35: 3)

3. Emblem of God's word: OT. "Is not my word like as a fire? Saith the Lord; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?"

(Jer. 23: 29)

4. God is a consuming fire: NT. "... we may serve God acceptably with reverence and godly fear: For our God is a consuming fire."

(Heb. 12: 28-29)

النار: (في الكتاب المقدس):

١-الرب في عمود نار: "وكان الرب يسير أمامهم نهارا في
عمود سحب ليهديهم في الطريق وليلا في عمود نار ليضيء لهم
لكي يمشوا نهارا وليلا" (خروج ١٣: ٢١)

٢-لا توقد النار في يوم السبت: "لا تُشعلوا نارا في جميع

مساكنكم يوم السبت" (خروج ٣٥: ٣)

٣-شعار كلمة الرب: "أليست هكذا كلمتي كنار يقول الرب
وكمطرقة تحطم الصخر" (إرميا ٢٣: ٢٩)

٤-الإله نار آكلة: (ع ج) "نخدم الله خدمة مَرْضِيَّة بخشوع
وتقوى. لأن إلهنا نار آكلة" (عبرانيين ١٢: ٢٨-٢٩)

Fire², (Q.)

1. Iblis: "YOU created me of fire and created him of clay."

(7:12)

2. The jinn: "And He created the jinn from blackened flame of fire."

(55:15)

3. The Jews: "They said: 'The Fire will not touch us but for a certain number of days.' They were deluded in their religion by their own lies."

(3: 24)

4. The disbelievers: "The possessions and the children of those who disbelieve will be of no avail in warding off the torture of Allah; and such are the dwellers of the Fire in which they will eternally abide."

(3:116)

5. The hypocrites: "The pretended believers will helplessly be in the lowest part of the Fire"

(4:145)

6. Nūh's wife and Lūt's wife: "Allah gives to those who disbelieve the example of the woman of Nūh and that of the woman of Lūt who were married to two of Our righteous worshippers and betrayed them. Yet, Our two righteous worshippers will avail their two wives nothing; and it will be said: 'Enter the Fire along with those who are entering.'"

(66:10)

7. Reward of Allah's enemies: "Such is the reward of the enemies of Allah the Fire in which they shall eternally abide, a rightful reward for their denial of Our Signs."

(41:28)

8. Ibrāhīm: "Allah saved him from the Fire."

(29:24)

9. Mūsā: "I sensed a fire."

(27: 7)

10. The triumphant: "And he who is pushed away from the Fire and made to enter Paradise is triumphant."

(3:185)

النار، جهنم، اللّظى، السعير، سقر: (في القرآن الكريم):

١-إبليس: ﴿خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ﴾ (٧: ١٢)

٢-الجان: ﴿وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ﴾ (٥٥: ١٥)

٣-اليهود: ﴿قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ

- في دينهم مَا كَانُوا يَفْقَرُونَ ﴿٢٤: ٣﴾
 ٤-الكافرون: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣: ١١٦﴾
 ٥-المنافقون: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿٤: ١٤٥﴾
 ٦-زوجة نوح وزوجة لوط: ﴿ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَةً نُوحَ وَامْرَأَةً لُوطَ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَفَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاحِلِينَ ﴿٦٦: ١٠﴾
 ٧-جزاء أعداء الله: ﴿ذَلِكَ جَزَاءُ أَغْدَاءِ اللَّهِ النَّارِ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءَ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٤١: ٢٨﴾
 ٨-إبراهيم: ﴿...فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ﴿٢٩: ٢٤﴾
 ٩-موسى: ﴿...إِنِّي آتَيْتُ نَارًا ﴿٢٧: ٧﴾
 ١٠-الفائزون:

﴿...فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ﴿٣: ١٨٥﴾

First, The, (Islam), One of the Beautiful Names of Allah in the (Q.): "He is the First and the Last, the Perceptible and the Imperceptible, Who knows all things." (57:3)

الأول: من أسماء الله الحسنى (في القرآن الكريم): ﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٥٧: ٣﴾

Firstborn, (B.)

- 1. His claims:** OT. "... giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his." (Deu.21:17)
- 2. Only he inherits:** OT. "...but the kingdom gave he to Jehoiachim; because he was the firstborn." (2 Chr. 21:3)
- 3. Dedicated to God:** OT. "And the Lord spake unto Moses, saying, Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine" (Ex.13:1-2)
- 4. How redeemed:** OT. "All that openeth the matrix is mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, that is male. But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem." (Ex. 34:19-20)

5. Killed in Egypt: OT. "And Moses said, Thus saith the Lord, About midnight will I go out into the midst of Egypt: And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the mill; and all the firstborn of beasts." (Ex.11:4-5)

الإبن البكر: (في الكتاب المقدس):

١-حق البكوربة: "ليعطيه نصيب اثنين من كل ما يوجد عنده لأنه هو أول قدرته له حق البكوربة" (تثنية ٢١: ١٧)
 ٢-هو فقط يرث:

"وأما الملكة فأعطاه ليهورام لأنه البكر" (الأيام الثاني ٢١: ٣)
 ٣-مكرس للرب:

"وكلم الرب موسى قائلا. قدس لي كل بكر بكل فاتح رحم من بني إسرائيل من الناس ومن البهائم إنه لي" (خروج ١٣: ٢-١)
 ٤-كيف يفدى:

"لي كل فاتح رحم وكل ما يولد ذكرا من مواشيك بكرا من ثور أو شاة وأما بكر الحمار فتفديه بشاة. وإن لم تفده تكسر عنقه كل بكر من بنيك تفديه" (خروج ٣٤: ١٩-٢٠)
 ٥-يقتل في مصر: "وقال موسى هكذا يقول الرب إلى نحو نصف الليل أخرج في وسط مصر فيموت كل بكر في أرض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه إلى بكر الجارية التي خلف الرحي وكل بكر بهيمة" (خروج ١١: ٤-٥)

First Fridays, See Nine Fridays

Firstfruits, (Judaism): Second Annual Feast: (B.) "Three times thou shalt keep a feast unto me in the year. Thou shalt keep the feast of unleavened bread... and the feast of harvest, the firstfruits of thy labor... and the feast of ingathering, which is in the end of the year..." (Ex.23:14, 16)

أبكار الغلات: (في اليهودية): ثاني عيد سنوي: (في الكتاب المقدس): "ثلاث مرات تعيد لي في السنة. تحفظ عيد القطن...وعيد الحصاد أبكار غلاتك...وعيد الجمع في نهاية السنة..." (خروج ٢٣: ١٦)

Fish, in Christian art and literature the fish is a symbol of Christ, also sometimes of the newly baptized and of the Eucharist. In modern times, some associations of the Ch. Of England, willing to help those in need, have adopted the symbol of a fish.

From early times fish has taken the place of meat on days of fasting and abstinence.

This symbol is very old in the primitive Christian images; by the elapse of centuries, this image was developed as follows:

Five

* In the most ancient images, the fish appears in the most simple and realistic form, as shown in the first image, where it is possible to see some little water.



* Starting from the end of the fourth century a cross appears that indicates the precise symbol of Christ, as shown in the second image where the fish resembles a small dolphin.



* At last the image of this small fish that represents the Greek letter Alpha was popularized in our century by the Evangelic movements in the entire world (image 3).

السمة: السمكة في الفن والأدب المسيحيين رمز للمسيح، وأحيانا رمز للمعمد حديثا وللقربان. وفي العصور الحديثة، تبنت بعض الجمعيات الخيرية التابعة لكنيسة إنجلترا رمز السمكة. ومنذ العصور المبكرة حلت السمكة محل اللحم في أيام الصوم والإمتناع. وهذا الرمز قدم جدا في الصور المسيحية. وعلى مر القرون تطورت هذه الصورة:

* ففي الصور الأقدم تبدو السمكة بسيطة للغاية وواقعية كما تظهر في الصورة الأولى حيث يشاهد القليل من الماء.

* ومن نهاية القرن الرابع أضيف صليب إلى الصورة يقصد به الإشارة بدقة إلى رمز المسيح، كما يبدو في الصورة الثانية، حيث تشبه السمكة سمكة الدولفين المصغر.

* وأخيرا، شاع استخدام الحركات الإنجيلية لصورة هذه السمكة المصغرة للغاية والتي تشبه شكل حرف ألفا اليوناني،

في هذا القرن الذي نعيش فيه في كافة أرجاء العالم.

Five Aspects of the Divine Knowledge, (Q.)

Those are among what Allah alone knows:

"Allah knows the Hour, and sends down the rain, and knows what is in the wombs. And nobody knows what he will earn to-morrow, and nobody knows in what land he will die. Allah knows, He is the Omniscient."

(31:34)

خسة أمور في علم الله: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ

240

Five

وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣١﴾ (٣٤:٣١)

Five Foundations of Islam,

1. To testify that there is no god save Allah, and that Muhammad is his messenger;
2. To perform five daily prayers;
3. To pay the ZAKAT (2.5 % of the annual surplus);
4. To fast days of the whole month of Ramadan (from sunrise to sunset);
5. To perform the pilgrimage to Makkah once in a lifetime for those who can.

قواعد الإسلام الخمس:

- ١- شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله؛
- ٢- إقامة الصلاة خمس مرات في اليوم والليلة؛
- ٣- إيتاء الزكاة (٢.٥ % من الفائض السنوي)؛
- ٤- صوم شهر رمضان من شروق الشمس إلى غروبها؛
- ٥- الحج إلى مكة لمن استطاع مرة في العمر.

Five Sacred Wounds, (Christianity),

the opening of the Lord's side and the piercing of His hands and feet. Devotion to the Five Wounds developed in the Middle Ages. It was fostered by the Stigmatization of St. Francis of Assisi. Preference was soon given to the wound in the side; this gradually led to the cult of the Sacred Heart, qq.v.

الجروح الخمسة المقدسة: (في المسيحية): جرح جانب الرب ونفاذ السامير في يديه وقدميه. وقد تطورت فكرة التكريس للجروح الخمسة في العصور الوسيطة، وأيدتها العلامات Stigmatization التي بدت على القديس فرانسيس أوف أسيسي Francis of Assisi وسرعان ما أوليت الأفضلية للجرح الموجود في جانب الرب، وقد أدى ذلك تدريجيا إلى عبادة القلب المقدس Sacred Heart

Five Glorious Mysteries, (of the

Rosary), The third chaplet of the Rosary, consisting of: 1. Resurrection, 2. Ascension, 3. Descent of the Holy Spirit, 4. Assumption of the BVM; and 5. The Coronation of the BVM.

الأسرار الخمسة الماجدة: (في صلوات التسابيح): التسبيحة الثالثة من سلسلة الصلوات وتتألف من: ١- قيامة المسيح، ٢- صعود المسيح، ٣- نزول الروح القدس، ٤- صعود مريم العذراء المباركة، ٥- تنويع مريم العذراء المباركة

Five Joyful Mysteries, (of the

Rosary), the first chaplet of the Rosary, consisting of 1. Annunciation; 2. Visitation;

3. Nativity of Christ; 4. Presentation of Christ in the Temple; 5. Finding of Christ in the Temple.

الأسرار الخمسة المبهجة: (في صلوات التسابيح) أول صلوات التسابيح وتألّف من: ١- البشارة؛ ٢- الثواب والعقاب؛ ٣- ميلاد المسيح؛ ٤- تقلم المسيح في المعبّد؛ ٥- وجود يسوع الطفل في المعبّد.

Five Sorrowful Mysteries, (of the Rosary), the second chaplet of the Rosary, consisting of 1. the Agony in Gethsemane; 2., the Scourging; 3. the Crowning with Thorns; 4. the Carrying of the Cross; 5. and the Crucifixion

الأسرار الخمسة المحزنة: (في صلوات التسابيح) التسبيحة الثانية من سلسلة الصلوات وتألّف من: ١- الآلام في حديقة الجمجمة، ٢- التنكيل الإلهي، ٣- التويج بالشوك، ٤- حمل الصليب، ٥- الصلب

flabellum, n. (pl. ~bella), a large fan carried by the pope's attendants on ceremonial occasions.

المذوّاد: مروحة يحملها خدام البابا في مناسبات دينية.

flagellants, n. pl., (Christianity): members of a religious sect who scourged themselves in public processions, often to the accompaniment of psalms in penance for the sins of the world. Such organized exhibitions of penance date from the 13th century. They began in Italy and in the 14th century appeared all over Europe.

السيّاطون: (في المسيحية): أعضاء طائفة دينية كانوا يضربون أنفسهم بالسياط في مواكب زياحية عامة وعادة بترديد المزامير إظهارا للندم على خطايا العالم. ويرجع تاريخ تلك الإستعراضات المنظمة إلى القرن الثالث عشر؛ وقد بدأت في إيطاليا ثم ظهرت في سائر أنحاء أوروبا في القرن الرابع عشر.

flagellate, vt. to scourge oneself, (see prec.)

يجلد أو يضرب نفسه بسوط (أنظر المادة السابقة)

flagitious, adj. grossly wicked; guilty of enormous crimes

مرتكب الكبائر، أثيم، خاطيء، فاجر

flame, n. (B.), the gleam or blaze of fire:

1. In the Garden of Eden: OT. "And the Lord God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever... So he drove out the man: and he placed at the east of the Garden of Eden cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life." (Ge. 3: 22, 24)

2. Angel ascended in the flame of the altar:

OT. "For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the Lord ascended in the flame of the altar" (Jud. 13: 20)

3. The Lord renders his rebuke with flames: OT. "For, behold, the Lord will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire." (Isa. 66: 15)

اللهب، اللهيب، النار: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

١- في جنة عدن: "وقال الرب الإله هو ذا الإنسان قد صار كواحد ممّا عارفا الخير والشر. والآن لعله يمد يده ويأخذ من شجرة الحياة أيضا ويأكل ويحيا إلى الأبد ... فطرد الإنسان وأقام في شرقي جنة عدن الكروبيم ولهب سيف متقلب لحراسة طريق شجرة الحياة" (تكوين ٣: ٢٢ و ٢٤)

٢- الملاك صعد في لهب المذبح: (ع ق):

"فكان عند صعود اللهيب عن المذبح نحو السماء أن ملاك الرب صعد في لهب المذبح" (قضاة ١٣: ٢٠)

٣- الرب يرد زجره بلهب نار: (ع ق):

"لأنه هو ذا الرب بالنار يأتي ومركباته كزوبعة ليرد بحمو غضبه وزجره بلهب نار" (إشعياء ٦٦: ١٥)

Flame, n. (Q.): (for def. see prec.)

Mentioned also in 111th Surah, concerning Abu Lahab, q.v., "Woe, on that Day, to those who denied! 'Go to what you have denied! Go to a shadow falling threefold, which neither gives shade nor wards off flames.'" (77:28-31)

اللهب، اللهيب، السعير، اللظى: (في القرآن الكريم): كما جاءت اللفظة في السورة رقم ١١١ بشأن أبي لهب. أنظر

Abu Lahab

﴿وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ * انْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ * انْطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ * لَا ظِلِيلٌ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِ﴾ (٧٧: ٢٨-٣١)

Flaming Fire, (Q.): burning fire:

1. Two parties: "A party in the Paradise, and a party in the flaming Fire." (42: 7)

2. Usurpers of orphans' property: "Those who wrongfully usurp the property of orphans, they do but devour fire into their bellies, and they will be plunged into flaming Fire" (4: 10)

3. Deniers of the Hour: "But they are denying the Hour; and We have prepared flaming Fire for those who deny the Hour." (25:11)

4. The disbelievers: "Allah curses the

disbelievers, and prepares for them a flaming Fire." (33:64)

السعير: (في القرآن الكريم):

- ١-فريقان: ﴿فَرِيقٌ فِي الْحَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ﴾ (٧: ٤٢)
- ٢-آكلوا أموال اليتامى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا﴾ (٤: ١٠)
- ٣-المكذب بالساعة: ﴿بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا﴾ (١١: ٢٥)
- ٤-الكافرون: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا﴾ (٦٤: ٣٣)

Flavian, St., (d. 449). Patriarch of Constantinople from 446. In 448 at a synod in Constantinople he excommunicated Eutyches for heretical teaching about the Person of Christ. The maltreatment which Flavian subsequently suffered at the *Latrocinium* is said to have caused his death.

القديس فلافيان: (مات ٤٤٩م): بطريرك القسطنطينية من سنة ٤٤٦م؛ وفي مجمع عقد في القسطنطينية سنة ٤٤٨م حرم إيوتيوخوس حرمانا كنسيا لتعاليمه الهرطيقية المتضلة بشخص المسيح. ويقال إن إساءة المعاملة التي عانى منها فلافيان في (مجمع السرقة *Latrocinium*) تسببت في وفاته.

Flesh¹, n. (B.): soft substance between skin and bones, esp. muscular part of animal bodies.

1. Allowed to be eaten, but not with its blood: OT. "Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things. But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat."

(Ge. 9: 3-4)

2. Contrasted with spirit: NT. "That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit."

(John 3: 6)

3. God is manifested in the flesh: NT. "And the Word was made flesh, and dwelt among us..."

(John 1: 14)

اللحم الجسم، البدن، الجسد؛ الفطرة؛ البشر؛ أبناء البشر؛ الحيوانية، الشهوة، اللذة؛ حب الدنيا: (في الكتاب المقدس): المادة الناعمة الموجودة بين الجلد والعظم، خاصة الجزء العضلي للأجساد الحيوانية:

- ١-يؤكل ولكن بدون دمه: (ع ق) "كل دابة حية تكون لكم طعاما. كالعشب الأخضر دفعت إليكم الجميع. غير أن لحما بحياته دمه لا تأكلوه" (تكوين ٩: ٣-٤)
- ٢-متعارض مع الروح: (ع ج) "المولود من الجسد جسد هو والمولود من الروح هو روح" (يوحنا ٣: ٦)

٣-الرب يتجلى في اللحم: (ع ج)
"والكلمة صار جسدا وحل بيننا"

(يوحنا ١: ١٤)

Flesh², (Q.): (for def. see prec.)

1. Swine flesh is forbidden: "He forbids you carrion, and blood, and swine flesh." (2:173)

2. In Paradise: "... And flesh of fowls that they desire..." (56:21)

اللحم: (في القرآن الكريم):

١-لحم الخنزير محرم: ﴿إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنَازِيرِ﴾ (١٧٣: ٢)

٢-في الجنة: ﴿وَلَحْمَ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ﴾ (٢١: ٥٦)

Flies¹, (B.) OT. "And the Lord said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the Lord, Let my people go, that they may serve me. Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses" (Ex.8:20-21)

الذبابان: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "ثم قال الرب لموسى بكر في الصباح وقف أمام فرعون. إنه يخرج إلى الماء. وقال له هكذا يقول الرب أطلق شعبي ليعبدوني. فإنه إن كنت لا تطلق شعبي ها أنا أرسل عليك وعلى عبيدك وعلى شعبك وعلى بيوتك الذبابان" (خروج ٨: ٢٠-٢١)

Flies², (Q.): "O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship in place of Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something given them they will not release it both are weak, the seeker and the sought!"

(22:73)

الذباب: (في القرآن الكريم): ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْنَهُمْ ذَبَابٌ شَيْئًا لَاسْتَغْنَوْهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ﴾ (٧٣: ٢٢)

Flood¹, (B.), DELUGE¹ 'flood of waters' which, according to Ge. 6:5-9;17, God brought upon the earth to destroy all flesh because of the wickedness of the human race, only Noah and his family, with specimens of animal life, being preserved in the Ark to repeople the earth. Parallel flood stories are found in Mesopotamian sources.

الطوفان: (في الكتاب المقدس): أنظر DELUGE¹، وهو "طوفان"

الماء" الذى - طبقا لما جاء فى العهد القديم، سفر التكوين: ٦: ٩-٥ - أغرق به الرب الأرض للقضاء على كافة الكائنات الحية بسبب شرور الجنس البشرى والذى لم ينج منه فى السفينة سوى نوح وعائلته وبعض الحيوانات لإعادة إعمار الأرض. وتوجد قصص أخرى مماثلة تتناول موضوع الفيضان فى مصادر ما بين النهرين فى العراق.

Flood², (Q.), "And We sent Noah to his people, and he stayed with them for a thousand years save fifty; and the flood engulfed them, for they were wrong-doers." (29:14)

الطوفان: (فى القرآن الكريم):

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ﴾ (٢٩: ١٤)

Florence, Council of, (1438-1445). The Council met successively at Ferrara (1438-9), Florence (1439-1443), and Rome (1443-1445). Its chief object was reunion with the Greek Byzantine Church which sought support from the Western Church against the Turks. The main points of controversy were the *Double Procession of the Holy Spirit*, the use of *unleavened bread* in the *Eucharist*, the doctrine of the *purgatory*, and the primacy of the Pope. The *Filioque* clause presented particular difficulty, but its legitimacy was eventually accepted by the Byzantine Greeks. The Decree of Union was signed on 5 July 1439 and promulgated the following day. After the Byzantine Greeks had left, the Council continued in session. All members of the Council of *Basel* were declared heretics and excommunicated and the superiority of the Pope over Councils was affirmed. Union was established with the Armenians in 1439, with the *Copts* in 1442, and with various other Eastern Churches.

The union with the Byzantine Greeks was challenged by popular resentment in Constantinople. The city was captured by the Turks in 1453 and the union ceased; that with Armenia lasted until 1475. Exact information about the other unions is lacking. The importance of the Council lies in its definition of doctrine and in the principle it established for Church

union: (unity of faith with diversity of rite.)

مجمع فلورنسا (١٤٣٨-١٤٤٥م): اجتمع المجمع تباعا فى فرارا (١٤٣٨-١٤٣٩م) وفلورنسا (١٤٣٩-١٤٤٣م) وروما (١٤٤٣-١٤٤٥م)، وكان هدفه الرئيسى هو إعادة الاتحاد مع الكنيسة البيزنطية اليونانية التى كانت تنشئ مساعدة الغرب ضد الأتراك. وكانت أهم نقاط الخلاف هى "الإنشقاق المزدوج للروح القدس" *Double Procession of the Holy Spirit* واستخدام الخبز غير المخمر *unleavened bread* فى طقس القربان *Eucharist* وعقيدة المطهر *purgatory* وتسيّد البابا. وكانت عبارة "فيليوك *Filioque*" (التي تعنى "ومن الابن") تمثل صعوبة كبيرة، بيد أن اليونانيين قبلوا شرعيتها. وتم التوقيع على مرسوم الاتحاد فى الخامس من يوليو ١٤٣٩م وأذيع فى اليوم التالى؛ واستمر انعقاد المجمع بعد رحيل البيزنطيين اليونانيين، وأعلن أن جميع أعضاء مجمع بازل هراطقة وحرّموا حرمانا كسبيا، وتم التأكيد على تسيّد البابا على المجمع. وتحقق الاتحاد مع الأرمن سنة ١٤٣٩م ومع القبط سنة ١٤٤٢م ومع كنائس شرقية أخرى.

على أن الاتحاد مع البيزنطيين اليونانيين قوبل بازدراء شعبي فى القسطنطينية؛ واستولى الأتراك على المدينة سنة ١٤٥٣م فتوقف الاتحاد، واستمر مع الأرمن حتى سنة ١٤٧٥م وليست هناك معلومات دقيقة حول حالات الاتحاد الأخرى. وتكمن أهمية المجمع فى تعريفه للعقيدة وفى المبدأ الذى أقامته لإتحاد الكنيسة (وحدة العقيدة مع اختلاف الطقوس).

font, n. receptacle for baptismal or holy water

جرن المعمودية: وعاء ماء المعمودية أو الماء المقدس

fontal, adj. baptismal; original معمودى؛ ينبوعى

font-name, n. baptismal name اسم المعمودية

fontlet, n. a little font وعاء صغير لماء المعمودية

font-stone, n. stony font

جرن حجري لماء المعمودية

Fontevrault, Order of, a 'double order' of monks and nuns, living together under the rule of one abbess, though in separate convents. The abbey of Fontevrault in France was founded in 1100 by **Robert d'Arbrissel** and given a constitution c. 1115. It disappeared in the French Revolution but was revived as an order for women only in 1806.



Robert d'Arbrissel

نظام فونتفرو: نظام دينى مزدوج من رهبان وراهبات يعيشون تحت رئاسة رئيسة الدير، برغم المعيشة المنفصلة فى ديرين اثنين. وقد أنشأ روبر دى آربريسيل Robert d'Arbrissel دير فونتفرو فى فرنسا سنة ١١٠٠م، وصار له دستور فى سنة ١١١٥م واختفى النظام فى الثورة الفرنسية لكنه ظهر فى سنة ١٨٠٦م كنظام للنساء فقط.

Food

Food¹, n. (B.),

1. The Tree of the Garden is good for food:

OT. "And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof and did eat."

(Ge. 3: 6)

2. Man ate angels' food: OT. "Man did eat angels' food: he sent them meat to the full."

(Psa. 78:25)

الطعام، القوت، الزاد، الأكل (في الكتاب المقدس):
 ١- شجرة الجنة جيدة للأكل: (ع ق) "فأنت المرأة أن الشجرة جيدة للأكل وأنها بمجة للعيون وأن الشجرة شهية للنظر فأخذت من ثمرها وأكلت"
 (تكوين ٣: ٦)
 ٢- أكل الإنسان خبز الملائكة: (ع ق) "أكل الإنسان خبز الملائكة أرسل عليهم زادا للشبع"
 (مزامير ٧٨: ٢٥)

Food², (Q.),

1. The Jews: "And you said: 'O Moses! We are loosing patience with one kind of food; so call upon your Lord to bring for us of that which the earth grows...'"

(2: 61)

2. All food was not forbidden the Children of Israel: "All food was lawful to the Children of Israel, save that which Israel forbade himself, before the Torah was sent down."

(3: 93)

3. Jesus and his mother ate food: "Christ son of Mary was not but a messenger preceded by other messengers, and his mother was faithful, and they both ate food. Ponder how they are misled though We show them clear Signs!"

(5: 75)

4. The Prophet Muhammad and the messengers before him: "And they say: 'How such a messenger does eat food and walk in the markets!...' And all the messengers We sent before you ate food and walked in the markets."

(25: 20)

الطعام: (في القرآن الكريم):

١- اليهود: ﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِئُ الْأَرْضُ...﴾ (٢: ٦١)

٢- كل الطعام كان حلالاً لبني إسرائيل:

﴿كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ﴾ (٣: ٩٣)

٣- المسيح وأمه كانا يأكلان الطعام:

﴿مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ

صَدِيقَةً كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ انْظُرْ كَيْفَ تُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٥٠: ٧٥﴾

٤- النبي محمد ومن سبقه من الرسل عليهم السلام: ﴿وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ... وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ...﴾ (٢٥: ٢٠ و ٧)

Fools, Feast of, a mock religious festival widely celebrated in the Middle Ages on or about the 1st of Jan., esp. in France. It was an occasion of buffoonery and extravagance; it disappeared in the 16th century

عيد الحمقى: عيد ديني ساخر كان الإحتفال به واسع الإنتشار في القرون الوسيطة يوم أول يناير أو حوله، خاصة في فرنسا. وكان مناسبة للمجون والشطط، وقد اختفى الإحتفال بهذا العيد في القرن السادس عشر.

footstool, n. to rest feet on when sitting. (B.)

1. Of God: OT. "Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool; for he is holy."

(Psa. 99:5)

2. A Name for the earth: OT. "Thus saith the Lord, The heaven is my throne, and the earth is my footstool: where is the house that ye build unto me? and where is the place of my rest?"

(Isa. 66: 1)

3. God's foes made: NT. "From henceforth expecting till his enemies be made his footstool."

(Heb. 10:13)

موطئ القدم: سنادة يوضع عليها القدم عند الجلوس: (في الكتاب المقدس):

١- موطئ قدمي الإله: (ع ق) "علوا الرب إلهنا واسجدوا عند موطئ قدميه"
 (مزامير ٩٩: ٥)

٢- إسم للأرض: (ع ق) "هكذا قال الرب. السماوات كرسى والأرض موطئ قدمي. أين البيت الذي تبنيون لي وأين مكان راحتي"
 (إشعياء ٦٦: ١)

٣- أعداء الرب: (ع ج) "منتظرا بعد ذلك حتى توضع أعداؤه موطئا لقدميه"
 (عبرانيين ١٠: ١٣)

Foot-Washing, (also Pedilavium), (B.), a

ceremony performed in the liturgy on Maundy Thursday, in memory of Christ's action before the Last Supper: NT. "After that he poureth water into a basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded."

(John 13:5)

غسل الأرجل: (في الكتاب المقدس): طقس مسيحي يؤدي في

forbid

خميس العهد أو خميس
الغسل، إحتفاءً بذكرى
ما فعله المسيح قبل
العشاء الأخير: (ع ج)
ثم صب ماء في مغسل
وابتداً يغسل أرجل
التلاميذ ويمسحها
بالنشفة التي كان



(يوحنا ١٣: ٥)

forbid, vt. to prohibit; to command not to do

forbiddal, n. prohibition, command or edict against a thing
يحرّم، ينهى، يحظر، يمنع
التهى، التحريم، الحظر، المنع، الرفض

forbiddance, n. FORBIDDAL

forbidden², (B.), OT. "Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the Lord thy God hath forbidden thee."
(Deu. 4: 23)

حرّم، يحرم، محرمات: (في الكتاب المقدس): (ع ق):
"احترزوا من أن تنسوا عهد الرب إلهكم الذى قطعه معكم
وتصنعوا لأنفسكم تمثالا منحوتا صورة كل ما هناك عنه الرب
إلهك"
(تثنية ٤: ٢٣)

Forbidden², (Q.).

1. Killing a human being: "Do not bring human life, which is forbidden by Allah, to an end except for a just cause."
(17:33)

2. Food: "You are Forbidden carrion, and blood, and swine flesh, and that which has been dedicated to any other than Allah, and the strangled, and the beaten to death, and that which falls dead from a height, and the gored to death, and the preyed on by beasts, saving that which you can slaughter, and that which has been offered to idols."
(5: 3)

3. Strong drink and games of chance: "O believers! Strong drink, and games of chance, and idols, and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed."
(5: 90)

4. Hunting while on pilgrimage: "O believers! Do not go hunting while you are on pilgrimage."
(5: 95)

5. Forbidden degrees of marriage: "You are Forbidden your mothers, and your daughters, and your sisters, and your fathers' sisters, and

your mothers' sisters, and the daughters of your brothers, and the daughters of your sisters, and your foster-mothers, and your foster-sisters, and your mothers-in-law, and your step-daughters born of your wives whose marriage you have consummated, but if you have not consummated their marriage, then it is no sin for you (to marry their daughters), and the wives of your own sons. And it is forbidden to you to marry two sisters at the same time, excepting what took place before. Allah is Forgiving, Merciful."
(4:23)

6. Adultery and fornication: "And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way."
(17:32)

7. Apparent and hidden shameful deeds: "Say: 'My Lord forbids shameful deeds, apparent or hidden.'"
(7:33)

8. Spying and backbiting: "And do not spy or backbite one another."
(49:12)

9. False testimony: "...and avoid false testimony."
(22:30)

10. Who is forbidden paradise: "Christ said: 'O Children of Israel, worship Allah, my Lord and yours. Whoso ascribes partners to Allah, for him Allah forbids paradise. His abode is the Fire. For evil-doers there will be no helpers.'"
(5:72)

أحرّم، المنهى عنه، الممنوع، المحظور: (في القرآن الكريم):

١- قتل النفس:

﴿وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ﴾ (١٧: ٣٣)

٢- من الطعام: ﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخَنَازِيرِ وَمَا أَهْلُ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمَنْخَقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُتَرَدِّيةُ وَالنَّطِيجَةُ وَمَا أَكَلَ السَّعِ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ﴾ (٥: ٣)

٣- الخمر والميسر: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسَرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأُرْدَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (٩٠: ٥)

٤- قتل الصيد في الحج: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ﴾ (٩٥: ٥)

٥- درجات القرابة المحرّمة: ﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْتَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَزَوَّجَتْكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَخَلَائِلُ

forbidden

أَبْتَأْتَكُمْ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٤: ٢٣﴾

٦- الزَّنا:

﴿وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا﴾ (١٧: ٣٢)

٧- الفواحش ما ظهر منها وما بطن: ﴿قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي
الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ﴾ (٧: ٣٣)

٨- التجسس والإغتياب: ﴿...وَلَا تَحْسَبُوا وَلًا يَغْتَابُ بَعْضُكُمْ
بَعْضًا﴾ (٤٩: ١٢)

٩- قول الزور: ﴿...وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ﴾ (٢٢: ٣٠)

١٠- الذي حرم الله عليه الجنة: ﴿وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي
إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ
عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾ (٥: ٧٢)

forbidden fruit, (B.), that which was
forbidden to Adam: OT. "But of the tree of the
knowledge of good and evil, thou shalt not eat of
it" (Ge. 2: 17)

الشجرة المحرمة، الثمرة المحرمة: (في الكتاب المقدس): التي
حُرِّمَتْ على آدم: (ع ق) "وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا
تأكل منها" (تكوي ٢: ١٧)

Forbidden Months, (In Islam): four
months in which war is forbidden

(Q.): "The number of months as prescribed by
Allah in His Book when He created the heavens
and the earth is twelve, of which four are
forbidden..." (9: 36)

- | | |
|------------------------|-----------|
| 1. Dhu al Hajja | ذو الحجة |
| 2. Dhu al Qa'da | ذو القعدة |
| 3. Muharram | المحرم |
| 4. Rajab | رجب |

الأشهر الحُرْمُ: (في الإسلام): أربعة أشهر سُميت بالأشهر
الحُرْمُ لأن الحرب والقتال محرمان فيهم: ﴿إِنْ عَدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ
اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ...﴾ (٩: ٣٦)

fore-damn, adj. (obs.) utterly damned (or
possibly: damned beforehand)

(معنى مهجور) ملعون لعنة شاملة، (أو ربما ملعون سلفاً)

foredoom, vt. (arch.) to doom beforehand;

(معنى قديم) يقضى سلفاً، يقدّر، يسبق بالقضاء أو القدر

foregone, adj. previous, former; previously
determined; inevitable, unavoidable: said of a
conclusion

مقدّر، مقدور؛ مبيّت، مقرر: رأى يُعقد عليه العزم سلفاً

foregoneness, n. being forgone الإنقضاء

246

forget

foreknow, vt. to know beforehand, to
foresee يستبىء: يعرف الشيء قبل وقوعه

foreknowledge, n. knowing of something
before it happens or exists; prescience

التنبؤ، الإستبءاء؛ العلم سلفاً

forename, n. the first or Christian name

الاسم الأول؛ اسم المعمودية (للتصاري)

foreordain, vt. arrange beforehand,
predestine; predestinate يقدر سلفاً، يقضى سلفاً

foreordination, n. predestination

سبق التقدير، سبق القضاء

foresee, vt. see beforehand; foreknow

يستبىء، ينبىء

foretell, vt. tell beforehand; prophesy; predict

ينبىء، يتنبأ، يستبىء، يكشف الغيب

foreteller, n. one who foretells or predicts

النبىء، المستبىء، العراف، كاشف الغيب

forever, adv. for ever, for all time to come;
everlastingly, eternally

أبداً، استمراراً، إلى ما لا نهاية، أبداً الآبدى

* **forever and ever**, أبداً الآبدى ودهر الداهرين

forevermore, FOREVER

forget¹, vt. (B.), OT: fail to recall; put out of
mind; neglect,

1. **Do not forget the Lord:** "Then beware lest
thou forget the Lord, which brought thee forth
out of the land of Egypt, from the house of
bondage." (Deu. 6:12)

2. **Do not forget the covenant:** "Take heed unto
yourselves, lest ye forget the covenant of the
Lord your God, which he made with you, and
make you a graven image, or the likeness of any
thing, which the Lord thy God hath forbidden
thee." (Deu. 4: 23)

3. **Do not forget the works of God:** "... and not
forget the works of God, but keep his
commandments." (Psa. 78:7)

4. **Do not forget the Law:** "My son forget not
my law; but let thine heart keep my
commandments" (Pro. 3:1)

ينسى؛ يتناسى؛ يهمل: (في الكتاب المقدس، ع ق):

١- لا تنسوا الرب: "فاحترز لئلا تنسى الرب الذى أخرجك
من أرض مصر من بيت العبودية" (تنبيه ٦: ١٢)

٢- لا تنسوا عهد الرب: "احترزوا من أن تنسوا عهد الرب
إلحكم الذى قطعه معكم وتصنعوا لأنفسكم تماثلاً منحوتاً صورة
كل ما هناك عنه الرب إلهك" (تنبيه ٤: ١٣)

Forget

247

Forgive

٣- لا تنسوا أعمال الله: "ولا ينسون أعمال الله بل يحفظون وصاياه" (مزامير ٧٨: ٧)
 ٤- لا تنسوا الشريعة: "يا ابني لا تنس شريعتي بل ليحفظ قلبك وصاياي" (أمثال ٣: ١)

Forget², vt. (Q.), (for def. see prec.):

1. Adam: "We had already commanded Adam, but he forgot, and failed to prove resolute."

(20:115)

2. Joseph's prison-mate: "And he said to the one, of his two prison-mates, whom he thought that he was about to be saved: 'Refer to me in the presence of your lord'. But as Satan caused Joseph to forget his Lord, he stayed in the prison for some years."

(12: 42)

3. Moses, his attendant, and the fish: "He said: 'When we came to the rock, the fish took its way wonderfully to the sea; and I forgot, you see, to mention that, it is Satan who made me forget.' "

(18: 63)

4. Moses and the godly man: "Moses said: 'Pardon me for my forgetting and do not task me hard.' "

(18:73)

5. Muhammad does not, by Allah's will, forget the Qur'an: "We shall make you read (O Muhammad) that you may not forget, save that which Allah wills. HE knows what is disclosed and what is hidden."

(87:6-7)

6. The Jews: "Do you enjoin righteousness upon people and forget yourselves though you read the Scripture! Have you no sense?"

(2: 44)

7. Devil's party: "The devil has got hold of them causing them to forget to remember Allah--those are the party of the devil. The party of the devil are surely the losers?"

(58: 19)

ينسى: يتناسى، يهمل، (في القرآن الكريم):

١- آدم: ﴿وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا﴾

(١١٥: ٢٠)

٢- رفيق يوسف في السجن:

﴿وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ﴾ (١٢: ٤٢)

٣- موسى وفتاه والحوث: ﴿قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنَسَانِي إِلَّا الشَّيْطَانُ أَن أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا﴾

(١٨: ٦٣)

٤- موسى وعبد الله الصالح:

﴿قَالَ لَا تَأْخُذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا﴾ (١٨: ٧٣)

٥- محمد عليه السلام لا ينسى الله القرآن:

﴿سَتَقْرُوكَ فَلَا تَنْسَى * إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى﴾ (٨٧: ٦-٧)

٦- اليهود: ﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ (٢: ٤٤)

٧- حزب الشيطان:

﴿اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾ (٥٨: ١٩)

forgivable, adj. capable of being forgiven

يُصْفَحُ عَنْهُ، يُعْفَى عَنْهُ، يُغْفَرُ لَهُ

Forgive¹, vt. remit; pardon offender, etc. (B.)

1. Of Joseph: OT. "So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil"

(Ge.50:17)

2. Prayer of David: OT. "Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins."

(Psa. 25:18)

3. Prayer of Solomon: OT. "And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive."

(1 Kn. 8:30)

4. Prayer of Jesus: NT. "Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do"

(Lu.23:34)

5. Promised: OT. "If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land"

(2 Chr. 7:14)

يُصْفَحُ، يُغْفَرُ، يُعْفَوُ: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

١- صفح يوسف: "هكذا يقولون ليوسف آه اصفح عن ذنب اخوتك وخطيتهم فانهم صنعوا بك شرا" (تكوين ٥٠: ١٧)

٢- دعاء داود: "انظر إلى ذلتي وتبني واغفر جميع خطاياي" (مزامير ٢٥: ١٨)

٣- دعاء سليمان: "واسمع تضرع عبدك وشعبك اسرائيل الذين يصلون في هذا الموضع واسمع أنت في موضع سكنائك في السماء"

Forgive

248

Forgiveness

(ملوك أول ٨: ٣٠)

وإذا سمعت فاغفر

٤-دعاء يسوع: (ع ج) "فقال يسوع يا أبته اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون"

٥-وعد بالمغفرة: "فإذا تواضع شعبي الذين دعى اسمي عليهم وصلوا وطلبوا وجهي ورجعوا عن طرقهم الرذيلة فإنني أسمع من السماء وأغفر لهم خطيئتهم وأبرئ أرضهم" (٢ الأيام ٧: ١٤)

Forgive, vt. (for def. see prec.) (Q.),

1. Prayer of Adam and Eve: "They said: 'Our Lord! We have wronged ourselves. If You do not forgive us and show us mercy, we will surely be among the losers.'" (7:23)

2. Prayer of Noah: "My Lord! Forgive me and my parents and the believers who enter my house, and all believers, men and women, and give the wrong-doers nothing but more ruin." (71:28)

3. Prayer of Abraham: "My Lord! Enable me and my offspring to observe prayers; our Lord! May You accept my prayer! Our Lord! Forgive me and my parents and the believers on the day of Judgement." (14:40-41)

4. Prayer of Solomon: "He said: 'My Lord! Forgive me and bestow on me such power as will not be given to any other. Everything is bestowed by You.'" (38:35)

5. Prayer of Moses: "He said: 'My Lord! Forgive me and forgive my brother and show us Your mercy; You are the Most Merciful!'" (7:151)

6. Prayer of Jesus: "If You torture them, they are your slaves, and if You forgive them, You are the Mighty, the Wise." (5:118)

7. Prayer of the believers: "Our Lord! Do not punish us when we forget or err; our Lord! Do not encumber us with such burdens as You did with those who were before us; our Lord! Do not burden us with what we can not bear; and pardon us, and forgive us, and show us mercy! And give us victory over those who do not believe, You are our Supporter" (2:286)

يفغر، يصفح: (في القرآن الكريم):

١-دعاء آدم وزوجه:

﴿قَالَ رَبِّنا ظَلَمْنا أَنْفُسَنا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنا وَتَرْحَمْنا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخاسِرِينَ﴾ (٧: ٢٣)

٢-دعاء نوح:

﴿رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ

(٧١: ٢٨)

٣-دعاء ابراهيم: ﴿رَبِّ اجْعَلْني مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبِّنا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ * رَبِّنا اغْفِرْ لِي وَلِوالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ﴾ (٤٠: ٤١)

٤-دعاء سليمان: ﴿قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ﴾ (٣٨: ٣٥)

٥-دعاء موسى: ﴿قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾ (٧: ١٥١)

٦-دعاء عيسى: ﴿إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْغَفِيرُ الْحَكِيمُ﴾ (٥: ١١٨)

٧-دعاء المؤمنين: ﴿رَبِّنا لَا تُؤَاخِذْنا إِن تُسِينا أَوْ أَخطأْنا رَبِّنا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنا رَبِّنا وَلَا تُحْمِلْنا ما لَا طاقَةَ لَنا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنا وَارْحَمْنا أَنْتَ مَوْلانا فَانصُرْنا عَنى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ (٢: ٢٨٦)

Forgiveness¹, n. (B.) belongs to the Lord: OT. "To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him" (Da. 9:9)

المغفرة: (في الكتاب المقدس): للرب الإله، (ع ق):

"لرب إلهنا المرحم والمغفرة لأننا تمردنا عليه" (دانيال ٩: ٩)

Forgiveness², n. (Q.), (see also seek forgiveness)

1. Those who are killed or die for the cause of Allah: "If you are killed, or die, for the cause of Allah, He will forgive you and show you mercy--that is better than all that they amass." (3:157)

2. Those who believe and do good works: "Allah promises to give those who believe and do good works forgiveness and a great reward." (5:9)

3. Those who endure: "... those who endure and do good works will have forgiveness and a great reward." (11: 11)

4. Those who deserve forgiveness: "Allah has prepared forgiveness and a great reward for Muslim men and women who believe, and who are devout, and who are truthful, and who are patient, and who are humble, and who are charitable, and who fast, and who guard their chastity, and who remember Allah much" (33:35)

5. The promise of Allah: "The devil leads you to poverty and enjoins on you viciousness. But Allah promises you His forgiveness and bounty.

Allah is All-Embracing, All-Knowing.” (2:268)

6. Make haste: “Make haste for forgiveness from your Lord, and for a paradise as wide as are the heavens and the earth, prepared for those who fear Allah.” (3:133)

المغفرة، الصفح، العفو عن السيئات: (في القرآن الكريم):
١- للذين يُقْتَلُونَ أو يَمُوتُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ:

﴿وَلَنْ قَتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةً مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ﴾ (٣: ١٥٧)

٢- للذين آمنوا وعملوا الصالحات: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ﴾ (٩: ٥)

٣- للذين صبروا: ﴿...إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ﴾ (١١: ١١)

٤- للذين يستحقون المغفرة:

﴿إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

٥- وعد من الله: ﴿الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ (٢: ٢٦٨)

٦- سارعوا إلى المغفرة: ﴿وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَحَنَّةٍ غَرَضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ﴾ (٣: ١٣٣)

forgiver, n. one who forgives

الصافح، الغافر، العافي

Forgiver, The, (Islam) one of the Beautiful Names of Allah, (see also *Pardoner, The*)
الغفور: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

forgiving, n. forgiveness الصفح، العفو، الغفران

Forgiving, The, (Q.)

“Allah is Forgiving, Merciful” (2:182)

الغفور: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ (٢: ١٨٢)

forgivingly, adv. بصفحة، بغفران؛ صفحا، غفرانا

forgivingness, n. الصفح، الغفران، العفو

forgotten, (p & pp. of FORGET), (Q.) “Birth-throes brought her to the trunk of a palm-tree; she said: ‘would that I had died before and become something forgotten!’ Then a voice cried to her from afar: ‘Grieve not! Your Lord has given you a brook running by your side.’”

(19:23-24)

منسى: (في القرآن الكريم):

﴿فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا * فَتَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا﴾ (١٩: ٢٣-٢٤)

Form¹, n. shape, arrangement of parts, visible aspect; mode in which thing exists or manifests itself.

الشكل، القالب، النموذج؛ النوال، الأسلوب؛ الصيغة، الهيئة التي يظهر بها الشيء كما يبدو للناظر.

Form², n. (philos.), the concept of form played an important part in Greek philosophy. In Aristotle it was the unchanging element in the object, considered apart from the changing manifestation of the things of sense-experience. In Scholastic philosophy it was the intrinsic determining principle of things that is the 'nature' of things by which they are what they are. In the theology of the Sacraments the form is held to consist of the words which give significance to the sacramental use to which the matter is being put; thus in Baptism the matter of the Sacrament is water, whereas the form consists of the Trinitarian formula.

الشكل (فلسفة): لعب مفهوم الشكل دورا هاما في الفلسفة اليونانية؛ فهو عند أرسطو العنصر غير المتغير في الشيء، بالنظر إليه مستقلا عن الشكل المتغير للأشياء المتصلة بممارسة الحواس؛ وهو في الفلسفة المدرسية، المبدأ الجوهرى الذى يحدد الأشياء، أى 'طبيعة' الأشياء التى بها تكون على ما هى عليه. وفى لاهوت الأسرار الكنسية يرى أن الشكل يتألف من الكلمات التى تعطى استخدام السر الكنسى، الذى توضع فيه المادة، مغزاه؛ وهكذا تكون مادة الطقوس فى 'العميد' هى الماء، بينما يتألف الشكل من الصيغة الثالوثية.

Form, Giver of, (Q.), one of the Beautiful Names of Allah in Islam:

“He is Allah Who creates, Who brings into existence, and Who gives forms. His are the Beautiful Names. All that is in the heavens and in the earth glorifies Him, and He is the Mighty, the Wise.” (59: 24)

المصور: من أسماء الله الحسنى في الإسلام (ق):

﴿هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (٥٩: ٢٤)

Formula, n. (Christianity), exact statement of religious faith or doctrine

قانون الإيمان:

(في المسيحية): البيان الدقيق للعقيدة الدينية أو للمبدأ الإيمان.

formalism

formalism, n. excessive adherence of prescribed form or conventional usage without regard to inner significance, esp. in religion
الشكلية، الصورية: الإفراط في الالتزام بالشكل أو بالعرف التقليدي دون اعتبار للمغزى الجوهرى، خاصة في الدين.

formalist, n. supporter of *formalism* (see *prec.*)

الشكلى: من يأخذ بالشكل أو الصورة (انظر المادة السابقة)

formalistic, adj. pertaining to *formalism* (q.v.)
شكلى: خاص بالشكل أو الصورة

fornicate, vi. to commit *fornication* (q.v.)

يزنى، يفسق، يفجر، يعهر

Fornication¹, n. (B) voluntary sexual intercourse between unmarried persons; if one is married it is regarded (esp. Biblical) adultery: OT. "If a man be found lying with a woman married to a husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel." (Deu. 22:22)

الزنا، الفسق، الفجور، الحنا، الغهر: (في الكتاب المقدس):
(ع ق): "إذا وجد رجل مضطجعاً مع امرأة زوجة بعل يُقتل الإثنان الرجل المضطجع مع المرأة والمرأة. فتترع الشر من إسرائيل" (تثنية ٢٢: ٢٢)

Fornication², n. (for *def.* see *prec.*) (Q.),

* "And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way" (17:32)

* "Scourge each one of the adulterer and the adulteress with a hundred stripes. And, if you believe in Allah and the Last Day, show both of them no pity, for you are applying the laws of Allah. A party of believers should witness their punishment" (24: 2)

الزنا: (في القرآن الكريم):

* ﴿وَلَا تَقْرَبُوا الزَّانِيَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا﴾ (١٧: ٣٢)
* ﴿الزَّانِيَةُ وَالزَّانِيَ فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِئَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ (٢: ٢٤)

fornicator, n. one who commits *fornication* (q.v.)
الزاني، الفاسق، الفاجر، العاهر

fornicatress, n. woman committing *fornication*
الزانية، الفاسقة، الفاجرة، العاهرة

forswear, vt. to deny or renounce upon oath; vi. to swear falsely
ينكر بقسم؛ يقسم بالإنكار زيفاً

forswear oneself, n. swear falsely

forty

يُقَسِّم كاذباً

fortune-teller, n. one who professes to foretell one's fortune
العُراف: من يدعى التنبؤ بالبحث

fortune-telling, n. foretelling one's fortune
العُرافة، الإنباء بالغيب، قراءة البحث

forty days, (B.),

1. **Flood on earth:** OT. "And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lifted up above the earth." (Ge.7:17)

2. **Giving of the law to Moses:** OT. "And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights" (Ex.24:18)

3. **Spying Canaan:** OT. "And the Lord spake unto Moses saying, Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel... And they returned from searching of the land after forty days." (Num. 13:1-2, 25)

4. **Goliath's defiance:** OT. "And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days." (1 Sam. 17:16)

5. **Elijah's journey to Horeb the mount of God:** OT. "And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meal forty days and forty nights unto Horeb the mount of God." (1 Kn. 19:8)

6. **Jonah's warning to Nineveh:** OT. "And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown." (Jonah 3:4)

7. **Fasting of the Lord:** NT. "And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward ahungered" (Mat. 4:2)

8. **Christ's appearances during forty days:** NT. "... being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God" (Acts 1:3)

أربعون يوماً (في الكتاب المقدس):

١- الطوفان على الأرض: (ع ق) "وكان الطوفان أربعين يوماً على الأرض. وتكاثر المياه ورفعت الفلك. فارتفع عن الأرض" (تكوين ٧: ١٧)

٢- إعطاء الشريعة لموسى: (ع ق) "ودخل موسى في وسط السحاب وصعد إلى الجبل. وكان موسى في الجبل أربعين يوماً وأربعين ليلة" (خروج ٢٤: ١٨)

٣-التجسس في أرض كنعان: (ع ق) "ثم كلم الرب موسى قائلا أرسل رجلا ليتجسسوا أرض كنعان التي أنا موعدها لبني إسرائيل ... ثم رجعوا من تجسس الأرض بعد أربعين يوما"

(عدد ١٣: ١-٢ و ٢٥)

٤-تحدى جويلات: (ع ق) "وكان الفلسطينيون يتقدم ويقف صباحا ومساء أربعين يوما"

(صموئيل الأول ١٧: ١٦)

٥-رحلة إيليا إلى جبل الله حوريب: (ع ق) "فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب"

(ملوك أول ١٩: ٨)

٦-تخليد يونان لنيوى: (ع ق) "فابتدأ يونان يدخل المدينة مسيرة يوم واحد ونادى وقال بعد أربعين يوما تنقلب نيوى"

(يونا ٣: ٤)

٧-صوم الرب: (ع ج) "فبعد ما صام أربعين نهارا وأربعين ليلة جاع أخيرا"

(متى ٤: ٢)

٨-ظهور المسيح خلال أربعين يوما: (ع ج) "... وهو يظهر لهم أربعين يوما ويتكلم عن الأمور المختصة بملكوت الله"

(أعمال ١: ٣)

forty nights, (Q.).

1. The appointment of Moses: "We appointed for Moses forty nights, and you wrongfully worshipped the calf after his departure." (2:51)

2. Completion of Moses' appointment: "... and he completed the whole time of forty nights appointed by his Lord." (7:142)

أربعون ليلة (في القرآن الكريم):

١-ميعاد موسى: ﴿وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعَجَلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ﴾ (٢: ٥١)

٢-تمام الميقات: ﴿...فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً﴾ (٧: ١٤٢)

Forty-Two Articles, the collection of Anglican doctrinal formulas issued in 1553. The RC faith was restored under Mary (1553-8) and subscription to these articles was never enforced.

المواد الإثنان والأربعون: مجموعة الصيغ العقائدية الأنجليكانية الصادرة في ١٥٥٣م وفي عهد الملكة ماري (١٥٥٣-١٥٥٨م) أعيدت العقيدة الكاثوليكية الرومانية، ولم ينفذ الاشتراك فيها.

Forty-Two-Line-Bible,=Mazarin Bible
Forty years, (B.)

1. Your children shall wander forty years: OT. "And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcasses be wasted in the wilderness." (Num.14: 33)

2. They ate manna for forty years: OT. "And the Children of Israel did eat manna forty years,

until they came to a land inhabited" (Ex.16:35)

3. Forty years of abhorrence: (R.V.) OT. "For forty years I abhorred that generation and said: 'They are a people whose hearts are astray, who do not discern my ways.' Therefore I vowed in my anger: 'They shall never enter my rest.' "

(Psa. 95: 10)

أربعون سنة: (في الكتاب المقدس):

١-بنوكم يكونون رعاة أربعين سنة: (ع ق) "وبنوكم يكونون رعاة في القفر أربعين سنة ويحملون فجوركم حتى تقضى جنتكم في القفر"

٢-أكلوا المن أربعين سنة: (ع ق) "وأكل بنو إسرائيل المن أربعين سنة حتى جاؤا إلى أرض عامرة"

٣-أربعون سنة من المقت: (ع ق): (الترجمة المنقحة): "أربعين سنة مَقَّتْ ذَلِكَ الْجِيلَ وَقُلْتُ هُمْ شَعْبٌ ضَالٌ قُلُوبُهُمْ وَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا سَبِيلِي. فَأَقْسَمْتُ فِي غَضَبِي لَا يَدْخُلُونَ رَاحَتِي"

(مزمير ٩٥: ١٠-١١)

Forty years², (Q.).

1. Wandering of the Children of Israel: "Allah said: '...they will be forbidden from entering the land for forty years during which they will wander in the wilderness. And do not feel sorrow for the transgressors.' "

(5:26)

2. A Muslim reaching forty years of age: "... and when he attains his maturity and reaches forty years, he says: 'My Lord! Inspire me to thank Your kindness with which You have favoured me and my parents, and to do what is good to please You. And make my offspring righteous. I am turning to You in repentance, being one of the Muslims.' "

(46: 15)

أربعون سنة: (في القرآن الكريم):

١-تبه بنى إسرائيل: ﴿قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ﴾ (٥: ٢٦)

٢-الإنسان عند بلوغه الأربعين: ﴿حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾ (٤٦: ١٥)

fossors, [L. grave-diggers]. In early Christian times the Fossors were regarded as inferior clergymen, and in the late 4th and early 5th centuries they formed powerful corporations controlling the management of the catacombs

حَفَّارُو الْقُبُورِ: [لاتينية]: كان حفارو القبور في العصور المسيحية

المبكرة يعتبرون رجال الدين من الطبقة الدنيا، وفي أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس أنشأوا هيئات قوية سيطرت على إدارة القبور. أنظر catacomb

foster, vt. to bring up or nurse, esp. a child not one's own; to put a child into the care of one not its parent; to treat, e.g. the elderly, in a similar fashion; to encourage, to promote

يحتضن، يكفل، يربّي، ينمّي، يقيت، يشجع، يرقّي، يعرّي: خاصة طفل ليس ابنه؛ يعرّي كبار السن بصورة مماثلة.

fosterage, n. fostering . التريبة، الرعاية، التريب
foster brother¹, (Islam): a male child who is a brother of a female child because he was nursed, in his infancy, by her mother's milk, and vice versa; such male is forbidden to be married to that female or her mother, see *forbidden², 5*.

الأخ في الرضاعة، (في الإسلام): أخوة بين طفل وطفلة لا للإلتئام إلى الأب والأم وإنما لأن أم الطفلة أرضعت الطفل، أو أن أم الطفل أرضعت الطفلة، ومن ثم يحرم زواج الطفل بالطفلة أو بأُمها. أنظر *forbidden⁵*

foster brother², a male child nursed or brought up with a child or children of different parents

الربيب: طفل يُربّي مع طفل آخر أو اطفال من والدين غرباء عنه

foster child, a child nursed or brought up by one who is not its parent. الربيب؛ الربيبة:

طفل أو طفلة ينشأ في رعاية شخص ليس أحد الوالدين

foster daughter, female *foster child* الربيبة
foster father, one who brings up a child in place of its father المرتب، المنشئ الكفيل، الراعي

fosterling, a FOSTER CHILD الربيب، الربيبة

foster mother¹, woman who nurses or brings up a child in place of its mother المرتبة، المنشئة

foster mother², (Q.), a woman that suckled a child who is not hers: "You are *Forbidden ... and your foster mothers...*" (4: 23)
الأم من الرضاعة: الأم التي أرضعت طفلاً أو طفلة لم تلدها أو تلدها: (في القرآن الكريم):

﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ... وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ...﴾ (٤: ٢٣)

foster parent, one who brings up a child not his or her own المسترب: من يتخذ ربيباً أو ربيبة

foster sister, a female child who is a sister of a male child because she was nursed, in her infancy, by his mother's milk; such female is forbidden to be married to that male or his father,

الأخت بالرضاعة:

see *forbidden², 5*.

طفلة رضعت من أم طفل آخر فهي أخته في الرضاعة، ومن ثم يحرم على الطفل الزواج منها أو من أمها. أنظر *forbidden², 5*

foster son, male FOSTER CHILD الربيب

fostress, FOSTER MOTHER المرتبة: الأم بالتربية

Foundations, a theological symposium published in 1912. It professed to be a 'statement of Christian belief in terms of modern thought', and consisted of nine essays. It created much controversy.

الأسس، الدعائم: ندوة لاهوتية نُشر موضوعها في سنة ١٩١٢م، تدعى أنها (بيان بالعقيدة المسيحية من حيث الفكر العصري)، وتتألف من تسع مقالات؛ وقد أثارت جدلاً كثيراً.

foundling, n. deserted infant of unknown parents

اللقط: طفل منبرذ مجهول الأهل يتولى البعض تربيته
Four Crowned Martyrs, = Quattro Coronati

Four Gallican Articles, The rights and privileges claimed by an assembly of the French clergy in 1682. They denied that the Pope had dominion over things temporal and affirmed that kings are not subject to the Church in civil matters; they reaffirmed the authority of a General Council over the Pope; insisted that the ancient liberties of the French Church were inviolable; and asserted that the judgement of the pope is not irreformable.

البندود الغالية الأربعة: هي الحقوق والميزات التي نادى بها مجمع رجال الدين الفرنسيين سنة ١٦٨٢م. وأنكروا فيها أن يكون للبابا سلطة على الشؤون الدنيوية وأكدوا أن الملوك لا يخضعون للكنيسة في المسائل المدنية؛ وأعادوا تأكيد سلطة "مجلس عام" على البابا؛ وأصرروا على أن الحرية السابقة للكنيسة الفرنسية غير قابلة للإنتهاك؛ وأكدوا جواز تعديل ما يحكم به البابا.

Fourth Book of Ezra, see *ESDRAS, 2ND BOOK OF*

Fox, George, (1624-1691), British preacher and founder of the Society of *Friends*. He gave up attending church and in 1647 began to preach, teaching that truth is to be found in the inner voice of God speaking to the soul. He was often in prison, but he attracted followers ('*Friends of the Truth*') whom he formed into a stable organization (see *Friends, Society of*) جورج فوكس (١٦٢٤-١٦٩١م): واعظ بريطاني ومؤسس جمعية الأصدقاء. كفّ عن التردد على الكنيسة وفي ١٦٤٧م بدأ يعظ، قائلاً إن

الحقيقة تُلمس في صوت الرب الداخلي وهو يتحدث إلى الروح. ودائماً ما كان نزيل السجن، غير أنه اجتذب الأتباع (جماعة أصدقاء الحقيقة) التي أنشأها وجعلها مؤسسة مستقرة. (انظر *Friends, Society of*)

Fra, n. brother: title given to an Italian monk or friar (فرا): لقب يمنح لراهب إيطالي أو لأخ (فرير)
Fra de Diavolo, Devil's agent وكيل الشيطان
Franciscan¹, adj. of the *Franciscan Order*

فرنسيسكاني: نسبة إلى النظام الفرنسيسكاني
Franciscan², n. one of a religious order (see next) الفرنسيسكان:

أحد الأنظمة الدينية الثلاثة للفرنسيسكان (أنظر المادة التالية)
Franciscan Order, founded in the early 13th century by St. Francis of Assisi. The Franciscans are divided into three independent branches:

1. Friars Minor (*Order of Friar Minor*) O.F.M.
2. Friars Minor Conventual (*Order of Friar Minor, Conventual.*) O.F.M.C.
3. Friars Minor Capuchin (*Order of Friar Minor Capuchin*) O.F.M.C.

For the development of the Order, see next.

نظام الفرنسيسكان الديني: أسسه في أوائل القرن الثالث عشر القديس فرانسيس أوف أسيسي. وينقسم هذا النظام إلى ثلاثة أفرع مستقلة:

١- نظام الإخوة الفرنسيسكان الصغار

٢- نظام الإخوة الفرنسيسكان الرهباني

٣- نظام الإخوة الفرنسيسكان الكابوتشي

وعن تطور هذا النظام الديني أنظر المادة التالية.

Francis of Assisi, St., (1181/2-1226), founder of the *Franciscan Order*. The son of a rich merchant, he became dissatisfied with his worldly life; on a pilgrimage to Rome he changed clothes with a beggar and he spent a day



St. Francis in Ecstasy, Saint Francis of Assisi,

begging. When he returned to Assisi, after being disowned by his father, he devoted himself to repairing a ruined church. In 1208, hearing the Lord's words read in church bidding His disciples "And as ye go, preach, saying, The kingdom of heavens is at hand. Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils...." (Mat. 10: 7-19)

Francis understood them as a personal call and set out to save souls. He soon gathered a band of followers. He drew up for himself and his associates a simple rule of life ('Regula Primitiva'), based on sayings from the Gospels, and on a visit to Rome in 1209-10 he secured the approval of it by Innocent III. In 1212 St. Claire, who founded a similar society for women, accepted his ideals. In 1219 he went on a preaching tour in Eastern Europe and Egypt; during his absence direction of the Franciscan Order passed into other hands and he never sought to resume the leadership. In 1221 he founded the *Tertiaries*, i.e. a body of those who wished to adopt his ideals as far as they were compatible with a normal mode of life. He received the gift of the *Stigmata* in 1224. His generosity, his simple faith, his passionate devotion to God and man, his love of nature, and his deep humility have made him one of the most cherished saints in modern times. (qq.v.) See also *Franciscan Order*, *Canticle of the Sun*, and *Little Flowers of St. Francis*.

القديس فرانسيس أوف أسيسي: (١١٨١/٢-١٢٢٦م): مؤسس نظام الفرنسيسكان الديني. نشأ فرانسيس ابناً لتاجر ثري، وشعر بعدم رضاه عن حياته الدنيوية؛ وفي رحلة حج في روما استبدل بثيابه ثياب أحد الشحاذين وأمضى يوماً في الشحاذة هو نفسه. وعندما عاد إلى أسيسي تبرأ منه والده، وانكب على إصلاح كنيسة مهتمة. وفي ١٢٠٨م، وبينما هو في إحدى الكنائس يستمع إلى كلمات الرب التالية من إنجيل متى: "وفيما أنتم ذاهبون اكرزوا قائلين إنه قد اقترب ملكوت السماوات. اشفوا مرضى. طهروا برصاً. أقيموا موتى. أخرجوا شياطين..." (متى ١٠: ٧-١٩)

دخل في روعه أنها دعوة شخصية له فانطلق لينقذ الأرواح؛ وسرعان ما جمع حوله جماعة من الأتباع اختط لنفسه ولهم قاعدة بسيطة للحياة تقوم على أساس أقوال مأخوذة من الإنجيل؛ وفي زيارة لروما في ١٢٠٩م-١٢١٠م حصل على موافقة البابا

Frankfurt

إنوسنت الثالث عليها. وفي ١٢١٢م قبلت القديسة كلير مثلها العليا تلك وقامت بتأسيس جمعية ماثلة للنساء. وفي ١٢١٩م انطلق في جولة تبشيرية في أوروبا الشرقية ومصر. وأثناء غيابه انتقلت إدارة النظام الفرنسيسكاني إلى آخرين ولم يحاول استئناف زعامته قط. وفي ١٢٢١م أسس (رهبان المجتمع أو النظام الثالث *Tertiaries*, أى جماعة الأتباع الراغبين في تبني مثلها العليا بقدر ما تتفق مع نظام الحياة العادي). وفي ١٢٢٤م تلقى علامات جروح صلب المسيح *Stigmata* وقد أصبح من أكثر القديسين المحبوبين في الآونة الحديثة لما كان يتصف به من كرم وبساطة في العقيدة وحساس التكريس للرب وللإنسان وحب للطبيعة وتواضعه العميق. أنظر أيضا:

Franciscan Order, Canticle of the Sun, and Little Flowers of St. Francis.

Frankfurt Councils, the best known of many councils held at Frankfurt on Main was that called by *Charlemagne* in 794 to condemn *Adoptionist heresy*

مجامع فرانكفورت: أشهر المجامع الكنسية الكثيرة التي عُقدت في فرانكفورت (مين) ذلك الذي دعا شارلمان إلى عقده في ٧٩٤م لإدانة هرطقة تبني المسيح *Adoptionist heresy*.

frater¹, (*obs.*) eating room in a monastery or friary حجرة الأكل في دير أو منشأة للفرير (معنى مهجور)
frater², (*obs.*) a FRIAR

fraternal, adj. of brother, brotherly أخويّ
fraternally, adv. أخوياً، تأخياً

fraternate, FRATERNISE يتأخى، يتأخى

fraternation, see FRATERNISATION

fraternity, n. being fraternal, brotherliness; religious brotherhood; company with common interest

الإخوة، الإخاء، الأخوة، التأخى؛ أخوية دينية، جماعة ذات اهتمام مشترك

fraternisation, -z-, n. associating as brethren الأخوة: الإرتباط بين أشخاص كإخوة

fraternise, -z-, vi. associate as brothers يتأخى

fraternism, see FRATERNISATION

fraterniser, -z-, n. one who fraternises

المؤاخى، المتأخى

fratricidal, adj. of FRATRICIDE, (see next)

fratricide, n. killing of one's brother or sister; one who kills his brother or sister

قتل أو قاتل الأخ أو الأخت

fraud, n. (B.) deceit; a cheat, a deceptive trick: OT. "His mouth is full of cursing and deceit and fraud; under his tongue is mischief and vanity." (Psa. 10:7)

Frederick

الغش، الإحتيال، الخيانة، التّصّب: (في الكتاب المقدس):
(ع ق) "فمه مملوء لعنة وغشا وظلما. تحت لسانه مشقة وإثم"

(مزامير ١٠: ٧)

fraudful, adj. Deceptive نصاب، غشاش، غدار
fraudfully, adv. نصبا، غشاً، غدرا، خيلة

Frederick I, (Barbarossa), (c. 1122-1190).

Holy Roman Emperor from 1155. In Italy Frederick pursued an aggressive policy towards the Lombard communes, while his plans for the south threatened the temporal lordship of the Papacy. There was tension with *Hadrian IV*; when at the Papal election of 1159 two Popes emerged, Frederick in 1160 recognized the minority candidate, Victor IV, against Alexander III. After his defeat at Legnano in 1176 he was faced with the need to make concessions either to the Lombard League or to Alexander III; he preferred to submit to the Pope. His long absence in Italy had weakened his position in Germany, where Henry the Lion rebelled. After Henry's overthrow in 1181, Frederick became an awe-inspiring figure. In 1189 he set off on a *Crusade*, but was drowned in a river in Cilicia; his body was carried with his army preserved in vinegar. But the vinegar was ineffective in the heat of the East. The decaying remains were hastily buried in the Cathedral of Antioch and some bones were removed from the corpse and travelled on with the army, in the hope that at least a portion of Frederick should await the Judgement Day at Jerusalem.



King of Germany 1152-1190, Emperor of Rome 1155-1190, Called Friedrich I. in Germany; Barbarossa means Redbeard.

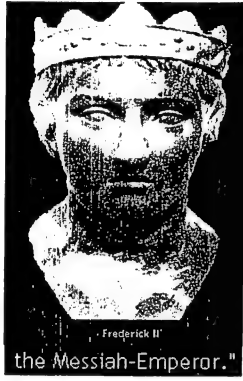
فريدريك الأول (بارباروسا): (١١٢٢-١١٩٠م): امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة من ١١٥٥م. مارس فريدريك في إيطاليا سياسة عدوانية ضد الكوميونات اللومباردية، بينما كانت مخططاته للجنوب تمثل تهديدا لسيادة البابا الدنيوية، إذ كان التوتر سائدا مع هادريان الرابع. وفي وقت الإنتخاب البابوى عام ١١٥٩م ظهر باباوان، وفي العام التالى ١١٦٠م اعترف

Frederick II

فريدريك. بمرشح الأقلية فيكتور الرابع ضد ألكسندر الثالث. وبعد هزيمته في لينانو سنة ١١٧٦م كان عليه أن يواجه ضرورة عمل تنازلات إما للإتحاد اللومباردى أو لألكسندر الثالث، ففضل الخضوع للبابا. وقد تسببت غيبته الطويلة في إيطاليا في ضعف موقفه في ألمانيا حيث كان هنرى الأسد قد تمرد عليه؛ وبعد القضاء على هنرى في ١١٨١م أصبح فريدريك شخصية تثير المهابة. وفي ١١٨٩م انطلق في حملة صليبية، لكنه غرق في نهر في كيليكيا، وحمل جيشه جثته محفوظة في الخل. لكن الخل لم يجد نفعا مع شمس الشرق المحرقة، فدفنت الجثة على عجل في كنديراية أنطاكية وأنتزعت من الجثة بعض العظام وحملت مع بقايا الجيش على أمل أن ينتظر جزء على الأقل من بارباروسا يوم القيامة في القدس.

Frederick II, (1194-1250). Holy Roman

Emperor and King of Sicily. The son of the Emp. Henry VI (d.1197), he grew up in Palermo under the guardianship of Innocent III. At his coronation in 1215 he took the cross of a crusader, but kept postponing his departure.



Excommunicated by Gregory IX for his delay, he set out in 1228. He regained Jerusalem by agreement with the Sultan Al-Kamel. Back in Italy he extracted absolution from the Pope in 1230. He crushed a rebellion in Germany and soon afterwards opened an offensive against the Lombard communes; the inevitable breach with the papacy followed.

فريدريك الثاني: (١١٩٤-١٢٥٠م): إمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة وملك صقلية، وهو ابن الإمبراطور هنرى السادس (مات ١١٩٧م)، ونشأ في باليرمو تحت وصاية إينوسنت الثالث. وفي احتفال تنويجه سنة ١٢١٥م أخذ الصليب (أى ارتدى علامة الصليب إيدانا بالخروج في حملة صليبية)، لكنه ظل يؤجل الإنطلاق إلى الشرق إلى أن حرمه البابا جريجورى التاسع حرمانا كنسيا بسبب تأخره فلم يجد بدا من الإنطلاق بحملته الصليبية سنة ١٢٢٨م، واستطاع استعادة مدينة القدس من السلطان الكامل بالمفاوضات. وعندما عاد إلى إيطاليا انتزع من البابا غفرانا سنة ١٢٣٠م. وسحق تمردا في ألمانيا وسرعان ما هاجم بعد ذلك مباشرة الكميونات اللومباردية. وتلى ذلك الصدع الذى لا مندوحة عنه مع البابوية.

255

Frederick III

Frederick III, (Frederick the Wise)

(1463-1525). Elector of Saxony who worked for constitutional reform of the Holy Roman Empire and protected Martin Luther after Luther was placed under the imperial ban in 1521. In 1500 Frederick became the president of the Imperial Governing Council, which, because of lack of funds, was soon disbanded. He was instrumental in securing the election of the emperor Charles V in 1519 after refusing the crown himself.

Frederick refused to carry out a papal bull against Luther in 1520. After the ban was imposed on Luther the next year, Frederick welcomed him to the Wartburg, where Luther translated the Bible into German.

فريدريك الثالث (فريدريك الحكيم): (١٤٦٣-١٥٢٥م):

الأمير المختار لولاية سكسونيا المستقلة Elector of Saxony. كان يعمل جاهدا من أجل الإصلاحات الدستورية للإمبراطورية الرومانية المقدسة، ووفر الحماية لمارتن لوثر بعد وضع الأخير تحت الحظر الإمبراطورى في ١٥٢١م. وفي ١٥٠٠م أصبح فريدريك رئيس المجلس الحاكم الإمبراطورى، الذى سرعان



Frederick III 1415-1493
Duke of Inner Austria 1424-1442,
King of the Romans 1440-1452,
Archduke of Austria 1442-1493, Holy
Roman Emperor 1452-1493

ما انفض للإفقار إلى الأموال. وبذل فريدريك نفوذا كبيرا لضمان انتخاب الإمبراطور تشارلز الخامس بعدما رفض هو نفسه التاج.

وقد رفض فريدريك تنفيذ المرسوم البابوى الصادر ضد مارتن لوثر في ١٥٢٠م، وبعد وضع الحظر موضع التنفيذ على لوثر في العام التالى، رحب به فريدريك في وارترج حيث عكف لوثر على ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة الألمانية.

Frederick III, (Frederick the Pious)

(1515-1579). Elector Palatine of the Rhine (1559-1579) and a leader of the German Protestant princes who worked for a Protestant victory in Germany, France, and the Netherlands. Frederick adopted Lutheranism in 1546 and Calvinism somewhat later. His Calvinism and his opposition to the Habsburg emperors made his electoral position insecure, because the Peace of Augsburg (1555) covered relations only between

free

Catholics and Lutherans, and the German Protestant princes were unwilling to venture an attack on the emperor. Frustrated in Germany, Frederick sent his sons to aid foreign Protestants, John

Casimir to the French Huguenots and Christopher to Holland. By the time Frederick died, the Palatine had become the centre of German Calvinism.

فريدريك الثالث (فريدريك الورع): (١٥٧٩-١٥١٥) أمير ولاية الراين المختار البلاتيني (١٥٥٩-١٥٧٩) وزعيم الأمراء الألمان البروتستانتين، كان يعمل جاهدا من أجل انتصار البروتستانتية في ألمانيا وفرنسا وهولاندة. وقد اعتنق فريدريك اللوثرية في ١٥٤٦م والكالفينية في وقت لاحق. وتسببت مناصرته للكالفينية ومعارضته لأباطرة هابسبرج في أن تعرض للخطر وضعه كأمر مختار لولايتيه المستقلة، إذ أن تسوية أوجسبرج (١٥٥٥) كانت تشمل فقط العلاقات بين الكاثوليك واللوثرين، ولم يكن الأمراء البروتستانت الألمان راغبين في المجازفة بالهجوم على الإمبراطور؛ ومن ثم شعر فريدريك بالإحباط في ألمانيا فأرسل أولاده لمساعدة البروتستانت خارجها: فأرسل جون كاسمير إلى الهجونات الفرنسيين، وكريستوفر إلى هولاندة. وعند وفاة فريدريك أصبحت ولايته المستقلة (البلاتين) مركزا للكالفينية الألمانية.

حر، مطلق الإرادة free, adj. not in bondage

free-born, adj. inheriting citizen's rights and liberty الحر، المولود حرا: وارث حقوق المواطنة والحرية

Free Church, Church free from State control; nonconformist Church (see Nonconformism) الكنيسة الحرة، الكنيسة المنشقة:

غير الخاضعة لسيطرة الدولة؛ أنظر Nonconformism

Free Church Federal Council, in 1896 a National Council of the Evangelical Free Churches was formed, with local councils affiliated to it. In 1919, under the leadership of J. H. Shakespeare, the Federal Council of the Evangelical Free Churches was organized, with membership on an officially approved representative basis. The two bodies united in 1940 to form the Free Church Federal Council;



Frederick III the Pious, detail of a portrait by an unknown artist, c. 1576: in the Historisches Museum der Pfalz, Speyer, W.Ger.

256

Free

this provides machinery for joint representation and action by the Free Churches and for the possible development of federal relations between them.

مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالي: في سنة ١٨٩٦م تشكل "المجلس الوطني لكنائس الحرة الإنجيلية National Council of the Evangelical Free Churches" له، وفي ١٩١٩م، وبرئاسة ج. هـ. شيكسبير، نُظِم "المجلس الفيدرالي لكنائس الحرة الإنجيلية Federal Council of the Evangelical Free Churches"، بعضوية تقوم على أساس تمثيل معتمد رسميا. واتحدت الهيئتان في ١٩٤٠م ليصبحا مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالي Free Church Federal Council، وذلك يوفر لكنائس الحرة آلية للتشثيل المشترك وإمكانية تطوير العلاقات الاتحادية بينها.

Free Church of England, a small Protestant body which originated in a dispute in 1843 between H. Phillpotts, Bp. of Exeter, and one of his clergy, James Shore. In 1927 it united with the Reformed Episcopal Church, a similar group which had separated from the American Protestant Episcopal Church in 1873.

كنيسة المنحلترا الحرة: هيئة بروتستانتية صغيرة نشأت في ١٨٤٣م عن خلاف بين ه. فيلبوتس، أسقف إكستر، وأحد رجال الدين التابعين له، جيمس شور. وفي ١٩٢٧م اتحدت مع الكنيسة الأسقفية المصلحة، وهي مجموعة مماثلة انشقت عن الكنيسة الأسقفية البروتستانتية الأمريكية في ١٨٧٣م.

Free Church of Scotland, that branch of the Presbyterians in Scotland which left the Established Church in the Disruption of 1843.

كنيسة اسكتلندية الحرة: فرع من الكنيسة المشيخية في اسكتلندية ترك الكنيسة الرسمية في انشقاق عام ١٨٤٣م.

Free Churches, see Nonconformism

freedman, emancipated slave

المعتق: المحرر من الرق

freedwoman, emancipated woman

المعتقة: المحررة من الرق

Free From Rome Movement, [Germ. Los Von Rom]. An anti-Roman Movement begun in Austria in 1897 and fostered by the Pan German party that aimed at the incorporation of an Austria, freed from the Pope, into Germany under the protection of the Protestant Hohenzollen Emperors. Though most of those who left the RC Ch. became nominally Protestant, the Movement was essentially anti-

Christian.

حركة التحرر من روما: [بالألمانية: Los Von Rom] حركة مناهضة لروما بدأت في النمسا سنة ١٨٩٧م تحت رعاية حزب كل ألمانيا، وتهدف الحركة إلى إدماج النمسا، المحررة من البابا، في ألمانيا تحت حماية أباطرة هوهينزولن Hohenzollen البروتستانت. ورغم أن أغلب من ترك الكنيسة الكاثوليكية الرومانية قد أصبحوا بروتستانت من الناحية الإسمية، فقد كانت الحركة أساسا مناهضة للمسيحية.

Freemason, n. member of a fraternity for mutual help called *Free and Accepted Masons* and having elaborate secret rituals

الماسوني؛ البناء الحر: عضو جمعية للمساعدة المتبادلة تسمى "البنائون الأحرار المقبولون" ولها طقوس سرية معقدة.

Freemasonic, adj. of *Freemasonry* ماسوني
Freemasonry, n. system and institutions of *Freemasons* الماسونية؛ جماعة البنائين الأحرار

Free Spirit, Brethren of, see Brethren Of The Free Spirit

freethinker, n. rejecter of authority in religious belief, rationalist الحر الفكر، المفكر الحر: الراض لسلطة العقيدة الدينية، صاحب المذهب العقلاني

freethinking, n. rejection of religious authority حرية الفكر: رفض السلطة الدينية

freethought, FREETHINKING

free-will, n. freedom of the will from restraint; liberty of choice; the power of self-determination حرية الإرادة: من القيود؛ حرية الاختيار، ذاتية الاختيار

frère, n. [Fr.] a brother الأخ، الراهب (فرنسية)

friar, n. (RC Ch.) a member of one of certain religious orders of men, esp. the four mendicant monastic orders:

1. **Franciscans** (*Grey Friars* or *Friars Minors*),
2. **Augustinians** (*Austin Friars*),
3. **Dominicans** (*Black Friars* or *Friars Preachers*), and;
4. **Carmelites** (*White Friars*)

الراهب، الأخ، الكاهن: (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): عضو نظام ديني معين، خاصة أنظمة التسول الأربعة:

- ١- الفرنسيسكان: (الإخوة الرماديون أو الإخوة الأدنى)
- ٢- الأوغسطينيون: (الإخوة الأوسيتيون)
- ٣- الدومينيكيون: (الإخوة السود أو الإخوة الوعظ)
- ٤- الكارميليون: (الإخوة البيض)

friary, n. convent of friars دير الإخوة الرهبان

Friday, n. (Christianity): the sixth day of the week. Friday is widely kept as a weekly

commemoration of Christ's Passion, being traditionally observed by abstinence from meat, or other forms of penitence or charity. See also *First Fridays* and *Good Friday*.

يوم الجمعة: (في المسيحية): يراعى يوم الجمعة على نحو شائع على أنه الإحتفاء الأسبوعي بذكرى آلام المسيح، ويراعى تقليديا بالإمتناع عن أكل اللحم أو غير ذلك من أشكال التوبة أو الإحسان. أنظر أيضا مادتي. *First Fridays, Good Friday*.

Friday², n. (Islam): the day of congregation: (Q.), "O you who believe! When you are called to the prayer of Friday, haste to perform the prayer, and leave selling. That is better for you if you but know." (62:9)

يوم الجمعة: يوم التجمع؛ الجمعة (في القرآن الكريم): ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (٩: ٦٢)

Friday³, n. title of the 62nd Surah in the *Qur'an* سورة الجمعة: السورة الثانية والستون في القرآن الكريم
Friend¹, n. (B.) one joined to another in intimacy and mutual benevolence.

1. **Moses: OT.** "And the Lord spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend." (Ex. 33:11)

2. **Abraham: OT.** "Art not thou our Lord, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel; and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?" (2 Chr. 20:7)

3. **Job: OT.** "And the Lord turned the captivity of Job, when he prayed for his friends" (Job 42:10)

4. **Solomon's Proverbs: OT.** "My sons, if thou be surety for thy friend... go, humble thyself, and make sure thy friend." (Prov. 6: 1-3)

5. **The rich: OT.** "The poor is hated even of his own neighbour: but the rich hath many friends" (Prov. 14:20)

6. **Trust not in a friend: OT.** "Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide" (Mic. 7:5)

الصديق، الخليل: صاحب، العشير: (في الكتاب المقدس):

١- موسى: (ع ق) "ويكلم الله موسى وجهًا لوجه كما يكلم الرجل صاحبه" (خروج ٣٣: ١١)

٢- إبراهيم: (ع ق) "ألمست أنت إلها الذي طردت سكان هذه الأرض من أمام شعبك إسرائيل وأعطيته لنسل إبراهيم خليلك"

(الأيام الثاني ٢٠: ٧)

إلى الأبد"
٣-أيوب: (ع ق) "ورد الرب سبي أيوب لما صلى لأجل
أصحابه"

٤-أمثال سليمان: (ع ق) "يا ابني إن ضمنت صاحبك ...
أذهب ترام وألح على صاحبك" (أمثال ٦: ٣-١)

٥-الغني: (ع ق) "أيضا من قريه يُعْضُ الفقير ويحبو الغني
كثيرون" (أمثال ١٤: ٢٠)

٦-لا تنقوا بصدق: (ع ق) "لا تأمنوا صاحبا ولا تنقوا
بصدق" (مicha ٧: ٥)

friend², (Q.).

"On the day when the wrong-doer bites at his hands saying: 'Would that I had chosen the way of the messenger (of Allah)! Woe to me! Would that I had not taken so-and-so for friend!'"

(25:27-8)

الحليل: (في القرآن الكريم):

﴿ وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا * يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴾

(٢٨-٢٧: ٢٥)

Friends, Society of, or Friends of the Truth, or Quakers: a body of Christians whose founder, G. Fox, emphasized the immediacy of Christ's teachings and held that consecrated buildings and ordained ministers were irrelevant. By 1655 Quakers had spread throughout Britain and Ireland and to the Continent of Europe, and in 1682 W. Penn founded the colony of Pennsylvania on a Quaker basis. Their refusal to take oaths, pay tithes, or show deference to social superiors led to persecution until the passing of the *Toleration act* of 1689. (qq.v.)

جمعية الأصدقاء، أصدقاء الحقيقة، الكويكرز: هيئة مسيحية

أسسها جورج

فوكس، تركز على

التعاليم المباشرة

للمسيح ومن ثم لا

معنى لتكريس المباني

ورسامة الخدام.

وبحلول عام ١٦٥٥م

انتشرت جماعة

الإخوة في كافة أنحاء



George Fox



George Fox preaching in a tavern.

بريطانيا وأيرلندا والقارة الأوروبية، وفي ١٦٨٢م أسس (ي. بن W. Penn) مستعمرة بنسلفانيا على أساس مبادئ الكويكرز. وبسبب رفضهم أن يقسموا وأن يدفعوا العشور وأن يظهروا الإحترام للبارزين في المجتمع تعرضوا للإضطهاد حتى صدور قانون التسامح في ١٦٨٩م.

Friends of the Cathedrals, voluntary organizations designed to support the work and fabric of English cathedrals. The earliest was the Friends of Canterbury Cathedral, founded in 1927.

أصدقاء الكتدرائيات : منظمات خيرية لدعم أعمال وهياكل الكتدرائيات الإنجليزية. كانت أقدمها "أصدقاء كندرائية كنتربري" التي تأسست في ١٩٢٧م.

Friends of God, [Germ. *Gottesfreunde*], a group of 14th century mystics in the Rhineland and Switzerland. They stressed the transforming personal union of their souls with God. For the most part they remained within the Church. The *Theologia Germanica* (q.v.) came from their circle. أصدقاء الرب:

جماعة من المتصوفة في القرن الرابع عشر في أراضي الراين وسويسرا. كانوا يركزون على تحول أرواحهم لتتحد مع الرب. وظلوا في الأغلب الأعم داخل الكنيسة؛ وجاء من دوائرهم

الرسالة اللاهوتية الألمانية *Theologia Germanica*

Friends of the Truth, see *FRIENDS, SOCIETY OF*

Frogs, (B.) OT. "And the Lord spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the Lord, Let my people go, that they may serve me. And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs"

(Ex. 8: 1-2)

الضفادع: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "قال الرب لموسى ادخل إلى فرعون وقل له هكذا يقول الرب أطلق شعبي ليعبدوني. وإن كنت تأبى أن تطلقهم فها أنا أضرب جميع تخومك بالضفادع" (خروج ٨: ١-٢)

frogs, (Q.), "And they said: 'Whatever signs you may bring to bewitch us with, we shall not believe you.' So We sent against them the flood and the locusts and vermin and the frogs and the blood. Such were clear signs. But they were a haughty and criminal people." (7:132-133)

الضفادع: (في القرآن الكريم): ﴿ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرَتْنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ * فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ مَفْصَلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴾ (١٣٣-١٣٢: ٧)

frowned1

frowned¹, vi. (p .&p.p. of frown), knit brows esp. to express displeasure, concentrate, or one's attention; vt. drive away, into silence, etc. with frown. See next

عَبَسَ: ضَيَّقَ مَا بَيْنَ حَاجِبَيْهِ تَعْبِيرًا عَنْ عَدَمِ الرِّضَا أَوْ لَتَرْكِيزِ الْإِنْتِبَاهِ؛ يَبْسُ لغيره فيصمت. أنظر المادة التالية
Frowned², title of the 80th Surah in the (Q.), "He frowned and turned away as the blind man came to him. But how can you (O Muhammad) know! He may be guided and respond to your teaching!" (80:1-4)

سورة عبس: السورة الثمانون في القرآن الكريم:
﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى * أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى * وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكَّى * أَوْ يَذْكُرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى﴾ (٨٠: ١-٤)

Fruits¹, (B.)

1. First three years to remain untouched: OT. "And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of. But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the Lord withal. And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof" (lev. 19: 23-25)

2. Fruits of obedient shall be blessed: OT. "Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep and do them, that the Lord thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he sware unto thy fathers: And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep" (Deu. 7: 12-13)

3. Fruits of the eternal life: NT. "And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together." (John 4: 36)

الثمر، الثمار: (في الكتاب المقدس):

١- «تترك ثلاث سنين: (ع ق) "ومنى دخلتم الأرض وغرستم كل شجرة للطعام تحسبون ثمرها غرلتها. ثلاث سنين تكون لكم غلقاء. لا يؤكل منها. وفي السنة الرابعة يكون كل ثمرها قدسا لتمجيد الرب. وفي السنة الخامسة تأكلون ثمرها" (لاويين ١٩: ٢٣-٢٥)

٢- ثمار المطيع سوف ثبارك: (ع ق) "ومن أجل أنكم تسمعون هذه الأحكام وتحفظون وتعملونها يحفظ لك الرب إهلك العهد والإحسان للدين أقسم لأبائك. ويحبك ويباركك ويكثرك ويبارك ثمره بطنك وثمره أرضك فمحك وحمرك وزيتك ونتاج برك وإثاث غنمك" (نشئة ٧: ١٢-١٣)

259

fruits

٣- ثمار الحياة الأبدية: (ع ج) "والحاصد يأخذ أجرة ويجمع ثمرًا للحياة الأبدية لكي يفرح الزارع والحاصد معا" (يوحنا ٤: ٣٦)
fruits², (Q.)

1. Grace from Allah: "... and from the sky sends down water with which He brings forth fruits to provide you with; so associate no peer with Allah though you know." (2: 22)

2. Abraham's prayer: " 'Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! Make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful! ' " (14:37)

3. Eat fruits and pay their dues: "...When they bear fruits eat of them; and pay out their rights on the day of harvest! And do not be wasteful!, for Allah does not like the wasteful." (6:141)

4. Trying by hardships: "And We will try you with some fear or hunger, or loss of wealth or lives or fruits. And bring good news to those who endure." (2: 155)

5. In Paradise: "And bring to those who believe and do good works the good news that theirs will be Gardens in which rivers flow; such Gardens as whenever they have their fruits they will say: 'These are the fruits which we had before!' Such fruits will be similar to those which they used to have. In such Gardens they will have pure companions and will abide eternally." (2: 25)
الثمرات: (في القرآن الكريم):

١- فضل من الله:

﴿... وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَحْجُلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (٢٢: ٢)

٢- دعاء إبراهيم :

﴿رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ﴾ (٣٧: ١٤)

٣- كلوا من ثمره وأتوا حقه: ﴿كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾ (٦: ١٤١)

٤- الابتلاء: ﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ﴾ (٢: ١٥٥)

٥- في الجنة: ﴿وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ (٢: ٢٥)

fundament

fundament, n. base, foundation

أساس، مبدأ، معقّد

fundamental, adj. & n. going to the root of the matter, essential, primary, original, from which others are derived, مبدئي، أصلي، جوهري، أساسي، **fundamentalism, n.** strict maintenance of traditional orthodox religious beliefs such as the inerrancy of Scripture and literal acceptance of the creeds as fundamentals of Protestant Christianity.

الأصولية، التمسك بأصول الدين: التمسك الصارم بالعقائد الدينية الأصيلة التقليدية مثل عصمة الكتاب المقدس من الخطأ والقبول الحرفي للعقائد كأساس للمسيحية البروتستانتية.

fundamentalism, n. a movement in various Protestant bodies. Apparently in reaction against the evolutionary theories and Biblical criticism of the 19th century, series of Biblical Conferences of Conservative Protestants were held in various parts of America; that of Niagara in 1895 issued a statement containing what came to be known as the 'five points of fundamentalism', viz. the verbal inerrancy of Scripture, the divinity of Jesus Christ, the *Virgin Birth*, a substitutionary theory of the *Atonement*, and the physical resurrection and bodily return of Christ. In the first half of the 20th century nearly all Protestant Churches in the U.S.A. were divided into Fundamentalist and Modernist groups. In a wider sense the term is applied to all professions of strict adherence to (esp. Protestant) orthodoxy in the matter of Biblical inspiration. (qq.v.)

الحركة الأصولية: حركة أصولية موجودة في شتى الهيئات البروتستانتية. ومن الواضح أنه كرد فعل إزاء النظريات التطورية ونقد الكتاب المقدس في القرن التاسع عشر، عقد المحافظون البروتستانت سلسلة من المؤتمرات المعنية بالكتاب المقدس في أجزاء مختلفة من أمريكا؛ وقد أصدر مؤتمر نياجرا المنعقد في ١٨٩٥ بياناً يشتمل على ما عرف بعد ذلك باسم "النقاط الخمس للأصولية" وهي: العصمة اللفظية للكتاب المقدس من الخطأ، وألوهية يسوع المسيح، والميلاد العذري ليسوع. والنظرية البديلة للخلاص، والقيامة الجسدية للمسيح وعودته عودة بدنية. وفي النصف الأول من القرن العشرين كانت جميع الكنائس البروتستانتية في الولايات المتحدة الأمريكية مقسمة إلى جماعات أصولية وجماعات محدثة. ويطبق المصطلح بمعناه الأوسع على جميع العقائد ذات الإلتزام الصارم (خاصة البروتستانتية) بالأرثوذكسية فيما يتصل بالوحي الخاص بالكتاب المقدس.

260

fylfot

fundamentalist, n. one who professes *fundamentalism*. الأصولي: القائل بالأصولية

fundamentally, adv. (حال) أصلياً، جوهرياً

funeral, n. & adj. disposal of the dead, with any ceremonies or observances connected therewith; a procession to the place of burial or cremation, etc.; **adj.** pertaining to a funeral; dismal; mournful

المأتم، الدفن، الجنازة، المناحة، احتفال الدفن، الموكب إلى مكان الدفن أو الحرق؛ (كصفة) مأتم، جنازى، محزن، مكدّر

funeral oration, n. speech praising of dead

التأبين، مديح الميت، سرد مناقبه

funereal, adj. see FUNERAL

Furqân, [Ar. Criterion,], (Q.), that which distinguishes between right and wrong; that which decides; see also *Criterion*

1. Title of the 25th Surah in the Qur'an.

2. A name of the Qur'an: "Gracious is He Who has sent down to His worshipper the Criterion between right and wrong that it may be a warner to the worlds." (25:1)

3. A name of the Day of Badr: "...the Decisive Day, the Day when the two parties met." (8:41)

4. An attribute of the Torah: "And when We gave Moses the Scripture which is a Criterion of right and wrong, that you might be led aright." (2: 53)

5. A Revelation to Moses and Aaron: "And We gave Moses and Aaron a Criterion (of right and wrong) and a light and a Reminder for those who fear Allah." (21:48)

الفرقان: الذى يفرق بين الحق والباطل (أنظر أيضا *Criterion*)

١-الفرقان: السورة الخامسة والعشرون في القرآن الكريم:

٢-من أسماء القرآن الكريم: ﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾ (١: ٢٥)

٣-من أسماء يوم بدر: ﴿...يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ تَقُىَ الْجَمْعَانِ﴾ (٨: ٤١)

وصف للتوراة: ﴿وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ﴾ (٢: ٥٣)

٥-أوتى موسى وهارون: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (٢١: ٤٨)

fylfot, filfot, n. SWASTIKA, esp. one turned counter-clockwise. الصليب المعقوف:

خاصة ذو الأضلاع المنحنية باتجاه مخالف إتجاه عقارب الساعة.

(G)

Ga'fâr Ibn Abi Talib, the brother of *Ali Ibn Abi Talib* and the cousin of the Prophet Muhammad. He was among the youngest who embraced Islam. He emigrated with his wife to Abyssinia to avoid the persecution of the Qurashite disbelievers of *Makkah*. His fellow emigrants chose him to plead their case before the Abyssinian Ruler, against *Amr Ibn Al-'Aas* whom the Qurashites had sent to persuade the Ruler to force the Muslims to go back to Makkah. Some years later Ga'fâr returned back and immediately joined the Muslim army in the battle of Mu'tâh against the Byzantines. He fought bravely holding the banner. Loosing his right hand; he kept holding the banner with his left hand which was cut as well, so he embraced the banner to breast, with his remaining upper arms. As he fell to the ground, Abd Allah Ibn Rawaha hastened to pick the banner up. After the battle the Muslims found Ga'fâr's body with some ninety wounds.

جعفر بن أبي طالب: أخو الإمام علي بن أبي طالب وابن عم النبي محمد عليه السلام، كان من أوائل الشباب الذين اعتنقوا الإسلام، وهاجر مع زوجته إلى الحبشة هرباً من اضطهاد مشركي مكة القرشيين. وقد اختاره رفاقه المهاجرون معه ليتحدث باسمهم أمام النجاشي حاكم الحبشة فدخل ما وشى به عمرو بن العاص الذي أرسلته قريش إلى الحبشة لإقناع النجاشي بعودة المسلمين إلى مكة. وبعد بضع سنين عاد جعفر إلى المدينة وخرج من فوره مع المسلمين في غزوة مؤتة ضد الروم البيزنطيين، وحارب بشجاعة فائقة وتكاثر عليه الأعداء فقطعت يده اليمنى التي تحمل الراية، وقبل أن تسقط الراية على الأرض تلقاها بشماله فقطعت كذلك، فاحتضن الراية بعضديه وبينما هو يسقط على الأرض جاء عبد الله بن رواحه كالسهم وأخذ الراية. وبعد المعركة وجد المسلمون جثمان جعفر وبه بضع وتسعون ما بين طعنة ورمية.

gabardine, see *gaberdine*

Gabbatha, (B.), the place in Jerusalem where Pilate sat to pass a judgement on Christ: NT. "When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha"

(Jn. 19:13)

However, opinions about its location are divided
جَبَاثَا: (في الكتاب المقدس): مكان في القدس جلس فيه بيلاطس ليحكم على المسيح: (ع ج): "فلما سمع بيلاطس هذا

القول أخرج يسوع وجلس على كرسي الولاية في موضع يقال له البلاط وبالعبرانية جَبَاثَا" (يوحنا ١٩: ١٣)
ومع ذلك تختلف الآراء حول موضع هذا المكان.

gaberdine, (or *gabardine*), loose cloak, esp. of a Jew (hist.). رداء واسع خاصة لليهود (تاريخ) **Gabriel**¹, (B.), One of the seven archangels. He figures in Da., foretells the birth of John the Baptist, and announces the conception of Jesus to the BVM.

1. Appeared to Daniel: OT. "And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man. And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision" (Da.8:15-16)

2. Appeared to Zachariah: NT. "And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years. And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to show thee these glad tidings." (Lu. 1:18-19)



ARCHANGEL GABRIEL

3. Appeared to Mary: NT. "And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary" (Lu. 1:26-27)



Archangel Gabriel

4. Announces Mary's conception: NT. "And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS." (Lu. 1: 31)

جبرائيل: (في الكتاب المقدس): واحد من سبعة رؤساء للملائكة يظهر لدانيال ويتنبأ بمولد يوحنا المعمدان ويعلن لمريم العذراء حملها بيسوع.

١- ظهوره لدانيال: (ع ق):

"وكان لما رأيت أنا دانيال الرؤيا وطلبت المعنى إذا بشبه إنسان واقف قبالي. وسمعت صوت إنسان بين أولاي فنادى وقال يا

جبرائيل فهم هذا الرجل الرؤيا" (دانيال ٨: ١٥-١٦)

٢- ظهوره لزكريا: (ع ج):

"فقال زكريا للملاك كيف أعلم هذا لأني أنا شيخ وامراتي

متقدمة في أيامها. فأجاب الملاك وقال له أنا جبرائيل الواقف

قدام الله وأرسلت لأكلمك وأبشرك بهذا" (لوقا ١: ١٨-١٩)

٣- ظهوره لمريم العذراء: (ع ج):

"وفي الشهر السادس أرسل جبرائيل الملاك من الله إلى مدينة من

الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه

يوسف. واسم العذراء مريم" (لوقا ٢٦: ٢٧)

٤- يعلن جبرائيل لمريم بيسوع: (ع ج):

"وها أنت ستحبلين وتلدن ابنا وتسمينه يسوع" (لوقا ١: ٣١)

Gabriel, (Q.), the angel who brought the

revelations of Allah to the prophet Muhammad.

"Say (O Muhammad): 'Those who are enemies

to Gabriel should know that he has been

bringing down the Revelation, by Allah's will,

into your heart, confirming that which was

revealed before, and guiding, and bringing good

news to the believers. Allah is an enemy to the

disbelievers who are enemies to Allah and His

angels and His messengers and Gabriel and

Michael." (2:97-98)

جبرائيل (في القرآن الكريم): الملاك الذي كان يأتي بالتبلي

إلى النبي محمد عليه السلام من ربه: ﴿قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا

لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ * مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ

وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ﴾ (٢: ٩٧-٩٨)

Gad¹, (B.), (OT):

1. A son of Jacob and Zilpah: "And Zilpah

Leah's maid bare Jacob a second son. And Leah

said, A troop cometh: and she called his name

Gad" (Ge. 30:10-11)

2. Blessed by Jacob:

"Gad, a troop shall overcome him: but he shall

overcome at the last" (Ge. 49:19)

3. His tribe blessed by Moses: "And of Gad he

said, Blessed be he that enlargeth Gad: he

dwelleth as a lion, and teareth the arm with the

crown of the head" (Deu. 33:20)

4. His tribe was charged with idolatry: "...have

built an altar over against the land of Canaan, in

the borders of Jordan, at the passage of the

children of Israel" (Jos. 22:11)

جاد: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

١- ابن يعقوب من زلفة::

"فولدت زلفة جارية لبنة ليعقوب ابنا فقالت لبنة بسعد فدعت

اسمه جادا" (تكوين ٣٠: ١٠-١١)

٢- باركه يعقوب:

"جاد يزحمه جيش. ولكنه يزحم مؤخره" (تكوين ٤٩: ١٩)

٣- بارك موسى قبيلته:

"ولجاد قال. مبارك الذي وسع جاد. كلبوة سكن واقتبس

الذراع مع قمة الرأس" (تثنية ٣٣: ٢٠)

٤- قبيلته اتهمت بعبادة الأصنام::

"...هو ذا قد بنى... مذبحا في وجه أرض كنعان في دائرة الأردن

مقابل بني اسرائيل" (يشوع ٢٢: ١١)

Gad², (B.), a prophet associated on several

occasions with David: OT. "And the prophet Gad

said unto David, Abide not in the hold; depart

and get thee into the land of Judah" (1 Sam. 22:5)

جاد: (في الكتاب المقدس): نبي ارتبط بداود في عدة

مناسبات: (ع ق): "فقال جاد النبي لداود لا تقم في الحصن.

اذهب وادخل أرض يهوذا" (صموئيل الأول ٢٢: ٥)

Gadites, persons belonging to the tribe of

Gad: OT. "and half mount Gilead, and the cities

thereof, gave I unto the Reubenites and to the

Gadites" (Deu. 3:12)

الجاديون: المنتمون إلى قبيلة جاد: (ع ق): "ونصف جبل

جلعاد ومدنه أعطيت للراوبيين والجاديين" (تثنية ٣: ١٢)

Gairdner, William Henry Temple

(1873-1928), missionary who went to Cairo by

the Church Missionary Society as a missionary in

1898. He studied Arabic and Islamics and threw

himself into the reorganization of the Anglican

Church there. He was a pioneer teacher of

colloquial Arabic.

جاردنر، ولیم هنری تمپل (١٨٧٣-١٩٢٨م): مبشر أرسلته

جمعية تبشير الكنيسة إلى القاهرة في ١٨٩٨م ليبشر، فدرس اللغة

العربية والإسلاميات وانغمس في إعادة تنظيم الكنيسة

الإنجيلكانية هناك، وكان مدرسا رائدا في تدريس اللغة العربية

الدارجة.

Galatia, ancient kingdom in central Asia

Minor, made a Roman province c. 25 BC.

Visited by Paul: NT. "...they had gone

throughout Phrygia and the region of Galatia

and were forbidden of the Holy Ghost to preach

the word in Asia" (Acts 16:6)

غلاطية: مملكة قديمة بوسط آسيا الصغرى أصبحت

مقاطعة رومانية حوالي سنة ٢٥ قبل الميلاد.

زارها بولس: (ع ج): "...وبعدما اجتازوا في فرجيية و...

Galatians

غلاطية منعهم الروح القدس من أن يتكلموا بالكلمة في آسيا
(أعمال الرسل ١٦: ٦)

Galatians, (B.) inhabitants of Galatia: NT. "O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?" (Gal.3:1)

الغلاطيون: أهل غلاطية: (في الكتاب المقدس): (ع ج): "أيتها الغلاطيون الأغبياء من رقاكم حتى لا تدعوا للحق أنتم الذين أمام عيونكم قد رسم يسوع المسيح بينكم مصلوبا"

(غلاطية ٣: ١)

Galatians, Epistle to the, St. Paul wrote this letter to his Galatian converts on receiving news of a counter-mission requiring them to keep all the commandments of the Jewish Law and thereby (as he thought) imperilling the whole value of their faith in Christ.

رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية: كتب القديس بولس هذه الرسالة إلى المتحولين إلى المسيحية من أهل غلاطية بعدما وصلته أنباء بوجود تبشير مضاد يدعوهم إلى الحفاظ على وصايا الناموس اليهودي، فظن أن ذلك يعرض للخطر كل ما لديهم من قيمة الإيمان بالمسيح.

Galilaeans, (B.), natives of Galilee. The southern Jews looked them down as an ignorant and rustic folk. Thus the name became a term of reproach. At the same time they were from a religious point of view the most liberal-minded people of Palestine; they were healthy, brave, industrious, and enterprising.

1. Their slaughter: NT. "There were present at that season some that told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices" (Lu.13:1)

2. Disciples renamed after them: NT. "And while they looked steadfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel; which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven" (Acts 1:10-11)

الجليليون: مواطنو الجليل (في الكتاب المقدس): كان يهود الجنوب ينظرون إليهم من عل ويرفعون عليهم ويعتبرونهم جهلاء ريفيين، وهكذا أصبح الأسم مادة توبيخ. وفي ذات

263

Galileo

الوقت كان الجليليون، من وجهة نظر دينية، أكثر أهل فلسطين تمتعا بالحرية الفكرية، وكانوا أصحاء ذوى شجاعة ودأب ونشاط.

١- مذبحتهم: (ع ج):

"وكان حاضرا في ذلك الوقت قوم يخبرونه عن الجليليين الذين خلط بيلاطس دمههم بذبائحهم" (لوقا ١٣: ١)

٢- سَمَى التلاميذ باسمائهم: (ع ج): "وفيما كانوا يشخصون إلى السماء وهو منطلق إذا رجلان قد وقفا بهم بلباس أبيض وقالا أيها الرجال الجليليون ما بالكم واقفين تنظرون إلى السماء إن يسوع هذا الذى ارتفع عنكم إلى السماء سيأتي هكذا كما رأيتموه منطلقا إلى السماء" (أعمال ١: ١٠-١١)

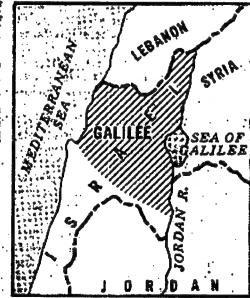
Galilean¹, adj. of or pertaining to Galilee, the great Italian mathematician and astronomer

جليلى: متعلق بجاليليو Galileo الرياضى والفلكى الإيطالى الشهير

Galilean², adj. of or pertaining to Galilee; n. a native of Galilee; a Christian

جليلى: خاص أو متعلق بالجليل؛ (كإسم): الجليلي: مواطن منطقة الجليل؛ المسيحي

Galilee, the northern of the three provinces of Palestine west of the Jordan, extending about 60 miles from north to south, and 30 miles from the Mediterranean to the Jordan. It was the scene of almost all Jesus' earlier life and of a great part of His ministry.



الجليل: المقاطعة الشمالية من مقاطعات فلسطين الثلاث تقع غرب الأردن وتمتد ٦٠ ميلا من الشمال إلى الجنوب و ٣٠ ميلا من البحر المتوسط إلى الأردن. وكانت مسرحا لأغلب حياة المسيح عليه السلام المبكرة والجزء الأكبر من رسالته.

Galilee, See of, called also Sea (lake) of Tiberius. About 13 miles long and 7 broad; 700 feet below the level of the Mediterranean.

بحر الجليل: ويسمى أيضا بحر (بحيرة) طبرية؛ طوله حوالى ١٣ ميلا وعرضه ٧ أميال؛ يقل عن مستوى سطح البحر المتوسط ٧٠٠ قدم.

Galilei, GALILEO, see next.

Galileo, Galilei, (1564-1642), Italian astronomer and mathematician. He invented the hydraulic balance and discovered the law of

Gallic

dynamics, but the success of his methods, based on empirical observation rather than deduction from abstract principles, earned him the hostility of the Aristotelians. His discovery of the four satellites of



Galileo Galilei

Jupiter (1610) by the aid of his newly invented telescope revolutionized the study of astronomy. It also led him to assert his belief in the Copernican theory of the solar system and thus brought him into conflict with the *Holy Office*; in 1633 he was summoned to Rome and forced to recant under threat of torture.

جاليليو جاليلي: (١٥٦٤-١٦٤٢م)، فلكي وعالم رياضيات إيطالي، اخترع الميزان المائي واكتشف قانون الحركة، غير أن نجاح منهجه القائم على أساس التجربة والملاحظة وليس الإستنتاج من المبادئ المجردة، تسبب في عداوة أنصار الفلسفة الأرسطية. وفي ١٦١٠م اكتشف توابع جوبيتر الأربعة بمساعدة التلسكوب الذي اخترعه، الأمر الذي أطلق الثورة في الدراسات الفلكية؛ كما أدى ذلك إلى تأكيد اعتقاده في نظرية كوبرنيكس المتصلة بنظام المجموعة الشمسية، ومن ثم تورط في خلاف مع (محكمة التفتيش)؛ وفي ١٦٣٣م استُدعى إلى روما حيث أُجبر على التخلي عن آرائه تلك تحت تهديد التعذيب.

Gallic, adj. & n. Gaulish
Gallican, adj. of or pertaining to France, esp. pertaining to the *RC Ch* in France, regarded as national and more or less independent; n. one holding Gallican doctrines

غاللي، الغالي، الفرنسي
غاللي، فرنسي: خاص بفرنسا وخاصة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في فرنسا التي تعتبر كنيسة قومية ومستقلة بشكل أو آخر؛ (كإسم) معتنق التعاليم الغالية أو الفرنسية الكاثوليكية.

Gallican Articles, the Four, see *FOUR GALLICAN ARTICLES*.

Gallican Confession, (*Confession de foi*) or (*Confessio Gallicana*), adopted by the First National Synod of Protestants at Paris in 1559. It was written in French and contained 35 articles; in substance it was an epitome of J. Calvin's central doctrines

264

Gallicanism

الإعتراف الفرنسي، أو اعتراف العقيدة أو الإعتراف الغالي، اعتمده المحفل الوطني البروتستانتي الأول في باريس سنة ١٥٥٩م، وكتب بالفرنسية ويتألف من ٣٥ مادة؛ وهو في جوهره عبارة عن تلخيص لتعاليم كالفين الأساسية.

Gallican Psalter, St. Jerome's version of the Latin Psalter made c. 892 on the basis of the Hexaplaric Greek text of the LXX. It became popular in Gaul (hence the name "Gallic"), and came to be used in public worship throughout the Western Church.

كتاب المزامير الغالي أو الفرنسي: ترجمة القديس جيروم لكتاب المزامير اللاتيني حوالي سنة ٨٩٢م على أساس من نصوص الطبعات اليونانية الست للترجمة السبعينية، وقد شاع كتاب المزامير هذا في الغال أو فرنسا (ومن هنا التسمية "الغالي أو الفرنسي")، وأصبح استخدامه شائعاً في العبادات العامة في سائر أنحاء الكنيسة الغربية.

Gallican Rite, the term is used with 3 meanings:

1. For the liturgical forms used in Gaul before the adoption of the Roman rite under Charlemagne;
2. loosely, for all non-Roman rites in early W. Church;
3. for the 'neo-Gallican' liturgies of the 17th and 18th cents.

الطقس الغالي أو الفرنسي: يستخدم المصطلح بمعان ثلاثة:

- ١- لبيان أشكال الشعائر المستخدمة قبل اعتماد الطقس الروماني في ظل شارلمان؛
- ٢- وللدلالة عموماً على كافة الطقوس غير الرومانية في عصر الكنيسة الغربية المبكر؛
- ٣- وللدلالة على الشعائر "الفرنسية الجديدة" في القرنين السابع عشر والثامن عشر.

Gallicanism, the collective name for the body of doctrine which asserted the more or less complete freedom of the *RC Ch*, esp. in France, from the ecclesiastical authority of the Papacy. In the 14th and 15th centuries the main question at issue was the claim of the French Church to a privileged position in relation to the Papacy. The Papal concessions were as follows:

- 1516:** The Pope conceded the right of the French king to nominate the bishoprics and other high ecclesiastical offices.
- 1663:** The Sorbonne published a declaration of privilege.
- 1682:** An Assembly of the French clergy

reaffirmed those privileges in a formula known as the *Four Gallican Articles*, (q.v.).

1786: Synod of Pistoia codified and proclaimed the Gallican principles preached in the 18th century by the opponents of the Bull Unigenitus.

1869-1870: the definition of Papal *Infallibility* at the First Vatican Council made Gallicanism incompatible with Roman Catholicism.

الغالينية: الاسم الشامل للتعاليم التي تؤكد استقلال الكنيسة الكاثوليكية في فرنسا - على نحو أو آخر - عن السلطة الكنيسة البابوية. والمسألة التي كانت موضع البحث في القرنين الرابع عشر والخامس عشر تتمثل في مطالبة الكنيسة الفرنسية بوضع متميز في علاقتها بالبابوية. وجاءت التنازلات البابوية على النحو التالي:

١٥١٦م تنازل البابا للملك الفرنسي عن حق تعيين الأساقفة والمناصب الكنسية العليا.

١٦٦٣م نشرت السوربون إعلانا بمزايا.

١٦٨٢م أعاد مؤتمر لرجال الدين الفرنسيين تأكيد هذا الإعلان فيما يعرف باسم (البنود الغالية الأربعة *Four Gallican Articles*,

١٧٨٦م قام محفل بيستويا بتقنين وإعلان البنود الغالية التي بشر بها في القرن الثامن عشر معارضو المرسوم البابوي المعروف باسم Unigenitus.

١٨٦٩-١٨٧٠م كان تعريف العصمة البابوية في مجمع الفاتيكان الأول حجر عثرة في توافق الغالية مع الكاثوليكية الرومانية.

Gâlût, see GOLIATH²

Gamaliel, (B.), the Jewish rabbi who was the teacher of St. Paul in his pre-Christian days. His tolerant views were exemplified in his attitude to St. Peter and his companions (Acts 5:34-40).

NT. "I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day." (Acts 22:3)

غمالاتيل: (في الكتاب المقدس): الحاخام اليهودي الذي كان مدرسا للقديس بولس في أيام ما قبل المسيحية. وتتمثل آراؤه التي تتصف بالتسامح في موقفه من القديس بطرس وأصحابه (أنظر العهد الجديد، سفر أعمال الرسل ٥: ٣٤-٤٠)

(ع ج): "أنا رجل يهودي ولدت في طرسوس كيليكية ولكن

ريت في هذه المدينة مؤدبا عند رجلى غمالاتيل على تحقيق التاموس الأبوي. وكنتُ غيورا لله كما أنتم جميعكم اليوم"

(أعمال الرسل ٢٢: ٣)

Gambling¹, (B.), No reference to games of chance or gambling is made in the Bible though both *Rabbis* and Clergy make strong opposition to gambling.

القمار: يخلو الكتاب المقدس من ذكر ألعاب الميسر أو المقامرة برغم أن كلا من حاخامات اليهود ورجال الكنيسة المسيحية يعارضون الميسر معارضة شديدة.

Gambling², (Q.), games of chance, "O believers! Strong drinks and games of chance and idols and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed." (5:90)

اليسر: (في القرآن الكريم):

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رَجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (٥: ٩٠)

game, n. (Q.), hunted animal(s), object of pursuit or attack: "O believers! Do not go hunting while you are on pilgrimage." (5:95)

الصيد: (في القرآن الكريم):

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ﴾ (٥: ٩٥)

Gami` al-Azhar, al, Azhar Mosque, Al gammadion, n. (also *gammation*, n.pl., *gammadia*, also *gammatia*): a cross formed of four capital gamma radiating from a center, especially a swastika or as hollow Greek cross



صليب الجاما: شكله مثل الصليب المعقوف أو *Swastika* الصليب اليوناني مفرغ الأضلاع، وهو أصلا ترتيب للحرف اليوناني (جاما) أربع مرات

Gangra, Council of, the Council held at Gangara in Paphlagonia, on the Black sea, c. 345 which passed 20 canons directed against false asceticism. To these was added an epilogue, often called "canon 21", explaining the true nature of asceticism.

مجمع غانغرة: مجمع عُقد في غانغرة في بافلاجونيا، شمال آسيا الصغرى على البحر الأسود، حوالي سنة ٣٤٥م وأصدر عشرين قانونا كنسيا تناهض التنسك الزائف. وأضيف إليها خاتمة يطلق عليها عادة "القانون الحادي والعشرون"، تشرح الطبيعة الحققة

للنسكية.

Gansfort Wessel, see **Wessel**

Garden¹, of the Lord God, (B.), OT. "And the Lord God planted a garden eastward in Aden; and there he put the man whom he had formed. And out of the ground made the Lord God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil" (Ge. 2:8-9)

جنة الرب الإله: (في الكتاب المقدس): (ع ق)

"وغير الرب الإله جنة في عدن شرقاً. ووضع هناك آدم الذي جبله. وأبنت الرب الإله من الأرض كل شجرة شهية للنظر وحيدة للأكل. وشجرة الحياة في وسط الجنة وشجرة معرفة الخير والشر" (تكوين ٢: ٨-٩)

Garden², (Q.), "And We said: 'O Adam! Dwell you and your spouse in the Garden, and eat bountifully from it when and where you like, and do not touch that tree lest you should be wrong-doers.'" (2:35)

الجنة: (في القرآن الكريم):

﴿وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ (٣٥: ٢)

Garden of Abode, (Q.), "The angel brought down the revelation to His worshipper; his heart did not believe what he saw. Are you disputing with him concerning what he still sees! The prophet saw the angel once more, by the ultimate lot-tree, near the Garden of Abode." (53:10-15)

جنة المأوى: (في القرآن الكريم):

﴿فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ * مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ * أَفَتَمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ * وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ * عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ * عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ﴾ (١٥: ١٠-١٥)

Garden of Eden, (B.), OT. "Therefore the Lord God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken" (Ge. 3:23)

جنة عدن: (في الكتاب المقدس): (ع ق):

"فأخرج الرب الإله من جنة عدن ليعمل الأرض التي أخذ منها" (تكوين ٣: ٢٣)

Garden of Gethsemane, (B.), the garden just outside Jerusalem to which Jesus

Christ retired after the Last Supper and which was the scene of His agony and betrayal: NT. "Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane...and began to be sorrowful and very heavy." (Mat.26: 36-37)



Garden of Gethsemane

ضبعة الجثمانية: (في الكتاب المقدس): حديقة خارج القدس مباشرة جاءها المسيح بعد العشاء الأخير وشهدت أله وتسليمه: (ع ج): "حينئذ جاء معهم يسوع إلى ضبعة يقال لها جثسيماني...وابتدا يحزن ويكتب" (متى ٢٦: ٣٦-٣٧)

Garden of Happiness, (Q.), "And let me dwell in the Garden of Happiness!" (26:85) جنة النعيم: (في القرآن الكريم):

﴿وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ﴾ (٨٥: ٢٦)

Garden of Immortality, (Q.), "Say: 'Is that (torture) good or the Garden of Immortality which those who fear Allah were promised as a final reward!'" (25:15)

جنة الخلد: (في القرآن الكريم): ﴿قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءٌ وَمَصِيرًا﴾ (١٥: ٢٥)

Gardens, (Q.), "Allah will place those who believe and do good works in Gardens in which rivers run; Allah does what He wills" (22:14)

الجنات: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ﴾ (١٤: ٢٢)

Gardens of Abode, (Q.), "Allah promises the believers, men and women, Gardens in which rivers run to live eternally in; such are great abodes in the Gardens of Abode; and the Grace of Allah is far greater-that is the great triumph." (9:72)

جَنَّاتِ عَدْنٍ: (في القرآن الكريم):

﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ (٧٢: ٩)

Gardens of Happiness, (Q.), "Those who believe and do good works, the Gardens of Happiness will be theirs" (31:8)

جَنَّاتِ النَّعِيمِ: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ﴾ (٨: ٣١)

Gardens of Paradise, (Q.), "Those who believe and do good works, will abide eternally in the Gardens of Paradise wishing for no change". (18:107-8)

جَنَّاتِ الْفِرْدَوْسِ: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا * خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا﴾ (١٠٨-١٠٧)

Gardens with Springs, (Q.), "The righteous will be in Gardens with Springs" (15:45)

جَنَّاتِ وَعْيُونِ: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعْيُونِ﴾ (٤٥: ١٥)

garment, (B.),

1. Of Joseph: OT. "And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out." (Ge. 39:12)

2. Of salvation: OT. "I will greatly rejoice in the Lord, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation" (Isa. 61:10)

ثوب: (في الكتاب المقدس): ١- ثوب يوسف: (ع ق) "فأمسكته بثوبه قائلة اضطجع معي. فترك ثوبه في يدها وهرب وخرج إلى خارج" (تكوين ٣٩: ١٢)

٢- ثياب الخلاص: (ع ق) "فرحاً أفرح بالرب. تبتهج نفسي بلحمي لأنه قد ألبسني ثياب الخلاص" (اشعيا ٦١: ١٠)

Gaspar, see Gondophernes

gather, vt. & i. (Q.), bring together, cause to assemble; vi. come together, congregate, form a mass:

1. The righteous: "On the Day when We shall gather the righteous together to the Beneficent." (19:85)

2. The guilty: "On the Day when the Horn will

be blown, We shall gather the guilty pale-faced" (20: 102)

3. The disbelievers: "And those who disbelieve will be gathered in hell" (8:36)

4. Wild beasts: "And when the wild beasts are herded together" (81:5)

5. Solomon's hosts: "Solomon's hosts of the jinn, of men, and of the birds, were gathered together under his command" (27:17)

يجمع، يضم، يחד، يؤلب، يحشر؛ يتجمع، يحتشد، ينحشر، يتراكم، يتضخم: (في القرآن الكريم):

١- المتقون:

﴿يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا﴾ (٨٥: ١٩)

٢- المجرمون: ﴿يَوْمَ يَنْفَعُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا﴾ (١٠٢: ٢٠)

٣- الكافرون: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ﴾ (٣٦: ٨)

٤- الوحوش: ﴿وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ﴾ (٨١: ٥)

٥- جنود سليمان: ﴿وَحْشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ (١٧: ٢٧)

Gatherer, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam

الجامع: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

Gathering¹, title of the 59th Surah in the Qur'an.

سورة الحشر: السورة التاسعة والخمسون في القرآن الكريم

Gathering², n. (Q.): Friday: the day of gathering: title of the 62nd Surah in the Qur'an: "O you who believe! When you are called to the prayer of the day of congregation, hasten to perform the prayer, and leave selling. That is better for you if you but know." (62:9)

يوم الجمعة: يوم التجمع؛ الجمعة: السورة الثانية والستون في القرآن الكريم: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (٩: ٦٢)

Gaza, (B.), city at the SE end of the Mediterranean; in the Bible, one of the chief cities of the Philistines:

1. Samson went there: "... went Samson to Gaza, and saw there a harlot, and went in unto her" (Jud. 16:1)

2. Samson carries away its gates: "and took the

doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all and put them upon his shoulders, and carried them up to the top of a hill that is before Hebron"

(Jud. 16:3)

3. Samson dies there: "But the Philistines took him and put out his eyes, and brought him down to Gaza and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house" (Jud. 16:21 ff.)

غزة: (في الكتاب المقدس): مدينة في الطرف الجنوبي الشرقي للبحر المتوسط، وواحدة من مدن الفلسطينيين الرئيسية التي ورد ذكرها في الكتاب المقدس:

١- شمشون يذهب إليها: "ثم ذهب شمشون إلى غزة ورأى هناك امرأة زانية فدخل إليها" (قضاة ١٦: ١)

٢- شمشون يخلع مصراعي بوابتها: "وأخذ مصراعي باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل الذي مقابل حبرون" (قضاة ١٦: ٣)

٣- شمشون يموت هناك: "فأخذته الفلسطينيين وقلعوا عينيه ونزلوا به إلى غزة وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن في بيت السجن"

(قضاة ١٦: ٢١ وما بعدها)

Gedaliah, (B.), following the destruction of the First Temple in the 6th century BC. he ruled Judah:

1. Named governor of Judah by Nebuchadnezzar: OT." And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler." (2 Kn. 25:22)

2. Gedaliah was treacherously killed by Ishmael: "...that Ishmael...came, and ten men with him, and smote Gedaliah that he died"

(2 Kn. 25:25)

3. Terrorized Jews went to Egypt: "And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees" (2 Kn. 25:26)

The day commemorating the event is the 3rd of Tishri on which the Jews fast.

جَدَالِيَا: (في الكتاب المقدس): حاكم يهودا بعد تدمير الهيكل الأول في القرن السادس قبل الميلاد:

١- عينة نبوخذنصر حاكما ليهودا: (ع ق):

"وأما الشعب الذي بقي في أرض يهودا الذين أبواقهم نبوخذنصر ملك بابل فوكل عليهم جداليا بن أخيقام بن

(الملوك الثاني ٢٥: ٢٢)

٢- اغتاله اسماعيل غدرا: "جاء اسماعيل وعشرة رجال معه وضربوا جداليا فمات"

(الملوك الثاني ٢٥: ٢٥)

٣- فرغ اليهود ورحيلهم إلى مصر: "فقام جميع الشعب من الصغير إلى الكبير ورؤساء الجيوش وجاءوا إلى مصر لأنهم خافوا من الكلدانيين"

(الملوك الثاني ٢٥: ٢٦)

ويصوم اليهود يوم الإحتفاء بهذه الذكرى (في اليوم الثالث من تسري)

Gedeon, Gk form of GIDEON

Ge'ez language, the ancient Ethiopian language (see also *Alexandrian rite*).

Gehenna, abode of the damned in the afterlife in Jewish and Christian *eschatology*. Named in the *NT* in Greek form from the Hebrew Gehinom meaning the valley of Hinnom. Gehenna originally was a valley west and south of Jerusalem where children were burned as sacrifices to the Ammonite god *Moloch*. This practice was carried out by the Israelites during the reigns of King Solomon in the 10th cent. BC. and King Manasseh in the 7th century BC. and continued until the Babylonian Exile in the 6th cent. BC. Gehenna later was made a garbage center to discourage a reintroduction of such sacrifices. The imagery of the burning of humans supplied the concept of "hellfire" to Jewish and Christian *eschatology*. Mentioned several times in the *NT*, as a place in which fire will destroy the wicked, it is also noted in the *Talmud*, a compendium of Jewish law, lore, and commentary, as a place of purification, after which one is released from further torture.

جَهَنَّمَ، نار الجحيم، النار، جهنمة: (في أخرويات اليهودية والمسيحية): مثوى الملعونين في الحياة الأخروية. والتسمية في الأسفار اليونانية المسيحية (أى العهد الجديد) مأخوذة من اللفظة العبرية جهينوم Gehinom يعنى وادى هينوم. وكانت لفظه جهنمة أصلا إسم وادى يقع جنوب غرب القدس حيث كان الأطفال يرقون كقرايين للإله العموى مولوخ. ودأب الإسرائيليون على هذه الممارسة إبان حكم الملك سليمان في القرن العاشر قبل الميلاد والملك منسى في القرن السابع قبل الميلاد وحتى السبي البابلي في القرن السادس قبل الميلاد، وفيما بعد، جعل وادى جهنمة مركزا للنفايات لتبسيط المهمل عن إعادة الإنخراط في تقديم هذه القرابين. وكان تحيل حرق الآدميين بمثابة الإلهام للفكرة الأخروية "نار جهنم" في الأخرويات اليهودية والمسيحية؛ وذكرت "نار جهنم" في العهد الجديد مرات عديدة، كما ذكرت في التلمود، الجامع للشرعة اليهودية والشرعة الشفهية، على أنها مكان للتطهير، يخلص المرء

gelilah, [Heb. rolling]. In *Ashkenazic* synagogues, after the reading of the Law is completed, a member of the congregation is called upon for the honour of *gelilah*, i.e., rolling the open *scroll* to a closed position.

جليلة [حرفيا بالعبرية: طى] فى الكنيس الإشكنازى، بعد إتمام قراءة الشريعة، ينادى على عضو من الجماعة ليحظى بشرف جليلة، أى بأن يطوى اللقافة *scroll* فيغلقتها.

Gemara, n. (Judaism): the second part of the *Talmud*, consisting of commentary and complement to the first part, the *Mishna*

الجمارا: (فى اليهودية): الجزء الثانى من التلمود *Talmud*: وهو عبارة عن شروح وتمة الجزء الأول (الميشنا *Mishna*)

gematria, n. a *cabbalistic* method of interpreting the Hebrew Scripture and extracting hidden meanings from words. It depends on the fact that each Hebrew letter has a numerical value and it is thus possible by counting the value of the letters in a Hebrew word to assign it a numerical value. The method was occasionally used by early Christians. In *Rev. 13:18* the number of the beast is given as 666, which is the numerical equivalent of the Hebrew word for "*Nero Cludius*".

الشرح الحسابى: طريقة قبلانية *cabbalistic* لتفسير الأسفار اليهودية ولإستخراج معان خفية من الكلمات؛ وتقوم هذه الطريقة على أن لكل حرف عبرى قيمة عددية، ومن ثم يمكن بحساب إجمالى قيمة الحروف فى كلمة عبرية إلحاق قيمة عددية لتلك الكلمة. واستخدم المسيحيون الأولون هذه الطريقة فى غير حين، ففي الآية ١٨ من الإصحاح ١٣ من سفر الرؤيا يُعطى "الوحش" الرقم ٦٦٦ وهو يقابل من حيث العدد الكلمة العبرية الدالة على "القيصر نيرون". "*Nero Cludius*"

genealogies of Christ, the two Gospels of *Mat.* and *Lu.* contain somewhat differing genealogies of Christ; they are intended to emphasize that he belonged to the House of David.

أنساب المسيح: يرد فى إنجيلى متى ولوقا نسبين مختلفين نوعا ما للمسيح، يُقصد بهما تأكيد انتمائه إلى بيت داود.

general, n. RC Ch. the head of a religious order, responsible only to the Pope

الرئيس الدينى: (فى الكنيسة الكاثوليكية): رئيس نظام دينى، مسؤول أمام البابا فقط.

General Assembly, the highest court of

the *Presbyterian Church*

الجمعية العامة: أعلى هيئة فى الكنيسة المشيخية

General Baptists, as contrasted with the *Particular Baptists*: those Baptists whose theology was Armenian and whose policy allied with that of the *Presbyterians*. After many General Baptist Churches moved towards *Unitarianism*, a New Connection was formed in 1770. This group united with the *Particular Baptists* in 1891.

المعمدانىون العموميون: بالمقابلة مع " المعمدانىون الخصوصيون *Particular Baptists*". وهم المعمدانىون الذين كان لاهوتهم أرمينيا وكانت سياستهم متحالفة مع سياسة المشيخين *Presbyterians*. وبعد أن اتجه الكثير من كنائس المعمدانىين العموميين إلى توحيد الربوبية *Unitarianism*، تشكّلت رابطة جديدة فى سنة ١٧٧٠م. وقد اتحدت هذه المجموعة مع مجموعة "المعمدانىين الخصوصيين" سنة ١٨٩١م.

General Chapter, a canonical meeting of the heads and representatives of a religious order or congregation, esp. to elect new superiors and deal with business concerning the whole order.

الهيئة العامة للكنيسة: اجتماع كنسى لرؤساء كنائس أو طوائف نظام دينى معين، وخاصة لإنتخاب من يشغل المناصب العليا ومعالجة الأمور المتصلة بالنظام ككل.

General Confession,

1. (in the *BCP*) the Confession at the beginning of *Matins* and *Evensong* said by the whole congregation.

2. A private confession where the penitent (exceptionally) resolves to confess all his past sins and not only those since his last confession.

الإعتراف العام:

١- فى كتاب الصلوات العامة، الإعتراف الذى يبدأ فى صلوات الصباح وصلوات المساء ويقول جميع أفراد الطائفة.

٢- اعتراف خاص يعقد فيه التائب العزم (بصورة استثنائية) على أن يعترف بكافة خطاياهم السابقة ولا يقتصر على الخطايا التى ارتكبها منذ اعترافه الأخير.

General Councils, see *Ecumenical Councils*

General Epistles, see *Catholic Epistles*

General Judgement, (also called the *Last Judgement*), (*Christian Theol.*), in contrast with the so called *Particular Judgement*, on souls immediately after death, the General Judgement after *Resurrection of the Dead* is held to be the occasion of God's final sentence on humanity as a whole, as well as His verdict on each

General

individual.

الدينونة الكبرى، الحكم النهائي (في اللاهوت المسيحي): بالمقابلة مع ما يسمى الدينونة الصغرى أو الحكم الخاص *Particular Judgement* على الأرواح بعد الموت مباشرة، ويعتقد أن الدينونة الكبرى بعد قيامة الأموات هي موعد الحكم النهائي من الله على البشرية ككل، وكذلك حكمه على كل فرد.

General Superintendent, formerly the highest ecclesiastical office in many German Protestant Churches; in modern times the title has often been replaced by that of Prases in W. Germany, and in E. Germany a Bishop of Berlin has been set up over the General Superintendents.

المشرف العام: كان أعلى منصب كنسى في الكثير من الكنائس البروتستانتية الألمانية؛ واستُبدل في الآونة الحديثة في ألمانيا الغربية بلقب "براسيس" وفي ألمانيا الشرقية عُيِّن أسقف برلين ليرأس المشرفين العموميين.

General Synod of the Church of England, governing body set up in 1970 giving the laity more say in the decisions of the Church.

الجمع العام لكنيسة إنجلترا: هيئة إدارية أنشئت في ١٩٧٠م يحظى فيها الأعضاء من غير رجال الدين بسلطة أكبر في قرارات الكنيسة.

General Thanksgiving, (BCP) the first of the thanksgivings "to be used before the two final prayers of the Litany or of Morning and Evening Prayer", so named to distinguish it from the particular thanksgivings ('for rain', &c.) which follow.

صلاة الشكر العامة: في كتاب الصلوات العامة أول صلاة شكر "التي تتلى قبل صلاتي الإبتهاال الأخيرتين أو صلاتي الصباح والمساء"، وجاءت التسمية للفرقة بينها وبين صلاة الشكر الخاصة (من أجل المطر الخ) والتي تعقبها.

General Theological Seminary, (of New York City). The largest training center for clergy of the Protestant Episcopal Church, founded in 1817

المعهد اللاهوتي العام، بمدينة نيويورك: أكبر مركز تدريب لرجال الدين التابعين للكنيسة الأسقفية البروتستانتية، تأسس سنة ١٨١٧م.

Generous¹, adj. (Q.), magnanimous, noble-minded; free in giving, munificent, not mean; ample, abundant:

1. The Qur'an: "This is indeed the Generous

270

Geneva

Qur'an."

(56:77)

2. The believers: "They will be forgiven and rewarded generously." (8: 74)

3. Joseph: "When they saw him they held him high and cut their hands, exclaiming: 'God Gracious! This is not a human being, he is but a generous angel' " (12:31)

كريم: (في القرآن الكريم):

١- القرآن الكريم: ﴿إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ﴾ (٥٦: ٧٧)

٢- المؤمنون: ﴿لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ﴾ (٨: ٧٤)

٣- يوسف عليه السلام:

﴿فَلَمَّا رَأَيْتُهُ أُكْبِرْتُهُ وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾ (١٢: ٣١)

Generous², The, one of the Beautiful Names of Allah in Islam

الكريم: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

Genesisic, ~al, adj. pertaining to Genesis (see next)

تكوينى: خاص بسفر التكوين (أنظر المادة التالية)

Genesis, Book of, The first Book of the Torah or the Old Testament. It contains the story of the creation of the universe. It has traditionally been held to be the work of Moses, but nearly all modern Biblical critics agree that it is a composite structure made up of material from sources which can also be traced in Books other than the Pentateuch. It contains the Biblical basis for much Christian doctrine, e.g. of the Creation and the Fall.

سفر التكوين:

أول أسفار التوراة أو العهد القديم، ويحتوى على قصة خلق الكون، وكان يعتقد بصورة تقليدية أنه من وضع موسى، غير أن جميع نقاد الكتاب المقدس المحدثين تقريبا يتفقون على أنه عمل مركب يتألف من مصادر يمكن تتبعها أيضا في أسفار غير تلك الأسفار الخمسة. وهو يضم الأساس الذى يقوم عليه الكتاب المقدس لكثير من التعاليم المسيحية، مثل الخلق وسقوط الإنسان.



Geneva bands

Genesisic, GENESIC

Geneva bands, the two strips of white linen hanging

down from the neck of some clerical robes

شريطا جنيف: شريطان قطنيان أبيضان يتدليان من رقبة رداء رجل الدين.

Geneva Bible, the English translation of

Geneva

the Bible first published at Geneva in 1560 by English exiles at Geneva, and widely used for 50 years. It had marginal notes written from a Calvinist standpoint. (See also *New English Bible*)

كتاب جنيف المقدس: الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس التي ترجمها لاجئون إنجليز في جنيف ونشرت لأول مرة في جنيف سنة ١٥٦٠م واستخدمت بصورة واسعة طوال خمسين عاما، وعلى هامشها ملاحظات كتبت من وجهة نظر كلفينية. أنظر أيضا *New English Bible*.

Geneva cross, red Greek cross on white

ground distinguishing hospitals, ambulances, etc., in war

صليب جنيف: صليب أحمر اللون على خلفية بيضاء لتمييز المستشفيات وسيارات الإسعاف وغيرها زمن الحرب.



Geneva Gown, the dark preaching gown

worn by the early Reformers with full sleeves and is still worn by Presbyterians and other Calvinists.

رداء جنيف: رداء أسود بأكمام طويلة كان يرتديه المصلحون الأوائل ولا يزال رجال الكنيسة المشيخية والكلفينيون يرتدونه.



Genevan, adj. & n. pertaining to Geneva; n. an adherent of Genevan or Calvinistic theology

جنيفي: خاص بجنيف؛ (كإسم): معتنق اللاهوت الجنيفي أو الكالفيني

Genevan Academy, founded in 1559 by J. Calvin with the support of the City Council, primarily for the education of theologians. The scope of its studies gradually widened; in 1872 it was transformed into the modern university

أكاديمية جنيف: أسسها ج. كالفين سنة ١٥٥٩م بمساعدة مجلس المدينة لتعليم رجال اللاهوت أساسا، واتسع مجال الدراسة فيها تدريجيا، وفي سنة ١٨٧٢م حوّلت إلى الجامعة الحالية.

Genevan Catechism, two formulas of Calvin:

**Catechismus Genevensis Prior*, compendium of doctrine issued in 1537 and imposed on the inhabitants of Geneva;

**Catechismus Genevensis*, a catechism in the form of question and answer, issued in French in 1542 and in Latin in 1545. This became one of the basic documents of the Genevan Ecclesiastical State

271

Geniza

التعليم الديني الجنيفي بالسؤال والجواب: تعليم بالسؤال والجواب، وهناك صيغتان وضعهما كالفين:

* تعليم جنيف الأولى بالسؤال والجواب، وهو خلاصة وافية للعقيدة صدرت سنة ١٥٣٧م وفرضت على سكان جنيف؛

* تعليم جنيف بالسؤال والجواب، وهو تعليم بالسؤال والجواب صدر بالفرنسية سنة ١٥٤٢م وباللاتينية سنة ١٥٤٥م، وأصبح من الوثائق الأساسية لدولة جنيف الكنسية.

Genevanism, same as CALVINISM

Genevan theology, so called from Calvin's residence in Geneva and the establishment of his doctrine there

اللاهوت الجنيفي:

جاءت التسمية من إقامة كالفين في جنيف وإنشاء مذهبه فيها.

Geneviève, St., (c. 422-500), chief

patroness of Paris. Acc. to her Life, she consecrated herself at the age of 7, took the veil at 15, and led a life of mortification. Her intercession is said to have diverted the Huns under Attila from Paris in 451.



St. Genevieve

القديسة جنيفيف: (حوالي ٤٢٢-٥٠٠م)

القديسة الراعية الأولى لباريس. وطبقا

لسيرة حياتها، كرّست نفسها وهي في السابعة من عمرها، ووضعت على وجهها الخمار وهي في الخامسة عشرة، وعاشت حياة نُسك وتقشف. ويقال إن شفاعتها قد حوّلت عن باريس في ٤٥١م جحافل (هان Huns) الآسيوية التي غزا بها أتيلا شرق أوروبا ووسطها.

Genie, JINN

genii, n.pl. of GENIUS see next.

genius, n. (pl. ~es or **genii**), 1. great natural ability (for a particular activity);

2. (oft. G~) according to ancient Roman belief, a guardian spirit assigned to a person at birth; tutelary deity; *good, evil, genius*: one of two opposed spirits or angels supposed to attend each person, 3. person who powerfully influences one for good or ill.

١- العبقري، النابغة؛ العبقرية، النبوغ؛

٢- (في العقائد الرومانية القديمة): روح حارسة مخصصة لكل فرد وقت ولادته؛ إله حارس؛ شيطان الخير أو شيطان الشر: شيطان يفترض أنه يلازم كل فرد؛

٣- من له تأثير قوي بالخير أو بالشر على غيره.

Geniza, chamber attached to a synagogue used to house MS. books unfit for use in worship,

gens

e.g. worn-out copies of Scripture, and heretical works. Valuable fragments of Biblical and other MSS. were discovered in 1896-98 in a geniza at Cairo.

الجنيزة: جرة ملحقة بكيس يهودى لوضع المخطوطات غير المناسبة للإستعمال فى العبادة، مثل النسخ البالية من الكتاب المقدس والأعمال المهرطقية. وفى ١٨٩٦-١٨٩٨م اكتشفت مخطوطات قيمة من الكتاب المقدس فى جنيزة فى القاهرة.

gens, n. [F.] clan, people
gens de bien, [F.] honest people

المخلصون [فرنسية]
gens de condition, [F.] people of rank

علية القوم، الوجهاء، نجوم المجتمع [فرنسية]
gens d'église, [F.] churchmen

رجال الكنيسة [فرنسية]
gens de guerre, [F.] military men

العسكريون [فرنسية]
gens de lettres, [F.] men of letters

الأدباء، حملة الأقلام [فرنسية]
gens de loi, [F.] lawyers

رجال القانون، المحامون [فرنسية]
gens du monde, [F.] people of fashion

المحدثون، العصريون [فرنسية]
gens de peu, [F.] of humble condition

الضعفاء [فرنسية]
Gentile¹, adj. & n. (B.), not Jewish:

1. Their trial: OT. "I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations and parted my land." (Joe. 3:2)

2. The twelve not to go to them: NT. "These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles" (Mat. 10:5)

3. Paul and Barnabas turn to the Gentiles: "But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming. Then Paul and Barnabas waxed bold and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge

272

Gentiles

yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles." (Acts 13: 45-6)

4. Sinners: NT. "We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles" (Gal. 2:15)

5. To be taught by the Gospel: NT. "...through the gospel: Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles" (2 Tim. 1:10-11)

الأمي، (ج أميون): غير اليهودي: (فى الكتاب المقدس):

١- محاكمتهم: (ع ق) "أجمع كل الأمم وأنزلهم إلى وادى يوشافاط وأحكمهم هناك على شعى وميراثى إسرائيل الذين بددوهم بين الأمم وقسموا أرضى" (يوئيل ٣: ٢)

٢- التلاميذ الإثنا عشر لا يذهبون إليهم: (ع ج): "هؤلاء الإثنا عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا إلى طريق أم لا تمضوا" (متى ١٠: ٥)

٣- بولس وبرنابا يتجهان الى الأمم: " فلما رأى اليهود الجموع امتلأوا غيرة وجعلوا يقاومون ما قاله بولس مناقضين ومجدفين . فجاهر بولس وبرنابا وقالا كان يجب أن تكلموا أنتم أولا بكلمة الله ولكن إذ دفعتموها عنكم وحكمتم انكم غير مستحقين للحياة الأبدية هو ذا نتوجه إلى الأمم" (أعمال ١٣: ٤٥-٤٦)

٤- خطاة: (ع ج): "نحن بالطبيعة يهود ولسنا من الأمم خطاة" (غلاطية ٢: ١٥)

٥- يتعلمون من الإنجيل: (ع ج): "بواسطة الإنجيل الذى جعلت أنا له كارزا ورسولا ومعلما للآمم" (٢ تيموثاوس ١: ١٠-١١)

Gentiles², (Q.), (for def. see prec.)

1. How some Jews deal with the Gentiles: "Among the People of the Scripture there are some who, if you entrust them with a treasure, will return it to you; and some who, if you entrust them with a single dinar, will not return it to you unless you persistently ask for it. That is because they say: 'We are not held guilty when we wrong the Gentiles.' They are but purposefully lying concerning Allah." (3:75)

2. A Messenger from among them: "HE is sending to the Arabs a Messenger from among them to recite to them His verses and to purify them, and to teach them the Book and wisdom, after they have gone evidently astray" (62:2)

الأميون، الأمميون: (فى القرآن الكريم):

١- معاملة أهل الكتاب للأمة: ﴿ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بدينارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ (٧٥)
 ٢-رسول منهم: ﴿هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ (٢: ٦٢)

gentilic, adj. tribal

gentilish, adj. Heathenish

gentilism, n. paganism

genu, n. [L.] the knee; knee-like bend

الركبة، الجثوة

genuflect, vi. Bend the knee in worship

يركع، يجثو

genuflectentes, [L., 'those who kneel'], in the early Church: a class of penitents who were permitted to be present at the first part of the liturgy, kneeling at the W. end of the nave.

الراكعون، الجاثون: [لفظة لاتينية]، في الكنيسة المبكرة: طائفة من النادمين كان يُسمح لهم بحضور الجزء الأول من الطقوس الدينية وهم جاثون في الركن الغربي من صحن الكنيسة.

genuflection, n. (Christianity): bending the knee in worship or respect.

الركوع على ركبة واحدة، ثني الركبة: عبادة أو احتراماً

genuflexion, GENUFLECTION (see prec.)

geolatri, n. earth worship

geomancer, n. a divinator of geomancy

الضارب بالرمل، المتكهن بالرمل، الرمال، العراف.

geomancy, n. divination by figures of the earth

الكهانة، العرافة، ضرب الرمل

geomantic, adj. of or relating to geomancy

رملی: متعلق بكهانة الضرب بالرمل

George, St., martyr. 3rd-4th cent.; f.d. 23

April. St. George, patron saint of England, of soldiers, of boy-scouts, and titular saint of numerous churches

throughout the world, was one of the most famous

of the early martyrs, and his reputation is still alive, esp. in the East. But no historical particulars of his life have survived; and such are



Raphael. St. George.

the vagaries of his legend that earnest endeavours have been made to prove that he never existed, or that he was somebody else, or that he represents a christianised version of one or other of the pagan myths. These endeavours are more remarkable for their ingenuity than for their cogency. Veneration for St. George as a soldier saint was widespread from early times, and its center was in Palestine, at Diospolis, now Lydda. He was probably martyred there at the end of the third or beginning of the fourth century. That is all that can be reasonably surmised about him. Legends of St. George exist in a large variety of forms, in which scholars have not been able to detect a single reliable detail. The story popularized in the later middle ages represents him as a 'knight' who rescued a maiden from a dragon. Then He fell a victim to Diocletian's persecution, being tortured and beheaded. The thing everybody knows about St. George, the killing of the dragon, has been much used in the efforts to show that the saint was no more than a myth.

القديس جورج (سان جورج): شهيد، (القرنان الثالث والرابع الميلاديان)، يوم إحياء ذكره ٢٣ إبريل، وهو القديس الراعي لإنجلترا وللجنود وللفتيان الكشافة، وتسمى باسمه كنائس عديدة في كافة أنحاء العالم؛ وكان واحداً من أشهر الشهداء في الفترة المبكرة ولا تزال شهرته واسعة الإنتشار خاصة في الشرق. لكن التفاصيل التاريخية المتصلة به لم يبق منها شيء، وكانت الأوهام المتصلة بأسطوريته من الحدة بحيث بذلت الجهود الحثيثة لتثبت أنه لم يوجد قط، أو أنه كان شخصاً آخر، أو أنه كان يمثل صورة مصطبغة بالمسيحية لواحدة من الخرافات الوثنية. وتنسم تلك الجهود بالحذق أكثر من اتسامها بالقدرة على الإقناع. ولقد انتشر تبجيل القديس جورج كجندى انتشاراً واسعاً منذ العصور المبكرة، وكان مركز هذا التبجيل في فلسطين في "ديوبوليس" وهي (اللد) الحالية، وربما استشهد هناك في نهاية القرن الثالث أو بداية القرن الرابع؛ وهذا كل ما يمكن تخمينه بصورة معقولة بشأنه. وتتخذ الأساطير المتصلة بالقديس جورج أشكالاً كثيرة من الروايات التي لم يستطع الدارسون أن يجدوا فيها حادثة واحدة يعتمد عليها؛ والرواية التي رُوِّجت في أواخر العصور الوسيطة تصوّره "فارساً" أنقذ فتاة من التنين، ثم راح ضحية للإضطهاد الديوكليتي بتعذيبه وقطع رأسه. والشئ الذي يعرفه الجميع عن القديس جورج، وهو قتل التنين، استخدم كثيراً في الجهود التي بذلت للتدليل على أن القديس لم يكن سوى خرافة.

George, Bishop of Arabians, (c. 640-724). He became bishop of the Arabian nomads in Mesopotamia in 686. His writings are one of the main sources for the history of Syrian Christianity and literature.

جورج "أسقف الأعراب" (حوالي ٦٤٠-٧٢٤م): أصبح أسقف الأعراب الرحّل في أراضى ما بين النهرين في ٦٨٦م. وتعد كتاباته أحد المصادر الرئيسية لتاريخ المسيحية السريانية والأدب السرياني.

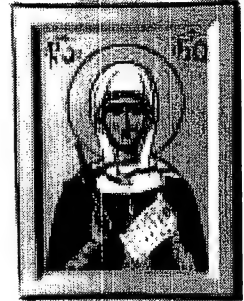
George of Cappadocia, (b. Lydda? Palēstine, d. Dec. 24, 361, Alexandria, Egypt), opponent of and controversial successor (337) to Bishop *Athanasius* the Great of Alexandria, whom the Roman emperor Constantius II had exiled for attacking *Arianism*. As an extreme *Arian*, George was detestable both to the orthodox and to the *Semi-Arians*. A violent and avaricious man, he insulted, persecuted, and plundered orthodox and pagans alike. The death on Nov. 3, 361, of his protector, Constantius, made him vulnerable to insurrection, and he was murdered by an Alexandrian mob. Some elements of his martyrdom passed into the legends of St. *George*.

جورج الكبادوكي: (ولد في اللد بفلسطين؟ ومات يوم ٢٤ ديسمبر ٣٦١م في الإسكندرية، مصر): الأسقف الذي خلف أثاناسيوس الإسكندري العظيم (من ٣٣٧م) بعد أن ناهضه وجادله، ثم نفاه الإمبراطور الروماني كونستانتينوس الثاني بسبب مهاجمته للآريوسية. وكان جورج آريوسيا متطرفا، ولذا كان مكروها من كل من الأرثوذكس وأنصاف الآريوسيين؛ وكان يتصف بالعنف والبخل، فأهان كلا من الأرثوذكس والوثنيين واضطهدهم واستلبهم. وعندما مات حاميه كونستانتينوس في الثالث من نوفمبر ٣٦١م، غدا عرضة للتمرد فقتله بعض غوغاء الإسكندرية. وانتقلت بعض عناصر استشهاديه إلى أساطير القديس جورج.

Georgian Orthodox Church, the people of Georgia adopted Christianity through the preaching of a Christian slave-girl, St. *Nino*, early in the 4th century. Thereafter, Georgia remained in the ecclesiastical sphere of Antioch and also under the influence of neighbouring Armenia. Its autocephaly was probably granted by Emperor Zeno (474-491) with the consent of the patriarch of Antioch, Peter the Fuller. The heads of the Georgian Church have since borne

the title *Catholicos*.

In 1801, having been annexed by Russia, the country lost its political and ecclesiastical independence, and after 1817 Russian Exarches governed the Georgian Church.



St. Nino

During the Russian Revolution of 1917, the church re-established its autocephalous state. It was severely persecuted during the 1920s, but under Joseph Stalin, a former Georgian seminarian, it seems to have enjoyed favourable treatment. After the election of Catholicos Elias II (1977), several vacant dioceses received new bishops.

الكنيسة الأرثوذكسية الجورجية: اعتنق شعب جورجيا الديانة المسيحية في أوائل القرن الرابع من خلال تبشير أمة مسيحية هي القديسة نينو Nino، ومنذ ذلك الحين بقيت جورجيا في النطاق الكنسي لأنطاكية كما كانت خاصة لنفوذ أرمينيا المجاورة. وربما منح الإمبراطور زينو (٤٧٤-٤٩١) الكنيسة الجورجية استقلالها، بموافقة بطريرك أنطاكية (بطرس الأكملي). ومنذ ذلك الوقت أصبح لقب رؤساء الكنيسة الجورجية هو لقب كاثولييكوس *Catholicos*. وبعد أن ضمت روسيا البلاد في ١٨٠١ م، فقدت جورجيا استقلالها السياسي والكنسي، وبعد عام ١٨١٧ م سيطر الإكسرخس (نواب البطارقة الروس) على الكنيسة الجورجية. وأثناء الثورة الروسية سنة ١٩١٧م، عادت الكنيسة إل حالتها المستقلة، وعانت اضطهادا شديدا في العشرينات، لكنها في ظل جوزيف ستالين، وكان طالبا لاهوتيا في جورجيا من قبل، تمتعت بمعاملة تفضيلية على ما يبدو. وبعد انتخاب الكاثولييكوس إلياس الثاني (١٩٧٧م)، تم تعيين أساقفة جدد في العديد من الكراسي الأسقفية الشاغرة.

ger, [Heb. for "stranger"] a convert to the Jewish faith. The term originally referred to non-Jews living among the Jews. There is a distinction between the ger toshav, the resident stranger who has accepted the Noachian Laws, and the ger tzedek, the convert of righteousness who has adopted Judaism and is regarded as a Jew in every respect.

المتحول إلى اليهودية: [بالعبرية: الغريب] المتحول إلى الديانة اليهودية. وتدل اللفظة في الأصل على غير اليهودي الذي يعيش

German

بين اليهود. وهناك فرق بين الغريب *ger toshav* الذي قبل القوانين النوحية (نسبة إلى نوح) وبين الغريب *ger tzedek* الذي تحول بوازع الورع واعتنق اليهودية ويعتبر يهوديا بكل المعاني.

German Baptists, see *Tunkers*

Gershom, (B.), [Heb. 'expulsion' or 'a stranger there'], son of Moses: OT. "And she bare him a son, and he called his name *Gershom*: for he said, I have been a stranger in a strange land" (Ex. 2:22)

جرشوم [عبريا "طرد" أو "غريب هناك"]: ابن موسى: (ع ق)
"فولدت ابنا فدعا اسمه جرشوم لأنه قال كنت نزيلا في أرض غريبة" (خروج ٢: ٢٢)

Gershom Ben Judah, known

throughout the Jewish world as *Meor-Ha-Golah* ("light of the Diaspora"), he was the leading Talmudic scholar in the 10th and 11th centuries in Western Europe, and established the bases for subsequent Jewish scholarship that flourished in the French and German provinces. Many of his commentaries are included in Rashi's interpretations of the Talmud.

جرشوم بن يهوذا: يعرف في العالم اليهودي كله باسم هيور-ها-جولاه (أى: نور بلدان الشتات)، وكان الدارس الأول للتلمود في القرنين العاشر والحادي عشر في أوروبا الغربية، ووضع أسس ما تلى من دراسات يهودية ازدهرت في المقاطعات الفرنسية والألمانية. ويرد الكثير من تعليقاته في شروح راشي للتلمود.

get, [Heb. for *Divorce* (q.v.)]

Gethsemane, see *Garden of Gethsemane*

Ghazali, see *AL-GHAZALI*

Ghazan, Mahmud (b. Nov. 5, 1271, Abaskun, Iran - d. May 11, 1304), most prominent of the *Il-Khans* to rule the Mongol dynasty in Iran. Reigning from 1295 to 1304, he is best known for the onversion of his state to Islam. On the advice of his army commander Nawruz, he declared himself a convert to Islam, and his subjects followed his example; thus Islam was recognized



Mahmud Ghazan receiving the nobles of Khoresan, detail of an illumination from the Mongol manuscript *Jami' al-tawarikh*, c. 1307; in the University of Edinburgh Library (MS. Or.20)

275

Ghaznavid

as the state religion. Ghazan was formally enthroned on Nov. 3, 1295.

A man of great intellectual curiosity, he was conversant with such diverse topics as natural



الإمبراطورية الغزنوية Ghaznavid Empire

history, medicine, astronomy, and chemistry. Besides his native Mongolian, he is said to have had knowledge of the Arabic, Persian, Hindi, Kashmiri, Tibetan, Chinese, and Frankish (i.e. probably French) languages.

It was at his suggestion and with his assistance that his vizier Rashid ad-Din composed a celebrated history of the Mongols, which was later expanded to embrace all the peoples of Asia and Europe with which their conquests had brought them in contact.

محمود غزان (ولد في أباسكون، إيران ٥ نوفمبر ١٢٧١م ومات في ١١ مايو ١٣٠٤م)، أبرز وكلاء الخانات الذين حكموا إيران من الأسرة الحاكمة المغولية. وطوال فترة حكمه التي امتدت من سنة ١٢٩٥م إلى سنة ١٣٠٤م كان أكثر ما اشتهر عنه تحويل دولته إلى الإسلام وبناء على نصيحة قائد جيشه ناوروز أعلن أنه تحول إلى الإسلام وحذت رعيته حذوه، وبذا أعلن أن دين الدولة هو الإسلام. واعتلى غزان العرش رسميا في ٣ نوفمبر ١٢٩٥م، وكان شغفه بالمعرفة عظيما، وكان ما يفتأ يحاور في شتى المواضيع مثل التاريخ الطبيعي والطب الفلك والكيمياء. وفضلا عن لغته المغولية الوطنية يقال إنه كان يعرف اللغات العربية والفارسية والهندية والكشميرية والتبينية والصينية والفرنجية (الفرنسية على ما يبدو).

وهو الذي اقترح أن يضع وزيره رشيد الدين تاريخا شاملا للمغول، وساعده في وضعه، وقد اتسع هذا التاريخ لاحقا ليشم كافة الشعوب الآسيوية والأوربية التي أدت الغزوات إلى الإتصال بها.

Ghazi, [Ar. For *invader*], a Muslim fighter; (with *cap.*) a High Turkish title

غازي؛ الغازي: المشارك في الغزوات الإسلامية؛ وتطور اللفظ ليصبح من الألقاب التركية الرفيعة.

Ghaznavid Dynasty, (AD. 977-1186), Turkish dynasty that lasted for more than 200

Gheber

years in Khorasan (in north-eastern Iran), Afghanistan, and northern India (with Lahore as center). Its founder was Sebuktigin (ruled 977-997), a Turkish vassal of the Samanids.

Sebuktigin consolidated his position and expanded his domains as far as the Indian border. His son Mahmud (ruled 998-1030) continued the expansionist policy. Ghaznavid power reached its zenith during Mahmud's reign. He created an empire that stretched from the Oxus to the Indus Valley and the Indian Ocean; in the west he captured the Iranian cities of Rayy and Hamadan. A devout Muslim, Mahmud reshaped the Ghaznavids from their pagan Turkic origins into an Islamic dynasty and expanded the frontiers of Islam. The Persian poet Ferdowsi (d. 1020) completed his epic *Shah-nameh* (Book of the Kings) at the court of Mahmud c. 1010.

The Ghaznavid Dynasty الأسرة الحاكمة الغزنوية

01. Abu Mansur Sebuktigin

02. Ishmael	977-997	أبو منصور سيكتيغين
03. Mahmud	997-998	إسماعيل
04. Muhammad	998-1030	محمود
05. Masud I	1030&1040	محمد
06. Mawdud	1030-1040	مسعود الأول
07. Masud II	1041-1048	مودود
08. Ali	1048-1049	مسعود الثاني
09. Abd al-Rashid	1049	علي
10. Toghril (usurper)	1049-1052	عبد الرشيد
11. Farrukhzad	1052-1059	توغرل (مغتصب)
12. Ibrahim	1059-1099	فروخزاد
13. Masud III	1099-1115	إبراهيم
14. Sherzad	1099-1115	مسعود الثالث
15. Malik Arslan	1115-1116	شيرزاد
16. Bahram Shah	1116-1118	ملك أرسلان
17. Khusraw Shah	1118-1157	باهر شاه
18. Khusraw Malik	1157-1160	خوسرو شاه
	1160-1187	خوسرو ملك

الأسرة الحاكمة الغزنوية: (٩٧٧-١١٨٦م): أسرة حاكمة تركية دامت أكثر من ٢٠٠ سنة في خراسان (شمال شرق إيران) وأفغانستان وشمال الهند (ومركزها لاهور). أسسها سيوكتيغين (حكم ٩٧٧-٩٩٧م)، وكان تابعاً لتركيا للدولة السامانية، فوطد مركزه ومد سلطانه حتى الحدود الهندية. وسار ابنه محمود (حكم ٩٩٨-١٠٣٠م) على درب سياسته التوسعية. وبلغت القوة الغزنوية ذروتها أثناء حكم محمود الذي أنشأ إمبراطورية امتدت من نهر جيحون حتى وادي نهر السند، وفي الغرب استولى على مدينتي الري وهمدان الإيرانيتين. وكان محمود مسلماً تقياً لذا فقد أعاد تشكيل الغزنويين وحولهم من أصلهم التركي الوثني

276

Gideon

إلى أسرة حاكمة مسلمة ووسع حدود الإسلام. وقد أتم الشاعر الفارسي الفردوسي (مات سنة ١٠٢٠م) ملحمة "الشهنامه" (كتاب الملوك) في بلاط محمود حوالي سنة ١٠١٠م.

Gheber, Ghebre, see Gueber, Guebre

ghetto, n. street or quarter of a city in which the Jews live; poor quarter inhabited by any racial group

الجتو، مثنى اليهود، حي اليهود؛ في مدينة؛ حي أقليات عرقية فقير

Ghost¹, n. a spirit; the soul of a man

* **to give up the ghost:** to die يموت، يسلم الروح

* **to yield up the ghost:** to die يموت، يسلم الروح

NT. "Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost" (Mat. 27:50)

الشَّيْخ، الخيال؛ الروح، روح الإنسان: (ع ج) "فصرخ يسوع أيضاً بصوت عظيم وأسلم الروح" (متى ٢٧: ٥٠)

Ghost², Holy, see Holy Spirit

Gibbon, Edward, (1737-1794), the most celebrated Historian yet known, whose criticism of Christianity in his sole work: *The History of the Decline and Fall of Roman Empire* (1776-1788) has almost shaken the ecclesiastical establishment.



gibbon

إدوارد جيبون: (١٧٣٧-١٧٩٤م): أشهر المؤرخين المعروفين الذي أوشك نقده للمسيحية في مؤلفه الوحيد تاريخ اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها (١٧٧٦-١٧٨٨م) أن يهز المؤسسة الكنسية.

Gideon, (B.), great military leader. He delivered Israel from the Midianites who, with the Amalekites, were ravaging the country.

1. God appointed him to deliver Israel: OT.

"And the Lord looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?" (Jud. 6:14)

2. Destroyed the altar and grove of Baal: OT.

"... throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that is by it: and build an altar unto the Lord thy God upon the top of this rock, in the ordered place ... Then Gideon took ten men of his servants, and did as the Lord had said" (Jud. 6:25,27)

جدعون: (في الكتاب المقدس): قائد عسكري كبير خلص إسرائيل من المديانيين الذين كانوا يخربون البلاد مع الأمالكيين.

١- الرب عَيْنَهُ لتخليص اسرائيل: (ع ق)
"فالتفت إليه الرب وقال اذهب بقوتك هذه وخلص اسرائيل من
كف مديان. أما أرسلتك" (قضاة ٦: ١٤)

٢- هدم مذبح البعل والسارية: (ع ق)
"...واهدم مذبح البعل الذى لأبيك واقطع السارية التى عنده
وابن مذبحاً للرب إلهك بترتيب... فاتخذ جدعون عشرة رجال
من عبيده وعمل كما كلمه الرب" (قضاة ٦: ٢٥ و ٢٧)

Gihon, one of four rivers to water the Garden of Eden: (B.), OT. "And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads... And the name of the second river is Gihon ..."

(Ge. 2:10, 13)

جيحون: أحد أربعة أنهار تروى جنة عدن: (في الكتاب المقدس):
(ع ق) "وكان نهر يخرج من عدن ليسقى الجنة. ومن هناك
ينقسم فيصير أربعة رؤوس... واسم النهر الثاني جيحون..."

(تكوين ٢: ١٠ و ١٣)

Gilbertine Order,

the only specifically English religious order founded by **St. Gilbert of Sempringham** (1083-1189). In 1131 St. Gilbert organized a group of young women into a religious community, under the *Benedictine* rule. Lay sisters and brothers were added. This order grew rapidly, having men's and women's houses side by side and also monasteries of canons only, with leper hospitals and orphanages. The Gilbertine Order came to an end when King **Henry VIII** suppressed all its houses, over twenty in number.



St. Gilbert of Sempringham

النظام الدينى الجلبيرتى: النظام الدينى الوحيد الذى يعد نظاما إنجليزيا على وجه التحديد. أنشأه القديس جيلبرت أوف سمبرنجهام (١٠٨٣-١١٨٩م). وقد نظم القديس جيلبرت فى سنة ١١٣١م مجموعة من الشابات فى طائفة دينية تتبع نظام الحياة البندكتى، وأضيف إليهن عدد من الأخوات والإخوة من خارج الكنيسة، وسرعان ما اتسع هذا النظام، وكانت المنشأة تتألف من بيوت الرجال وبيوت النساء جنباً إلى جنب وكذلك أديرة للكهان فقط ومستشفيات لمرضى البرص وملاجئ للأيتام. وانتهى النظام الجلبيرتى عندما قمع هنرى الثامن كافة أنشطة منشأته التى كان عددها يزيد على عشرين منشأة.

Gilgamesh, Epic of, a long Babylonian

poem, dating in part at least from c. 1198 BC. It depicts the hero, Gilgamesh, as a demi-god, ruling tyrannically. Its account of the Flood is almost identical to the Biblical narrative of Gen. 6-9.

ملحمة جلجامش: ملحمة شعرية بابلية طويلة يرجع تاريخ بعض أجزائها على الأقل إلى حوالى سنة ١١٩٨م قبل الميلاد، وتصور البطل جلجامش، وهو شخصية تاريخية، على أنه نصف إله يحكم حكم الطاغية. وما جاء فيها عن الطوفان يكاد يطابق قصة الطوفان المذكورة فى الكتاب المقدس (سفر التكوين الإصحاح السادس إلى التاسع).



Gilgamesh.

Giver, the, One of the Beautiful Names of Allah in Islam

Giver of life, One of the Beautiful Names of Allah in Islam

glad tidings, (Q.), good news:

1. **Muhammad**, "WE are sending you to be a witness and a bringer of glad tidings and a warner." (48: 8)
2. **The believers**: "And give (O Muhammad) those who believe and do good works the glad tidings that they will have Gardens in which rivers run." (2: 25)
3. **The Book**: "And WE are sending down to you the Book to explain all things--guidance, and mercy and glad tidings to Muslims." (16:89)

البشرى: (فى القرآن الكريم):

- ١- محمد: ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴾ (٤٨: ٨)
- ٢- المؤمنون: ﴿ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴾ (٢٥: ٢)
- ٣- الكتاب: ﴿ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴾ (١٦: ٨٩)

Gloria, n. [L.] glory

المجد؛ التمجيد، التسييح [لاتينية]

Gloria in excelsis, [L.] (Christianity), glory (to God) on high

المجد لله فى الأعالي [لاتينية] (فى المسيحية)

Gloria Patri, [L.], glory be to the Father

المجد لأب [لاتينية]

glorification, n. an act of glorifying; doxology

التمجيد، التمجيد، التجليل، الإجلال، التحميد، الثناء

Glorified, The, One of the Beautiful

glorifier

Names of Allah in Islam

المجيد: من أسماء الله الحسنى في الإسلام
glorifier, n. one who glorifies المجلد، المجلل
glorify, vt. (B.), make glorious, exalt to the glory of heaven:

1. **The Lord God of Israel: OT.** "Wherefore glorify ye the Lord in the fires, even the name of the Lord God of Israel in the isles of the sea."
 (Isa. 24:15)

2. **The Father: NT.** "Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven."
 (Mat. 5: 16)

3. **The Son of God: NT.** "...for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby."
 (John 11: 4)

4. **In the body and spirit: NT.** "For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's."
 (1 Cor. 6:20)

يمجد، يمجّد، يعظم، يسبح: بالحمد (في الكتاب المقدس):
 ١- الرب إله إسرائيل: (ع ق) "لذلك في المشارق يمجّدوا الرب.
 في جزائر البحر يمجّدوا اسم الرب إله إسرائيل" (إشعياء ٢٤: ١٥)
 ٢- مجدّوا أباكم الذي في السماوات: (ع ج) "فليضيء نوركم
 هكنا قدام الناس لكي يروا أعمالكم الحسنة ويمجدّوا أباكم
 الذي في السماوات" (متى ٥: ١٦)

٣- إبن الله: (ع ج)
 "...لأجل مجد الله ليمجدّ ابن الله به" (يوحنا ١١: ٤)
 ٤- في الأجساد وفي الأرواح: (ع ج) "لأنكم قد اشتريتم
 بدم. فمجّدوا الله في أجسادكم وفي أرواحكم التي هي لله"
 (كورنثوس الأولى ٦: ٢٠)

Glorious, (B.) adj. possessing glory:

1. **God's name: OT.** "And blessed be his glorious name for ever."
 (Psa. 72: 19)

2. **Gospel of Christ: NT.** "But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost: in whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them."
 (2 Cor.4:3-4)

3. **Church: NT.** "That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish."
 (Eph.5:27)

المجيد، الجليل: (في الكتاب المقدس):

١- اسم الرب: (ع ق)

278

glory

"ومبارك اسم مجده إلى الدهر"
 ٢- إنجيل مجد المسيح: (ع ج): "ولكن إن كان إنجيلنا مكتوما
 فإنما هو مكتوم في الهالكين الذين فيهم إله هذا الدهر قد أعمى
 أذهان غير المؤمنين لئلا تُضيء لهم إنارة إنجيل مجد المسيح الذي
 هو صورة الله"
 (٢ كورنثوس ٤: ٣-٤)
 ٣- الكنيسة: (ع ج): "لكي يحضرها لنفسه كنيسة مجيدة لا
 دنس فيها ولا غضن أو شيء من مثل ذلك بل تكون مقدسة
 وبلا عيب"
 (أفسس ٥: ٢٧)

Glorious², (Q.)

"Qâf. By the Glorious Qur'an..." (50: 1)
 المجيد: (في القرآن الكريم):

﴿ق وَالْقُرْآنَ الْمَجِيدَ﴾ (١: ٥٠)
Glorious³, The, Islam: One of the Beautiful Names of Allah

الماجد: من أسماء الله الحسنى في الإسلام
Glorious Mysteries of the Rosary,
 (Christianity), see *Five. Glorious Mysteries:*

glory, n. resplendent majesty or magnificence; (B.),

1. **The earth: OT.** "But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the Lord."
 (Num. 14:21)

2. **Above the heavens: OT.** "O Lord our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens."
 (Psa. 8: 1)

3. **Who is this king of glory? OT.** "Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah."
 (Psa.24:10)

4. **Giver of glory: OT.** "For the Lord God is a sun and shield: the Lord will give grace and glory."
 (Psa.84:11)

5. **Inheritance of the wise: OT.** "The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools."
 (Prov.3:35)

6. **My people have changed their glory: OT.** "Hath a nation changed their gods, which are yet no gods? but my people have changed their glory for that which doth not profit. Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the Lord."
 (Jer.2:11-12)

7. **Son of man: NT.** "For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels."
 (Mat. 16: 27)

8. **Glory to God in the highest: NT.** "Glory to God in the highest, and on earth peace, good will

glossolalia

toward men."

(Lu.2:14)

9. Man's and woman's glory: NT. "... he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man" (1 Cor. 11:7)

الجد، الجلال، العظمة العزة: (في الكتاب المقدس):

١- الأرض: (ع ق) "ولكن حتى أنا فتملاً كل الأرض من مجد الرب" (عدد ١٤: ٢١)

٢- فوق السماوات: (ع ق)

"أيها الرب سيدنا ما أجد اسمك في كل الأرض حيث جعلت جلالك فوق السماوات" (مزمير ٨: ١)

٣- من هو هذا ملك المجد: (ع ق) "من هو هذا ملك المجد. رب الجنود هو رب المجد. سلامه" (مزمير ٢٤: ١٠)

٤- معطي المجد: (ع ق) "لأن الرب الله شمس ومجس. الرب يعطي رحمة ومجدا" (مزمير ٨٤: ١١)

٥- ميراث الحكماء: (ع ق) "الحكماء يرثون مجدا والحمقى يحملون هوانا" (أمثال ٣: ٣٥)

٦- شعبي بدل مجده: (ع ق)

"هل بدلت أمة آلهة وهي ليست آلهة. أما شعبي فقد بدل مجده بما لا ينفع. إلهي آيتها السماوات من هذا واقشعري وتحيري جدا يقول الرب" (إرميا ٢: ١١-١٢)

٧- ابن الإنسان: (ع ج) "فإن ابن الإنسان سوف يأتي في مجد أبيه مع ملائكته" (متى ١٦: ٢٧)

٨- المجد لله في الأعلى: (ع ج) "المجد لله في الأعلى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٤)

٩- مجد الرجل والمرأة: (ع ج): "... لكونه صورة الله ومجده. وأما المرأة فهي مجد الرجل" (١ كورنثوس ١١: ٧)

glossolalia, n. [Gk. *Laleein*, to talk], the gift of tongues, abnormal utterance under religious emotions (see *Pentacostalism*)

موهبة الكلام: [لفظة يونانية]، موهبة اللغات، نطق اللغات بصورة غير طبيعية تحت تأثير ديني (أنظر *Pentacostalism*)

gnat, n. (Q.), (pro. n-), small two-winged biting fly: "Allah does not refrain from giving an example of a gnat or even lesser." (2: 26)

بعوضة: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا﴾ (٢: ٢٦)

gnosis, n. knowledge of spiritual mysteries; Christian heretic of the 1st -3rd century claiming *gnosis*. (see *Gnosticism*).

الغنوص، معرفة الأسرار الروحانية؛ مسيحي هرطقي في القرن الأول حتى القرن الثالث ينادى بالغنوص (أنظر *Gnosticism*)

Gnostic¹, adj. relating to knowledge, cognitive; having esoteric spiritual knowledge

معرفي؛ عالم بالروحانيات الباطنية

Gnostic², adj. of *Gnosticism*

أدري، خاص بالأدريين

Gnostical, Gnostic

Gnostically, adv.

غنوصيا، أدريا، طبقا للمذهب الأدريين

Gnosticism, n. a religious movement which in its Christian form came into prominence in the 2nd cent. With its origins current in pagan circles, Christian Gnosticism appeared first as a school of thought within the Church. A central importance was attached to *gnosis* (the supposedly revealed knowledge of God and of the origin and destiny of mankind) by means of which the spiritual element in man could receive *redemption*. The source of this special '*gnosis*' was held to be either the *Apostles*, from whom it was derived by a secret tradition, or a direct revelation given to the founder of the sect. Gnostic teaching distinguished between the *Demiurge* or "maker of the world and man" and the supreme, remote, and unknowable Divine Being. From the latter the *Demiurge* was derived by a series of *emanations*. It was he who was the immediate source of creation and ruled the world, which was therefore imperfect and antagonistic to what was truly spiritual. But into the constitution of some men there had entered a seed or spark of Divine spiritual substance, and through '*gnosis*' and the rites associated with it this spiritual element might be rescued from its evil material environment. The function of Christ was to come as the emissary of the supreme God, bringing '*gnosis*'. As a Divine Being He neither assumed a properly human body nor died, but either temporarily inhabited a human being, Jesus, or assumed a phantasmal human appearance.

Until recently the anti-Gnostic writers were the main source of information. In 1945-6 a collection of *Coptic* texts was found at Nag' Hammadi in Upper Egypt. It comprised over 40 treatises, all but two previously unknown. They

vary widely in date and style. Most of the items are superficially Christian and display Gnostic tendencies in varying degree. They include the so-called 'Gospel of Truth' (see *Evangelium Veritatis*) and the *Gospel of Thomas*. (qq.v.).

الغنوصية، الأدريّة، المذهب المعرفي، المذهب الأدري: حركة دينية برزت في شكلها المسيحي في القرن الثاني. والغنوصية المسيحية، ذات الأصول السائدة بين الوثنيين، ظهرت أول ما ظهرت كمدرسة للفكر داخل الكنيسة. والغنوص *gnosis* — وهي المعرفة الإلهية التي يفترض أنها موحى بها ومعرفة أصل الإنسان ومصيره — له أهمية محورية إذ يمكن للعنصر الروحاني في الإنسان أن يتلقى الخلاص عن طريقه. وتفرق الغنوصية بين (صانع العالم والإنسان *Demiurge*) وبين الإلهية العلية والقضية والتي يستحيل معرفتها والتي اشتق منها صانع العالم والإنسان *Demiurge* عبر فيض من الإنشاقات. وهذا الصانع هو المصدر المباشر للخلق الذي يحكم العالم، ومن ثم كان هذا العالم ناقصا ومعاد لما هو روحاني في واقع الحال. غير أن بعض الناس دخل في تكوينهم بذرة أو شرارة من الجوهر الروحاني الإلهي، ويتأتى عن طريق الغنوص *gnosis* وما له من طقوس استنقاذ هذا العنصر الروحاني من نطاقه المادي الشرير. ويتمثل دور المسيح في كونه مبعوثا من الإله العلي ينجي بالغنوص *gnosis*، وباعتباره كائنا إلهيا فإنه لم يتخذ جسدا بشريا سويا ولم يموت، وإنما سكن إلى حين في كائن بشري (يسوع)، أو اتخذ شكلا بشريا خياليا.

وحق وقت متأخر كان الكتاب المناهضون للغنوصية هم المصدر الرئيسي للمعلومات. وفي ١٩٤٥-١٩٤٦م عُثر على مجموعة من النصوص القبطية في نجع حمادى بمصر العليا، وكانت تضم أكثر من أربعين رسالة لم تكن معروفة من قبل عدا رسالتين؛ وهي تختلف اختلافا كبيرا من حيث التاريخ والأسلوب، والمادة في أغلبها ذات صبغة مسيحية مصطنعة تظهر فيها اتجاهات غنوصية بدرجات متنوعة، وتضم ما يسمى بإنجيل الحقيقة *Evangelium Veritatis* وإنجيل توماس

Gospel of Thomas

goat,¹ n. (B.), (OT.), "And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood; and they sent the coat of many colors, and they brought it to their father; and they said, This have we found: know now whether it be thy son's coat or no. And he knew it, and said, It is my son's coat; and evi beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces" (Ge. 37:31-33)

goat,² n. (Q.), see Wolf.

الماعز، المغرّة، التيس: (في الكتاب المقدس) (ع ق): فأخذوا قميص يوسف وذبحوا تيسا من المغزى وغمسوا

القميص في الدم. وأرسلوا القميص الملون وأحضروه إلى أبيهم وقالوا وجدنا هذا. حقق قميص ابنك هو أم لا. فحققه وقال قميص ابني. وحش ردئ أكله. افترس يوسف افتراسا" (تكوين ٣٧: ٣١-٣٣)

(في القرآن الكريم) أنظر الذئب *Wolf*.

GOD¹: THE OLD TESTAMENT

To the Hebrews the Name of God implies the revelation of His Nature; hence the various names in the OT. are very important as showing the various conceptions of the Deity held by them in the successive stages of revelation.

EL: is the most primitive Semitic name: its root-meaning is probably "strong": in classical Hebrew it is mainly poetical. It is found in ancient compound proper names, such as *Isra-el*, *Beth-el*.

Elohim: is a plural name, but the plural seems to be intensive, and it often implies "fullness of might". It occurs more than 2500 times, and is always rendered *God* in English versions.

Both **EL** and **Elohim** are used of other gods than the God of Israel; hence we find such phrases as the '**EL, Jehovah**' (Isa. 42:5, cf. Psa. 18:30); '**Jehovah, he is the Elohim**' (1 kn. 18:39); the '**Elohim of Elohim**' (God of Gods) (Deu. 10: 17).

Elyon: (the Most High) is found only in poetry (Num. 24:16; Deu. 32:8; Psalms). The Canaanite priest-king Melchizedek was priest of El-Elyon (Ge. 14:18); the name was thus used by other nations than Israel.

El-Shaddai: (God Almighty) expresses the omnipotence of God as contrasted with the impotence of heathen deities.

Jehovah: the name revealed to Moses at Horeb, is the Name of the God of Israel. Its real pronunciation is approximately *Yahweh*, but this Name might not, according to rabbinical teaching, be pronounced: hence it was written with the vowel points of *Adonai* (Lord), which was substituted for it in reading. The name itself was not pronounced *Jehovah* before the 16th cent. The meaning of JHVH, as it was written, is probably not 'I am', but 'I will become'; thus it appears to contain the promise of a gradual revelation. It is frequently found in composition

GOD

with proper names, as e.g., Yeho-shua (Joshua), Yehonathan (Jonathan), Eliyahu (Elijah), Hizkiyahu (Hezekiah). It also occurs as a name of God in phrases such as Jehovah-Elohim (*Eng.* the Lord God), Jehovah-Sabaoth (the God of hosts: i.e., originally of the battle-hosts of God's people, then also of the 'hosts of heaven').

Adonai, Baal, Melekh, are names expressing the Divine dominion. **Adonai**: is an intensive plural of *Adon* (=lord), and occurs not seldom in prophecy as a substitute for JHVH. It was applied by heathen nations to their gods (thus the Phoenician Tammaz has the title Adonis), and is found compound with JHVH as proper name (Adoni-yaho = Adoni-jah). **Baal**: (= owner or master) was in late times remembered only as the title of the Canaanite local gods; but earlier it was used by worshippers of Jehovah. Thus one of Saul's sons was called Baaliah (Baal-Ya =Jehovah is Baal). In *Hos. 2:16,17*, we find a protest against this use of the title which had come to have degrading association; and the older obnoxious proper names were changed, *bosheth* (shame) being substituted for *baal*. So we find Ishbosheth (2 *Sam. 2:8*), Mephibosheth (2 *Sam. 9:6*), Jerubesheth (2 *Sam. 11:21*). **Melekh**: (=king), was, like Baal, employed as a religious term by non-Israelites: but the evidence of Hebrew proper names shows that it was freely used of Jehovah in early days; cf. the pairs of names Abi-melech (the King is father) and Abi-jah, Eli-melech (God is King) and Eli-jah, Ahi-melech (the King is brother).

الإله في العهد القديم:

كان اسم الإله عند العبرانيين يعني الكشف عن طبيعته، ومن ثم فإن شتى التسميات الواردة في العهد القديم على جانب كبير من الأهمية إذ أنها تُظهر مختلف المفاهيم المتصلة بالإله كما كانوا يرونها في مراحل الكشف المتعاقبة.

إيل - El: أقدم الأسماء في اللغة السامية: وربما كان معنى جذره "قوى strong"، وهو في اللغة العبرانية القديمة إسم شعري poetical في الغالب، ويدخل في أسماء الأعلام المركبة القديمة مثل (إسرا-إيل) و (بيت-إيل)

إيلوهيم - Elohim: إسم في صيغة الجمع، لكن الجمع يبدو جمعا في صيغة المبالغة، وغالبا ما يعني (اكتمال القوة)؛ وترد هذه الكلمة أكثر من ٢٥٠٠ مرة ودائما ما ترجع إلى (إله) في النسخ

281

GOD

الإنجليزية.

ويستخدم الإسمان إيل و إيلوهيم **El, Elohim** لآلهة أخرى غير إله إسرائيل، ولذا نجد عبارات مثل إيل، يهوه (في الترجمة العربية: "الله الرب") (إشعيا ٤٢: ٥، قارن مزامير ١٨: ٣٠)؛ [يهوه، هو إيلوهيم **Jehovah, he is the Elohim**] (في الترجمة العربية: الرب هو الله) (ملوك أول ١٨: ٣٩)؛ [إيلوهيم الإيلوهيم **Elohim of Elohim**] (في الترجمة العربية: إله الآلهة ورب الأرباب) (تثنية ١٠: ١٧).

إيلون - Elyon: (العلّي the Most High) توجد في الشعر فقط (عدد ٢٤: ١٦؛ تثنية ٣٢: ٨؛ مزامير). وكان ملكي صادق، ملك شاليم الكاهن الكنعاني، [كاهنا لله العلّي **priest of the El-Elyon**] (تكوين ١٤: ١٨)؛ وهكذا كانت أمم أخرى غير إسرائيل تستخدم هذا الإسم.

إيل - شداي El - Shaddai: الله القادر (God Almighty) يعبر هذا الإسم عن الإله ذي القدرة الكلية بالمقابلة بينه وبين عجز الآلهة الوثنية.

جيهوفا Jehovah: الإسم الذي قيل لموسى في حورب هو اسم إله إسرائيل. ونطقه الحقيقي هو تقريبا (يهوه **Yahweh**). على أن هذا الإسم، طبقا لتعاليم الحاخامات، لا ينبغي النطق به؛ ولذا كان يُكتب بمجموعة العلامات المتحركة (أدوناي **Adonai** أى رب Lord)، وقد استخدمت هذه العلامات المتحركة لتحل محله في القراءة. وقبل القرن السادس عشر لم يكن الإسم نفسه (جيهوفا) يستعمل في النطق. وربما لم يكن معنى **JHVH** في الكتابة "أكون I am" وإنما "سأصبح I will become"؛ ومن ثم يظهر الإسم على أنه وعد بالظهور التدريجي. وكثيرا ما يوجد مركبا مع أسماء الأعلام، مثل (يهو-شوا Yeho-shua يشوع Joshua)، و(يهوناثان Yehonathan يوناثان Jonathan)، و(إيلياهو Eliyahu إيليا Elijah)، و(حيزكي-ياهو Hizki-yahu آحاز Hezekiah). كما يرد كإسم للإله في عبارات مثل يهوه-إيلوهيم (الرب الإله)، ويهوه-سابوث Jehovah - Sabaoth رب الجنود، أى في الأصل جنود معركة شعب الرب، ثم أيضا جنود السماء).

أدوناي Adonai، **بعل Baal**، **ملك Melekh**: أسماء تعبر عن السلطان الإلهي. وكلمة أدوناي **Adonai** هي جمع مبالغة لكلمة أدون **Adon** = رب Lord وترد بصورة غير نادرة في النبوءات كبديل لـ JHVH وكانت الأمم الوثنية تطلقها على آلهتها (وهكذا اتخذ التاماز الفينيقيون أدونيس **Adonis**)، وتوجد الكلمة مركبة مع لفظة JHVH كإسم علم (أدوناي-ياهو=أدون-ياه). وكانت كلمة بعل **Baal** (= المالك أو السيد) تُذكر فقط في الأزمنة المتأخرة كلقب للآلهة المحلية الكنعانية؛ أما قبل ذلك فكان عبادة يهوه يستخدمونها. ولذا كان أحد أبناء شاول يسمى بعلية (بعل - ياه = يهوه هو بعل). وفي سفر هوشع ٢: ١٦ و ١٧ نجد اعتراضا على استخدام هذه اللقب الذي يحمل معان تحط من قدره، وتم تغيير أسماء الأعلام

المقنونة، فاستبدلت كلمة بوشيث *bosheth* (معيب أو عيب) بكلمة بعل. ولذا نجد الاسم إشبوشث *Ishbosheth* بن شاول (صموئيل الثاني ٢: ٨)، ومفبوشث *Mephibosheth* بن يونانان (صموئيل الثاني ٩: ٦) وأيمالك بن يرويشث *Jerubesheth* (صموئيل الثاني ١١: ٢١). وكشأن كلمة بعل، كانت كلمة ملك *Melekh* (= ملك) مصطلحا دينيا لدى غير الإسرائيليين: غير أن ما تدل عليه أسماء الأعلام العبرانية يظهر أن الكلمة كانت تستخدم بحرية للدلالة على يهوه في الآونة المبكرة؛ قارن الكلمات المكونة من إسمين أبى - مالك (الملك هو الأب)، وأبى - ياه و إبلى - ملك (الإله هو الملك) وإلى - شع وأهى - ملك (الملك هو الأخ).

GOD²: THE NEW TESTAMENT:

According to the Christian conception, "God is the Personal Spirit, perfectly good, who in holy love creates, sustains and orders all things." To the Greeks, Theos was a God of *Beauty*; to the Romans, Deus was a God of *Power*; to the Jews, Jehovah was a God of *Law*; but Christians, through the revelation of Jesus Christ, know the *Father* as the God of *Love*. The ground of their faith is: "God do loved the world, that He gave His only begotten Son, that whosoever believeth in Him should not perish, but have everlasting life."

The Father: NT. "At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth" (Mat. 11:25)

The Son: NT. "And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Highest" (Lu. 1:31-32)

The Holy Ghost: NT. "Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost" (Mat. 28: 19)

الإله: في العهد الجديد:

طبقا للمفهوم المسيحي: "الإله روح شخصي Personal Spirit، كمال الإله الخبير، يخلق في قداسة الحب، ويرزق، ويدبر كل شيء." والإله عند الإغريق Theos كان إله الجمال؛ وعند الرومان Deus إله القوة؛ وعند اليهود Jehovah إله الشريعة؛ لكن المسيحيين، من خلال نزول يسوع المسيح، يعرفون الأب على أنه إله الحب. وتقوم عقيدتهم على أساس أن "الإله أحب العالم فعلا، وأعطى ابنه الوحيد، فمن يؤمن به لا يهلك، وإنما ستكون له الحياة الأبدية".

الآب The Father: "في ذلك الوقت أجاب يسوع وقال أحمذك أيها الآب رب السماء والأرض" (متى ١١: ٢٥)

الابن The Son: "وها أنت ستجلبين وتلدن ابنا وتسمينه يسوع. هذا يكون عظيما وابن العلي يدعى" (لوقا ١: ٣١-٣٢)

الروح القدس The Holy Ghost: (ع ج): "فأذهبوا وتلمنوا جميع الأمم وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس" (متى ٢٨: ١٩)

GOD³ IN ISLAM: see Allah
God⁴

godchild, sponsored at Baptism مكفول في العماد
goddam (n), accursed, damnable ملعون، مستحق اللعنة

goddamned, GODDAMN

goddaughter, fem.of Godchild

طفلة مكفولة في العماد

goddess, fem. of deity إلهة: في الوثنية

godfather, male godparent اشبين، أب في العماد

godhead, being god; divine nature ألوهية، ربوبية

Godhead, God (Christianity) الإله (في المسيحية)

godhood, state of being divine ألوهية، ربوبية

godless, without god لاديني، كافر، ملحد

godlessness, being godless لإلاهية، كفرية، إلحادية

godlike, like god; divine إلهي، رباني، حسن، طيب

godling, a minor god آليه، إله صغير

godly, religious, pious, devout متدين، تقى، صالح، رباني

Godman, Christ المسيح

Godmother, fem.of Godparent أم في العماد، كافلة

Godparent, sponsor at baptism أب أو أم في العماد

godsenā, piece of fortune للقية، حسن الحظ، التوفيق

godship, god's rank or character ألوهية، ربانية، ربوبية

godsmith, maker of idols صانع الأصنام

godson, male godchild ابن يكفله أحدهم في العماد

godspeed, wish of good travel

في رعاية الله، رافقتك السلامة

godward, adj. & adv. towards God إلى الله، نحو الله

godwards, adv. GODWARD

God's Acre, church burial ground مدفن بفناء كنيسة

God's book, Bible الكتاب المقدس

God's earth, the whole earth العالم، أرض الله

God's gift, a GODSEND

God's (own) county, earthly paradise, esp. الفردوس الأرضي، خاصة الولايات المتحدة الأمريكية U.S.A.

God's plenty, quantity, abundance الفَيْض، الكثرة

God's truth, the absolute truth الحقيقة المطلقة

God-a-mercy! (arch.) thank God

الشكر لله (استعمال قديم)

God-awful, (sl.) extremely unpleasant

مقيت، كريه (معنى عامي)

God-fearing, sincerely religious تقى، ورع، صالح

God-forsaken, devoid of all merit, dismal

كئيب، بائس

God bless you,

فليباركك الله

God forbid, may it not happen معاذ الله، لا سمح الله

God grant, with God's will إن شاء الله، بإذن الله

God help, (you, him, etc.) ساعدك الله، الله معك

God knows, it is beyond my knowledge الله أعلم

God the Father, the Son, the Holy Ghost:

Persons of Trinity (in Christianity)

الآب والإبن والروح القدس: (في المسيحية) أقانيم الثالوث

God willing, if God allows

بإذن الله، إن شاء الله، بمشيئة الله

God wot, (arch.) God knows (استعمال قديم)

God, act of, see act of God

God, favourites of, favoured by God أولياء الله

God, the house of, place of worship بيت الله

God, the throne of, العرش

God, (for God's sake), بالله عليك

God Save the King (Queen), the

British National anthem. The phrase occurs in the English Bible at various places.

حفظ الله الملك (الملكة): النشيد الوطني البريطاني، وترد العبارة

في أماكن شتى من الكتاب المقدس الإنجليزي

Gog and Magog¹, (B.), (Ezek. 38, 39)

vague Satanic beings located somewhere in the North that will battle against the forces of God.

The vision says that Gog will come with many peoples from the North and rise up against Israel to take spoils, but God will bring "pestilence and blood" and pour down on him and his bands "an overflowing rain and great hailstones, fire, and brimstone." Then the name of God will be known among all peoples, who will regard him as the true God. Jewish traditions hold that only after this victory the Jewish people will be redeemed: NT. "And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison. And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle:

the number of whom is as the sand of the sea. And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them. And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever." (Rev. 20:7-10)

جوج وماجوج: (في الكتاب المقدس، حزقيال ٣٨ و ٣٩): كائنات شيطانية غامضة تسكن في مكان ما في الشمال، سوف تحارب معركة ضد قوى الرب. وتقول الرؤيا إن جوج سيأتي مع شعوب كثيرة من الشمال وينقض على إسرائيل من أجل الأسلاب، ولكن الرب سوف يأتي بالرباء وبالدم *pestilence and blood* ويمطر عليه وعلى جيشه "مطرا جارفا وحجارة برد عظيمة ونارا وكبريتا". وبعد ذلك سيُعرف اسم الرب بين جميع الشعوب التي ستعتبره الرب الحقيقي. وترى التقاليد اليهودية أن خلاص الشعب اليهودي خلاصا كاملا لن يحدث إلا بعد هذا الانتصار: (ع ج):

"ثم متى تمت الألف سنة يُحل الشيطان من سجنه ويخرج ليُضل الأمم الذين في أربع زوايا الأرض جوج وماجوج ليجمعهم للحرب الذين عددهم مثل رمل البحر. فصعدوا على عرض الأرض وأحاطوا بمعسكر القديسين وبالمدينة المحبوبة فزلت نار من عند الله من السماء وأكلتهم. وإبليس الذي كان يضلهم طرح في بحيرة النار والكبريت حيث الوحش والنبي الكذاب وسيعذبون ثمارا وليلا إلى أبد الأبدين" (رؤيا ٢٠: ٧-١٠)

Gog and Magog², (Q.): (see *Ya'gūg wa*

Ma'gūg)

ياجوج وماجوج:

(في القرآن الكريم): (أنظر *Ya'gug wa Ma'gug*)

gold¹, n. (B.), precious yellow non-rusting metallic element: NT. "Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses." (Mat. 10: 9)

الذهب: (في الكتاب المقدس): معدن نفيس أصفر لا يصدأ:

(ع ج): "لا تقتنوا ذهبا ولا فضة ولا نحاسا في مناطقكم"

(متى ١٠: ٩)

gold², n. (Q.), (for def. see prec.)

1-Among worldly ornaments: "Adorned to mankind is the passionate enjoyment of women, and children, and hoarding up of gold and silver, and branded horses, and cattle, and plants—such are the pleasures of the worldly life, but Allah, to whom you will return, has the best." (3: 14)

2. Those who hoard up gold and silver: "They who hoard up gold and silver and do not spend them in the way of Allah, warn them of painful

golden

torture on the day when such gold and silver will be heated up in the fire of hell, and with which their foreheads and their flanks and their backs will be branded-- such is what you hoarded up for yourselves, so taste of what you hoarded."

(9:34-35)

3. Of no avail for the disbelievers: "Any one of those who disbelieve and who dies in disbelief, will not be allowed to redeem himself even if he will offer such gold as fills the earth." (3: 91)

الذهب: (في القرآن الكريم):

١- من زينة الحياة الدنيا: ﴿ زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْخَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَآئِ ﴾ (٣: ١٤)

٢- الذين يكتزون الذهب والفضة:

﴿...وَالَّذِينَ يَكْتِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ * يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْتِزُونَ ﴾ (٩: ٣٤-٣٥)

٣- الذهب لا يقبل من الكافرين:

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ اقْتَدَى بِهِ ﴾ (٣: ٩١)

golden calf, (B.),

the statue set up by Aaron (acc. to the Bible) or by the SAMIRI (acc. to the Qur'an) during the absence of Moses on Sinai: OT. "And the



"The Adoration of the Golden Calf," oil painting by Michael Pussman, 1926, in the collection of the V&A, on display between 12 April and 12 June 2011.

Lord said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted themselves: They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt." (Ex. 32:7-8)

العجل الذهبي: (في الكتاب المقدس): يقول الكتاب المقدس إن الذي صنعه هو هارون ويقول القرآن إن الذي صنعه هو السامري وذلك أثناء غياب موسى: أنظر Samiri.

284

Golden

(ع ق) "فقال الرب لموسى اذهب انزل لأنه قد فسد شعبك الذي أصعدته من أرض مصر. زاغوا سريعاً عن الطريق الذي أوصيتهم به. صنعوا لهم عجلاً مسبوكة وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه الهتك يا إسرائيل التي أصعدتك من أرض مصر"

(خروج ٣٢: ٧-٨)

golden candlestick, (B.), OT.

"And thou shalt make a candlestick of pure gold: of beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same. And six branches shall come out of the sides of it; three branches..." (Ex.25:31-2)



منارة ذهبية؛ شمعان ذهبي: (في الكتاب المقدس): (ع ق): "وتصنع منارة من ذهب نقي. عَمَلُ الحِرَاطَةِ تُصْنَعُ المنارة قَاعِدَتُهَا وَسَاقُهَا. تَكُونُ كَأَسَانِمَا وَعُجْرَاهَا وَأَزْهَارُهَا مِنْهَا. وَسَتُ شَعْبٌ خَارِجَةٌ مِنْ جَانِبَيْهَا. مِنْ جَانِبَيْهَا الْوَاحِدِ ثَلَاثُ كَاسَاتٍ..."

(خروج ٢٥: ٣١-٣٢)

Golden Friday, sometimes GOOD FRIDAY (q.v.)

Golden Legend, a popular manual consisting mainly of lives of saints and short treatises on the Christian festivals drawn up by Jacob of Voragine between 1255 and 1266. Its chapters are arranged according to the Christian year.



JACOBUS DE VORAGINE

الأسطورة الذهبية: كتيب شعبي يتألف بدرجة كبيرة من سير القديسين وأبحاث قصيرة عن الأعياد المسيحية، وضعه جاكوب أوف فوراجين في الفترة بين ١٢٥٥ و ١٢٦٦م. وفصوله مرتبة طبقاً للسنة المسيحية.

Golden Number, the number of any year in the Metonic cycle (devised in 432 BC. by the Athenian astronomer Meton); it is used in computing the date of Easter

الرقم الذهبي: رقم آية سنة في الدورة الميتونية Metonic cycle (وضعها الفلكي الأثيني ميتون سنة ٤٣٢ قبل الميلاد) وتستخدم في احتساب تاريخ عيد الفصح.

Golden Rose, an ornament of gold and gems in the form of a rose which is blessed by the Pope on the Fourth Sunday in Lent and may afterwards be presented as a mark of favour to an

individual or community.

الزهرة الذهبية: شكل من أشكال الزينة على هيئة زهرة من الذهب والجواهر يباركها البابا في يوم الأحد الرابع من الصوم الكبير وقد تُهدى فيما بعد كعلامة من علامات الفضل لأحد الأفراد أو مجتمع أو هيئة.

Golden Rule, a (modern) name for the precept mentioned in the (B.), NT.: "All things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them" (Mat. 7: 12)

القاعدة الذهبية: الاسم العصري للمبدأ الوارد في الكتاب المقدس:

(ع ج) "فكل ما تريدون أن يفعل الناس بكم فافعلوا هكذا أنتم أيضا" (متى ٧: ١٢)

Golden Sequence, Sequence for Whitsunday, Veni, Sancte Spiritus. qq.v.

الترتيل الذهبي: ترتيل لعيد التزول Whitsunday ، ودعاء قدوم الفرقليط ، أنظر Veni, Sancte Spiritus

Golgotha, [a skull] Hebrew form of Calvary (q.v.) 'the place of the skull', near the city of Jerusalem but outside the walls 250 yards west of the Damascus gate: NT. "And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull, they gave him vinegar to drink...." (Mat. 27: 33-4)

جلجثة، الجمجمة: المرادف العبري لكلمة Calvary أي موضع الجمجمة، بالقرب من مدينة القدس وإنما خارج الأسوار على بعد ٢٥٠ ياردة غربي بوابة دمشق: (ع ج)

"ولما أتوا إلى موضع يقال له جلجثة وهو المسمى موضع الجمجمة أعطوه خلا... ليشرب" (متى ٢٧: ٣٣-٣٤)

Goliath¹, (B.), famous giant of the Philistines:

1. Description OT. "... whose height was six cubits and a span. And he had a helmet of brass upon his head, and was armed with a coat of mail; and the weight of the coat was five thousand shekels of brass. And he had greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders. And the staff of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron..." (1 Sam. 17: 4-7)



2. The challenge: OT. "And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together. When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid."

(1 Sam. 17: 10-11)

3. David kills Goliath: OT. "And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and fell upon his face to the earth..." (1 Sam. 17: 49 ff.)

جوليات: (في الكتاب المقدس) العملاق الفلسطيني المشهور:

١-وصفه: (ع ق) "... طوله ست أذرع وشبر. وعلى رأسه خوذة من نحاس وكان لابسا درعا حرسقيا ووزن الدرع خمسة آلاف شاقل نحاس. وحزموقا نحاس على رجله ومزراق نحاس بين كتفيه. وقناة رمح كنول التساجين وسنان رمح ست مئة شاقل حديد" (صموئيل الأول ١٧: ٤-٧)

٢-التحدى: (ع ق) "وقال الفلسطيني أنا غيرت صفوف إسرائيل هذا اليوم. أعطوني رجلا فتتحارب معا. ولما سمع شاول وجميع إسرائيل كلام الفلسطيني هذا ارتاعوا وخافوا جدا" (صموئيل الأول ١٧: ١٠-١١)

٣-داود يقتل جوليات: (ع ق) "ومذ داود يده إلى الكنف وأخذ منه حجرا ورماه بالمقلع وضرب الفلسطيني في جبهته فارتز الحجر في جبهته وسقط على وجهه إلى الأرض..." (صموئيل الأول ١٧: ٤٩ وبعدها)

Goliath², (Q.), Gâlûth:

1. His overwhelming power: "...they said: 'This day we have no power against Gâlûth and his hosts'.." (2:249)

2. Was defeated by the believers: "So they defeated them by Allah's will" (2:251)

3. Killed by David: "...and David killed Gâlûth..." (2:251)

جالوت (في القرآن الكريم):

١-جيته هائل:

﴿...قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ...﴾ (٢: ٢٤٩)

٢-هزمه المؤمنون: ﴿فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ...﴾ (٢: ٢٥١)

٣-قتله داود: ﴿...وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ...﴾ (٢: ٢٥١)

Gomer, (B.), two persons, a man and a woman, who are bearing the same name, are mentioned in the Bible:

1. Noah's Grandson: OT. "Now these are the generations of the sons of Noah: Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after

the flood. The sons of Japheth: Gomer, and Magog..." (Ge. 10:1-2)

2. The wife of the prophet Hosea, the whore:

OT. "The beginning of the word of the Lord by Hosea. And the Lord said to Hosea, Go take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, departing from the Lord. So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son." (Hos. 1:2-3)

جومر: (في الكتاب المقدس): ذكر شخصان، رجل وامرأة، يحملان نفس الاسم في الكتاب المقدس:



١- حفيد نوح: (ع ق)

"وهذه مواليد بني نوح. سام وحام ويافت. وولد لهم بنون بعد الطوفان. بنو ثافت جومر وماجوج..." (تكوين ١٠: ١-٢)

٢- زوجة النبي هوشع الزانية: (ع ق) "أول ما كلم الرب هوشع قال الرب لهوشع اذهب خذ لنفسك امرأة زنى وأولاد زنى لأن الأرض قد زنت زنى تاركة الرب. فذهب وأخذ جومر بنت دبلام فجلت وولدت له ابناً" (هوشع ١: ٢-٣)

Gomorrah, (B.), one of five cities, probably North of the Dead Sea. It was destroyed with Sodom by the Lord: OT. "The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar. Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven" (Gen. 19:23-24)

عمورة: (في الكتاب المقدس): واحدة من خمس مدن ربما كانت تقع شمالي البحر الميت. دمرها الرب مع سدوم: (ع ق) "وإذا أشرقت الشمس على الأرض دخل لوط إلى صوغر. فأمر الرب على سدوم وعمورة كبريتاً من عند الرب من السماء"

(تكوين ١٩: ٢٣-٢٤)

Gondophares, see next

Gondophernes, (in Christianity) (also named **Gondophares Gathaspar, Gaspar**), (fl. 1st century AD), a king, traditionally known as one of the **Three Wise Men of The East**, who came to worship Jesus Christ at his nativity. Gondophernes was first known from the apocryphal **Acts of Judas Thomas the Apostle**, which told that St. Thomas visited the court of Gondophernes, where he was put in charge of building a royal palace but was imprisoned for

spending the construction money on charitable purposes. Meanwhile, according to the story, Gad, the king's brother, died and the angels took him to heaven and showed him the palace that St. Thomas had built there by his good deeds; Gad was restored to life, and both he and Gondophernes were converted to Christianity.

جوندوفرنس: (في المسيحية): (اشتهر في القرن الأول الميلادي)، الملك الذي تقول عنه التقاليد المأثورة أنه أحد الرجال الثلاثة الذين أتوا من الشرق ليعبدوا يسوع المسيح وقت ولادته. وعُرف جوندوفرنس لأول مرة من السفر المكذوب (أعمال القديس يهوذا توما) الذي يقول إن القديس توما زار بلاط جوندوفرنس حيث عهد إليه ببناء قصر ملكي، لكنه سجن لإفناقه الأموال المخصصة للبناء في أعمال الخير. وفي ذات الوقت تقول القصة إن أخا الملك - جاد - مات وحملته الملائكة إلى السماء حيث جعلته يرى القصر الذي بناه القديس توما هناك بأعماله الخيرة. وبُعث جاد حياً، وتحول مع أخيه جوندوفرنس إلى المسيحية.

Good, adj. having the right qualities, satisfactory, adequate; right, proper; virtuous; kind, benevolent; gratifying, agreeable, حسن، جيد، صالح؛ favourable; reliable; valid, sound. مرض، نافع؛ صحيح، ثابت، تقى، ورع؛ طيب، صالح، سليم

Good Book, The Bible الكتاب المقدس

good breeding, polite manners التربية الأخلاقية

good disposition, good temper حسن الطبع

Good Friday, (also **Pasch of the Cross**), Friday before **Easter**, kept as the anniversary of the **Crucifixion** الجمعة الحزينة:

الجمعة السابقة على الفصح، الذكرى السنوية لصلب المسيح

Good Gracious, excl. of wonder عجباً، ياللعجب!

Good Heavens, excl. of wonder يا لله، عجباً!

Good news, GLAD TIDINGS البشرى

good omen, occurrence or object of good future event الفأل: حادثة أو شيء يُستبشر به

good reward, (Q.), "... and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward, in which they will abide for ever." (18:2-3)

الأجر الحسن: (القرآن الكريم): ﴿... وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا * مَا كُنْ فِيهِ أَبَدًا﴾ (١٨: ٣-٢)

Good

Good Samaritan, the, (B.), parabolic

story told by Jesus as an answer to a question: "who is my neighbour?" NT. "...A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among the-good-samaritan thieves, which stripped him of his raiment, and wounded him, and departed, leaving him half dead. And by chance there came down a certain priest that way; and when he saw him, he passed by on the other side. And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side. But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was; and when he saw him, he had compassion on him, and went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him, Take care of him: and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee. Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves? And he said: He that showed mercy on him. Then said Jesus unto him, 'Go, and do thou likewise.'" (Lu. 10: 30-37)



the-good-samaritan

السامري الطيب: (في الكتاب المقدس): قصة رمزية قالها يسوع المسيح إجابة على سؤال أحدهم: "من هو قريبي؟" (ع ج): "...إنسان كان نازلا من أورشليم إلى أريحا فوق بين لصوص فعروه وجرحوه ومضوا وتركوه بين حي وميت. فعرض أن كاهنا نزل في تلك الطريق فرآه وجاز مقابله. وكذلك لاوي أيضا إذ صار عند المكان ونظر وجاز مقابله. ولكن سامريا مسافرا جاء إليه ولما رآه تحنن. فتقدم وضمد جراحاته وضب عليها زيتا وحمرا واركبه على دابته وأتى به إلى فندق واعتنى به وفي الغد لما مضى أخرج دينارين وأعطاهما لصاحب الفندق وقال له اعتن به ومهما أنفقت أكثر فعند رجوعي أوفيك. فأى هؤلاء الثلاثة ترى صار قريبا للذي وقع بين اللصوص. فقال الذي صنع معه الرحمة. فقال له يسوع اذهب أنت أيضا واصنع هكذا" (لوقا ١٠: ٣٠-٣٧)

good saying, kind saying: (Q.),

"... and address people kindly." (2: 83)

القول الحسن، الحسن في القول: (في القرآن الكريم):

(٨٣: ٢)

﴿... وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا...﴾

Good Shepherd, The, (B.), a title of

Christ NT " I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep. But he that is a hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth; and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep. The



The Good Shepherd

hireling fleeth because he is a hireling, and careth not for the sheep. I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine. As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep. And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall here my voice; and there shall be one fold, and one shepherd." (Jn. 10:11-16)

الراعي الصالح: (في الكتاب المقدس): لقب للمسيح: (ع ج): "أنا هو الراعي الصالح. والراعي الصالح يبذل نفسه عن الخراف. وأما الذي هو أجير وليس راعيا الذي ليست الخراف له فيرى الذئب مقبلا فيترك الخراف ويهرب. فيخطف الذئب الخراف ويبددها. والأجير يهرب لأنه أجير ولا يبالي بالخراف. أما أنا فأنا الراعي الصالح وأعرف خاصتي وخاصتي تعرفني. كما أن الأب يعرفني وأنا أعرف الأب. وأنا أضع نفسي عن الخراف. ولولا خراف آخر ليست من هذه الحظيرة ينبغي أن أتى بتلك أيضا فسمع صوتي وتكون رعية واحدة وراع واحد..." (يوحنا ١٠: ١١-١٦)

good work, (Q.), Faith and good work always come together in the Qur'anic text as the only way to Paradise: "And those, male or female, who do good work and do believe, will enter paradise, and no injustice, even as much as a dint of a date-stone, will be done to them"

(4:124)

العمل الصالح، الصالحات: (في القرآن الكريم): يتلازم الإيمان والعمل الصالح في القرآن الكريم في كل حال كسبيل وحيد إلى الجنة: ﴿وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا﴾ (٤: ١٢٤)

Gorcum Martyrs, a group of 19 RC. priests put to death by the Calvinists after the capture of Gorcum (S. Holland) by the Gueux in

Gordon

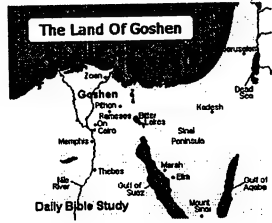
1572. They were canonized in 1867. (qq.v.).

شهداء جوركوم: مجموعة من تسعة عشر قسيسا كاثوليكيا أعدمهم الكالفينيون Calvinists بعد أن استولى الشّحاذون Gueux على جوركوم (بجنوب هولندا) في ١٥٧٢م. وقد طُوبوا (أضيفوا إلى قائمة القديسين) في ١٨٦٧م.

Gordon Riots, (also called *No Popery Riots*), the riots which broke out in London in 1780 when a mob, headed by Lord George Gordon, marched to Parliament with a petition for the repeal of the *Catholic Relief Act* of 1778.

شعب جوردون: (يطلق عليه أيضا شعب مناهضة التخفيف عن الكاثوليك): أعمال الشعب التي اندلعت في لندن في ١٧٨٠م عندما سارت جمهرة يتزعمها اللورد جورج جوردون إلى مبنى البرلمان لإلغاء قانون التخفيف الكاثوليكي *Catholic Relief Act* لسنة ١٧٧٨م.

Goshen¹, [Heb.] (B.), the fertile district in Egypt, assigned by the Lord, immediately to the East of the ancient delta of the Nile, where Jacob and his descendants, i.e. the Israelites, settled until the Exodus: OT. "And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast." (Ge.45:10)



أرض جاسان: (في الكتاب المقدس): المقاطعة الخصبة في مصر التي خصصها الرب والتي تقع إلى الشرق مباشرة من دلتا النيل القديمة حيث استقر يعقوب وذريته (أى بني إسرائيل حتى خروجهم من مصر: (ع ق):

"فتسكن في أرض جاسان وتكون قريبا مني أنت وبنوك وبنو بنيك وغنمك وبقرك وكل ما لك" (تكوين ٤٥: ١٠)

Goshen², (B.), a happy place full of light:

OT. "And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days: They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings." (Ex. 10: 22-23)

جَاهَان: (في الكتاب المقدس): مكان سعيد وافر النور: (ع ق): "فمد موسى يده نحو السماء فكان ظلام دامس في كل أرض مصر ثلاثة أيام. لم يبصر أحد أخاه ولا قام أحد من مكانه ثلاثة أيام. ولكن جميع بني إسرائيل كان لهم نور في مساكنهم" (خروج ١٠: ٢٢-٢٣)

Gospel¹, (Christianity):

First: The teachings of Jesus Christ and the Apostles; *specif.*, the Christian doctrine of the redemption of man through Jesus as Christ;

Second: Any of the first four books of the New Testament, Matthew, Mark, Luke, and John; excerpt from any of these books read in a religious service.

1. The Gospel: "The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God" (Mk. 1:1)

2. The call to repent and to believe: "repent ye, and believe the gospel" (Mk. 1:15)

3. Rejected by the Jews: "of the Jews who both killed the Lord Jesus and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God and are contrary to all men; forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins always: for the wrath is come upon them to the uttermost." (1 Thes. 2:14-16)

الإنجيل: (في المسيحية):

أولاً- تعاليم يسوع المسيح والحواريين: وتحديد العقيدة المسيحية التي تقول بخلاص الإنسان من خلال يسوع المسيح ثانياً:- أحد الأسفار الأربعة الأولى من العهد الجديد: (متى ، ومرقس ، ولوقا ، ويوحنا)؛ اقتباس من أحد تلك الأسفار يُقرأ في قداس.

- ١-الإنجيل: "بدء إنجيل يسوع المسيح ابن الله" (مرقس ١: ١)
- ٢-دعوة توبة وإيمان: "توبوا وآمنوا بالإنجيل" (مرقس ١: ١٥)
- ٣-رفضه اليهود: "... من اليهود الذين قتلوا الرب يسوع وأنبياءهم واضطهدونا نحن. وهم غير مرضين لله واضداد لجميع الناس. يمنعوننا أن نكلم الأمم لكي يخلصوا حتى يتمموا خطاياهم كل حين. ولكن قد أدرّكهم الغضب إلى النهاية"

(١ تسالونيكي ٢: ١٤-١٦)

Gospel², (Al-Ingil), (In Islam): (Q.):

1. Sent down from Allah: "He had already sent down the Torah and the Gospel for guiding mankind" (3:3-4)

2. Confirming the Torah: "... confirming the Torah that preceded him." (5:46)

3. Guidance and light: "and We brought him the Gospel in which there are guidance and light" (5:46)

4. Prophesying the coming of Prophet Muhammad: "...The Messenger, the Prophet of the nations, whom they find mentioned in the Torah and the Gospel which they have" (7:157)

الإنجيل: (في الإسلام): (في القرآن الكريم):
 ١- أنزله الله: ﴿... وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ * مِنْ قَبْلُ هُدًى
 لِلنَّاسِ...﴾ (٣: ٤-٤)

٢- مصدق للتوراة:
 ﴿... وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ﴾ (٥: ٤٦)

٣- فيه هدى ونور:
 ﴿... وَأَتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٤- تنبأ بمقدم النبی محمد عليه السلام:
 ﴿الرَّسُولَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ
 وَالْإِنْجِيلِ﴾ (٧: ١٥٧)

gospeller, n. preacher; *evangelist*; *Wycliffite*, *Protestant*, or *Puritan* (often in derision), *qq.v.*

قارئ الإنجيل؛ المبشر؛ الإنجيلي *evangelist*؛ الويكليفي *Wycliffite* أو البروتستانتي *Protestant* أو البيوريتاني *Puritan* (غالباً استهزاء)

Gospel according to the Hebrews,
 see *GOSPEL OF THE NAZARENES*

Gospel of Barnabas, see *BARNABAS*, *GOSPEL OF*

Gospel of the Nazarenes, an apocryphal Gospel, according to St. Jerome used by the *Nazarenes*, hence its name. Jerome reports that it was composed in Aramaic speech written in Hebrew letters and that some regarded it as the original version of St. Matthew's Gospel. It contains certain sayings of Christ not recorded in the canonical Gospels. There is wide divergence of views concerning this Gospel. But there is a tendency to believe that in some places it is based on independent traditions of historical value.

إنجيل الناصريين: إنجيل مكذوب، ويقول القديس جيروم إن هذا الناصريين استخدموه ومن هنا تسميته. ويذكر جيروم إن هذا الإنجيل مكتوب بالآرامية في حروف عبرية وأن البعض يعتبره النسخة الأصلية لإنجيل متى. وهو يضم أقوالاً معينة للمسيح غير مذكورة في الأنجيل المعتمدة؛ وهناك اختلاف كبير في الآراء حول هذا الإنجيل وإن كان هناك اتجاه للإعتقاد بأنه في بعض مواضعه يقوم على أساس تقاليد لها قيمة تاريخية.

Gospel of Thomas, an apocryphal Gospel of which a *Coptic* version was found at *Nag Hammadi, Egypt*, in 1945-6, whose date probably goes back to c 400. It professes to be

the work of St. Thomas. It is not, like the canonical Gospels, historical in form, but consists of a series of pithy sayings and parabolic discourses of Christ.

إنجيل توما: إنجيل مكذوب وجدت ترجمة قبطية له في مجمع حمادى بمصر سنة ١٩٤٥-٦ م، وربما يرجع تاريخها إلى حوالي سنة ٤٠٠ م. ويرد فيها أمثال من عمل القديس توما. وهو يختلف عن الأنجيل الكنسية في أنه لا يتصف بالسرد التاريخي، وإنما يتألف من سلسلة من الأقوال البلاغية وأحاديث المسيح الرمزية.

Gospel of Truth, see *Evangelium Veritatis*.

gospel side, the North side or gospeller's side of the altar.

ركن قارئ الإنجيل: يقع شمال المذبح في كنيسة
Gottesfreunde, [Ger.], see *Friends of God*
Gottschalk of Orbais, (c.803-c.868), monk, poet, and heterodox theologian, whose teachings on predestination shook the *C Ch* in the 9th century. He elaborated an extreme doctrine of predestination, according to which Christ's salvation was limited and his power of redemption extended only to the elect. Gottschalk taught that the chosen are predestined to eternal glory but others to eternal fire, though he denied that the latter were predestined. At the Synod of Mainz (848) his teaching was condemned; and at the Synod of Quiercy (849) he was again condemned, deprived of his orders, and sentenced to imprisonment.

جوتشوك الأوربسي (حوالي ٨٠٣-حوالي ٨٦٨ م): راهب وشاعر ولاهوتي مخالف لمبادئ الكنيسة، كانت تعاليمه المتصلة بالقدرة بمثابة الصدمة للكنيسة الكاثوليكية في القرن التاسع. وقد طور مبدأ متطرفاً عن القدر يقول إن خلاص المسيح محدود وأن قوته في ذلك لا تشمل سوى المختارين. وقال جوتشوك إن هؤلاء المختارين مقدر لهم المجد الأبدي، وأما غيرهم فمصيرهم إلى النار الأبدي، برغم أنه أنكر أنهم مقدر لهم ذلك سلفاً. وأدانت تعاليمه في مجمع ميتر الذي انعقد سنة ٨٤٨ م، وفي مجمع كويرسي سنة ٨٤٩ م أدین مرة أخرى، وحُرم من رهبانيته ودرجته الكهنوتية وحكم عليه بالسجن.

gourd tree, (Q.), gourd-bearing plant that Allah caused to grow to shade the prophet Yunus (Jonah) "And We caused a tree of gourd to grow above him." (37:146)

شجرة اليقطين: (في القرآن الكريم): أنبتها الله على يونس عليه السلام: بعد أن لفظه الحوت:

Grace¹

(١٤٦: ٣٧) ﴿وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ﴾

Grace¹, (B.), the unmerited mercy of God; divine influence; eternal life or salvation; a short prayer before or after a meal.

1. Of the Lord: OT. "... the Lord will give grace and glory" (Psa. 84:11)

2. The child Jesus: NT. "And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon him." (Lu. 2: 40)

3. Salvation through the grace of the Lord Jesus Christ: NT. "But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they." (Acts 15:11)

4. Effects of grace: NT. "For the grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men." (Tit. 2: 11)

النعمة، الرحمة، نعمة الرب: نعمة الله الخالصة؛ التأثير الإلهي؛ الحياة الأبدية أو الخلاص الأبدى، صلاة الشكر: قبل وجبات الطعام وبعدها (في الكتاب المقدس):

١-رحمة الرب: (ع ق):

(مزامير ٨٤: ١١)

"الرب يعطي رحمة ومجداً"

٢-يسوع الطفل: (ع ج) "وكان الصبي ينمو ويتقوى بالروح ممثلاً حكمة وكانت نعمة الله عليه" (لوقا ٢: ٤٠)

٣-الخلاص بنعمة الرب يسوع المسيح: (ع ج): "لكن بنعمة الرب يسوع المسيح نؤمن أن نخلص كما أولئك أيضاً" (أعمال ١٥: ١١)

٤-أثر نعمة الله: (ع ج) "لأنه قد ظهرت نعمة الله المخلصة لجميع الناس" (تيطس ٢: ١١)

Grace², (Q.), (for def. see prec.)

1. The Grace of belief: "And know that among you is the Messenger of Allah; if he obeys you in much of what you say you will be in trouble. But Allah has endeared the Faith to you and beautified it in your hearts, and has made disbelief and excess and disobedience hateful to you. Such are the rightly guided by Allah's bounty and Grace. And Allah is the Knower, the Wise." (49:7-8)

2. The people of Moses: "And remember when Moses said to his people: 'O my people! Remember Allah's grace to you, when He has sent prophets from among you, and made you kings, and given you such (religion) as He did not give to mankind before you.'" (5: 20)

3. The Grace of Allah can never be measured:

290

Gradual

"And He gives you of all that you ask of Him, and if you tried to count the Graces of Allah you would never reckon them. Man is ungrateful wrong-doer." (14: 34)

النعمة، الفضل، الكرم، المتة، الجود، البركة، الرحمة، الصفيح، الغفران، العفو: (في القرآن الكريم):

١-نعمة الإيمان:

﴿وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ * فَضَّلَا مَنَ اللَّهُ وَنِعْمَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾ (٨-٧: ٤٩)

٢-قوم موسى: ﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنبِيَاءَ وَجَعَلَكُم مَّلُوكًا وَآتَاكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٠: ٥)

٣-نعمة الله لا تُحصى:

﴿وَأَتَاكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ﴾ (٣٤: ١٤)

grâce à Dieu, [Fr.] thanks to god
grace of God, العناية الإلهية، نعمة الله
Gracious, (Q.), A praise of Allah: "Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent." (67:1)

تبارك: من تسيح الله عز وجل: (في القرآن الكريم):

﴿تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (١: ٦٧)

Gracious One of the Beautiful Names of Allah in Islam المنعم: من أسماء الله الحسنى في الإسلام
gradual, n. RC Ch. response usually of Scriptural verses sung between Epistle and Gospel in Mass; the book containing such anthems

النشيد أو الترنيمة: (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): مجموعة فقرات من العهد الجديد يُترنم بها بين الرسالة الإنجيلية والإنجيل في القداس؛ (كتاب الترانيم): يضم تلك الترانيم

Gradual Psalms, Psalms (120-134), each of which bears in Hebrew a title rendered by St. Jerome *canticum graduum* (AV, A Song of Degrees; RV, A Song of Ascents). Various explanations have been offered.

المزامير التدريجية: المزامير (١٢٠-١٣٤)، لكل منها عنوان بالعبرية وضعه القديس جيروم باللاتينية أنشودة درجة *canticum graduum*، في ترجمة الكتاب المقدس المرحّصة AV أنشودة الدرجات *A Song of Degrees*؛ وفي ترجمة

Grail

A Song of Ascents RV المقدس المتَّحة أنشودة درجات الصعود
of Ascents. وقيل فيها تفاسير شتى.

Grail, usu. HOLY GRAIL, q.v.

gramary, gramarye, n. arch. magic, necromancy
السحر، استحضار الأرواح (معنى قديم)

Grand, the, Islam: One of the Beautiful

Names of Allah الكبير: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

Grand Imams of Azhar شيخوخ الأزهر

Name	AH	AD	الإسم
01. Al-Kharashi	1101	1690	محمد الخراشي
02. Al-Baramawi	1106	1694	ابراهيم البرماوى
03. An-Nasharti	1120	1708	محمد النشرتى
04. Al-Qillini	1123	1711	عبد الباقي القليلنى
05. Shanan	1132	1721	محمد شنن
06. Al-Fayyumi.	1137	1725	ابراهيم الفيومى
07. Ash-Shahbrawi	1171	1757	عبد الله الشبراوى
08. Al-Hefni	1181	1767	محمد الحفنى
09. As-Sigini	1182	1768	عبد الرؤوف السجينى
10. Ad-Damanhuri	1190	1776	أحمد الدمنهورى
11. Al-Arusi	1208	1793	أحمد العروسى
12. Ash-Sharqawi	1227	1812	عبد الله الشرقاوى
13. Ash-Shanawani	1233	1818	محمد الشنوان
14. Al-Arusi	1245	1829	محمد أحمد العروسى
15. Ad-Damhugi	1246	1830	أحمد الدمهوجى
16. Al-Attar	1250	1834	حسن العطار
17. Al-Quwesni	1254	1838	حسن القويسنى
18. As-Safti	1263	1847	أحمد عبد الجواد
19. Al-Baguri	1277	1860	إبراهيم الباجورى
20. Al-Arusi	1287	1870	مصطفى العروسى
21. Al-Abbasi	1300	1882	محمد العباسى
22. Al-Enbabi	1300	1882	شمس الدين الإنبائى
Al-Enbabi	1304	1886	شمس الدين الإنبائى
Al-Enbabi	1313	1895	شمس الدين الإنبائى
23. An-Nawawi	1318	1900	حسونة النواوى
24. An-Nawawi	1318	1900	عبد الرحمن النواوى
25. Al-Bishri	1322	1904	سليم البشرى
26. Al-Biblawi	1323	1905	على الببلاوى
27. Ash-Sherbini	1327	1909	عبد الرحمن الشربينى
Al-Nawawi	1327	1909	حسونة النواوى
Al-Bishri	1335	1916	سليم البشرى
28. Al-Gizawi	1346	1927	محمد الجيزاوى
29. Al-Maraghi	1348	1929	مصطفى المراغى
30. Az-Zawahri	1354	1935	محمد الظواهري
Al-Maraghi	1365	1945	مصطفى المراغى
31. Abd Ar-Razek	1367	1947	مصطفى عبد الرازق
32. Ash-Shinnawi	1370	1950	مأمون الشناوى
33. A. Megid Selim	1371	1951	عبد المجيد سليم
34. Hamroush	1372	1952	ابراهيم حمروش
35. A. Megid Selim	1372	1952	عبد المجيد سليم
36. Khadr Hussein	1374	1954	الحضر حسين
37. A. Rahman Tag	1378	1958	عبد الرحمن تاج

291

Grand Imam

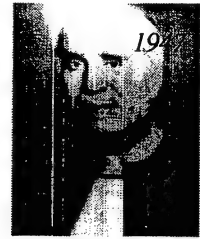
38. Shaltut 1383 1963 محمود شلتوت
39. Ma'moun 1389 1969 حسن مأمون
40. M. Al-Fahham 1393 1973 محمد الفحام
41. Mahmoud 1399 1978 عبد الحليم محمود
42. A. Rahman Bisar 1403 1982 عبد الرحمن بيسار
43. Jadul-Haqq 1417 1996 جاد الحق على جاد الحق
44. M. S. Tantawi current/1996 محمد حسن طنطاوى

Grand Imam Sheikh Abd'ulrazeq,

(b. 1885, Upper Egypt—d. 15 Feb. 1947, Cairo).

The thirty first Grand Imam of Azhar 1367-1947.

An Enlightened Imam and a Philosopher who brought together Religious and Secular learning. Following is a brief account of his life:



فضيلة الشيخ مصطفى عبد الرازق

1908: Obtained the 'Alimiyyah degree from Azhar and worked as a teacher in the Religious Judicial School.

1909: Went to France to study.

1915: Returned to Egypt (World War I)

1916: Sultan Hussein Kamel appointed him Secretary of the Higher Council of Azhar and Religious Institutes.

1920: Inspector of Religious Courts.

1927: Teacher in the nascent University of Cairo.

1935: Chair Professor of Philosophy.

1937: Obtained the title of "Bey".

1938: Minister of Mortmain (Wakfs).

1940: Member in the Arabic Language Academy

1941: Obtained the title of "Pasha".

1945: Appointed Grand Imam of Azhar; but the leading scholars of Azhar opposed the appointment for two reasons: a) he was not a member of the "Grand Imams Assembly", and b) he did not teach in Azhar. To tide over this obstacle, a law was issued stating that teaching in the University and teaching in Azhar faculties are on equal footing. Most scholars were quietened, but not all.

1946: The French Government awarded him the order of "Legion of Honour" of the rank "The Big Cross", an event prejudiced people against him. Many scholars and notables thought that, owing to his honourable post and high religious

Grand Imam

status, it was better for him to apologize to accept it.

1947: He passed away.

His Published Books:

1. A French translation of Imam Muhammad Abdu's "Message of Monotheism" (Risalat Attawhid)
2. French brief thesis entitled "The meaning of Islam and the concept of Religion in Islam."
3. Introduction to the History of Philosophy.
4. The Philosopher of the Arabs and Second Teacher.
5. Religion and Inspiration in Islam.
6. Imam Al-Shaf'ie.
7. Imam Muhammad Abdu.
8. Memoirs of a Traveller
9. Memoirs of a Resident.
10. Life and poetry of Al-Baha' Zuhair.

His Unpublished Books:

1. Big Thesis on Logic.
2. Big Thesis on Sufism.
3. On Literature (2 volumes).
4. The Diary.

الإمام الأكبر الشيخ مصطفى عبد الرازق: (ولد في ١٨٨٥م، بأبو جريح، صعيد مصر، وتوفي في ١٥ فبراير ١٩٤٧م القاهرة). الإمام الحادى والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٦٧هـ / ١٩٤٧م). إمام واسع المعرفة عميق الثقافة وفيلسوف جمع بين المعارف الدينية والدنيوية. وفيما يلي موجز بأهم أحداث حياته:

- ١٩٠٨م: نال عالمية الأزهر وعمل مدرسا بمدرسة القضاء الشرعى.
- ١٩٠٩م: سافر إلى فرنسا للدراسة.
- ١٩١٥م: عاد إلى مصر بسبب الحرب العالمية الأولى.
- ١٩١٦م: عينه السلطان حسين كامل سكرتيرا للمجلس الأعلى للأزهر والمعاهد الدينية.
- ١٩٢٠م: عين مفتشا بالمحاكم الشرعية.
- ١٩٢٧م: عين مدرسا بالجامعة المصرية الوليدة.
- ١٩٣٥م: أصبح أستاذا لكرسى الفلسفة.
- ١٩٣٧م: حصل على رتبة البكوية.
- ١٩٣٨م: أصبح وزيرا للأوقاف.
- ١٩٤٠م: اختير عضوا بمجمع اللغة العربية.
- ١٩٤١م: حصل على رتبة الباشوية.
- ١٩٤٥م: عين شيخا للأزهر الشريف، غير أن كبار علماء الأزهر عارضوا هذا التعيين لسببين: (أ) أنه لم يكن عضوا في "جماعة كبار العلماء"، (ب) أنه لم يقم بالتدريس بالأزهر.

Grand Imam

وللتغلب على هذه العقبة صدر قانون يعتبر التدريس بالجامعة مساويا للتدريس بالكليات الأزهرية، فرضى أغلب العلماء. ١٩٤٦م: أهدته الحكومة الفرنسية وسام الشرف من رتبة الصليب الكبير، مما أحفظ الناس عليه. وود كثير من العلماء لو أنه اعتذر عن قبول ذلك الوسام اتساقا مع منصبه الرفيع ومكانته الدينية العالية. ١٩٤٧م: انتقل إلى رحمة الله.

مؤلفاته المنشورة:

- ١- ترجمة فرنسية لكتاب الإمام محمد عبده (رسالة التوحيد).
- ٢- رسائل موجزة بالفرنسية عن معنى الإسلام ومعنى الدين في الإسلام.
- ٣- التمهيد لتاريخ الفلسفة.
- ٤- فيلسوف العرب والمعلم الثانى.
- ٥- الدين والوحى في الإسلام.
- ٦- الإمام الشافعى.
- ٧- الإمام محمد عبده.
- ٨- مذكرات مسافر.
- ٩- مذكرات مقيم.
- ١٠- حياة البهاء زهير وشعره.

مؤلفاته غير المنشورة:

- ١- مؤلف كبير في المنطق.
- ٢- مؤلف كبير في التصوف.
- ٣- فصول في الأدب (مجلدين كبيرين).
- ٤- مذكرات اليومية.

Grand Imam Sheikh Fahham, (in full: Dr. Muhammad Al-Fahham, b. 18 Sept. 1894, Alexandria, was Grand Imam till 1973). The fortieth Grand Imam of Al-Azhar, who was pre-eminent scholar. Following is a brief account about the posts he occupied during his life:

1922: Graduated in Al-Azhar.

1926: Teacher of Hadith, linguistics, Rhetoric, Arithmetics, and Algebra at the Alexandria Religious Institute.

1935: Transferred to teach Logic in the Faculty of Islamic Law.

1936: Educational Mission to France.

1938: Degree of the Alliance francaise, Paris.

1941: The following degrees, taken in the same



فضيلة الدكتور محمد القحطام

Grand Imam

year, from the Faculty of Arts, Bordeaux University:

University:

*Diploma in the Oriental Living Languages (Arabic Literature).

*Diploma in Lebanese and Syrian Dialects.

*Diploma in the French Language Teaching Proficiency.

1946: Ph. D. Degree from the Sorbonne in: "Preparing an Arabic-French Lexicon of Arabic Linguistics Terminology".

1946: The Imam returned to Egypt to work as a teacher in the Faculty of Islamic Law, then the Faculty of Arabic Language.

1947: Dean of the Faculty of Islamic Law, and represented Azhar in the Arabic Cultural Conference held in Syria.

1949: Delegated to Alexandria University to teach Arabic Linguistics.

1951: Missioned by the Azhar Higher Council as a visiting professor in Nigeria.

1952: Represented Azhar in the Islamic Conference held in Karachi, Pakistan.

1959: Dean of the Faculty of Arabic Language.

1960: Pensioned out.

1961: Chosen to go to Pakistan to put the Curriculum of teaching Arabic Language and Islamic Studies.

1963: Represented Azhar in inspecting the Educational Courses in Mauritania.

1964: Represented Azhar in the Preparatory Islamic Conference in Bandung, Indonesia.

1965: Took part in the Islamic Conference held in Bandung, Indonesia.

1967: Visited Libya, Algeria, and Spain.

1969: Appointed Grand Imam of Azhar.

1970: Visited the Sudan.

1970: Official visit to the Muslim Mufti of the Soviet Union, visited Uzbekistan, Tajikistan, Samarkand, Moscow, and Leningrad.

1971: Official visit to Iran.

1972: Member of "Arabic Language Academy".

1973: Sickness and old age forced him to request to be released from his duties. Thus a Presidential Decision appointed Grand Imam

Sheikh Abdul Halim Mahmoud in his place.

الإمام الأكبر الدكتور محمد الفحام: (ولد في ١٨ سبتمبر ١٨٩٤م — وتولى المشيخة حتى ١٩٧٣م). الإمام التاسع والثلاثون للأزهر الشريف. فقيه وعالم مبرز، تنحصر حياته فيما يلي:

١٩٢٢م: تخرج في الأزهر بنيل شهادة العالمية.

١٩٢٦م: عين مدرسا بمعهد الإسكندرية الديني لتدريس الحديث والنحو والصرف والبيان والحساب والجبر.

١٩٣٥م: نقل لتدريس المنطق بكلية الشريعة.

١٩٣٦م: اختير للذهاب إلى فرنسا في بعثة دراسية.

١٩٣٨م: حصل على الأليانس فرانسيه من باريس.

١٩٤١م: حصل في سنة واحدة من كلية الآداب، جامعة بوردو على الشهادات التالية

*دبلوم اللغات الشرقية الحية في الأدب العربي

*دبلوم في اللهجات اللبنانية والسورية.

*دبلوم في التأهيل لتعليم اللغة الفرنسية.

١٩٤٦م: الدكتوراه من السوربون وموضوعها "إعداد معجم عربي فرنسي للمصطلحات العربية في علمي النحو والصرف".

١٩٤٦م: عاد من فرنسا ليعمل مدرسا بكلية الشريعة ثم كلية اللغة العربية.

١٩٤٧م: عين عميدا لكلية الشريعة، ومثل الأزهر في المؤتمر الثقافي العربي المعقود في سوريا.

١٩٤٩م: انتدبه جامعة الإسكندرية لتدريس النحو والصرف.

١٩٥١م: بتكليف من المجلس الأعلى للأزهر ذهب إلى نيجيريا كأستاذ زائر.

١٩٥٢م: مثل الأزهر في المؤتمر الإسلامي المنعقد في كراتشي.

١٩٥٩م: عين عميدا لكلية اللغة العربية.

١٩٦٠م: أحيل إلى التقاعد.

١٩٦١م: اختير للسفر إلى باكستان لوضع منهج تدريس اللغة العربية والعلوم الإسلامية.

١٩٦٣م: مثل الأزهر في تفقد المناهج الدراسية في موريتانيا.

١٩٦٤م: مثل الأزهر في المؤتمر الإسلامي التمهيدى في باندونج باندونيسيا.

١٩٦٥م: مثل الأزهر في المؤتمر الإسلامي باندونج باندونيسيا.

١٩٦٧م: زار ليبيا وجزائر ثم أسبانيا.

١٩٦٩م: تولى مشيخة الأزهر.

١٩٧٠م: زار السودان.

١٩٧٠م: بدعوة من مفتي المسلمين بالاتحاد السوفياتي زار أوزبكستان وطاجيكستان وسمرقند وموسكو وليننجراد.

١٩٧١م: ذهب إلى إيران في زيارة رسمية.

١٩٧٢م: انتخب عضوا بمجمع اللغة العربية.

١٩٧٣م: طلب الراحة بسبب المرض والشيخوخة فصدر قرار جمهوري بتعيين الإمام الشيخ عبد الحليم محمود شيخا للأزهر.

Grand Imam Sheikh Hamroush,

(b. 1 March 1880, Etayy Al-Baroud, Behira—d. 14 November 1960, Cairo). The Thirty Fourth Imam of Azhar (AH,1372-AD1952). A

Grand Imam

remarkable Imam who attacked the colonial British openly and invited the people to wage war against them. Following is a brief account of his life:

1906: Obtained the 'Alimiyyah degree and was the first among his peers.

He worked as teacher in Azhar.

1908: Teacher in the Religious Judicial School.

1928: Religious Judge. He pronounced a sentence that raised the anger of

king Fou'ad, so he was sent back to work as head of the Assyout Religious Institute of Azhar.

1929: Dean of Zaqaqiz Religious Institute.

1930: Inspector in Azhar. **فضيلة الشيخ إبراهيم حمروش**

1931: Dean of the Faculty of Arabic Language.

1932: Head of the *Fatwa* Committee.

1932: Member of the nascent Arabic Language Academy.

1934: Member of the Grand Scholars Assembly by his thesis: "Language Development Factors"

1944: Dean of the Faculty of Islamic Law.

1951: Grand Imam of Azhar.

1952: Following a massacre committed by the British troops in Islma'iliyya, the Grand Imam openly attacked the colonial authority and invited the Egyptians to fight them. The British exerted pressures on King Farouk to release him from his post, and so it happened.

1960: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ إبراهيم حمروش: (ولد في أول مارس ١٨٨٠م بإيتاي البارود، بحيرة — وتوفي يوم ١٤ نوفمبر ١٩٦٠م، بالقاهرة). الإمام الأكبر الرابع والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٧٢هـ / ١٩٥٢م). هاجم المستعمرين البريطانيين علانية وحض الشعب المصري على محاربتهم. وفيما يلي موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٦م: نال عالمية الأزهر وكان الأول على أقرانه، وعمل مدرسا بالأزهر.

١٩٠٨م: مدرسا بمدرسة القضاء الشرعي.

١٩٢٨م: قاضيا شرعيا. وأصدر حكما أغضب الملك فؤاد، فأعيد إلى عمله بالأزهر شيخا لمعهد أسبوط الدين.

١٩٢٩م: شيخا لمعهد الزقاقين الدين.

١٩٣٠م: مفتشا بالأزهر.



294

Grand Imam

١٩٣١م: عميدا لكلية اللغة العربية.

١٩٣٢م: رئيسا للجنة الفتوى.

١٩٣٢م: عضوا بمجمع اللغة العربية فور إنشائه.

١٩٣٤م: عضوا بجماعة كبار العلماء برسالته "عوامل نمو اللغة".

١٩٤٤م: عميدا لكلية الشريعة.

١٩٥١م: تولى مشيخة الأزهر الشريف.

١٩٥٢م: في أعقاب مذبح ارتكبتها الإنجليز في الإسماعيلية،

هاجم الإمام الأكبر السلطات الإستعمارية ودعا المصريين إلى

محاربتهم. فمارس الإنجليز الضغوط على الملك فاروق فأعفاه من

منصبه.

١٩٦٠م: انتقل الإمام الأكبر إلى رحمة الله.

Grand Imam Sheikh Hussein, (in

full Al-Khadre Hussein), (b.1876 Tunisia—d. 1958 Cairo, Egypt), the thirty sixth Grand Imam of Azhar (AH 1374 - Ad 1954). A diligent and praiseworthy Imam and the only non-Egyptian Grand Imam. Following is a brief account of his life.



فضيلة الشيخ الخضر حسين

1889: Memorized the Qur'an when he was twelve years old then joined the Great Zaytuna Mosque in the Tunisian capital, which is similar to Azhar of Cairo.

1900: Obtained the 'Alimiyyah degree of Zaytuna

1904: Established the "Great Happiness" Magazine which was then the first magazine of letters in North Africa.

1906: Appointed Judge of Benzert city and teacher of its great Mosque.

1907: Official teacher of Zaytuna Mosque.

1909: Teacher in the Sadiqqiya, the only Secondary School in Tunisia.

1913: Immigrated to Damascus, Arabic Language Teacher in the Sultaniyya School.

1918: Member of the Grand Scholars Assembly.

1921: Left Syria to Egypt where he worked in the General library for some years, during which he obtained the Azhar Alimiyyah degree, thus became one of the leading scholars.

1926: His book "Refuting what is said about Imam and Government", strongly affected public

Grand Imam

opinion, the edition being finished in one month.
1927: His book "Refuting what is written about the Gahili Poetry", also affected public opinion. In the same year he has established the "Muslim Youth Society", and the "Islamic Guidance Society".

1930: Chief editor of the Azhar Magazine.

1932: Member of the Arabic Language Academy, and the Arabic Academy of Damascus.

1952: Leaders of the Egyptian Revolution appointed him Grand Imam of Azhar, though not an Egyptian, in a move supporting the Arab Nationalism Strategy of the Revolution.

1954: Resigned because of illness.

1958: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ الخضر حسين: (ولد في تونس ١٨٧٦م — وتوفي في القاهرة سنة ١٩٥٨م). الإمام الخامس والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٧٤هـ / ١٩٥٤م). إمام غزير العلم دؤوب لا يعرف الكلل وهو الوحيد الذي تولى مشيخة الأزهر من غير المصريين، وفيما يلي موجز بأهم الأحداث في حياته:

١٨٨٩م: حفظ القرآن الكريم وهو في الثانية عشرة والتحق بجامعة الزيتونة الكبرى في العاصمة التونسية وهو شبيه بالأزهر.

١٩٠٠م: حصل على العالمية من جامع الزيتونة.

١٩٠٤م: أنشأ مجلة "السعادة العظمى"، وهي أول مجلة أدبية في شمال أفريقيا.

١٩٠٦م: تولى القضاء بمدينة بقرت ودرس بجامعة الكبر.

١٩٠٧م: عين رسمياً مدرسا بجامعة الزيتونة.

١٩٠٩م: مدرسا بالصادقية، المدرسة الثانوية الوحيدة بتونس.

١٩١٣م: هاجر إلى سوريا واشتغل مدرسا للغة العربية بالمدرسة السلطانية بدمشق.

١٩١٨م: عضوا بجماعة كبار العلماء.

١٩٢١م: ترك سوريا إلى مصر وعمل بدار الكتب وحصل على عالمية الأزهر وأصبح من طليعة العلماء بمصر.

١٩٢٦م: أحدث كتابه "نقض كتاب الإسلام وأصول الحكم" أثرا إيجابيا في الرأي العام ونفذت طبعاته في شهر واحد.

١٩٢٧م: كان لكتابه "نقض كتاب في الشعر الجاهلي" أثره لدى الرأي العام آنذاك. وأنشأ جمعية الشبان المسلمين وجمعية الهداية الإسلامية اللتين لا تزالان نشطتان إلى يومنا هذا.

١٩٣٠م: صدرت مجلة الأزهر فكان رئيسا لتحريرها.

١٩٣٢م: عضوا بالجمع اللغوي عند إنشائه.

١٩٥٢م: اختاره ضباط الثورة الأحرار شيخا للأزهر تأكيداً لما تبناه من استراتيجية تدعو إلى القومية العربية.

١٩٥٤م: استقال الإمام الأكبر من منصبه بسبب المرض.

١٩٥٨م: انتقل الشيخ إلى جوار ربه.

Grand Imam Sheikh Mahmoud,

(in full: Abdul Halim Mahmoud), (b. May 1910

Bilbais, Sharkiyyah,

Egypt – d. 17 October

1978), the forty-first

Grand Imam of Azhar

(a.h. 1399-a.d.1978) and

one of the most

celebrated Imams in

recent history.

• Graduated in Al-

Azhar University in

1932.

• Got his Ph. D in Islamic Sufism in 1940, from

Sorbonne, which published his thesis in French

by way of appreciating its academic value.

During his academic career he occupied the

following posts:

• **1940** Teacher of Psychology, Arabic Language

College, Cairo.

• **1951** Professor of Philosophy, Fundamentals

of Religion College, Cairo,.

• **1964** Dean of this College,.

• Secretary General of the nascent Islamic

Research Academy.

• **1970** Deputy Grand Imam of Azhar.

• **1971** Appointed Minister of Mortmains and

Azhar Affairs.

• **1973** Grand Imam of Al-Azhar Mosque, on 27

March.

• He won worldwide reputation as a Great

thinker and many governments invited him;

among his travels were:

Countries visited and Activities undertaken

01. Iraq: to organize Religious institutions

02. Tunisia: to lecture, Zaituna University.

03. Libya: to lecture, Islamic University.

04. Philippines: to lecture in the Mindanao

University.

05. Indonesia: to lecture, Djakarta University.

06. Pakistan: to visit, Ministry of Islamic

Affairs



فضيلة الدكتور عبد الحليم محمود

07. **Sudan:** to lecture, Khartoum University.
 08. **Malayzia:** to organize the Islamic Centre.
 09. **Qatar:** to establish Religious Education.
 10. **Kuwait:** to lecture
 11. **Arab Emirates:** to lecture.
 12. **Malaysia:** to attend the adoption of Islam by 4000 nationals.
 13. **Yugoslavia:** Official visit, 1975.
 14. **India:** to visit the Islamic Centres 26/10/1976
 15. **Pakistan:** to attend the Conference on the Sunnah, February 1976
 16. **London:** to attend the Islamic World Assembly, March 1976.
 17. **Makkah:** to attend the Mosque's Message Conference, April 1976
 18. **Indonesia:** Official visit, August, 1976
 19. **London:** to attend the Islamic Economic Conference, July 1978
 20. **USA:** For the Inauguration of Islamic Centre of Los Angeles, meeting President Carter and UN Secretary General, Mr. Valdhaim.

In 1974, the Egyptian government tried to curb the power of Sheik of Azhar by transferring some of his responsibilities to the minister of Mortmain and Azhar Affairs, whereupon the Grand Imam resigned his post causing a big disturb that compelled the government to alter its decisions.

The last words of the Late Grand Imam were: "There is no god but Allah. Muhammad is the Messenger of Allah. Allah is Truth." That was his last breath.

الإمام الأكبر الشيخ عبد الحليم محمود: (ولد في شهر مايو ١٩١٠م بضواحي بلبس، محافظة الشرقية، بمصر، وتوفي في يوم ١٧ أكتوبر ١٩٧٨): هو الإمام الأكبر الحادي والأربعون للأزهر الشريف (١٣٩٩هـ/١٩٧٨م)، وأحد الأئمة العظام في التاريخ الحديث.

- تخرج في الجامعة الأزهرية عام ١٩٣٢م.
- حصل على الدكتوراه عام ١٩٤٠م من جامعة السوربون التي قررت طبع رسالته بالفرنسية على نفقتها تقديراً لها.
- وفيما يلي المناصب التي شغلها أثناء حياته العملية:
- ١٩٤٠م مدرسا لعلم النفس بكلية اللغة العربية بالقاهرة
- ١٩٥١م عين أستاذا للفلسفة بكلية أصول الدين بالقاهرة
- ١٩٦٤م عين عميدا لكلية أصول الدين
- عين أميناً عاماً لمجمع البحوث الإسلامية الوليد

- ١٩٧٠م عين وكيلًا لشيخ الأزهر
- ١٩٧١م عين وزيراً للأوقاف وشؤون الأزهر
- ١٩٧٣م عين شيخاً للأزهر
- اكتسب شهرة عالمية كمفكر عظيم، ووجهت حكومات كثيرة الدعوة إليه لزيارتها، وكان من بين زيارته الآتي:
- ١ - العراق: لتنظيم المؤسسات الدينية.
- ٢ - تونس: أستاذًا زائرًا للجامعة الزيتونة.
- ٣ - ليبيا: أستاذًا زائرًا للجامعة الإسلامية.
- ٤ - الفلبين: أستاذًا زائرًا للجامعة مينداناو.
- ٥ - إندونيسيا: أستاذًا زائرًا للجامعة جاكرتا.
- ٦ - باكستان: بدعوة من وزارة الشؤون الإسلامية.
- ٧ - السودان: أستاذًا زائرًا للجامعة الخرطوم.
- ٨ - ماليزيا: لتنظيم المركز الإسلامي.
- ٩ - قطر: لوضع قواعد بناء التعليم الديني.
- ١٠ - الكويت: بدعوة من حكومتها لإلقاء محاضرات دينية.
- ١١ - الإمارات العربية: لإلقاء محاضرات دينية.
- ١٢ - ماليزيا: لحضور إشهار إسلام ٤٠٠٠ مواطن.
- ١٣ - يوغوسلافيا: زيارة رسمية سنة ١٩٧٥م.
- ١٤ - الهند: زيارة رسمية في ٢٦ أكتوبر ١٩٧٦م.
- ١٥ - باكستان: مؤتمر السيرة النبوية، فبراير ١٩٧٦م.
- ١٦ - لندن: مهرجان العالم الإسلامي، مارس ١٩٧٦م.
- ١٧ - مكة المكرمة: مؤتمر رسالة المسجد، إبريل ١٩٧٦م.
- ١٨ - إندونيسيا: زيارة رسمية في أغسطس ١٩٧٦م.
- ١٩ - لندن: المؤتمر الإقتصادي الإسلامي، يوليو ١٩٧٨.
- ٢٠ - الولايات المتحدة الأمريكية: افتتاح المركز الإسلامي في لوس أنجلوس، ومقابلة الرئيس كارتر، وسكرتير الأمم المتحدة كورت فالدهايم.

وفي سنة ١٩٧٤م حاولت الحكومة المصرية الحد من سلطات شيخ الأزهر بتحويل بعض مسؤولياته إلى وزير الأوقاف وشؤون الأزهر، مما دفع الإمام الأكبر إلى الاستقالة من منصبه فسيب ذلك اضطراباً كبيراً اضطر الحكومة إلى التراجع عن قرارها. وكانت آخر كلمات الإمام: "لا إله إلا الله، محمد رسول الله. الله حق". ولفظ أنفاسه الأخيرة.

Grand Imam Sheikh Ma'moun, (b. 13 June 1893 Cairo -d. 19 May 1973). The thirty eighth Grand Imam of Al-Azhar Mosque (AH. 1389 - AD 1969) who was a righteous and great Sheikh.

Sheikh Ma'moun. graduated in the Religious Judicial School of Al- Azhar and here is a brief account of the posts he held in his career:

- 1919: Judicial employee, Zakazik Religious Cc .i;



Grand Imam

1920: Transferred to Cairo Religious Court;
1921: Transferred to Tanta Religious Court and promoted to the post of Second Judge;
1929: Transferred to Cairo Court and promoted to the post of First Judge;
1939: Promoted to the post of General Judge;
1941: Appointed Chief Judge of the Sudan by a Royal Decree;
1947: Returned back to Cairo and became the Head of the Religious Court;
1951: Became the Deputy to the Head of the High Religious Court;
1952: Became the Head of the High Religious Court;
1955: Became *Mufti* of the Republic of Egypt;
1964: Appointed Grand Imam of Al-Azhar;
1969: Exhausted by illness and old age, he requested to be released from his official duties;
1973: The Imam passed away.

Among his writings:

- *Fatwas*, 1969;
- Various Researches and Studies on jurisprudence;
- A Fragrant biography of the Prophet;
- The Jihad in Islam; and
- Exegeses of some Surahs of the Qur'an.

الإمام الأكبر الشيخ حسن مأمون: (ولد ١٣ يونية ١٨٩٣ ومات ١٩ مايو ١٩٧٣م). الإمام الأكبر الرابع والأربعون للجامع الأزهر (١٣٨٩هـ/١٩٦٩م). حفظ القرآن وتخرج في مدرسة القضاء الشرعي بالأزهر، وفيما يلي موجز عن المناصب التي تقلدها:

- ١٩١٩م: عين موظفا قضائيا بمحكمة الزقازيق الشرعية.
- ١٩٢٠م: نقل إلى محكمة القاهرة الشرعية.
- ١٩٢١م: منصب قاضي من الدرجة الثانية ونقل إلى طنطا.
- ١٩٢٩م: نقل إلى محكمة مصر الشرعية قاضيا درجة أولى.
- ١٩٣٩م: رقي إلى وظيفة القاضي العام.
- ١٩٤١م: عين قاضيا لقضاء السودان بمرسوم ملكي.
- ١٩٤٧م: عاد إلى القاهرة رئيسا للمحكمة الشرعية.
- ١٩٥١م: رقي نائبا لرئيس المحكمة الشرعية العليا.
- ١٩٥٢م: رقي رئيسا للمحكمة الشرعية العليا.
- ١٩٥٥م: عين مفتيا لجمهورية مصر.
- ١٩٦٤م: عين شيخا للأزهر.
- ١٩٦٩م: تناولته الأمراض والشيخوخة فطلب الراحة.

Grand Imam

١٩٧٣م: وافته المنية.

ومن مؤلفاته:

- الفتاوى: طبع سنة ١٩٦٩م
- دراسات وأبحاث فقهية متنوعة.
- السيرة النبوية العطرة.
- الجهاد في الإسلام.
- تفسير بعض قصار السور.

Grand Imam Sheikh Maraghi, (in

full: Imam Sheikh Muhammad ibn Mustafa ibn Muhammad ibn Abdel Mun'im Al-Maraghi), (b.9 March 1881, Maragha Upper Egypt — d. 22 August 1945, Alexandria).

The 29th Grand Imam of Azhar (AH. 1348-Ad 1929) (AH.1365-AD.1945) A Great Imam and pre-



فضيلة الشيخ محمد مصطفى المراغي

eminent Sheikh, whose

personality frightened the British Colonial Authorities, embarrassed Egyptian men in power, and defied even Royal Authorities. Following is a brief account of the main events of his life:

1904: Graduated in Azhar and was the first among his peers.

1904: Upon the request of the Sudanese government, the Great Imam Muhammad Abdu recommended Sheikh Maraghi as a judge in the Sudan.

1907: Following a dispute with the chief judge and the British Judicial Secretary, Imam Maraghi resigned and returned back to Egypt to work as an inspector in the ministry of Mortmain.

1908: The Sudanese government offered him the post of Chief Judge; but he stipulated that the Decision should be issued by the Muslim Khedive not by the English Governor. However, such difficult condition was fulfilled.

1919: He led the Sudanese and Egyptians demonstrating in support of the Egyptian Revolution. The British governor was alarmed and gave the Imam an urgent open leave; the Imam returned to Egypt to work as Chief Religious Inspector in the Ministry of Justice.

Grand Imam

1920: Chief of the Religious Court.

1921: Member of the High Religious Court

1923. Chief of the High Religious Court.

1928. Grand Imam of Azhar, and keeping his strife in the way of Reformation. He insisted on the Authority of Azhar Imam in appointing and supervising high officials of Azhar, despite the wish of the king to exercise this authority by himself..

1929. When things kept going to the worse, he resigned and Grand Imam Zawahri took his place.

1935. Thousands of scholars, students, men of society, and the government demanded his return; so, a Royal Decree restored him to his post.

1936. Calling for the translation of the Qur'an, the Imam was faced with strong opposition. He requested the opinion of the Grand Scholars Assembly which supported him.

1945. The Grand Imam passed away.

Important events in his life:

- In 1919, the British Governor of the Sudan wrote to the British Foreign Ministry warning of the Sheikh's finesse.
- On the outbreak of World War II, the Imam declared that "We have nothing to do with this war", which statement confused the British Colonialists and embarrassed the Egyptian Government. Such statement caused concern even to the British Government that requested clarification from the Egyptian Government. The Prime Minister of Egypt spoke with the Imam in threatening terms. But the Imam retorted: "Is such a person like you threatens the Azhar Sheikh! I can, if I wish, climb the pulpit of the Hussein Mosque and move the public opinion against you, and then you will find yourself among the common herd!" The British did not want to escalate the crisis and did not venture to face the Grand Imam.
- The Times newspaper wrote: "Take that man away! He is more dangerous to our country than the atrocities of War."
- When King Farouk divorced his wife,

Grand Imam

Queen Farida, he wanted to prevent her from marrying again. He asked the Imam to issue a *Fatwa* to that effect, but in vain. The King visited the Imam in the Hospital trying to convince him to issue such *Fatwa*. The Imam cried out: "Maraghi can not forbid what Allah makes lawful!" and soon after, the Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ محمد مصطفى المراغي: الإمام التاسع والعشرون للأزهر الشريف (١٣٤٨هـ/١٩٢٩م) و (١٣٦٥هـ/١٩٤٥م). ولد في ٩ مارس ١٨٨١ بمراغة، صعيد مصر - وتوفي يوم ٢٢ أغسطس ١٩٤٥م بالإسكندرية. إمام عظيم وشيخ بارز أُرهب الإنجليز وعرض للخطر مسؤولين مصريين يصل الواحد منهم إلى رتبة رئيس وزراء، وتحدى حتى ملك مصر. وفيما يلي موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٤م: حصل على عالمية الأزهر وكان الأول على زملائه.

١٩٠٤م: بناء على طلب حكومة السودان بإرسال قضاة للسودان، أرسله الشيخ محمد عبده إلى هناك.

١٩٠٧م: على إثر خلاف مع قاضي القضاة والسكرتير الإنجليزي استقال الإمام وعاد إلى مصر ليعمل مفتشا بوزارة الأوقاف

١٩٠٨م: عرضت حكومة السودان على الإمام أن يشغل منصب قاضي القضاة، فاشتراط أن يصدر القرار من الخديوي المسلم، وليس من الحاكم الإنجليزي وتم له ما أراد على صعوبته.

١٩١٩م: واصل الإمام قيادة الجماهير من المصريين والسودانيين تأييدا لثورة ١٩١٩م في مصر، وشعر الحاكم الإنجليزي بالخطر فمنحه أجازة عاجلة غير محددة، وعاد الإمام إلى مصر ليعمل رئيسا للتفتيش الشرعي بوزارة العدل.

١٩٢٠: عين رئيسا لمحكمة مصر الكلية الشريعة.

١٩٢١م: عين عضوا بالمحكمة الشرعية العليا.

١٩٢٣م: عين رئيسا للمحكمة الشرعية العليا.

١٩٢٨م: تولى مشيخة الأزهر، وواصل الكفاح على طريق الإصلاح، وتمسك بسلطة شيخ الأزهر في الإشراف على المناصب العليا بالأزهر رغم محاولة الملك النيل من هذه السلطة.

١٩٢٩م: عندما ساءت الأمور استقال وعين الشيخ محمد الأحمدى الظواهري مكانه.

١٩٣٥م: طالب الآلاف من الطلبة والعلماء ورجال الرأي العام والحكومة بعودته؛ فصدر مرسوم ملكي بإعادته شيخا للأزهر.

١٩٣٦م: نادى بترجمة القرآن الكريم، فأحدث ذلك ضجة كبيرة وعرضت المسألة على جماعة كبار العلماء فأيدت رأيه.

١٩٤٥م: انتقل إلى رحمة الله.

بعض الأحداث الهامة في حياته:

- في سنة ١٩١٩م كتب الحاكم البريطاني في السودان إلى وزارة الخارجية البريطانية قائلا إن الإمام المراغي أحد دهاء العالم.

Grand Imam

وعند اندلاع الحرب العالمية الثانية أعلن الشيخ المراغى أن هذه الحرب "لا ناقة لنا فيها ولا جمل"، مما أربك المستعمر البريطانى وهز الحكومة المصرية، بل وطلبت الحكومة البريطانية إيضاحا من الحكومة المصرية. وقابل رئيس الوزراء المصرى الإمام وحادثه بلهجة يشوبها التهديد؛ فقال له الإمام: "أمثلك يهدد شيخ الأزهر؟ لو شئت لارتقيت منبر مسجد الحسين وأثرت عليك الرأي العام فتجد نفسك بين عامة الشعب". وهدأت الأزمة لخوف الإنجليز من الإصطدام بالشيخ الإمام. كتبت جريدة التايمز الإنجليزية: "أبعدوا هذا الرجل فإنه أخطر على بلادنا من ويلات الحرب". عندما طلق الملك فاروق زوجته الملكة فريدة أراد منعها من الزواج بعده، وطلب من الإمام إصدار فتوى بذلك، لكن دون جدوى. وذهب الملك بنفسه الى مستشفى المواساة حيث الإمام وحدثت بينهما مشادة صاح الإمام على أثرها: "إن المراغى لا يستطيع أن يحرم ما أحله الله". وفاضت روح الإمام بعد تلك المقابلة بقليل.

Grand Imam Sheikh Selim, (in full Abd Al-Megid Selim, b.13 October 1882, Menufiyyah, Egypt—d. 7 October 1954, Cairo). The Thirty-Fifth Grand Imam (AH.1372-AD.1952).

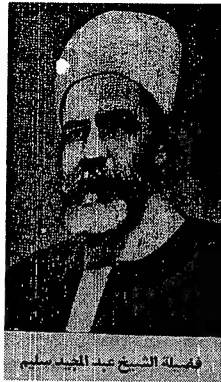
A great and upright Imam whose teacher and ideal was the Imam Muhammad Abdu. Here is a brief account of his life:

1908: Obtained the Azhar degree of Alimiyya, and worked as a teacher in the Religious Institutes and the Religious Judicial School. He worked as a Judge, and then became a Mufti for about twenty years. He was also entrusted with the task of supervising the Higher Studies of Azhar.

1950: Grand Imam of Azhar.

1951: The Grand Imam publicly criticised the king Farouk for spending without limits in Italy. Consequently, he was removed from his post (on 4 September).

1952: The crisis died out and after five months



فضيلة الشيخ عبد المجد سليم

299

Grand Imam

the Grand Imam was restored to his post (10 February). But seven months later he insisted on resignatopm.

1954: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ عبد المجيد سليم: (ولد في ١٣ أكتوبر ١٨٨٢م بالمنوفية، وتوفى في ٧ أكتوبر ١٩٥٤م بالقاهرة). الإمام الخامس والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٧٢هـ/١٩٥٢م). إمام عظيم لا يحيد عن الجادة، كان أستاذه ومثله الأعلى الإمام الشيخ محمد عبده، وفيما يلي موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٨م: نال شهادة العالمية من الأزهر واشتغل بالتدريس في المعاهد الدينية ومدرسة القضاء الشرعى. وولى القضاء ثم الإفتاء طوال حوالى عشرين عاما. وعهد إليه الإشراف على الدراسات العليا بالأزهر.

١٩٥٠م: تولى مشيخة الأزهر الشريف.

١٩٥١م: انتقد علانية ما كان عليه الملك فاروق من تبذير في إيطاليا، فأعفى من منصبه (يوم ٤ سبتمبر).

١٩٥٢م: بعد أن هدأت الأزمة عاد شيخا للأزهر بعد غيبة خمسة أشهر (يوم ١٠ فبراير). لكنسه بعد سبعة أشهر أصر على الاستقالة (١٧ سبتمبر ١٩٥٢م).

١٩٥٤م: انتقل الإمام إلى رحمة الله.

Grand Imam Sheikh Shaltut, (b.

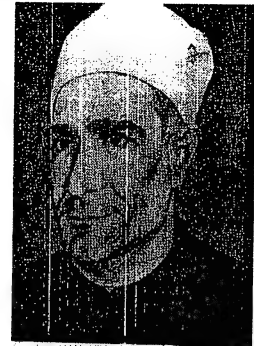
1893, Etay Al-Baroud, Egypt—d 1963, Cairo) The Thirty Eighth Grand Imam of Azhar (AH.1383-AD.1963).

Sheik Shaltut, the great Imam, the celebrated scholar and prominent social reformer, won great respect and reputation for his hard work to unite the

different Islamic trends, which was crowned by his Fatwa (*casuistry*) showing that there are no real differences between the Sunnah and the Shiite Ithna Ashariyyah. Following is a brief account about the posts he occupied during his life:

1918: Graduated in Al-Azhar and was the first among his peers.

1919: Participated in the Revolution with his pen and speeches.



فضيلة الشيخ محمود شلتوت

Grand Imam

1931: King Fouad conspired against him and succeeded in dismissing him from the field of teaching, so he worked as a lawyer.

1935: Returned back to teach in Al-Azhar.

1937: Delegated to represent Al-Azhar in Comparative International Law Conference held in Holland. His Thesis, Civil and Criminal Responsibility in Islamic Law, profoundly affected the delegates.

1939: Appointed inspector of Religious Institutes

1941: Chosen as a member of the Grand Islamic Scholars Corporation, by virtue of his Thesis presented in the Hague Conference.

1946: Appointed member of the Arabic Language Academy .

1950: Appointed Supervisor of Islamic Research and Culture.

1957: Chosen as Advisor and Deputy Azhar Grand Imam

1958: Appointed Grand Imam of A-Azhar.

Among his Fatwas (Casuistries):

1. Legalized depositing of money in the Saving Accounts

2. Recognized the worship according to the eight Jurisprudence groups of:

Hanafiyya, Malikiyya, Shafi'iyya, Hanbaliyya, Zahiriyya, Ebadiyya, and the two Shiites: Ithna Ashariyya and Zaidiyya

3. Permitted Birth Control.

1961: Official visits to Indonesia, Malaysia, and the Philippines. His efforts resulted in the issuance of the Law 103/1961 for the Renovation of Al-Azhar, which stipulated that the Azhar comprises the following:

- * The Azhar Higher Council;
- * Islamic Research Academy;
- * The Azhar University;
- * The Azhar Institutes; and
- * The Administration of Islamic Missions and Culture.

1963: The Minister of Mortmains and Azhar Affairs tried to curb some of the Grand Imam Responsibilities, which fact led the Grand Imam Sheikh Shaltut to present his resignation to the

300

Grand Imam

president Gamal Abdel Nasser.

1963: He passed away.

An influential writer, the Grand Imam Sheikh Shaltut wrote the following:

1. Jurisprudence of the Qur'an and the Sunnah;
2. Comparison between the Trends of Islam;
3. They ask you, (broadcasted Answers);
4. Qur'anic Method in building the Society;
5. Civil and Criminal Responsibility in Islamic Law;
6. The Qur'an and Fighting;
7. The Qur'an and Woman;
8. Organization of International Relations in Islam;
9. Islam and International existence of Muslims;
10. Birth Control;
11. The Message of Al-Azhar;
12. To the Generous Qur'an;
13. Islam: Faith and Law;
14. Some Guidance of Islam;
15. "Fatwas" (casuistries, i.e. Official Religious opinion); and
16. Interpretation of the Qur'an (First ten Parts).

الإمام الأكبر الشيخ محمود شلتوت: (ولد ١٨٩٣م بإيتاي البارود، مصر وتوفي ١٩٦٣م القاهرة). الإمام الأكبر الثامن والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٨٣هـ/١٩٦٣م) هذا الإمام العظيم، والفقير الكبير، والمصلح الإجتماعي البارز، نال احتراماً وذبوعاً كبيرين لجهوده التي بذلها من أجل توحيد الإنجهاات الإسلامية ، تلك الجهود التي توجتها فتواه بإلغاء الفوارق بين السنة والشيعة الإمامية الإثنا عشرية. وفيما يلي موجز عن سيرة حياته:

١٩١٨: نال عالمية الأزهر الشريف (وكان ترتيبه الأول بين أقرانه).

١٩١٩م: شارك بقلمه وخطبه في ثورة ١٩١٩م.

١٩٣١م: تأمر ضده الملك فؤاد وتمكن من طرده من مهنة التدريس، فاشتغل بالمحاماة في المحاكم الشرعية.

١٩٣٥م: عاد مرة أخرى للتدريس بالأزهر.

١٩٣٧م: انتدب لحضور مؤتمر القانون الدول المقارن في لاهاي هولاندة، وكان لبحثه الذي قدمه (المسؤولية المدنية والجناية في الشريعة الإسلامية) أثره العميق لدى المؤتمرين.

١٩٣٩م: عين مفتشاً للمعاهد الدينية.

١٩٤١م: نال عضوية جماعة كبار العلماء برسالته "المسؤولية المدنية والجناية في الشريعة الإسلامية" المقدمة في لاهاي.

١٩٤٦م: عين عضواً بمجمع اللغة العربية.

١٩٥٠م: عين مراقباً للبحوث والثقافة الإسلامية.

١٩٥٧م: اختير مستشارا للمؤتمر الإسلامي ثم وكيلًا للأزهر.

١٩٥٨م: عين شيخا للأزهر.

ومن بين فتاواه

١- أحل إيداع الأموال بصناديق التوفير.

٢- أحل التعبد بالمذاهب الفقهية الثمانية المعروفة وهي:

الخنيفة - المالكية - الشافعية - الحنبلية - الظاهرية - الإباضية

- الشيعة الزيدية - الشيعة الإثنا عشرية.

٣- أحل تنظيم النسل.

١٩٦١م: قام بزيارة رسمية إلى إندونيسيا واتحاد الملايو والفلبين

بدعوى من حكومات تلك البلدان. كما أثمرت جهوده عن

صدور القانون ١٩٦١/١٠٣م بتحديد الأزهر، والذي ينص

على أن يضم الأزهر الآتي:

* المجلس الأعلى للأزهر

* مجمع البحوث الإسلامية

* جامعة الأزهر

* المعاهد الأزهرية

* إدارة الثقافة والبعوث الإسلامية.

١٩٦٣م: حاول وزير الأوقاف وشئون الأزهر الحد من

اختصاصات شيخ الأزهر، فقدم الشيخ شلتوت استقالته إلى

رئيس الجمهورية جمال عبد الناصر.

١٩٦٣م: وافته المنية بعد أشهر من استقالته.

وقد صدر للشيخ شلتوت الكتب التالية:

١- فقه القرآن والسنة

٢- مقارنة المذاهب الإسلامية

٣- يسألونك، (إجابات عن أسئلة إذاعية).

٤- منهج القرآن في بناء المجتمع.

٥- المسؤولية المدنية والجناحية في الشريعة الإسلامية.

٦- القرآن والقتال.

٧- القرآن والمرأة.

٨- تنظيم العلاقات الدولية في الإسلام.

٩- الأسلام والوجود الدولي للمسلمين.

١٠- تنظيم النسل.

١١- رسالة الأزهر.

١٢- إلى القرآن الكريم.

١٣- الإسلام عقيدة وشرعية.

١٤- من توجيهات الإسلام.

١٥- الفتاوي.

١٦- تفسير القرآن الكريم (الأجزاء العشرة الأولى).

Grand Imam Sheikh Tag, (b.1896,

Asyut, Upper Egypt -d. 1975, Cairo), (Name in

full: Abd ar-Rahman Tag). The Thirty-Seventh

Grand Imam of Azhar (AH. 1378 - AD.1958).

A great Imam and deeply enlightened scholar.

Following is a brief account about his life:

1906: Memorized the Qur'an at the age of ten.

1910: Moved with the family to Alexandria.

1923: Obtained the Azhar degree of Alimiyyah and was the first among his peers.

1926: Obtained the degree of Specialized Religious Judicature, performed the

pilgrimage, and appointed teacher in the Asyut Religious Institute

1931: Transferred to Cairo Religious Institute

1933: Teacher in the Faculty of Islamic Law

1935: Member of the *Fatwa* Committee, besides teaching in the Faculty of Islamic Law

1936: Educational mission in France

1942: Ph.d. in Philosophy and History of Religions; the subject of his thesis being: "*Babism and Islam*".

1943: Teacher of Religious Judicature in the Faculty of Islamic Law. For the next eight years the Grand Imam continued his duties in the following posts:

- Membership of the *Fatwa* Committee, then its Secretary.

- Inspector of Religious Institutes.

- Administrator General of the Faculty of Islamic law, then the Zaqaq Religious Institute.

- Supervisor of Missions to Islamic countries

1951: Member of "Grand Scholars Assembly"; and chosen to lecture on Islamic Law in the Faculty of Law, Ein Shams University; and chosen member in the "Constitution Committee".

1954: Appointed Grand Imam of Azhar. Among his positive achievements, the teaching of foreign languages, and the raising of funds to start constructing the Islamic Missions City. The Imam was the first to think of including military courses in Azhar.

1955: Official visit to Indonesia in response to President Sukarno's invitation.

1958: Appointed minister in the Union of Arab



فضيلة الدكتور عبد الرحمن تاج

Grand Lama

Countries (Egypt, Syria and Yemen) until such Union was disrupted in 1961.

1963: Elected member in the Arabic Language Academy, besides the Islamic Research Academy.

1975: The Imam passed away after more than ten years of studying and writing.

His Books:

1. Babism and Islam in French (his Ph.D. Thesis)
2. Religious Policy in Islamic Jurisprudence (his thesis that qualified him for the membership of "Grand Imams Assembly.")
3. Social Status in the Islamic Law.
4. On comparative Jurisprudence.
5. History of Islamic Legislation.
6. Pilgrimage Rituals and its Rules.
7. Night Journey and Ascension to Heaven.
8. Usury in the Islamic Law.
9. Insurance companies from the point of view of the Islamic Law.
10. Some deep studies on some philological aspects of the Qur'anic Text.

الإمام الأكبر الشيخ عبد الرحمن تاج: (ولد ١٨٩٦م بأسبوط، صعيد مصر، وتوفي ١٩٧٥م بالقاهرة). الإمام السابع والثلاثون للأزهر الشريف (١٣٧٨هـ/١٩٥٨م). إمام عظيم وفقه عالم. وفيما يلي موجز عن أهم أحداث حياته:

- ١٩٠٦م: حفظ القرآن الكريم وهو في العاشرة.
- ١٩١٠م: انتقل مع الأسرة إلى الإسكندرية.
- ١٩٢٣م: نال شهادة العلمية من الأزهر الشريف وكان الأول على أقرانه.
- ١٩٢٦م: حصل على شهادة التخصّص في القضاء الشرعي، وأدى فريضة الحج وعين مدرسا بمعهد أسبوط الديني.
- ١٩٣١م: نقل إلى القاهرة مدرسا بمعهد القاهرة الديني.
- ١٩٣٣م: مدرسا بكلية الشريعة الإسلامية.
- ١٩٣٥م: عضوا بلجنة الفتوى إلى جانب عمله بكلية الشريعة.
- ١٩٣٦م: بعثة تعليمية في فرنسا.
- ١٩٤٢م: الدكتوراة في الفلسفة وتاريخ الأديان برسالة موضوعها: "البابية والإسلام Babism and Islam"
- ١٩٤٣م: مدرسا للقضاء الشرعي بكلية الشريعة. وطوال ثماني سنوات واصل الإمام الأكبر واجباته في المناصب التالية:
- عضوية لجنة الفتوى ثم سكرتيرا فيها لها.
- مفتشا بالمعاهد الدينية.
- قائما بإدارة كلية الشريعة ثم بإدارة معهد الزقازيق.
- مشرفا على البعوث الدينية للأقطار الإسلامية.

302

Grapes

١٩٥١م: عضوية جماعة كبار العلماء، واختير أستاذا للشريعة الإسلامية بكلية الحقوق جامعة عين شمس، كما اختير عضوا بلجنة الدستور.

١٩٥٤م: تولى مشيخة الأزهر. ومن آثاره الإيجابية تدريس اللغات الأجنبية، والإنفاق على إنشاء مدينة البعوث الإسلامية، وكان أول من فكر في إدخال التربية العسكرية بالأزهر.

١٩٥٥م: زيارة رسمية لإندونيسيا بدعوة من رئيسها سوكارنو.

١٩٥٨م: عين وزيرا في اتحاد الدول العربية (مصر وسوريا واليمن)، إلى أن حدث الانفصال بين مصر وسوريا في ١٩٦١م.

١٩٦٣م: عضوا بمجمع اللغة العربية مع عضوية مجمع البحوث الإسلامية.

١٩٧٥م: انتقل الإمام إلى رحمة الله بعد أكثر من عشر سنوات في البحث والدراسة.

مؤلفاته:

- ١- البابية والإسلام بالفرنسية (رسالة الدكتوراه بفرنسا).
- ٢- السياسة الشرعية في الفقه الإسلامي (رسالة نال بها عضوية جماعة كبار العلماء).
- ٣- الأحوال الشخصية في الشريعة الإسلامية.
- ٤- مذكرة في الفقه المقارن.
- ٥- تاريخ التشريع الإسلامي.
- ٦- مناسك الحج وحكمها.
- ٧- الإسرائء والمعراج.
- ٨- حكم الربا في الشريعة الإسلامية.
- ٩- شركات التأمين من وجهة نظر الشريعة الإسلامية.
- ١٠- بعض الدراسات المتعمقة حول بعض الوجوه اللغوية في النص القرآني الكريم.

Grand Lama, Buddhist chief priest in Tibet

Grand Lodge, meeting of The Freemasons Society

Grand Master, head of a military religious order (Hospitallers, Templars, Teutonic etc. knights), qq.v.

السيد الأعظم: رئيس أحد الأنظمة الدينية العسكرية (فرسان المستشفى Hospitallers أو فرسان المعبد Templars أو فرسان التيونوتون Teutonic Knights)

Granter, the, Islam: One of the Beautiful Names of Allah المعطى: من الأسماء الحسنى في الإسلام
Grapes', n. (B.), berry growing in clusters on vine, eaten as fruit or used in making wine:

1. In the neighbour's vineyard: OT. "When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill at thine own



Dalai lama

Grapes2

pleasure; but thou shalt not put any in thy vessel.” (Deu. 23:24)

2. Days to come for Israel: OT. "Behold, the days come, saith the Lord ... And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof... and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the Lord thy God." (Am. 9: 13-15)

العنب، عناقيد العنب: (في الكتاب المقدس):

١- في كرمه صاحبك: (ع ق) "إذا دخلت كرم صاحبك فكل عنباً حسب شهوة نفسك شبتك ولكن في وعائك لا تجعل"

(تثنية ٢٣: ٢٤)

٢- أيام تأتي لإسرائيل: (ع ق) "ها أيام تأتي يقول الرب... وأرد سبي شعبي إسرائيل فيبنون مدناً خربة ويسكنون ويغرسون كروماً ويشربون خمرها... ولن يقلعوا بعد من أرضهم التي أعطيتهم قال الرب إلهك" (عاموس ٩: ١٣-١٥)

Grapes², (Q.), (for def. see prec.)

1. On earth: "A Sign to them is the dead earth which We enliven so as to bring forth grain which they eat; and in which We made gardens of palm-trees and grapes, and springs of water." (36: 33-34)

2. In Paradise: "Those who fear Allah will be rewarded by gardens and grapes..." (78: 31-32)

العنب، الأعناب: (في القرآن الكريم):

١- في الأرض: ﴿وَأَيُّهَا لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ * وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَحِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ﴾ (٣٦: ٣٣-٣٤)

٢- في الجنة:

﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا * حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ (٣١: ٣٢)

grave¹, n. (B.), excavation to receive corpse:

1. The Jews: OT. "And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness?" (Ex. 14: 11)

2. Touching a grave: OT. "And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days."

(Num. 19: 16)

3. Job: OT. "If I wait, the grave is mine house: I

303

Graves

have made my bed in the darkness. I have said to corruption, Thou art my father: to the worm, Thou art my mother, and my sister. And where is now my hope? as for my hope, who shall see it? They shall go down to the bars of the pit, when our rest together is in the dust." (Job 17: 13-16)

القبر: (في الكتاب المقدس):

١- اليهود: (ع ق) "وقالوا لموسى هل لأنه ليست قبور في مصر أخذتنا لنموت في البرية" (خروج ١٤: ١١)

٢- مس القبر: (ع ق) "وكل من مس على وجه الصحراء قتيلًا بالسيف أو ميتًا أو عظم إنسان أو قبرًا يكون نجسًا سبعة أيام"

(عدد ١٩: ١٦)

٣- أيوب: (ع ق) "إذا رجوت الهاوية بيتًا لي وفي الظلام مهذت فراشي وقلت للقبر أنت أبي وللنود أنت أمي وأختي فأين إذا أمالي. أمالي. من يعاينها. قحط إلى مغاليق الهاوية إذ نرتاح معًا في التراب" (أيوب ١٧: ١٣-١٦)

Graves², (Q.), (for def. see prec.)

1. Allah raises those who are in the graves: "...and the Hour is undoubtedly coming, and Allah will raise those who are in the graves."

(22: 7)

2. The dead do not hear: "Those whom Allah wills will listen, but those who are in the graves will not listen to you!" (35: 22)

3. Man's Fate: "Woe to man, how ungrateful he is! From what does He create him? From a drop of sperm He creates him in complete form, and prepares him for the way of life that ends in the grave." (80: 17-20)

4. On the Day of Resurrection: "When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, each soul will know what it has done: good or evil." (82: 1-5)

القبر (ج: قبور)، اللحد، الرمس: (في القرآن الكريم):

١- الله يبعث من في القبور: ﴿وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ﴾ (٢٢: ٧)

٢- الموتى لا يسمعون: ﴿...إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ﴾ (٣٥: ٢٢)

٣- مصير الإنسان: ﴿قُلْ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ * مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ * مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ * ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ * ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ﴾ (٨٠: ١٧-٢٠)

٤- يوم القيامة: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ

graveclothes

انتشرت * وإذا البحار فُجرت * وإذا القبور بُعِثت * عِلِمَتْ
نَفْسٌ مَا قَدِمَتْ وَأَخْرَتْ ﴿٨٢: ٥-١﴾

graveclothes, n. pl. clothes in which the dead are buried, shroud. الكفن، الأكفان

gravestone, n. a stone placed as memorial at a grave الشاهد، شاهد القبر، بلاطة الضريح

graveyard, n. a burial ground المقبرة، الجبانة

Great, The, (Islam): One of the Beautiful Names of Allah

العظيم: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

Great Bible, the, edition of the English Bible which Thomas Cromwell in 1538 ordered to be set up in every parish church. It was the work of Miles Coverdale.



Thomas Cromwell

الكتاب المقدس الكبير: طبعة الكتاب المقدس الإنجليزى الذى أمر كرومويل Cromwell T. فى ١٥٣٨ م بوضعه فى كل كنيسة تابعة للأبرشية، وهو من عمل



Miles Coverdale

كوفر دال Coverdale M

Great Eastern (Greek) Schism, the separation of the Greek Church from Latin, finally completed in 1054

الصدع الكبير للكنيسة الشرقية: انفصال الكنيسة اليونانية عن اللاتينية نهائياً فى ١٠٥٤ م.

(Great) Western Schism, the division in the Western church from 1378 to 1417, when there were antipopes under French influence at Avignon

الصدع (الكبير) للكنيسة الغربية: انقسام الكنيسة الغربية من سنة ١٣٧٨ م إلى ١٤١٧ م، عندما أصبح هناك باباوات زائفون تحت النفوذ الفرنسى فى أفينيون.

Great Schism, see the two prec. items.

Great Sea, the Mediterranean: (B.), (Ez. 47:16, 19)

البحر الكبير: البحر المتوسط (ع ق) (حزقيال ٤٧: ١٦ و ١٩)

Great Week, the week preceding Easter Sunday

الأسبوع المقدس: الأسبوع السابق على أحد الفصح

Greater Antiphons, see O-Antiphons.

Greek, n. member of the Greek Church

اليونانى: عضو الكنيسة اليونانية

Greek Bible, The basis of the Greek of the

Septuagint and the *NT* is the Hellenistic Greek (known as the *Koine* or 'Common' dialect) which spread over the Near East as a result of the conquests of Alexander the Great (d. 323 BC.). This was a simplified form of Attic Greek, with some contributions from other dialects. There are, however, differences between writers. In the *LXX*, the *Pentateuch* and *Isa.* are in good Hellenistic Greek; the other Prophets, *Pss.*, *Chron.*, and most of *Sam.* and *Kgs.* are nearer to the vernacular. On the other hand, some of the later books (*Dan.*, *1 Esd.*, *Est.*, *Job*, *Prov.*, *Wisd.*) are more literary in style. In the *NT.*, *Luke* is the most literary writer, then St. Paul and the author of *Heb.* As for *Rev.*, the style is characterised by an uneducated vernacular Greek, frequently ungrammatical.

For the first three centuries. Christian writers remained generally free from the influence of pagan literature. When Christianity became the religion of the Empire, Christians shared the education of the Greek world. A deliberate cultivation of Attic models and a conscious elaboration of style coloured Patristic Greek, esp. the works of John Chrysostom and Gregory of Nazianzus. The language was also progressively affected by modifications in the meanings of words necessitated by the requirements of Christian theology and philosophy.

الكتاب المقدس اليونانى: (الأصلى وآباء الكنيسة):

تقوم اللغة اليونانية - التى كُتبت بها النسخة السبعونية للكتاب المقدس و العهد الجديد - على أساس اللغة اليونانية الهلينستية (المعروفة باسم "كوان Koine" أى اللهجة الشائعة *Common* dialect) التى انتشرت فى أرجاء الشرق الأدنى نتيجة لغزوات الإسكندر الأكبر (مات سنة ٣٢٣ ق.م). وكانت هذه اللهجة شكلاً مبسطاً من اللهجة الأثينية القديمة مع بعض لهجات أخرى. ومع ذلك، توجد اختلافات بين كتاب الكتاب المقدس: ففي الترجمة السبعينية *Septuagint* نجد أن الأسفار الخمسة الأولى وسفر أشعياء مكتوبة بلغة يونانية هلينستية جيدة؛ أما أسفار الأنبياء، والمزامير، وأخبار الأيام وأغلب صموئيل والملوك، فهى أقرب إلى اللهجة المحلية. ومن الناحية الأخرى، نجد بعض الأسفار المتأخرة (دانيال، وعزرا الأول، وأستير، وأيوب، والأمثال، وحكمة سليمان) أقرب إلى الأسلوب الأدبى. وفى العهد الجديد ينفرد لوقا بكونه أكثر الكتاب تميزاً بالأسلوب الأدبى، يليه القديس بولس، ثم كاتب سفر العبرانيين. وأما سفر

Greek Church

الرؤيا، فهو مكتوب بلغة يونانية محلية ينقصها التهذيب، ويغلب عليها الإفتقار إلى القواعد اللغوية.

وفي القرون الثلاثة الأولى ظل كتاب الكتاب المقدس متحررين من تأثير الأدب الوثني. وعندما أصبحت المسيحية دين الإمبراطورية، شارك المسيحيون العالم اليوناني ثقافته، فقد اصطبغت كتابات الآباء اليونانيين، خاصة أعمال جون خريسوستوم وجريجوري أوف نازيانزوس، بعملية نشر متعمدة بنماذج أثينية وتوسعة واعية للأسلوب. كما تأثرت اللغة أكثر فأكثر بتعديل معاني الكلمات بحسب متطلبات اللاهوت المسيحي والفلسفة المسيحية.

Greek Church, (or Greek Orthodox Church) the Church that follows the ancient rite of the East, accepts the first seven councils, and rejects papal supremacy.

الكنيسة اليونانية: (أو الكنيسة الأرثوذكسية اليونانية) الكنيسة التي تتبع طقوس الشرق الكنيسة القديمة وتقبل قرارات المجامع السبعة الأولى وترفض السيادة البابوية.

Greek Cross, cross with four equal arms at right angles

الصلب اليوناني:

بأربعة أضلاع متساوية قائمة الزوايا



Greek Ezra, see *ESDRAS, FIRST*

BOOK OF

Greek Orthodox Church, see *GREEK CHURCH*

Green, adj. (*Q.*), a mixture of blue and yellow, coloured like grass:

1. In the king's dream: "... and I saw seven green ears of corn and other seven dry ones."

(12:43)

2. In Paradise: "... they will be adorned with bracelets of gold and will wear green robes of finest silk..."

(18:31)

أخضر: (في القرآن الكريم): مزيج من اللونين الأزرق والأصفر، لون الزرع والنبات الخ:

١- في حلم الملك:

﴿... وَسَمِعَ سُبُلَاتٍ خَضِرَ وَأُخَرَ يَابَسَاتٍ...﴾ (٤٣: ١٢)

٢- في الجنة: ﴿... يُحَلَوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ

ثِيَابًا خَضِرًا مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ...﴾ (٣١: ١٨)

Green Thursday, a name used esp. in Germany, for *Maundy Thursday*

الخميس الأخضر: اسم يستخدم بدلا من خميس العهد، أو خميس الغسل، خاصة في ألمانيا.

305

Gregoriana

Gregorian, adj. Belonging to *Gregory*

ينتمي إلى غريغوري

Gregorian Calendar, a corrected form of the Julian calendar [named after Julius Caesar who devised it in 46 BC.], introduced by *Pope Gregory XIII* in 1582 and now used in most countries of the world: it provides for an ordinary year of 365 days and a leap year of 366 days every fourth, even year, exclusive of the final year of a century, which is a leap year only if exactly divisible by 400.



Gregory XIII

التقويم الغريغوري: شكل معدّل من التقويم اليولياني [الذي ابتكره يوليوس قيصر سنة ٤٦ ق.م.]، وقّده البابا غريغوري الثالث عشر سنة ١٥٨٢م. ويستخدم الآن في أغلب بلاد العالم: ويتألف من سنة عادية عدد أيامها ٣٦٥ يوما وسنة كبيسة عدد أيامها ٣٦٦ يوما تأتي كل رابع سنة زوجية بخلاف السنة الأخيرة من القرن والتي لا تحسب كبيسة إلا إذا قبلت القسمة على ٤٠٠.

Gregorian chant, a ritual plainsong, monophonic and unmeasured, traditionally codified by Pope *Gregory I*, and formerly widely used in the *RC Ch.*

الأنشودة الغريغورية: ترنيمة موسقى كنسية طقسية أحادية الصوت وغير إيقاعية، وتقول التقاليد إن البابا غريغوري الأول قد نظمها، وكانت تستخدم من قبل استخداما واسع الانتشار في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Gregorian water, Acc. to *W.* usage, solemnly blessed water formerly used in the consecration of churches and altars. It is so named from the formula used in blessing it being attributed to Pope Gregory I.

المياه الغريغورية: إستنادا إلى الممارسة الغربية، مياه مباركة كانت تستخدم من قبل في تكريس الكنائس والمذابح. وتأتي التسمية من الصيغة المستخدمة في مباركتها والمنسوبة إلى البابا غريغوري الأول.

Gregoriana, the 'Jesuit University at Rome'. It was founded in 1551 as the 'Collegium Romanum' by *St. Ignatius Loyola*, and in 1582-4 provided by Pope Gregory



Ignatius Loyola

Gregory I

XIII with adequate buildings and resources and constituted a university.

غريغورياناس: "الجامعة اليسوعية في روما". أسسها في سنة ١٥٥١م القديس إجناتيوس لويولا عى أنها "الكلية الرومانية"، وفي ١٥٨٢-١٥٨٤م أمدتها البابا غريغوري الثالث عشر بما يكفى من المباني والموارد وأنشأ جامعة.

Gregory I, (Gregory the Great), pope and doctor. (b. c. 540, Rome – d. there 604; F.D. 12 March.) The first and greatest of the sixteen popes named Gregory who came of a patrician family, and was for some years chief civil magistrate of the city of Rome. Having devoted some of his wealth to the foundation of a monastery in Rome and half-a-dozen others in Sicily, he became a



Gregory The Great (590-604)

monk himself when he was about thirty-five. From 579 to 585 he was papal agent at Constantinople; and five years after his return to his monastery he was elected pope, the first monk to be chosen for the office. St. Gregory's epoch-making pontificate lasted fourteen years, at a time of great difficulty and disorder. When the Lombards were devastating northern Italy in 592 he negotiated treaties with them; he reformed the administration of the estates of the Roman church, and from their income spent large sums on the relief of sufferers from war, pestilence, and famine, and to ransom prisoners; he maintained the church's independence of the civil power, and himself provided for the discharge of duties in which the secular authorities were neglectful or inefficient; by cultivating good relations with the Lombards, Franks, and Visigoths he strengthened the church's position in northern Italy, France, and Spain; and the experience gained at Constantinople enabled him to strengthen the authority of the Roman See in the East as well as the West. One of Gregory's most far-reaching actions prompted, it is said, by the sight of fair-haired Anglo-Saxon youths exposed for sale in

306

Gregory I

the Roman slave-market, was to send missionaries to England.

St. Gregory was not only a great bishop and statesman; he is accounted the fourth of the great Latin doctors of the church, and his writings are directed towards the fostering of Christian life and the formation of pastors. The *Regula pastoralis*, 'Pastoral Care', on the office and duties of a bishop came to be used throughout Christendom and was translated by King Alfred (modern trans. 1950). The *Moralia* is a long and practical commentary on the book of Job; while the *Dialogues*, which has been specially influential, relates the miraculous doings and visions of holy people in Italy, most of whom are otherwise quite unknown. Unfortunately Gregory was not exempt from the credulity of his time and was ready to believe all that he was told in this connexion. Over 800 of his letters and a number of sermons have survived; and he was responsible for considerable work on the public worship of the Western church, but its exact extent is uncertain. St. Gregory's life and ideals were for centuries the inspiration and guide of the best among the clergy of the medieval papacy, without which the early Middle Ages would have been much longer in emerging from a chaos of lawlessness and strife. It is significant of St. Gregory's conception of religious authority that he called himself 'the servant of the servants of God', a designation used by the popes ever since.

غريغورى الأول (غريغورى العظيم): (ولد في روما حوالى ٥٤٠ م ومات فيها سنة ٦٠٤ م، يوم ذكره ١٢ مارس)، أول وأعظم الباباوات الستة عشر الذين يحملون اسم غريغورى جاء من عائلة نبيلة وشغل لبضع سنوات منصب رئيس القضاة المدنيين في مدينة روما. وقد خصص جزءا من ثروته لإنشاء دير في روما وستة أديرة أخرى في صقلية ثم أصبح هو نفسه راهبا عندما كان في الخامسة والثلاثين من عمره. ومن سنة ٥٧٩م إلى ٥٨٥م شغل منصب المندوب البابوى في القسطنطينية؛ وبعد عودته إلى ديره بخمس سنوات انتخب بابا، وكان أول راهب يختار لهذا المنصب. واستمرت فترة ولايته التاريخية أربعة عشر عاما في وقت اتصف بالفوضى والصعوبات البالغة؛ فعندما كان اللومبارديون يحرّبون شمال إيطاليا في ٥٩٢ م تفاوض معهم وعقد معهم معاهدات؛ وأصلح إدارة ممتلكات الكنيسة

Gregory II

الرومانية، وأنفق من ريعها مبالغ ضخمة من أجل راحة من يعانون من الحرب والوباء والجاعة وإفناء الأسرى؛ وتمكن من المحافظة على استقلال الكنيسة عن السلطة المدنية، وتدبر القيام بالمهام التي تقاعست عنها السلطات الدينية بسبب الإهمال أو الإفتقار إلى الكفاءة. وبإقامة علاقات حسنة مع اللومباردين والفرنسيين والفيزيجوت، تمكن من تعزيز وضع الكنيسة في شمال إيطاليا وفرنسا وأسبانيا، وساعدته خبرته التي اكتسبها في القسطنطينية على تقوية سلطة الكرسي البابوي الروماني في الشرق وفي الغرب على السواء. ويقال إن مشهد الشبان الأنجلو ساكسون ذوي الشعر الذهبي الذين غرضوا للبيع في سوق العبيد في روما عجل بأحد أعماله الأكثر والأبعد أثرا، إذ أرسل البعثات التبشيرية إلى إنجلترا.

ولم يكن القديس غريغوري أسقفا عظيما ورجل دولة فحسب؛ وإنما يعتبر الرابع بين علماء اللاهوت اللاتينيين العظام في الكنيسة، وكانت كتاباته موجهة نحو رعاية الحياة المسيحية وصنع الرعاة؛ وأصبح مؤلفه الرعاية الرعوية *Pastoral Care* فيما يتعلق بمنصب الأسقف وواجباته واسع الانتشار في سائر أرجاء العالم المسيحي وترجمه الملك ألفريد (صدرت ترجمة حديثة سنة ١٩٥٠م). وكان مؤلفه الأخلاق *Moralia* تعليقا طويلا وعمليا حول سفر أيوب، بينما يقص مؤلفه "المحاورات"، الذي كان له تأثير خاص، معجزات ورؤى أصحاب القداسة في إيطاليا، الذين ما كان ليعرف عنهم شيء بدون ذلك العمل؛ ولسوء الحظ لم يكن غريغوري استثناء من التصديق الساذج في زمانه وكان يصدق كل ما يقال له في هذا الخصوص. وقد بقي لنا أكثر من ثمانمائة رسالة من رسائله وعدد من المواعظ، وإليه يعزى الكثير من الأعمال المتصلة بالعبادة العامة في الكنيسة الغربية، بيد أن مداها الدقيق غير يقيني. وطوال عدة قرون ظلت حياة القديس غريغوري ومثله العليا بمثابة الإلهام والمرشد لأفضل رجال الدين في بابوية العصور الوسطى، وبدونها ربما طالت فترة تخلّص العصور الوسطى من فوضى غياب القانون والصراع. ومن الأمور ذات المغزى لدى القديس غريغوري مفهومه للسلطة الدينية الذي جعله يطلق على نفسه "خادم خدام الرب"، وهي التسمية التي يستخدمها الباباوات منذ ذلك الحين.

Gregory II, St., (669-

731), Pope from 715. He was confronted with the danger from the Saracens, against whom he had the walls of Rome repaired; as well there was the threat of the pagan German tribes. To them in 719 he sent St. Boniface, aided by British monks and nuns. In the Iconoclastic controversy he rebuked the Emperor Leo III in



GREGORY II

Gregory VII

727, without, however, countenancing the planned revolt of Italy.

القديس غريغوري الثاني: (٦٦٩-٧٣١م): بابا منذ عام ٧١٥م واجهه خطر الغزو العربي فأصلح أسوار روما، كما كان هناك خطر القبائل الألمانية الوثنية، فأرسل لها سنة ٧١٩م القديس بونيفاس يساعده رهبان وراهبات من إنجلترا. وفي الجدل الخاص بعبادة الأيقونات وبخ الإمبراطور ليو الثالث سنة ٧٢٧م، ومع ذلك لم يؤيد التمرد الذي كان يجري تخطيطه في إيطاليا.

Gregory VII, St., (c.1020-1085) Pope from 1073. He worked for the reform and moral revival of the Church. He issued decrees against

simony (q.v.) and the incontinence of the clergy in 1074. In 1075 he forbade lay investiture (q.v.). This was the investing of bishops and abbots elect with the symbols



Pope St. Gregory VII

of their offices by lay princes, a practice which led to serious abuses and harm to religion. This measure was violently opposed, esp. in Germany, France, and England. Emperor *Henry IV*, threatened with excommunication and deposition, summoned synods which declared the Pope deposed. Gregory excommunicated and deposed Henry and freed his subjects from their allegiance. The Emperor submitted, or seemed to submit, at *Canossa* in 1077, did penance, and was absolved from his censures. The German princes nevertheless elected Rudolf of Swabia, whom Gregory did not recognize until 1080, when Henry was again excommunicated. Henry then set up an antipope and besieged Rome. Gregory was freed by Norman troops, but died at Salerno. His last words have become proverbial: 'I have loved righteousness and hated iniquity: that is why I die in exile.' He had indeed fought single-mindedly and with personal ambition to free the church from harmful influences and dependence on secular powers. His name is deservedly given to a whole era of ecclesiastical reform and development; but he was never the object of a widespread cultus, and was not enrolled among the saints till five hundred years

Gregory IX

after his death.

القديس غريغوري التاسع: (حوالي ١١٧٠ - ١٢٤١م)، بابا من سنة ١٢٢٧م. حرم الإمبراطور فريديريك الثاني حرمانا كنسيا لتقاعسه عن الوفاء بوعده بالخروج في حملة صليبية، وعندما أبحر الإمبراطور دون مصالحة أعلن البابا عن الحرمان الكنسي على كافة أراضيه وأينما ذهب. وفي ١٢٣٠م وافق على معاهدة مع الإمبراطور، لكنه في سنة ١٢٣٩م حرمه حرمانا كنسيا مرة أخرى ومات عندما كان فريديريك يحاصر روما. ولأنه كان صديقا للقديس فرانسيس أوف أسيسي *Francis of Assisi*، فقد أصبح حاميا للنظام الفرنسيسكان *Franciscan Order* في ١٢٢٠م وفي ١٢٣٠م كلف ريموند أوف بينافورت بجمع المراسيم البابوية (نشرت سنة ١٢٣٤م) وفي ١٢٣٢م عهد بمحاكم التفتيس *Inquisition* إلى الدومينيكيين *Dominicans*.

Gregory IX, (c.1170-1241), Pope from 1227. He excommunicated *Frederick II*, for his delay in fulfilling his promise to go on a *crusade*. When the Emperor sailed without reconciliation, the Pope proclaiming an *interdict* over his lands and wherever he went. In 1230 he agreed to a treaty with the Emperor, but in 1239 he excommunicated him again and died while Frederick was besieging Rome.

A friend of St. *Francis of Assisi*, he became Protector of the *Franciscan Order* in 1220. In 1230 he commissioned Raymond of Penafort to collect the papal decretals (published 1234) and in 1232 he entrusted the *Inquisition* to the



Pope Gregory IX

308

Gregory XI

Dominicans. (qq.v.)

غريغوري التاسع: (حوالي ١١٧٠ - ١٢٤١م)، بابا من سنة ١٢٢٧م. حرم الإمبراطور فريديريك الثاني حرمانا كنسيا لتقاعسه عن الوفاء بوعده بالخروج في حملة صليبية، وعندما أبحر الإمبراطور دون مصالحة أعلن البابا عن الحرمان الكنسي على كافة أراضيه وأينما ذهب. وفي ١٢٣٠م وافق على معاهدة مع الإمبراطور، لكنه في سنة ١٢٣٩م حرمه حرمانا كنسيا مرة أخرى ومات عندما كان فريديريك يحاصر روما. ولأنه كان صديقا للقديس فرانسيس أوف أسيسي *Francis of Assisi*، فقد أصبح حاميا للنظام الفرنسيسكان *Franciscan Order* في ١٢٢٠م وفي ١٢٣٠م كلف ريموند أوف بينافورت بجمع المراسيم البابوية (نشرت سنة ١٢٣٤م) وفي ١٢٣٢م عهد بمحاكم التفتيس *Inquisition* إلى الدومينيكيين *Dominicans*.

Gregory X, The Blessed, (1210-1276),

Pope from 1271. He recognized Rudolf of Hapsburg as Emperor, inducing Alfonso of Castile to resign his claims to the German throne. At the Council of Lyons (1274-1275) the Greek Emperor Michael Paleologus made his submission to the Pope, though the reunion was short-lived. One of the most important innovations of his pontificate was the introduction of the *Conclave* at the election of the Pope by a Constitution of 1274.



Pope GREGORY X

غريغوري العاشر، المبارك: (١٢١٠ - ١٢٧٦م)، بابا من سنة ١٢٧١م. اعترف برودولف (أوف هابسبرغ) إمبراطورا، وحث ألفونسو (أوف كاستيل) على التخلي عن مطالبته بالعرش الألماني. وفي مجمع ليون الكنسي (١٢٧٤ - ١٢٧٥م) خضع للبابا الإمبراطور اليوناني ميخائيل باليولوجوس، رغم أن هذا الاتحاد لم يدم طويلا. وأحد أهم ابتكاراته أثناء فترة بابويته كان إدخال الاجتماع السري للكرادلة *Conclave* لانتخاب البابا، وذلك بقانون صدر سنة ١٢٧٤م.

Gregory XI, (1329-

1378), Pope from 1370.

Elected Pope at *Avignon*, he was persuaded to return to Italy by St. Catherine of Siena. He entered Rome in 1377 but was unable to end the disturbances. He condemned the teaching of J. Wycliffe (1377). The *Great Schism* followed His death (qq.v.).



Anointing of Pope Gregory XI

Gregory XIII

غريغوري الحادى عشر (١٣٢٩-١٣٧٨م)، بابا من سنة ١٣٧٠م. بعد انتخابه بابا في أفينيون Avignon حثته القديسة كاثرين (أوف سينيا) علي العودة إلى إيطاليا، فدخل روما سنة ١٣٧٧م، بيد أنه لم يتمكن من وضع نهاية للإضطرابات هناك. وقد أدان تعاليم ويكلف Wycliff (١٣٧٧م). وبعد موته حدث الصدع الكبير Great Schism.

Gregory XIII, (1502-1585), Pope from 1572. His main endeavour was to reform the life of the Church and to restore the Catholic faith, and he carried into effect the decrees of the Council of Trent wherever possible. He erected numerous seminaries, mainly under the direction of the *Jesuits*; he approved the Congregation of the *Oratory* (1575) and the *Discalced Carmelites* (1580), and he fostered missions in the Far East. He also instituted the *Gregorian Calendar*. (qq.v.)



غريغوري الثالث عشر (١٥٠٢-١٥٨٥م)، بابا من سنة ١٥٧٢م. كانت أهم أنشطته إصلاح الحياة الكنسية والحفاظ على العقيدة الكاثوليكية، وقام بتنفيذ قرارات مجمع ترنت *the Council of Trent* متى أمكنه ذلك. وأنشأ العديد من المعاهد اللاهوتية لإعداد رجال الدين وكانت بدرجة رئيسية تحت إدارة اليسوعيين *Jesuits*؛ وقد اعتمد مجمع طائفة الخطابة *Oratory* في سنة ١٥٧٥م والكرملين الحفاة *the Discalced Carmelites* (١٥٨٠م)، وتولى إرسال البعثات إلى الشرق الأقصى. كما أنشأ التقويم الغريغوري *Gregorian Calendar*.

Gregory XVI, (1765-1846), Pope from 1831. Soon after his election revolution broke out in the Papal States and was quelled only by the intervention of Austria. The troubles continued, and for most of his pontificate Gregory's relations with foreign powers remained strained. He condemned liberalism and its application to theology.



غريغوري السادس عشر (١٧٦٥-١٨٤٦م)، بابا من سنة ١٨٣١م. اندلعت الثورة بعد انتخابه مباشرة في الدول البابوية ولم تخمد إلا بتدخل النمسا، لكن الإضطرابات استمرت، وأنصفت أغلب فترة بابويته بالتوتر الشديد بينه وبين القوى الأجنبية. وقد أدان التحررية وتطبيقها في المسائل اللاهوتية.

Gregory the Great, see *Gregory I*.

gremial, n. cloth laid on bishop's knees to keep his vestment clean from oil at ordinations.

309

Guardian Angels

مفرش الأسقف: قطعة من القماش توضع على ركبتي الأسقف كي تظل ملابسه نظيفة من الزيت عند الرسامة.

Grey friars, Friars of the *Franciscan Order*, so named from the colour of their habits (now brown).

الإخوة الرماديون: إخوة النظام الفرسيسكاني، والتسمية مأخوذة من لون أرديتهم (وهي الآن بنية اللون).

Grey nuns, a name given to Sisters of Charity in various countries. The best known are those founded by *Madame d'Youville* at Montreal in 1737 as a small community of ladies who devoted themselves to the care of the sick.



الراهبات الرمديات: اسم أطلق على أخوات الإحسان في بلاد شتى. وأشهرهن جمعية الأخوات التي أنشأها السيدة دى يوفيل في مونتريال سنة ١٧٣٧م كجماعة صغيرة من السيدات اللاتي كرّسن أنفسهن لرعاية المرضى.

groomsman, n. (*Christianity*), best man or other unmarried male friend officially attending bridegroom at wedding

إشبين العريس: (في المسيحية): أفضل الرجال أو صديق يصاحب العريس رسمياً عند الزواج

Guarantees, Law of, the law passed in 1871 to regulate relations between the first government of the new kingdom of Italy and the Papacy.

قانون الضمانات: القانون الصادر سنة ١٨٧١م لتنظيم العلاقات بين أول حكومة للمملكة الإيطالية الجديدة والبابوية

Guardian, the superior of a *Franciscan* friary

الوصي: رئيس الأخوة الفرنسيسكانية

Guardian Angels, (*B.*), the belief that

God assigns to every man an angel to guard him in body and soul was common to the pagan and Jewish world, though it is not clearly formulated in the OT. At least in the case of children, it was confirmed by Christ: NT.



"Guardian Angel,"

"Take heed that ye despise not

one of these little ones; for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven." (Mat. 18:10)

Though generally accepted by the Fathers, it was first clearly defined by *Honorius of Autun* (d.

Gueber

1151); he held that each soul was entrusted to an angel at the moment it was introduced into the body.

الملائكة الحارسة: (في الكتاب المقدس): كان الاعتقاد شائعاً في العالم الوثني واليهودي بأن الرب يخصص لكل فرد ملاكاً ليحفظه في جسده وروحه، رغم عدم وجود صياغة واضحة لهذا الاعتقاد في العهد القديم، ولو أن المسيح أكدّه على الأقل في حالة الأطفال: (ع ج) "أنظروا لا تحرقوا أحد هؤلاء الصغار. لأنني أقول لكم إن ملائكتهم في السماوات كل حين ينظرون وجه أبي الذي في السماوات" (متى ١٨: ١٠)

وعلى الرغم من قبول الآباء لهذا الاعتقاد، فلم يعرفه بوضوح لأول مرة سوى هنوريوس أوف أوتون Honorius of Autun (مات سنة ١١٥١م) إذ كان يرى أن كل روح قد عُهد بها للملك في لحظة تواجدها في الجسم.

Gueber, Guebre, n. a Zoroastrian in Iran

جوير: زرادشتي إيراني

Gueux, [Fr., beggars], the name assumed by the confederation (1565) of nobles and others to resist the introduction of the *Inquisition* into the Low Countries by Phillips II of Spain.

الشحاذون: [فرنسية]، الاسم الذي اتخذته اتحاد من النبلاء وغيرهم سنة ١٥٦٥م لمقاومة إدخال محاكم التفتيش *Inquisition* في هولاندة كما كان يريد فيليب الثاني الأسباني.

Guests, (Q.), referring to the angels who came to Abraham with the glad tidings of a son: "And tell them of the guests of Abraham... We are bringing you good news of a learned boy."

(15:51, 53)

الضيّف، ضيوف، أضياف: (في القرآن الكريم): الملائكة الذين بشرُوا إبراهيم عليه السلام بغلام عليم:

﴿وَبَشِّرْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ *... إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ﴾

(١٥: ٥١ و ٥٣)

Guidance, (Q.), leading aright: "He is sending His Messenger with Guidance and the True Religion to make it prevail over all religions even though the unbelievers may show dislike."

(9:33)

الهُدَى، الهداية: (في القرآن الكريم):

﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ﴾

(٣٣: ٩)

Guide, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam الهدى: من أسماء الله الحسنى في الإسلام **Gunpowder Plot, (1605), the conspiracy**

310

Gunpowder

of English Roman Catholics to blow up Parliament and King James I, his queen, and his oldest son on Nov. 5, 1605. The conspirators were angered by James' refusal to grant more religious toleration to Catholics. They apparently hoped that the confusion that would follow the murder of the king, his ministers, and the members of Parliament would provide an opportunity for the English Catholics to take over the country.

But one of the conspirators, **Guy Fawkes**, confessed under torture of the names of the other conspirators and all of them were killed.

The plot bitterly intensified Protestant suspicions of Catholics and led to the rigorous enforcement of the recusancy law, which fined those who refused to attend Anglican services.



Guy Fawkes

In January 1606 Parliament established November 5

as a day of public thanksgiving. The day, known as **Guy Fawkes Day**, is still celebrated with bonfires, fireworks, and the carrying of "guys" through the streets.

مؤامرة البارود: (١٦٠٥م)، مؤامرة الكاثوليك الإنجليز لنسف البرلمان والملك جيمس الأول والملكة وأكبر أبنائه في الخامس من نوفمبر ١٦٠٥م. وأغضب المتآمرين رفض الملك جيمس منح الكاثوليك المزيد من التسامح. وكانوا فيما يبدو يأملون في أن الاضطرابات التي ستعقب اغتيال الملك ووزرائه وأعضاء البرلمان ستتيح فرصة يستولى فيها الكاثوليك الإنجليز على حكم البلاد.

ولكن جوى فوكس **Guy Fawkes** اعترف بعد تعذيبه على المتآمرين الآخرين وأعدموا جميعاً.

ولقد عمّقت تلك المؤامرة بمرارة ارتياب البروتستانت في الكاثوليك مما أدى إلى تنفيذ قانون الرفض تنفيذا صارماً، وهو القانون الذي يفرض غرامة على من يرفض حضور القداس في الكنيسة الإنجليزية.

وفي يناير ١٦٠٦م اتخذ البرلمان قراراً يجعل الخامس من نوفمبر يوم عيد للشكر، وأطلق عليه (يوم جوى فوكس) وما زال حتى الآن يحتفل به باشعال النيران في الشوارع وبالألعاب النارية، وبعرض شخصوص تمثل (جوى فوكس) والسير بها عبر الطرقات.

(H)

Habakkuk, (B.), *Minor Prophet* who complains in the Book bearing his name of oppression and lawlessness; God answers that punishment is imminent in the invasion by the Chaldeans. Chapter

3 describes a vision of God coming to deliver His people. Most critics agree that chapter 3 is an independent addition.

The Book's central message has played an important part in Christian thought: OT. "Behold, his soul which is lifted

up is not upright in him: but the just shall live by his faith."

(Hab. 2:4)

حَبَقُوق: (في الكتاب المقدس): من الأنبياء أصحاب الأسفار الأقصر في العهد القديم، يشكو في السفر الذي يحمل اسمه من الظلم والفوضى؛ ويحجب الرب بأن العقاب وشيك في صورة غزو الكلدانيين. ويصف الإصحاح الثالث رؤيا عن مجيء الرب لتخليص شعبه. ويتفق أغلب النقاد على أن الإصحاح الثالث إضافة مستقلة. وقد لعبت الرسالة التي يدور حولها السفر دورا هاما في الفكر المسيحي: (ع ق): "هو ذا منتفخة غير مستقيمة نفسه فيه. والبار بإيمانه يحيا"

(حبقوق ٢: ٤)
Hâbîl, see **ABEL**²

Habit, n. (Christianity), a religious dress used as distinctive outward sign of religious life, worn by monks, friars, and nuns. It normally consists of a tunic, belt or girdle, scapular, hood for men and veil for women, and a mantle. In recent years drastic changes have been made in some orders.

الزى الديني: (في المسيحية)، زى ديني يستخدم كعلامة ظاهرة للحياة الدينية، يرتديه الرهبان والإخوة والراهبات، ويتألف من جلباب وحزام أو نطاق وثوب خارجي غير محيط الجنبين وبرنس



Habakkuk and the angel



HABIT

رأس للرجال ووشاح للنساء ودثار. وفي السنوات الحديثة أدخلت بعض الأنظمة الدينية تغييرات كبيرة عليه.

Hadad, (B.), An *Edomite* who was in his childhood a refugee from a razzia that continued over six months by Joab, David's general. Hadad fled to Egypt, and when he heard that both David and Joab were dead he returned to Edom and was used by God to harry Solomon in the years when Solomon was losing favour with God. See (1 Kn. 11)



Hadad.

هَدَاد: (في الكتاب المقدس)، من الأدوميين، هرب في طفولته من غزوة تواصلت لأكثر من ستة أشهر قادها يواب قائد جيش داود، وهرب هَدَاد إلى مصر، وعندما سمع بموت كل من داود ويواب عاد إلى إدوم واستخدمه الرب لمضايقة سليمان في السنوات التي غضب الرب فيها على سليمان. أنظر (الملوك الأول: ١١)

Hadassah, (B.), afterwards Queen Esther (q.v.): "And he brought up Hadassah, that is Esther"

(Es.2:7)

هَدَسَة: (في الكتاب المقدس)، فيما بعد الملكة أستير: (ع ق): "وكان مرييا لهدسة أي أستير"

Hades, n. [Gk. Aides, Haides, the god of the underworld, the abode of the dead.], (Christianity): the underworld; the abode of the dead. It is the waiting place of the departed spirits before judgement, visited by Christ after the Crucifixion. See also *Descent of Christ into Hell*.

العالم السفلي؛ عالم أرواح الموتى؛ الجحيم: [يونانية]: (في المسيحية) مكان انتظار الأرواح التي فارقت الأبدان قبل الدينونة، زاره المسيح بعد الصلب أنظر أيضا مادة

Descent of Christ into Hell

Hadith, n. (Islam), the *Tradition*, or sayings and Deeds of the Prophet Muhammad which are used as an Islamic moral example to be followed by Muslims on the one hand, on the other they are considered as the Second Source of Islamic Legislation after the Qur'an.

The authenticity of the Traditions and Deeds of the Prophet Muhammad is verified by the

Muslim Scholars in the Science of *Hadith*.

الحديث: (في الإسلام): أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام والتي تستخدم كمثال أخلاقي إسلامي يتبعه المسلمون من ناحية، ومن ناحية أخرى تعتبر أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام المصدر الثاني للتشريع الإسلامي بعد القرآن. ويحقق الدارسون المسلمون أصالة أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام من خلال (علم الحديث)

Hadrian I, (d. 795), Pope from 772. By persuading *Charlemagne* to conquer Lombardy (774) and to depose its king, Hadrian freed the Papacy from a long-standing menace. He also enlisted Charlemagne's help in suppressing *Adoptianism* and supported his efforts to achieve unity in liturgy and canon law.



Pope Hadrian I

هادريان الأول: (مات ٧٩٥م)، بابا من سنة ٧٧٢م، أفلح في إقناع شارلمان بغزو لومبارديا (٧٧٤م) وخلع ملكها، وبذا حرر البابوية من تهديد طال عليه الأمد. كما استعان بشارلمان في قمع أصحاب مذهب تبين المسيح *Adoptianism*، وأيد جهوده الرامية إلى تحقيق الوحدة في الطقوس والقانون الكنسي.

Hadrian IV, (1100-1159), Nicolas Breakspear, Pope from 1154. He is the only Englishman who has held the Papacy. He is said to have granted the overlordship of Ireland to Henry II of England, but the facts are disputed.



هادريان الرابع: (١١٠٠-١١٥٩م) (نيكولاس بريكسبير)، بابا من سنة ١١٥٤م. وهو الإنجليزى الوحيد الذى شغل منصب البابوية. ويقال إنه منح السيادة العليا في أيرلندا لهنرى الثانى الإنجليزى، لكن الحقائق مثار خلاف.

Hadrian VI, (1459-1523), Pope from 1522. He was tutor of the future Charles V and from 1516 the virtual ruler of Spain. As Pope his main aims were to reform the *curia*, reconcile the European princes, check the spread of *Protestantism*, and deliver



Paus Adriaan VI

Europe from the menace of the Turks. His efforts at reform were frustrated and Rhodes fell in Oct. 1522.

هادريان السادس (١٤٥٩-١٥٢٣م)، بابا من سنة ١٥٢٢م. كان معلما لشارل الخامس قبل توليه المملكة، ومن سنة ١٥١٦م كان الحاكم الفعلي لأسبانيا. وعندما انتخب بابا كانت أهدافه الرئيسية هى إصلاح الإدارة البابوية، وتحقيق المصالحة بين أمراء أوروبا، ووقف انتشار البروتستانتية، وتخليص أوروبا من الخطر التركي؛ لكن جهوده فى الإصلاح أحبطت، وسقطت رودس فى أكتوبر ١٥٢٢م.

Hagenau Conference, the gathering convened by Charles V in 1540 to discuss the points in dispute between the Catholics and Protestants in Germany. It broke up without positive result.



Emperor Charles V

مؤتمر هاجينو: التجمع الذى عقده شارل الخامس فى سنة ١٥٤٠م لمناقشة نقاط الخلاف بين الكاثوليك والبروتستانت فى ألمانيا. وقد انفض الاجتماع دون التوصل إلى نتيجة إيجابية.

Hafsah, One of the wives of the Prophet Muhammad. She was the daughter of 'UMAR IBN AL-KHATTAB and the widow of *Khunais*. See also *Mothers of the Believers*

حَفْصَة: إحدى زوجات الرسول عليه السلام وابنة الخليفة الراشد الثانى عمر بن الخطاب، وكانت أرملة خنيس. أنظر أيضا *Mothers of the Believers*

Hag., abbr. Haggai (OT).

hag, n. an ugly old woman, originally a witch. الساحرة، العرافة، الشيطانة، العفريتة، الحيزبون، القبيحة

Hagar, (B.) (OT.). An Egyptian servant of Sarah, Abraham's wife. (cf. ISMAEL)

1. Given to Abraham by Sarah to beget a child: *I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her.*" (Ge.16:2)
2. Fled from Sarah's ill treatment: "And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face" (Ge.16:6)
3. The Lord's angel comforted her: "And the angel of the Lord said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude ... thou art with child,

and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the Lord hath heard thy affliction" (Ge. 16:10-11)

4. Sent away with her son: "And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away" (Ge. 21:14)

5. The allegory: (NT.) "For it is written that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born after the flesh; but he of the free woman was by promise. Which things is an allegory: for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is



Hagar, marble statue

Agar. For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children. But Jerusalem which is above..." (Gal. 4:22 ff.)

هاجر: (في الكتاب المقدس) (ع ق): خادمة سارة زوج إبراهيم (قارن ISMAEL)

١- أعطتها سارة لإبراهيم لتلد: "أدخل على جاريتي لعلّي أرزق منها ببينين" (تكوين ١٦: ٢)

٢- هربت من إزدلال سارة لها: "فأذلّتها ساراي فهربت من وجهها" (تكوين ١٦: ٦)

٣- ملاك الرب يواسيها: "وقال لها ملاك الرب تكثيرا أكثر نسلك فلا يُعد من الكثرة... ها أنت حبلى فتلدن ابنا وتدعين اسمه اسماعيل لأن الرب قد سمع لمذلتك" (تكوين ١٦: ١٠-١١)

٤- أبعدت في البرية: "فبكر إبراهيم صباحا وأخذ خبزاً وقرية ماء وأعطاها لها هاجر واضعاً إياها على كتفها والولد وصرفها" (تكوين ٢١: ١٤)

٥- الرمز: (ع ج): "فإنه مكتوب أنه كان لإبراهيم ابنان واحد من الجارية والآخر من الحرة. لكن الذي من الجارية ولد حسب الجسد وأما الذي من الحرة فبالموعود. وكل ذلك رمز لأن هاتين هما العهدان أحدهما من جبل سيناء الوالد للعبودية الذي هو هاجر لأن هاجر جبل سيناء في العربية. ولكنه يقابل أورشليم

الحاضرة فإنها مستعبدة مع بنيتها. وأما أورشليم العليا..."

(غلاطية ٤: ٢٢ وما بعدها)

hagborn, adj. having a hag, or witch, for a mother أمه ساحرة أو شيطانة أو عفريتة

Haggadah, n. (Judaism) legendary illustrative part of the Talmud, e.g. parables, legends, narrative, folklore, etc.; book recited at Seder.

المجادة: الحكاية: (في اليهودية)، جزء تصويري أسطوري من التلمود كالأمثلة والأساطير والروايات والقصص الشعبية، إلخ؛ كتاب يُقرأ في ذكرى خروج اليهود من مصر

Haggai, (B.): (OT) Minor Prophet of the late 6th century BC. who lived and may have been born in Babylon. He was a cheerleader for the Return from the Exile. His central concern was the rebuilding of the Temple as the essential element in the rehabilitation of the Israelites, in which, unlike most of the prophets, he saw the priesthood as no less significant than the royal house of David. To a considerable degree the force of his message came from the narrowness of his purpose.



Haggai

ختّسى: (الكتاب المقدس) (ع ق): من الأنبياء أصحاب الأسفار الأصغر في العهد القديم في القرن ٦ ق.م.، عاش في بابل وربما ولد فيها، وكان يهتف بالعودة من السبي. وكان محور اهتمامه إعادة بناء الهيكل باعتباره عاملاً أساسياً في إعادة تأهيل الإسرائيليين؛ وكان يرى في كهانة المعبد - على خلاف أغلب الأنبياء - أهمية لا تقل عن أهمية بيت داود الملكي. وكانت قوة رسالته تنبثق بدرجة كبيرة من ضيق مجال هدفه.

Hagi~, hagio~, comb. form: holy, saint.

بادئة تفيد معنى "القداسة" أو "القدسي" أو "المقدس"

hagiarchy, n. an order of saints or holy persons. ترتيب القديسين: أو من لهم قداسة ترتيباً هرمياً

hagiocracy, n. a government by holy persons. حكومة ذوى القداسة، حكم من لهم القداسة

Hagiographa, n. [Gk. 'sacred writings'], a title applied to the third division of the Hebrew Scriptures not included under the "Law" or the "Prophets":

الكتابات المقدسة: [لفظة يونانية]، إسم يطلق على الجزء الثالث من الأسفار العبرية المقدسة في العهد القديم، والتي لا تندرج تحت الشريعة Law ولا "الأنبياء Prophets"

Name of Scripture Arabic Name

01. Psalms (Pss.)	المزامير
02. Proverbs (Prov.)	الأمثال
03. Job (Job)	أيوب
04. Ruth (Ruth)	راعوث
05. Lamentations (Lam.)	مراثي ارميا
06. Song of Songs (Canticles)	نشيد الإنشاد
07. Ecclesiastes (Eccles.)	الجامعة
08. Esther (Esth.)	استير
09. Daniel (Dan.)	دانيال
10.1,2 Chronicles (1,2 Chron.)	أخبار الأيام الأول والثاني
11. Ezra (Ez.)	عزرا
12. Nehemiah (Neh.)	نحميا

hagiographer, n. writer of the hagiographa; a writer of saints' lives

مدون الكتب المقدسة؛ كاتب سير القديسين

hagiographic, ~al, adj. relating to hagiographa متعلق بالكتابات المقدسة أو بمدونيها

hagiographer, n. see HAGIOGRAPHER

hagiography, n. biography of a saint; biography which over-praises its subject

سيرة أحد القديسين؛ ترجمة فيها مديح مفرط لشخص ما.

hagiolater, n. worshipper of Saints.

عابد القديسين؛ المستشفع أو المتضرع بالقديسين

hagiolatry, n. the worship of saints

عبادة القديسين؛ التضرع أو الإستشفاع بالقديسين

hagiologic, ~al, adj. relating to hagiology.

متعلق بسير القديسين وتراثهم.

hagiologist, n. writer of, or versed in, saints' legends كاتب أساطير القديسين أو المتخصص في ذلك

hagiology, n. literature treating of lives and legends of saints

علم القديسين؛ الأدب الذي يتناول حيوات القديسين وأساطيرهم

Hagios O Theos = AGIOS O THEOS (q.v.)

hagioscope, n. also *squint*, oblique opening through wall of church affording view of the altar كوة المذبح: فتحة في جدار الكنيسة تتيح رؤية المذبح

hail, vt. & interj. to greet, to address, *interj.* of greeting or salutation يحيى، يهلل، يسلم، يرحب؛ مرحي

Hail Mary, (Christianity), English version of Ave Maria مرحي يا مريم؛ السلام المريمي (في المسيحية)

hair-shirt, a shirt of hair cloth worn by monks over the skin as a penance قميص الشعر:

قميص من الشعر يرتديه الرهبان فوق الجلد توبة وتكفيرا.

Hajjaj ibn Yusuf ath-Thaqafi, al, (b. 661 at-Ta'if, Hejaz, Arabia—d. June 714, Wasit, Iraq), one of the most able provincial governors under the Umayyad Caliphate (661-750). In 692, he led troops in crushing the uprising of Abd Allah ibn az-Zubayr in Makkah. The brutality with which he secured his victory was to recur during the rest of his public life..

الحجاج بن يوسف الثقفي: (ولد في ٦٦١م بالطائف، الحجاز، الجزيرة العربية ومات في شهر يونية ٧١٤م في واسط بالعراق)، أحد ولاة بني أمية الأكثر اقتدارا في الخلافة الأموية التي امتدت من ٦٦١ إلى ٧٥٠م. وفي سنة ٦٩٢م قاد بنفسه الجند وسحق ثورة عبد الله بن الزبير في مكة. وكانت الوحشية التي حققت له الإنتصار هي السمة التي ما فتئت تصاحبه طوال حياته.

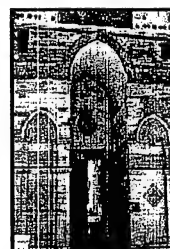
Hakenkreuz, n. [Ger., hook cross], the swastika



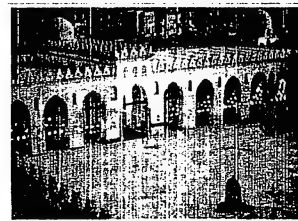
hakenkreuz

الصليب المعقوف: [لفظة ألمانية بمعنى الصليب الخطاف]

Hakim, al, (Al-Hakim bi Amri-Llah). The sixth Fatimid Caliph who ruled from 996 to 1021. For ten years (1004-1014) Hakim, successively and sometimes simultaneously, persecuted the Christians, Jews, and Muslims; confiscating Church properties, burning crosses, ordering little mosques to be built on church roofs, and churches themselves. Similar measures were taken against the Jews and the Muslims. The persecution only stopped when Hakim became convinced that he himself was divine. His friend Darazi publicly proclaimed his divinity in 1016. He then began to favour the Christians and the Jews on account of the deeply shocked Muslims, forbidding the Ramadan fast



Mosque of al-Hakim finally burning



The mosque of Al-Hakim, Cairo(990-1013)

and the pilgrimage to *Makkah*. His friend Darazi fled to Lebanon where he founded the sect called Duruze, after his name. Hakim was probably killed by his sister *Sitt al-Mulk*; but his fate has remained a mystery; and members of the Duruze sect believe that in due course he will come again.

الحاكم بأمر الله: سادس الخلفاء الفاطميين، حكم من سنة ٩٩٦م إلى سنة ١٠٢١م. ودأب الحاكم طوال عشر سنوات (١٠٠٤-١٠١٤م) على اضطهاد المسيحيين واليهود والمسلمين على التعاقب وأحيانا كلهم في نفس الوقت؛ فكان يصادر ممتلكات الكنائس، ويحرق الصليبان، ويأمر ببناء مساجد صغيرة على أسطح الكنائس، وأخيرا يأمر بإحراق الكنائس نفسها. وكان يأمر باتخاذ إجراءات مماثلة ضد اليهود والمسلمين. ولم يتوقف الاضطهاد إلا عندما اقتنع الحاكم بألوهيته هو نفسه؛ وأعلن صديقه الدرازي ألوهيته على الملأ في سنة ١٠١٦م ثم بدأ يحايي المسيحيين واليهود على حساب المسلمين الذين صدمهم إعلان ألوهيته، فكان يمنع صيام شهر رمضان والحج إلى مكة. وقد هرب صديقه الدرازي إلى لبنان حيث أسس مذهب الدروز تسميًا باسمه. وربما قتل الحاكم على يد أخته ست الملك، غير أن مصيره ظل غامضاً؛ ويعتقد أعضاء مذهب الدروز أنه سوف يعود في الوقت المناسب.

Halacha, Halachah, Halaka, ns. [Heb. *halaka*, to walk] (*Judaism*), the body of legal decisions not directly enacted in the *Mosaic law*. It forms the bulk of the *Talmud*, the non-Halachic remainder being known as the *Haggadah*.

هالاخا: [عبريا: يمشي] (في اليهودية)، مجموعة المواد التشريعية غير المنصوص عليها مباشرة في الشريعة الموسوية، وهي تشكل أغلب نصوص التلمود *Talmud*، وتعرف باقي النصوص غير الهالاخية باسم "الهجادة *Haggadah*".

half-blood, person having one parent in common with another; this relationship; person of mixed race. الأخ غير الشقيق أو الأخت غير الشقيقة؛ قرابة الانتساب لأحد الوالدين؛ المولّد، المهجن، المختس.

half-breed, one of mixed breed (*esp.* a mixture of white and coloured races)

المختس: المهجن، خاصة المخلط من الجنس الأبيض والجنس الملون.

half-brother, a brother by one parent only

الأخ غير الشقيق: أى من الأب فقط أو من الأم فقط

half-god, Demigod نصف الإله

half-mourning, black attire relieved by grey, etc.

نصف الحداد: لباس يجنّف فيه السواد إلى لون أقل قتامة

half-sister, a sister by one parent only

الأخت غير الشقيقة: أى من الأب فقط أو من الأم فقط

half-way covenant, a doctrine current in the 17th & 18th-cents. American Congregationalism which was held to express the relationship to God of community members who were devoid of personal religious faith, though they were baptized

العهد المنقوص: مبدأ ساد في الاتجاه الكنسي الأمريكي في القرنين ١٧ و ١٨ أخذ به للتعبير عن علاقة أفراد المجتمع المعمدين من غير ذوى العقيدة الدينية برّبهم.

halidom, halidome, ns. (arch.) holiness; a holy place or thing *esp.* (as oath) by my *halidom*

القداسة: مكان أو شيء مقدس، خاصة في قسم الإنجيل (بالقداسة) (استعمال قديم).

Hallel, [Heb., *praise*] (*Judaism*), a name given by the Jews to a group of *Psalms* (*Pss.* 113-118) recited during the chief Jewish festivals of: *Passover*, *Shavuoth*, *Sukkoth*, *Hanukkah*, and *Rosh Hodesh* (the new month), and may have been the hymn sung by Christ and His Apostles at the Last Supper:

NT. "And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives" (*Mat.* 26:30)

تسبيح الهاليل: [لفظة عبرية] (في اليهودية): اسم أطلقه اليهود على مجموعة من المزامير (المزامير ١١٣-١١٨) وهي تتلى في الإحتفالات اليهودية الرئيسية وهي عيد الفصح اليهودي *Passover*، وعيد الحصاد أو العنصرة *Shavouth* وعيد الخيام *Sukkoth*، وعيد الأنوار *Hanukkah* وفي بداية الشهر *Rosh Hodesh* وربما كانت هي الترنيمة التي ترثم بها المسيح وتلاميذه في "العشاء الأخير": (ع ج):

"ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون" (متى ٢٦: ٣٠)

Hallelujah = ALLELUIAH

Hallow, *n. (obs.)* a saint قديس (معنى مهجور)

Hallow, *vt.* make holy, consecrate يبارك، يقدس

Hallowe'en, *n.* eve of All Hallows (*q.v.*)

عشية عيد جميع القديسين (*q.v.*) *All Hallows*

Hallowmas = ALL SAINTS' DAY

halo, *n.* a ring of light or colour, *esp.* one round the sun or moon; (in paintings, etc.), such a ring round the head of a holy person; glory attaching to anything; *vt.* to surround with a halo

الهالة المضيئة: حلقة أو هالة من النور أو اللون، (lit. and fig.) خاصة حول الشمس أو القمر؛ (في اللوحات، الخ)؛ حلقة أو هالة تظهر حول رأس شخص مقدس؛ المجد المنسوب إلى أى شيء؛ (كفعل): يحيط بهالة من (في الحقيقة أو المجاز)

Ham, (B.), son of Noah. He saw his father lying drunk and naked in his tent, for which offence Noah cursed Ham's



Drunkenness of Noah
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

son *Canaan* and decreed that his progeny should be the slaves of the sons of *Shem* and *Japheth*. Ham is the eponymous progenitor of the Hamites. A Hamite was not a Semite and so an enemy of the Israelites, who trace their descent from Shem.

حام: (في الكتاب المقدس)، ابن نوح، رأى أباه راقداً سكراناً عرياناً في خيمته، وبسبب هذه الإهانة لعن نوح كنعان ابن حام (Canaan)، وقضى بأن نسله سيكونون عبيداً لنسل سام *Shem* و *Japheth*. ولفظ حام هو لقب سلالة الحاميين، والحامي لم يكن سامياً ومن ثم كان عدواً للإسرائيليين الذين يرون أنهم ينحدرون من سام.

Haman¹, (B.), Favourite of king Ahasuerus. He planned to kill all Jews in revenge for a slight put upon him by the Jew Mordecai.



The Execution of Haman
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

Esther defeated his plans and he was hanged on a gallows that he had prepared for Mordecai. Haman became a prime hate object for the Jews and his name might not be mentioned without being reviled. "To hang as high as Haman" is proverbially to be well and truly hanged, to be hoist with one's own petard. (See OT. Esther 3)

هامان: (في الكتاب المقدس)، الرجل الأثير لدى الملك أخشويروش. عقد العزم على قتل جميع اليهود انتقاماً لإهانة لحقته من اليهودى مردخاي، غير أن أستير أحبطت خططه وشنق على المشنقة التي كان قد أعدها لمردخاي. وقد أصبح هامان موضع مقت بالغا لدى اليهود بحيث لا ينبغي ذكر اسمه دون سبه، وصار المثل "شنق عال كشنق هامان" دليل على الشنق الجيد الحقيقي، أو "وقع فيما كاد به لغيره" (أنظر العهد القديم، سفر أستير: ٣)

Hâmân², (Q.),

1. As guilty as Pharaoh: "Pharaoh and Hâmân and their hosts were sinful." (28:8)

2. Charged Moses with magic: "We sent Moses with Our Signs and a clear proof to Pharaoh and Hâmân and Qarûn, but they said: 'a lying magician.'" (40:23-24)

هامان: (في القرآن الكريم):

١- خاطيء كفرعون:

﴿إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ﴾ (٢٨: ٨)

٢- اتهم موسى بالسحر:

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ * إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ﴾ (٢٣: ٤٠-٢٤)

Hamite, n. a descendant or supposed descendant of *Ham*, son of Noah

الحامى: من نسل حام بن نوح أو من يفترض أنه من نسله
Hamites, n. pl., a race whose members are dark-brown long-headed, spread over the northern part of Africa from Morocco to Ethiopia. (See *Ham*)

الحاميون: جنس يتميز أبنائه بلون البشرة البني الداكن وبطول الرأس، وهم منتشرون في الشمال الأفريقي من المغرب حتى إثيوبيا أنظر *Ham*.

Hamitic, adj. Of or relating to *Hamites*, or their language

حامى: متعلق بالحاميين أو لغتهم
Hamzah, (Islam) uncle of the Prophet Mohammad. He embraced Islam and became one of its intrepid champions. He fought most bravely in the battle of Badr, and slew some of the leaders of Quraysh. He was killed in the battle of 'Uḥūd by the slave *Wahshi*. *Hind*, the wife of Abu-Sufian, whose father, *Utbah* had been killed by Hamzah in Badr, promised *Wahshi* to be freed if he killed Hamzah. After the battle, *Hind* mutilated Hamza's body and chewed his liver by way of revenge.

حمزة: عم النبي محمد عليه السلام. اسلم وصار بطلا مقداما من أبطال الإسلام، وحارب بشجاعة بالغة في غزوة بدر وقتل بعض زعماء قريش. وفي غزوة أحد قتله العبد وحشي الذي وعدته هند بنت عتبة، زوجة أبي سفيان، والتي مات أبوها على يد حمزة في بدر، بمنحه حريته إذا قتل حمزة. وبعد المعركة مثلت هند بجسد حمزة وأخرجت كبده ولاكتها بأسنانها تشفياً.

Hananiah, (B.), a false prophet: OT. "Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the

prophet, Hear now, Hananiah; The Lord hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie." (Jer.28:15)

حننيا: (في الكتاب المقدس)، نبي زائف: (ع ق) "فقال إرميا النبي لحننيا النبي اسمع يا حننيا إن الرب لم يرسلك وأنت قد جعلت هذا الشعب يتكل على الكذب" (إرميا ٢٨: ١٥)

Hanafiyyah, see Abu *Hanifah* Annu'man

Hanbali, see Ibn *Hanbal*

Hanbaliyyah, see Ibn *Hanbal*

handfast, n.& vt. (arch.), contract esp. a betrothal; vt. to betroth, to join by handfasting

اتفاق على خطبة؛ يخطب، يرتبط بخطبة (معنى قدم)
handfasting, (arch.), probationary marriage; betrothal الخطبة (معنى قدم)

Hand of Allah, (Q.), (fig.), the symbol of His Benevolence and Power:

1. **Bestows Benevolence**: "Say: 'Benevolence is in the Hand of Allah, He bestows it on whom He wills.' Allah is All-Embracing, All-Knowing" (3:73)

2. **Has sovereign power**: "Praise be to Him Whose Hand possesses sovereign power over all things, and to Whom you will be brought back!" (36:83)

3. **In support of believers**: "Those who pay you allegiance (O Muhammad) are surely paying allegiance to Allah.--The Hand of Allah is above their hands." (48:10)

4. **What the Jews say**: "The Jews say: 'Allah's hand is fettered.' Their hands are fettered, and they are accursed for saying so. But His Hands are outstretched, He spends as He pleases." (5:64)

يد الله: (في القرآن الكريم)، (عجازا): رمز الفضل والملك:

١-الفضل بيد الله: ﴿...قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ (٧٣: ٣)

٢-بيده ملكوت كل شيء: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ (٨٣: ٣٦)

٣-تؤيد المؤمنين: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَرْقٌ أَتَدْرِيهِمْ﴾ (١٠: ٤٨)

٤-مقولة اليهود: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ﴾ (٦٤: ٥)

Hand of God, (B.), OT:

1. **For blessing**: "Also in Judah the hand of God

was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the Lord" (2 Chr.30:12)

2. **With Ezra**: "and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of God upon him" (Ez. 7:9)

3. **With Nehemiah**: "Then I told them of the hand of my God which was good upon me." (Neh. 2:18)

4. **Chastisement for Moses**: "For indeed the hand of the Lord was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed." (Deu. 2:15)

5. **Chastisement of Job**: "Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me. Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?" (Job 19:21-22)

يد الله، (في الكتاب المقدس، العهد القديم):

١-للمباركة:

"وكانت يد الله في يهوذا أيضا فأعطاهم قلبا واحدا ليعملوا بأمر الملك والرؤساء حسب قول الرب" (الأيام الثاني ٣٠: ١٢)

٢-مع عزرا: "في أول الشهر الخامس جاء إلى أورشليم حسب يد الله الصالحة عنده" (عزرا ٧: ٩)

٣-مع تحميا:

"وأخبرهم عن يد إلهي الصالحة علي" (نحميا ٢: ١٨)

٤-للعقاب من أجلي موسى: "ويد الرب أيضا كانت عليهم لإبادتهم من وسط الحلة حتى فنوا" (تثنية ٢: ١٥)

٥-لعقاب أيوب:

"تراءفوا تراءفوا أنتم على يا أصحابي لأن يد الله قد مستني لماذا تطاردوني كما الله ولا تشبعون من لحمي" (أيوب ١٩: ٢١-٢٢)

Hanif, adj. [Ar.], (Islam), an Arabic adjective, qualifying a person who believed - before Islam - in the existence of a God who created the universe. Those believers reached such a fact by meditation and before the revelation of the Qur'an; and despite the existence of Judaism and Christianity they could not find in them the religion they aspired to. The prophet Abraham was the first Hanif: (Q.)

* **Perplexity and reassurance of Abraham**: "When darkness fell he saw a star, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: 'I do not like that which sets.' And when he saw the moon uprising, he said: 'This is my lord.' But when it

of the souls of patriarchs and prophets.

تكدير الجحيم: هزيمة قوى الشر لدى هبوط المسيح إلى الجحيم بعد موته وتخليصه لأرواح الآباء والأنبياء.

harrying of hell = HARROWING OF HELL

Hârûn, see AARON²

Hârût, see next.

Hârût and Mârût, (Q.): Two angels descended in Babylon, mentioned only once in the Qur'an:

"When a messenger from Allah came to the people of the Scripture confirming what they had, some of them flung the Scripture of Allah behind their backs as if they did not know. And they followed that which the devils recited in the days of Solomon; Solomon did not disbelieve, but the devils disbelieved. They taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels Hârût and Mârût who, before teaching anybody, used to say: 'We are but trying you, so do not disbelieve!' But they learnt from both of them that which enabled them to divide a man from his wife; but they could not thus injure anybody if Allah did not allow it. They learned what harmed, not what profited, them! They know that those who choose to practise such magic have no share in the Hereafter; what a wretched way they choose for themselves if they but know!" (2:101-102)

هاروت وماروت: (في القرآن الكريم): مَلَكَانِ أُنزِلَا فِي بَابِلَ، ذُكِرَا فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مَرَّةً وَاحِدَةً:

﴿وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ * وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السَّحَرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلَّمُوا لِمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرُّوا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾ (٢: ١٠١-١٠٢)

Hasid, n. (pl. Hasidim) (Judaism), member of any of several mystical Jewish sects, esp. the

one founded in the 18th century (see next)

الحاسيد: (في اليهودية): عضو في طائفة من عدة طوائف يهودية متصوفة خاصة تلك التي أنشئت في القرن الثامن عشر (أنظر المادة التالية)

Hasidism, n. (Judaism), doctrine of a sect of Jewish mystics, founded by *Baal Shem Tov* (q.v.) originated in Poland in the 18th century. It emphasizes joyful worship of an immanent God.



Baal Shem Tov

الحاسيديّة: (في اليهودية)،

مذهب طائفة من طوائف المتصوفين اليهود أنشأه في بولاندا في القرن

الثامن عشر *Baal Shem Tov* ، ويؤكد التمتع بعبادة إله موجود في كل شيء

Haskalah, n. [Heb. enlightenment], movement originated in central Europe in the 18th century that encouraged Jews steeped in exclusively religious studies to broaden their knowledge of the world through secular studies. Haskalah opposed the exclusive dependence of Jews on the *Talmud* and the (B.), as suitable subjects for study, and sought to bring the fruits of the new European emancipation to the Jewish masses.

الحسقلّة: [لفظة عبرية بمعنى "الإستنارة"]: حركة نشأت في وسط أوروبا في القرن الثامن عشر، تشجّع اليهود المنكبين على الدراسات الدينية بصورة مغلقة على توسيع معرفتهم بالعالم من خلال الدراسات غير الدينية. وتعارض الحسقلّة اعتماد اليهود بصورة مغلقة على التلمود والكتاب المقدس على أهما مادتان ملائمتان للدراسة، وسعت إلى أن تجني جماهير اليهود ثمار التحرر الأوروبي الجديد.

Hasmonaeans, family name of *Maccabees* (q.v.)

Hassan, Al-, Elder son of Imam *Ali Ibn Abi Tâlib*, and the second Imâm of the Ithna 'Ashariyya. After the death of his father, Imam *Ali Ibn Abi Tâlib*, and despite the fact that he commanded a big army of more than forty thousand men, he preferred to make peace with *Mû'awiyyah* to avoid Muslim bloodshed, but *Mû'awiyyah* broke his vow and managed to poison him.

الحسن بن علي: الإبن الأكبر للإمام علي بن أبي طالب رضي

الله عنه، وثاني الأئمة لدى الشيعة الإمامية الإثنا عشرية. بعد مقتل والده الإمام علي، وبرغم جيشه الكبير الذي كان يزيد على أربعين ألف مقاتل، فضّل التخلي لمعاوية عن الخلافة حقناً لدماء المسلمين، لكن معاوية نقض عهده ودبر دس السم له.

Hassan Al-Banna, (Imam), (Islam) (1906 – 1949), the Egyptian religious Imam.

Established the religious society of the "Muslim Brothers" that grew up in Egypt and spread abroad in many Arab countries.

The movement attracted thousands and rapidly expanded throughout Egypt. At the outbreak of the Palestinian war (1948), the volunteers of Moslem Brothers played an important part. King Farouk, together with the British Imperialists, conspired and assassinated the Imam. All the Arab rulers fear the influence of the Muslim Brothers Movement; thus it has encountered persecution everywhere.



Hassan El-Banna

حسن البنا: (١٩٠٦-١٩٤٩م)، الإمام الشهيد الذي أسس جماعة الإخوان المسلمين التي سرعان ما انتشرت في مصر وخارجها في بلدان عربية كثيرة بعد أن اجتذبت الآلاف، وقد أبلى متطوعو الإخوان المسلمين بلاءً حسناً في حرب فلسطين عام ١٩٤٨م. وقد تأمر الملك فاروق والمستعمر البريطاني واغتالوا الإمام. ويتخشى كافة الحكام العرب بأس حركة الإخوان المسلمين ولذا لقيت الجماعة الإضطهاد في كل مكان.

Hassid, Hassidism, var. of HASID, HASIDISM

Hat, Cardinal's, see RED HAT

Hate¹, n. & vt. hatred, dislike, have strong dislike, have strong aversion to: in the (B.), OT. (R.V.):

1. **Joseph:** "When his brothers saw that their father loved him best, it aroused their hatred."

(Ge. 37:4)

2. **Evil:** "The Lord loves those who hate evil"

(Ps. 97:10)

3. **Those who hate The Lord:** "How I hate those that hate you, Lord!"

(Ps. 139:21)

4. **The poor:** "The poor are not liked even by their friends"

(Prov. 14:20)

5. **Reproof:** "Punishment awaits ... he who hates reproof will die" (Prov. 15:10)

6. **Gifts:** "he that hates gifts shall live"

(Prov. 15:27)

7. **New moons and festivals:** I loathe your new moons and your festivals" (Isa. 1:14)

8. **Plotting and perjury:** "Do not plot evil against one another, and do not love perjury, for all these are things I hate. This is the word of the Lord."

(Zec. 8:17)

9. **Those who hate:** (NT) "do good to those who hate you"

(Lu. 6:27)

10. **One's life:** (NT) "Whoever loves himself is lost, but he who hates himself in this world will be kept safe for eternal life."

(John 12:25)

الكره، البغض، يكره (في الكتاب المقدس):

١- يوسف: "فلما رأى إخوته أن أباهم أحبه أكثر من جميع

إخوته أبغضوه" (تكوير ٣٧: ٤)

٢- الشر: "يا محبي الرب أبغضوا الشر" (مزامير ٩٧: ١٠)

٣- الرب: "ألا أبغض مبغضيك يارب" (مزامير ١٣٩: ٢١)

٤- الفقير: "أيضا من قريبه يبغض الفقير" (أمثال ١٤: ٢٠)

٥- التوبيخ: "مبغض التوبيخ يموت" (أمثال ١٥: ١٠)

٦- الهدايا: "والكاره الهدايا يعيش" (أمثال ١٥: ٢٧)

٧- رؤوس الشهور والاعياد: "رؤوس شهوركم وأعيادكم

بغضتها نفسي" (إشعيا ١: ١٤)

٨- التامر والزور:

"ولا يفكرن أحد في السوء على قريبه في قلوبكم ولا تحبوا يمين

الزور. لأن هذه جميعا أكرهها يقول الرب" (زكريا ٨: ١٧)

٩- كارهو المرء: (ع ج) "أحسنوا إلى مبغضيك" (لوقا ٦: ٢٧)

١٠- الحياة: (ع ج) "من يحب نفسه يهلكها ومن يبغض نفسه

في هذا العالم يحفظها إلى حياة أبدية" (يوحنا ١٢: ٢٥)

Hate², n. & vt. dislike, aversion; detest: (Q.),

1. **Wives:** "... And treat them kindly! You may hate them, but you may hate something in which Allah places much good."

(4:19)

2. **Fighting:** "Fighting is ordained for you, though it may be hateful to you; but you may hate something which is good for you, and you may love something which is bad for you. Allah knows, but you do not know."

(2:216)

3. **Spending:** "Their spending is not accepted just because they disbelieve in Allah and His messenger, and perform their prayers reluctantly, and spend while they hate to do so."

(9:54)

الكره، المقت، البغض؛ يكره، يمتقت (في القرآن الكريم):

١-الزوجات:

﴿...وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا﴾ (١٩:٤)

٢-القتال:

﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ (٢:٢١٦)

٣-الإنفاق:

﴿وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ﴾ (٩:٥٤)

hateful, adj. exciting hatred: (Q.):

"Do not be curious to know that which does not concern you! For hearing, sight, and mind will be responsible. And do not strut about ostentatiously! For you will not pierce into the earth, nor will be as high as the mountains. The evil of all that is hateful to your Lord." (17:36-38)

المكروه: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا * وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا * كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سِيئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا﴾ (١٧:٣٦-٣٨)

Hatfield Council, (680), (Christianity):

This Council which met at Hatfield (or Heath field) repudiated Monothelitism, accepted the decrees of the first five General Councils, and affirmed its belief in the Double Procession of the Holy Spirit (qq.v.)

مجمع هاتفيلد (٦٨٠م)، (في المسيحية): قرر هذا المجمع الذي انعقد في هاتفيلد أو هيثفيلد Heath field إنكار (الإرادة الواحدة للرب Monothelitism)، وقبول قرارات المجمع الكنسي العامة الخمسة الأولى، وتأكيد الاعتقاد في (الإنباثاق المزدوج للروح القدس Double Procession of the Holy Spirit)

Hattîn, Battle of, (July 4, 1187), battle in northern Palestine that marked the defeat and annihilation of the European Christian armies of Guy de Lusignan, king of Jerusalem (reigned 1185-1193), by the Muslim forces of Salahuddin

(Saladin) (reigned 1169-1193). It paved the way for the Muslim reconquest of the city of Jerusalem (October 1187) and of the greater part of the three Latin states - Tripoli, Antioch, and Jerusalem.



معركة حطين (٤ يوليو ١١٨٧م):

دارت شمال فلسطين وأسفرت عن هزيمة الجيوش المسيحية الأوروبية واجتثاث شأفتها وكان يقودها جوى

دى لوزينان Guy de Lusignan

ملك القدس (حكم ١١٨٥-١١٩٣م)، وقد هزمتها الجيوش الإسلامية بقيادة صلاح الدين الأيوبي (حكم ١١٦٩-١١٩٣م)، ومهدت الطريق للمسلمين لاستعادة القدس (أكتوبر ١١٨٧م) وأغلب أراضي الدويلات اللاتينية الثلاث: طرابلس وأنطاكية والقدس.

Hazan, Hazzan, n. cantor in a synagogue

المرتل، قائد جوقة التراتيل في معبد يهودى

He, ALLAH (Suf.), (Q.):

"Say: 'He is Allah the One.'"

(112:1)

هُوَ: الله: (في القرآن الكريم): ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ (١:١١٢)

* **He-ness** (Suf.): The (He) in reference to Allah as the Supreme Entity being spoken of.

الـ (هو) (تصوف) إشارة إلى الله سبحانه في الحديث عنه بضمير الغائب.

Head¹ (B.),

1. **Serpent:** "it shall bruise thy head" (Ge.3:15)

2. **The Lord:** "shall he lift up the head" (Ps.110:7)

3. **David:** "...shall not break my head" (Ps.141:5)

4. **Oath:** "Neither..thou swear by thy head"

(Mat.5:36)

5. **Men:** "head of every man is Christ" (1 Cor.11:3)

6. **Woman:** "head of the woman is the man"

(1 Cor.11:3)

7. **Christ:** "the head of Christ is God" (1 Cor.11:3)

8. **Woman:** "ought.. power on her head"

(1 Cor.11:10)

9. **Wife:** "husband is the head of the wife"

(Eph.5:23)

10. **Church:** "Christ..head of the church"

(Eph.5:23)

الرأس (في الكتاب المقدس):

١-الحية: "هو يسحق رأسك" (تكويين ٣: ١٥)

٢-الرب: "لذلك يرفع الرأس" (مزامير ١١٠: ٧)

١-الحية: "هو يسحق رأسك"
٢-الرب: "لذلك يرفع الرأس"

- ٣- داود: "لا يا بني رأسي" (مز ١٤١: ٥)
 ٤- القسم: "ولا تخلف برأسك" (متى ٥: ٣٦)
 ٥- الرجل: "رأس كل رجل هو المسيح" (١ كورنثوس ١١: ٣)
 ٦- المرأة: "رأس المرأة فهو الرجل" (١ كورنثوس ١١: ٣)
 ٧- المسيح: "ورأس المسيح هو الله" (١ كورنثوس ١١: ٣)
 ٨- المرأة: "سلطان على رأسها" (١ كورنثوس ١١: ١٠)
 ٩- الزوجة: "لأن الرجل هو رأس المرأة" (أفسس ٥: ٢٣)
 ١٠- الكنيسة: "المسيح أيضا رأس الكنيسة" (أفسس ٥: ٢٣)

Head², in the (Q.),

1. Joseph's prison mate: "... bearing on my head bread from which birds were eating "

(12:36)

2. Moses: "He threw the tablets away and seized his brother by the head" (7: 150)

3. Aaron: "O son of my mother, do not seize me by my beard or by my head". (20:94)

4. Zechariah: "My bones became feeble and my head turned white" (19:4)

5. Ablution: "And pass your hands with water over your heads and wash your feet up to the ankles" (5: 6)

6. The hypocrites: "And when it is said to them: 'Come so that the Messenger of Allah may ask forgiveness for you!' They turn their heads aside and you find them arrogantly averse" (63: 5)

7. The disbelievers: "They will say: 'Who will bring us back to life?' Say: 'He Who originally brought you to existence!' They will shake their heads in wonder and (denyingly) ask: 'When will it be?' Say: 'It may be soon.'" (17:51)

8. The criminals: "You will see the criminals hanging their heads in shame in the presence of their Lord, and saying: 'Our Lord, we have seen and heard, may You send us back to do what is good, we are now certain!'" (32:12)

9. The disbelievers suffering in hell: "Pull him along to his well-earned hell, then pour upon his head the torture of hot water!" (44:47-48)

10. The Tree of Hell: "It is a tree that springs in the bottom of Hell, its fruits are like the heads of devils" (37:64-65)

الرأس (في القرآن الكريم):

١- السجين مع يوسف: "...أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خَبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ..." (٣٦: ١٢)

٢- موسى: "...وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ..." (١٥٠: ٧)

٣- هارون: "...قَالَ يَا ابْنَ أُمِّ لَأْ تَأْخُذَ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي..." (٩٤: ٢٠)

٤- زكريا: "...وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا..." (٤: ١٩)

٥- الوضوء:

"وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ" (٦: ٥)

٦- المنافقون: "...وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّاْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ..." (٥: ٦٣)

٧- الكافرون: "...فَسَيَقُولُونَ مَنْ يَعِدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا..." (٥١: ١٧)

٨- المجرمون: "...وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ..." (١٢: ٣٢)

٩- الكافر في نار جهنم: "...خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْحَبِيمِ * ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَبِيمِ..." (٤٨-٤٧: ٤٤)

١٠- شجرة الجحيم: "...إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْحَبِيمِ * طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ..." (٦٥-٦٤: ٣٧)

headstone, n. (lit. or fig.), gravestone; chief stone in foundation شاهد القبر؛ حجر الزاوية

heal, vt. & i. restore (person or injured part) to health (lit. or fig.) cure; vi. become healed:(B.), OT:

1. Moses: "I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the Lord that healeth thee." (Ex. 15: 26)

2. Waters: "So the waters were healed" (2 Kn. 2:22)

3. David: "heal my soul; for I have sinned" (Ps. 41: 4)

4. Fools: "He sent his word and healed them" (Ps. 107:20)

5. Israel: "Come, and let us return unto the Lord: for he hath torn, and he will heal us" (Hos. 6:1)

6. Jesus: NT "I will come and heal him" (Mat. 8:7)

7. Disciples: NT "He gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease" (Mat. 10:1)

يُشْفِي، يُرِيء؛ يَشْفَى (في الكتاب المقدس) (ع ق):
 ١- موسى: "فمرضا ما تما وضعته على المصريين لا أضع عليك."

- فإني أنا الرب شافيك" (خروج ١٥: ٢٦)
 ٢-المياه: "فبرئت المياه" (الملوك الثاني ٢: ٢٢)
 ٣-داود: "أشف نفسي لأنني قد أخطأت" (مزامير ٤١: ٤)
 ٤-الجهال: "أرسل كلمته فشفاهم" (مزامير ١٠٧: ٢٠)
 ٥-اسرائيل:
 "هلم نرجع إلى الرب لأنه افترس فيشفينا" (هوشع ١: ٦)
 ٦-يسوع (ع ج): "أنا آتي وأشفيه" (متى ٨: ٧)
 ٧-التلاميذ (ع ج): "وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضعف" (متى ١٠: ١)
Heal², vt. & i. (Q.), (for def. see prec.)

1. Allah: "And when I am ill He heals me" (26:80)
 2. The Qur'an: "We send down in the Qur'an that which is a healing and mercy for believers." (17:82)
 3. Bees: "From them honey of different colours comes, which heals mankind. This is surely a Sign for those who ponder." (16:69)
 يشفى (في القرآن الكريم):
 ١-الله: ﴿وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ﴾ (٢٦: ٨٠)
 ٢-القرآن الكريم: ﴿وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ...﴾ (١٧: ٨٢)
 ٣-النحل:

﴿...يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾ (١٦: ٦٩)

- heap¹, vt. put together in a heap, (B.), OT:**
 1. Silver: "Though he heap up silver as the dust...the innocent shall divide the silver" (Job 27:16, 17)
 2. Riches: "...he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them" (Ps. 39: 6)
 3. Coals of fire for enemies: "If thine enemy be hungry, give him bread...; and if he be thirsty, give him water... for thou shalt heap coals of fire upon his head, and the Lord shall reward thee" (Prov.25:21, 22)
 4. Treasure for the last days: NT. "Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh... Ye have heaped treasure together for the last days" (James 5:3)

يَكْتُمُ، يَكْتُمُ (في الكتاب المقدس) (ع ق):
 ١-فضة: "إن كثر فضة كالتراب...البريء يقسم الفضة" (أيوب ٢٧: ١٦ و ١٧)

- ٢-ذخائر: "يذخر ذخائر ولا يدري من يضمها" (مزامير ٣٩: ٦)
 ٣-جمر لعدوك:
 "إن جاع عدوك فاطعمه خبزا وإن عطش فاسقه ماء فإنك تجمع جمرا على رأسه والرب يجازيك" (أمثال ٢٥: ٢١ و ٢٢)
 ٤-كبر للأيام الأخيرة: (ع ج) "ذهبكم وفضتكم قد صدنا وصدأهما يكون شهادة عليكم وبأكل لحومكم كنار. قد كثرتم في الأيام الأخيرة" (يعقوب ٥: ٣)

Heap², (Q.), to hoard, see Gold²⁻⁷
hear¹, vt. & i. (B.) (OT), hearken, listen.

1. Children of Israel and Pharaoh: "And Moses spake before the Lord, saying, Behold, the Children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me" (Ex. 6: 12)
 2. The people hear the Lord: "And the Lord said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee" (Ex.19:9)
 3. Job: "Oh that one would hear me!" (Job.31:35)
 يسمع: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

١-بنو إسرائيل وفرعون:
 "فتكلم موسى أمام الرب قائلا هو ذا بنو اسرائيل لم يسمعوا لي فكيف يسمعون فرعون" (خروج ٦: ١٢)
 ٢-الشعب يسمع الرب:
 "فقال الرب لموسى ها أنا آت إليك في ظلام السحاب لكي يسمع الشعب حينما أتكلم معك" (خروج ١٩: ٩)
 ٣-أيوب: "من لي بمن يسمعي" (أيوب ٣٥: ٣)

- hear², vt. & i. (Q.), (for def. see prec.)**
 1. Creation: "Allah brings you forth from the wombs of your mothers knowing nothing, and gives you hearing and sight and hearts that you may be thankful." (16: 78)
 2. Allah with Moses and Aaron: "Go, both of you, to Pharaoh for he is transgressing, and speak to him mildly that he may remember or fear! They said: 'Our Lord! We fear lest he should hasten to punish or tyrannize over us.' HE said: 'have no fear, I am with you to hear and to see.'" (20:43-46)
 3. The believers: "Our Lord! We have heard a Messenger calling to Faith: 'Believe in your Lord!' And we have believed. Our Lord! Forgive us our sins, and pardon our evil deeds, and when we die let us be among the righteous!" (3:193)
 4. The Jinn: "They said: 'Our people! We have heard a Book, sent down after Moses, confirming

that which was sent down before it and which guides to the Right and to the Straight Path.”

(46:30)

5. The Children of Israel: “They said: ‘We have heard and we disobey!’ And the worship of the calf rested deep at their hearts for they were disbelievers.”

(2:93)

6. The disbelievers: “You will not make the dead hear; and you will not make the deaf listen to the call as they turn their backs on you!”

(27:80)

7. Idols do not hear: “And remember in the Book Abraham, who was a faithful and a prophet, when he said to his father: ‘O my father! Why do you worship that which does not hear nor see, nor avail you any thing!’”

(19:41-42)

8. On the Day of Judgement: “The Day when they will hear the Cry of Resurrection. That is the Day of coming forth from graves”.

(50:42)

9. The Cry of Resurrection: “On that Day they follow the Cry of Resurrection that should be obeyed, and voices are hushed for the Beneficent, and you hear but a faint murmur”

(20:108)

10. In Paradise: “Where they hear no idle speech”

(88:11)

11. Disbelievers in Hell Fire: “And for those who disbelieve in their Lord there is the torture of hell! How wretched is their fate! When they are flung into it they hear its roaring as it boils up.”

(67:6-7)

يسمع: (في القرآن الكريم):

١- الخلق:

﴿وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾ (١٦: ٧٨)

٢- الله مع موسى وهارون:

﴿اذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ * فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لِّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ * قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ * قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ﴾ (٢٠: ٤٦-٤٣)

٣- المؤمنون:

﴿رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمَنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ﴾ (٣: ١٩٣)

٤- الجن:

﴿قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ﴾ (٤٦: ٣٠)

٥- بنو إسرائيل: ﴿قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ﴾ (٢: ٩٣)

٦- الكافرون: ﴿إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ﴾ (٢٧: ٨٠)

٧- الأصنام لا تسمع: ﴿وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا * إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا﴾ (١٩: ٤١-٤٢)

٨- يوم القيامة: ﴿يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ﴾ (٥٠: ٤٢)

٩- الصيحة: ﴿يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا﴾ (٢٠: ١٠٨)

١٠- في الجنة: ﴿لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِغِيَّةٍ﴾ (٨٨: ١١)

١١- الكافرون في نار جهنم:

﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسُومُونَ الْمَصِيرَ * إِذَا الْقُلُوبُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ﴾ (٦٧: ٦-٧)

Hearer, the, (Q.), One of the Beautiful Names of Allah: “He is the Hearer, the Knower.”

(26:220)

السميع: (في القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (٢٦: ٢٢٠)

hearse, n. vehicle for carrying coffin at funeral; (arch.) framework supporting pall at great person's funeral and carrying tapers and other decorations

عربة الموتى: لنقل النعش في الجنازة؛ (معنى قديم): إطار لتثبيت غطاء النعش في جنازات عليّة القوم وفيه أنواع الشمعدان وغير ذلك من ضروب الزينة.

hearse-cloth, n. a pall, coffin cover

غطاء النعش

hearse-like, adj. sorrowful, hearsay

محزون؛ جنانزي

heart¹, (B.) (OT)& (NT)

1. Saul: “That God gave him another heart”

(1Sam.10:9)

2. David: “perfect with the Lord...” (1 Kn.11:4)

3. Solomon: “his heart was not perfect with the Lord his God.” (1 Kn.11:4)

4. The chosen men of Israel: “For their heart was not right with him...” (Psa.78:37)

5. Kings: "is in the hand of the Lord" (Prov.21:1)

6. Deceitful: "The heart is deceitful" (Jer. 17:9)

7. Strangers: "uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh..." (Ezek. 44:7)

8. The pure: "Blessed are the pure in heart" (Mat. 5:8)

9. Source of evil: "For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies" (Mat. 15:19)

10. Source of belief: "For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation." (Ro. 10: 10)

11. Directed by the Lord: "And the Lord direct your hearts into the love of God" (2 Thes. 3:5)

القلب: (في الكتاب المقدس) (ع ق) و (ع ج):

١-شاول: "أن الله أعطاه قلباً آخر" (صموئيل الأول ١٠: ٩)

٢-داود: "قلبه كاملاً مع الرب إلهه" (الملوك الأول ١١: ٤)

٣-سليمان:

"لم يكن قلبه كاملاً مع الرب" (الملوك الأول ١١: ٤)

٤-مختارو اسرائيل:

"أما قلوبهم فلم تثبت معه" (مزمير ٧٨: ٣٧)

٥-الملوك: "قلب الملك في يد الرب" (أمثال ٢١: ١)

٦-خادع: "القلب أخدع من كل شيء" (إرميا ١٧: ٩)

٧-الغرياء: "الغلف القلوب الغلف اللحم" (حزقيال ٤٤: ٧)

٨-النقاء: "طوبى للأنقياء القلب" (متى ٥: ٨)

٩-مصدر الشر: "لأن من القلب تخرج أفكار شريرة قتل زنى فسق سرقة شهادة زور تجديف" (متى ١٥: ١٩)

١٠-مصدر البر: "لأن القلب يؤمن به للبر والقم يعترف به للخلاص" (رومية ١٠: ١٠)

١١-الرب يهدي القلب:

"والرب يهدي قلوبكم إلى محبة الله" (٢ تسالونيكي ٣: ٥)

heart², (Q.).

1. Mentioning Allah: "The hearts of those who believe are reassured by mentioning Allah.— Mentioning Allah does reassure hearts!" (13:28)

2. Of Mohammad: "By Allah's mercy you have been lenient to them; if you are rude and hard-hearted they will disperse from you." (3:159)

3. Of Abraham: "Peace be unto Noah... whose way was followed by Ibrahîm, who resorted to his Lord whole-heartedly." (37:79, 84)

4. Of the mother of Moses: "The mother of Moses was so disheartened that she was about to disclose her fear, but We heartened her that she might be among the believers." (28:10)

5. Of the followers of Jesus, son of Mary:

"Later, We sent Jesus, son of Mary, and gave him the Gospel, and placed in the hearts of those who followed him kindness and mercy." (57:27)

6. Of the believers: "The true believers are those whose hearts are awe-stricken when Allah is mentioned, and whose faith increases when His verses are recited to them, and who rely upon their Lord." (8: 2)

7. Of the people of the Cave: "And We heartened them as they took it upon themselves to say: 'Our Lord is the Lord of the heavens and the earth; we will not worship a god other than Him, for if we do we will go astray.'" (18:14)

8. Of the hypocrites: "They say with their tongues that which is not in their hearts" (48:11)

9. Disbelievers from among the people of the Scripture: "They are greatly at variance among themselves; you may think of them as being united, but their hearts are actually divided." (59:14)

10-1. The Jews: "Then your hearts became as hard as rock or even harder." (2: 74)

10-2 "...and as they broke their covenant, We have cursed them and made hard their hearts." (5: 13)

11. The disbelievers: "The disbelievers cherished fervour in their hearts, the fervour of the Age of Ignorance." (48:26)

القلب: (ج) قلوب: (في القرآن الكريم):

١-عند ذكر الله: ﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا

بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾ (١٣: ٢٨)

٢-محمد: ﴿فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ

الْقَلْبِ لَافْتَضُوا مِنْ حَوْلِكَ﴾ (٣: ١٥٩)

٣-إبراهيم: ﴿سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ... وَإِنْ مِنْ شَيْعَتِهِ

لِإِبْرَاهِيمَ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ﴾ (٣٧: ٧٩ و ٨٤)

٤-أم موسى: ﴿وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَى فَارِعًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِيَ

بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَّطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لَتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ (٢٨: ١٠)

٥-أتباع عيسى بن مريم: ﴿وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ

الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً﴾ (٥٧: ٢٧)

٦-قلوب المؤمنين:

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّتْ

عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٨﴾ (٢: ٨)
٧- أهل الكهف:

﴿وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا﴾ (١٨: ١٤)

٨- المنافقون: ﴿يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ﴾ (٤٨: ١١)

٩- الذين كفروا من أهل الكتاب: ﴿بِأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى﴾ (٥٩: ١٤)

١٠- اليهود: ﴿ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً﴾ (٢: ٧٤)

١٠- ٢ ﴿فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَانَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً﴾ (٥: ١٣)

١١- الكافرون: ﴿إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ﴾ (٤٨: ٢٦)

heartbreak, n. a crushing sorrow or grief

الأسى، الحسرة، سحق القلب

heartbreaking, adj. causing sorrow or grief

باعث على الحسرة، مفتح، ساحق القلب؛ حزن مبرح
heartbroken, adj. of or relating to extreme sorrow or deep grief

متحسر، مفتوح، منسحق القلب
heartburning, adj. jealousy, discontent, grudge

حسد، ضغينة، غل، تذر، برم

heart of man, (B.), (OT) & (NT):

1. Evil continually: "And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually" (Ge. 6:5)

2. Searched and tried by God: "The Lord searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts." (1 Chr. 28:9)

3. Enlightened by God: "For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts" (2 Cor. 4: 6)

قلب الإنسان: (في الكتاب المقدس) (ع ق) و (ع ج):

١- شرير دوما:

"ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر في الأرض وأن كل تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم" (تكوين ٦: ٥)

٢- الرب يفحص: "لأن الرب يفحص جميع القلوب ويفهم كل تصورات الأفكار" (الأيام الأولى ٢٨: ٩)

٣- أشرق فيه الله: "لأن الله الذي قال أن يشرق نور من ظلمة هو الذي أشرق في قلوبنا" (٢ كورنثوس ٤: ٦)

heat, n. (B.): warmth of feeling, anger:

"... Wherefore hath the Lord done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?...Because they have forsaken the covenant of the Lord God of their fathers, when he brought them forth out of the land of Egypt."

(Deu. 29:24-25)

حمياً المشاعر؛ الغضب: (في الكتاب المقدس: (ع ق): "... لماذا فعل الرب هكذا بهذه الأرض لماذا حو هذا الغضب العظيم.. لأنهم تركوا عهد الرب إله آبائهم الذي قطعه معهم حين

أخرجهم من أرض مصر" (تثنية ٢٩: ٢٤-٢٥)

heat, n. (Q.), being hot; high temperature:

"Those who were left behind rejoiced at staying at home after the messenger of Allah had departed, and were averse to striving with their wealth and their lives in Allah's way. And they said to one another: 'Do not go forth in the heat!' Say: 'The fire of hell is more intense of heat, if they but understood.'" (9:81)

الحر: (في القرآن الكريم):

﴿فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ﴾ (٩: ٨١)

heathen, adj. & n. (one who is) not an adherent of any of the world's chief religions esp. (one who is) neither Christian, Jew, nor Muslim; OT.: Gentile (q.v.) (B.):

1. Inheritance: OT. "Ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession."

(Ps. 2:8)

2. Houses of Judah and Israel were a curse among heathen: "as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing"

(Zec. 8:13)

3. Repetitions: (NT), "But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen do: for they think that they shall be heard for their much speaking."

(Mat.6:7)

كافر، وثني، همجي: لا يدين بأحد الأديان الرئيسية في العالم، خاصة من لا يتبع المسيحية أو اليهودية أو الإسلام؛ (في العهد القديم: الأُمى (Gentile) (في الكتاب المقدس):

١- ميراث: "اسألني فأعطيكَ الأمم ميراثاً لك وأقاصي الأرض ملكاً لك" (مزامير ٨: ٢)

٢- بيتا يهوذا واسرائيل كانا لعنة بين الأمم: "ويكون كما أنكم كنتم لعنة بين الأمم يا بيت يهوذا ويا بيت اسرائيل كذلك اخلصكم فتكونون بركة" (زكريا ٨: ١٣)

٣- تكرار الكلام:

"وحينما تصلون لا تكررروا الكلام باطلا كالأمم فإنهم يظنون أنه بكثرة كلامهم يستجاب لهم" (متى ٦: ٧)

heathendom, n. the part of the world where heathenism prevails; (coll.) HEATHEN; HEATHENISM

دنيا الوثنية؛ أمم الوثنيين؛ العالم الوثني؛ عبدة الأوثان

heathenese, n. (arch.) HEATHENDOM

heathenish, adj. of or relating to a heathen; resembling or thought to be characteristic of heathens; tending to be heathen (*this heathen rhythm*)

وثني، همجي، أممي:

خاص بالوثن أو الهمجي؛ يشبه الوثني أو الهمجي أو يظن أنه من خاصته؛ يأخذ الصبغة الوثنية (مثلا: هذا الإيقاع الوثني).

وثنيا، أمميا، همجيا، بربريا

heathenism, n. the religious system or rites of heathens; IDOLATRY; PAGANISM; manners or morals like those of the heathen

الوثنية، عبادة الأوثان؛ شعائر الوثني؛ طباع أو أخلاق مشابهة لطباع وأخلاق الوثني؛ بربرية الأدب والخلق؛ عبادة الأصنام

heathenise, -ize, vt. & i. to make heathen or heathenish; to become heathen or heathenish

يُوثَن: أى يحول غيره إلى الوثنية؛ يتوثن: يتحول وثنيا

heathenly, adv. HEATHENISHLY

heathenness, n. the state or quality of being heathen وثنيا كون الوثني وثنيا

heathenry, n. HEATHENISM

heaven, (Christian Theol.): the dwelling-place of God and the angels, and ultimately of all the redeemed, wherein they receive their eternal reward. It is the Christian belief that all faithful disciples will, through Christ's victory, eventually reign with Him in glory. This may be thought of as attained in the Kingdom of God at the end of history, but it is also believed that even before the General Resurrection some at least of the redeemed are with Christ, i.e. in heaven. Acc. to traditional Catholic theology, such souls (except the VM) await reunion with their bodies until the general resurrection of the dead.

1. Start of creation: OT. "In the beginning God

created the heaven and the earth." (Ge. 1:1)

2. Dwelling place of God: OT. "and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive" (1 Kn. 8:30)

3. The Heaven is theirs: NT. "Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven" (Mat. 5:3)

4. New Heaven: NT. "I saw a new heaven"

(Rev. 21:1)

السماء: (في اللاهوت المسيحي): مكان إقامة الإله والملائكة، وفي نهاية الأمر مكان إقامة الذين نالهم الخلاص، حيث ينالون جزاءهم الخالد. وتعتقد المسيحية أن جميع التلاميذ المخلصين سوف يحكمون مع المسيح في المجد في نهاية المطاف بعد انتصاره. وقد يؤخذ ذلك على أنه سوف يحدث في ملكوت الرب بعد انقضاء التاريخ، غير أنه يعتقد كذلك أن بعض الذين نالهم الخلاص يوجدون مع المسيح في السماء وإن لم تكن القيامة الأخيرة قد قامت بعد. وطبقا للاهوت الكاثوليكي التقليدي، تنتظر تلك الأرواح (باستثناء مريم العذراء) أن تتحد مع أجسادها عند القيامة العامة للأموات.

السماء: (في الكتاب المقدس):

١- بداية الخلق (ع ق):

"في البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١: ١)

٢- مسكن الرب (ع ق): "واسمع أنت في موضع سكناك في السماء وإذا سمعت فاغفر" (الملوك الأول ٨: ٣٠)

٣- الداخلون السماوات (ع ج): "طوبى للمساكين بالروح لأن لهم ملكوت السماوات" (متى ٥: ٣)

٤- السماء الجديدة (ع ج): "رأيت سماء جديدة" (رؤيا ٢١: ١)

heaven, (Q.),

1. Creation: "He is the Creator of the heavens and the earth! When He wants something, He says: 'Be!' And it is." (2:117)

2. Allah created seven heavens in two Days: "Then He created them seven heavens in two Days and inspired in each heaven its Order." (41:12)

3. Ornamented: "We have adorned the lowest heaven with the planets." (37: 6)

4. The Seven heavens Glorify Allah: "The seven heavens and the earth and all those who are in them hymn His praise, and there is not a thing but hymns His praise; but you do not understand their praise. He is ever Clement, Forgiving." (17:44)

5. Will be rolled by Allah:

"And they esteemed not Allah as He should be

esteemed, and the whole earth will be in His hand on the Day of Resurrection, and the heavens will be held in His right hand. Glorified is He and High Exalted from all that they ascribe as partners to Him.” (39:67)

6. A Table was sent down for Jesus' disciples: “Jesus, son of Mary, said: ‘O Allah, our Lord! May You send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us!’...Allah said: ‘I will send it down for you!’ ”

(5: 114, 115)

7. The gates of heaven will be shut in the face of the disbelievers: “For those who deny Our verses and are too proud to accept them, the gates of heaven will not be opened and they will enter the Garden only when the camel passes through the eye of the needle. Thus do We requite the disbelievers.” (7:40)

8. Of the Creator's Signs: “In the creation of the heavens and the earth and in the difference of night and day there are Signs of His Sovereignty for the thoughtful.” (3: 190)

السماء: (في القرآن الكريم):

١-الخلق: ﴿يَدْعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (١١٧: ٢)

٢-الله خلق سبع سماوات في يومين: ﴿فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا...﴾ (١٢: ٤١)

٣-رُيِّنَتْ: ﴿إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءَ دُنيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ﴾ (٦: ٣٧)

٤-تَسَبَّحَ اللهُ: ﴿تَسَبَّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ خَلِيفًا غَفُورًا﴾ (١٧: ٤٤)

٥-سيطوى الله السماوات: ﴿وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾ (٣٩: ٦٧)

٦-أنزل الله مائدة من السماء للحواريين: ﴿قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا...﴾ (٥: ١١٤ و ١١٥)

٧-لا تفتح أبواب السماء للمكذبين: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ﴾ (٤٠: ٧)

٨-من آيات الخالق: ﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ﴾ (٣: ١٩٠)
heaven-directed, divinely guided

بتوجيه السماء

heaven forbid, may it not happen لا قدر الله
heavenless, adj. having no heaven; having no part or place in the heaven of the Deity (heathen worship their heavenless gods)

غير سماوى؛ بلا سماء (الوثنيون يعبدون أصنامهم غير السماوية)

heavenlike, adv.& adj. HEAVENLY

heavenliness, n. the quality or state of being heavenly السماوية، العلوية، الإلهية؛ النعيم، السعادة السماوية، سماويا، علويا، إلهيا؛ نعيما، سعادة

heavenly bodies, adj. celestial bodies: the sun, moon, stars, etc.

الأجرام السماوية كالشمس والكواكب

Heavenly Father, (B.), NT. "For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you" (Mat.6:14)

الأب السماوى: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "فإنه إن غفرتم للناس زلاتهم يغفر لكم أيضا أبوك السماوى" (متى ٦: ١٤)

heavenly host, multitude of angels

ركب الملائكة

heavenly-minded, with mind set upon heavenly things; devout, pious, pure

منشغل بالأمر السماوية؛ مكرس، نقي، ورع.

heaven of heavens, (B.): the highest heavens, abode of God: OT. "Is not God in the height of heaven?" (Job 22:12)

أعلا السماوات: (في الكتاب المقدس): مسكن الإله: (ع ق)
"هو ذا الله في علو السماوات" (أيوب ٢٢: ١٢)

heaven-sent, adj. sent by heaven, very timely

نجدة من السماء، في الوقت المناسب تماما

heavy¹, adj. (B.): hard to lift or move because of great weight; weighty; also (fig.):

1. Moses' hands were heavy: OT "...when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses' hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon" (Ex.17:11-12)

2. Bondage was heavy: OT. "...Because the bondage was heavy upon this people."

(Neh. 5: 18)

3. Rest for the heavy laden: NT ". Come to me,

all ye that labour and are heavy laden and I will give you rest." (Mat. 11:28)

4. Jesus began to be very heavy: NT. "And began to be sorrowful and very heavy...saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as thou wilt."

(Mat. 26:37, 39)

ثَقِيل: (في الكتاب المقدس):

١-يبدأ موسى ثقيلتان: (ع ق):

"وكان إذا رفع موسى يده أن اسرائيل يغلب وإذا خفض يده أن عماليق يغلب. فلما صارت يدا موسى ثقيلتين أخذوا حجرا ووضعاه تحته فجلس عليه"

(خروج (١٧: ١١-١٢)

٢-العبودية ثقيلة: (ع ق):

"لأن العبودية كانت ثقيلة على هذا الشعب" (نحميا ٥: ١٨)

٣-ثقلوا الأحمال: (ع ج): "تعالوا إلى يا جميع المعيين والثقيلي الأحمال وأنا أريحكم" (متى ١١: ٢٨)

٤-يسوع في الجثمانية: (ع ج): "وابتدأ يحزن ويكتئب.... قائلا يا أبته إن أمكن فلتعبر عني هذه الكأس. ولكن ليس كما أريد أنا بل كما تريد أنت" (متى ٢٦: ٣٧ و ٣٩)

heavy, (Q.),

1. The clouds: "He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy clouds." (13:12)

2. The Qur'an: "We shall send down on you a heavy saying." (73:5)

3. The Day of Judgement: "These are fond of fleeting life, and put behind them a heavy day." (76:27)

ثَقِيل، ثَقَال: (في القرآن الكريم):

١-السحاب: ﴿هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثَّقَالَ﴾ (١٢: ١٣)

٢-القرآن: ﴿إِنَّا سُلِّقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا﴾ (٥: ٧٣)

٣-يوم القيامة: ﴿إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا﴾ (٢٧: ٧٦)

Hebdomadarian, in cathedral churches and monasteries the priest who presides at the Eucharist and Divine Office, normally for a week at a time.

القس الأسبوعي: في كنائس الكاتدرائيات والأديرة: القس الذي يترأس طقس القربان ويأشر تلاوة الصلوات السبع اليومية، عادة لمدة أسبوع كل مرة.

Hebraic, ~al, adj. relating to Hebrews or their language

عبري، عبراني: خاص بالعبرانيين أو لغتهم

Hebraically, adv. after the manner of the

Hebrew language: from right to left

عبريًا، عبرانيًا: على غرار اللغة العبرانية: من اليمين إلى اليسار

Hebraism, n. 1. Hebrew characteristic or idiom; 2. Hebrew religion; 3. Hebrew spirit and thought.

العبرانية: ١-الإصطلاح أو الخاصية العبرانية؛ ٢-الديانة اليهودية؛ ٣-العبرانية: في الروح والتفكير الخ.

Hebraist, n. one skilled in Hebrew language, idioms, or religion

العالم بآداب اللغة العبرية، الفاره في الإصطلاحات العبرانية؛ المشايخ للدين اليهودي.

Hebraistic, ~al, adj. of or like Hebrew

عبري، عبراني

Hebrew, n. & adj. a Jew, Israelite; Hebraic, Semitic language

العبراني، الإسرائيلي، عبراني، اللغة السامية

Hebrewess, n. fem. of Hebrew, q.v.

المرأة العبرانية أو العبرية أو اليهودية

Hebrew Calendar, JEWISH CALENDAR

Hebrews, Epistle to the, Nineteenth Book of the NT, traditionally ascribed to St. Paul, this epistle does not contain the name of the writer or of those addressed. The epistle asserts the finality of the Christian dispensation and its superiority to the Old Covenant. Its theological teaching is on the Person of Christ. Attempts to identify its author are conjectural. Both its author and its intended readers were familiar with Jewish worship.

الرسالة إلى العبرانيين: السفر التاسع عشر في العهد الجديد من الكتاب المقدس. وتعرى الرسالة تقليديا إلى القديس بطرس رغم أنها لا تتضمن اسمه ولا المقصودين بالخطاب. وتؤكد الرسالة أنها تجب الميثاق القديم، إذ أن تعاليمها اللاهوتية تنصب على شخص المسيح؛ والمحاولات التي بذلت للتعرف على كاتبها كلها من قبيل الظن. وكل من كاتبها والمقصودين بالخطاب على دراية بالعبادة اليهودية.

Hebrews, Gospel according to the, see GOSPEL OF THE NAZARENES

Hebrew Grammar, see Ewald Heindrich George August.

Hebron, (B.), one of the most ancient cities in the world, its foundation being nearly contemporary with that of Damascus. Its other name, *Kirjath-Arba*, 'the city of four', indicates that it consisted of four villages which are situated on a cluster of heights about 19 miles

S.W. of Jerusalem.

1. **Abram dwelt there:** OT. "Then Abram removed his tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar unto the Lord." (Ge. 13: 18)

2. **Sarah died there:** OT. "And Sarah died in Kirjath-arba: the same is Hebron ..." (Ge. 23: 2)

3. **David reigned there:** OT. "... And the Lord said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron." (2 Sam. 2: 1)

حيرون: (في الكتاب المقدس)، (ع ق): [عربيا: الخليل] واحدة من أقدم مدن العالم، ويكاد تأسيسها أن يتزامن مع تأسيس دمشق. ويدل اسمها الآخر "كيرييات أربع قرية أربع" على أنها تتألف من أربع قرى تقع على سلسلة مرتفعات إلى الجنوب الغربي من القدس بحوالي تسعة عشر ميلا.

١- أقام فيها إبراهيم (ع ق):
"فنقل أبرام خيامه وأتى وأقام عند بلوطات ممرا التي في حيرون. بين هناك مذبحا للرب" (تكوين ١٣: ١٨)

٢- ماتت فيها سارة (ع ق):
"وماتت سارة في قرية أربع التي هي حيرون" (تكوين ٢٣: ٢)
٣- حكم فيها داود (ع ق): "فقال له الرب اصعد. فقال داود إلى أين اصعد. فقال إلى حيرون" (٢ صموئيل ٢: ١)

hedonism, 1. (Philos.), ethical doctrine that pleasure is the proper aim of action;

2. (Psychol.) theory that a person always acts in such a way as to seek pleasure and avoid pain.

الهيدونية، مذهب اللذة: ١- (فلسفة): مبدأ أخلاقي مفاده أن اللذة غاية الفعل؛ ٢- (نفس): النظرية القائلة بأن المرء يتصرف دائما على نحو يسعى فيه إلى اللذة ويحبب الألم.

Hegel, George Wilhelm Friedrich,

(1770-1831), German Idealist philosopher. In 1818 he succeeded J.G. Fichte as professor of philosophy in Berlin. His system grew out of the Critical Idealism of I. Kant.

It was a logic not of mere being, but of becoming, and the logical idea fell under the three heads of being, essence, and notion.

Development followed

through a dialectical process in which a *thesis* was succeeded by an *antithesis*; through the ensuing conflict the two were brought together



Hegel

again at a higher level as a *synthesis*. In this way he expounded an essentially evolutionary view of the universe and brought within the purview of his system not only the natural science but also such disciplines as history, law, and religion. Truth lay not in individual truths or in individual disciplines, but in the whole. His influence has been immense.

هيجل (جورج ولهم فريديريك) (١٧٧٠-١٨٣١م): فيلسوف مثالي ألماني. في سنة ١٨١٨م خلف فخته كأستاذ للفلسفة في برلين. وقد انبثقت طريقته من مثالية (كانت) النقدية؛ ولم تكن منطقيا يقوم على الوجود المطلق وحسب، وإنما ينصرف إلى الضرورة، وتقع الفكرة المنطقية تحت ثلاثة عناوين هي الوجود being، والجوهر essence، والتصور notion وفي أعقاب ذلك جاء التطور من خلال عملية جدلية dialectical process يلي فيها الموضوع thesis مضاد antithesis؛ ونتيجة للصراع بينهما يبلغان مستوى أعلى يتمثل في الجمع synthesis. وبهذه الطريقة طرح نظرة تطورية في جوهرها للكون وبذلك لم يدخل في مجال نسقه العلم الطبيعي فحسب، وإنما أيضا أنظمة التاريخ والقانون والدين. والحقيقة عنده لا تكمن في الحقائق الفردية أو الأنظمة الفردية، وإنما في الـ"كل". ولقد كان تأثيره بلا حدود.

Hegira, (also Hijira or Hijerah), (Islam): [Ar. migration], migration of the Prophet Muhammad and the Muslims from Makkah to Medinah (AD. 622) because of their persecution by the Qurashite disbelievers; the Muslim era starts with this event.

الهجرة: (في الإسلام): هجرة النبي محمد عليه السلام والمسلمين من مكة إلى المدينة (٦٢٢م) نظرا لإضطهاد كفار قريش لهم؛ ويبدأ التقويم الإسلامي بهذا الحدث.

hegumen, [Gk. hēgoumenos: leader, president], head of religious community (as a small monastery) in the Eastern Church; a title of honour of certain monks who are priests. (cf. ARCHIMANDRITE)

الرئيس الديني، رئيس الدير: (في الكنيسة الشرقية) لقب شرفي لراهب يقوم بعمل القس (قارن ARCHIMANDRITE).

Helen, St, HELENA, St. see next.

Helena, St, (c.255-330), also Helen, mother of the Emperor Constantine. Abandoned by her husband, she was accorded an



honourable position on Constantine's accession. She zealously supported the Christian cause. In 326 she visited the Holy Land, where she founded basilicas on the Mount of Olives and at Bethlehem. According to later tradition she discovered the Cross on which Christ was crucified.

القديسة هيلينا (حوالي ٢٥٥-٣٣٠م)، تسمى أيضا هيلينا، أم الإمبراطور قسطنطين. بعد أن هجرها زوجها مُنحت مركزاً رفيعاً عند تولى ابنها العرش، وناصرت القضية المسيحية بحماس. وفي ٣٢٦م زارت الأراضي المقدسة حيث أنشأت بعض الكنائس على جبل الزيتون وفي بيت لحم. وتقول التقاليد المتأخرة إنها اكتشفت الصليب الذي صُلب عليه المسيح.

Hijra, HEGIRA

helical, adj. of or near the sun; solar

شمسي، قريب من الشمس، متصل بالشمس أو ملازم لها
heliolatry, n. sun worship عبادة الشمس

Hell¹, (B.):

The Old Testament: the word Hell is the A.V. translation of the Hebrew *Sheol*, the dark mysterious abode of the dead. The R.V. in general renders it 'grave' or 'pit', with 'Sheol' in the margin.

The New Testament: the word Hell is a translation of the the Greek word *Hades*, the equivalent of the Hebrew *Sheol*, or of *Gehenna*, the place of torment for the wicked after death. The R.V. retains *Hades* and *Gehenna* in the text.

In Christian theology: it normally signifies the place or state to which unrepentant sinners are believed to pass, by God's final judgement, after this life. According to traditional Scholastic theology, souls in hell experience both the *poena damni*, i.e. exclusion from God's presence and loss of contact with Him, and a certain *poena sensus*, denoted in the Bible by fire and usually interpreted as an external agent tormenting them. Modern theology stresses that hell is but the logical consequence of ultimate rejection of the will of God which (since God cannot take away free will) necessarily separates the soul from God, and hence from all possibility of happiness. See also *Descent of Christ into Hell*.

1. The grave, Sheol: OT. "For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowes

thell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains." (Deu. 32:22)

2. Hades, place of departed spirits: NT. "And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shall be brought down to hell" (Mat. 11:23)

3. Gehenna, place of torment: NT. "And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell." (Mat. 10:28)

جهنم، الجحيم: (في الكتاب المقدس):

العهد القديم: الكلمة الإنجليزية الجحيم *hell* في الترجمة المرحضة (أو ترجمة الملك جيمس)، هي ترجمة الكلمة العبرية *Sheol*، أى (مثنوى الموتى المظلم الغامض)؛ أما في الترجمة المنقحة للكتاب المقدس فتد كلمة الجحيم مترجمة بكلمة "grave" أو "هاوية *pit*"، مع إيراد الكلمة العبرية *Sheol* في الهامش.

العهد الجديد: كلمة الجحيم الإنجليزية *hell* هي ترجمة للكلمة اليونانية *Hades*، وهى لفظة مقابلة للكلمة العبرية *Sheol* أو للكلمة *Gehenna* أى (مكان تعذيب الأشرار بعد الموت). وتحتفظ الترجمة المنقحة للكتاب المقدس بكلمتي *Hades* و *Gehenna* في النص.

وفي اللاهوت المسيحي: عادة ما تدل كلمة "الجحيم *hell*" على المكان أو الحالة التي يُعتقد أن يكون عليها الأشرار غير التائبين بعد حياتهم وبعد الحكم النهائي من الإله. وطبقاً للمأثور من اللاهوت المدرسي، تعاني الأرواح في الجحيم من الغيبة عن حضرة الإله وعدم الاتصال به *poena damni* وما يعرف في الكتاب المقدس بمصطلح *poena sensus* أى التعذيب عن طريق الحواس، ويُفسر بأنه عامل خارجي يعذب الأشرار. ويركز اللاهوت الحديث على أن الجحيم *hell* ليس سوى العقوبة المنطقية للرفض المطلق لإرادة الإله، ولأن هذا الجحيم لا يستطيع إزالة الإرادة الحرة فإنه يفصل الروح عن الإله بالضرورة، ومن ثم يعزلها عن كل إمكانية للسعادة. (أنظر أيضاً نزول المسيح إلى الجحيم *Descent of Christ into Hell*)

١- النار، الهاوية: (ع ق) "إنه قد اشتعلت نار بغضبي فتتقد إلى الهاوية السفلى وتاكل الأرض وتغلتها وتُحرق أسس الجبال"

(ثنية ٣٢: ٢٢)

٢- الهاوية، مكان الأرواح الراحلة: (ع ج) "وأنت يا كفر ناحوم المرتفعة إلى السماء ستهبطين إلى الهاوية" (متى ١١: ٢٣)

٣- جهنم، مكان التعذيب: (ع ج) "ولا تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدر أن يقتلوا. بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يهلك النفس والجسد كليهما في جهنم"

(متى ١٠: ٢٨)

Hell², (Q.).

1. Those who deny: "This is hell which the sinful deny" (55:43)

2. **The Devil and his followers:** "He said: 'By Your Might, I surely will beguile them all, save Your worshippers whom You singled out.' HE said: 'The Truth which I say is that I will fill hell with you and with such of them as follow you.' "

(38:82-85)

3. **Hypocrites and disbelievers:** "Allah will gather all hypocrites and disbelievers into hell."

(4:140)

4. **Those who escape from battle:** "On that day, those who turn their backs to them, unless manoeuvring for battle or intending to join a group, will incur wrath of Allah, and their abode will be the wretched doom of hell"

(8:16)

5. **Murderers:** "And he who kills a believer of set purpose, his punishment will be to abide in hell for ever.-- Allah will be angry with him and curse him and prepare a great torture for him."

(4: 93)

جهنم: (في القرآن الكريم):

١- المكذبون:

﴿ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴾ (٥٥: ٤٣)

٢- الشيطان وتابعوه: ﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ * إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ * قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ * لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ (٣٨: ٨٢-٨٥)

٣- المنافقون والكافرون: ﴿ ...إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴾ (٤: ٤٠)

٤- الفارون من القتال:

﴿ وَمَنْ يُولِهِمْ يُؤَمِّدْ ذُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّرًا إِلَى فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (٨: ١٦)

٥- القتل: ﴿ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٩٣)

hellbroth, n. a brew for use in black magic

مركب يستخدم للرقية أو للسحر الأسود

hellcat, n. malignant hag عرافة، ساحرة شريرة

hell-fire, n. fire, punishment of hell: (Q.),

"...those who disobey Allah and His messenger, hell fire will be their lasting abode" (72:23)

نار جهنم: (في القرآن الكريم): ﴿ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ

نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

hellhound, n. dog of hell, like Cerberus; fiendish evil person

كلب الجحيم:

كلب بثلاث رؤوس مثل Cerberus؛ شخص شرير مشيطن

Helpers, the, (Q.), AL-ANSÂR

Helvetia, Switzerland

Helvetian, adj. & n. a Swiss; the Swiss

سويسري؛ السويسري

Helvetic, adj. n. HELVETIAN; a Swiss

Protestant; adherent of Zwingli, q.v.

سويسري؛ سويسري بروتستانتي؛ من أتباع زوينجلي (أنظر Zwingli)

Helvetic Confessions, Two

Reformation Confessions of Faith:

1. **First Helvetic Confession:** also known as (Second Confession of Basel): was compiled at Basel in 1536 as a uniform confession of faith for the whole of Switzerland.

2. **Second Helvetic Confession:** issued in 1566 in response to a request from **Frederick III**, who had announced his adherence to Calvinism. It soon won acceptance not only among the Swiss Protestant Churches but among other 'Reformed' (i.e. Calvinists) outside Switzerland.



Frederick III

الاعترافان الإيمانيان السويسريان:

اعترافان إصلاحيان للإيمان:

١- اعتراف الإيمان السويسري الأول: يعرف أيضا بـ (اعتراف بازل الإيماني الثاني): جُمع في بازل في سنة ١٥٣٦م كاعتراف موحد بالإيمان لكل سويسرا.

٢- اعتراف الإيمان السويسري الثاني: صدر في ١٥٦٦م استجابة لطلب فريدريك الثالث وكان قد أعلن اعتناقه للكاليفينية. وسرعان ما لقي قبولا لا من الكنائس البروتستانتية السويسرية فحسب، وإنما أيضا من الكنائس "المصلحة" (أي الكاليفينية) خارج سويسرا.

Helvidius, (4th century). A Latin theologian who was attacked by St. Jerome for his denial of the perpetual virginity of the VM.

هيلفديوس، (القرن الرابع): لاهوتي لاتيني هاجمه القديس جيروم لإنكاره العذرية الدائمة لمرم العذراء.

Helwys, Thomas (c. 1550-1616), English Baptist. Having migrated to Holland with J. Smyth in 1608, he became convinced that 'Infant Baptism' was invalid, and he joined Smyth's separatist community, the first Baptist Church to come into existence. In 1612 he returned to

England, where he founded the first Baptist congregation in England.

توماس هيلوينز: (حوالي ١٥٥٠-١٦١٦م)، معمداني انجليزى هاجر إلى هولاندة مع جون سميث سنة ١٦٠٨م واقتنع بأن "تعميد الأطفال" باطل، وانضم إلى جماعة سميث الانفصالية، وهى أول كنيسة معمدانية تظهر إلى الوجود. وفي ١٦١٢م عاد إلى انجلترا حيث أسس أول طائفة معمدانية في انجلترا.

Hennerobaptists, members of an ancient Jewish sect that practised daily baptism.

أصحاب التعميد اليومي: أعضاء طائفة يهودية قديمة كانت تمارس التعميد يوميا.

Henoch, same as ENOCH

henotheism, n. belief in one god but not the only god—a stage between *polytheism* and *monotheism*. Modern scholars commonly hold that the early Hebrew faith took this form.

التشوايية، الربوبية المشوبة: الإيمان بإله واحد مع عدم انتفاء الإيمان بغيره — وهى مرحلة بين العبادة متعددة الآلهة وبين الوحدانية؛ وعموما يرى الدارسون المحدثون أن الديانة العبرية المبكرة اتخذت هذا الشكل.

henotheist, n. follower of HENOTHEISM, see *prec.*

التشوايى: من يؤمن بإله واحد ولكن مع عدم انتفاء الإيمان بغيره (أنظر المادة السابقة)

henotic, adj. tending to unify or reconcile

جانح للوحدة أو المصالحة

Henoticon, Theologian formula put forward in 482 to secure union between the *Monophysites* and the *Orthodox*, and sponsored by the Emperor *Zeno*. It was widely accepted in the E. but never favoured at Rome.

دعوة الوحدة: صيغة لاهوتية صيغت سنة ٤٨٢م لتحقيق الوحدة بين الوحديطبيين *Monophysites* والأرثوذكس *Orthodox*، تحت رعاية الإمبراطور زينو. ولقيت قبولا واسعا في الشرق ولكن دون تأييد في روما البيّة.



Henrietta Maria

Henrietta Maria,

(1609-1669). Queen. She married Charles I in 1625, on condition that the penal laws against *Roman Catholics*. were suspended and the Queen be allowed free exercise of her religion. She was unpopular in England.

هنريتا ماريا، (١٦٠٩-١٦٦٩م): ملكة. تزوجت تشارلز الأول سنة ١٦٢٥م شريطة إيقاف القوانين العقابية بالنسبة للكاثوليك

والسماح للملكة بممارسة دينها بحرية. ولم تكن لها شعبية في انجلترا.

Henry IV, (1050-1106). German king and Holy Roman Emperor who succeeded to the throne in 1056. Rebellious Saxon princes on the one hand and reforms of Gregory VII on the other, troubled his reign. Threatened with excommunication and deposition, Henry declared Gregory deposed; his subjects were then released from their allegiance and the Saxon rose; Henry submitted to the Pope at Canossa in 1077. In 1080



HENRY IV

he was again excommunicated; he set up an anti-Pope who crowned him Emperor in 1084.

هنرى الرابع (١٠٥٠-١١٠٦م)، ملك ألماني وإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة، اعتلى العرش سنة ١٠٥٦م. ساد حكمه الإضطراب من جراء تمرد الأمراء الساكسون من ناحية وإصلاحات غريغورى السابع من ناحية أخرى. ووجد هنرى الرابع نفسه مهددا بالحرمان الكنسى والخلع فما كان منه إلا أن أعلن خلع البابا غريغورى؛ وترتب على ذلك أن أعفى رعاياه من ولائهم له وثار الساكسون، فخضع هنرى للبابا في كانوسا سنة ١٠٧٧م. وفي ١٠٨٠م حرم حرمانا كنسيا مرة أخرى، فقام بتنصيب بابا زائف قام بتتويجه إمبراطورا في ١٠٨٤م.

Henry VIII, (1491-1547), king of England from 1509. He presided over the beginnings of the English Renaissance and the English Reformation. His six wives were:



henryviii

1. *Catherine of Aragon*: mother of Queen Mary I,
2. *Anne Boleyn*: mother of queen Elizabeth I,
3. *Jane Seymour*: mother of His successor Edward VI,
4. *Anne of Cleve*,
5. *Catherine Howard*,
6. *Catherine Parr*.

In 1521 Pope Leo X invested him with the title

Defender of the Faith for his writing against Martin Luther. Catherine's, or his, inability to provide a male heir to the throne led him to marry in Jan. 1533 Anne Boleyn. In May a new archbishop, Thomas Crammer, presided over the formality of a trial that declared the first marriage annulled; in September the princess Elizabeth was born. The Pope Clement excommunicated him and declared his divorce and remarriage null. Henry associated his people with him by summoning Parliament to pass Acts that would transfer the headship of the Church of England to him. His major achievement was the complete separation with Rome.

هنرى الثامن (١٤٩١-١٥٤٧م): ملك إنجلترا من سنة ١٥٠٩م. رأس بدايات النهضة الإنجليزية والإصلاح الإنجليزي، وتزوج من ست نساء.

١- كاثرين أوف أراجون: أم الملكة ماري الأولى.

٢- آن بولين: أم الملكة إليزابيث الأولى.

٣- جين سيمور: أم خليفته إدوارد السادس.

٤- آن أوف كليفيز.

٥- كاثرين هوارد.

٦- كاثرين بار.

خلع عليه البابا ليو العاشر في سنة ١٥٢١م لقب المدافع عن الدين *Defender of the Faith* لما كتبه من هجوم على مارتن لوثر. وكان عجز زوجته الأولى كاثرين — أو عجزه هو — عن إنجاب ذكر يرث العرش سببا دفعه إلى أن يتزوج من آن بولين في يناير ١٥٣٣م؛ وفي شهر مايو قام رئيس الأساقفة الجديد توماس كراغر برئاسة إجراءات محاكمة أعلنت بطلان زواجه الأول؛ وفي سبتمبر ولدت ابنته إليزابيث، وحرمه البابا كلمنت حرمانا كنسيا وأعلن بطلان طلاقه وزواجه الثاني. وعمل هنرى على مشاركة الشعب معه بأن دعا البرلمان إلى سن قوانين من شأنها تحويل رئاسة كنيسة إنجلترا إليه. وكان انجازه الرئيسي هو الانفصال التام عن البابوية.

heortology, n. study of religious feasts.

علم دراسة الأعياد الدينية

Heptateuch, n. the first seven books of the OT on account of their supposed unity.

الأسفار السبعة الأولى للعهد القديم المفترض وحدتها

Heracleon, (fl. c. 145-180), Gnostic teacher who wrote a commentary on St. John's Gospel and may be the author of the 'Tractate on the Three Natures' found at Nag Hammadi.

هيراكليون (اشتهر حوالى سنة ١٤٥-١٨٠م): معلم غنوصى كتب تعليقا على إنجيل يوحنا وربما كتب "رسالة عن الطوائف

الثلاث" التى عثر عليها فى نجع حمادى.

Heraclius, (575-641), Byzantine Emperor from 610. He is best known for the following:

1. The True Cross: In the autumn of 628, Heraclius fulfilled his vow of thanksgiving for the wonderful success which had crowned his armies (in Persia); he performed on foot the pilgrimage from Edessa to Jerusalem, where the *true cross*, recovered from the Persians, was restored with solemnity and pomp to the *Holy Sepulchre*.

2. Received a letter from the Prophet

Mohammad: According to a tradition mentioned by *Ibn 'Abbās*, the following letter was sent to him by the Prophet Muhammad:

"In the name of Allah the Merciful the Beneficent. This letter is from Muhammad the Messenger of Allah, to Hiraql, head of the Byzantines. Peace be upon whose who follow



Heraclius

guidance. I call you to Islam. Embrace Islam to be you on the right way. Embrace Islam and that your reward may be doubled by Allah. If you reject Islam, then on you shall rest the sins of your subjects and followers."

3. Divine revenge: In 636, Heraclius, who was in Antioch, knew of the defeat of his armies in Syria by the Muslims. Tradition ascribe his defeat to his incestuous marriage with his niece Martina.

4. Trial to unify the Christian faith: In an attempt to secure doctrinal unity he issued the *Ecthesis* in 638.

هرقل (٥٧٥-٦٤١م):

إمبراطور بيزنطى من ٦١٠م. فيما يلى أهم ما اشتهر به:

١- الصليب الحقيقى: فى خريف سنة ٦٢٨م أوفى هرقل بنذر الشكر لنجاحه الباهر الذى توج جيوشه فى فارس؛ فحج سيرا على الأقدام من الرها إلى أورشليم حيث أعاد إلى كنيسة القبر المقدس فى وقار وآبهة الصليب الحقيقى، الذى استعاده من الفرس

٢- تلقى رسالة من النبى محمد عليه السلام: استنادا إلى المأثور من حديث ابن عباس، تلقى هرقل الرسالة التالية من النبى محمد عليه السلام:

"بسم الله الرحمن الرحيم. من محمد رسول الله إلى هرقل عظيم الروم. السلام على من اتبع الهدى، أسلم تسلم. أسلم يضاعف لك الله الأجر، وإن تأبى الإسلام فعليك وزر رعاياك ومن تبعك".

٣- الإنتقام الإلهي: في سنة ٦٣٦م كان هرقل في أنطاكية وعلم بهزيمة جيوشه في سوريا من المسلمين. وتعزو التقاليد الماثورة هزيمته إلى زواجه الآثم من ابنة أخته مارتينا.

٤- محاولته توحيد الإيمان المسيحي: بإصدار قانون الإيمان Ecthesis في سنة ٦٣٨م.

Herbert Edward, (1583-1648), English

philosopher and poet. He held that the essence of religion lay in five innate ideas: that there is a God; that He ought to be worshipped; that virtue is the chief element in this worship; that repentance for sin is a duty; and that there is another life of reward and punishment.



Edward Herbert

He was a forerunner of the *Deists*.

إدوارد هربرت : (١٥٨٣-١٦٤٨م)، فيلسوف وشاعر بريطاني، يرى أن جوهر الدين يكمن في خمسة مبادئ تقوم على الفطرة: أن هناك إله، وأنه يتعين عبادته؛ وأن الفضيلة هي العنصر الرئيسي في العبادة؛ وأن التوبة عن الآثام واجبة؛ وأن هناك حياة أخرى قوامها الثواب والعقاب. ويُعدّ هربرت رائداً للربوبيين *Deists*.

Hereafter, the, (Q.), Life after death: "The life of the world is but play and amusement; but the Hereafter is better for those who fear Allah. Do you not understand!" (6:32)

الآخرة، الدار الآخرة: (في القرآن الكريم):

﴿وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ (٦: ٣٢)

hereditary, adj. that may be inherited

يُورَث: يمكن وراثته، قابل للوراثة

hereditably, adv. وراثياً، وراثته، بطريق الوراثة

hereditament, n. property that can be inherited

التركة، التراث، المال الموروث

hereditarily, adv.

وراثياً، على سبيل الوراثة، بالوراثة

hereditary, adj. descending or coming by inheritance; transmitted to offspring; according to inheritance

وراثي، موروث، متوارث؛ يُورَث

heresiarch, n. the founder or head of heresy. or heretical sect مؤسس الهرطقة؛ زعيم مذهب هرطيقى

heresiographer, n. one who writes about, heresies دارس الهرطقات

heresiography, n. study of heresies

دراسة الهرطقات

heresiologist, n. student of, or writer on, heresies العالم بالهرطقات، العالم بالبدع الدينية

heresiology, n. the study of heresies

علم الهرطقة أو الهرطقات أو البدع الدينية

heresy, n. belief contrary to the authorised teaching of one's natural religious community; an opinion opposed to the usual or conventional belief. The RC Ch. regards "formal heresy", i.e. the wilful adherence to an error in matters of faith by a baptized person, as a grave sin involving excommunication; "material heresy", i.e. the holding of heretical doctrines 'in good faith', involves neither crime nor sin.

الهرطقة، المروق، الضلال، الخروج على الدين، البدعة في الدين؛ وتعتبر الكنيسة الكاثوليكية الهرطقة الرسمية *formal heresy* أى تعمّد الشخص المعمّد تبني أحد الأخطاء في مسائل العقيدة، خطيئة جسيمة تؤدي إلى عقوبة الحرمان الكنسي؛ والهرطقة المادية *material heresy* أى اعتناق مذهب هرطيقى "بجسّن نية"، لا تنطوي على جريمة ولا خطيئة.

heretic, n. a person who professes a heresy, esp. a church member who holds beliefs opposed to church dogma المارقي، المبتدع في الدين، الضال

heretical, adj. of heresy هرطيقى، بدعي، ضاللي

heretically, adv. مروقاً، بدعاً، ضلالاً

heritable, adj. that can be inherited

يُورَث؛ يُورَث: ما يمكن انتقاله بالميراث

heritability, n. the state of inheritance

الوراثية، التوريثية: إمكانية الوراثة أو التوريث

heritage, n. what is or may be inherited; inherited circumstances or benefits; (Bible) the ancient Israelites, the Church.

1. **Appointed by God:** OT. "This is the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him by God." (Job 20: 29)

2. **Those who fear God:** OT. "For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name." (Psa. 61: 5)

التركة؛ الميراث؛ التراث (في الكتاب المقدس): الإسرائيليون القدماء، الكنيسة.

١-من عند الله: (ع ق) "هذا نصيب الإنسان الشرير من عند الله وميراث أمره من القدير" (أيوب ٢٠: ٢٩)

٢-الخائفين اسم الله: (ع ق) "لأنك أنت يا الله استمعت لنزوري. أعطيت ميراث خائفى إسمك" (مزامير ٦١: ٥)

heritance, arch. HERITAGE, INHERITANCE

heritor, n. an inheritor, or heir الوارث

Hermas, (2nd century), author of "The Shepherd", see *Shepherd of Hermas*.

hermeneutic, ~al, adj. of interpretation

شرحي، تفسيري، بياني، إيضاحي

hermeneutically, adv. تفسيرا، إيضاحا

hermeneutics, n. (sing.) interpretation of the Bible. تفسير الكتاب المقدس

hermit, n. early Christian recluse; person living in solitude الناسك، الزاهد، المنقطع للعبادة، المتوحد

hermitage, n. hermit's abode; monastery; solitary abode المنسك، الصومعة، الخلوة، مسكن منفرد

hermitess, n. female hermit الناسكة، المتعبدة

hermitic, ~al, adj. of hermit نسكي، زهدى

Herod, the Great, (B.), son of Antipas, (b. c. 73 BC.- d.4 BC. in Jericho), he became ruler of Galilee

48 BC..; He is was responsible for the slaughter of the innocent children, for which *Matthew* is the sole source:



Murdered Children by Herod

NT. "... and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under..."

(Mat. 2: 16)

هيرودوس العظيم (في الكتاب المقدس): ابن أنتيباس، (ولد حوالي سنة ٧٣ ق.م. — ومات سنة ٤ قبل الميلاد في أريحا). وأصبح حاكما للجليل في ٤٨ ق.م، وهو المسؤول عن قتل الأطفال الأبرياء، والمصدر الوحيد هو انجيل متى: (ع ج) "... فأرسل وقتل جميع الصبيان الذين في بيت لحم وفي كل تخومها من ابن سنتين فما دون...." (متى ٢: ١٦)

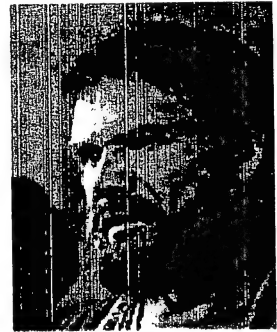
Herod Antipas, the Tetrarch, (b. 21 BC.-d.39 AD), son of *Herod I the Great* who became tetrarch of Galilee and ruled throughout Jesus of Nazareth's ministry.

Around 4 BC Herod Antipas inherited part of his father's kingdom after the Roman emperor

Augustus had adjusted his father's will.

He divorced his Nabataean wife, daughter of the king of the desert kingdom adjoining his own, to marry *Herodias*, his niece. The marriage offended his former father-in-law and alienated his Jewish subjects.

When *John the Baptist*, one of his subjects, reproached Herod for his marriage, *Herodias* goaded her husband into imprisoning him. Still unmollified, she inveigled her daughter, *Salome*, to ask for the Baptist's head in return for dancing at her stepfather's birthday feast. Antipas reluctantly beheaded John, and later, when Jesus' miracles were reported to him, he believed that John the Baptist had been resurrected.



Herod Antipas

When Jesus was arrested in Jerusalem, *Pilate*, the Roman procurator of Judaea, first sent him to Antipas, who was spending Passover in the capital, because Jesus came from Antipas' realm. The Tetrarch was eager to see Jesus, expecting more miracles, but soon returned him to Pilate, unwilling to pass judgment.

NT. "At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus... and he sent and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel..."

(Mat. 14: 1,10)

هيرودس أنتيباس، رئيس الربع: (ولد ٢١ ق.م. — مات ٣٩م) ابن هيرود الأول العظيم، وأصبح رئيس ربع الجليل وحكم طوال فترة تبشير يسوع الناصري.

وفي حوالي سنة ٤ قبل الميلاد ورث هيرودس أنتيباس جزءا من مملكة أبيه بعد أن أجرى الإمبراطور الروماني أوغسطس تعديلا لوصية أبيه.

وظلق زوجته النبطية، وهي ابنة ملك المملكة الصحراوية المجاورة لمملكته، كى يتزوج هيروديا، ابنة أخته. وأساء الزواج إلى حميه السابق ونفر رعاياه اليهود.

وعندما وبخ يوحنا المعمدان هيرود أنتيباس على هذا الزواج، وكان أحد رعاياه، استثارت هيروديا زوجها كي يلقي به في

السجن. ولم يشف ذلك من غلتها فأغرت ابنتها سالومي كي تطلب رأس يوحنا المعمدان مقابل أن ترقص في حفل عيد ميلاد زوج أمها. فقطع هيرود أنتيباس رأس يوحنا المعمدان على مضض؛ وفيما بعد، عندما علم بما كان يسوع يأتي به من معجزات، ظن أن يوحنا المعمدان قد بعث حيًّا. وعندما ألقى القبض على يسوع في أورشليم، أرسله بيلاطس، الوكيل الروماني في مقاطعة يهوذا، في أول الأمر إلى هيرود أنتيباس لأن يسوع جاء من منطقته وكان يمضي عيد الفصح اليهودي في العاصمة. وكان رئيس الربع متلهفا على رؤية يسوع، وتوقع أن يرى المزيد من المعجزات، لكنه سرعان ما أعاده إلى بيلاطس، وهو كاره لأن يصدر عليه حكما: (ع ج) "في ذلك الوقت سمع هيرودس رئيس الربع خبر يسوع... فأرسل وقطع رأس يوحنا في السجن فأحضر رأسه على طبق ودُفع إلى الصبيبة".

(متى ١٤: ١ و ١٠)

Herod, the King, (also *Herod AGRIPPA*, see *Agrippa I*).

Herodians, (B.): partisans of Herod. They appear to have been a political party rather than a religious sect. It is thought that they looked with disfavour on the popular Messianic expectations and desired a restoration of Jewish independence under some member of the Herodian family. In *Mat. 22:16* we find them allied with the *Pharisees*, to whose general principles they were hostile, in a combined attack upon the Lord:

1. Plot against Christ: NT. "And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him." (Mk.3:6)

2. Rebuked by Christ: NT. "And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in his words ...Is it lawful to give tribute to Caesar, or not? ...

(Mk. 12: 13-14)

الهيروديون: (في الكتاب المقدس): مشايعوا هيرود، ويبدو أنهم كانوا حزبا سياسيا أكثر من كونهم طائفة دينية. ويظن أنهم لم يكونوا مرتاحين للتوقعات المسيحية الشائعة وكانوا يتطلعون إلى إعادة استقلال اليهودية تحت قيادة واحد من العائلة الهيرودية. ونجدهم في إنجيل متى (٢٢: ١٦) يتحالفون مع الفريسيين، برغم معارضتهم لمبادئهم العامة، في هجوم مشترك على الرب:

١-يتآمرون ضد المسيح: (ع ج) "فخرج الفريسيون للوقت مع الهيروديسيين وتشاوروا عليه لكي يهلكوه" (مرقس ٣: ٦)

٢-ويتهم المسيح: (ع ج) "ثم أرسلوا إليه قوما من الفريسيين والهيروديسيين لكي يصطادوه بكلمة.... أيجوز أن نعطي جزية

(مرقس ١٢: ١٣-١٤)

Herodias, mother of *Salome*, sinful wife of *Herod Antipas* and lethal enemy of *John the Baptist*, qq.v. (see *Mat. 14*)

هيروديا: أم سالومي، وزوجة هيرودس أنتيباس الأثمة، والعدو القاتل ليوحنا المعمدان (أنظر إنجيل متى ١٤)



herodias

Herzl, see *Theodore Herzl*.

Heshvan, [Heb.] the second month of the Jewish calendar. Sometimes referred to as *Marheshvan* (bitter Heshvan) because no Jewish holidays occur in it.

هشفان: [عبرية] الشهر الثاني في التقويم اليهودي؛ وقد يسمي ماراهشفان (أى هشفان المرير) لعدم وجود أعياد يهودية في هذا الشهر.

Hesychasm, one of a 14th century quietist sects of the *Gk Ch*. It attached special importance to unceasing recitation of the Jesse prayer. It recommended a particular bodily posture, with breathing controlled to keep time with the recitation of the prayer. Its immediate aim was to secure what it termed 'the union of the mind with the heart'. This leads, in those chosen by God, to the vision of the Divine Light, which, it was believed, can be seen with the material eyes of the body.

الطمأنينة: مذهب ينشد الطمأنينة، ظهر في القرن الرابع عشر في الكنيسة اليونانية؛ وكان يعلق أهمية خاصة على التلاوة الدائمة لصلاة يسى، وكان يوصى بوضع معين للجسم والتحكم في التنفس للترزامن مع تلاوة الصلاة، وكان هدفه المباشر هو الحفاظ على ما أسماه "اتحاد العقل مع القلب" الذي يؤدي بالذين اختارهم الله إلى رؤية النور الإلهي الذي يمكن، فيما يعتقد، أن تراه أعين الجسم.

heterodox, adj. Heretical مارق، ضال، هرطيقى، هرطقة، ضلالة، مروق

heterodoxy, n. heresy

Heth, (B.): the second son of Canaan: OT. "And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth" (Ge.10:15)

حثا: (في الكتاب المقدس): الابن الثاني لكنعان: (ع ق) "وكنعان ولد صيدون بكره وحثا" (تكوين ١٠: ١٥)

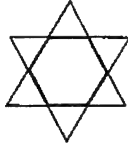
بادة: بمعنى "ستة". **hex-, hexa-, comb. form. six.**

hexaemeron, n. (B.): the period of the creation of the universe in six days according to

Ge.1

خلق الكون في ستة أيام: طبقا لما جاء في سفر التكوين،
الإصحاح الأول من الكتاب المقدس

hexagram, n. a six-pointed star formed by extending the sides of a regular hexagon, or by placing one equilateral triangle over another so that corresponding sides intersect ; same as Star of David, q.v.



النجمة السداسية، نجمة داود: نجمة
تنتهي بست زوايا وترسم بتمديد

جوانب أي شكل سداسي الأضلاع، أو بوضع مثلث متساوي
الأضلاع على مثلث آخر مثيله بحيث يختلف اتجاه كل منهما.

Hexateuch, n. the first six books of the OT.

Hezekiah, (B.), king of Judah who inherited a kingdom that was no more than a satellite of Assyria. *Isaiah* promised him that God would not allow the Assyrians to take Jerusalem a promise which was redeemed when 185,000 Assyrians encamped about the city died in one night. As Hezekiah lay dying with his face to the wall *Isaiah* told him that God had granted him another fifteen years of life. Incredulous, Hezekiah asked for a sign, which was to vouchsafe him when the sun's shadow on the dial moved backwards ten degrees. Hezekiah's son *Manasseh* was taken captive by Assyria. While in captivity he wrote the Prayer of Manasseh, a Book of the *Apocrypha* which is a confession of sin and a plea for forgiveness. (See 2 Kg. 18-20)



Hezekiah's Prayer

حَزَقِيَّا: (في الكتاب المقدس): ملك يهوذا الذي ورث مملكة لم تكن سوى تابع يدور في فلك آشور. وعده أشعيا بأن الله لن يسمح للأشوريين بالإستيلاء على أورشليم: وقد تحقق هذا الوعد عندما مات في ليلة واحدة ١٨٥ ٠٠٠ جنديا كانوا معسكرين حول المدينة. وعندما كان حَزَقِيَّا يحتضر على فراش الموت ووجهه إلى الحائط قال له أشعيا إن الله منحه خمس عشرة سنة أخرى يعيشها، فلم يصدق وطلب علامة تدل على ذلك، فكانت العلامة هي أن يرجع ظل الشمس عشر درجات

في الساعة. وكان الآشوريون قد أسروا منسى -ابن حَزَقِيَّا- وفي الأسر كتب صلاة منسى، وهو سفر من الأسفار المكشوفة عبارة عن اعتراف بالذنب وطلب المغفرة (أنظر الملوك الثان من ١٨ إلى ٢٠)

hierarch, n. chief priest; ruler in holy things
الزعيم أو الرئيس الديني؛ رئيس طائفة دينية

hierarchal, adj. of hierarch; relating to hierarchy

متعلق بالرياسة الدينية؛ مختص بالتنظيم الهرمي أو بحكومة قوامها رجال الدين

hierarchical, adj. of hierarchy

هرمى: متعلق بنظام هرمي
hierarchism, n. the principles, practices, or authority of a hierarchy

الهرمية: مبادئ حكومة رجال الدين أو ممارستها أو سلطتها
hierarchy, n.

1. Collective body of angels, grouped in three divisions and nine orders of different power and glory (see *Celestial Hierarchies*)
2. Each of three main classes of angels
3. Classification in graded subdivisions
4. Body or organisation classified in successively subordinate grades
5. *Loosely*: Group of people who control that organisation
6. Priestly government:

The word has been used for the ordered body of Christian clergy since Patristic times. The threefold hierarchical order of *bishops*, *priests*, and *deacons* has been retained in the Ch. of England in common with the RC. and E. Churches.

١-مراتب الملائكة: في ثلاث فئات وتسع مراتب مختلفة قوة
ومجدا أنظر *Celestial Hierarchies*

٢-المرتبة الملائكية: من الفئات الثلاث الرئيسية.

٣-تصنيف الدرجات في أقسام فرعية.

٤-التسلسل الهرمي: درجات في هيئة أو منظمة.

٥-الهيئة التنفيذية: التي تدير منظمة ما.

٦-الحكومة الكهنوتية: أو السلطة الكهنوتية.

وتستخدم هذه الكلمة في تسلسل رجال الدين المسيحي منذ عصور آباء الكنيسة. وهذا التسلسل الهرمي الثلاثي المؤلف من الأساقفة، والقساوسة، والشمامسة، معمول به بصورة مشتركة في كنيسة إنجلترا والكنايس الكاثوليكية الرومانية والكنايس الشرقية.

hieratic, adj. priestly; applying to a certain kind of ancient Egyptian writing which is

consisted of abridged forms of hieroglyphics, also to certain styles of art bound by religious convention.

دينى، كهنوتى، مقدس؛ هيرى: أى متعلق بنوع معين من الكتابة المصرية القديمة التى تتألف من أشكال مختصرة من الهيروغليفيّة، وأيضا بأتماط معيّنة من الفن المرتبط بالتقاليد الدينيّة.
hiero-, *comb. form.* sacred, holy

بادئة بمعنى "مقدس"

hierocracy, n. priestly rule الحكومة الكهنوتية

hierodule, n. (*Gk. Ant.*) a temple slave

خادم المعبد (فى اليونان القديمة)

hierogram, n. sacred inscription النقش المقدس

hierograph, n. sacred symbol الرمز المقدس

hierographer, n. inscriber of sacred writings مدوّن الرسائل الدينيّة أو الكتابات المقدسة

hierographic, ~al, adj. pertaining to متعلق بالنقوش أو الرموز أو الأشياء المقدسة

hierography, n. inscribing of sacred writings تدوين الرسائل الدينيّة أو الكتابات المقدسة

hierolatry, n. worship of saints عبادة القديسين

hierology, n. sacred literature or lore, esp. ancient writing

الأدب أو الكلام المقدس، وخاصة الكتابات القديمة

hieromancy, n. divination by observing the objects offered in sacrifice.

التنبؤ القرباني: عن طريق ملاحظة الأشياء المقدسة كقربان

Hieronymian, **HIERONEMIC** see next.

Hieronymic, adj. of or pertaining to St. Jerome. جيرومى: مختص أو متعلق بالقديس جيروم

Hieronymite, n. member of any of a number of hermit orders established in the 13th and 14th centuries

الهيرونيمنى: عضو فى أى نظام من عدة أنظمة نُسكية نشأت فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر.

hierophant, n. (*Gk. Ant.*) initiating priest; expounder of sacred mysteries

المعلم: (فى اليونان القديمة)؛ المعلم الدينى، الأستاذ الدينى؛ شيخ الطريقة

hieroscopy, **HIEROMANCY**

Hierosolymitan, [*L.* and *Gk.* *Hierosolyma*, Jerusalem], of or pertaining to Jerusalem

أورشليمى: [لفظة لاتينية وأغريقية]، مختص بأورشليم

hierurgy, n. sacred performance أداء مقدس

Hierusalem, Latinization of Jerusalem

هيروسالم: لفظة أورشليم باللاتينية

High, The, One of Beautiful Names of Allah (*Q.*), "Allah is the High, the Great" (22:62)

العلى: (فى القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿...وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ﴾ (٢٢: ٦٢)

high altar, main altar in a church traditionally in the centre of the east end

المذبح الرئيسى: فى الكنيسة، ومكانه بصورة تقليدية فى منتصف الطرف الشرقى من صحن الكنيسة.

High Church, conservative party within the Ch. of England that exalts the authority of bishops, and priests, the saving grace of Sacraments, etc.

الكنيسة العليا: داخل كنيسة إنجلترا تبجل سلطة الأساقفة والقساوسة وما للأسرار الكنسية من فضل، الخ.

High Churchman, holder of the principles of the group in the Ch. of England which stresses her continuity with Catholic Christianity, and hence upholds 'high' conception of the episcopate and of the nature of the Sacraments. The existence of such a school goes back to the Elizabethan age.

الحافظ: معتنق مبادئ الجماعة المبنية من كنيسة إنجلترا والتى تركز على استمراريتها مع المسيحية الكاثوليكية، ومن ثم يؤيد المفهوم "السامى" للأسقفية ولطبيعة الطقوس الدينيّة. ويرجع وجود هذه المدرسة إلى العصر الإليزابيثى.

high mass, mass celebrated with music, ceremonies, and incense. Since the second *Vatican Council* the term has disappeared from RC. official documents; cf. *low mass*

القداس الكبير: قداس يُقام بموسيقى واحتفال وبحور. ومنذ مجمع الفاتيكان الثانى اختفى هذا المصطلح من المستندات الرسمية فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية (قارن *low mass*).

High Places, (*B.*): the local sanctuaries other than Jerusalem at which God was worshipped with sacrifice in early times. The cultus acquired heathen associations and was denounced by the prophets:

1. **Sacrifices:** OT. "Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the Lord, until those days."

(1 Kg. 3:2)

2. **To be destroyed:** "Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high

mountains, and upon the hills, and under every green tree." (Deu.12:2)

المرتفعات: (في الكتاب المقدس): الأماكن المقدسة المحلية بخلاف أورشليم التي كان يُعبد فيها الإله مع تقدم القرايين في الأزمنة المبكرة. وقد اكتسبت العبادة مشاركات وثنية أنكرها الأنبياء.

١- القرايين: (ع ق)

"إلا أن الشعب كانوا يذبحون في المرتفعات لأنه لم يُنَّ بيت لإسم الرب إلى تلك الأيام" (ملوك أول ٣: ٢)

٢- الأمر بتدميرها: (ع ق) "تخربون جميع الأماكن حيث عبدت الأمم التي ترثوها آلتها على الجبال الشامخة وعلى التلال ونحت كل شجرة خضراء" (تثنية ١٢: ٢)

high prayers, a title for the service in certain Oxford college chapels on great festivals.

الصلوات الكبيرة: إسم للصلوة في كنائس معينة تابعة لكليات أكسفورد في الأعياد الكبيرة.

high priest, (*esp.*) Jewish chief priest or the head of the Levitical priesthood whose institution is described in Ex. 28.

الكاهن الأعظم، خاصة كاهن اليهود أو رئيس الكهانة اللاوية الذي يرد وصف رسامته في سفر الخروج ٢٨.

Higher Criticism, (of Bible): the critical study of the literary methods and sources used by the authors of the Biblical Books, in distinction from *Textual (Lower) Criticism*, which is concerned solely with recovering the text of the Books as it left their authors' hands.

التقد الأعلى: (خاص بالكتاب المقدس): الدراسة النقدية للمناهج الأدبية والمصادر التي استخدمها كتبة أسفار الكتاب المقدس، تمييزاً له عن تقد النص أو (النقد الأدنى) الذي لا يُعنى إلا باستعادة نصوص الأسفار كما كتبها كتابها بأيديهم.

Hinduism, the beliefs, practices, and socio-religious institutions of the peoples known as Hindus, that have evolved from Vedism, the religion of the ancient Inedo-European peoples who settled in India during the second millennium BC.

Because it integrates a variety of heterogeneous elements, Hinduism constitutes a complex but largely continuous whole; and because it covers the whole of life, it has religious, social, economic, literary and artistic aspects. Hinduism thus resists a precise definition, but a common core of characteristics most Hindus share can be identified.

الهندوسية: تتمثل في المعتقدات والممارسات والنظم الدينية الاجتماعية عند الشعوب التي تعرف باسم الهندوس، والتي تطورت عن "الفيدية" Vedism، وهي دين الشعوب الهندو-أوروبية التي كانت تستقر في الهند في الألف سنة الثانية قبل الميلاد.

وبرغم أن الهندوسية تضم العديد من العناصر المتنافرة، فإنها تشكل كلا مركباً ولكنه متصل ببعضه البعض إلى حد كبير. ولأن الهندوسية تغطي كل مناحي الحياة فلها أوجه فنية وأدبية واقتصادية واجتماعية ودينية، وهي بذلك تستعصى على التعريف الدقيق، وإن كان من الممكن أن نتعرف على لب مشترك من الخصائص التي يشترك فيها الهندوس.

Hittites, (B.): descendants of Heth, (Ge. 15:20).

الحثيون: (في الكتاب المقدس): ذرية حثّا (تكوين ١٥: ٢٠). **Hirâ'**, (Islam), the cave to which the Prophet Muhammad used to retire for contemplation, before the Islamic message, and where the angel first came to him with the first words of the (Q.):

"Read in the name of your Lord Who creates, creates man from a clot!" (96: 1-2)

غار حراء: غار في جبل كان النبي محمد عليه السلام يرتاده قبل بعثته يتعبد متأملاً في خلق الله، وهناك جاءه الملك بأول كلمات التزويل:

﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ﴾ (٩٦: ١-٢)

Hiram, (B.): king of Tyre and Sidon who sent cedar trees, etc. to David for the Temple. Nearly 30 years later he was still reigning and sent congratulations to Solomon:

1. With David: OT. "And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and carpenters, and masons: and they built David a house."

(2 Sam. 5:11)

2. With Solomon: OT

"And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for



"Hiram King of Tyre"

Hiram was ever a lover of David. (1 Kg. 5:1)

حيرام: (في الكتاب المقدس): ملك صور وصيدا الذي أرسل خشب أرز وغيره إلى داود للمعبد. وبعد حوالي ٣٠ سنة كان لا يزال يحكم وأرسل نحياته إلى سليمان.

١- مع داود: (ع ق) "وأرسل حيرام ملك صور رسلا إلى داود وخشب أرز ونجارين وبنائين فبنوا لداود بيتا"

(صموئيل الثاني: ٥: ١١)

٢- مع سليمان: (ع ق) "وأرسل حيرام ملك صور عبيده إلى سليمان لأنه سمع أنهم مسحوه ملكا مكان أبيه لأن حيرام كان محبا لداود كل الأيام" (ملوك أول ٥: ١)

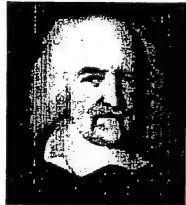
Hobab, (B.), a son of Raguel (the father-in-law of Moses). He was asked to accompany the Israelites on their journey, but refused:

OT. "And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father-in-law, We are journeying unto the place of which the Lord said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the Lord hath spoken good concerning Israel. And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, abd to my kindred." (Num. 10: 29-30)

حوباب: (في الكتاب المقدس): ابن رعوئيل حمى موسى، طلب منه موسى مصاحبة الإسرائيليين في رحيلهم لكنه رفض: (ع ق) "وقال موسى لحوباب بن رعوئيل المدياني حمى موسى إنا راحلون إلى المكان الذي قال الرب أعطيك إياه. اذهب معنا فتحسن إليك لأن الرب قد تكلم عن إسرائيل بالإحسان. فقال له لا اذهب بل إلى أرضي وإلى عشيرتي أمضي"

(عدد ١٠: ٢٩-٣٠)

Hobbes, Thomas (1588-1679), English philosopher and political theorist, best known for his publications on individual security and the social contract, which are important statements of both the nascent ideas of liberalism and the longstanding assumptions of political absolutism



Thomas Hobbes

characteristic of the times. He embarked upon a discussion of Scripture and made vigorous attack on the attempts of papists and Presbyterians to challenge the right of the sovereign. Although sovereignty is ultimately derived from the people, it is transferred to the monarch by implicit contract, so that while the power of the

sovereign is absolute, it is not Divine Right.

توماس هوبز (١٥٨٨-١٦٧٩م)، فيلسوف إنجليزي ومنظر سياسي، يشتهر بكتاباتاته حول الأمن الفردي والعقد الاجتماعي، وهي مقولات هامة لكل من الأفكار الوليدة المتصلة بالثورة (الليبرالية) والإفتراضات التي طال عليها الأمد المتعلقة بالإستبداد السياسي، وهي من خصائص عصره. عكف على مناقشة الكتاب المقدس وشن هجوما شديدا على محاولات البابويين والمشيخيين تحدى حق الحاكم. وعلى الرغم من أن السيادة تنبثق في النهاية من الشعب فإنها تُحوّل إلى الحاكم بعقد ضمنى بحيث أنه إذا أصبحت سلطة الحاكم مطلقة لا تكون حقا إلهيا.

Hocktide, n. Hist., old English festival kept on second Monday and Tuesday after Easter, orig. with collection of money for church etc.

* **Hock Tuesday:** one of the chief customs being the seizing and binding of men by women until they gave money for their liberty;

* **Hock Monday:** on which the men seized the women in like manner.

موسم القيود: (تاريخ)، عيد إنجليزي قدم في يوم الإثنين الثاني والثلاثاء بعد عيد الفصح، وكان أصلا لجمع المال للكنيسة أو لغيرها.

* **عيد الثلاثاء:** إحدى العادات الرئيسية أن تمسك النساء بالرجال ويوثقوهم حتى يعطوا المال لفك الوثاق

* **عيد الإثنين:** وفيه يمسك الرجال النساء بالمثل.

holiday, n. orig. religious festival; day or season of idleness or recreation

العيد؛ يوم أو موسم العطلة

Holidays of Obligation, see FEASTS

OF OBLIGATION

holily, adv. in a holy manner بقداسة، بتقوى

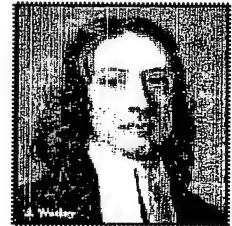
holiness, n. sanctity القداسة

Holiness, His, a title of Pope in the W, and of Patriarchs in the E. Ch. صاحب القداسة:

لقب للبابا في الغرب وللبطارقة في الكنيسة الشرقية

Holiness Churches, a number of American Churches who believe in a single experience of

justification freeing their adherents from all taint of sin; this experience is regarded as completely independent of sacramental Baptism.



Wesley J.

The movement originated within Methodism in

the 19th century and has its roots in J. Wesley's teaching on perfection. It has certain affinities with *Pentecostalism*. The largest of the Holiness Churches is the Church of the Nazarene, which emerged as a distinct denomination in 1908.

كنائس القداسة: عدة كنائس أمريكية تؤمن بأن تجربة واحدة للخلاص تحرر أتباعها من كل أثر للإثم؛ وتعتبر هذه التجربة مستقلة تماما عن طقس التعميد. وقد نشأت هذه الحركة داخل الميثودية *Methodism* في القرن التاسع عشر وتكمن جذورها في تعاليم J. Wesley حول الكمال وهي ذات صلة بالعنصرة أو الخمسينية *Pentecostalism* وأكبرها كنيسة الناصري التي برزت كطائفة متميزة في ١٩٠٨م.

Holiness Code, (or The Code of Holiness, also **Law of Holiness**): the collection of Mosaic legislation in *Lev. 17-26*, so named by A. Klostermann in 1877, and designated 'H'. According to most scholars, it is a product of the Exile in Babylon.

قوانين القداسة: شريعة القداسة: مجموعة الشرائع الموسوية الواردة في سفر اللاويين ١٧-٢٦، أطلق هذا الاسم عليها أ. كلوسترمان A. Klostermann في ١٨٧٧ م، ورمز لها بالحرف (H) ويرى أغلب الدارسين أنها من نتاج النفي البابلي.

holism, n. philos. theory that the fundamental principle of the universe is the creation of wholes, i.e. complete and self-contained systems from the atom and the cell by evolution to the most complex forms of life and mind.

الكلية: (فلسفة): نظرية مؤداها أن المبدأ الأساسي للكون هو خلق كليات، أي خلق أنظمة كاملة بذواتها من الذرة والخلية اللتين تتطوران لتصلان إلى أعقد أشكال الحياة والعقل.

holocaust, n. sacrifice completely consumed by fire; huge slaughter or destruction of life.

الهولوكوست: إحراق بالجملة؛ تقتيل ضخم للحياة، القضاء على الحياة أو تدميرها على نطاق واسع.

Holy¹, adj. (B.). consecrated, sacred; morally and spiritually perfect; belonging to, devoted to, God:

1. Cries of Seraphim: OT. "And one cried unto the other, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory."

(Isa. 6: 3)

2. The Father: NT. "Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we are." (John 17:11)

3. The Lord: NT. "... How long, O Lord, holy

and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?"

(Rev. 6: 10)

قُدُوس: (في الكتاب المقدس):

١-تسبيح السرافيم: (ع ق):

"وهذا نادى ذاك وقال قُدُوسٌ قُدُوسٌ قُدُوسٌ ربّ الجنود مجده ملء كل الأرض" (إشعياء ٦: ٣)

٢-الآب: (ع ج) "أيها الآب القدوس احفظهم في اسمك الذين أعطيتني ليكونا واحدا كما نحن" (يوحنا ١٧: ١١)

٣-الرب: (ع ج) "... حتى متى أيها السيد القدوس والحق لا تقضى وتنتقم لدمائنا من الساكنين على الأرض" (رؤيا ٦: ١٠)

Holy², The, (Q.). One of the Beautiful Names of Allah: "All that is in the heavens and all that is in the earth hymn the praise of Allah, the Sovereign, the Holy, the Mighty, the Wise."

(62: 1)

القُدُوس: (في القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى: ﴿يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْغَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (١: ٦٢)

Holy Alliance, league formed after the fall of Napoleon (1815) by sovereigns of Austria, Russia, and Prussia, declaring that henceforth all relations of the Powers would be based on 'the sublime truths which the Holy Religion of our Saviour reaches'.

الحلف المقدس: حلف عقده بعد سقوط نابليون (١٨١٥م) عوَاهل النمسا وروسيا وبروسيا، تعلن أنه منذ ذلك الوقت قُدُما تقوم كافة العلاقات بين هذه القوى على أساس "الحقائق السامية التي يعلنها الدين المقدس لمخلصنا"

Holy Bible, the Bible **الكتاب المقدس**
Holy City, Jerusalem, Rome, Makkah, etc.

المدينة المقدسة: القدس، روما، مكة، إلخ

Holy Club, nickname given to the group of *Methodists* formed by Charles and J. Wesley in 1729 for the deepening of personal religion.

النادى المقدس: لقب أطلق على جماعة من الميثوديين شكلها تشارلز و ج. ويسلى Charles and J. Wesley سنة ١٧٢٩م لتعميق المشاعر الدينية.

Holy Coat, seamless coat of Jesus. Both the cathedral of Trier (west of Germany), and the parish church of Argenteuil (north of France) claim the possession of the coat. Both traditions date from the 12th century: NT. "Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a

part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout."

(John 19:23)

القميص المقدس: قميص يسوع غير المخيط. وتزعم كل من كندراتية مدينة تراير Trier (غرب ألمانيا) وأبرشية كنيسة أرجنتويل Argenteuil (شمال فرنسا) حيازة القميص. ويرجع كل من هذين التقليدين إلى القرن الثاني عشر: (ع ج) "ثم إن العسكر لما كانوا قد صلبوا يسوع أخذوا ثيابه وجعلوها أربعة أقسام لكل عسكرو قسما. وأخذوا القميص أيضا. وكان القميص بغير خياطة منسوجا كله من فوق" (يوحنا ١٩: ٢٣)

Holy Communion, (Christianity):

sacrament commemorating the Last supper

العشاء الرباني: (في المسيحية): طقس العشاء الرباني إحياء لذكرى العشاء الأخير

Holy Cross, cross of Christ's crucifixion

الصلب المقدس: الصلب الذي صلب عليه المسيح

Holy Cross Day, festival of (Exaltation of the Cross, q.v.)

Holy Cup, see HOLY GRAIL

holy day, religious festival عيد ديني

Holy Days of Obligation, see Feasts of Obligation

Holy Door, in the façade of St. Peter's,

Rome, nearest to the Vatican Palace. It is opened during the Holy Year for the passage of those wishing to gain the Indulgence of the Holy Year.



The closing of the Holy Door of The Jubilee Year at St Peter's on Solemnity of Epiphany 2001

(See also Holy Year)

الباب المقدس: في واجهة كنيسة القديس بطرس في روما، الأقرب إلى قصر الفاتيكان، يُفتح أثناء السنة المقدسة لمُرور من يرغب في الحصول على غفران السنة المقدسة. (انظر أيضا

Holy Year

Holy Family, the Infant

Jesus, His mother, His foster-father St. Joseph (often with St. John the Baptist, St. Anne, etc.) as grouped in pictures etc. The cult of the



Holy Family

Holy Family became popular in the RC Ch. in the 17th century.

العائلة المقدسة: الطفل يسوع وأمه وأبوه بالتبني القديس يوسف (غالبا مع القديس يوحنا المعمدان والقديسة آن، وغيرهما) كما تظهر كمجموعة في الصور وغيرها. وأصبحت عبادة العائلة المقدسة شائعة في الكنيسة الكاثوليكية في القرن السابع عشر.

Holy Father, The Most, title of the Pope.

الأب الأقدس: لقب البابا

Holy Friday, Friday in EMBER-WEEK, q.v.

يوم الجمعة المقدس: في أسبوع العبادة (انظر Ember Week)

Holy Ghost, The Third Person of The Christian Trinity:

1. For baptism: NT. "I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire" (Mat. 3: 11)

2. Descended like a dove: NT. "And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased." (Lu. 3: 22)

الروح القدس: الأقنوم الثالث في الثالوث المسيحي:

١- للتعيميد: (ع ج) "أنا أعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذي يأتي بعدى هو أقوى مني الذي لست أهلا أن أحمل حذاءه. هو سيعمّدكم بالروح القدس ونار" (متى: ٣: ١١)

٢- نزل مثل حمامة: (ع ج) "ونزل عليه الروح القدس بهيئة جسمية مثل حمامة وكان صوت من السماء قائلا أنت ابني الحبيب الذي به سررت" (لوقا: ٣: ٢٢)

Holy Gifts, (B.): OT. "And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the Lord made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it is most holy. And ye shall eat it in the holy place...for so I am commanded." (Lev. 10: 12-13)

الهدايا المقدسة: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "وقال موسى لهارون وألعازار وإثامار ابنيه الباقيين خذوا التقدمة الباقية من وقائد الرب وكلوها فطيرا بجانب المذبح لأنها قدس أقداً...فإنني هكذا أمرت"

(لاويين: ١٠: ١٢-١٣)

Holy Grail, cup supposedly used by Christ at the Last Supper, and in which Joseph of Arimatha received Christ's blood at the



Cross, and the object of quests by King Arthur's Knights

الكأس المقدسة: يقال إن المسيح شرب منها في العشاء الأخير، وأن جوزيف أوف أرماتا تلقى فيها دم المسيح وهو على الصليب، وهي التي جدّ في البحث عنها فيما بعد فرسان الملك آرثر.

holly grass, sweet-smelling grass sometimes strewn on church floors on festival days

النجيل المقدس: نجيل طيب الرائحة يُنثر أحيانا على أرضيات الكنيسة في أيام الإحتفالات.

Holy Innocents, children of *Bethlehem*, 'from two years old and under', massacred by order of *Herod the Great*, q.v., in an attempt to destroy the Infant Jesus (*Mt. 2:16-18*); the event is commemorated on 28 Dec.

الأبرياء المقدسون: أطفال بيت لحم "من سنتين فأقل"، الذين قتلوا بأمر من هيرودس في محاولة للقضاء على الطفل يسوع (إنجيل متى ٢: ١٦-١٨)؛ ويُحتفى بذكرى هذه الحادثة يوم ٢٨ ديسمبر. (أنظر *Herod the Great*)

Holy Innocents' Day, 28 Dec. see *prec.*

Holy Island, also called *Lindisfarne*, historic small island (5 sq km) in the West North Sea, 3 km from the English Northumberland coast. Holy Island's importance as a religious centre dates from AD. 635, when the ecclesiastic St. Aidan established a church and monastery there with the aim of converting the Northumberians. The threat of Danish raids caused the monastery to be abandoned in 875, and the monks fled inland with the body of St. Cuthbert (sixth bishop). The village of Lindisfarne grew up around the monastery and is now a tourist centre of a population of 190 (latest census).

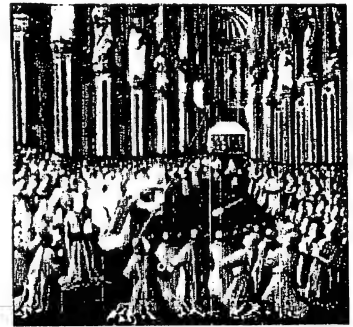
الجزيرة المقدسة: تسمى أيضا لينديسفارن، جزيرة صغيرة تاريخية (٥ كم مربع) تقع غرب بحر الشمال على بعد ثلاثة كيلومترات من الشاطئ الإنجليزي عند (نورثامبرلاند). وترجع أهمية الجزيرة المقدسة كمركز ديني إلى سنة ٦٣٥م عندما أنشأ الكاهن القديس إيدان كنيسة وديرا هناك بغية تحويل أهالي نورثامبرلاند إلى المسيحية. وتسبب تهديد الغارات الدانمركية في أن هرب الرهبان وهجروا الدير في سنة ٨٧٥م إلى داخل البلاد ومعهم جثة القديس كوثبرت (الأسقف السادس). وتنامت قرية لينديسفارن حول الدير وهي الآن مركز سياحي يبلغ تعداد سكانه ١٩٠ (آخر إحصاء)

holly Joe, (sl.) clergyman, pious person

كاهن، تقى (عامية)

Holy Lance, the (B.), (NT), a spear believed to be used to pierce the Lord's body. "But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water" (*John 19:34*)

The first record of its existence dates from the 6th century. When the Persians captured Jerusalem in 615, the lance fell into their



The Holy Lance at St. Peter's, Antioch

hand, but its point was saved and brought to Constantinople. In 1241 this was given to St. Louis; it was preserved in the Sainte-Chapelle, but disappeared at the French Revolution. What is claimed to be another part of the lance was sent by the Turks to the Pope in 1492 and is kept in St. Peter's.

الرمح المقدس: (في الكتاب المقدس) (ع ج) حربة يُعتقد أنها نفذت في جسد الرب: "لكن واحدا من العسكر طعن جنبه بحربة ولوقت خرج دم وماء" (يوحنا ١٩: ٣٤) وأول سجل على وجود ذلك الرمح يرجع إلى القرن السادس. وعندما احتل الفرس القدس في ٦١٥م، وقع الرمح في أيديهم، لكن رأس الرمح أنقذ وأُحضِر إلى القسطنطينية. وفي ١٢٤١م أُعطِيَ للقديس لويس وظل في كنيسة القديس، لكنه اختفى في الثورة الفرنسية. وأرسل الأتراك ما يُدعى أنه جزء آخر من الرمح إلى البابا في ١٤٩٢م وبقي في كنيسة القديس بطرس.

Holy Land, Palestine فلسطين

Holy Name, RC Ch. name of Jesus as object of formal devotion

الإسم المقدس: يسوع: موضوع التكريس الرسمي (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Holy of Holies, (Judaism) the inner chamber of the Jewish temple, separated by veil from outer chamber; (fig.) innermost shrine, thing regarded as most sacred.

قُدس الأقداس: (في اليهودية): الغرفة الداخلية في الهيكل اليهودي يفصلها ستار عن الغرفة الخارجية؛ (بمجازا) المكان الأبعد في المقدس.

Holy Office, see *INQUISITION* محكمة التفتيش

Holy Oil

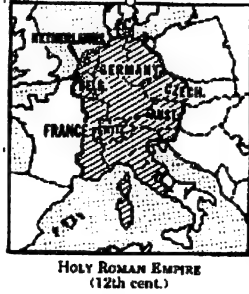
Holy Oil, CHRISM الزيت المقدس، زيت المسحة
Holy One, God الله
Holy Orders, those of bishops, priests, and deacons

المراتب الكهنوتية: الأساقفة، والقساوسة، والشمامسة
Holy Place, outer chamber of sanctuary in Jewish temple

المقدس الخارجي: غرفة المقدس الخارجية في معبد يهودي
Holy Places, places in Palestine to which pilgrimage is made on account of their traditional association with Biblical events

الأماكن المقدسة: أماكن في فلسطين يُحج إليها لإربطائها التقليدي بالأحداث المذكورة في الكتاب المقدس

Holy Roman Empire, the Empire set up in the W. following the coronation of Charlemagne as Emperor in Rome by Pope Leo III in 800. The title of Emperor temporarily disappeared in 924, but it was revived in 962 when Otto I of Germany was crowned Emperor by John XII; it was held by his successors of Saxon, Salian, and Hohenstaufen dynasties, and later by the Habsburg dynasty until 1806, though Charles V was the last Emperor to be crowned as such. The style 'Holy Empire' was used from 1157; 'Holy Roman Empire' from 1254.



الإمبراطورية الرومانية المقدسة: الإمبراطورية التي أنشئت في الغرب بعد أن توج البابا ليو الثالث شارلمان إمبراطورا في روما سنة ٨٠٠م؛ واختفى لقب إمبراطور مؤقتا سنة ٩٢٤م، لكنه أعيد سنة ٩٦٢م عندما توج البابا يوحنا الثاني عشر أوتو الأول الألماني وظل خلفاؤه من الأسر الحاكمة الساكسونية Saxon والساليينية Salian والهوهندشتوفنية Hohenstaufen يتلقبون باللقب، وفيما بعد تلقت به أسرة هابسبرج الحاكمة حتى ١٨٠٦م، رغم أن تشارلز الخامس كان آخر الأباطرة المتوجين على هذا النحو. وبدأ لقب "الإمبراطورية المقدسة" من ١١٥٧م، و"الإمبراطورية الرومانية المقدسة" من ١٢٥٤م.

Holy Rood, cross of Christ above church entrance
الصليب: صليب المسيح فوق مدخل الكنيسة

Holy Rood Day,

1. Festival of the *Invention of the Cross*, q.v;

2. = *Holy Cross Day*, q.v.

Holy Sacrament, 1. EUCHARIST,

Holy Sepulchre

2. The consecrated element, esp. the bread

١- القربان المقدس

٢- العنصر المقدس (في تناول) وخاصة الخبز

Holy Saturday, Saturday in the Holy Week, before Easter Sunday. It commemorates the resting of Christ's body in the tomb. See *Paschal Vigil Service*.

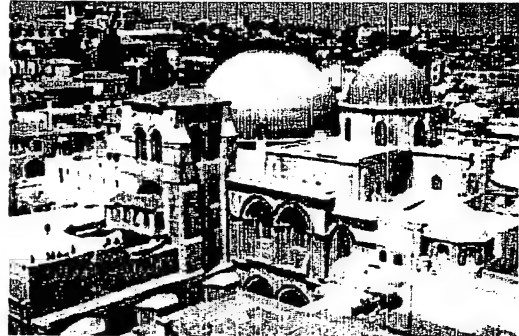
سبت النور: يوم السبت السابق على أحد الفصح في الأسبوع المقدس، يحتفى فيه بذكرى رقاد جسد المسيح في القبر.

أنظر *Paschal Vigil Service*

Holy See, the RC. Papacy, or Papal Court

البابوية: البلاط البابوي، البابوية الكاثوليكية الرومانية

Holy Sepulchre, the rock cave in Jerusalem where, acc. to tradition, Christ was buried and rose from the dead. The first church on the site was dedicated c. 335; it was destroyed in 614. Later churches were built in 626, c. 1050, c. 1130 (taking in the neighbouring Holy Places,



Church of the Holy Sepulchre

incl. the site of Calvary), in 1310 and in 1819. The present church has several chapels and shrines in which different Christian bodies have rights; their liturgies take place simultaneously on Sunday mornings, and each celebrates its Holy Week rites acc. to its own calendar.

القبر المقدس: كهف صخري في القدس تقول التقاليد إن المسيح دفن فيه وقام من الأموات. وقد كُرست أول كنيسة في هذا الموقع حوالي سنة ٣٣٥ م، ودُمّرت سنة ٦١٤م. وفيما بعد شُيّدت كنائس أخرى في سنة ٦٢٦م، وحوالي سنة ١٠٥٠م وحوالي سنة ١١٣٠م (مشمّلة على الأماكن المقدسة الموجودة في الجوار بما في ذلك موقع الصلب)، وذلك في سنتي ١٣١٠م و ١٨١٩م. ويوجد في الكنيسة الحالية كُنُيُسات وأضرحة يحق لشتى الجماعات المسيحية التبعّد فيها؛ وتقام طقوسها بصورة

متزامنه في صباح أيام الأحد، وتحفل كل منها بالأسبوع المقدس بحسب تقويمها الخاص بها.

Holy shroud, (B.): A relic preserved at Turin, Italy, and venerated as the winding sheet in which Christ's body was wrapped for burial:



NT. "And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his own new tomb..."

(Mat. 27:59-60 ff.)

الكفن المقدس: (في الكتاب المقدس): أثر محفوظ في تورينو بإيطاليا يجل على أنه الذي ضم جسد المسيح للدفن: (ع ج) "فأخذ يوسف الجسد ولفه بكتان نقي. ووضعه في قبره الجديد..." (متى ٢٧: ٥٩-٦٠)

Holy Spirit, (Christianity): The third person of the Trinity: In *Christian theol.*, the Holy Spirit is distinct from, but consubstantial, coequal, and coeternal with, the Father and the Son, and in the fullest sense: God.

In the *OT.* the Spirit of God is seen as operative at the Creation, as inspiring deeds of valour, and later as conveying wisdom and religious knowledge. It was through the Overshadowing of the Spirit that the *BVM* conceived the Saviour. The Spirit descended on Christ at His Baptism and was operative power throughout His ministry. But *acc.* to John., His full mission then still lay in the future. The descent of the Holy Spirit in his fullness on the Church took place at *Pentecost*; it was marked by the gift of tongues. The gift of the Spirit was so far entrusted to the Apostles and it was conveyed to others through the imposition of their hands.

Though implicit in the *NT.*, the doctrine of the Spirit was not fully elaborated for some centuries. From 360 it became a matter of controversy. The *Pneumatomachi*, while maintaining the Divinity of the Son, denied that of the Spirit. At the Council of Constantinople in 381 this heresy was finally repudiated and the full doctrine of the Spirit received authoritative

acceptance in the Church. See also *Double Procession* and *Filioque*.

The Holy Spirit: NT:

1. Eternal: "...the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot"

(Heb. 9:14)

2. Omniscient: "But God hath revealed them unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God." (1Cor.2:10)

3. Omnipotent: "Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God"

(Rom. 15: 19)

4. Author of new birth: "Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God." (John 3:5)

Comforter:

1. Proceeds from the Father: "But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me." (John 15: 26)

2. Abides for ever with you: "And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever"

(John 14: 16)

Emblems:

1. Dove: "... descending like a dove.." (Mat. 3:16)

2. Fire:

"...with the Holy Ghost and with fire" (Mat. 3:11)

3. Seal:

"...having the seal of the living God" (Rev. 7: 2)

4. Voice: "... but the Spirit of your Father which speaketh in you..." (Mat. 10:20)

5. Water: "He that believeth in me, as the Scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water." (John 7: 38)

6. Wind: "But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will" (1 Cor. 12:11)

الروح القدس: (في المسيحية):

الأقنوم الثالث في الثالوث: يتميز الروح القدس في اللاهوت المسيحي عن الآب والإبن، ولكنه من نفس الجوهر، ومساوٍ لهما ومشارك لهما في الأزلية. وهو في أكمل المعاني إله.

ويظهر روح الله في العهد القديم عاملاً في الخلق، يوحى

بالأعمال ذات القيمة، وفيما بعد يظهر على أنه ناقل للحكمة والمعرفة الدينية. ومن خلال سيطرة الروح القدس حملت مريم العذراء المباركة بالمخلص. ونزل الروح على المسيح عند تعميده وكان قوة عاملة طوال فترة رسالته؛ غير أنه طبقاً لإنجيل يوحنا فإن رسالته آنذاك ما تزال باقية في المستقبل. وأما نزول الروح القدس كاملاً على جماعة المسيحيين فقد حدث في عيد الخمسين أو العنصرة؛ وكانت علامته هبة اللغات. وتمثل الكنيسة المبكرة في سفر أعمال الرسل على أن الإيمان بأعمال الروح يملك عليها فكرها؛ وكانت هبة الروح القدس يعهد بها إلى الرسل، وكانت تنتقل إلى الآخرين من خلال وضع الأيدي Imposition of Hands

وبرغم أن عقيدة الروح القدس متضمنة في العهد الجديد إلا أنها لم تُوضَّح بصورة كاملة لعدة قرون، ثم أصبحت في ٣٦٠م موضع جدل. ذلك أن طائفة الهوائيين Pneumatomachi أنكرت ألوهية الروح القدس بينما اعترفت بألوهية الابن. وقد رُفضت هذه المهرطقة نهائياً في مجمع القسطنطينية سنة ٣٨١م، ولقيت عقيدة الروح القدس قبولاً كاملاً موثقاً في الكنيسة.

أنظر أيضاً Double Procession و Filioque.

الروح القدس: (في العهد الجديد):

١-أزلى: "... دم المسيح الذي بروح أزلى قدم نفسه لله بلا عيب" (عبرانيين ٩: ١٤)

٢-كلى العلم: "فأعلنه الله لنا بروحه. لأن الروح يفحص كل شيء حتى أعماق الله" (١ كورنثوس ٢: ١٠)

٣-كلى القدرة: "بقوة آيات وعجائب بقوة روح الله" (رومية ١٥: ١٩)

٤-مصدر المواليد: "أجاب يسوع الحق الحق أقول لك إن كان أحد لا يولد من الماء والروح لا يقدر أن يدخل ملكوت الله" (يوحنا ٣: ٥)

المعزى:

١-ينبثق من الآب:

"ومتى جاء المعزى الذى سأرسله أنا إليكم من الآب روح الحق الذى من عند الآب ينبثق فهو يشهد لى" (يوحنا ١٥: ٢٦)

٢-ماكمث معكم إلى الأبد: "وأنا أطلب من الآب فيعطيك معزياً آخر ليمكث معكم إلى الأبد" (يوحنا ١٤: ١٦)

الرموز:

١-حمامة: "... نازلاً مثل حمامة..." (متى ٣: ١٦)

٢-نار: "... بالروح القدس ونار..." (متى ٣: ١١)

٣-ختم: "... معه ختم الله الحي..." (رؤيا ٧: ٢)

٤-صوت: "بل روح أبيكم الذى يتكلم فيكم" (متى ١٠: ٢٠)

٥-ماء: "من آمن بي كما قال الكتاب تجرى من بطنه أنهار ماء حي. قال هذا عن الروح..." (يوحنا ٧: ٣٨)

٦-ريح: "ولكن هذه كلها يعملها الروح الواحد بعينه قاسماً لكل واحد بمفرده كما يشاء" (١ كورنثوس ١٢: ١١)

holystone, sandstone used by seamen for cleansing the decks, said to be named from

cleaning the decks for Sunday, or from kneeling in using it.

حجر الرخفة أو الخفان: كان البحارة يستخدمونه في تنظيف ظهر السفينة، ويقال إن التسمية أتت من التنظيف لأيام الأحد أو من الركوع أثناء استخدام هذا الحجر.

Holy Synod, governing body in the Eastern Orthodox Church

المجمع المقدس للكنيسة الأرثوذكسية الشرقية

Holy Thursday, ASCENSION DAY (rare), MAUNDY THURSDAY

خميس الصعود

Holy Trinity, (Christian theol.) doctrine of the union of three Persons (Father, Son, Holy Spirit) in one God.

الثالوث المقدس: (في اللاهوت المسيحي): عقيدة التثليث أو اتحاد ثلاثة أقانيم (الآب والابن والروح القدس) في إله واحد.

Holy War, waged in support of religious cause

الحرب المقدسة: تُشن دفاعاً عن قضية دينية

Holy Water, (Christianity) water blessed by a priest and used for blessings, dedications, exorcisms, and for ceremonial cleansing of the entrance of a church, as well as the Asperges. A small quantity of salt is sometimes added to the water.

الماء المقدس: (في المسيحية): ماء يباركه القس ويستخدم في التبرك، والتكريس، وطرد الأرواح الشريرة، والتطهير الطقسي لدخول الكنيسة، إضافة إلى الرش في القداس والمناسبات، وأحياناً يضاف إلى الماء قليل من الملح.

Holy Week, (Christianity) week before Easter Sunday, for ceremonies of each day see Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday, and Paschal Vigil Service

أسبوع الآلام: (في المسيحية): الأسبوع السابق على أحد الفصح؛ وعن المناسبات التي يحتفى بها أنظر:

Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday, Paschal Vigil Service.

Holy Willie, hypocritically pious person (after Burns's poem)

مدّح التقوى: من يدّعي التقوى نفاقاً، ترتباً على قصيدة بيرنز

Holy Writ, holy writings collectively, esp. the Bible

الكتابات المقدسة أو المتزلة، خاصة الكتاب المقدس
Holy Year, a year during which the Pope grants special Indulgence, the so-called Jubilee, to all who visit Rome on certain conditions. It was instituted in 1300 by Boniface VIII, who meant it to be celebrated every 100 years; the

Homberg Synod

interval was settled at 25 years in 1470. One of the main ceremonies is the opening of the *Holy Door* by the Pope before the First Vespers of Christmas and its walling-up a year later. The two Holy Years were last celebrated in 1975 and 2000.



Boniface VIII

السنة المقدسة، اليوبيل: سنة يمنح خلالها البابا غفرانا خاصا بشروط معينة، ما يسمى باليوبيل، لكل من زار روما. وقد بدأ البابا بونيفاس الثامن هذا التقليد في سنة ١٣٠٠م، يقصد أن يحتفل بها كل مائة سنة، وخففت الفترة في ١٤٧٠م إلى ٢٥ سنة. وأحد أهم طقوسها أن يفتح البابا الباب المقدس قبل أول صلوات المساء في عيد الميلاد (الكريسماس) وسده بمجرد بعد عام. وكانت ١٩٧٥م، ثم سنة ٢٠٠٠م آخر سنتين مقدستين احتفل بهما.

Homberg Synod, a synod convoked by Philip, Landgraf of Hesse, in 1526 to establish a constitution on Protestant principles for the Church in his domain. It appointed a committee to draw up a Church Order for Hesse; the document which it issued, however, insisted on the independence of each congregation and was never promulgated.

مجمع هومبرغ: مجمع دعا إليه فيليب كونت ولاية هيس الألمانية سنة ١٥٢٦م لوضع دستور للمبادئ البروتستانتية للكنيسة الواقعة في نطاق سلطانه. وشكل المجمع لجنة صاغت نظاما كنسيا لولاية هيس، غير أن البيان الذي أصدرته أصر على استقلال كل طائفة دينية ولم يعلن عنه قط.

homicide, n. one who kills a human being; killing of a human being by another

قاتل النفس؛ قتل النفس

homicidal, adj. of homicide قتلى، قتال

*** homicidal mania,** جنون القتل

homiletic, ~cal, adj. of homilies وعظي، إرشادي

homiletics, n. art of preaching فن الوعظ

homiliary, n. book of homilies كتاب المواعظ

Homilies Clementine, see *Clementine Literature*

homilist, n. a preacher الواعظ، المرشد

homily, n. sermon, esp. one centring on Scriptural text; solemn, moralizing talk or writing, esp. if long or dull

العظة، الموعدة، الخطبة؛ موعظة طويلة أو مملة

348

Homoousion

Homo, n. man

الإنسان

*** the genus Homo:** mankind

الجنس البشري

Homoeans, in the Trinitarian controversies of the 4th – century Christian Church, the followers of *Acasius*, bishop of Caesarea. The

Homoeans taught a form of *Arianism* that asserted that the Son was distinct from, but like (Gk *homoios*), the Father, as opposed to the *Nicene Creed*, which stated that the Son is "of one substance" (Gk *homoousios*) with the



Acacius

Father.

Accepted for a time by the bishops of the entire Christian Church, the doctrine of the Homoeans was abandoned after the death of the Emperor Constantius II in 361. It was revived in the East during the reign of Emperor Valens (364-378), but was finally condemned, with all *Arian* views at the first council of Constantinople in 381.

هومويون: اسم أطلق على أتباع أكاسيوس أسقف قيصرية أثناء الجدل الذي دار حول التثليث في الكنيسة المسيحية خلال القرن الرابع. وكانوا يدعون إلى شكل من أشكال الأريوسية يؤكد أن الابن *Son* مستقل عن الأب ولكنه يشبهه *homoios*، وهم بذلك يعارضون مذهب نيقية *Nicene Creed* الذي قرر أن الابن "من نفس جوهر الأب *homoousios*".

وكان أساقفة الكنائس المسيحية الغربية والشرقية تسلم جميعها بما كان ينادى به الهوميون في فترة معينة؛ ولكن هذه العقيدة هُجرت بعد موت قنستانتينوس الثاني سنة ٣٦١م. وبُعِثت هذه العقيدة من جديد في الشرق في عهد الإمبراطور فالنتر (٣٦٤-٣٧٨م)، لكنها في نهاية الأمر رُفضت شأنها شأن كل الآراء الأريوسية في مجمع القسطنطينية الأول سنة ٣٨١م.

Homoiousion, [Gk. of like substance], see next

من جوهر مماثل [يونانية]، أنظر المادة التالية

homologoumena, n. pl., [Gr.], the books of the New Testament whose authenticity was universally acknowledged in the early church—opposite of *antilegomena*, (q.v.)

هومولوجومينا، [يونانية]، أسفار العهد الجديد التي أعلن عن قبولها قبولاً شاملاً كأسفار أصيلة في الكنيسة المبكرة، واللفظة عكس لفظة *antilegomena*.

Homoousion, [Gk. of one substance], the term used in the *Nicene Creed* to express the

relations of the Father and the Son within the Godhead and originally designed to exclude Arianism. Some theologians preferred the term 'Homoiousion' (of like substance), which was held to leave more room for distinctions within the Godhead.

من نفس الجوهر [يونانية]: مصطلح استخدم في "مذهب نيقية Nicene Creed" للتعبير عن العلاقة بين الآب والإبن في إطار الألوهية، وكان المقصود به أصلاً استبعاد الآريوسية. وكان بعض اللاهوتيين يفضلون المصطلح Homoiousion "من جوهر مائل" إذ كانوا يرون أنه يترك مجالاً للتفرقة في إطار الألوهية.

Honorius I, (d. 638), Pope from 625. In the Monothelite controversy he argued against Papal Infallibility. About 634 Sergius, Patr. of Constantinople wrote to him about the question of 'one energy' in Christ. This formula, while confessing the two natures, attributed only one mode of activity, viz. that of the Divine Word, to the Incarnate Christ. It had been found useful in reconciling the Monophysites, but was strenuously opposed by Sophronius of Jerusalem. Honorius sent Sergius a favourable reply, in which he used the unfortunate expression 'one will'. This formula was utilized in the *Ecthesis*, and Honorius himself was anathematized at the Third Council of Constantinople in 681.



هونوريوس الأول: (مات ٦٣٨م)، بابا من سنة ٦٢٥م. في الجدل المتصل بالإرادة الواحدة للمسيح Monothelite controversy عارض العصمة البابوية Infallibility. وفي حوالي ٦٣٤م كتب له سرجيوس، بطريرك القسطنطينية، حول مسألة "الطاقة الواحدة" في المسيح. وبينما تعترف هذه الصيغة بطبيعتين فإنها تعزو مجرد حالة واحدة للنشاط إلى المسيح المتجسد، ويُقصد بها الكلمة الإلهية. واتضح أن هذه الصيغة ذات فائدة في مصالحة "الوحيدطبعيين Monophysites"، أي الذين يرون أن للمسيح طبيعة واحدة، لكن سوفرونوس بطريرك القدس عارضها بشدة. وأرسل هونوريوس إلى سرجيوس رداً موافقاً استخدم فيه التعبير سيء الحظ "إرادة واحدة" الذي استُغل في بيان الإيمان، ولعن هونوريوس نفسه في مجمع القسطنطينية الثالث سنة ٦٨١م.

Honorius III, (d. 1227), Pope from 1216.

He crowned Frederick II in 1220, and took a prominent part in the political affairs of Europe. He approved the Dominican, Franciscan, and Carmelite Orders.

Honorius III



هونوريوس الثالث:

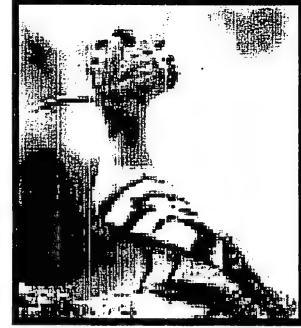
(مات ١٢٢٧م)، بابا من سنة ١٢١٦م. توج فردريك الثاني في ١٢٢٠م وكان له دور بارز في الشؤون السياسية الأوروبية. وقد وافق على النظام الديني الدومينيكي، والنظام الديني الفرنسيكاني، والنظام الديني الكارملي.

Hoopoe, (Q.), the bird that brought to Solomon the news of the Queen of Sheba:

1. Absence: "As he sought the birds he said: 'Do I not see the hoopoe, is it absent?' " (27: 20)

2. The discovery: "But it did not linger for long and said: 'I have known that which you have not, and I brought you a sure piece of news from Saba' (Sheba). I found a woman ruling over them, is possessed

of every thing, and has a great throne. I found her and her people prostrating themselves to the sun, not to Allah; and the Devil adorns their works to them,



and debars them from the right way, so that they may not go aright' " (27:22-24)

الهدهد: (في القرآن الكريم): الطير الذي أخبر سليمان نبأ ملكة سبأ:

١- الغياب: ﴿ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهَدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴾ (٢٧: ٢٠)

٢- النبأ: ﴿ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ * إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ * وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ

لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَرَبِّهِمْ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾ (٢٤-٢٢)

Honour, Title of the 97th Surah in the Qur'an:

"WE revealed it on the Night of Power." (97: 1)

سورة القدر: السورة السابعة والتسعون في القرآن الكريم:
﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ﴾ (٩٧: ١)

Hor, (B.), a mountain S. of the Dead Sea:

1. **Aaron dies on:** OT. "Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor: and strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered unto his people and shall die there."

(Num. 20: 25)

2. **Boundary of the land of Israel on the north:** OT. "And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor"

(Num. 34: 7)

جبل هور: (في الكتاب المقدس): جنوب البحر الميت:

١-هارون يموت عليه: (ع ق) "خذ هارون وألعازار ابنه
وأصعد بهما إلى جبل هور وأخلع عن هارون ثيابه وألبس ألعازار
ابنه إياها. فيضّم هارون ويموت هناك" (عدد ٢٠: ٢٥)

٢-حدود أرض إسرائيل من الشمال: (ع ق):
وهذا يكون لكم تحم الشمال. من البحر الكبير ترسمون لكم إلى
جبل هور" (عدد ٣٤: ٧)

Horeb, (B.), OT.: The mountain of God in Sinai where Moses received the Law:

1. **Mount of God:** "... and came to the mountain of God, even to Horeb. And the Angel of the Lord appeared to him in a flame of fire out of the midst of a bush..."

(Ex. 3: 1-2)

2. **Covenant made:** "The Lord our God made a covenant with us in Horeb"

(Deu. 5: 2)

3. **Moses there:** "... and Moses was in the mount forty days and forty nights"

(Ex. 24: 18)

4. **Elijah there:** "And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God."

(1 Kg. 19: 8)

جبل حوريب: (في الكتاب المقدس، ع ق): جبل الله في سيناء
حيث تلقى موسى الشريعة:

١-جبل الله: "... وجاء إلى جبل الله حوريب. وظهر له ملاك
الرب بلهب نار من وسط غليظة..." (خروج ٣: ١-٢)

٢-العهد:

"الرب إلهنا قطع معنا عهدا في حوريب" (تثنية ٥: ٢)

٣-موسى على الجبل: "... وكان موسى في الجبل أربعين نهارا وأربعين ليلة..." (خروج ٢٤: ١٨)

٤-إيليا على الجبل:

"فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (ملوك أول ١٩: ٨)

Hornie, devil, usu. represented with horns

الشيطان: عادة يُصوّر بقرون

Hosanna, (B.), [Gk.

save, we pray], the G form of the Hebrew petition 'Save, we pray'. It was used by the

multitudes when they greeted the Lord on His triumphal entry into Jerusalem on Palm Sunday:

NT. "And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest." (Mat. 21: 9)

أوصنا: [يونانية: خلصنا، نضرع إليك]: الصيغة اليونانية للضراعة العبرية (خلصنا، نضرع إليك): صيغة الجموع لتحية الرب عند دخوله أورشليم منتصرا في أحد السعف:

(ع ج) "والجموع الذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين أوصنا لابن داود. مبارك الآتي باسم الرب. أوصنا في الأعالي" (متى ٢١: ٩)

Hosea, (B.), minor prophet who was

ordered to marry a harlot: OT. "And the

Lord said to Hosea, Go,

take unto thee a wife of

whoredoms and

children of whoredoms:

for the land hath

committed great

whoredom, departing

from the Lord. So he

went and took Gomer

the daughter of Diblaim; which conceived, and

bare him a son."

(Hos. 1: 2-3)

He interprets this experience as a parable of God's judgement against idolatrous Israel (Hos. 1-3), and then (Hos. 4-14) develops the theme of Israel's unfaithfulness despite the enduring love of God. He is the first Biblical writer to use the



family tie as an illustration of the relationship between God and man.

هوشع: (في الكتاب المقدس): من الأنبياء الأصغر، أمره الرب بأن يتزوج زانية: (ع ق):

"قال الرب لهوشع اذهب خذ لنفسك امرأة زنى وأولاد زنى لأن الأرض قد زنت زنى تاركة الرب. فذهب وأخذ جומר بنت دبلام فحبلت وولدت له ابناً" (هوشع (١: ٢-٣))

وهو يفسر تجربته كرمز لحكم الرب على شعب إسرائيل الوثني (هوشع ١-٣)، وبعد ذلك (هوشع ٤-١٤) يطور خيانة شعب إسرائيل على الرغم من دوام محبة الرب له. وهو أول كنية الكتاب المقدس الذي يستخدم الروابط العائلية لتوضيح العلاقة بين الرب والإنسان.

Hospitallers, (Christian Hist.), also Knights Hospitaller; from 1310 *Knights of Rhodes*; and from 1530 *Knights of Malta*. Their full title, '*Knights of the Order of the Hospital of St. John of Jerusalem*'. After the success of the Crusaders in 1099, the Order, originally constituted to provide hospitality for pilgrims and Crusaders, soon established an armed guard for the defence of the nascent Crusading Kingdom. The Order obtained papal sanction. The knights, together with the *Knights Templar*, represented the main source of the armed force that shared the successes and defeats of the Crusaders.

After the fall of Acre (1291), they escaped to Cyprus and later conquered Rhodes (1309). They received the sovereignty of Malta from Charles V in 1530. They took part in the battle of Lepanto in 1571, but declined in the 17th and 18th cents.

نظام المستشفى، الديني، العسكري: (في التاريخ المسيحي): ويسمى أيضاً فرسان المستشفى، وأيضاً من ١٣١٠م فرسان جزيرة رودس، ومن ١٥٣٠م فرسان مالطا. والإسم كاملاً: (فرسان نظام المستشفى للقديس يوحنا في القدس). بعد نجاح الصليبيين في ١٠٩٩م، تأسس النظام أصلاً لتقديم الرعاية للحجاج وللصليبيين، لكنه سرعان ما أنشأ حرساً مسلحاً للدفاع عن المملكة الصليبية الوليدة؛ وحصل النظام على الموافقة البابوية. وكان فرسان المستشفى، إلى جانب فرسان المعبد، *Templars*، يمثلون المصدر الرئيسي للقوة المسلحة التي شاركت في انتصارات وهزائم الصليبيين. وبعد سقوط عكا (١٢٩١م) هربوا إلى قبرص وبعد ذلك استولوا على جزيرة رودس (١٣٠٩م)، وحصلوا على السيادة على مالطا من تشارلز الخامس في ١٥٣٠م، وشاركوا في معركة ليبانتو

في ١٥٧١م، لكن النظام بدأ في الإضمحلال في القرنين السابع عشر والثامن عشر.

Host¹, n. (B.): great heavenly multitude:

1. Of the Lord: OT. "Bless ye the Lord, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure" (Psa.103:21)

2. Praising God: NT. "And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men." (Lu. 2: 13-14)

الجند السماوي: (في الكتاب المقدس):

١-جنود الرب: (ع ق) "باركوا الرب يا جميع جنوده خذّامه العاملين مرضاته" (مز ١٠٣: ٢١)

٢-يسبحون الله: (ع ج) "وظهر بفتة مع الملاك جمهور من الجند السماوي مسبحين الله وقائلين المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ١٣: ١٤)

Host², n. [L. Hostia, victim], a sacrificial victim, and hence the consecrated wafer of the Eucharist, regarded as the Sacrifice of the Body of Christ.

خبز القربان:

[المعنى باللاتينية: ضحية] ضحية قربانية، ومن هنا رقاقة خبز القربان في طقس القربان المقدس، يعتبر قربان جسد المسيح.

Hour², n. (B.), NT.:

1. At hand and the Son of Man is betrayed:

"...the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners." (Mat.26:45)

2. Third hour, Jesus crucified: "And it was the third hour, and they crucified him." (Mk. 15:25)

3. Sixth hour, the earth darkened: "And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land." (Mk. 15:33)

4. Ninth hour, Jesus cried: "And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?" (Mk. 15:34)

الساعة (في الكتاب المقدس): (ع ج):

١-اقتربت ويسلم ابن الإنسان: "هو ذا الساعة قد اقتربت وابن الإنسان يسلم إلى أيدي الخطاة" (متى ٢٦: ٤٥)

٢-الساعة الثالثة صلبوه:

"وكانت الساعة الثالثة فصلبوه" (مرقس ١٥: ٢٥)

٣-الساعة السادسة ظلام على الأرض كلها: "ولما كانت الساعة السادسة كانت ظلمة على الأرض كلها" (مرقس ١٥: ٣٣)

٤-الساعة التاسعة صرخ يسوع: " وفي الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا إلولى إلولى لما شبقتنى. الذى تفسيره إلهى إلهى لماذا تركتنى" (مرقس ١٥: ٣٤)

Hour, The, (Q.), The Day of Judgement:

1. Known only to Allah:

"Allah alone knows the Hour" (31:34)

2. Coming no doubt: "The hour is coming without doubt; but most of mankind do not believe." (40:59)

3. Coming all of a sudden: "Do they feel secure from being taken over by catastrophic torture of Allah, or from being taken unawares by the sudden coming of the Hour?" (12:107)

4. Denied by disbelievers: "Those who disbelieve say: 'The Hour will never come to us.' Say: 'No, by my Lord! It is coming to you surely.' " (34: 3)

5. Comes as twinkle of eye: "and the coming of the Hour is but like a sparkle of an eye, or it is nearer. Allah is the Omnipotent." (16:77)

الساعة: (في القرآن الكريم): يوم الساعة هو يوم القيامة:

١-علمها عند الله: ﴿إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ﴾ (٣١: ٣٤)

٢-آتية لا ريب فيها: ﴿إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ (٥٩: ٤٠)

٣-تأتى بغتة: ﴿أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ﴾ (١٠٧: ١٢)

٤-أنكرها الكافرون: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِيَنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ...﴾ (٣: ٣٤)

٥-كلمح البصر: ﴿...وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٧٧: ١٦)

Hours, Canonical, (Christianity), times of the daily prayer laid down in the *Breviary*. See also *Divine Office*

أوقات الصلاة الكنسية اليومية: المذكورة في كتاب الصلاة

Breviary وانظر أيضا مادة *Divine Office*

hours of prayer, (Islam): five daily prayers to be performed by Muslims, they are:

أوقات الصلاة: (في الإسلام): خمس صلوات يوميا وهي:

Name,	Time,	Rak`as
1. <i>Fajr</i>	(daybreak)	2 صلاة الفجر
2. <i>Zuhr</i>	(Noon)	4 صلاة الظهر
3. <i>Asr</i>	(afternoon)	4 صلاة العصر
4. <i>Maghrib</i>	(sunset)	3 صلاة المغرب

5. *'Ishâ'* (night fall)

4

صلاة العشاء

house of God, place of worship: a church, a mosque, etc.

بيت الله: مكان العبادة: كنيسة أو مسجد أو غيرها

Hûd¹, (Q.), a messenger of Allah:

1. Sent to the tribe of 'Ad: "And We sent to the tribe of 'Ad their brother Hûd. He said: 'O my people! Worship Allah! You have no other god save Him ' " (11: 50)

2. Was denied: "They said: 'O Hûd! You have brought us no clear Sign and we will not forsake our gods for what you say, and we will not believe you.'" (11: 53)

3. His people were destroyed: "And as for 'Ad, they were destroyed by a fierce roaring wind." (69: 6)

4. Hûd and the believers were saved: "And when Our command came We saved Hûd and those who believed with him out of Our mercy" (11:58)

هود: (في القرآن الكريم): رسول من رسل الله عز وجل:

١-أرسل إلى قوم عاد: ﴿وإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ...﴾ (١١: ٥٠)

٢-قومه كذبوه: ﴿قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ﴾ (١١: ٥٣)

٣-قومه أهلكوا:

﴿وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ﴾ (٦: ٦٩)

٤-نجى الله هودا: ﴿وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَحْنُ هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا...﴾ (١١: ٥٨)

Hûd², Title of the 11th Surah in the Qur'an.

سورة هود: السورة الحادية عشرة في القرآن الكريم.

Hudaybiyah, (Islam): a plain north of Makkah, celebrated with the treaty named after it (see next).

الحديبية: (في الإسلام): سهل شمالى مكة اشتهر بالصلح المسمى باسمه (انظر المادة التالية)

Hudaybiyah Treaty, (Islam): In the year 6 A.H., the Prophet Muhammad and about a thousand of unarmed Muslims, arrived there on their way to Makkah, which was still controlled by the idolaters, to perform the 'Umrâh (lesser pilgrimage). This was not to the liking of the idolaters. Eventually, a treaty was concluded

between the Muslims and the *Qurashite* idolaters known as the '*Hudaybiyah Treaty*', which stipulated for:

1. A period of 10 years peace between the two parties.
2. Freedom of others (tribes or individuals) to join, or to make alliance with either of the two signatory parties to this treaty.
3. If any *Makkan* idolater joins the Muslims he should be sent back to Makkah; but if any of the Prophet's followers joins the *Makkan* idolaters, he should not be sent back.
4. Mohammad and his followers are not to enter Makkah that year, but they can come back, unarmed, the following year.

The Muslims kept to the terms of the treaty and the following year (A.H. 7) they performed the '*Umrah* (lesser pilgrimage) for three days. Later on the *Makkan* idolaters broke the treaty, thus the Muslims were able to march on Makkah and to sweep away both the idols of Makkah and its idolatrous control.

صلح الحديبية: (في الإسلام): في سنة ٦ هجرية وصل النبي محمد عليه السلام ومعه حوالي ألف من أتباعه غير المسلحين إلى الحديبية في طريقهم لأداء العمرة في مكة التي كان كفار قريش لا يزالون يسيطرون عليها، ولم يرق ذلك الكفار. وأخيرا عقد صلح الحديبية الذي نص على البنود التالية:

- ١- فترة عشر سنوات سلام بين الطرفين.
- ٢- حرية الآخرين الثالثة (قبائل أو أفراد) في الانضمام إلى أو التحالف مع من يختارونه من بين طرفي المعاهدة
- ٣- إذا انضم أحد المشركين إلى المسلمين في المدينة دون موافقة وليه، وجب إرجاعه إلى مكة؛ ولكن إذا انضم أحد أتباع النبي إلى المشركين في مكة فلا يجب إرجاعه إلى المسلمين في المدينة
- ٤- لا يدخل المسلمون مكة في ذلك العام وإنما يستطيعون العودة دون سلاح في العام الذي يليه. وحافظ المسلمون على المعاهدة ورجعوا في العام التالي (٧ هجرية) وأدوا العمرة على مدى ثلاثة أيام. وفيما بعد خالف المشركون بنود المعاهدة مما مكّن المسلمين من فتح مكة والقضاء على كل من الأصنام وسيطرة المشركين.

Hudhud, [Ar. for *Hoopoe*, q.v.] **الهدد**
Huguenots, French Protestants in France who developed during the 16th century the Protestant Reformation and who suffered severe persecution for their faith for many years. The origin of the name is doubtful, but it was

evidently applied to the French Protestants from about the middle of the 16th century

المهجنوت: البروتستانت الفرنسيون الذين طوّروا حركة الإصلاح البروتستانتي خلال القرن السادس عشر والذين عانوا إضطهادا شديدا بسبب عقيدتهم لسنوات عديدة. وأصل التسمية موضع شك، بيد أن هذه التسمية يبدو أنها أطلقت على البروتستانت الفرنسيين منذ حوالي منتصف القرن السادس عشر.

Humanae Vitae, the encyclical of Paul VI in 1968 condemning abortion and all forms of birth control except the 'rhythm method'.



Pope Paul VI

الحياة الإنسانية: عنوان المنشور البابوي العام الذي أصدره البابا بولس السادس سنة ١٩٦٨م بإدانة الإجهاض وكافة أشكال تنظيم النسل فيما عدا طريقة

"اجتناب فترة القابلية للحمل"

Humani Generis, encyclical of Pious XII in 1950, condemning various intellectual movements and tendencies in the RC Ch., including Existentialism.



Pope Pius XII

الجنس البشري: عنوان المنشور البابوي العام الذي أصدره البابا بيوس الثاني عشر سنة ١٩٥٠م بإدانة مختلف الحركات والإنجاهات الفكرية في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، بما في ذلك الوجودية.

humanitarian, n. philanthropist; one who denies Christ's divinity, and holds him to be a mere man

محِب للبشرية، مؤازر لما هو إنسان؛ منكر ألوهية المسيح؛ من يعتقد أن المسيح مجرد إنسان

humanitarianism, n. philanthropy; denial of Christ's divinity

حب الإنسانية؛ إنكار ألوهية المسيح
Hume, David, (1711-1776), Scottish philosopher, historian, economist, and essayist, known esp. for his philosophical scepticism and Empiricism, restricting



Hume David

human knowledge to the experience of ideas and impressions and denying the possibility of ultimately verifying their truth; hence there is no such science as

metaphysics; and belief in the existence of God and the physical world, though a practical necessity, cannot be proved by reason.

دافيد هيوم (١٧١١-١٧٧٦م)، فيلسوف اسكتلندي ومؤرخ واقتصادي وكاتب مقال، يعرف خاصة بفلسفته التشكيكية واتجاهه التجريبي، الذي يجعل المعرفة الإنسانية مقيدة في نطاق خيرة الأفكار والإنطباعات وإنكار إمكانية التحقق من صدقها في نهاية الأمر؛ ومن هنا فلا يوجد ما يسمى علم ما وراء الطبيعة، وأما الاعتقاد في وجود الله والعالم الطبيعي، برغم كونه ضرورة عملية، فلا يمكن إثباتهما بالعقل.

humility, n. a moral virtue defined by St. Thomas Aquinas as 'keeping oneself within one's bounds, not reaching out to things above one'. It is considered essential to the spiritual life.

التواضع: فضيلة أخلاقية عرفها القديس توما الأكويني على أنها "أن يبقى المرء في نطاق حدوده ولا يتطلع إلى ما فوقه". وهي تعتبر جانباً أساسياً للحياة الروحية.

Hunayn, (the battle of Hunayn), Hunayn is a valley about 25 kms east of Makkah on the road to Tâ'if. Immediately after the Muslims' peaceful occupation of Makkah, the idolatrous tribes organized a great army near Tâ'if, and the battle took place at Hunayn. As soon as the Muslims entered the valley, the enemy, who were concealed in the hilly surroundings, fell upon them; many Muslims were slain, and many more were panic-struck and turned back fleeing in confusion. But the Prophet was standing firm and calm with a group of his followers around him, trying to stop the waves of those who were escaping. His uncle, Al-Abbas ibn Abd-Almuttalib, was crying with his loud voice persuading the escapers to return back to the battle. The Prophet and the few around him rallied in the heart of the enemy, and here the miracle took place; for the retreating Muslims, seeing the Prophet charging almost alone, and hearing his uncle's call, returned back and fought so bravely that the enemy was rooted:

(Q.) "Allah has given you victory on many occasions and on the day of Hunayn, when you exulted in your great number but it availed you nothing, and the land, vast as it was, seemed straight to you; and you turned back in flight; then Allah sent down peace of mind on His

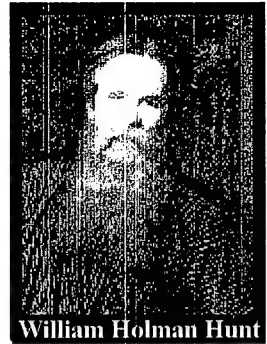
messenger and on the believers along with hosts you could not see, and tortured those who disbelieved. Such is the punishment of the disbelievers." (9:25-6)

غزوة حُتَيْن: (في الإسلام): يقع وادي حنين على بعد حوالي ٢٥ كيلومترا شرقي مكة على الطريق الذاهب إلى الطائف. وبعد فتح مكة مباشرة جهزت قبائل المشركين جيشا كبيرا بالقرب من الطائف، ودارت رحى المعركة في حنين. وما أن دخل المسلمون الوادي حتى انقض عليهم المشركون الذين كانوا مختبئين وراء التلال المحيطة بالوادي، وقتل مسلمون كثيرون وأصاب الذعر كثيرون فولوا الأدبار فارين مضطربين. لكن النبي عليه السلام كان هادئا ثابتا وحوله جماعة من المهاجرين والأنصار يدعو الفارين للعودة إلى القتال، بينما عمه العباس بن عبد المطلب يصيح بصوته الجهوري محرّضا الناس على العودة إلى المعركة. وانطلق النبي عليه السلام ومن حوله يهاجمون في قلب العدو، وهنا حدثت المعجزة؛ إذ رأى الفارون النبي يهاجم وسمعوا نداء عمه فاستداروا وحاربوا بشجاعة اجتثت شأفة العدو: (ق):

﴿لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ * ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ حُبُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ﴾ (٩: ٢٥-٢٦)

Hunt, William Holman, (1827-1910), British artist and prominent member of Pre-Raphaelite Brotherhood. In 1854 "The Light of the World", an allegory of Christ knocking at the door of the human soul, brought him his first public success. Among the most important of his paintings are "The Triumph of the Innocents" (1884), "May Morning on Magdalene Tower" (1889), and "The Miracle of the Sacred Fire" (1898), finished just before his sight began to fail.

هانت، وليم هولمان: (١٨٢٧-١٩١٠م): فنان بريطاني وعضو بارز في "أخوة ما قبل الرافائيلية". في ١٨٥٤م



حقق أول نجاح له بلوحته المسماة "نور العالم" وهي صورة رمزية تصور المسيح يديق على باب الروح الإنسانية. ومن بين أهم لوحاته "انتصار ذوى البراءة" (١٨٨٤م) و"صباح أحد أيام شهر مايو في الراج المجدلى" (١٨٨٩م) و"معجزة النار المقدسة" (١٨٩٨م)، التى انتهى منها قبل أن يخيو بصره.

Hur, (B.), an assistant of Moses after the Exodus. In their battle with the Amalekites the Israelites prevailed so long as Moses held up his arms. When he got tired Hur and Aaron held them up for him: OT. "And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses' Hands were heavy... and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side" (Ex. 17:11-12).

حور (فى الكتاب المقدس): أحد مساعدى موسى بعد الخروج. وفى المعركة مع عماليق كان الإسرائيليون يتغلبون طالما أبقى موسى يديه مرتفعتين وعندما كان يشعر بالتعب كان حور وهارون يرفعاهما له: (ع ق) "وكان إذا رفع موسى يده أن إسرائيل يغلب وإذا خفض يده أن عماليق يغلب. فلما صارت يدا موسى ثقيلتين... ودعم هارون وحور يديه الواحد من هنا والآخر من هناك" (خروج ١٧: ١١-١٢).

Husband, (B.), fig. The Maker, Lord of hosts: OT. "For thy Maker is thine husband: The Lord of hosts is his name" (Isa. 54: 5).

الزوج، البعل: (فى الكتاب المقدس)، مجاز: الصانع، رب الجنود:

"لأن بعلك هو صانعك رب الجنود اسمه" (أشعيا ٥٤: ٥)

Huss, John (c. 1372-1415), the most important 15th-century Czech religious Reformer,

whose work was transitional between the medieval and the



Reformation periods and anticipated the Lutheran Reformation by a full century.

He was a well known preacher at 'Bethlehem Chapel' in Prague. When the writings of J. Wycliffe became known in Bohemia, Huss was attracted to his teaching on predestination and

the Church of the elect. At first he was encouraged by Abp. Sbinko of Prague, but



The burning of Jan Hus at the stake.

soon his violent sermons on the morals of the clergy provoked hostility and he was forbidden to preach. On the other hand, ever since 1378 the church had been split by the Great Schism, during which the papal jurisdiction was divided between two popes. The Council of Pisa (1409) deposed both Pope Gregory XII, whose authority was recognized in Bohemia, and the antipope Benedict XIII and in their place elected Alexander V. The deposed popes, however, retained jurisdiction over portions of Western Europe; thus, instead of two, there were three popes. Abp. Sbinko soon transferred his allegiance to Alexander V, who rewarded him with a Bull (1410) ordering the destruction of Wycliffite books and to curb Huss's influence the cessation of preaching in private chapels; in 1411 John XXIII excommunicated Huss and the king removed him from Prague; Huss took refuge with the Czech nobility and devoted himself to writing his main work, De Ecclesia (1413), part of which was taken directly from Wycliffe. Having appealed from the decision of the papal curia to a General Council, he went to the Council of Constance with a safe-conduct from the Emp. Sigismund; but he was imprisoned and burnt at the stake on the outskirts of the city. He prayed loudly until the flames choked him.

جون هاس: (حوالى ١٣٧٢-١٤١٥م)، أهم مصلح دينى تشيكي فى القرن الخامس عشر الذى تمثل جهوده فترة إنتقالية بين الفترة الوسيطة وفترة الإصلاح، والذى سبق الإصلاح اللوثرى بقرن كامل.

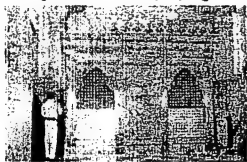
كان واعظا شهيرا فى كنيسة بيت لحم فى براغ؛ وعندما انتشرت كتابات جون ويكليف J. Wycliff فى بوهيميا انجذب هاس لتعاليمه حول القضاء والقدر وكنيسة النخبة. وفى بادىء الأمر لقي تشجيعا من رئيس أساقفة براغ، سبينكو، غير أنه سرعان ما استثار العداوة من جراء مواعظه النارية عن أخلاقيات رجال

استثار العداوة من جراء مواظفه النارية عن أخلاقيات رجال الدين، ومُنِع من إلقاء المواعظ. ومن ناحية أخرى، ومنذ سنة 1378م، كانت الكنيسة منقسمة تأثراً بالصدع الكبير، وأثناء انقسمت الولاية البابوية بين اثنين من الباباوات. وقرر مجمع بيزا (1409م) خلع البابوين غريغوري الثاني عشر، الذي كانت سلطته معترفاً بها في بوهيميا، والبابا الزائف بنديكت الثالث عشر، وانتخب في مكانهما ألكسندر الخامس. ومع ذلك، كان للبابوين المخلوعين ولاية على أجزاء من أوروبا الغربية؛ وهكذا، وبدلاً من وجود بابوين اثنين، كان هناك ثلاثة بابوات. وسرعان ما حوّل رئيس الأساقفة سبينكو ولاءه للبابا ألكسندر الخامس، الذي كافأه بأن أصدر له مرسوماً بابوياً (1410م) يأمره فيه بتدمير كتب ويكليفي، ولكي يكبح نفوذ هاس أمر بمحظر الوعظ في الكنائس الخاصة؛ وفي 1411م أعلن البابا يوحنا الثالث والعشرون حرمان هاس حرماناً كنسياً، وأبعد الملك هاس من براغ، فلاح هاس بنلاء التشيك وكرّس نفسه لكتابة أهم أعماله *De Ecclesia* (1413م) وقد اقتبس جزءاً منه من ويكليفي مباشرة. وكان هاس قد تقدم إلى المجمع العام مستأنفاً قرار المحكمة البابوية، فذهب إلى مجمع كونستانس بعد أن حصل من الإمبراطور سيغيسموند على الأمان في الذهاب والعودة، لكنه سُجن وأُحرق حياً على العمود في ضواحي المدينة، وظل يردد الصلاة بصوت مرتفع إلى أن خنقته ألسنة اللهب.

Hussein, ibn Ali, Al-, (b. AH 4 - d. AH 61), Grandson of the Prophet Muhammad; son of Imam Ali Ibn Abi Talib (the fourth Caliph) and Faṭimah (the daughter of the Prophet), and the younger brother of Al-Hassan.

Yazīd became the second 'Umayyad caliph, after his father Mu'awiyah who had usurped the caliphate from the صريح الإمام الحسين في كربلاء Imam Ali Ibn Abi Talib.

The reign of Yazīd, corrupt as it was, was held to be illegal. The people of Kūfa thought of doing away with



Imam Al-Hussein Shrine / Karbala

Yazīd. They secretly send to Al-Hussein to join them that they might pay him allegiance and to give him the leadership of about ten thousand men. Al-Hussein left for Kufah accompanied by about seventy of his companions and household. Yazīd ordered his Kūfan governor, 'Ubaid-Allah, to crush the rebels, and the people of Kūfa were so terrorized that all the ten thousand gave up the cause. The 'Umayyad army, about four thousand

men, met Al-Hussein at Karbalā'. Though Al-Hussein knew that his Kufan supporters deserted him, he fought almost alone the huge army in what is notoriously known as the battle, or rather the massacre, of Karbala'. This was the spearhead of the destruction of the 'Umayyad Caliphate some forty years later.

الحسين بن علي (ولد سنة 4- وتوفي سنة 61 هجرية): حفيد النبي محمد عليه السلام، وابن الإمام علي بن أبي طالب (الخليفة الرابع) وفاطمة ابنة النبي، والأخ الأصغر للحسن بن علي. أصبح يزيد الخليفة الأموي الثاني بعد أبيه معاوية الذي اغتصب الخلافة من الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه.

وكان الناس يرون أن خلافة يزيد لم تكن شرعية فضلاً عما كان عليه عهده من فساد، فرأى أهل الكوفة أن يتخلصوا من يزيد، ومن ثم أرسلوا سرا إلى الحسين بن علي لينضم إليهم حتى يبايعوه ولكي يقود حوالي عشرة آلاف رجل. وارتحل الحسين بن علي إلى الكوفة يصحبه حوالي سبعون من أصحابه وأهل بيته، وأمر يزيد واليه على الكوفة عبيد الله بسحق التمرد، ففزع أهل الكوفة فزعا شديداً وتغلى العشرة آلاف رجل جميعهم عن القضية. ورغم أن الحسين علم بتخلي مناصريه الكوفيين عنه إلا أنه حارب مع القلة المحيطة به هذا الجيش الضخم فيما يوصم بأنه معركة كربلاء، أو بالأحرى مذبحة كربلاء، التي كانت بمثابة رأس الحربة التي أصابت الخلافة الأموية ففضت عليها بعد ذلك بحوالي أربعين سنة.

Huxley, Thomas Henry, (1824-1895),

English biologist whose speculation on philosophy and religion and whose promotion of Darwinism led him to an advocacy of agnosticism. The most notable occasion of the Darwinian debate came in

1860 at the meeting at Oxford University of British Association for the Advancement of Science, where bishop Samuel Wilberforce spoke "with inimitable spirit, emptiness and unfairness", then making the final fatal error of voicing an offensive personal inquiry about Huxley's simian ancestry, whereupon Huxley murmured to his



Huxley, Thomas Henry



Samuel Wilberforce

neighbour, "The Lord hath delivered him into mine hands." Soon the meeting was calling out for him to reply, which he did with devastating effect:

"If... the question is put to me, would I rather have a miserable ape for a grandfather or a man highly endowed by nature and possessed of great means of influence, and yet who employs these faculties and that influence for the mere purpose of introducing ridicule into a grave scientific discussion, I unhesitatingly affirm my preference for the ape."

The significance of this occasion was not merely that it secured a somewhat fair hearing for Darwin's theory but that science had made its declaration of independence from theology.

He defended the view that man descended from the lower animal world in his *Zoological Evidences as to Man's place in Nature* (1863), and in a lecture on 'The Physical Basis of Life' in 1868 he expounded agnosticism. Man, he argued, cannot know the nature of either spirit or matter; metaphysics is impossible; and man's primary duty in life is the relief of misery and ignorance. He discussed miracles in his study of D. Hume (1879); he did not reject miracles, 'because nobody can presume to say what the order of nature must be', but he explicitly abandoned the theological concept of a Personal God. His attacks on Christian orthodoxy became more persistent in later life.

Huxley's eminence won world wide recognition. Leaving quite aside his dominant position at home, he was honoured by at least 53 scientific societies overseas, in Egypt, Russia, Sweden, Italy, New Zealand, the United States, Austria, Prussia, Belgium, The Netherlands, and many other countries.

هكسلي، توماس هنري: (1824-1895م)، عالم أحياء إنجليزي أدى به تأمله في الفلسفة والدين وتشجيعه للنظرية

الداروينية إلى مذهب اللادينية Agnosticism. وفي سنة 1860م، حدثت أشهر مناسبة لمناظرة داروينية في اجتماع للجمعية البريطانية لتقديم العلوم بجامعة أكسفورد، حيث قام الأسقف صموئيل ويلبرفورس وتحدث "بروح تميز

بالخواء وعدم الإنصاف" ثم أخطأ خطأه الأخير المميت حينما استفسر استفسارا شخصيا مسينا حول أجداد هكسلي من القردة؛ وعلى الأثر تم هكسلي لجاره قائلا: "لقد دفع به الرب إلى يدي". وسرعان ما ناداه الحضور للرد على الأسقف، ففعل ورد ردا كان له أثره المدمر، وقال: "إذا... طرحت على مسألة ما إذا كنت أفضل أن يكون جدى قردا بائسا، أم رجلا حته الطبيعة بمواهب كبيرة ولديه وسائل تأثير عظيمة، ولكنه مع ذلك يستخدم تلك الملكات وذلك التأثير مستهدفا مجرد إدخال السخرية في مناقشة علمية جادة فإنني لا أتردد في تأكيد اختياري للقرد".

ولا تكمن أهمية هذه المناسبة في مجرد أنها قد حققت جلسة محاكمة عادلة الى حد ما لنظرية داروين، وإنما أيضا في أن العلم قد أعلن استقلاله عن اللاهوت. ولقد دافع عن وجه النظر القائلة ان الإنسان ينحدر من عالم الحيوان الأدنى، في مؤلفه "الدلائل الحيوانية الدالة على مكان الإنسان في الطبيعة" (1863م)، وفي محاضرة عن "الأساس الفيزيقي للحياة" (1868م)، شرح اللاأدرية، فجادل بأن الإنسان لا يستطيع أن يعرف طبيعة الروح ولا المادة؛ وأن الغيبات مستحيلة؛ وأن الواجب الرئيسي للإنسان في الحياة هو تخفيف البؤس والجهل. وناقش المعجزات في دراسته عن دافيد هيوم (1879م)، فلم ينكرها "لأنه ليس هناك من يستطيع أن يفترض ما ينبغي أن يكون عليه نظام الطبيعة"، لكنه أنكر صراحة المفهوم اللاهوتي للإله الأفتنومي. وفي أحراريات حياته زاد إصراره على مهاجمة الأرثوذكسية المسيحية.

واكتسبت مكانة هكسلي البارزة اعترافا عالميا. فلو تركنا جانبا وضعه المهيمن في بلده، بجده وقد شرفته على الأقل 53 جمعية علمية وراء البحار، في مصر وروسيا والسويد وإيطاليا ونيوزيلاندة والولايات المتحدة والنمسا وبروسيا وبلجيكا وهولاندة وكثير غيرها.

hymn, n. song of praise. The hymn sung by the Lord and His Apostles after the Last Supper was possibly part of the 'Hymn of Praise', consisting of Psalms 113-118. NT.

"And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives"

الترنيمه، التسيحه، النشيد: ربما كانت الترنيمة التي أنشدها الرب وتلاميذه بعد العشاء الأخير جزءا من ترنيمة التسيح التي تتألف من المزامير 113-118، (ع ج) "ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون"

hymnal, n. a collection of religious hymns

مجموعة ترانيل أو أناشيد دينية



Hymn board, also hymn tablet, n. a usually wooden tablet that holds removable numerals and is hung on a wall or pillar of a church to inform the congregation of the numbers of the hymns and responsive readings for a service of worship

لوحة الترانيم:

لوحة خشبية عادة بها لوحات صغيرة تحمل أرقاما يمكن تغييرها، وتعلق لوحة الترانيم على حائط أو عمود في الكنيسة كي يعلم رواد الكنيسة عدد الترانيم وما يقابلها من قراءات في قداس.

hymnary, n. HYMNAL

hymnbook, n. HYMNAL

hymnic, adj. of hymns ترنيمى، تسيحي، إنشادى

hymnist, n. composer of hymns مؤلف الترانيم

hymnody, n. hymns collectively; hymn-singing مجموعة الترانيم أو الأناشيد؛ إنشاد الترانيم

hymnology, n. study or composition of hymns دراسة الترانيم أو تأليفها

hyperdulia, n. (RC Ch.) Special veneration offered to the Virgin Mary, (cf. *DULIA, LATRIA*)

تبجيل مريم العذراء (كاثوليكية)، (قارن *dulia, latria*)

hypocrisy, n. (B.): simulation of virtue or goodness, pretence. The Lord denounced it in the Pharisees as the vice of those who do good deeds only to be seen of men and not for the glory of God:

NT. "Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness." (Mat. 23: 27)

النفاق، الرياء، المرواة، المصانعة، المدهانة: (في الكتاب المقدس): أنكر الرب النفاق لدى الفريسيين كزذيلة لمن يعمل الأعمال الحسنة لا لشيء سوى أن يراه الناس وليس لمجد الرب: (ع ج) "ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراؤون لأنكم تشبهون قبورا مبيضة تظهر من خارج جميلة وهى من داخل مملوءة عظام أموات وكل نجاسة" (متى 23: 27)

hypocrite, (Q.), one who practises hypocrisy

1. In Fire: "The hypocrites will be helplessly placed in the lowest part of the Fire." (4:145)

2. Except those who repent: "Save those who repent and do good works and seek refuge in

Allah and are sincere in their worship of Allah. Those will be among the believers. And Allah will bestow on the believers a great reward."

(4:146)

3. To be striven against: "O Prophet! Strive against the disbelievers and the hypocrites! Show them no mercy. Hell will be their abode—a wretched doom!" (9: 73)

المنافق، المرائى، المصانع، المداهن (في القرآن الكريم):

1- في النار: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾ (4: 145)

2- إلا الذين تابوا: ﴿إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (4: 146)

3- دعوة لجهادهم: ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ﴾ (9: 73)

Hypocrites, the, title of the 63rd Surah in the Qur'an

سورة المنافقون: السورة الثالثة والستون في القرآن الكريم

hypocritic, ~al, adj. of the nature of hypocrisy

نفاقى، رياءى

hypocritically, adv. نفاقاً، رياءاً، مصانعة، مدهانة

hypostasis, n. [Gk. *substance*] (Christianity) orig. basis, foundation; substance, the real substance of each of the three divisions of the Trinity. From the mid-4th century the word was used as equivalent to 'person'; this usage led to confusion among W. theologians until the terminology was clarified at the Council of Constantinople in 381.

القاعدة، الأساس، الجوهر: (في المسيحية): [يونانية]، الجوهر الحقيقي لكل من أقسام الثالوث. ومنذ منتصف القرن الرابع كانت الكلمة تستخدم كمكافئ لكلمة "شخص، أقنوم"؛ وأدى هذا الإستعمال إلى حالة من الإضطراب بين اللاهوتيين الغربيين إلى أن تم توضيح المصطلح في مجمع القسطنطينية سنة 381م.

Hypostatic Union, the substantial union of the Divine and human natures in the One Person (*Hypostasis*) of Jesus Christ.

الإتحاد الأقنومى: الإتحاد الجوهرى للطبيعتين الإلهية والبشرية في شخص المسيح (الأقنوم Hypostasis).

(I)

Ialdaboath, the Gnostic name of Yahweh, the God of the Old Testament, see Ophites,

أيالداوث: الاسم الغنوصي ليهوه Yahweh (إله العهد القديم)
أنظر Ophites

I Am, Name of God in the (B.) OT: "And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What is his name? What shall I say unto them? And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you." (Ex.3 : 13-14)

أهيه؛ الرب، الإله: اسم الإله (في الكتاب المقدس): (ع ق):
"فقال موسى لله ها أنا آتي إلى بني إسرائيل وأقول لهم إله آبائكم أرسلني إليكم. فإذا قالوا لي ما اسمه فماذا أقول لهم. فقال الله لموسى أهيه الذي أهيه. وقال هكذا تقول لبني إسرائيل أهيه أرسلني إليكم" (خروج ٣: ١٣ - ١٤)

Iblis, name of the Devil (Q.):

1. Disobedient: "And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblis." (2:34)

2. Proud: "HE said: 'O Iblis! Why are you not among the prostrate?' He said: 'I would not prostrate myself to a human whom You created out of resounding black dry clay!'" (15:32-33)

3. Expelled from Paradise and cursed: "HE said: 'Then go you forth from this Garden, for you are outcast. And the curse shall be upon you till the Day of Judgement.'" (15:34-35)

4. Asked to be reprieved: "He said: 'My Lord! Reprieve me till the day when they are raised.' HE said: 'You are of those reprieved till the Day of the appointed time'" (15:36-38)

5. Resolved to mislead mankind: "He said: 'My Lord! Being an outcast, I shall adorn life on earth to them, and lead all of them astray, except those whom You singled out.'" (15:39-40)

إبليس: (في القرآن الكريم): إسم للشيطان:

١-عاص:

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ﴾ (٢: ٣٤)

٢-غیور من آدم: ﴿قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ

السَّاجِدِينَ﴾ * قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدْ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ

حَمِئٍ مَّسْنُونٍ ﴿١٥﴾ (٣٣-٣٢)

٣-طُرد من الجنة ولعن: ﴿قَالَ فَاعْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ *

وَأِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ﴾ (١٥: ٣٤-٣٥)

٤-طلب الإمهال: ﴿قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ * قَالَ

فإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ﴾ * إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿١٥﴾ (٣٨-٣٦)

٥-عقد العزم على إغواء بني آدم: ﴿قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي

لَأُرِيَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ﴾ * إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ

الْمُخْلِصِينَ ﴿١٥﴾ (٤٠-٣٩)

Ibn Abbas, see: 'Abd Allah ibn al-'Abbas

Ibn Hanbal, in full: Abu 'Abdi llah Ahmad ibn Hanbal (b. Baghdad AH. 195 AD 810, d. AH. 241, AD 855). Imam and founder of one of the four prominent schools of jurisprudence of Islam, it is considered to be the most rigorous school of jurisprudence. It is said that 800.000 men and 60.000 women attended his funeral. His school continued to be strong, and his followers numerous for about a century after his death

ابن حنبل، أبو عبد الله أحمد بن حنبل:

(ولد في بغداد سنة ١٩٥ هـ / ٨١٠ م - وتوفي سنة ٢٤١ هـ / ٨٥٥ م) إمام ومؤسس المذهب الحنبلي الذي يعد أشد المذاهب الأربعة. وقيل إن مشيئ حنازته بلغوا ثمانمائة ألف رجل وستين ألف امرأة. وظل مذهبه قويا وأتباعه عديدين لما يقرب من قرن بعد وفاته.

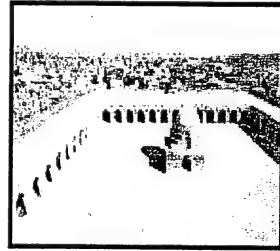
Ibn Majah, see Six Books

Ibn Rushd, see Averroes

Ibn Sina, see Avicenna

Ibn Tulun in full: Ahmad ibn Tulun (AD 835-884): the founder of the Tulunid dynasty in

Egypt, and the first Muslim governor of Egypt to annex Syria. He studied Islamic sciences in Tarsus, and joined the military service of the



cairo-ibn-tulun-mosque

Abbasid Caliph

al-Musta'in who admired his bravery. In 868 he was appointed Governor of Egypt, and was requested to suppress a rebellion in Palestine. In 882 he annexed Syria, but never went so far as to declare independence of the Abbasid Caliph, but his autonomy was clearly a threat to the Abbasid

Caliphate to which he ceased to pay the *Kharaj* (fiscal imposition). He established his new capital *al-Qata'i* (now forming part of old Cairo) and built the famous mosque bearing his name.

ابن طولون ، أحمد بن طولون (835-884م): مؤسس الدولة الطولونية في مصر وأول وال مسلم في مصر يضم سوريا. درس العلوم الإسلامية في طرسوس، والتحق بالخدمة العسكرية لدى الخليفة العباسي المستعين الذي أعجب بشجاعته. وفي 868م أصبح واليا لمصر، وطلب منه الخليفة إخضاع تمرد في فلسطين. وفي سنة 882م ضم سوريا لكنه لم يعلن استقلاله عن الخلافة العباسية، على أن حكمه في مصر وسوريا كان بمثابة تهديد واضح للخليفة العباسي، وتوقف عن إرسال خراج إلى الخلافة العباسية. وأنشأ مدينة القطائع لتكون عاصمة له وبني فيها المسجد الشهير الذي يحمل اسمه.

I.C.F., abbr. Industrial Christian Fellowship

Ichabod, (B.) [Heb. the glory is departed] OT. "And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel because the ark of God was taken" (1 Sam.4:21)

إخابود [عبريا: المجد زال]: (في الكتاب المقدس، ع ق): "فدعت الصبي إخابود قائلة قد زال المجد من إسرائيل لأن تابوت الله قد أخذ" (صموئيل الأول 4: 21)

ichthyolatry, n. fish-worship عبادة السمك
icon, ikon, n. a figure, an image, a portrait; (Gk. Chs.) a figure representing Christ, or a saint, in painting, mosaic, etc. (not sculpture)

الأيقونة، الصورة: رسم (في الكنائس اليونانية). صورة تمثل المسيح أو قديسا بالرسم أو بالفسيفساء الخ، وليست بالنحت.

iconic, adj. of image or icon أيقوني، متعلق بأيقونة
iconoclasm, n. breaking of images; opposition to image-worship

تخطيم الأيقونات؛ معارضة عبادة الصور
iconoclast, n. breaker of images; one opposed to image-worship, esp. in E Church, from the 8th century; one who assails old cherished errors and superstitions

محطّم الأيقونات، فاضح الأباطيل؛ مناهض عبادة الصور، خاصة في الكنيسة الشرقية من القرن الثامن؛ مهاجم الخرافات؛ مهاجم الأخطاء والخرافات القديمة المزعجة.

iconoclastic, adj. see *prec.*

iconography, n. the art of illustration; the study, description, cataloguing, or collective representation of portraits; the study of symbols used in a particular style of painting etc., and

their meaning

الإيقونوغرافية: التوضيح بالصور؛ دراسة اللوحات ووصفها وترتيبها وتقديمها في شكل عام؛ دراسة الرموز المستخدمة في نسق معين من اللوحات أو غيرها ومعناها.

iconolater, n. image-worshipper

عابد الأيقونات، عابد الصور

iconolatry, n. image-worship

عبادة الأيقونات، عبادة الصور

iconologist, n. one versed in the study of icons and symbols عالم أو دارس الأيقونات والرموز

iconology, n. the study of icons; symbolism

الإيكونولوجية: علم الأيقونات، دراسة الأيقونات؛ الرمزية

iconomachist, n. one contends the use of icons in worship مناهض عبادة الأيقونات

iconomachy, n. opposition to image-worship مناهضة عبادة الأيقونات

iconostasis, iconostas, n. (pl. -ses) (E Chs): a partition or screen decorated with icons, separating the sanctuary from the rest of the church.

الحاجز الأيقوني: (في الكنائس الشرقية): حاجز أو ستار مزخرف بالأيقونات يفصل المذبح عن باقي الكنيسة.

ideal, n. the highest conception of anything; a standard of perfection; that which exists in imagination only

المثال الأعلى، المثل الأعلى؛ المثالي، الفكري

idealism, n. the doctrine of the highest conceivable perfection; love for or search after the best and highest; *opp.* of Realism

المثالية، المذهب المثالي: المبدأ الذي يسعى إلى تحقيق غاية الكمال؛ حب الأفضل والأعلى والسعى إلى بلوغه. عكس

الواقعية Realism

idol, n. (Q.), statue used as object of worship; person or thing of excessive devotion:

1. **The Children of Israel:** "And We brought the Children of Israel across the sea, and they came to a people who were abiding by idols which they had. They said: 'O Moses! Make for us a god like those who have gods.' He said: 'You are but an ignorant people.'" (7:138)

2. **Abraham's father people:** "He said to his father and his people: 'What are you worshipping?' They said: 'We are worshipping idols, to which we are devoted.' He said: 'Do they hear you when you call! Or do they benefit

or harm you!' They said: No, but we have found our fathers doing the same." (26: 70-74)

3. The people of Abraham: "You are but worshipping idols instead of Allah, and inventing lies." (29:17)

الصنم، الوثن، البُذ: (في القرآن الكريم): تمثال أو شيء للعبادة؛ شخص أو شيء كموضوع للتكريس المفرط:

1- بنو إسرائيل:

﴿ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَحْهَلُونَ ﴾ (7: 138)

2- أبو إبراهيم: ﴿ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ * قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلُهَا عَاكِفِينَ * قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ * أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ * قَالُوا بَلَى وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴾ (26: 70-74)

3- قوم إبراهيم: ﴿ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا... ﴾ (29: 17)

idolater, n. a worshipper of idols; a great admirer

idolatress, n. fem. she-worshipper of idols

idolatrie, ~ize, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

idolatrish, ~ish, vi. worship as an idol; adore

It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt" (1 Kn. 12:28)

3. Ahab: "And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him" (1 Kn. 16:33)

4. Manasseh: "and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel, and worshipped all the host of heaven, and served them" (2 Kn. 21:3)

5. Ahaz: "For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim" (2 Chr. 28:2)

عبادة الأصنام؛ الشغف، الكلف، الولع، الوله: (في الكتاب المقدس) (ع ق):

• أولاً: الإسرائيليون: "وفعل بنو إسرائيل الشر في عيني الرب وعبدوا البعليم... وسجدوا لها وأغاظوا الرب" (قضاة 2: 11 و 12)

• ثانياً: ملوك بني إسرائيل:

1- سليمان: "فغضب الرب على سليمان لأن قلبه مال عن الرب إله إسرائيل الذي تراءى له مرتين" (الملوك الأول 11: 9)

2- يريعام: "فاستشار الملك وعمل عجلى ذهب وقال لهم كثير عليكم أن تصعدوا إلى اورشليم. هو ذا أهلك يا إسرائيل الذين أصعدوك من أرض مصر" (الملوك الأول 12: 28)

3- أخاب: "وعمل أخاب سوارى وزاد أخاب في العمل لإغظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك إسرائيل الذين كانوا قبله" (الملوك الأول 16: 33)

4- منسى:

"وأقام مذابح للبلع وعمل سارية كما عمل أخاب ملك إسرائيل وسجد لكل جند السماء وعيها" (الملوك الثاني 21: 3)

5- آحاز: "بل سار في طرق ملوك إسرائيل وعمل أيضاً تماثيل مسبوكة للبعية" (الآيات الثاني 28: 2)

idolism, see IDOLATRY

idolist, see IDOLATER

idolize, ~ise, vt. make an idol of; venerate or love to excess; **vi.** practice idolatry

يُسْتَصْنَم، يعبد الصنم، يستوثن، يعبد الوثن؛ يعشق أو يحب أو يجلل بإفراط

idolizer, worshipper of idols; excessive admirer

idoloclast, vt. breaker of images

حاطم الأصنام؛ محطم الأوثان

idolous, see IDOLATROUS

idols, n. (pl. of idol (q.v.))

Ten Idols mentioned in the Qur'an:

عشرة أصنام ذكرت في القرآن الكريم:

	Name	Shape	Ref	الإسم
1.	Al-Jibt		(4:51)	الجيت
2.	Taghut		(4:51)	الطاغوت
3.	Al-Lat		(53:19)	اللات
4.	Al-Uzza	Tree	(53:20)	العزى
5.	Manat		(53:19)	منات
6.	Wadd	Man	(71:23)	ود
7.	Suwa`	Woman	(71:23)	سواع
8.	Yaghut	Lion	(71:23)	يغوث
9.	Ya'uq	Horse	(71:23)	يعوق
10	Nasr	Eagle	(71:23)	نسرا

Idris, a prophet mentioned twice in the (Q.):**1. Prophethood:** "And remember Idris who is mentioned in the Book. He was a man of truth and prophet, whom We raised high." (19: 56-57)**2. Endurance:** "And remember Ismael, and Idris, and Dhū'l-Kifl. All were of those who endure." (21:85)

It is worth mentioning that those authorities, who identified Idris with the Biblical Enoch, may or may not be correct.

إدريس عليه السلام:

(في القرآن الكريم): نبى ذكر في القرآن مرتين:

1- النبوة: ﴿وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا﴾ (19: 56-57)**2- من الصابرين:** ﴿وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ﴾ (21: 85)

وتجدر الإشارة إلى أن الثقة الذين يدعون أن إدريس هو حنوك Enoch المذكور في الكتاب المقدس، قد يكونون مصيبيين أو مخطئين.

Ignatius Loyola, St., founder of the Society of Jesus, see *Jesuit*¹القديس إغناطيوس لويولا مؤسس الجمعية اليسوعية، انظر *Jesuit*¹**ignorantine**, n. (RC), member of religious congregation of men devoted to instruct the poor—inaccurately applied to *Brethren of the Christian Schools*.معلم الفقراء: عضو جماعة دينية كاثوليكية لتعليم الفقراء، وتستخدم استخداما غير دقيق للدلالة على: أخوة المدارس المسيحية *Brethren of the Christian Schools***ihram**, n. (Islam): the dress worn by Muslim

pilgrims which consists of two pieces of white cloth, one worn around the waist and the other to over one shoulder; the state it betokens.

الإحرام: (في الإسلام): ملابس الحاج وتتكون من قطعتين من القماش الأبيض، إحداهما حول الوسط والثانية على أحد الكتفين؛ حالة الإحرام التي يستلزمها الحج

**illegal**, adj. not legal, contrary to law

غير الشرعي، غير القانوني

illegality, n. quality of being illegal

اللاشرعية، اللاقانونية، البطلان القانوني

illegalise, ~ize, vt. to render unlawful

ينهى عن، يحرم

illegally, adv.

لا شرعياً: من حيث اللاشرعية

illegalsness, see ILLEGALITY**illegitimacy** n. state of being illegitimate

اللاشرعية

Illegitimate¹, adj. unlawful, bastard

غير الشرعي؛ الابن غير الشرعي، ابن السفاح

Illegitimate², vt. Declare illegitimate

يقرر عدم الشرعية

illegitimately, adv.

بلا شرعية، خروجاً على الشرعية

illegitimateness ILLEGITIMACY**illicit**, adj. unlawful, forbidden, unlicensed

محرم، محظور، حرام، محرم شرعاً

illicitly, adv.

تحريماً، حظراً

illicitness, n. the state of being forbidden or unlawful

التحريم، الخطر، المنع

illuminati, a name applied to several bodies of religious enthusiasts,including: *ALUMBRADO*,*ROSICRUCIANS*, and a

masonic sect founded in

Bavaria in 1778 by

Adam Weishaupt.

Repudiating the claims

of all existing religious

bodies, they professed

themselves to be those in whom alone the

"illuminating" grace of Christ resided.

**Adam Weishaupt**

الطبقة المتوّرة: إسم يطلق على عدد من جماعات المتحمسين الدينيين، ومنهم ALUMBRADO و ROSICRUCIANS وطائفة ماسونية أسسها في بافاريا سنة ١٧٧٨م آدم ويشوبت. وهي جماعات تنكر دعاوى كافة الهيئات الدينية القائمة، ومن ثم يرون أنهم فقط الذين يكمن فيهم الفضل "المنور" للمسيح.

Illumination, n. divine inspiration or instance of it وحى إلهي، أو ما يوحي به **illuminative way**, the intermediate stage of the mystic way between the PURGATIVE and UNITIVE ways السبيل الإناري:

وهي مرحلة متوسطة في طريق التصوف بين السبيل التطهيري PURGATIVE WAY والسبيل التوحيدي UNITIVE WAY. **Imagó Dei**, [L. the image of God] (B.), in which man was created "And God said, Let us make man in our image, after our likeness" (Ge. 1:26)

Catholic theologians consider this image obscure in the *Fall*, but not lost; it is contrasted with the *similitudo Dei* (likeness to God) which was destroyed by original sin but is restored by Baptism. In what the *imago* consists is disputed. Protestant theologians have emphasized the vitiating effect of the *Fall* in the *Imago Dei*, and sometimes held man to be utterly corrupt.

صورة الإله: [باللاتينية: صورة الإله] (في الكتاب المقدس): التي عليها خلُق الإنسان:

"وقال الله نعمل الإنسان على صورتنا كشبهنا" (تكوين ١: ٢٦) ويرى اللاهوتيون الكاثوليك أن تلك الصورة تبدو غامضة عند سقوط Fall، ولكنها لم تُفقد بالمقابلة مع شبه الإله الذي دمّرت الخطيئة الأصلية، والذي يعيده التعميد. وهناك خلاف حول ما تتكون منه هذه الصورة، ويؤكد اللاهوتيون البروتستانت ما أحدثه سقوط الإنسان من أثر ضار على صورة الإله، ويرون أحيانا أن الإنسان فاسد تماما.

Imam, n. (also **Emam**), (in *Islam*):

1. A person, or learned man whose example is to be followed by a people or a following: (Q.) "And remember that Abraham was tried by his Lord with certain commands, which he fulfilled, He Said: 'I shall make of you an Imam to the people.'" (2:124)
2. The Prophet Mohammad (peace be upon him).
3. The Caliph (the head of the Muslim nation).
4. The leader in Muslim prayer.
5. The leading authority or head of a persuasion,

i.e. jurisprudence school.

١-الإمام: شخص أو عالم يحدو حذوه أناس أو أتباع: (ق) "وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا..." (٢: ١٢٤)

٢-النبي محمد عليه الصلاة والسلام.

٣-الخليفة: (إمام الرعية).

٤-إمام الصلاة.

٥-إمام المذهب الفقهي: حجة أو ثقة في الفقه.

Imamate, n. The leadership of Muslim theocracy. الإمامة: القيادة الإسلامية في ظل شريعة الإسلام. **Imamate of the Twelvers**, see *Ithna Ashariyah* الإمامية الإثنا عشرية

Imam Reza, the Eighth Imam of the Shiite *Imamate of the Twelvers* or the *Ithna Ashariyyah*.



الإمام الرضا: الإمام الثامن للشيعية الإمامية الإثني عشرية **Imitation of Christ**, the, a manual of spiritual devotion designed

to instruct a Christian how to seek perfection by following Christ as his model. It was put into circulation in 1418 and has traditionally been attributed to **Thomas à Kempis**; attempts since the



Thomas à Kempis

17th cent. to assign it to other writers have failed to win general assent.

تقليد المسيح: كتيب للتكريس الروحاني موضوع لتعليم المسيحي كيفية السعي إلى الكمال بأن يحدو حذو المسيح كمثلته الأعلى. وعُثم الكتيب سنة ١٤١٨م ويعزى تقليديا إلى توما الأكيمني. ومنذ القرن السابع عشر هناك محاولات لعزوه إلى كتاب آخرين لكنها لم تلق قبولا عاما.



immaculate, adj. pure, spotless, perfectly clean, free from fault نقى، طاهر

Immaculate Conception, the dogma that "from the first moment of her conception the Blessed Virgin Mary was ... kept free from all stain of original sin" was first proclaimed as an article of faith by **Pope Pius IX** in December 8th,

Immaculate Heart

1854. The doctrine was a matter of dispute throughout the Middle Ages, but was generally accepted by Roman Catholics from the 16th century. The feast, first approved in 1476, is kept on 8 December.



الحمل العذري، الحمل بلا دنس: حمل مريم العذراء: الإعتقاد بأن "مريم العذراء المباركة كانت من أول لحظة لحملها... خالية من كل دنس الخطيئة الأصلية". وأعلن البابا بيوس التاسع هذا الإعتقاد لأول مرة في الثامن من ديسمبر سنة ١٨٥٤م على أنه بند من بنود الإيمان. وأثار هذا الإعتقاد خلافات طوال العصور الوسيطة لكن الكنيسة الكاثوليكية قبلته بصورة عامة ابتداءً من القرن السادس عشر. ويقام هذا الإحتفال، الذي تمت الموافقة عليه في سنة ١٤٧٦م، في الثامن من ديسمبر.

Immaculate Heart of Mary, see *Sacred Heart of Mary*

immanence, n. the pervasion of the universe by the intelligent and creative principle —a fundamental conception of *Pantheism*

التغلغل، الإنبثاق: تغلغل المبدأ الخلاق الذكي في الكون — وهذا مفهوم أصلي في وحدة الوجود *Pantheism*.

Immanence, Divine, DIVINE
IMMANENCE

Immanency, IMMANENCE

immanent, adj. indwelling, inherent, *opp* of *Transcendent*

مستقر، كائن، لا يث (عكس الإستشراق *Transcendent*)

immanentism, n. belief in an immanent God

Immanuel, EMMANUEL

immarcescible, adj. never-fading, imperishable. *Less correctly: immarcessible*

دائم، أبدى، أزلي، لا نهاية له (أقل دقة في الهجاء *immarcessible*)

immerse, vt. to baptize by dipping the whole body

immersion, n. baptizing by immersing

التمعيد بالتغطيس، التعميد بالغمر
immersionism, n. the belief that baptism should be done by immersion

الإعتقاد بأن التعميد يجب أن يتم عن طريق التغطيس أو الغمر
immersionist, n. one who favours or practices baptism by immersion

الغطاسي: من يفضل التعميد بالتغطيس

364

immortality

immolate, vt. to offer in sacrifice; to dedicate to the church or church uses (*obs.*)

يضحي، يقدم ضحية؛ يكرس لكنيسة أو لإستعمالها (معنى قديم)

Immolation, n. act of sacrificial offering; that which is offered in sacrifice. The word has occupied an important place in modern Eucharist theology.

تقديم الضحية؛ الضحية.

وتشغل الكلمة مكانا هاما في لاهوتية القربان المقدس الحديثة.

immolator, n. an offerer of sacrifice

المضحي، مقدم الضحية، مقدم القربان
immortal, adj. & n. living for ever, not mortal; divine.

خالد، باق، أبدى؛ إلهي
immortalisation, n. state of being, or making immortal, immortalising

التخليد، التأيد
immortalise, ~ize, vt. to make immortal

يخلد، يؤيد
immortalist, n. one believing in immortality

الخلودي: أحد القائلين بالخلود
immortality, n. quality of being immortal. (Q.)

1. **Tree of immortality**: "But the devil whispered to him, saying: 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality and kingdom that never declines?'" (20:120)

2. **Not for humans**: "No human before you (O Muhammad) was immortal; if you die, will they be immortal?" (21:34)

3. **Garden of immortality**: "Say: 'Is that torture good or the Garden of Immortality which those who fear Allah were promised as a final reward!'" (25:15)

4. **Everlasting torture**: "Taste! As you forgot that you would encounter this Day of yours, WE forget you. Taste the immortality of torture for what you did." (32:14)

الخلد، الخلود، البقاء، الدوام: (في القرآن الكريم):

١- شجرة الخلد: ﴿فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبُلَى﴾ (٢٠: ١٢٠)

٢- ليس للبشر: ﴿وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِن مَّنْ فَهُمْ الْخَالِدُونَ﴾ (٢١: ٣٤)

٣- جنة الخلد: ﴿قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَصِيرًا﴾ (٢٥: ١٥)

٤- عذاب الخلد: ﴿فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا

immortally

نَسِينَاكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤:٣٢﴾
immortally, adv. خلوداً، بقاءً

imp, n. a little devil or wicked spirit

الشَّيْطَانِ (شيطان صغير)، العُفِيرِيت

impanate, adj. (Christianity), embodied in bread (see Eucharist)

متجسد في الخبز:

(في سر القربان المقدس Eucharist، في المسيحية)

impanation, n. union of the body of Christ with the consecrated bread in the Eucharist; later especially used of Luther's Consubstantiation; (RC. Cf. Transubstantiation)

التجسد في القربان: اتحاد جسد المسيح مع خبز القربان المقدس؛
ولاحقاً استخدمت خاصة في التجاسد عند مارتن لوتر
Consubstantiation، قارن Transubstantiation عند
الكاثوليك.

imparadise, vt. bring into state of supreme happiness; make paradise of (place, state)

يُفَرِّدُ: يسعد للغاية، يُدخل الفردوس؛ يُنعم: يحيل إلى نعيم
(مكان مثلاً أو حالة)

Impassability of God, Orthodox theology has commonly held that God is not subject to action from without, changing emotions from within, or feelings of pain or pleasure caused by another being. In Christianity there is, however, tension between the idea of the immutability, perfection, and all-sufficiency of God, which would seem to exclude all passion, and the central conviction that God in His essence is love, and that His nature is revealed in the Incarnate Christ, not least in His Passion

لا تأثرية الله: يرى اللاهوت الأرثوذكسي عموماً أن الله لا
يخضع لأحداث خارجية، أو عواطف متغيرة داخلية، أو ما
يسببه كائن آخر من مشاعر الألم أو اللذة. ومع ذلك، يوجد في
المسيحية تعارض بين فكرة ثبات الله وكماله واستغائه الكامل،
وهي الفكرة التي تستبعد العاطفة كلية على ما يبدو، وبين
الإقتناع المحوري بأن الله في جوهره هو الحب، وأن طبيعته
تتكشف في المسيح المتجسد وفي آلامه على الأقل.

impeccable, adj. not liable to sin; (of thing) faultless

معصوم: مفر من الذنوب؛ خال من العيوب (للأشياء)

impeccability, n. being impeccable

المنعة، العصمة، التنزه

impeccably, adv. عصمةً، تنزهاً (عن الخطايا)

impeccance, ~cy, n. see impeccability

impeccant, adj. IMPECCABLE

impediment, n. hindrance, obstruction

365

Impropriation

المانع، العائق، الحائل، الصاد

diriment impediment

مانع شرعي (في زواج)

impenitence, ~cy, n. without repentance

العصيان، العتو، عدم التوبة أو الندم

impenitent, adj. not repentant or penitent

عاصٍ، عاتٍ، أثيم (لا يتوب ولا يندم)

imperdibility, n. imperishableness

اللافساء: عدم القابلية للفناء

imperdible, adj. not to be perished

لا يفنى: غير قابل للفناء

imperishable, adj. not perishable, everlasting

دائم، باق، أبدى، الذي لا يفنى

imperishability, n. state of being everlasting

البقاء، الدوام

imperishableness, n. IMPERISHABILITY

imperishably, adv. بقاءً، دواماً: بغير فناء

impiety, n. ungodliness; (act, etc. showing) lack of dutifulness or reverence

الضلال، عدم التقوى، العصيان

impious, adj. irreverent, wanting in reverence

ضال، عاصٍ، غير تقى

impiously, adv. ضلالاً، عصياناً، بلا تقوى

impiousness, n. state of being impious

الضلال، العصيان، عدم التقوى

impish, adj. like an imp

شيطاني، عُفِيرِيّ

impishly, adv.

بشيطنة، بشيطنة

impishness, n. state of being impish

الشيطانية

imp of Satan, the shadow of Satan; mischievous

ظل الشيطان؛ الشقي، الرذل

Imposition of hands, see Hands,

Imposition of

imprecate, vt. invoke, call down (evil upon person, etc.)

يلعن، يستزل اللعنة

imprecation, n. spoken curse; calling down curse

اللغنة، إستزال اللعنة بالدعاء

imprecator, n. one invoking imprecation

اللاعِن، مستزل اللعنات

imprecatory, adj. Of the spoken curse

لعنيّ

Imprecatory Psalms, The Psalms which in whole or part invoke the Divine vengeance (e.g. Ps. 58)

المزامير اللاعنة: مزامير العهد القديم التي تستزل كلياً أو جزئياً
الإنتقام الإلهي (مثلاً المزمور ٥٨)

Improperia, L. name of the Reproaches.

Impropriation, the assignment or

annexation of an ecclesiastical benefice to a lay proprietor. When at the *Dissolution* in England, many benefices that were appropriated to monasteries passed into the hands of *lay rectors*, it became necessary for such rectors to appoint *perpetual curates* to execute the spiritual duties of impropriated benefices.

الإستيلاء: تخصيص أو ضم عمل كنسى إلى حائز دنيوي. وعند تصفية الأديرة في إنجلترا Dissolution وانتقلت وظائف كنسية كثيرة من الأديرة إلى أيدي رعاة الكنيسة الإنجليزية العوام lay rectors أصبح من الضروري أن يعين هؤلاء الرعاة رعاة أبرشيات دائمين perpetual curates لإنجاز الواجبات الروحية المتصلة بالوظائف التي تم الإستيلاء عليها.

Imran, (Q.): Father of Mary, "*The wife of Imran said: 'My Lord! I have vowed to You that which is in my womb just to serve You hoping that You may accept it from me... and I have named her Mary'*" (3:35, 36)

عمران: (في القرآن الكريم): ﴿إِذْ قَالَتْ امْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي...﴾ * وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ ... ﴿٣﴾ (٣٥ و ٣٦)

incantation, n. magical formula, spell, charm
التعزيمة، التعويذة

incantator, n. one using incantation

المشتغل بالتعويذ

incantatory, adj. of or relating to incantation
تعزيمي، تعويدي

incardinate, vt. to attach (a cleric) to a diocese
يلحق (كاهنًا) بأسقفية أو أبرشية

incardination, n. incardinating

إلحاق (رجل دين) بأسقفية أو أبرشية

incarnate¹, adj. (person, spirit, quality, etc.) embodied in flesh, in human form *he is an incarnate fiend, a devil incarnate*; embodied in recognizable or most perfect form

متجسد، مجسد، متبدن (عفريت مجسد، شيطان مجسد)

incarnate², vt. embody in flesh; put (idea etc.) into concrete form; recognize

يجسد، يجسم، يحقق

Incarnation, n. (Christianity), embodiment of Christ in human flesh

تجسد المسيح في الجسم البشري (في المسيحية)

incarnative, adj. relating to incarnation

تجسدي، تبديني

Incarnification, see Incarnation

incensation, n. fumigation; burning of incense to deity
حرق البخور: في عبادة أو تقرب

incense, n. gum or spice producing sweet smell when burned; smoke of this in religious ceremonial

البخور: له رائحة عطرية عند حرقه في بعض الممارسات الدينية

incense, vt. fumigate (person, thing) with incense; burn incense to (deity etc.); suffuse with fragrance; inflame with anger

يبخر، يعطر؛ يحرق البخور (لمعبود)؛ يوغر الصدر

incest, n. sexual intercourse within the prohibited degrees of kindred

زنا المحارم: بين من يحرم الدين الزواج بينهم

incestuous, adj. guilty of incest

مرتكب سفاح المحارم، مضاجع محارمه

incestuously, adv. من حيث سفاح المحارم

incestuousness, n. involvement of incest
سفاح المحارم

inchastity, n. indulgence in unlawful intercourse
الفسق؛ إقتراف الفواحش

incubation, n. the practice of sleeping in churches or their precincts in expectation of visions, revelations, and healing from disease. Of pagan origin, the custom came to be associated with particular churches.

نوم الكنائس: ممارسة النوم في الكنيسة أو فنائها انتظارا لرؤى أو لإلهام أو لعلاج من مرض. ورغم أن أصل هذه العادة وثني فقد ارتبطت بكنائس معينة.

incumbency, n. office or sphere of incumbent
رتبة الوظيفة الدينية أو نطاقها

incumbent, n. holder of ecclesiastical benefice
شاغل الوظيفة الكنسية

Independency, see Congregationalism

Independent, n. one who, in ecclesiastical affairs, holds that every congregation should be independent of every other and subject to no superior authority.

المستقل: من يرى في المسائل الكنسية أن كل جماعة ينبغي أن تستقل عن غيرها ولا تخضع لسلطة أعلى مغايرة.

Independent Church, = Church of Independents

الكنيسة المستقلة: = كنيسة المستقلين
Independents

Index, n. the list of books which were forbidden to R. Cs, unless in expurgated editions.
قائمة الكتب المحظورة: قائمة كتب كان محرما على الكاثوليك قراءتها، إلا إذا كانت منقحة

Index expurgatorius

367

Inevitable

Index expurgatorius, (*loosely*) INDEX
Index librorum prohibitorum,

INDEX,

Index prohibitorius INDEX

induct, vt. to introduce formally to benefice

يُقَدِّمُ رَسْمِيًّا فِي مَنَاصِبِ كَنَسِي

induction, n. introducing formally to benefice

تَقْلِيدُ الْمَنَاصِبِ الْكَنَسِي رَسْمِيًّا

indulge, vt. to grant an indulgence; to grant some measure of religious liberty

يَمْنَحُ غَفْرَانًا؛ يَمْنَحُ قَدْرًا مِنَ الْحُرِيَّةِ الدِّينِيَّةِ

indulgence, n. RC Ch. remission of temporal punishment still due for sins even after sacramental absolution; exemption from an ecclesiastical law;

1. *plenary indulgences*, which remit all;
2. *partial indulgences*, which remit a portion of the temporal punishment due;
3. *temporal indulgences*, those granted only for a time;
4. *perpetual or indefinite indulgences*, those which last till revoked;
5. *personal indulgences*, those granted to a particular person or confraternity;
6. *local indulgences*, those gained only in a particular place.

الغفران: (في الكنيسة الكاثوليكية) إلغاء العقاب الدنيوي الواجب توقيعه عن الخطايا حتى بعد إلغاء هذا العقاب بالغفران المقدس؛ إعفاء شخص ما من قانون كنسي:

- ١- الغفران العام: يغفر كل العقوبات عن الخطايا؛
- ٢- الغفران الجزئي: يغفر جزءا من العقاب الدنيوي؛
- ٣- الغفران المؤقت: الذي يُمنح لفترة فقط؛
- ٤- الغفران الدائم: أو غير المحدد، ويبقى إلى أن يُلغى؛
- ٥- الغفران الشخصي: الذي يُمنح لشخص معين أو جمعية دينية أو خيرية؛
- ٦- الغفران المحلي: الذي يُكتسب في مكان معين فقط.

indult, n. Pope's licence for thing not sanctioned by the common-law of the Church

الرخصة البابوية: يمنحها البابا عن شيء لا يميزه القانون الكنسي

Industrial Christian Fellowship

(I.C.F.) Anglican organization which seeks to present the Christian faith to the world of industry both by missions to industrial workers and by relating the theory and practice of Christianity to modern industry; it was founded

in 1918 by the fusion of two earlier bodies

الزمالة المسيحية الصناعية: منظمة أنجليكانية تسعى إلى تقديم العقيدة المسيحية إلى عالم الصناعة عن طريق بعثات تبشيرية لعمال الصناعة، وربط النظرية والممارسة المسيحتين بالصناعة الحديثة؛ تكونت سنة ١٩١٨ م من اندماج جماعتين سابقتين.

inearth, vt. (*arch.*) to bury; inter

Ineffabilis Deus, [L.] Vatican bull issued by Pope Pius IX on 8

Dec. 1854, putting an end to controversies that lasted from the 12th cent., declaring that the *Immaculate Conception* was revealed by spirit, and hence was to be believed by all Catholics



الطهارة الربانية: مرسوم أعلنه البابا بيوس التاسع يوم ٨ ديسمبر ١٨٥٤ م فحسم خلافا استمر منذ القرن الثاني عشر حول طهارة العذراء، معلنا أن ذلك من العقائد التي أنزلها الروح ومن ثم ينبغي لكافة الكاثوليك الإيمان بها

inerrable, inerrant, adj. not liable to err

لا يخطئ، معصوم من الخطأ أو الزلل

inerrability, n. state of being inerrable

اللازلل، العصمة من الخطأ

inerrably, adv.

دون زلل أو خطأ

inerrancy, n. freedom from error

عدم الخطأ

inevitable¹, adj. unavoidable, sure to happen; that is bound to occur or appear

محتوم، حتمي، يقيني، ضروري، لازم

Inevitable², n. (*fig.*) Death: (*Qur'an*):

1. Death: "And worship your Lord until the Inevitable comes to you." (15:99)

2. The unavoidable, (*i.e.* Death): "... What has brought you into Hell Fire? They say: 'We were not of those who prayed, nor did we feed the needy, and we used to busy ourselves in vain discourse with others, and we used to deny the Day of Judgement, till the Inevitable came to us.'" (74:42-47)

اليقين: أي الموت، (في القرآن الكريم):

١- الموت: ﴿وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ﴾ (٩٩: ١٥)

٢- مالا يمكن تجنبه: (أي الموت):

﴿ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ * قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ * وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمَسْكِينِ * وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَاطِئِينَ * وَكُنَّا نُكَذِّبُ بَيِّمَ الدِّينِ * حَتَّى آتَانَا الْيَقِينَ ﴾ (٤٧: ٤٢-٤٤)

Inevitable Day, the Day of Judgement

يوم القيامة

Inevitable Event, (Q.), title of the 56th Surah of the (Q.), "When the Inevitable Event befalls, It will not be denied.-- Abasing some, exalting others..." (56:1-3)

سورة الواقعة: السورة السادسة والخمسون في القرآن الكريم:

﴿ إِذَا وَقَعَتِ الرَّاغِبَةُ * لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ * خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴾ (٥٦: ١-٣)

in extremis, adj. [L.] at the point of death; (fig.) in great or desperate difficulties

في الترع الأخير، يلفظ أنفاسه الأخيرة؛ (بجازا) في مشكلة عويصة، في معضلة

infallible, adj. incapable of erring; unailing ذو المنعة، المعصوم

infallibilism, n. doctrine of Pope's infallibility المنعة أو العصمة البابوية

infallibility, n. the doctrine of infallibility in the RC Ch. (defined in 1870 by the Vatican Council) is that the Pope, when speaking *ex cathedra*, is kept from error

المنعة أو العصمة البابوية: في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، مبدأ عرفه مجلس الفاتيكان في سنة ١٨٧٠م، مؤداه أن البابا معصوم من الخطأ عندما يتحدث بحكم سلطته.

infallibly, adv. منعة، عصمة، ترها عن الخطأ

Infancy Gospel of Thomas, an apocryphal writing which professes to record miracles performed by Christ in His childhood. The alleged miracles are primarily displays of power, without theological point or moral justification.

انجيل توما عن طفولة يسوع: نص مكذوب يدعى صراحة أنه يسرد معجزات حدثت على يد المسيح في طفولته. وهذه المعجزات المزعومة إن هي إلا استعراض للقدر، وليس لها مغزى لاهوتي أو مبرر أخلاقي.

Infancy Gospels, The apocryphal stories about the birth and childhood of Christ which were put into circulation in early Christian times

أناجيل الطفولة: قصص مكذوبة عن مولد المسيح وطفولته، تداولها المسيحيون الأوائل

infanticidal, adj. (Q.), of burying female children alive before Islam: "...and when the

female-child, that was buried alive, is asked for what guilt she was killed" (81:8-9)

وأدى: متعلق بدفن إناث المواليد أحياء قبل الإسلام: (ق)

﴿ وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ * بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴾ (٨١: ٨-٩)

infanticide, n. custom of killing new-born infants. الواد؛ قتل الأطفال الرضع

Infant Baptism Although Baptism was,

from the beginning, the universal means of entry

into the Christian community, the NT contains no

specific authority for its administration to

infants. Since at least the 3rd cent., however,

children born to Christian parents have been

baptized in infancy. In the 16th cent. the practice

(*paedobaptism*) was rejected by the *Anabaptists*,

and since the 17th cent. also by *Baptists*.

تعميد الأطفال: على الرغم من أن التعميد كان وسيلة عامة منذ

البداية للدخول في الجماعة المسيحية، لا يرد في العهد الجديد

نص محدد لتطبيقه على الأطفال. ومع ذلك، ومنذ القرن الثالث

على الأقل، كان الأطفال المولودون لآباء مسيحيين يعمدون في

طفولتهم. وفي القرن السادس عشر امتنعت طائفة

الأنابابتيست *Anabaptists* عن تعميد الأطفال، وفي القرن

السابع عشر امتنعت كذلك طائفة المعمدانين *Baptists* عن

تعميد الأطفال *paedobaptism*.

infernal, adj. of hell; hellish, fiendish

جحيمي، نارى، جهنمي؛ شيطاني

inferno, n. (pl. -s) [It.] hell; title and subject

of one of the three divisions of Dante's great

poem, *La Divina Commedia*; scene of horror or

distress, esp. conflagration

الجحيم: عنوان وموضوع أحد الأقسام الثلاثة لمنظومة دانتي

(الكوميديا الإلهية)؛ مشهد رعب، خاصة الحريق

infidel, adj. unbelieving; one who does not

believe in religion كافر؛ ملحد: غير مؤمن بالأديان

infirmarian, n. person in a monastery

having charge of the quarters for the sick

راعى المرضى، المسؤول عن قسم المرضى في الدير

infralapsarian, n. one who believes in

infralapsarianism (see next)

المعتقد في "ما بعد السقوط" *infralapsarianism* "أنظر المادة

التالية.

infralapsarianism, n. [L. *infra*: below,

after; lapsus: fall]. The common Augustinian and

Calvinist doctrine, that God for his own glory

determined to create the world, to permit the fall

of man, to elect some and leave the rest to

punishment, distinct both from *Supralapsarianism* and *Sublapsarianism*; also used as equivalent to *Sublapsarianism*.

بعد السقوط: [لاتينية]. عقيدة أوغسطينية كالفينية مشتركة مفادها أن الله، تمجيذا لذاته، قرر أن يخلق العالم، وأن يسمح بسقوط آدم، وأن يختار البعض ويترك الباقين للعقاب. ويجدر التمييز بين هذه العقيدة وبين كل من المصطلحين: قبل السقوط *Supralapsarianism* وعقب السقوط *Sublapsarianism* يستخدم المصطلح بعد السقوط *Infralapsarianism* كمكافئ للأخير.

infula, n., (pl. infulae), 1. a fillet of red and white wool worn in ancient Rome as a token of religious consecration or inviolability; **2.** (a) one of two lappets that hang from the back of a bishop's mitre (b) a chasuble used principally in France and England from the 11th to the 16th century.



شريط غطاء الرأس الخلفي: ١- شريط صوفي أحمر وأبيض كان يستعمل في روما القديمة كعلامة على التكريس الديني أو العصمة من الإتهام؛ ٢- (أ) شريط معلق في خلفية تاج الأسقف، (ب) رداء كهنوتي كان يستخدم أساسا في فرنسا ولجنسها من القرن الحادي عشر إلى القرن السادس عشر.

inherit, vt. receive (property, rank) by legal descent or succession; succeed as heir

يرث، يملك بالإرث أو بالميراث.

Inheritance¹, n. (B.): inheriting; what is inherited.

1. The earth: (OT) "His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth" (Ps. 25:13) (OT) "But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace" (Ps. 37:11)

2. Eternal life: (NT) "Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?" (Mk. 10:17)

3. The promise of eternal inheritance: (NT) "they which are called might receive the promise of eternal inheritance" (Heb. 9:15)

الميراث: (في الكتاب المقدس):

١- الأرض، (ع ق):

"نفسه في الخير تبيت ونسله يرث الأرض" (مز ٢٥: ١٣)
"أما الودعاء فيرثون الأرض ويتلذذون في كثرة السلامة"

(مز ٣٧: ١١)

٢- الحياة الأبدية (ع ج): "أيها المعلم الصالح ماذا أعمل لأرث

(مرقس ١٠: ١٧)

الحياة الأبدية"

٣- وعد الميراث الأبدى (ع ج):

"المدعوون... يتناولون وعد الميراث الأبدى" (العبانيين ٩: ١٥)

Inheritance², n. (for def. see prec. (Q.):

1. The earth: "My righteous worshippers will inherit the earth" (21:105)

2. Paradise: "Those are the inheritors, who will inherit paradise..." (23:10-11)

3. The Scripture: "... and We caused the Children of Israel to inherit the Scripture" (40:53)

4. The Garden: "And place me among the inheritors of the Garden of Happiness" (26:85)

5. Heavens and the Earth: "And why do you not spend in the way of Allah! Allah will inherit the heavens and the earth?" (57:10)

الميراث، التركة (في القرآن الكريم):

١- الأرض: ﴿...الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾ (٢١: ١٠٥)

٢- الفردوس:

﴿أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ * الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ...﴾

(٢٣: ١٠-١١)

٣- الكتاب: ﴿...وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ الْكِتَابَ﴾ (٤٠: ٥٣)

٤- الجنة: ﴿وَاجْعَلْ لِي مِنْ وَرَثَةٍ جَنَّةُ النَّعِيمِ﴾ (٢٦: ٨٥)

٥- السماوات والأرض: ﴿وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ...﴾ (٥٧: ١٠)

Inheritance³, (in Islam): Inheritance in Islam is based on the following principles

1. Kin relationship: Parents, their children, brothers, sisters, half-brothers, and half-sisters.

2. Matrimonial relationship: Husband and his wife.

3. Origins and branches are not excluded: (i.e. parents and their children) are not excluded, though the amount of their shares may be affected by the existence of other inheritors.

4. In the existence of sons: If the sons of the deceased are still alive, his brothers and sisters do not inherit.

5. In the existence of male and female inheritors: The share of a male person is twice the share of the female.

6. Debts and will of the deceased: should be settled before distributing the property to be inherited.

7. *The will*: The amount stated in a will should not exceed one third of the property to be inherited.

8. *An inheritor should not be bequeathed through a will*: to safeguard the rights of other inheritors.

9. *Limiting of the right of making will*: to exclude detriment: (Q.), "...after the amounts are willed away or debts are settled; so as not to cause any detriment. That is what Allah ordains, He is the Knower, the Clement." (4:12)

الميراث: (في الإسلام): يقوم الميراث في الإسلام على الأسس التالية:

١-علاقة القرابة: الوالدين وأولادهم والإخوة الأشقاء وغير الأشقاء والأخوات الشقيقات وغير الشقيقات.

٢-علاقة الزوجية: الزوج والزوجة.

٣-الفروع والأصول لا يسقطون: أى. الآباء والأبناء لا يسقطون، وإن كان يؤثر عليهم وجود غيرهم في كمية النصيب.

٤-في وجود الأبناء الذكور: لا يرث الإخوة والأخوات.

٥-في وجود ذكور وإناث: للذكر مثل حظ الأنثيين.

٦-دين المتوفى ووصيته: يسند قبل توزيع التركة.

٧-الوصية: لا ينبغي أن تجاوز ثلث التركة.

٨-لا وصية لوارث: لدفع الضرر عن الورثة الآخرين.

٩-تقييد الوصية: لدفع الضرر: ﴿...من بعد وصية يوصي بها أو دين غير مضار وصية من الله والله عليم خليم﴾ (١٢: ٤)

inhibition, n. An Episcopal order suspending from the performance of his office an incumbent whose conduct makes such suspension advisable

الإيقاف الكنسي: أمر كنسي من الأسقف بإيقاف قس عن أداء واجباته إذا كان سلوكه يؤدي إلى ذلك.

Inhume, see INHUME

inhumation, n. burial الدفن، اللحد

inhume, vt. to bury يدفن، يلحد، يوارى التراب

inhumer, n. one who inhumes الدافن، اللحد، موارى التراب

iniquity, n. unrighteousness, wickedness; gross injustice الظلم، الجور، الإجحاف

Injunctions, the Royal, Tudor proclamations on ecclesiastical affairs (referring to the Royal Dynasty of the Tudors who reigned from 1485 to 1603)

1. Henry VIII's Injunctions of 1536: required the clergy to observe the anti-papal laws, to

abandon various practices, and to teach the people in English. Those of 1538 ordered, among other things, the setting of the Great Bible in all Chs.

2. Edward VI's Injunctions of 1547: required regular sermons against the Pope's authority and in favour of the royal supremacy.

3. Mary's Injunctions of 1554: required married priests to be removed or divorced, and clerics 'ordained after the new sort' to have 'that thing which wanted in them before' supplied.

4. Elizabeth I's Injunctions of 1559: substantially re-enacted the Injunctions of 1547, with their extreme anti-Romanism toned down; she also added others on how services should be conducted and other matters.

الأوامر الملكية: بلاغات تيودورية (نسبة إلى أسرة تيودور الإنجليزية التي حكمت من ١٤٨٥م إلى ١٦٠٣م) حول مسائل تتعلق بالكنيسة:

١-أوامر هنري الثامن لسنة ١٥٣٦م: تتطلب من رجال الدين مراعاة القوانين المناهضة للبابوية، والتخلي عن بعض الممارسات، وتعليم الناس باللغة الإنجليزية. وأما أوامر سنة ١٥٣٨م فكانت تقضي ضمن مسائل أخرى بوضع الكتاب المقدس الكبير the Great Bible في كافة الكنائس.

٢-أوامر إدوارد السادس لسنة ١٥٤٧م: تقضي بإقامة مواظب كنسية منتظمة مناهضة لسلطة البابا، ومؤيدة للسيادة الملكية.

٣-أوامر الملكة ماري لسنة ١٥٥٤م: تقضي بتنحية القساوسة المتزوجين أو بتطليقهم، وتزويد رجال الدين "المرسومين بالنظام الجديد" بذلك "الشئ الذي كان مطلوباً فيهم من قبل".

٤-أوامر إليزابيث الأولى لسنة ١٥٥٩م: أعادت بالفعل سن أوامر ١٥٤٧م، مع خفض نغمتها المتطرفة المعادية للكاتوليكية الرومانية؛ كما أضافت أوامر أخرى حول كيفية إقامة الصلوات وغير ذلك.

injustice, n. lack of equity, unfairness; unjust act الظلم، الجور، الحيف، الإعتداء

Inner Light

Inner Light, the principle of Christian certitude, consisting of inward knowledge or experience of salvation, upheld by the Society of Friends.

النور الداخلي: مبدأ اليقين المسيحي.

مفاده معرفة أو خبرة داخلية بالخلاص تعتقه جمعية الأصدقاء.

Innocent IV, (d.1254) Pope from 1243. He tried, without success, to compose the papal dispute with Frederick II, and at the Council of Lyons in 1245 declared him deposed. He supported Henry III against the barons in England. He also allowed the use of torture by the *Inquisition*



Pope Innocent IV

إينوسنت الرابع: (مات سنة ١٢٥٤م)، بابا منذ عام ١٢٤٣م، فشل في محاولة تسوية الخلاف البابوي مع الإمبراطور فريديريك الثاني، وفي مجمع ليون سنة ١٢٤٥م أعلن خلعته. أزر هنري الثالث ضد بارونات إنجلترا. وسمح لحاكم التفتيش باستخدام التعذيب.

Innocents' Day, see *HOLY INNOCENTS' DAY*

Innocents, Holy, see *HOLY INNOCENTS*
inofficious testament, n. a will made in violation of natural duty and affection, and without just legal cause, depriving children, parents or others of their legitimate right of inheritance.

إشهاد أو وصية الحرم:

وصية تنتهك حقوق الرحم دون سبب عادل يحرم فيها المورث أبناءه أو أبويه أو غيرهم من حقهم في الميراث

inofficious will, same as *prec.*

Inoil, see *ANOINT*

Inopportunist, n. those who, at the *Vatican Council* of 1869-70, opposed the definition of Papal *Infallibility* on the ground that it was 'not opportune'

الخلفيون: أعضاء مجلس الفاتيكان سنة ١٨٦٩-١٨٧٠م الراضون بإقرار مبدأ العصمة البابوية لأنه غير مناسب.

inquisite, vt. to subject to inquisition; inquire into; investigate, question

يُخضع للتفتيش؛ يبحث (في)، يستنقذ (عن)؛ يجري تحقيقاً، يُسأل

inquisition¹, v. (*obs.*) INQUISITE

inquisition², n. search, investigation; judicial or official inquiry, searching investigation

البحث، الاستعلام، الاستنباء؛

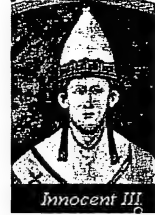
Inquisition

تحقيق قضائي أو رسمي، تحقيق، تفتيش

Inquisition³, n. Juridical persecution of heresy by special ecclesiastical courts. The History of the Inquisition may be summed up as follows:

Before the Inquisition: The roots of the inquisition can be traced back to the late antiquity. During the Early Middle Ages there were hardly any reports about heretical movements or their persecution. When heresy emerged at the beginning of the 11th century the Church instructed its bishops to proceed against heretics within their diocese. The period before the establishment of the Inquisition was characterized by widespread uncertainty about the way how the Church could effectively deal with heresy.

Pope Innocent III: After the election of Pope Innocent III (d.1216) the prosecution of heretics began to be systematized. His successors used his legislation as a basis for the setting up of the Inquisition. Innocent III made the secular regents swear an oath to persecute heretics in their sphere of control and strictly distinguished the role of the secular and ecclesiastical powers: the Church was responsible for the prosecution and conviction of the heretics; the secular counterparts for the punishment of convicted heretics.



Innocent III

Emperor Frederick II: issued an edict (1232) entrusting State officials to hunt-out heretics who were looked upon as enemies of society.



Gregory IX

Pope Gregory IX: Pope Gregory IX (d.1241) is what one might call the real "father of the Inquisition". After the end of the Albigensian Crusade (in 1290), he established the *Inquisition Haereticae Pravitatis* ("Inquisition of the heretical evil") and the office of the inquisitor. The inquisitor was only

Inquisition

372

Inquisition

answerable to the Pope himself and fitted with special privileges. The inquisitors were mainly recruited among the members of two ecclesiastical orders: the Dominican and the Franciscan Order. Pope Gregory was also the first Pope who officially approved of the death penalty for persistent and relapsed heretics.

Pope Innocent IV: (in 1252) took the last decisive step by permitting the inquisitors to convict heretics by applying *torture*. This "instrument of truth" had been used for several years, but now it is officially approved of by the Church. Soon after, the first manuals were written to help the Inquisitors with the prosecution of heretics. Torture was used to obtain confessions and the names of other heretics. Condemned heretics who refused to recant were turned over to the secular arm, which means the death penalty.

Further Development: After the new procedure against heretics had proven quite successful it was soon extended to other potential enemies of the Catholic Church: That was the beginning of the *Inquisition against witches, Jews and Muslims*.

Pope Sixtus IV: (in 1478) authorized the Spanish Inquisition to combat apostates, former Jews and Muslims. The Spanish Inquisitors proved to be so severe



Innocent IV



Joseph Bonaparte
1768 - 1844



Ferdinand VII



Pius X



Sistus IV

that Sixtus IV had to interfere, but with no avail.

Tomas de Torquemada, He was the first grand inquisitor the Dominican, who became the symbol of the inquisitor who used torture and confiscation to terrorize his victims; many thousands were burnt at the stake during his tenure.



Torquemada

In 1517 the Spanish Inquisition was introduced into Sicily.

Joseph Bonaparte (in 1808) suppressed the Inquisition in Spain, restored by **Ferdinand VII** in 1814, suppressed in 1820, restored in 1823, and finally suppressed in 1834. The third Inquisition was elaborate in combating Protestantism.

Pop Pius X, (in 1908) in his reorganization of the Roman CURIA, dropped the word Inquisition and gave it the name of *Office of Faith*

محاكم التفتيش: اضطهاد قضائي مارسه محاكم كنسية خاصة اضطهدت فيه الهرطقة. ويلي تلخيص لتاريخ محاكم التفتيش كالآتي:

ما قبل محاكم التفتيش: يمكن تتبع جذور محاكم التفتيش إلى أواخر العصور المبكرة. ولم يكن هناك في أوائل العصور الوسيطة أية تقارير تتعلق بحركات هرطيقية أو باضطهادها، وعندما برزت الهرطقة في بداية القرن الحادي عشر أصدرت الكنيسة تعليماتها إلى أساقفتها بمحاكمة الهرطقة في نطاق أبرشياتهم. ولم يكن معروفا على وجه اليقين في الفترة السابقة على محاكم التفتيش الطريقة التي كانت الكنيسة تتعامل بها مع الهرطقة.

البابا إينوسنت الثالث: بعد انتخاب البابا إينوسنت الثالث (مات 1216م) بدأت المقاضاة المنتظمة للهرطقة. ولقد استخدم خلفاؤه التشريع الذي وضعه كأساس لإنشاء محاكم التفتيش. وأخذ إينوسنت الثالث القسم من الولاة غير الدينيين على أن يضطهدوا الهرطقة، كل في نطاق سلطته، وفصل فضلا صارما بين السلطين الكنسية والدينية، فكانت الكنيسة مسؤولة عن محاكمة الهرطقة وإدانتهم، وأما نظرائهم الدينيون فكانوا مسؤولين عن معاقبة الهرطقة المدانين.

الإمبراطور فريديريك الثاني: أصدر مرسوم 1 في 1232م يعهد فيه إلى مسؤولي الدولة بتصيد الهرطقة باعتبارهم أعداء للمجتمع.

البابا غريغوري التاسع: (مات 1241م)، يمكن ان يطلق عليه "الأب الحقيقي لمحاكم التفتيش"، بعد نهاية الحملة الصليبية الألبيجينية *Albigensian Crusade* (1290م) أنشأ "محاكم تفتيش الشر الهرطيقى *Inquisition of the heretical evil*، كما أنشأ مكتب المفتش عضو محكمة التفتيش. وكان المفتش

مسؤولاً أمام البابا نفسه دون غير، وكانت له مزايا خاصة. وكان المفتشون يختارون من بين أعضاء نظامين كنسيين هما النظام الدومينيكي والنظام الفرانسيسكاني. كما كان البابا غريغوري أول بابا يعتمد توقيع عقوبة الإعدام على المراطقة المندية المعاندية.

البابا إينوسنت الرابع: اتخذ في سنة ١٢٥٢م آخر خطوة حاسمة بأن سمح للمفتشين بإدانة المراطقة باستخدام التعذيب. وبعد أن استخدمت هذه الوسيلة التي أطلق عليها "أداة الصدق" لسنوات، اعترفت بها الكنيسة رسمياً. وسرعان ما تلى ذلك إصدار أول كتيبات لمساعدة المفتشين على توجيه الاتهامات إلى المراطقة، وكان التعذيب يستخدم لإنتزاع الاعترافات وأسماء المراطقة الآخرين. وكان المراطقة الذين يرفضون العودة إلى الخطيئة يحاولون إلى الذراع الدنيوي، وكان ذلك يعنى عقوبة الإعدام.

تطور آخر: وبعد النجاح الكامل الذى حققه هذا الإجراء الجديد ضد المراطقة، سرعان ما امتد العمل به ليشمل الأعداء المحتملين للكنيسة الكاثوليكية: وذلك بداية أعمال "محاكم التفتيش ضد الساحرات واليهود والمسلمين".

البابا سيكستوس الرابع: (في ١٤٧٨م) رخص محاكم التفتيش الأسبانية التصدى للمرتدين واليهود السابقين والمسلمين. ولقد أثبتت محاكم التفتيش الأسبانية أنها كانت على قدر من القسوة البالغة اضطر البابا إلى التدخل ولكن دون طائل.

توماس دي توركيداد: كان أول كبير للمفتشين الذى أصبح رمزاً للمفتش الذى يستخدم التعذيب والمصادرة إزاء الضحايا. ولقد أحرقت آلاف عديدة من الضحايا على العمود إبان توليه منصبه، وفي سنة ١٥١٧م أدخلت محاكم التفتيش الأسبانية إلى جزيرة صقلية.

جوزيف بوناپرت: (في ١٨٠٨م) قمع محاكم التفتيش في أسبانيا، ولكن فريدريك السابع أعادها في سنة ١٨١٤م، ثم قمت سنة ١٨٢٠م، وعادت سنة ١٨٢٣م، ثم قضى عليها سنة ١٨٣٤م. وكانت محاكم التفتيش الثالثة متمرسة في محاربة البروتستانتية.

البابا بيوس العاشر: (في ١٩٠٨م)، وعند إعادة تنظيمه للمجلس البابوى Curia أسقط كلمة محاكم التفتيش وأطلق عليها اسم مكتب الإيمان.

inquisitional, adj. searching or vexatious in making inquiry; relating to inquisition or Inquisition

بحنى، استعلامى، استنبائى، تحقيقى تفتيشى، استجماعى؛ متعلق بالتفتيش أو محكمة التفتيش.

inquisitive, adj. eager to know; apt to ask questions, esp. about others' affairs

شغوف بالمعرفة، فضولى، كثير السؤال، خاصة عن شؤون الآخرين، تدقيقى، مدقق

inquisitor, n. an inquirer esp. with undue

pertinacity; a member of the Inquisition

الباحث، الجاسوس، الشرطى السرى، الفضولى؛ مفتش: عضو محكمة التفتيش

Inquisitor, Grand, n. chief in a court of Inquisition

رئيس محكمة التفتيش

Inspiration, n. Revelation, inspiring (Q.):

1. **The Qur'an:** "And thus We are inspiring you an Arabic Qur'an..." (42:7)

2. **To prophets:** "We are inspiring you (O Mohammad) as We inspired Noah and the prophets after him, as We inspired Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and the tribes, and Jesus and Job and Jonah and Aaron and Solomon, and We brought David the ZABÜR" (4:163)

3. **To Noah:** "Then We inspired him to make the ship..." (23:27)

4. **To the disciples:** "I inspired the disciples to believe in Me and in My messenger, and they said: 'We have believed. Bear witness that we have surrendered.'" (5:111)

5. **To Moses' mother:** "...when We inspired your mother saying: 'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'" (20:38-39)

6. **To Moses to throw his staff:** "And We inspired Moses to throw his staff! And it swallowed up their lying works." (7:117)

7. **To Moses to smite the sea:** "Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a mountain." (26:63)

8. **To the angels:** "... when your Lord inspired the angles, saying: 'I am with you, make those who believe stand firm. I will throw terror into the hearts of those who disbelieve!'" (8:12)

9. **Warning:** "Say (O Mohammad): 'I do warn you by means of that which is inspired to me.' But the deaf do not listen to the call when they are warned!" (21:45)

الوحي، الإلهام: (في القرآن الكريم):

١- القرآن الكريم:

﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا...﴾ (٧: ٤٢)

٢- إلى الأنبياء: ﴿إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ

من بعده وأوحينا إلى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط وعيسى وأيوب ويونس وهارون وسليمان وآتينا داوود زبوراً ﴿١٦٣: ٤﴾

٣- إلى نوح: ﴿فأوحينا إليه أن اصنع الفلک...﴾ ﴿٢٧: ٢٣﴾

٤- إلى الحوارين: ﴿وإذ أوحيت إلى الحوارين أن آمنوا بي وبرسولي قالوا آمنا واشهد بأننا مسلمون﴾ ﴿١١١: ٥﴾

٥- إلى أم موسى: ﴿إذ أوحينا إلى أمك ما يوحي * أن اقدفيه في التابوت فاقدفيه في اليم فليلقه اليم بالساحل يأخذه عدو لي وعدو له...﴾ ﴿٣٩-٣٨: ٢٠﴾

٦- إلى موسى ليلقي عصاه: ﴿وأوحينا إلى موسى أن ألق عصاك فإذا هي تلقف ما يأفكون﴾ ﴿١١٧: ٧﴾

٧- إلى موسى ليضرب البحر: ﴿فأوحينا إلى موسى أن اضرب بعصاك البحر فانلق فكان كل فرق كالطود العظيم﴾ ﴿٦٣: ٢٦﴾

٨- إلى الملائكة: ﴿إذ يوحي ربك إلى الملائكة أني مكممكم فثبتوا الذين آمنوا سألني في قلوب الذين كفروا الرعب...﴾ ﴿١٢: ٨﴾

٩- الوحي النذير: ﴿قل إنما أنذركم بالوحي ولا يسمع الصم الدعاء إذا ما ينذرون﴾ ﴿٤٥: ٢١﴾

inspirational, adj. produced by or moved by inspiration (*an inspirational speaker*); of or relating to inspiration (*the inspirational element in the Scripture*); communicating inspiration (*inspirational talk*)
ملهم (خطيب مثلاً)؛ إلهامي، وحيي (العنصر الإلهامي في الكتاب المقدس)؛ موحى (حديث موحى أو ملهم)

inspirational knowledge, inspired knowledge
المعرفة الملهمّة
inspirationally, adv. إلهامياً
inspirationist, n. one holding a belief in or theory of inspiration, esp. of Scripture
المؤمن بالوحي، المعتقد في الوحي، خاصة بوحى الكتب المقدسة

inspirative, adj. INSPIRING

inspire, vt. to communicate or impart (utterance) through divine or supernatural power
يوحي، يلهم، يكشف، ينزل التزيل الإلهي؛ ينفخ من روحه (الله)

inspired, adj. having divine authority (*inspired books of the Bible*); affected by divine inspiration (*inspired prophets*); suggested by someone in power or in a position to know

الملهم، الموحى به (الكتب المقدسة الموحى بها أو الأنبياء الموحى إليهم مثلاً) ما يوحي أو يعز به مسؤول

inspirer, n. one who inspires

مصدر الإلهام، الموحى، الملهم؛ صاحب الوحي

inspiring, adj. that inspires (-thoughts, the music was inspiring)

موحي، ملهم (أفكار موحية، موسيقى ملهمة مثلاً)

installation, n. the formal induction of a canon or prebendary to a seat or stall in a cathedral or collegiate church
الرسامة:

التقليد، التنصيب، التنصيب الرسمي لكاهن أو كاهن فخري في كرسى الأسقف أو منصب في كنندراية أو كنيسة تعليمية

insufflate, vt. to blow in, as for baptising, see next
ينفخ؛ يزفر للمعمودية (أنظر المادة التالية)

insufflation, n. the action of blowing or breathing upon a person or thing to symbolize the influence of the Holy Spirit, esp. in baptism or exorcism. The RC Ch still has a special rite of insufflation in connection with the consecration of chrism.
النفخ، الزفر: في شخص أو شيء كرمز لتأثير الروح القدس، خاصة النفخ في الطفل عند التعميد أو النفخ عند التعزيم؛ ولا تزال الكنيسة الكاثوليكية تمارس طقساً خاصاً للنفخ بشأن زيت التعميد المقدس

inter, vt. deposit in earth, entomb, bury
يدفن، يقبر، يلحد

intercede, vi. (Q.), interpose on behalf of another, plead (with person or deity for someone)

1. By Allah's permission: "...Who can intercede with Him without His permission!..." (2:255)

2. Those who ignored: "On the day when the fulfilment of the Book comes, those who ignored it before will say: 'The messengers of our Lord did bring the Truth! Have we any intercessors to intercede for us?'" (7:53)

يشفع، يتشفع، (في القرآن الكريم):

١- ياذن الله:

﴿...مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ...﴾ ﴿٢٥٥: ٢﴾

٢- الذين تناسوا:

﴿...يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا...﴾ ﴿٥٣: ٧﴾

Intercession, n. (B.), petitionary prayer on behalf of others:

1. The righteous servant: OT. "because he hath

poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors" (Isa. 53:12)

2. The Spirit: (NT) "*but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered*" (Rom. 8:26)

3. Christ: (NT) "*It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us*" (Rom. 8:34)

الشفاعة، الوساطة: (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١- العيد البار: "من أجل أنه سكب للموت نفسه وأحصى مع أئمة وهو حمل خطية كثيرين وشفع في المذنبين" (اشعيا ٥٣: ١٢)
٢- الروح: (ع ج): "ولكن الروح نفسه يشفع فينا بأنا لا يُنطق بها" (رومية ٨: ٢٦)

٣- المسيح: (ع ج): "المسيح هو الذي مات بل بالحرى قام أيضا الذي هو أيضا عن يمين الله الذي أيضا يشفع فينا" (رومية ٨: ٣٤)

Intercession², n. (for def. see prec.) (Q.):

1. By Allah's permission: "*On that Day intercession does not avail except that of him whom the Beneficent allows and whose word is accepted.*" (20:109)

2. Belongs to Allah: "*Say: 'All intercession is Allah's!'. His is the Sovereignty of the heavens and the earth, and to Him you will be returned.*" (39:44)

الشفاعة، التشفع، الوساطة: (في القرآن الكريم):

١- بإذن الرحمن: ﴿يَوْمَذ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا﴾ (٢٠: ١٠٩)

٢- الله الشفاعة جميعا: ﴿قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ (٤٤: ٣٩)

intercessor, n. one who intercedes

الشفيع، المتشفع، المستشفع، الوسيط

intercessory, adj. of or relating to intercession

الشفاعي، الاستشفاعي، التشفعي

interdict, n. prohibition; a prohibitory decree of the pope restraining the clergy from performing divine service. (RC Ch). An ecclesiastical punishment excluding the faithful from participation in spiritual things, but without loss of the Communion; its various kinds are:

* **personal interdict:** attached only to particular

persons;

* **local interdict:** forbids sacred action in particular places;

* **general interdict:** refers to a whole district or its population. The chief effect of interdict is the cessation of the administration of the Sacraments, though certain exceptions are permitted.

الحرم، التحريم: مرسوم تحريمي من البابا يقيد فيه رجال الدين من القيام بالقداس. وفي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية عقاب كنسي يستبعد المؤمنين من المشاركة في الروحانيات، وإنما دون حرمانهم من تناول. وهو أنواع:

* التحريم الشخصي: يتعلق بأشخاص بعينهم فقط؛

* التحريم المحلي: يحظر الأعمال المقدسة في أماكن معينة؛

* التحريم العام: يختص بمقاطعة بكاملها أو بسكانها. والأثر الجوهري للتحريم هو وقف تنفيذ الأسرار الكنسية برغم السماح ببعض الاستثناءات

Interim, n. (Hist. Of Reformation) truce pending a General Council, between German Protestants and the Papacy in the 16th cent. as the Augsburg Interim (1548).

الهدنة المؤقتة: (في تاريخ الإصلاح الديني) بين البروتستانت الألمان والبابوية في القرن السادس عشر، أثناء انعقاد مجمع عام، مثل هدنة أوجسبرغ سنة ١٥٤٨م (انظر المادة التالية)

Interim of Augsburg, The doctrinal formula accepted at the Diet of Augsburg in 1548 as the provisional basis of a religious settlement between Catholics and Protestants, intended to last until the Council of Trent reached a final settlement. The main concessions to the Protestants were clerical marriage and communion in both kinds.

هدنة أوبسبرج: الصيغة العقائدية المقبولة في جمعية أوبسبرج الرسمية سنة ١٥٤٨م باعتبارها أساسا مؤقتا للتسوية الدينية بين الكاثوليك والبروتستانت، والمقصود أن تستمر إلى أن يتوصل مجمع ترنت إلى تسوية نهائية. وكانت أهم التنازلات الممنوحة للبروتستانت هي زواج القساوسة وممارسة المناولة بنوعها (الخبز والبيذ).

Interim Rite, The Order of the Holy Communion in the Church of England proposed in 1931 by Bishop A. Chandler after the rejection of the proposed Book of Common Prayer of 1927-8. It was widely hoped that it might be episcopally approved for use until a formal revision was authorized: hence the title "Interim Rite". Alternative Services, Holy Communion (Series I), authorized a use closely akin to it.

الشعيرة المؤقتة: نظام العشاء الرباني في كنيسة إنجلترا الذي

interment

اقترحه سنة ١٩٣١م الأسقف أ. شاندر بعد رفض كتاب الصلوات العامة لسنة ١٩٢٧-١٩٢٨م. وانعقدت الآمال على أن يحظى استخدامه بالموافقة الأسقفية إلى أن تعتمد مراجعته رسمياً: ومن هنا التسمية "الشعيرة الموقته". وقد أتاحت السلسلة الأولى من "الصلوات المتناوبة، والعشاء الرباني" استخداماً مقارباً له تماماً.

interment, INTER

International Bible Students' Association, see *Jehovah's Witnesses*

internancial, adj. of an internuncio

رسولي، وسيطى: مختص بممثل البابا في البلاطات الصغيرة.

internuncio, n. (pl. ~s) Pope's ambassador when or where no *nuncio* is employed

وسيط؛ مبعوث البابا، حيث لا يوجد قاصد رسولي

interstice, n. (RC), time, interval, required by canon law before receiving higher orders

فترة ما قبل الترقية: (كاثوليكية) فترة زمنية يتطلبها القانون الكنسي قبل الترقية إلى منصب أعلى

intestacy, n. state of being without a will

غيبية الوصية: أن يموت شخص بلا وصية

intestate, adj. not having made a will (*he died intestate*); n. intestate person.

من لا وصية له؛ (مات دون أن يوصي)؛ لا وصية له

intinction, n. dipping of Eucharistic bread in the wine, to enable the communicant to receive both element together. It disappeared in the West by c. 1200; in the *RC Ch.* it was authorized in 1960 as one of three ways of receiving Communion in both kinds.

الغمس: مزج خبز القربان بالنبيذ، لتمكين المتناول من تلقي العنصرين معاً (الخبز والنبيذ). واختفت ممارسة هذا الغمس في الغرب حوالي سنة ١٢٠٠م؛ وسُمحت به الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٦٠م كطريقة من ثلاث طرق لتلقى كلٍّ من العنصرين.

intolerability, same as (*intolerableness*)

intolerable, adj. not to be endured

لا يطاق، لا يحتمل

intolerableness, n. state of being intolerable

اللااحتمالية: كون الشيء غير محتمل

intolerance, n. being intolerant

عدم التسامح

intolerant, adj. not able or willing to endure difference of opinion

غير التسامح

intolerantly, adv.

بلا تسامح

intoleration, INTOLERANCE

intomb, obs. form of ENTOMB

introit, n. (*RC Ch.*): the anthem sung at the

beginning of Mass after the *Confiteor* and when the priest has ascended to the altar. In other churches, an introductory hymn, psalm or anthem.

أنشودة تقديمية: تنشد في بداية القداس بعد الإعراف وبعد صعود الكاهن إلى المذبح في الكنيسة الكاثوليكية، وفي الكنائس الأخرى: ترنمة أو مزمور أو أنشودة تقديمية

inurn, vt. to place in an urn, entomb

يدفن؛ يعمق: يضع تراب الميت في ماعون بعد حرقه

Invention of the Cross, Acc. to legend the three crosses of Christ and the two robbers were found (L. *inventae*) by St. Helena, mother of Constantine the Great; that of Christ being identified by a miracle. Veneration of the Cross, part of which was preserved in the church of the Holy Sepulchre at Jerusalem, is described by ETHERIA. The commemoration of the finding of the Cross, formerly observed on 3 May, was suppressed in the *RC Ch.* in 1960.

اكتشاف خشبة الصليب: تقول الأسطورة إن القديسة هيلينا أم الإمبراطور قسطنطين وجدت صلبان المسيح واللصين، وحُدد الصليب الحقيقي الذي صلب عليه المسيح بمعجزة. وأوردت الرحالة إيثيريا وصفاً لتمجيد الصليب الذي يوجد جزء منه في كنيسة القبر المقدس في القدس. وكان الثالث من مايو يوم تخليد ذكرى العثور على خشبة صليب المسيح، وأبطلته الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٦٠م.

investiture, n. investing of bishops and abbots elect with the symbols of their offices by lay princes; investing generally.

الخَلْع: قيام الأمراء الدينيين بخلع رموز المناصب على الأساقفة والرهبان؛ الخلع عموماً.

invincible ignorance, *RC Theol.* ignorance of a kind which cannot be removed by serious moral effort. It excuses from sin because, being involuntary, it can involve no intention to break the law of God.

الجهل المستعصي: (لاهوت كاثوليكي) الذي لا سبيل إلى إزالته بالجهد الأخلاقي الجاد؛ وهو يعفى من الذنب لكونه غير إرادي لا ينطوي على نية انتهاك قانون الرب.

Invisible Church, the whole body of all the spiritually minded Christians who live up to the ideals of the Church, together with the departed saints in heaven, (*cf. Visible Church*)

الكنيسة غير المنظورة: كامل هيئة المسيحيين الروحيين الذين يعيشون وفقاً لمثل الكنيسة، مع القديسين الذين رحلوا إلى السماء (قارن الكنيسة المنظورة *Visible Church*)

invitatory, n. invitation to worship, esp. the antiphon to the VENITE (95th Psalm).

دعوة للعبادة: خاصة الترنمة المقابلة للمزمور ٩٥.

I.O.D.G. see U.I.O.D.G.

Iram¹, (B.), (OT), dwelling place in Edom, the land of Esau: "... duke Iram" (Gen. 36:43)

عيرام: بلدة في إيدوم حيث سكنت ذرية عيسو: (في الكتاب المقدس) "وأمر عيرام" (تكوين ٣٦: ٤٣)

Iram², (Q.) dwelling place of the people of 'Ad: "Do you not know how your Lord dealt with 'Ad, the people of Iram with its lofty columns!"

(89:6-7)

إِرم: مساكن قوم عاد (في القرآن الكريم): ﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ * إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴾ (٨٩: ٦-٧)

irenics, n. pl. the doctrine or practice of promoting peace among Christian churches in relation to theological differences; irenic theology (opp. to polemics)

أساليب السلام، السلاميات اللاهوتية: مبدأ أو ممارسة تشجيع السلام فيما بين الكنائس المسيحية فيما يتصل بالخلافات اللاهوتية؛ لاهوت السلام (عكس الجدليات polemics)

Iri, same as IRAM

Irish Articles, The 104 articles of faith adopted by the Church of Ireland in 1615. They were more Calvinistic than the Thirty-Nine Articles of the Church of England which were accepted in Ireland in 1635.

بنود الإيمان الأيرلندية: بنود اعمدها كنيسة أيرلندا سنة ١٦١٥م، وعددها مائة وأربعة بنود اعتمدها كنيسة أيرلندا سنة ١٦٣٥م، وهي تميل إلى الكالفينية أكثر من بنود إيمان كنيسة إنجلترا وعددها تسعة وثلاثون، والتي قبلتها أيرلندا سنة ١٦٣٥م.

iron¹, the known metal الحديد

Iron², (B.) OT. "Whose feet they hurt with fetters; he was laid in iron" (Ps. 105:18)

[the iron entered into his soul: L. mistranslation of Heb. "his person entered into the iron", i.e. fetters"]

الحديد: (في الكتاب المقدس) "أذوا بالقيد رجله، في الحديد دخلت نفسه" (مز ١٠٥: ١٨)

[دخل الحديد في نفسه: ترجمة لاتينية خاطئة عن العبرية "دخل شخصه في الحديد" أي القيد]

Iron³, title of the 57th Surah in the (Q.):

1. Mighty and useful:

"... and We created iron with its mighty strength, useful for mankind" (57:25)

2. Made soft for David: "And We did give David grace from Us; and We said: 'O mountains and birds, sing back his praises! And We softened iron in his hands'" (34:10)

سورة الحديد: السورة السابعة والخمسون في القرآن الكريم:

١- فيه بأس شديد ومنافع: ﴿... وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ... ﴾ (٥٧: ٢٥)

٢- أَلان الله الحديد لداود: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ﴾ (١٠: ٣٤)

Iron Crown, of Lombardy; made to Theodelinda, widow of Authoris, King of Lombardy, presented in 594 to the Duke of Turin, then passed to the last royal house of Italy. The inner circlet of iron is said to have been made from a nail of the true Cross.

التاج الحديدي: تاج لومبارديا الذي صنع للملكة ثيوديليندا، أرملة أوثوريس ملك لومبارديا، وأهدى سنة ٥٩٤م إلى دوق تورينو، ثم إلى آخر بيت ملكي في إيطاليا. ويقال إن الحلقة الداخلية الحديدية مصنوعة من مسمار من الصليب الحقيقي.

irreligion, n. hostility to, or disregard of, religion معاداة الدين، عدم الإكتراف بالدين

irreligious, adj. hostile or disregarding of religion معاد للدين أو غير مكترث به

irreligiously, adv. بلا دين، لا دينياً

irreligiousness, n. being irreligious اللادينية

Iru, same as IRAM²

Irving, Edward, (1792-1834) Scottish minister associated with the origin of the Catholic Apostolic Church. In 1822 he was appointed minister of the Caledonian chapel in London.

In 1830 he was excommunicated for a tract declaring Christ's human nature sinful; he rejected the decision and, in 1832, after he was finally removed from his



Edward Irving

church, his followers constituted the Catholic Apostolic Church.

إدوارد إيرفنج: (١٧٩٢-١٨٣٤م) قس اسكتلندي يرتبط إسمه بأصل الكنيسة الرسولية الكاثوليكية. في ١٨٢٢م عُيِّن كاهنًا في الكنيسة الكاليدونية في لندن. وفي ١٨٣٠م طرد من الكنيسة بسبب مقال أعلن فيه أن طبيعة المسيح البشرية آثمة، لكنه استنكر قرار الطرد؛ وفي ١٨٣٢م، وبعد إبعاده في النهاية من كنيسته، أسس أتباعه الكنيسة الرسولية الكاثوليكية.

Irvingism, n. doctrine and practice of the Irvingites see prec..

الإيرفنجية: تعاليم وممارسات الإيرفنجيون (أنظر المادة السابقة)

Irvingite, n. a popular name for a member of

the Catholic Apostolic Church (q.v., and prec)

الإرثنجى: تسمية شائعة لأى عضو فى الكنيسة الرسولية الكاثوليكية، انظر المادة السابقة، و Catholic Apostolic Ch.

Isaac¹, (B.), (OT.): [Heb. yitshaq, laughter]

1. His birth: "And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee! And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his name Isaac ... and as for Ishmael, I have heard thee" (Gen. 17:18-19, 20)

2. Offered by Abraham: "And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the Angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham" (Gen. 22:10-11)



Raffaello God appears to Isaac

In Islam, the son offered by Abraham is Ishmael (q.v.)

اسحق: [بالعبرية yitshaq ضحك] فى الكتاب المقدس.

١- الوعد بمولده: "وقال ابراهيم لله ليت اسماعيل يعيش أمامك فقال الله بل سارة امرأتك تلد لك ابنا وتدعو اسمه اسحق... وأما اسماعيل فقد سمعت لك فيه"

(تكوين ١٧: ١٨-١٩ و ٢٠)

٢- ابراهيم يقدمه قربانا: "ثم مذبح ابراهيم يده وأخذ السكين ليذبح

ابنه . فناداه ملاك الرب من السماء وقال ابراهيم ابراهيم..."

(تكوين ٢٢: ١٠-١١)

وفى القرآن الكريم ليس اسحق الابن الذى قدمه ابراهيم قربانا بل اسماعيل Ishmael

Isaac², (Q.).

1. Good tidings of his birth: "And his wife, who was attending, laughed. And We gave her the good tidings of Isaac and Jacob after him. She said: 'Woe to me! Shall I give birth though I am an old woman and my husband is an old man! Such is a wonderful thing!'" (11:71-72)

2. Blessed Prophet: "And We gave him good tidings of Isaac, a righteous prophet. And We blessed him and Isaac. And of the seed of both are some who do good, and some who plainly

wrong themselves."

(37: 112-113)

اسحق: فى القرآن الكريم:

١- البشرى بمولده:

﴿وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَفُشِّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ * قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَـذَا بَعْلِى شَيْخًا إِنَّ هَـذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ﴾ (١١: ٧١-٧٢)

٢- نبيا ومباركا: ﴿وَبَشِّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ * وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ﴾ (٣٧: ١١٢-١١٣)

isagogics, n. pl. introductory study esp. the study of the literary history of the Bible, considered introductory to the study of Bible interpretation or exegesis

المدخل: خاصة دراسة التاريخ الأدبى للكتاب المقدس، ويعد مقدمة لدراسة تفسيره

Isaiah, [Heb. salvation of Jehovah] Hebrew prophet who was influential at the court of the kings of Judah, esp. over foreign affairs. Commanded

by Jehovah to walk about naked and barefooted for three years as a sign and a



portent against Egypt and Ethiopia, (OT): "And the Lord said, like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years for a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia; So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with their buttocks uncovered, to the shame of Egypt."

(Isa. 20: 3-4)

According to tradition he was martyred. He asserted the supremacy of Jehovah, the God of Israel, emphasized His moral demands, and stressed the Divine holiness.

إشعيا: [بالعبرية: خلاص الرب] من أنبياء بنى إسرائيل، كان ذا نفوذ فى بُلط ملوك يهودا، خاصة فى الشؤون الخارجية. أمره الرب يهوه أن يمشى عاريا حافى القدمين لثلاث سنوات كعلامة ونذير لمصر وللحبشة: (ع ق):

"فقال الرب كما مشى عبدى إشعيا مُعرى وحافيا ثلاث سنين أية وأعجوبة على مصر وعلى كوش هكذا يسوق ملك آشور

سَبَيَ مصر وجلاء كوش الفتيان والشيوخ غُرَّةً وَخُفَّةً ومكشوفى
الأسنانه خزيًا لمصر" (إشعياء ٢٠: ٣-٤)

وفي المأثور أنه مات شهيدا. لقد أكد تسامى يهوه إله إسرائيل
وركز على مطالبه الأخلاقية، وشدد على القداسة الإلهية.

Isaiah, Book of, traditionally the whole of this OT Book has been ascribed to *Isaiah*, but only parts of the three earlier chapters have any claim to be his. The Book falls into three sections:

1. Chapters 1-35: The parts most prob. by *Isaiah* are the greater part of chapters 1-12, 16-22, and 28-32. These concern the political situation in Judah under Syrian pressure in 740-700 BC. There is no compelling reason to question *Isaiah's* authorship of the Messianic passages in 9:2-7 and 11:1-9, which have long been referred by Christian authors to Christ.

2. Chapters 36-9: A section mainly taken from 2 king

3. Chapters 40-66: These chapters appear to be later than the two previous sections. Modern scholars ascribe chapters 40-55 to *Deutero-Isaiah* and chs. 56-66 to *Trito-Isaiah*. The theme is Israel's redemption and her mission to the world. See also *Servant Songs*.

سفر إشعياء: من أسفار العهد القديم، وهو من الناحية التقليدية يُعزى بكامله إلى إشعياء، غير أن ما يمكن أن يعزى إليه مجرد أجزاء من الإصحاحات الثلاثة الأولى دونه غيرها. وهو ينقسم إلى ثلاثة أقسام:

١- الإصحاحات ١-٣٥: الأجزاء الأكثر ترجيحاً في عزوها إلى إشعياء. هي أغلب الإصحاحات ١-١٢، ١٦-٢٢، ٢٨-٣٢. وهي تتصل أساساً بالوضع السياسي في يهودا تحت الضغط السوراني في الفترة ٧٤٠-٧٠٠ ق.م. وليس هناك ما يدفع إلى الشك في أن تُعزى إلى إشعياء الأجزاء المسماة (الخاصة بالمسيح) في الإصحاح ٩:٧-٩:٢ والإصحاح ١١:٩-١١:٩، والتي طالما كان الكتاب المسيحيون يعزونها إلى المسيح.

٢- الإصحاحات ٣٦-٣٩: القسم كله مأخوذ من سفر الملوك الثاني.

٣- الإصحاحات ٤٠-٦٦: ظهر أن هذه الإصحاحات جاءت بعد القسمين السابقين. ويعزو الدارسون المحدثون الإصحاحات ٤٠-٥٥ إلى "إشعياء الثاني" (المجهول)، والإصحاحات ٥٦-٦٦، وهي آخر أحد عشر إصحاحاً، إلى "إشعياء الثالث". والموضوع ينصب على خلاص إسرائيل وبعثتها إلى العالم. أنظر أيضاً *Servant Songs*.

isapostolic, adj. equal to the apostles, as

bishops of apostolic creation, the first preachers of Christ in a country

مساو للرسول:

مثل الأساقفة الرسوليين، أول مبشرى المسيح في بلد ما.

Iscariot, see JUDAS

ISCARIOT

Ishmael, (B.) [Heb. *God hears*] Son of Abraham and Hagar, (OT) "And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael. And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram"



Hagar and Ishmael

(Gen. 16:15-16)

إسماعيل: (في الكتاب المقدس) (ع ق): [عبريا: الله يسمع] ابن إبراهيم من هاجر: "فولدت هاجر لأبرام ابناً. ودعا أبرام اسم ابنه الذي ولدته هاجر إسماعيل. كان أبرام ابن ست وثمانين سنة لما ولدت هاجر إسماعيل لأبرام" (تكويين ١٦: ١٥-١٦)

Ishmeelites, (B.) same as ISMAELITES

Isidore of Seville, St. (b. c. 560 Cartage or Seville, Spain -d. April 4, 636, Seville; canonized 1598, f. d. April 4), theologian, last of the Western Latin Fathers, archbishop and encyclopaedist, whose *Etymologies*, an encyclopaedia of human and divine subject, was one of the chief landmarks in glossography and was for many centuries one of the most important reference books. He founded schools and convents and worked for the conversion of the Jews. See also *False Decretals*.



ISIDORE of Seville

إيزيدور (أوف سيفيل) قديس (ولد حوالي سنة ٥٦٠ م في قرطاج أو سيفيل في أسبانيا ومات يوم ٤ إبريل ٦٣٦ م في سيفيل، أعلن قديساً سنة ١٥٩٨ م، يوم إحياء ذكره ٤ إبريل) لاهوتي، آخر الآباء اللاتين الغربيين، رئيس أساقفة، وموسوعي كتب مؤلفه "الإشتقاق" وهو دائرة معارف إنسانية لاهوتية، وأحد أبرز المؤلفات في فرع المصطلحات وظل لقرون كثيرة أحد أهم المراجع. وأنشأ مدارس وأديرة ودأب على تحويل اليهود إلى المسيحية. أنظر أيضاً *False Decretals*.

إيزيدور (أوف سيفيل) قديس (ولد حوالي سنة ٥٦٠ م في قرطاج أو سيفيل في أسبانيا ومات يوم ٤ إبريل ٦٣٦ م في سيفيل، أعلن قديساً سنة ١٥٩٨ م، يوم إحياء ذكره ٤ إبريل) لاهوتي، آخر الآباء اللاتين الغربيين، رئيس أساقفة، وموسوعي كتب مؤلفه "الإشتقاق" وهو دائرة معارف إنسانية لاهوتية، وأحد أبرز المؤلفات في فرع المصطلحات وظل لقرون كثيرة أحد أهم المراجع. وأنشأ مدارس وأديرة ودأب على تحويل اليهود إلى المسيحية. أنظر أيضاً *False Decretals*.

Ismael, (Q.), The eldest son of Abraham:

1. Born to an aged father: "Praise be to Allah Who has given me, in my old age, Ismael and Isaac! My Lord does hear the prayer" (14:39)

2. At the Holy House of Mecca: " 'Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! Make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful! ' " (14:37)

3. Abraham offers him in sacrifice: "And when Ismael came of aged Abraham said: "My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do! He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!' " (37:102)

4. Purification of the Inviolable House: "And We are making of the House a secure resort for the people. Take as your place of worship the place where Abraham stood. And We entrusted Abraham and Ismael to purify My House for those who go around it and those who meditate there and those who bow down and prostrate themselves. ' " (2:125)

5. Raising the foundations of the House: "And as Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work!' You are the Hearer, the Knower. ' " (2:127)

إسماعيل: (في القرآن الكريم):

١- يولد وأبوه شيخ كبير:
﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ﴾ (١٤: ٣٩)

٢- عند البيت المحرم:
﴿رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ﴾ (١٤: ٣٧)

٣- إسماعيل الذبيح:
﴿فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٤- يطهر البيت الحرام:
﴿وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَانْجَدُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ

مُصَلِّي وَعَهْدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ﴾ (٢: ١٢٥)

٥- يرفع قواعد البيت:

﴿وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (٢: ١٢٧)

Ismaelites, (B.) descendants of Ismael

ذرية اسماعيل

Islam, [Ar. Surrendering to Allah], the last world heavenly religion that completes Christianity and Judaism. The central belief is the absolute Oneness of God (Allah). Islam is based on five fundamental pillars, which are:

First: To witness that there is no God save Allah



and that Muhammad is His messenger;

Second: To perform the five daily prayers;

Third: To pay the poor-dues (Zakah);

Fourth: To fast the Month of Ramadan;

Fifth: To perform the pilgrimage to the Ka'bah if possible.

1. The religion of Allah: "The Religion of Allah is Islam. Those who received the Scripture differed only after knowledge came to them, through transgression among themselves. Whoso disbelieves the revelations of Allah will find that Allah is swift at reckoning." (3: 19)

2. Guidance from Allah: "Allah enlightens the hearts of those whom He wills to guide, to embrace Islam" (6: 125)

3. Is perfected: "Today I have perfected your Religion for you and completed My favour to you and chosen the Religion of Islam to you..." (5: 3)

الإسلام: [التسليم لله سبحانه وتعالى]: آخر أديان العالم السماوية الذي يكمل المسيحية واليهودية. ولب العقيدة

الإسلامية هي وحدانية الله عز وجل. ويقوم الإسلام على خمسة أعمدة هي:

أولاً: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله.

ثانياً: إقامة الصلاة خمس مرات في اليوم.

ثالثاً: إيتاء الزكاة.

رابعاً: صوم شهر رمضان.

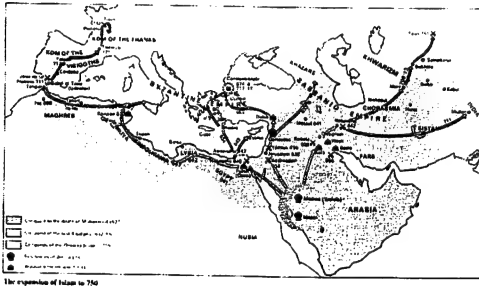
خامساً: حج البيت من استطاع إليه سبيلاً.

١- دين الله:

﴿إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيَا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ﴾ (١٩: ٣)

٢- الهداية من الله: ﴿فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ...﴾ (١٢٥: ٦)

٣- الدين الكامل: ﴿...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا...﴾ (٣: ٥)



Islam, Expansion of, see map.

Islamic calendar, see *Arabic months*

Islamic Research Assembly, the Assembly of the Highest Muslim Scholars of the Islamic World, established in 1961 in Cairo to replace the Grand Islamic Scholars Association. It came to existence thank to the diligent efforts of **Grand Imam Sheikh Abdel Halim Mahmoud**, q.v., who worked hard to establish and organize such an important Assembly. The Islamic Research Assembly is consisted of the following Committees:

01. Qur'anic Research Committee;
02. Qur'anic Studies Committee;
03. The Sunna Committee;
04. Aqsa Mosque Committee;
05. Recognition of Islam Committee;
06. Revival of Islamic Heritage Committee;

07. Jurisprudence Research Committee;

08. Committee of Islamic Civilization, Environments and Communities; ·

09. Faith and Philosophy Committee;

10. Islamic Encyclopaedia Committee; and

11. Follow up Committee.

مجمع البحوث الإسلامية: المجمع الذى يضم أكبر العلماء المسلمين فى العالم الإسلامى، أنشئ سنة ١٩٦١م فى القاهرة ليحل محل هيئة كبار العلماء. ويرجع الفضل إلى الجهد الدؤوب للإمام الأكبر الشيخ عبد الحليم محمود الذى سعى سعياً حثيثاً لإنشاء هذا المجمع العام وتنظيمه. ويضم المجمع اللجان التالية:

٠١- لجنة بحوث القرآن الكريم

٠٢- لجنة الدراسات القرآنية

٠٣- لجنة السنة النبوية

٠٤- لجنة المسجد الأقصى

٠٥- لجنة التعريف بالإسلام

٠٦- لجنة إحياء التراث الإسلامى

٠٧- لجنة البحوث الفقهية

٠٨- لجنة الحضارة والبيئات والمجتمعات الإسلامية

٠٩- لجنة العقيدة والفلسفة

١٠- لجنة دائرة المعارف الإسلامية

١١- لجنة المتابعة.

Ismael Pasha, see **KHEDIVE ISMAEL**

Ismaili, Ismaelian, n. member of *Ismailiyya* إسماعيلي: عضو طائفة الإسماعيلية

Ismailites, see *next*

Ismailiyya, (also *Ismaelites*), a group of the Shi'ite Twelvers (Ithan Ashariah). After the death of the sixth Imam Ga'far as-Sadek, in 765, his eldest son Ismael succeeded him as Imam, hence the Isma'ilite. But the majority supported his younger son Musa al-Kazim as the seventh Imam in whose posterity the Imamate continued until the Twelfth, hence the Twelvers, the biggest of the Shi'ah groups.

Those who supported the Imamate of Ismael, the elder son of Imam Ga'far as-Sadek, i.e. the Isma'ilites, became active in Southern Iraq in the second half of the ninth century. A certain leader, Hamdan ibn Qarmat, whose followers are known as Qaramatians, settled in Iraq, Yemen and Bahrain. The Qarmatians continued from the 9th to the 11th century.

Another branch of the Isma'ilites, known as the **Fatimid Caliphate**, was established in North

Africa by Ubaid Allah in 909. The Fatimids conquered Egypt in 969 and extended their domains to Palestine and Syria, thus the Abbasid Caliphate in Baghdad was alarmed. Eventually, the Fatimid Caliphate came to an end in 1171 when Salah ad-Din eliminated it.

الإسماعيلية: إحدى فرق الشيعة الإمامية الإثنا عشرية، إذ بعد موت الإمام السادس جعفر الصادق سنة ٧٦٥م خلفه ابنه الأكبر اسماعيل في الإمامة ومن هنا التسمية الإسماعيلية، غير أن الأغلبية بايعت ابنه الأصغر موسى الكاظم على أنه الإمام السابع واستمرت الإمامة في ذريته حتى الإمام الثاني عشر ومن هنا جاءت تسمية الإمامية الإثنا عشرية، وهي أكبر فرق الشيعة.

أما الذين نادوا بإمامة إسماعيل بن جعفر الصادق وهم الإسماعيلية، فقد نشطوا في النصف الثاني من القرن التاسع الميلادي في جنوب العراق وانفصل حمدان بن قرمط، ويعرف أتباعه بالقرامطة، واستقر في العراق واليمن وخاصة البحرين، واستمر القرامطة من القرن التاسع إلى القرن الحادي عشر الميلادي.

على أنه كان هناك فرع آخر للإسماعيليين في المغرب عندما أنشأ عبيد الله الخلافة الفاطمية في سنة ٩٠٩م وزحف الفاطميون على مصر سنة ٩٦٩م، واستولوا على فلسطين والشام وسبوا إزعاجا للخليفة العباسي في بغداد، إلى أن ألغى صلاح الدين الخلافة الفاطمية في مصر سنة ١١٧١م.

Isodia, n. pl. feast of the presentation of the Virgin in the temple at the age of three

عيد تقديم العذراء: في العيد وهي في الثالثة من عمرها
isodicon, n. (Gk. Ch.) short anthem sung while the Gospel is being carried through the church
أنشودة الإنجيل: تُنشد أثناء حمل الإنجيل عبر الكنيسة
Israel¹, (B.) [Heb. *yisrael*, contender with God, *sara*, to wrestle + *el*, God]:

1. Jacob: so named after wrestling with God, and getting the blessing: "I will not let thee go, except thou bless me. And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob. And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed" (Gen. 32:26-28)

2. The Jewish people: as descendants of Jacob, see *Children of Israel*

3. Ancient kingdom: formed (10th cent. BC.) by the ten tribes of Israel that broke with Judah & Benjamin

4. The State of Israel: Established in 1948 by the Security Council resolution of the partition of

Palestine. (See. *Balfour Declaration*)

إسرائيل [عبريا *yisrael*: حرفيا مصارع الرب: *sara* = يصارع *el* = الإله] (في الكتاب المقدس):

١- يعقوب: سُمي إسرائيل بعد أن صارع الرب وحصل منه على البركة: (ع ق)

"وقال لا أطلقك إن لم تباركني. فقال له ما اسمك. فقال يعقوب. فقال لا يدعى اسمك في ما بعد يعقوب بل إسرائيل لأنك جاهدت مع الله والناس وقُدِّرت" (تكوين ٣٢: ٢٦-٢٨)

٢- اليهود: بنو إسرائيل. أنظر *Children of Israel*
٣- المملكة القديمة: أنشأها قبائل إسرائيل العشر التي انفصلت عن قبليتي يهوذا وبنامين

٤- دولة إسرائيل: أنشأها سنة ١٩٤٨م قرارا من مجلس الأمن بتقسيم فلسطين. (أنظر وعد بلفور *Balfour Declaration*)
Israel², (Q.), see *Children of Israel*. The word (*Israel*) is mentioned separately in the *Q.* only twice:

1. Forbade lawful food: "All food was lawful to the Children of Israel, save that which Israel forbade to himself, before the Torah was sent down." (3: 93)

2. Some of his offspring were shown favour: "Such are those whom Allah favoured: the prophets from among the offspring of Adam; and from among those whom We carried with Noah; and from among the offspring of Abraham and Israel; and, from among those whom We guided and chose." (19:58)

إسرائيل: (في القرآن الكريم): (أنظر بنو إسرائيل *Children of Israel*)
of Israel (ووردت لفظة (إسرائيل) على حده في القرآن الكريم مرتين فقط:

١- إسرائيل حرم حل الطعام:
﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَآئِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَآئِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ... ﴾ (٩٣: ٣)

٢- أنعم الله على بعض ذريته: ﴿ أَوَلَيْكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَآئِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا... ﴾ (١٩: ٥٨)

Israeli, n. an inhabitant of Israel (see *prec.*); **adj.** of Israel (*q.v.*) or its people

إسرائيلي: واحد الإسرائيليين (انظر المادة السابقة)؛ (كصفة): يتعلق بإسرائيل أو الإسرائيليين

Israelites, descendants of Israel: (*B.*), (*OT*):

1. Persecuted in Egypt: "And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigor: And they made their lives bitter with hard bondage" (Ex. 1:13-14 ff.)

2. Flight from Egypt: "And he (Pharaoh) called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the Lord, as ye have said" (Ex. 12:31)

3. Passed through the red sea: "But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea" (Ex. 14:16)

4. God's covenant: "That thou shouldest enter into covenant with the Lord thy God, and into his oath, which the Lord thy God maketh with thee this day" (Deu. 29:12)

5. Their idolatry: "they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt." (Ex. 32:8)

الإسرائيليون: ذرية إسرائيل: (في الكتاب المقدس): (ع ق):
 ١-مضطهدون في مصر: "فاستعبد المصريون بني إسرائيل بعنف. ومرروا حياتهم بعبودية قاسية" (خروج ١: ١٣-١٤)
 ٢-هروهم من مصر: "فدعا موسى وهارون ليلا وقال قوموا اخرجوا من بين شعبي أئتما وبني إسرائيل جميعا. واذهبوا وابعدوا الرب كما تكلمتم" (خروج ١٢: ٣١)

٣-عبورهم البحر الأحمر:
 "وارفع انت عصاك ومد يدك على البحر وشقّه فيدخل بنو إسرائيل في وسط البحر على اليابسة" (خروج ١٤: ١٦)
 ٤-عهد الرب: "لكي تدخل في عهد الرب إلهك وقسمه الذي يقطعه الرب إلهك معك اليوم" (تثنية ٢٩: ١٢)
 ٥-استصنامهم: "صنعوا لهم عجلا مسبوكا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل التي أصعدتك من أرض مصر" (خروج ٣٢: ٨)

Israelitic, Israelitish, adj. of or relating to Israel or the Israelites (see *prec.*)

إسرائيلي: منتسب إلى إسرائيل

Istanbul, formerly *Constantinople*, ancient *Byzantium*. The largest city in Turkey. It acquired the name Constantinople after the Emperor Constantine the Great, who made it his capital. And after it had been conquered by *Muhammad the Conqueror (Muhammad II)*, (1453), it became Istanbul.

استنبول: القسطنطينية سابقا، وفي الأصل بيزنطة: أكبر مدينة في تركيا. اكتسبت اسم القسطنطينية تسميا باسم الإمبراطور قسطنطين العظيم بعد أن اتخذها عاصمة له؛ ثم أصبح اسمها استنبول بعد أن فتحها السلطان محمد الثاني (الفاتح) في ١٤٥٣م.

Itala, ITALIC VERSION, see *next*.

Italic version, translation of the Bible into Latin, based on the "Old Latin" version

ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية الحديثة: ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة اللاتينية الحديثة اعتمادا على الترجمة اللاتينية القديمة.

Ithna Ashariyya, The name of the Muslim Shiite branch that believes in twelve *Imams* beginning with *Imam Ali Ibn Abi Talib* and ending with *Muhammad al-Mahdi*. *Ithna Ashari* religious practice does not differ essentially from that of the *Sunnis*. See *Grand Imam Sheikh Shaltut*

الإثنا عشرية: إسم الفرع الإسلامي الشيعي الذي يعتقد أن الإمامة تنحصر في إثني عشر إماما أولهم على بن أبي طالب وآخرهم الإمام محمد المهدي؛ وليس هناك أي اختلاف جوهري في الممارسة الدينية بين الإثنا عشرية والسنة. أنظر الإمام الأكبر الشيخ محمود شلتوت *Grand Imam Sheikh Shaltut*

الأئمة الإثنا عشر Twelve Imams of the Ithna Ashariyya				
No.	Name	Died		الاسم
		A.H.	A.D.	
1.	Ali ibn Abi Talib	40	661	١- علي بن أبي طالب
2.	al-Hassan ibn Ali	49	669	٢- الحسن بن علي
3.	al-Hussein ibn Ali	61	680	٣- الحسين بن علي
4.	Ali ibn al-Hussein (Zayn al-Abidin)	95	714	٤- علي بن الحسين (زين العابدين)
5.	Mohammad al-Bakir	115	733	٥- محمد الباقر
6.	Djaafar al-Sadik	148	765	٦- جعفر الصادق
7.	Musa al-Kazim	183	799	٧- موسى الكاظم
8.	Ali al-Rida	203	818	٨- علي الرضا
9.	Mohammad Djawad al-Taqui	220	835	٩- محمد جواد التقي
10.	Ali ibn Muh.Djawad (al-Naqi)	254	868	١٠- علي بن محمد الجواد (النقي)
11.	al-Hassan al-Askari	260	874	١١- الحسن العسكري
12. Mohammad al-Mahdi (al-Ka'im) (absent 329 AH./940 AD.)				
١٢- محمد المهدي (القائم والحجة) (الإمام الغائب منذ سنة ٣٢٩ هـ / ٩٤٠ م)				

Iyyar n. the eighth month of the Jewish year, (second of the ecclesiastical year).

أيار: الشهر الثامن في السنة اليهودية (الثاني في السنة الدينية)

Izdi, see Yazidi religi

(J)

Jack, (Christianity), a nickname for JOHN
كُتِبَ يوحنا (نصرانيات).

Jacob¹, [Heb. lit. seizing by the heel of] (B.):
OT. grandson of Abraham, son of Isaac, twin
brother of Esau, and the father of the founders of
the twelve tribes of Israel:

Jacob's offspring (according to the Bible)

1-Leah: wife		
Reuben	Simeon	Levi
Judah	Issacher	Zabulon
	Dinah	
2-Rachel: wife		
Joseph	Benjamin	

Zilpah: maid		Bilhah: maid	
Gad	Asher	Dan	Naphtali

1. Birth and nomination: "And the first came out red, all over like a hairy garment; and they called his name Esau. And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob"

(Ge. 25:25-26)

2. Plotting to receive blessing instead of his brother: "And Jacob said unto his father, I am Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me."

(Ge. 27:19)

3. His vision of the ladder: "And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it. And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed; And thy seed shall be as the dust of the earth" (Ge. 28:12-14)

4. Wrestling with God: see ISRAEL

يعقوب: [بالعبرية "ممسكا بالعقب" في الكتاب المقدس: (ع ٢):



JACOB'S DREAM

حفيد ابراهيم وابن اسحق والأخ التوأم ليعسو وأبو مؤسسى قبائل إسرائيل الإثني عشرة:

ذرية يعقوب المذكورة في الكتاب المقدس

١- لينة (زوجة)		
لاوى	شمعون	راؤيين
زبولون	يساكر	يهودا
	دينه	
٢- راحيل (زوجة)		
بنيامين	يوسف	

بلهة (جارية)		زلفة (جارية)	
نفتالي	دان	آشير	جاد

١- الميلاد والتسمية: "فخرج الأول أحمر كله كفروة شعر.

فدعوا اسمه عيسو. وبعد ذلك خرج أخوه ويده قابضة بعقب عيسو فدعى اسمه يعقوب" (تكوين ٢٥: ٢٥-٢٦)

٢- يجتال ليتلقى البركة بدلا من أخيه: "فقال يعقوب لأبيه أنا عيسو بكرى. قد فعلت كما كلمتني. قم اجلس وكل من صيدى لكى تباركني نفسك" (تكوين ٢٧: ١٩)

٣- حلمه عن السلم: "ورأى حلما وإذا سلم منصوبة على الأرض ورأسها عسى السماء وهو ذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها. وهو ذا الرب واقف عليها فقال أنا الرب إله ابراهيم أبيك وإله اسحق. الأرض التى أنت مضطجع عليها أعطيها لك ولنسلك ويكون نسلك كثرا بالارض" (تكوين ٢٨: ١٢-١٤)

٤- يصارع الرب: أنظر ISRAEL

Jacob², (Q.): [Ar. Ya'kub] Grandson of Abraham, son of Isaac, and father of Joseph:

1. His father, Isaac, was of learning: "And the angels brought him the good news of a learnt son" (51:28)

2. Of learning like his father: "He deeply learnt that which We taught him." (12:68)

3. His great grief for Joseph: "And he turned away from them saying: 'How great my sorrow for Joseph is!' And his eyes grew white from suppressed grief." (12:84)

4. Without despair: "O my sons, go and grope after Joseph and his brother and do not despair of the Mercy of Allah." (12:87)

5. At the point of death: "You were not present when Death came to Jacob, as he asked his sons: 'What shall you worship after I am gone?' They answered: 'We will worship your God the God of your fathers: Abraham, Ishmael, and Isaac, the One God to whom we have surrendered.'" (2:133)

يعقوب: في القرآن الكريم: حفيد إبراهيم وابن اسحق وأبو يوسف عليهم السلام:

- ١- أبوه إسحق ذو علم: ﴿...وَبَشِّرُوهُ بِنَلَامٍ عَلَيْهِ﴾ (٥١: ٢٨)
- ٢- ذو علم كآبيه: ﴿...وَأَنَّهُ لَدُوْهُ عِلْمٌ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ...﴾ (١٢: ٦٨)
- ٣- حزنه على يوسف: ﴿وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَأَبْيَضَ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ﴾ (١٢: ٨٤)
- ٤- لا يئس: ﴿يَا بَنِيَّ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ...﴾ (١٢: ٨٧)
- ٥- عندما حضره الموت: ﴿أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِنَبِيِّهِ مَا تُعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (١٣: ٢)

Jacob Baradaeus, (c. 500-78 A.D.) Syrian monk; reputed founder of the Jacobite Church. About 528 he went to Constantinople to plead the cause of *Monophysitism*. He was consecrated as Bishop of Edessa c. 542. He wandered for the rest of his life from Egypt to the Euphrates, preaching and founding independent Monophysite Churches.

يعقوب بارادايوس: (حوالي ٥٠٠-٥٧٨م)، راهب سوري اشتهر بأنه مؤسس الكنيسة يعقوبية. في حوالي ٥٢٨م ذهب الى القسطنطينية ليدافع عن قضية الطبيعة الواحدة للمسيح *Monophysitism*؛ وفي حوالي ٥٤٢م رُسم أسقفا للرها. ثم أمضى حياته متجولا من مصر الى الفرات يبشر بمذهبه ويؤسس كنائس مستقلة تؤمن بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح.

Jacobean, a. of or relating to the NT Epistle of James or its author: NT. "James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting."

(James 1:1)

يعقوبي: خاص بالخواري يعقوب بن زبدي ورسالته في العهد الجديد أو كاتبتها: (ع ج):

"يعقوب عبد الله والرب يسوع المسيح يهدي السلام الى الإثني عشر سبطا الذين في الشتات" (رسالة يعقوب ١: ١)

Jacobite, n. member of a Syrian monophysite church; DOMINICAN

يعقوبي: عضو الكنيسة يعقوبية السورية التي تعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح؛ دومينيكي

Jacobites, the body of Syrian *Monophysites* who rejected the teaching of the Council of Chalcedon (451 A.D.) on the Person of Christ. They took their name from Jacob Baradaeus,

through whose labours they constituted the national Church of Syria, though the title *Jacobites* is not found until 787.

اليعاقبة: جماعة السوريين المسيحيين القائلين بالطبيعة الواحدة للمسيح الذين رفضوا تعاليم مجمع خلقدونية (٤٥١م). وأخذت التسمية من يعقوب بارادايوس الذي يرجع إلى نشاطه الفضل في أن أصبحت تلك الجماعة هي الكنيسة الوطنية السورية رغم أن اسم "اليعاقبة" لم يظهر حتى سنة ٧٨٧م.

Jah, n. poetic: (Jehovah) (OT): "Sing unto God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him" (Ps. 68:4)

ياه: اسم شعري ليهوه: (ع ق) "غُتوا لله رُتُموا لإسمه. أعتدوا طريقا للراكب في القفار باسمه ياه واحفظوا أمامه" (مز ٦٨: ٤)

Jahweh, alter. form of YAHWEH

Jairus, a ruler of the synagogue whose daughter Christ restored to life: NT. "And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet, And besought him greatly, saying, my little daughter lieth at the point of death: I pray thee, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live."

(Mk. 5:22)

يايروس: واحد من رؤساء المجمع أعاد المسيح حياة ابنته: (ع ج) "وإذا واحد من رؤساء المجمع اسمه يايروس جاء.



Raising of Jairus' Daughter

ولما رآه خرّ عند قدميه وطلب إليه كثيرا قائلا ابنتي الصغيرة على آخر نسمة. ليتك تأتي وتضع يدك عليها لتشفى فتحيها"

(مرقس ٥: ٢٢)

Jamal al-Din al-Afghani, in full

Jamal al-Din al-Afghani al-Sayyid Muhammad Ibn Safdar al-Husayn (b. 1838 Asad'abad, Persia -d. 9.3.1897 Istar). Muslim

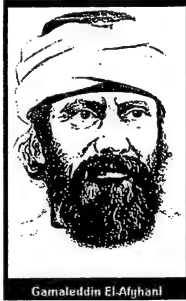
reformer whose belief in the potency of a revived Islamic civilization in the face of European domination significantly influenced the development of Muslim world in the 19th and early 20th centuries. His is the first credit in



James

the rise of the constitutional movement in Turkey, Egypt, and Iran. He was the one who kindled the enthusiasm of the Indian Muslims against the British colonialism. The Turkish Sultan, the Iranian Shah, the Egyptian Khedive, and the British Empire feared him.

جمال الدين الأفغاني: هو جمال الدين الأفغاني السيد محمد بن صافدار الحسين. ولد في أسد آباد، فارس سنة ١٨٣٨م وتوفي في استنبول في التاسع من مارس سنة ١٨٩٧م. مصلح إسلامي، كان لإيمانه الشديد وجهوده في إحياء الحضارة الإسلامية في وجه السيطرة الأوروبية أثر بالغ في تطور العالم الإسلامي في القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين؛ وإليه يرجع الفضل الأول في قيام الحركة الدستورية في تركيا ومصر وإيران؛ وهو الذي أثار حماس المسلمين الهنود ضد الاستعمار البريطاني. وقد خشيته بأسه سلطان تركيا، وشاه إيران، وخديو مصر، والإمبراطورية البريطانية.



Gamaledin El-Afghani

James, St., "the Lord's brother": NT. "Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us?" (Mk. 6:3)

The natural interpretation implies that he was the son of the BVM and St. Joseph, but see *Brethren of the Lord*. From an early date he was with St. Peter, a leader of the Church at Jerusalem, and after Peter had left Jerusalem, James appeared as the chief authority. According to Clement of Alexandria he was chosen 'bishop of Jerusalem'; Hegesippus says that he was put to death in AD 62.



St. James, brother of Our Lord

القدّيس يعقوب: "أخو الرب": (ع ج) "أليس هذا هو النجار ابن مريم وأخو يعقوب ويوسى ويهوذا وسمعان. أوليست أخواته ههنا عندنا" (مرقس ٦: ٣) والتفسير الطبيعي أنه كان ابن مريم العذراء المباركة والقدّيس يوسف، ولكن انظر "إخوة الرب". *Brethren of the Lord*. وقد كان منذ تاريخ مبكر مع القدّيس بطرس قائدا للكنيسة في القدس، وبعد أن رحل بطرس عن القدس يظهر يعقوب كسلطة رئيسية. واستنادا إلى كلمنت السكندري، اختير أسقفا للقدس؛ ويقول هيجيسيبيوس إنه قُتل سنة ٦٢م.

387

James

James, Apocalypses of, see

Apocalypses of James

James, Apocryphal Epistle of, see

Apocryphal Epistle of James

James Baradaeus, see *Jacob Baradaeus*

James, Book of, see *Book of James*

James, Epistle of, see *Epistle of James*

James, Liturgy of St., see *Liturgy of St. James*

James William, (1842-1910) Amer. Pragmatist philosopher. A professor at Harvard, he held that we have a "right to believe in" the existence of God (because it makes us "better off"), but not in the certainty of the validity of that belief.



William James.

وليم جيمس (١٨٤٢-١٩١٠م) فيلسوف ذرائعي أمريكي. أستاذ في جامعة هارفارد ارتأى أن لنا (الحق في أن نؤمن) بوجود الله (لأن ذلك يجعنا في حالة أحسن)، ولكن يقينا ليس لنا الحق في الإيمان بصحة تلك العقيدة.

James, the Great, St., Apostle. The elder brother of St. John, he belonged to the privileged group of disciples who were present at the Transfiguration and the Agony in Gethsemane. Because of their zeal, James and John were named 'Boanerges' (sons of thunder) by the Lord. He is the only Apostle whose martyrdom is recorded in the NT: "And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder" (Mk. 3:17)



James the Great

James was beheaded in A.D. 44 NT. "Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church. And he killed James the brother of John with the sword."

(Acts 12:1-2)

The tradition that he preached in Spain is now almost universally abandoned.

القدّيس يعقوب الكبير: من الحوارين، والأخ الأكبر للقدّيس يوحنا. كان ينتمي إلى مجموعة الحوارين المتميّزة التي كانت

حاضرة عند التجلى وعند الشدة في حديقة الجثمانية، وهو الحوارى الوحيد الذى ذكر استشهاده في العهد الجديد؛ وبسبب تحمس يعقوب ويوحنا سمّاهما المسيح بوانترجس (ابن الرعد): (ع ج) "يعقوب بن زبدي ويوحنا أخا يعقوب وجعل لهما إسم بوانترجس أى ابن الرعد" (مرقس ٣: ١٧) وقطعت رأس يعقوب سنة ٤٤م (ع ج) "وفي ذلك الوقت مذ هيرودس الملك يديه ليسىء إلى أناس من الكنيسة. فقتل يعقوب أخا يوحنا بالسيف" (أعمال ١٢: ٢) أما التقاليد الماثورة التى تقول أنه بشر في أسبانيا، فقد تم التخلي عنها الآن في العالم كله تقريبا.

James, the Less, St., (Christianity): one of the Twelve Apostles: *NT*. "There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome"

(*Mk. 15:40*)

This title, "James the less", is commonly applied to James the son of Alphaeus: *NT*. "And he ordained twelve that they should be with him... and James the son of Alphaeus"



Apostle St. James the Less

(*Mk. 3:14, 18*)

The epithet is probably attached to the Apostle to distinguish him from St. James 'the Great'.

القديس يعقوب الصغير: أحد الحوارين الإثنى عشر: (ع ج) "وكانت أيضا نساء ينظرن من بعيد بينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب الصغير ويوسى وسالومة" (مرقس ١٥: ٤٠) على أن اللقب "يعقوب الصغير" ينطبق عموما على يعقوب بن حلفى: "وأقام اثني عشر ليكونوا معه وليرسلهم ليكرزوا... ويعقوب بن حلفى..." (مرقس ٣: ١٤ أو ١٨) والأرجح أن اللقب ألحق بالحوارى للتمييز بينه وبين يعقوب الكبير.

jann, n. pl. of jinn (q.v.)

Jannes and Jambres, two reputed Egyptian magicians who imitated the miracles performed by Moses (*Ex. 7ff*)

جانيز وجامبرز: ساحران مصريان اشتهرا بتقليدهما لمعجزات موسى (خروج ٧ وبعدها)

Jansenism, n. doctrine of a party in *RC.Ch.* esp. in France, maintaining that the freedom of human will is perverse, and that human nature is corrupt, and that Christ died only for the elect, all others being irretrievably condemned to hell

الينسينية: مذهب جماعة معينة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، خاصة في فرنسا، يؤمن بشذوذ حرية الإرادة الإنسانية، وبأن الطبيعة البشرية فاسدة، وأن المسيح لم يمت إلا من أجل المختارين، وأما غيرهم فمصيرهم إلى جهنم لا محالة.

Jansenist, n. a believer in *Jansenism*; see *prec.* **Jansenistic, ~cal, a.** of *Jansenism*

ينسينى: نسبة إلى الينسينية *Jansenism*

Japheth, (B.): the youngest of Noah's three sons: *OT*. "And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth" (*Ge. 5:32*)

يافت: أصغر أبناء نوح الثلاثة سام وحام ويافت: (ع ق): "وكان نوح ابن خمس مئة سنة وولد نوح ساما وحام ويافت" (تكوين ٥: ٣٢)

Jasher, Jashar, n. one of the lost books of the ancient Hebrews, quoted twice in the *Bible*: *OT*.

★ "And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher?" (*Josh. 10:13*)

★ "it is written in the book of Jasher"

(*2 Sam. 1:18*)

Most probably it is a collection of heroic ballads.

سفر ياشر: أحد الأسفار المفقودة لقدامى العبرانيين، جاء ذكره مرتين في العهد القديم:

* "قدامت الشمس ووقف القمر حتى انتقم الشعب من أعدائه.

ليس هذا مكتوبا في سفر ياشر" (يشوع ١٠: ١٣)

* "هو ذا ذلك مكتوب في سفر ياشر" (صموئيل الثانى ١: ١٨) والأرجح أنه عبارة عن مجموعة من الأناشيد البطولية.

Jassy, Synod of, see *Synod of Jassy*

Jeanne D'Arc, St., see *Joan of Arc, St.*

Jebus, a name of Jerusalem: *OT*. "came over against Jebus, which is Jerusalem" (*Jud. 19:10*)

يوس: اسم لأورشليم:

"وجاء إلى مقابل يوس. هي أورشليم" (قضاة ١٩: ١٠)

Jehad, sam^١ is *Jihad (q.v.)*

Jehoshaphat, Valley of, on the basis of *Joel 3:2* and *12*, the traditional scene of the Lord's Coming Judgement; and since the 4th cent. A.D. the name has been used of the valley separating Jerusalem from the Mount of Olives: *OT*.

★ "I will also gather all nations, and will bring

them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations and parted my land" (Joel 3:2)

★ "Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to judge all the heathen round about" (Joel 3:12)

وادی يهوشافاط: طبقا لما جاء في سفر يوشيا (٣: ٢ و ١٢)، المكان الذي ترى التقاليد الماثورة أنه سوف يشهد حكم الرب على الأمم؛ ومنذ القرن الرابع الميلادي يُطلق الاسم على الوادي الذي يفصل بين اورشليم وجبل الزيتون: (ع ق):

★ "اجمع كل الأمم وأنزلهم إلى وادي يهوشافاط وأحكمهم هناك على شعبي وميراثي اسرائيل الذين بددوهم بين الأمم وقسموا أرضي" (يوشيا ٣: ٢)

★ "تنهض وتصعد الأمم إلى وادي يهوشافاط لأني هناك أجلس لأحكم جميع الأمم من كل ناحية" (يوشيا ٣: ١٢)

Jehovah, n. (Judaism): Yahweh: a form of name of the Hebrew God: OT. "That men may know that thou, whose name alone is Jehovah, art the Most High over all the earth" (Ps. 83:18)

يهوه: (في اليهودية) شكل من أسماء إله العبرانيين: (ع ق) "ويعلموا أنك اسمك يهوه وحدك العلي على كل الأرض"

(مزامير ٨٣: ١٨)

Jehovah-shalom, [Jehovah is peace], OT. "And the Lord said unto him, Peace be unto thee; fear not: thou shalt not die. Then Gideon built an altar there unto the Lord and called it Jehovah-shalom" (Jud. 6:23-24)

يهوه شلوم: [يهوه سلام]: (ع ق) "فقال له الرب السلام لك. لا تخف. لا تموت. فبنى جديون هناك مذبحا للرب ودعا يهوه شلوم" (قضاة ٦: ٢٣-٢٤)

Jehovah's Witnesses, [name adopted

after Isa. 43:10 "Ye are my witnesses", founded by **Charles T. Russell.** (1825-1916)] a proselytising Christian fundamentalist sect which rejects all other religions and denominations, believes in the imminent end of the world and refuses to accept civil authority where it clashes with its own principles. It believes in the near end of all save its own adherents, the "elect of Jehovah", who would be the sole members of the Messianic Kingdom. At first it was named *International*



Charles T. Russell

Bible Students Association; also known as the *Watch Tower Bible and Tract Society*.

جماعة شهود يهوه: [الاسم مشتق من "أنتم شهودي" (إشعيا ٤٣: ١٠)، أسسها تشارلز ت. رسل (١٨٢٥-١٩١٦م)] طائفة أصولية مسيحية تبشيرية ترفض كافة الأديان والفئات الأخرى، وتؤمن بنهاية

العالم الوشيكة، وترفض قبول السلطة المدنية حيثما تتعارض مع مبادئها. وتعتقد في قرب نهاية العالم عن فيه فيما عدا أتباعها "الذين



Cover of early Watch Tower magazine

اختارهم يهوه" وهم دون غيرهم الذين سوف يضمهم الملكوت المسيحي. كان اسمها بادئ الأمر (جمعية تلاميذ الكتاب المقدس الدولية)، وتعرف أيضا باسم *Watch Tower Bible and Tract Society* "جمعية برج مراقبة وكراريس الكتاب المقدس"

Jehovist, see YAHWIST

Jehovistic, ~cal, see YAHWISTIC

Jehu, king of Israel c. 842-815 B.C. He was a general of *Ahab* and famous for his furious chariot-driving. After *Ahab's* death, he led a successful coup against *Ahab's* line. The dynasty which Jehu founded, the longest in Israel's choppy history, lasted 100 years, with succession from father to son by four generations of kings, of whom the last was killed c. 745 B.C., fulfilling the prophecy that the house of Jehu would reign



King Jehu of Israel bows before Shalmanezar III of Assyria.

for only four generations after its founder. In 722 B.C. the last king *Hoshea* was taken captive, his capital was destroyed and his people carried off to *Nineveh*. They disappeared from history and so became the ten *Lost Tribes of Israel*. See (2 kn. 9-11)

ياهو: ملك إسرائيل حوالي ٨٤٢-٨١٥ ق.م. كان قائدا لدى أخاب ومشهورا بقيادته العنيفة للعجلة الحربية. بعد موت أخاب نجح في انقلاب علي أسرته الحاكمة. أما أسرة ياهو الحاكمة، وهي الأطول بقاء في تاريخ اسرائيل المتقطع، فقد

دامت مائة سنة يعقب فيها الأبناء الآباء لأربعة أجيال من الملوك الذين قُتل آخرهم حوالي سنة ٧٤٥ ق.م. وبذا تحققت النبوة القائلة أن أسرة ياهو سوف تحكم لأربعة أجيال فقط بعد مؤسسها. وفي سنة ٧٢٢ ق.م. أُسر آخر ملوكها هوشع، ودُمّرت عاصمته، وسبق شعبه إلى نينوى فاختفى من التاريخ وبذا أصبح ما يعرف بقبايل اسرائيل العشر المفقودة. (انظر الملوك الثاني ٩-١١)

Jer., abbr. JEREMIAH

jeremiad, n. a lamentation; a tale of grief; a doleful story

المرثية، المرثاة

Jeremiah, n. (7th cent. B.C.) prophet of Judah who proclaimed the coming destruction of Jerusalem and the Temple, counselled submission to the Babylonians, and suffered during the siege of Jerusalem. After the destruction of the city (586 B.C.) he was left free to live in Judah, but the Jews forced him to flee with them



Michelangelo: **Jeremiah**

to Egypt. According to tradition he was stoned to death. His sufferings have been interpreted as figures of the life of Christ, and the Church has used the Books of *Jeremiah* and *Lamentations* (ascribed to Jeremiah) in its Offices for *Passion tide*.

إرميا: نبي عيران في القرن السابع ق.م. من يهودا، أعلن عن الدمار الذي ينتظر أورشليم والهيكل، ونصح بالخضوع للبابليين، وعانى أثناء حصار أورشليم. وبعد دمار المدينة (٥٨٦ ق.م.) أتيحت له حرية العيش في يهودا لكن اليهود أجبروه على الحرب معهم إلى مصر. وطبقا لما تقوله التقاليد فقد رُجم بالحجارة حتى مات، وفُسّرت معاناته بأنها كناية عن حياة المسيح، واستخدمت الكنيسة السفيرين المنسوبين إليه (إرميا ومرثى إرميا) في صلواتها في أسبوع الآلام.

Jeremiah, Book of Though this Book of the OT is ascribed to Jeremiah, most critics attribute a great part of it to others. There are striking differences between the *Septuagint* and the *Massoretic* texts. The prophet extols both the transcendence and the justice of God, who condemns His people because they have abandoned righteousness. His sense of Divine

justice causes Jeremiah's astonishment at seeing the wicked prosper, and here for the first time in the OT is raised the problem of the good fortune of the sinners and the suffering of the just. The most striking feature of the Book is:

The New Covenant which God will make with His people: "Behold, the days come, saith the Lord, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah: Not according to the covenant that I made with their fathers, in the day that I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was a husband unto them, saith the Lord: But this shall be the covenant that I will make with the house of Israel: After those days, saith the Lord, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people. And they shall teach no more every man his neighbor, and every man his brother, saying, Know the Lord: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the Lord: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more."

(Jer. 31: 31-4)

And in which the Gentiles too will participate:

"O Lord, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and things wherein there is no profit. Shall a man make gods unto himself, and they are no gods? Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name is The Lord." (Jer. 16: 19-21)

سفر إرميا: من أسفار العهد القديم المنسوب إلى إرميا رغم أن أغلب النقاد ينسبون جزءا كبيرا منه إلى آخرين. وهناك تباين مذهل بين ما ورد في ترجمة التوراة السبعينية *Septuagint* وما ورد في النصوص الماسورية *Massoretic Texts*. ويمجد النبي علو وعدل الرب الذي يدين شعبه لأن الشعب تخلى عن التقوى؛ وكان إحساس إرميا بالعدل الإلهي سببا في دهشته لما يراه من فلاح الأشرار؛ وهنا، وللمرة الأولى في العهد القديم، تثار مشكلة ما للآمنين من حظوظ طيبة وما يتكبده المتقون من معاناة. والجانب المذهل للغاية في هذا السفر هو:

الميثاق الجديد المقبل بين الرب وشعبه: "ها أيام تأتي يقول

الرب وأقطع مع بيت إسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا. ليس كالعهد الذي قطعته مع آبائهم يوم أمسكتهم بيدهم لأخرجهم من أرض مصر حين نقضوا عهدي فرفضتهم يقول الرب. بل هذا هو العهد الذي أقطعه مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب. أجعل شريعتي في داخلهم وأكتبها على قلوبهم وأكون لهم إلها وهم يكونون لي شعبا. ولا يعلمون بعد كل واحد صاحبه وكل واحد أخاه قائلين اعرفوا الرب لأنهم كلهم سيعرفوني من صغيرهم إلى كبيرهم يقول الرب. لأنني أصفح عن إثمتهم ولا أذكر خطيتهم بعد" (إرميا ٣١: ٣١-٣٤)

والذي سوف يشترك فيه الأمم كذلك:

"يا رب عزى وحصنى وملجأى في يوم الضيق إليك تأتي الأمم من أطراف الأرض ويقولون إنما ورت آباؤنا كذبا وأباطيل وما لا منفعة فيه. هل يصنع الإنسان لنفسه آلهة وهى ليست آلهة. لذلك هانذا أعرفهم هذه المرة أعرفهم يدي وجيروتى فيعرفون أن اسمى يهوه" (إرميا ١٦: ١٩-٢١)

Jeremiah, Lamentations of, see *Lamentations of Jeremiah*

Jeremy, shortened form of Jeremiah: *NT*. "which was spoken by Jeremy the prophet"

(Mat. 2:17)

إرمي: شكل مختصر من إرميا: (ع ج): "تم ما قيل بإرميا النبي" (متى ٢: ١٧)

Jericho, a city in Palestine just North of the Dead Sea: site of an ancient Canaanite city whose walls were miraculously destroyed when trumpets were sounded: *OT*. "and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up" (Jos. 6:5)

أريحا: مدينة فلسطينية شمال البحر الميت: مكان مدينة كنعانية قديمة هُدمت أسوارها بمعجزة لدى انطلاق صوت الأبواق: (ع ق) "عند استماعكم صوت البوق أن جميع الشعب يهتف هتافا عظيما فيسقط سور المدينة في مكانه ويصعد الشعب" (يشوع ٦: ٥)

Jerome of Prague (c. 1370-1416), Bohemian Reformer and friend of J. Huss. He brought back writings of J. Wycliffe while he was studying in Oxford. In 1415 he followed Huss to Constance. Under pressure after Huss's death, he read document anathematizing the teaching of Wycliffe and Huss and accepting the authority of the Pope and the Council. The sincerity of his recantation was suspected and his trial resumed in 1416. He took back his abjuration and was

burnt at the stake.

جيروم البراغى: (حوالى ١٣٧٠-١٤١٦م)، مصلح من بوهيميا وصديق جون هاس J. Huss. وأثناء دراسته في أكسفورد أعاد كتابات جون ويكليفي Wycliffe؛ وفي ١٤١٥م تبع هاس إلى كونستانس. وبعد موت هاس، وتحت الضغوط ألقى بخنا لعن فيه تعاليم ويكليفي وهاس وقبل فيه سلطة البابا والمجلس. وثارت الشكوك في صدق إنكاره واستؤنفت محاكمته سنة ١٤١٦م وسحب إنكاره وأحرق على العاود.

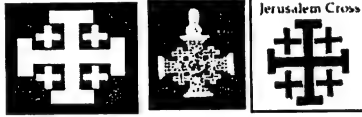
Jerusalem, [Heb. YERUSHALAYIM, Ar. BAYT AL-MAKDIS, or AL-KUDS]: ancient city in the Middle East. The city is one of the principal holy places of the three great monotheistic religions of Judaism, Christianity, and Islam. Envisaged as an international city by the United Nations' partition of Palestine, after the 1948 Arab-Israeli war, it was divided between Transjordan (later Jordan), which annexed the Old City and the rest of East Jerusalem, and Israel, which held West Jerusalem. Since the 1967 war, Israel seized the whole city. For Jews, Jerusalem is the repository of the holiest of memories, the focus of religious reverence and nationhood; for Christians, the scene of their Saviour's agony and triumph; and for Muslims, the destination of their Prophet's night journey and the site of the third most sacred shrines in Islam.

أورشليم: [بالعبرية: يروشالاييم، بالعربية: بيت المقدس أو القدس]: مدينة قديمة في الشرق الأوسط وهى واحدة من الأماكن المقدسة الرئيسية للأديان التوحيدية الثلاثة العظمى (اليهودية والمسيحية والإسلام). بعد الحرب العربية الإسرائيلية سنة ١٩٤٨م وضعت الأمم المتحدة خطة تقسيم فلسطين التى تقضى بتقسيم المدينة بين شرق الأردن (حاليا الأردن) التى ضمت المدينة القديمة وباقي القدس الشرقية، وبين إسرائيل التى احتلت القدس الغربية. وبعد حرب سنة ١٩٦٧م احتلت إسرائيل كامل المدينة. وبالنسبة لليهود تعتبر المدينة مستودع أقدس ذكرياتهم وبؤرة التبجيل الدينى والإحساس القومى. وهى للمسيحيين المكان الذى شهد آلام مخلصهم وانتصاره. وللمسلمين إسرائ نبيهم وثالث الحرمين.

Jerusalem Bible, a RC. version of the Bible published in 1966, translated from the French *La Bible de Jérusalem*, produced by Dominican scholars in Jerusalem in 1956.

كتاب أورشليم المقدس: نسخة كاثوليكية للكتاب المقدس (نشرت ١٩٦٦م)، ترجمة كتاب أورشليم المقدس الفرنسى، الذى وضعه دارسون دومينيكانيون في القدس (١٩٥٦م).

Jerusalem cross, a cross potent with a small Gk cross in each of the four spaces between the arms



صليب أورشليم: له أربعة صلبان يونانية في زواياه الأربع.

Jerusalem thorn, see *CHRIST'S THORN*

Jerusalem Sunday, the 4th Sunday in Lent; also *Mid-Lent Sunday*: يوم أحد الترفيه:

يوم الأحد الرابع في فترة الصوم الكبير (عند النصارى)

Jerusalem, Synod of, see *SYNOD OF JERUSALEM*

Jesse, Father of David. He was descended from Adam and Seth through Shem and Boaz and became the ancestor of the royal and messianic line of Judah. Jesse trees depicting the generations of Jesse through David to Jesus, were the favourable theme of medieval illustrators, particularly in stained glass, known as Jesse windows. (1 Sam. 16)

يسسى: أبو داود. وهو من نسل آدم وشيث عن طريق سام وبوعز، وأصبح رأس الخط الملكي المسيان لليهودا، وكانت شجرات أنساب يسى التي تصور أجيال يسى من خلال داود إلى عيسى هي الموضوع الذي يفضلته مصورو العصور الوسيطة وخاصة على الزجاج الملون، وهي ما يعرف بنوافذ يسى (صموئيل الأول ١٦)

Jesse window, see *prec.*

Jesu arch. var. of JESUS



Pope Paul III approves the Society of Jesus, a RC religious order for men, founded by *Ignatius Loyola* in 1534 and was approved by *Paul III*, who issued the "*Regimini Militantis Ecclesiae*" in 1540. Its aims were twofold: to

foster reform within the Church, esp. in the face of problems posed by the *Reformation*; and to undertake missionary work among the heathen, esp. in the recently discovered parts of the world. Ignatius himself established missions in India, Malaya, Zaire, Brazil, Japan, Ethiopia, and China. In the late 17th cent. the Jesuits encountered serious opposition within the RC Ch. and were attacked by *Jansenists* for their casuistry and came under fire on the question of *accommodation* in the Chinese Rites controversy. A combination of the opponents brought about their expulsion from France in 1764; in 1759 they were banished from Portugal and in 1767, 5000 Jesuits were deported from Spain and its Empire. In 1795 *Clement XIV* suppressed the Society; but they survived in England and it was allowed to teach in Austria and Germany.

اليسوعى؛ الجزويتى: عضو جماعة المسيح، وهي نظام دين كاثوليكي للرجال، أسسه إغناطيوس لويولا *Ignatius Loyola* سنة ١٥٣٤م ووافق عليه البابا بول الثالث سنة ١٥٤٠م. وكانت أهدافها تتألف من شقين: تبني الإصلاح داخل الكنيسة، خاصة في مواجهة ما كانت حركة الإصلاح الديني تشكله من صعوبات؛ والإضطلاع بالأنشطة التبشيرية فيما بين الوثنيين، خاصة في الأماكن المكتشفة حديثاً من العالم.



وأنشأ إغناطيوس نفسه بعثات تبشيرية في الهند والملايو وزائير والبرازيل واليابان وإثيوبيا والصين. وفي نهاية القرن السابع عشر واجه اليسوعيون معارضة شديدة داخل الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وهاجمهم اليانسيون بسبب فتاواهم، وتعرضوا للهجوم في الجدل المتصل بالتوفيق اللاهوتي في مسألة الشعائر الصينية. وقامت جماعة من معارضتهم بطردهم من فرنسا سنة ١٧٦٤م؛ وفي ١٧٥٩م تم نفيهم من البرتغال وفي ١٧٦٧م تم ترحيل خمسة آلاف يسوعى قسراً من أسبانيا وامبراطوريتها؛ وفي ١٧٩٥م قمع البابا كلمنت الرابع عشر *Clement XIV* تلك الجماعة؛ غير أنها بقيت في إنجلترا وسمح لها بالتدريس في النمسا وألمانيا.

Jesuit², n. an intriguer, a prevaricator, cunning dissembler; casuist, hostile and offensive term used by anti-Jesuits

الداهية، الماكر، المحتال، الدسّاس، الفاتن؛ مدبر الفتن؛ لد اسم

لطائفة ما، وهى لفظة عدوانية ومسيئة يستخدمها أعداء اليسوعيين.

Jesuitic, ~cal a. of or relating to Jesuitism; (without cap.) cunning, prevaricating.

يسوعى، جزويقي؛ مكري، مكّار، دهاني، احتيالي
Jesuitically adv.

يسوعيا، جزويتيا: جريا على مبادئ الجزويت؛ مكرا، دهاء، احتيالا، بمكر، بدهاء، باحتيال

Jesuitism, Jesuitry, ns. the principles and practices of, or ascribed to, the Jesuits; [j-] craftiness; duplicity; intrigue: hostile term as used by anti-Jesuits
اليسوعية:

مبادئ وممارسات اليسوعيين أو المنسوبة إليهم؛ المكرا، الدهاء، الإحتيال (لفظة عدائية يستخدمها خصوم اليسوعيين)

Jesuitist, JESUITIC

Jesuitize, vt & i. to make or become Jesuit

يجزوت؛ يتجزوت: يحول أو يتحول إلى اليسوعية.

Jesuitocracy n. Jesuitic government or rule; the Jesuitic people in a country

الحكم اليسوعى؛ جمهور اليسوعيين فى دولة ما.

Jesus¹, (Christianity) Called Christ, whence Christians. He became rapidly famous as itinerant preacher in Galilee and attracted large crowds. He picked a select band of followers who became the twelve Apostles. The Jewish leaders detected in his teaching the assumption of an authority that was as Divine as that of the Mosaic Law itself. The central and unifying theme of Jesus' preaching was the imminent approach of the Kingdom of God. By this phrase the Jewish teachers had meant the visible



Jesus

manifestation of the sovereign power of God. His miracles were numerous, many of them were cures: healing diseases, restoring sight, driving out devils which were at once the cause and manifestation of illness, bringing dead persons back to life: (Jairus' daughter and Lazarus). There were also other miracles which had nothing to do with illness or death: walking on the water, stilling a storm, feeding thousands of people with a trifling number of loaves and

fishes, turning water into wine at a marriage feast at Cana. All four evangelists give details of a number of miracles and refer in general terms to many more. Their purpose was to make clear that Jesus was the Messiah. One of the twelve, Judas Iscariot, betrayed Jesus by identifying him by a kiss in the garden of Gethsemane which led to the Crucifixion and Resurrection of Jesus.

NT. "And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus: for he shall save his people from their sins." (Mat. 1:21)

يسوع: المسيح، ومن ثم الديانة المسيحية. اشتهر بسرعة باعتباره مبشرا متجولا فى الجليل واجتذب أعدادا غفيرة حوله؛ واختار مجموعة من أتباعه أصبحت تعرف بالحواريين الإثني عشر. واستشعر زعماء اليهود من تبشيره افتراض وجود سلطة إلهية بنفس قدر السلطة الإلهية للشرعية الموسوية نفسها. وكان الموضوع المحورى الذى يشد أوصال تبشير يسوع هو الإقتراب الوشيك للملكوت الرب. وفسّر زعماء اليهود هذه العبارة على أنها تعنى التجلى المرتنى لقوة الرب. وتعددت المعجزات التى أتى بها، وأكثرها علاجى: شفاء الأمراض، وإعادة البصر، وتخليص الأجساد من الشياطين التى كانت سبب الإصابة بالأمراض وظهورها، وإحياء الموتى: (ابنة يايروس ولعازر). وأتى بمعجزات أخرى ليس لها علاقة بالمرض أو الموت كالمشى على الماء وتهدئة العاصفة وإطعام الآلاف بعدة أرغفة وعدد ضئيل من الأسماك وتحويل الماء إلى نبيذ فى حفل زواج فى قانا. ويورد كتاب الأناجيل الأربعة تفاصيل عدد من المعجزات ويشيرون عموما إلى معجزات أخرى كثيرة بقصد توضيح أن يسوع هو المسيح. وخانه أحد الحواريين الإثني عشر، يهوذا الإسخريوطى، بتعريف اليهود به بتقبيله فى حديقة الجثمانية مما أدى إلى صليبه وقيامته. (ع ج): "فستلد إينا وتدعو اسمه يسوع لأنه يخلص شعبه من خطاياهم" (متى ١: ٢١)

Jesus², (Isâ in the *Qur'an*) Messenger of Allah to the Jews; born miraculously without a father:

1. Created miraculously as Adam: "The example given by Allah in creating Jesus is just as that given by Him in creating Adam He created him from dust, and said to him: 'Be!' and he was." (3:59)

2. Not the son of God: "They say that the Beneficent has a son! You have committed an outrage at which the heavens are about to come apart and the earth is about to split asunder and the mountains are about to fall in ruins. How do they dare to say that the Beneficent has a son!"

The Beneficent should not be thought of as having a son, for all that is in the heavens and on the earth is submitting to the Beneficent."

(19: 88-93)

3. A messenger from Allah: "O People of the Scripture! Do not exceed the bounds of reason in your religion and say nothing concerning Allah but that which is true; for Jesus Christ, the son of Mary, is but a messenger from Allah." (4: 171)

4. Given the Gospel: "...Then, We sent after them Jesus, son of Mary, and gave him the Gospel..." (57: 27)

5. Miracles by Allah's permission:

A) Spoke in the cradle: "They said: How can we talk to a child in the cradle! He said: I am a servant of Allah. He gave me the Scripture and made me a Prophet" (19: 29-30)

B) Performed miracles: "For you, I shall give a piece of clay the shape of a bird and blow into it to become a bird by Allah's will; and I shall heal the born blind, and the leprous, and raise the dead by Allah's will, and tell you what you eat and what you keep in your houses! Such are signs for you if you are believers." (3: 49)

6. The Table Spread: "The disciples said: 'O Jesus, son of Mary! Can your Lord send down for us a table from heaven?' He said: 'Fear Allah if you are believers.' They said: 'We want to eat from it, to reassure our hearts, to learn that you have told us the truth, and to be witnesses to it.' Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! Send down for us a table from heaven!'... Allah said: 'I will send it down for you...' (5: 112-115)

7. Neither killed nor crucified: "They neither killed nor crucified him. But it appeared to them; and those who differ concerning it are in doubt of it; they know nothing of it but they pursue mere guessing. They certainly did not kill him; but Allah took him up. Allah is Mighty and Wise." (4: 157-158)

عيسى بن مريم عليه السلام: (في القرآن الكريم): رسول الله إلى اليهود، ولد بلا أب. بمعجزة من الله سبحانه:

١- خلق بمعجزة كخلق آدم:

﴿إِنْ مَثَلْ عَيْسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٥٩: ٣)

٢- ليس ابن الله: ﴿وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا * لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا * تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا * أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا * وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا * إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا﴾ (١٩: ٨٨-٩٣)

٣- رسول من الله: ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ...﴾ (٤: ١٧١)

٤- آتاه الله الإنجيل: ﴿...وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ...﴾ (٥٧: ٢٧)

٥- معجزات بإذن الله: (أ) تحدث في المهد: ﴿فَأَنشَأَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا * قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا﴾ (١٩: ٢٩-٣٠)

(ب) أتى بالمعجزات: ﴿...أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخْبِئِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ (٣: ٤٩)

٦- المائدة: ﴿إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ أَتَقُولُوا اللَّهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ * قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ * قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ...﴾ (٥: ١١٢-١١٥)

٧- لم يقتل ولم يصلب: ﴿...وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِمَّنْ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا * بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا﴾ (٤: ١٥٧-١٥٨)

Jesus³, Son of Sirach, author of the Book of Ecclesiasticus (Sirach) [a book of proverbs in the OT Apocrypha and the Douay Bible: abbrev. Eccclus]

عيسى ابن سيراخ: كاتب سفر جامعة (سيراخ) [وهو سفر يتضمن أمثالا في أبوقريفا العهد القديم وكتاب دواي المقدس]

Jesus Prayer, the prayer "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy upon me", which is widely used in the Orthodox Church; first found in a work of the 6th-7th cent.

صلاة يسوع: "يا يسوع المسيح بن الرب، ارحمني" وهي واسعة الانتشار في الكنيسة الأرثوذكسية؛ وقد وجدت بادىء الأمر في عمل يرجع إلى القرنين ٦-٧ الميلاديين.

Jesus, Sayings of, see *Sayings of Jesus*.

Jethro, (B.): Midianite priest and father-in-law of Moses. Sometimes called Reuel or Raguel: OT. "And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon to-day?" (Ex. 2:18)

يترو، رويل، رعوثيل: (في الكتاب المقدس): كاهن من مديان وحمو موسى عليه السلام: (ع ق) "فلما أتيت إلى رعوثيل أبيهن قال ما بالكن أسرعتن في المجيء اليوم" (خروج ٢: ١٨)

Jeu, Books of, Two Gnostic treatises ascribed to Enoch.

كتابا جيو: بحثان غنوصيان منسوبان إلى أخنوخ

Jew, n. a person of Hebrew descent or religion; an Israelite. The word comes from the Latin name for the inhabitants of the Roman province of Judaea which occupied the area mentioned in the OT of Judah. The word was extended to all followers of the religion of the Israelites, as practised at Jerusalem. العبراني، الإسرائيلي: وتأتي كلمة يهودي من الاسم اللاتيني لسكان مقاطعة يهودا الرومانية المذكورة في العهد القديم؛ وقد امتدت الكلمة لتشمل كافة أتباع الديانة الإسرائيلية التي كانت تمارس في أورشليم.

Jew-bait, v. to persecute the Jews يتصيد اليهود

Jew-baiting, n. persecution of Jews تصيد اليهود

Jewess, n. fem. of Jew الإسرائيلية، العبرانية، اليهودية

Jewish, adj. of Jews or their religion

يهودي، عبراني، إسرائيلي: متعلق باليهود أو دينهم

Jewish calendar, used in calculating Jewish history, based on the lunar month from 3761 B.C., the traditional date of the Creation.

التقويم اليهودي: يستخدمه اليهود في حساب التاريخ اليهودي على أساس الشهر القمري ويُحسب من سنة ٣٧٦١ ق.م.، وتأخذه التقاليد على أنه تاريخ بداية الخلق.

Months of Jewish Calendar أشهر التقويم اليهودي

1. Tishri	30 days	تسري
2. Heshvan	29 or 30 days	هشبان
3. Kislev	29 or 30 days	كسلاف
4. Tevet	29 days	تيبيت
5. Shevat	30 days	شفات
6. Adar	29 or 30 days	آذار
7. Nissan	30 days	نيسان
8. Iyar	29 days	أيار
9. Sivan	30 days	سيفان
10. Tammuz	29 days	تموز
11. Av	30 day	آب
12. Elul	29 days	أيلول

Jewish Feasts:

A. Lunar Feasts

1. The Sabbath: The law of one day's rest in seven is, in (Ex. 20:8), connected with the day of God's rest after creation, and in (Deu. 5:12-15) with the deliverance from Egypt. On the Sabbath the daily sacrifices were doubled, and all work was prohibited.

The Christian Lord's Day, or Sunday, has no original connection with the Sabbath. Primitive Jewish Christians would keep both Sabbath and Sunday: but Christians were not to be judged "or in respect of a holyday, or of the new moon, or of the sabbath day" (Col. 2:16).

2. The New Moon: The legal code prescribed numerous burnt-offerings on the recurrence of each new moon, with a special sing-offering. Theses also are especially used for consulting prophets (2 Kn. 4:23), for special sacrificial meals in family life (1 Sam. 20), and for days of rest (Am. 8:5). Special sacrifices were ordered for the new moon of the seventh, or sabbatical month, which was called 'the feast of trumpets'.

3. The Sabbatical Year: The significance given by the lunar cycle to the number seven was extended also to years. Every seventh year was an agricultural Sabbath and the land was left untilld. Slaves were released or offered release (Ex. 21:2-6), and debtors set free (Deu. 15:1-6). The fruit of the land in this year belonged to the poor.

4. The Year of Jubilee was a further extension of the principle exemplified in (3 above). In every fiftieth year (the year after seven times seven years) mortgaged property was returned to its original owners, and Hebrew slaves were set free. (See Lev. 25:8-16 & 23-35, 27:16-25).

B. Annual Historical Feasts

1. The Passover, and the Feast of Unleavened Bread: Later Judaism reckoned these two feasts as one, but originally they were distinct.

Passover was connected by the Jews with the tenth of the plagues: the sprinkling of the blood

of the Paschal lamb being a remembrance of the sign by which the Hebrews were separated from the Egyptians. This feast was kept of the 14th day of the first month (Abib or Nisan), by a common sacrificial meal, in which a lamb was eaten (as in peace-offerings), its blood sprinkled (as in the ritual of atonement), and the flesh and bones wholly consumed (as in burnt-offerings). It appears that in the Passover the historical association was grafted upon an older usage, i.e. that of offering the firstlings of the flock to God. Similarly, the feast of the *unleavened bread*, or *Mazzôth*, was in origin agricultural, and signified the first fruits of the field. It began on the 15th day of Abib or Nisan, and lasted seven days; on the second day a sheaf of the new corn was offered (with a lamb of the first year). The exclusion of leaven from all Jewish houses during these days had historical association with the haste of the Exodus (*Ex.12:34*); but the connection of leaven with ceremonial pollution appears to be much older (*Ex.23:18*), and the root idea of Matzoth would seem to be the separation of the fruit of the new year from the leaven of the old.

2. Pentecost or the Feast of Weeks: This was a festival of the completed wheat-harvest, and was kept fifty days after the offering of the first sheaf. On the fiftieth day sacrifices like those of the days of unleavened bread were offered; but the central feature was the offering of two loaves of the new wheat. (See *Ex.34:22; 32:16; Lev.23:15-21; Deu. 16:9-12*)

3. Tabernacles: This feast was kept from the 15th to the 22nd day of the seventh month, or Tisri. Its historical associations were connected with the wanderings of the Israelites in the wilderness, which were commemorated by the usage of living in tents or booths during these days (*Lev. 23:39-43*). The origin of the feast is indicated by its other name, '*feast of ingathering*' (*Ex. 23:16*); it was the festival of the end of the harvest of fruit, oil, and wine. In *Num. 29:12-40* very numerous sacrifices are prescribed for it; and in later times many further ceremonies were

added, which made it the most joyful of all feasts; e.g. the fetching of water from Siloam to the altar, the lighting of many lights, a daily procession round the altar, and the singing of many Psalms, notably the 'Hallel' (*Ps. 113-118*).

C: The Minor Feasts

1. Purim: The feast of *Purim* (or 'lots') was historically connected with the deliverance of the Jews from Haman (*Esth.3:7; 9:15-32*); its days were the 14th and 15th of the twelfth month, Adar. The book of Esther was read on the night of the 13th amid loud imprecations against Haman and his house: the whole feast was one of boisterous mirth.

2. The Encaenia, or Dedication: The temple was reconsecrated for the worship of Jehovah, after its pollution by Antiochus Epiphanes, in 164 B.C. In remembrance of this re-dedication Judas Maccabaeus instituted a festival of eight days, beginning on the 25th of the ninth month, Chisleu. From the joyful illumination of every house at this feast it was also called the 'feast of lights'. It is referred to in (*John 10:29*) as a winter festival.

الأعياد اليهودية:

(أ) الأعياد القمرية

١- السبت: ترتبط شرعة الراحة يوماً كل سبعة أيام (خروج ٢٠: ٨) بيوم راحة الرب بعد السبت، ويوم الخلاص من مصر (ثنية ٥: ١٢-١٥). وفي يوم السبت تضاعف القرايين اليومية ويحظر العمل بكافة أشكاله.

وفي المسيحية ليست هناك صلة أصلية بين يوم الرب، أو يوم الأحد، وبين السبت. وكان المسيحيون الأوائل من اليهود يراعون كلا من الأحد والسبت: لكن المسيحيين لا يحكم عليهم أحد "من جهة عيد أو هلال أو سبت" (كولوسي ٢: ١٦)

٢- الهلال: أوصت الشريعة بعدد من المحرقات عند تواتر الهلال بعلامة قربان خاصة. كما تستخدم بصورة خاصة في استشارة المتنبئين (الملوك الثاني ٤: ٢٣) فيما يتصل بوجبات قربانية خاصة في الحياة العائلية (صموئيل الأول ٢٠) وأيام الراحة (عاموس ٨: ٥). وتقرر تقديم قرايين خاصة لهلال الشهر السابع، أو الشهر السبتي، الذي يسمى "عيد الأبواق *Feast of trumpets*".

٣- السنة السبئية: إن الأهمية التي أضفتها الدورة القمرية على الرقم سبعة امتدت لتشمل السنوات كذلك؛ إذ كانت كل سابع سنة هي سبت زراعي وكانت الأرض تترك دون أن تفلح، ويطلق سراح العبيد أو تناح لهم فرصة إطلاق السراح (خروج ٢١: ٢-٦)، كما يطلق سراح المدينين (ثنية ١٥: ١-٦)، وكانت ثمار الأرض في تلك السنة من حق الفقراء.

٤- سنة اليوبيل: كانت امتدادا آخر للمبدأ الوارد مثاله في (٣) أعلاه؛ ففي السنة الخمسين (أى السنة التى تلى انقضاء فترة السبع سنوات سبع مرات) كانت الممتلكات المرهونة تُرد إلى أصحابها الأصليين، وكان العبيد اليهود يمنحون حريتهم (أنظر سفر اللاويين ٢٥: ٨-١٦) و ٢٣-٣٥ و ٢٧: ٢٥-٢٥.

(ب) الأعياد التاريخية السنوية

١- عيد الفصح اليهودى وعيد الفطير (أو الخبز غير المخمر): اعتبرت اليهودية المتأخرة أن هذين العيدين عيد واحد رغم أنهما في الأصل كانا مستقلين. فكان اليهود يعتبرون عيد الفصح اليهودى *Passover* مرتبطا بعاشور الأوبئة الذى يتمثل في رش دم حَمَلٍ باسكال للتذكير بعلامة الفصل بين العبرانيين والمصريين. وكان الإحتفال بهذا العيد يقام في اليوم الرابع عشر من الشهر الأول (أبيب أو نيسان)، بوجبة قربانية مشتركة يؤكل فيها حَمَلٍ (كما في قرايين السلام) ويُرش دمه (كما في طقس التكفير)، ويؤكل اللحم والعظم عن آخرهما (كما في قربان المحرقات). ويبدو أن الربط التاريخي في عيد الفصح اليهودى منبثق من استخدام أقدم، أى تقديم المولود الأول من القطيع للرب. وبالمثل، كان عيد الفطير *Unleavened Bread* أو المازوت *Mazoth*، عيدا زراعيا مغراه أول ثمار الحقل، وكان يبدأ في اليوم الخامس عشر من أبيب أو نيسان ويستمر سبعة أيام؛ وفي اليوم الثانى تُقدَّم حزمة من الحصاد الجديد (مع حمل في سنته الأولى). أما استبعاد الخميرة من جميع البيوت اليهودية في تلك الأيام فله صلة تاريخية بالإسراع في الخروج من مصر (خروج ١٢: ٣٤)؛ غير أن الصلة بين الخميرة والتدنيس في الطقوس يبدو أنها أقدم بكثير (خروج ٢٣: ١٨)، ويبدو أن أصل فكرة المازوت هى فصل ثمار العالم الجديد عن خميرة العام الماضى.

٢- عيد الحصاد أو عيد الأسابيع: كان هذا العيد عيد اكتمال حصاد القمح وكان يستمر خمسين يوما بعد تقديم أول حزمة. وفي اليوم الخمسين كانت تُقدَّم قرايين مثل قرايين أيام الخبز غير المخمر؛ بيد أن الجانب الرئيسى كان تقديم رغيفين من القمح الجديد (أنظر سفر الخروج ٣٤: ٢٢ و ٣٢: ١٦) وسفر اللاويين ٢٣: ١٥-٢١؛ وسفر التثنية ١٦: ٩-١٢).

٣- عيد المطال أو الحيام: كان الإحتفال بهذا العيد يقام من اليوم الخامس عشر إلى الثانى والعشرين من الشهر السابع أو شهر تسرى. ويرتبط هذا العيد تاريخيا بتيه الإسرائيليين في البرية، الذى يحتفل به بالعيش في خيام أو تحت سقائف خلال تلك الأيام (لاويين ٢٣: ٣٩-٤٣). ويدل على أصل هذا العيد إسمه الآخر وهو "عيد الجمع" (خروج ٢٣: ١٦)؛ وقد كان احتفالا بنهاية حصاد الثمار، والزيت، والنبذ. وفي سفر العدد الاصحاح ٢٩: ١٢-٤٠، توجد قرايين عديدة جدا موصوفة لهذا العيد؛ وفي الأزمنة الأخيرة أضيفت طقوس أخرى كثيرة الأمر الذى جعله أكثر الأعياد مرحا؛ مثلا نقل الماء من بركة سلوام *Siloam* إلى المذبح، وإضاءة أنوار كثيرة، والسير في موكب يومية حول المذبح، وإنشاد مزامير كثيرة، وبصورة ملحوظة هاليل (مزامير ١١٣-١١٨).

(ج) الأعياد الصغيرة

١- عيد البوريم أو القرعة: يرتبط عيد البوريم، أو القرعة، تاريخيا بخلاص اليهود من هامان (أستير ٣: ٧ و ٩: ١٥-٣٢)، وكانت أيامه الرابع عشر والخامس عشر من الشهر الثانى عشر، آذار. وكان سفر أستير يُقرأ في ليلة الثالث عشر في خضم صراخ اللغات على هامان وآل بيته: والعيد كله مرح صاحب.

٢- عيد التكريس: أعيد تقديس المعبد لعبادة يهوه بعد أن دُتسه أنتيوخوس إيفانوس سنة ١٦٤ قبل الميلاد. وفي ذكرى إعادة التكريس هذه استن يهوذا مكابىوس احتفالا لثمانية أيام تبدأ من الخامس والعشرين من الشهر التاسع، شيسلو. ونظرا للإضاءة المبهجة المنبعثة من كل بيت فقد أطلق عليه أيضا "عيد الأنوار". ويشار إليه في سفر يوحنا (١٠: ٢٩) على أنه من أعياد الشتاء.

Jewish Reformation Movement,
see *David Einhorn* and *Samuel Hirsch*.

حركة الإصلاح اليهودى: أنظر *David Einhorn* و *Samuel Hirsch*.

Jewish Sects and Parties:

المذاهب والأحزاب اليهودية:

List of the main distinctions in Biblical time:

أهم الفوارق بين المذاهب والأحزاب اليهودية في زمن العهد القديم:

Distinctions chiefly religious الأصل

- | | |
|--------------|-----------|
| 1. Pharisees | الفريسيون |
| 2. Sadducees | الصدوقيون |
| 3. Essences | القدسيون |

Distinctions chiefly political الأصل

- | | |
|--------------|-----------|
| 4. Herodians | الحروديون |
| 5. Zealots | المغالون |
| 6. Galileans | الجليليون |
| 7. Assassins | القتلة |

Connected Subordinate Terms

مصطلحات فرعية متعلقة

- | | |
|---------------|------------|
| a. Scribes | الكتبة |
| b. Lawyers | الناموسيون |
| c. Nazarites | النذيريون |
| d. Proselytes | الدخلاء |
| e. Publicans | العشارون |
| f. Samaritans | السامريون |
| g. Sanhedrin | شيوخ الشعب |
| h. Synagogue | المجمع |

أنظر كل إسم في مكانه الألفبائى
See under each title
Jews¹ n. pl. of JEW (Bible: NT.):

1. Christ's mission to the Jews: "I am not sent

but unto the lost sheep of the house of Israel"

(Mat. 15:24)

2. Christ was refused by the Jews: "O Jerusalem, O Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings and ye would not!"

(Mat. 23:37)

3. Christ rejected by the Jews: "And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day"

(John 5:16)

4. Preach to the Jews only: "These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: But go rather to the lost sheep of the house of Israel"

(Mat. 10:5-6)

اليهود في الكتاب المقدس: (ع ج)

١- بعثة المسيح إلى اليهود: "لم أرسل إلا إلى خراف بيت إسرائيل الضالة" (متى ١٥: ٢٤)

٢- رحمة المسيح يرفضها اليهود:

"يا أورشليم يا أورشليم يا قاتلة الأنبياء وراجمة المرسلين إليها كم مرة أردت أن أجمع أولادك كما تجمع الدجاجة فراخها تحت جناحيها ولم تريد" (متى ٢٣: ٣٧)

٣- اليهود ينكرون المسيح: "ولمّا كان اليهود يطردون يسوع ويطلبون أن يقتلوه لأنه عمل هذا في السبت" (يوحنا ٥: ١٦)

٤- بشروا بين اليهود فقط:

"هؤلاء الإثني عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلاً، إلى طريق أم لا تمضوا وإلى مدينة للسامريين لا تدخلوا. بل اذهبوا بالحرى إلى خراف بيت إسرائيل الضالة" (متى ١٠: ٦-٥)

Jews², (Qur'an):

(A) FAVOURS BESTOWED UPON THEM

1. Rescued from Pharaoh: "We rescued you from the people of Pharaoh who afflicted you with the worst of torture, slaying your sons and sparing your women. Such is a great trial from your Lord."

(2:49)

2. Divided the sea for them: "We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight"

(2:50)

3. Manna and quails: "We overshadowed you by clouds and sent down the manna and the quails for you to eat from the good things We provided for you"

(2:57)

4. Water was gushed out from the rock: "And when Moses prayed for water for his people, We said: 'Strike the rock with your staff', then twelve springs gushed out from it and each group knew their drinking-place. Eat and drink from what Allah provides and do not corrupt mischievously in the land."

(2:60)

5. Prophets and kings from among them: "...Remember the grace of Allah Who sent prophets from among you and made you kings..."

(5:20)

(B) THEIR FAITHLESS INGRATITUDE

1. Worshipped the calf: "After Moses had come to you with clear signs you worshipped the calf; and you are wrong-doers."

(2:92)

2. Outrageous faithlessness: "You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt"

(2:55)

3. Perverting the Words of Allah: "Some of the Jews pervert the context of Words, and say: 'We have heard but we disobey...'"

(4:46)

4. Denying and killing Allah's messengers: "Whenever the messengers brought them that which they did not like, they denied some of them and slew some others."

(5:70)

5. Breaking their Covenant: "As they broke their Covenant, We cursed them and made them hard-hearted..."

(5:13)

(C) THEIR PUNISHMENT

"They are subjected to humiliation wherever they are found, except when they are protected by a vow from Allah or from men; they have deserved the anger of Allah, and they are subjected to wretchedness for they do always deny the signs of Allah, and wrongfully kill the prophets. That is because of their disobedience and transgression"

(3:112)

اليهود: (في القرآن الكريم):

(أ) - بعض أنعم الله عليهم:

١- نجاههم من آل فرعون: ﴿وَإِذْ نَجَّيْنَاكَ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكَ سُوءَ الْعَذَابِ يَذْبَحُونَ أَبْنَاءَ كُفٍّ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُفٍّ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ﴾ (٤٩: ٢)

- ٢- فرق بهم البحر: ﴿وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ﴾ (٥٠: ٢)
- ٣- أنزل المن والسلوى: ﴿وَوَهَبْنَا عَلَى كُمُ الْقَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ﴾ (٥٧: ٢)
- ٤- فجّر لهم الماء من الحجر: ﴿وَإِذْ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرِبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ﴾ (٦٠: ٢)
- ٥- جعل منهم أنبياء وملوكا: ﴿...اذْكُرُوا اللَّهَ عَلَيْهِمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا...﴾ (٢٠: ٥)

(ب) جحودهم لربهم:

- ١- عبدوا العجل: ﴿وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ﴾ (٩٢: ٢)
- ٢- قالوا أرنأ الله جهرة: ﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ﴾ (٥٥: ٢)
- ٣- يحرفون كلام الله: ﴿مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا...﴾ (٤٦: ٤)
- ٤- كذبوا الرسل وقتلوه: ﴿...كَلِمًا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ﴾ (٧٠: ٥)
- ٥- تقضهم الميثاق: ﴿فَبِمَا تَقْضِيهِمْ مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً...﴾ (١٣: ٥)

(ج) جزاؤهم:

- ﴿ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ أُنِى مَا تُقْفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَخَبِلَ مِّنَ النَّاسِ وَبَاؤُوا بِغَضَبِ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ﴾ (١١٢: ٣)

Jew, The wandering, See *Wandering Jew*

Jezebel, (B.) the wicked woman who married Ahab, king of Israel. Alien in race and religion, Jezebel gave enormous offence to the stricter elements in Israel who branded her an idolatress and harlot. After Ahab's death in battle, their opposition, led by Elijah, was joined by Ahab's general, Jehu. Jezel tried to seduce Jehu, painting her face and looking out of the window in Jezreel; but Jehu commanded that she be thrown

out of the window, and when later his servants came to collect her body for funeral they found only her skull and the soles of her feet and the palms of her hands. So was fulfilled Elijah's prophecy that dogs would eat the flesh of Jezebel in Jezreel. She became a symbol of female wickedness, evinced in particular by a painted face.

1. Kills the prophets: OT. "For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the Lord, that Obadiah took a hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water" (1 Kn. 18:4)

2. Her violent death: OT. "And when they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of her hands" (2 Kn. 9:35)

إيزابيل: امرأة شريرة، زوجة أخاب ملك اسرائيل. كانت مختلفة في جنسها وديانتها، وبذا أساءت إساءة بالغة للعناصر المتشددة في اسرائيل التي وصمتها بالوثنية والعهر. وبعد موت أخاب في المعركة انضم ياهو، قائد أخاب إلى معارضيتها بقيادة إيليا؛ فحاولت إيزابيل إغواء ياهو وصيغت وجهها بالطلاء وأطلت من النافذة في وادي بزرعيل؛ لكن ياهو أمر بالقائها من النافذة، وحينما جاء خدمه لأخذ جثتها لدفنها لم يجدوا من الجثة سوى جمجمتها وكعبي قدميها وكفيها. وبذا تحققت نبوءة إيليا من أن الكلاب ستأكل لحم إيزابيل في بزرعيل. وأصبحت رمز الأنتى الشريرة التي تظهر خاصة بوجه عليه الطلاء.

١- تقتل الأنبياء: "وكان حينما قطعت إيزابيل أنبياء الرب أن عوبديا أخذ مئة نبي وخيأهم خمسين رجلا في مغارة وعالمهم بخبز وماء" (الملوك الأول ١٨: ٤)

٢- موتها الفاجعة: "ولما مضوا ليدفنها لم يجدوا منها إلا الجمجمة والرجلين وكفى اليدين" (الملوك الثاني ٩: ٣٥)

Jihad, [Ar.], also *Jehad, (Islam):* usually understood by none Muslims as mere "fighting in the cause of Allah". Though the term *Jihad* implies this meaning, a sincere scholar's pen, for example, or preacher's voice or wealthy man's contribution may be among the most valuable forms of *Jihad*.

It is worth noting that in many verses the word *wealth* is always associated with the word 'self'. (Q.) "and advance your wealth and yourselves in striving in the way of Allah!" (9:41)

الجهاد: يأخذها غير المسلمين عادة على أنها الحرب في سبيل الله ليس إلا؛ وهذا فهم غير صحيح، وإن كانت كلمة الجهاد

تتضمن هذا المعنى. وإنما يشمل مصطلح الجهاد جوانب عديدة إلى جانب الحرب، فمثلاً يدخل في معنى الجهاد ما يقوله كاتب مخلص أو خطيب يدعو إلى سبيل الله أو ما ينفقه غنى من مال في سبيل الله، كل تلك الأمثلة وغيرها كثير تعتبر من بين أفضل أشكال الجهاد. وجدير بالملاحظة أن لفظة المال تلزم لفظة النفس في كثير من الآيات: (ق): ﴿... وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ...﴾ (٩: ٤١)

Jinn, Jan, n. (pl. of jinnee), (Islam): Jinn are unseen species of living beings, created out of fire: (Q.) "And He created the jinn from a flame of fire" (55:15)

The jinn, like humans, may believe or disbelieve, accept guidance or reject it. They are personalized beings who enjoy free will and thus will be called to account.

الجن، الجان: (في القرآن الكريم): نوع غير مرئي من الكائنات الحية، خلقها الله سبحانه من نار:

﴿وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ﴾ (١٥: ٥٥) وكشأن الإنسان قد يؤمن الجن وقد يكفر، وقد يقبل الهداية أو يرفضها. والجان كائنات مُشَخَّصة تتمتع بحرية الإرادة ومن ثم سوف تحاسب.

Jinn², the title of the 72nd Surah in the Qur'an:

"Say (O Mohammad): 'It has been revealed to me that a group of Jinn listened to the Qur'an and said: 'We have heard a wonderful Qur'an that guides to what is Right and we have believed in it. We will not worship any other beside our Lord; and He, His glory be exalted, has neither a spouse nor a son!'" (72: 1-3 ff.)

سورة الجن: السورة الثانية والسبعون في القرآن الكريم: ﴿قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا * يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرَكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا * وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا﴾ (٧٢: ١-٣ بعدها)

Jl, abbr. JOEL

Joachim, St., (B.). The husband of Anne and father of the Blessed Virgin Mary. He is first mentioned in the "Book of James" (2nd cent.)

القديس يواشيم: زوج آن وأبو مريم العذراء المباركة. ذكر بادىء الأمر في "رسالة يعقوب" من أسفار



Saint Joachim
présentant
la Vierge enfant

العهد الجديد (المكتوبة في القرن الثاني)

Joan, Pope, Legendary female pontiff who supposedly reigned, under the title of John VIII, for slightly more than 25 months, from 855 to 858, between the pontificate of Leo IV (847-855) and Benedict III (855-858). Pregnant at the time of her election, she gave birth during the procession to the Lateran, whereupon she was dragged out of Rome and stoned to death.

البابا جواف: امرأة تفترض الأسطورة أنها شغلت منصب البابوية، تحت إسم البابا جون الثامن لفترة تجاوز بقليل خمسة وعشرين شهراً، من سنة ٨٥٥م إلى ٨٥٨م، بين بابوية ليو الرابع (٨٤٧م-٨٥٥م) وبابوية بنديكث الثالث (٨٥٥م-٨٥٨م). وكانت حاملاً في وقت اختيارها، ووضعت حملها بينما كان موكبها في طريقه إلى قصر لاتيتران، فحُزَّت إلى خارج روما حيث رُجِمَتْ حتى الموت.

Joan of Arc, St., (1412-1431), the "Maid

of Orleans"; the daughter of a peasant and, in 1425 she experienced the first of the supernatural visitations, which she described as voices accompanied by a blaze of light. In 1429 she convinced the French King Charles VII of her mission to save France, led an expedition which relieved Orleans, and then persuaded Charles to proceed to

Reims for his coronation. She was taken prisoner in 1430, sold to the English, and charged with witchcraft and heresy. After trial by an ecclesiastic court, she was burnt. A revision of her trial in 1456 declared her innocent; she was canonized in 1920.

القديسة جان دارك: (١٤١٢-١٤٣١م)، "عذراء أورليانز"، ابنة فلاح جاءتها سنة ١٤٢٥م أول رؤى غيبية وصفتها بأنها أصوات مصحوبة بتوهجات ضوئية. وفي ١٤٢٩م أقنعت تشارلز السابع ملك فرنسا بمهمتها في إنقاذ فرنسا، وقادت حملة حررت أورليانز، ثم أقنعت تشارلز بالمضي إلى ريم من أجل



توبيخه، ووقعت في الأسر سنة ١٤٣٠م وبيعت للإنجليز، واتهمت بالسحر والهرطقة. وحرقت بعد أن حاكمتها محكمة كنسية. وفي سنة ١٤٥٦م أعيد النظر في محاكمتها وبرأت ساحتها، ورسمت قديسة في ١٩٢٠م.

Job¹, (B.) (OT.): a prosperous man who suffered from a number of calamities: his cattle destroyed, his servants slain by the sword, and his family crushed under his roof, further he was covered with loathsome sores from head to foot. He lost his peace of mind, cursed the day he was born, and he further lost his balance of mind, but God recalled to him all His mercies and bestowed upon him twice as much as he had before (see OT. Job)



Job Afflicted with Leprosy

أيوب (في الكتاب المقدس، العهد القديم): أحد الأثرياء. عانى من عدد من النوائب: إذ هلك ماشيته، وقتل خدمه بالسيف، وسُحقت أسرته تحت سقف بيته، والناتبة الأكبر أنه أصيب بقروح كريهة من رأسه إلى قدمه. وفقد صفاء ذهنه، ولعن اليوم الذي ولد فيه، بل واختل عقله؛ لكن الرب شمله برحمته وأعاد له ضعف ما كان عليه من ثراء (أنظر العهد القديم: سفر أيوب)

Job², [Ar. Ayyub], (Q.): He is presented as a prophet and a brilliant example of dignified patience, ever trustful in Allah and His promises. He never despaired, never cursed the day he was born. His weapons with which he fought and conquered evil were humility, patience and faith in Allah.

"And mention, Our servant Ayyub. He prayed to his Lord saying: 'The devil has afflicted me with hardship and suffering!' We answered: 'Strike the ground with your leg, there is cool washing and drinking water!' And We gave him back his people and the others who had already deserted him, a Mercy from Us to remind those who have minds!" (38:41-43)

أيوب (في القرآن الكريم): نبى ومثال رائع على الصبر الجميل، وكان نبيا عظيما شديد الثقة بالله وبوعده، لم يأس قط، ولم يلعن اليوم الذي ولد فيه، بل كانت أسلحته التي حارب بها الشر وانتصر عليه هي التواضع والصبر والإيمان بالله. (ق)

﴿وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ

وَعَذَابٍ * ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ * وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لَأُولِي الْأَلْبَابِ﴾ (٣٨: ٤١-٤٣)

Job's comforter, one who under guise of comforting aggravates distress

المعزى المنافق أو الكاذب، مدعى الحزن للغير

Joe, abbr. JOEL

Joel, (B.), a MINOR PROPHET, probably the 5th century BC. The first section of his OT Book tells of a plague of locusts

"And I will restore to you the years that the locust hath eaten"

(Joe. 2:25)

Against this background it depicts the approaching Day

of the Lord with its call to repentance:

"The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and terrible day of the Lord come" (Joe. 2:31)

The rest of the Book foretells the future outpouring of the Spirit on all flesh: "I will pour out my Spirit upon all flesh" (Joe. 2:28)

It also tells of the final salvation of Judah, and the destruction of foreign nations.

يوئيل: من أنبياء بني إسرائيل من ذوى الأسفار الأقصر. أنظر Minor Prophets ربما في القرن الخامس ق.م. وفي القسم الأول من السفر المسمى باسمه في العهد القديم سنوات من كوارث يسببها الجراد: "وأعوض لكم عن السنين التي أكلها الجراد" (يوئيل ٢: ٢٥)

وفي هذه الخلفية يصور يوم الرب الوشيك مع دعوته للتوبة: "تتحول الشمس إلى ظلمة والقمر إلى دم قبل أن يجيء يوم الرب العظيم المخوف" (يوئيل ٢: ٣١)

ويتنبأ في باقي الكتاب بانسكاب الروح على كل البشر: "أني أسكب روحي على كل بشر" (يوئيل ٢: ٢٨) كما يتنبأ بخلاص يهودا وهلاك الأمم الأجنبية.

Johannine Comma, (also Known as the 'Three Witnesses'). An interpolation in the text of (1 Jn. 5:7-8.) viz. the words in bold in the following passage: NT: "For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost, and these Three are one. And there are three that bear witness in earth, The spirit, and the water and the blood, and



Michelangelo: Joel

these three agree in one" (1 Jn. 5:7-8)
 فاصلة يوحنا (وأيضاً: الشهود الثلاثة): ممدوسة في الإنجيل
 (سفر رسالة يوحنا الأولى: الإصحاح الخامس: ٧-٨): وهي
 الكلمات المذكورة بين قوسين مرتبين في النص التالي: "فإن
 الذين يشهدون [في السماء هم ثلاثة الآب والكلمة والروح
 القدس وهؤلاء الثلاثة هم واحد. والذين يشهدون في
 الأرض هم ثلاثة الروح والدم والماء والثلاثة هم في الواحد"

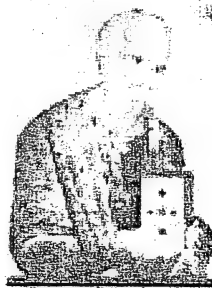
(رسالة يوحنا الرسول الأولى ٥: ٧-٨)

John, Acts of, A Greek apocryphal treatise describing events in the life of the Apostle St. John. A fragment, discovered in 1886, contains an account of Christ's passion in *Docetic* language, and a hymn known in modern times as the "Hymn of Jesus".

يوحنا: أعمال يوحنا: رسالة يونانية مكذوبة تصف أحداثاً
 في حياة القديس يوحنا الحواري. وفي سنة ١٨٨٦م اكتُشف
 جزء من مخطوطة تحتوي على وصف لآلام المسيح بلغة الطائفة
 الدوسيتية. أنظر *Docetism* وترنيمه تعرف في العصور الحديثة
 بأنها "ترنيمه يسوع".

John, Author of the Fourth Gospel, His Gospel, in both content and outlook, differs from the three preceding "Synoptics". It raises a series of problems generally known as the "Johannine Question".

According to tradition going back to the second half of the 2nd cent., it is written by St. John the Apostle. A large body of modern scholars, however, contests the apostolic origin of the Book. The unity of the Book is also disputed.



St. John the Divine

The Fourth Gospel differs from the Synoptics in shifting the Lord's activities from Galilee to Jerusalem and extending his ministry from one year to three. It also gives a different date for the *Last Supper* and *Crucifixion* (13 and 14 Nissan rather than 14 and 15). Its whole tenor is also different. The Lord's teaching is given not in parables and pithy sayings but in long discourses; His Divinity is emphasized; and important events such as the institution of the *Eucharist* are not described.

يوحنا كاتب الإنجيل الرابع: الذي يختلف إنجيله عن الأنجيل
 الثلاثة الأولى "المتشابهة" في كل من المحتوى والنظرة الشاملة.
 وهو يثير سلسلة من المشاكل التي تُعرف عموماً بمصطلح "المسألة
 اليوحانية". واستناداً إلى المأثور الذي يرجع إلى النصف الثاني من
 القرن الثاني، فإن الذي كتبه هو القديس يوحنا الحواري؛ ومع
 ذلك، يعترض أغلب الدارسين المحدثين على عزو هذا الإنجيل إلى
 يوحنا الحواري. كما أن هناك خلافاً على وحدة الكتاب.
 ويختلف الإنجيل الرابع عن الأنجيل الأخرى "المتشابهة" في أنه
 ينقل أنشطة الرب من الجليل إلى أورشليم، ويمد فترة نشاطه إلى
 ثلاث سنوات وليس سنة واحدة كما جاء في الأنجيل الأخرى.
 كما أنه يورد تاريخاً مختلفاً للعشاء الأخير والصلب ١٤ و١٣
 نيسان وليس ١٥ و١٤. كما تختلف نبرته في عمومها؛ فتعاليم
 الرب لا ترد في أسلوب ضرب الأمثلة والمقولات المحكمة، وإنما
 في أحاديث طويلة، وألوهيته مؤكدة. ولم يورد الكاتب وصف
 الأحداث الهامة مثل تناول القربان المقدس.

John Mark, a cousin of *Barnabas*. He joined Paul and Barnabas in Jerusalem and accompanied them back to Antioch and on part of their joint missionary journey to Cyprus. Paul and Barnabas went their separate ways, the former with Silas and the latter with John Mark. John Mark may well be the author of Mark's Gospel (see *Acts* 4,12,13; *Coloss.* 4, *Philemon*; 2 *Timothy* 4)

يوحنا مرقس: ابن عم برنابا. انضم إلى بولس وبرنابا في
 أورشليم وصاحبهما في عودتهما إلى أنطاكية، وصاحبهما في
 مرحلة من رحلتهما التبشيرية في قبرص. ثم افترق بولس وبرنابا
 كل في طريقه، صاحب الأول سيلاس، وصاحب الثاني يوحنا
 مرقس. وهناك ما يبرر أن يوحنا مرقس هو كاتب إنجيل مرقس
 (أنظر أعمال الرسل ١٢ و١٣؛ والرسالة إلى أهل كولوسي
 ٤؛ والرسالة إلى أهل فلبيون؛ والرسالة الثانية إلى تيموثاوس)

John Paul II,

original name: **Karol Wojtyla** (b. May 18, 1920, Wadowice, Poland), pope from 1978, the first non-Italian pope in 456 years, and the first Polish pope in the church's history. Being one of the



Pope John Paul II

few popes with fluency in a number of modern languages (Polish, Italian, English, French, German, Spanish, and Portuguese) as well as in Latin, qualified him uniquely as a roving international ambassador for the church.

When World War II interrupted his studies in Polish literature at the Jagellonian University of Krakow, he became a chemical worker; and in 1942, determined to become a priest, he went into hiding in the palace of the archbishop of Krakow. Ordained in Nov. 1, 1946, he studied further at the Angelicum University in Rome (receiving a doctorate in ethics) and at the Catholic University of Lublin. He was appointed auxiliary bishop (1958) and archbishop (1964) of Krakow. He was made cardinal in 1967. He was elected pope on Oct. 16, 1978.

On May 13, 1981, John Paul II was the victim of an assassination attempt, in which he was shot and seriously wounded in St. Peter's Square. The man who shot him was linked to an alleged conspiracy instigated by the Bulgarian secret service. There were suspicions that the Pope's outspoken support of the church and the Solidarity Union in his native Poland may have been the motive for the assassination attempt.

البابا يوحنا بولس الثاني: الاسم الأصلي كارول وويتيل (ولد يوم ١٨ مايو ١٩٢٠م في وادوويس، بولاندا) وانتخب بابا سنة ١٩٧٨م، وهو أول بابا غير إيطالي منذ ٤٥٦ سنة، وأول بابا بولندي في تاريخ الكنيسة. ولكونه من الباباوات القلائل الذين يتميزون بالطلاقة في عدد من اللغات الحديثة (البولندية والإيطالية والإنجليزية والفرنسية والألمانية والبرتغالية) فضلا عن اللغة اللاتينية، فقد أهله ذلك لأن يكون سفيرا دوليا جوالا للكنيسة. وعندما قطعت الحرب العالمية الثانية دراسته في الأدب البولندي بجامعة يوجيلونيا، أصبح عاملا كيميائيا؛ وعندما قرر في سنة ١٩٤٢م أن يصبح قسيسا احتيا في قصر رئيس أساقفة كراكو. وبعد رسامته في أول نوفمبر ١٩٤٦م، واصل الدراسة في جامعة إنجيليكوم بروما (وحصل على درجة الدكتوراه في علم الأخلاق)، وفي جامعة لوبلين الكاثوليكية. وعين ماسعد أسقف في سنة ١٩٥٨م، ورئيس أساقفة كراكو في سنة ١٩٦٤م، ثم أصبح كاردينالا في سنة ١٩٦٧م. وانتخب لمنصب البابوية في ١٦ أكتوبر ١٩٧٨م.

وفي الثالث عشر من مايو سنة ١٩٨١م وقعت محاولة لاغتياله إذ أطلق عليه الرصاص في ميدان القديس بطرس وأصيب بجرح بالغ. وقيل إن الرجل الذي أطلق عليه الرصاص على صلة بمؤامرة دبرها جهاز المخابرات السرية البلغارية. وهناك شكوك في أن الدافع لمحاولة الإغتيال هذه هو الدعم الذي جهر به البابا لمساعدة الكنيسة ومنظمة التضامن في بلده بولندا.

John, recipient of Revelations, (i.e. last Book in the Bible). A tradition has

made him out to be the same as John, the apostle and evangelist, but scholarly opinion has veered strongly away from this conclusion. By his own account he was exiled to the island of Patmos in the Dodecanese (South East the Aegean Sea).

يوحنا: كاتب سفر الرؤيا (آخر أسفار الإنجيل). ويصوره المأثور على أنه يوحنا الحواري وكاتب الإنجيل؛ غير أن رأى الدارسين يختلف اختلافا شديدا، إذ كتب بنفسه أنه نُفي إلى جزيرة باتموس (جنوب شرقي بحر إيجه).

John Son of Zebede, Fisherman and one of the twelve Apostles.

With his brother James and Peter, John belonged to an inner circle among Jesus' disciples

يوحنا بن زبدي: صائد أسماك وأحد الحواريين الإثني عشر. وكان يوحنا وأخوه يعقوب بن زبدي وبطرس



JOHN the Apostle

ينتمون إلى مجموعة مقربة من بين حوارتي المسيح.

John the Baptist, Son of Zacharias and Elizabeth in their old age.

He was born six months before Jesus – who was his cousin – and became a prophet in Judaea, preaching the coming of the Messiah and urging repentance through baptism with water.



St John the Baptist

Herod Antipas imprisoned John because the latter denounced the marriage of the former with his sister-in-law (the wife of his half brother Herod Philip). Antipas had John beheaded to please his stepdaughter Salome.

"For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife. For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet. But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head

in a charger. And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her. And he sent, and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother. And his disciples came, and took up the body and buried it" (Mat. 14:3-12)

يوحنا المعمدان، يحيى المقتسل: (في الكتاب المقدس): ابن زكريا وإليزابيث في شيخوختهم. ولد قبل ستة أشهر من مولد يسوع المسيح وهو ابن خالته، وصار نبيا في يهودا يشتر بمحىء المسيح ويحث على التوبة من خلال التعميد بالماء. وأنكر يوحنا زواج هيرود أنطياس من زوجة أخيه هيروديا. فسجنه أنطياس، ثم قطع رأسه وقدمه إلى ابنة زوجته، سالومي، بناء على طلبها ليدخل السرور عليها.

"فإن هيرودس كان قد أمسك يوحنا وأوثقه وطرحه في سجن من أجل هيروديا امرأة فيليس أخيه. لأن يوحنا كان يقول له لا يحل أن تكون لك. ولما أراد أن يقتله خاف من الشعب. لأنه كان عندهم مثل نبي. ثم لما صار مولد هيرودس رقصت ابنة هيروديا في الوسط فسرت هيرودس. من ثم وعد بقسم أنه مهما طلبت يعطيها. فهي إذ كانت قد تلقت من أمها قالت أعطني ههنا على طبق رأس يوحنا المعمدان. فاعتم الملك. ولكن من أجل الأقسام والمتكئين معه أمر أن يعطي. فأرسل وقطع رأس يوحنا في السجن. فأحضر رأسه على طبق ودفع إلى الصبية. فجاءت به إلى أمها. فتقدم تلاميذه ورفعوا الجسد ودفنوه"

(متى ١٤: ١-١٢)

John, (Qur'an), see YAHYA

Jonah, (B.), a prophet (OT):

1. Receives his Lord's command: "go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me" (Jon.1:2)

2. Jonah disobeyed: "rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish" (Jon.1:3)

Tarshish was towards the opposite direction. But God stirs up a great storm and eventually Jonah is thrown to the sea where he is swallowed by a huge fish; after three days and three nights in the belly of the fish he is cast up on dry land.

3. God repeats his command to Jonah: "Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee" (Jon.3:2)

The people of Nineveh repent and God spares them. Jonah is angry that they are spared. We

understand from the Book that God wanted to justify to Jonah the reason why He did not chose to torment the people of Nineveh; so God causes a gourd to grow up and shield Jonah, but a day later He send a worm which kills the gourd leaving Jonah so exposed to the weather that he wants to die too.

"And the Lord God prepared a gourd, and made it to come up over Johah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.

And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.

And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not labored, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a

night: And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?" (Jon. 4 : 6-11)



Michelangelo: Prophet Jonah
Sistine Chapel Ceiling

يونان: "يونس". (في الكتاب المقدس) (ع ق):

١- يتلقى أمرا من ربه: "قم اذهب إلى نينوى المدينة العظيمة وناد عليها لأنه قد صعد شرهم أمامي" (يونان ١: ٢)

٢- عصى أمر ربه وهرب:

"فقام يونان ليهرب إلى ترشيش من وجه الرب فترل إلى يافا ووجد سفينة ذاهبة إلى ترشيش" (يونان ١: ٣)

وتقع ترشيش في الاتجاه المضاد؛ فيثير الرب عاصفة تنتهي بسقوط يونان في البحر حيث تبتله سمكة عظيمة. وبعد أن أمضى يونان ثلاثة أيام وثلاث ليال في بطن السمكة تلفظه السمكة على أرض جافة.

٣- الرب يكرر أمره ليونان: "اذهب الى نينوى المدينة العظيمة وناد لها المناداة التي أنا مكلّمك بها" (يونان ٣: ٢) فيذهب يونان الى أهل نينوى فيجدهم قد تابوا وعفا الرب عنهم؛ فيغتم يونان غمًا شديدًا واغتاظ لأن الرب عفا عنهم ونفهم من سفر يونان أن الرب أراد أن يرر ليونان السبب في عدم تعذيب أهل نينوى:

"فأعد الرب الإله يقطينة فارتفعت فوق يونان ظلا على رأسه لكي يخلصه من غمه ففرح يونان من أجل اليقطينة فرحا عظيما ثم أعد الله دودة عند طلوع الفجر فضربت اليقطينة فيبست. وحدث عند طلوع الشمس أن الله أعد ريحا شرقية حارة فضربت الشمس على رأس يونان فذبل فطلب لنفسه الموت وقال موتني خير من حياتي. فقال الله ليونان هل اغتظت بالصواب من أجل اليقطينة. فقال اغتظت بالصواب حتى الموت. فقال الرب أنت شفقت على اليقطينة التي لم تعب فيها ولا ربيتها التي بنت ليلة كانت وبنت ليلة هلكت. أفلا أشفق أنا على نينوى المدينة العظيمة التي يوجد بها أكثر من أنتى عشرة ربة من الناس الذين لا يعرفون يمينهم من شمالهم وبهاثم كثيرة" (يونان ٤: ٦-١١)

Jonah², Yunus, (Q): Though the narrative of the Qur'an is similar to that of the Bible, there are extremely important differences between the narrative of the Qur'an and that of the Bible:

1. He was not disobedient and did not run away: "Yunus is one of the messengers." (37:139)
2. His impatience: Yunus' fault lies in his being impatient with his people. He goes to them calling for belief in Allah, but they persist in their stubborn disbelief, so he goes away in anger: "And mention the story of Yunus when he went away in anger, thinking that We would allow him to do so" (21:87)
3. Swallowed by the fish after, not before, he had gone to his people: "He escaped to the laden ship....The big fish swallowed him, as he was blameworthy" (37: 140,142)
4. His penitence: "He cried in the dark saying: 'There is no God but You, The Praiseworthy! I have been a wrong-doer.'" (21:87) "Had he not been one of those who hymn the praise of Allah, he would have remained inside the fish until the Day of Resurrection."

(37:143-144)

Likewise, Allah forgave the people of Yunus after they had believed and showed penitence: "...They having believed, We rid them of the torment of ignominy in the life of the world..."

(10:98)

يونس عليه السلام (في القرآن الكريم): رغم أن قصة يونس عليه السلام الواردة في القرآن تشبه ما ورد في الكتاب المقدس، هناك القليل من الاختلافات وإن كانت على قدر كبير من الجسامة والأهمية:

١- لم يعص يونس أمر ربه ولم يهرب من رسالته:

﴿وَإِنْ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ (٣٧: ١٣٩)

٢- عدم صبر يونس: تكمن زلة يونس في أنه لم يصبر على قومه. إذ ذهب يدعوهم إلى الإيمان بالله، لكنهم أصروا على كفرهم في عناد، فتركهم مغاضبا لهم: ﴿وَذَا التَّوْنِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ...﴾ (٢١: ٨٧)

٣- ابتلعه الحوت بعد - لا قبل - ذهابه إلى قومه: ﴿إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّكَ الْمَشْهُونِ *... فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ﴾ (٣٧: ١٤٠ و١٤٢)

٤- توبته: ﴿...فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ (٢١: ٨٧)

﴿قُلْ لَوْ أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ * لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ﴾ (٣٧: ١٤٣-١٤٤)

وبالمثل أنقذ الله حل وعلا قوم يونس لأنهم آمنوا وتابوا وسبحوا: ﴿...لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ غَدَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا...﴾ (١٠: ٩٨)

Jonathan The oldest of the three sons of Saul. Jonathan became the devoted friend of David, took David's side when Saul turned against him, interceded for him and warned him of threats to his life—all this in defiance of his father, and in spite of the fact that David's existence threatened his own prospects as Saul's heir. Jonathan and his brothers were all killed in the last of Saul's battles with the Philistines, when Saul himself committed suicide.

يوناثان: أكبر أبناء الملك شاول الثلاثة. أصبح يوناثان صديقا حميما لداود، وانحاز إلى جانبه عندما انقلب عليه شاول، يتشفع له، ويحذره مما يتهدد حياته — وكل ذلك تحديا لأبيه الملك وعلى الرغم من حقيقة أن وجود داود يتهدد توقعاته هو نفسه باعتباره وريثا لشاول. وقتل يوناثان وجميع إخوته في آخر معركة لشاول مع الفلسطينيين بينما انتحر شاول.

Jordan River, (B.), Formed from the waters of four streams which converge, the Jordan flows through the Sea of Galilee and eventually enters the Dead Sea. By their passage of the Jordan the Hebrews first entered the

Promised Land after the Lord had dried the river for them to pass:

(OT), "For the Lord your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the Lord your God did to the Red Sea, which he dried up from before us, until we were gone over." (Jos.4:23)

John the Baptist preached on its banks, and Christ was among those baptized in its waters:

(NT), "Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John to be baptized of him" (Mat. 3:13)

The Jordan became an emblem of the achievement of purity (esp. in baptism) and of the last hindrance to man's final blessedness.

نهر الأردن: (الكتاب المقدس) (ع ق): يتألف من أربعة روافد تلتقي، ويتدفق من بحر الجليل إلى أن يصب أخيراً في البحر الميت. ويعبر العبرانيون نهر الأردن أصبحوا في أرض الميعاد للمرة الأولى بعد أن جفف الرب لهم النهر: "لأن الرب إلهكم قد ييس مياه الأردن من أمامكم حتى عبرتم كما فعل الرب إلهكم ببحر سوف الذي ييسه من أمامنا حتى عبرنا" (يشوع ٤: ٢٣) وعلى ضفافه كان يوحنا المعمدان يبشر، وكان المسيح من بين الذين غمّدوا في مياهه: (ع ج): "حينئذ جاء يسوع من الجليل إلى الأردن إلى يوحنا ليغتسل منه" (متى ٣: ١٣) وأصبح نهر الأردن عند المسيحيين رمزا لتحقيق الطهارة (خاصة بالتعميد) ورمزا لآخر عقبة في طريق المباركة النهائية للإنسان.

Joseph¹, (B.), (Book of Genesis):

The most beloved son of Jacob: "loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old age; and he made him a coat of many colours" (37:3). This resulted in extreme jealousy on the part of his brothers who hated him. Once Joseph told his brothers of a dream in which he had seen all of them in the field and every one had his sheaf: "my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf." (37:7); that vision increased their hatred. Then he told them of another dream he saw: "the sun and the moon and eleven stars made obeisance to me." (37:9), and his father rebuked him saying: "Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?" (37:10). One day the brothers of Joseph caught him in the field and instead of killing him they threw him into an empty pit; but

seeing a Midianite caravan approaching, they sold him to the Medianites who, in turn, sold him in Egypt: "And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an

officer of Pharaoh's, and captain of the guard." (37:36). The wife of his master tried to seduce him:

"his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me." (39:7).

Despite his refusal, she kept seducing him day after day until she once: "caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out." (39:12). Using his garment as an evidence, she complained to her husband and accused Joseph of trying to rape her; thus Joseph was thrown into prison where he met two prisoners, the butler and the baker of the king of Egypt. Both of them narrated two dreams of theirs; the former said: "A vine was before me; and in the vine were three branches and it was as though it budded" (40:9-10). In his interpretation Joseph said that the King will reinstate the butler after three days (the three branches). The latter said that in his dream: "the birds did eat them out of the basket upon my head" (40:17). Joseph interpreted it saying that Pharaoh: "shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee" (40:19). some years later Pharaoh saw two dreams: in the first: "the ill-favored and lean-fleshed kine did eat up the seven well-favored and fat kine." (41:4); and in the second: "seven thin ears devoured the seven rank and full ears" (41:7). No one could interpret those two dreams except Joseph who said that there would be seven years of full harvest and another seven of famine: "there/ come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt: And there shall arise after them seven years of famine" (41:29-30). Joseph advised that: "food shall be for store



to the land against the seven years of famine" (41:36), and Pharaoh appointed Joseph as a ruler: "And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath showed thee all this, there is none so discreet and wise as thou art: Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou." (41:39-40). Meanwhile Jacob sent his sons to Egypt to buy corn, and Joseph recognized them and accused them of spying and put them in prison: "Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there be any truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye are spies." (42:16). Joseph's story ends with the coming of Jacob and his people into Egypt upon an invitation from Pharaoh "and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him....His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt." (46:5, 7)

يوسف: (في الكتاب المقدس، العهد القديم، سفر التكوين):
 الإبن الأكثر محبة لدى
 يعقوب الذي "أحب
 يوسف أكثر من سائر بني
 لأنه ابن شيخوخته. فصنع
 له قميصا ملونا" (تكوين
 ٣٧: ٣)؛ وقد أدى ذلك
 إلى اشتعال غيرة إخوته
 فكرهوه. وفي إحدى
 المرات قص يوسف على
 إخوته ما رآه في الحلم وهو
 أنهم كانوا جميعا في الحقل
 وكل واحد منهم حزمة:



"وإذا حزمتي قامت وانتصبت فاحتاطت حزمكم وسجدت
 لحزمتي" (٣٧: ٣)؛ فزاد هذا الحلم من كراهيتهم له. ثم قص
 عليهم حلما آخر رأى فيه "الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا
 ساجدة لي" (٣٧: ٩)، فنهزه أبوه قائلا: "هل تأتي أنا وأهلك
 وإخوتك لنسجد لك إلى الأرض" (٣٧: ١٠). وفي أحد الأيام
 ذهب إلى الحقل حيث أخذه إخوته وبدلا من أن يقتلوه ألقوا به
 في بئر فارغة ليس فيها ماء؛ لكنهم شاهدوا قافلة للمديانيين
 فباعوه لها وباعته القافلة بدورها في مصر "أما المديانيون فباعوه

في مصر لفوطيفار خصى فرعون رئيس الشرط" (٣٧: ٣٦).
 وحاولت زوجة سيده إغواءه "أن امرأة سيده رفعت عينها إلى
 يوسف وقالت اضطجع معي" (٣٩: ٧). وعلى الرغم من رفضه
 طلبها دأبت على إغوائه يوما بعد يوم إلى أن "أمسكته بثوبه قائلة
 اضطجع معي. فترك ثوبه في يدها وهرب وخرج إلى خارج"
 (٣٩: ١٢)؛ واستغلت ثوبه كدليل وشكت إلى زوجها متهمة
 يوسف بمحاولة الإعتداء عليها، وهكذا ألقى يوسف في السجن
 حيث قابل سجينين هما ساقى ملك مصر وخباز مصر وقص عليه
 كلاهما حلميهما؛ فقال الأول "وإذا كرمة أمامي. وفي الكرمة
 ثلاثة قضبان وهي إذ أفرحت طلع زهرها" (٤٠: ٩-١٠) وفسر
 يوسف قائلا إن الملك سوف يعيد الساقى بعد ثلاثة أيام
 (القضبان الثلاثة). وقال الآخر عن حلمه أن "الطيور تأكله من
 السِّل عن رأسي" (٤٠: ١٧)، وقال يوسف في تفسيره إن
 فرعون "يلقك على خشبة وتأكل الطيور لحملك عنك" (٤٠: ١٩).
 وبعد بضعة سنوات رأى فرعون حلمين رأى في الأول
 "أكلت البقرات القبيحة المنظر والرقيقة اللحم البقرات السبع
 الحسنة المنظر والسمينة" (٤١: ٤)؛ وفي الثاني "ابتلعت
 السنابل الرقيقة السنابل السبع السمينة الممتلئة" (٤١: ٧)؛ ولم
 يستطع أحد تفسير هذين الحلمين سوى يوسف الذي قال إنه
 ستكون هناك سبع سنوات بمحصاد وفير وسبع سنوات آخر بلا
 محصاد "هو ذا سبع سنين قادمة شيعا عظيما في كل أرض مصر.
 ثم تقوم بعدها سبع سنين جوعا" (٤١: ٢٩-٣٠)، ونصح
 يوسف باختران الطعام "فيكون الطعام ذخيرة للأرض لسبع
 سنين الجوع" (٤١: ٣٦)؛ وأمر فرعون بتعيين يوسف حاكما
 على الشعب "ثم قال فرعون ليوسف بعدما أعلمك الله كل هذا
 ليس بصير ولا حكيم مثلك. أنت تكون على بيتي وعلى فمك
 يقبل جميع شعبي. إلا إن الكرسي أكون فيه أعظم منك" (٤١: ٣٩-٤٠).
 وأرسل يعقوب بنيه لشراء الحبوب وعرفهم يوسف
 وأقمهم بالتحسس، ووضعهم في السجن "أرسلوا منكم واحدا
 ليحیی بأخيكم وأنتم تحبسون فيمتحن كلامكم هل عندهم
 صدق. وإلا فوحياة فرعون إنكم لجواسيس" (٤٢: ١٦).
 وتنتهى قصة يوسف بمجيء يعقوب وأهله إلى مصر بدعوة من
 فرعون "وحمل بنو إسرائيل يعقوب أباهم وأولادهم ونساءهم في
 العجلات التي أرسل فرعون لحمله...بنوه وبنو بنيه معه وبناته
 وبنات بنيه وكل نسله جاء بهم معه إلى مصر" (٤٦: ٥ و ٧).

Joseph², [Ar. in the Qur'an: Yusuf], Title of the 12th Surah in the (Qur'an.)

سورة يوسف: السورة الثانية عشرة في القرآن الكريم.
Joseph³, [Ar. in the Qur'an: Yusuf], (Q.):
 Messenger. Son of Ya'kub (Jacob). When a boy,
 Yusuf said to his father "Father! I saw eleven
 planets, and the sun, and the moon, lying
 prostrate to me" (12:4). Yusuf, in the eyes of his
 half-brothers, was the favourite of his father, so
 he was envied and hated by them: "There are

signs in the story of Yusuf and his brothers for those who seek to know. They said: 'Yusuf and his brother are more beloved to our father than we are, though we are greater in number; our father has surely gone far astray' (12:7-8). His half-brothers "took him away and were of one mind to absent him in the pit" (12:15); a caravan picked him up and "sold him for a low price, a few of silver coins" (12:20) in Egypt. His master's wife tried to seduce him but to no avail, "And she, in whose house he was, tried to seduce him; she fastened the doors carefully and said: 'Now come!' He said: 'I seek refuge in Allah! Your husband is my Lord, who treated me kindly. Wrong-doers never prosper.'" (12:23); but she persisted in trying to seduce him so much that her story became wide-spread "Joseph said: 'She seduced me.' And one from among her own people said: 'If his shirt is torn from before, then she speaks truth and he is of the liars. And if his shirt is torn from behind, then she has lied and he is of the truthful'. So when he saw his shirt torn from behind, he said: 'That is out of your being resourceful; you are full of resource!'" (12: 26-28) "nevertheless, it seemed proper to them, after they had seen the evidence (of his innocence), to imprison him for a time" (12:35). Two of his prison-mates asked him to interpret their dreams: "One of them said: 'I saw myself pressing wine', and the other said: 'I saw myself bearing bread on my head from which birds were eating' " (12:36). He said: "One of you will pour wine to his lord, and the other will be crucified and the birds will eat from his head" (12:41). Some years later, the King saw in a dream "seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green ears of corn with other seven dry ones" (12:43). No one was able to interpret the king's dream. Only Yusuf interpreted the dream to the king saying: "You should laboriously cultivate for seven years and leave all their harvest in its ears save a little to

eat, for other seven hard years will follow and eat up what you have stored for them save a little to be sown later." (12:47-48). Yusuf's half-brothers came to Egypt to buy corn; he recognized them, ordered them to bring his brother, and eventually disclosed himself to them saying: "come to me with all your people" (12:93) Upon their returning back to him, Yusuf "raised his parents high on the throne and they prostrated themselves for him; and he said: 'Father! Such is the interpretation of the vision which I saw before!'" (12:100). There are more details in Surah 12, Yusuf, in the Qur'an.

يوسف الصديق: ابن يعقوب عليهما السلام. قال في صباه لأبيه: ﴿يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾ (١٢: ٤)؛ وكان يوسف، في ظن إخوته، أثيرا عند والده، فحسده إخوته غير الأشقاء وكرهوه: ﴿لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِلنَّاسِ لَئِنْ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا نَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ (١٢: ٧-٨) فأخذه إخوته و ﴿ذَهَبُوا بِهِ وَاجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَةِ الْحَبِّ﴾ (١٢: ١٥) والتقطته قافلة وباعته ﴿وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْلُودَةٍ﴾ (١٢: ٢٠) في مصر. وحاولت امرأة العزيز أن تراود يوسف عن نفسه فأبى: ﴿وَرَأَوْدَتُهُ لَئِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ﴾ (١٢: ٢٣) لكنها لم تتوقف عن ملاحقته وإغوائه إلى أن ذاع أمرها ﴿قَالَ هِيَ رَأَوْدَتِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ﴾ * وإن كان قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ * فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ﴾ (١٢: ٢٦-٢٨) ﴿ثُمَّ بَنَّا لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَجْنَهُ حَتَّىٰ حِينٍ﴾ (١٢: ٣٥)؛ وكان معه في السجن فتيان سلاهما أن يفسر لهما حلميهما ﴿قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ﴾ (١٢: ٣٦) قال لهما: ﴿أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ﴾ (١٢: ٤١) وبعد بضع سنين رأى الملك في الحلم ﴿سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ

يَأْكُلُهُنَّ سَبْعَ عَجَافٍ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خَضِرٍ وَأَخْرَجَ يَابِسَاتٍ ﴿١٢: ٤٣﴾ ولم يستطع أحد تفسير حلم الملك عدا يوسف: ﴿تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُخَصِّنُونَ﴾ ﴿١٢: ٤٧-٤٨﴾ وجاء إخوة يوسف إلى مصر ليبْتَاعُوا الغلال، وعرفهم، وأمرهم أن يأتوا بأخ لهم من أبيهم، وأخيرا كشف لهم عن نفسه وقال لهم: ﴿وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ﴾ ﴿١٢: ٩٣﴾ فلما جاءوا جميعا آوى يوسف إليه أبويه ﴿وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ﴾ ﴿١٢: ١٠٠﴾ وفي السورة تفصيلات أخرى يمكن الرجوع إليها.

Joseph⁴, St. (also Joseph the Carpenter)

(Christianity): husband of the Virgin Mary. Both Mt. and Lu state that Mary was betrothed to him at the time of the Lord's birth, but both emphasize her virginity:

(NT), "To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary."



Joseph the Carpenter

(Lu. 1:27)

He was a pious Jew of Davidic descent and a carpenter: (NT)

"Is not this the carpenter's son..." (Mt. 13: 55) Christ grew up in his household at Nazareth for at least twelve years: (NT),

"And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast."

(Lu 2: 42)

The veneration of him originated in the Eastern Church and developed comparatively late in the Western Church. In the RC Ch. he is now commemorated in the Feast of St. Joseph the Worker on 1 May.

القديس يوسف، (وهو أيضا يوسف النجار) (في المسيحية): زوج مريم العذراء. ويقرر كل من متى ولوقا إن مريم كانت مخطوبة له وقت مولد الرب، لكنهما يركزان على عذريتها: (ع ج) "إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف. واسم العذراء مريم" (لوقا ١: ٢٧)

وكان يهوديا ورعا من أصل داودي، ونجارا:

"ليس هذا ابن النجار..." (متى ١٣: ٥٥)

ونشأ المسيح في داره في الناصرة لاثنتي عشرة سنة على الأقل: "ولما كانت له اثنتا عشرة سنة صعدوا إلى اورشليم كعادة العيد"

(لوقا ٢: ٤٢)

وقد نشأ تبجيله في الكنيسة الشرقية وبالمقارنة تطور بصورة متأخرة في الكنيسة الغربية. وفي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يُحتفى بذكره في عيد القديس جوزيف العامل يوم أول مايو.

Joseph Smith, founder of the Mormon religion., see *Mormon*

Joshua, Son of Nun, was second only to Moses in the long Israelite journey out of Egypt and into the Promised Land:



Joshua

(OT). "for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the Lord commanded Moses"

(Deu. 34:9)

After Moses had led the generation of the Exodus through troubled 40 years from the Red Sea to the east bank of the Jordan, Joshua led the second generation across Jordan, conquered



Testament and Death of Moses: Joshua receives the leader's staff

kings, peoples and cities and divided the Promised Land between the twelve tribes of Israel and the Levites. After the death of Moses it was to Joshua that God spoke, telling him to take possession of all the country between the 'great sea' (the Mediterranean) and the Euphrates:

"The Lord spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying, Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel"

(Jos.1:1-2)

"From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea

toward the going down of the sun, shall be your coast" (Jos. 1:4)

يشوع ابن نون، الرجل الثاني بعد موسى في رحلة بني إسرائيل الطويلة بعد خروجهم من مصر ودخولهم أرض الميعاد: (ع ق) "إذ وضع موسى عليه يديه فسمع له بنو إسرائيل وعملوا كما أوصى الرب موسى" (تثنية ٣٤: ٩)

وبعد أن قاد موسى جيل الخروج طوال أربعين سنة مضنية من البحر الأحمر إلى الضفة الشرقية للأردن، قاد يشوع الجيل الثاني عبر الأردن، وهزم الملوك والشعوب والمدن وقسم أرض الميعاد بين القبائل الإثني عشرة الإسرائيلية واللاويين. وبعد موت موسى كلم الرب يشوع وطلب منه امتلاك كل البلاد الواقعة بين البحر الكبير (البحر الأبيض المتوسط) والفرات:

"أن الرب كلم يشوع بن نون خادم موسى قائلاً. موسى عبدى قد مات. فالآن قم اغبر هذا الأردن أنت وكل هذا الشعب إلى الأرض التي أنا معطيها لهم أي لبني إسرائيل" (يشوع ١: ٢-١٠)
"من البرية ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات جميع أرض الحثيين وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم"

(يشوع ٤: ١)

Joshua, Book of, OT Book that traces the history of the Israelites from the death of Moses to that of his successor, Joshua, and gives an account of the entry into and conquest of Palestine, its partition among the twelve tribes, and Joshua's last speeches. Though some of its sources may go back to the 9th cent. B.C. or earlier, the Book probably did not reach its present form until the 6th cent. or later.

سفر يشوع: من أسفار العهد القديم. يتتبع تاريخ الإسرائيليين من موت موسى حتى موت خلفته يشوع، ويرى دخول فلسطين وغزوها وتقسيمها بين القبائل الإثني عشرة، والخطب الأخيرة التي قالها يشوع. وعلى الرغم من أن بعض مصادر هذا السفر ترجع إلى القرن التاسع ق.م. أو قبل ذلك، فلم يصل هذا السفر إلى شكله الحالي إلا في القرن السادس الميلادي أو بعده.

Josiah, King of Judah c. 640-609 B.C. He was the great-grandson of Hezekiah. Caught between Assyria and Egypt he tried to save his kingdom from the Assyrians by alliance with Egypt. This policy proved to be a failure. He was killed in battle against Egypt: (OT) "In his days Pharaoh-



The archers shot at king Josiah

nechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates. and King Josiah went against him, and he slew him at Megiddo, when he had seen him" (2 Kn. 23:29)

Judah became an Egyptian puppet. Jeremiah's lament for Josiah is in the apocryphal Book of Esdras.

يوشيا: ملك يهوذا (حوالي ٦٤٠-٦٠٩ ق.م.) ابن حفيد آحاز. حاول إنقاذ مملكته من الآشوريين بالتحالف مع مصر، لكن سياسته فشلت؛ وقتل في معركة ضد المصريين: (ع ق) "في أيامه صعد فرعون نحو ملك مصر على ملك أشور إلى نهر الفرات فصعد الملك يوشيا للقائه فقتله في مجدو حين رآه"

(الملوك الثاني ٢٣: ٢٩)

وأصبحت مملكة يهوذا دمية في يد مصر. أما مرثية أرمياء التي يرثي بها يوشيا فتد في سفر عزرا المكذوب.

Jovinian, (d. c. 405) an unorthodox Christian monk condemned by synods at Rome and Milan. He denied that virginity as such was a higher state than marriage and that abstinence was better than thankful eating.

يوفينيان: (مات حوالي سنة ٤٠٥ م) راهب مسيحي أرثوذكسي أدانته مجامع كنسية في روما وميلانو. أنكر أن تكون العذرية حالة أسمى من الزواج كما أنكر أن يكون الزهد أفضل من تناول الطعام مع الشكر عليه.

Joyful Mysteries of the Rosary, see *Five Joyful Mysteries of the Rosary*.

Jubilate, (B.), the 100th Psalm (99th in the *Vulgate* version). A Psalm of praise; so named from the first word of Ps. 100 [L., *Jubilare* to shout for joy; a rejoicing out cry].

هتاف البهجة: المزمور المائة "مزمور حمد" (التاسع والتسعون في ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية). أخذت التسمية من الكلمة الأولى في المزمور [باللاتينية: يهتف فرحاً؛ هتاف بمجة]

Jubilee,

1. (*Jewish History*): a year-long celebration held every fifty years in which all bondmen were freed, mortgaged lands were restored to original owners and land was left fallow: OT. "And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family. A jubilee shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that

which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy vine undressed" (Lev. 25:10-11)

2. (Roman Catholic Church): a year proclaimed as a solemn time for gaining a plenary indulgence and for receiving absolution on certain conditions:

ordinary jubilee: occurs every twenty five years; **extraordinary jubilee:** being specially appointed by the Pope.

اليوبيل:

١- (تاريخ يهودي): احتفال يدوم سنة كاملة يحل كل خمسين سنة يحرر فيه العبيد وتعاد الأرض المروثة إلى مالكيها الأصليين وتترك الأرض بلا زراعة: (ع ق) "وتقدسون السنة الخمسين وتنادون بالعتق في الأرض لجميع سكانها. تكون لكم يوبيلًا وترجعون كل إلى ملكه وتعودون كل إلى عشيرته. يوبيلًا تكون لكم السنة الخمسون لا تزرعوا ولا تحصدوا زرعها ولا تقطفوا كرمها المحول" (لايين ٢٥: ١٠-١١)

٢- في الكنيسة الكاثوليكية: فترة الغفران: يُمنح فيها الغفران لمن يؤدي أعمالًا معينة من الكاثوليك: الغفران العادي **ordinary jubilee** كل ٢٥ سنة والغفران غير العادي **extraordinary jubilee** يحدد البابا فترته.

Jubilees, Book of, an apocryphal Jewish work, also called "The Little Genesis". It reinterprets the contents of *Gen.1-Exod.12* and purports to have been delivered by God to Moses on Mount Sinai. Its aim appears to be to show that the Law, with its prescriptions about fasts, the Sabbath, &c., dates from patriarchal time. The most probable date for its composition is c. 140-100 B.C.

سفر اليوبيلات:

سفر يهودي مكذوب، ويسمى أيضا "التكوين الصغير" *Little Genesis*. وهو يعيد تفسير محتويات سفر التكوين وحتى الإصحاح الثاني عشر من سفر الخروج على نحو يدل على أنه أنزل على موسى على جبل سيناء. والغرض منه على ما يبدو هو إظهار أن الشريعة وما يصاحبها من تعليمات الصوم وأيام السبت وما إلى ذلك، ترجع إلى عصر الآباء. وأكثر التواريخ احتمالا لهذا العمل يقع بين سنة ١٤٠ و ١٠٠ ق.م. تقريبا.

Jud, abbr. 1. Judaism 2. Judges 3. Judith.

Judaea, same as JUDEA

Judah, the fourth son of Jacob whose mother was Leah: OT. "therefore she called his name Judah; and left bearing" (Ge. 29:35) متى ١٣: "فجاء يهوذا؛ وابتعدت"

يهوذا: الإبن الرابع ليعقوب من زوجته ليئة: (ع ق): "لذلك دعت اسمه يهوذا. ثم توقفت عن الولادة" (تكوين ٢٩: ٣٥)

Judah, tribe of, the strongest of the

twelve tribes of Israel: Num. 1:26

قبيلة يهوذا: أقوى قبائل إسرائيل الإثني عشرة (عدد ١: ٢٦)

Judah, kingdom of, the kingdom in the South of Palestine formed by the tribes of Judah and Benjamin after they broke with the other ten tribes: see (1 Kn. 11:31; 12:17-21)

مملكة يهوذا: تكونت جنوب فلسطين من قبيلتي يهوذا وبنامين بعد انفصالهما عن القبائل العشر الأخرى: (الملوك الأول ١١: ٣١؛ ١٢: ١٧-٢١)

Judaic, ~al, a. of Judah; of the Jews or Judaism, Jewish

Judaica, n. collection of books, papers, data, etc. having to do with Jews or Judaism

اليهوديات: مجموعة كتب أو أوراق أو بيانات الخ لها علاقة باليهود أو اليهودية

Judaism, n. the Jewish religion, a monotheistic religion based on the laws and teachings of the Holy Scripture and the Talmud; the doctrines and rites of the Jews

اليهودية: الديانة اليهودية، ديانة توحيدية تقوم على أساس القوانين والتعاليم الواردة في الكتاب المقدس (العهد القديم) والتلمود؛ والتعاليم والطقوس اليهودية

Judaist, n. one who holds the doctrines of Judaism

اليهودي، معتنق الديانة اليهودية

Judaization, n. conformity with Judaism

التوافق مع اليهودية؛ التهويد

Judaize, vt. & i. conform to Jewish tradition

يتسق مع اليهودية، يساوق اليهودية، يهود

Judaizers, in the early Church a section of Jewish Christians who regarded the OT Levitical laws as still binding on all Christians.

المهودون: في أيام الكنيسة المبكرة قسم من اليهود المسيحيين الذين يعتبرون القوانين اللاوية الواردة في العهد القديم لا تزال ملزمة لجميع المسيحيين

Judas¹, a brother of Jesus and James: (NT), "Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?" (Mat. 13: 55)

يهوذا: أخو يسوع ويعقوب: "أليس هذا ابن النجار. أليست

أمه تدعى مريم وإخوته

يعقوب وسمعان

ويهوذا"

Judas², St.

same as Jude,

q.v.



Judas Iscariot, (*Christianity: NT*) the Disciple who betrayed Christ to the Jewish authorities: "Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests, and said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver" (Mat. 26:14-15)

يهوذا الإسخريوطى: (في المسيحية) الحوارى الذى خان المسيح وأسلمه لرؤساء الكهنة اليهود: (ع ج) "حينئذ ذهب واحد من الإثنى عشر الذى يدعى يهوذا الإسخريوطى إلى رؤساء الكهنة وقال ماذا تريدون أن تعطون وأنا أسلمه إليكم. فجعلوا له ثلاثين من الفضة" (متى ٢٦: ١٤-١٥)

Jude, St., also called **Judas St.**, **Thaddaeus**, and **Lebbaeus** (fl. 1st century; Western f. d. October 28, Eastern f. d. June 19 and August 21) One of the original Twelve Apostles. He is distinguished in *John* 14: 22 as



Saint Judas, detail of oil painting by Peter Paul Rubens, 1618, in the Prado, Madrid

"not Iscariot", to avoid identification with the betrayer of Jesus. *NT*: "Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?" (*John* 14: 22) He is generally identified, at least in the West, with the author of the *NT* Epistle of Jude. The apocryphal "Passion of Simon and Jude" describes the preaching and martyrdom of the two Apostles in Persia, and in the Western Church they are commemorated together. In the *RC Ch.* St. Jude is much invoked in cases of special difficulty.

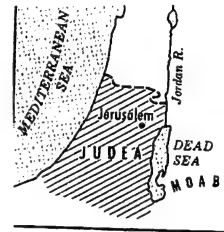
القديس يهوذا: ويسمى أيضا تيدأوس ولباوس: (اشتهر في القرن الأول، يوم إحياء ذكره في الغرب ٢٨ أكتوبر، وفي الشرق ١٩ يونية ٢١ أغسطس) أحد الحوارين الإثنى عشر. ويتميز في إنجيل يوحنا بلفظة "ليس الإسخريوطى" لعدم الخلط بينه وبين يهوذا الذى خان يسوع: (ع ج) "قال له يهوذا ليس الإسخريوطى يا سيد ماذا حدث حتى إنك مزعم أن تظهر ذاتك لنا وليس للعالم؟" (يوحنا ١٤: ٢٢) ويعرف عموما -على الأقل في الغرب- على أنه كاتب رسالة

يهوذا في العهد الجديد. ويرد في السفر المكذوب "آلام سمعان ويهوذا" وصف ما قام به هذان الحواريان من تبشير في فارس واستشهادهما، وتحتفل الكنيسة الغربية بذكرهما معا. وفي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يتضرع الكاثوليك بالقديس يهوذا في المعضلات الشديدة.

Judas Thomas the Apostle, Acts of, see, *Gondophernes*

Jude, Epistle of, see *EPISTLE OF JUDE*
Judea (*Israelite Hist.*) a region in S Palestine.

It was the tribal territory of Judah that lay to the west of the Dead Sea and included the cave of Macpelah at Hebron, the burial place of Abraham, Isaac and Jacob and also the city of Jerusalem. It became



JUDEA (1st cent. A.D.)

one of the two kingdoms when, after the death of Solomon, his kingdom split into Israel and Judah.

يهودا: (تاريخ إسرائيل): إقليم جنوب فلسطين يقع غربى البحر الميت ويتضمن مغارة المكفيلة في الخليل، ومدفن إبراهيم واسحق ويعقوب، وكذلك مدينة أورشليم. وبعد موت سليمان انقسمت مملكته إلى مملكة إسرائيل ومملكة يهوذا.

Judezmo n. a language based on Old Spanish, with admixtures of Hebrew, Portuguese, Turkish, and other components, written in the Hebrew alphabet: it was formerly the chief language of Sephardic Jewry.

اللغة الجوديزمو: لغة تقوم على أساس الأسبانية القديمة مع خليط من العبرية والبرتغالية والتركية وغيرها من اللغات، تُكتب بالأبجدية العبرية: كانت فيما سبق اللغة الرئيسية ليهود السفردم.

Judges, Book of: the 7th Book of the *OT*.

It traces the history of the Israelites from Joshua's death to the birth of Samuel (the beginning of monarchy), describing incidents connected with the conquest of Palestine, and the names of several leaders (judges) who ruled the country before the time of Saul. Though it professes to be a sequel to the book of Joshua, it covers the same material, probably giving a more accurate picture.

سفر القضاة: السفر السابع في العهد القديم. يتتبع تاريخ بني إسرائيل بدءا من موت يشوع وحتى مولد صموئيل (بداية

Judgment Day

الملكية)، ويورد وصفا للأحداث المتصلة بغزو فلسطين وأسماء العديد من القادة (القضاة) الذين حكموا البلد قبل عصر شاول. ورغم أن هذا السفر يعترف بأنه تتمّة لسفر يشوع، فإنه يشمل نفس المادة المكتوبة، وربما يعطى صورة أكثر دقة.

Judgment Day, see DAY OF JUDGMENT

Judith, Jewish woman who saved her people by cutting off the head of Holofernes, the general of Nebuchadnezzar's

يوديث: يهودية قطعت رأس قائد جيش نبوخذنصر، هولوفرنس، لتنقذ قومها

Judith, Book of: a book of the Apocrypha telling the story of Judith.

سفر يوديث: من أسفار العهد القديم المكذوبة، يروى قصة يوديث.

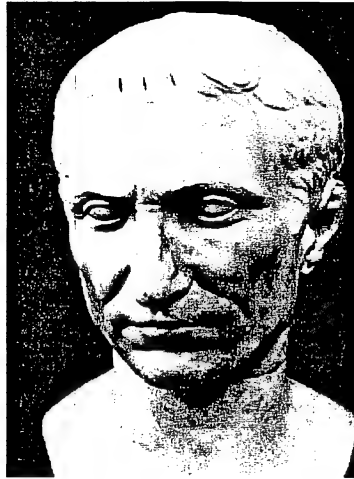
Julius Caesar, (b. July 12/13, 100? BC, Rome, Italy—d. March 15, 44BC, Rome). The celebrated Roman general and statesman, the conqueror of Gaul (58-50 BC), who was launching a series of political and social reforms when he was assassinated by a group of nobles in the Senate House.

413

Judith

Great Roman commanders, like Hellenistic rulers, had altars, festivals and special honours. It was not strange then that a pillar was erected over the ashes of the dead Caesar in the Forum in April 44 BC and offered cult to him as being resident among the gods. Soon Caesar's heir Octavian pressed for the declaration of Caesar as divine, which the Senate granted by its vote in 42BC.

يوليوس قيصر، (ولد في ١٢ أو ١٣ يوليو سنة ١٠٠ ق م في روما بإيطاليا — ومات في ١٤ مارس ٤٤ ق م بروما). القائد الروماني والسياسي الشهير، الذي قهر الغال (٥٨-٥٠ ق م)، والذي بدأ سلسلة من الإصلاحات السياسية والاجتماعية، الى أن اغتالته مجموعة من النبلاء في مقر السنيت الروماني. وكان لعظماء القادة الرومان، شأنهم شأن الحكام الهيلينستيين، مذابح واحتفالات ودرجات خاصة من التشريف، ولذا لم يكن غريبا أن يقام عمود في الساحة في ابريل ٤٤ ق م على بقايا قيصر بعد موته وتقدم له ضروب العبادة على أنه مقيم بين الآلهة. وسرعان ما مارس وريث قيصر، اكتافيان، ضغوطه للإعلان عن ألوهية قيصر، الأمر الذي منحه له السنيت بالتصويت، وذلك سنة ٤٢ ق م.



Roman senate confers divinity upon Julius Caesar

(K)

Ka`bah, (Q.), The Sacred Muslim shrine at Makkah:

1. The first Sanctuary: "The first Sanctuary established on earth for mankind is that in Bakka, blessed and a guidance for the worlds" (3: 96)

2. A secure resort: "We are making of the House a secure resort for the people..." (2: 125)

3. The place of pilgrimage: "...Allah ordains that those who can, should go on pilgrimage to the House..." (3: 97)

4. Direction in prayer: "...and turn your face towards the inviolable mosque" (2: 144)

5. Raising foundations:: "As Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work! You are the Hearer, the Knower'" (2: 127)

الكعبة: بيت الله الحرام: (في القرآن الكريم):
١- أول بيت: ﴿إِنْ أَوَّلَ يَتَّ وَيُضَعُ لِلنَّاسِ لِلَّذِي بَنَىٰ مَبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ﴾ (٩٦: ٣)

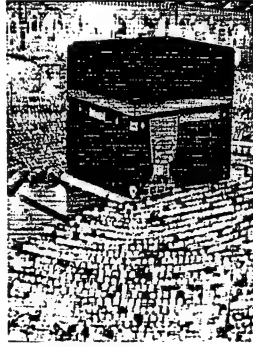
٢- مثابة وأمانا:
﴿إِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا...﴾ (١٢٥: ٢)

٣- مكان الحج: ﴿...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا...﴾ (٩٧: ٣)

٤- قبلة المسلمين في الصلاة:
﴿...فَوَلَّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ...﴾ (١٤٤: ٢)

٥- رفع القواعد: ﴿وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (١٢٧: ٢)
kabala, kabbala, n. see *Cabala, Cabbala*

Ka`b ibn Malik, (Islam), one of the Ansar, of the tribe of *Khazraj*, and a companion of the Prophet. He was one of the three companions who stayed behind and did not join the Prophet in the expedition of *Tabuk* (Hilal and Marara being the other two). The three repented and were forgiven: (Q.), "Allah has turned in



mercy to the Prophet, and to the Muhajirun and the Ansar who followed him in the hour of hardship.... And to the three also who were left behind, when the earth, vast as it is, was straitened for them, and their own souls were straitened for them till they thought that there was no refuge from Allah save towards Him. Then turned He to them in mercy that they might turn repentant unto Him. Allah is the Relenting, the Merciful." (9: 117, 118)

كعب بن مالك بن أبي كعب: (في الإسلام): صحابي أنصاري من الخزرج. كان أحد الثلاثة الذين تخلفوا عن رسول الله عليه الصلاة والسلام للخروج في غزوة تبوك (والآخران هما هلال بن أمية و مرارة بن الربيع) وتاب الثلاثة وغفر الله سبحانه لهم وقبل توبتهم:

﴿لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ... * وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ﴾ (٩: ١١٧ و ١١٨)

kaddish, n. [Aram. *kadish*, lit., *holy*, akin to Heb. *kadosh*, holy] (Judaism): a hymn in praise of God, recited as part of the daily service or as a mourner's prayer

كَدُوش: [من الآرامية *kadish* بمعنى مقدس، القرية من العبرية *kadosh* بمعنى مقدس] (في اليهودية): ترنيمة حمد لله، تُتلى كجزء من الصلوات اليومية أو الصلاة على الميت.

Kadesh, (B.), oasis in the desert situated in the south of Palestine (Gen. 16: 14)

قَادَش: اسم واحة جنوب فلسطين (تكوين ١٦: ١٤)

kadi, n. CADI

Kain, n. CAIN

Kamelaukion, n. a tall brimless hat worn by priests and monks in some Eastern rites



كاميلوكيون: قبعة طويلة بلا حواف يرتديها القساوسة والكهنة في بعض طقوس الكنيسة الشرقية.

Kamiliyyah, a sect of the *Shi'ah, Ithna Ashariyyah* (i.e. Shi'ite Twelvers), named after its founder Abu Kamil, who accused the companions of the Prophet of being disbelievers because they did not support the right of Imam *Ali ibn Abi Talib* in the Caliphate; moreover,

Abu Kamil accused Imam Ali himself of being a disbeliever because he did not go on claiming his right in the Caliphate after the death of the Prophet (qq.v.)

الكاملية: مذهب شيعي متفرع من الشيعة الإثنا عشرية سُمي على إسم مؤسسه أبي كامل الذي أقم أصحاب النبي محمد عليه السلام بالكفر لأنهم لم ينصروا عليا بن أبي طالب في المطالبة بالخلافة، بل إن أبا كامل كفر عليا نفسه لأنه قعد عن طلب حقه في الخلافة بعد وفاة النبي عليه السلام.

Karaism, n. also spelled *Qaraism* [from Heb. *kara*, to read]. A Jewish religious movement that repudiated oral tradition as a source of divine law and defended the Hebrew Bible as the sole authentic font of religious doctrine and practice. In dismissing *Talmud* as man-made law substituted for the God-given *Torah*, Karaism set itself in direct opposition to rabbinic *Judaism*.

The movement began in the 8th-century Persia. Though its members were never numerous it spread to Egypt and Syria and later into Europe by way of Spain and *Constantinople*. The movement soon found it necessary to develop an oral tradition of its own in applying Scriptural principles to daily life.

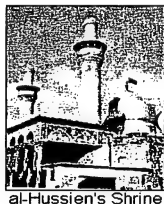
القرائية: [من العبرية *kara* ، يقرأ] حركة يهودية دينية تنكر التراث الشفوي كمصدر للشرعية الإلهية وترى أن الكتاب المقدس العبري هو النبع الأصلي الوحيد للبدا والممارسة الدينيين. وبرفضها التلمود على أنه شرعية من صنع الإنسان حل محل التوراة الآتية من عند الله، وضعت القرائية نفسها في تعارض مباشر مع يهودية الحاخامات.

وقد نشأت هذه الحركة في فارس القرن الثامن، وبرغم ضآلة عدد أفرادها فقد انتشرت في مصر وسوريا ثم أوروبا فيما بعد عن طريق إسبانيا والقسطنطينية. وسرعان ما اكتشفت الحركة أنها لا بد لها من أن تضع لنفسها شرعية شفوية خاصة بما عند تطبيقها لمبادئ الكتاب المقدس في الحياة العملية.

Karaite, n. believer in *Karaism* (q.v.)

القراء: المؤمن بالقرائية (انظر المادة السابقة)

Karbala', city in Iraq, fifty miles south-west of Baghdad, and about six miles west of the river Euphrates, celebrated as the scene of the martyrdom of *Hussein ibn Ali* and the place of his sepulchre



(also called *Mashhad Al-Hussein*)

كربلاء أو مشهد الحسين: مدينة في العراق على مسافة خمسين ميلا جنوب غرب بغداد وحوالي ستة أميال غرب نهر الفرات، كانت مسرحا لإستشهاد الحسين بن علي وبها مزاره (تسمى أيضا مشهد الحسين).

karma, n. (*Buddhism & Hinduism*), sum of parson's actions in one of his successive states of existence, deciding his fate for the next; destiny
الكرما: (في البوذية والهندوسية)، مجمل أفعال المرء في كل واحدة من حالات وجوده المتعاقبة التي تقرر مصيره في المرحلة التالية؛ القضاء، القدر، المال.

Kedron, see *Cedron*

Kendi, see *Al-Kendi*

kenosis, n. (*Christian Theol.*) renunciation of the divine nature by Christ in the Incarnation (see *next*)

انتفاء الطبيعة الإلهية: تخلى المسيح في تجسده عن الطبيعة الإلهية (أنظر المادة التالية)

Kenotic Theories, (B.), The title comes from the Gk. verb *emptied himself* (*Phil. 2:7*). Some 19th cent. Lutheran theologians held that the Divine Son abandoned His attributes of deity in order to become man; others have held that within the sphere of the Incarnation the deity so restrained its activity as to allow the existence in the Lord of limited and genuinely human consciousness. Traditional Orthodoxy has admitted a self emptying of the Lord's deity only in the sense that, while remaining unimpaired, it accepted union with a physically limited humanity.

NT. "But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men" (*Phil. 2:7*)

نظريات الإخلاء: العنوان مشتق من الفعل اليوناني (أخلى نفسه) (رسالة بولس الرسول إلى أهل فيليبي ٢: ٧). وفي القرن التاسع عشر ارتأى بعض اللاهوتيين اللوثرين أن الإبن الإلهي تخلى عن صفاته كإله ليصبح إنسانا؛ بينما رأى آخرون أنه في نطاق التجسد قيدت الألوهية نشاطها لتهيء في الرب وجود وعى بشري محدود وأصيل. وعموما تسلم الأرثوذكسية التقليدية بإخلاء ذاتي لألوهية الرب على أن ذلك يعني أنها قبلت الاتحاد مع بشرية فيزيقية محدودة مع بقائها غير منقوصة. (ع ج): "لكنه أخلى نفسه آخذا صورة عبد صائرا في شبه الناس" (فيلبي ٢: ٧)

Khadijah, bint Khuwaylad, [Ar.

Khadijah, the daughter of Khuwaylad] The first wife of the Prophet Muhammad whom he

married before the Message of Islam. She was the first to believe in Islam on the very day when the Prophet received the first revelations of the Qur'an from Allah through the angel Gabriel. A widow of great honour and wealth in Makkah, Khadijah had to entrust men with her trade, carried on caravans to and from Syria; and she chose Muhammad for his well-known honesty in Makkah. She proved to be a most praiseworthy wife until her death. Their marriage lasted about twenty five years during which she gave birth to three male children: Al-Qasim, Al-Taieb, and Al-Tahir; and four females: Rukayyiah, Zaynab, Um-Kulthum, and *Fatimah*.

خديجة بنت خويلد: أول زوجة للنبي محمد عليه السلام، تزوجها قبل رسالة الإسلام، وأول من آمن برسائله في نفس اليوم الذي تلقى فيه أول آيات القرآن التي أنزلها الله سبحانه بواسطة جبريل عليه السلام. وكانت أرملة ذات شرف كبير وثروة في مكة، وكانت تعهد إلى الرجال بتجارها في القوافل الذاهبة إلى سوريا. وقد اختارت محمداً لذويوع أمانته في مكة وتلقيه بلقب "الأمين"، وقد بقيت زوجة جديرة بالثناء حتى وفاتها واستمر زواجهما خمسة وعشرين عاماً. وأنجبت خلالها ثلاثة ذكور القاسم والطيب والطاهر وأربع إناث: رقية وزينب وأم كلثوم وفاطمة.

Khaled Ibn-Al-Walid, [Ar. *Khaled the son of Al-Walid*], one of the companions of the Prophet Mohammad, famous for his military genius, conquered Persia and Syria, never lost a battle, and contentedly accepted to be a normal soldier when he was removed, by the second Caliph Omar ibn al-Khattab, from commanding the Moslem armies in Syria, lest the people should be infatuated by him.

خالد بن الوليد: صحابي للرسول عليه السلام، اشتهر بعقريته العسكرية، فتح فارس والشام، ولم يهزم في معركة حربية قط. خلعه الخليفة الثاني عمر بن الخطاب عن القيادة حتى لا يُفتن الناس به فقبل عن طيب خاطر، وأصبح جندياً كسائر الجنود.

Khaled Al-Islambuli, Egyptian officer of the armed forces who killed President Sadat of Egypt in Oct. 6, 1981, because of religious zeal.

خالد الإسلامبولي: ضابط مصري قتل الرئيس السادات يوم ٦ أكتوبر ١٩٨١ م مدفوعاً بحماسة الدين.



Khaled Al-Islambuli

khalif, n. var. of CALIPH

Kharijites, (*Islam*), [Ar. *Khawarij*, pl. of *Kharij* (outgoing)], group of fundamentalists who opposed and disobeyed Imam Ali ibn Abi Taleb. They held that the judgment of God could only be expressed through the free choice of the entire Muslim community. They insisted that

anyone, even a black slave, could be elected caliph if he possessed the necessary qualifications, chiefly religious piety and moral purity

الخوارج (في الإسلام)، جماعة من المسلمين الأصوليين الذين عارضوا وعصوا الإمام علي بن أبي طالب. يرون أن حكم الله لا يتأتى إلا من خلال الاختيار الحر في كامل المجتمع الإسلامي. وأصرروا على إمكان انتخاب أي فرد حتى وإن كان من العبيد السود ليكون خليفة المسلمين إذا توفرت فيه المؤهلات الضرورية وأهمها الورع الديني والطهارة الأخلاقية.

Khedive, n. [Tur. *prince, ruler*], Turkish title of the viceroy of Egypt, from 1867 to 1914

الخديوى: [لفظة تركية بمعنى أمير أو حاكم]، لقب تركي لوالى مصر من ١٨٦٧م إلى ١٩١٤م.

Khedive 'Abbas Helmi I, (1813-1854), viceroy of Egypt under the Ottomans and grandson of Muhammad

'Ali Pasha (viceroy 1805-1848). Distrustful of himself and subsequently of everybody, 'Abbas deliberately opposed the modernising reforms initiated by his grandfather



Khedive Abbas Helmi I

Mohammad Ali pasha; he closed down public and military schools and factories, reduced the armed forces, stopped the construction of the Delta Dam, and spread spies through the country; thus creating many enemies. Nevertheless, 'Abbas showed his loyalty by sending an expeditionary force to assist the Ottomans in the Crimean War (1853). He lived in isolation in his palace at Banha where he was strangled by two of his servants.

الخديوى عباس حلمي الأول: (١٨١٣م-١٨٥٤م): والى مصر تحت السلطة العثمانية وحفيد محمد على باشا (١٨٠٥م-١٨٤٨م). فقد الثقة بنفسه ومن ثم بكل شيء، فتعمد معارضة تحديث مصر الذي بدأه جده محمد على: فأغلق المدارس العامة والعسكرية والمصانع وخفض القوات المسلحة، وأوقف تشييد سد الدلتا، وبث الجواسيس في كافة أنحاء البلد، وبهذا خلق لنفسه أعداء كثيرين. ومع ذلك أظهر ولاءه بإرسال بعثة عسكرية لمساعدة العثمانيين في حرب القرم (١٨٥٣م). وعاش في عزلة في قصره في بنها حيث اغتاله خنقاً اثنان من خدمه.

Khedive 'Abbas Helmi

II, (1874-1914), son of Khedive Tawfiq and the last khedive (viceroy) of Egypt from 1892 to 1914 when the British Authority had been settled. His opposition



Abbas II Helmi Pasha

to British hegemony made him prominent in the nationalist movement.

At the beginning of World War I 'Abbas issued an appeal to the Egyptians and the Sudanese to fight the British. On October 18, 1914, Britain declared Egypt its protectorate and deposed 'Abbas the following day. His uncle Husayn Kamil (reigned 1914-1917) replaced him and assumed the title of sultan. In 1922, when Egypt was declared independent, Abbas lost all rights to the throne. He passed the rest of his life in exile, mainly in Switzerland.

الخديوي عباس حلمي الثاني (١٨٧٤م-١٩١٤م): ابن الخديوي توفيق وآخر خديوي (والى مصر ١٨٩٢م-١٩١٤م) بعدما استقرت السلطة البريطانية في مصر. وقد عارض الهيمنة البريطانية مما وضعه في صدارة الحركة القومية في مصر. في بداية الحرب العالمية الأولى أصدر عباس حلمي الثاني نداءً إلى المصريين والسودانيين لمحاربة البريطانيين. وفي ١٨ أكتوبر ١٩١٤م أعلنت بريطانيا أن مصر محمية بريطانية لها وخلعت عباس حلمي الثاني في اليوم التالي. وحل محله عمه حسين كامل (حكم في الفترة من ١٩١٤م إلى ١٩١٧م) واتخذ لقب "سلطان". وفي سنة ١٩٢٢م عندما أعلن استقلال مصر، كان

Following is a brief table of the amount borrowed yearly:

Year	Sterling	Remarks
1864:	5 704 200	from Fruhling & Goschen, England.
1865:	3 387 300	Anglo Bank, against the mortgage of acres
1866:	3 000 000	Against the mortgage of the revenues of the Rail Ways.
1867:	2 800 000	for building palaces, etc.
1868:	11 890 000	Obenheim Bank for the opening of the Suez Canal Festivals; with condition of abstaining from borrowing for 5 years.
1870:	7 142 860	Egyptian French Bank, guaranteed by Isma'il's lands, to fall due after 20 years
1871:	3 500 000	Taxation in advance with exempting its its half.
1872:	25 000 000	Bonds and Securities: current debt
1873:	32 000 000	'The Ominous debt'.
1874:	3 337 000	Innovated sort of national debt.
1874:	537 000	Funds of Charity and orphanages.
1875:	4 000 000	Sale of Egypt's shares in the Suez Canal Company.
1876:	6 276 000	Claims dropped from General debt.
1878:	8 500 000	Mortgage of c. half million acres of family members
Total: 126 354 360. In Sterling or Egyptian Pounds, according to the above mentioned items		

He was incarnate symbol of a spendthrift for he spent the debts to satisfy his personal pleasures; he built about thirty luxurious palaces!

عباس حلمي الثاني قد فقد كل حقوقه في العرش؛ وأمضى باقى حياته في المنفى وبصورة أساسية في سويسرا.

Khedive Ismael, or (Ismael Pasha), (1830-1895). Son of Ibrahim Pasha, and grandson of Muhammad Ali Pasha. Ruled Egypt



from 1863 to 1879, when he was banished. Though Egypt, in his time, was one of the richest countries, Ismael drowned the country in foreign debts for his own pleasures, thus ushered in Egypt the Imperial powers to occupy the country during the reign of his

son and successor *Khedive Tawfiq*.

When he assumed power, the Egyptian national debt at the death of his predecessor Sa'id Pasha stood at Pounds Sterling: 7.000.000; by 1876, after 13 years of his succession this debt increased to almost Pounds Sterling: 100.000.000. He used to borrow almost yearly:

Giza Palace	1.393.374 pounds
Abdin Palace	565.570 pounds
Jezira Palace	898.691 pounds
Isma'ilia Palace	201.286 pounds
Ramleh Palace	472.399 pounds
Other Palaces	2.331.679 pounds

Graphic arts in some palaces cost more than two million pounds and the single curtain cost One Thousand pound. Moreover, he paid enormous sums of money in Istanbul (the Ottoman Capital) to obtain the title of "khedive" or to change the system of throning to be "the eldest son" instead of "the eldest in the family", or to buy towns and

areas in Eastern Equatorial Africa.

الخديوى إسماعيل أو إسماعيل باشا (١٨٣٠م-١٨٩٥م): ابن إبراهيم باشا وحفيد محمد على باشا. حكم مصر من سنة ١٨٦٣م إلى سنة ١٨٧٩م ثم خرج من مصر منفياً ليخلفه ابنه الخديوى توفيق. وعلى الرغم من أن مصر كانت في عصره من أغنى البلاد، إلا أن إسماعيل أغرقها في الديون من أجل أهوائه الخاصة، فكان بمثابة الحاجب الذى فتح باب مصر على مصراعيه للقوى الإستعمارية لتدخل وتحتل البلاد في عصر ابنه وخليفته

الخديوى توفيق. فعندما اعتلى عرش مصر كان الدين القومى المصرى وقت وفاة سلفه سعيد باشا ٧ مليون جنيه استرلينى، وفى سنة ١٨٧٦م أى بعد ثلاث عشرة سنة من حكمه ازداد هذا الدين إلى حوالى ١٠٠ مليون جنيه؛ فكان يقترض بمعدل يكاد أن يكون سنوياً كما يظهر من البيان التالى:

السنة	الدين	ملاحظات
١٨٦٤م	٢٠٠ ٥٧٠ر	Fruhling & Goschen انجلترا
١٨٦٥م	٣٠٠ ٣٣٨٧ر	بنك الأنجلو (رهن ٣٦٥ ألف فدان) ويسمى قرض (الدائرة السنية الأول)
١٨٦٦م	٣٠٠ ٣٠٠٠ر	(رهن ايرادات السكك الحديدية)
١٨٦٧م	٢٨٠٠٠ ٠٠٠	لبناء قصور عابدين والقبة والزعفران والجيزة ومصطفى باشا باسكندرية ودار تمثيل الخ
١٨٦٨م	١١٨٩٠٠ ٠٠٠	بنك أوبنهايم (افتتاح قناة السويس، الخ) وبشرط عدم الإقتراض لخمس سنوات.
١٨٧٠م	٨٦٠ ٧١٤٢ر	البنك الفرنسى المصرى بضمان أطيانه فسمى بقرض الدائرة السنية الثانى ومدته ٢٠ سنة.
١٨٧١م	٣٥٠٠ ٠٠٠	ضرائب مقدما لإعفاء نصف قيمتها. ديون سائرة (كمبيالات وأذون مالية الخ).
١٨٧٢م	٢٥٠٠٠ ٠٠٠	ديون سائرة (كمبيالات وأذون مالية الخ).
١٨٧٣م	٣٢٠٠٠ ٠٠٠	(الدين المشؤوم)، من أوبنهايم
١٨٧٤م	٣٣٣٧ ٠٠٠	دين الرزنامة (مبتدع إجبارى على الأهالى).
١٨٧٤م	٧٣٥ ٠٠٠	إيداعات الأوقاف الخيرية والأيتام الخ
١٨٧٥م	٤٠٠٠ ٠٠٠	بيع أسهم مصر فى قناة السويس
١٨٧٦م	٦٢٧٦ ٠٠٠	مطالبات من الدين العام لبنوك وتجار الخ
١٨٧٨م	٨٥٠٠ ٠٠٠	من بنك روتشيلد رهن ٤٢٥٧٢٩ فدان تنازلت عنها الأسرة الخديوية
المجموع	٣٦٠ ١٢٦٣٥٤ر	

الفوائد الإسمية : (من ٦% إلى ٧%) الفوائد الحقيقية: (تصل إلى ١٢ و ١٨ و ٢٦ و ٢٧%)

وكان الخديوى إسماعيل تجسيدا للإسراف؛ إذ أنفق تلك القروض لإرضاء أهوائه الشخصية، فكان عدد القصور التى بناها ٣٠ قصرا:

١٣٩٣٣٧٤	قصر الجيزة:
٥٦٥٥٧٠	قصر عابدين:
٨٩٨٦٩١	قصر الجزيرة:
٢٠١٢٨٦	قصر الإسماعيلية (الصغير):
٤٧٢٣٩٩	قصر الرمل:
٢٣٣١٦٧٩	قصور أخرى:

وبلغت تكلفة النقوش والزخارف فى بعض القصور ما يربو على مليونين من الجنيهات، وتكلفة الستارة الواحدة ألف جنيه.

وزيادة على ذلك كان يغدق الأموال فى الأستانة (العاصمة العثمانية) مثلاً ليحصل على لقب "خديوى" ولتغيير نظام وراثة العرش ليتمكن "أكبر الأبناء" من وراثة عرش الخديوية بدلا من "أكبر الذكور فى الأسرة" ولشراء المدن والواحي فى أفريقيا الإستوائية الشرقية.

Khedive Tawfik, in full: **Muhammad Tawfiq Pasha Ibn Isma'el ibn Ibrahim ibn Muhammad Ali** (1852-1892). Appointed Khedive of Egypt by the Ottoman Sultan in place of his father *Khedive Isma'el*, due to the latter's financial scandals that drove Egypt to

bankruptcy. Khedive Tawfik is known as the traitor who summoned the British to occupy Egypt since 1882 to curb the Egyptian Revolution led by 'Urabi Pasha.

الخديوي توفيق: الإسم بالكامل محمد توفيق باشا بن اسماعيل بن إبراهيم بن محمد علي (١٨٥٢م-١٨٩٢م). عيّنه السلطان العثماني واليا على مصر بدلا من أبيه الخديوي اسماعيل بسبب ما ارتكبه الأخير من فضائح مالية دفعت بمصر الى حالة من الإفلاس. والخديوي توفيق مشهور بأنه الخائن الذي دعا بريطانيا لاحتلال مصر في ١٨٨٢م للقضاء على الثورة المصرية التي قادها عرابي باشا.

Khomeini, Ayatollah Ruhallah (Mussaui)

(1900-1989) Spiritual and inspiring leader of the Iranian revolution. Banished by the Shah of Iran (Mohammad Reza Bahlavi) to Iraq, whose leaders were persuaded by the Shah to expel him again after twelve years. He chose to live in France where he continued to direct the revolution of the people of Iran who eventually dethroned the Shah in 1979. He issued a *Fatwa* (judicial opinion) to punish by death the British writer Salman Rushdy for his blasphemous book *Satanic Verses*. Rushdy has since gone into hiding. The *Fatwa* is based on the following verses of the Qur'a n:

"The punishment of those who fight against Allah and His messenger and seek corruption in the land is to be killed, or hung up to death, or to have a hand and a leg cut off alternatively, or to be banished from the land. Such is their ignominy in this life, and theirs will be a great torture in the Hereafter; except those who repent before you overcome them, and know that Allah is Forgiving, Merciful." (5: 33-34)

الإمام آية الله روح الله الخميني (الموسوي) (١٩٠٠م-١٩٨٩م) قائد الثورة الإيرانية ومولمها. نفاه شاه إيران محمد



Imam Khomeini

رضا بهلوي إلى العراق ففضي بها اثني عشر عاما، ثم أبعدته حكامها بضغط من الشاه، فاختار الإقامة خارج باريس وواصل توجيه ثورة الشعب الإيراني الذي خلع الشاه أخيرا سنة ١٩٧٩م. وأصدر الفتوى بإعدام دم سلمان رشدي الكاتب البريطاني عقابا على كتابه التحديفي "آيات شيطانية". ولا يزال رشدي محتبئا. وهذه الفتوى تستند إلى الآيتين التاليتين:

﴿إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ جِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ * إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (٥: ٣٣-٣٤)

kiddush, n. (Judaism) [Heb. Stands for sanctification] Special blessing over a cup of wine, preceding the Sabbath eve or holiday eve meal. Customarily the head of the household intones the blessing, sips some wine, and offers it to all present.

قُدوس: لفظة تبريك عبرية؛ تبريك خاص لكأس يسبق وجبة عشاء السبت أو أية عطلة. وجرت العادة على أن ينعم رب البيت هذا التبريك، ثم يرتشف بعض الخمر، ويقدم الكأس للحضور.

kidron, see CEDRON

Kindred and Affinity, table of,

The table, published by Parker M., Archbishop of Canterbury in 1563 and printed in the Book of Common Prayer, is based on the degrees of intermarriage prohibited in Lev. 18. It was intended to set out the marriages forbidden by Divine Law and therefore incapable of being allowed by dispensation. The list was amended slightly in 1946 and again in 1969, when adopted children were added.



Matthew Parker

قائمة القرابة والمصاهرة: نشرها ماثيو باركر، رئيس أساقفة كمبري بالجلترة سنة ١٥٦٣م، وطُبعت في كتاب صلوات الطائفة الإنجليكية، لتبين درجات الزواج المحظورة المذكورة في العهد القديم سفر اللاويين، الإصحاح ١٨. وكان المقصود منها عرض حالات الزواج التي يحرمها القانون الإلهي، ولذا لا يجوز

فيها التصرف وعُدلت القائمة تعديلا طفيفا سنة ١٩٤٦م، ومرة أخرى سنة ١٩٦٩م عندما أُضيف إليها الأطفال المتبئون .

King's Book, a Book put forth by Henry VIII in 1543: a name commonly given to *A Necessary Doctrine and Erudition for any Christian Man*. It was based on the *Bishops' Book* of 1537, but for the most part its theology was a reaction in a Catholic direction.

كتاب الملك: وضعه الملك هنري الثامن سنة ١٥٤٣م، وهو إسم يطلق عموما على كتاب (العقيدة والمعرفة الضروريين لأي مسيحي)، ويتخذ هذا الكتاب أساسا له "كتاب الأساقفة *Bishops' Book*" في سنة ١٥٣٧م، وإن كان لاهوت كتاب الأساقفة يمثل رجعة نحو الكاثوليكية.

King's Books, (*Eng. Eccl. Hist.*), the crown taxation list of ecclesiastical benefices and preferments in England. It was necessitated by the legislation of Henry VIII appropriating ecclesiastical revenues to the Crown. It took this popular name in 1535, after its previous one (*Valor Ecclesiasticus*)

قائمة الضرائب الكنسية للملك: (تاريخ كنسى أنجليزى)، قائمة الضرائب المستحقة للتاج البريطانى على الموارد الكنسية وتسديدات الديون؛ وقد فرضها تشريع الملك هنري الثامن بتخصيص الموارد الكنسية للتاج. وأخذت هذا الإسم الشعبى في سنة ١٥٣٥م، بعد الإسم السابق (الموارد الكنسية *Valor Ecclesiasticus*).

king's evil, a scrofulous disease, (see next)

داء الملك؛ سل الغدد للمفاوية، خاصة في العنق؛ الغدب؛ الخنازيرى (أنظر المادة التالية).

king's evil, touching for the, tradition that there existed some virtue in the royal touch for healing the 'king's evil', or scrofula, can be traced back to the 11th century. In England various healings by Edward the Confessor are recorded. Queen Anne was the last sovereign to perform the ceremony.

اللمسة الملكية: هناك تقاليد مأثورة يرجع إلى القرن الحادى عشر بوجود بعض الفضل في اللمسة الملكية يعين على شفاء مرض "داء الملك"، أو داء الغدب أو سل الغدد للمفاوية، وفي إنجلترا سجلت حالات شفاء شتى عن طريق إدوارد المعترف. وكانت الملكة آن آخر العواهل الذين قاموا بهذه اللمسة.

kingdom, (*Christianity*), the spiritual realm of God (المملوكوت، مملوكوت الرب الروحي (في المسيحية))
kingdom come, (*Christianity*), the hereafter, heaven (الحياة الأخروية، السماوات (نصرانيات))

King James Version, a title used, esp. in America, for the English translation of the Bible commonly known in England as the *Authorized Version* (1611). (See *New English Bible*)

ترجمة الملك جيمس للكتاب المقدس: إسم الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس، المستخدم في أمريكا خاصة، المعروفة عموما في إنجلترا بإسم الترجمة المعتمدة أو المرخصة (١٦١١م). أنظر *New English Bible*

King of kings, (B.) God, Christ

1. **On the holy hill:** OT. "Yet have I set my King upon my holy hill of Zion." (Psa. 2: 6)

2. **For ever and ever:** OT. "The Lord is King for ever and ever: the heathen are perished out of his land." (Psa. 10: 16)

3. **Jesus Christ:** NT "... our Lord Jesus Christ: which in his times he shall show, who is the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords." (1 Tim. 6: 14, 15)

ملك الملوك، الرب، يسوع المسيح: (في الكتاب المقدس)
١- على الجبل القدسي: (ع ق) "أما أنا فقد مسحت ملكي على صهيون جبل قدسي" (مزامير ٢: ٦)
٢- إلى الدهر والأبد: (ع ق) "الرب ملك إلى الدهر والأبد. يادت الأمم من أرضه" (مزامير ١٠: ١٦)
٣- يسوع المسيح: (ع ج) "... ربنا يسوع المسيح الذي سيبيته في أوقاته المبارك العزيز الوحيد ملك الملوك ورب الأرباب" (رسالة تيموثاوس الأولى ٦: ١٤ و١٥)

Kings, (B.), 1. Either of two books (*1 kings*, *2 kings*) which give the history of the reigns of the Jewish kings after David. 2. In the Douay Bible, any of four books called *1 & 2 Samuel* and *1 & 2 Kings* in other versions.

الملوك: (في الكتاب المقدس):
١- سفر الملوك الأول أو سفر الملوك الثاني: أى من سفرى الملوك الأول أو الثانى وفيهما تاريخ حكم ملوك اليهود بعد الملك داود

٢- في كتاب دواى المقدس: سفر من أسفار الترجمات الأخرى من الأسفار الأربعة التالية: صموئيل الأول و صموئيل الثانى والملوك الأول والملوك الثانى.

kings of Cologne, three: see *Three Wise Men of the East*

Kirjath-Arba, [Heb. 'the city of four'] = HEBRON (عبريا: مدينة الأربعة) = الخليل

Kirk, [Scot. or North England] church; the Kirk: the Presbyterian Church of Scotland

[في اسكتلندا أو شمال إنجلترا] كنيسة؛ (معرفة): كنيسة اسكتلندا المشيخية

Kirk-Session, also known as the **Session**. The lowest court in the Church of Scotland and other Presbyterian Churches.

أدى محكمة لكنيسة اسكتلندا وغيرها من الكنائس المشيخية.

Kiss of Peace, also (**Pax**) , (**Christianity**), mutual greeting of the faithful in the Eucharistic Liturgy, as a sign of their love and union. In recent years hand-shaking has become common in the West.

قبلة السلام: (في المسيحية): تحية تبادلية بين المؤمنين في طقس القربان المقدس كعلامة على المحبة والوحدة. وفي السنوات الحديثة أصبحت المصافحة باليد شائعة في الغرب .

Knights Hospitaller, see *Hospitallers*
Knights of Rhodes, see *HOSPITALLERS*
Knights of Malta, see *HOSPITALLERS*
Knights Templars, or (*Templars*), in full: "*The Poor*

Knights of Christ and of the Temple of Solomon": one of the two chief religious military orders of medieval Christendom. In 1118 Hugh de Payen, a knight of Champagne, and



St Bernard

eight companions bound themselves by a solemn vow to protect pilgrims on the public roads of the Holy Land. They were given quarters on the site of Solomon's Temple. At the Council of Troyes (1128) approval was given to their rule, said to have been drawn up by **St. Bernard**. They soon increased in influence and wealth, acquiring property in every part of Christendom. In the Crusader states of the 12th

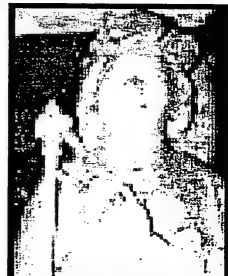
and 13th cents. they played, together with the *Hospitallers*, an increasingly important military role.

Gradually, the order became a lending and banking house and its wealth led to its ruin after the fall of Acre (1291). **Philip the Fair** of France coveted its riches; aided by a renegade Templar he brought charges of sodomy, blasphemy; and heresy against the order, and **Clement V** suppressed it at the Council of Vienna in 1312.

فرسان المعبد: الاسم بالكامل: "فرسان المسيح ومعبد سليمان الفقراء": أحد النظامين الدينيين العسكريين في العالم المسيحي في العصور الوسطى. وفي سنة ١١١٨م تعهد هيو دى باين ، وهو فارس من شامباني، وثمانية من رفاقه بعهد وثيق على حماية الحجاج في الأرض المقدسة وطرقاتها، وحصلوا على أماكن خاصة بهم في موقع هيكل سليمان؛ وفي مجمع تروى المنعقد سنة ١١٢٨م حصلوا على موافقة المجمع على سيطرتهم التي قيل أن القديس برنارد هو الذي خطط لها. وسرعان ما ازدادوا نفوذا



Pope Clement V



Philip the Fair

وثررة و تملكوا الممتلكات في كل جزء من العالم المسيحي، وقد لعبوا، ومعهم فرسان المستشفى، دورا عسكريا هاما للغاية في الدويلات الصليبية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر.

وشيثا فشيتا أصبح هذا النظام بيتا من بيوت المال، للإقراض والأعمال المصرفية ، وقد أدى ثراء النظام إلى خرابه بعد سقوط عكا سنة ١٢٩١م. إذ اشتتهى فيليب العادل الفرنسي ثروتهم، فتآمر مع أحد فرسانهم المرتدين واتهما النظام بتهم اللواط ، والتجديف، والمهرطقة، وقام كلمنت الخامس بقمع النظام في مجلس فيينا المنعقد في سنة ١٣١٢م.

Kuraish, same as *Quraish*

Kur'an, same as *Qur'an*

(L)

Laban, (B.), OT., Father in law of Jacob. When Abraham sent a servant with rich gifts to find a wife for his son Isaac, Laban was more than happy to dispatch his sister Rebecca. Many years later Rebecca sent her son Jacob to Laban in order to get him out of the way when she feared that his life was endangered by his brother Esau whom he had defrauded (see under *Jacob*). Rebecca persuaded her husband Isaac to tell Jacob to go and woo one of Laban's daughters, Leah or Rachel. On first arriving, Jacob immediately saw and fell in love with Rachel. Laban, who effusively welcomed Jacob, offered to give him Rachel by the end of seven years and proposed that Jacob meanwhile would work for him and receive a wage for his work. When the seven years passed Laban slipped Leah, who was less attractive than Rachel, into Jacob's bed, and in order to get Rachel too Jacob had to promise to work for Laban for another seven years, during which he slept with both sisters and with their servants. Jacob spent in all 20 years with



Hendrick TERBRUGGHEN **Jacob Reproaching Laban**

Laban, during which time Leah bore him six sons and a daughter (Dinah), Rachel one son (Joseph), and the sisters' maids Bilhah and Zilpah two sons each. Jacob's wages accumulated without being paid, in spite of the fact that he proved to be an excellent shepherd and immeasurably increased Laban's flocks and herds. He made a fresh deal with Laban. Instead of taking his wages in money he would take all Laban's black lambs and spotted goats. Laban agreed but surreptitiously removed all the striped he-goats, all the spotted she-goats and all the black rams and then went on a journey, leaving Jacob to look after the remainder. Not to be

outdone, Jacob devised ingenious schemes for multiplying his share of flocks. He cut and peeled strips of white-wooded trees and stuck them upright by the watering places, facing the females which were on heat. These females so longed for the rods that their young were born striped. At the same time Jacob let the ewes run only with striped or black rams and so ensured that the new lambs should belong to him and not to Laban. He also had the notion of separating the stronger from the weaker she-goats and displayed his rods only to the stronger when they came on heat, adding the weaker kids to Laban's share and the stronger to his own. Laban and his sons came to the conclusion that they were cheated and Jacob decided that he had better leave.

لابان: (في الكتاب المقدس) (ع ق): همو يعقوب . عندما أرسل ابراهيم خادما بمدايا نفيسة لكي يعثر على زوجة لابنه إسحق، بلغت السعادة مبلغها لدى لابان فأرسل أخته ربيكا. وبعد سنوات كثيرة خافت ربيكا على حياة ابنها يعقوب بعد أن انتوى أخوه عيسو أن يقتله لغشه إياه (أنظر *Jacob*) فأرسلت يعقوب إلى لابان كي يُبعده عن أخيه عيسو. وحرّضت ربيكا زوجها إسحق أن يطلب من يعقوب أن يذهب إلى لابان ويخطب إحدى ابنتيه لئلا أو راحيل. وما أن وصل يعقوب ورأى راحيل حتى وقع في حبها. وكان لابان قد رحّب بـيعقوب ترحيبا حارا وعرض عليه أن يعطيه راحيل بعد مرور سبع سنوات واقترح أن يعمل يعقوب لديه خلال تلك السنوات السبع لقاء أجر عن عمله. وبعد انقضاء السنوات السبع جعل لابان ابنته لئلا تتسلل إلى فراش يعقوب، وكانت أقل جاذبية من أختها راحيل. ولكي يحصل يعقوب على راحيل أيضا، اضطر إلى أن يعد بالعمل سبع سنوات أخرى ضائع خلالها الأختين وخادمتيهما. وأمضى يعقوب عشرين سنة كاملة مع لابان وولدت له فيها لئلا ستة أبناء وبناتا (دينا)، وولدت له راحيل ابنا (يوسف)، وولدت له الخادمتان بلهة وزلفة كل منهما ابنتين. وتراكت أجور يعقوب دون أن يتسلمها برغم حقيقة أنه أثبت كفاءته العالية كراع، فزاد من قطعان لابان وأسرابه بصورة لا نظير لها؛ فاتفق مع لابان اتفاقا جديدا يقضي بأن يأخذ بدلا من أجوره كل الحملان السود والماعز الرقشاء. ووافق لابان لكنه أبعد سرا كل التيوس المخططة وكافة إناث الماعز المنقطعة وجميع الكباش السوداء، ثم رحل تاركا يعقوب لرعاية ما بقي. لكن يعقوب لم يكن ليُخدع، فابتكر سبلا ذكية لكي يزيد نصيبه من القطعان؛ فقطع بعضا من فروع شجر الخشب الأبيض وقشّرها وتبّتها قائمة على جانب أماكن الشرب في مواجهة الإناث وهي في حالة الزو، فكان شوقها إلى القضبان شديدا بحيث لدت

صغارها مخططة؛ وفي ذات الوقت منع يعقوب النعاج من أن ترعى إلا مع الكباش السود فضمن أن تكون الحملان الجديدة له وليست للابان. كما أنه لم يعرض القضبان إلا لإناث الماعز القوية عند الزو، جاعلا الصغار الضعاف من نصيب لابان والقوية من نصيبه. وانتهى لابان وأبناؤه إلى أنهم قد خُدعوا ورأى يعقوب أن الوقت قد حان للرحيل.

labarum, n. (pl. ~ara), the royal cavalry standard carried before the Roman emperors in war, esp. that first carried by Constantine, the first emperor to adopt Christianity: it usually bore the first two letters (XP) of the Greek *Christos* (Christ).

الـبروم: راية فرسان تتقدم الأباطرة الرومان في الحرب، خاصة راية الإمبراطور قسطنطين أول من اتخذ المسيحية دينا للإمبراطورية. ودائما ما كانت الراية تحمل الحرفين الأولين (XP) من الكلمة اليونانية خريستوس (أى المسيح)

Ladino, n. components of *Judezmo*, used chiefly for translating sacred Jewish texts

اللادينو: مكونات اللغة الجوديزمو *Judezmo*، كانت تستخدم أساسا في ترجمة النصوص اليهودية المقدسة

Lady chapel, chapel dedicated to the Virgin Mary, forming part of a church

كنيسة العذراء: مكرسة للعذراء هي جزء من كنيسة أكبر
Lady Day, the feast of the *Annunciation* of the Virgin Mary, 25 March. عيد البشارة:

بشارة الملاك جبريل لمريم العذراء بحبلها بالمسيح، ٢٥ مارس.

Lag b'Omer, [Heb. *omer*: barely sheaves], a Jewish holiday observed on the 18th day of Iyar, in commemoration of the end of a plague that killed many followers of Rabbi Akiba. In Meron in Upper Galilee, Orthodox Jews by the thousands make a joyous pilgrimage to the burial site of the Rabbi *Simeon ben Yohai*, and young children receive their first haircuts as part of a popular celebration that includes playing with bows and arrows (symbols of rainbow)

عيد الشعير: [عبريا حزم الشعير] عطلة يهودية في الثامن عشر من أيار، تخليدا لذكرى انتهاء وباء قتل كثيرين من



Notes on the wall of Rabbi Simeon bar Yohai's tomb beg for his heavenly intercession.

أتباع الخاخام أكيبا. وفي ميرون في الجليل الأعلى يحج أتقياء اليهود بالآلاف في مرج إلى مدفن الخاخام سيمون بن يوهاي حيث يجرى قص شعر الأطفال الصغار لأول مرة كجزء من احتفال شعبي يتضمن اللعب بالأقواس والسهام (ترمز لقوس قزح)

laic adj. & n. non-cleric(al), lay(man), secular, temporal

علماني، عامي؛ غير الديني
laicity, n. principles or influence of laity

مبادئ العلمانية، النفوذ العلماني
laicize, -ise, vt. to secularize; to make layman, to subject (cleric) to the lay state

يعلمن، يُخضع (الدينين) لسيطرة الدولة العلمانية
laity, n. body of laymen in respect of religion or a profession

العلمانيون؛ غير المتخصصين

Lam. abbr. Lamentations (q.v.)
Lamaism, n. a form of Buddhism practiced in Tibet and Mongolia, characterized by elaborate ritual and a strong hierarchal organization.

اللامائية: شكل من أشكال الديانة البوذية في التبت ومنغوليا، تتميز بطقوس نشطة وتنظيم هرمي قوي.

Lamaist, ~ic, adj. of or pertaining to *Lamaism* (see *prec.*)

لامسي: نسبة إلى الديانة اللامائية (أنظر المادة السابقة)
Lamb, The, LAMB OF GOD (see *next*)

Lamb of God, (B.) Jesus: *NT.* "The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world" (John 1:29)

حمل الله: (في الكتاب المقدس): يسوع: (ع ج)
"وفي الغد نظر يوحنا يسوع مقبلا إليه فقال هوذا حمل الله الذي يرفع خطية العالم" (يوحنا ١: ٢٩)

Adoration of the Lamb



"Adoration of the Lamb," bottom centre panel of the "Ghent Altarpiece" (open view) by Jan and Hubert van Eyck, 1432; in the Cathedral of Saint-Bavon, Ghent, Belg.

Lamentations

424

Lane

Lamentations of Jeremiah, (B.), the 25th Book of the OT; it deals with the desolation of Judah after the destruction of Jerusalem in



GIOTTO, *Lamentations sur la mort du Christ*; detail, 1306, Padoue, Eglise Santa Maria dell'Arena

586 B.C. Its traditional ascription to Jeremiah is generally rejected by modern scholars; they date its composition later. Christians commonly interpret the Book in reference to Christ's Passion.

مراثي إرميا: (في الكتاب المقدس): السفر الخامس والعشرون من أسفار العهد القديم، يتناول خراب يهوذا بعد دمار أورشليم سنة ٥٨٦ ق م، ويرفض الدارسون المحدثون عامة نسبته التقليدية لإرميا، ويرون أنه كتب في تاريخ لاحق، ويفسر المسيحيون عامة هذا السفر بعلاقته بالأم المسيح.

Lammas Day, harvest festival, formerly observed in England on Aug. 1, when bread baked from the first crop of wheat was consecrated at Mass.

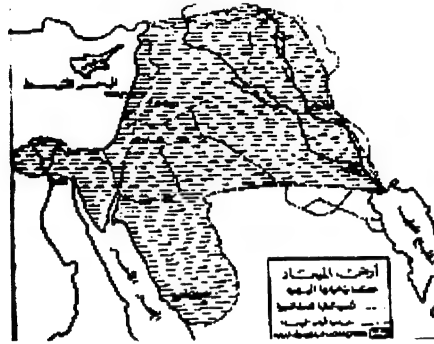
يوم الحصاد: أول أغسطس، كان يُحتفل به في إنجلترا عندما كان الخبز المصنوع من أول حصاد للقمح يكرس للقداس.

lamps, there is no early evidence of the ceremonial use of lamps in Christian worship. The burning of lamps before the altar, esp. of a white lamp before the reserved Sacrament, came into use in the West in the 13th century but was not obligatory before the 16th century

القناديل: ليس هناك ما يدل على استخدام القناديل في العبادة المسيحية في الأزمنة المبكرة. وبدأ في الغرب إشعال القناديل أمام المذبح، خاصة القنديل الأبيض أمام القربان المقدس، في القرن الثالث عشر، ولم يكن إجباريا قبل القرن السادس عشر.

Lance, the Holy, see *Holy Lance, the*

Land of Promise, (B.) OT. "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land,



أرض الميعاد **Land of Promise**

from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates" (Ge. 15:18)

أرض الميعاد: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "في ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ١٨)

Lane, Edward William, (in full: Edward William Lane), (1801–1876), the celebrated English Orientalist and man of letters who is rightly called the "Lover of Egypt and the Orient". Lane was infatuated with Egypt even before his arrival there. On the Afternoon of his arrival aboard the ship to Alexandria for the first time he expressed his feelings saying that he was: "like an Eastern Bridegroom about to lift the veil of his as yet unseen bride". Lane's most popular and valuable achievement is his



Edward William Lane

"Lexicon", an Arabic-English lexicon in Eight Large volumes, of which Dr. G. P. Badger rightly writes: "This marvellous work in its fullness and richness, its deep research, correctness and simplicity of arrangement far transcends the Lexicon of any language ever presented to the world". Lane used more than twenty Arabic dictionaries as his sources, and completed such marvellous work in

thirty years. His other significant work is "The Modern Egyptians".

Lane embraced Islam and gave the best example of a thinker who diligently achieves what seems at the first sight as the "impossible".

إدوارد ولیم لین، وشهرته لین: (١٨٠١-١٨٧٦م)، المستشرق الإنجليزي والأديب المشهور الذي أطلق عليه بحق "عاشق مصر والشرق" افتتن لین بمصر حتى من قبل وصوله إليها. وفي عصر يوم وصوله إليها على ظهر السفينة أمام الإسكندرية أعرب عن مشاعره قائلاً إنه كان "كعريس شرقي على وشك أن يرفع الخمار عن وجه عروسه". وأهم إنجازات لین وأشهرها القاموس الذي وضعه "مسد القاموس" وهو قاموس عربي إنجليزي يقع في ثمانية مجلدات كبيرة قال عنه الدكتور ج.ب. بادجر بحق "إن هذا العمل الرائع في شموله وغناه، في بحثه العميق ودقته، وفي بساطة ترتيبه، ليقف إلى حد بعيد أي معجم كان في أية لغة في العالم". وقد استخدم لین أكثر من عشرين معجماً عربياً كمصادر له، وأتم هذا العمل الرائع في ثلاثين سنة. والعمل الآخر الهام والقيّم كتابه "المصريون المحدثون". وقد اعتنق لین الإسلام وضرب أروع المثل على المفكر الذي يحقق بدأه الدؤوب ما قد يبدو لأول وهلة أنه "المستحيل".

Laodiceans, Epistle to the, (B.) A Latin apocryphal Epistle of St. Paul, doubtless produced to meet the demand suggested in NT. The first clear mention of it occurs in St. Augustine. NT. "And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea" (Col. 4:16)

رسالة القديس بولس إلى اللاوديكيين: رسالة لاتينية مكنوبة، لاشك في أنها كتبت تلبية للمطلب المقترح في العهد الجديد ويرد أول ذكر واضح لها لدى القديس أوغسطين. "ومتي قرئت عندكم هذه الرسالة فاجعلوها تُقرأ أيضاً في كنيسة اللاوديكيين والتي من لادوكية تقرأونها أنتم أيضاً" (كولوسي ٤: ١٦)

lapidation, n. stoning to death

الرجم: القتل رجماً بالحجارة

lapsi, [L. 'the fallen'] Those who denied the Christian faith under persecution. At first apostasy was held to be an unforgivable sin, but after the Decian persecution of 250-1, the Church decided to readmit such persons after penance and probation. This decision led to the Novatianist schism.

الساقطون: [لاتينية] الذين أنكروا العقيدة المسيحية أثناء الإضطهاد. وكان الإرتداد في بادئ الأمر يعتبر إثماً لا يُغتفر، غير أنه بعد اضطهاد المسيحيين زمن الإمبراطور ديكْيوس

(٢٥٠-٢٥١م)، قررت الكنيسة إعادة قبول هؤلاء الأشخاص بعد التوبة والإختبار. وقد أدى هذا القرار إلى الصدع النوفاتياني

.Novatian Schism

Las Casas, Bartholome de, (b. August 1474, Seville? -d. July 17, 1566, Madrid), early Spanish historian and Dominican missionary in the Americas, who was the first to expose the oppression of the Indian by the Europeans and to call for the abolition of Indian slavery.



Bartholomé de Las Casas

His several works include *Historia de las Indias* (first printed in 1875). A prolific writer and in his later years an influential figure of the Spanish court, Las Casas nonetheless failed to stay the progressive enslavement of indigenous races of Latin America.

بارتولومي دي لاس كاساس (ولد في أغسطس ١٤٧٤م في سيفيل؟ - ومات في ١٧ يوليو ١٥٦٦م بمدريد، أسبانيا) من المؤرخين الأسبان الأوائل ومبشر دومينيكي في القارات الأمريكية، وكان أول من فضح ما يقوم به الأوروبيون من ظلم للهنود، كما كان أول من نادى بإلغاء استرقاق الهنود. وتتضمن أعماله العديدة "تاريخ الهنود" (طبع أول مرة سنة ١٨٧٥م). وكان كاتباً غزير الإنتاج وكان في سنواته الأخيرة شخصية مؤثرة في المحاكم الأسبانية، ومع ذلك فشل في الحد من التيار المتزايد لإستعباد الأجناس الأصلية في أمريكا اللاتينية.

La Salette, a village in the Alps where in 1846 a peasant boy and girl saw a vision of the Virgin Mary who gave "to all her people" a promise of Divine Mercy after repentance, and also a special secret which was later sent to **Pius IX**. Pilgrimages quickly followed and in 1852 the first stone of the present church was laid in the scene of the vision.



لاساليت: قرية في جبال الألب، رأى فيها في سنة ١٨٤٦م صبي وصبية من الفلاحين العذراء التي أعطت وعداً "لكل أتباعها" بالرحمة الإلهية بعد التوبة، وكذلك سرا خاصاً أرسل لاحقاً إلى البابا بيوس التاسع. وسرعان ما توافدت وفود الحجاج إلى ذلك المكان، وفي سنة ١٨٥٢م وضع أول حجر لبناء الكنيسة الحالية في مكان الرؤيا.

Last, the, (Q.) one of the Beautiful Names of Allah: "He is the First and the Last, the Perceptible and the Imperceptible, Who knows all things." (57:3)

الْآخِرُ: من أسماء الله الحسنى في الإسلام: (ق) ﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (٥٧: ٣)

Last Day, the, (Q.) "Those who believe in Allah and in the Last Day and do right will neither fear nor grieve" (5:69)

"They believe in Allah and the Last Day" (3:114)

اليوم الآخر: (في القرآن الكريم):

﴿...مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ (٥: ٦٩)

﴿يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾ (٣: ١١٤)

Last Gospel, (B.) a second reading at the end of the mass, used to be read from the last Gospel (John), until 1964 in the Western rite "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the word was God." (Jn. 1:1-14)

الإنجيل الأخير: قراءة ثانية كانت تجرى في نهاية القداس من الإنجيل الأخير (يوحنا)؛ حتى سنة ١٩٦٤م في الشعيرة الغربية: والقراءة عادة هي: "في البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله وكان الكلمة الله." (يوحنا ١: ١-١٤)

Last Judgement¹ (Islam): LAST DAY

اليوم الآخر، يوم الدينونة (في الإسلام)

Last Judgement², (Christian Theol.), the final judgment of mankind at the end of the world; see *General Judgment*

الحكم الأخير: (في اللاهوت المسيحي): الحكم الأخير على البشر في نهاية العالم، أنظر *General Judgment*

Last Supper, (Christianity), also called *Lord's Supper*, in the New Testament (Mtt. 26: 17-29; Mark 14: 12-25; Luke 22: 7-38; I Cor. 11: 23-25), the final meal shared by Jesus and his



The Last Supper, fresco painting by Leonardo da Vinci
disciples in an upper room in Jerusalem, the

occasion of the institution of the *Eucharist*. According to the biblical account, Jesus sent two of his disciples to prepare for the meal and met with all the disciples in the upper room. He told them that one of them would betray him. After blessing bread and wine and giving it to them to eat and drink, Jesus told them that it was his body and his blood of the Covenant.

The Synoptic Gospels and the traditions of the church affirm that the Last Supper occurred on the *Passover*. Although the account of the *Crucifixion* in the Gospel According to John indicates that the Last Supper could not have been a Passover meal, many interpreters accept the account given in the Synoptic Gospels. Two aspects of the Last Supper have been traditionally depicted in Christian art: Christ's revelation to his disciples that one of them will betray him and their reaction to this announcement, and the institution of the sacrament of the Eucharist with the communion of the Apostles. Early Christian art (c. 2nd -c. 6th century) stressed neither aspect of the Last Supper to the exclusion of the other, but thereafter the East generally favoured compositions emphasizing the symbolic aspects of the event, and the West favoured those emphasizing the narrative.

In early Christian art the presence of a fish on the table symbolizes the institution of the Eucharist. This symbol appeared in Western depictions of the communion of the Apostles until the 15th century, when a chalice and wafer were substituted for it.

العشاء الأخير: (في المسيحية): يسمى أيضا العشاء الرباني، في العهد الجديد (متى ٢٦: ١٧-٢٩؛ مرقس ١٤: ١٢-٢٥؛ لوقا ٢٢: ٧-٣٨؛ الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس ١١: ٢٣-٢٥)، الوجبة الأخيرة التي شارك فيها يسوع وتلاميذه في غرفة علوية في أورشليم، وفيه مناسبة تأسيس طقس القربان المقدس. واستنادا إلى الرواية الإنجيلية، أرسل يسوع تلميذين من تلاميذه لإعداد للوجبة وقابل التلاميذ كلهم في الغرفة العلوية. وأخبرهم أن واحدا منهم سيخونه. وبعد أن بارك يسوع الخبز والنبيذ وبعد أن أعطاهم ليأكلوا ويشربوا، أخبرهم أن ذلك هو جسده ودمه في العهد.

وتؤكد الأناجيل الثلاثة المتشابهة والتقاليد أن العشاء الأخير قد حدث في عيد الفصح اليهودي. وعلى الرغم من أن رواية الصلب بحسب إنجيل يوحنا تدل على أن العشاء الأخير لا يمكن أن يكون وجبة في عيد الفصح اليهودي، فإن الكثير من المفسرين يقبلون الرواية المذكورة في الأناجيل الثلاثة المتشابهة. وهناك جانبان للعشاء الأخير يرد التعبير عنهما بصورة تقليدية في الفن المسيحي: الجانب الأول هو كشف المسيح لتلاميذه عن أن أحدهم سيخونه وردود أفعالهم حيال هذا الإعلان، والجانب الثاني هو تأسيس طقس القربان المقدس بتناول التلاميذ. ولم يركز الفن المسيحي المبكر (من حوالي القرن الثاني إلى حوالي القرن السادس) على أي جانب من جانبي العشاء الأخير بحيث يستبعد الآخر، ولكن بعد ذلك كان العالم المسيحي الشرقي يفضل عموماً الأعمال الفنية التي تركز على الجوانب الرمزية لتلك الحادثة، بينما يفضل العالم المسيحي الغربي الأعمال التي تركز على الرواية.

وفي الفن المسيحي المبكر كان وجود سمكة على المائدة يرمز إلى تأسيس طقس القربان المقدس. وكان هذا الرمز يظهر في الأعمال الفنية الغربية التي تصور مناولة التلاميذ حتى القرن الخامس عشر عندما حل محله كخرة كأس القربان ورقاقة الفطير المستديرة.

Lat, al-, (*Islam*) an idol, see IDOLS

Lateran, adj. of the Church of St. John Lateran at Rome, the Pope's cathedral church, on the site of the splendid palace of Plautius Laternus (executed AD. 66)

لاتيراني: خاص بكيسة القديس يوحنا لاتيران في روما، كنيسة البابا الكتدرائية في موضع قصر بلوتوريوس لاتيرانوس الفخيم (أعدم سنة ٦٦م)

Lateran Councils, five ecumenical councils of the RC Ch held in the Lateran Palace in Rome:

1st Lateran Council (1123): merely reiterated decrees of earlier councils; simony was condemned, laymen were prohibited from disposing of church property, clerics in major orders were forbidden to marry, and uncanonical consecration of bishops was forbidden. There were no specific dogmatic decrees.



Innocent II

2nd Lateran Council (1139): convoked by Pope **Innocent II** to condemn as schematics the followers of Arnold of Brescia, a vigorous reformer and opponent of the temporal power of the pope. The council repudiated the heresies of the 12th century

concerning holy orders, matrimony, infant Baptism, and the Eucharist.

3rd Lateran Council (1179): convoked by Pope **Alexander III** and attended by 291 bishops who studied the Peace of Venice

(1177), by which the Holy Roman Emperor, Frederick I Barbarossa, agreed to withdraw support from his antipope and to restore the church property he had seized. This council also established a two-thirds majority of the College of Cardinals as a requirement for papal election and stipulated that candidates for bishop must be 30 years old and of legitimate birth. The heretical *Cathari* (or *Albigenses*) were condemned, and Christians were authorized to take up arms against vagabond robbers. The council marked an important stage in the development of papal legislative authority.

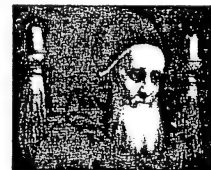
4th Lateran Council (1215): generally considered the greatest council before Trent, and took years in preparation. **Pope Innocent III** desired the widest possible representation, and more than 400 bishops, 800 abbots and priors, envoys of many European kings, and personal representatives of Frederick II (confirmed by the council as emperor of the West) took part. The purpose of the council was two fold:



Innocent III (1161-1216)

reform of the church and the recovery of the Holy Land. It ordered Jews and Saracens to wear distinctive dress and obliged Catholics to make a yearly confession and to receive Communion during the Easter season. Innocent ordered a four-year truce among Christian rulers so that a new crusade could be launched.

5th Lateran Council (1512-17): convoked by **Pope Julius II** in response to a council



Raphael Portrait of Pope Julius II.

summoned at Pisa by a group of cardinals who were hostile to the Pope. The council restored peace among warring Christian rulers. In dogmatic decrees the council affirmed the immortality of the soul and repudiated declarations of the councils of Constance and Basel that made church councils superior to the pope.

المجامع اللاتيرانية: خمسة مجامع مسكونية عقدتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في قصر لاتيران بروما:

المجمع اللاتيراني الأول (١١٢٣م): أعاد ترديد مراسيم المجمع السابقة؛ وأدان بيع المناصب الكنسية، ومنع غير رجال الدين من التصرف في ممتلكات الكنيسة، وحظر الزواج على رجال الدين في المراتب العليا، ومنع رسامة الأساقفة على غير ما يقتضيه القانون الكنسي. ولم يكن هناك مراسيم نوعية عقائدية.

المجمع اللاتيراني الثاني (١١٣٩م): دعا إليه البابا إينوسنت الثاني لكي يدين كمنشقين أتباع أرنولد (أوف بريشيا)، المصلح النشط المعارض لسلطة البابا الدنيوية. وأنكر المجمع هرطقات القرن الثاني عشر فيما يتعلق بالمراتب الكنسية والزواج وتعميد الأطفال والقربان المقدس.

المجمع اللاتيراني الثالث (١١٧٩م): دعا إليه البابا ألكسندر الثالث وحضره ٢٩١ أسقفاً؛ ونظر المجمع في اتفاق سلام البندقية (١١٧٧م) الذي وافق بمقتضاه فريديريك الأول بارباروسا امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة على سحب تأييده للبابا المناهض وإعادة أملاك الكنيسة التي استولى عليها. كما وضع هذا المجمع شرط أغلبية ثلثي مجلس الكرادلة للإنتخابات البابوية، واشترطت ألا يقل عمر المرشحين لمنصب الأسقف عن ٣٠ سنة، وأن يكون ميلاده شرعياً. وأدان هرطقة الكاثاري أو الأليجينيز (Cathari or Albigenses) (المناهضين لسلطان كهنة الكنيسة)؛ وسمح للمسيحيين بحمل السلاح ضد قطاع الطرق الذين يجوبون الأفاق. وكان هذا المجمع بداية مرحلة هامة من مراحل تطور السلطة التشريعية البابوية.

المجمع اللاتيراني الرابع (١٢١٥م): يعتبر عموماً أكبر مجمع قبل مجمع ترينت، واستغرق الإعداد له سنوات. وأراد البابا إينوسنت الثالث أن يشمل هذا المجمع أوسع تمثيل ممكن، فحضره أكثر من ٤٠٠ أسقف و ٨٠٠ من رؤساء الأديرة والكهنة، ومبعوثون من قبل كثير من ملوك أوروبا، وممثلون شخصيون لفريديريك الثاني (الذي اعتمده المجمع إمبراطوراً للغرب). وكان للمجمع هدفان: إصلاح الكنيسة واستعادة الأراضي المقدسة. وأمر اليهود والعرب بارتداء ملابس مميزة وأجر الكاثوليك على الاعتراف سنوياً والتناول أثناء موسم الفصح. وأمر إينوسنت بعقد هدنة مدتها أربع سنوات بين الحكام المسيحيين حتى يمكن شن حملة صليبية جديدة.

المجمع اللاتيراني الخامس (١٥١٢-١٥١٧م): دعا إليه البابا يوليوس الثاني كرد فعل لجمع في بيزا عقدته جماعة من الكرادلة

المعادين للبابا. وأعاد المجمع السلام بين الحكام المسيحيين المتحاربين. وفي المراسيم العقائدية أكد المجمع خلود الروح، وأنكر قرارات مجمعي كونستانس وبازل التي جعلت المجمع الكنسية فوق البابا.

Lateran Treaty, (effective 1929 to 1985) between Italy and the Vatican. It was signed by

Benito Mussolini for the Italian government and by cardinal secretary of state **Pietro Gasparri** for the papacy and confirmed by the Italian constitution of 1948. Upon ratification of the Lateran Treaty, the papacy recognized the state of Italy, with Rome as its capital. Italy in return recognized papal sovereignty over the Vatican city, a minute territory of 44 hectares, and secured full independence for the pope. With the signing of the concordat of 1985, Roman Catholicism was no longer the state religion of Italy. This change in status brought about a number of alterations in Italian society, the most important of which is the end of the compulsory religious education in public schools. The new concordat also affected such diverse areas as tax exemptions for religious institutions and ownership of the Jewish catacombs.



Benito Mussolini



Pietro Gasparri

معاهدة لاتيران: كانت سارية من ١٩٢٩م إلى ١٩٨٥م بين إيطاليا والفاتيكان. وقعها بينيتو موسوليني عن الحكومة الإيطالية وكاردينال الشؤون الخارجية بييترو جاسباري عن البابوية، واعتمدها الدستور الإيطالي لعام ١٩٤٨م. وبالتصديق على معاهدة لاتيران اعترفت البابوية بدولة إيطاليا وعاصمتها روما. واعترفت إيطاليا بدورها بالاستقلال البابوية بمدينة الفاتيكان، وهي قطعة أرض صغيرة تبلغ مساحتها ٤٤ هكتاراً، وضمنت استقلال البابا استقلالاً تاماً. وبالتوقيع على الاتفاقية البابوية لعام ١٩٨٥م لم تعد الكاثوليكية الرومانية الدين الرسمي للدولة في إيطاليا. وترتب على هذا التغيير عدد من جوانب التحول في المجتمع الإيطالي، وأهمها نهاية التعليم الديني الإجباري في المدارس.

كما كان للإتفاقية البابوية الجديدة أثرها في مجالات مختلفة مثل إعفاء المؤسسات الدينية من الضرائب وامتلاك المقابر اليهودية.

Latin Church, WESTERN CHURCH

Latin cross, a plain, right-angled cross having the vertical bar longer than the horizontal one.



الصليب اللاتيني: صليب بسيط قائم الزوايا عارضته الرأسية أطول من الأخرى.

Latinization, n. the process of bringing into conformity with the rites, practices, etc. of the RC Ch

الإخضاع لطقوس وممارسات الكنيسة الكاثوليكية

Latinize, vt. bring into conformity with the rites, practices, etc. of the RC Ch.

يخضع لطقوس وممارسات الكنيسة الكاثوليكية

Latin Rite, liturgy and rites of RC Ch; WESTERN CHURCH

الطقوس والشعائر الدينية الخاصة بالكنيسة الكاثوليكية؛ الكنيسة الغربية

latría, n. (RC Ch), Supreme worship due to God alone: cf. DULIA, HYPERDULIA

عبادة الله وحده (كاثوليكية) (قارن DULIA, HYPERDULIA).

Latrocinium, (i.e. 'Robber Council'): latrocinium (obs.) high-way robbery; the name given by Pope Leo I to the Council held at Ephesus in 449. Summoned by Theodosius II, the Council was dominated by Monophysites. It acquitted Eutyches of heresy and reinstated him. Its decisions were reversed at Chalcedon in 451.

لاتروسينيوم (أى المجمع السارق) قطع الطريق، الإسم الذى أطلقه البابا ليوا الأول على المجمع الذى انعقد فى إفسس عام ٤٤٩م دعا إليه ثيودوسيوس الثانى وكان يسيطر عليه الوحديطبعيون Monophysites أو القائلون بالطبيعة الواحدة للمسيح. وبرأ المجمع إيوتيكوس من تهمة الهرطقة وأعادته إلى منصبه، لكن مجمع خلقدونية ٤٥١م أبطل قراراته.

-latry, suf. denoting worship (idolatry, bibliolatry) لاحقة تفيد معنى العبادة

Latter-day Saint, see MORMON

laud, n. & vt. praise; hymn of praise; (Eccl., in pl.) first of the canonical hours of prayer, often said together with matins. Until 1911 it always included Psalms 148-50, in which the word laudate (L. 'praise ye') recurs; hence its name. In the Book of Common Prayer parts of lauds and

matins were combined to form Morning Prayer; vt. (literary) praise, celebrate

الحمد، التسييح، الثناء، الترنيم، (بالجمع، أى lauds) ترانيم صلوات الصباح، عادة ما تُتلى مع الصلوات المبكرة Matins؛ وحتى سنة ١٩١١م كان الترنيم دائما ما يشمل المزامير ١٤٨-١٥٠ التى تتكرر فيها كلمة laudate (باللاتينية الحمد لك) ومن هنا التسمية؛ وفى كتاب الصلوات العامة جُمعت أجزاء من الصلوات والترانيم لتكوّن صلوات الصباح؛ يثنى، يستبح.

Law, Canon, see CANON LAW

Law of Holiness, see CODE OF HOLINESS

Law of Moses, see MOSAIC LAW

Lazarus, (B.) appears only in John's Gospel, where he is described as the brother of Martha and Mary, and who was raised from the dead by Jesus. Jesus called to Lazarus to come out from the grave, which he did in his grave clothes:

NT. "he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. And he that was dead came forth, bound hand and foot with grave clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him and let him go."

(John 11: 43-44)

لعازر: (فى الكتاب

المقدس): يظهر فى أنجيل

يوحنا فقط، حيث

يوصف بأنه أخو مارثا

ومارى، وهو الذى أقامه

يسوع من الأموات بأن

ناداه ليخرج من القبر

فخرج فى أكفانه: (ع

ج) "صرخ بصوت عظيم

لعازر هلم خارجا.



Raising of Lazarus

فخرج الميت ويده ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل. فقال لهم يسوع حلوه ودعوه يذهب (يوحنا ١١: ٤٣-٤٤)

Lazarus, name of the beggar in Christ's parable of the rich man and the beggar see (Luke 16:19-31)

لعازر: الشحاذ فى المثل الذى ضربه المسيح عن الغنى والشحاذ انظر (لوقا ١٦: ١٩-٣١)

Le., abbrev. (B.) LEVITICUS

Leah, elder daughter of Laban (q.v.) and with her sister Rachel wives to their cousin Jacob (Gen.29:13-30)

leavened bread

ليثية: ابنة لابان الكبرى، وزوجة يعقوب مع أختها راحيل (تكوين ٢٩: ١٣-٣٠) انظر أيضا LABAN.

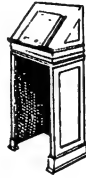
leavened bread, in the *Eucharistic rite*: most of the Eastern Churches use leavened bread, the Western Church use unleavened; the divergence became a cause of dissension. In the Church of England either is now permitted.

الخبز المخمر: في طقس القربان المقدس: تستخدم أغلب الكنائس الشرقية الخبز المخمر، وتستخدم الكنيسة الغربية الخبز غير المخمر؛ وأصبح هذا التباين سببا للشقاق. وفي كنيسة إنجلترا يُسمح الآن باستخدام هذا أو ذاك.

Lebbaeus, *alter. name for THADDAEUS*, one of Christ's disciples, see Mat. 10: 3

لباوس الملقب تداوس: أحد تلاميذ المسيح، أنظر (متى ١٠: ٣)

Lectern, a reading desk in a church, esp. such a desk from which a part of the Scriptures is read in a church service.



LECTERN

حامل الكتب في كنيسة وخاصة الجليل الذي يُقرأ من عليه جزء من الكتب المقدسة في قداس الكنيسة.

lection, *n.* a reading; a lesson

read in Church; a selection of the Scripture

تلاوة، قراءة؛ موعظة كنسية؛ فصل: من الكتاب المقدس يُقرأ في قداس

lectionary, *n.* a book of extracts from the Scripture to be read in public worship. The apportionment of extracts for particular days began in the 4th century

كتاب القداس؛ كتاب الفصول: يتضمن فصولا من الكتاب المقدس للقراءة في الصلاة العامة، وتخصيص قراءة فصول معينة في أيام معينة، بدأ في القرن الرابع الميلادي.

lector, *n.* an ecclesiastic in one of the minor orders, lowest in the Orthodox Church, next above doorkeeper in the RC Ch.

القارئ: من يقرأ في القداس؛ رجل دين في المرتبة الدنيا، أدنى مرتبة في الكنيسة الأرثوذكسية، والتالي للبواب في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

lecturer, *n.* one of a class of preachers in the Church of England, supported by voluntary contributions.

إحدى مراتب الوعظ في كنيسة إنجلترا ممول من التبرعات

legacy, *n.* sum of money or article bequeathed; material or immaterial thing handed down by predecessor.

الميراث، الإرث، التركة، ما يورث من مال أو عقار؛ ما يورث من أشياء مادية أو غير مادية.

legalism, *n.* (*Christian Theol.*) the doctrine which says that salvation depends on strict adherence to the law, as distinguished from the doctrine of salvation by grace; the tendency to observe letter or form rather than spirit

الإنجاء الشرعي: مبدأ مفاده أن الخلاص يتوقف على الإلتزام بالصارم بالشرعة الدينية تمييزا من مبدأ الخلاص بفضل الرب؛ الإنجاء إلى مراعاة الشكل وليس الروح.

legal separation, a husband and wife living apart but are not divorced.

الفصل الشرعي: بين زوجين ولكنهما ليسا مطلقين.

legate, *n.* a personal representative of the Holy See, entrusted with its authority.

المنسوب البابوي: ممثل شخصي للكرسي البابوي وله سلطاته

Legati a latere, most commonly called "Papal Legates", are persons deputed for important missions of a temporary character.

المنسوبون المؤقتون: ولقبهم الأكثر شيوعا "المنسوبون البابويون"، وهم أشخاص مندوبون في بعثات هامة ذات طابع مؤقت.

Legati missi or nuncios, have functions corresponding to those of ambassadors of secular states.

المبعوثون البابويون الدائمون:

لهم مهام تناظر مهام سفراء الدول العلمانية.

Legati nati, holders of certain offices which convey legatine status *ex officio*.

المنسوبون البابويون المعينون: شاغلو مناصب معينة بابوية بحكم منصبهم.

Legend, (*Q*), traditional story popularly regarded as historical, mythical or unfounded belief: "Whenever they see any verse they do not believe in it. And when the disbelievers come to argue with you, they say: 'These are but legends of old.'" (6: 25)

الأسطورة، القصة الخيالية، الأساطير، (في القرآن الكريم):

﴿وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّى إِذَا جَاءُوكَ يُخَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ﴾ (٦: ٢٥)

Lehi, (*Christianity*): the first prophet in the Book of Mormon (see Mormon, Bood of). Six hundred years before Christ, Lehi was warned by the Lord to leave his home to avoid the

impending destruction of Jerusalem. Lehi led his family from Jerusalem to the western hemisphere. The Liahona he holds was a compass given to him by the Lord to lead his family on their journeys. The Liahona worked "according to the faith and diligence" of Lehi and his people.



ليهى: (في المسيحية)، أول نبي في كتاب المورمون (انظر مادة Mormon, Book of) وقبل مجيء المسيح بستمائة عام كان الرب قد أنذر ليهى بترك منزله كي يتجنب دمار أورشليم الوشيك. فانطلق ليهى مع عائلته وآخرين في رحلة مذهلة من أورشليم إلى نصف الكرة الأرضية الغربي. وكان يحمل في يده جهازا يسمى "لياهونا"، كان بمثابة بوصلة أعطاهها له الرب ليهتدى بها مع عائلته في رحلاتهم. وكانت البوصلة تعمل "بحسب إيمان ونشاط" ليهى وقومه.

Lent, (Christianity): the period of forty days fast before *Easter*. In the first three centuries this period did not normally exceed two or three days. The first mention of the forty days fast of Lent dates from AD 325 though until a much later date the period was differently reckoned in different Churches. During the early centuries the observance of the fast was rigid: only one meal a day and flesh-meat and fish were forbidden; but it was gradually relaxed in the West. In the *RC Ch* the Apostolic Constitution PAENITEMINI (1966), restricted the obligation to fast to the first day of Lent and Good Friday.

الصوم الكبير: (في المسيحية): فترة صوم قدرها أربعون يوما قبل عيد الفصح. وفي القرون الثلاثة الأولى لم تكن هذه الفترة تتجاوز عادة يومين أو ثلاثة أيام. وأول ذكر للصوم الكبير لمدة أربعين يوما يرجع تاريخه إلى سنة ٣٢٥م رغم أنه حتى تاريخ أحدث بكثير كانت الكنائس المختلفة تحتسب تلك الفترة بصورة مختلفة. وكان الصوم في القرون المبكرة صارما: وجبة طعام واحدة يوميا مع حظر أكل اللحوم والأسماك، لكنه تخفف تدريجيا في الغرب. وفي الكنيسة الكاثوليكية حدد الدستور الرسولي PAENITEMINI (١٩٦٦م) الإلتزام بالصوم بأول يوم من أيام الصوم الكبير ويوم الجمعة الحزينة السابقة على عيد الفصح GOOD FRIDAY.

Leper¹, n. (B.) a person having leprosy

1. (OT), To be put out: "And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead" (Num. 5: 1-2)

2. (NT), Healed by Christ: "And behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And Jesus put forth his hand, and touched him saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed" (Mat. 8: 2-3)

الأبرص: (في الكتاب المقدس): المريض بمرض البرص:

١- (ع ق): النفى من المحلة: (ع ق) "وكلم الرب موسى قائلا أوص بني إسرائيل أن ينفوا من المحلة كل أبرص وكل ذى سيل وكل متنحس لميت" (عدد ٥: ١-٢)

٢- (ع ج): شفاه المسيح: "وإذا أبرص قد جاء وسجد له قائلا يا سيد إن إردت تقدر أن تطهرني. فمد يسوع يده ولمسه قائلا أريد فاطهر وللوقت طهر برصه" (متى ٨: ٢-٣)

Leper¹, (Q.) (for def. see prec.) "and I shall heal the born blind, and the leprous, and raise the dead by Allah's will" (3: 49)

الأبرص: (في القرآن الكريم): ﴿...وَأَبْرَأُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخْصِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ...﴾ (٣: ٤٩)

Lesser Doxology, (Christianity) a hymn that begins *Gloria Patri* (glory to the Father)

تسبيحة (في المسيحية) تبدأ بعبارة المجد للأب

Lev, abbrev. LEVITICUS

Levant, n. [Fr. *levant* <It. *Levante* <L. *levans*, rising, raising: applied to the east from the rising of the sun], region on the E Mediterranean including all countries bordering the sea between Greece and Egypt.

الشرق، لفانت: [من الفرنسية *levant* من الإيطالية *levante* من اللاتينية *levans*

معنى يهض أو يرفع: وتطبق على الشرق من الشمس، المنطقة الواقعة شرق البحر المتوسط بما فيها البلدان المطلة على البحر والواقعة بين اليونان ومصر.



Levi¹, son of Alphaeus: the tax-gatherer called by Christ to be one of His disciples. See MATTHEW, APOSTLE: NT. "And as he passed by, he saw Levi the son of Alpheus sitting at the

receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him." (Mk. 2:14)

لاوى بن حلفى: جابى الضرائب الذى ناداه المسيح ليكون أحد حواريه. أنظر *Matthew, apostle* (ع ج) "وفيما هو يجتاز رأى لاوى بن حلفى جالسا عند مكان الجباية. فقال له اتبعني. فقام وتبعه" (مرقس ٢: ١٤)

Levi², the third of the twelve sons of Jacob. His mother was Leah. With his brother Simeon he wreaked cruel and deceitful vengeance on Shechem and the Shechemites in retaliation for the rape of their sister Dinah. On his deathbed Jacob cursed Levi and Simeon. Unlike his brothers Levi found no tribe. His descendants became a functional caste instead of a territorial tribe. (Gen. 29, 34, 35, 42-50)

لاوى: ثالث أبناء يعقوب من ليفة. اشترك مع أخيه شمعون فى التنكيل الشديد بجارهما (شكيم) والشكيميين انتقاما لإغتصاب شكيم لإختهما ديناً. وبينما كان يعقوب على فراش موته، لعن لاوى وشمعون. ولم يكن للاوى قبيلة كشأن أخيه، وصارت ذريته طبقة عاملة بدلا من كونها قبيلة كبيرة (أنظر سفر التكوين ٢٩ و ٣٤ و ٣٥ و ٤٢ - ٥٠)

Leviathan, an animal referred to in the OT.

It occurs five times and in all cases but one (Ps. 104:26) denotes the crocodile; there it denotes the whale.

لويثان: حيوان مذكور فى العهد القديم، وتكررت الكلمة خمس مرات وفى كل مرة تدل على التمساح عدا



Leviathan

مرة واحدة (مزمير ١٠٤: ٢٦) تدل فيها على الحوت.

levirate, n. (Judaism): the ancient Hebrew custom of compulsory marriage with a childless brother's widow: OT. "If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of a husband's brother unto her...And if the man like not to take his brother's wife...Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face." (Deu. 25:5, 7, 9)

زواج أرملة الأخ: (فى اليهودية) عادة عبرية قديمة تحجر الرجل على الزواج من أرملة أخيه إن لم يكن لها ذرية: (ع ق) "إذا سكن إخوة معا ومات واحد منهم وليس له ابن فلا تصر امرأة

الميت إلى خارج لرجل أجنبى. أخو زوجها يدخل عليها ويتخذها لنفسه زوجة ويقوم لها بواجب أخى الزوج... وإن لم يرض الرجل أن يأخذ امرأة أخيه... تتقدم امرأة أخيه إليه أمام أعين الشيوخ وتخلع نعله من رجله وتبصق فى وجهه..."

(تثنية ٢٥: ٥-١٠)

Levites, n. (B.) the descendants of Levi, the third son of Jacob and Leah, through his three sons (Gershon, Kohath and Merari) Kohath being the grandfather of Aaron and Moses. The Levites were chosen to assist the priests in the Temple: OT. "And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the Lord, to do the service of the tabernacle of the congregation" (Num. 18:6)

اللاويون: (فى الكتاب المقدس): ذرية لاوى وهو الابن الثالث ليعقوب وليفة، ومن خلال أبناءه الثلاثة (جرشون وقهات ومرارى) وكان قهات جد هارون وموسى. وقد اختير اللاويون لمساعدة الكهنة فى المعبد: (ع ق) "هأنذا قد أخذت إخوتكم اللاويين من بين بني إسرائيل عطية لكم معطين للرب ليخدموا خدمة خيمة الإجتماع" (عدد ١٨: ٦)

Levitical degrees, (B.) (OT), the degrees of kindred within which marriage was forbidden in Lev. 18:6-18

درجات القرابة اللاوية: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): التى يُحظر الزواج بينها (أنظر سفر اللاويين ١٨: ٦-١٨)

Leviticus, n. the third Book of the OT. It consists almost wholly of legislation. Chapters 17-26 form a well defined unity known as the "Code of Holiness". The rest of the Book cannot be earlier than the 6th century BC

سفر اللاويين: السفر الثالث فى العهد القديم من الكتاب المقدس. يتألف كله تقريبا من التشريع. وتكون الإصحاحات ١٧-٢٦ وحدة محددة تعرف باسم "قانون القداسة"، أما باقى السفر فلا يمكن أن يرجع تاريخه إلى زمن أبكر من القرن السادس ق.م.

Liberalism, tendency to favour freedom and progress with various shades of meaning in a theological context:

* **Liberal Catholics,** who formed a distinguished group in the RC Ch in the 19th century, were mainly orthodox theologically.

* **Liberal Protestantism,** developed into an anti-dogmatic and humanitarian reconstruction

of the Christian faith which seemed to gain ground in nearly all Protestant Churches.

* **Liberalism** is also used of a belief in secular humanism which is inconsistent with Biblical and dogmatic orthodoxy.

التحريرية: الإتيان إلى تشجيع الحرية والتقدم مع وجود ظلال معينة من المعاني في السياق اللاهوتي، فمثلا:

* **الكاثوليك المتحررون**: الذين كانوا يشككون جماعة مميزة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في القرن التاسع عشر- كانوا أساسا أورتودوكس من الناحية اللاهوتية.

* **البروتستانتية المتحررة**: تطورت إلى حركة لإعادة بناء العقيدة المسيحية على نحو انساني وغير متعطر، وبدأ أنها تلقى قبولا في جميع الكنائس البروتستانتية تقريبا.

* **التحررية**: يستخدم هذا المصطلح أيضا للدلالة على الإيمان بالإتيان الإنساني العلماني الذي لا تتفق مع الأرثوذكسية والعقيدة.

lichgate, n. (also **lychgate**) a roofed churchyard gate.

Light¹, (B.) OT "The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear?" (Ps. 27:1)

النور: (في الكتاب المقدس، ع ق):

"الرب نورى وخلاصى، مَن أخاف"
Light², (Q.): (مزايير ٢٧: ١)

1. One of the Beautiful Names of Allah:

"Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things." (24:35)

2. Guidance in the Torah: "We did reveal the Torah in which there were guidance and light." (5:44)

3. Guidance in the Gospel: "... and We brought him the Gospel in which there are guidance and a light" (5:46)

4. Guidance with the Qur'an: "O People of the Scripture! Our messenger has come to you, disclosing to you much of the Book which you have hidden in the Scripture, and forgiving much

(of your sins). A light has come to you from Allah and clear Book" (5:15)

5. Light of the believers: "Their light leads their way, and is on their right hands; and they say: 'Our Lord! Perfect our light for us, and forgive us! You are Able to do all things' " (66:8) النور: (في القرآن الكريم):

١- من الأسماء الحسنى:

﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (٢٤: ٣٥)

٢- هدى في التوراة:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٤)

٣- هدى في الإنجيل:

﴿...وَأَتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٤- الهدى والقرآن: ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ﴾ (٥: ١٥)

٥- نور المؤمنين:

﴿...نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٦٦: ٨)

Light³, (Q.) Title of the 24th Surah in the Qur'an.

سورة النور: السورة الرابعة والعشرون في القرآن الكريم

Light of the World, The, (B.), title of Christ: NT. "Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life." (Jn. 8:12)

It is the subject of Holman W. Hunt's famous picture which represents the Lord knocking at the door of the soul. The original, painted in 1854, is in Keble College, Oxford; his repainting of the same subject (1904) is in St. Paul's Cathedral.

نور العالم: لقب للمسيح: (ع ج) "ثم كلمهم يسوع أيضا قائلا أنا هو نور العالم. من يتبعني فلا يمشى في الظلمة بل يكون له نور الحياة" (يوحنا ٨: ١٢)

كما أن نور العالم هو إسم اللوحة الشهيرة التي رسمها هولمان وليم هانت وتمثل الرب يطرق باب الروح. وتوجد اللوحة

الأصلية التي رسمت في ١٨٥٤م في كلية كيبيل بجامعة أكسفورد؛ وتوجد اللوحة التي أعيد رسمها في ١٩٠٤م في كندراية القديس بولس.

lightning, (Q.) a flash of light in the sky: "He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy clouds." (13:12)

البرق: (في القرآن الكريم):

﴿هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ﴾ (١٣: ١٢)

lightnings, (B.)

NT. "And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices: and there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God." (Rev. 4:5)

بروق: (في الكتاب المقدس): (ع ج): "ومن العرش يخرج بروق ورجود وأصوات. وأمام العرش سبعة مصابيح نار متقدة هي سبعة أرواح الله" (رؤيا يوحنا اللاهوتي ٤: ٥)

liberation theology, (Christian theol.), used to liberate people from social, economic or political oppression or injustice.

لاهوت التحرر: (لاهوت مسيحي)، يستخدم لتحرير الناس من الجور الاجتماعي أو الإقتصادي أو السياسي أو الظلم

Limbo, n. [L. in limbo, in, in, and abl. of libus, border] region or border of hell, supposed abode of the unbaptised:

Limbus patrum, for souls of the righteous who died before Christ;

Limbus infantum, abode of souls of unpaptized infants



The Descent to Limbo

ليمبوس: منطقة أو حدود الجحيم، يفترض أن تكون موطن الأرواح التي لم تعمّد:

Limbus patrum موطن أرواح الوريين الميتين قبل المسيح.

Limbus infantum موطن أرواح الأطفال الذين لم يُعمّدوا

Lindisfarne, HOLY ISLAND, q.v.

Lining up, title of the 37th Surah in the (Q.): "By those who keep to lining up and by those who keep to reminding and by those who keep to reciting, your God is but One! Lord of the

heavens and of the earth and all that is between them, and Lord of sunrises." (37:1-5)

سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون في القرآن الكريم:

﴿وَالصَّافَّاتِ صَفًّا * فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا * فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا * إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ * رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ﴾ (٣٧: ١-٥)

lion, (B.)

1. Daniel in the den of the lions: OT. "... and they brought Daniel, and cast him into the den of lions" (Dan. 6:16)

2. The angel shut the lions' mouths: OT. "My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me" (Dan. 6:22)

3. Jehova likens himself to a lion in executing judgment on his unfaithful people: OT "Yet I am the Lord thy God. Therefore I will be unto them as a lion: as a leopard by the way will I observe them: I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart, and there will I devour them like a lion: the wild beast shall tear them." (Ho. 13: 4, 7-8)

4. Satan is like a lion: NT. "Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour" (1 Pet. 5:8)

5. The lion is also a symbol of St. Mark.

الأسد: (في الكتاب المقدس):

١-دانيال في عرين الأسود: (ع ق)

"فأحضروا دانيال وطرحوه في جب الأسود" (دانيال ٦: ١٦)

٢-الملاك سد أفواه الأسود: (ع ق) "إلهي أرسل ملاكه وسد أفواه الأسود فلم تضربني"

(دانيال ٦: ٢٢)

٣-يهوه يشبه نفسه بأسد عند توقيع العقاب على غير المخلصين من شعبه: (ع ق) "وأنا الرب إلهك... فأكون لهم كأسد. أرصد على الطريق كنمر. أصدمهم كذبة متكل وأشق شغاف قلبهم وأكلهم هناك كثيرة يمزقهم وحش البرية"

(هوشع ١٣: ٧-٨)

٤-الشيطان إبليس كالأسد: (ع ج):

"اصحوا واسهروا لأن إبليس خصمكم سد زائر يجول ملتصا من يتلعه هو"

(١ بطرس ٥: ٨)

٥-كما أن الأسد رمز للقديس مرقس.

Literary Criticism, (of the Bible) see

Higher Criticism

Little Flowers of St. Francis,

(Fioretti), a classic collection of legends about

St. Francis of Assisi (d. 1226) and his

companions. It is apparently an anonymous Tuscan translation of part of the Latin "Acts of the Blessed Francis and his Companions", which was written c. 1325, with some other material. The translation dates from c. 1375.

زُهَيْرَات القديس فرانسيس: مجموعة من التراث الكلاسيكي عن القديس فرانسيس أوف أسيسي (مات ١٢٢٦م) ورفاقه. ومن الواضح أنها ترجمة توسكانية لمترجم مجهول لجزء من "أعمال القديس المبارك ورفاقه" التي كُتبت حوالي سنة ١٣٢٥م مع مواد أخرى. ويرجع تاريخ الترجمة إلى سنة ١٣٧٥م.

liturgic, ~cal, adj. relating to or constituting a liturgy

طقسي: خاص بالطقوس الدينية أو الشعائر المكونة لها.

Liturgical Colours, a sequence of colours at different seasons of the ecclesiastical year for vestments and other liturgical objects. It was first used by the Augustinian Canons at Jerusalem in the early 12th century. The standard sequence in the Western Church (white, red, green, purple, and black) was established much later. There are no definite rules about colours in the E. Church.

ألوان ملابس الطقوس الدينية: مجموعة ألوان في مواسم متعاقبة من السنة الكنسية للملابس وغيرها من الأشياء؛ استخدمها بادئ الأمر الكهنة الأوغسطينيين في القدس في أوائل القرن الثاني عشر. أما الألوان المتعاقبة المعيارية في الكنيسة الغربية، وهي (الأبيض والأحمر والأخضر والأرجواني والأسود) فقد نشأت في تاريخ أحدث بكثير. وليس في الكنيسة الشرقية قواعد محددة فيما يتعلق بالألوان.

Liturgical Hours, see *divine office*

Liturgical Year, in the W. Church the Christian year is based on the week and on the festivals of Easter and Christmas. It begins on the first Sunday in Advent. Sundays have traditionally been numbered through Advent, after Christmas and after Epiphany, through Lent, after Easter, and Whitsunday or Trinity Sunday. In the E. Church the year falls into three parts: triodion (the ten weeks before Easter), pentecostarion (the paschal season), and octoechos (the rest of the year).

السنة الشعائرية: تقوم السنة المسيحية في الكنيسة الغربية على أساس الأسبوع والفصح والميلاد (الكريسماس). وتبدأ في أول يوم أحد في عيد المجيء. واعتادت التقاليد على ترقيم أيام الأحد عن طريق المجيء بعد الكريسماس وبعد الغطاس أو الظهور، وعن طريق الصوم الكبير بعد الفصح وأحد العنصرة أو أحد الثالوث.

وفي الكنيسة الشرقية تنقسم السنة إلى ثلاثة أجزاء (الأسابيع العشرة السابقة على الفصح) و (موسم الفصح أو موسم باسكال) و (باقي السنة).

liturgics, n. pl. the study of liturgies

الطقوسيات: دراسة الطقوس الدينية

liturgiology, n. scientific study of liturgical forms

علم دراسة الطقوس الدينية

liturgy, n. Communion office of the Orthodox Church; form of public worship; set of formularies for this: the Book of Common Prayer; (*Gk Ant.*) public service or duty performed gratuitously by a rich Athenian; form of service or regular ritual of a church: strictly, that used in the celebration of the Eucharist.

الطقس الديني: شعيرة التناول، شكل الصلاة أو الشعيرة في الكنيسة الأرثوذكسية؛ كتاب الصلوات العامة؛ مجموعة صيغ هذه الشعائر؛ (في اليونان القديمة) خدمات أو واجبات مجانيه يقدمها أحد أثرياء أثينا؛ شكل من صلاة الكنيسة أو أحد طقوسها المعتادة: والمعنى الدقيق هو (طقس القربان المقدس).

Liturgy of St. James, This ancient liturgy, extant in a Greek and Syriac form, is traditionally ascribed to St James, the Lord's brother. It cannot be later than the middle of the 5th century. It is still on occasion used in the Orthodox Church.

الطقوس الكنسية: هذه الطقوس القديمة الباقية في شكل يوناني وسرياني تعزى تقليدياً إلى القديس يعقوب أخى الرب. ومن غير الممكن أن ترجع إلى ما قبل منتصف القرن الخامس، وما تزال تستخدم أحياناً في الكنيسة الأرثوذكسية.

Liturgy of the Hours, see *divine office*

ترانيم الساعات السبع (أنظر *divine office*)

Living, The, (Q.) One of the Beautiful Names of Allah: "He is the Living. There is no God but Him. Pray sincerely to Him alone.-- Praise be to Allah, the Lord of the Worlds."

(40:65)

الحى: من أسماء الله الحسنى: (في القرآن الكريم): ﴿هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٤٠: ٦٥)

loaves, (B.), quantity of bread baked alone of batch usually of standard weight: NT. "... and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples

to the multitude... And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children" (Mat. 14:19, 21)

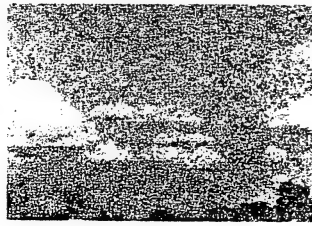
أرغفة الخبز: (في الكتاب المقدس): (ع ج)

"ثم أخذ الأرغفة الخمسة والسمكتين ورفع نظره نحو السماء وبارك وكسّر وأعطى الأرغفة للتلاميذ والتلاميذ للجموع... والأكلون كانوا نحو خمسة آلاف رجل ما عدا النساء والأولاد" (متى ١٤: ١٩ و ٢١)

locusts¹, (B.), (OT.) kind of migratory grasshoppers often travelling in great swarms and destroying nearly all vegetation in areas that they visit.

1. Lord's warning to revenge from Pharaoh:

"Else, if thou refuse to let my people go, behold, tomorrow will I bring the locusts into thy coast"



a flying swarm of locusts

2. The revenge: "... and when it was morning, the east wind brought the locusts. And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such." (Ex. 10:13-14)

الجراد: (في الكتاب المقدس) (ع ق): نوع من حشرة الجندب المهاجرة بأعداد غفيرة تدمر كل ما هو أخضر في المناطق التي تهاجمها.

١- تحذير الرب بالإنقاذ من فرعون:

"فإنه إن كنت تأبى أن تطلق شعبي ها أنا أجيء غدا بجراد على تخومك" (خروج ١٠: ٤)

٢- الإنقاذ: "ولما كان الصبح حملت الريح الشرقية الجراد. فصعد الجراد على كل أرض مصر وحل في جميع تخوم مصر. شيء ثقيل جدا لم يكن قبله جراد هكذا مثله ولا يكون بعده كذلك" (خروج ١٠: ١٣-١٤)

Locusts², (Q.), (for def. see prec.), "And they said: 'Whatever signs you may bring to bewitch us with, we shall not believe you.' So We sent against them the flood and the locusts and vermin and the frogs and the blood. Such were clear signs. But they were a haughty and criminal people." (7:132-133)

الجراد: (في القرآن الكريم):

﴿وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرَتْنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ * فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ﴾

(١٣٢-١٣٣: ٧)

Logia, n. pl., [Gk. sayings, sing. *logion*], in NT criticism: a supposed collection of the sayings of Christ not recorded in the canonical Gospels but preserved elsewhere and which circulated in the early Church; this collection is sometimes regarded as the lost document. The term is also used of the "Sayings of Jesus" found at oxyrhynchus (see also *agrapha*)

التعاليم، تعاليم المسيح؛ الأقوال، في نقد العهد الجديد: [يونانية] مجموعة مفترضة من أقوال المسيح غير مذكورة في الأناجيل الكنسية وإنما حُفظت في أماكن أخرى، وشاعت في أيام الكنيسة المبكرة؛ وأحياناً ينظر إلى هذه المجموعة على أنها الوثيقة المفقودة كما يطلق هذا المصطلح على "أقوال يسوع" "Sayings of Jesus" التي عثر عليها في "oxyrhynchus" في مصر (انظر أيضا *agrapha*)

Logos, [Gk. Word or reason], (*Christian Theol.*), the Second Person of the TRINITY; the eternal thought or Word of God, made incarnate in Jesus Christ. The term was known both in pagan and Jewish antiquity. In the Prologue to St. John's Gospel the Logos is described as God from the beginning, the Creative Word, who became incarnate in the man Jesus Christ of Nazareth. Though it is clear that the author was influenced by the same background as PHILO, his identification of the Logos with the Messiah was new.

العقل؛ الكلمة، كلمة الله؛ المسيح: (في اللاهوت المسيحي): الأفتوم الثاني في الثالوث؛ كلمة الله التي تجسدت في شخص يسوع المسيح. والمصطلح معروف في كل من التراث القديم الوثني واليهودي. وفي افتتاحية إنجيل يوحنا نأثر الكلمة على أنها الله في البدء، الكلمة الخالقة التي تجسد في الإنسان يسوع المسيح الناصري. ورغم وضوح تأثر كاتب الإنجيل بنفس الخلفية التي تأثر بها "فيلو" PHILO، فإن تعريفه (للكلمة Logos) على أنها المسيح يعتبر جديداً.

Lollard, n. see next

Lollardy, n. A 'Lollard' was originally a follower of J. Wycliffe; later the term was applied

to anyone seriously critical of the Church. The Lollards, following *Wycliffe*, based their teaching on personal faith, Divine election, and above all the Bible. They attacked clerical celibacy, transubstantiation, indulgences, and pilgrimages, and they held that the



validity of priestly acts was determined by the priest's moral character. For 20 years the movement enjoyed some support. In the early 15th century rigorous persecution caused most of the leaders to recant; finally the movement went underground. It seems that it has contributed to the English Reformation.

اللؤلؤ، الويكليفيون، مناصرو ويكليفي *Wycliffe*: أصل هذا المصطلح يعني أتباع ويكليفي؛ وفيما بعد كان المصطلح يطلق على أى فرد ينتقد الكنيسة بشدة. وكان أساس تعاليم اللولاردين أتباع ويكليفي يقوم على الإيمان الشخصي، والإختيار الإلهي، وقبل كل شيء الكتاب المقدس. وكانوا يهاجمون عزوبة الكهان، وتحول خبز القربان وحمه إلى جسد المسيح ودمه، والغفران الكنسي، والحج، وكانوا يرون أن سلامة أفعال رجل الدين تحددها طبيعة القس الأخلاقية. ولقيت الحركة بعض التأييد طوال عشرين عاما. وفي أوائل القرن الخامس عشر تسبب الإضطهاد الشديد في تراجع أغلب زعماء الحركة إلى أن اضطرت الحركة إلى أن تعمل سرا. ويبدو أنها أسهمت في حركة الإصلاح الإنجليزية.

long home, the grave

Lord, n., God (*usu.* with *the*, except. in *voc.*)

(*The Lord gave, and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord*)

1. In Judaism: OT. "And the Lord called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation" (Lev. 1:1)

2. In Christianity: NT. "God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ." (Acts 2:36)

3. In Islam: (Q.) "Lord of the Worlds." (1:2)

"Nothing is like Him."

(42:11)

الرب: (الرب أخذ، والرب أعطى؛ تبارك اسم الرب)

١- في اليهودية:

"ودعا الرب موسى وكلّمه من خيمة الإجتماع" (لاويين ١:١)

٢- في المسيحية:

"الله جعل يسوع هذا الذي صلبتموه أنتم ربّا ومسيحا"

(أعمال ٢: ٣٦)

٣- في الإسلام:

﴿...رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ...﴾

(٢: ١) و (١١: ٤٢)

Lord of Hosts, (*Judaism*), Jehovah; God.

This Divine title occurs in the OT. 282 times. Through its translation in some places in the *Septuagint*, and thence into Latin as *Deus Omnipotence*, it is the direct ancestor of the English "All Mighty God".

رب الجنود: (في اليهودية): يهوه؛ الله. تكرر هذا الاسم الإلهي في العهد القديم ٢٨٢ مرة. وترجمة هذا الاسم في نسخة الكتاب المقدس السبعينية، ومنها إلى اللاتينية (الله القدير *Deus Omnipotence*)، فإن هذا الاسم اللاتيني هو الأصل المباشر في الصيغة الإنجليزية لعبارة "الإله القادر *All Mighty God*".

Lord's Day, Christian appellation of Sunday: (NT. Rev. 1:10)

يوم الرب: تسمية مسيحية ليوم الأحد (ع ج رؤيا يوحنا اللاهوتي ١: ١٠)

Lord's Prayer, The, (B.) Prayer taught

by Christ to his disciples: OT. "Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom and the power, and the glory, for ever. Amen."

(Mat. 6:9-13)

As it is a prayer given to Church by Christ, it has always been regarded as uniquely sacred. It has regularly had a place in the *Eucharist* and *Divine Office*, and has frequently been expounded to the prayers.

صلاة الرب:

(في الكتاب المقدس): صلاة علّمها المسيح للتلاميذ: (ع ج): "أبانا الذي في السماوات. ليتقدس اسمك. ليأت ملكوتك. لتكن مشيقتك كما في السماء كذلك على الأرض. خبزنا كفافنا أعطنا اليوم. واغفر لنا ذنوبنا كما تغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا."

Lord

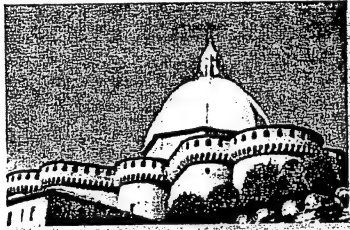
ولا تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من الشرير. لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين" (متى ٦: ٩-١٣)
ولما كانت هذه الصلاة هي التي أعطاها المسيح للكنيسة، فدائما ما ينظر إليها على أنها مقدسة بصورة فريدة؛ وهي تتلى بانتظام وفي طقس القربان المقدس وفي الصلاة، ودائما ما تُفسَّر للمصلين.

Lord's Supper, see *Last Supper*; & *Eucharist*

Lord's Table, Christian altar (the communion table); *Eucharist*

مذبح مسيحي؛ (مائدة القربان)؛ العشاء الرباني

Loreto, (*Christianity*): Italian city near



Loreto, Santuario

Ancona and the site of the Holy House, alleged to have been inhabited by the Virgin Mary at the time of the *Annunciation*. The *BVM* is believed to be miraculously transported to Loreto by angels in 1295.

لوريتو: مدينة إيطالية قريبة من أنكونا، وبها البيت المقدس الذي يُزعم أن مريم العذراء أقامت فيه وقت البشارة *Annunciation* ويعتقد أن الملائكة نقلت مريم العذراء بمعجزة إلى هناك سنة ١٢٩٥م.

Los Von Rom, see *Free From Rome Movement*

lost, adj. (*Christian Theol.*) Damned

ملعون (في اللاهوت المسيحي)

lost sheep of the house of Israel, (B.) "But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel"

(*Mat. 15:24*)

خراف بيت اسرائيل الضالة: (في الكتاب المقدس):

"فأجاب وقال لم أرسل إلا إلى خراف بيت اسرائيل الضالة"

(متى ١٥: ٢٤)

lost soul, (*Christian Theol.*) damned soul, irredeemably evil person

الروح الملعونة: (لاهوت مسيحي) شرير لا أمل فيه ولا توبة له

Lost Tribes, see *Ten Lost Tribes of Israel*

Lot

Lot¹, (B.) Abraham's nephew and companion in their travels until they parted:

1. Settles in Sodom: Lot chose the Jordan and went to live in Sodom, whose men were wicked and sinners, leaving Abraham in the land of Canaan to the west: OT. "Then Lot chose him all the plain of Jordan.. and pitched his tent toward Sodom. But the men of Sodom were wicked and sinners before the Lord exceedingly"

(*Ge. 13: 11-13*)

2. Two angels disguised as men came to him: For purpose not specified in the Bible, the Sodomites surrounded the house and clamoured to see them; but the two angels rescued Lot:

"... and they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great"

(*Ge. 19:11*)



Raffaello Lot flees from Sodom

and bade Lot to flee with his wife and two daughters as the Lord was going to destroy the city. They were saved except his wife who looked back behind: "Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven; and he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground. But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt"

(*Ge. 19:24-26*)

3. Commits adultery with his daughters: Fearing never to get a man, the two daughters plotted to make their father seduce them when he was drunk: "Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites unto this day. And the younger, she also bare a son, and called his

name Ben-ammi: the same is the father of the children of Ammon unto this day" (Ge. 19:36-38) لوط: (في الكتاب المقدس): ابن أخى إبراهيم ورفيقه في ترحالهما إلى أن افترقا:

١- لوط يستقر في سدوم: اختار لوط الأردن والعيش في سدوم التي كان رجالها أشرا وخطة، تاركا إبراهيم في كنعان إلى الغرب: "فاختار لوط لنفسه كل دائرة الأردن... ونقل خيامه إلى سدوم. وكان أهل سدوم أشرا وخطة لدى الرب جدا" (تكوين ١٣: ١١ و١٢-١٣)

٢- مَلَكَان يَأْتِيَانِهِ فِي هَيْئَةِ رَجُلَيْنِ: ولسبب غير محدد في الكتاب المقدس أحاط أهل سدوم صاخبين بالبيت يريدون الضيفين؛ لكن الملكين أنقذا لوطا

"وضرباهم بالعمى من الصغير إلى الكبير" (تكوين ١٩: ١١) وحثا لوط على الهرب مع زوجته وابنتيه لأن الرب سيدمر المدينة؛ فأنقذوا فيما عدا زوجته التي نظرت وراءها: "فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا ونارا من عند الرب من السماء. وقلب تلك المدن وكل الدائرة وجميع سكان المدن ونبات الأرض. ونظرت امرأته ورائه فصارت عمود ملح" (تكوين ١٩: ٢٤-٢٦)

٣- لوط يركب الزنا مع ابنتيه: خشيت البنات ألا يأتيهما الرجال فتآمرتا على أن يضطجعا مع أبيهما وهو في حالة السكر: "فحملت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موباب. وهو أبو الموابيين إلى اليوم. والصغيرة أيضا ولدت ابنا ودعت اسمه بن عمي. وهو أبو بني عمون إلى اليوم" (تكوين ١٩: ٣٦-٣٨)

Lot², (Q.) [Ar. Lū]

1. Believed in the call of Abraham:

"And Lot believed him..." (29:26)

2. A messenger from Allah:

"And Lot was one of the messengers." (37:133)

3. His people commit unprecedented lewdness:

* "What! Of all the creatures do you come to males, and leave the wives your Lord created for you? You are but a transgressing people."

(26:165-166)

* "You commit lewdness such as no creature did before you." (29: 28)

4. Tries to protect his guests by offering his daughters: "And when Our messengers came to Lot, he was distressed and did not know how to protect them. He said: 'This is a hard day... O my people! Here are my daughters! They do suit you. Fear Allah, and do not make me feel ashamed for my guests. Is there not among you any reasonable man?'" (11:77-78)

5. The punishment: "The messengers said: 'O Lot! We are messengers from your Lord; they shall not reach you, travel with your following during the night, and let none of you look behind! As for your wife, that which will befall them will befall her! Their appointed time is the morning, is not the morning near!' So when the time of Our command came We turned it upside down and rained it with stones from Hell, one after another, marked by your Lord. Such punishment is by no means far from the wrong-doers." (11: 81-83)

لوط عليه السلام: (في القرآن الكريم):

١- آمن بدعوة إبراهيم: ﴿فَأَمَّنْ لَهُ لُوطٌ...﴾ (٢٩: ٢٦)

٢- من المرسلين: ﴿وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ (٣٧: ١٣٣)

٣- قومه يرتكبون فاحشة غير مسبوقة:

﴿أَتَأْتُونَ الذَّكَرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ * وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رُبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ﴾ (٢٦: ١٦٥-١٦٦)

﴿...إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٩: ٢٨)

٤- محاولته حماية ضيوفه من قومه بتقديم بناته: ﴿وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ * قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ﴾ (١١: ٧٧-٧٨)

٥- العقاب:

﴿قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرَ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْفُتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ * فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مُنْضُودٍ * مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ﴾ (١١: ٨١-٨٣)

lote-tree, n. (Q.) a tree (symbolic of heavenly bliss), near to the Garden of Abode. The following verses refer to the Prophet's night journey in which he ascended through the heavens:

"The angel brought down the revelation to His worshipper; his heart did not belie what he saw. Are you disputing with him concerning what he sees! The prophet saw the angel once more, by the ultimate lot-tree, near the Garden of Abode. The lote-tree is visited by those who visit it.

Neither did the sight go astray nor swerve. He saw of the Signs of his Lord the Greatest. "

(53:10-18)

سدرۃ المنتهى: (في القرآن الكريم): شجرة عند جنة المأوى (كرمز للنعم الأخرى). وتشير الآيات التالية إلى معراج النبي عليه السلام إلى السماء ليلة الإسراء:

﴿ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ * مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ * أَفَتَمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ * وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ * عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ * عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ * إِذْ يَخْشَىٰ السُّدْرَةَ مَا يَخْشَىٰ * مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ * لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴾ (٥٣: ١٠-١٨)

Louis IX, St., (1214-70) King of France from 1226. As he was laying desperately ill of malaria near to death, he vowed to set out for a crusade upon recovery; and it was so. He captured the Egyptian port of Damietta in 1249, but the crusade was rooted and Louis himself taken prisoner in Mansurah. He had been too pious to talk to the infidels (i.e. Muslims), but was obliged to negotiate his ransom with them. His piousness, however, did not prevent him from initiating contacts with the heathen Mongols for possible alliance against the infidel Saracens. He embarked on a second crusade in 1270, but died of dysentery at Tunis.



Saint Louis (Louis IX).

القديس لويس التاسع ملك فرنسا (١٢١٤م-١٢٧٠م): ملك فرنسا من سنة ١٢٢٦م. كان الملك لويس قد أصيب بمرض الملاريا، وبينما كان يصارع الموت على فراشه نذر أن يخرج في حملة صليبية إن هو شفى من مرضه؛ وقد حدث وخرج في حملة صليبية استولى فيها على ميناء دمياط المصري سنة ١٢٤٩م، لكن الحملة الصليبية هزمت هزيمة منكرة وأسر الملك لويس التاسع نفسه في المنصورة. وكان بالغ الورع بحيث كان يرفض التحدث مع الكفرة (أي: المسلمين)، لكنه أمسى مضطرا إلى التفاوض معهم على الفدية بعد هزيمته وأسرهم. ومع ذلك لم يمنعه اتصافه بالورع من المبادرة بالاتصال بالمغول الإوثنيين للتحالف معهم ضد العرب الكفرة. وقد خرج في حملة صليبية ثانية سنة ١٢٧٠م لكنه مات بمرض الدوسنتاريا أمام شواطئ تونس.

Lou, Tsing-Tsiang, Chinese statesman and Benedictine monk (1871-1949). He became

a RC. in 1911 and saw Christianity as the fulfilment of Confucianism.

ليو، تسينغ-تسيانغ: (١٨٧١-١٩٤٩م) رجل دولة صيني وراهب بندكتي. اعتنق الكاثوليكية سنة ١٩١١م وكان يرى أن المسيحية استكمال للكونفوشيوسية.

Love Feast, a meal eaten by early Christians together as a symbol of affection and brotherhood.

وجبة المحبة: وجبة كان المسيحيون الأوائل يتناولونها معا رمزا للمودة والأخوة.

Loving, The, (Q.) One of the Beautiful Names of Allah. It occurs two times in the Q:

"Ask pardon of your Lord and then turn to Him in repentance. My Lord is Merciful, Loving."

(11:90)

"He does begin creation and does bring back to life. And He is the Forgiving, the Loving. The Glorious Lord of the Throne. He does what He wills."

(85:13-16)

الودود: من أسماء الله الحسنى (في القرآن الكريم): ذكرت اللفظة مرتين: ﴿ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴾ (١١: ٩٠) ﴿ إِنَّهُ هُوَ يَبْدِئُ وَيُعِيدُ * وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ * ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ * فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴾ (٨٥: ١٣-١٦)

Low Church, liberal party of the Anglican Church, or principles giving low place to rituals, doctrines, authority of bishops and priests, etc. approximating to Protestant *nonconformity*. (cf. *High Church*)

الكنيسة المنخفضة: جماعة ليبرالية في الكنيسة الإنجيليكية، أو مبادئها التي تقلل من شأن الطقوس والتعاليم وسلطة الأساقفة والقساوسة الخ. وتقترب في معتقداتها من "الإنشقاق *nonconformity*" البروتستانتي قارن *High Church*

Low-Churchman, holder of the principles of the *Low Church* (see *prec.*)

مناصر الكنيسة المنخفضة: من يعتنق مبادئ الكنيسة المنخفضة (أنظر المادة السابقة)

Low Mass, (W. Ch.), the simplified Mass without music and incense

القداس الخفيف: (في الكنيسة الغربية) قداس مبسط بلا موسيقى أو بخور

Low Sunday, first Sunday after Easter

أحد الفصح: يوم الأحد التالي لعيد الفصح

Lower

Lower Criticism, textual criticism of the Scriptures. See *Textual Criticism*

النقد النصي: نقد نصوص الأسفار المقدسة (أنظر *Textual Criticism*)

lower world, see *NETHER WORLD*

Loyola, St Ignatius, founder of the Society of Jesus, (see *Jesuit*)

القديس إغناطيوس لويولا: مؤسس الجمعية اليسوعية، أنظر *Jesuit*

Lu., abbrev. (B.) LUKE

Lucan, adj. of, or characteristic of, the Evangelist Luke or the Book of the NT. ascribed to him.



Ignatius Loyola

لوقاني: متعلق بالقديس لوقا كاتب الإنجيل أو بالإنجيل لوقا المنسوب إليه في العهد الجديد.

Lucar, Cyril, (1572-1638), Patriarch of Constantinople from 1620. The Synod of Brest-Litovsk in 1590 had turned him against the RC Ch. and he became increasingly friendly towards the Calvinists and the Ch of England. In 1629 a *Confessio Fidei*, with his signature, was published at Geneva; this reinterprets traditional Orthodox Faith in Calvinistic terms. He was put to death. His teaching was condemned by various later synods.

سيريل لوكار (١٥٧٢-١٦٣٨م): بطريرك القسطنطينية من سنة ١٦٢٠م؛ وقد تسبب بجمع بريست ليتوفاسك الكنسي الموقود في ١٥٩٠م في تحوله إلى معارضته للكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وأصبح ودودا للكالفينيين وكنيسة إنجلترا بشكل متزايد. وفي سنة ١٦٢٩م نُشر اعتراف الإيمان بتوقيعه في جنيف، وهو يعيد تفسير العقيدة الأرثوذكسية التقليدية بلغة كالفينية، فأعدم. وأدانت تعاليمه بجامع كنسية مختلفة لاحقة.

Lucian of Antioch, St., (d. 312) theologian and martyr. A presbyter of Antioch, he founded an influential school of which both Arius and Eusebius of Nicomedia were members; his *subordinationist* teaching seems to have been the immediate source of the *Arian heresy*. He revised the Gr. text of the Bible. (see *next*.)

القديس لوسيان الأنطاكي: (مات ٣١٢م)، لاهوتي وشهيد. كان كاهنا مشيخيا عندما أسس مدرسة ذات تأثير ونفوذ، كان من أعضائها آريوس وإيسسيوس من نيكوميديا. ويبدو أن تعاليمه المصطفية بالتبعية (انظر *Subordinationism*) كان

441

Luke

المصدر المباشر للهرطقة الآريوسية *Arianism* ونقح النص اليوناني للكتاب المقدس. (أنظر المادة التالية)

Lucianic Text, the text of the Gk. Bible as revised by *Lucian of Antioch*, see *prec.* It soon became the standard text in Syria, Asia Minor, and Constantinople.

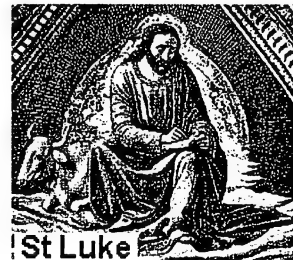
النص اللوسيان: النص الخاص بنسخه الكتاب المقدس اليوناني الذي نقحه لوسيان الأنطاكي (انظر المادة السابقة). وسرعان ما أصبح النص السائد في سوريا وآسيا الصغرى والقسطنطينية

Lucifer, [L. *Light bearer*] in classical mythology, the morning star (the planet Venus at dawn); personified as male figure bearing a torch. (*Christian Theol.*) Lucifer came to be regarded as the name of Satan before his fall.

نجمة الصباح [باللاتينية: "حامل الضوء"] في الأساطير القديمة: (أي الكوكب فينوس فحرا)، يتمثل في شكل رجل يحمل شعلة. وفي اللاهوت المسيحي أصبح لوسيفر اسم إبليس قبل سقوطه.

Lukan, adj. same as *LUCAN*

Luke, St, Evangelist. *Acc.* to tradition he was the author of the Third Gospel and of its continuation the Acts of the Apostles. He was a physician: NT "*Luke the beloved physician*" (Col. 4:14) and a Gentile NT. Col. 4:11. If (which is contested) Luke accompanied St. Paul on parts of his second and third missionary journeys and went with him to Rome, then Luke's main sources for his later work would have been Paul himself and his own personal experience. Without Luke we should have known practically nothing of Paul's activities. He seems, like Matthew but less so, to have used Mark, and other sources, for his account of Jesus' ministry and passion. From Luke alone do we learn of the birth and infancy of *John the Baptist*, Jesus' early appearance in the Temple, the *Good Samaritan*, the *Prodigal son*, *Lazarus* and the rich man in Hell. Tradition relates that Luke settled in Greece and died there at a



St Luke

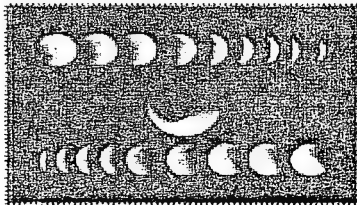
great age. He wrote his Gospel in the early 80s or a little later. He was reputed to have painted pictures of the BVM. In the 5th century the Byzantine empress Eudocia Augusta, who had

retired to Jerusalem, sent back to Constantinople a portrait of Mary by Luke. It was carried to the City's walls 1000 years later to fend off the Turks, unavailingly. There is another such icon in Santa Maria Maggiore in Rome, but there are insuperable technical and stylistic objections to these ascriptions. Nonetheless, Roger van der Weyden painted Luke painting the Virgin (Leningrad, Hermitage). Luke's emblem is a bull.

القديس لوقا: كاتب الإنجيل الثالث حسب المأثور وكتاب سفر أعمال الرسل الذي يعد استمرارا لإنجيل لوقا. كان طبيبا: (ع ج) "لوقا الطبيب الحبيب" (كولوسي ٤: ١٤)، وأحد الأعمى (كولوسي ٤: ١١). وإذا كان لوقا قد صاحب القديس بولس، وهو أمر مثار خلاف، في أجزاء من رحلاته التبشيرية الثانية والثالثة وذهب معه إلى روما، فإن المصادر الرئيسية التي استعان بها لوقا في عمله الأخير تكون هي بولس نفسه وخبرته الشخصية. وبدون لوقا لم نكن لنعرف حقيقة أى شئ عن أنشطة بولس. ويبدو أن لوقا - كشأن متى وإن كان بدرجة أقل - قد استعان بما كتبه مرقس، ومصادر أخرى، لكتابة روايته عن رسالة يسوع وآلامه. ولوقا فقط الذي يخرنا بميلاد يوحنا المعمدان وطفولته، وظهور يسوع المبكر في المعبد، والسامري الطيب، والإبن الضال، ولعازر والغنى في جهنم. والمأثور أن لوقا استقر في اليونان ومات هناك في سن متقدمة، وكتب إنجيله في أوائل الثمانينات أو بعد ذلك بقليل، واشتهر بأنه قد رسم لوحات لمريم العذراء. وفي القرن الخامس كانت الإمبراطورة البيزنطية إيودوشيا أوغسطا قد تقاعدت في القدس وأرسلت إلى القسطنطينية لوحة لمريم رسمها لوقا، وبعد ذلك بألف سنة أخذوا هذه اللوحة إلى أسوار المدينة كي تحمي المدينة من الأتراك ولكن دون جدوى. وهناك لوحة أخرى في سانتا ماريا ماجيور في روما، غير أن هناك اعتراضات قاطعة من الناحية الفنية. ومع ذلك، رسم روجر فان دير فيدين لوحة لوقا وهو يرسم العذراء (لينجراد هيرميتاج). ورمز لوقا هو الثور.

Lunar eclipse, (Q.), partial or total

obscuring of the moon when the earth's shadow is cast upon it. The lunar



lunar eclipse

eclipse is mentioned in the (Q.) as a sign of the Day of Resurrection:

"Man asks: 'When the Day of Resurrection will come?' But when sight is confounded, and the moon is eclipsed, and sun and moon are brought together, on that day man will cry: 'Whither to flee!' Alas! there is No refuge! On that Day, the recourse will be to your Lord!." (75:6-12)

خسوف القمر: حجب القمر جزئيا أو كلياً عندما يغطيه ظل الأرض. وقد ذكر خسوف القمر في القرآن الكريم كعلامة من علامات يوم القيامة:

﴿يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾ فَإِذَا بَرَقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُ * كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ﴾ (٧٥: ٦-١٢)

lunar month, (lunation): month reckoned by the moon; **synodic month:** the period of the moon's phases = 29,5306 days

الشهر القمري: شهر يحسب بالقمر، الشهر الإقتران **synodic month** فترة مراحل القمر وهي ٢٩.٥٣٠٦ يوما.

lunar year, a year of 12 lunar months,

السنة القمرية: سنة مقدارها اثني عشر شهرا قمريا

lunation, n. Interval between new moons, about 29,5 days

الدورة القمرية: الفترة بين هلال وهلال ومدتها حوالي ٢٩.٥ يوما.

Luqmân¹, title of the 31st Surah in the (Q.)

سورة لقمان: السورة الحادية والثلاثون في القرآن الكريم.

Luqmân, (Q.) or *The Sage Luqmân*. He is the type of perfect wisdom and many instructive apologies are credited to him. He is mentioned twice in the (Q.):

"And We bestowed wisdom upon Luqman, saying: Give thanks to Allah; and those who give thanks, are but benefiting themselves. And those who are ungrateful should know that Allah is not in need of them, but He is Praiseworthy. And remember what Luqmân said exhorting his son: 'O my son, do not ascribe partners to Allah. To ascribe partners to Him is a great wrongdoing.'"

(31: 12-13)

لقمان، لقمان الحكيم: مثال الحكمة الكاملة، وإليه يعزى كثير من العبر الأخلاقية النبأة؛ ذكر مرتين في القرآن الكريم:

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ﴾ وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿٣١﴾ (١٢-٣١)

(٣١: ١٢-١٣)

Luth, abbrev. LUTHERAN

Luther

Luther, Martin, (b. 10.11.1483 -d. 18.2.1546 Eisleben, Saxony). German priest, biblical scholar, and linguistic, whose Ninety-five Theses and his attack on various ecclesiastical abuses, precipitated the Protestant Reformation.

Following is a brief account of his life and works:

1502: Got *B.A.* from Erfurt University.



1505: Got *M.A.*, entered Augustinian hermits monastery.

1507: Ordained priest.

1508: Was sent as lecturer to Wittenberg University.;

1512-1515: Became Convinced that *faith alone justifies without works for salvation*

1516: Denied the mediation of Church and priesthood.

1517: When *Pope Leo X* authorized the sale of indulgences for contributions to the renovation of St. Peter's, the crisis came. Luther, for the purpose of eliciting truth drew up 95



Leo X, pope



Cardinal Cajetan

theses against indulgences and fastened them on the door of the Church.

1518: Won over many supporters; was summoned before *Cardinal Cajetan*, but fled to Wittenberg under protection of *Frederick III* of Saxony, known as *Frederick the Wise*



Frederick the Wise

1519: Denied the primacy of the Pope.

1520: Breach with the Church was completed by publishing his three works:

First: invited the German princes to undertake the reform of the Church;

Luther

Second: attacked the denial to the laity of Communion in both kinds and the doctrine of *Transubstantiation* and the Sacrifice of the Mass;

Third: proclaimed that by faith Christians were freed from the obligation to perform good works.

1521: Papal authorities censured 41 of his Theses as heretical, excommunicated him, summoned him before the Diet of Worms, but he refused to recant and spent the next eight months in Wartburg translating the Bible into German.

1522: His ideas continued to spread rapidly and many traditional practices were abandoned. The destruction of altars &c. went so far that he returned to Wittenberg to restore order. He abolished various Catholic practices, including private Masses, Confession, and fasts.

1524: Discarded his religious habits.

1525: Got married.

1530: Approved the comparatively conciliatory Augsburg Confession, but refused attempts to restore union with the *RC Ch.*

مارتن لوثر: (ولد في ١٠ نوفمبر ١٤٨٣م، ومات في ١٨ فبراير ١٥٤٦م في ساكسونيا) قس ألماني ودارس الكتاب المقدس ولغوي. هاجم الكنيسة في ٩٥ موضوعا علقها على باب الكنيسة مع شئ ما كانت ترتكبه الكنيسة من إساءات، الأمر الذي عجل بحركة الإصلاح البروتستانتي. وفيما يلي موجز عن حياته وأعماله:

1502م: تخرج من جامعة إرفورت بدرجة جامعية في الآداب

1505م: حصل على الماجستير والتحق بدير رهبان أوغسطيني.

1507م: تمت رسامته قسيسا.

1508م: أرسل ليحاضر في جامعة ويتنبرغ

1512-1515م: قناعته "الإيمان فقط يكفي للخلاص بدون العمل"

1516م: أنكر ضرورة وساطة الكنيسة والكهنوت.

1517م: عندما أعلنت الكنيسة عن منح صكوك الغفران لجمع الأموال لأعمال التجديدات في كنيسة القديس بطرس، بدأت الأزمة. إذ قام لوثر "تبياناً للحقيقة" بكتابة ٩٥ نقطة ضد صكوك الغفران وعلقها على باب الكنيسة.

Lutheran

444

Lutheranism

١٥١٨م: كثر مؤيدوه، واستدعى للمثول أمام الكاردينال كاجيتان، لكنه هرب إلى ويتنبرغ في حماية فريدريك الثالث السكسوني.
١٥١٩م: أنكر سلطة البابا العليا.

١٥٢٠م: اكتمل الصدع مع الكنيسة عندما نشر ثلاثة أعمال:
الأول: دعا الأمراء الألمان إلى الإضطلاع بإصلاح الكنيسة بأنفسهم.

الثاني: هاجم حرمان العوام من طقس تناول بنوعيه وهاجم سر تحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه، وهاجم طقس القربان المقدس.
الثالث: أعلن أن الإيمان يحرم المسيحيين من ضرورة الأعمال الصالحة.

١٥٢١م: انتقدت السلطات البابوية ٤١ نقطة من نقاطه ووصمتها بالهرطقة، وأعلنت حرمانه كنسيا، واستدعته لحضور مجمع "وورمز"، لكنه رفض وأمضى الأشهر الثمانية التالية في ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة الألمانية.

١٥٢٢م: واصلت أفكاره انتشارها السريع وتغلى الناس عن ممارسات تقليدية كثيرة؛ وبلغت أعمال تحطيم المذابح في الكنائس وغيرها حدا جعله يعود إلى ويتنبرغ لإعادة النظام؛ وألغى ممارسات كاثوليكية مختلفة بما في ذلك القداس الخاص، والإعتراف، والصوم.
١٥٢٤م: تغلى عن عاداته الدينية.

١٥٢٥م: تزوج

١٥٣٠م: وافق على مبدأ أوجسبرج الذي يعتبر نوعا من المصالحة، لكنه رفض كافة المحاولات المبذولة للحفاظ على الوحدة مع الكنيسة الكاثوليكية.

Lutheran, adj. of Martin Luther, of his principles, esp. justification by faith (see *prec.*); of or relating to the Protestant denomination founded by Luther; n. a member of a Lutheran Church.

لوثرى: متعلق بمارتن لوثر أو بمبادئه، خاصة الخلاص بالإيمان (انظر المادة السابقة)؛ متعلق بالطائفة البروتستانتية التي أسسها لوثر؛ (كاسم): اللوثرى: عضو في كنيسة بروتستانتية.

Lutheranism, n. the teachings of M. Luther found early systematic expression in his own *Catechisms* (1529) and other formularies which were combined in the *Book of Concord* (1580). Scripture is affirmed to be the sole rule of faith. The principal Lutheran tenet is *justification by faith alone*. These doctrines were

elaborated in the 16th and early 17th centuries and resulted in the *Pietism* of the 17th century which stressed the need for personal sanctification. In the 18th century Rationalism led to a depreciation of all supernatural elements in Christianity. In 1817 *Frederick William III* of Prussia tried to unite the Lutheran and Reformed Churches, which effort resulted in the formation of "Alt-lutheraner" (1830) and the increasing doctrinal imprecision on the part of the State Church. This development was fostered by a growing interest in Biblical criticism, which threatened to remove the Lutheran foundations. In the 20th century there has been a revival of Lutheran orthodoxy and Christian spirit as a result of the persecution of the Third Reich. After the Second World War (1945) attempts were made to unite the Lutheran Churches in Germany in a "United Evangelical Lutheran Church of Germany", inside the looser framework of the "Evangelical Church in Germany", which embraces Lutherans, Calvinists, and others. Lutheranism became the official religion of the Scandinavian countries and thence migrated to the United States and Canada since the 17th century. Presently Lutheranism is represented in the American Lutheran Church (came into being in 1960) and the Lutheran Church of America (1962). In Europe Lutheranism is usually organised in the State Churches. There is one order of clergy, examined and financed by the government.



Frederick William III

١٥٢٥م: تزوج

اللوثرية: تعاليم مارتن لوثر التي عيّرت عن نفسها منهاجيا بادی الأمر في تناوله لخلاصة العقيدة الدينية بالسؤال والجواب *Catechisms* سنة (١٥٢٩م) وغير ذلك من الصيغ الدينية التي جمعت في كتاب التوفيق *Book of Concord* (١٥٨٠م) وتؤكد اللوثرية أن الكتاب المقدس هو الفصل الوحيد للعقيدة. وتتمثل الخصيصة اللوثرية الرئيسية في (الخلاص بالإيمان وحده *Justification by faith alone*) وفي القرن السادس عشر وبداية السبع عشر طوّرت تلك التعاليم وترتب عليها ما يعرف بالإتجاه الورعى *Pietism* الذي ساد في القرن

السابع عشر والذي أكد الحاجة إلى التطهر الشخصي. وفي القرن الثامن عشر أدى الاتجاه العقلاني *Rationalism* إلى الإنتقاص من كل العناصر الغيبية في المسيحية. وفي سنة ١٨١٧م حاول فريدريك وليم الثالث البروسي أن يوحد الكنيسة اللوثرية والكنيسة المصلحة (ويعني بها الكالفينية)، وأدى ذلك إلى ظهور ما يسمى بـ "اللوثرى المعتد بنفسه *Alt-lutheraner*" (١٨٣٠م) وازدياد تنامي معتقد كنيسة الدولة عن الدقة. وأدى الإهتمام المتزايد بنقد الكتاب المقدس إلى تنامي هذا التطور الأمر الذي تهدد الأسس اللوثرية نفسها. وفي القرن العشرين عادت حركة إحياء اللوثرية الأرثوذكسية والروح المسيحية نتيجة لما مارسه الرايخ الثالث من اضطهاد. وبعد الحرب العالمية الثانية (١٩٤٥م) بذلت محاولات لتوحيد الكنائس اللوثرية الألمانية في "الكنيسة الألمانية اللوثرية الإنجيلية المتحدة" وذلك في إطار أوسع هو "الكنيسة الإنجيلية في ألمانيا" التي تضم اللوثرين والكالفينيين وغيرهم. وأصبحت اللوثرية العقيدة الرسمية للدول الإسكندنافية ومنها هاجرت إلى الولايات المتحدة وكندا منذ القرن السابع عشر. تمثل اللوثرية في الوقت الحاضر "الكنيسة اللوثرية الأمريكية" التي جاءت إلى الوجود سنة ١٩٦٠م (وكنيسة أمريكا اللوثرية ١٩٦٢م). وفي أوروبا تنتظم اللوثرية كنائس الدولة في العادة؛ فهناك نسق واحد لرجال الدين تنظمه الحكومة وتموله.

Lux, n. a unit of illumination, one lumen per square metre

اللكس: وحدة ضوء تعادل لومين للمتر المربع

lux mundi, [L.], light of the world (1889).

A collection of essays by a group of Anglicans. Its acceptance of modern critical views of the OT. gave offence to some of older school of High Churchmen

نور العالم: [لاتينية]، (١٨٨٩م)، مقالات كتبها مجموعة من الإنجيليكانيين، فيها قبول للنقد العصري للعهد القديم، مما أساء إلى بعض المحافظين من المدرسة القديمة.

Lv, abbrev. (B.), LEVITICUS

LXX, [L, 50, + XX, 20]. see SEPTUAGINT

lychgate, see LICHGATE

Lychnapsia, n. series of seven prayers in the vespers of the Gk Ch.

سلسلة صلوات المساء السبع (في الكنيسة اليونانية)

Lychnic, n. first part of the vespers of the Gk Ch. الجزء الأول من صلاة المساء في الكنيسة اليونانية

ma'amadot, (*Judaism*), [Heb. "stands", or "posts"], 24 groups of Jewish laymen that witnessed, by turns of one week each, the daily sacrifice in the Second Temple of Jerusalem as representatives of the common people. Gradually *ma'amadot* were organized in areas outside Jerusalem, so that the people could hold special services in their villages while their representatives were present in the Temple. Some scholars view these village *ma'madot* as the first step towards regular synagogue worship. Though public sacrifices were terminated when Jerusalem was destroyed in AD. 70, daily prayers called *ma'madot* are still recited privately by many pious Jews.

صلاة القربان: (في اليهودية) [بالعبرية: "العُمد": كانت ٢٤ مجموعة من عوام اليهود تقف في تناوب أسبوعي لتشهد القربان اليومي في الهيكل الثاني في أورشليم بالنيابة عن عامة الشعب. وبالتدريج نُظمت صلاة القربان هذه خارج أورشليم حتى يتمكن الشعب من إقامة الشعيرة في القرية أثناء تواجد ممثلهم في الهيكل. ويرى بعض الدارسين أن صلاة قربان القرية هذه "معمدوت *ma'amadot*" كانت الخطوة الأولى في طريق العبادة المنظمة في الكنيس اليهودي. وبرغم توقف تقديم القرابين العامة بعد تدمير أورشليم عام ٧٠ م، فما زال بعض المتدينين يحافظون على أداء هذه الصلاة بمفردهم.

Ma'arri, al-, n. in full *Abū Al-'Ala' Ahmad ibn 'Abd Allah Al-Ma'arri*, (b. December 973, Ma'arrat an-Nu'man, near Aleppo, Syria -d. May 1075, Ma'arrat an-Nu'man), great Arab poet and philosopher. He lost his sight when a child, but he continued studying in the Syrian cities of Aleppo, Antioch and Tripoli. His early poems were collected in *Saqt az-zand* ("The Tinder Spark"), which gained great popularity and for which he himself wrote a commentary. Firsthand experience of Baghdad moulded his ideas in new ways. He renounced material riches and retired to a secluded dwelling, living there on a diet free of meat and animal products. He wrote another collection of poetry, *Luzum ma la yalzam* ("the Necessity of the Unnecessary"), or *Luzumiyat*,



أبو العلاء المارري - نقال في حلب
Al-Ma'arri - Statue in Aleppo

expressing his original opinions. (Being Obligatory). The sceptical humanism of these poems also appears in *Risalat al Ghufuran* (A Message of Forgiveness), in which the poet visits paradise and meets his predecessors, heathen poets who found forgiveness.

His impact on European literature first appears quiet clearly in the *Divine Comedy*, written by the Italian Poet *Dante*, whose method is almost similar to that of *Risalat ul Ghufuran* (A Message of Forgiveness).

المعرّي: هو أبو العلاء أحمد بن عبد الله المعري (ولد في معرة النعمان قرب حلب، سوريا ٩٧٣ م ومات بها سنة ١٠٧٥ م). شاعر العربية وفيلسوفها العظيم. فقد بصره طفلاً، ودأب على تحصيل العلم في حلب وأنطاكية وطرابلس؛ وذاعت شهرته بأشعاره الأولى "سقط الزند" وشرحها بنفسه. وقد شكلت تجاربه الأولى في بغداد أفكاره على نحو جديد. وأتكر متاع الدنيا واعتزل الحياة العامة في صومعته التي اكتفى فيها بطعام يخلو من اللحوم والمنتجات الحيوانية. ويظهر اتجاهه الإنساني المتشكك في مجموعته الشعرية الثانية "لزوم ما لا يلزم" التي تنبئ عن رأيه الأصيل، ثم في "رسالة الغفران" التي تحكي زيارة الشاعر الخيالية للفردوس حيث قابل شعراء الجاهلية السابقين عليه الذين نالوا الغفران.

ويتجلى أثره في الآداب الأوروبية أول ما يتجلى في (الكوميديا الإلهية) التي كتبها الشاعر الإيطالي دانتي والتي تكاد تماثل ملح أبي العلاء في رسالة الغفران.

Maariv, (*Judaism*), Evening service, recited after nightfall **معاريف:** (في اليهودية): صلاة المساء
Maaseh Books, (*Judaism*), folk tales, based on *Talmudic* sources.

كتب الماسح: (في اليهودية): حكايات شعبية أساسها مصادر تلمودية

Maccabaeus, Judas, see MACCABEES
Maccabean, adj. of or related to the family of Maccabees, (see next)

مكابي: خاص بعائلة المكابيين أو متعلق بهم (أنظر المادة التالية)

Maccabees, the famous Jewish family that freed *Judaea* from the Syrian yoke. The revolt began in 168 BC at Modin, where *Mattathias*, an aged priest, killed an



Mattathias the Loyal Priest

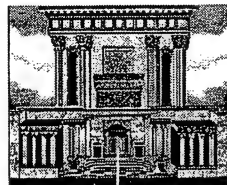
apostate Jew who was about to offer a pagan sacrifice. The struggle was carried by his five sons, three of them, *Judas, Jonathan, and Simon*, led the Jews in their struggle. The Jews stayed in Judaea until 37BC (see also next).

المكابيون: عائلة المكابي اليهودية الشهيرة التي بذلت الكثير لتحرير أرض يهودا (في فلسطين) من النير السرياني. وبدأ التمرد عام ١٦٨ ق.م. عندما قتل ماثاثياس وهو شيخ يهودي مُسن يهوديا مرتداً كان على وشك تقديم قربان وثني. وواصل الصراع أبناؤه الخمسة الذين تولى ثلاثة منهم قيادة اليهود، هم: يهوذا وجوناثان وسيمون. وظل اليهود في أرض يهودا حتى عام ٣٧ قبل الميلاد. أنظر أيضاً المادة التالية.

Maccabees, Books of, Four Books are found in some MSS. of the *Septuagint*; the first two are included in the Scripture of the Greek and Latin Churches and in the *Apocryphas* of the English Bible:

1. Maccabees (1): Describes the desecration of the Temple and the resistance of Matthatias and his sons. It is a primary source for the period.

2. Maccabees (2): Covers the Maccabean wars that ended with Judas Maccabaeus' victory over *Nicanor* and the latter's death. It is an epitome of a larger work and of little historical value.



Nicanor Gate

3. Maccabees (3): Describes the attempt of *Ptolemy IV* to enter the Sanctuary of the Temple (217 BC.), his frustration, and his attempt to take vengeance on the Jews of Egypt.



Ptolemy IV

4. Maccabees (4): It is a philosophical treatise on the supremacy of devout reason over the passions, with examples from the history of the Maccabees.

The four Books contain important teaching on immortality and on prayer for the dead:

"... and the King of the universe will raise us up to a life everlastingly made new, since it is for his laws that we are dying" (2 Macc. 7:9)
 "That was why he offered the atoning sacrifice, to free the dead from their sin." (2 Macc. 12:45)

أسفار المكابيين: أربعة أسفار موجودة في بعض مخطوطات ترجمة التوراة السبعينية *SEPTUAGINT*: السفران الأول والثاني موجودان ضمن أسفار الكتاب المقدس في الكنائس اليونانية واللاتينية؛ وهما من الأسفار المكذوبة في الكتاب المقدس الإنجيلي.

١-مكابي الأول: يصف تدنيس الهيكل ومقاومة ماثاثياس وأبنائه. ويُعدّ مصدراً رئيسياً لتلك الفترة.

٢-مكابي الثاني: يغطي الحروب المكابية التي انتهت بانتصار يهوذا المكابي على نيكانور ومقتل الأخير. وهو تلخيص لعمل أكبر وليس له قيمة تاريخية.

٣-مكابي الثالث: يصف فشل محاولة بطليموس الرابع اقتحام الهيكل (٢١٧ ق.م.) ومحاولته الثأر من يهود مصر.

٤-مكابي الرابع: مقال فلسفي يدور حول تفوق العقل الورع على الأهواء بأمثلة من تاريخ المكابيين.

وفي الأسفار الأربعة تعاليم هامة حول الخلود (مكابي الثاني ٧: ٩) والصلاة على الأموات (مكابي الثاني ١٢: ٥٤)

Maccabees, Feast of the Holy, a feast formerly kept in the *W.Ch.* to commemorate the seven brothers whose deaths are described in (2 Macc. 7)

عيد المكابيين المقدسين: أحد الأعياد التي كانت الكنيسة الغربية تقيمها إحياء لذكرى الإخوة السبعة الذين قُتلوا ويرد وصف قتلهم في (مكابي الثاني ٧)

Macedonia, n. Roman province lying to the north of Greece. the first European country in which the Gospel was preached by Paul: *NT*. "And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying: Come over into Macedonia, and help us." (Acts 16: 9 ff.)

مقدونيا، مكدونيا: مقاطعة رومانية تقع شمال اليونان، وهي أول بلد أوروبي بشر فيه بولس الرسول بالإنجيل: (ع ج) "وظهرت لبولس رؤيا في الليل رجل مكدوني قائم يطلب إليه ويقول اعبّر إلى مكدونية وأعتنا" (أعمال الرسل ١٦: ٩ وما بعدها)

Macedonian, n. & adj. inhabitant of Macedonia; of Macedonia مقدوني؛ المكدوني
Macedonian, the, surname of Alexander the great

المقدوني: لقب الإسكندر الأكبر

macrocosm, n. the great world, the universe, any great whole (cf. *microcosm*)

العالم الأكبر، الكون، أي كم ضخم قارن *microcosm*

mad, (B.), with disordered mind, insane, frenzied: *NT*.1 "And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?"

(John 10:20)

مجنون: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "فقال كثيرون منهم به شيطان وهو يهذى. لماذا تستمعون له" (يوحنا ١٠: ٢٠)

mad², (Q.), prophets accused by disbelievers:

1. Muhammad: "When they were told that there is no god but Allah they arrogantly said: 'Shall we give up our gods for a mad poet?' No! He brought the Truth and agreed with the messengers." (37: 35-37)

2. Noah: "Before them, the people of Noah denied Our worshipper and said: 'A madman!' and he was repulsed." (54:9)

3. Moses: "There is a sign in Moses too. We sent him to Pharaoh with a clear proof, but he resorted to his might, and said: 'A magician or a madman!'" (51:38-39)

4. Previous messengers: "Even before them, whenever a messenger came, his people said: 'A magician or a madman!' Did such peoples counsel each other to say so! No, they were but oppressive!" (51:52-53)

5. The prophet Muhammad is not mad: "and your companion is not mad." (81:22)

مجنون: (في القرآن الكريم): أنبياء اتهمهم الكافرون بالجنون:

١- محمد عليه السلام: ﴿إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ * وَيَقُولُونَ أَأَنْتَا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ * بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ﴾ (٣٧: ٣٥-٣٧)

٢- نوح عليه السلام: ﴿كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرُوا﴾ (٩: ٥٤)

٣- موسى عليه السلام:

﴿وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ * فَتَوَلَّىٰ بُرْكَانَهُ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ﴾ (٣٨-٣٩)

٤- الرسل السابقون:

﴿كَذَلِكَ مَا آتَىٰ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ * أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ﴾ (٥٢: ٥٣)

٥- النبي محمد ليس بمجنون:

﴿وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ﴾ (٨١: ٢٢)

Mad Caliph, see *Hakim*

Madhhab, n. [Ar.], attitude; way of thinking; philosophical or religious school, see *Hanbaliyyah*; *Hanafiyyah*; *Malikiyyah*; *Shafi'yyah*.

المذهب: اتجاه، موقف؛ نهج فكري؛ مدرسة فلسفية أو دينية.

Madian, MADYAN, (cf. MIDIAN)

Madinah, (Islam) (also *Madina*), [Ar. *Al-*

Madinah, *Al-Madinah Al-Munawwarah*

(the illuminated city) or *Madinat Rasul Allah*, (city of the Messenger of Allah),

ancient

Yathreb.] One of the three

holy cities in Islam along with *Makka* and *Al-Kuds* (Jerusalem); situated in the Hejaz region of Western Arabia. It is the city to which the Prophet and the early Muslims migrated because of the persecution of the disbelievers of *Makkah*. The city includes, among other things, the sacred shrines of Islam: the tomb of the Prophet, the Prophet's Mosque, the mosque of Quba' which is the first in Islam, the mosque of the Two *Qiblahs* commemorating the change of the direction of prayer from Jerusalem to *Makka*.

المدينة، المدينة المنورة، مدينة رسول الله، يثرب: واحدة من المدن الثلاث المقدسة في الإسلام مع مكة والقدس، تقع في منطقة الحجاز غربي شبه الجزيرة العربية. وهي المدينة التي هاجر إليها الرسول عليه السلام والمسلمون الأوائل بسبب اضطهاد مشركي مكة. بها قبر الرسول عليه السلام ومسجده. وهي من المزارات الإسلامية المقدسة، وفيها مسجد قباء (أول مسجد في الإسلام)، ومسجد القبلتين.

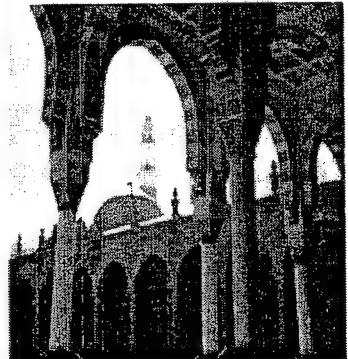
Madinat Rasul Allah, Madinah (see *prec.*)

Madonna, [It.: "My Lady"], a designation of the Virgin Mary

سيدتي: لقب لمريم العذراء [إيطالية]

Madyan, n. (Q.), an Arab tribe (cf. *Midian*)

1. Shu'eyb was sent to them by Allah: "And We sent to Madyan their brother, Shu'eyb. He said to them: 'My people, worship Allah you have no other God but Him!...' " (7:85)



Dome and interior courtyard of the Prophet's Mosque in Madina.



Raphael/Madonna

2. They denied Shu'eyb: "The said: 'O Shu'eyb! We do not understand much of what you are saying; and we see that you are helpless among us; but for your family we will stone you, and you are not beyond our reach' " (11:91)

3. Allah punished them: "And when We punished them We saved Shu'ayb and those who believed with him out of Our Mercy; and the wrong-doers were overtaken by the Cry which left them dead in their dwelling places. Madyan was to perish like Thamud!" (11:94-95)

4. Moses helped two women of Madyan: "And when he approached the watering place of Madyan he found a crowd of people watering; nearby there were two women keeping their sheep back. He said: 'What is the matter with you?' They said: 'We can not water our sheep until the shepherds have watered theirs, and our father is an old man.' He watered their sheep for them, then he took to the shade and said: 'My Lord, I am in need of any good You give me.' " (28:23-24)

5. Moses stayed in Madyan for years: "And you stayed for years among the people of Madyan; then you left on an appointed time, O Moses!" (20:40)

مَدْيَن: (في القرآن الكريم): قبيلة عربية:

١- شعيب رسول من الله إلى مدين: ﴿وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾ (٨٥: ٧)

٢- مدين تكذب شعيبا:

﴿قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَتَرَاكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَلَوْ لَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِيزٌ﴾ (٩١: ١١)

٣- أخذهم الصيحة: ﴿وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَحْنِيتَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ * كَانُوا لَمْ يَعْتَرُوا فِيهَا إِلَّا بُعْدًا لِمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ﴾ (٩٥: ١١)

٤- موسى وامراتا مدين: ﴿وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ * فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ﴾ (٢٨: ٢٣-٢٤)

٥- موسى مكث في مدين: ﴿...فَلَيْتَ سَيْنَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتُ عَلَى قَدَرٍ يَا مُوسَى﴾ (٤٠: ٢٠)

Magdala, n. town on the Sea of Galilee, Palestine: (NT), "And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala" (Mat. 15:39)

مجدل: مدينة على شاطئ بحر الجليل: (ع ج) "ثم صرف الجموع وصعد إلى السفينة وجاء إلى تخوم مجدل" (متى ١٥: ٣٩) مجدلي: من أهل مجدل (متى ٢٧: ٥٦)

Magdalene², Mary, (B.),

1. Repentant woman: NT. "Mary called Magdalene, out of whom went seven devils" (Lu. 8:2)

2. Identified with the repentant woman in: (Luke 7:37) (see Mary Magdalene, St.)

مریم المجدلية: (الكتاب المقدس):

١- امرأة تائبة: (ع ج) "مریم التي تدعى المجدلية التي خرج منها سبعة شياطين" (لوقا ٨: ٢)

٢- وهي نفس المرأة التائبة المذكورة في (لوقا ٧: ٣٧) (أنظر مادة (Mary Magdalene, St.))

Magdalenes, in reference to St. Mary Magdalene (q.v.). The word has often been applied to reformed prostitutes. In the Middle Ages it was widely adopted as a title by religious communities consisting of penitent women to whom others of blameless life attached themselves.

المجدليات: إشارة إلى القديسة مریم المجدلية (أنظر Mary Magdalene) وتطلق الكلمة عادة على العاهرات المصلحات. وفي القرون الوسطى كانت الكلمة واسعة الانتشار كعنوان لجمعية دينية تتألف من نساء تائبات ارتبطت بهن نساء أخريات لا تشوب حياتهن شائبة.

Magen David, [Heb. Shield of David] Two triangles of equal size, one superimposed on the other, forming a six-pointed star. It is the emblem of the Jewish people, and appears on their flag. Its origin is unknown and there is no Biblical nor Talmudic reference to it.



Magen David

نجمة داود [عبريا: درع داود]: عبارة عن مثلين متطابقين رأس أحدهما على قاعدة الآخر بحيث يشكلان نجمة سداسية، وهي شعار الشعب اليهودي وتظهر على رايته؛ وأصلها غير معروف ولا إشارة لها في الكتاب المقدس ولا في التلمود.

Maghreb, the North African area consisting

Maghreb prayer

of Tunisia, Algeria, and Morocco

المغرب: الشمال الأفريقي (تونس والجزائر والمغرب)

Maghreb prayer, (Islam), see hours of prayer

Magi¹, n. pl. (sing. Magus), (B.), *The Wise Men, Three Wise Men*. The Magi formed a religious caste in the East, of men deeply versed in science and philosophy. Such were led by the star to the infant Jesus. But in many cases the Magi became



The Adoration of the Magi

soothsayers, fortune-tellers, and sorcerers.

NT." Now when Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold there came wise men from the east to Jerusalem, saying, Where is he that is born King of the Jews?" (Mat. 2:1-2 ff.)

المجوس: (في الكتاب المقدس): الحكماء. شكل المجوس طبقة دينية في الشرق، من رجال تخصصوا في العلم والفلسفة؛ وهؤلاء قادهم نجم في السماء إلى يسوع الطفل. على أنه في أغلب الحالات أصبح المجوس عرافين وسحرة. (ع ج):

"ولما ولد يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيروودس الملك إذا مجوس من المشرق قد جاءوا إلى اورشليم قائلين أين هو المولود ملك اليهود"

(متى ٢: ١-٢ وما بعدهما)

Magi² (Q.), MAGIANS see next.

Magians, adj. & n. of the Magi; ancient people who worshiped Fire as the source of light. Their religion was reformed by Zoroaster (6th century), and written down by his followers in the *Zend-Avesta* between the 3rd and 7th centuries. This *Avesta* is based on the conflict between Ormuzd (god of light and good) and Ahriman (spirit of darkness and evil). MANICHAISM, also a dualistic religion founded in Persia as well in the 3rd century, is thought to be a developed form of the dualistic religion of the



Zoroaster



ZEND-AVESTA



Ahriman

Magic

Magians. The word Magians, however, is mentioned only once in the Qur'an as a reference to positive religions: (Q.):

"Those who believed, the Jews, the Muslims, the Christians, the Magians, and the idolaters, Allah will judge on them on the Day of Resurrection. Allah Witnesses all things." (22:17)

المجوس: عبدة النار على أنها مصدر النور؛ نقح زرادشت هذه الديانة في القرن السادس. وكتبها أتباعه في (زند أفسنا-Zend Avesta) فيما بين القرنين الثالث والسابع. والأفستا قائمة على أساس الصراع بين هرمزد (إله النور والخير) وأهرمن (روح الظلام والشر). كما يُعتقد أن المانوية (وهي ديانة ثنوية كذلك أسسها "مان" في القرن الثالث في فارس) شكل مُطوّر من المجوسية (أنظر manichaeism) وذكر كرامة المجوس مرة واحدة في القرآن الكريم كإشارة إلى الأديان الوضعية:

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ (٢٢: ١٧)

Magic¹, (B.), (OT): 'Magic is the profession and practice of the Magi.' 'It is the pretended art of controlling the actions of spiritual or superhuman beings.'

1. **Witchcraft of Jezebel:** "And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, Is it peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts are so many?" (2 Kn. 9:22)

2. **Magic was forbidden:** "And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?" (Isa. 8:19)

3. **Magic of Egypt:** "Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers: now the magicians of Egypt, they also did like manner with their enchantments." (Ex. 7:11)

السحر: (في الكتاب المقدس، العهد القديم): "السحر امتهان وممارسة الحكماء." "وهو ما يدعى من فن التحكم في تصرفات الكائنات الروحية أو الغائبة عن البشر."

١- سحر إيزابيل: "فلما رأى يهورام ياهو قال أسلام يا ياهو. فقال أي سلام ما دام زنا إيزابيل أمك وسحرها كثير"

(الملوك الثاني ٩: ٢٢)

٢- كان محظورا: "وإذا قالوا لكم اطلبوا إلى أصحاب التوابع والعرافين والمشققين والهامسين. ألا يسأل شعب إلهه. أيسأل

الموتى لأجل الأحياء" (إشعياء ٨: ١٩)
 ٣- في مصر: "فدعا فرعون أيضا الحكماء والسحرة. ففعل
 عرافو مصر أيضا بسحرهم كذلك" (خروج ٧: ١١)
Magic, n. (Q.),

1. **Muhammad**: "If We sent down to you a message written on paper that they could touch it with their hands, the disbelievers would say: 'This is but clear magic.' " (6:7)

2. **Jesus Christ**: "Jesus, son of Mary, said: 'O Children of Israel I am a messenger from Allah to you...!' But when he brought them the clear signs, they said: 'This is clear magic!' " (61:6)

3. **Moses**: "When Moses brought them Our clear signs, they said: 'This is but invented magic of which we have never heard among our forefathers.' " (28:36)

4. **The magicians of Pharaoh**: "They said: 'We are not going to prefer you to the clear signs which have come to us, and to Him Who created us; so do whatever you like, for you have nothing to do but with this worldly life! We have believed in our Lord that He may forgive our sins and the magic you forced us to do--Allah is Good and Lasting!' " (20:72-73)

5. **The disbelievers**: "This is the Hell fire which you have denied! Is it (some sort of) magic or you, still, do not see!" (52:14-15)

6. **Magic is but vain**: "Moses said: 'What you have brought is magic, Allah will nullify it; Allah does not uphold the doing of the mischievous.' " (10:81)

السحر: (في القرآن الكريم):

١- محمد: ﴿وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ﴾ (٧: ٦)

٢- المسيح واليهود: ﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ﴾ (٦: ٦١)

٣- موسى: ﴿فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ﴾ (٢٨: ٣٦)

٤- سحرة فرعون: ﴿قَالُوا لَنْ نُؤْتِيَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنْ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ

الدُّنْيَا * إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِنَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ وَأَبْقَى﴾ (٢٠: ٧٢-٧٣)

٥- الكافرون: ﴿هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ * أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ﴾ (٥٢: ١٤-١٥)

٦- السحر باطل: ﴿...قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلُحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ﴾ (١٠: ٨١)

magician, n. (Q.), one skilled in magic, wizard, conjurer or wonder-worker: "Is it wonderful for the people that We have inspired a man from among them to warn mankind and to bring the believers the good news that they will be favoured with their Lord! So much so that the disbelievers said: 'This man is surely a magician!'" (10:2)

الساحر: (في القرآن الكريم) ﴿أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صَدَقَ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ﴾ (١٠: ٢)

magisterium, n. the authority, office, and power to teach true doctrine by divine guidance, held by the RC Ch. to have been given to itself alone by divine commission; also, the doctrine so taught

سلطة التوجيه الديني الإلهي؛ معتقد التوجيه الديني: ما تراه الكنيسة الكاثوليكية من أن العناية الإلهية منحها وحدها السلطة والمكانة والقوة لكي تقوم بتعليم المعتقد الحقيقي.

Magnificat, n. the song of praise (so called from the opening word of the Latin text) which the BVM sang when her cousin Elizabeth (q.v.) greeted her as the mother of the Lord NT. "And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost" (Lu.1:41)

The song begins with the Latin phrase: "My soul does magnify the Lord" (Lu. 1:46)

Some scholars argue that Luke originally attributed it to Elizabeth and not to BVM.

ترنيمة التعظيم: الترنيمة التي أنشدتها مريم العذراء المباركة عندما حبتها ابنة عمها أليصابات (أنظر Elizabeth, St.) على أنها أم الرب: (ع ج):

"فلما سمعت أليصابات سلام مريم ارتكض الجنين في بطنها وامتلات أليصابات من الروح القدس" (لوقا ١: ٤١)

وتبدأ ترنيمة التعظيم بالكلمات اللاتينية (ومن هنا التسمية) بـ "نفسى تعظم الرب" (لوقا ١: ٤٦)

Magog

ويجادل بعض الدارسين بأن لوقا يعزو هذه التريضة في الأصل إلى
الصبابات وليس إلى مريم العذراء المباركة

Magog¹, (B.), Second son of Japheth: OT. "The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras" (Ge.10:2)

ماجوج: (في الكتاب المقدس): الإبن الثاني لياث: (ع ق) "بني
ياث جومر و ماجوج و ماداي و باوان وتوبال و ماشك
وتيراس" (تكوين ١٠: ٢)

Magog², Islam: see Gog and Magog.

Magus, see MAGIANS

Mahdi¹, al-, Third 'Abbasid caliph (ruled AD. 775-785) and father of the famous Harun ar-Rashid.

المهدي: ثالث الخلفاء العباسيين (حكم ٧٧٥-٧٨٥م) وأبو
الخليفة الشهير هارون الرشيد

Mahdi², al-, Ubayd Allah al-Mahdi. Founder and first Caliph of the Fatimid Caliphate in North Africa in 909 AD.

المهدي عبيد الله: مؤسس الخلافة الفاطمية في شمال أفريقيا
٩٠٩م، وأول خليفة لها.

Mahdi³, al-, Muhammad Ahmad Ibn as-Sayyid 'Abd Allah (1844 -1885). He

founded the Mahdism Religious Movement in Sudan that still remains influential. He created a vast state that extended from the Red Sea to Central Africa after the defeat and killing the British General Charles George Gordon and overthrowing the Egyptian power in 1885.

المهدي محمد أحمد بن السيد
عبد الله (١٨٤٤: ١٨٨٥م)
مؤسس الحركة المهدية في
السودان والتي مازال لها تأثير،

وأنشأ دولة شاسعة امتدت من البحر الأحمر حتى أفريقيا الوسطى
بعد هزيمة ومقتل الجنرال البريطاني تشارلز جورج غوردون
والإطاحة بالحكم المصري هناك عام ١٨٨٥م.

Mahdism, n. The religious movement established by Al-Mahdi in the Sudan last century



Muhammad Ahmad Al Mahdi



Charles George Gordon

Maimonides

المهديّة: الحركة الدينية التي أنشأها المهدي في السودان
في القرن الماضي.

Mahdist, n. Follower or supporter of Mahdism or its founder Al-Mahdi in Sudan

المهديّ: من أتباع الطائفة المهدية في السودان أو المهدي
مؤسسهان

Mahomet, incorrect Latinization of the MUHAMMAD, q.v.

الشكل اللاتيني للإسم: محمد عليه الصلاة والسلام.

Mahometan, adj. follower of MUHAMMAD

mahzor, n.[Heb.] (pl., ~zors, mahzorim):

Jewish festival prayer book.

كتاب الصلوات اليهودي: للطقوس والأعياد. [عبرية].

maimed, adj. crippled, disabled: (B.). NT. "And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them" (Mat. 15:30)

عاجز: من به عجز؛ من الذين شفاهم يسوع: (ع ج) "فجاء
إليه جموع كثيرة معهم عُرج وعمى وخرس وشلل وآخرون
كثيرون. وطرحوهم عند قدمي يسوع فشفاهم" (متى ١٥: ٣٠)

Maimonides, Moses in full Abu 'Imran

Musa Ibn Maymun ibn 'Ubayd Allah (b. March 30, 1135, Cordoba, Islamic Spain -d. Dec. 13, 1204, Egypt), Jewish philosopher, jurist, and physician, the foremost intellectual figure of medieval Judaism. His first major work began at the age of 23 and completed 10 years later, was a commentary on the Mishna. A monumental code of Jewish law followed in Hebrew, Dalalat al-Ha'irin (Ar: The guide of the perplexed), and numerous other works, many of major importance.

His contribution in religion, philosophy, and medicine has influenced Jewish and non-Jewish scholars alike. After his death, however, one zealot, Rabbi Solomon of Montpellier, in southern



Maimonides

France, instigated the church authorities in 1233 to burn *The guide of the perplexed* as a dangerously heretical book.

موسى بن ميمون: الإسم الكامل: أبو عمران موسى بن ميمون
بن عبيد الله (ولد في قرطبة، أسبانيا الإسلامية، في الثلاثين من

مارس ١١٣٥م ومات في مصر في الثالث عشر من ديسمبر ١٢٠٤م؛ فيلسوف يهودى وقانونى وطبيب، ويعتبر أبرز مفكرى اليهودية في العصور الوسيطة. أول أعماله الرئيسية التي بدأت وهو في الثالثة والعشرين من العمر واكمل بعد ذلك بعشر سنين كان شرحا للمشنا أنظر *Mishnah* أعقبه "قانون الشريعة اليهودية الكبير" بالعبرية، ثم "دلالات الحائرين" بالعربية، وأعمال أخرى عديدة أكثرها ذو أهمية كبيرة. وكان لإسهاماته في المسائل الدينية والفلسفية والطبية أثرها في الدارسين من اليهود وغير اليهود على السواء. وبعد وفاته، مع ذلك، حرّض الحاخام المتعصب سولومون في مون بيليه بجنوب فرنسا سلطات الكنيسة في سنة ١٢٣٣ على حرق كتابه "دلالات الحائرين" باعتباره كتابا هرطقيا خطيرا.

Maimunah bint al-Harith al-Hilaliyyah, the last wife of the Prophet Muhammad; she was an aged widow when the Prophet married her. In the battle of Tabuk she was among the Muslim fighters nursing the wounded and helping the sick. She was the first to establish a group of women to help in the battlefield. She narrowly escaped death when a hostile arrow hit her as she was carrying water to the Muslim fighters.

ميمونة بنت الحارث الهلالية: آخر زوجات النبي عليه السلام. كانت أرملة مُسنّة عندما تزوجها، وكانت بين المقاتلين في غزوة تبوك تسعف الجرحى وتعين المرضى، وهى أول من أنشأ فرقة نسائية في ميادين القتال؛ وكادت أن تلقى حتفها من سهم من سهام الأعداء أثناء أن كانت تحمل الماء للمقاتلين المسلمين.

Majesty, n. (B.), impressive stateliness of power; sovereign power: OT. "Fair weather cometh out of the north: with God is terrible majesty." (Job 37:22)

الجلال: (في الكتاب المقدس) (ع ق): "من الشمال يأتي ذهب. عند الله جلال مُرهّب" (أيوب ٣٧: ٢٢)

major orders, higher grades of the Christian ministry, in contradistinction from *Minor Orders (q.v.)*. The Minor Orders are those of *bishops, priests, and deacons*.

الرتب الكهنوتية المسيحية الأعلى: وهى مناصب الشماس، والقسيس، والأسقف، وذلك بالتمايز بينها وبين "الرتب الكهنوتية المسيحية الأدنى" أنظر *Minor Orders*

Major Prophets, those of the longer books of the Bible: *Ezekiel, Isaiah, and Jeremiah* أنبياء الأسفار الأطول:

أصحاب أطول أسفار الكتاب المقدس: حزقيال، أشعيا، إرميا

major seminary, RC Ch. a seminary

offering usually the final six years of training for priests

أكاديمية القساوسة: (في الكنيسة الكاثوليكية): معهد تعليمي لتدريب القساوسة في السنوات الست الأخيرة.

Majoristic controversy, the controversy aroused among German Protestants in 1551 by the teaching of George Major (or Maier) to the effect that performance of good works was necessary for a Christian's salvation. This teaching was held to be opposed to the Lutheran doctrine of *justification* by faith alone الجدل المايورى أو الماجورى: جدل أثير بين البروتستانت الألمان سنة ١٥٥١م بسبب تعاليم جورج ميجور (أو مايور) حول حقيقة أن الأعمال الصالحة ضرورية لخلاص الفرد المسيحي. وكان البعض يرى أن هذه التعاليم تتعارض مع مذهب اللوثرية القائل بالخلاص بالإيمان وحده.

Maker, The Creator: (B.)

1. Mortals and their Maker: OT. "Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his Maker?" (Job 4:17)

2. Those who strive with their Maker: OT. "Woe unto him that striveth with his Maker! Let the potsherd strive with the potsherd of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands? Woe unto him that saith unto his father, What begettest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?" (Isa. 45:9-10)

3. The Maker is the husband of a barren: OT. "For thy Maker is thine husband" (Isa. 54:5)

4. Kneel before Him: OT. "O come, let us worship and bow down: let us kneel before the Lord our maker" (Psa. 95:6)

الخالق، الجاهل، الصانع: (في الكتاب المقدس):

١- الإنسان الفاني وخالقه: (ع ق) "الإنسان أبر من الله أم الرجل أطهر من خالقه" (أيوب ٤: ١٧)

٢- مخاصمو خالقهم: (ع ق) "ويل لمن يخاصم جابله. خزف بين أخزاف الأرض. هل يقول الطين لجابله ماذا تصنع. أو يقول عملك ليس له يدان. ويل للذى يقول لأبيه ماذا تلد وللرأة ماذا تلدين" (إشعيا ٤٥: ٩-١٠)

٣- الصانع هو بعل العاقر:

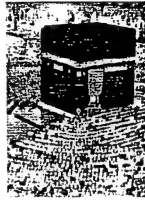
(ع ق) "لأن بعلك هو صانعك" - (إشعيا ٥٤: ٥)

٤- اسجدوا واركعوا للرب الخالق: (ع ق) "هلم نسجد ونركع ونجثو أمام الرب خالقنا" (مزامير ٩٥: ٦)

Makkah

Makkah, n. (*Islam*), (Latinized form:

Mecca), also named in the Qur'an **Bakka**: A city in Western Arabia, the cradle of Islam and the birthplace of the Prophet Muhammad, and the place where the Glorious Quran was first revealed to him.



Makka includes the **Ka'bah**, the House of Allah, to which Muslims turn their faces in their daily prayers, and in which Muslims perform the rites of pilgrimage. The word **Makka** is mentioned only once in the Quran, so also the word **Bakka**: (Q.),

"He held back their hands from you and your hands from them in the valley of Makka after He had made you victorious over them. And Allah sees what you do!" (48:24)

"The first House of worship set up for mankind is the Blessed One in Bakka which is a guidance for the Worlds." (3:96)

مَكَّة: ينطقها الغربيون مَكَّة، وتسمى أيضا في القرآن بَكَّة: تقع غربي الحجاز، وهي مهد الإسلام؛ شهدت مولد النبي محمد عليه السلام، ونزل فيها القرآن الكريم أول ما نزل. وفيها الكعبة، بيت الله، الذي يولي المسلمون وجوههم شطره في صلواتهم اليومية، والذي إليه يحجّون؛ وقد ذكرت مكة مرة واحدة في القرآن، وذكرت بكّة مرة واحدة كذلك: ﴿وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا﴾ (٢٤: ٤٨) ﴿إِنْ أُولَآئِ نَبِتَ وَضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ﴾ (٩٦: ٣)

Makkan, adj. OF MAKKAH مَكِّي: نسبة الى مكة

Mal, MALACHI (see next)

Malachi, [The messenger of *Jehovah*] (B.),

Minor Prophet. The author deplores and reproves Israel's ingratitude (*Mal. 1, 2.*), and foretells of the *Messiah* and His messenger (*Mal. 3: 4*).

The author emphasizes the love of God for His people and announces that a day of judgement will surely come.



Malankarese

1. The messenger who shall prepare the way of the Lord, (OT): "Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the Lord of hosts" (*Mal. 3:1*)

(Christianity) takes this prophecy to be applied to John the Baptist: NT. "As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee" (*Mk. 1:2*)

2. Reference to the 'pure offering', (OT): "For, from the rising of the sun even unto the going down of the same, my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering: for my name shall be great among the heathen, saith the Lord of hosts." (*Mal. 1:11*)

This reference to the 'pure offering' is taken in Christian tradition as a prophecy of the *Eucharist*.

ملاخي: [بالعبرية رسول يهوه] نبي عبراني من أنبياء الأسفار الأصغر، يأسى الكاتب لبني اسرائيل ويوبخهم على جحودهم (ملاخي ١ و٢)؛ ويتنبأ بالمسيح ورسوله (ملاخي ٣ و٤). ويركّز الكاتب على محبة الله لشعبه ويعلن أن يوم القيامة آت لا ريب.

١-الرسول الذي سيهيئ الطريق أمام الله: (ع ق): "ها أنذا أرسل ملاكي فيهيئ الطريق أمامي ويأتي بغتة إلى هيكله السيد الذي تطلبونه وملاك العهد الذي تسرون به هو ذا يأتي قال رب الجنود"

وتأخذ المسيحية هذه النبوءة على أنها تنطبق على يوحنا المعمدان: (ع ج) "كما هو مكتوب في الأنبياء. ها أنا أرسل أمام وجهك ملاكي الذي يهيئ طريقك قدامك" (مرقس ١: ٢)

٢-الإشارة إلى "التقدمة الطاهرة": (ع ق):

"لأنه من مشرق الشمس إلى مغربها اسمي عظيم بين الأمم وفي كل مكان يُقرب لإسمي بخور وتقدمة طاهرة لأن اسمي عظيم بين الأمم قال رب الجنود"

وهذه الإشارة إلى "التقدمة الطاهرة" يأخذها الماثور المسيحي على أنها تنبؤ بالقربان *Eucharist*

Malankarese Catholic Church, an Antiochene member of the Eastern Catholic Church, composed of former members of the Syrian Orthodox (Jacobite) Church of Kerala, India, which untited with Rome in 1930.

The Syrian Orthodox Church came into

existence in 1653, when the Christians of St. Thomas broke with Rome after severe Latinization by Portuguese missionaries. Most of the schismatics returned to RC Ch in 1661, but a small body of dissenters continued as the Syrian Orthodox Church. The Jacobites made several unsuccessful attempts to reunite with Rome in the 18th century. In 1930 the reunion was achieved. The Malankarese Catholics retain the Antiochene liturgy they adopted as Jacobites.

الكنيسة الكاثوليكية الملائكية: كنيسة ذات طقوس أنطاكية عضو في الكنيسة الكاثوليكية الشرقية، تتألف من الأعضاء السابقين في الكنيسة الأرثوذكسية السريانية (اليقونية) في كيرالا بالهند، التي اتحدت مع روما سنة ١٩٣٠م.

وفي ١٦٥٣م وجدت الكنيسة السريانية الأرثوذكسية عندما انشق مسيحيو القديس توماس عن روما إذ كانت بعثات التبشير البرتغالية تشتد في إضفاء الصبغة اللاتينية عليهم وفي ١٦٦١م عاد أغلب المنشقين إلى الكنيسة الكاثوليكية، غير أن مجموعة صغيرة من المنشقين استمرت على أنها الكنيسة الأرثوذكسية السريانية. وبذل اليقويون عدة محاولات غير ناجحة في القرن الثامن عشر لإعادة الإتحاد مع روما. وفي ١٩٣٠م تحقق الإتحاد مرة أخرى. ويحتفظ الكاثوليك الملائكيون بالطقوس الأنطاكية التي اتخذوها لأنفسهم كيعاقبة.

Male¹, adj. & n. (B.), one of the two sexes; n. male person or animal.

1. Creation of Man: OT. "So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them."

(Ge. 1:27)

2. In Noah's ark: OT. "There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah." (Ge. 7:9)

3. Circumcision in the everlasting covenant: OT. (RV.) "Every male among you in every generation must be circumcised on the eighth day, both those born in your house and any foreigner, not a member of your family but purchased. Circumcise both those born in your house and those you buy; thus your flesh will be marked with the sign of my everlasting covenant."

(Ge. 17:12-13)

4. Pharaoh's instructions to kill male children: OT. (R.V.) "But the midwives were godfearing women, and did not heed the king's words; they let the male children live." (Ex. 1:17)

5. Redemption of firstborn male: OT. "therefore I sacrifice to the Lord all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem." (Ex. 13:15)

6. All is one in Jesus Christ: NT. "There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus." (Gal. 3:28)

الذكر: (ج: ذكور): أحد الجنسين: (في الكتاب المقدس):

١-خلق الإنسان: (ع ق): "فخلق الله الإنسان على صورته.

على صورة الله خلقه. ذكرا وأنثى خلقهم" (تكوين ١: ٢٧)

٢-في فلك نوح: (ع ق) "دخل اثنان اثنان إلى نوح إلى الفلك

ذكرا وأنثى. كما أمر الله نوحاً" (تكوين ٧: ٩)

٣-الختان في العهد الأبدي: (ع ق) (ترجمة الكتاب المقدس

المنقحة) "ابن ثمانية أيام يختن منكم كل ذكر في أجيالكم. وليد

البيت والمبتاع بفضة من كل ابن غريب ليس من نسلك. يختن

ختانا وليد بيتك والمبتاع بفضتك. فيكون عهدي في لحمكم

عهدا أبدياً" (تكوين ١٧: ١٢-١٣)

٤-أمر فرعون بقتل الأولاد الذكور: (ع ق) (ترجمة الكتاب

المقدس المنقحة) "ولكن القابلات خافتن الله ولم تفعل كما

كلمهما ملك مصر. بل استحييتا الأولاد" (خروج ١: ١٧)

٥-فداء كل بكر: (ع ق) "لذلك أنا أذبح للرب الذكور من

كل فاتح رحم. وأفدى كل بكر من أولادي" (خروج ١٣: ١٥)

٦-الذكر والأنثى واحد في يسوع المسيح: (ع ج) "ليس

يهودي ولا يوناني. ليس عبد ولا حر. ليس ذكر وأنثى لأنكم

جميعاً واحد في المسيح يسوع" (غلاطية ٣: ٢٨)

male², (Q.),

1. Allah created the male and the female: "By the night as it falls and by the day as it shines and by the creation of the male and the female, your endeavours of life are diverse." (92:1-4)

2. Allah bestows males or females: "Allah is the Absolute Sovereign of the heavens and the earth who creates things according as He desires. He gives females or males or both of them to whom He chooses; and makes those whom He chooses barren! He knows and He is Mighty!" (42:49-50)

الذكر (ج: ذكور): (في القرآن الكريم):

١-الله خلق الذكر والأنثى:

﴿وَاللَّيْلَ إِذَا يَغْشَىٰ * وَالنَّهَارَ إِذَا تَجَلَّىٰ * وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ۖ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ﴾ (٩٢: ٤-١)

٢-الله يهب الذكور والإناث:

﴿لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذَّكَورَ * أَوْ يَزْوَجُهُمْ ذُرِّيَّاتًا وَإِنَّا نَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ﴾ (٤٩: ٤٢-٥٠)

malediction

malediction, n. curse or utterance thereof

اللَّعْنَةُ؛ اللَّعَانُ؛ الْمَقْتُ؛ الْقَذْفُ؛ السَّبُّ.

malefactors, n. (B.) criminals; evil-doers: Brought to be crucified with Jesus: NT. "And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death" (Lu. 23:32)

الْجُرْمُونَ؛ الْجُنَاةُ؛ (الْمُذْنِبُونَ): أَحْضَرُوا كَيْ يَصْلُبُوا مَعَ يَسُوعَ: (ع ج) "وَجَاءُوا أَيْضًا بِاِثْنَيْنِ آخَرَيْنِ مُذْنِبِينَ لِيُقْتَلَا مَعَهُ"

(لوقا ٢٣: ٣٢)

malevolence, n. desire of evil to others

الْحَقْدُ؛ الْإِضْطِعَانُ؛ الْحَفِظَةُ؛ الْغِلُّ

malevolent, adj. desirous of evil to others

حَقُودٌ؛ مُضْطَفِنٌ؛ ذُو الْحَفِظَةِ؛ ذُو الْغِلِّ

malice, n. active ill-will; desire to tease

الْحَقْدُ؛ الْغِلُّ؛ الضَّغِينَةُ؛ إِضْمارُ السُّوءِ

Malik, (Q.), [Ar. name of an angel], an angel in charge of Hell Fire in the Hereafter:

"The sinful will remain hopelessly for ever in the torture of the Hell which will not be alleviated; We do not wrong them, but they have wronged themselves! And they will cry: 'O Malik, would that your Lord bring our life to an end!' He will say: 'Here you are endlessly staying!'" (43:74-77)

مَالِكُ: (فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ): الْمَلِكُ الْمُوَكَّلُ بِجَهَنَّمَ ﴿إِنَّ الْمُحْرَمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ﴾ * لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ * وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ الظَّالِمِينَ * وَتَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْكَ رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَّا كُنْتُمْ ﴿٤٣: ٧٤-٧٧﴾

Malik al-'Adil, al-, see Nureddin Zenki

Malik an-Nasir, see Salahuddin

Malik az-Zahir, Ruknuddin Baybars al-Bunduqdari, al-, see Baybars

Malik ibn Anas, name in full: *Abu Abd Allah Malik ibn Anas ibn Malik ibn Abi Amer ibn al-Harith* (AH.93-179) (AD. 715-795, Madina, Arabia). One of the most eminent jurists and the greatest Imams; in his boyhood, he learnt the Qur'an by heart and a large quantity of the *Hadith* (Tradition). He played an important role in expounding Islamic law. He attracted considerable numbers of students and followers who established what is known until the present day as Maliki school of Islamic Jurisprudence (*Malikiyyah*). He produced a major book: *the Muwatta'*; (*the paved way*), the first complete book in Islam, so called because the Abbasid

Caliph Almansour wanted the book to be moderate and fairly easy. It is the oldest complete surviving compendium of Islamic law.

مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ: هُوَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ بْنِ مَالِكِ بْنِ أَبِي عَامِرِ بْنِ الْحَارِثِ (٩٣-١٧٩ هـ - ٧١٥-٧٩٥ م المدينة، الحجاز) واحد من أبرز الفقهاء وأعظم الأئمة، حفظ القرآن وكما كبيرا من الأحاديث النبوية الشريفة في صباه، وله دور هام في الفقه الإسلامي. واجتذب أعدادا كبيرة من تلاميذه ومريديه؛ وأنشأ أتباعه ما يعرف حتى اليوم بمدرسة الفقه المالكي. وكتب (الموطأ) الذي يُعدُّ أول الكتب الإسلامية الكاملة تأليفا. وكلمة الموطأ تعني الطريق الممهّد إذ أن الخليفة العباسي أبو جعفر المنصور طلب منه أن يكون الكتاب وسطا معتدلا.

Malik-Shah, (1055 -1092), the third and

most famous of the Seljuq sultans, succeeded his father *Alp-Arslan*, in 1072 under the tutelage of the great vizier Nizam al-Mulk, who was the real ruler of the empire until his death. *Malik-Shah* had first to overcome a revolt of his uncle Qawurd and an attack of the Qarakhanids of Bukhara on Khorasan; thereafter he consolidated and extended his empire more through diplomacy and the quarrels of his enemies than by actual warfare. He suppressed the former vassal principalities of upper Mesopotamia and Azerbaijan, acquired Syria and Palestine, and established a strong protectorate over the Qarakhanids and a measure of control over Makkah, Yemen, and the Persian Gulf territories.

Malik-Shah displayed a great interest in literature, science, and art. His reign is memorable for the splendid mosques of his capital Isfahan, for the poetry of Omar Khayyam, and the reform of the calendar. His people enjoyed internal peace and religious tolerance.

ملکشاه: (١٠٥٥ - ١٠٩٢ م بغداد): ثالث السلاطين السلاجقة وأكثرهم شهرة؛ خلف والده ألب أرسلان سنة ١٠٧٢ م تحت وصاية الوزير العظيم نظام الملك الذي كان الحاكم الحقيقي للإمبراطورية إلى أن مات. وكان على ملكشاه أن يبدأ بإخماد ثورة عمه قاوورد وصد هجوم على خراسان شنه



Alp Arslan



Malik-Shah

القاراخانيون من بخارى؛ ثم إنه وطّد إمبراطوريته ووسع رقعتها عن طريق الدبلوماسية والخلافات فيما بين أعدائه أكثر من توسيعها بطريق الحرب؛ وأخضع الإمارات التي كانت تابعة في أراضي أعلى الجزيرة وأذربيجان وحصل على سوريا وفلسطين، وأنشأ محمية قوية في أراضي القراخانيين وكانت له درجة من السيطرة على مكة والمدينة واليمن والخليج العربي.

وأبدى ملك شاه اهتماما كبيرا بالأدب والعلوم والفنون. ولا تزال ذكرى عهده باقية تتمثل في مساجد عاصمته أصفهان، وبشعر عمر الخيام، وبإصلاح التقويم. وكان شعبه ينعم بالأمن والتسامح الديني.

Malikiyyah (Islam): also called *Madhab Malik*, English *Malikite School*. One of the four Sunni Schools of Juresprudence which depends on the teachings of Imam *Malik ibn Anas*, and takes into consideration the practices of the local community of Madinah that used to follow the Tradition (*Sunnah*) or the Prophet Muhammad. The Malikiyyah prefers to base its fatwas on *ra'y* (Opinion) and *Qiyas* (*Analogical Reasoning*) in such matters as not mentioned either in the Qur'an or in the Sunnah.

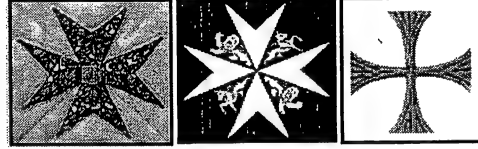
المالكية، المذهب المالكي: (في الإسلام): أحد المذاهب السنية الأربعة، يقوم على أساس تعاليم الإمام مالك بن أنس ويركز على ممارسات مجتمع المدينة المنورة التي تتبع السنة النبوية، مفضلاً الأخذ بالرأى والقياس في المسائل التي لا يرد ذكرها في القرآن والسنة النبوية لإصدار الفتاوى الشرعية.

Malines Conversations, meetings of a group of Anglican and RC. Theologians held at Malines in Belgium between 1921 and 1925. It was agreed that: 1. The Pope should be given primacy of honour; 2. The Body and Blood of Christ are taken in the *Eucharist*; 3. The Sacrifice of the Eucharist is a true sacrifice, but after a mystical manner; 4. Episcopacy is by Divine law. The Conversations issued in no tangible result.

مناقشات ماليز: اللقاءات التي أجريت بين اللاهوتيين الأنجليكانيين والكاثوليك في ماليز ببلجيكا بين عامي ١٩٢١م و١٩٢٥م؛ واتفق فيها على الآتي: ١- أن يكون للبابا رئاسة الشرف. ٢- يؤخذ جسد المسيح ودمه في طقس القربان. ٣- أن تضحية القربان المقدس حقيقية، وإنما بطريقة خفية. ٤- أن منصب الأسقفية ممنوح بقانون إلهي. ولم تسفر المناقشات عن نتائج حاسمة.

Maltese Cross, a cross of eight points on a white ground, so named because it was adopted

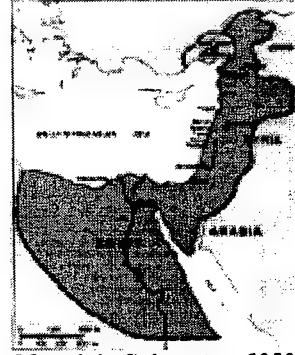
by the *Hospitallers*, i.e. the crusader knights who settled in Malta after the end of the crusades



الصلب الملطي: صليب ذو ثمان نقاط على أرضية بيضاء؛ وسبب هذه التسمية أن فرسان المستشفى اتخذوا هذا الصليب شعاراً لهم عندما استقروا في مالطة بعد انتهاء الحروب الصليبية.

Malvern Conference, the Anglican Conference which met at Malvern, England in 1941, to consider in the light of the Christian faith the crisis confronting civilization.

مؤتمر مالفيرن: المؤتمر الأنجليكاني الذي انعقد في مالفيرن بإنجلترا عام ١٩٤١م للنظر في الأزمة التي تواجه الحضارة. في ضوء العقيدة المسيحية.



Mameluke Sultanate c. 1350

Mamertine prison, a building in Rome, consisting of two cells in which, acc. to tradition, St. Peter was imprisoned.

سجن مامرتين: مبنى في روما بإيطاليا يتألف من حجرتين (زنازتين) تقول التقاليد إن القديس بطرس سُجن فيه.

Mamlukés, n. (Hist.) (also spelled *Mamelukes*) [Ar. Lit. *thing possessed*] men of slave origin, chiefly from Russia and Central Asia, who won political control of a number of Muslim states during the Middle Ages. The Mamlukes ruled Egypt and Syria from about 1250 to 1517, and remained the dominant political power within Egypt under the Ottoman empire until they were destroyed by the Egyptian ruler *Muhammad Ali Pasha* in 1811

المماليك: رجال كانوا من المستعبدين، وترجع أصولهم أساساً إلى روسيا وأواسط آسيا، واستطاعوا أن يستأنثروا بالسيطرة السياسية على عدد من الأقطار الإسلامية في القرون الوسطى. وحكم المماليك مصر وسوريا من حوالي ١٢٥٠م إلى ١٥١٧م، وظلوا القوة السياسية السائدة في مصر في ظل الإمبراطورية العثمانية إلى أن قضى عليهم حاكم مصر محمد علي باشا سنة ١٨١١م.

Chronological Order of the Mamluke Sultans			ترتيب تاريخي لسلطين المماليك
No	Mamluke's Name	Ruled	Arabic Name
01-	Shadjarat ad-Dur (She-Sultan)	1250	شجرة الدر (سلطانة)
02-	Al-Mu'izz Aybak	1250-1257	المعز عز الدين أيك
03-	Al-Mansur 'Ali (son of Aybak)	1257-1259	المنصور علي بن أيك
04-	Al-Muzaffar kutuz	1259-1260	المظفر قطز
05-	Az-Zahir Baybars	1260-1277	الظاهر بيبرس
06-	As-Sa'id Baraka Khan (son of Baybars)	1277-1279	السعيد بركة خان (بن الظاهر بيبرس)
07-	Al-'Adil Salamish (son of Baybars)	1279	العاقل سلاميش بن الظاهر بيبرس
08-	Al-Mansur Kalawun	1279-1290	المنصور قلاوون
09-	Al-'Ashraf Khalil (son of Kalawun)	1290-1293	الأشرف خليل بن قلاوون
10-	An-Nasir Muhammad (son of Kalawun)	1293-1294	الناصر محمد بن قلاوون
11-	Al-'Adil Kitbugha	1294-1296	العاقل كيتغا
12-	Al-Mansur Lacin	1296-1299	المنصور لاجين
	<i>An Nasir Muhammad, ibn Kalawun 2nd time</i>	1299-1309	الناصر محمد بن قلاوون (مرة ثانية)
13-	Al-Muzaffar Baybars	1309-1310	المظفر بيبرس
	<i>An-Nasir Muhammad ibn Kalawun 3rd time</i>	1310-1341	الناصر محمد بن قلاوون (مرة ثالثة)
14-	Al-Mansur Abu Bakr (son of an-Nasir Muh.)	1341	المنصور أبوبكر بن الناصر محمد
15-	Al-Ashraf Kudjuk (son of an-Nasir Muh.)	1341-1342	الأشرف كوجك بن الناصر محمد
16-	An-Nasir Ahmad (son of an-Nasir Muh.)	1342	محمد الناصر أحمد بن الناصر محمد
17-	As-Salih Ismael (son of an-Nasir Muh.)	1342-1345	الصالح اسماعيل بن الناصر محمد
18-	Al-Kamil Sha'ban (son of an-Nasir Muh.)	1345-1346	الكاميل شعبان بن الناصر محمد
19-	Al-Muzaffar Hadjdji (son of an-Nasir Muh.)	1346-1347	المظفر حاجي بن الناصر محمد
20-	An-Nasir Hassan (son of an-Nasir Muh.)	1347-1351	الناصر حسن بن الناصر محمد
21-	As-Salih Salih (son of an-Nasir Muh.)	1351-1354	الصالح صالح بن الناصر محمد
	<i>An-Nasir Hassan ibn an-Nasir Muh. 2nd time</i>	1354-1361	الناصر حسن بن الناصر محمد (مرة ثانية)
22-	Al-Mansur Muhammad ibn al-Muzaffar Hadjdji	1361-1363	المنصور محمد بن المظفر حاجي
23-	Al-'Ashraf Sha'ban (grand son of Nasir Muh.)	1363-1377	الأشرف شعبان حفيد الناصر محمد
24-	Al-Mansur 'Ali (son of al-Ashraf Sha'ban)	1377-1381	المنصور علي بن الأشرف شعبان
25-	As-Salih Hadjdji (son of al-Ashraf Sha'ban)	1381-1382	الصالح حاجي بن الأشرف شعبان
26-	An-Nasir Hadjdji (son of al-Ashraf Sha.2 nd time)	1389-1390	الناصر حاجي بن الأشرف شعبان - مرة ثانية
	<i>Az-Zahir Barkuk (2nd time)</i>	1390-1399	الظاهر برقوق (مرة ثانية)
27-	An-Nasir Faradj (son of az-Zahir Barkuk)	1399-1405	الناصر فرج بن الظاهر برقوق
28-	Al-Mansur Abdel-Aziz (son of az-Zahir Barkuk)	1405	المنصور عبد العزيز بن الظاهر برقوق
	<i>An-Nasir Faradj ibn az-Azahir Barkuk 2nd time</i>	1405-1412	الناصر فرج بن الظاهر برقوق (مرة ثانية)
29-	Al-Mu'ayyad Shaykh al-Mahmudi	1412-1421	المؤيد شيخ المحمودي
30-	Al-Muzaffar Ahmad (son of Al-Mu'ayyad)	1421	المظفر أحمد بن المؤيد شيخ المحمودي
31-	Az-Zahir Tatar	1421	الظاهر ططر
32-	As-Salih Muhammad (son of Az-Zahir Tatar)	1421-1422	الصالح محمد بن الظاهر ططر
33-	Al-Ashraf Barsbay	1422-1438	الأشرف برسباي
34-	Al-Aziz Yusuf (son of Barsbay)	1438	العزير يوسف بن برسباي
35-	Az-Zahir Djakmak	1438-1453	الظاهر حقمق
36-	Al-Mansur Uthman (son of Kjakmak)	1453	المنصور عثمان بن الظاهر حقمق
37-	Al-Ashraf Inal	1453-1460	الأشرف إينال
38-	Al-Mu'ayyad Ahmad (son of Inal)	1460-1461	المؤيد أحمد بن الأشرف إينال
39-	Az-Zahir Khushkadam	1461-1467	الظاهر خُشْكَادَم
40-	Az-Zahir Yalbaj (Al-Mu'ayyidi)	1467-1468	الظاهر يلباي المؤيدي
41-	Az-Zahir Timurbugha	1468	الظاهر تمريغا
42-	Al-Ashraf Kayit Bay	1468-1495	الأشرف قايت باي
43-	An-Nasir Muhammad (son of Kayit Bay)	1495-1498	الناصر محمد (بن قايت باي)
44-	Az-Zahir Kansawh	1498-1499	الظاهر قنصوه الأشرف
45-	Al-Ashraf Djanbalat	1499-1501	الأشرف جنبلات
46-	Al-Adil Tumanbay	1501	العاقل طومان باي
47-	Al-Ashraf Kansawh al-Ghawri	1501-1516	الأشرف قنصوه الغوري
48-	Al-Ashraf Tumanbay	1516-1517	الأشرف طومان باي

Manasseh

Man¹, n. (B.). The human being, distinguished from other animals by superior development, power of articulate speech, and upright posture:

1. God is not a man: OT. "God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent" (Num. 23:19)

2. Man is born unto trouble: OT. "Yet man is born unto trouble, as the sparks fly upward" (Job 5:7)

3. Man does not direct his steps: OT. "O Lord, I know that the way of man is not in himself: it is not in man that walketh to direct his steps." (Jer. 10:23)

4. No man saw God: NT. "No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him." (John 1:18)

5. The man Christ Jesus: NT. "For there is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus" (1 Tim. 2:5)

الإنسان: الكائن البشرى المتميز عن سائر الحيوانات بقمة الرقى والنطق والكلام والهبة القائمة: (في الكتاب المقدس):

١- ليس الله إنسانا: (ع ق) "ليس الله إنسانا فيكذب. ولا ابن إنسان فيندم" (عدد ٢٣: ١٩)

٢- الإنسان مولود للمشقة: (ع ق) "ولكن الإنسان مولود للمشقة كما أن الجوارح لارتفاع الجناح" (أيوب ٥: ٧)

٣- الإنسان لا يهدي خطواته: (ع ق) "عرفت يا رب أنه ليس للإنسان طريقه. ليس لإنسان يمشي أن يهدي خطواته" (إرمياء ١٠: ٢٣)

٤- الله لم يره أحد: (ع ج) "الله لم يره أحد قط. الابن الوحيد الذي هو في حضن الآب هو خبّر" (يوحنا ١: ١٨)

٥- الإنسان يسوع المسيح: (ع ج) "لأنه يوجد إله واحد ووسيط واحد بين الله والناس الإنسان يسوع المسيح" (١ تيموثاوس ٢: ٥)

Man, the², title of the 76th Surah in the (Q.)

سورة الإنسان: السورة السادسة والسبعون في القرآن الكريم **Man³**, (Q.),

1. Created in the best form: "We create man in the best form" (95:4)

2. Grateful or ungrateful: "We create man from mingled fluid so as to try him, and We make him hear and see. We show him the way and he is

either grateful or ungrateful" (76:2-3)

3. His enemy: "The Devil is for man an open foe." (12:5)

4. His reward and punishment: "Man will be called to account; his deeds will be considered and fully repaid. ---In the end you will be brought to your Lord." (53:39-42)

الإنسان: (في القرآن الكريم):

١- خلق في أحسن صورة:

﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ﴾ (٩٥: ٤)

٢- شاكر أو كفور: ﴿إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا * إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا﴾ (٧٦: ٢-٣)

٣- عدو الإنسان:

﴿...إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾ (١٢: ٥)

٤- المصير والجزاء: ﴿وَأَنْ تَلِسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى * وَأَنْ سَعِيهِ سَوْفَ يُرَى * ثُمَّ يُجْزَاهُ الْخِزَاءُ الْآوْفَى * وَأَنْ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى﴾ (٥٣: ٣٩-٤٢)

Manasseh, (B.), [one who causes to forget]. First born son of Joseph: OT. "And Joseph called the name of the firstborn Manasseh: For God, said he, hath made me forget all my toil, and all my father's house." (Ge. 41:51)

When presenting his sons to his father Jacob, Joseph took Manasseh by his left hand and Ephraim by his right,

but Jacob laid his right hand on Ephraim's head and his left on Manasseh's. Joseph, displeased, tried to get Jacob to do the opposit but Jacob



Ephraim And Manasseh

refused, saying that the younger would be greater than the elder. Both Joseph's sons became progenitors of separate tribes among the twelve tribes of Israel. Manasseh's tribal territory was divided, part east and part west of the Jordan. See Ge. 41, 48, 50; Joshua 4, 13-17, 22.

مَنْسَى: [الذى يُنسى] (في الكتاب المقدس): ابن يوسف البكر: "ودعا يوسف اسم البكر مَنْسَى قائلا لأن الله أنسان (ع ق)

كل تعبي وكل بيت أبي" (تكوين ٤١: ٥١)
عندما قدم يوسف ابنه إلى أبيه يعقوب أخذ منسى بيده اليسرى
وابنه الأصغر إفرام بيده اليمنى، ولكن يعقوب وضع يده اليمنى
على رأس إفرام ويده اليسرى على رأس منسى. ولم يكن
يوسف سعيدا بذلك وحاول اقناع أبيه يعقوب بأن يفعل العكس
ولكن يعقوب رفض قائلا إن أصغر الإبنين سيكون أعظم من
الأكبر. وقد أصبح كل من ابن يوسف الجد الأكبر لقبيلة
منفصلة من بين قبائل إسرائيل الإثني عشرة. وقسمت أرض
منسى القبيلة، جزء في شرق الأردن وجزء في غربها. أنظر سفر
التكوين، الإصحاحات ٤١ و ٤٨ و ٥٠، وسفر يشوع (٢٢ و ١٣-١٧ و ٢٢)

Manasses, prayer of, a short book in the *OT Apocrypha* consists of a penitential prayer put into the mouth of Manasseh, King of Judah. It was used in the early Church. It appears in modern printed editions of the *Vulgate*.

صلاة منسى: كتاب صغير في أبوقريفا العهد القديم، يتألف من صلاة توبة وضعت في فم منسى ملك يهودا؛ وكانت تستعمل في الكنيسة المبكرة، وتظهر في الطباعات اللاتينية الحديثة من الكتاب المقدس.

Manât, n. (Q.), one of the three principal idols of Pagan Arabs (see. *IDOLS*)

"Have you thought upon al-Lat and al-'Uzza, and Manat the third, the other?" (53:19-20)

مناة: واحد من الأصنام الثلاثة الرئيسية التي عبدها العرب في الجاهلية (أنظر مادة *IDOLS*) ﴿أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ * وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ﴾ (٥٣: ١٩-٢٠)

Mandaeans, a Gnostic sect which originated as a small community E. of the Jordan in the 1st or 2nd cent. and still survives S. of Baghdad. They hold that the redeemer, the personified "Knowledge of Life", will free man's soul, unwillingly imprisoned in the body and persecuted by demons. These notions may be of Christian origin and refer to Jesus Christ, though the sect has been hostile to Christianity since Byzantine times.

المنديون: طائفة غنوصية نشأت كمجتمع صغير شرق الأردن في القرن الأول أو الثاني الميلادي ولا تزال موجودة جنوب بغداد. ويرى أعضاؤها أن روح الإنسان، وقد أجبرت على أن تبقى سجناء في الجسم والشياطين تضطهدها، سوف يحررها المخلص، أي "معرفة الحياة" المتجسدة وقد تكون هذه المفاهيم ذات أصل مسيحي وتشير إلى يسوع المسيح، على الرغم من أن الطائفة تعادى المسيحية منذ العصر البيزنطي إلى الآن.

mandorla, [Italian: "almond"], in religious

art, almond-shaped aureole of light surrounding the entire figure of a holy person; it was used in Christian art usually for the figure of Christ and is also found in the art of Buddhism. Its origins are uncertain. The Western mandorla first appears in 5th century mosaics decorating the church of Sta. Maria Maggiore in Rome, where it surrounds certain Old Testament figures.

By the 6th century the mandorla had become a standard attribute of Christ in scenes of the Transfiguration (in which Christ shows himself to his Apostles transformed into his celestial appearance) and the Ascension (in which the resurrected Christ ascends to heaven)



"Transfiguration"
The Louvre, Paris

and, later, in other scenes involving the resurrected or celestial Christ, the death of the Virgin (in which, having descended from heaven, Christ stands by the deathbed of his mother), the descent into limbo, the Last Judgment, and the nonhistorical theme of Christ in majesty.

In the late Middle Ages the mandorla also occasionally enclosed the Virgin in scenes of the Last Judgment and of her Assumption into heaven reflecting her increased popularity. In the 15th century, however, with the growth of naturalism in art, the mandorla became less popular, being incongruous in a naturalistic context, and the painters of the Renaissance abandoned it.

ماندورلا، هالة المقدسة، الهالة الكاملة: [بالإيطالية: "لوزة"]، في الفن الديني هالة من النور على شكل لوزة تحيط بكامل الشخص المقدس؛ وكانت تستخدم عادة في الفن المسيحي لشخص المسيح كما وجدت في الفن البوذي، وأصولها غير يقينية. وظهرت هذه الهالة الماندورلا الغربية أول ما ظهرت في القرن الخامس عشر في أشكال فسيفسائية تزخرف كنيسة القديسة ماريا ماجيوري في روما، حيث تحيط بشخصيات معينة

واردة في العهد القديم.

وبحلول القرن السادس أصبحت الماندورلا صفة ثابتة تنسب للمسيح في مناظر التحلي Transfiguration (الذي يظهر المسيح نفسه لتلاميذه وقد تحول إلى هيئته السماوية)، والصعود Ascension (الذي يظهر فيها المسيح بعد قيامته وهو يصعد إلى السماء)، وفيما بعد، في مناظر أخرى تشتمل على المسيح الذي قام أو المسيح السماوي، وفي موت العذراء (وفيها يظهر المسيح، وقد نزل من السماء، واقفاً على فراش الموت والذلة)، وهبوط المسيح إلى الجحيم، ويوم الدينونة، وموضوع آخر غير تاريخي هو تمجّد المسيح.

وفي أواخر العصور الوسطى كانت الماندورلا تخطيطاً أحياناً بالعذراء في مشاهد يوم الدينونة the Last Judgment وفي المناظر الخاصة بصعودها إلى السماء Assumption، مما يعكس ما حظيت به الماندورلا من شعبية واستحسان. ومع ذلك، وفي القرن الخامس عشر، ومع تزايد الاتجاه الطبيعي في الفن، باتت الماندورلا أقل شعبية، إذ لم تكن تتلاءم مع السياق الطبيعي، وتحلى عنها رسامو عصر النهضة.

Manes, see next: *Mani*

Mani, also called *Manes*, or *Manichaeus*, (b. April 14, 216, southern Babylonia -d. 274? Gundeshapur),

Iranian founder of the **Manichaean** religion, a belief of a group advocating a dualistic doctrine that viewed the world as a fusion of spirit and matter, the original contrary principles of good and evil, respectively. His system was based on a supposed primeval conflict between light and darkness. It taught that the object of the practice of religion was to release the particles of light which Satan had stolen from the world of light and imprisoned in man's brain, and that Jesus, Buddha, the Prophets, and Mani had been sent to help in this task. To



achieve this release, severe asceticism, including vegetarianism, was practised. Within the sect there was hierarchy of grades professing different standards of austerity: the "Elect" were supported by the "Hearers" in their determined missionary endeavours and in an otherworldly state of perfection.

The sect spread rapidly. It appears to have been established in Egypt before the end of the 3rd century and at Rome early in the 4th. In the 4th century. Manichaeans were numerous in Africa and for a time included *St. Augustine* among their adherents.

Mani was attacked by Zoroastrian priests and imprisoned where he died after 26 days in captivity.

Mani (216 - 277)

مانى: يسمى أيضا (ميتر)

أو (مانخيوس) (ولد ١٤ إبريل ٢١٦م جنوب بابل -مات سنة ٢٧٤م؟ جوندشاپور). إيراقي مؤسس ديانة المانوية، وهى عقيدة جماعة تنادى بمذهب تنحوى يرى العالم على أنه امتزاج الروح والمادة، أى المبادئ الأصلية المتضادة للخير والشر على التوالى. ويقوم نظام مانى على أساس افتراض وجود صراع أولى بين النور والظلام، وأن القصد من ممارسة الدين يتمثل فى إطلاق خريشات الضوء التى استلبها إبليس من عالم النور وسجنها فى *Augustine, St. (354-430 CE)* عقل الإنسان، وأن يسوع وبوذا والأنبياء ومانى قد أرسلوا للمساعدة فى هذه المهمة. وتحقيق ذلك الإطلاق يستوجب الأخذ بالزهد البالغ بما فى ذلك الإقتصار على الطعام النباتى. وفى داخل هذه الديانة توجد هرمية من المراتب تأخذ بمستويات مختلفة من التقشف: إذ أن طبقة "المختارين" تساعدوا طبقة "المتلقين" فى العزم على ممارسة التبشير. وفى بلوغ حالة الكمال الأخرى.

وقد انتشرت هذه الطائفة انتشاراً سريعاً. ويبدو أنها استقرت فى مصر قبل نهاية القرن الثالث وفى روما فى بداية القرن الرابع. وفى القرن الرابع كانت أعداد أتباع المانوية غفيرة فى إفريقيا ومن بينهم القديس أوغسطين. وقد هاجم رجال الدين الزرادشتيون مانى وسجنوه فمات فى سجنه بعد ستة وعشرين يوماً فى الأسر.

Manichaeism, n. an ancient dualistic religion founded by *Mani* in Persian in the 3rd cent. AD. It is believed to be a developed form of the dualistic Magian religion: (see *mani* and *Marcion*)

(Q.) "llah says: 'Do not worship two gods, for there is only One God, so be fearful of Me only' "

(16:51)

المانوية؛ المذهب المانوي: القائل بالثنوية: عبادة ثنوية قديمة أسسها مان في فارس في القرن الثالث الميلادي وتؤخذ على أنها شكل متطور من العبادة المجوسية الثنوية. (انظر mani and Marcion (ق):

﴿ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُون ﴾ (٥١: ١٦)

Manichee, n. adherent of dualistic religious system (see *prec.*)

المانوي: أحد المانويين (انظر المادة السابقة)

Mankind¹, n. the title of the last Sûrah of the Qur'an (No. 114): "Say: 'I seek refuge in the Lord of mankind, the King of mankind, the God of mankind, from the evil of the sneaking whisperer, who retreats when Allah is mentioned, and who whispers in the hearts of peoples of the jinn and of mankind.'" (114:1-6)

سورة الناس: السورة الأخيرة (رقم ١١٤) في القرآن الكريم:

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ * مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُلُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴾ (١١٤: ١-٦)

Mankind², (Q.)

1. Created from a male and a female: "O mankind! We created you from a male and a female, and have made you peoples and tribes so that you may know each other. The most honoured of you with Allah are those who fear Him most. Allah knows and is Aware!" (49:13)

2. One community: "Mankind were but of one religious nature, but they differed. Has it not been for a Word of your Lord, they would be judged concerning that which they are at variance about." (10:19)

3. A call to mankind: "O mankind! Worship your Lord, Who created you and those who preceded you, so that you may be fearful (of Him)." (2:21)

الناس: (في القرآن الكريم):

١- خلقوا من ذكر وأنثى: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ (٤٩: ١٣)

٢- كانوا أمة واحدة:

﴿ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (١٠: ١٩)

٣- دعوة الى الناس: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴾ (٢: ٢١)

manna, (B.), [Heb. Man hu, What is it?]. It was the name by which the miraculous food given to Israel in the wilderness was known. It is described as a small round thing, like coriander seed, white, tasting like wafer and honey. OT. "And when the children of Israel saw it they said one to another, It is manna: for they wist not what it was. And Moses said unto them, This is the bread which the Lord hath given you to eat"

(Ex.16:15)

الْمَنَّ: (في الكتاب المقدس: العهد القديم) [عبريا: من هو؟] كان ذلك هو الاسم الذي أطلقه بنو اسرائيل على ما رزقهم الرب من طعام في البرية: "فلما رأى بنو اسرائيل قالوا بعضهم لبعض من هو لأهم لم يعرفوا ما هو. فقال لهم موسى هو الخبز الذي أعطاكم الرب لتأكلوا" (خروج ١٦: ١٥)

manna and quails, (Q.), the *manna* is said to be a sweet substance, flavoured like honey, miraculously supplied in the wilderness for the children of Israel, together with the *quails* which is a white bird. "O Children of Israel! We saved you from your enemy, and brought you to the right side of the mountain, and sent down to you the manna and the quails, saying: 'Eat from the good things We have provided you, and do not be ungrateful lest My wrath should come upon you; and he on whom My wrath comes, is lost indeed.'" (20:80-81)

الْمَنَّ وَالسَّلْوَى: (في القرآن الكريم): المَنَّ يقال إنه مادة حلوة كالعسل أنزلها الله عز وجل على بني اسرائيل وهم في التيه، وكذلك السلوى التي يقال إنها طائر أبيض:

﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَمْ وَوَاعَدْنَاكَمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى * كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى ﴾ (٢٠: ٨٠-٨١)

Mansions of the Stars [Ar. *Buruj*, constellations], name of the 85th Sûrah in the (Q.): "By the sky with its mansions of the stars, and by the Promised Day, and by the witness and the witnessed, woe to the makers of the fire

pit!"

(85:1-4)

سورة البروج: السورة الخامسة والثمانون في القرآن الكريم:
﴿وَالسَّمَاءَ ذَاتَ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمَ الْمَوْعُودِ * وَشَاهِدِ
وَمَشْهُودِ * قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ﴾ (٨٥: ١-٤)

manumission, n. (Q.), setting a slave free,
"We created man to be tried in suffuring...
Would he tide over the impediment! And how
would you know what the impediment is! It is to
set a slave free, or to feed on a day of hunger an
orphan near of kin or a needy suffering
privation!"

(90: 4, 11-16)

فَكَ الرقية، عتق العبد: (في القرآن الكريم):

﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ * ... فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ * وَمَا
أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ * فَكْ رَقَبَةً * أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْئَةٍ
* يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ * أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ﴾ (٩٠: ٤ و ١١-١٦)

marabout, n. [F. f. Portugese marabuto f. Ar.murabit] active religious Muslim in a frontier station ready to combat against the infidels; ready to defend Islam against enemies; mentioned in the Qur'an in its verbal senses: (Q.): "O believers, endure and keep in enduring and hold your positions in fighting, and be fearful of Allah, so that you may succeed!" (3:200)
المُرَابِط: اللفظ الإنجليزي مأخوذ عن الفرنسية عن البرتغالية عن العربية; والرباط والمرابطة: ملازمة الثغور استعدادا لمحاربة العدو لحماية دار الإسلام من أعداء الإسلام; ووردت صيغة الفعل في القرآن الكريم:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (٣: ٢٠٠)

Marcan Hypothesis, the theory that St. Mark's Gospel is the earliest of the four Gospels and that in its presentation of the life of Christ the facts are set down with minimal disarrangement, interpretation, and embellishment.

الإفترض المرقسي: النظرية التي مفادها أن إنجيل مرقس هو أبكر الأناجيل الأربعة وأنه في تقديمه لحياة المسيح ذكرت الحقائق بأقل قدر من الخلط والتفسير والتنميق.

Marcellus, (d. c. 374), Bp of Ancyra and a supporter of the *Homoousion* at the Council of Nicaea. He was deposed from his see in 336,

restored on the death of Constantine (337), and again expelled c. 339. He taught that the Unity of the Godhead and the Son and the Spirit emerged as independent entities only for the purposes of Creation and Redemption; when the redemptive work is achieved they will be resumed into the Divine Unity. The clause in the Nicene Creed, "whose kingdom shall have no end", was inserted to combat his teaching.

مارسيلوس: (مات حوالي ٣٧٤م)، أسقف أنقرة ومناصر أصحاب مذهب "الجوهر الواحد" *Homoousion* في مجمع نيقية. خلع من منصبه الأسقف سنة ٣٣٦م وأعيد إثر موت قسطنطين سنة ٣٣٧م، ثم أبعد مرة أخرى سنة ٣٣٩م. ينادى بأن وحدة الثالوث (آله والإبن والروح القدس) اتخذت كيانات مستقلة لا لشيء إلا لأغراض الخلق والخلاص؛ وعندما تتحقق الأعمال الخلاصية سوف يعودون إلى سابق عهدهم كوحدة إلهية. وقد أدرج في مذهب إيمان نيقية عبارة "الذي ليس لمملكته نهاية" لمحاربة تعاليمه.

Marcion, (d. c. 160), a native of Sinope in Asia Minor who made his way to Rome c. 140, and fell under the influence of Cerdo, a Gnostic Christian, whose stormy relations with the Church of Rome were the consequence of his belief that the God of the Old Testament could be distinguished from the God of the New Testament--the one embodying justice, the other goodness.



MARCION

For accepting, developing, and propagating such ideas, Marcion was expelled from the church in 144 as a heretic, but the movement he headed became both widespread and powerful.

The basis of Marcionite theology was that there were two cosmic gods. A vain and angry creator god who demanded the ruthlessly exacted justice had created the material world of which man, body and soul, was a part—a striking departure from the usual Gnostic thesis that only man's body is part of creation, that his soul is a spark

Marcionites

from the true but unknown superior God, and that the world creator is a demonic power. The other god, according to Marcion, was completely ineffable and bore no intrinsic relation to the created universe at all. Out of sheer goodness, he had sent his son Jesus Christ to save man from the material world and bring him to a new home. One of Marcion's favourite texts with respect to Christ's mission was Letter of Paul to the Galatians: "*Christ hath redeemed us*" (Gal. 3:13) Christ's sacrifice was not in any sense a vicarious atonement for human sin but rather a legalistic act that cancelled the claim of the creator God upon men. In contrast to the typical Gnostic claim to a special revelatory gnosis, Marcion and his followers emphasized faith in the effect of Christ's act. They practiced stern asceticism to restrict contact with the creator's world while looking forward to eventual salvation in the realm of the extra-worldly God. The Marcionites admitted women to the priesthood and bishopric as freely as men. They were considered the most dangerous of the Gnostics by the established church.



Polycarp (AD 69-155)

When **Polycarp** met Marcion at Rome he is said to have identified Marcion as "the firstborn of Satan."

Marcion is perhaps best known for his treatment of the Scripture. Though he rejected the Old Testament as the work of the creator God, he did not deny its efficacy for those who did not believe in Christ. He rejected all attempts to harmonize Jewish biblical traditions with Christian ones as hopelessly impossible.

مارسيون: (مات حوالي سنة 155م) من أبناء سينوب في آسيا الصغرى، ذهب إلى روما حوالي سنة 144م حيث وقع تحت تأثير "سيردو" Cerdus وهو مسيحي غنوصي جاءت علاقته العاصفة بكنيسة روما نتيجة لاعتقاده بأنه يمكن التفرقة

464

Marcus

بين إليه العهد القديم وإله العهد الجديد لقبوله هذه الأفكار وتطورها ونشرها: الأول يجسد إله العدل والآخر إله الخير، فطرد من الكنيسة سنة 144م باعتباره هرطيقيا، غير أن الحركة التي تزعمها حققت الانتشار والقوة على السواء.

ويقوم اللاهوت المارسيوني على أساس وجود إلهين كونيين. إله متكبر غضوب يطلب إعمال العدل بلا هزادة خلق العالم المادي اللئلي ليعذ الإنسان عن عبثه وروحه -جزءا منه- وفي رفق ذلك البعاد مذهل عن الفكرة الغنوصية المعتادة التي تقول إن جسد الإنسان وأخذه جزء من الخلق، وأن روحه قبس من الإله الأعلى غير المعروف، وأن قوة شيطانية هي التي خلقت العالم. أما الإله الآخر في التقاد مارسيون، فليس في الإمكان التلفظ به وليس له علاقة ذاتية على الإطلاق بالكون المخلوق؛ وانطلاقا من الخير المحض أرسل ابنه يسوع المسيح لينقذ الإنسان من العالم المادي ويجعله في ملاذ جديد. وأحد النصوص المفضلة لدى مارسيون فيما يتصل بمهمة المسيح هو رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية: "المسيح اقتدانا" (غلاطية 3: 13). وليست تضحية المسيح بأي معنى من المعاني تكفيرا بالإثابة عن خطيئة الإنسان، وإنما هي عمل إجرائي لإبطال ما يطلبه الإله الخالق من الإنسان. وبالتعارض مع الطلب الغنوصي الكشفي للمعرفة الإيمانية الخاصة، دكر مارسيون وأتباعه على الإيمان بعمل المسيح. ومارس المارسيون التقشف الصارم لتقيد الاتصال بعالم الخلق، بينما يتطلعون إلى الخلاص النهائي في الملكوت الأخرى للإله. وقيل المارسيون أن تشغل المرأة منصب القس والأسقف مثل الرجل تماما. وقد اعتبرهم الكنيسة الرسمية أخطر الغنوصيين؛ وحينما ذهب بوليكارب إلى روما وقابل مارسيون قيل إنه صفه على أنه "الولد البكر لابلوس". وربما كانت شهرة مارسيون الدائغة تكمن في معالجته للكتاب المقدس. وعلى الرغم من رفضه للعهد القديم على أنه عمل الرب الخالق، فإنه لم ينكر فاعليته لمن لا يؤمن بالمسيح. وقد رفض كل محاولات التنعيم بين تقاليد الكتاب المقدس اليهودية والمسيحية باعتبار ذلك التناغم مستحيلا بصورة مؤسفة.

Marcionites, followers of Marcion (q.v.)

المارسيون: أتباع (Marcion أنظر المادة السابقة)

Marcus, (B.) (RV.) MARK, sister's son of Barnabas; NT. (RV.) "Aristarchus, Christ's

captive, like myself, sends his greetings: so does Mark, the cousin of Barnabas (you have had instructions about him; if he comes, make him welcome)"



Mark (Col. 4:10)

ماركس: ابن أخت برنابا:

(ترجمة الكتاب المقدس، المتقحة) (ع.ج.): "يسلم عليكم أرستوخوس المأسور معي ومقرن ابني أخت برنابا الذي أخذتم لأجله وصايا. إن أتى إليكم فاقبلوه." (كولوسي ٤: ١٤)

Mariam, also known as Mary, and her mother see *Mary*.

Mariamne, (c. 57-29 B.C.), Jewish princess, a popular heroine in both Jewish and Christian traditions, whose marriage to the Judean king Herod the Great united his family with the deposed Hasmonean family (Maccabees) and helped legitimize his position. At the instigation of his sister Salome and Mariamne's mother, Alexandra, however, Herod had her put to death for adultery. Later, he also executed her two sons, Alexander and Aristobulus.

متسارونامن (حوالي ٥٧-٢٩ ق.م.) أميرة يهودية وبطلة شعبية في كل من التقاليد اليهودية والمسيحية. والى كان زوجها من ملك يهودا هيرون العظيم سببا في توحيدا أسرته مع الأسرة الهامونية المخلوغة (المكابيين) وساعد في إضفاء الصفة الشرعية على وضعه. ومع ذلك، وبترريض من أخته سالومي وألم ماريامن -الكساندرا- قتلها هيرون بسبب الزنا. وخيما بعد قتل أيضا ابنيها ألكسندر وأريستوبولس.

Mariolatry, the ascription of Divine honours to the BVM. The word is sometimes used abusively by Protestants of what they consider the excessive devotion to the BVM in the RC Ch.

تأليه مريم: عزو الشرف الإلهي إلى مريم العذراء. ويستخدم البروتستانت أحيانا هذه الكلمة استخدما سبيعا للدلالة على ما يعتبرونه إفراط الكنيسة الكاثوليكية في تقديس مريم العذراء.

Mariology, in Christian, esp. Roman Catholic, theology, the study of doctrines concerning Mary, the mother of Jesus; the term also refers to the content of these doctrines.

The primary methodological problem of Mariology lies in the very limited mention of Mary in the New Testament and in the relative, although not complete, silence about Mary in the early church. Although Mary is mentioned in some early apocryphal writings and baptismal creeds, theological disputes were the most significant factor in bringing Mary to theological prominence.

الدراسة المريمية: العلم المريمي، علم المريميات في اللاهوت

المسيحي، وخاصة الكاثوليكي، الدراسة المتعاليم المتصلة أعمرم: أم يسوع. كما يشير المصطلح إلى محتوى تلك القواعد. وتكمن المشكلة المنهجية الرئيسية لعلم المريميات في محدودية ذكر مريم في العهد الجديد، وفي الصمت التام. وإن لم يكن الكامل، فيما يتعلق بمريم في أيام الكنيسة المبكرة. وعلى الرغم من أن مريم مذكورة في بعض الكتابات المبكرة المكذوبة وفي بعض العقائد المتصلة بالتعميد، فإن الخلافات اللاهوتية هي أهم العناصر المتصلة بإدخال مريم في صدارة الأمور اللاهوتية.

mark, (B.), a protecting sign set on Cain by the Lord: OT. "And the Lord said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the Lord set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him." (Ge. 4:15)

العلامة: (في الكتاب المقدس): جعلها الرب لقائين لكي لا يقتله أحد: (ع.ق): "فقال له الرب: لذلك كل من قتل قائين فسبعة أضعاف يتقم منه. وجعل الرب لقائين علامة لكي لا يقتله كل من وجدته." (تكوين ٤: ١٥)

Mark, St., Evangelist. His gospel stands second in the NT but is widely (if not entirely) considered by authorities to be the first in time. Thus it is the first written narration of the Ministry and the Passion of Jesus Christ. He probably derived it from the



St. Mark the Evangelist, general body of talk about Jesus prevalent between the time of the crucifixion and c. AD.

70 when he wrote his gospel. A tradition asserts that Mark was the founder of the Church of Alexandria and was martyred there.



His emblem is the lion which can be seen all over Venice since, in AD. 829, that city acquired his supposed remains and placed them in the patriarchal church which bears his name. Mark alone records the presence at Jesus' arrest of a young man in a white cloth who followed Jesus when all others fled but was attacked and forced to flee naked. It has been suggested that

this young man was Mark himself. If so, he has inserted himself modestly in his own work like the artists or donors who appear unobtrusively in Italian Renaissance pictures or Alfred Hitchcock who does likewise in his films.

القديس مرقس، سان مارك: أحد كتاب الأناجيل. يأتي إنجيله في الترتيب الثاني في العهد الجديد، وإن كان أغلب التفقة (إن لم يكن الجميع) يضعونه في المرتبة الأولى من حيث الزمن. ولذا فهو أقدم الروايات المكتوبة عن رسالة يسوع وآلامه. والأرجح أنه استقاه مما قيل حول يسوع من الأقاويل العامة التي سادت في الفترة بين حوالي سنة ٧٠م عندما كتب إنجيله. وهناك من الأقوال المأثورة ما يؤكد أن مرقس هو مؤسس كنيسة الإسكندرية وأنه استشهد هناك. ويتمثل رمز في صورة أسد وتشاهد هذه الصورة في كل مكان من مدينة فينيسيا حيث أنه في سنة ٨٢٩م حصلت المدينة على ما يفترض أنه بقاياها ووضعتها في الكنيسة البطريركية التي تحمل اسمه هناك.

ومركس فقط الذي يسجل وجود شاب في ملابس بيضاء أثناء اعتقال يسوع، وأن هذا الشاب قد هوجم وأرغم على الحرب عريانا. وهناك من يفترض أن هذا الشاب كان مرقس نفسه؛ فإذا كان ذلك كذلك فإنه يكون قد أدخل نفسه بصورة متواضعة في إنجيله كما يفعل الفنانون أو المائحون الذين يظهرون دوماً اقحام في صور عصر النهضة الإيطالية أو بنفس الطريقة التي يظهر بها ألفريد هيتشكوك في أفلامه.

Mark's gospel, Mark's gospel is the shortest as well as the earliest of the canonical four. It begins with a brief account of the preaching of John the Baptist, his baptism of Jesus and the temptation of Jesus by Satan. After this preface it falls into two main parts of unequal length, concerned with Jesus' career as a teacher and, secondly, his arrest, trial, Crucifixion and Resurrection. While the second of these parts is a chronological narrative, the former is selective and purposful rather than biographical. Mark has none of the genealogical passages of Matthew and Luke or their interest in the infancy of Jesus. His purpose was to make the point that Jesus was not an ordinary man; that he was divine and that the Crucifixion and Resurrection were unique events of unprecedented moment. Half way through his preaching career occurred the *Transfiguration* when Jesus was transformed into a personage of dazzling whiteness and, in the presence of three of his disciples, spoke with Moses and Elijah.

After this revelation a voice from a cloud proclaimed Jesus to be God's son and exhorted Peter, James and John to listen to him. Mark describes Jesus' contacts with crowds, his miraculous cures of humble people, his teaching in picturesque parables and his messianic revelations. Alongside these events and preparations was the running conflict with the serious but narrow-minded orthodox Pharisees who dogged his movement, tried to trap him into damning remarks and finally secured his crucifixion. Mark's simple, non-literary style (more literary in most translations than in the original Greek) conceals a sense of drama which blossomed in his account of the trial and Crucifixion, of the empty tombe, Jesus' appearances to Mary Magdalene and the disciples, and his final charge to the disciples to carry on his work. It was for this climax that Mark wrote his gospel.

إنجيل مرقس: أقصر وأسبق الأناجيل الأربعة المعتمدة، يبدأ برواية موجزة تدور حول تبشير يوحنا المعمدان وتعميده يسوع ومحاولة إبليس إغواء يسوع. وبعد هذه المقدمة يقع الإنجيل في جزأين رئيسيتين غير متساويتين في الطول، يتصل أحدهما بسيرة حياة يسوع كمعلم، ويتصل الثاني باعتقاله ومحاكمته وصلبه وقيامته. والجزء الثاني سرد تاريخي بينما الجزء الأول سرد انتقائي هادف أكثر من كونه ترجمة لسيرة حياته. ويخلو إنجيل مرقس من فقرات النسب الواردة في إنجيلي متى ولوقا كما يخلو مما ورد فيهما من اهتمام بطقولة يسوع؛ وإنما كان يستهدف إبراز صورة يسوع على أنه رجل غير عادي، وأنه كان إلهياً، وأن الصلب والقيامة كانا حدثين فريدين لهما أهمية غير مسبوق. وفي منتصف سيرة حياته التبشيرية حدث التحلي *Transfiguration* عندما تحولت هيئة يسوع إلى شخص ذي بياض مبر، وفي حضور ثلاثة من تلاميذه تحدث مع موسى وإلشع؛ وبعد هذا الكشف أعلن صوت آت من سحابة أن يسوع ابن الإله وحض بطرس ويعقوب ويوحنا على الإستماع له. ويصف مرقس اتصال يسوع بالجماهير ومعجزات شفائه لوضعاء القوم، وتعليمه الذي جاء في صورة أمثلة معبرة ورؤاه المسيحية. وإلى جانب تلك الأحداث الترتيبات كان هناك صراع دائم مع جماعة من الفريسيين اليهود الجادين وإن كانوا ضيق الأفق، الذين تتبعوا تحركاته وحاولوا الإيقاع به بوضع كلامه موضع الحرج إلى أن تمكنوا في نهاية الأمر من تحقيق صلبه. وأما أسلوب مرقس البسيط الذي يخلو من البلاغة الأدبية (والذي أضيفت عليه بلاغة أدبية في أغلب الترجمات بصورة تفوق الأصل اليوناني) فيخفي إحساساً مسرحياً تفتتح في روايته

عن المحاكمة والصلب، والقبر الخاوي، وظهور يسوع لمرمى
المجدلية والتلاميذ، وأخيرا في تكليفه التلاميذ بمواصلة عمله.
وذروة النهاية هذه هي السبب في كتابة مرقس لإنجيله.

Marks of the Church, see *NOTES OF THE CHURCH*

Maro, see *MARONITE CHURCH*

Maron, *MARONITE CHURCH*, see next

Maronite Church, one of the largest Eastern rite communities of the RC Ch., prominent especially in modern Lebanon; it is the only Eastern rite church that has no non-Catholic or Orthodox counterpart.

The Maronites trace their origins to *St. Maron*, or Maro, a Syrian hermit of the late 4th and early 5th cents.



St. Maron

and St. John Maron, or Joannes Maro (Ar. Yuhanna Marun), patriarch of Antioch in 685-707, under whose leadership the invading Byzantine armies of *Justinian II* were routed in 684 making the Maronites a fully



Justinian II

independent people.

Though their traditions assert that the Maronites were always orthodox Christians in union with the Roman see, there is evidence that for centuries they were *Monothelites*, followers of the heretical doctrine of Sergius, patriarch of Constantinople, who affirmed that there was a divine but no human will in Christ. According to the medieval bishop and historean *William of Tyre*, the Maronite patriarch sought union with the Latin patriarch of Antioch in 1182. A definitive consolidation of the union, however, did not



William of Tyre Writing his history

come until the 16th century.

الكنيسة المارونية: واحدة من أكبر الطوائف الشعائرية الشرقية للكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وهي سائدة خاصة في لبنان؛ وهي الطائفة الشعائرية الشرقية الوحيدة التي ليس لها نظير غير كاثوليكي أو غير أرثوذكسي.

ويرجع المارونيون بأصلهم إلى القديس مارون *St. Maron* أو مارو *Maro*، وهو ناسك سوري عاش في أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس، والقديس يوحنا مارون *Joannes Maron* بطريرك أنطاكية في الفترة ٦٨٥-٧٠٧ م وكان قائدا للقوات التي هزمت الجيوش البيزنطية الغازية التي أرسلها جستنيان الثاني شر هزيمة سنة ٦٨٤ م وبذا أصبح المارونيون شعبا مستقلا استقلال تاما.

وعلى الرغم من أن تقاليد المارونيين تؤكد أنهم كانوا دائما مسيحيين أرثوذكس في اتحاد مع الكرسي الروماني، فإن هناك ما يدل على أنهم كانوا طوال قرون من أصحاب معتقد "المونوثيليتيين *Monothelites*" (وهو معتقد لاهوتي يرى أن للمسيح إرادة واحدة رغم أن له طبيعتين)، من أتباع عقيدة هرطيقية قال بها سيرجيوس بطريرك القسطنطينية الذي أكد وجود إرادة إلهية وليس بشرية في المسيح. واستنادا إلى الأسقف ومؤرخ العصور الوسيطة وليم الصوري، سعت البطريركية المارونية إلى الإتحاد مع بطريركية أنطاكية اللاتينية سنة ١١٨٢ م. ومع ذلك لم يتحقق هذا الإتحاد المحدد حتى القرن السادس عشر.

marriage of convenience, a marriage for reasons of expediency rather than affection (*fig.* a business union)

زواج المنفعة: لأسباب تتصل بقضاء المآرب أو جر المغام وليس بدافع الرغبة أو الإعجاب (رمزيا: علاقة عمل).

martyr, n. (Q.), one who dies for persistence in his faith:

* "Do not say that those, who are killed in the way of Allah, are dead! For they are living, but you can not perceive" (2:154)

* "Those who obey Allah and the messenger are in the company of those whom Allah favoured: the prophets, the *SIDDIKUN*, the martyrs, and the righteous. Such is the best company." (4:69)

الشهيد: (في القرآن الكريم): من يقتل في سبيل الله: ﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أحيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ﴾ (٢: ١٥٤)

﴿وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشَّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا﴾ (٤: ٦٩)

martyrdom, n. state of being a martyr; the suffering of death of a martyr due to one's belief,

etc. الإستشهاد: معاناة الموت في سبيل العقيدة، الخ

marut, see *HARUT AND MARUT*

Marwah, see *SAFA AND MARWAH*

Mary¹, (B.), (NT)

1. Virgin Mother of Jesus Christ: "... Mary, of whom was born Jesus who is called Christ."

(Mat. 1:16)

2. Visited by angel Gabriel: "And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God. And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name Jesus"

(Lu. 1:30)

3. Believes and magnifies the Lord: "And Mary said, My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour"

(Lu. 1:46)

4. Christ born of: "Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost"

(Mat. 1:18)

مریم: (في الكتاب المقدس العهد الجديد):

١- العذراء أم يسوع المسيح: "مریم التي ولد منها يسوع الذي يدعى المسيح"

٢- زارها الملاك جبرائيل: "فقال لها الملاك لا تخافي يا مریم لأنك قد وجدت نعمة عند الله. وها أنت ستحبلين وتلدین ابنا وتسمينه يسوع"

٣- تؤمن بالرب وتعجده: "فقال مریم تعظم نفسي الرب وتبتهج روحي بالله مخلصي"

٤- ولادة المسيح: "أما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا: لما كانت مریم أمه مخطوبة ليوסף قبل أن يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس"

(متى ١: ١٨)

Mary², [Ar. pron. Mariam], (Q.)

1. Daughter of Imran: "The wife of Imran said: 'My Lord! I have vowed to You, that which is in my womb just to serve You hoping that You may accept from me. You do hear and see'. Having been delivered of her, she said: 'My Lord! I gave birth to a female'. Allah knows that which she gave birth to. 'The male differs from the female, and I named her Mariam and I seek refuge in You for her and for her offspring from the devil, the outcast' "

(3:35-36)

2. Accepted by her Lord: "... And her Lord accepted her graciously, and raised her in

purity, and entrusted Zachariah with her. (3:37)

3. Chosen and purified by Allah: "The angels said: 'O Mariam! Allah has chosen you and made you pure, and preferred you to all women'"

(3:42)

4. The angels brought her good tidings: "The angels said: 'O Mariam! Allah gives you glad tidings of a son brought into existence by His Word, whose name is the Messiah, Jesus, son of Mariam.'" "

(3:45)

5. Taken by surprise: "She said: 'My Lord! How can I have a child without being touched by a human?' He said: 'So it is! Allah creates whatever He wills; whenever He decides something, He says to it: 'Be!' and it is.'" (3:47)

6. Giving birth: "The birth-throes made her resort to the trunk of a palm-tree; she said: 'would that I had died before and become something forgotten!' Then a voice cried to her from afar: 'Grieve not! Your Lord has given you an honourable child.'" (19:23-24)

مریم: (في القرآن الكريم)

١- ابنة عمران: ﴿إِذْ قَالَتِ امْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرِّيَّتًا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾ (٣: ٣٥-٣٦)

٢- تقبلها ربها: ﴿فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا...﴾ (٣: ٣٧)

٣- مضطفاة ومطهرة: ﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ﴾ (٣: ٤٢)

٤- الملائكة تحمل البشري: ﴿إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بَكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ

الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ...﴾ (٣: ٤٥)

٥- تأخذها الدهشة: ﴿قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٣: ٤٧)

٦- تضع حملها: ﴿فَأَخَافُهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا نَسِيًّا * فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا نَجْزِيكِ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا﴾ (١٩: ٢٣-٢٤)

Mary³, [Ar. pron. Mariam], title of the 19th Surah in the Qur'an.

سورة مريم: السورة التاسعة عشرة
في القرآن الكريم

Mary Magdalene,

St., a follower of Christ out of whom He is said to have cast 'seven devils' (Lu. 8:2). She stood by His Cross (Mk. 15:40); with two other women she discovered the empty tomb (Mk. 16:1 ff.); and she was granted appearance of the Risen Lord early the same day (Mat. 28:9; Jn. 20:11 ff.).



Mary Magdalene



From early times she has been identified with the 'woman who was a sinner' who anointed Christ's feet (Lu. 7: 37) and with Mary the sister of Martha, who also anointed Him (Jn. 12:3), but the Gospels give no warrant for either identification. (cf. *Magdalene, Mary*)

القديسة مريم المجدلانية: من أتباع المسيح التي يقال إنه أخرج منها "سبعة شياطين" (لوقا ٨: ٢). ووقفت بجوار صليبه (مرقس ١٥: ٤٠)، وقد اكتشفت - ومعها امرأتان أخريان - أن القبر خاوي (مرقس ١٦: ١ وما بعدها)، وقد حظيت بظهور الرب الذي قام في وقت مبكر من نفس ذلك اليوم (متى ٢٨: ٩) ويوحنا ٢٠: ١١ وما بعدها). ومنذ عصور مبكرة كانت تعرف على أنها "المرأة التي كانت خاطئة" التي مسحته قدمي المسيح (لوقا ٧: ٣٧)، كما كانت تعرف على أنها مريم أخت مارثا، التي مسحته هي الأخرى (يوحنا ١٢: ٣)، بيد أن الأناجيل تخلو من أي ذكر لتلك التعاريف (قارن *Magdalene, Mary*).

Maryam, same as *Mary*² (q.v.)

Masad, [Ar.], see *PALM FIBER*

Mashhad Al-Hussein, see *KARBALA'*

masjid, n. [Ar. *mosque*], Muslim place of worship

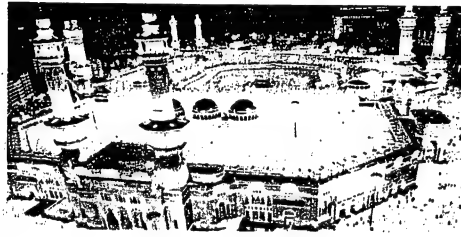
Masjid Al-Aqsa, al, (Q.), [Ar. Lit. *The Far Distant Place of Worship*], in Jerusalem.

"Praise be to Allah Who took His slave in a night journey from the Inviolable Mosque to Al-Aqsa mosque which We have enshrouded with Our blessings, to show him some of Our signs. He is the Hearer, the Seer." (17:1)

المسجد الأقصى: في القدس: (في القرآن الكريم):

﴿سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ (١٧: ١)

Masjid Al-Haram, al, (Q.), [Ar. Lit. *The Inviolable Place of Worship*] The Sanctuary at Makkah, AL-KA'ABA:



"We have seen you turning your face to heaven; and now We turn you (in prayer) toward a Qiblah which is dear to you. So turn your face towards the Inviolable Mosque and wheresoever you may be, turn your faces towards it" (2:144)

المسجد الحرام: الكعبة في مكة المكرمة:

﴿فَقَدْ بَرَّيْ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ﴾ (٢: ١٤٤)

Masora, **Masorah**, n. a body of traditional information and comments on the text of Hebrew Bible

الماسورة: مجموعة معلومات وتعليقات على نص الكتاب المقدس اليهودي (العهد القديم)

Masorete, n. Jewish scholar contributing to the *Masorah*

الماسوري: دارس يهودي يساهم في الماسورة

Masoretes, n. pl., Jewish grammarians who worked on the Hebrew text of the OT between about the 6th and the 10th cents. They strove to preserve a Biblical text free from accretion, alteration, or corruption by providing marginal notes and commentaries. They also introduced vowel points and accents to show how the words should be pronounced at a time when Hebrew was ceasing to be a spoken language. The text

which derives from their work is known as the *Massoretic text*.

الماسوريون: نحويون يهود عكفوا على النص العبري للعهد القديم في الفترة بين القرنين السادس والعاشر تقريبا. وجاهدوا من أجل الحفاظ على نص الكتاب المقدس دون تضخيم أو تبديل أو تحريف وذلك بوضع ملاحظات وتعليقات هامشية. كما أنهم ابتكروا نقاط وعلامات على الحروف الساكنة ومقاطع لتبيان كيفية نطق الألفاظ؛ هذا في وقت كانت اللغة العبرية تختصر كلغة للتخاطب. ويعرف النص المتيق من أعمالهم على أنه "نص ماسوري"

Masoretic text, see *prec.*

Mass, n. the celebration of the *Lord's Supper* or the *Eucharist* in *RC. Chs*;

High Mass, (with incense, music, and assistance of deacon and subdeacon);

low Mass, (with no music and minimum of ceremony)

القداس: الإحتفال بالعشاء الرباني أو القربان في الكنائس الكاثوليكية الرومانية؛

قداس كبير **high Mass** (يستخدم فيه البخور والموسيقى ويساعد فيه الشماس ومساعدته)؛

قداس صغير **low Mass** (ليس فيه موسيقى وبأذن قدر من الإحتفال)

Mass-bell, see *SACRING BELL* جرس القداس

Mass-book, the *RC.* missal or service book الكتاب القداسي الكاثوليكي

Massorah, same as *MASORAH*

masspriest, formerly a *RC.* secular priest retained in chantries, etc, to say masses for the dead; *RC.* priest generally

قس القداس: سابقا قس كاثوليكي غير كنسي، بالتمييز بينه وبين القس الذي يعيش في ظل القواعد الكنسية، وفيما بعد القس المخصص للوقفيات لتلاوة الصلوات للأموات؛ قس كاثوليكي عموما

Master of the Sentences, The, see Peter Lombard.

material sin, (*Christianity*): an action which, though in itself ('materially') contrary to Divine Law, is not cupable, because the agent acted either in ignorance or under



Apostle St Matthew

external constraint

الخطيئة المادية (في المسيحية): فعل لا يعتبر صاحبه عرضة للمواخظة على الرغم من أنه في حد ذاته مخالف للقانون الإلهي على نحو مادي، وذلك لأن مرتكبه إما أن يكون قد ارتكبه في حالة من الجهل أو أنه كان تحت ضغوط خارجية دفعته إلى ذلك.

Mathurines, see *Trinitarians*

Matthew¹, one of the twelve apostles, also called Levi son of Alphaeus. He is not named by *John*. He was a tax collector in the service of the tetrarch of Galilee, Herod *Antipas*, but not the *Mattew* who wrote the first Gospel. Like other apostles, e.g. *Andrew*, *Thomas*, he was credited with far-flung and fantastic missionary activities after Jesus' death – in his case into Persia or even Ethiopia (where he lodged with the eunuch of queen Candace who had been baptized by the deacon Philip). He is traditionally depicted carrying a purse – as a publican; (see also *next*).

القديس متى: أحد تلاميذ المسيح الإثني عشر، ويسمى أيضا لاوى بن حلفى. ولم يرد ذكره في إنجيل يوحنا. وكان يعمل جامع مكوس في خدمة حاكم الجليل "هيرود أنتيباس"، وليس هو متى الذي كتب أول الأناجيل. وكشأن غيره من التلاميذ، مثل أندرو وتوما، تحسب له أنشطة تبشيرية رائعة بعيدة الأثر بعد موت يسوع – في حالته وصل إلى فارس أو حتى إثيوبيا (حيث أقام مع خصي الملكة كانداس التي عمدها الشماس فيليب). وتصوره التقاليد وهو يحمل كيسا – كجامع المكوس. أنظر أيضا المادة التالية.

Matthew², Evangelist and saint. In early times the authorship of the first Gospel was

ascribed to the apostle *Matthew*¹ (*q.v.*), but since this view has been demolished we are left with an evangelist who, distinct from the apostle, must nevertheless continue to be called Matthew since we have no other name for him.

He was in all probability a Greek-speaking Jew of *Σγρια* who wrote towards the end of the



The Inspiration of Saint Matthew

decade AD. 75-85. His Gospel is an edited and enlarged version of Mark's. Nine tenths of Mark is reproduced in Matthew, abbreviated but often in the same words. (Luke, by contrast, reproduced only about half of Mark.) Matthew added a beginning and an end: the genealogy and childhood of Jesus, and a fuller account of his appearances to the apostles and others after the Resurrection. The source of these additions, some of what are common to Matthew and Luke, may have been some other document now lost or common current talk. Matthew's distinctive approach to the life and death of Jesus is the belief that Jesus was the Jewish Messiah and son of David who had come to inaugurate the kingdom of Heaven as foretold in the OT and Jewish tradition. He is the most concerned of all the evangelists with Jesus' human antecedents and humanity, whence his emblem is a man. See also preceding item.

القديس متى: أحد كتاب الأناجيل وقديس، وتنسب كتابة الإنجيل الأول في العصور الأولى إلى متى الرسول، وبالنظر إلى أن هذا الرأي لم يعد قائما فلا يبقى لدينا ككتاب لهذا الإنجيل سوى متى آخر يختلف عن متى الرسول. والاحتمال الأغلب أنه كان يهوديا سوريا يتحدث اليونانية، وقام بكتابة الإنجيل المنسوب إليه فيما بين عامي ٧٥ و ٨٥ م. وإنجيله نسخة منقحة وموسعة من إنجيل مرقس؛ فتسعة أعشار إنجيل مرقس مستنسخة في إنجيل متى، ورغم اختصاره إلا أنه يأتي بنفس الألفاظ (وبالمقابلة استنسخ لوقا حوالي نصف إنجيل مرقس). وأضاف متى بداية ونهاية: نسب يسوع وطفولته وروايات أكثر اكتمالا عن ظهوره للتلاميذ وغيرهم بعد قيامته. أما مصدر هذه الإضافات، وبعضها شائع لدى متى ولوقا، ربما كان عبارة عن مستندات أخرى فقدت الآن، أو أن مصدرها كلام كان شائعا آنذاك. والنهج المتميز الذي اختطه متى فيما يتصل بحياة يسوع وموته هو الاعتقاد بأن يسوع كان مسيحا يهوديا وابن داود وقد جاء ليفتح مملكة السماء المذكورة في العهد القديم وفي التقاليد اليهودية؛ وهو، من بين جميع كتبة الأناجيل، أكثر المهتمين ببشرية يسوع المسيح وما وقع منه كبشر، ومن هنا فإن رمزه عبارة عن رجل. أنظر أيضا المادة السابقة.

maundy, n.
the religious



ceremony of washing the feet of the poor, in commemoration of Christ's washing the disciples' feet: NT. "After that he poureth water into a basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded" (John 13:5)

غسل أقدام الفقراء: طقس ديني مسيحي احتفاء بقيام المسيح بغسل أقدام تلاميذه: (ع ج) "ثم صب ماء في مغسل وابتدأ يغسل أرجل التلاميذ ويمسحها بالمنشفة التي كان متزرا بها" (يوحنا ١٣: ٥)

Maundy Thursday, the day before Good Friday

Mausoleum, n. (pl. ~leums, ~lea), a magnificent tomb or monument [f. Gk. *Mausoleion*, the magnificent tomb of *Mausolos* (d. 353 B.C.), king of Caria, erected by his widow *Artemisia* at *Halicarnassus*], it is included among the seven wonders of the ancient world.

الضريح، المدفن الكبير؛ المزار [من اللفظة اليونانية بمعنى قبر موسولوس وهو ملك كاريا (مات ٣٥٣ قبل الميلاد)، الذي أقامته أرملته أرتيميسيا في هاليكارناسوس جنوب غرب آسيا الصغرى] ويعد الضريح من عجائب الدنيا السبع في العالم القديم.

Mazarin Bible, a Latin Bible so called from a copy in the library of Cardinal. Mazarin which first attracted the attention of scholars. It is also known as the 'Gutenberg Bible', after J. Gutenberg, its printer, and as the 'Forty-Two-Line Bible', from the number of lines in each column. It is the earliest full-length book ever printed, prob. in 1453-5; it was certainly complete by 1456.

كتاب مازارين المقدس: كتاب مقدس باللاتينية أخذت تسميته من نسخة عُثِرَ عليها في مكتبة الكاردينال مازارين، وهي أول نسخة تجذب انتباه الدارسين؛ ويعرف هذا الكتاب المقدس أيضا باسم "كتاب جوتنبرج المقدس"، تسميا باسم جوتنبرج الذي قام بطباعته، كما يُعرف باسم "كتاب الأسطر الإثنى والأربعين المقدس"، من عدد السطور في كل عمود. وهو أبكر كتاب مقدس كامل طبع ربما في ١٤٥٣-١٤٥٥ م، لكنه يقينا اكتمل في ١٤٥٦ م.

MDiv or M.Div, Master of Divinity

ماجستير في الألوهيات أو الإلهيات أو اللاهوت.
meat-offering, OT. "For the showbread, and for the continual meat offering, and for the

continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy things, and for the sin offerings to make an atonement for Israel; and for all the work of the house of our God." (Neh. 10:33)

التقدّمة: (ع ق):
"لخبز الوجوه والتقدمة الدائمة والحرقة الدائمة والسبوت والأهلة والمواسم والأقداس وذبائح الخطية للتكفير عن إسرائيل ولكل عمل بيت إلهنا" (تحميا ١٠: ٢٣)

Mecca, Anglicized form of **MAKKAH**

مَكَّة، النطق الغربى للفظ العربى (مَكَّة MAKKAH).

Meccan, adj. Anglicized form of **MAKKAN**

مَكِّي: النطق الغربى للفظ مَكِّي: نسبة إلى مَكَّة

mediaeval, **MEDIEVAL** see *next*.

Medici, see *Pazzi Conspiracy*

medieval, adj. of the Middle Ages

الوسطية: خاص بالعصور الوسطى أو عقائدها أو مذاهبها

medievalism, n. spirit of Middle Ages; devotion to medieval ideas

الوسطية: روح العصور الوسطى؛ تكريس أفكارها

medievalist, n. one versed in the history, art, etc. of the Middle Ages; one who follows medieval practices

الوسطى: المتخصص في تاريخ العصور الوسطى أو فنونها الخ؛ متبع ممارسات العصور الوسطى.

Meditate, vt. To consider thoughtfully; to engage in contemplation esp. religious

يتأمل؛ يفكر؛ يستمل.

meditation, n. the act of meditating; deep thought; serious continuous contemplation esp. on a religious or spiritual theme.

التأمل؛ التفكير؛ الاستملاء، خاصة في المسائل الدينية أو الروحية

meditative, adj. of meditation. تأملي؛ تفكرى

meditatively, adv. تأملاً؛ تفكراً؛ استملاء

meditativeness, n. state of being meditative التأملية؛ التفكيرية؛ الإستملائية

meditator, n. one who meditates

التأمل؛ التفكير؛ المستمل

Meeting-house, n. a house or building where people, esp. *Dissenters* (particularly *Quakers*), meet for public worship

محل العبادة؛ المتعبد: بيت أو مبنى يجتمع فيه الناس للعبادة العامة؛ خاصة أتباع الكنائس المنفصلة، وخصوصاً أتباع مذهب الكويكرز *Quakers*

Melchizedek, (B.), the priest and king of Salem who blessed Abraham: OT: "And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God. And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth." (Ge. 14:18-19)

مَلِكِي صادق: ملك شاليم، الكاهن ملك شاليم أخرج خبزا وخمرا و كان كاهنا لله العلى وباركه وقال مبارك أبرام من الله العلى مالك السماوات والأرض (تكوين ١٤: ١٨-١٩)

memento mori, [L.,

remember that you must die], any reminder of death

مَذَكَّر بالموت: أى شئ يُذكر بالموت [باللاتينية: تذكر أنك ميت لا محالة]

Mennonites, n. members

of evangelical Christian sect,

with *Anabaptist* origins,

founded in the Netherlands in the 16th cent. and existing in the U.S. since the 17th cent.:

Mennonites oppose military service and the holding of public office, and favour plain dress:

cf. *AMISH*

المنونيون: طائفة مسيحية إنجيلية ذات أصول تأخذ بـ "العماد الثانى" تأسست في هولاندة في القرن السادس عشر وهي

موجودة في الولايات المتحدة

الأمريكية منذ القرن السابع

عشر: وأعضاؤها يعارضون

الخدمة العسكرية وشغل المناصب

العامة ويحبذون الملابس الخشنة

البيسة: قارن *AMISH*

menology, n. a

calendar of the months

with their events; a

listing of saints, with

brief biographies,

arranged in calendar

order

تقويم الأشهر بالأحداث: بما

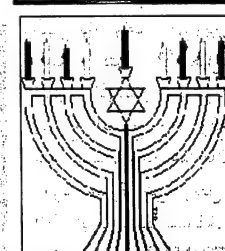
وقع فيها من أحداث؛ سجل سير

القديسين مرتب تاريخيا

وبرجمات موجزة عن حياتهم.

menora, same as *next*

m-norah, also



Mephisto

spelled **menora**: multibranch candle-stick used by Jews in rites during the eight-day festival of Hanukah. It has taken many forms throughout the ages, but its essential feature has always been eight receptacles for oil or candles (one lit the first day, the two the second, etc.) and a further receptacle for the shamash (servant) light, set apart and used kindling the other lights.

This menorah is an imitation of the seven-branched golden candelabrum of the Tabernacle which signifies, among other things, the seven days of creation. The cup atop the central shaft, somewhat elevated to signify the Sabbath, was flanked by three lights on each side. The seven-branched menorah is mentioned in the Talmud and has long been used in art as an iconographic symbol signifying Judaism.

مينورا: شمعان متعدد الشعب يستخدمه اليهود في طقسهم أثناء احتفالات هانوكا Hanukah التي تستمر ثمانية أيام. وقد اتخذت المينورا أشكالا كثيرة على مر العصور، غير أن شكلها الأساسي يتمثل في ثمانية أوعية للزيت أو الشمع لإضاءة واحدة في اليوم الأول، واثنان في اليوم الثاني، وهكذا، ووعاء آخر لضوء آخر يستخدم في إضاءة الشموع الأخرى. وهذه المانورا ما هي إلا تقليد للشمعدان الذهبي ذي السبع شعب الخاص بجيمة الاجتماع، والذي يرمز ضمن ما يرمز إلى أيام الخلق السبعة. والكأس الواقع في قمة العمود الأوسط، وهو مرتفع شيئا ما ليرمز إلى السبت، تقع على كل جانب من جانبيه ثلاث شعب للإضاءة. والشمعدان ذو السبع شعب مذكور في التلمود وكان يستخدم لفترة طويلة في المحلات الفنية على أنه رمز أيقوني يمثل اليهودية.

Mephisto, same as next

Mephistopheles, the devil in the legend of Faust. Faust, in the tradition, is said to have referred to the devil once or twice as his "crony" or "close companion". Mephistopheles belongs essentially to literature. In *Doctor Faustus* (1604), by the English dramatist **Christopher Marlowe**, Mephistopheles achieves tragic grandeur as a fallen angel, torn between satanic pride and dark despair.

In the drama *Faust* (Part I, 1808; Part II, 1832),



Christopher Marlowe

Merciful

by **Goethe**, he is cold-hearted, cynical, and witty.

ميفيستوفيليس: الشيطان في أسطورة فاوست Faust وينتمي ميفيستوفيليس إلى الأدب أناسا، ويقال في التراث إن فاوست أشار إلى الشيطان مرة أو مرتين أنه "رفيقه الحميم". ولميفيستوفيليس دور هام في الأدب، ففي مسرحية الدكتور فاوست للكاتب المسرحي كريستوفر مارلو (1604م)، يبلغ ميفيستوفيليس عظمة مأساوية باعتباره ملاكا ساقطا تتنازع قوتان: الكبرياء الشيطاني وظلام اليأس. وفي مسرحية فاوست للكاتب الألماني جوته (الجزء الأول سنة 1808م والجزء الثاني سنة 1832م) يظهر ميفيستوفيليس باردا ساحرا ماهرا.



goethe

Merciful, The (Q.), One of the Beautiful Names of Allah. Each of the 114 Surahs of the Qur'an, with the exception of Surah 9 (Repentance), is preceded by "In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful" see Basmalah

"Tell My worshippers that I am the Merciful Who forgives" (15:49)

الرحيم: من الأسماء الحسنى. وتأتي البسملة (باسم الله الرحمن الرحيم) قبل الآية الأولى من كل سورة من سور القرآن الكريم وعددها 114 سورة، فيما عدا سورة التوبة (9) انظر Basmalah

﴿يُنَبِّئُ عِبَادِيَ أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾ (١٥: ٤٩)

Merciful², (Q.), Allah is Merciful to:

1. **Adam**: "Adam received some words from his Lord: and He accepted his repentance. He is the Merciful Who accepts repentance." (2:37)

2. **Mankind**: "Allah is Clement and Merciful to mankind..." (22:65)

3. **The believers**: "He does show mercy to the believers..." (33:43)

4. **The repentants**: "Who repents and does good after his wrongdoing, Allah will accept his repentance. Allah is the Forgiving, the Merciful." (5:39)

الرحيم: (في القرآن الكريم): الله سبحانه رحيم هؤلاء:

١- **آدم**: ﴿فَلَقَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ﴾ (٢: ٣٧)

٢- **بالناس**: ﴿...إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ﴾ (٢٢: ٦٥)

٣- **بالمؤمنين**: ﴿...وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا﴾ (٣٣: ٤٣)

٤- **بالتائبين**: ﴿فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ

(٣٩ : ٥)

mercifully, adv.**mercifulness**, n. the state of being merciful**merciless**, adj. without mercy; unfeeling; cruel**mercilessly**, adv.**mercilessness**, n. the state of lacking mercy; cruelty**Mercy**, n. (Q.) God's forgiveness of sins:

1. Of Allah: "...He promises you mercy..." (6:12)

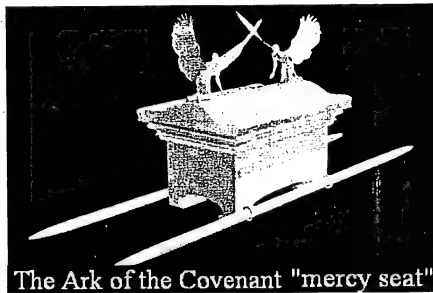
2. To the patient: "...And give glad tidings to those who endure and say when they are afflicted with misfortune: 'We are from Allah and to Him we return!' Such are those whom their Lord blesses and shows mercy." (2:155-157)

الرحمة: (في القرآن الكريم):

١-رحمة الله: ﴿... كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ...﴾ (١٢ : ٦)

٢-الرحمة للصّابرين:

﴿...وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ * الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَأَنَا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ * أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾ (١٥٥-١٥٧ : ٢)

mercy killing, see EUTHANASIA القتل الرحيم**Mercy seat**, (B.), the seat or palce of mercy; the covering of the Jewish Ark of the Covenant;

The Ark of the Covenant "mercy seat"

the throne of God: OT. "And thou shalt make a mercy seat of pure gold: two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof" (Ex. 25: 17)

عرش الرحمة؛ غطاء تابوت العهد اليهودي؛ عرش الإله: غطاء ذهب على تابوت العهد لجلوس الرب: (ع ق) "وتصنع غطاء من ذهب نقى طوله ذراعان ونصف وعرضه ذراع ونصف"

(خروج ٢٥ : ١٧)

mésalliance, n. marriage with person of

inferior social poison الزواج غير المتكافئ بين القرينين

Meshach, (B.), One of the three friends of Daniel who were thrown into a fiery furnace by command of **Nebuchadnezzar** and were miraculously saved. He was originally called Mishael. His two friends were Abed-nego and Shadrach, see (Da.2, 3)

ميشخ، في الكتاب المقدس: أحد أصدقاء دانيال الثلاثة الذين رمى بهم نبوخذنصر في النار ثم خرجوا بمعجزة واسمه الأصلي ميشايل. وكان زميله هما عبدنغو وشدرخ (دانيال ٢ و ٣)

message, (Islam) conveying of Allah's Call to mankind by means of messengers:

1. By Noah: "I convey to you the messages of my Lord, and give counsel to you, and I know from Allah that which you do not know." (7:62)

2. By Moses: "He said: 'O Moses! I have preferred you to mankind by My messages and by My speaking to you; so hold that which I have given you, and be among the thankful.'" (7:144)

3. By Muhammad: "O Messenger, convey that which has been sent down to you from your Lord! If you did not you would not convey His message; Allah is defending you from such people. Allah does not guide those who are stubborn in disbelief." (5:67)

الرسالة: تبليغ الرسل الناس بما أنزل الله:

١-بوساطة نوح: ﴿أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾ (٦٢ : ٧)

٢-بوساطة موسى:

﴿قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ﴾ (١٤٤ : ٧)

٣-بوساطة محمد: ﴿يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ﴾ (٦٧ : ٥)

Message Conveying, (Islam),

conveying of the principles of Islam to mankind: "If they turn away, We have not sent you to secure their belief; you have but to convey the Message..." (42:48)

الـبلاغ: تبليغ الناس بدعوة الإسلام: ﴿فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ...﴾ (٤٨ : ٤٢)

Messenger, (B.), OT.

1. Of the Lord: "Hear, ye deaf; and look, ye

Messenger

blind, that ye may see. Who is blind, but my servant? or deaf, as my messenger that I sent?"

(Isa. 42:18-19)

2. Of the covenant: "Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the Lord of hosts."

(Mal. 3:1)

رسول: في الكتاب المقدس: (ع ق):

١- رسول الرب: "أيها الصم اسمعوا. أيها العمى انظروا لتبصروا. من هو أعمى إلا عبدي وأصم كرسولي الذي أرسله"

(إشعيا ٤٢: ١٨-١٩)

٢- رسول العهد: "هأنذا أرسل ملاكي فيهيئ الطريق أمامي ويأتي بغثة إلى هيكله السيد الذي تطلبونه وملاك العهد الذي تسرون به هو ذا يأتي قال رب الجنود" (ملاخي ٣: ١)

Messenger², (Q).

From Allah to mankind: "A Messenger, from among you, has come to you; it grieves him to see you suffering, he cares for you, and is clement and merciful to the believers." (9:128)

رسول: ﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ﴾ (٩: ١٢٨)

Messiah¹, n. (Judaism) [ME f. OF *Messie* f. LL f. Gk. *Messias* f. Aram. *m'shîhâ*, Heb. *masiah*, annointed (*masah* anoint); *Messiah* alt. sp. to give the word a more Hebraic appearance], the expected deliverer of the Jews.; a hoped-for deliverer, saviour, or champion generally. For Christians Jesus CHRIST: In the (B.), OT. "Know therefore and understand, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem, unto the Messiah the Prince, shall be seven weeks, and threescore and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times. And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary"

(Da. 9:25-26)

المسيح: (في اليهودية)، المخلص الذي ينتظره اليهود؛ المخلص المأمول، المخلص أو البطل عموماً؛ (عند المسيحيين): يسوع المسيح: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "فاعلم وافهم أنه من خروج الأمر لتحديد اورشليم وبنائها إلى المسيح الرئيس سبعة أسابيع واثان وستون أسبوعاً يعود ويبنى سوق وخليج في ضيق الأزمنة. وبعد اثنين وستين أسبوعاً يقطع المسيح وليس له وشعب رئيس ات يخرّب المدينة والقدس" (دانيال ٩: ٢٥-٢٦)

Messianic

Messiah², (Christianity) see CHRIST

Messiah³, (Islam) [Ar. *Masih*, annointed, from the Ar. verb *masaha*, to annoint], Jesus, son of Mary: (Q):

1. A messenger of Allah: "...The Messiah, Jesus son of Mary, is but a messenger of Allah"(4:171)

2. A worshipper of Allah: "The Messiah does not disdain to be a worshipper of Allah..."

(4:172)

3. Is not a God: "Those who say that God is the Messiah son of Mary do surely misbelieve."

(5:72)

4. Is not the son of God: "And the Jews say: 'Uzair is the son of God', and the Christians say that Christ is the son of God. That is what they repeat by their mouths, like those who misbelieved before. May Allah condemn them, how perverse they are!"

(9: 30)

5. He and his mother are humans: "The Messiah, son of Mary, was but a messenger preceeded by others, and his mother was a SIDDIKAH, both of them (like other humans) ate food. Consider how We make the Signs clear to them, and how they are deluded!"

(5:75)

المسيح عيسى بن مريم: (في القرآن الكريم):

١- رسول الله:

﴿...إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ...﴾ (٤: ١٧١)

٢- عبد الله:

﴿لَنْ يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ...﴾ (٤: ١٧٢)

٣- ليس لها: ﴿لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ...﴾ (٥: ٧٢)

٤- ليس ابن الله: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزِيزٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ﴾ (٩: ٣٠)

٥- المسيح وأمه يأكلان الطعام: ﴿مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَأَنَّا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ انْظُرْ كَيْفَ بُيِّنَ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ﴾ (٥: ٧٥)

Messiahship, n. the belief in a Messiah

المسيحية؛ رسالة المسيح

Messianic, adj. of, inspired by hope, or belief in , the Messiah

مسيحي: مسيحي خاص بالمسيح، أو يحذوه الأمل في المسيح المخلص أو الإيمان به.

Messianism

Messianism, n. the belief in the Messiah

Messias, n. Gk form of *Messiah*: NT: "He first findeth his own brother Simon; and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ" (Jn. 1:41)

مَسِيحًا: "الذي تفسيره المسيح" (ع ج) "هذا وجد أولا أخاه
سبعان فقال له قد وجدنا مسيا الذي تفسيره المسيح"

(يوحنا ١: ٤١)

metaphysic, n. (system of) *metaphysics* (q.v.) الغيبي، ما وراء الطبيعة؛ العقلي، الذهني

metaphysical, adj.&n. of metaphysics; based on abstract general reasoning; supernatural; visionary.

عقلي محض؛ غيبي؛ رؤيوي: أى غير واقعي
metaphysician, n. a believer in *metaphysics* الغيبي: من الغيبيين أو معتنق مذهبهم

metaphysics, n. pl. (often treated as sing.) Theoretical philosophy of being and knowing; philosophy of mind; the study of psychic phenomena beyond the limits of ordinary or orthodox psychology.

الغيبات؛ الفلسفة الغيبيّة؛ فلسفة ما بعد الطبيعة؛ الفلسفة التأملية؛ الفلسفة النظرية للوجود والمعرفة؛ فلسفة العقل، (عموما): دراسة الظواهر النفسية التي تتجاوز علم النفس العادي أو المحض.

metempsychosis, n. the supposed passing of soul of human being or animal at death into new body of same or different species until complete purification has been reached. This doctrine is found fundamentally at variance with the Christian doctrine of the resurrection of the body.

التناسخ؛ التقمص: ما يفترض من انتقال روح إنسان أو حيوان بعد الموت إلى جسد جديد من نفس النوع أو مختلف عنه حتى الوصول إلى حالة التطهر الكامل. ويقوم هذا المعتقد بالتناقض التام مع المعتقد المسيحي الخاص بقيامة الأموات.

Meth, abbrev. **METHODIST**

Methodism, n. the belief and practices of Methodists; emphasizing personal and social responsibility and John Wesley's ideal of Christian perfection; influenced by *Arminianism*.

الميثودية، المهيّجة: مذهب الميثوديين وبممارساتهم؛ يركز على المسؤولية الشخصية والاجتماعية، وعلى المثل العليا التي وضعها جون ويزلى المتعلقة بالكمال المسيحي؛ والميثودية متأثرة بالآرمنية *Arminianism*.

Metrical

Methodist, n. a member of any branch of a Protestant Christian denomination that developed from the evangelistic teachings and works of John and Charles Wesley, George Whitefield, and others in the early 18th cent.; so called from the methodical study and worship practiced by the founders in their "Holy Club" at Oxford University (1729).

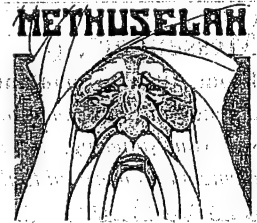
الميثودى: معتنق المذهب الميثودى البروتستانتي المسيحي الذي تطور من التعاليم الإنجيلية أوائل القرن ١٨ وتُعزى التسمية إلى حواسب الدراسة والعبادة المهيّجة (الميثودية) التي كان المؤسسون يمارسونها في "ناديهم المقدس" في جامعة أكسفورد (١٧٢٩م).

Methodistic, adj. relating to *Methodism*

ميثودى، منهجي: خاص بالمثودية (انظر *Methodism*)

Methuselah,

(B.), "Man of the javelin" and synonym for longevity. He is the grandfather of Noah and the eighth in the list of antediluvian



patriarchs and the longest-lived (969 years): OT. "And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died."

(Ge. 5:27)

Lamech, his first son and the father of Noah, was born when he was 187 years. Noah failed to reach his grandfather's age by mere 19 years. There are a number of explanations for the incredible lifespans attributed to the patriarchs. None of them is convincing.

مَتُوشَالِح: "رجل الرمح" وتعني طول العمر. وهو جد نوح. وهو ثامن بطريق في قائمة البطارقة السابقين على الطوفان والأطول عمرا، إذ عاش ٩٦٩ سنة: (ع ق): "فكانت كل أيام متوشالغ تسع مئة وتسع وستين سنة وفات" (تكوين ٥: ٢٧) وقد ولد لامك لابنه البكر وأبو نوح عندما كان عمر متوشالغ ١٨٧ سنة. وقد ولد نوح بعد ١٩ سنة من وفاة جده. وهناك عدد من التفسيرات المتعلقة بما يُعزى إلى الآباء من طول العمر غير المعقول، وكلها غير مقنعة.

Metrical Psalter, a number of metrical psalmody introduced in the Reformation in the French and Swiss Reformed Churches as a more Biblical form of musical worship than the German Lutheran hymns.

المزامير الموزونة: مزامير شعرية موزونة قُدمت في عصر الإصلاح في الكنائس الفرنسية والسويسرية المصلحة كشكل من أشكال العبادة الخاصة بالكتاب المقدس أكثر موسيقية من الترانيم اللوثرية الألمانية الخاصة بقيامة الأموات.

metropolis, n. metropolitan bishop's see; chief city مركز رئيس أساقفة (الحاضرة) المدينة الكبيرة
metropolitan, n. Archbishop of a metropolis, presiding over the other bishops of a province:

Eastern Orthodox Church: a person ranking between archbishop and patriarch;

Roman Catholic Church and The Church of England: an archbishop.

رئيس أساقفة الحاضرة: يرأس أساقفة المقاطعة التابعة له:
في الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية: المطران: كاهن تأتي رتبته بين رئيس الأساقفة والبطريرك.
في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وكنيسة إنجلترا: رئيس أساقفة

Mi, (B.), MICAH

Mic, (B.), MICAH

Micah¹, Minor Prophet. A Judaeen countryman who lived towards the end of the 8th cent. B.C. when Amos and Hosea were active in neighbouring Israel. Micah was specially agitated by the poverty of the tillers of the soil, championed the poor against the rich and the countryside against the town, and joined in the general denunciation of vice, materialism and decay of family life. He preached repentance before it was too late with the urgency of one who believes that time is running out. He is one of the most passionate voices in the OT. a revolutionary who cast his emotions and aspirations in religious form.

مِيخَا: من الأنبياء ذوى الأسفار الأقصر. كان ريفيا من يهودا عاش في نهاية القرن الثامن قبل الميلاد في الوقت الذي كان فيه عاموس Amos وهوشع Hosea نشطين في أرض اسرائيل المجاورة. أثاره فقر الفلاحين بصورة خاصة، فأزّر الفقراء ضد الأغنياء والريف ضد الحضر ونادى بإتكار الرذيلة والحياة المادية وتفكك الحياة الأسرية. وبشّر بالتوبة قبل فوات الفرصة مدفوعا بإحساس من يعتقد بأن الزمن ينقضى بسرعة. وهو بمثابة صوت من الأصوات المتحمسة في العهد القديم، أو هو الناثر الذي صبّ عواطفه وتطلعاته في قالب ديني.

Micah², Book of, A Book of the OT. The first three chapters foretell the destruction of

Samaria and of Jerusalem. Chaps. 4-5 predict the regeneration of the people and the advent of a Messiah; chaps. 6-7 are mainly occupied with a dispute between Yahweh and His people. Chap. (6:3-5) forms the model of the Reproaches of the Good Friday liturgy in the W. Ch.:

OT. "O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me. For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.." (Mic. 6:3-4)

سفر ميخا: من أسفار العهد القديم. تنبأ الإصحاحات الثلاثة الأولى بدمار السامرة وأورشليم. ويتنبأ الإصحاحان الرابع والخامس ببعث الشعب ومجيء مسيح؛ ويتناول الإصحاحان السادس والسابع بصورة أساسية الجدل بين "يهوه" وشعبه. ويشكل الإصحاح السادس (٥-٣) نموذج المأثور من تويخ الجماعة الكبير في الكنيسة الغربية:

(ع ق) "يا شعبي ماذا صنعت بك وبماذا أضجرتك. اشهد علي. إنى أصعدتك من أرض مصر وفككتك من بيت العبودية وأرسلت أمامك موسى وهرون ومريم" (ميخا ٦: ٣-٤)

Michael¹, the Archangel, (B.),

1. Helper of the Chosen People: OT. "And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people"

(Da.12:1)

2. Disputing with the devil over Moses' body: NT. "Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee." (Jude v.9)



3. Fighting the dragon: NT. "And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels..."

In the Church he was early regarded as the helper of Christian armies against the heathen and as a protector of individual Christians against



the devil, esp. at the hour of death. His feast, 'Michaelmas Day' (29 Sept.), is connected with many popular usages.

ميخائيل رئيس الملائكة (في الكتاب المقدس):

١-مساعد الشعب المختار: (ع ق) "وفي ذلك الوقت يقوم ميخائيل الرئيس العظيم القائم لبني شعبك" (دانيال ١٢: ١)

٢-خاصم إبليس محاجا عن جسد موسى: (ع ج) "وأما ميخائيل رئيس الملائكة فلما خاصم إبليس محاجا عن جسد موسى لم يجسر أن يورد حكم افتراء بل قال ليتحرك الرب" (يهوذا ٩)

٣-محارب التنين: (ع ج) "وحدثت حرب في السماء. ميخائيل وملائكته حاربوا التنين وحارب التنين وملائكته" (رؤيا ١٢: ٧ وما بعدها)

وفي الكنيسة، كان يعتبر منذ وقت مبكر مساعدا للحيوس المسيحية ضد الوثنيين وكحامي لأحاد المسيحيين ضد الشيطان، وخاصة ساعة الموت. ويرتبط عيد Michaelmas (٢٩ سبتمبر) بالكثير من الأعراف الشعبية.

Michael², (Q.), An angel mentioned in the Qur'an only once: Q. "The disbelievers are enemies to Allah, and to His angels and to His messengers, and to Gabriel and to Michael, Allah is an enemy to them." (2:98)

ميكال، الملاك ميكايل: (في القرآن الكريم): ذكر مرة واحدة في القرآن الكريم: ﴿مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ﴾ (٢: ٩٨)

Michaelmas, Michael's Day (29 Sept.)

عيد الملاك ميخائيل، (٢٩ سبتمبر) أنظر Michael'

Michal, (B.), Younger daughter of Saul whom he gave as wife to David but subsequently took her away and gave her to somebody else. David recovered her after Saul's death, much to the sorrow of her second husband. When David in great glee brought the ark of the covenant to Jerusalem, Michal looking out of a window saw him 'leaping and dancing' before it. She despised him and later taxed him with demeaning himself. For this lack of understanding she was condemned never to have a child. (1 Sam. 18-19; 2 Sam.16; 1 Chr.



15).

ميكال: (في الكتاب المقدس): ابنة شاول الصغرى، زوّجها لداود، لكنه أخذها منه فيما بعد وزوجها لآخر؛ واستعادها داود بعد موت شاول، مما أثار الأسى لدى زوجها الثاني. وعندما أحضر داود تابوت العهد إلى اورشليم، وكان في قمة الإنتشاء، شاهدته ميكال من نافذة وهو يقفز ويرقص أمامه. فاحتقرته ثم اتهمته بأنه يحط من قدر نفسه. ولإفتقارها الفهم كان جزاؤها ألا تلد حتى تموت (صموئيل الأول ١٨-١٩؛ صموئيل الثاني ١٦؛ الأيام الأول ١٥)

microcosm, n. the lesser world: the human being, (cf. macrocosm)

العالم الأصغر: الإنسان (قارن macrocosm)
microcosmic, ~cal, adj. of the خاص بالعالم الأصغر، انساني: microcosm (q.v.)
خاص بالإنسان. (أنظر المادة السابقة)

Midday Prayer, see SEXT

Midian, (B.), (cf. Madyan)

1. Son of Abraham: OT. "Then again Abraham took a wife, and her name was Keturah. And she bare him Zimrah, and Jokshan, and Medan, and Midian" (Ge.25:1-2)

2. Moses fled to Midian: OT. "But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian and he sat down by a well." (Ex. 2:15)
مديان: (في الكتاب المقدس): (قارن Madyan)

١-ابن ابراهيم: (ع ق): "وعاد ابراهيم وأخذ زوجة اسمها قطورة فولدت له زمران ويقشان ومدان ومديان" (تكوين ٢٥: ٢-١)
٢-موسى يهرب إلى مديان: (ع ق): "فهرب موسى من وجه فرعون وسكن في أرض مديان وجلس عند البئر" (خروج ٢: ١٥)

Midianites, adj. (B.), a people of mixed reputation allegedly descended from Abraham and his second wife Keturah. They were herdsmen and merchants who also practised raiding and pillage. Moses took refuge among them as a young man and found a wife among them. They lived in the sparse lands between Egypt and Palestine. (see prec. Midian).

المديانيون: (في الكتاب المقدس): قبائل مختلطة السمعة يزعم أنهم من نسل ابراهيم وزوجته الثانية قطورة. كانوا يعملون في الرعى والتجارة كما مارسوا الإغارة والنهب. وقد لاذ بهم موسى في شبابه وتزوج منهم، وكانوا يعيشون مشتتين في الأراضي الواقعة بين مصر وفلسطين. أنظر المادة السابقة Midian

Midmorning Prayer, TERCE

Midrash, n. [Heb. 'investigation']. A Jewish term referring to exegesis, esp. of Scripture. It acquired a technical meaning with reference to the way in which exegetical material was attached to the text of Scripture (as opposed to *Mishna*, which refers to the repetition of exegetical material apart from the text of Scripture).

المدرش: [عبريا: 'تدقيق']. مصطلح يهودي بمعنى التفسير، خاصة تفسير التوراة. وقد اكتسب معنى فنياً لما ارتبط بنص الكتاب المقدس من مواد تفسيرية (بالمقابلة مع المِشْنَا التي تعني تكرار المواد التفسيرية بغض النظر عن نص التوراة).

Midrashic, adj. relating to *Midrash*. (q.v.)

مدرشي: متعلق بمدرش (انظر المادة السابقة).

Midrashim n. pl. of *MIDRASH* تفاسير

Midsummer Day, (24 June) feast of St. John the Baptist

يوم منتصف الصيف (٢٤ يونية) عيد يوحنا المعمدان

Might, n. (Q.), power; ability; strength; energy or intensity of purpose: "Do not grieve at what they say!, *Might is absolutely Allah's!*"

(10:65)

العزة: القوة، الإقتدار، الشدة، شمول المرام: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ، إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا...﴾ (١٠: ٦٥)

Mighty, the, one of the Beautiful Names of Allah mentioned in the Qur'an 99 times, i.e. as much as the number of the Names of Allah (99):

"Those who do not believe in the Hereafter are giving the worst example, though Allah gives the Highest Example, He is the Mighty, the Wise."

(16:60)

العزيم: من أسماء الله الحسنى: ذكر اللفظ في القرآن الكريم ٩٩ مرة، وهو نفس عدد أسماء الله الحسنى (٩٩):

﴿لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى وَهُوَ

الْعَزِيمُ الْحَكِيمُ﴾ (١٦: ٦٠)

migrant, see *Muhajirun*

migrate, see *Muhajirun*

migration, see *Hijrah*

mihrab, n. (Islam) (Q.): [Ar.], 1. A recess in the wall of a mosque, indicating the direction of the *Qibla*; 2. Private chamber in a sanctuary:

1. **Mariam**: "Whenever *Zachariah entered the mihrab he found that she*



The mihrab

had food." (3:37)

2. **Zacharia**: "The angels called to him as he was praying in the mihrab: 'Allah gives you glad tidings of a son whose name is Yahya.'" (3:39)

"Then he came out to his people from the mihrab, and signified to them to hymn the praises of Allah when the day breaks and when the night falls." (19:11)

المحراب: (في القرآن الكريم):

١- مريم: ﴿...كَلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَخَذَ

عِنْدَهَا رِزْقًا...﴾ (٣: ٣٧)

٢- زكريا: ﴿فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي

الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى...﴾ (٣: ٣٩)

﴿فَنَخَّرَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً

وَعَشِيًّا﴾ (١٩: ١١)

mikveh, (in Jewish rites), ritual bath in which women immerse themselves after menstruation.

الغسل اليهودي التطهري: (في الطقوس اليهودية) تغتسل فيه المرأة بالغطس في الماء بعد الحيض.

Migetius, (8th cent.), Spanish heretic. He appears to have taught the curious doctrine that God was revealed successively in David (as Father), in Jesus (as Son), and in St. Paul (as Holy Ghost).

ميجيتوس: (القرن الثامن)، هرطيقى أسباني. بشر على ما يبدو بمذهب غريب مفاده أن الإله ظهر، على التوالي، في داود (على أنه الأب)، وفي يسوع (على أنه الابن)، وفي القديس بولس (على أنه الروح القدس).

milcom, n. (B.), a false god worshipped by Solomon: OT. "For Solomon went after Ashtoreth the goddess of Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites." (1 Kn. 11:5)

ملكوم: (في الكتاب المقدس): إله زائف عبده سليمان: (ع ق) "فذهب سليمان وراء عشتورث لإلهة السيلونيين وملكوم

رجس العمونيين" (الملوك الأول ١١: ٥)

Milic, Jan, (d. 1374), pre-Hussite reformer. He abandoned temporal interests before the end of 1362. At Prague and elsewhere he preached vigorously against the vices of the clergy. In 1367 the Inquisition at Rome imprisoned him.

جان ميليش: (مات سنة ١٣٧٤م)، مصلح ديني سابق على حركة إصلاح جون هاس (أنظر *Hussite*) هجر اهتماماته الدنيوية قبل نهاية سنة ١٣٦٢م؛ وبشر بمحاسن في براغ وفي غيرها مهاجماً رذائل رجال الدين. وفي سنة ١٣٦٧م سجنته

محاكم التفتيش في روما.
Militant, the Church, the body of Christians still on earth, as distinct from those in Purgatory and those in Heaven.

الكنيسة المحاربة: جماعة المسيحيين الذين لا يزالون أحياء على الأرض، تميزا بينهم وبين أولئك الموجودين في "المطهر Purgatory" والموجودين في السماء.

milk¹, (B.), the Children of Israel were taken out of the land of Egypt to the land of milk and honey: OT. "And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey" (Ex. 3:8)

اللبن: (في الكتاب المقدس): بنو إسرائيل أخرجوا من أرض مصر إلى الأرض التي تفيض لبنا وعسلا (ع ق) "فترلت لأنفذهم من أيدي المصريين وأصعدهم من تلك الأرض إلى أرض جيدة وواسعة. إلى أرض تفيض لبنا وعسلا" (خروج ٣: ٨)

milk², (Q.), the word is mentioned twice:

1. On earth: "There is an example given to you in the cattle from whose bellies We give you to drink pure and palatable milk that comes from between food refuse and blood." (16:66)

2. In Paradise: "An example of the Garden promised to those who fear Allah is that there are in it rivers of unpolluted water and of milk whose taste never changes..." (47:15)

اللبن: (في القرآن الكريم): ذكرت الكلمة مرتين:

١- على الأرض:

﴿ وَإِنْ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ لِيُفَكِّرُمْ مِمَّا فِي بَطُونِهِ مِنْ تَيْنِ قَرْتٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴾ (١٦: ٦٦)

٢- في الجنة: ﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ ﴾ (٤٧: ١٥)

millenarian, adj. & n. of 1000 years; of the millennium; n. a believer in the coming of the millennium.

ألفي: معدود بألف سنة؛ (كإسم)، العصر الألفي: القول بأن المسيح عليه السلام سيحكم خلاله متجسدا.

millenary, adj. of or consisting of a thousand, esp. a thousand years; of the millennium.

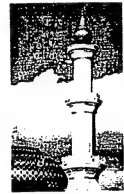
تاريخ للعصر الألفي: الذي يملك فيه المسيح ألف سنة؛ ألفي.
millennium, n. (pl. ~s, ~nia) the thousand years after the coming of Christ; NT. "And I saw an angel come down from heaven, having the key

of the bottomless pit and a great chain in his hand. And he laid hold of the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years, And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that he must be loosed a little season."

(Rev. 20: 1-3 ff.)

العصر الألفي: عصر حكم المسيح ألف سنة في الأرض (ع ج)

"ورأيت ملاكا نازلا من السماء معه مفتاح الهاوية وسلسلة عظيمة على يده. فقبض على التنين الحية القديمة الذي هو إبليس والشيطان وقيده ألف سنة وطرحه في الهاوية وأغلق عليه وختم عليه لكي لا يضل الأمم في ما بعد حتى تتم الألف سنة وبعد ذلك لا بد أن يُخلّ (رؤيا ٢٠: ١-٣ وما بعدها)



زمانا يسيرا

minaret, n. (Islam): a high tower on a mosque with one or more projecting balconies from which a muezzin or crier calls the people to prayer.

منذنة المسجد (في الإسلام): عبارة عن برج مرتفع يعلو المسجد وفيه شرفة أو أكثر يؤذن فيها المؤذن.

minbar, [Ar.], a Muslim pulpit on which the Imam stands to deliver the Friday Speech, or to address the Muslim on any other important matter; it is placed inside the mosque next to the Mihrab.



Kaa'ba Minbar

المنبر: يقف عليه الإمام ليلقي خطبة الجمعة أو ليخاطب المسلمين في أي أمر هام، داخل المسجد ملاصق للمحراب.

mind¹, n. way of thinking and feeling; opinion; direction of thoughts; intellectual powers.

العقل، الذهن؛ الإدراك، سعة الإدراك؛ العاطفة؛ التأمل، الفكر
Mind², (Christian Science): God: in full Divine Mind (في العلم المسيحي)

mind reader, thought reader قارئ الفكر

mind reading, thought reading قراءة الفكر

minister, n. (B.):

1. Servant: OT. "Bless ye the Lord, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure." (Psa. 103: 21)

2. Flaming fire: OT. "Who maketh his angels

spirits; his ministers a flaming fire" (Psa. 104:4)

١-خادم الرب: (ع ق) "باركو الرب يا جميع جنوده خدامه العاملين مرضاته" (مز ١٠٣: ٢١)

٢-نار ملتهبة: (ع ق) "الصانع ملائكته رياحا وخدامه ناراً ملتهبة" (مز ١٠٤: ٤)

Minister, n. a clergyman authorized to carry out or assist in the spiritual functions of a church; an ordained member of a Protestant church; esp. a pastor; the superior of certain RC. religious orders.

الكاهن، مؤدى الخدمات الدينية: مسؤول عن تأدية المهام الروحية في كنيسة ما أو المساعدة في إنجازها؛ عضو أجريت رسامته في كنيسة بروتستانتية، خاصة (راعى الكنيسة)؛ رئيس أنظمة دينية معينة كاثوليكية.

Ministering spirits, (B.): angels: NT.

"Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?" (Heb. 1:14)

الأرواح الخادمة، الملائكة: (في الكتاب المقدس، ع ج)
"أليس جميعهم أرواحا خادمة مرسله للخدمة لأجل العتيدين أن يثروا الخلاص" (عبرانيين ١: ١٤)

ministrant, n. (Christianity), a servant in religious matters.

ministration, n. (Christianity), ministering of religious matters.

الخدمة الدينية، تقديم المساعدة الدينية (في المسيحية)

ministry, n. (Christianity): the body of religion; the profession of clergymen

الهيئة الدينية؛ الكهانة (في المسيحية)

ministry of the Gospel, (of the word):

(B.), NT. "But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word"

(Acts 6:4)

خدمة الإنجيل، خدمة الكلمة: (ع ج)

"وأما نحن فنواظب على الصلاة وخدمة الكلمة" (أعمال ٦: ٤)

minor canon, a cleric attached to a cathedral or collegiate church to assist in rendering the daily service. He is not a member of the chapter.

الكاهن الأدنى: في كندراية أو كنيسة تعليمية للمساعدة في

الخدمات اليومية، وليس عضواً بهيئة الكنيسة.

Minor Orders, RC Ch. the lower ranks of the ministry, below the *Major Orders*. Until 1972 there were four minor orders: *doorkeeper, lector, exorcist, and acolyte*. In 1972 the minor orders, now called '*ministeria*', were reduced to two, *lectors* and *acolytes* alone surviving; to them were assigned the former duties of the subdeacon. The minor orders surviving in the E Church are those of *lector, cantor, and subdeacon*.

الرتب الكنسية الأدنى: (في الكنيسة الكاثوليكية): الرتب الأدنى في هيئة الكهان، تحت رتب الكنيسة الأعلى. وحتى ١٩٧٢م كانت هناك أربع رتب أدنى وهي: الحاجب *doorkeeper* والقارئ *lector* في القداس، والمُعَوِّذ (مستخدم التعاويذ والرقى لطراد الأرواح الشريرة *exorcist*) والقندلفت (الشماس المعداد *acolyte*). وفي ١٩٧٢م أنقصت الرتب الأدنى (تسمى الآن الخدمات *ministeria*)، إلى رتبتين هما القارئ *lector* والقندلفت *acolyte*، وما تزالان باقيتان وأضيفت إليهما ما كان مساعد الشماس يؤديه من واجبات. والرتب الأدنى الباقية في الكنيسة الشرقية هي القارئ *lector* والنشد *cantor* ومساعد الشماس *subdeacon*.

Minor Prophets, the authors of the twelve shorter prophetic Books of the OT. as contrasted with the three *Major Prophets* (q.v.). They are:

Hosea, Joel, Amos, Obadiah, Jonah, Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zechariah, and Malachi.

أنبياء الأسفار الأقصر: كاتبو أقصر أسفار أنبياء العهد القديم، وعددهم اثنا عشر، بالمقابلة بينهم وبين أنبياء الأسفار الأكبر (*Major Prophets* q.v.) وأنبياء الأسفار الأقصر هم: هوشع ويوثيل وعاموس وعوبديا ويونان وميخا وناحوم وحبقوق وصفنيا وحجي وزكريا وملأخي.

minor seminary, n. a school of college for training persons to become priests, ministers, or rabbis.

المعهد اللاهوتي الأصغر: مدرسة أو كلية لتدريب الشخص ليصبح قسا أو راعياً أو حاخاماً.

minorite

minorite, n. Franciscan friar راهب فرنسيسكاني
minster, n. church of a monastery; name given to some large or important churches.

كنيسة دير؛ إسم يطلق على بعض الكنائس الكبيرة أو الهامة.

miracle, n. marvellous event due to supernatural agency; remarkable occurrence.

المعجزة، الخارقة (ج: معجزات، خوارق)؛ إنجاز مرموق أو هام.

miracle

miracle play, a medieval form of drama founded on Old or New Testament history, or the legends of the saints.

المسرحيات المعجزة: شكل من أشكال دراما العصور الوسطى يقوم على أساس تاريخ العهد القديم أو العهد الجديد أو على أساطير القديسين.

Miracles¹ in the Old Testament

المعجزات في العهد القديم

Miracles	Reference	المعجزة
In Egypt:		في مصر
Aaron's rod turned into a serpent	Ex.7: 10-12	عصا هارون تتحول إلى ثعبان
The Ten Plagues		الضربات العشرة
1. Water made blood	7: 20-25	١- الماء يتحول إلى دم
2. Frogs	8: 5-14	٢- الضفادع
3. Lice	8: 16-18	٣- البعوض
4. Flies	8: 20-24	٤- الذباب
5. Murrain	9: 3-6	٥- الوباء
6. Boils and blains	9: 8-11	٦- الدمل والبثور
7. Thunder and hail	9: 22-26	٧- الرعود والبرد
8. Locusts	10:12-19	٨- الجراد
9. Darkness	10:21-23	٩- الظلام
10. Firstborn slain	12:29-30	١٠- ضرب كل بكر
Parting of the Red Sea	14:21-31	انشقاق البحر الأحمر
In the Wilderness		في البرية
The curing of the waters of Marah	15:23-25	مياه مارة الشافية
Feeding with manna	16:14-35	الإطعام بالمان
Water from the rock at Rephidim	17: 5-7	انبثاق الماء من الصخر في رفيديم
Death of Nadab and Abihu	Lev.10: 1-2	موت ندادب وأبيهو
Burning of the congregation at Taberah	Num.11: 1-3	حرق اخلة في تبعةرة
Death of Korah, Dathan, and Abiram, &c	16:31-35	موت قورح وداثان وأبيرام
Budding of Aaron's rod, at Kadesh	17: 8	عصا هارون أفرخت في قادش
Water from the rock, at Meribah	20: 7-11	تدفق ماء مريبة من الصخرة
The brazen serpent	21: 8, 9	حية من نحاس
Stoppage of the Jordan stream	Jos.3:14-17	توقف جريان مياه نهر الأردن
In Canaan: Under Joshua		في كنعان في ظل يشوع
Fall of Jericho	6: 6-25	سقوط سور أريحا
Staying of sun and moon	10:12-14	توقف الشمس والقمر
Under the Kings		في ظل الملوك
Death of Uzzah	2 Sam. 6: 7	موت غزة
Withering of Jeroboam's hand and destruction of the altar at Beth-el	1 Kn.13: 5-6	يبست يد يربعام وانشق المذبح في بيت إيل
Miracles by Elijah		معجزات حدثت على يد إيليا
The staying of the cruse of oil and meal at Zarephath	17:14-16	كوار الدقيق لم يفرغ وكوز الزيت لم ينقص في صرفة
The raising of the widow's son at Zarephath	17:17-24	إحياء ابن الأرملة في صرفة
The burning of the sacrifice on Mount Carmel	18:30-38	احتراق القرابين في جبل كارمل
Burning of the captains and their companions.	2 Kn. 1:10-12	احتراق رؤساء الخمسين ورفاقهم
Dividing of Jordan	2: 7, 8	يضرّب نهر الأردن فينفلق عن اليابسة
Miracles by Elisha		معجزات حدثت على يد أليشع

miracle

Dividing of Jordan	2 Kn. 2:14
Cure of waters of Jericho	2:21,22
Destruction of mocking children at Beth-el	2:24
Supply of water to the allied armies in Moab	3:16-20
Increase of the widow's oil	4: 2-7
Raising the Shunammite's son	4:32-37
Healing the deadly pottage	4:38-41
Feeding one hundred men with twenty loaves	4:42-44
Cure of Naaman's leprosy, and its transfer to Gehazi	5:10-14,27
Making an iron axe swim	6: 5-7
Smiting the Syrian army	6:18-20
Resurrection of dead man by touching Elish's bones	13:21

Miracles recorded by Isaiah

Destruction of Sennacherib's army	19:35
Return of sun by the dial of Ahaz	20: 9-11

During Captivity

Deliverance of the Three Children from the fiery furnace.	Dan. 3:19-27
Deliverance of Daniel from the lions	6:16-23

Miscellaneous

Smiting of Philistines and fall of Dagon ..	1 Sam. 5: 3-12
Smiting of Uzziah with leprosy... ..	2 Chr.26:16-21
Deliverance of Jonah from the great fish ..	Jon. 2: 1-10

483

miracle

ينقلب نهر الأردن عن اليابسة
شفاء مياه أريحا
دمار الصبيان الساحرين في بيت إيل
مجيء الماء إلى جيوش الحلفاء في مؤاب
تزايد زيت الأرملة
إحياء ابن الشونامية
الشفاء من السليقة المهلكة
إطعام مائة رجل بعشرين رغيفا
شفاء برص نعمان وتحويله إلى جيحزي
جعل الحديد يطفو
ضرب الجيش السوري

قيامه رجل ميت بملامسة عظام أليشع
معجزات سجلها أشعيا
تدمير جيش سنحاريب ملك آشور
رجوع الشمس عشر درجات آحاز
أثناء الأسر

نجاة الأطفال الثلاثة من أتون النار المتأججة
نجاة دانيال من الأسود
متفرقات

ضرب الفلسطينيين وسقوط داجون
ضرب غزتي بالبرص
نجاة يونا من الحوت الضخم

Miracles ² of Jesus Christ (New Testament)					معجزات يسوع المسيح (العهد الجديد)
Miracles					المعجزات
I. Narrated in one Gospel only	Mat.	Mark	Luke	John	مذكورة في إنجيل واحد فقط
	متى	مرقس	لوقا	يوحنا	

Two blind men healed	9:27				شفاء رجلين أعميين
A dumb demoniac healed	9:32				شفاء أخرس مجنون
Stater in the mouth of the fish	17:24				إستار (قطعة نقدية) في فم السمكة
The deaf and dumb man healed		7:31			شفاء الأصم الأعقد (الأبكم)
A blind man healed		8:22			شفاء رجل أعمى
Christ passed unseen in multitude			4:30		مرور المسيح وسط الجمع دون أن يُرى
Draught of fishes			5:1		أسماك كثيرة جدا في شبكة واحدة
Raising the widow's son			7:11		إحياء ابن الأرملة
Healing the crooked woman			13:11		شفاء المرأة المحدودة
Healing the man with the dorpsy			14:1		شفاء الرجل المستسقى
Healing the ten lepers			17:11		شفاء الرجال العشرة البرص
Healing the ear of the servant			22:50		شفاء أذن عبد رئيس الكهنة
Turning water into wine				2:1	تحويل الماء إلى نبيذ
Healing the nobleman's son (of fever)				4:46	شفاء ابن خادم الملك (من الحمى)
Healing of the impotent man				5:1	شفاء الرجل المقعد في بيت حسدا
Healing the man born blind				9:1	شفاء الأعمى منذ ولادته
Raising of Lazarus				11:43	قيامه لعازر من الأموات
Draught of fishes				21:1	أسماك كثيرة جدا في شبكة واحدة

II Narrated in two Gospels**مذكورة في إنجيلين اثنين**

Demoniac in synagogue cured		1:23	4:33		شفاء رجل به روح نجس في المجمع
Healing centurion's servant (of palsy)	8:5		7:1		شفاء خادم قائد المئة (من الشلل)
The blind and dumb demoniac	12:22		11:14		شفاء مجنون أعمى أخرس
Healing the Syrophenician	15:21	7:24			شفاء ابنة المرأة الفينيقية السورية
Feeding the four thousand	15:32	8:1			إطعام خمسة آلاف
Cursing the fig tree	21:18	11:12			لعن شجرة التين

III Narrated in three Gospels	Mat.	Mark	Luke	John	مذكورة في ثلاثة أنجيل
	متى	مرقس	لوقا	يوحنا	

Healing the leper	8:2	1:40	5:12		شفاء الأبرص
Healing Peter's mother-in-law	8:14	1:30	4:38		شفاء حمأة بطرس
Stilling the storm	8:26	4:37	8:22		اتهر الرياح والبحر فصار هدوء عظيم
The legion of devils entering swine	8:28	5:1	8:27		فريق الشياطين يدخل الخنازير
Healing the man sick of the palsy	9:2	2:3	5:18		شفاء الرجل المريض المفلوج
Healing woman with issue of blood	9:20	5:25	8:43		شفاء امرأة نازفة دم
Raising of Jairus' daughter	9:23	5:38	8:49		إحياء ابنة الرئيس
Healing the man with a withered hand	12:10	3:1	6:6		شفاء الرجل ذى اليد اليابسة
Walking on the sea	14:25	6:48		6:19	السير على البحر
Curing demoniac child	17:14	9:17	9:38		شفاء الصبي المصروع
Curing the two blind men	20:30	10:46	18:35		شفاء الرجلين الأعميين

IV Narrated in four Gospels**مذكورة في أربعة أنجيل**

Feeding the five thousand	14:19	6:35	9:12	6:5	إطعام الخمسة آلاف
---------------------------	-------	------	------	-----	-------------------

Miracles Performed by prophets (O.T)	المعجزات التي حدثت عن طريق الأنبياء (ع ق) :
1. By Moses and Aaron at God's command:	١-بوساطة موسى وهارون بأمر الله
Ex. 4:3; 7:10; 7:-12; 14:21; 15:25; 17: 6.	سفر الخروج
Num. 16:28; 20:11; 21:8t.	سفر العدد
2. By Joshua: Jos. 3.; 4.; 6; 10:12.	٢-بوساطة يشوع
3. By Samson: Jud. 14:-16.	٣-بوساطة شمشون
4. By Samuel: 1 Sam. 12:18.	٤-بوساطة صموئيل
5. By a prophet: 1 Kn. 13:4.	٥-بوساطة نبي
6. By Elijah: 1 Kn. 17.; 18.; 2 Kn. 1:10-12.	٦-بوساطة إيليا
7. By Elisha: 2 Kn. 2.-6.; 13:21.	٧-بوساطة أليشع
8. By Isaiah: 2 Kn. 20:9;	٨-بوساطة حزقيا

Miracles³ Narrated in the Glorious Quran:**Prophet and/or party****Miracle and Quranic Text****Reference**

1. Abraham ('Ibrahim): 1.1 Saved from the fire: "We said: 'O fire, be cool and safe for Abraham.' " (21: 69)
1.2 Given posterity in his old age: "Praise be to Allah Who has given me, in my old age, Ismael and Isaac!"

(14: 39)

2. Isma'il: Saved from slaughter: "Then We saved him by a great offering." (37:107)

3. Jacob: Regained sight by Joseph's shirt: "...when the bearer of the good news came and threw it on his face, he restored his sight again." (12: 96)

4. Joseph: Restored his father's sight: "Go with this shirt of mine and lay it on my father's face, he will restore his sight." (12: 93)

5. Job ('Ayyub): Sickness cured by water: "Strike the ground with your leg, there is cool washing and drinking water!" (38: 42)

6. Johan (Yunus): Saved from within the fish: "...Then We cast him out into the shore while he was sick." (37:145)

7. David (Dawud): Iron made soft in his hands: "And We softened iron in his hands" (34: 10)

8. Solomon (Sulayman): Was taught Birds' language: "'O people! We have been taught the language of birds, and have been given from everything.' " (27: 16)

9. Moses (Musa) and Pharaoh:

9.1 His staff becomes a serpent: "Then he threw down his staff and it became a living serpent." (26: 32)

9.2 His hand turns white: "And he drew forth his hand and it was white to the beholders." (26: 33)

9.3 Divided the sea with his staff: "Then We inspired Moses to strike the sea with his staff" and it parted"

(26: 63)

10. Moses (Musa) and the Children of Israel:

10.1 Saved from Pharaoh: "We saved Moses and all those who were with him, and We drowned the others."

(26:65-66)

10.2 Water gushed from the rock: "We said: 'Strike the rock with your staff!' and twelve springs gushed out from it"

(2: 60)

11. The Children of Israel:

11.1 Parting of the sea: "We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight"

(2:50)

11.2 Shadowed by a cloud: "We overshadowed you by clouds"

(2:57)

11.3 Manna and Quails: "... and We sent down the manna and the quails for you to eat from the good things We provided you"

(2:57)

11.4 Holding up the mount: "... and We held the Mount above you..."

(2:63)

11.5 Reviving a dead by a cow: "...Strike him with part of it.' Thus Allah brings the dead to life and shows you His Signs that you may understand."

(2:73)

12. Zachariah: "How can I have a son though I am aged and my wife is barren?...So Allah does what He wills"

(3:40)

13. Jesus son of Mary ('Isa ibn Maryam):

13.1 Born without a father: "The example given by Allah in creating Jesus is just as that given by Him in creating Adam, He created him from dust, and said to him: 'Be!' and he was."

(3:59)

13. 2 Spoke in the cradle: "They said: 'How can we talk to a child in the cradle!' He said: 'I am a servant of Allah...' "

(19: 29-30)

13.3 Creates by Allah's will: "...I shall give a piece of clay the shape of a bird and blow into it to become a bird by Allah's will..."

(3:49)

13.4 Heals the sick by Allah's will: "I shall heal the born blind, and the leprous..."

(3:49)

13.5 Raises the dead by Allah's will: "... and raise the dead by Allah's will..."

(3:49)

13.6 Predicts: "... and tell you what you eat and what you keep in your houses! Such are signs for you if you are believers."

(3:49)

14. Muhammad: The Quran: the Everlasting Miracle: "Say: 'If mankind and the jinn assemble trying to bring the like of this Quran, they will never bring its like even though they may help each other.' "

(17:88)

معجزات في القرآن الكريم:

المرجع

النص القرآني

النبي و/أو الطرف المختص بالمعجزة

- ١- إبراهيم: ١/١ أنقذ من النار: ﴿قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ﴾ (٢١: ٦٩)
- ٢/١ رزق ذرية في شيخوخته: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ...﴾ (١٤: ٣٩)
- ٢- إسماعيل: أنقذ من الذبح: ﴿وَقَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ﴾ (٣٧: ١٠٧)
- ٣- يعقوب: استعاد بصره بقميص يوسف: ﴿فَلَمَّا أَن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا...﴾ (١٢: ٩٦)
- ٤- يوسف: استرد بصر أبيه: ﴿أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا...﴾ (١٢: ٩٣)
- ٥- أيوب: شفى الله مرضه بالماء: ﴿ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ﴾ (٣٨: ٤٢)
- ٦- يونس: أنقذ من بطن الحوت: ﴿فَتَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ﴾ (٣٧: ١٤٥)
- ٧- داود: صار الحديد لينة في يديه: ﴿...وَأَلْنَا لَهُ الْحَدِيدَ﴾ (٣٤: ١٠)
- ٨- سليمان: علّم لغة الطير: ﴿...يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ...﴾ (٢٧: ١٦)
- ٩- موسى (وفرعون): عصاه تنقلب نعباناً: ﴿فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ﴾ (٢٦: ٣٢)
- ٢/٩ يده تصطبغ باللون الأبيض: ﴿وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاطِرِينَ﴾ (٢٦: ٣٣)
- ٣/٩ ضرب البحر بعصاه فانفلق: ﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ...﴾ (٢٦: ٦٣)
- ١٠- موسى (وبنو إسرائيل): ١/١٠ أنقذوا من فرعون: ﴿وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ﴾ (٢٦: ٦٦-٦٥)
- ٢/١٠ تفجر الماء من الحجر: ﴿...فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا...﴾ (٢: ٦٠)
- ١١- بنو إسرائيل: ١/١١ انشقاق البحر: ﴿وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَمْجَيْنَاكُم وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ﴾ (٢: ٥٠)
- ٢/١١ الظل الظليل: ﴿وَوَضَعْنَا عَلَىٰ كُفِّكَ الْعَمَامَ...﴾ (٢: ٥٧)
- ٣/١١ المن والسلوى: ﴿...وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ...﴾ (٢: ٥٧)
- ٤/١١ رفع الجبل فوقهم: ﴿وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ...﴾ (٢: ٦٣)
- ٥/١١ إحياء الموتى بالبقرة: ﴿...فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ (٢: ٧٣)
- ١٢- زكريا: ﴿...إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ﴾ (٣: ٤٠)
- ١٣- عيسى بن مريم: ١/١٣ وُلِدَ بلا أب: ﴿إِن مَثَلُ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٣: ٥٩)
- ٢/١٣ تكلم في المهد: ﴿...قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ...﴾ (١٩: ٣٠-٢٩)
- ٣/١٣ يخلق بإذن الله: ﴿...أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ...﴾ (٣: ٤٩)
- ٤/١٣ يشفى المرضى بإذن الله: ﴿...وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ...﴾ (٣: ٤٩)
- ٥/١٣ يحيى الموتى بإذن الله: ﴿...وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ...﴾ (٣: ٤٩)
- ٦/١٣ يتنبأ: ﴿...وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْعُرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ﴾ (٣: ٤٩)
- ١٤- محمد: القرآن: المعجزة الباقية:
- ﴿قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا السُّرَّتِ لَا يَأْتُوا بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا﴾ (١٧: ٨٨)

miracles of the prophets, see *prec.*

(المعجزات، معجزات الأنبياء (أنظر المادة السابقة)

miraculous, adj. of the nature of a miracle; done by supernatural power, very wonderful, able to perform miracles

إعجازي، مُعْجَز

miraculously, adv.

إعجازياً، إعجازاً

miraculousness, n. the state of being miraculous

الإعجاز، كون الشيء معجزة

Miriam, (B.), Sister of Aaron and half-sister of Moses. She watched over the ark in which the infant Moses was, and summoned her mother as nurse to the child. She was a leader in the dancing and music making with which the Israelites celebrated their miraculous passage of the Red Sea. With Aaron she criticized Moses both for his leadership in the wilderness and for taking an Ethiopian wife, for which disloyalty she was afflicted with leprosy and temporarily expelled from the camp. (Ex. 15; Num. 12:20)



مريم: (في الكتاب المقدس): شقيقة هارون أخت موسى غير الشقيقة، وهي التي راحت ترقب السفط الذي كان يحمل موسى الرضيع، واستدعت أمها كمرضة له. وكانت من أبرز الراقصات والعازفات في احتفال الإسرائيليين بعبور البحر الأحمر. وقد ضمت صولتها إلى صوت هارون في انتقاد موسى لقيادته الجمع في البرية ولزواجه من حيشية، وعوقبت على ذلك بمرض البرص وطردها مؤقتاً من المعسكر. (خروج ١٥؛ عدد ١٢: ٢٠)

misbegot, misbegotten, adj. Unlawfully begotten

ثمرة السفاح، ابن الحنا: المولود من الزنا

misbelief, n. belief in the false doctrine

الكُفر، الإنكار، الجحود، سوء الاعتقاد

misbelieve, vi. to believe wrongly or falsely

يكفر، ينكر، يجهل، يسي الاعتقاد

misbeliever, n. one who misbelieves

الكافر، المنكر، الجاحد، سيئ الاعتقاد

mischief¹, n. (B.),

1. An ill consequence: OT. "They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit." (Job 15:35)

2. Evil: OT. "Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbors, but mischief is in their hearts!" (Psa. 28:3)

١- الشقاوة: (في الكتاب المقدس: ع ق)

"حَلْ شقاوة وولد إنما وبطنه أنشأ غشاً" (أيوب ١٥: ٣٥)

٢- الشر: (في الكتاب المقدس ع ق):

"لا تجذبني مع الأشرار ومع فعلة الإثم المخاطبين أصحابهم بالسلام والشر في قلوبهم" (مزامير ٢٨: ٣)

mischief², n. (Q.), corruption; evil; damage; hurt; a source of harm; misdeeds:

"And of mankind there is he whose speech on the life of this world pleaseth you, and he calls Allah to witness as to that which is in his heart; yet he is the most rigid of opponents. And when he turns away he seeks to do mischief in the land and to destroy the crops and the cattle; and Allah does not love mischief." (2:204-5)

الفساد: الأذى، الضرر، مصدر الأذية، الشر: (في القرآن الكريم): ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ * وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ﴾ (٢: ٢٠٤-٢٠٥)

Miserere, (B.), [L., 2nd pers. sing. imper. of *misereri*, to have mercy, to pity], the 50th Psalm of the Vulgate (51st in A.V.) from its first word: OT.:

"Have mercy upon me, O God, according to thy loving-kindness" (Psa. 51:1)

إرحمني يا الله: (في الكتاب المقدس): [لفظة لاتينية: صيغة المفرد الأمر *misereri*: بمعنى ارحم، اشفق] استهلال المزمور الخمسين في الترجمة اللاتينية *Vulgate* (المزمور الحادي والخمسون في الترجمة المرحضة A.V.): (ع ق) "إرحمني يا الله حسب رحمتك" (مزامير ٥١: ١)

Mishna, Mishnah, n. (pl. *Mishnayot*), (*Judaism*): the Jewish oral law. It is a collection of precepts forming the basis of the Talmud. Various collections of mishnaic material were made, and finally redacted and attributed to Rabbi Judah ha-Nasi (c. 220)

المشنا: (في اليهودية): الشريعة الشفهية اليهودية، وهي عبارة عن مجموعة من القواعد التي تشكل أساس التلمود. وكانت هناك مختارات شتى من المواد المشناوية، وقد نُفِحت المشنا بصورة نهائية

وأصبحت تعزى إلى الحاخام يهودا هاناسى (حوالى عام ٢٢٠ م).

Mishnaic, adj. of the MISHNA, see *prec.*

مِشْنَائى: متعلق بالمِشْنَأ (أنظر المادة السابقة)

mislead, vt. lead astray, cause to go wrong, in conduct or belief (يُضِلُّ (في سلوك أو عقيدة)

misleader, n. one who misleads (المُضِلُّ)

misleading, n. & adj. leading astray

الإضلال، التضليل؛ مضل، مضلل

Misleadingly, adv.

إضللا، تضليلا

misogamist, n. hater of marriage (كاره الزواج)

misogamy, n. hatred of marriage (كراهية الزواج)

misogynist, n. a women hater (الكاره للنساء)

misogynous, adj. of *misogyny* (كاره النساء)

misogyny, n. hatred of women (كراهية النساء)

missa, n. [L.] the Mass (القداس (لاتينية)

missa solemn, high mass, q.v. (القداس الكبير)

missal, n. RC Ch. book containing service of Mass for the whole year; book of prayers, esp. illuminated one.

كتاب القداس: (في الكنيسة الكاثوليكية): يشتمل على صلوات القداس لكامل السنة؛ كتاب الصلوات خاصة المزخرف.

mission, n. body sent by religious community to a foreign country to propagate its faith; field of missionary activity; missionary post; organization in a district for conversion of the people; course of religious services etc. for this purpose.

الإرسالية، البعثة: جماعة مرسلة إلى بلد أجنبي للتبشير بعقيدها؛ مجال النشاط التبشيري؛ مركز تبشيري؛ هيئة في إقليم لتحويل الناس إلى ديانتها؛ مجموعة خدمات دينية أو غيرها لهذا الغرض؛ المبشرون: المرسلون الدينيون؛ دار التبشير.

missionary, adj. & n. of, concerned with, characteristic of, religious or similar mission; n. person who goes on missionary work.

تبشيري: متعلق بالبعثة أو الإرسالية الدينية أو مختص بها؛ المبشّر، المرسل الديني: الذاهب في عمل تبشيري

missioner, n. missionary; person in charge of parochial mission (المبشّر بالمسلة الديني)

misworship, vt. & n. to worship wrongly; n. worship of wrong object (يسبّح المعبود، عبادة باطلة)

miter, American spelling of MITRE, q.v.

Mithra, also Mithras, god



of light whose cult spread from India in the east to as far west as Spain, Britain, and Germany. In the 3rd and 4th centuries AD, the cult was the chief rival to the newly developing Christianity. According to myth, Mirtha was born, bearing a torch and armed with a knife, beside a sacred stream and under a sacred tree, a child of the earth itself. He soon rode, and later killed, the life-giving cosmic bull, whose blood fertilized all vegetation. As god of light, Mirtha was associated with the Greek sun god Helios, and the Roman Sol Invictus.

In Persian religions, Mirtha was the sun god. Sunday was dedicated to Mirtha, (lord), and was given the title "The Lord's Day"

مِثْرا، مِثْراس: إله النور الذى انتشرت عبادته من الهند شرقا حتى أسبانيا وبريطانيا وألمانيا غربا. وفي القرنين الثالث والرابع الميلاديين كانت هذه العبادة ندا رئيسيا للمسيحية الوليدة الآخذة في التطور. وتقول الأسطورة إن مِثْرا وُلد يحمل مشعلا وسكينا بجانب مجرى مائى تحت شجرة مقدسة، إبنًا للأرض نفسها. وسرعان ما ركب الثور الكوني واهب الحياة، وقتله فيما بعد، والذى يَحْصَب دمه جميع المزروعات. ولأنه إله النور فقد ارتبط مِثْرا بإله الشمس اليوناني (هيليوس) وإله الشمس الرومان (صول إنفيكتوس).

وفي الديانات الفارسية، كان مِثْرا إله الشمس؛ وقد كُرس يوم الأحد للإله مِثْرا (الرب) وأطلق عليه "يوم الرب".

mitre¹, n. episcopal dignity (الهيبة الأسقفية)
mitre², n. & vt., US spelling (miter): n. bishop's and abbot's tall cap deeply cleft at top, esp. as symbol of episcopal office; vt. bestow mitre on.

الأسقفية؛ تاج الأسقف: قبعة طويلة يرتديها الأسقف أو الكاهن



miter 1c: 1 11th century, 2 12th century, 3 15th century, 4 18th century, 5 20th century

وهي مشقوقة شفا عميقا من قمتها؛ يُتَوَّج الرأس بتاج الأسقف، يرفع إلى رتبة أسقف.

mitzvah, n. (pl. mitzvoth, mitzvahs), [Heb. Lit. commandment] good deed (فعل الخير [عبريا: وصية])
mixed blessing, thing having advantages but also disadvantages.

البركة المشربة أى شيء له مزاياه ولكن له مساوئ كذلك.
mixed chalice, (Christianity) sacramental

mixed marriage

wine with ceremonial addition of water for the Eucharist.

الكأس الممزوج:

(في المسيحية): نبيذ يمزج بالماء في طقس القربان المقدس

mixed marriage, one between persons of different religions or races.

الزواج المختلط: بين رجل وامرأة من أديان أو أعراق مختلفة

Mk, abbrev. (B.), Mark اختصار مرقس، أو انجيل مرقس
Moab, (B.), son of Lot from the eldest of Lot's two daughters: "Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Moab"

(Ge. 19:36-37)

موآب: (في الكتاب المقدس) ابن لوط من ابنة لوط الكبرى:

(ع ق) "فحبلت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب" (تكوين ١٩: ٣٦-٣٧)

Moabite, n. & adj. descendant of Moab

الموآبي: من نسل موآب

Moabites, (B.), people of Moab who are excluded from the congregation: OT.

"An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of the Lord; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of the Lord for ever." (Deu. 23: 3)

الموآبيون: (الكتاب المقدس): أهل موآب، استبعدوا من الملة: "لا يدخل عمون ولا موآبي في جماعة الرب. حتى الجيل العاشر

لا يدخل منهم أحد في جماعة الرب إلى الأبد" (تثنية ٢٣: ٣)

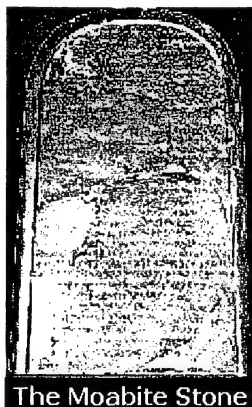
Moabites, a woman of Moab: (B.), "Ruth the Moabites, the wife of the dead..." (Ru. 4: 5)

الموآبيّة: إحدى نساء موآب: (في الكتاب المقدس):

"راعوث الموآبيّة امرأة الميت..." (راعوث ٤: ٥)

Moabite Stone, the oldest monument in the Phoenician

character; it was discovered by the Rev. F. Klein at Dibhan in the land of Moab, Aug. 19, 1868. It measures 3 ft. 10 in. by 2 ft. by 14.5 in., and is inscribed with thirty-four lines. It contains a record of Mesha, King of Moab, concerning his wars



The Moabite Stone

Modernism

with Israel and Judah. (See 2 Kn. 3:25.) A cast of the inscription is in the British Museum.

حجر موآب: أقدم حجر أثري بالحروف الفينيقية، اكتشفه يوم ١٩ أغسطس ١٨٦٨م الكاهن ف. كلين Rev. F. Klein، في ديبان من أرض موآب، ويبلغ ارتفاعه ٣ أقدام و ١٠ بوصات، وعرضه ٢ قدم و ٥ ر ١٤ بوصة؛ وعليه تسجيل لحروب ميشا ملك موآب مع إسرائيل و يهودا في أربعة وثلاثين سطرا. أنظر العهد القديم: (الملوك الثاني ٣: ٢٥) ويوجد منه قالب في المتحف البريطاني.

modal, adj. relating to mode.

شكلي، كيفي: متعلق بالشكل أو بالكيف.

modalism, n. doctrine first set forth by Sabellius that the Father, the Son, the Holy Spirit are not three distinct personalities but only three different modes of manifestation. It was a form of Monarchianism.

الكيفيّة: المذهب الذي طرحه سابيليوس أول الأمر والذي مفاده أن الأب والابن والروح القدس ليست ثلاثة ذوات متميّزة وإنما ثلاثة كيوف مختلفة. وهي شكل من أشكال الفردانيّة Monarchianism.

modalist, n. one who holds modalism, see prec.

الكيفي: المعتقد في الكيفيّة (أنظر المادة السابقة)

moderate, n. one whose views are far from extreme; one of a party in the Scottish Ch. in the 18th cent. and early 19th cent., broad in matters of doctrine and discipline, opposed to Evangelicalism and popular rights.

المعتدل، غير المفرط: عضو طائفة في كنيسة اسكتلندا في القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر، وهي طائفة تتميز بسعة الأفق في مسائل العقيدة والممارسة، بالتعارض مع الحركة الإنجيلية Evangelicalism والحقوق العامة.

Modern Hebrew, Hebrew as spoken and written in post-Biblical times.

اللغة العبرية الحديثة، عبرية ما بعد الكتاب المقدس: أي اللغة العبرية كما تكتب ويتحدث بها في العصور التي تلت الكتاب المقدس.

Modernism, n. any of several movements variously attempting to redefine Biblical and Christian dogma and traditional teachings in the light of modern science, historical research, etc.: condemned in the RC Ch in 1907 as a negation of faith

الحداثيّة:

أية حركة من عدة حركات سعت بطرق مختلفة إلى إعادة تحديد العقيدة المسيحية وعقائد الكتاب المقدس والتعاليم التقليدية في

ضوء العلوم العصرية والأبحاث التاريخية الخ: وقد أدانتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٠٧م على أنها نفي للإيمان.

Mohammed, Anglicized form of MUHAMMAD مُحَمَّد: نطق غربي للفظة مُحَمَّد

Mohammedan, MUHAMMADAN

Mohammedanism, MUHAMMADANISM

Mohammed II, see *Muhammad the Conqueror*

Mohammed Ali, *Muhammad Ali Pasha*

mohel, n. (pl. mohelim), (Judaism), person qualified to perform the rite of circumcision.

الحاتن: (في اليهودية)، شخص مؤهل للقيام بطقس الختان.

Molech, also **Moloch**, (Judaism), deity worshipped by the Ammonites, one feature of the worship being the burning of children: (OT):

"... that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech." (2 Kn. 23:10)

مولك: (في اليهودية): (ع ق) إله قدم عبده العمونيون ويتمثل واحد من سمات عبادته في حرق الأطفال:

"لكي لا يُعبر أحد ابنه أو ابنته في النار لمولك"

(الملوك الثاني ٢٣: ١٠)

mollah, see MULLAH

Moloch, see MOLECH

mon-, MONO-

monachal, see MONASTIC

monachism, n. see MONASTICISM

Monarchian, n. a Christian who denies Trinity; see next.

الفرداني: المسيحي منكر التثليث (انظر المادة التالية)

Monarchianism, n. a Christian heresy that developed during the 2nd and 3rd centuries. It denied the doctrine of an independent, personal subsistence of the *Logos*, affirmed the sole deity of God the Father, and thus represented the extreme monotheistic view. Two types of Monarchianism developed: the *Dynamic* (or *Adoptionist*) and the *Modalistic* (or *Sabellian*):



POPE ST. VICTOR

1. **Dynamic (Adoptionist) Monarchianism** held that Christ was a mere man, miraculously conceived, but constituted the Son of God simply by the infinitely high degree in which he had been filled with divine wisdom and power. This view was taught at Rome about the 2nd cent. by Theodotus, who was excommunicated by **Pope Victor**, and taught somewhat later by **Artemon**, who was excommunicated by **Pope Zepherinus**. About 260 it was again taught by Paul of Samosata. It is the belief of many modern *Unitarians*.



Artemon

2. **Modalistic Monarchianism** took exception to the "subordinationism" of some of the Church Fathers and maintained that the names *Father* and *Son* were only different designations of the same subject, the one God, who "with reference to the relations in which He had previously stood to the world is called the Father, but in reference to His appearance in humanity is called the Son." It was taught by Praxeas, a priest from Asia Minor, in Rome c. 200



Pope Zephyrinus

الفردانية: هرطقة مسيحية تطورت خلال القرنين الثاني والثالث الميلاديين؛ تنكر أن للكلمة *Logos*، وجوداً أقنومياً مستقلاً وتؤكد توحيد ألوهية الله الآب، وبذا تمثل وجهة النظر التوحيدية الخالصة. وقد تطور نوعان من الفردانية: الفردانية الدينامية (أو فردانية التبني) والفردانية النمطية (أو السابلية):

١- الفردانية الدينامية: ترى أن المسيح مجرد إنسان حملت به أمه بمعجزة، وإنما هو ببساطة ابن الإله من خلال الدرجة العالية التي شملته بالحكمة والقوة الإلهيتين. وكان (ثيودوتوس) يعلم هذا الرأي في روما في أواخر القرن الثاني، وقد حرّم البابا فيكتور حرماناً كنسياً، وفيما بعد قام بتعليم هذا المذهب (أرتيمون) الذي حرّم البابا زيفرينوس حرماناً كنسياً كذلك. ومرة أخرى، وفي حوالي سنة ٢٦٠م نادى به بولس السيساطي؛ ويعتقه كثير من الموحّدين المسيحيين المحدثين *Unitarians*.

٢- الفردانية النمطية: استنتج مبدأ "التابعة" الذي كانت عليه بعض آباء الكنيسة، وكانت ترى أن الإسمين "الآب والإبن" مجرد تسميتين مختلفتين لنفس الجوهر، وهو الإله الواحد، الذي أطلق

Monarchianist

عليه الآب لما كان له من علاقات سابقة بالعالم، وأطلق عليه الإبن لظهوره على هيئة بشرية؛ وقد نادى بها في روما (براكسياس) وهو قس من آسيا الصغرى حوالى سنة ٢٠٦ م.

Monarchianist, n. one who advocates Monarchianism, see *prec.*

الفرداني: معتنق الفردانية (انظر المادة السابقة)

monasterial, (monastic) adjs. pertaining to monasteries, monks, and nuns; recluse, solitary.

دَيْرِي، دَيْرَانِي: متعلق بالأديرة أو الرهبان أو الراهبات؛ انفرادي، انعزالي.

monastery, n. house for monks, or (rarely) nuns

الدَيْر: مكان إقامة الرهبان أو (نادرا) الراهبات

monastic, n. & adj. a monk; MONASTERIAL

الراهب؛ (كصفة): ديري، ديراني

monastically, adv.

ديريا، رهبانيا، من حيث الدَيْرانية أو الرهبانية.

monasticism, n. (Christianity) the

corporate monastic life or system of living.

الدَيْرانية، الرهبنة، الرهبانية (في المسيحية).

Monasticism, n. (Islam): monasticism

does not exist in Islam; and the word is

mentioned only once in the: (Q.), "...and after

them, We sent Jesus, son of Mary and gave him

the Gospel, and placed compassion and mercy in

the hearts of those who followed him. They

invented monasticism, which We did not ordain

for them, seeking to please Allah, but they did

not observe it properly. And We shall give those

of them who believe their reward; yet, many of

them are transgressors." (57:27)

الرهبانية: (في القرآن الكريم): الرهبانية ممنوعة في

الإسلام وذكرت الكلمة مرة واحدة في القرآن الكريم:

﴿...وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ

الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا

ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا

مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٧﴾ (٢٧: ٥٧)

monism, n. (Philos.) the doctrine that there is

only one ultimate substance or principle, whether

mind (idealism), matter (materialism), or some

third thing that is the basis of both. It is

incompatible with the Christain belief in a

radical distinction between the various grades of

being and the three Persons.

الأَحَدِيَّة: (فلسفة)، المبدأ الذي مفاده وجود حقيقة واحدة،

سواء كانت العقل (المثالية)، أو الجوهر (المادية)، أو شيء آخر

monogenism

ثالث يشكل أساسهما معا. وهي فلسفة تتعارض مع المسيحية التي تؤمن بوجود تمييز جذري بين شتى درجات الوجود وبين الأقسام.

monist, n. believer in monism, see *prec.*

الأَحَدِي: القائل بالأَحَدِيَّة (انظر المادة السابقة)

monistic, ~cal, adj. relating to monism,

أَحَدِي: نسبة الى الأَحَدِيَّة، أنظر monism (q.v.)

monk¹, n. (Christianity), member of

community of men living apart from the world

under vows of poverty, chastity, and obedience.

الراهب، الزاهد، التاسك (في المسيحية): عضو طائفة من

الرجال يعيشون بعيدا عن العالم بمقتضى عهود بالفقر والعفة

والطاعة.

monk², n. (Q.),

"They have taken as lords beside Allah their

rabbis and their monks and the Messiah son of

Mary, though they were ordered to worship One

God, there is no god save Him extolled is He

above having partners!" (9:31)

الراهب (ج: رهبان): (في القرآن الكريم):

﴿أَتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ

مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ (٣١: ٩)

monkery, n. (contemptuous) monasticism;

behaviour of monks; monks collectively

حياة الرهبنة، سلوك الرهبان؛ جماعة الرهبان (للازدراء)

monkhood, n. the state or character of a

monk

الرهبنة، الرهبانية

monkish, adj. (depreciatory) pertaining to a

monk; like a monk; monastic.

الراهبي، الدَيْرِي، الدَيْرَانِي (لفظ تحقير).

mono-, prefix, one, alone, single

بأدنى معنى الواحد أو الفرد أو الأحد

monogamist, n. supporter of monogamy,

القائل بالزواج من واحدة أو مرة واحدة في العمر q.v.

monogamic, adj. of, or relating to,

monogamy, q.v.

وحداني الزوج أو الزوجة أو الزواج

monogamous, adj. of monogamy or

monogamist

وحداني الزوج أو الزوجة أو الزواج

monogamy, n. the practice or state of being

married to one person at a time.

وحدانية الزوجة؛ حالة الزواج من امرأة واحدة أو مرة واحدة.

monogenism, n. the doctrine of the

common descent of all living things, or of any

particular group (esp. mankind) from one

monogenist

ancestor or pair.

أحادية الأرومة: القول بأن كل الكائنات الحية، أو أية مجموعة بعينها (خاصة الكائنات البشرية) انحدرت من أصل واحد أو زوج واحد.

monogenist, n. believer in monogenism, see *prec.*

monolater, n. also monolatrist, believer in *monolatry, q.v.*

الموحد: القائل بالتوحيد (أنظر مادة *monolatry*)
monolatrōus, adj. of or relating to *monolatry*.

تشواي، أحادي العبادة: خاص بالتشواوية أو متعلق بها.
monolatry, n. the worship of one god without excluding belief in others, see also *HENOTHEISM*.

التشواوية، الوجدانية المشوية: عبادة رب واحد دون استبعاد الإيمان بآخرين. (أنظر أيضاً *henotheism*).

monomania, n. obsession of mind by one idea or interest
المُساس: تسلط أمر أو اهتمام ما على العقل
monomaniac, ~cal, adj. of monomania, see *prec.*

مُساسى، تسلطى: المهووس بفكرة واحدة أو اهتمام واحد
Monophysite, n. one who holds that Christ had but one composite nature (see next two items).

الوحديطيعى: موحد طبيعة المسيح، أى أن المسيح له طبيعة واحدة وليس طبيعتين (أنظر المادتين التاليتين).

Monophysitic, ~cal, adj. of or relating to *Monophysite*, see *prec.* and *next*.

موحد طبيعة المسيح، متعلق بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح (أنظر المادتين السابقتين والتالية).

Monophysitism, n. a doctrine spread during the 4th and 5th centuries asserting that Christ had but one composite nature (either divine or divine-human) in contradiction to the other doctrine that there had been two separate natures in the person of Christ (a pure divine nature and another pure human one).

الطبيعة الواحدة للمسيح: مذهب ساد في القرنين الرابع والخامس الميلاديين يؤكد الطبيعة الواحدة للمسيح (سواء إلهية أو إلهية-بشرية) ويعارض المذهب المسيحي القائل بوجود طبيعتين منفصلتين في شخص المسيح (واحدة إلهية خالصة والآخرى بشرية خالصة).

monotheism, n. the belief in only one God
التوحيدية، مذهب التوحيد، عبادة إله واحد.

Monothelism

monotheist, n. one who believes in one God only.

التوحيدي، الموحد بالله، القائل بالتوحيد.
monotheistic, ~cal, adj. relating to *monotheism*.

توحيدي: متعلق بالتوحيدية (أنظر *monotheism*)
monotheistically, adv.

توحيدياً، من حيث التوحيد.

Monothelism, n. a 7th-cent. heresy confessing only one will in Christ though he has two wills. Under the auspices of the Emp.

Heraclius a formula seemingly acceptable to both *Monophysites* and *Chalcedonians* was

produced in 624; it asserted two natures in Christ but only one mode of activity or 'energy'.

When *Sergius*, Patr. of Constantinople, wrote to *Pope*

Honorius I, c. 634, the Pope in his reply used the unfortunate

expression 'one will' in Christ, which henceforth replaced the

'one energy'. The *Ecthesis* issued by *Heraclius* in 638, forbade the

mention of one or two energies and admitted only one will. It

was accepted by the two Councils at Constantinople but rejected successive Popes.

The controversy was finally settled in 681 when the Third Council

of Constantinople proclaimed the existence of two wills in

Christ, Divine and human, to be the Orthodox faith.

المونوثليزية: معتقد هرطيقى نشأ في القرن السابع يرى أن للمسيح إرادة واحدة رغم أن له إرادتين. وكانت هناك صيغة

قدّمت سنة ٦٢٤م تحت رعاية الإمبراطور هرقل بدا أنها مقبولة لكل من "الوحديطيعيين" وأعضاء مؤتمر خلقدونية؛ أكدت أن

للمسيح طبيعتين وإنما له حالة واحدة للنشاط أو "الطاقة *energy*".

وعندما كتب سرجيوس -بطريق القسطنطينية- إلى البابا هونوريوس في حوالى سنة ٦٣٤م، استخدم البابا لسوء

الحظ في رده التعبير "إرادة واحدة" في المسيح، ومنذ آنذاك حل هذا التعبير محل "الطاقة الواحدة". وفي سنة ٦٣٨م أصدر

الإمبراطور هرقل "بيان الإيمان" الذى منع ذكر كلمة طاقة أو



heraclius.



Pope Honorius I

طاقين واعتمد فقط "إرادة واحدة". وقبل أعضاء مجمعي القسطنطينية هذا التعبير ولكن رفضه الباباوات على تعاقبهم. وأخيرا سُوِّت الخلافات سنة ٦٨١م عندما أعلن مجمع القسطنطينية الثالث وجود طبيعتين في المسيح واحدة إلهية والأخرى بشرية، على أن ذلك هو الإيمان القويم.

Monseigneur, n. [Fr. lit. my lord *mon*, my + *seigneur*, lord] a French title of honour given to persons of high birth or rank, as princes, or to important church officers, as bishops, cardinals, etc.

مونسينيور: [لفظة فرنسية] لقب تشريف فرنسي بمنح لعلية القوم كالأمرءاء، أو لبعض موظفي الكنيسة كالأسقف أو الكاردينال

Monsignor, same as MONSEIGNEUR
monstrance, n. also called *ostensorium*, in the RC Ch. and some other churches, open or transparent vessel with gold or silver frame, in which the Host is exposed for veneration. Both names are derived from Latin words (*monstrare, ostendere*) mean "to show".



monstrance.

المشاهدة، العارضة، وعاء القربان: (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وبعض الكنائس الأخرى) وعاء مفتوح أو شفاف له إطار ذهبي أو فضي، يعرض فيه خبز القربان المقدس للتبجيل والتسميتان مشتقتان من اللاتينية *monstrare, ostendere* وتعنيان "يظهر".

month of Abib, (B.), the first month of the Jewish year: OT. "This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you" (Ex. 12: 2)

شهر أبيب: (في الكتاب المقدس): أول شهور السنة اليهودية (ع ق) "هذا الشهر يكون لكم رأس الشهور. هو لكم أول شهور السنة" (خروج ١٢: ٢)

Month of Ramadan, (Q.), the month in which the Qur'an was first revealed, see Ramadan شهر رمضان: (في القرآن الكريم):

الذي أنزل فيه القرآن أول ما نزل، أنظر مادة Ramadan الأشهر الحُرُم

see: Forbidden Months

Months of Islam, see Islamic Calendar
month's mind, (Christianity): commemoration by masses one month after death or burial قداس الثلاثين: (في المسيحية): قداس تذكاري يقام بعد شهر من الوفاة أو الدفن.

months, certain, Islam: months of the pilgrimage, i.e. Shawwal, Zû Al-Qa'dah and Zû Al-Hijjah.

(Q.), "The pilgrimage is performed in certain months, and he who intends to go on pilgrimage in its time, should avoid connubial relation, and transgressing, and dispute." (2:197)

الأشهر المعلومات: (في الإسلام): أي الأشهر المخصصة لشعائر الحج وهي: شوال وذو القعدة وذو الحجة (ق):

﴿ الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ﴾ (٢: ١٩٧)

moon, n. (B.), (the lesser light): OT. "And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also." (Ge. 1:16)

القمر: (في الكتاب المقدس): النور الأصغر (ع ق) "فعمل الله النورين العظيمين النور الأكبر لحكم النهار والنور الأصغر لحكم الليل. والنجوم" (تكوين ١: ١٦)

	New Moon	المحاق
	Waxing Crescent	الهلال المتزايد
	First Quarter.. ..	التربيع الأول
	Waxing Gibbous	الأحدب المتزايد
	Full Moon.. ..	البدر
	Waning Gibbous	الأحدب المتناقص
	Last Quarter.. ..	التربيع الأخير
	Waning Crescent	الهلال المتناقص
PHASES OF THE MOON	منازل القمر

moon², n. Title of the 54th Surah in the (Q.): "The moon will split asunder as the hour draws near." (54: 1)

سورة القمر: السورة الرابعة والخمسون في القرآن الكريم: ﴿ اقْرَأْ تَبُتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴾ (٥٤: ١)

moon, eclipsed, (Q.), "When eye sight is bewildered, and the moon is eclipsed, and the sun and the moon are brought together, on that day man will say: 'Whither to flee! No refuge! To your Lord is the recourse that day.'" (75:7-12)

moon

خَسَفَ الْقَمَرُ: (في القرآن الكريم): ﴿فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَقَرُّ * كَلَّا لَا وَزَرَ * إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ﴾ (١٢-٧: ٧٥)

moon, fulness of (Q.).

"And by the moon when she is at the full" 84:18)

إِسْقَاقُ الْقَمَرِ: أى اكتماله: (في القرآن الكريم):

﴿وَالْقَمَرُ إِذَا اتَّسَقَ﴾ (١٨: ٨٤)

moon, positions of, (Q.). "And We appointed positions for the moon..." (36:39)

مَنَازِلُ الْقَمَرِ: (في القرآن الكريم):

﴿وَالْقَمَرُ قَدَرْتَاهُ مَنَازِلَ...﴾ (٣٩: ٣٦)

moon, shining, (Q.): "Blessed is He Who placed mansions in the heaven and sun and shining moon as well!" (25: 61)

القمر المنير: (في القرآن الكريم): ﴿تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا﴾ (٦١: ٢٥)

moons, new, (Q.). "They are asking you about the new moons." (2:189)

الأهلة: (في القرآن الكريم):

﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلَةِ...﴾ (١٨٩: ٢)

Mormon,

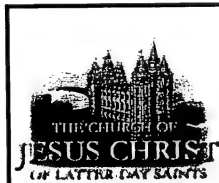
(Christianity) (commonly called the **Mormon Church**), a religion founded in the United States in 1830 by **Joseph Smith, Jr.** who is its prophet, and whose revealed writings, along with the *Bible*, provide the theological foundation of the **Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints**

(Mormons).

Smith grew up in western New York at a time of intense religious revivalism. He



Joseph Smith



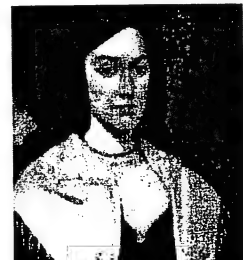
Joseph Smith Preaching to the Indians

was a literate but unschooled lad from a large family, and his neighbours at Palmyr, N.Y., remembered him as a diviner who dug for buried treasure.

One day in the woods, at the age of 14, Joseph Smith experienced an intense spiritual revelation of God and Jesus Christ. In 1827 he claimed that an angel had directed him to buried golden plates containing a history of the *American Indians* that described them as descendants of Hebrews who centuries earlier had sailed to North America by way of the Pacific. This *Book of Mormon*, he translated from "reformed Egyptian" with the aid of special stones he called the Urim and Thumim. Published in 1830, the book was offered by him as scientific evidence of his divine calling. Most non-Mormon scholars, however, regard the book as a potpourri of local legends of Indian origin, fragments of autobiography, and current religious and political controversies (especially that connected with the Anti Masonic movement), all transformed with remarkable ingenuity into a religious document.

Smith claimed that the church he organized on April 6, 1830, at Fayette, N.Y., restored the ancient, primitive Christian religion. The converts it attracted in ever-increasing numbers during the next decade followed him from New York to Ohio, Missouri, and Illinois. But they were forced to press continually westward in search of economic opportunity and freedom from persecution. Their successive neighbours were suspicious of the unorthodox cooperative society ruled by an ecclesiastical oligarchy.

Non-Mormons were particularly hostile towards the rumoured practice of polygyny. Although Smith's revelation on this subject was not made public until 1852, nor is it supported in the *Book of Mormon*, there is evidence that he may have married as many



Emma Hale Smith (1804-1879)

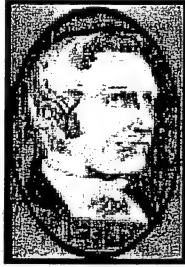
Mormon

as 50 wives. Publicly, however, he acknowledged only his first, **Emma Hale Smith**, who bore him nine children.

The young prophet governed his people by announcing periodic revelation on widely divergent matters. He combined elements of Jewish and Christian mysticism with the goal of perpetual prosperity and sought to establish Mormonism as a complete way of life.

In 1839 Smith finally led his flock to Commerce, Illinois, which he renamed Nauvoo. Mormon faithful quickly followed, and the population reached 20,000 making it the largest city in Illinois. Smith served as its mayor and commanded the Nauvoo Legion, a part of the state militia, gaining a reputation as one of the West's most illustrious citizens.

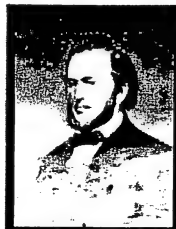
In February 1844, when he announced his candidacy for the US presidency, however, suspicion and rivalry began to close in upon him. A handful of Mormon dissenters attacked him in their opposition newspaper on grounds polygyny and



Hyrum Smith

political ambition. Smith thereupon ordered their press destroyed. Threats of mob violence followed; after the prophet called out troops to protect Nauvoo, he was charged with treason and imprisoned, along with his brother **Hyrum**, in the Carthage city jail. Despite promises of protection from the governor, Thomas Ford, on June 27 a mob of armed men with blackened faces stormed the jail and murdered the brothers.

Smith was thus elevated to martyrdom. His church was divided, the majority, led by **Brigham Young**, migrating to Great Salt Lake in Utah. A smaller group, which settled in Independence, Mo., was led by the eldest of Smith's



Brigham Young

495

four surviving sons.

Although in the late 20th century nearly 80 percent of the church's more than 5,000,000 members lived in the United States, Mormonism has also spread to Latin America, Canada, Europe, and parts of Oceania.

The doctrine affirms that God has evolved from man and that men might evolve into gods, that Persons of the Trinity are distinct beings, and that human souls have preexisted. Its



(Angel Moroni)

founder claimed to have received from an **angel, Moroni**, golden plates from which, with the use of special stones set in silver bows, he translated the *Book of Mormon*. Three associates solemnly testified that they, too, saw both the plates and the angel **Moroni**, and thereafter they and other converts frequently claimed visions and revelations.

المرمون: (في المسيحية): ديانة جديدة أسسها عام ١٨٣٠م في الولايات المتحدة جوزيف سميث الأصغر وهو نبيها الذي تشكل الكتابات التي أوحى إليه بها مع الكتاب المقدس *Bible*، الأساس اللاهوتي لكنيسة يسوع المسيح لقديسي اليوم الآخر *Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints*. وقد نشأ سميث في غرب نيويورك في وقت اشتدت فيه حركة الإحياء الديني، وكان يصف نفسه على أنه صبي ورع فلم يذهب إلى المدرسة، ولكن جيرانه في بالميرا بنيويورك كانوا يذكرون أنه صاحب خيال وعرف يبحث عن كنوز مدفونة.

وذاث يوم وهو في الرابعة عشرة، وكان يسير في الغابة مر بتجربة عميقة ظهر له فيها الله ويسوع المسيح. وبعد ثلاث سنوات ادعى أن ملاكا وجهه إلى ألواح ذهبية مدفونة تضم تاريخاً لهنود أمريكا، يصفهم على أنهم من نسل عبرانيين أبحروا قبل قرون إلى أمريكا الشمالية عن طريق المحيط الهادئ.

وقد ترجم كتاب المرمون *Book of Mormon* عن "المصرية المعدلة"، بمساعدة "حجرين سحريين" سماهما أوريم وثوميم *Urim and Thumim*. وقد نشر ذلك الكتاب في سنة ١٨٣٠م وقدمه على أنه دليل علمي على دعوته الإلهية. على أن أغلب الدارسين من غير طائفة المرمون يعتبرون الكتاب مزيجاً من الأساطير الهندية المحلية الأصل، وشذرات من ترجمته الذاتية، والآراء السياسية والدينية الرائجة (خاصة ما يناهض الماسونية) بعد أن حولها كلها في براعة ملحوظة إلى ملحمة لها من السلطان ما يشابه سلطة الكتاب المقدس.

ويزعم سميت أن الكنيسة التي أنشأها في ٦ إبريل ١٨٣٠م في فيات في نيويورك، استعادت الديانة المسيحية الأولى القديمة. والمتحولون الذين اجتذبهم هذه الديانة بأعداد متزايدة خلال العقد التالي تبعوه من نيويورك إلى أوهايو وميسوري وإلينوي، غير أنهم أجبروا على المضي غربا بحثا عن الفرص الاقتصادية والتحرر من الإضطهاد. غير أن من كانوا يعمرون بهم من مكان إلى مكان كانوا يرتابون في هذه الجماعة المتعاونة غير القويمة التي تحكمها قلة كنسية.

وما كان يشاع عن ممارسة تعدد الزوجات أثار عداوة غير المرمون بصفة خاصة ، وهناك ما يدل على أن سميت تزوج خمسين زوجة برغم أنه لم يعلن عن ذلك حتى عام ١٨٥٢م، وبرغم أنه لم يرد في كتاب المرمون ما يؤيد تعدد الزوجات غير أنه لم يعلن إلا عن زوجة واحدة هي "إسما هيل سميت" التي أنجبت له تسعة أبناء.

ولقد كان النبي الشاب يحكم أمر جماعته بالإعلان عما يوحى به إليه من أمور شتى في أوقات متتابعة، ومزج في ذلك بين العناصر الغيبية في اليهودية والمسيحية وبين استهداف الرخاء الدائم، وسعى إلى إقامة المرمونية كي تكون سبيلا كاملا للحياة. وفي سنة ١٨٣٩م قاد سميت قطيعة في نهاية المطاف إلى مدينة كوميرس بولاية إلينوي، التي أعاد تسميتها باسم نوفو Nauvoo وسرعان ما تبعه المؤمنون من المرمون وبذلك بلغ تعداد تلك المدينة عشرين ألفا ، فأصبحت أكبر مدينة في ولاية إلينوي، وغدا سميت عمدة المدينة، وقائد فرقها التي تمثل جزءا من ميليشيا الولاية، واكتسب بذلك شهرة جعلته واحدا من أبرز مواطني الغرب الأمريكي.

وبرغم ذلك فإنه عندما أعلن في فبراير ١٨٤٤م عن ترشيح نفسه لرئاسة الولايات المتحدة، بدأت الريبة والخصومة تحيق به؛ وهاجته جماعة منشقة من المرمون في صحيفتها المعارضة بسبب تعدد زوجاته وطموحه السياسي، فأمر سميت بتحطيم مطبعتها، وأقفيت ذلك مخاطر العنف الغوغائي، وبعد أن استدعى النبي القوات لحماية مدينة نوفو أتهم بالخيانة وسجن ومعه أخوه هيروم في سجن مدينة كارتاج. وبرغم أن توماس فورد حاكم الولاية وعد بحماية السجينين، فإن جماعة من الغوغاء المسلحين الذين صبغوا وجوههم بالسواد اقتحمت السجن في ٢٧ يونية وقتلت الأخوين. وبذلك بلغ سميت مرتبة الشهداء.

وانقسمت كنيسته، وهاجرت الأغلبية بقيادة بريجهام يونج إلى بحيرة الملح الكبرى بولاية أوتاوا، واستقرت جماعة أقل في مدينة إندبندنس بولاية مونتانا بقيادة أكبر أبناء سميت الأربعة الباقين على قيد الحياة.

وبرغم أنه في نهاية القرن العشرين مازال أكثر من ٨٠% من أعضاء الكنيسة البالغ عددهم خمسة ملايين يعيشون في الولايات المتحدة، فقد انتشرت المرمونية في أمريكا اللاتينية وكندا وأوروبا وأجزاء من أوقيانيا.

وتؤكد العقيدة المرمونية أن الإله تطور عن الإنسان وأن الآدميين ربما يتطورون إلى آلهة، وأن أقانيم الثالوث كيانات

منفصلة، وأن أرواح الآدميين سبقت وجودهم. وادعى مؤسس المرمونية أنه تلقى من ملاك يدعى "موروني Moroni" ألواحا ذهبية ترجم عنها كتاب المرمون *Book of Mormon* باستخدام حجرين خاصين موضوعين في قوسين من الفضة، وأقر ثلاثة من رفاقه أنهم قد رأوا كذلك كلا من الألواح والملاك موروني، وبعد ذلك ادعوا مع غيرهم من المتحولين إلى المرمونية أن الوحي والرؤى كان يواتهم بين الحين والآخر.

Mormon, Book of, (Christianity), work

accepted as holy scripture, in addition to the Bible, in the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. First published in 1830 in Palmyra, N.Y., it was thereafter widely

reprinted and translated. Mormons hold that it is a divinely inspired work revealed and translated by the founder of their religion, Joseph Smith.

The Book of Mormons relates the history of a group of Hebrews who migrated from Jerusalem to America about 600 bc, led by a prophet, Lehi.

q.v. When Jesus appeared, he taught the history and teachings which were abridged and written on gold plates by the prophet Mormon. His son, Moroni, made additions and buried the plates in the ground, where they remained about 1,400 years, until Moroni, a resurrected being or angel, delivered them to Joseph Smith; subsequently Smith returned them to Moroni.

Non-Mormon critics disagree in their opinions as to the origin of the book; some critics believe that solely Joseph Smith wrote it. Another theory, now discredited, claimed that a clergyman, Solomon Spaulding, based it on the manuscript of a novel.

كتاب المرمون المقدس: (في المسيحية)، كتاب تعتبره كنيسة يسوع المسيح لقديسي اليوم الآخر كتابا مقدسا ، بالإضافة إلى الكتاب المقدس. نشر بادئ الأمر سنة ١٨٣٠م في بالميرا بنيويورك، وبعد ذلك أعيد طبعه وترجمته على نطاق واسع.



The Angel Moroni Appears

Mormon

ويرى المرمون أنه كتاب أنزل على مؤسس ديانته جوزيف سميث وأوحى به إليه وترجمه.

ويحكى كتاب المرمون المقدس تاريخ مجموعة من العبرانيين الذين هاجروا من أورشليم إلى أمريكا حوالى سنة ٦٠٠ قبل الميلاد، يقودهم أحد الأنبياء (يدعى ليهي). وعندما ظهر يسوع المسيح علم التاريخ والعقيدة اللذين اختصرهما النبي مرمون وكتبهما على ألواح ذهبية. وأضاف إليهما ابنه (موروني) بعض الإضافات ودفن الألواح تحت الأرض حيث بقيت قرابة ١٤٠٠ سنة إلى أن سلمها موروني، وهو كائن قام من الأموات أو ملاك، إلى جوزيف سميث، الذي أعادها لاحقا لموروني.

وتختلف آراء النقاد غير المرمونيين حول أصل الكتاب؛ إذ يعتقد بعض النقاد أن جوزيف سميث هو وحده الذي كتبه، وهناك نظرية أخرى - مكنوبة الآن - تقول إن أحد الكهنة ويدعى سليمان سبولدن كتبها على أساس مخطوطة لرواية.

Mormon Church, see *MORMON*,

الكنيسة المرمونية: (أنظر مادة *MORMON*)

Mormonism, n. see *MORMON*

المرمونية: (أنظر مادة *MORMON*)

Morning Prayer, (*Christianity*), see

LAUD

صلاة الصباح: (في المسيحية): أنظر LAUD

Moroni, see *Mormon, Book of*

mortician, n. undertaker متعهد الجنازات، حانوتي

mortification, n. act of mortifying or state of being mortified; bringing under of passions and appetites by severe or strict manner of living; humiliation.

الإماتة، الإهلاك؛ قمع الشهوة، التسك، الزهد.

mortifier, n. that which causes death or failure.

المُتِمِّت، المهلك؛ المُخَيِّب، المُفْشِل.

mortify, vt. bring (body, the flesh, passions, etc.) into subjection by self-denial or discipline; cause (person) to feel humiliated, wound

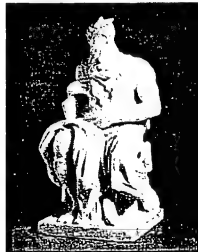
يُمِيت، يُهلك؛ يكبح، يقمع، يكبت؛ يجرح المشاعر (feelings)

Mosaic, adj. pertaining to Moses, the Jewish law giver مُوسَوِي: متعلق بموسى أو بالناموس الموسوى

Mosaic law, the law of the Jews given by Moses at Mount Sinai and contained mainly in the *Pentateuch*.

الشريعة الموسوية، شرعة العبرانيين القديمة المنسوبة إلى موسى في الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم؛ شريعة موسى

Moses¹, (*B.*), Following are some incidents:



Michelangelo's Moses

Moses

1. Born and hidden: "...when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months." (*Ex. 2:2*)

2. In an ark and by the river: "... she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink"

(*Ex. 2:3*)

3. Taken by Pharaoh's daughter: "...and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it." (*Ex. 2:5*)

4. Kills an Egyptian: "...he slew the Egyptians, and hid him in the sand." (*Ex. 2:12*)

5. Escapes to Midian: "Moses fled from the face of Pharaoh, and he sat down by a well."

(*Ex. 2:15*)

6. God spoke to him: "And when the Lord saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses..." (*Ex. 3:4*)

7. God sends him to Pharaoh: "Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt." (*Ex. 3:10*)

8. Returns to Egypt: "And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt" (*Ex. 4:20*)

9. Aaron's staff turns to a serpent: "When Pharaoh shall speak unto you, saying, Show a miracle for you: then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent." (*Ex. 7:9*)

10. Stretches his hand over the sea to split it: "But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it ..." (*Ex. 14:16*)

11. Water from the rock: "...and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink." (*Ex. 17:6*)

موسى: (في الكتاب المقدس): فيما يلي بعض الأحداث: (ع ق) ١-أخففته أمه بعد ولادته:

"ولما رآته أنه حسن خبّاته ثلاثة أشهر" (خروج ٢: ٢)

٢-في سَفْطٍ وعلى حافة النهر: "...أخذت له سَفْطاً من البردى طلته بالحُمر والزفت ووضعت الولد فيه ووضعت بين الحلفاء على حافة النهر" (خروج ٢: ٣)

٣-تأخذه ابنة فرعون: "...فأرأت السَفْط بين الحلفاء فأرسلت

- أَمَّسَهَا وَأَخَذَتْهُ... (خروج ٢: ٥)
 ٤- يَقْتُلُ مِصْرِيًّا: "...يَقْتُلُ مِصْرِيًّا وَطَمَرَهُ فِي الرَّمْلِ" (خروج ٢: ١٢)
 ٥- يَهْرُبُ إِلَى مَدِينٍ: "...فَهْرَبَ مُوسَى مِنْ وَجْهِ فِرْعَوْنَ وَسَكَنَ فِي أَرْضِ مَدْيَانَ وَجَلَسَ عِنْدَ الْبُئْرِ" (خروج ٢: ١٥)
 ٦- اللَّهُ يَتَحَدَّثُ مَعَهُ: "فَلَمَّا رَأَى الرَّبُّ أَنَّهُ مَالٌ لِيَنْظُرَ نَادَاهُ اللَّهُ مِنْ وَسْطِ الْعَلِيقَةِ وَقَالَ مُوسَى مُوسَى..." (خروج ٣: ٤)
 ٧- اللَّهُ يَرْسِلُهُ إِلَى فِرْعَوْنَ: "فَالآنَ هَلَمْ فَأَرْسِلْكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَتَخْرِجْ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ" (خروج ٣: ١٠)
 ٨- يَعودُ إِلَى مِصْرَ: "...فَأَخَذَ مُوسَى امْرَأَتَهُ وَبَنِيهِ وَأَرْكَبَهُمْ عَلَى الْحَمِيرِ وَرَجَعَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ" (خروج ٤: ٢٠)
 ٩- عَصَا هَارُونَ تَتَحَوَّلُ إِلَى نَعْيَانٍ: "إِذَا كَلَمَكُمَا فِرْعَوْنَ قَائِلًا هَاتِيَا عَجِيبةً فَقُولْ لِهَارُونَ خُذْ عَصَاكَ وَاطْرَحْهَا أَمَامَ فِرْعَوْنَ فَتَصِيرُ نَعْيَانًا" (خروج ٧: ٩)
 ١٠- يَمْدُ يَدَهُ عَلَى الْبَحْرِ لِيَشْقَهُ: "وَارْفَعْ أُنْتَ عَصَاكَ وَمَدْ يَدَكَ عَلَى الْبَحْرِ وَشَقَّهُ..." (١٦: ١٤)
 ١١- خُرُوجُ الْمَاءِ مِنَ الصَّخْرَةِ: "فَتَضْرِبُ الصَّخْرَةَ فَيَخْرُجُ مِنْهَا مَاءٌ لِيَشْرَبَ الشَّعْبُ" (خروج ١٧: ٦)
Moses, (Q):
 1. His mother was inspired to put him in the river: "...when We inspired your mother (saying): 'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'" (20:38-39)
 2. Brought up by Pharaoh: "... 'so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'" (20: 39)
 3. Killed a man: "And you killed a man and We saved you from distress and tried you much." (20: 40)
 4. Got married: "One of the two women said: 'O my father, hire him! For the best to hire is the strong and trustworthy.' He said: 'I want to make you marry one of these two daughters of mine provided that you hire yourself to me for eight years, and if you stay for ten, it will be out of your own generosity.'" (28: 26-27)
 5. Stayed years in Midian: "And you stayed for years among the people of Midian" (20: 40)
 6. Allah spoke to him in Tuwa valley: "And when he reached it (the fire), he was called: 'O Moses! I am your Lord. Take off your shoes, you are in the holy valley of Tuwa.'" (20:11- 12)
 7. Going to Pharaoh: "Go to Pharaoh! He has transgressed." (20: 24)

8. Throws his staff: "And We inspired Moses: 'Throw your staff!' And it swallowed up their false works." (7:117)
 9. Smites the sea: "Then We inspired Moses, saying: 'Smite the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a mountain." (26:63)
 10. Smites the rock: "WE said: 'Smite the rock with your staff. And twelve springs gushed out from it, and each tribe knew its drinking-place.'" (2: 60)
 11. Orders his people to slaughter a cow: "Moses said to his people: 'Allah commands you to slaughter a cow!'" (2: 67)
 موسى عليه السلام: (في القرآن الكريم):
 ١- الوحي إلى أمه بإلقائه في اليم: ﴿إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى * أَنْ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِيفِيهِ فِي الْيَمِّ ۚ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ...﴾ (٢٠: ٣٨-٣٩)
 ٢- نشأ لدى فرعون: ﴿فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ...﴾ (٢٠: ٣٩)
 ٣- قتل رجلاً: ﴿...وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَجَعَلْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَعَلْنَا قُلُوبَنَا...﴾ (٢٠: ٤٠)
 ٤- تزوج في مدين: ﴿قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبْتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ * قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَنْكَحَكَ إِحْدَى ابْنَتَي هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِي حَجَاجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ...﴾ (٢٨: ٢٦-٢٧)
 ٥- مكث في مدين سنين: ﴿...فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ...﴾ (٢٠: ٤٠)
 ٦- كلمه الله في طوى: ﴿فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى * إِنِّي أَنَا رَبُّكَ ۚ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى﴾ (٢٠: ١١-١٢)
 ٧- الذهاب إلى فرعون: ﴿اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى﴾ (٢٤: ٢٠)
 ٨- ألقى عصاه: ﴿وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ﴾ (٧: ١١٧)
 ٩- يضرب البحر بعصاه: ﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ﴾ (٢٦: ٦٣)
 ١٠- يضرب الحجر بعصاه: ﴿...فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرِبَهُمْ...﴾ (٢: ٦٠)

١١- يامرقومه بديح بقرة: ﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُذْبَحُوا بَقَرَةً...﴾ (٢: ٦٧)

Moslem, see *MUSLIM*

mosque, n. see *MASJID*

Most High, The, Title of the 87th Surah in the Qur'an.

سورة الأعلى: السورة السابعة والثمانون في القرآن الكريم
mother¹, n. a female parent الأم، الوالدة

mother², n. (*Christianity*): a female head of religious house or other establishment

(في المسيحية): رئيسة مؤسسة دينية (دير مثلاً)، الخ
mother-church, the church from which others have sprung; a principal church.

الكنيسة الأصلية: الكنيسة التي تنبت منها كنائس أخرى؛ كنيسة رئيسية.

mother, forster, FOSTER MOTHER

motherhood, n. state of being a mother

الأمومة

motherhouse, n. RC Ch. a monastery or other religious house from which one or more additional religious houses have been founded; the headquarters of a religious community.

(في الكنيسة الكاثوليكية): دير أو دار دينية ينبثق منها دار أخرى أو دور إضافية؛ المقر الرئيسي للطائفة الدينية

mothering, n. (*Christianity*): rural English custom of visiting the mother church or one's parents on Mid-Lent Sunday.

زيارة أحد منتصف الصوم الكبير: (في المسيحية): عادة ريفية إنجليزية وهي زيارة المراء للكنيسة الأصلية أو والديه في يوم الأحد الواقع في منتصف فترة الصوم الكبير.

Mother Sunday, MOTHERING, see *prec.*

mother-in-law, n. mother of one's husband or wife; father's wife.

الحماة: أم الزوج أو الزوجة؛ زوجة الأب

Mother of all living,

(B.) (OT): Eve: "And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living."

أم كل حي: (في الكتاب المقدس) (ع ق): حواء: "ودعا آدم اسم امرأته حواء لأنها أم كل حي"

(تكوين ٣: ٢٠)

Mother of God,

[(*Theotokos*) the God-bearer],



Origen of Alexandria



Cyril of Alexandria

(*Christianity*): a title of the BVM. The word was used by the Greek Fathers from *Origen* onwards and became a popular term of devotion. In 429 it was attacked by the *Nestorians* as incompatible with the full humanity of Christ. It was defended by *St. Cyril of Alexandria* and upheld at the Councils of Ephesus (431) and Chalcedon (451). Its orthodoxy was then generally accepted.

أم الإله [حرفياً الجبلى بالإله]، (في المسيحية): لقب لمريم العذراء المباركة. واستخدم الآباء اليونانيون الكلمة منذ عصر أوريجين صُعُداً وأصبحت الكلمة مصطلحاً شعبياً من مصطلحات التكريس. وفي ٤٢٩م هاجم النساطرة المصطلح باعتباره لا يتفق مع كامل بشرية المسيح؛ لكن القديس سيريل السكندري دافع عن المصطلح واعتمده مجمع إنسس (٤٣١م) وجمع خلقدونية (٤٥١م)، فأصبحت أرثوذكسيته مقبولة.

Mother of Harlots, see *BABYLONIA*

Mothers of the believers, (Q.): the wives of the Prophet Muhammad:

"The Prophet cares for the believers more than they can care for themselves, and his wives are their mothers." (33: 6)

أمهات المؤمنين: (في القرآن الكريم): أزواج النبي محمد عليه السلام:

﴿الَّتِي أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجَهُ أُمَّهَاتُهُمْ﴾ (٣٣: ٦)

Name and Status at Marriage

1. *Khadijah*: widow twice
2. *'A'ishah*: not married
3. *Saudah bint Zam'ah*: widow of Sakran
4. *Hafsah bint Umar*: widow of Khunais (*Badr* martyr)
5. *Zainab bint Khuzaima*: widow of Ubaidah (*Badr* martyr)
6. *'Um Salamah (Hind)*: widow of Abdullah (*Uhud* martyr)
7. *Zainab bint Gahsh*: divorcee of Zaid ibn Harithah
8. *Guwayriya bint Harith*: widow of Misafi' ibn Safwan
9. *Safiyah bint Hayy*: widow of Kinanah ibn 'abi Hakik
10. *'Um Habibah (Ramlah)*: widow of Ubaid Allah
11. *Maymonah bint Harith*: widow of Abu-Rahm al-Aameri.

- الزوجة
 ١- خديجة
 ٢- عائشة بنت أبي بكر
 ٣- سودة بنت زمعة
 ٤- حفصة بنت عمر
 ٥- زينب بنت خزيمة
 ٦- أم سلمة (هند)
 ٧- زينب بنت جحش
 ٨- جويرية بنت الحارث
 ٩- صفية بنت حيي
 ١٠- أم حبيبة (رمله)
 ١١- ميمونة بنت حارث
- الحالة عند الزواج
 أرملتين
 لم تتزوج
 أرملة السكران
 أرملة خنيس (شهيد بدر)
 أرملة عبيدة (شهيد بدر)
 أرملة عبدالله (شهيد أحد)
 مطلقة زيد بن حارثة
 أرملة مسافع بن صفوان
 أرملة كنانة بن أبي حقيق
 أرملة عبيد الله
 أرملة أبو رهم العامري

Mother Superior, see *MOTHER*²

MSgr, (abbr.) *MONSIGNOR*

Mu'wiyah, (In full, Mu'awiya ibn abi Sufyan). First *Omayyad* Chalif who took over after the struggle between him and the fourth of the *Rashidun* Chaliphs, *Ali ibn abi Taleb*.

معاوية بن أبي سفيان، أول خلفاء بني أمية الذي تولى الخلافة بعد صراعه مع الخليفة الراشد الرابع الإمام علي بن أبي طالب.

mud, n. see *CLAY*²

mufti, n. Muslim expounder of Islamic law

المفتي: مفسر أو شارح الشريعة الإسلامية.

Muhajirun, [Ar. *pl. immigrants; sing. muhajir*], (In *Islam*): The early Muslims who immigrated from Makkah to Madinah: (*Q.*): "The Muhajirun who are driven out from their homes and deprived of their belongings, and who seek the grace and satisfaction of Allah, and who support the cause of Allah and His messengers—those are the truthful." (59: 8)

المهاجرون: (في الإسلام): هم المسلمون الأوائل الذين هاجروا من مكة إلى المدينة: (ق) ﴿لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ ديارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلاً مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصَرُّونَ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ﴾ (٥٩: ٨)

Muhammad¹, (*Islam*). The Prophet of Islam who was born at Makkah in the Arab Peninsula 53 years before the *Hijrah*, after the death of his father *Abd Allah ibn Abd Al-Muttaleb*. His mother, *Amenah bint Wahb*, died when he was at the age of five, and he was taken care of by his uncle *Abu Taleb*.

The tribe of *Quraish*, to which *Mohammad* belonged, was one of the most prominent tribes of the Arab Peninsula. Like all other tribes, *Quraish* used to worship idols. But *Muhammad*,

the thoughtful youth, was not to pay any attention to idolatry, as if he was being prepared to receive a Message that would change the face of history. He was loved and admired by his people who called him the "Trustworthy". He was also characterized by wisdom which manifested itself when the *Quraishites* were at variance with each other concerning those who would replace the *Black Stone* after the *Kaabah* had been rebuilt; and they chose him to arbitrate. He advised that the *Black Stone* would be put by him on a cloth to be held by the different branches of *Quraish*, thus all the *Qurashites* participated in replacing the *Black Stone*.

The last Prophet and Messenger of Allah. Posthumous son of *Abdullah Ibn Abdul Muttalib* of the noblest Arab tribe of *Quraish*. He was born at Makkah fifty-three years before the *Hijrah*. It was his practice to retire for meditation to a cave in the Hill of *Hirā*, where the first revelation came to him when he was forty years old. After his spending ten years in Makka suffering the persecution of the disbelievers, Allah permitted him to immigrate to *al-Madinah* (June 20th, 622 AD.) where he continued to receive the Revelation for another ten years. His name is mentioned in the *Qur'an* four times:

1. A human being: "Muhammad is but a Messenger, preceded by other messengers; if he dies or is killed, will you turn back on your heels? And those who turn back on their heels will cause no harm to Allah, and Allah will reward the thankful." (3:144)

2. The last Prophet: "Muhammad is not the father of any man of you, but he is the messenger of Allah and the last of the Prophets" (33:40)

3. Belief in the last revelation: "The believers who do good works and believe in the truth of their Lord which is being revealed to Muhammad, Allah forgives their sins and gives them peace of mind." (47:2)

4. Attitude of Muhammad and the companions: "...they are hard against the disbelievers and merciful among themselves"

(48:29)

محمد عليه الصلاة والسلام: نبي الإسلام الذي ولد في مكة بشبه الجزيرة العربية قبل الهجرة بثلاث وخمسين سنة (٥٦٩م) بعد وفاة أبيه عبد الله بن عبد المطلب، ثم ماتت أمه أمنة بنت

وهب وهو في الخامسة من عمره ، فكفله عمه أبو طالب . وكانت قبيلة قريش التي ينتمي إليها محمد عليه الصلاة والسلام واحدة من أعظم القبائل في شبه الجزيرة العربية ، وكانت كغيرها تعبد الأصنام ؛ ولكن محمداً ، ذلك الفتى المتأمل ، لم يكن ليأبه بتلك الأصنام ، وكأنما قد أعد لتلقى رسالة تغيّر وجه الزمان . وقد كان محبوباً بين قومه ويشار إليه بلقب "الأمين" ، كما كان يتميز بالحكمة التي تجلت عندما اختلف القرشيون على من يقوم منهم بإعادة الحجر الأسود إلى مكانه عندما أعيد بناء الكعبة ، وحكموه بينهم فرأى أن يوضع الحجر على قطعة من نسيج بمسك أعضاء قبيلة قريش بأطرافها بعد أن وضع بنفسه الحجر في وسطها ، وبذلك يكون القرشيون كلهم قد قاموا بحمل الحجر إلى مكانه . وقد عهدت إليه السيدة خديجة ، وهي واحدة من فضليات القرشيات ، بتولى أمر قوافل تجارتها بين مكة والشام تقديراً لما كان عليه من أمانة وشرف . وقد تزوجته بعد ذلك وأنجبت له البنين والبنات . وكان محمد عليه الصلاة والسلام يخلو إلى نفسه متأملاً خارج مكة حيث واثه جبريل وهو في غار حراء بالقرآن العظيم الموحى به من الله مبتدئاً بقوله "اقرأ" ؛ وقد أخذ وتساءل عما يقرأ ، فأعاد جبريل عليه الأمر "اقرأ" ، وأعاد النبي تسأله عما يقرأ ، وفي الثالثة قال جبريل :

﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ * عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾ (٩٦ : ١ - ٥)

وبذلك تكتمل مفاهيم قدرة الخالق ووحدانيته وما ينبغي للإنسان من معرفة تبلغه مبلغ الإيمان بعد قرون من الشرك والضلال .

وكانت السيدة خديجة أول من آمنه وآمن به ، وبعد ذلك دخل الإسلام أفراد قليلون فهبت قريش لإضطهادهم وبقيت الحال على ذلك حوالي عشر سنوات استمر النبي خلالها في عرض الإسلام على شتى القبائل فأمنت به جماعة من أهل يثرب (المدينة) وبايعته فيما يعرف ببيعة العقبة الأولى والثانية . وبعد أن اشتد اضطهاد قريش للمسلمين أذن الله للمسلمين بالهجرة إلى المدينة ، وهناك استمر نزول القرآن على النبي عليه الصلاة والسلام ؛ وفي نفس الوقت استمر الكفار في عدائهم للمسلمين ، واضطر المسلمون إلى محاربتهم في عدد من المعارك انتشر بعدها الإسلام في شتى أنحاء الجزيرة العربية . وبذا اكتملت رسالة الإسلام كدين له قرآنه وعقيدته وشريعته . ذكر اسمه عليه السلام في القرآن أربع مرات :

١- بشر : ﴿ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَلَنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴾ (٣ : ١٤٤)

٢- خاتم النبيين : ﴿ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ... ﴾ (٣٣ : ٤٠)

٣- الإيمان بما نزل على محمد : ﴿ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴾ (٤٧ : ٢)

٤- محمد والصحابة :

﴿ ... أَشْدَاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ... ﴾ (٤٨ : ٢٩)

Muhammad², Title of the 47th Sûrah (Q.)

سورة محمد: السورة السابعة والأربعون في القرآن الكريم
Muhammad Abdou (1848-1905), Egyptian Imam, one of the most prominent Muslim Imams, and the celebrated religious and social reformer of recent times who strove against ignorance, both in religion and in life generally. The Imam was graduated from al-Azhar University in



Muhammad Abdou

1877, and was influenced by Jamal ad-Din al-Afghani during the latter's stay in Egypt. He took part in the Urabi Revolution and in the fight against the British invaders; he was banished to Paris where he, and al-Afghani, issued the revolutionary magazine *al-Urwa al-Wuthqa* (The Unfailing) which was smuggled to Egypt, India, and other countries. He was permitted to return to Egypt (1888), where he was appointed 'Qadi' (Judge). He became the 'Mufti', q.v. of Egypt (1899) and continued his religious and social reforms. One of his most important works is '*Risalat at-Tawhead*' (The Oneness Message).

الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده (١٨٤٨-١٩٠٥م) إمام مصري وأبرز عالم دين إسلامي في العصر الحديث، ومصلح دين واجتماعي حارب الجحود في الدين والحياة. تخرج من الأزهر عام ١٨٧٧م وتأثر بجمال الدين الأفغان أثناء زيارة الأخير لمصر. شارك في الثورة العربية ومحاربة الإنجليز، ونفى إلى باريس حيث شارك الأفغان في تحرير جريدة "العروة الوثقى" الثورية التي كانت تُهَرَّب إلى مصر والهند وبلاد أخرى. سُمح له بالعودة إلى مصر سنة ١٨٨٨م حيث عُيِّن قاضياً ثم أصبح مفتياً لمصر في سنة ١٨٩٩م وواصل مساعيه الإصلاحية الدينية والاجتماعية. من أهم كتاباته "رسالة التوحيد".

Muhammad al-Baqir, (b. AH. 113 -AD. 692). Fifth Imam of the Shi'ah Muslims. He is the son of Ali Zein al-'Abidin, grandson of al-Hussein, and great grandson of Imam Ali ibn Abi Taleb. See ITHNA 'ASHARIYA.

الإمام محمد الباقر: ولد ١١٣هـ / ٦٩٢م، الإمام الخامس في مذهب الشيعة الإمامية الإثنا عشرية: ابن علي زين العابدين بن

Muhammad

الحسين بن علي صلوات الله ورضوانه عليهم جميعا. أنظر مادة

"الإثنا عشرية ITHNA 'ASHARIYA"

Muhammad Ali Pasha, (b. 1769, Albania-d.1849,Egypt). Head of the royal Egyptian dynasty that lasted from the beginning of the 19th century to the middle of the 20th century. Muhammad Ali came to Egypt as an Ottoman soldier with the contingent to fight the French Imperial troops in Egypt. His political skills made the Egyptians proclaim him in 1805 as 'Wali', (governor of Egypt). He put an end to the



Mohamed Ali Pasha

Mameluk rule in Egypt, then started the building of Modern Egypt; the irrigation system was developed; new agricultural crops were brought to Egypt such as cotton; new industries were established; new fleet was built together with a new powerful army; new schools of medicine, engineering, veterinary etc. were opened; students were sent to Europe for scientific studies; and so on. Muhammad Ali extended his dominions as far as the Sudan, the Hijaz, Greece, and Syria; his armies defeated the Turkish forces inside the Ottoman territories, and the Ottoman fleet joined his forces against the Turks. Such developments drove the Western powers to intervene and forced him to accept the rule of Egypt for him and his posterity, and the rule of Syria for his life time.

Egyptian Dynasty founded by Muhammad Ali

الأسرة الحاكمة المصرية التي أسسها محمد علي

01. Muhammad Ali	1805-1848	محمد علي
02. Ibrahim Pasha	1848-1848	ابراهيم باشا
03. Abbas Helmi I	1848-1854	عباس حلمي الأول
04. Sa'id Pasha	1854-1863	سعيد باشا
05. Khedive Isma'il	1863-1879	الخديوى اسماعيل
06. Khedive Tawfiq	1879-1892	الخديوى توفيق
07. Abbas Helmi II	1892-1914	عباس حلمي الثاني
08. Sultan Hussein	1914-1917	السلطان حسين
09. King Fu'ad I	1917-1936	الملك فؤاد الأول
10. King Farouk I	1937-1952	الملك فاروق الأول
11. King Fu'ad II	1952-1953	الملك فؤاد الثاني

محمد علي باشا: وُلد ١٧٦٩م، ألبانيا-وتوفي ١٨٤٩م، مصر. رأس الأسرة الحاكمة المصرية من بداية القرن التاسع عشر وحتى منتصف القرن العشرين. بدأ جنديا عثمانيا أرسل إلى مصر مع قوة عسكرية لمحاربة المستعمر الفرنسي. وفي عام ١٨٠٥م تولى

Muhammad

أمر المصريين في ظل الخلافة الإسلامية العثمانية التي استعانت به في تعزيز نفوذها، وكانت له مهارات سياسية وإبداعية، فقد أنهى النظام المملوكي في مصر، وراح يبنى مصر الحديثة: فطور نظام الري، واستحدث زراعة محاصيل جديدة كالقطن، وأنشأ الصناعات وشيد أسطولا وبنى جيشا قويا. فتح مدارس للطب والهندسة والبيطريات وغيرها، وأرسل المبعوثين إلى أوروبا لتحصيل العلم. وسّع نفوذه خارج مصر في الحجاز والسودان واليونان وسوريا. وانتصرت جيوشه على الجيوش العثمانية داخل تركيا نفسها، وانضم الأسطول العثماني إلى قواته مما دفع القوى الغربية إلى التدخل وأجبرته على أن يقبل حكم مصر حكما وراثيا وأن يحكم سوريا طوال حياته.

Muhammadan, adj. of, or relating to, the Prophet Muhammad or to the religion of Islam

مُحمَّدِيّ: نسبة إلى النبي محمد عليه السلام أو إلى الإسلام

Muhammadanism, n. a term used by orientalists who try to relate the Religion of Islam to its Prophet Muhammad. Such a trend seems to be suggested by the Christian fact of deriving the name of the Christian Religion from Jesus Christ. This cannot be applied in the case of Islam. المَحْمُودِيَّة: مصطلح يستخدمه المستشرقون الذين يحاولون أن يرجعوا الدين الإسلامي إلى نبيه محمد عليه السلام. ويبدو أن هذا الاتجاه يجيء من حقيقة أن المسيحيين يشتقون اسم الديانة المسيحية من اسم يسوع المسيح، وهذا لا ينطبق على الإسلام.

Muhammad the Conqueror, also called (*Muhammad II*) (1432-1481), Conqueror of *Constantinople* (1453). He became a Sultanate twice; he was the fourth son of *Murad II* who abdicated the Sultanate to Muhammad, though he was still a boy of 12 years. This fact aroused the covetousness of the king of Hungary, the pope, the Byzantine Empire, and the Venetian Kingdom. They launched a *crusade* that reached Varna (Bulgaria). Muhammad appealed to his father who defeated them in Varna on 10.11.1444. On the death of Muhammad's father



Fatih Sultan Mehmet



MURAD HAN - II

Murad II, in 1451, Muhammad became Sultan for the second time, conquered Constantinople, and was proclaimed "Lord of the two lands and the two seas", i.e. Anatolia and the Balkan, and the Aegean and Black Seas. He sent military

expeditions that conquered the Balkan, Hungary, Rhodes Island, Moldavia, and reached Otranto, South of Italy. Of all the Ottoman Sultans, Muhammad was the most cultured, enlightened, and learned. He established libraries, churches, and synagogues; and encouraged scientific and cultural seminars.

محمد الفاتح: هو محمد الثاني: (١٤٣٢-١٤٨١م)، فاتح القسطنطينية (١٤٥٣م). تولى السلطنة مرتين: إذ كان الإبن الرابع لأبيه مراد الثاني الذي تنازل عن السلطنة وخلعها عليه ولما تجاوز عمره الثانية عشرة مما أطمع ملك المجر والبابا والأمبراطورية البيزنطية ومملكة فينيسيا، فنظموا حملة صليبية وصلت إلى فارنا في بلغاريا، فاستنجد بوالده الذي انتصر عليهم في فارنا (١٤٤٤/١١/١٠م). وبوفاة مراد الثاني عام ١٤٥١م تولى السلطنة للمرة الثانية وفتح القسطنطينية وأطلق عليه لقب "سيد الأرضين والبحرين"، أى الأناضول والبلقان، وبحر إيجة والبحر الأسود. جرد حملات واستولى على البلقان والمجر وجزيرة رودس وملدوفيا وحتى أوترانتو جنوب إيطاليا. أكثر السلاطين العثمانيين ثقافة وسعة أفق وإطلاع؛ أنشأ المكتبات والكنائس والمعابد اليهودية وشجع حلقات العلم.

Muharram, n. the first month in the *Islamic Calendar*, and one of the four *Forbidden months*.

شهر المحرم:

أول شهور التقويم الإسلامى، وأحد الأشهر الأربعة الحرم.

Mu'izz, al-, al-Mu'izz Li Din Allah Al-Fatimi (930-975), the most powerful Fatimid Caliph who expanded the Fatimid territories from North Africa (Morocco, Algeria, and Tunisia) to the East. He soon annexed Sicily, and sent his armies under Johar the Sicilian to conquer Egypt. He built Cairo which became the capital of the new Fatimid Caliphate which, during his life time and that of his son al-Aziz, reached Syria and continued till the second half of the 11th century AD.

المُعز لدين الله الفاطمى: (٩٣٠-٩٧٥م)، أقوى الخلفاء الفاطميين. وسّع رقعة الخلافة الفاطمية التي بدأت في الشمال الأفريقي (المغرب والجزائر وتونس)، وسرعان ما ضم صقلية، وأرسل جيوشه بقيادة جوهر الصقلي ففتحت مصر وبنى القاهرة التي أصبحت عاصمة الخلافة الفاطمية الجديدة. وفي حياته وحياة إبنه العزيز وصلت الخلافة الفاطمية إلى سوريا واستمرت حتى النصف الثاني من القرن الحادى عشر الميلادى.

mulla, mullah, n. [Ar. *mawla*], Muslim teacher or interpreter of religious law.

المُلا: (محرّفة عن "مولى" العربية): المتعلم في الدين ويعلمه؛ لقب احترام للمتعلم في الدين (إسلاميات)

Muslim, n. [Ar.], a person who surrenders

himself to Allah, his Creator, and who follows the teachings of Islam.

المسلم: من يسلم نفسه إلى الله خالقه ويتبع تعاليم الإسلام

Muslim ibn al-Hajjaj, see *Six Books*

Muslim Prayer, see *Hours of Prayer*.

Mussulman, MUSLIM, q.v..

Mutual Disillusion, title of the 64th Surah in the Qur'an

سورة التغابن: السورة الرابعة والستون في القرآن الكريم

Mysteries of the Rosary, (Christianity) the fifteen subjects of meditation connected with the *decades* of the Rosary. They are divided into three groups known as the *Joyful*, *Sorrowful*, and *Glorious Mysteries* (qq.v.)
أسرار الصلوات: (في المسيحية) خمسة عشر موضوعا للتأمل ترتبط بعشر صلوات؛ وهي مقسّمة إلى ثلاث مجموعات هي أسرار البهجة *Joyful Mysteries* والأسرار المخزنة *Sorrowful Mysteries*، والأسرار المجددة *Glorious Mysetries*.

mystery, n. RC Ch. a secret doctrine; Sacrament of the *Eucharist*; any of fifteen events in the lives of Jesus and Mary serving as a subject for meditation during the saying of the rosary; *Theol.* religious truth made known to man only by divine revelation and believed through faith.

(في الكنيسة الكاثوليكية): المبدأ السرى؛ سر القربان المقدس؛ حدث من الأحداث الخمسة عشر التي حدثت في حياة يسوع ومريم كمادة للتأمل أثناء الصلاة؛ (لاهوت مسيحى): السر الدينى: لا يعرفه المرء إلا بالوحى الإلهى ولا يعتنق إلا بالإيمان.

mystic, ~al, adj. relating to mystery, mysteries, of mysticism; mysterious; sacredly obscure or secret; involving a sacred or a secret meaning hidden from the eyes of the ordinary person, only revealed to a spiritually enlightened mind **n. mystic**: one who seeks or attains direct intercourse with God in elevated religious feeling or ecstasy.

سرى؛ خاص بطقس دينى؛ صوفى: يشتمل على معنى مقدس أو سرى أو خفى لا يراه الشخص العادى، وإنما ينكشف روحيا للعقل المستنير؛ (كإسم) **mystic** الصوفى، الباطنى: من يتخذ سبيل الصوفية أو الباطنية؛ من يسعى أو يصل إلى الإتصال المباشر بالله بإحساس متسامٍ أو نشوة صوفية.

mystically, adv.

باطنيا، صوفيا: من حيث الباطنية أو الصوفية

mysticalness, n. state of being *Mystic*

الباطنية، الإستصواف: الرجوع إلى الباطنية أو الصوفية

mystical

mystical converse, conversing with God

المكالمة (تصوف)

mysticism, n. the habit or tendency of religious thought and feeling of those who seek direct communion with God or the divine.

التصوف؛ الباطنية؛ مذهب أهل الباطن؛ الإيمان الروحي المتبصر: الإعتياد أو الميل إلى التفكير والإحساس الدينيين لمن يسعى إلى الإتصال المباشر مع الله أو مع ما هو إلهي.

mystification, n. act of mystifying

التعمية، الإغماز، الإبهام

mystify, vt. to make mysterious, obscure, or secret; to involve in mystery; to bewilder; to puzzle.

يُعمي، يُلغز يورهم، يُحير

mystifyingly, adv. تعمية، الإغماز، إبهاماً، تحيراً

myth, n. an ancient traditional story of gods or heroes, esp. one offering an explanation of some fact or phenomenon; a story with a veiled meaning; a commonly-held belief that is untrue, or without foundation.

الخرافة، الأسطورة، الوهم: قصة تقليدية قديمة عن الآلهة أو الأبطال، وخاصة تلك التي تقدم تفسيراً لحقائق أو ظواهر معينة؛ قصة ذات معنى غامض أو خفي؛ ما يعتقد عموماً أنه غير حقيقي أو بلا أساس.

mythic, ~al, adj. relating to myths; fabulous; untrue.

خرافي، أسطوري، وهمي، ميثي، تلفيقي، غير حقيقي.

mythical theory, the theory of D.F. Strauss (1801-1874) and his school, that the Gospels are mainly a collection of myths, developed during the first two centuries, from the imagination of the followers of Jesus.

النظرية الخرافية، النظرية الأسطورية: نظرية ومدرسة د.ف. شتراوس (١٨٠١-١٨٧٤م)، تقول إن الأناجيل في أساسها ما هي إلا مجموعة أساطير مختارة تطورت خلال القرنين الأولين، وهي من خيال أتباع يسوع.

mythically, adv. خرافياً، أسطورياً، وهمياً، ميثياً، تلفيقاً

mythicise, ~ze, vt. make the subject of myth; explain as myth

يؤسّط: يلغز بالأساطير

mythiciser, -z-, one who mythicise

المؤسّط: الملغز بالأساطير

mythicism, n. theory that explains

miraculous stories as myth

الخرافية، الأسطورية: النظرية المفسرة لقصص المعجزات بالخرافة

mythicist, n. maker of myths

مخترع الأساطير أو الخرافات

mythise, ~ize, vt. see MYTHICISE

mythism, n. see MYTHICISM

mythus

mythist, n. see MYTHICIST

mythogenesis, n. the production or origination of myths

أصل الخرافات، ابتداء الأساطير

mythographer, n. a writer or narrator of myths

كاتب الأساطير، راوي الخرافات

mythography, n. representation of myths

in art; collection or description of myths.

تمثيل الخرافات في الفن؛ مجموعة أساطير أو وصف لها.

mythologer, n. see MYTHOLOGIST

mythologian, n. see MYTHOLOGIST

mythologic, ~al, adj. relating to

mythology, fabulous

خرافي، أسطوري: متعلق بالخرافات أو الأساطير

mythologically, adv.

خرافياً، أسطورياً، من حيث الخرافة أو الأسطورة

mythologise, ~ze, vt. interpret or explain

the mythological character of; to render mythical

يؤسّط: يفسّر الشخصية الخرافية؛ يؤلف الأساطير

mythologiser, ~zer, n. interpreter or

inventor of myths

مفسّر الخرافات أو مبتدعها

mythologist, n. one versed in mythology

العالم بالأساطير

mythology, n. a body of myths; the

scientific study of myths.

علم الخرافة: مجموعة خرافات أو أساطير؛ الدراسة العلمية

للخرافات والأساطير.

mythology, comparative, the science

that investigates myths and seeks to relate those

of different peoples

علم مقارنة الأساطير:

علم دراسة الأساطير وعزوها إلى شتى الشعوب.

mythomania, n. lying or exaggerating to

an abnormal extent.

المُثمانيّة: جنون المبالغة والكذب بدرجة غير طبيعية.

mythomaniac, n. one who is indulged in

mythomania

المُثماني: مصاب بجنون المبالغة والكذب

mythopoeic, adj. MYTHOPOETIC

mythopoeist, n. a myth-maker

الأسطوري: مبتدع الأساطير

mythopoeist, n. myth-maker; a writer of

poems on mythical subjects

شاعر الأساطير: كاتب قصائد حول المواضيع الأسطورية

mythos, n. [Gk.] MYTH

mythopoeic, adj. myth-propagandist

أسطوري: مروج الأساطير

mythus, n. [L.] see MYTH

(N)

N, see *Necene Crede*.

Na, (B.), abbr. NAHUM
Naaman, (B.),

Commander-in-chief of the Syrian army in the days of *Elisha*; a good and honorable man; he was stricken with leprosy and through the suggestion of a "little maid of the land of Israel", was induced to visit Elisha, who cured him (see the story in *2 Kings 5*)



Naaman is being cured of leprosy in the River Jordan

نعمان: (في الكتاب المقدس): رئيس الجيش السرياني أيام أليشع؛ وكان رجلاً عظيماً شريفاً؛ وقد أصابه مرض البرص، وبناء على اقتراح "فتاة صغيرة من أرض إسرائيل" ذهب إلى أليشع السدي شفاؤه من مرضه (انظر القصة في الملوك الثاني: ٥)

Naassenes, see *Ophites* طائفة الناسين أو الأفغويين

NAB, abbr. *NEW AMERICAN BIBLE*

Naboth, (B.), an inhabitant of Jezereel who refused to sell his inherited vineyard to *Ahab*. He was put to death unjustly and *Ahab* seized the inheritance (*1 Kn. 21: 1-24*)

نابوت: (في الكتاب المقدس): من سكان بزرعيل، رفض أن يبيع بستان كرمه الذي ورثه إلى أخآب ملك السامرة؛ فقتل ظلماً واستولى أخآب على ميراثه (الملوك الأول ٢١: ١-٢٤)

Nablus, largest city of the Palestinian West Bank; capital of ancient Samaria (*Shechem*)

نابلس: كبرى مدن الضفة الغربية الفلسطينية؛ عاصمة السامرة القديمة (شيشيم)

Nag Hammadi Papyri, a collection of 13 papyrus codices found in 1945 at Nag Hammadi, near the Nile. They contain 49 *Gnostic* treatises, all written in *Coptic*, and constitute the most important single contribution to our knowledge of *Gnosticism* (q.v.)

برديات نجع حمّادي: ثلاث عشرة مخطوطة على أوراق البردي عُثِرَ عليها سنة ١٩٤٥م في نجع حمّادي بالقرب من النيل. وهي تضم تسعة وأربعين مقالا غنوصياً، كلها مكتوبة باللغة القبطية، وتمثل أهم إسهام منفرد لمصادر معلوماتنا عن الغنوصية *Gnosticism*.

Nah (B.), abbr. NAHUM, see next.

Nahum¹, a Hebrew prophet; practically nothing is known of

St. Nahum



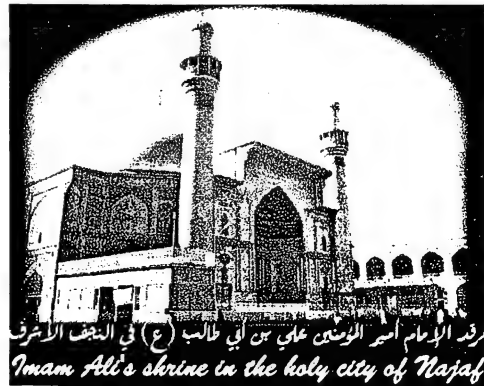
his history; (see next entry)

ناحوم: نبي عبراني؛ لا يُعرف له تاريخ من الناحية العملية. أنظر المادة التالية.

Nahum², **Book of**: a Book of the OT. It predicts the fall of Nineveh (612 B.C.), regarded as so imminent that the Book is usually dated shortly before this event.

سفر ناحوم: من أسفار العهد القديم؛ يتنبأ بسقوط نينوى الوشييك (٦١٢ ق م) مما أدى إلى نسبته إلى ما قبل سقوطها بوقت قصير.

Najaf, (*al-Ashraf*), One of Iraq's two holy cities (the other is *Karbala*'), whose mosque



contains the tomb of *Imam Ali ibn Abi Talib*, cousin and son-in-law of the prophet *Mohammad*, fourth Muslim Caliph, and held later by the Muslim Shiites to be their *Imam*.

النجف: الأشرف: إحدى مدينتين عراقيتين مقدستين، (الأخرى كربلاء)، ويضم مسجدها قبر الإمام علي بن أبي طالب كرم الله وجهه، ابن عم النبي محمد عليه السلام وزوج ابنته فاطمة، ورابع الخلفاء الراشدين، والذي اتخذته الشيعة فيما بعد إماماً لها.

Najm, al, [Ar. *Star*] see *Star, the*

Najmuddin Ayyub, Father of the famous Muslim leader *Salahuddin*, (known in the W. by *Saladin*). In the 12th cent. Ayyub took service under the Seljuk Turkish rulers of Iraq and Syria.

Appointed governor of



The greatest extent of the Ayyubid sultanate (1171-1250).

Damascus, Ayyub and his brother *Shirkuh* united Syria in preparation for war against the crusaders. After his death in 1173, his son *Salahuddin* took over the task of uniting the Moslem Arab World and defeated the crusaders. The *Ayyubid Dynasty* is named after him.

نجم الدين أيوب: أبو القائد الشهير صلاح الدين الأيوبي. التحق نجم الدين أيوب بالخدمة العسكرية لدى السلاجقة الأتراك حكام العراق وسوريا في القرن الثاني عشر. وعندما أصبح والياً على دمشق راح نجم الدين أيوب يوحد سوريا مع أخيه شيركوه استعداداً لمحاربة الصليبيين. وبعدما مات سنة ١١٧٣م خلفه ابنه صلاح الدين الأيوبي في توحيد العالم العربي الإسلامي وفي هزيمة الصليبيين. وقد سُميت الأسرة الحاكمة الأيوبية باسمه.

name day, the feast day (*f. d.*) of a saint

يوم الذكرى: يوم إحياء ذكرى قديس ما.

Names of Allah, The Beautiful: (Q.)

The Names of Allah in Islam are but adjectives or attributes qualifying Allah the Almighty. In Arabic there is no grammatical difference between "names" and "adjectives" for both are nouns. Such adjectives or attributes that enable man to grasp a concept referring to the Supreme Being Who is described in the Qur'an as "Anything can by no manner of means be likened to Him.". Hence, no human attribute can be ascribed to Him except in a figurative way. Though there are such numerous names and attributes, the name "Allah" stands unique without any synonym in any other language.

These attributes are divided into:

1- Attributes of Sublimity: They are expressive of the aspects of "Justice".

2. Attributes of Beauty: They are expressive of the aspects of "Mercy".

Following are the Ninety Nine Beautiful Names of Allah which imply His attributes:

1. "Allah has the most Beautiful names, call Him by them" (7:180)

2. "Say to mankind: 'Call Him by Allah or by the Rahman or by any other name from among His Most Beautiful Names.'" (17:110)

3. "Allah! There is no god save Him. He has the Most Beautiful names" (20:8)

أسماء الله الحُسنى (في القرآن الكريم): إن أسماء الله في الإسلام إن هي إلا صفات أو نعوت تنسب إليه سبحانه وتعالى، وليس ثمة فارق نحوي بين الصفة والإسم في اللغة العربية. وهذه الصفات أو النعوت تعين الإنسان على أن يستكنه مفهوم ما ع. الكائن الأعظم الذي يصفه القرآن بأنه (لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ). إذا لا يمكن أن تلحق به صفة تلحق بالبشر إلا مجازاً ومن ثم تعددت الأسماء وتعددت الصفات، ويبقى لفظ الجلاله "الله" هو الإسم الجامع المتفرد الذي لا يوجد له نظير في لغة أخرى.

وتنقسم هذه الصفات إلى مجموعتين:

١- صفات الجلال: وهي التي تبين أوجه تحقيق "العدل".

٢- صفات الجمال: وهي التي تبين أوجه تحقيق "الرحمة".

وفيما يلي أسماء الله الحسنى وعددها تسعة وتسعون إسماً:

١- وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا... ﴿٧: ١٨٠﴾

٢- قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى... ﴿١٧: ١١٠﴾

٣- اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ﴿٢٠: ٨﴾

Names

507

Names

Names of Allah, the Beautiful (in Islam)

أسماء الله الحسنى (فى الإسلام)

01 The Benevolent	Ar-Rahman	الرحمن	51 The True	Al-Haqq	الحق
02 The Merciful	Ar-Rahim	الرحيم	52 The Disposer	Al-Wakil	الوكيل
03 The King	Al-Malik	المالك	53 The Strong	Al-Qawi	القوى
04 The Holy	Al-Quddus	القدوس	54 The Firm	Al-Matin	المتين
05 The Peace	As-Salam	السلام	55 The Sponsor	Al-Wali	الولى
06 The Faithful	Al-Mu'min	المؤمن	56 The Praiseworthy	Al-Hamid	الحميد
07 The Dominating	Al-Muhaimin	المهيمن	57 The Counter	Al-Muhsi	المحصى
08 The Mighty	Al-'Aziz	العزيز	58 The Beginner	Al-Mubdi'*	المبدىء
09 The Compeller	Al-Jabbar	الجبار	59 The Restorer	Al-Mu'id	المعيد
10 The Proud	Al-Mutakabbir	المتكبر	60 The Life-Giver	Al-Muhyi	المحيى
11 The Creator	Al-Khalq	الخالق	61 The Death-Giver	Al-Mumit	المميت
12 The Originator	Al-Bari'	البارىء	62 The Living	Al-Haiy	الحى
13 The Former	Al-Musawwir	المصور	63 The Disposing	Al-Qaiyum	القيوم
14 The Pardoner	Al-Ghaffar	الغفار	64 The Rich	Al-Wajid	الواجد
15 The All-Subduing	Al-Qahhar	القهار	65 The Glorious	Al-Majid	الماجد
16 The Bestower	Al-Wahhab	الوهاب	66 The One	Al-Wahid	الواحد
17 The Provider	Al-Razzaq	الرزاق	67 The Eternal	As-Samad	الصمد
18 The Opener	Al-Fattah	الفتاح	68 The Able	Al-Qadir	القادر
19 The Knower	Al-'Alim	العليم	69 The Able	Al-Muqtadir	المقتدر
20 The Holder	Al-Qabid	القايد	70 The Advancer	Al-Muqaddim	المقدم
21 The Giver amply	Al-Basit	الباسط	71 The Deferrer	Al-Mu'akhkhir	المؤخر
22 The Abazer	Al-Khafid	الخافض	72 The First	Al-Awwal	الأول
23 The Exalter	Ar-Rafi'	الرافع	73 The Last	Al-Akhir	الآخر
24 The Ennobler	Al-Mu'izz	المعز	74 The Apparent	Az-Zahir	الظاهر
25 The Humiliater	Al-Muzil	المذل	75 The Hidden	Al-Batin	الباطن
26 The Hearer	As-Sami'	السميع	76 The Disposer	Al-Wali	الوالى
27 The Seer	Al-Basir	البصير	77 The High	Al-Muta'ali	المتعالى
28 The Ruler	Al-Hakim	الحاكم	78 The Kind	Al-Barr	البر
29 The Justice	Al-'Adl	العدل	79 The Forgiving	Al-Tawwab	التواب
30 The Lenient	Al-Latif	اللطيف	80 The Avenger	Al-Muntaqim	المنتقم
31 The Knowing	Al-Khbir	الخبير	81 The Pardoner	Al-'Afuw	العفو
32 The Clement	Al-Halim	الحليم	82 The Clement	Ar-Ra'uf	الروءف
33 The Great	Al-'Azim	العظيم	83 The Owner of All	Malik'l-Mulk	مالك الملك
34 The Forgiver	Al-Ghافر	الغفور	84 The Sublime and Munificent		
35 The Rewarding	Ash-Shakur	الشكور		Zu'l-Jalaliwa'l-Ikram	ذو الجلال والإكرام
36 The High	Al-'Ali	العالى	85 The Just	Al-Muqsit	المقسط
37 The Grand	Al-Kabir	الكبير	86 The Gatherer	Al-Jami'	الجامع
38 The Preserver	Al-Hafiz	الحفيظ	87 The Rich	Al-Ghani'	الغنى
39 The Provider of subsistence	Al-Muqit	المقيت	88 The Enricher	Al-Mughni	المغنى
40 The Reckoner	Al-Hasib	الحاسب	89 The Granter	Al-Mu'ti	المعطى
41 The Sublime	Al-Jalil	الجليل	90 The Withholder	Al-Mani'	المانع
42 The Generous	Al-Karim	الكريم	91 The Trier	Az-Zarr	الضار
43 The Watcher	Ar-Rakib	الراقب	92 The Profiter	An-Nafi'	النافع
44 The Responding	Al-Mujib	المجيب	93 The Light	An-Nur	النور
45 The All-Embracing	Al-Wasi'	الواسع	94 The Guide	Al-Hadi	الهادى
46 The Wise	Al-Hakim	الحكيم	95 The Fashioner	Al-Badi'	البديع
47 The Affectionate	Al-Wadud	الودود	96 The Eternal	Al-Baqi	الباقى
48 The Glorified	Al-Majid	المجيد	97 The Inheritor	Al-Waris	الوارث
49 The Quickener	Al-Ba'ith	الباعث	98 The Guide	Ar-Rashid	الرشيد
50 The Witness	Ash-Shahid	الشهيد	99 The Patient	As-Sabur	الصبور

Names

508

Names

Names of Jesus Christ (B),

أسماء يسوع المسيح في الكتاب المقدس

Names, Titles, and Offices of Christ in the Bible

أسماء المسيح وألقابه وأوصافه في الكتاب المقدس

01 Adam, the second	1 Cor. 15:45	آدم الآخر	49 Lion of the tribe of Judah		
02 Advocate	1 John 2: 1	شفيع		Rev. 5: 5	
03 Almighty	Rev. 15:3	قادر على كل شيء			الأسد من سبط يهوذا
04 Alpha and Omega	Rev. 1: Gk	الألف والياء	50 Living stone	1 Pet.2:4	حجرا حيا
05 Amen	Rev. 3:14	الأمين	51 Lord	Zec. 14:3	الرب
06 Author of eternal salvation			52 Lord God	Rev. 15:3	الرب الإله
	Heb.12:2	سبب خلاص أبدى	53 Lord of all	Acts 10:36	رب الكل
07 Blessed and only Potentate			54 Lord of Glory	1 Cor.2: 8	رب المجد
	1 Tim.6:15	المبارك العزيز	55 Lord of lords	1 Tim.6:15	رب الأرباب
08 Branch	Zec. 3: 8	الفصن	56 Lord our Righteousness		
09 Bread of God	John 6:33	خبز الله		Jer. 23: 6	رب برنا
10 Bread of Life	John 6:35	خبز الحياة	57 Man, the	1 Tim.2: 5	الإنسان
11 Captain of Salvation	Heb. 2:10	رئيس الخلاص	58 Man, the second	1 Cor.15:47	الإنسان الثاني
12 Child, Holy	Acts 4:27	الفتى القدوس	59 Mediator	Gal. 3:19	وسيط
13 Child, Little	Isa.11: 6	الصبي الصغير	60 Messiah	Dan. 9:25	المسيح
14 Christ, the	Mat.16:16	المسيح	61 Mighty God	Isa. 9: 6	إلهها قديرا
15 Corner-stone	Eph. 2:20	حجر الزاوية	62 Mighty One of Jacob	Isa. 60:16	عزيز يعقوب
16 Counselor	Isa. 9: 6	المشير	63 Morning star	Rev. 22:16	
17 Day-spring	Lu. 1:78	المشرق			كوكب الصبح المنير
18 Day-star	2 Pet.1:19	كوكب الصبح	64 Nazarene	Mat. 2:23	ناصرى
19 Deliverer	Rom.11:26	المخلص	65 Passover, our	1 Cor.5: 7	فصحنا
20 Desire of all nations	Hag. 2: 7	مشتهى كل الأمم	66 Priest for ever	Heb. 5: 6	كاهن إلى الأبد
21 Emmanuel	Isa. 7:14	عمانوئيل	67 Prince of life	Acts. 3:15	رئيس الحياة
22 Everlasting Father	Isa. 9: 6	أبا أبديا	68 Prince of peace	Isa. 9: 6	رئيس السلام
23 Faithful witness	Rev. 1: 5	الشاهد الأمين	69 Prince of the kings of earth		
24 Fellow, my	Zec.13: 7	رفقتي		Rev.1:5	رئيس ملوك الأرض
25 First and Last	Rev. 1:17	الأول والآخر	70 Prophet	Deu. 18:15	نبيا
26 First-begotten	Heb. 1: 6	البكر	71 Propitiation	Rom. 3:25	كفارة
27 God	Isa.40: 9	إله	72 Redeemer	Job. 19:25	ولى
28 God blessed for ever	Rom.9: 5	إلهها مباركا	73 Righteous. the	1 John 2:1	البار
29 Governor	Mat. 2: 6	مدبر	74 Rule: in Israel	Mic. 5: 2	
30 Head over all things	Eph. 1:22	رأسافوق كل شيء			متسلطا على اسرائيل
31 Heir of all things	Heb. 1: 2	وارثا لكل شيء	75 Same yesterday, to-day, and for ever		
32 High priest	Heb. 4:14	رئيس كهنة عظيم		Heb. 13:8	
33 Holy, the most	Dan. 9:24	قدوس القدوسين			هو هو أمس واليوم وإلى الأبد
34 Holy One	Lu. 4:34	القدوس	76 Savior	Lu. 2:11	مخلص
35 Horn of Salvation	Lu. 1:69	قرن خلاص	77 Servant, my	Isa. 52:13	عبدى
36 I AM	Ex. 3:14	أهيه	78 Shepherd and Bishop of souls		
37 Image of God	2 Cor.4:4	صورة الله		1 Pet.2:25	راعى النفوس وأسقفها
38 Jehovah	Isa.26: 4	ياه	79 Shepherd in the land	Zec. 11:16	
39 Jesus	Mat. 1:21	يسوع			راعى فى الأرض
40 Just One	Acts 3:14	البار	80 Shepherd of the sheep, Great	Heb. 13:20	
41 King of Israel	John 1:49	ملك إسرائيل			راعى الخراف العظيم
42 King of the Jews	Mat. 2: 2	ملك اليهود	81 Shepherd, the chief	1 Pet. 5:4	رئيس الرعاة
43 King of the kings	1 Tim.6:15	ملك الملوك	82 Shepherd, the good	John 10:11	الراعى الصالح
44 Lamb of God	John 1:29	حمل الله	83 Son, the	Ps. 2: 12	الإبن
45 Lawgiver	Isa.33:22	الشارع	84 Son, my beloved	Mat. 3: 17	ابنى الحبيب
46 Life, the	John 14:6	الحياة	85 Son, only-begotten	John 1: 14	وحيد من الأب
47 Light of the World	John 8:12	نور العالم			
48 Light, True	John 1: 9	النور الحقيقى			

Names, (and titles of Jesus in the (Q.)

(ج) أسماء وألقاب عيسى عليه السلام في القرآن الكريم

01. Jesus	عيسى
02. Jesus son of Mary	عيسى بن مريم
03. Messiah	المسيح
04. Word of God	كلمة الله
05. Messenger of God	رسول الله
06. Worshipper of God	عبد الله
07. Prophet of God	نبي الله
08. Illustrious in the world and the Hereafter	وجيها في الدنيا والآخرة

Names,⁴ (Q.), names of things taught to Adam in Paradise:

"And He taught Adam all the names, then showed them to the angels, saying: 'Tell Me of the names of these, if you are saying the truth'"

(2:31)

الأسماء كلها: التي علّمها الله سبحانه لآدم في الجنة: (ق): ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (٢: ٣١)

Namus¹ (Talmudic phraseology): it stands for Torah or Revealed Law.

الناموس: التعبير الاصطلاحي التلمودي: تعني التوراة أو القانون المنزل.

Namus² (Arabic and Islam): The angel, spirit, or being, which Waraqah is related to have said appeared to Moses: After the Prophet Muhammad had received the first Revealed verses of the Q. He went to his wife, Khadijah, afraid and bewildered. His wife encouraged him and took him to Waraqah, the son of her uncle, and versed in Christianity and Judaism at that time. After hearing the story of the revelation from Muhammad, Waraqah said to the prophet: "That is the Namus which Allah sent to Moses".

الناموس: (عربيا وإسلاميا): الملك، الروح، الكائن؛ وجاء في لسان العرب لابن منظور أن "الناموس: جبريل، صلى الله على نبينا محمد وعليه وسلم، وأهل الكتاب يسمون جبريل عليه السلام: الناموس. وفي حديث المبعث أن خديجة رضوان الله عليها، وصفت أمر النبي صلى الله عليه وسلم، لورقة ابن نوفل وهو ابن عمها، وكان نصرانيا قد قرأ الكتب، فقال: إن كان ما تقولين حقا فإنه ليأتية الناموس الذي كان يأتي موسى، عليه السلام، وفي رواية إنه ليأتية الناموس الأكبر".

Naphtali (B.), One of the twelve sons of Jacob and progenitor of one of the twelve tribes of Israel. He and his brother Dan were the sons of Bilhah, the servant of Rachel. His tribal

territory lay between Galilee and the sea, (see Gen. 30:8;)

نفتالي: (في الكتاب المقدس): أحد أبناء يعقوب الإثني عشر ورأس إحدى قبائل إسرائيل الإثني عشرة. وهو وأخوه دان ابنا بلهة خادمة راحيل. وتقع أراضي قبيلته بين الجليل والبحر (أنظر سفر التكوين ٣٠: ٨)

Narrative, (the) n. Title of the 25th Surah in (Q.)

سورة القصص: السورة الخامسة والعشرون في القرآن الكريم

Narthex (early Churches): a porch or portico at the west end for penitents and others not admitted to the church itself, i.e. candidates for baptism; any church vestibule leading to the nave.

رواق التائبين: (في الكنائس المبكرة) رواق بأعمدة أو بدون أعمدة يقع في الطرف الغربي من الكنيسة ينتظر فيه التائبون ومن لم يكن يسمح لهم بدخول الكنيسة، مثل طالبي التعميد؛ أية ردهة تؤدي إلى صحن الكنيسة.

Nash Papyrus the oldest surviving MS. of the Hebrew OT from Egypt, containing the Ten Commandments and portions of the Deuteronomy (may be found in the 2nd cent. B.C.). It is now at Cambridge.

بردية ناش: أقدم مخطوطة باقية للعهد القديم العبري من مصر، تحتوي على الوصايا العشر وأجزاء من سفر التثنية (ربما وجدت في القرن الثاني قبل الميلاد) وهي الآن في كامبريدج.

Nasorean, NAZARENE

Nasr, see IDOLS

Nasruddin Zenki The third son of Imaduddin Zenki, and governor of Harran for his brother Nouruddin Zenki. He won several battles against the crusaders for his brother Nouruddin Zenki.

نصر الدين زنكي: ثالث أبناء عماد الدين زنكي، ووالى حران لأخيه نور الدين زنكي. انتصر في عدة معارك ضد الصليبيين لأخيه نورالدين زنكي.

Nathan a prophet in David's reign, who taught David the Lord's will with regard to the building of the temple, and also showed him the reality of his sin with regard to Uriah the Hittite (1 Chron. 17:1-15)

نathan: نبي علم داود وصية الرب حول بناء المعبد، كما أوضح له حقيقة الذنب الذي ارتكبه في حق أوريا الحثي (الأيام الأولى ١٧: ١-١٥)

Nathanael (B.), a Disciple of Jesus NT

"Jesus saw Nathanael coming to him, and said of him, behold an Israelite indeed, in whom is no guile" (John 1:47)

Probably the same person as Bartholomew.

نَثَانِيَّال (في الكتاب المقدس): أحد تلاميذ يسوع (ع ج):
"ورأى يسوع نثنائيل مقبلا إليه فقال عنه هو ذا إسرائيلي حقا لا غش فيه"
(يوحنا ١: ٤٧)

ويحتمل أن يكون بارثولوميو

nations, the n. (B.), non-Jewish nations;
Gentiles

الأمم، الأمميون: (في الكتاب المقدس): الأمم غير اليهودية؛
الناس كلهم عدا اليهود

National Anthem see *God save the King*
National Council (of Evangelical Free Churches) an association of the Free Churches, founded in 1896 for mutual consultation, co-operation, and witness. In 1940 it was merged in the *Free Church Federal Council*.

المجلس القومي للكنائس الحرة الإنجيلية:
رابطة للكنائس الحرة تأسست في
١٨٩٦م لتبادل المشورة والتعاون
والشهادة. وفي ١٩٤٠م اندمج مع مجلس
الكنيسة الحرة الفيدرالي.

Nativity, the the birth of
Jesus; symbol of the newborn
Jesus; Christmas Day

ميلاد يسوع؛ رمز يسوع الوليد، عيد الميلاد

Nativity of St. John the Baptist, a feast observed on 24 June, at least since the 4th cent., to commemorate the miraculous birth of the Baptist whose father, Zechariah, begot him in his old age with his barren and aged wife (see *Lu. 1*)

ميلاد القديس يوحنا المعمدان:

عيد يقام يوم ٢٤ يونية منذ القرن الرابع على الأقل، تخليدا
لمعجزة مولد يوحنا المعمدان الذي ولد لأبيه زكريا عليه السلام
وهو في شيخوخته وزوجته العاقر (أنظر لوقا ١)

Nativity of the Blessed Virgin a feast observed on 8 Sept. since the 8th cent. in the East; but it was not generally observed in the West until the 11th cent. The choice of the date is unexplained.

عيد ميلاد العذراء المباركة : يقام في ٨ سبتمبر منذ القرن الثامن
في الشرق؛ لكنه لم يكن يقام في الغرب عموما حتى القرن
الحادي عشر. ولا يعرف السبب في اختيار تاريخ هذا العيد

Natural Law (Theol. Context): the law implanted in nature by the Creator, which rational creatures can discern by the light of reason. Modern philosophers have largely abandoned this theory

القانون الطبيعي: (في السياق اللاهوتي) هو القانون الذي وضعه
الخالق في الطبيعة وتستطيع المخلوقات الرشيدة إدراكه بضوء
العقل. وقد أنكر الفلاسفة المحدثون هذه النظرية بدرجة كبيرة.

Natural Theology (Christianity), knowledge relating to God that may be obtained through human reason alone without the aid of revelation (i.e. the truth that God discloses about Himself and the process by which His communication takes place). Reformation theologians generally reject the competence of fallen human reason to engage in Natural Theology.

اللاهوت الطبيعي: (في المسيحية): المعرفة المتعلقة بالله التي يمكن
الحصول عليها عن طريق العقل البشري وحده دون الوحي (أي
الحقيقة التي يكشفها الله عن نفسه والطريقة التي بها يتم إتصاله
بالإنسان). وعموما يرفض لاهوتيو حركة الإصلاح قدرة العقل
الإنساني الساقط على الإرتباط باللاهوت الطبيعي.

natural virtues, see cardinal virtues

nature (Islam): Man's essential qualities: *Q.*

"Set your purpose straight to religion, and follow the nature in which Allah created man, and which can not be altered. Such is the religion proper, but most people do not know."

(30:30)

القطرة: (في الإسلام)، صفات الإنسان الجوهرية:
(في القرآن الكريم): ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ (٣٠: ٣٠)

nature worship, worship of natural forces, phenomena, etc

عبادة الطبيعة: قواها وظواهرها وما إلى ذلك

Naumburg Convention (1561) a meeting of princes and representatives of German protestant leaders held at Naumburg with a view to securing doctrinal unity of which the Lutherans and the Calvinists were unable to agree.

اتفاقية نومبرغ (١٥٦١م): اجتماع في نومبرغ بين الأمراء
وممثلي زعماء البروتستانت الألمان بغية الحفاظ على وحدة

العقيدة؛ ولم يستطع اللوثريون والكلفانيون الإتفاق عليها.

Nave, that part of a church between the side aisles and extends from the chancel to the principal entrance, forming the main part of the building



صحن الكنيسة: الجزء الرئيسى الذى يجلس فيه المصلون.

Nazarene or **Nasorean**, an inhabitant of *Nazareth*; applied to Jesus to distinguish him from others of the same name:

NT "He shall be called a Nazarene" (Mat. 2:23)

الناصرى، ناصرى، نصراني: أحد سكان الناصرة، وأطلقت التسمية على يسوع لتمييزه عن آخرين لهم نفس الاسم: (ع ج): "إنه سيدعى ناصرياً" (متى ٢: ٢٣)

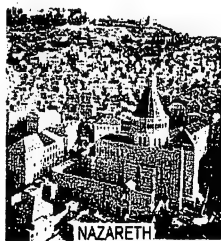
Nazarenes¹, ancient Jewish term for the Christians

الناصرى: لفظة يهودية قديمة للدلالة على المسيحيين

Nazarenes², a name used by the 4th cent. writers for a group of Christians of Jewish race in Syria, who continued to obey much of the Jewish law. They used the *Gospel according to the Hebrews* which has hence sometimes been termed *the Gospel of the Nazarenes*.

الناصرى: اسم أطلقه كتاب القرن الرابع على جماعة من المسيحيين من أصل يهودى فى سوريا استمروا فى الإلتزام بكثير من الشريعة اليهودية. واستخدموا (إنجيل العبرانيين) ويسمى أحياناً (إنجيل الناصريين).

Nazareth, the home in Galilee where Jesus was brought up and lived. Hence his familiar title of "the Nazarene" The etymology of the name is uncertain; it is not mentioned in the Old Testament; the first reference is in the New Testament (John 1). The contempt in which this then insignificant village was held is expressed in the same chapter "Can



Church of the Annunciation

anything good come out of Nazareth?" (John 1: 46) From there, Jesus went to perform his first miracle, that of the changing of water to wine at Cana. (John 2)

There are numerous monuments commemorating

different episodes in the Gospel; most known are the following:

Church of the Annunciation: which houses the *Grotto of Annunciation*, when archangel Gabriel appeared to Mary with the news that she would become the mother of Jesus; **Gabriel's Church**, which is placed where the Greek Catholics believe that the Annunciation took place; **Church of Joseph**, the place of his carpentry shop; **Mensa Christi Church**, where Jesus dined with the Apostles after his resurrection; **Synagogue Church**, where Jesus preached; and **Basilica**, of Jesus the Adolescent.

The history of the city developed as follow:

Seventh century: Conquered from the Byzantines during the Arab conquest .

1099: Captured by the Crusaders

1187: Restored by *Salahuddin (Saladin)*.

1517: Came under Ottoman Rule.

1730: The Franciscans built a church at the spot believed to be that of the *Annunciation*.

1947: Nazareth is included in the Arab Territories according to the UN resolution stating the partition of Palestine.

1948: The Israelis annexed the city together with the rest of the Arab Territories of the UN partition resolution.

10.1957: A new Nazareth is built, only for Jews. It is called **Nazareth Illit** (Upper Nazareth).

الناصرة: موطن يسوع فى الجليل حيث نشأ وعاش ، ومن هنا لقبه المؤلف "يسوع الناصرى". وأصل تسمية المدينة غير يقين، ولم يرد ذكرها فى العهد القديم ؛ وأول إشارة لها ترد فى العهد الجديد : فى إنجيل يوحنا الإصحاح الأول. ويرد فى نفس الإصحاح التعبير عن ازدهار هذه المدينة التى لم تكن آنذاك بذات أهمية:

"أمن الناصرة يمكن أن يكون شئ صالح" (يوحنا ١: ٤٦) وذهب يسوع إلى قانا حيث أتى بمعجزته الأولى وهو تحويل المياه إلى نبيذ فى قانا (يوحنا الإصحاح الثاني). وهناك آثار عديدة تحيى ذكرى شتى الأحداث المذكورة فى الإنجيل، وأكثرها شهرة ما يلى :

كنيسة البشارة، التى تضم كهف البشارة حيث ظهر رئيس الملائكة جبريل لمريم العذراء وبشرها بأنها ستكون أم يسوع؛ كنيسة جبرائيل، التى أقيمت فى المكان الذى يعتقد اليونانيون الكاثوليك أن البشارة قد حدثت فيه؛ كنيسة يوسف، فى مكان حانوت نجارته؛ كنيسة المائدة، حيث تناول يسوع

Nazarites

العشاء مع تلاميذه بعد القيامة؛ كنيسة المهد، حيث بشر يسوع؛ بازليكا يسوع المراهق. وقد مر تاريخ المدينة بالأحداث التالية:

القرن السابع: استولى عليها العرب من البيزنطيين أثناء توسع الفتح العربي.

١٠٩٩م: استولى عليه الصليبيون.

١١٨٧م: استعادها صلاح الدين.

١٥١٧م: دخلت تحت الحكم العثماني.

١٧٣٠م: بنى الفرنسيسكان كنيسة في الموقع الذي يعتقد أن البشارة قد حدثت فيه.

١٩٤٧م: أدخلت الناصرة في الجزء العربي في قرار الأمم المتحدة بتقسيم فلسطين.

١٩٤٨م: ضم الإسرائيليون المدينة مع باقي الأراضي العربية المنصوص عليها في قرار الأمم المتحدة بتقسيم فلسطين.

١٩٥٧م: بنى الإسرائيليون "الناصرة الجديدة"، لليهود فقط، وتسمى الناصرة العليا (Upper Nazareth).

Nazarites (more correctly *Nazirites*), some Israelites who were not a brotherhood, but individuals under a personal vow, some for life, as Samson, Samuel, John the Baptist, others for 30 to 60 days or even longer. The vow was the outward symbol of consecration to God, expressed by abstinence from wine and strong drink, and by allowing hair to grow long, and the avoidance of defilement by contact with a dead body. OT:

"And the Lord spake unto Moses, saying, *Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves unto the Lord: He shall separate himself wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, not eat moist grapes, or dried. All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk. All the days of the vow of his separation shall he there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth himself unto the Lord, he shall be holy, and shall let the locks of the hair of his head grow. All the days that he separateth himself unto the Lord he shall come at no dead body.*" (Num. 6: 1-6)

المندورون: جماعة اسرائيلية لا تشكل جمعية دينية، وإنما تتألف من أفراد متفرقين التزم كل منهم بنذر: بعضهم طوال العمر، كشمشون وصموئيل ويوحنا المعمدان، والبعض لفترة تتراوح بين ٣٠ و ٦٠ يوما وربما أكثر. وكان قسمهم بمثابة رمز ظاهري للتكريس للرب يتمثل في الإمتناع عن النبيذ والمسكرات، وفي إطلاق الشعر، وفي تجنب دنس ملامسة الموتى.

"وكلم الرب موسى قائلا كلم بني اسرائيل وقل لهم إذا انقَرَزَ رجل أو امرأة لينذر نذر النذير ليتنذر للرب فعن الخمر والمسكر يفترز ولا يشرب خل الخمر ولا خل المسكر ولا يشرب من نقيع العنب ولا يأكل عنباً رطباً ولا يابساً كل أيام نذره لا يأكل من كل ما يعمل من جَفَنَةِ الخمر من العجم حتى القشُر. كل أيام نذر اقتراه لا يمر موسى على رأسه إلى كمال الأيام التي انتذر فيها للرب يكون مقدساً ويربى خصل شعر رأسه. كل أيام انتذاره للرب لا يأتي إلى جسد ميت"

(عدد ٦: ١-٦).

Nebiim, (n. pl.) [Heb. *nebi'im* pl. of *nabi*, prophet] Bible: the Books of the Prophets

نبييم: [عبرية] (في الكتاب المقدس): أسفار الأنبياء

Nebo¹, (B.), a major deity of Assyria mentioned as the object of Jahweh's contempt:

OT. "Bel boweth down, Nebo stoopeth; their idols were upon the beasts, and upon the cattle..." (Ish. 46:1)



Nebo:

نـبـو: (في الكتاب المقدس)، من الآلهة الرئيسية للآشوريين يذكر على أنه موضع ازدراء يهوه: "قد جثا بيل انحني نبو. صارت تماثيلهما على الحيوانات والبهائم"

(إشعياء ٤٦: ١)

Nebo² Mount One of the peaks of the Abarim mountain east of the Jordan opposite of Jericho, either the same as Mt. Pisgah, or one of its peaks. From its top Moses saw the Promised Land: OT "And the Lord spake unto Moses that selfsame day, saying, *Get thee up into this mountain Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for possession*"

(Deu. 32:48-49)

جبل نبو: إحدى قمم جبل عباريم شرقي الأردن قبالة أريحا، إما جبل الفسجة نفسه أو إحدى قممه. ومن على قمته شاهد موسى أرض الميعاد: (ع ق) "وكلم الرب موسى في نفس ذلك اليوم قائلا. اصعد إلى جبل عباريم هذا جبل نبو الذي في أرض

مؤآب الذى قُبالة أريحا وانظر أرض كنعان التى أنا أعطيها لـ
اسرائيل ملكاً" (تثنية ٣٢: ٤٨-٤٩)

Nebuchadnezzar, King of Babylon:

1. King: "Nebuchadnezzar king of Babylon came up" (2 Kn. 24:1)

2. Captured Jerusalem: "And he carried out all Jerusalem" (2 Kn. 24:14)

3. Got mad: "and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' feathers, and his nails like birds' claws" (Dan. 4:33)



Nebuchadnezzar I engraving.

4. Restoration and confession:

"and mine understanding returned unto me, and I blessed the Most High" (Dan. 4:34)

نبوخذ نصر: ملك بابل:

١-ملك: "صعد نبوخذنصر ملك بابل" (الملوك الثانى ٢٤: ١)

٢-سبى أورشليم: "وسبى كل أورشليم" (الملوك الثانى ٢٤: ١٤)

٣-أصابه الجنون: "فطرد من بين الناس وأكل العشب كالثيران وابتل جسمه بندى السماء حتى طال شعره مثل النسور وأظفاره مثل الطيور"

دانيال ٤: ٣٣)

٤-الشفاء والإعتراف:

"فرجع إلى عقلى وباركت العلى"

Nebuchadrezzar, NEBUCHADNEZZAR see prec.

Nebuzaradan Captain of the guard in the army of Nebuchadnezzar at the capture of Jerusalem. It was he who burnt Solomon's temple and other buildings: OT "And he burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem" (2 Kn. 25:9)

نبوزارادان: رئيس الشرط فى جيش نبوخذنصر عند الإستيلاء على أورشليم. أحرق معبد سليمان ومباني أخرى: (ع ق):

"وأحرق بيت الرب وبيت الملك وكل بيوت أورشليم"

(الملوك الثانى ٢٥: ٩)

necro-, (vowels "necr-") comb. form death; corpse

بائدة تفيد معنى "ميت" أو "جثة ميت"

necrolatry, n. worship of, or excessive reverence for, the dead

عبادة الموتى؛ أو تبجيلهم بشكل مفرط

necrological, adj. relating to obituary

رثائى، تأبينى

necrologically adv.

رثائياً، تأبينياً: متعلق بعملية التأبين أو الرثاء

necrologist, n. one who performs necrology

الرثائى، المؤين: من يقوم بالرثاء أو التأبين

necromancy, n. art of predicting by means of communicating with the dead; witchcraft, sorcery

التنبؤ الروحاني، السحر: عن طريق الإتصال بالأموات

necromancer, n. one who pretends to call up the dead for divination: (OT.):

"nor a necromancer..." (Deu. 18:11)

المتنبئ عن طريق الإتصال بالموتى؛ الساحر (ع ق):

"ولا من يستشير الموتى..." (تثنية ١٨: ١١)

necroscopy, NECROPSY

necrophagia, n. eating of carrion أكل الجيف

necrophobia, n. abnormal fear of death or dead bodies الخوف المرضي من الموت أو من الجثث

necropolis, n. cemetery, esp. of ancient city

الجبانة، مدينة الموتى، خاصة فى مدينة قديمة

necropsy, post-mortem examination

تشريح الموتى

Negus, [Ar. *Nagashi*] title of the ruler of Ethiopia (Abyssinia) to which early persecuted Muslims emigrated twice. Being pious, he welcomed and protected them from the idolatrous delegation sent by the tribe of *Quraish* to convince the Negus to send them back to *Makkah*

النجاشى: لقب حاكم إثيوبيا (الحبيشة)؛ هاجر إلى بلاده المسلمون الأوائل المضطهدون مرتين فى مجموعتين. وكان مسيحياً ورعاً رحب بهم ووفر لهم الحماية من وفد قريش الوثني الذى حاول اقناع النجاشى بارجاعهم إلى مكة.

Neh, abbrev., NEHEMIAH

Nehemiah,

Jewish leader and cup-bearer of the Persian king Artaxerxes. Having heard of the sad plight of Jerusalem, he obtained leave to visit Palestine, arriving at Jerusalem in 444 B.C. and supervised the rebuilding of the city



Nehemiah

walls. He made a second journey to Jerusalem in 432 B.C. introducing important moral and religious reforms. The story of his work is told in the book that bears his name in the Bible's OT.

نَحْمِيَّا: زعيم يهودى ونادل الملك الفارسي أرتاكسركسز. سمع بخراب أورشليم المؤسف، فحصل على إذن سيده بزيارة فلسطين ووصل أورشليم في سنة ٤٤٤ ق.م. وأشرف على إعادة بناء أسوار المدينة. وزار أورشليم مرة أخرى سنة ٤٣٢ ق.م. مدخلا إصلاحات أخلاقية ودينية. وترد قصة أعماله في السفر الذي يحمل اسمه من أسفار العهد القديم.

neighbour¹, (B.)

1. Devise not evil: "Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee" (Prov. 3:29)

2. Speak truth: "Speak ye every man the truth to his neighbour" (Zech. 8:16)

3. Love thy neighbour: "Thou shalt love thy neighbour as thyself" (Lev. 19:18)

الجار: (القريب) (في الكتاب المقدس):

١- لا تختزع شرا: "لا تختزع شرا على صاحبك وهو ساكن لديك آمنا" (أمثال ٣: ٢٩)

٢- قول الحق للقريب:

"ليكلم كل إنسان قريبه بالحق" (زكريا ٨: ١٦)

٣- حب الجار: "أحب قريبك كنفسك" (لاويين ١٩: ١٨)

neighbour², (Islam): Islam is based on worshipping Allah alone, and on doing good works. This implies the salvation of man. The humanitarian trend of Islam is clearly shown in the following verse: (Q.): "Worship Allah ascribing no partner to Him; and kindly treat your parents and your kindred and orphans and the needy and your neighbour of kin and your adjacent neighbour and your fellow men and the wayfarer and your slaves. Allah does not like the ostentatious or the proud." (4:36)

* **Pre-emption right:** grants a neighbour first priority in the purchase of buildings and land.

* **Gabriel's recommendation:** The Prophet Mohammad says: 'Gabriel kept reminding me to treat the neighbour kindly so much so that I believed that he would grant him the right to inherit.

الجار: (في الإسلام): يقوم الإسلام على عبادة الله وحده والعمل الصالح، وفي هذا خلاص الإنسان. ويتجلى الإتجاه الإنساني في الآية التالية:

﴿وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا﴾ (٣٦: ٤)

* **حق الشفعة:** أولويتها الأولى للجار في شراء المباني والأراضي.

* **توصية جبريل عليه السلام:** يقول الرسول عليه السلام: (ما زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه سيورثه).

Neither die nor live, (Islam): the state of the disbelievers in hell, mentioned twice in the (Q.): "And those who prove guilty of disbelieving in their Lord, their abode will be Hell Fire in which they neither die nor live. And those who believed in Him and did good works their reward will be high ranks." (20:74-75)

لا يموت فيها ولا يحيا: (في القرآن الكريم): وصف الكافرين في الآخرة، وجاء الوصف مرتين:

﴿أَنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ * وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ﴾ (٢٠: ٧٤-٧٥)

Neo-Catholic, adj. & n. of, or member of the school of, liberal Catholicism that followed Lamennais, Lacordaire and Montalembert about 1830: Anglo-Catholic with extreme leanings towards Rome.

لكاثوليكي الجديد؛ الكاثوليكية الجديدة: من أتباع المدرسة الكاثوليكية الليبرالية التي سارت على درب (لامينيه و لو كاردير و مونتاليميرت في حوالى سنة ١٨٣٠م)؛ إنجيلية-كاثوليكية تميل بشدة نحو روما

Neo-Christian, adj. & n. of, or a believer in, Neo-Christianity

المسيحي الجديد: معتنق المسيحية الجديدة

Neo-Christianity, n. a liberalized and rationalized Christianity

المسيحية الجديدة: ضرب من مسيحية حديثة متحرره ومرشدة.

Neo-colonialism, n. policy followed by a stronger nation to obtain control over a weaker through economic pressure

الإستعمار الجديد : السياسة التي تتبعها دولة قوية تستهدف بها التحكم في دولة أضعف منها من خلال ممارسة ضغوط اقتصادية عليها.

Neo-Darwinism, n. a later development



Lamennais



Lacordaire



Montalembert

of Darwinism, laying greater stress upon natural selection and denying the inheritance of acquired characteristics.

الداروينية الجديدة: تطور حديث للداروينية يركز بصورة أكبر على الانتخاب الطبيعي وينكر توارث الصفات المكتسبة.

neologise, ~ize, vi. introduce new words or doctrines **يُجدد، يحدث؛ يستحدث** ألفاظاً أو مذاهباً

neologism, n. a new word, phrase or doctrine. **الألفاظ أو العبارات أو التعاليم المستحدثة**

neology, n. [Gk. *logos*, a word] the introduction of new words, or new senses of old words; **neologism:** new doctrines, esp. German rationalism (*Christian Theol.*)

[لفظة يونانية الأصل مشتقة من *logos* بمعنى كلمة] إدخال كلمات جديدة، أو تقديم معانٍ جديدة لكلمات قديمة؛ (في اللاهوت المسيحي): التعاليم الجديدة، خاصة العقلانية الألمانية

Neonomianism, n. [Gk. *nomos*, law] the doctrine that the Gospel is a new law and that faith has abrogated the old moral obedience

القانونية الإنجيلية الجديدة: [لفظة يونانية *nomos* بمعنى قانون] التعاليم التي مفادها أن الإنجيل قانون جديد وأن الإيمان قد ألغى الطاعة المعنوية القديمة.

neo-Orthodoxy, n. a movement in 20th-cent. Protestantism stressing traditional doctrines of the Reformation in reaction to theological liberalism. **الأرثوذكسية الجديدة:**

حركة في بروتستانتية القرن العشرين تركز على التعاليم التقليدية لحركة الإصلاح، كرد فعل للتحريرية اللاهوتية.

Neophobia, n. [Gk. *phobos*, fear] dread of novelty

الهلوع من الجديد [من اللفظة يونانية *phobos* بمعنى خوف]

Neophyte, n., [Gk. *neophytos*, newly planted] new convert; newly baptised; a newly ordained priest; novice in religious order; a tiro or beginner; **adj. neophytic**

[من اللفظة اليونانية *neophytos* بمعنى مزروع جديد] متحول جديد (إلى المسيحية)؛ المَعَمَد الجديد؛ القس المرسوم حديثاً؛ مبتدئ في نظام ديني؛ المبتدئ، المبتدئ في التعلم.

Neoplatonic, adj. relating to *Neoplatonism* **متعلق بالأفلاطونية الجديدة**

Neoplatonist, n. believer in *Neoplatonism* **القائل بالأفلاطونية الجديدة**

Neoplatonism n. a school of philosophy developed by *Plotinus* (AD. 205-270) in Alexandria, and his successors who included

Prophyry, Iamblichus and Proclus (AD. 410-485) based on a modified Platonism, and sought to provide a sound intellectual basis for religious and moral life. In the ultimate One which lies beyond all experience, the dualism of Thought and Reality was to be overcome. This One can be known by man only by the method of abstraction. He must gradually divest his experience of all that is specifically human, so that in the end, when all human attributes have been removed, only God is left. The Neoplatonists were not, however, entirely negative, and they held that the Absolute could be reached by mystical experience. Pure Neoplatonism was essentially inimical to Christianity, but Neoplatonist influences made themselves felt on Christian theology, esp. through their diffusive impact on the whole later Roman world. See also *Platonism*



Plotinus

الأفلاطونية الجديدة: مدرسة فلسفية طورها أفلوطين *Plotinus* (٢٠٥-٢٧٠م) في الإسكندرية، وخلفاؤه. بمن فيهم بروفيري، وأيامبليخوس، وبروكولوس (٤١٠-٤٨٥م) تقوم على أساس أفلاطونية معدلة، وتسعى إلى تقديم أساس فكري سليم من أجل الحياة الدينية والأخلاقية. وفي تناول (الواحد المطلق) الموجود وراء الخبرات كلها، يتعين التغلب على ثنائية الفكر والواقع. وهذا (الواحد المطلق) يستطيع الإنسان وحده أن يدركه عن طريق التجريد. ولا بد له من أن يجرد خبرته تدريجياً من كل ما هو بشري أساساً، وبعد التخلص من كل الصفات البشرية لا يبقى إلا (الله). ومع ذلك لم يكن الأفلاطونيون الجدد نفيسين تماماً، وارتأوا إمكان الوصول إلى (المطلق) عن طريق التجربة الصوفية. والأفلاطونية الجديدة الخالصة كانت في جوهرها معادية للمسيحية، ومع ذلك تركت آثارها الملموسة على اللاهوت المسيحي، وخاصة من خلال انتشارها في العالم الروماني المتأخر كله. أنظر أيضاً الأفلاطونية *Platonism*.

Nepotism, n. the bestowal of office or patronage on one's relations. It was a frequent charge against certain Popes in the 16th cent. **الخصوية أو محاباة الأقارب؛ التحيز الكهنوتي:** منح المناصب أو

رعاية الأقارب. وكانت محابة الأقارب همة متواترة ضد عدد معين من الباباوات في القرن السادس عشر.

Nero, Cludius, (AD. 37-68) Roman Emperor from AD.54. The first 8 years of his reign saw an enlightened administration and an extension of Roman power. It is related that in 64, when Nero wanted a scapegoat for the fire of Rome, he picked on the Christians. Later tradition makes him the formal author of the technique of all Christian



Nero, portrait bust; in the Museo Nazionale Romano, Rome

persecutions. But he was the Caesar to whose jurisdiction St. Paul appealed, though he probably did not hear the case himself. Both St. Peter and St. Paul were probably executed at Rome in his reign.

نيرو (كلوديوس) الشهير باسم "نيرون": (٣٧-٦٨م) إمبراطور روماني من سنة ٥٤م. شهدت السنوات الثماني الأولى من عهده إدارة مستنيرة واتساعا في الرقعة الإمبراطورية. وأثناء التمرد اليهودي في فلسطين انقلب عليه الجيش وانتحر نيرو. ويقال إنه عندما كان يبحث عن كبش فداء في سنة ٤٦م لحريق روما، وقع اختياره على المسيحيين. ويجعله التراث المتأخر المخترع الأصلي لكافة وسائل اضطهاد المسيحيين. غير أنه كان القيصر الذي التجأ القديس بولس إلى ولايته القانونية، برغم أن نيرون لم يتول الحكم في القضية بنفسه. والراجح أن كلا من القديس بطرس والقديس بولس قد أعدما في روما في عهده.

Nescience, n. utter ignorance; AGNOSTICISM
الجهل المطلق، الجهالة؛ اللاأثرية (فلسفة).

nescient, adj. of an utter ignorant; AGNOSTIC
ذو الجهل المطلق، جاهل، لاأذري (القائل باللاأثرية)

Nestorius, see next

Nestorianism The doctrine that there were two separate Persons in the Incarnate Christ, the one Divine and the other human, as opposed to the orthodox teaching that the Incarnate Christ was a single Person, at once God and man.

Nestorius, after whose name the doctrine was denominated, was a monk at Antioch, then filled the see of Constantinople in 428. When his

chaplain Anastasius preached against the use of the term "*Theotokos*, God-bearer", Nestorius supported him, thus raising a violent controversy. At a Council in Rome in 430, Pope Celestine condemned Nestorius's teaching, and Cyril of Alexandria was commissioned to pronounce sentence of deposition if he did not submit. The *Council of Ephesus*, summoned by the Emperor in 431, deposed Nestorius; and in 436 he was banished to Upper Egypt, where he died some years later (date unknown).

What he taught and how far it was heretical is disputed. After the Council of Ephesus, the Eastern bishops who refused to accept the Formula of that council gradually constituted a separate Nestorian Church with its center in Persia and the Patriarchal see at Seleucia-Ctesiphon on the Tigris. A school of Nestorian theology developed at Edessa. From the 6th cent. the Nestorian Ch. was active in missionary work and established Christian settlements in Arabia, India, and China. Under the Moslem Caliphate the Christians met with reasonably good treatment, and c. 755 the Patriarchal see was transferred to Baghdad. Afterwards the Nestorian Church. suffered drastic losses. It is still existing in Kurdistan, under the name of *Assyrian Christians* (q.v.)

النسطورية: مذهب مسيحي مفاده أن المسيح المتجسد كان له أفتومان منفصلان واحد إلهي والآخر بشري، بالتضاد مع التعاليم الأرثوذكسية بأن المسيح المتجسد كان له أفتوم واحد: إلهي وبشري في آن واحد.

وكان نسطور، الذي سُمّي المذهب باسمه، راهبا في أنطاكية، ثم شغل الكرسي الأسقفى في القسطنطينية سنة ٤٢٨م. وعندما كان قسيسه أناستاسيوس ييشر ضد استخدام المصطلح "الحبلى بالآله *Theotokos*, God-bearer" أيده نسطور، وبذا أثار جدلا عنيفا. وفي مجلس كنسي في روما سنة ٤٣٠م أدان البابا سيلستين Celestine تبشير نسطور وأرسل بطريق الإسكندرية سيريل Cyril إلى القسطنطينية لينطق بالحكم بخلع نسطور إن لم يرضخ ويتراجع عن تبشيره. وقرر مجمع إفسس الذي دعا إليه الإمبراطور سنة ٤٣١م خلع نسطور، وفي سنة ٤٦٣م نُفى إلى مصر العليا حيث مات بعد ذلك ببضع سنوات (في تاريخ مجهول).

ولا يزال الخلاف محتدما حول ما بشر به نسطور وإلى أي مدى يعتبر هرطقة. وبعد مجمع إفسس، انتشق الأساقفة الشرقيون

الرافضون لصيغة ذلك الجمع، وأنشأوا لأنفسهم تدريجياً كنيسة نسطورية منفصلة مركزها في فارس وكرسيها البطريقي في سيلوسيا-كتسيفون (المدائن) على نهر دجلة؛ وطوّرت مدرسة لاهوتية نسطورية في الرها. ومن بداية القرن السادس دأبت الكنيسة النسطورية على التبشير وأنشأت مستوطنات مسيحية في شبه الجزيرة العربية والهند والصين. وفي ظل الخلافة الإسلامية لقي المسيحيون معاملة طيبة معقولة، وفي حوالي سنة ٧٥٥ م نُقل الكرسي البطريقي إلى بغداد. وبعد ذلك عانت الكنيسة النسطورية من خسائر جسيمة. وبقيت في كردستان حتى العصور الحديثة بإسم المسيحيين الآشوريين *Assyrian Christians*.

Nestorian Stone, a Nestorian monument discovered in 1625 at Sign-Fu (or Sian-Fu) in NW China. It was set up in AD. 781; it records the arrival of a missionary from (Tuts'in) in 635 and gives an account of the fortunes of the Church to that date. It is the main witness to the growth of Christianity in the Far East before the 13th cent.

الحجر النسطوري، الأثر النسطوري: أثر نسطوري اكتشف سنة ١٦٢٥م في سيجان فو(أو سيان فو) في شمال غرب الصين؛ وقد أنشئ سنة ٧٨١م وسُجِّل عليه بحجى بعثة تبشيرية من (توتسين) سنة ٦٣٥م ويلقى الضوء على ما كانت الكنيسة تلقاه من اهتمام حتى ذلك التاريخ. ويعتبر هذا الأثر الشاهد الرئيسي على تنامي المسيحية في الشرق الأقصى قبل القرن الثالث عشر.

nether world, the world of the dead or of punishment after death; hell

العالم السفلى، عالم الموتى؛ عالم العقاب؛ جهنم
Neutral Text, the type of text of the Gk. NT represented by the two MSS, "*Codex Vaticanus*" and "*Codex Sinaiticus*" and so designated by the Biblical scholar F.J.A. Hort because it was supposed to be less subject to corrupting influences of editorial revision than any other.

النص الإنجيلي المحايد:
نص الترجمة اليونانية للعهد الجديد المتمثلة في المخطوطتين "مخطوطة الفاتيكان" و "مخطوطة سيناء" والذي وضعه دارس الكتاب المقدس F.J.A.Hort، إذ يُفترض أن هذا النص كان أقل خضوعاً لما أحدثته المراجعة التحريرية من تأثيرات مفسدة من أي نص آخر.

New Church¹, see Swedenborg, Emanuel
New Church², see NEW (JERUSALEM) CHURCH
New English Bible

(1) PRE-REFORMATION VERSIONS:

From c. 1250 Middle English metrical versions of certain Books, esp. the Psalms, were made. In the 14th cent. anonymous translations of NT Books appeared, apparently under the influence of *J. Wycliffe*. The so called *Wycliffite Bible* exists in two versions: the earlier was probably the work of *Nicolas of Herford*, c. 1390; the later was probably produced under the leadership of *J. Purvey*. In 1407 the Council of Oxford prohibited the making of any fresh translations of the whole or part of the Bible.

(2) REFORMATION PERIOD:

The first translations made directly from the original languages were the work of *W. Tyndale*. His NT was printed in Germany in 1526; it was followed by the *Pentateuch* (1529-1530), *Jonah* (1531). In 1534 Canterbury Convocation petitioned Henry VIII that the whole Bible might be translated into English, and in 1535 *Coverdale, M.* published a complete Bible dedicated to the King. In 1537 *Mathew's Bible* appeared. Further revisions of the whole Bible followed: the *Great Bible* of 1539, the *Geneva Bible* of 1560 (which used verse-divisions), the *Bishops' Bible* of 1568, and for the RCs the *Douai-Reims Bible* (qq.v.)

(3) THE AUTHORIZED VERSION (AV):

In 1604 *James I* agreed to the suggestion that there should be a new translation of the Bible, and ordered the work to be done. The 54 revisers were instructed to take the *Bishops' Bible* as their basis, to retain ecclesiastical terms (*Baptism* for *Washing*) and to exclude marginal notes unless needed to explain Hebrew or Greek words. Within a generation this translation displaced previous translations and became the only familiar form of the Bible for generations of English speaking people. In the U.S.A. it is known as the *King James Version*.

(4) THE REVISED VERSION AND AMERICAN STANDARD VERSION:

The growth of Biblical scholarships and the changes in English usage since 1611 led to increasing dissatisfaction with the *Authorized Version* in the 19th cent. In 1870 a committee of revisers was appointed, to which non-Anglican

scholar was co-opted. They were instructed to introduce as few alterations in the text of the *Authorized Version* as possible. The *NT* was published in 1881, the *OT* in 1885, and the *Apocrypha* in 1895. The *American Standard Version*, published in 1901, incorporated into the text of the *RV* those renderings favoured by the American scholars who had cooperated.

(5) MODERN TRANSLATIONS:

In addition to translations of single Books produced in connection with commentaries, there have been private translations of the *NT* or the whole Bible, aimed increasingly at making the Bible intelligible to the common man. These have included the following: 1902 *NT* of R.F. Weymouth; 1913 *NT* and 1924 *OT* of J. Moffatt; 1945 *NT* and 1948-9 *OT* of R.A. Knox; 1958 *NT* in *Modern English* of J.B. Philips; and two versions in non-ecclesiastical English: 1966 *NT* *The Good News Bible* Today's English Version, 1976 whole Bible both of the Bible Societies; and 1971 *The Living Bible*, paraphrased by K.N. Taylor. The most important Biblical translation, however, have been corporate ventures. The *Revised Standard Version* (*NT*, 1946; *OT*, 1952; *Apocrypha*, 1957) is a revision of the *American Standard Version* undertaken by a committee representing the major Protestant Churches of N. America. There is a Catholic edition: *New English Bible* (*NT*, 1961; whole Bible, 1970). The *Jerusalem Bible* (1966) is an English parallel, of a group of RCs, of *La Bible de Jérusalem*, a French rendering of the original texts by members of the Dominican Ecole Biblique of Jerusalem and published in France (1948-54).

الكتاب المقدس الإنجليزى الجديد

١-ترجمات فترة ما قبل حركة الإصلاح:

كانت هناك منذ حوالى سنة ١٢٥٠م ترجمات شعرية باللغة الإنجليزية الوسيطة لأسفار معينة، وخاصة سفر المزامير. وظهرت في القرن الرابع عشر ترجمات لأسفار العهد الجديد قام بها مترجمون مجهولون، كانوا واقعين فيما يبدو تحت تأثير جون ويكليفي *J. Wycliffe*. وما يسمى بـ (الكتاب المقدس الويكليفي) يوجد في ترجمتين: ربما كانت الترجمة المبكرة من عمل *Nicolas of Herford* في حوالى عام ١٣٩٠م؛ وربما ظهرت الثانية تحت إشراف *J. Purvey*. وفي سنة ١٤٠٧م منع مجلس أكسفورد القيام بأية ترجمة جديدة للكتاب المقدس كله أو بعضه.

٢-ترجمات فترة حركة الإصلاح:

كانت الترجمات الأولى المأخوذة من اللغات الأصلية مباشرة من عمل *W. Tendale*. وقد طبع العهد الجديد الذى ترجمه في ألمانيا في سنة ١٥٢٦م، وتلته الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم، *Pentateuch* (١٥٢٩م-١٥٣٠م) وسفر يونان (١٥٣١م). وفي سنة ١٥٣٤م التمس مجمع كنتربرى الكنسى من الملك هنرى الثامن العمل على ترجمة الكتاب المقدس كله إلى اللغة الإنجليزية. وفي سنة ١٥٣٥م نشر *Coverdal, M.* كتابا مقدسا كاملا بإهداء الى الملك. وفي سنة ١٥٣٧م ظهر كتاب متى المقدس *Matthew's Bible*. وتلى ذلك المزيد من ترجمات الكتاب المقدس كله: الكتاب المقدس الكبير *Great Bible* عام ١٥٣٩م، وكتاب جنيف المقدس *Geneva Bible* عام ١٥٦٠م (الذى استخدم نط ترقيم الآيات)، وكتاب الأساقفة المقدس *Bishops' Bible* عام ١٥٦٨م، والكتاب المقدس للكاتوليك وهو كتاب دواي-ريم *Douai-Reim Bible*.

٣- الترجمة المرخصة (AV): AUTHORIZED VERSION:

وافق الملك جيمس الأول في سنة ١٦٠٤م على اقتراح بضرورة وجود ترجمة جديدة للكتاب المقدس وأمر بإنجاز العمل. وصدرت التعليمات لمراجعى هذه الترجمة وعددهم ٥٤ مراجعا بائخاذ كتاب الأساقفة المقدس *Bishops' Bible* كأساس للترجمة الجديدة، والإحتفاظ بالمصطلحات الكنسية (كلفظة التعميد بدلا من الغسل)، واستبعاد الحواشى ما لم تكن ضرورية لشرح كلمات عبرية أو يونانية. وفي خلال جيل واحد أزاحت هذه الترجمة الترجمات السابقة وأصبحت الشكل الوحيد المؤلف للكتاب المقدس لدى أجيال من المتحدثين بالإنجليزية. وفي الولايات المتحدة الأمريكية تُعرف هذه الترجمة باسم ترجمة الملك جيمس *King James Version*.

٤- الترجمة المنقحة والترجمة القياسية الأمريكية:

أدى إتساع دراسات الكتاب المقدس، والتغيرات التى تطرأ على استخدام اللغة الإنجليزية منذ سنة ١٦١١م إلى ازدياد عدم الرضا، في القرن التاسع عشر، عن ترجمة الكتاب المقدس المرخصة؛ فشكّلت لجنة من المراجعين في ١٨٧٠م - لم يعين فيها أحد من الدارسين التابعين للكنيسة الأنجليكانية؛ وصدرت إليهم التعليمات باجتناب إدخال الكثير من التغييرات بقدر الإمكان على الترجمة المرخصة. ونُشر العهد الجديد في ١٨٨١م، والعهد القديم في ١٨٨٥م، والأپوقريفا في ١٨٩٥م. أما نص الترجمة القياسية الأمريكية، المنشورة في ١٩٠١م، فقد أدخل على نص الترجمة المرخصة المعاني المفضلة عند الدارسين الأمريكيين الذين تعاونوا مع اللجنة.

٥- الترجمات الحديثة:

وإلى جانب وجود ترجمات لأسفار منفصلة صدرت ومعها شروح، هناك ترجمات خاصة للعهد الجديد والكتاب المقدس كله تستهدف بصورة متزايدة قدرة الرجل العادى على استيعاب الكتاب المقدس. وتشمل تلك الترجمات ما يلي: العهد الجديد عام ١٩٠٢م *R.F. Weymouth*؛ والعهد الجديد عام ١٩١٣م والعهد القديم عام ١٩٢٤م *J. Moffatt*؛ والعهد الجديد عام ١٩٤٥م والعهد القديم عام ١٩٤٨م-١٩٤٩م *A. Knox*...

والعهد الجديد بالإنجليزية الحديثة J.B. Philips عام ١٩٥٨م؛ وترجمتين بلغة إنجليزية غير كنسية هما NT The Good News Bible عام ١٩٦٦م والكتاب المقدس كله عام ١٩٧٦م وكلاهما من عمل جمعيات الكتاب المقدس؛ والكتاب المقدس الحي The Living Bible عام ١٩٧١م وعليه شروح K.N. Taylor. ومع ذلك، فإن أهم تراجم الكتاب المقدس عبارة عن جهد مشترك. وتعتبر الترجمة القياسية المنقحة (العهد الجديد ١٩٤٦م، والعهد القديم ١٩٥٢م والأبوقريفا ١٩٥٧م) مراجعة للترجمة القياسية الأمريكية اضطلعت بها لجنة تمثل أهم الكنائس البروتستانتية في أمريكا الشمالية. وتوجد طبعة كاثوليكية: الكتاب المقدس الإنجليزي الجديد New English Bible (العهد الجديد ١٩٦١م، والكتاب المقدس كله ١٩٧٠م). ويعتبر كتاب أورشليم المقدس Jerusalem Bible 1966 ترجمة إنجليزية مقابلة قامت بها مجموعة من الكاثوليك التابعين لجمعية La Bible de Jérusalem، وهي إعادة فرنسية للنصوص الأصلية قام بها أعضاء مدرسة الكتاب المقدس الدومينيكية في أورشليم ونُشرت في فرنسا (١٩٤٨م-١٩٥٤م).

New Jerusalem, (B.), NT. "And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband" (Rev. 21:2)

المدينة المقدسة: أورشليم الجديدة: (في الكتاب المقدس) (ع ج)
"وأنا يوحنا رأيت المدينة المقدسة أورشليم الجديدة نازلة من السماء من عند الله مهيأة كعروس مزينة لرجلها"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ٢١: ٢)

New Jerusalem Church, The Church founded by the followers of Swedenborg, E. (q.v.)
كنيسة أورشليم الجديدة: أنشأها أتباع سويدنبورغ، أنظر Swedenborg

new moons, (Q.), "They ask you, (O

Muhammad), about the new moons, say: 'They are means by which mankind can indicate time and know the season of pilgrimage'" (2:189)

الأهلة: (المفرد: هلال): (في القرآن الكريم): ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ﴾ (٢: ١٨٩)

New Rome, A name of Constantinople, given by Constantine himself.

روما الجديدة: اسم أطلقه قسطنطين نفسه على القسطنطينية.

New Testament,

1. (Christian Theol.): The promises of God to man that are embodied in the life and teachings of Jesus;

2. The Canonical Books belonging exclusively to the Christian Church, as contrasted with those styled *Old Testament*, which the Church shares with *Judaism*; those Books tell of the life and teachings of Jesus and his followers, consisting of the four Gospels, the Acts of the Apostles, the Letters, and the Revelations of John; see also: *Bible*.

العهد الجديد:

١- (في اللاهوت المسيحي): الوعود التي وعد الله الإنسان بها والمتجسدة في حياة يسوع وتعاليمه

٢- الأسفار الكنسية التي تخص الكنيسة المسيحية وحدها، بخلاف الأسفار التي تسمى العهد القديم والتي تشارك الكنيسة الديانة اليهودية في الأخذ بها؛ وتروى تلك الأسفار حياة وتعاليم يسوع وأتباعه، وهي تتضمن الأناجيل الأربعة، وأعمال الرسل، والرسائل، ورؤى يوحنا اللاهوتي. أنظر أيضا Bible

Books of the New Testament

أسفار العهد الجديد

01. Matthew	Mat.	إنجيل متى
02. Mark	Mk.	إنجيل مرقس
03. Luke	Lk.	إنجيل لوقا
04. John	Jn.	إنجيل يوحنا
05. Acts of the Apostles	Acts	أعمال الرسل
06. Romans	Rom.	الرسالة إلى أهل رومية
07. 1 Corinthians	1 Co	الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس
08. 2 Corinthians	2 Cor	الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس
09. Galatians	Gal.	الرسالة إلى أهل غلاطية
10. Ephesians	Eph.	الرسالة إلى أهل إفسس
11. Philippians	Phil	الرسالة إلى أهل فيليبي
12. Colossians	Col.	الرسالة إلى أهل كولوسي
13. 1 Thessalonians	1 Thess.	الرسالة الأولى إلى أهل تسالونيكي
14. 2 Thessalonians	2 Thess.	الرسالة الثانية إلى أهل تسالونيكي
15. 1 Timothy	1 Tim.	الرسالة الأولى إلى أهل تيموثاوس
16. 2 Timothy	2 Tim.	الرسالة الثانية إلى أهل تيموثاوس
17. Titus	Tit.	الرسالة إلى تيطس
18. Philemon	Philem.	الرسالة إلى فليمون
19. Hebrews	Heb.	الرسالة إلى العبرانيين
20. James	Jas.	رسالة يعقوب
21. 1 Peter	1 Pet.	رسالة بطرس الأولى
22. 2 Peter	2 Pet.	رسالة بطرس الثانية
23. 1 John	1 Jn.	رسالة يوحنا الأولى
24. 2 John	2 Jn.	رسالة يوحنا الثانية
25. 3 John	3 Jn.	رسالة يوحنا الثالثة
26. Jude	Jude	رسالة يهوذا
27. Revelation (Apocalypse) Rev.	(Apoc.)	سفر الرؤيا

Newton, Isaac (1642-1727), an English



Isaac Newton, portrait by Sir Godfrey Kneller, 1689
The title page from Newton's *De Philosophiæ Naturalis Principia Mathematica*, London, 1687.

mathematician and natural philosopher. He formulated the law of gravitation, discovered the differential calculus, and correctly analyzed white light. His religious convictions found expression in his *Philosophiæ Naturalis*

Principia Mathematica (1687). Other works by Newton include: *Optics* (1704), *Arithmetica Universalis* (1707), *The Chronology of Ancient Kingdoms Amended* (1728), and *Observations Upon the Prophecies of Daniel and the Apocalypse of St. John* (1733). For him belief in God rested chiefly on the order of the universe. He denied the doctrine of the *Trinity* on the ground that such a belief was inaccessible to reason.

اسحق نيوتن: (١٦٤٢-١٧٢٧م)، عالم الرياضيات والفلسفة الطبيعية الإنجليزي. وضع قانون الجاذبية، واكتشف حساب التفاضل، وحل ألوان الضوء بدقة. وتمثل قناعاته الدينية في مؤلفه (المبادئ الرياضية للفلسفة الطبيعية) (١٦٨٧م). ومن بين مؤلفاته الأخرى: البصريات (١٧٠٤م)، والرياضيات العامة (١٧٠٧م)، وتعديل تواريخ الممالك (١٧٢٨م)، وملاحظات على نبؤات دانيال ورؤيا القديس يوحنا (١٧٣٣م). وهو يرى أن الإيمان بالله يقوم أساساً على نظام الكون. وقد أنكر عقيدة التثليث لأنه لا سبيل لأن تتفق واد^١.

Nicaea

Nicaea, First Council of: (325) The first Ecumenical Council of the Christian Church, held in ancient Nicaea (now Iznik, Turkey), summoned by the **Emperor Constantine I**, who was an unbaptised

catechumen, or neophyte, and presided over the opening session and took part in the discussions. It was the hope of the Emp. that a general Council of the Church would overcome the problem created in the Eastern Church by *Arianism*, a heresy proposed by *Arius* of Alexandria that affirmed that Christ is not divine but a created being.

The council condemned Arius, and with reluctance of some participants, incorporated the word *homoousios* ("of one substance") into a creed (the *Nicene Creed*) to signify the absolute equality of the Son with the Father. Four anti-Arian anathemas were appended to the *Nicene Creed* that came to be regarded as an integral part of the text. The council also attempted but failed to establish a uniform date for *Easter*. But among other decrees, the council decided on the proper method of consecrating bishops, the condemning of lending money at interest by clerics, and the refusal to allow bishops, priests, and deacons to move from one church to another. Socrates Scholasticus, a 5th-cent. historian, said that the council intended to make a canon enforcing celibacy of the clergy, but it failed to do so. It also confirmed the primacy of Alexandria and Jerusalem over other sees in their respective areas. The Council also reached decisions on the *Melitian* schism in Egypt and the *Pascal Controversy*, and issued 20 canons. The traditional number of bishops present (318) is probably only a symbolic figure; between 220 and 250 is more likely.



Constantine I
Colossal marble head

521

Nicaea

مجمع نيقية الأول (٣٢٥م): أول مجمع عالمي للكنيسة المسيحية، عقد في نيقية (الآن إيزنيك في تركيا)، ودعا إليه الإمبراطور قسطنطين الأول، وكان متنصرا غير معتمد، وتعبير آخر كان حديث العهد بالمسيحية، وترأس الجلسة الافتتاحية وشارك في المناقشات. وكان يعقد الآمال على أن يتمكن مجمع الكنيسة العام من التغلب على المشكلة التي خلقتها الكنيسة الشرقية من خلال الآريوسية، وهي هرطقة طرحها أريوس بطريق الإسكندرية، وتؤكد أن المسيح ليس إلها وإثما كائن مخلوق.

وأدان المجمع أريوس، ووافق الأعضاء على مضمض على إدراج كلمة *homoousios* (من نفس الجوهر) في بيان المذهب (مذهب نيقية *Nicene Creed*) لتبيان المساواة المطلقة بين المسيح الابن والإله الأب؛ وذُيِّل هذا البيان بأربع لعنات مستترة على الآريوسية، اعتُبرت جزءا لا يتجزأ من نص بيان المذهب. كما حاول المجمع دون جدوى تحديد تاريخ موحد لعيد الفصح. على أنه من بين القرارات التي أصدرها المجمع قرارات حول أنسب وسيلة لرسم الأساقفة، وإدانة اقراض رجال الدين للأموال بفائدة، ورفض السماح للأساقفة والقساوسة والشمامسة بالانتقال من كنيسة إلى أخرى. وقال أحد مؤرخي القرن الخامس (سقراط الدارس *Socrates Scholasticus*) إن المجمع كان ينوي إصدار قانون كنسي يفرض العزوبة على رجال الدين، لكنه فشل في ذلك. كما أكد المجمع رئاسة الكرسيين البابويين في الإسكندرية والقسطنطينية على كراسي أخرى تقع في المناطق الخاصة بهما. كما توصل المجمع إلى قرارات حول الصدع الميلييتيني *Melitian Schism* في مصر والجدل المثار حول باسكال *Pascal Controversy*، وأصدر عشرين قانونا كنسيا. وأما عدد الحاضرين المعروف تقليديا بأنه ٣١٨ عضوا، فربما كان ذلك رقما رمزيا والأرجح أن عدد المشتركين كان يتراوح بين ٢٢٠ و ٢٥٠ مشتركا.

Nicaea, Second Council of, (787),

The second council of Nicaea, was convoked by the Empress Irene in 787 to end the *Iconoclastic* controversy, arisen by the



Madonna and Child
between Empress Irene (right) and
Emperor John II Comnenus,
votive mosaic, Hagia Sophia, Istanbul

Emperor. Leo III's decree against the worship of icons. The Council declared that icons deserved reverence and veneration, but not adoration which is due to God alone, and that the honour given to the image would pass on to its

prototype. The authority of the council was challenged in France as late as the 11th cent. partly because certain doctrinal phrases had been incorrectly translated. The Council of Nicaea was eventually accepted as the seventh ecumenical council.

مجمع نيقية الثاني: (٧٨٧م)، دعت إليه الإمبراطورة إيرين وعقد سنة ٧٨٧م ليضع نهاية للجدل المثار حول عبادة الأيقونات والذي أثير نتيجة القرار الذي أصدره الإمبراطور ليو الثالث. بمنع عبادة الأيقونات. وأعلن المجمع أن الأيقونات تستحق الاحترام والتبجيل، وليس العبادة فإنها لله وحده، وأن ما ينال الصور من تشريف ينتقل إلى غطتها الأصلي. وبحلول القرن الحادي عشر، اعترضت فرنسا على سلطة المجمع، ويرجع ذلك جزئياً إلى أن بعض العبارات المتصلة بالعقيدة تُرجمت بصورة خاطئة. وفي نهاية الأمر قبل المجمع على أنه المجمع العالمي السابع.

Nicanor, (B.), one of the seven original deacons chosen to look after widows in the daily charity:

NT. "they selected Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit; also Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus, proselyte of Antioch" (Acts 6:5)

نيكانور: (في الكتاب المقدس): أحد الشمامسة السبعة الأصليين الذين اختيروا لرعاية الأرامل في أعمال الإحسان اليومية: (ع ج): "فاختاروا استفانوس رجلاً مملوًا من الإيمان والروح القدس وفيلس وبروخورس ونيكانور وتيمون وبرميناس ونيقولاوس دخيلاً إلى أنطاكية" (أعمال الرسل ٦: ٥)

Nicene Creed, Two Creeds have the same name:

1) That issued by the *Nicaea First Council* (q.v.) in 325, known to scholars as *N*, to defend the orthodox faith against *Arianism*, and includes the word *Homousios* as a symbol of equality between the Son and the Father. Four anti-Arian anathemas were appended to it which were regarded as an integral part of the text.

2) That longer formula called the ("Nicene Creed" in the *Thirty-Nine Articles*) which is used in the *Eucharist*, in both Eastern and Western churches. From the time of the *Council of Chalcedon* (451) it has been regarded as the Creed of the Council of Constantinople of 381. It is referred to as *C*.

مذهب نيقية: هناك مذهبان يحملان نفس الاسم:

١- المذهب الذي أصدره مجمع نيقية الأول في سنة ٣٢٥م،

والمعروف لدى الدارسين بحرف (N) لحماية العقيدة الأرثوذكسية من الأريوسية، ويتضمن كلمة *Homousios* كرمز للمساواة بين الابن والآب. وذُيل النص بأربع لعنات ضد الأريوسية واعتُبرت جزءاً لا يتجزأ من النص.

٢- الصيغة الأطول المسماة ("مذهب نيقية" في المواد التسعة والثلاثين)، التي تستخدم في سر القربان المقدس في كل من الكنائس الشرقية والغربية.

ومنذ وقت مجمع خلقدونية (٤٥١م) أصبح هذا المذهب يعرف على أنه مذهب مجمع القسطنطينية لعام ٣٨١م، وتُعرف الصيغة لدى الدارسين بحرف (C)

niche, n. recess or hollow in a wall as for a statue, etc

التجويف، الكوة : فجوة في جدار لتمثال أو غيره.

Nick, n. the devil, esp. *Old Nick* الشيطان

Nicodemus, The chief of the Jews who

came to Jesus by night to enquire into His teaching, and evoked the discourse on Christian rebirth narrated in *Jn. 3:1-15*. He appears to have spoken in favour of Christ in the Supreme Jewish Council "*Sanhedrin*" (q.v.), and finally brought ointment to anoint Christ's body and helped in His burial (*Jn. 19:39*).

نيقوديموس: رئيس اليهود : أتى ليلاً إلى يسوع للتحقق من تعاليمه وأثار الحديث عن إعادة الميلاد المسيحي المذكور في إنجيل يوحنا (٣: ١-١٥) ويبدو أنه تحدث لصالح المسيح في

المجلس اليهودي الأعلى *Sanhedrin* وأخيراً أحضر دهناً دهن به جسد المسيح وساعد في دفنه.

Nicolas, Nicolaus, one of the seven original deacons chosen

(see *Acts 6:5 & Nicanor*)

نيقولاوس: أحد الشمامسة السبعة الأصليين. (أنظر سفر أعمال الرسل ٦: ٥ و *Nicanor*)

Nietzscheanism, the philosophical theories of

Nietzsche advocating the overcoming of both a



Niche with statue of Apollo, by Jacopo Sansovino, in the Loggetta, Venice, 1540



Nicodemus learns about the new birth



Nietzsche

threatening nihilism and a slave morality as exemplified for him in historical Christianity through a re-evaluation of all values on a basis of a will to power epitomized in his doctrine of the superman and the idea of the eternal recurrence of all things.

النيشية، الفلسفة النيشية: نظريات نيتشة الفلسفية التي تعرض التغلب على كل من: العدم المحدث، وأخلاقيات العبودية التي يرى أنها تتمثل في المسيحية التاريخية، وذلك من خلال إعادة تقويم كل القيم على أساس من إرادة القوة، وتتلخص في مذهبه عن (السوبرمان أو الإنسان الفائق) وفكرة التواتر الأبدى لكل الأشياء.

Nietzscheism, NIETZSCHEANISM, see *prec.*

Night, the Title of the 92nd Surah in the (Q.) "By the night as it falls and by the day as it shines and by the creation of the male and the female, your endeavours of life are diverse."

(92:1-4)

سورة الليل: السورة الثانية والتسعون في القرآن الكريم: ﴿وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى * وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى * وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى * إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى﴾ (٩٢: ١-٤)

nightfall, (Q.), the beginning of the night; dusk; the darkness of the night: Q. "Perform prayer from midday until the nightfall" (17:78) الغسق؛ حلول الظلام:

﴿اقِمِ الصَّلَاةَ لِلدُّلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ﴾ (١٧: ٧٨)

Night of Honour, (Q.), One of the last ten nights of the month of Ramadan, on which the Prophet Mohammad received the Call and on which the first verses of the Qur'an were revealed in Mt. Hirā: "We sent it down on the Night of Honour; and how can you know what the Night of Honour is! The Night of Honour is better than one thousand months; in which the angels and the Spirit came down, by their Lord's permission, carrying all orders. -A night of Peace until the day break." (97:1-5)

ليلة القدر: (في القرآن الكريم): إحدى الليالي العشر الأخيرة من شهر رمضان. تلقى فيها النبي الكريم الدعوة ونزلت عليه أول آيات القرآن في غار حراء: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ * وَمَا أَذْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ * لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ * تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ * سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ﴾ (٩٧: ١-٥)

Night prayer, (Islam): the last of the

ordained five daily prayers; its time is due at the beginning of the night (see *prayers*)

صلاة العشاء: (في الإسلام): آخر الصلوات الخمس اليومية المفروضة التي يحين موعدها عند هبوط الليل. أنظر *prayers*
Night Star, title of the 86th Surah in the (Q.), "By the heaven and the night star. And how can you know what the night star is! It is the shining star. Each soul has a guardian angel" (86:1-4)

سورة الطارق: السورة السادسة والثمانون في القرآن الكريم: ﴿وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ * النَّجْمُ النَّاقِبُ * إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ﴾ (٨٦: ١-٤)

Nihilism, the doctrine that Christ, in His human nature, was nothing. His essential Being being contained in the Godhead alone. It was condemned in 1170 and 1177.

العدمية: عقيدة تقول إن المسيح - في طبيعته البشرية - لم يكن شيئاً، وأن وجوده الجوهرى كامن في الأب فقط. وأدينَت هذه العقيدة في ١١٧٠م و ١١٧٧م.

nihil obstat, [L. nothing obstructs] RC Ch. a printed phrase indicating that the publication carrying the phrase has been examined and judged free of doctrinal or moral error.

لا إعتراض: (في الكنيسة الكاثوليكية): عبارة مطبوعة تدل على أن المادة المنشورة التي تحمل هذه العبارة قد فحصت واتضح خلوها من أى خطأ يتصل بالعقيدة أو الأخلاق.

Nimbus, see Halo

Nimrod, (B.), Son of Cush, grandson of Ham, and great grandson of Noah: OT, Ge. "Noah begat Ham" (10:1); "Ham begat Cush" (10:6); "And Cush begat Nimrod" (10:8) "He was a mighty hunter before the Lord: wherefore it is said, Even as Nimrod the mighty hunter before the Lord" (10:9). He built the great city of Nineveh: "Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh" (10:11).

The only other references to Nimrod in the Old Testament are Mic.5:6 where Assyria is called the land of Nimrod, and 1 Chron. 1:10.

There is some consensus among biblical scholars that the mention of Nimrod in Genesis is a reference not to an individual but to an ancient people in Mesopotamia.

The description of Nimrod as a "mighty hunter before the Lord" is an intrusion in this context, but probably derived from some old Babylonian

saga; however, no equivalent of the name has yet been found in the cuneiform records. In character there is a certain resemblance between Nimrod and the Mesopotamian epic hero *Gilgamesh*.

نمرود: (في الكتاب المقدس): (ع ق) (تكوين): ابن كوش، وحفيد حام، وابن حفيد نوح: "ولد نوح حام" (١٠: ١) "حام ولد كوش" (١٠: ٦) "وكوش ولد نمرود" (١٠: ٨) "الذي كان جبار صيد أمام الرب لذلك يقال كنمرود جبار صيد أمام الرب" (١٠: ٩) وبني مدينة نينوى العظيمة: "من تلك الأرض خرج آشور وبني نينوى" (١٠: ١١). وهناك إشارتان أخريان فقط إلى نمرود في العهد القديم: في (ميخا ٥: ٦)، حيث تسمى آشور أرض نمرود، وفي (أخبار الأيام الأول ١: ١٠).

وهناك شبه إجماع بين دارسي الكتاب المقدس على أن ذكر نمرود في سفر التكوين ما هو إلا إشارة لا إلى فرد معين وإنما إلى شعب قديم كان يسكن الجزيرة (ميسوبوتاميا، أو أرض ما بين النهرين).

وإن وصف نمرود على أنه "جبار صيد أمام الرب" يعد وصفاً دخیلاً في هذا السياق، ولكن ربما يكون مأخوذاً من إحدى الملاحم البابلية القديمة؛ ومع ذلك، لم يُعثر بعد على نظير للإسم في السجلات المدونة بالحروف السامرية. ومن حيث الشخصية هناك تشابه معين بين نمرود وبطل ملحمة جلجامش في ميسوبوتاميا، أو أرض ما بين النهرين.

Nine Fridays, (RC Ch.) (also known as

First Fridays) the special observance of the first Friday of each month is based on the promise which Christ is supposed to have made to *St. Margaret Mary Alacoque* that unusual graces would be given to all those who receive Holy Communion on the first Friday of nine consecutive months.



St. Margaret Mary Alacoque

أيام الجمعة التسعة: (في الكنيسة الكاثوليكية) (وتعرف أيضاً بأيام الجمعة الأولى): هناك أنعم غير عادية سوف تمنح لمن يلتزم بأداء سر التناول في أيام الجمعة الأولى لتسعة شهور متتالية طبقاً لوعده يفترض أن المسيح أعطاه للقيسة مارغريت ماري

ألاوك St. Margaret Mary Alacoque

Nine Signs of Moses, (Islam), (Q.), "And We gave Moses nine clear Signs" (17: 101)

1. *The staff turned into a serpent*: "...he threw it, and it turned into a creeping serpent." (20: 20)

2. *Moses' hand turned white*: "And put your hand within your armpit, it comes out white without hurt. That will be another token" (20:22)

3. *Drought and dearth of fruits*: "And We punished the people of Pharaoh by successive years of drought and dearth of fruits that they might remember." (7: 130)

4. *The Flood*: "...So We sent against them the flood..." (7:133)

5. *Locusts, vermin, frogs, and blood*: "...and the locusts and the vermin and the frogs and the blood— clear Signs." (7: 133)

6. *Partition of the sea*: "Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a great mountain." (26:63)

7. *Water gushed out from the rock*: "...And We inspired Moses, when his people asked him for water, to smite with his staff the rock, and twelve springs gushed out from it." (7: 160)

8. *Raising the mountain*: "And We raised the mountain above them as if it were a shade, and they thought that it was about to fall upon them..." (7: 171)

9. *The talk of Allah with Moses*: "...and Allah did speak to Moses" (4: 164)

تسع آيات لموسى: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ﴾ (١٦: ١٠١)

١- تحول العصا إلى حية:

﴿فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى﴾ (٢٠: ٢٠)

٢- يد موسى تصبح بيضاء: ﴿وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ

تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سَوَاءٍ آيَةً أُخْرَى﴾ (٢٢: ٢٠)

٣- السنين ونقص الثمرات: ﴿وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ

وَنَقَصَ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ﴾ (٧: ١٣٠)

٤- الطوفان: ﴿فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ﴾ (٧: ١٣٣)

٥- الجراد والقمل والضفادع والدم: ﴿...وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ

وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ آيَاتٍ مُفْصَّلَاتٍ﴾ (٧: ١٣٣)

٦- انفلاق البحر: ﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ

الْبَحْرَ فَاانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فَرَقٍ كَالطُّورِ الْعَظِيمِ﴾ (٢٦: ٦٣)

٧- انجاس الماء من الحجر:

﴿...وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ

الْحَجَرَ فَانْبَحَسَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشْرَةَ عَيْتًا ... ﴿١٦٠: ٧﴾
٨- نطق الجبل: ﴿وَإِذْ نَفَقْنَا الْجِبَلِ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ

وَأَقَعَ بِهِمْ﴾ ﴿١٧١: ٧﴾

٩- خطاب رب موسى معه:

﴿... وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا﴾ ﴿١٦٤: ٤﴾

Nineveh, The capital of Assyria and a very great city at that time. It was built on the river Tigris by Nimrod (Ge. 10:11). In 606 B.C. it was so thoroughly destroyed that when the Gk. Historian **Xenophon** passed the spot, he did not recognize it. The ruins have been discovered, and from the remains of the old royal libraries found there, a great deal of information has been gained concerning the past. OT.:



Nineveh

1-The Lord ordered Jonah to preach as its people became wicked: OT "go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me" (Jonah 1:2)
2-Jonah Denounced it: "and he cried and said: Yet, forty days and Nineveh shall be overthrown" (Jonah 3:4)

3-Its people believed: "So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the smallest of them" (Jonah 3:5)

نينوى: عاصمة آشور ومدينة عظيمة في زمانها. بناها نمروث على نهر دجلة (تكوين ١٠: ١١). وفي سنة ٦٠٦ ق.م. دُمِّرت عن آخرها بحيث لم يتمكن المؤرخ اليوناني كسينوفون، عندما مر عليها، من التعرف عليها. ومن بقايا أطلالها التي اكتشفت، عُثِر في المكتبات الملكية القديمة على الكثير من المعلومات المتصلة بالماضي. (ع ق):

١- يونان يتلقى أمر ربه بالدعوة فيها لأن أهلها أصبحوا أشرا: "قم اذهب إلى نينوى المدينة العظيمة وناد عليها لأنه قد صعد شرهم أمامي" (يونان ١: ٢)

٢- يونان ينكرها:

"وقال بعد أربعين يوما تنقلب نينوى" (يونان ٣: ٤)

٣- أهل نينوى يؤمنون: "فأمن أهل نينوى بالله ونادوا بصوم

ولبسوا مئسوحا من كبيرهم إلى صغيرهم" (يونان ٣: ٥)

Nineveh, fast of, see *Fast of Nineveh*

Ninus, Latin name of *Nineveh*.

Nirvana, n. (*Buddhism & Hinduism*), beatitude attained by extinction of individuality and desires, with release from effects of *karma* (q.v.); (*loosely*) a blissful state.

نيرفانا: (في البوذية والهندوسية)، التطويب الذي يصل إليه المرء بفناء شخصه ورغباته، مع التحرر من آثار الكرما *karma* حالة من النعيم.

Nissan, same as *Abib*: the first month of the Jewish sacred year roughly corresponding to April. The *Passover* lamb is slain on the 14th day of Nissan. (see *Months*)

نيسان: تسمية أخرى لشهر أبيب *Abib*، وهو أول شهور السنة اليهودية الدينية يقع مع إبريل تقريبا. ويُذبح حمل عيد الفصح في الرابع عشر منه. أنظر *Months*.

Nitrian Desert, [Gk. *nitria*, soda pit *nitron*, soda] a desert region of Egypt west of the Nile Delta including the Nitron lakes and a great assemblage of hermit settlements and is celebrated as a centre of early Christian monasticism.

صحراء النطرون: [يونانية] إقليم صحراوي في مصر غربي دلتا النيل يضم بحيرات الصودا وتجمع كبير من مستوطنات النساك ويشتهر بكونه مركزا للرهبانية المسيحية المبكرة.

Nizam, [Ar., ruler, governor] title borne by various Indian Muslim princes. The term has also been translated as "Deputy for the Whole Empire". In 1713 it was conferred on Chin Qilich Khan (Asaf Jah) by the Mughal emperor Muhammad Shah and was held by his descendants, the rulers of the princely state of Hyderabad, until the mid-20th century The title is also known as *Nizam-ul-Mulk* [Ar., Governor of the kingdom].

نظام : لقب كان يحمله مختلف الأمراء المسلمين الهنود. ومن معانيه أيضا "نائب كل الإمبراطورية". وفي ١٧١٣م خلعه الإمبراطور المغول محمد شاه على Chin Qilich Khan (Asaf Jah)، وتلقب به ذريته من حكام إمارة حيدرآباد حتى منتصف القرن العشرين. كما يُعرف هذا اللقب بإسم (نظام الملك).

Nizam al-Mulk, (b.1018/19, Tus, Khorasan, Iran -d. Oct. 14, 1092, near Nehavand), (original name Abu Ali Hasan

ibn Ali). Persian vizier of the Turkish Seljuq sultans (1063-92), best remembered for his large treatise on kingship, *Seyassat-nameh* (The Book of Government; or Rules for Kings). Being a son of the revenue official for the Ghaznavid dynasty, Nizam al-Mulk entered Ghaznavid service. He soon joined the service of Alp-Arslan, who was then the Seljuq governor of Khorasan. When Alp-Arslan's vizir died, Nizam al-Mulk was appointed to succeed him, and, when Alp-Arslan himself succeeded his father in 1059, Nizam al-Mulk had the entire administration of Khorasan in his hands. His abilities so pleased his master that, when Alp-Arslan became the supreme overlord of the Seljuq rulers in 1063, Nizam al-Mulk was made vizier.



nizam ulmulk



alparslan.



Omar Khayyam



Hasan-i Sabbah

According to the traditions, Nizam al-Mulk is said to have been one of three famous Persian contemporaries, Omar khayyam, the celebrated poet and astronomer and Hasan Sabbah, the founder of the group of Assassins, that bravely fought the crusaders. They are said to have made an agreement to help each other if either should attain any political importance.

نظام الملك (ولد في ١٠١٨/١٠١٩ م طوس، خراسان، إيران — ومات في ١٤ أكتوبر ١٠٩٢ م، بالقرب من نهاوند) هو أبو علي حسن بن علي، وزير فارسي لسلطين الأتراك السلاجقة (١٠٦٣-١٠٩٢ م)، أكثر ما يشتهر به بحته الكبير عن الملك (سياسة نامه، أي كتاب الحكم أو حكم الملوك). كان ابن المسؤول عن المالية لدى الأسرة الحاكمة الغزنوية، والتحق نظام الملك بخدمة تلك الأسرة الحاكمة، وسرعان ما التحق بخدمة الوزير ألب أرسلان الذي كان حينئذ الحاكم السلجوقي لخراسان. وعندما مات وزير ألب أرسلان عُيِّن نظام الملك مكانه، وعندما خلف ألب أرسلان والده سنة ١٠٥٩ م تولى نظام الملك تسيير حكم خراسان كلها. ولقد كان من الكفاءة بحيث أصبح وزيرا لألب أرسلان عندما صار السيد الأعلى للأمراء السلاجقة سنة ١٠٦٣ م.

وطبقا للتقاليد المأثورة يقال إن نظام الملك كان ثالث ثلاثة من

معاصريه: عمر الخيام الشاعر والفلكي الشهير، وحسن الصباح مؤسس الجماعة المعروفة باسم الحشاشين والتي حاربت الصليبيين بشجاعة فائقة. ويقال إن الثلاثة تعاهدوا على أنه إذا شغل أحدهم منصبا سياسيا هاما أن يساعد الإثنين الآخرين.

Nizamiyya School, [Ar. The school founded by *Nizam Al-Mulk*; see *prec.*], the designation given to colleges of instruction founded in Iraq, al-Jazirah, and Persia by the great Seljuk vizier *Nizam al-Mulk*. It had a great role in defusing learning and religious culture in various parts of the Islamic World. Many great scholars of Islamic jurisprudence were graduated from it.

المدرسة النظامية: المدارس التي أنشأها في العراق والجزيرة وفارس الوزير السلجوقي العظيم نظام الملك. وكان لها دور كبير في نشر العلم والثقافة الدينية في ربوع العالم الإسلامي، كما تخرج منها بعض مشاهير الفقه الإسلامي.

Nm, (B.), *abbr.* NUMBERS

Noachian, *adj.* of Noah. نوحى: متعلق بنوح.

Noachic, NOACHIAN

Noadiah, an evil prophetess who tried to frighten Nehemiah: "and Noadiah, the prophetess and the other prophets who have tried to frighten me" (Neh. 6:14)

نوعديّة: نبية شريرة حاولت إخافة نَحَميا: "ونوعديّة النبوة وباقي الأنبياء الذين يخيفونني" (نحميا ٦: ١٤)

Noah¹ (B.), (Gen.)

1. **Son of Lamech**: "When Lamech was 182 a son was born to him, whom he named Noah"

(5: 28-29)

2. **Lord's favour**: "But Noah found favour in the presence of the Lord"

(6:8)

3. **Walked with God**: "Noah walked with God"

(6:9)

4. **The ark**: "Make you an ark" (6:14)

5. **God's covenant with him**: "everything on earth shall perish. But with you I do establish My covenant" (6:17-18)

6. **Drunken**: "he became intoxicated and lay uncovered inside his tent. Then Ham, Canaan's father, saw the nakedness of his father and told his two brothers outside" (9:21-22)



7. Death: "so Noah lived in all 950 years. And he died." (9:29)

نوح: (في الكتاب المقدس):

١- ابن لأمك: "وعاش لأمك مئة واثنين وثمانين سنة وولد إبناً. ودعا اسمه نوحاً" (تكوين ٥: ٢٨-٢٩)

٢- نعمة الرب:

"وأما نوح فوجد نعمة في عيني الرب" (تكوين ٦: ٨)

٣- سار مع الله: "وسار نوح مع الله" (تكوين ٦: ٩)

٤- الفلك: "اصنع لنفسك فلكاً" (تكوين ٦: ١٤)

٥- عهد الله معه: "كل ما في الأرض يموت. ولكن أقيم عهدي معك" (تكوين ٦: ١٧-١٨)

٦- يسكر، ويسخر منه ولده:

"فسكر وتعرى داخل خبائه فأبصر حام أبو كنعان عورة أبيه وأخبر أخويه خارجاً" (تكوين ٩: ٢١-٢٢)

٧- موته: "فكانت كل أيام نوح تسع مئة وخمسين سنة ومات" (تكوين ٩: ٢٩)

Noah (Q.).

1. A messenger and warner: "We sent Noah to his people saying: 'Warn your people before painful torture comes to them!' He said: 'my people! I clearly warn you that you may worship Allah and fear Him and obey me, that He may forgive your sins'" (71:1-4)

2. Chosen: "Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds." (3:33)

3. Complains to Allah: "He said: My Lord! I have called my people night and day, but my call made them more repugnant; and whenever I call them that You may pardon them they put their fingers in their ears and cover themselves with their garments and persist to refuse most arrogantly" (71:5-7)

4. The ship: "Then We inspired him to make the ark under Our care and guidance." (23:27)

5. His people: "And when the people of Noah denied the messengers, We drowned them and made of them a Sign for mankind" (25:37)

6. Saved: "But they denied him. We saved him and those with him on the ark, and made them successors, while We drowned those who denied Our signs. So, ponder over the end of those who were warned." (10:73)

7. His wife disbelieved and betrayed him: "Allah gives to those who disbelieve the example

of the woman of Nūh and that of the woman of Lūt who were married to two of Our righteous worshippers and betrayed them. Yet, Our two righteous worshippers will avail their two wives nothing; and it will be said: 'Enter the Fire along with those who are entering.' " (66:10)

8. His son was a disbeliever: "and Noah cried unto his son -and he was standing aloof- 'O my son! Come ride with us, and be not with the disbelievers'." (11:42)

9. Lived a thousand years save fifty: "And verily We sent Noah unto his folk, and he continued with them for a thousand years save fifty years and the flood engulfed them, for they were wrong-doers" (29:14)

نوح عليه السلام: (في القرآن الكريم):

١- رسول ونذير:

﴿إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ * قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ * أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا * يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ ...﴾ (٧١: ١-٤)

٢- مصطفى: ﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (٣: ٣٣)

٣- يشكو إلى الله: ﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا * فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا * وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا﴾ (٧١: ٥-٧)

٤- الفلك:

﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا...﴾ (٢٣: ٢٧)

٥- قومه: ﴿وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً...﴾ (٢٥: ٣٧)

٦- أنقذ: ﴿فَكَذَّبُوهُ فَتَبَيَّنَّا وَفِي الْفُلْكَ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْذَرِينَ﴾ (١٠: ٧٣)

٧- زوجته خاتنه وكانت من الكافرين: ﴿ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأةَ نُوحٍ وَامْرَأةَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَفَّتَاهُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاهِلِينَ﴾ (٦٦: ١٠)

٨- ابنه كان من الكافرين: ﴿... وَتَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ﴾ (١١: ٤٢)

٩-عاش ألف سنة إلا خمسين:

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ﴾ (١٤: ٢٩)

Noble Guard, The bodyguard of 77 men of noble rank who formerly attended the Pope at public functions. They were instituted in 1801 and disbanded in 1970.

حرس النبلاء: الحرس الشخصي المؤلف من ٧٧ رجلاً من مراتب النبلاء، كان يصاحب البابا في المهام العامة؛ وقد أنشئ سنة ١٨٠١م وألغى سنة ١٩٧٠م.

Nocturne, (Christianity), any division of the traditional night office (*Matins*) of the *Breviary*.

صلاة منتصف الليل: جزء من الصلاة الليلية: (في المسيحية): أي جزء من صلاة ما بعد منتصف الليل التقليدية من كتاب الصوت (أنظر *Matins* و *Breviary*)

Nocturnal Ascent, (in *Islam*), The ascension of the Prophet Muhammad to Heaven after his *Nocturnal Journey* to the Distant Mosque or *Masjid Al-Aqsa* in Jerusalem

المعراج: (في الإسلام)، معراج النبي محمد عليه السلام إلى السماء بعد الإسراء به إلى المسجد الأقصى في بيت المقدس.

Nocturnal Journey, [Ar. *Isra'*] Title of the 17th Surah in the (*Q.*):

"Glorified be He Who took His servant in a Night Journey from the Inviolable Mosque to the Distant Mosque which We have enshrouded with Our blessings, to show him some of Our Signs. HE does hear and does See." (17:1)

سورة الإسراء: السورة السابعة عشرة في القرآن الكريم:

﴿سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ...﴾ (١: ١٧)

Noetus (c.200) a heretic who probably was the first to teach *Patripassian* doctrines, viz., that it was God the Father who in the Incarnation was born, suffered, and died; he also rejected the *Logos* doctrine and accused his opponents of *ditheism*. He was condemned at Smyrna.

نويتوس: (حوال سنة ٢٠٠م): هرطيق ربما كان أول من نشر عقيدة الآتوية، يعني أن الإله الأب هو الذي ولد في التجسد، وعان الآلام، ومات. كما رفض نويتوس عقيدة الأقنوم الثاني في الثالوث (الكلمة) وأقيم معارضيه بالتشنوية، أي بعبادة إلهين. وقد أدين في سмирنا (حالياً أزمير في تركيا).

Nogah, (B.), a son of David (1 Chron. 3:7)

نوحه: (في الكتاب المقدس): ابن لداود (الأيام الأول ٣: ٧)
Nohah, (B.), the fourth son of Benjamin (1Chron. 8:2)

نوحه: (في الكتاب المقدس) الابن الرابع لبنيامين (الأيام الأول ٨: ٢)

noli me tangere, [L., lit. *touch me not*]

The first appearance of Jesus to Mary Magdalene, after the *Resurrection*: NT. "Jesus saith unto her: *Touch me not, for I am not yet ascended to my Father*" (John 20:17)

لا تلمسني: [لاتينية] أول ظهور يسوع لمرم المجدلية بعد قيامته: (ع ج) "قال لها يسوع لا تلمسني لأنى لم أصد بعد إلى أبى"

(يوحنا ٢٠: ١٧)

Nominalism, The doctrine of the Middle Ages (12th cent.) that universal terms have no corresponding reality either in or out of the mind, being mere necessities of thought or convenience of language, i.e. mere words. A different form of Nominalism appeared in the 14th cent. which asserts that the universal is not found at all in reality, but only in the human mind; universals are only a way of knowing individual things. In its application to theology Nominalism denies the plurality of God's attributes and simplifies His being to such a degree that the reality of the Three Persons, which depends on formal distinctions and relations, can be accepted only on the authority of faith. It paved the way for the disintegration of *Scholasticism*.

المذهب الإسمي، الإسمية: مذهب نشأ في العصور الوسطى (في القرن الثاني عشر) مفاده أن الألفاظ "العامة" ليس لها واقع يقابلها سواء داخل العقل أو خارجه، لكونها مجرد ضرورات للفكر أو لدواعي اللغة، أي مجرد كلمات. وظهر في القرن الرابع عشر شكل مختلف للمذهب الإسمي يؤكد أن "العالم" لا يوجد في الواقع مطلقاً، وإنما يوجد في العقل البشري فقط، و"المصطلحات العامة" إن هي إلا وسيلة لمعرفة آحاد الأشياء. وفي تطبيق المذهب الإسمي على اللاهوت المسيحي فإنه ينكر تعدد صفات الإله ويبسط كينونته إلى حد يجعل حقيقة الأقانيم الثلاثة -التي تتوقف على فوارق وعلاقات شكلية فيما بينها- لا سبيل إلى قبولها إلا بسلطان الإيمان وحده. وقد مهد المذهب الإسمي الطريق إلى تفكك الاتجاه المدرسي *Scholasticism*.

Nomism, n. religious *LEGALISM*; ethical or religious basing of conduct on the observance of moral law

الاتجاه القانوني الديني: إرساء السلوك على أساس ديني يراعى

القانون الأخلاقي؛ أنظر LEGALISM

nomistic, adj. based on or conforming to moral law

قانوني أخلاقي: قائم على القانون الأخلاقي أو متفق معه
non-Christian, n. & adj. one who is other than Christian غير المسيحي

Nonconformism n. refusal to conform or subscribe to the *Act of Uniformity* in 1662, usu. applied in England to a Protestant separated from the Church of England.

عدم الإمتثال: رفض الإمتثال أو المشاركة في قانون الوحدة لعام ١٦٦٢م، وعادة ما ينطبق في إنجلترا على البروتستانت المنفصلين عن كنيسة إنجلترا.

Nonconformist, n. & adj. believer in *Non-conformism*; (see *prec.*)

غير الممثل؛ المنشق (أنظر المادة السابقة)

Nonconformity, n. see *NONCONFORMISM*
non-denominational, adj. not belonging to the beliefs of any denomination of the Christian Church. غير فئوي:

غير المنتمي إلى معتقدات أية فئة من فئات الكنيسة المسيحية.
None, [fr. L. *nonae*, fr. fem. pl. of *nomus*, ninth hour of the day counting from sunrise] a religious office formerly recited at 3 p.m., but now in the *RC.Ch.* often somewhat earlier. see (*Divine Office*) العصر؛ صلاة العصر (في المسيحية):

[من اللاتينية *nonae*، الساعة التاسعة من اليوم ابتداء من شروق الشمس] صلاة دينية كانت من قبل تُتلى الساعة الثالثة بعد الظهر، لكنها الآن تُتلى قبل ذلك عادة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية. see (*Divine Office*)

Nonsectarian, adj. not having a sectarian character; not restricted to or dominated by a particular religious group.

غير طائفي: ليس له طابع طائفي، غير متقيد أو محكوم بجماعة دينية معينة.

Notes of the Church, the four characteristic marks of the Church, first enumerated in the so-called *Nicene Creed*, i.e. *one, holy, catholic, and apostolic*.

1. *The oneness or unity* appears to be contradicted by the divisions in the church; but since Baptism is the rite of entry into the church, all baptized people form a single body irrespective of their various denominations.

2. *The holiness of the church* does not mean that all its members are holy but derives from its

creation by the Holy Spirit.

3. *Catholic* is a term originally meant the universal church as distinct from the local congregations, but it came to imply the Church of Rome.

4. *Apostolic* implies that the church is historically continuous with the Apostles and thus with the earthly life of Jesus.

At the time of the Reformation *RC* theologians began to utilize them to discern the true Church among the rival Christian communions. The Tractarians employed them to demonstrate the Catholicity of the Church of England.

خصائص الكنيسة: خصائص أربع تحدت بادىء الأمر فيما يسمى "مذهب نيقية"، وهي: الوحدة والقداسة والكاثوليكية والرسولية.

١-وحدة الكنيسة: ويبدو أنها تتعارض مع انقسام الكنيسة؛ على أنه طالما يعتبر التعميد هو طقس القبول في الكنيسة، فإن كل الناس المعمدين يشكلون كلاً واحداً بغض النظر عن طوائفهم.

٢-قداسة الكنيسة: لا تعني قداسة كل أعضائها، ولكن القداسة تنبثق من الروح القدس.

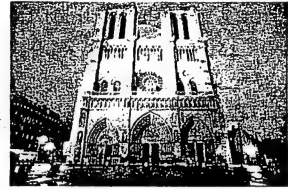
٣-كاثوليكية الكنيسة: مصطلح يعني أصلاً الكنيسة العامة تتميز لها عن الكنائس المحلية؛ على أنه اتفق أن تعني كنيسة روما.

٤-رسولية الكنيسة: تعني أن الكنيسة تستمر تاريخياً بالرسول، ومن ثم بحياة يسوع على الأرض.

وفي وقت الإصلاح بدأ اللاهوتيون الكاثوليك الرومان يستخدمون تلك الخصائص لتميز الكنيسة الحقيقية من بين الجماعات المسيحية المتنافسة. واستخدموها كتاب المقالات الإنجليز لإظهار كاثوليكية كنيسة إنجلترا.

Notre Dame, [Fr. lit. *Our Lady* (Mary, mother of Jesus)]

a famous Cathedral in Paris; built in the early French Gothic style in 1163-



Notre-Dame, Paris, c. 1215

1257, the west front was added in 1200-20. In full *Notre Dame de Paris*.

نوتر دام: [فرنسية: المعنى الحرفي: سيدتنا (ماري أم يسوع)] كاتدرائية باريس الشهيرة التي بُنيت على النمط القوطي الفرنسي المبكر في الفترة ١١٦٣-١٢٥٧م وأضيفت الواجهة الغربية في الفترة ١٢٠٠-١٢٢٠م. واسمها بالكامل: نوتر دام دي باري.

Nour ed-Din Zenki, (in full *Nour ed-Din Abu'l-Qasim Mahmud son of Imad-ad-Din Zenki*) (1118-1174) The Muslim leader who, like his father, contributed much in achieving the Islamic unity, thus paved the way to the defeat of the crusaders by *Salah-ad-Din*, and their eventual expulsion from the East. Sir *Steven Runciman*, the great historian, in his work *A History of the Crusades*, vol. 3, p. 398, describes him saying: "He had been a great ruler and a good man, who had loved above all things justice.. his piety won him the respect of his subjects and of his enemies. He was austere and smiled seldom. He lived simply and forced his family to do likewise, preferring to spend his vast revenues on works of charity. He was a careful and watchful administrator; and his wise government consolidated the realm that his sword had won... In appearance he was tall and dark-skinned, almost beardless, with regular features and a gentle, sad expression. Polo-playing was his only recreation"

نور الدين زنكي: الاسم بالكامل: نور الدين أبو القاسم محمود بن عماد الدين زنكي (ولد في فبراير ١١١٨م وتوفي في دمشق يوم ١٥ مارس ١١٧٤م). الزعيم الإسلامي الذي أسهم كوالده إسهاما كبيرا في تحقيق الوحدة الإسلامية وبذا مهد لصالح الدين الأيوبي الطريق لهزيمة الصليبيين ثم طردهم من الشرق في نهاية الأمر. ويصفه السير ستيفن رانسيمان، المؤرخ الكبير، في تاريخه (تاريخ الحملات الصليبية، ج ٣، ص ٣٩٨) قائلا: "كان حاكما عظيما ورجلا فاضلا أحب العدالة فوق كل شيء... وأكسبته تقواه احترام رعيته واحترام أعدائه: كانت سمته الجد فنادرا ما كان يتسم؛ عاش حياة بسيطة وأجبر عائلته أن تحذو حذوه، مفضلا إنفاق عوائده الهائلة على أعمال الخير. وكان في إدارته لمملكته يتوخى الدقة والحذر، وكان لحكمه الحكيم أن عزز مملكته التي ابتناها بسيفه... وكان في مظهره الخارجي طويلا أسمر البشرة يكاد يكون بلا لحية، عادى القسومات ذا محيا رقيق حزين. وكانت تسليته الوحيدة هي لعبة البولو (وهي كرة المضرب من على ظهور الخيل)

Novatian [L. *Novatianus*] (b. c.200 Rome-d. c. 258), the second antipope in papal history. He was the first Roman theologian to write in Latin:

De trinitate "On the Trinity": which is considered his most important work, it summarizes and defends the orthodox doctrine of the Trinity against the contemporary heresies of

his time.

De cibis Judaicis "Concerning Jewish Foods": in which he asserts that food laws and other prohibitions of the OT must be understood spiritually rather than literally.

De spectaculis "On Spectacles": in which he condemns Christians who attend public games.

De bono pudicitiae "On the Value of Chastity": in which he praises chastity.

He inspired the *Novatian Schism* (see next)

نوفاتيان، (باللاتينية: نوفاتيانوس) (ولد في روما حوالى سنة ٢٠٠م، ومات حوالى سنة ٢٥٨م). ثاني بابا زائف في تاريخ البابوية، وكان أول لاهوتي روماني كتب باللاتينية:

(عن الثالوث): ويعتبر أهم أعماله، ويلخص فيه مذهب الثالوث ويدافع عنه إزاء الهرطقات المعاصرة له.

(عن الأطعمة اليهودية): يؤكد أن قوانين الأطعمة وغيرها من أوجه الخطر الواردة في العهد القديم يتعين فهمها على نحو روحي وليس حرفي.

(عن العروض الفنية المختلفة): يدين المسيحيين الذين يشاهدون الألعاب العامة.

(عن قيمة العفة): يمدح العفة.

وهو الذي تسبب في الصدع النوفاتيان (أنظر المادة التالية).

Novatian Schism, a break from the Christian Church by the rigorist party which

Condemned the concessions given to those who compromised with those who apostatized as a result of being persecuted by emperor *Decius*. The Schism was named after antipope *Novatian* (q.v.)



Traianus Decius

who joined the rigorists.

الصدع النوفاتيان: صدع في الكنيسة المسيحية قام به فريق من المتشددين الذين أدانوا التنازلات التي منحت لأولئك الذين تساهلوا مع المرتدين نتيجة لإضطهاد الإمبراطور ديكْيوس *Decius* لهم. وتسمى هذا الصدع باسم البابا المناهض نوفاتيان الذي انضم إلى المتشددين وحرّضهم عليه (أنظر المادة السابقة).

Novena, [L.], (*Western Church*) a period of nine days' private or public devotion, by which it is hoped to obtain some special grace.

عبادة التاسوع، العبادة التاسوعية: (في الكنيسة الغربية) فترة عبادة خاصة أو عامة لتسعة أيام يرتجى منها ثواب خاص.

novice, n. (*Christianity*), probationary

member of a religious community; he wears the dress and follows the rules of the community; he may be dismissed or may leave at any time without incurring ecclesiastical penalties.

المبتدئ، المتدرب: (في المسيحية) (المبتدئ في الرهبنة)؛ عضو تحت الإختبار في جماعة دينية، يرتدى ملابسها ويتبع قواعدها، وقد يُفصل منها أو يتركها في أى وقت دون معاقبته بعقوبة كنسية.

Novicehood, n. see *NOVITIATE* التدرية، الترهينة **noviciate n.** [Chiefly Brit.] *NOVITIATE*

novitiate, n. the period or state of being novice; *NOVICE*; the quarter assigned to religious novices

فترة أو حالة التدريب الديني، التدريب، التلمذة؛ المبتدئ؛ مكان أو مقر المبتدئين.

NT, (B.), abbr. NEW TESTAMENT العهد الجديد

Nu, (B.), abbr. NUMBERS سفر العدد

nullifidian, n. one without religion

من لا عقيدة له

Num, (B.), abbr. NUMBERS سفر العدد

Number of the beast, the (B.), (666) or (acc. to some MSS., 616): *NT*

"Here is wisdom. Let him who has the mind for it calculate the number of the beast, for it is a man's number, and his number is 666"

(Rev. 13:18).

As in both Greek and Hebrew each letter of the alphabet represents a figure, every name could be represented by a number corresponding to the sum of its letters. Many explanations have been given of the cryptogram. The most prob. is that "Nero Cesar" is intended.

عدد الوحش: (العدد ٦٦٦) أو، طبقاً لبعض المخطوطات،

(٦٦٦): (ع ج)

"هنا الحكمة. من له فهم فليحسب عدد الوحش فإنه عدد

إنسان. وعدده ستمئة وستة وستون"

(رؤيا يوحنا اللاهوتي ١٣: ١٨).

ولأنه في كل من اللغتين اليونانية والعبرية يمثل كل حرف ألفبائي رقماً وحرفاً، فمن الممكن أن يمثل كل إسم عدداً يناظر حروف هذا الإسم. وهناك تفاسير كثيرة قيلت في هذا الرقم المكتوب الرمزى، أرجحها يقول إن عدد الوحش يمثل "نيرون" القيصر.

(أنظر Nero)

Numbers, Book of, (B.), The fourth Book of the *OT* which narrates the wanderings of the Israelites with *Moses and Aaron* in the

desert. Its Title is explained by the order of the Lord to perform a census: *OT. "the Lord spoke with Moses in the wilderness of Sinai in the tabernacle of the congregation...saying: Take a census of the entire assembly of the children of Israel, according to their families and clans"*

(Num. 1:1-2)

سفر العدد: السفر الرابع في العهد القديم، الذى يروى تجوال بني اسرائيل مع موسى وهارون في الصحراء. ويفسر عنوان السفر أمر الرب بعمل إحصاء لعدد بني إسرائيل: (ع ق) "وكلم الرب موسى في برية سيناء في خيمة الإجتماع... قائلا: أحصوا كل جماعة بني إسرائيل بعشائرتهم وبيوت آبائهم" (عدد ١: ١-٢)

numinous, the special, nonrational aspect of sacred or holy reality in religious experience.

The term was coined from the Latin word *numen* (manifestation of divine might, will, or majesty)

by Rudolf Otto, a German

theologian and historian of

religion, in his seminal work

The Idea of the Holy (1917,

Eng. trans. 1923) "Numinous"

in his usage refers to both to a

special category of value and *RUDOLF OTTO*

state of mind and to what is so apprehended by

them. He saw the numinous as an awe-inspiring

mystery, which evokes special, very intense

feeling of religious dread. In the face of what is

experienced as "Absolute overpoweringness,"

"aweful majesty," and powerful energy, the

response is not only awe but also "creature

feeling" –the sense of being worthless and null

before the numinous reality. He further

characterized this reality as the "wholly other."

Yet at the same time the awe-evoking numinous

is in this view a superlatively fascinating object,

leading the religious man to rapturous self-

surrender.

القدسى المهيّب: الوجه الخاص غير العقلاني للواقع المقدس

أو القدسى في التجربة الدينية. ولقد صاغ رودولف أوتو

Rudolf Otto، وهو لاهوتى ألماني ومؤرخ للأديان، هذا

المصطلح من اللفظة اللاتينية *numen* (أي تجلى القدرة الإلهية أو

الإرادة الإلهية أو الجلال الإلهي) وذلك في مؤلفه "فكرة المقدس

The idea of the holy" (١٩١٧م)، والترجمة الإنجليزية

(١٩٢٣م)

ويشير مصطلح نوميونوس في استخدامه له إلى قسم خاص من



القيم وحالة عقلية في آن، وإلى ما يفهم منهما. ونظر إلى النومينوس على أنه سر يوحى بالرهبة ويثير مشاعر خوف ديني خاص شديد الحدة. وفي مواجهة تجربة "الغلبة المطلقة" Absolute overpoweringness "و"الجلال الرهيب" والطاقة القادرة فإن الإستجابة لا تكون مجرد رهبة ولكن شعور المخلوق — الإحساس بالعجز والعدم أمام حقيقة النومينوس. فقد صور هذه الحقيقة على أنها "المغاير تماما wholly other ومع ذلك فإن هذا النومينوس المتير للرهبة يتمثل في نفس الوقت في شيء بالغ السحر يؤدي بالإنسان المتدين إلى تسليم نفسه في حبور.



Nun

Nun, n. a woman who, under a vow, has secluded herself in a religious house for a life of poverty, chastity, and obedience.

الراهبة، المترهبة: امرأة أخذت على نفسها عهدا بالإنقطاع في دير لتعيش حياة من الفقر والتعفف والطاعة.

Nunc Dimittis, ¹ (B.), [L. *now thou lettest depart*] the song of Simeon (Lu. 2:29-32) in the RC Breviary and the Anglican evening service: (NT.) "Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word"

(Lu. 2:29)

الآن تطلق: [لاتينية] أنشودة سمعان (لوقا ٢: ٢٩-٣٢) في كتاب الصلوات اليومية في الكاثوليكية، وفي الصلوات المسائية في الكنيسة الأنجليكانية: "الآن تطلق عبدك يا سيد حسب قولك سلام"

nunc dimittis, ² a departure or farewell, esp. from life

الرحيل الأخير، الوداع: خاصة الرحيل الأبدي

nunhood, n. condition of being a nun

رهبانية الراهبة

nunciature, a nuncio's office or term of office

القassade الرسولية، فترة السفارة البابوية

nuncio, an ambassador from the pope to a foreign government

القاصد الرسولي، السفير البابوي

nunnery, n. a house of nuns

مقر الراهبات

Nuns of the Visitation, see VISITATION

ORDER

Nuptial Mass, the wedding Mass which includes the marriage celebration and contains the nuptial blessing. Since 1960 a Nuptial Mass has been permitted at *mixed marriages*, though the non-RC partner may not receive Communion

قداس الزواج: ويتضمن الإحتفال بالزواج ويشمل البركات الزوجية. ومنذ سنة ١٩٦٠ م سُمح بقداس الزواج في "الزيجات المختلطة" بين الكاثوليك وغير الكاثوليك "رغم أن طرف الزواج غير الكاثوليكي قد لا يتناول"

Nuremberg Declaration, (1870). The statement of belief issued in Nuremberg by a group of 14 German Catholic professors and teachers, later signed by others, in protest against the decrees of the first *Vatican Council* on the papal claims. The signatories formed the nucleus of the *Old Catholic Movement* (q.v.)

إعلان نورمبرغ (١٨٧٠ م). بيان العقيدة الذي أصدرته في نورمبرغ مجموعة من أربعة عشر أستاذا ومدرسا من الكاثوليك، ثم وقعه آخرون، احتجاجا على قرارات مجلس الفاتيكان الأول حول المطالب البابوية. وشكّل الموقعون نواة الحركة الكاثوليكية القديمة *Old Catholic Movement*

oak

oak, a tree, (B.), OT. "And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that was by the sanctuary of the Lord" (Jos. 24:26) **البَلُوطَة**: (في الكتاب المقدس): (ع ق) "وكتب يشوع هذا الكلام في سفر شريعة الله. وأخذ حجرا كبيرا ونصبه هناك تحت البَلُوطَة التي عند مقدس الرب" (يشوع ٢٤: ٢٦)

Oak Synod, see *SYNOD OF THE OAK*

Oates, Titus, (1649-1705), English

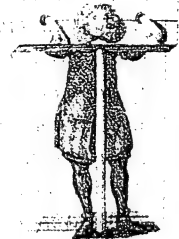
renegade Anglican priest who fabricated the *Popish Plot* of 1678. Oates's allegations that Roman Catholics were plotting to seize power caused a reign of terror in London. The panic lasted from 1678 to 1681, and many people were executed on his false testimony. When King **James II** came to the throne in 1685 Oates was convicted of perjury, so he was **pilloried**, flogged and imprisoned. But when James was deposed in 1688 Oates was released and granted a pension. He became a Baptist in 1693, but was expelled from that church eight years later. He died in obscurity.



Titus Oates



King James II



Pillory

أوتيس تيتوس (١٦٤٩م -

١٧٠٥م)، قسيس أنجليكاني إنجليزي مارق

اختلق "المؤامرة البابوية" سنة ١٦٧٨م، زاعما أن الكاثوليك الرومان يتآمرون للإستيلاء على السلطة مما تسبب في عهد من الرعب والذعر في لندن استمر من سنة ١٦٧٨م إلى ١٦٨١م، وأعدم كثيرون بناء على شهادته الملققة. وعندما اعتلى الملك جيمس الثاني العرش في ١٦٨٥م، أدين أوتيس بالبحث في القسم وثبت في آلة التشهير الخشبية وضرب بالسوط وسجن. وعندما خلع الملك جيمس الثاني سنة ١٦٨٨م، أطلق سراح أوتيس ومنح معاشا تقاعديا؛ ثم أصبح معمدانيا عام ١٦٩٣م، لكنه طرد من الكنيسة بعد ذلك بثماني سنوات ومات مغمورا.

O-Antiphons, (also known as the *Greater Antiphons*). The Antiphons, each beginning

Oath

'O...', which are sung before and after the Magnificat at Vespers, according to the Roman use, on the seven days preceding Christmas Eve.

الترايمم التجاوبية التي تبدأ بحرف (O)، والتي تُشَدُّ قبل وبعد تسبيحة مريم العذراء في الصلوات المسائية، في الأيام السبعة السابقة على عشية الميلاد، طبقا للكنيسة الكاثوليكية.

oath¹, n. (B.), appeal to God or something holy or, in witness that statement is true or promise shall be kept:

1. God ratifies his purpose by oath: OT. "The Lord hath sworn in truth unto David -he will not turn from it" (Ps. 132:11)

2. All oaths are forbidden: NT. "But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne: Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King. Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black. But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil" (Mat. 5:34-37)

القَسَمُ: (في الكتاب المقدس): حلفان، بالرب أو بشيء مقدس أو مبحّل للشهادة على الصدق أو الوفاء بالوعد:

١- الرب يؤكّد مقصده بالقسم: (ع ق) "أقسم الرب لداود بالحق لا يرجع عنه" (مزامير ١٣٢: ١١)

٢- القسم محظور كله: (ع ج) "وأنا أنا فأقول لكم لا تخلفوا البتّة. لا بالسما لاها كرسى الله. ولا بالأرض لأنّها موطىء قدميه. ولا بأورشليم لأنّها مدينة الملك العظيم. ولا تخلف براسك لأنك لا تقدر أن تجعل شعرة واحدة بيضاء أو سوداء. بل ليكن كلامكم نعم نعم لا لا. وما زاد على ذلك فهو من الشرير" (متى ٥: ٣٤-٣٧)

Oath², (Q).

(1) OATHS BY HUMAN BEINGS:

1. Joseph's brothers to Jacob: "I will not send him with you until you swear a solemn oath to me, In Allah's name, that you will bring him back to me." (12:66)

2. Joseph's brothers to the Egyptians: "By Allah! You know that we did not come to do evil in the land, and that we stole nothing." (12:73)

3. Abraham to idolaters: "By Allah! I will destroy your idols after you have turned away" (21:57)

4. The erring: "By Allah! We have surely gone astray." (26:97)

5. The righteous one to his comrade: "He said: 'By Allah! You were about to cause my ruin, and had it not been for the grave of my Lord, I would have been among those who were brought to Hell.'" (37:56-57)

6. Oath of Iblis: "He said: 'By Your Might! I will delude all of them except Your sincere worshippers among them!'" (38:82-83)

7. Disbelieve when they are exposed to the Fire: "Is this not real? They will say: 'Yes, by our Lord.' It will be said: 'Then taste the torture for your disbelief.'" (46:34)

8. Mohammad to those who deny the Hour: "Those who disbelieve say: 'The Hour will not come to us.' Say: 'No! By my Lord it will come to you!'" (34:3)

(2) STATEMENTS OF OATH BY ALLAH:

A: About Mohammad:

1. The true believers: "No! By your Lord! They will not believe until they let you arbitrate their disputes and do not feel embarrassment concerning your decision and accept fully." (4:65)

2. One of the messengers: "By the Qur'an of wisdom! you are one of the messengers." (36:2-3)

3. Astonishment of the disbelievers: "By... the Glorious Qur'an! They are but marvelling how a warner comes to them from among them, and the disbelievers say: 'This is a strange thing.'" (50:1-2)

4. Has not gone astray or erred: By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own liking, for what he says is but inspiration" (53:1-4)

5. Is not mad: "...By the pen and that which they write, you are not, by your Lord's grace, a madman." (68:1-2)

6. His Lord has not forsaken him: "By the day light, and by the night as it falls, your Lord has not left or abandoned you." (93:1-3)

B: About Resurrection and Judgement:

01. "By your Lord, We will call all of them to account." (15:92)

02. "By Allah, you will be called to account for that you falsely say." (16:56)

03. "By your Lord, We shall gather them together with the devils, then We shall bring them, crouching around hell." (19:68)

04. "Those who disbelieve say: 'The Hour will not come to us'. Say: 'No! By my Lord, it will surely come to you'. He is the Knower of the Unseen—Whom an atom's weight in the heavens or on the earth does not escapes, and any other thing less or greater than that, is but in a clear Book." (34:3)

05. "By the winnowing winds - that carry rain clouds, with which they glide easily to distribute on the land - that which you are promised will come true and that the reward will take place." (51:1-6)

06. "By the Mount Tur, and by a written book available on parchment, and by the frequented House, and by the high sky, and by the disturbed sea, the torture by your Lord will surely take place without being warded off." (52:1-8)

07. "Those who disbelieve alledge that they will not be raised. Say: 'No! By my Lord! you will be surely raised and then you will be told of what you did; and that is easy for Allah.'" (64:7)

08. "I swear by the Day of Resurrection; I swear by the conscientious soul, does man think that We can not assemble his bones? No! We are able to restore his fingers!" (75:1-4)

09. "By those who snatch away forcibly, and by those who take out gently, and by those who glide over smoothly, and by those who precede swiftly, and by those who manage the affairs, on the day when the earth quakes and quakes again, hearts will be awe-stricken." (79:1-8)

C: About the Qur'an:

01. Arabic: "By the Book which clarifies and which We are sending down in Arabic that you may understand." (43:2-3)

02. Revealed on a Blessed Night: "By the Book which clarifies, We sent it on a Blessed Night so as to warn you." (44:2-3)

03. Generous Qur'an: "I swear--by the positions of the stars and such is, if you know, a great

oath--that it is a Generous Qur'an!" (56:75-77)

04. Decisive Word: "By the sky that gives recurrent rain, and by the earth that splits (to grow plants), it is a decisive, not idle, Word!"

(86:11-14)

**D: About man's creation
and what becomes of him:**

01. Disbelievers: "...By the Significant Qur'ân, the disbelievers are arrogant and hostile."

(38:1-2)

02. Being replaced: "I swear by the Lord of the sun rises and the sun sets, that We are Able to replace them by others better than them and none can do that which We can."

(70:40-41)

03. Warning: "By the Moon and the Night as it withdraws, and the day as it breaks, it is one of the greatest portents that warns mankind."

(74:32-36)

04. The Ditch: "By the sky with its mansions of the stars, and by the Promised Day, and by the witness and the witnessed, woe to the makers of the fire pit!"

(85:1-4)

05. Reflection: "By the heaven and the night star. ...Each soul has a guardian angel. Man should ponder over that from which he is created."

(86: 1, 4, 5)

06. Thinking man: "By the Dawn, the Ten blessed Nights, the Even and the Odd of prayers, and the Night as it passes on! Are not those signs, in a thoughtful mind, worthy of being sworn by!"

(89:1-5)

07. Suffering: "I swear by this Town (of Makkah) in which you (O Muhammad) are staying and by a father and his offspring, We created man to suffer!"

(90: 1-4)

08. Human soul: "By the sun as it rises and by the moon as it follows it and by the day that makes it bright and by the night that hides it and by the sky and its Creator and by the earth and Him Who flattened it and by the soul and Him Who perfected it so as to be aware of what is wrong and what is right, he who purifies it succeeds and he who corrupts it with sin, fails."

(91:1-8)

09. Diverse efforts: "By the night as it falls and

by the day as it shines and by the creation of the male and the female, your endeavours of life are diverse."

(92:1-4)

10. Man's form: "By the fig and the olive, by the Mount Sinai, and by this land made safe; surely We created man of the best form, then We reduced him to the lowest of the low save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing."

(95:1-6)

11. Ingratitude: "By the panting chargers which strike sparks of fire when they raid in the morning raising dust and reaching the centre of the crowd; man is surely ungrateful to his Lord!"

(100: 1-6)

12. State of loss: "By Time! Man is in a state of loss, save those who believe and do good works, and exhort one another to truth and exhort one another to endurance."

(103:1-3)

E: About Messengers to Past Nations:

"By Allah, We had already sent messengers before you (O Muhammad) to nations, but the devil beautified their deeds to them. Today he is their patron and they will have great torture."

(16:63)

F: About the Truth of Religion:

"And by the Lord of the heavens and the earth, it is as true as you are speaking."

(51:23)

G: About the people of Lot:

"By your life (O Muhammad) they are so drunk that they are bewildered."

(15:72)

القَسَمُ: (في القرآن الكريم):

(١) قَسَمَ الْبَشَرُ:

١- إخوة يوسف لأبيهم يعقوب: ﴿ قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لِتَأْتِنِي بِهِ ... ﴾ (١٢: ٦٦)

٢- إخوة يوسف للمصريين: ﴿ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْتَنَا لِنُغَشِّدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴾ (١٢: ٧٣)

٣- إبراهيم للوثنيين:

﴿ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴾ (٢١: ٥٧)

٤- الغاوون: ﴿ تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَنَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾ (٢٦: ٩٧)

٥- عبد مخلص لقريته: ﴿ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتُ لَأُزِيدَنَّ وَلَدًا وَلَوْ أَنَّ نِعْمَةَ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴾ (٣٧: ٥٦-٥٧)

٦- قسم إبليس: ﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغَوِّيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ * إلّا عبادك منهم المخلصين ﴿ (٣٨: ٨٢-٨٣)

٧- الكافرون:

﴿ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴾ (٤٦: ٣٤)

٨- محمد لمكرى الساعة: ﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ ... ﴾ (٣: ٣٤)

(٢) قسم الله:

(أ) عن النبي محمد عليه السلام:

١- المؤمنون حقاً: ﴿ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴾ (٤: ٦٥)

٢- من المرسلين: ﴿ وَالْقُرْآنَ الْحَكِيمَ ﴾ * إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿ (٣٦: ٣-٢)

٣- تعجب الكافرين:

﴿ ... وَالْقُرْآنَ الْمَجِيدَ ﴾ * بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿ (٥٠: ٢-١)

٤- ما ضل وما غوى: ﴿ وَالتَّجَمُّ إِذَا هَوَىٰ ﴾ * مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ * وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿ (٥٣: ٤-١)

٥- ليس بمجنون: ﴿ ... وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴾ * مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿ (٦٨: ٢-١)

٦- ما ودعه ربه: ﴿ وَالصَّحَىٰ ﴾ * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ * مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿ (٩٣: ٣-١)

(ب) قسم الله عن اليقين والحساب:

١- ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ (١٥: ٩٢)

٢- ﴿ ... تَاللَّهِ لَنَسْأَلَنَّ عَنْمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ (١٦: ٥٦)

٣- ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثًّا ﴾ (١٩: ٦٨)

٤- ﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴾ (٣: ٣٤)

٥- ﴿ وَالذَّارِيَاتِ ذُرَّوَا ﴾ * فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا * فَالْجَارِيَاتِ ذُو فِكْرٍ: ﴿ وَالْفَجْرِ ﴾ * وَلَيَالٍ عَشْرٍ * وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ... ﴾ (٨٦: ١٠٤-١٠٥)

يُسْرًا * فَالْمَقْسَمَاتِ أَمْرًا * إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ * وَإِنَّ الَّذِينَ لَوَاقِعُ ﴿ (٥١: ٦-١)

٦- ﴿ وَالطُّورِ ﴾ * وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ * فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ * وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ * وَالسَّجْفِ الْمَرْفُوعِ * وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ * إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ * مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿ (٥٢: ٨-١)

٧- ﴿ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَّنْ يُغَيِّرُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُغَيِّرَنَّ ثُمَّ لَتَكُونَنَّ بِمَا عَمَلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿ (٦٤: ٧)

٨- ﴿ لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴾ * وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ * أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ لَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهُ * بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴿ (٧٥: ١-٤)

٩- ﴿ وَالتَّارِعَاتِ غَرْقًا ﴾ * وَالتَّاشِطَاتِ نَشْطًا * وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا * فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا * فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا * يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ * تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ * قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿ (٧٩: ٨-١)

(ج) قسم الله عن القرآن الكريم:

١- قرآن عربي: ﴿ وَالْكِتَابَ الْمُبِينِ ﴾ * إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ (٤٣: ٣-٢)

٢- أنزل في ليلة مباركة: ﴿ وَالْكِتَابَ الْمُبِينِ ﴾ * إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ﴿ (٤٤: ٣-٢)

٣- قرآن كريم: ﴿ فَلَا أَقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴾ * وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ * إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿ (٥٦: ٧٧-٧٥)

٤- قول فصل: ﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ * وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴾ * إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ * وَمَا بِالْهَزْلِ ﴿ (٨٦: ١١-١٤)

(د) قسم الله عن خلق الإنسان ودينونه:

١- الكافرون: ﴿ ص وَالْقُرْآنَ ذِي الذِّكْرِ ﴾ * بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿ (٣٨: ٢-١)

٢- نبذل خيراً منهم: ﴿ فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴾ * عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿ (٧٠: ٤١-٤٠)

٣- نذير: ﴿ كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴾ * وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ * وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ * إِنَّهَا لَإِحدى الْكُتُبِ * نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ﴿ (٧٤: ٣٦-٣٢)

٤- الأخدود: ﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْوُجُوحِ ﴾ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ * وَشَاهِدٍ وَمَنْشُودٍ * قُلْ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿ (٨٥: ٤-١)

٥- تدبّر: ﴿ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴾ * ... إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ * فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿ (٨٦: ١٠٤-١٠٥)

٦- ذو فكر: ﴿ وَالْفَجْرِ ﴾ * وَلَيَالٍ عَشْرٍ * وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ... ﴾ (٨٦: ١٠٤-١٠٥)

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُّ * هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجَرٍ ﴿٨٩﴾ (١: ٥-٧)
 ٧- كَيْدٌ: ﴿٨٩﴾ لَا أَقْسَمُ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَأَنْتَ حَلَّ بِهَذَا الْبَلَدِ *
 وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَيْدٍ ﴿٩٠﴾ (١: ٤-٨)
 ٨- النفس:

﴿٩١﴾ وَالشَّمْسُ وَضَحَاهَا * وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَاها * وَالنَّهَارُ إِذَا
 جَلَاها * وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا * وَالسَّمَاءَ وَمَا بَنَاهَا *
 وَالْأَرْضَ وَمَا طَحَاهَا * وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا * فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا
 وَتَقْوَاهَا * قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا * وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿٩٢﴾ (١: ٩١-١٠٠)

٩- سعى الإنسان: ﴿٩٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى * وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى
 * وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى * إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴿٩٣﴾ (١: ٩٢-٩٤)
 ١٠- تقويم الإنسان: ﴿٩٤﴾ وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ * وَطُورِ سَيْنِ *
 وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ * ثُمَّ
 رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٩٥﴾ (١: ٩٥-٩٦)

١١- جحود: ﴿٩٦﴾ وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا * فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا *
 فَالْمَغِيرَاتِ سَبْحًا * فَأَتَرْنَ بِهِ نَعْمًا * فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا *
 إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٩٧﴾ (١: ٩٦-٩٧)

١٢- خسرس: ﴿٩٨﴾ وَالْعَصْرِ * إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ * إِلَّا الَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٩٩﴾ (١: ٩٨-١٠٣)
 (١: ١٠٣)

(هـ) قسم الله عن رسل الأمم السابقة:

﴿١٠٤﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَرِيقٌ لَّهُمُ الشَّيْطَانُ
 أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ وِلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٥﴾ (١٦: ٦٣)

(و) قسم الله عن الدين الحق:

﴿١٠٦﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ
 تَنْطِقُونَ ﴿١٠٧﴾ (٥١: ٢٣)

(ز) قسم الله عن قوم لوط:

﴿١٠٨﴾ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٠٩﴾ (١٥: ٧٢)

Oath of Allegiance, to the British Sovereign taken by clergy of the *Ch.* of England at their ordination to the diaconate and to the priesthood and on admission to a benefice.

قسم الولاء: للعاهل البريطاني: يُقسمه رجال الدين في كنيسة إنجلترا عند رسامتهم شمامسة وعند رسامتهم قساوسة وعند

قبولهم في الرتب الكنسية ذات الدخل.

Ob, (B.), abbr. OBADIAH, see next

عوبديا (أنظر المادة التالية)

Obadiah, (B.), *Minor Prophet*. Practically nothing is known of his personal life. He wrote the Book bearing his name which is the shortest Book in the OT. It foretells the punishment of the Edomites in the coming Day of the Lord. Most modern scholars divide it into a number of sections which are variously dated from the 9th to the 5th cent. B. C. While he was the governor of Ahab's palace, he managed to hide a hundred prophets:

OT "For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the Lord, that Obadiah took a hundred prophets, and hid then by fifty in a cave, and fed them with bread and water" (1 Kn. 18:4)

عوبديا: نبى عبرى من الأنبياء ذوى الأسفار الأقصر. لا يعرف شيء عن حياته الشخصية في الواقع. كتب السفر الذى يحمل اسمه وهو أقصر أسفار العهد القديم، ويتنبأ فيه بعقاب الأدوميين في يوم الرب. وأغلب الدارسين المحدثين يقسمون السفر إلى عدد من الأقسام ترجع تواريخها إلى الفترة من القرن التاسع إلى القرن الخامس ق.م. وعندما كان عوبديا قيما على قصر أحاب تمكن من إخفاء مئة نبى: (ع ق) "وكان حينما قطعت إيزابل أنبياء الرب أن عوبديا أخذ مئة نبى وخبأهم خمسين رجلا في معارة وعالمهم بخبر وغناء" (الملوك الأول ١٨: ٤)

Obed-edom, (B.), sheltered the ark in his home for three months and received many blessings in consequence: OT "And the ark of the Lord continued in the house of Obed-edom the Gittite three months: and the Lord blessed Obed-edom, and all his household." (2 Sam. 6:11)

عوبيد أدوم: حمل داود تابوت الرب وأدخله بيت عوبيد أدوم، وظل التابوت فيه ثلاثة أشهر فباركه الرب: (ع ق) "وبقى تابوت الرب في بيت عوبيد أدوم الحثي ثلاثة أشهر. وبارك الرب عوبيد أدوم وكل بيته" (صموئيل الثانى ٦: ١١)

obedience, n. submission to another's will

الخضوع، الطاعة، الإذعان، الإمتثال، الإلتزام (بأمر).

obedience n. Ecc. One of three vows taken by a religious.

الطاعة: (في الكنيسة):

أحد ثلاثة عهود *vows* يتعهد بها المترهب *religious*.

Obedience, n. Ecc. esp. RC being obeyed, (sphere of) authority, district or body of persons bound to obedience (return to the obedience of Rome; not belonging to either the Roman or the

Obedience

Byzantine obedience)

طاعة المطاع، السلطة أو نطاقها؛ المطيعون: منطقة أو جماعة ملتزمة بالسلطة (مثلا: فلتعد إلى سلطة روما؛ لا ينتمى إلى السلطة الرومانية ولا البيزنطية) (في الكنيسة الكاثوليكية خاصة).

Obedience n. (Q.),

(1) Obedience requested by prophets:

1.1 Noah from his people: "(Bidding you): 'Worship Allah and fear Him and obey me!'"

(71:3)

1.2 Hûd from Aad: "I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me!" (26:125-6)

1.3 Sâlih from Thamud: "Do you not fear Allah! I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me" (26:142-4)

1.4 Lût from his people: "Do you not fear Allah! I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me" (26:161-3)

1.5 Shu'ayb from the dwellers of the wood (of Midian): "Do you not fear Allah! I am a faithful messenger to you, fear Allah and obey me" (26:177-9)

1.6 Jesus (Isâ) from the Jews: "I have brought you wisdom and I have come to clarify to you that which you are at variance about. Fear Allah and obey me! Worship Allah Who is my and your Lord! This is a right path." (43:63-4)

(2) Obedience of the people of Pharaoh: "Pharaoh made light of his people, and they obeyed him. They were in the wrong" (43:54)

(3) Obedience to devils: "...The devils do inspire those who obey them to dispute with you. If you obey them, you are but ascribing partners to Allah." (6:121)

(4) Obedience to the great: "And they say: 'Our Lord! We obeyed our masters and chiefs and they led us astray.'" (33:66-7)

(5) Obedience of the believers: "...and they say: 'We hear and we obey. Forgive us our Lord. And to You is the end (of all)'" (2:285)

(6) The great victory: "...And those who obey Allah and His messenger will be greatly triumphant" (33:71)

الطاعة: في القرآن الكريم:

(١) طلبها الأنبياء من أقوامهم:

١ - ١ طلبها نوح: ﴿أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا﴾

(٣: ٧١)

538

obeisance

٢ - ١ طلبها هود من عاد: ﴿إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ﴾

فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٢٦: ١٢٥-١٢٦﴾

٣ - ١ طلبها صالح من ثمود:

﴿إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ﴾ * إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

* فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٢٦: ١٤٤-١٤٥﴾

٤ - ١ طلبها لوط من قومه:

﴿إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ﴾ * إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

* فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٢٦: ١٦١-١٦٢﴾

٥ - ١ طلبها شعيب من أصحاب الأيكة:

﴿إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ﴾ * إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

* فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٢٦: ١٧٧-١٧٩﴾

٦ - ١ طلبها عيسى من اليهود:

﴿... قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ

فِيهِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا﴾ * إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤٣: ٦٣-٦٤﴾

(٢) قوم فرعون أطاعوه:

﴿فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ﴾ (٤٣: ٥٤)

(٣) طاعة الشياطين:

﴿... وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَى أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ

أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ مَشْرُكُونَ﴾ (٦: ١٢١)

(٤) طاعة السادة والكبراء: ﴿... يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ

وَأَطَعْنَا الرُّسُلَا﴾ * وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا

فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ﴿٣٣: ٦٦-٦٧﴾

(٥) طاعة المؤمنين: ﴿... وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا

وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ (٢: ٢٨٥)

(٦) الفوز العظيم:

﴿... وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا﴾ (٣٣: ٧١)

obedience, canonical, see *canonical*

obedience.

obedience, passive, see *passive obedience*.

obeisance, n. (B.), a salutation of an inferior to a superior by bowing the head and body forward, with the hands extended, and their palms turned downwards:

OT. (of Joseph's dreams): "and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf" (Gen. 37:7)

"Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me. And he told it to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What is this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?"

(Gen.37:9-10)

الركوع، السجود، الجثو، الانحناء؛ الخضوع، الولاء، الإحترام: (في الكتاب المقدس): تحية من الأقل منزلة لمن هو أعلى منه منزلة بانحناء الرأس والبدن إلى الأمام مع مد اليدين وراحتيهما متجهتان إلى أسفل (ع ق) (أحلام يوسف): "وإذا حُرِّمَتِي قامت وانتصبت فاحتاطت حُرْمَكُم وسجدت لحُرْمَتِي" (تكوين ٣٧: ٧)

"إني قد حُلِّمْتُ حلما أيضا وإذا الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لي. وقصَّه علي أبيه وفي إخوته. فاستهزأ أبوه وقال له ما هذا الحلم الذي حلمت. هل تأتي أنا وأُمُّك وإخوتك لنسجد لك إلى الأرض" (تكوين ٣٧: ٩-١٠)

obit, n. [L.] (obs.) death; date of death; funeral ceremonies; a death anniversary, an anniversary or commemoration of a death.

الوفاة، المنية، الردى؛ تاريخ الوفاة؛ الجنازة، المآتم؛ المراسم الجنائزية؛ الذكرى السنوية للوفاة، ذكرى الوفاة.

obituary, n. a register of death, originally in a monastery; an account of a deceased person or a notice of his death.

سجل الوفيات، أصلا في دير؛ النعي، التأبين.

obituary column, column or page in a newspaper for announcements of deceased persons.

صفحة الوفيات، عمود النعي، إعلان الوفاة (في صحيفة)

oblate, n. & adj., a person dedicated to monastic life but not professed, or to religious life; **adj.** dedicated, offered up. In the early Middle Ages the term was applied esp. to children dedicated to a monastery by their parents and placed there to be brought up. Later it was widely used of laity who lived at a monastery or in close connection with it, but who did not take full religious vows. It has been adopted in the title of some religious communities in the RC Ch.

المكرَّس، المقدَّم: شخص نذر نفسه لحياة الرهبنة لكنه لم يُقبل رسميا بعد، أو نذر نفسه لحياة دينية؛ مقدَّم، مكرَّس. وفي أوائل العصور الوسطى كان هذا المصطلح يُطلق خاصة على الأطفال الذين يقدمهم آباؤهم نذرا للدير وينشأوا فيه. وفيما بعد كان يطلق بشكل واسع الانتشار على العوام الذين كانوا يعيشون في الدير أو على علاقة وثيقة به، ولكنهم لم يتعهدوا بالتعهدات الدينية الكاملة. ويُتخذ الآن في أسماء بعض الجمعيات الدينية التابعة للكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

oblation, n. act of offering; a sacrifice, any thing offered in worship esp. the Eucharist offering; an offering generally.

التقديم، التقدمة، الذبيحة، قربان، النذر

oblational, oblatory adj. of or relating to oblation.

تقديمي، قرباني، ذبائحي، نذري

oblations, n. (Christian usage), the term is applied to both the bread and wine offered in the Eucharist, and also to any other kind of gift presented by the faithful at Mass for the clergy, the sick, the poor, etc.

خبز القربان وحمزه؛ النذور، هدايا القديس: أية هدايا يقدمها المؤمنون في القديس لرجال الدين والمرضى والفقراء .. الخ

obligation, n., binding agreement, esp. one enforceable under legal penalty, written contract or bond, constraining power of a law, percept, duty, contract.

العقد، العهد: خاصة المزمع قانونا، العقد أو الإلزام المكتوب، قوة القانون المقيدة، الواجب.

obligation, day of see *day of obligation*
Obligation Feasts, see Feasts of Obligation

obligations, (Q.), "O believers! Fulfil your obligations" (5:1)

العقود: (في القرآن الكريم)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ﴾ (٥: ١)

obscurantism, n. active opposition, esp. from supposedly religious motives, to intellectual enlightenment.

الظلامية:

معارضة الإستهارة الفكرية، بما يفترض من دوافع دينية.

obsequies, n. pl. funeral rites and solemnities.

المآتم، الجنازة

Observants, see conventual.

OC, abbr. OLD CATHOLIC

occasional conformist, (hist.) a Dissenter who qualified for office by

conforming to the *Ch.* of England. upon occasion

الممثل بغرض: المنشق على الكنيسة الإنجليزية الذى يتأهل
لنصب بالإمتثال لتلك الكنيسة.

Occasional Conformity Act, (1711), The Act stipulating the punishment by fine and cessation of holding the office for civil or military officers who had been obliged to receive Communion in the *Ch.* of England in order to qualify for Government posts, and were subsequently discovered at a *Nonconformist conventicle*. The Act was repealed in 1719.

قانون الإمتثال المؤقت (١٧١١م): الذى ينص على أن يعاقب بالغرامة والإيقاف عن العمل لكل موظف مدنى أو ضابط عسكري سبق أن اضطر إلى أخذ سر المناولة في كنيسة انجلترا كي يتأهل للحصول على منصب حكومى، واكتُشف بعد ذلك وجوده في اجتماعات البروتستانت المعارضين للكنيسة الإنجليزية؛ وقد ألغى هذا القانون في ١٧١٩م. أنظر مادة

Nonconformist conventicle

occasional offices, (*BCP*), the offices used only as occasion demands, e.g. *Baptism*; *Visitation of the Sick* (qq.v.)

شعائر المناسبات، المهام العرضية: في كتاب الصلوات العامة، الشعائر أو الواجبات الدينية التي تتطلبها المناسبة، مثل العماد وزيارة المرضى (أنظر *Baptism - Visitation of the Sick*)

occasional prayers, (*BCP*), a collection of 11 prayers prescribed upon "several (appropriate) occasions" before the final prayers of the *Litany* and Morning and Evening prayer.

صلوات المناسبات: (في المسيحية)، مذكورة في كتاب الصلوات العامة، وهي مجموعة صلوات تتألف من إحدى عشرة صلاة يوصى بها في "عدة مناسبات (ملائمة)" قبل اختتام سلسلة صلاة الإبتهاال وضلاتي الصباح والمساء.

occasionalism, n. Cartesian explanation of the apparent interaction of mind and matter by the direct intervention of God on the occasion of certain changes occurring in one or the other.

الإتفاقي، مذهب الإتفاقيين: التفسير الديكارتي للتفاعل الظاهر بين العقل والمادة بالتدخل المباشر من الإله في الحالات التي تحدث فيها تغيرات معينة لأحدهما أو للآخر.

occurrence, n. coincidental falling of two feasts or occasions on the same day in the ecclesiastical year, e.g. the Christmas Day with a Sunday. The feast of the higher rank is kept.

يوم العيدين الإتفاقي، يوم مصادفة المناسبتين: وقوع عيدين أو

مناسبتين في نفس اليوم من السنة الكنسية، مثلاً وقوع عيد الميلاد المجيد (الكريسماس) يوم الأحد؛ يحتفل بالعيد الأكبر.

Ochino, Bernardino, (1487-1564), Italian Reformer and Protestant convert from Roman Catholicism who became itinerant Reformer and influenced other radical Reformers by his controversial anti-Catholic views.

After more than 30 years a strict Catholic, Ochino converted to Protestantism and hoped that Italy would embrace the Protestant cause, but when the *Roman Inquisition* summoned him he fled over the Alps to the *Calvinists* in Geneva, where he demonstrated his Protestantism by marrying. Three years later he went to England where he played a prominent part in *Reformation* under King Edward VI and praised the reforms of Edward and Henry VIII in his "Dialogue of the Unjust Usurped Primacy of the Bishop of Rome" (1549).

When the Catholic queen Mary I ascended the English throne in 1553, Ochino returned to Zurich. The city officials were disturbed by his tracts against the RC doctrine of *purgatory*, and his trials to minimize the differences between Calvinist and Lutheran views concerning the *Lord's Supper* and his advocacy of *Polygamy* as well as his opposition to the doctrine of the *Trinity*. He was banished and went to Poland where Polish Catholics managed to have him banished. He died from the Plague while travelling in Moravia, Czech Republic.

أوتشينو برناردينو (١٤٨٧-١٥٦٤م): مصلح إيطالي وبروتستانتي مرتد عن الكاثوليكية وأصبح مصلحاً متحولاً وترك بصماته على مصلحين راديكاليين آخرين بأرائه المناهضة للكاثوليكية والمثيرة للجدل.

وبعد أن أمضى أوتشينو برناردينو أكثر من ثلاثين عاماً معتقفاً الكاثوليكية بصرامة، تحول إلى البروتستانتية وراوده الأمل في أن تبني إيطاليا القضية البروتستانتية. غير أنه عندما استدعته محكمة التفتيش الرومانية *Inquisition* هرب عبر جبال الألب إلى الكالفينيين في جنيف بسويسرا حيث أظهر تمسكه بالبروتستانتية بأن تزوج. وبعد ثلاث سنوات ذهب إلى إنجلترا، حيث لعب دوراً بارزاً في حركة الإصلاح في ظل الملك إدوارد السادس، مادحاً إصلاحات إدوارد وهنرى الثامن في مؤلفه "حوار حول الرئاسة التي اغتصبها أسقف روما ظلماً" في ١٥٤٩م، وعندما اعتلت العرش الملكة الكاثوليكية ماري

الأولى سنة ١٥٥٣م، عاد أوتشينو إلى زيورخ، سويسرا، حيث تسبب في انزعاج سلطات المدينة بمقالاته المناهضة للعقيدة الكاثوليكية المتعلقة بالتطهر البرزخي *Purgatory*، ومحاولاته الرامية إلى التقليل إلى أدنى حد من الخلافات بين وجهات النظر الكالفينية واللوثرية فيما يتصل بالعشاء الرباني، ودفاعه عن تعدد الزوجات، ومعارضته للتثليث *Trinity* وقد نفى من سويسرا وذهب إلى بولندا حيث دبر الكاثوليك البولنديون نفيه، ومات من الطاعون أثناء سفره في مدينة مورافيا بالجمهورية التشيكية حاليا.

O Come, all ye faithful, see Adeste Fideles

Octateuch, the first eight Books of the *Old Testament*; الثمانية أسفار من العهد القديم، **Octave**, (*Christian Liturgy*), the eighth day after a feast inclusively. The term is also used for the whole period of eight days, during which the observance of certain major feasts came to be continued. In the RC Ch only Christmas and Easter are now observed.

(في التراث المسيحي) ثامن أيام العيد، كما يستخدم المصطلح لكامل فترة الأيام الثمانية، ومن ثم يتواصل الإحتفال فيها بأعياد رئيسية معينة. وفي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الآن لا تتواصل الإحتفالات طوال الفترة إلا في عيد الميلاد وعيد الفصح.

octoechos, n. a liturgical book of the Eastern Orthodox Ch. attributed to St. John of Damascus and containing all hymns to be used at offices throughout the whole week.

كتاب الصلوات الأسبوعية: كتاب مأثور عن الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية منسوب إلى القديس يوحنا الدمشقي ويضم كافة الترانيم المستخدمة في الصلوات طوال الأسبوع.

Odes of Solomon, a *pseudepigraphical* work contains 42 short Lyric hymns. They may be Christian adaptation of a Jewish work or wholly Christian in origin; in which case they were almost certainly written in Syria or Palestine in the 1st or 2nd cent. It is disputed whether their original language was Syriac or Greek.

أناشيد سليمان: يضم هذا العمل المنسوب لغير صاحبه ٤٢ ترنيمة شعرية قصيرة. وقد تكون الترانيم تغييرا مسيحيا لأصل يهودي، وقد تكون مسيحية تماما. فإن كانت الأخيرة، فلا بد وأنها كتبت بصورة تكاد تكون يقينية في سوريا أو فلسطين في القرن الأول أو الثاني. ولا يزال أمر لغتها الأصلية محل خلاف: هل هي سريانية أم يونانية.

odium theologicum, [L. *theological*

hatred] a proverbial expression for the ill-feeling to which theological controversy often gives rise. الكراهية اللاهوتية: تعبير جارٍ عن الضيق الذي دائما ما يثيره الجدل اللاهوتي.

Oecumenical Councils, same as *Ecumenical Councils*

Oecumenical Patriarch, the title born by the Archbishops and Patriarchs of Constantinople since the 6th century.

البطرق المسكوني، البطرقي العالمي: لقب كان يحمله رؤساء الأساقفة والبطارقة في القسطنطينية منذ القرن السادس.

offering¹, n. presentation in worship

قربان، ضحية، ذبيحة

offering², n. (Q.), "Those who say: 'Allah has ordered us never to believe a messenger unless he brings us a sacrifice to be devoured by fire!' Say (O Muhammad): 'Before me Messengers came to you with clear signs and with what you are speaking of! Why, then, did you kill them if you are truthful?'" (3:183)

قربان: (في القرآن الكريم):

﴿الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا لَآ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنَّ كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾ (٣: ١٨٣)

Offering³, (of the two sons of Adam): (Q.).

"And tell them what happened to the two sons of Adam. Both of them presented offerings; the offering of one of them was accepted and the other was not..." (5:27)

قربانا ابني آدم: (في القرآن الكريم):

﴿وَأُتِلَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ...﴾ (٥: ٢٧)

Offering of Christ, NT. "we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ one for all" (Heb. 10:10)

قربان تقديم المسيح: (ع ج) "نحن مقدسون بتقديم جسد يسوع المسيح مرة واحدة" (عبرانيين ١٠: ١٠)

offerings, laws for: Lev. 1. 22:21. Deu. 15:21. Mal. 1:13

شروط القربان:

(ع ق): لاوين ١١: ٢٢؛ ٢١: ٢١؛ تثنية ١٥: ١٥؛ ملاخي ١: ١٣

Offerings of the Altar, (*Christianity*):

1. **Burnt offerings**: expressing consecration

to God (worship).

2. **Peace offerings**:

Offertory

- 2.1 Thanksgiving;
- 2.2 In payment of vows;
- 2.3 Freewill, expressing love to God.

3. Incense offerings: expressing and aiding worship.

Each was accompanied by a meal and a drink offering.

4. Sin offerings:

- 4.1 for wrongs whose effect falls primarily on the sinner.
- 4.2 trespass offerings for wrongs to others.

These were aids to, and expressions of, repentance, showing the evil of sin against God, and the need of atonement, and the assurance of forgiveness.

قرايين المذبح: (في المسيحية):

١-قرايين المحرقات: تعبيرا عن تقديس الرب (عبادة)

٢-قرايين السلام: وتشمل:

١-٢ الشكر

٢-٢ النذور

٣-٢ التبرع: تعبيرا عن حب الرب

٣-قرايين البخور: تعبيرا ودعم للعبادة وكان يصاحب كل نوع من هذه القرايين تقديم وجبة ومشروب.

٤-قرايين الآثام:

٤-١ عن آثام تقع آثارها على الآثم أساسا.

٤-٢ عن آثام تتعدى آثارها لتقع على آخرين.

وهي قرايين تعين على التوبة لإظهار شرور الآثام المرتكبة في حق الرب، والحاجة إلى التكفير عنها وتأكيد الغفران.

Offertory, n. (Eucharist): the offering of bread and wine (and water) to be consecrated; the short anthem said then.

تقدمة القربان المقدس "الحبز والنبيذ (والماء)؛" الترانيم أو صلاة التقدمة الإستهلاكية التي تلى في مستهل القربان المقدس

Office, n. (B.): religious service or prayers, esp. *Divine Office*

1. Priests' offices: OT. "Put me, I pray thee, into one of the priests' offices" (1 Sam. 2:36)

2. Office of a bishop: NT. "If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work" (1 Tim. 3:1)

3. Office of priesthood: NT. "sons of Levi, who receive the office of the priesthood" (Heb. 7:5)

قداس؛ شعيرة، طقس ديني، صلاة: أنظر *Divine Office*

١-وظائف الكهنوت: (ع ق) "ضمني إلى إحدى وظائف الكهنوت" (١ صموئيل ٢: ٣٦)

٢-الأسقفية: (ع ج) "إن ابغى أحد الأسقفية فيشتهى عملا صالحا" (رسالة بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس ٣: ١)

٣-الكهنوت: (ع ج) "بني لاوى الذين يأخذون الكهنوت" (عبرانيين ٧: ٥)

Office of Reading, the Office in 1971 *Breviary* which replaced *Matins*. It may be said at any time of the day. The main elements are a hymn, Psalms, and two Lessons or Readings, of which only the first is from the Bible

صلاة القراءة: الصلاة التي حلت محل صلاة الصباح في كتيب الصلوات لعام ١٩٧١؛ ويجوز تلاوتها في أى وقت من اليوم وتتألف أساسا من ترنيمة، ومزامير، ودرسين أو قراءتين، أولاهما فقط من الكتاب المقدس.

Office, Divine, see *DIVINE OFFICE*

Office, Holy, see *HOLY OFFICE*

Official, see *OFFICIAL PRINCIPAL (next)*

Official Principal, (*Ecc. law*) a judge in an ecclesiastical court.

قاضى المحكمة الكنسية، القاضى الكنسى

official, n. one who officiates at a religious service or administers a sacrament

القائم على القداس أو الخدمة الدينية

officiate, vi. to perform the duties of an office

يقوم بواجبات القداس أو الصلاة الدينية (عامة أو خاصة) أو الطقوس أو الشعائر أو غير ذلك.

Olam Haba, (Judaism): [Heb. *the next world*], refers to the Messianic age that will exist here on earth.

الحياة الأخرى: [عبرية] (في اليهودية): تشير إلى العصر المسياني أو المسيحي الذي سوف يتواجد على هذه الأرض.

Olam Hazeh, (Judaism): [Heb. *this world*], the world around us. The phrase advises the Jews to enjoy this world and not put off the pursuit of happiness of *Olam Haba, q.v.* This world, in Jewish tradition, is seen as a place where good deeds must be performed so as to store up credits for the life in the next world.

هذه الحياة الدنيا: [عبرية] (في اليهودية) تنصح هذه العبارة اليهودى بالاستمتاع بهذه الحياة الدنيا كما تنصحهم ألا ينسى التطلع إلى الحياة الأخرى *Olam Haba* (أنظر المادة السابقة). وفي التراث اليهودى تعتبر هذه الحياة مكانا يتعين فعل الخير فيه لجمع الحسنات للحياة في العالم الآخر على هذه الأرض.

Old Believers

543

Old Church

Old Believers, Russian *Starover*, group of Russian religious dissenters who refused to accept the *liturgical reforms* imposed upon the Russian Orthodox Church by the patriarch of Moscow **Nikon** (1652-58). The Old Believers split into a number of different sects, of which several survived into modern times. المؤمنون القدامى: بالروسية ستاروفر *Starover*، مجموعة من المتدينين الروس المنشقين الذين رفضوا قبول الإصلاحات المتصلة بالطقوس الدينية التي فرضها بطريق موسكو نيكون (١٦٥٢-١٦٥٨م) على الكنيسة الأرثوذكسية الروسية. وانقسم المؤمنون القدامى إلى عدة طوائف مختلفة بقي عدد منها حتى العصور الحديثة



Patriarch Nikon

Old Bulgarian, see *Old Church Slavonic*
Oldcastle, Sir John, (c. 1378 -1417)

distinguished soldier and martyr; leader of the *Lollards*, a late medieval English sect derived from the teachings of John Wycliffe. In 1413 he was accused of heresy before Convocation. He was given 40 days to repent, escaped from the Tower of London, and headed a conspiracy for a Lollard rebellion, which, however, collapsed. When captured he was executed.



Sir John Oldcastle.

السير جون أولدكاستيل: (حوالي ١٣٧٨ - ١٤١٧م) جندي متميز وقائد شهيد لطائفة اللولاردين، وهي طائفة إنجليزية في أواخر العصور الوسطى اتخذت تعاليمها عن تعاليم (جون ويكليف Wycliffe) وفي سنة ١٤١٣م اتهمه المجمع الكنسي الإنجلي Convocation بالهرطقة. ومنح أربعين يوماً للتوبة، فهرب من برج لندن وترأس مؤامرة لثورة طائفة اللولاردين Lollards لكن الثورة فشلت وألقي القبض عليه وأعدم.

Old Catholic Churches, (also known as *Old Catholics*), a group of W. Small National Churches consisting of Christians who believe themselves to maintain in complete loyalty the doctrine and traditions of the undivided church and who have separated from the *RC Ch*:

1. The Church of Utrecht (Holland), with 3

bishops, separated in 1724.

2. The German, Austrian, and Swiss Old Catholic Churches, created from those who refused the dogmas of *infallibility* and universal ordinary jurisdiction of the Pope as defined by the first *Vatican Council* of 1870, and seceded from the *RC Ch*. soon afterwards. They receive their Episcopal succession from the Church of Utrecht.

3. Small groups of Slav origin. National Church movements among the Poles in the USA (1897) and the Croats (1924) resulted in the establishment of separate Churches.

The doctrinal basis of the Old Catholic Churches is the *Declaration of Utrecht* agreed upon in 1889.

الكنائس الكاثوليكية القديمة: مجموعة من الكنائس الوطنية الغربية الصغيرة التي تتألف من المسيحيين الذين يعتقدون أنهم يحافظون بكامل الإخلاص على عقيدة وتقاليده الكنيسة غير المقسمة والذين انفصلوا عن الكنيسة الكاثوليكية الرومانية: ١- كنيسة أوترخت (هولاندة): بثلاثة أساقفة، انفصلت في ١٧٢٤م.

٢- الكنائس الكاثوليكية الألمانية والنمساوية والسويسرية القديمة: تشكلت من الرافضين لعقيدة العصمة البابوية *Infallibility* والولاية العالمية للبابا على النحو الذي تحدد في مجمع الفاتيكان الأول سنة ١٨٧٠م وانشقت عن الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بعد ذلك مباشرة. وتحدد كنيسة أوترخت الخلافة الأسقفية لهذه الكنائس.

٣- مجموعات صغيرة من أصل سلافي: أنشئت كنائس منفصلة نتيجة لحركات وطنية كنسية من البولنديين في الولايات المتحدة الأمريكية سنة ١٨٩٧م، والكرواتيين سنة ١٩٢٤م. والأساس العقائدي للكنائس الكاثوليكية القديمة هو "إعلان أوترخت *Declaration of Utrecht*" المتفق عليه (١٨٨٩م).

Old Catholic Movement, see *prec*.

Old Catholics, see *Old Catholic Churches*

Old Church Slavic, see *Old Church Slavonic* (next)

Old Church Slavonic, the South Slavic language used in the 9th cent. Bible translations by Cyril and Methodius are still used as a liturgical language by Orthodox Slav but extinct as a vernacular.

سلافية الكنيسة القديمة: اللغة السلافية الجنوبية القديمة التي استخدمها سيريل وميثوديوس في القرن التاسع في ترجمة الكتاب المقدس والتي لا يزال السلاف الأرثوذكس يستخدمونها كلغة

متصلة بالطقوس الدينية ولكن لم تعد مستخدمة كلغة شعبية.
Old Harry, the Devil; Satan الشيطان إبليس
Old Latin Versions, the Latin versions

of the Scriptures in use in the Church before they were superseded by the *Vulgate*. The MSS. of the Old Latin differ among themselves and it was largely the desire to remedy the inconvenience arising from such differences that led *St Jerome* to undertake the *Vulgate*.



St. Jerome in his Study

ترجمات الكتاب المقدس اللاتينية القديمة: المستخدمة في الكنيسة قبل أن تحل محلها الترجمة اللاتينية المعتمدة لدى الكنيسة الكاثوليكية المعروفة باسم (فولجيت). وتختلف مخطوطات الترجمة اللاتينية القديمة فيما بينها، وبذا نشأت الرغبة لدى القديس جروم لعلاج المتناقضات الناجمة عن هذه الاختلافات، الأمر الذي جعله يضطلع بترجمة (الفولجيت).

Old Nick, the Devil, Satan الشيطان إبليس
Old Roman Creed, an earlier and shorter form of the Apostles' Creed, which at least from the end of the 2nd cent. was the official Baptismal creed of the RC Ch.

المذهب الروماني القديم: شكل أبكر وأقصر من "مذهب التلاميذ". وكان المذهب الروماني القديم هو المذهب الرسمي للتعيم في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ نهاية القرن الثاني على الأقل.

Old Testament, (OT), Christian designation for the Holy Scripture of Judaism, i.e. the collection of Canonical Books which the Church shares with Judaism. The OT Books, like those of the NT, are regarded as inspired in the Church. Some Catholic versions include all or some of the 14 dubious books known as Apocrypha (see table in Bible and Torah).

العهد القديم: التسمية المسيحية لكتاب اليهودية المقدس، أي مجموعة الأسفار الكنسية التي تشارك الكنيسة الإيمان بها مع اليهودية. وتعتبر الكنيسة المسيحية أن أسفار العهد القديم - كشأن أسفار العهد الجديد - موحى بها. وتضم بعض الترجمات الكاثوليكية كل أو بعض الأسفار المشكوك فيها البالغ عددها ١٤ سفرا والمعروفة باسم أبوقريفا (أنظر الجدول في مادة Bible وانظر أيضا Torah).

Olive¹, (B.).: OT. "And the dove came in to

him (Noah) in the evening, and, lo, in her mouth was an olive leaf" (Ge. 8:11)

"A land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of oil olive, and honey" (Deu 8:8)

زيتون: (في الكتاب المقدس) (ع ق): "فأتت إليه (نوح) الحمامة عند المساء وإذا ورقة زيتون خضراء في فمها"

(تكوي ٨: ١١)

"أرض حنطة وشعير وكرم وتين ورمان. أرض زيتون زيت وعسل"

(تشية ٨: ٨)

Olive², (Q.):

1. Symbol of peace from among fruits: "...and gardens of grapes and olives and pomegranate alike and unlike" (6:99)

2. An Oath: "By the fig and the olive, by the Mount Sinai, and by this land made safe; surely We created man of the best form, then We reduced him to the lowest of the low save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing." (95:1-6)

3. The example: "Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things." (24:35)

الزيتون: (في القرآن الكريم):

١- رمز السلام من بين الثمار: ﴿...وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ...﴾ (٦: ٩٩)

٢- القسم: ﴿وَالَّتِينَ وَالزَّيْتُونَ * وَطُورِ سِينِينَ * وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ * ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ﴾ (٩٥: ١-٦)

٣- المثال:

﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَلْيَضْرِبْ

اللَّهُ الْأَمثالُ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥:٢٤﴾
olive branch, a symbol of peace; something which shows a desire for peace or reconciliation: OT: "Thy children like olive plants round about your table" (Ps. 128:3)
 غصن الزيتون: رمز السلام؛ أى شىء يُظهر الرغبة في السلام والمصالحة: (ع ق) "بنوك مثل غروس الزيتون حول مائدتك"

(مز امير ١٢٨: ٣)

Olives, Mount of, highest point in the range of hills E. of Jerusalem. It appears that Christ often went there. The traditional site of the *Ascension* was marked by a church known as the "Imbomon" before 378. Another 4th-cent. church, the "Eleona", was built over the grotto where Christ was believed to have discoursed on the Last Things: "... and as he sat upon the mount of Olives, over against the temple..." (Mk. 13:3) جبل الزيتون: أعلى نقطة في مجموعة السلال الواقعة شرق القدس. ويظهر أن المسيح كان دائم الذهاب إلى ذلك المكان. وكانت هناك كنيسة قبل سنة ٣٧٨م تعرف باسم "إمبومون" بمثابة علامة على الموضع الذي تقول التقاليد إنه موضع الصعود *Ascension* "و بنيت كنيسة أخرى في القرن الرابع "إليونا"، أعلى المغارة التي يُعتقد أن المسيح كانت له مناقشات حول الأشياء الأخيرة: (ع ج): "وفيما هو جالس على جبل الزيتون تجاه الهيكل..." (مرقس ١٣: ٣)

Omar ibn Abd Al-Aziz, see *Umar ibn Abd Al-Aziz*

Omar ibn Al-Khattab, see *Umar ibn Al-Khattab*

Omayyah, progenitor of the *Omayyads*, see *Omayyad* and *Omayyad Caliphate*

أمية: رأس الأمويين

Omayyad and *Omayyad Caliphate* أنظر

Omayyad, n. After *Omayyah*, the great-grandfather of *Mu'awiya*, the first of the Omayyad caliphs (see *prec.*)

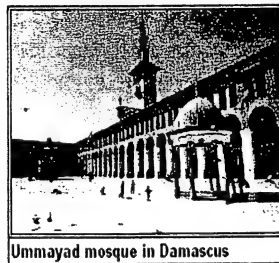
أموى، الأموى: نسبة إلى أمية الأمويين، (انظر المادة السابقة)

Omayyad Caliphate¹ (In Syria), (also *Umayyad*.) Initiated by *Mu'awiya*, who took over the Caliphate from *Ali ibn Abi Talib* after a struggle. It lasted 91 years and included 13 Caliphs:

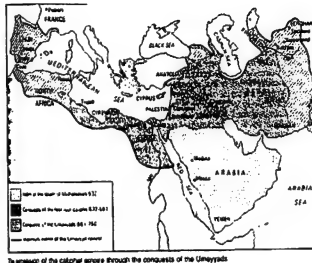
الخلافة الأموية (في سوريا): أسسها معاوية الذي تولى الخلافة بعد صراعه مع الإمام على بن أبي طالب، واستمرت ٩١ سنة وتعاقب عليها ١٣ خليفة.

Omayyad Caliphate² (Spain), (Andalusia), (also *Umayyad*): started in 756 (A.H. 138) by the Omayyad *Abd ar-Rahman ad-Dakhil* in Spain upon the collapse of the Omayyads in Syria and the Establishment of the Abbasid Caliphate

الخلافة الأموية (في أسبانيا "الأندلس")، بدأت سنة ٧٥٦م (١٣٨ هجرية) وأسسها عبد الرحمن الداخل في الأندلس عقب انهيار الأمويين في سوريا وقيام الخلافة العباسية.



Umayyad mosque in Damascus



The expansion of the caliphate empire through the conquests of the Umayyads

The Omayyads in Syria		الأمويون في سوريا	
(A) The Sufiyanids	A.D	A.H	آل سفيان
01. Mu'awiya ibn Abi-Sufian	661	41	معاوية بن أبي سفيان
02. Yazid ibn Mu'awiya	680	60	يزيد بن معاوية
03. Mu'awiya ibn Yazid	683	64	معاوية بن يزيد
(B) The Marwanids			آل مروان
04. Marwan inb al-Hakam	683	64	مروان بن الحكم
05. Abd al-Malik	685	65	عبد الملك بن مروان
06. Al Walid	705	86	الوليد بن عبد الملك
07. Suliman	715	96	سليمان بن عبد الملك
08. Omar ibn Abd al-Aziz	717	99	عمر بن عبد العزيز
09. Yazid ibn Abd al-Malik	720	101	يزيد بن عبد الملك
10. Hisham ibn Abd al-Malik	724	105	هشام بن عبد الملك
11. Al Walid ibn Yazid	743	125	الوليد بن يزيد
12. Yazid ibn al-Walid	744	126	يزيد بن الوليد
13. Ibrahim ibn al-Walid	744	126	ابراهيم بن الوليد
The Omayyads in Andalusia		الأمويون في الأندلس	
01. Abd ar-Rahman I (ad-Dakhil)	756	138	عبد الرحمن ١ (الداخل)
02. Hisham I	788	172	هشام ١
03. Al-Hakam I	796	180	الحكم ١
04. Abd ar-Rahman II	822	207	عبد الرحمن ٢
05. Muhammad I	852	238	محمد ١
06. Al-Munzir	886	273	المنذر
07. Abd Al-Ilah	888	275	عبد الله
08. Abd ar-Rahman III(an-Nasir Li-Din-Llah)	912	299	عبد الرحمن ٣ (الناصر لدين الله)
09. Al-Hakam 2 (al-Mustansir Bi-Llah)	961	350	الحكم ٢ (المستنصر بالله)
10. Hisham 2 (al-Mu'ayid Bi-Llah)	976	366	هشام ٢ (المؤيد بالله)
11. Muhammad 2 (al-Mahdi)	1009	399	محمد ٢ (المهدي)
12. Sulayman (al-Mustain Bi-Llah)	1009	399	سليمان (المستعين بالله)
13. Abd ar-Rahman IV (al-Murtadi)	1018	408	عبد الرحمن ٤ (المرتضى)
14. Abd ar-Rahman V (al-Mustazhir Bi-Llah)	1023	414	عبد الرحمن ٥ (المستظهر بالله)
15. Muhammad III (al-Mustakfi Bi-Llah)	1023	414	محمد ٣ (المستكفي بالله)
16. Hisham III (al-Mu'tad Bi-Llah)	1029	420	هشام ٣ (المعتد بالله)

Omniad, same as Umayyad

Omniades, same as Umayyads

omni, comb. form: all, everywhere

يفيد الكل أو الكلية (بأدنة)

Omnific, adj. All-creating الله خالق الكل، الباري، الله

Omniparent, The Lord of all; God رب الكل

Omnipercipience, n. knowledge of everything; perceiving everything.

الإحاطة: الإحاطة بكل شيء، إدراك كل شيء.

Omnipercipient, n. The Knower of everything; Perceiving all: God.

أخيط بكل شيء؛ المدرك لكل شيء؛ الله

Omnipotence, n. the state of being omnipotent; God .

القدرة المطلقة، القدرة الكلية، القدرة على كل شيء؛ الله

Omnipotent, The = God. Having unlimited power or authority, all-powerful; God .

الله، القادر على كل شيء

Omnipotently, adv.

اقتداراً؛ اقتدارياً؛ من حيث القدرة على كل شيء

omnipresent, adj. present in all places at the same time.

كلية الوجود، موجود في كل مكان في نفس الوقت

omnipresence, n. the state or quality of being omnipresent كلية الوجود، الوجود في كل مكان

omniscience, n. the state or quality of being omniscient العلمية، العلم بكل شيء

omniscient, adj. having infinite knowledge; knowing all things العلم بكل شيء، العلم بكل شيء

Omniscient, The = God

العلم، العالم بكل شيء، الله

On, Biblical name of HELIOPOLIS OT:

"priest of On" (Ge.41: 45)

أون: إسم هليوبوليس (في مصر) المستخدم في الكتاب المقدس (تكوين ٤١: ٤٥)

Judah OT. "And she conceived again, Onan, (B.), a grandson of Jacob; son of and bare a son; and she called his name Onan" (Ge. 38:4)

أونان: (في الكتاب المقدس): حفيد يعقوب؛ وابن يهوذا:

(ع ق): "ثم حبلت أيضا وولدت ابنا ودعت اسمه أونان"

(تكوين ٣٨: ٤)

onanism, n. [after Onan, son of Judah], OT. "Onan, whenever he went in to his brother's widow, spilled the sperm on the ground, to

prevent his brother from having children"

(Ge 38:9)

الأونانية، الجماع الناقص، العزل، سغم أونان [على اسم أونان بن يهوذا] (ع ق) "فكان إذا دخل على امرأة أخيه أنه أفسد على الأرض لكيلا يعطى نسلا لأخيه" (تكوين ٣٨: ٩)

One, (Judaism): (B.) (OT.) "Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord" (Deu 6:4)

واحد: (في اليهودية): (ع ق):

"اسمع يا إسرائيل الرب إلهنا رب واحد" (تثنية ٦: ٤)

One, (Christianity): (NT) "There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus" (Gal. 3:28)

"One Lord, one faith, one baptism. One God and Father of all, who is above all and through all, and in you all" (Eph.4:5-6)

واحد: (في المسيحية): (ع ج):

"ليس يهودي ولا يوناني. ليس عبد ولا حر. ليس ذكر وأنثى لأنكم جميعا واحد في المسيح يسوع" (غلاطية ٣: ٢٨)

"رب واحد، إيمان واحد، المعمودية واحدة. إله وآب واحد، للكل الذي على الكل وبالكل وفي كلكم" (إفسس ٤: ٥-٦)

One, (Islam: (Q.).)

1. "Your God is the only One; there is no god save Him, the Beneficent, the Merciful" (2:163)

2. "O People of the Scripture! Do not be excessive in your religion, and do not say concerning Allah except that which is right. The Messiah, Jesus son of Mary, is not but a messenger of Allah to whom Mariam gave birth by a word from Allah and he has a spirit given by Him; so believe in Allah and His messengers, and do not say 'Three', it is better for you to cease! Allah is One God. Far is it removed from His Transcendent Majesty that He should have a son. He has all that is in the heavens and all that is on the earth. It suffices that Allah is the Protector." (4:171)

3. "Say: 'He is only One God and I acquit myself of your ascribing partners to Him.'" (6:19)

4. "Are diverse lords good or Allah the One, the Almighty?" (12:39)

5. "Allah is the Creator of all things, and He is the One, the Almighty" (13:16)

6. "...and they will come forth before Allah, the One, the Almighty" (14:48)

7. "This is a clear Message to mankind in order

that they may be warned with, and that they may know that there is only One God, and that the mindful may remember." (14:52)

8. "Your God is One. And those who do not believe in the Hereafter, their hearts are denying and they are arrogant." (16:22)

9. "Allah says: 'Do not believe in two gods, for He is but One God, so hold Me in awe.'" (16:51)

10. "Say: 'I am but a human being as you are, and I am inspired that your God is but One. And he who hopes to meet his Lord should do good work and should not ascribe partners to worship with his Lord.'" (18:110)

11. "...your God is One to Whom you should surrender; and bring good tidings to the righteous" (22:34)

12. "Our God and yours is One and the same to Whom we surrender" (29:46)

13. "You Lord is One." (37:4)

14. "Say: 'I am but a warner. There is no god but Allah, the One, the Almighty.'" (38:65)

15. "... Praise be to Him, He is Allah the One, the Almighty" (39:4)

16. "On the Day when they will be brought out with nothing of them hidden before Allah.--Who has Sovereignty this day? It is Allah's, the One, the Almighty" (40:16)

17. "Does he make of the gods One God? Such is wonderful!" (38:5)

18. "You were not present when Death came to Jacob, as he asked his sons: 'What shall you worship after I am gone?' They answered: 'We will worship your God, the God of your fathers: Abraham, Ismael, and Isaac, the One God to whom we have surrendered.'" (2:133)

19. "Say: 'He is Allah, the One! Allah, the eternally besought of all! He does not beget nor was begotten. And none is equal to Him.'" (112:1-4)

واحد: (في الإسلام): (في القرآن الكريم):

١- ﴿وَاللهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾

(١٦٣:٢)

٢- ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْفَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً انْتَهَوُا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا﴾ (١٧١:٤)

٣- ﴿... قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ﴾

(١٩:٦)

٤- ﴿... أَأَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾

(٣٩:١٢)

٥- ﴿... قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾

(١٦:١٣)

٦- ﴿... وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾ (٤٨:١٤)

٧- ﴿هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذْكُرُوا آلُوتَ الْأَلْبَابِ﴾ (٥٢:١٤)

٨- ﴿إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ﴾ (٢٢:١٦)

٩- ﴿وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارِهِبُونَ﴾ (٥١:١٦)

١٠- ﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا﴾ (١١٠:١٨)

١١- ﴿... فَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ﴾ (٣٤:٢٢)

١٢- ﴿... وَإِلَهِهَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَتَخُنَ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (٤٦:٢٩)

١٣- ﴿إِنْ إِلَهُكُمُ لِوَاحِدٌ﴾ (٤:٣٧)

١٤- ﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾ (٦٥:٣٨)

١٥- ﴿... سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾ (٤:٣٩)

١٦- ﴿يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾ (١٦:٤٠)

١٧- ﴿أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ﴾ (٥:٣٨)

١٨- ﴿أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا وَاحِدًا وَتَخُنَ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (١٣٣:٢)

١٩- ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ (٤:١١٢)

oneness, n. being one, singleness, uniqueness, identity, unity, homogeneity

التوحد، الوحدانية، التفرد، الذاتية؛ (تصوف) onions, (B.), OT. "... and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat? We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; and the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and

the garlic"

(Nu11:4-5)

البصل: (في الكتاب المقدس)، (ع ق) "فعاد بنو إسرائيل أيضا وبكوا وقالوا من يطعمنا لحما. قد تذكرنا السمك الذي كنا نأكله في مصر بمجانا والقثاء والبطيخ والكراث والبصل والثوم" (عدد ١١: ٤-٥)

onions, (Q.), "And when you said: 'O Moses! We are weary of one kind of food; so call upon your Lord for us that He may bring forth for us of that which the earth grows: of its herbs and its cucumbers and its corn and its lentils and its onion.' He said: 'Would you exchange that which is higher for that which is lower?'" (2:61)

البصل: (في القرآن الكريم): ﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْتِ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا قَالَ آتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ...﴾ (٢: ٦١)

ontological argument, an a priori

argument for the existence of God, asserting that the idea of the existence of God implies God's existence outside the human mind. It was first elaborated by St. Anselm (1033-1109)



St Anselm

الدليل الكوني على وجود الله (فلسفة):

مبحث استدلال حول وجود الله، يؤكد أن فكرة وجود الله تتضمن وجود الله خارج العقل البشري. قال بها بادي الأمر القديس أنسلم (١٠٣٣-١١٠٩م)

ontology, a philosophical system favoured by certain Catholic philosophers in the 19th cent. The ontologists asserted that God Himself is the guarantee of the validity of human ideas; that all human knowledge, itself a mode of truth, implies an immediate intuition of uncreated Truth; and that the idea of being, which is the first and simplest idea of all, is an immediate perception of absolute Being.

الكيونة، الوجودية، الكاثية: نظام فلسفي أيده عدد معين من الفلاسفة الكاثوليك في القرن التاسع عشر. ويؤكد علماء الكائنات أن الله ذاته هو الضمان لصلاحية الأفكار الإنسانية؛ وأن المعرفة الإنسانية كلها -وهي واسطة للحقيقة- تتضمن بديهية مباشرة "للحق" غير المخلوق؛ وأن فكرة الوجود، وهي أول وأبسط الأفكار كافة، هي إدراك مباشر للوجود المطلق. *absolute Being*.

ontology, n. branch of metaphysics dealing

with the nature of being

مبحث الوجود، علم الكائنات، علم ما وراء الطبيعة

OP, abbr. (Order of Preachers) مراتب المبشرين
Opening, the, (Q.), [Ar. *Fatihah*] Title of the 1st Surah in the Qur'an, also named:

***Fatihah Al-Kitab**: The Opening of the Book

***Surat Al-Hamd**: The Chapter of Praise

***Sabu' Al-Mathani**: The Repeated Seven

***Ummu Al-Qur'an**: The Essence of the Qur'an

It is held in great veneration by Muslims. It is an essential part of the Muslim worship. It is recited in each *Raq'ah* (i.e. one complete prostrate) in each of the five daily prayers. No solemn contract or transaction, e.g. marriage, is completed unless it is recited. It consists of *Seven often Repeated Verses*:

1. In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful. *

2. Praise be to Allah, Lord of the Worlds *

3. The Beneficent, the Merciful. *

4. Sovereign of the Day of Judgment *

5. We worship You alone; and we ask You alone for help. *

6. Guide us to the Straight Path *

7. The Path of those to whom You are Gracious; Not those with whom You are angry nor those who go astray" (1: 1-7)

الفاتحة: أول سور القرآن الكريم، وتسمى أيضا (فاتحة الكتاب، وسورة الحمد، والسيق المثنى، وأم الكتاب). ويحملها المسلمون تبيلا بالغا، وتعد جزءا هاما في العبادة. وتلى في كل ركعة من الصلوات الخمس اليومية. ولا يكتمل أى عقد أو تعامل جاد إلا بتلاوتها، كالزواج مثلا. وتتألف من سبع آيات

تسمى السبع المثنى لأنه يُقْرَأُ بها في التلاوة:

١- ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ *

٢- الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ *

٣- الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

٤- مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ *

٥- إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ *

٦- اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ *

٧- صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿١: ٧﴾

ophiolatry, n. snake-worship

عبادة الثعابين أو الأفاعى

ophiology, n. study of snake

دراسة التعاليم أو الحيات

Ophites, n [f. Gk *ophis*, serpent], a Gnostic sect—i.e., a group of religious dualists who believed that matter was evil and the spirit good and that salvation was attained through esoteric knowledge, or gnosis. The sect flourished in the Roman Empire during the 2nd century AD. Though they were Christians, their reinterpretation of basic doctrines in terms of a radical dualism classed them as heretics. According to their elaborate system of cosmogony, the aeons (powers) that ruled over the spheres around the Earth had been begotten from an ineffable principle of Light. When the aeon Ialdaboath (Gnostic name for Yahweh, the God of the Old Testament) boasted that he alone was God, the aeon Sophia (wisdom) created man so that Ialdaboath would forget his power by breathing the spirit of life into man. When Ialdaboath did not lose his power, however, Sophia determined to transmit gnosis to Adam and Eve by means of the serpent. Reversing biblical values, the Ophites (from the Greek *ophis*, serpent) regarded the serpent as their pneumatic, or spiritual, principle because it had given man the secret knowledge that his spirit had originally derived from the unknown God. The task of the true Gnostic was to escape his earthly prison and ascend to the highest heaven, there to reunite with the primal Light.

For the accomplishment of this heavenly journey, the Ophites used magical formulas and symbols to overcome the hostile aeons who ruled the realms separating earth from heaven. The Ophites would not admit anyone into their ranks who had not first cursed the man Jesus, for they believed in a spiritual Christ who, like the serpent, had taught the saving gnosis.

Closely related to the Ophites were the *Naassenes*, who took their name from the Hebrew word (*nahash*) for serpent. They used the *Gospel of Thomas*, as purported collection of secret sayings of Jesus, and like the Ophites emphasized Christ's spiritual existence, referring to him as the "Living One." An extreme asceticism led to a condemnation of all earthly things as inimical to one's true nature. The *Naassenes* used language similar to that of the mystery religions to describe the odyssey of the Gnostic spirit from the "lesser mysteries" of

carnal existence to the "greater mysteries" of ascension to the highest heaven. Also like the Ophites, they based their system on an allegorical and dualistic reinterpretation of select biblical texts.

الأفقيون، التعاليم: [من اللفظة اليونانية *ophis*، أفعى] طائفة غنوصية — أي جماعة من الثنويين في الدين يعتقدون أن المادة شر وأن الروح خير وأنه يمكن تحقيق الخلاص من خلال المعرفة الجوانية أي الغنوص *gnosis*. وازدهرت هذه الطائفة في الإمبراطورية الرومانية خلال القرن الثاني الميلادي؛ وبرغم كونها طائفة مسيحية فإن تفسيرها للعقائد الأساسية على أساس من الثنوية الراديكالية جعلها تصنف على أنها طائفة هرطقية. وبموجب ما كان لأعضاء هذه الطائفة من نسق مركب في المعرفة الكونية فإن القوى السرمدية *aeons*، التي تحكم النطاقات المحيطة بالأرض، تولدت عن مبدأ ثابت من النور *Light*. وعندما فاخرت القوة السرمدية أيلدابوث *Ialdaboath* (وهو الاسم الغنوصي ليهوه *Yahweh* إله العهد القديم) بأنها وحدها هي الإله *God* قامت القوة السرمدية صوفيا (أي الحكمة) بخلق الإنسان حتى ينسى أيلدابوث قوته عندما ينفخ روح الحياة في الإنسان، ولكن أيلدابوث لم يفقد قوته، فعزمت صوفيا على نقل الغنوص (أي المعرفة) إلى آدم وحواء عن طريق الحية. وقلب الأفقيون (من اللفظ اليوناني *ophis* معنى أفعى) قيم الكتاب المقدس إذ اعتبروا أن الأفعى إن هي إلا مبدأهم الهوائي أو الروحي لأنها أعطت الإنسان المعرفة السرية التي استمدتها روحه في الأصل من الإله المجهول. فمهمة الغنوص الحق تتمثل في هروبه من سجنه الأرضي والصعود إلى أعلى سماء، ليتوحد هناك مع النور الأول.

ولإنجاز هذه المهمة استخدم الأفقيون صيغا ورموزا سرية لقهر القوى السرمدية المعادية التي تحكم الممالك التي تفصل الأرض عن السماء. ولم يكن الأفقيون يسمعون لأي فرد بالإنتماء إليهم ما لم يعلن يسوع الإنسان أولا، لأنهم كانوا يؤمنون بمسيح روي يعلم — شأنه في ذلك شأن الأفعى — المعرفة المخلصة. وينحى الناسين *Nassenes*، الذين جاء اسمهم من اللفظة العبرية *nahash* أي أفعى، منحنى الأفقيين. واستخدموا انجيل توما على أنه مجموعة صحيحة من الأقوال السرية ليسوع، وأكدوا — شأنهم في ذلك شأن الأفقيين — الوجود الروحي للمسيح، مشيرين إليه على أنه "الحى *the Living One*". وأدى تقشفهم المتطرف إلى استنكار كل ما هو أرضي على أنه معاد لطبيعة الإنسان الحقيقية. واستخدم الناسين *Nassenes* لغة تشابه لغة الأديان السرية ليصفوا رحلة الروح الغنوصية من "الأسرار الأصغر" لوجودهم الجسدي إلى "الأسرار الأكبر" للصعود إلى أعلى سماء. وأقاموا — كما فعل الأفقيون — نسقهم على إعادة تفسير رمزي وثنوي لنصوص منتقاة من الكتاب المقدس.

Ophites and Naassenes, (Christianity) Gnostic sects who attached special importance to the serpent. In some cases the serpent was worshipped, in others regarded as a hostile power. أصحاب مذاهب الأفاعي: (في المسيحية): طوائف غنوصية تعلق أهمية خاصة على الأفاعي. وفي بعض الحالات كانت تعبد الأفعى، وفي حالات أخرى تؤخذ على أنها قوة معادية.

Ophitic

Ophitic, adj. Of the *Ophite* حَيَاتِي، ثعباني
Opus Dei, [L. the work of God] a Benedictine designation for the *Divine Office*

Opus Dei, عمل الرب: [لاتينية]: تسمية بندكتية للقداس
Opus Dei, a RC organization for fostering the application of Christian principles to daily life. It was founded in Madrid in 1928, and maintains a number of educational establishments.

مؤسسة عمل الرب: مؤسسة كاثوليكية لمراعاة تطبيق المبادئ المسيحية في الحياة اليومية؛ تأسست في مدريد بأسبانيا سنة ١٩٢٨م، ولها عدد من المنشآت التعليمية.

Opus operantis, the effect of a sacrament ascribed (as by Protestants) to the spiritual disposition of the recipient.

الأثر الإلهي: الأثر الذي يتركه أحد الأسرار الكنسية المقدسة الذي يُنسب (كما هي الحال عند البروتستانت) إلى الميل الروحي للمتلقي.

opus operatum, (RC view), due celebration of a sacrament involving grace flowing from sacramental act

الفيض الإلهي: التبحيل اللائق بسر مقدس متضمنا الفضل المتدفق من جراء تنفيذ هذا السر المقدس (نظرة كاثوليكية).

oracle, n. the medium of divine inspiration or revelation; a response by a god; the Jewish sanctuary; the word of God; a person with an air of infallibility or great wisdom.

واسطة الوحي الإلهي، وسيلة التزليل الإلهي، النبي، الرسول؛ المقدس اليهودي؛ كلمة الله؛ مهبط الوحي؛ الحكيم أو المعصوم.

Oracle of the Temple, (B.), (OT.) "So Solomon built the house, and finished it...he even built them for it within, even for the oracle, even for the most holy place" (1 kn 6:14,16)

محراب المعبود: (في الكتاب المقدس) (ع ق):
"فبنى سليمان البيت وأكمله... وبنى داخله لأجل المحراب أي قدس الأقداس" (ملوك أول ٦: ١٤ و ١٦)

Oracles, Divine utterances for man's guidance: OT. "as if a man had inquired at the oracle of God" (2 Sam. 16:23)

كلام الله: (ع ق):
"كمن يسأل بكلام الله" (صموئيل الثاني ١٦: ٢٣)

Oracles, The places where such utterances were usually given: OT. "And the word of the Lord came to Solomon saying: Concerning this house which thou art in building" (1 Kn 6:11-12)

الأماكن التي يحدث فيها كلام الله: (ع ق) "وكان كلام الرب إلى سليمان قائلا: هذا البيت الذي أنت بانيه"

(الملوك الأول ٦: ١١-١٢)

Orange

Oracles³, (the Holy Scriptures): NT. "who received the lively oracles to give unto us"

(Acts 7:38)

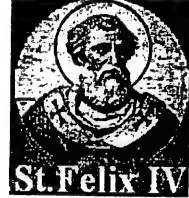
الأقوال: (ع ج):

"الذي قبل أقوالاً حيةً ليعطينا إياها" (أعمال الرسل ٧: ٣٨)

Oracles, Sybilline, see *Sybilline Oracles*
oracular, adj. of the nature of an oracle; like an oracle; seeming to claim the authority of an oracle; delivering oracles; equivocal, ambiguous, obscure. Also **oraculous** (now rare).

الوحي، الإستنباطي، التكهني؛ القاطع، البات؛ الغامض، المهم

Orange Councils, two church synods held on Orange, France in 441 and 529. The first dealt mainly with disciplinary matters. The second, and by far the more important, was concerned with refuting the *Semi-Pelagianism*. It was attended by 15 bishops and was under the presidency of Caesarius, who sought the aid of Rome against Semi-



Pelagianism, and in response **Pope Felix IV** had sent certain passages concerning grace and free will, drawn chiefly from the writings of Augustine and Prosper of Aquitaine. The synod approved 25 of them and adopted a supplementary statement reaffirming the Augustinian doctrines of corruption, human inability, prevenient grace, and baptismal regeneration. Its decrees were later confirmed by Pope Boniface II, and they became the RC norm for doctrines on grace, predestination, and free will.

مَجْمَعَا أورانج: مجمعان كنسيان عقدا في أورانج بجنوب فرنسا عامي ٤٤١م و ٥٢٩م. تناول الأول مسائل تنظيمية في المقام الأول. وأما الثاني، وهو الأهم بدرجة كبيرة، فقد كان معنياً بدحض التعاليم شبه البلاجية *Semi-Pelagianism*. وحضر المجمع خمسة عشر أسقفا يرأسهم الأسقف سيزاريوس الذي سعى إلى الحصول على مساعدة روما ضد البلاجيانية *Semi-Pelagianism*؛ واستجابة لطلبه أرسل البابا فيليكس الرابع فقرات معينة تتعلق بالفضل والإرادة الحرة، مأخوذة أساساً من كتابات أوغسطين وبروسبار الأكيتاني. واعتمد المجمع خمس وعشرين فقرة منها وتبنى بياناً تكميلياً يعيد تأكيد التعاليم الأوغسطية المتعلقة بالفساد، والضعف الإنساني، والفضل المانع، والتوالد التعميدي. وفيما بعد اعتمد البابا بونيفاس الثاني قرارات المجمع التي أصبحت معيار الكنيسة الكاثوليكية الرومانية للتعاليم المتصلة بالفضل، والقدر، والإرادة الحرة.

Orange Association, see *Orangism*

رابطة أورانج انظر *Orangism*

Orangeman, a member of *Orange Association* (see *Orangism*).

أورانجي: عضو رابطة الأورانج (أنظر المادة التالية)

Orangeism, same as *Orangism*, see next

Orangism, n. the movement that defends the cause of Protestantism in Ireland, maintained by the Orange Association which was founded in 1795.

الأورانجية: حركة تدافع عن قضية البروتستانتية في أيرلندا، متمثلة في رابطة أورانج التي أنشئت سنة ١٧٩٥م.

orarion, n. Greek Church deacon's stole.

البطرشيل: نسيجة طويلة يجعلها الكاهن على عنقه وصدره (في الكنيسة الشرقية).

orarium¹, n. (*arch.*) a stole; (*obs.*) a scarf attached to a bishop's staff.

بطرشيل (استعمال قديم)؛ طيلسان لصولجان الأسقف (استعمال مهجور).

Orarium², n. a book of private devotions

كتاب صلوات خاصة

oration, n. a formal speech; harangue

خطبة، خطاب، محاضرة

orator, n. priest of an oratory; (with *cap.*) a member of an Oratory

قس المعبد أو الخراب أو المصلي؛ عضو كنيسة خاصة

Oratorians, the Oratory of *St. Philip Neri* is a congregation of secular priests living in community without

vows, approved in 1575. The name probably derives from the oratory of *S. Girolamo*, Rome, where they held



S. Girolamo, St. Philip Neri

their "Exercises". The chief task of the Oratorians is to lead men to God by prayer, preaching, and the Sacraments. They lay stress on attractive services, esp. on good music; the modern "*oratorio*" grew out of the *laudi spirituali* sung in their devotional exercises.

الخطايون: تعتبر كنيسة القديس فيليب نيري طائفة من قساوسة دنيويون يعيشون في مجتمع دونما عهد دينية، اعتُمدت سنة ١٥٧٥م. وربما اشتق الاسم من كنيسة س. جيرولامو في روما حيث كانوا يمارسون "تدريباتهم". والهدف الرئيسي للخطايين هو هداية الناس إلى الرب عن طريق الصلاة، والتبشير، والأسرار المقدسة. وهم يركزون على الصلوات الجذابة، خاصة ذات الموسيقى الجميلة؛ وقد نبعت الموسوعة

الدينية الحديثة من "الحمد الروحي" الذي كان يُنشَد في تدريباتهم التكريسية.

oratorio, n. (pl. -s) [It.] semi-dramatic musical composition usu. on sacred theme performed by soloists, chorus, and orchestra, without action, scenery, or costume.

النشيد الديني، الموسوعة الدينية: [لفظة إيطالية]، أداء موسيقى شبه مسرحي عادة عن موضوع ديني، يؤديه منشدون، وجوقة، وفريق موسيقى، بدون تمثيل أو مشاهد أو ملابس مسرحية.



St. Philip Neri

oratory, n. the art of the orator; rhetorical; (with *cap.*) one of various congregations in the RC Church, esp. the Fathers of the Oratory established by *St. Philip Neri* (1515-95); a church of the Oratorians

الخطبة، الفصاحة؛ إحدى طوائف الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، خاصة طائفة آباء الكنيسة التي أسسها القديس فيليب نيري (١٥١٥-١٥٩٥م)؛ كنيسة الخطايين.

ordain¹, vt. *Eccl.* appoint ceremonially to Christian ministry, confer holy orders on, esp. those of deacon or priest.

يُسم، يرسم كاهنا:

(قسا أو شماسا، الخ)؛ يعين، يقيم، يهيئ؛ يرتب.

ordain², vt. (of *God, fate, etc.*) destine, appoint; (*has ordained the time, death as our lot, us mortal, us to die, that we should live*) appoint authoritatively, decree, enact (*what laws ordain*).

يُقدر، يعين (قدر لنا أجلنا أو هلاكنا، قضى علينا القضاء، قدر لنا ميثنا، أو حياتنا)؛ يفتن، ينص، يسن (ما يقضى به القانون).

ordeal, n. an ancient method of trial in which the accused was exposed to physical dangers (fire, water, etc.) from which he or she was supposed to be divinely protected if innocent; severe trial or examination.

التحكيم الإلهي،

الامتحان الإلهي: طريقة قديمة للمحاكمة، يتعرض فيها المتهم لأخطار بدنية كالنار أو الماء الخ ويُفترض أن تحميه العناية الإلهية إن كان بريئا؛ المحنة، الإحنة، التجربة، الامتحان، الضيق.

Order¹, n. arrangement, sequence, disposition; a religious profession or fraternity; (pl.) the several degrees or grades of the Christian ministry; religious society.

ترتيب، تتابع، درجة في تسلسل؛ رهبنة، درجة كهنوتية، أخوية دينية؛ (جمع) عدة درجات أو مراتب في الكهنوتية المسيحية؛ نظام ديني؛ جماعة دينية

Order², n. any of the nine grades of angelic beings: for details see (*Celestial Hierarchies*);

rank or grade in the Christian clergy; (*usu. pl.*) the position of ordained priest; a fraternity, esp. religious or knightly; *holy orders*, (*q.v.*).

مرتبة ملائكية: أية مرتبة من المراتب الملائكية التسع للكائنات الملائكية، وللإطلاع على تفصيلاتها أنظر (Celestial Hierarchies)؛ رتبة أو درجة في ترتيب الكهنة المسيحيين؛ منصب القس المرسوم، أو مكانة لإحدى الجمعيات الخ، سواء كانت دينية أو تتصل بالقروسية؛ الدرجات الكهنوتية.

Order of the Visitation, see *Visitation Order*

ordinal, *n.* a service-book; a book of forms of consecrating and ordaining bishops, priests, and deacons.

كتاب الرسامة: كتاب يضم صيغ لرسامة الأساقفة والقساوسة والشمامسة.

ordinance, *n.* a decree; a religious practice enjoined by authority, esp. a sacrament.

أمر ديني، ممارسة دينية تفرضها السلطة، خاصة الطقوس الدينية.

ordination, *n.* the act of ordaining; admission to the Christian ministry by the laying on of the hands of a bishop or a presbytery.

الرسامة، رسامة الكاهن: أي قبوله في الكهنوت المسيحي بأن يضع الأسقف أو شيخ الكنيسة يديه عليه.

Ordo, *n.* (pl. *Ordos* or *Ordines*), annual publication containing the list of offices and feasts of the RC Ch for each day of the year.

التقويم السنوي: منشور سنوي يحتوي على قائمة بالصلوات والأعياد في الكنيسة الكاثوليكية لكل يوم من أيام السنة.

Originator, (*Islam*): One of the Beautiful Names of Allah, who originates creation then repeats his creation: (*Q.*) “Allah originates creation and repeats it; to Him you will be returned.” (30: 11)

المبدئ: من الأسماء الحسنى: (يُبدئ) الله عز وجل الخلق ثم يعيده: (في القرآن الكريم):

﴿اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ (٣٠: ١١)

Ormazd, same as *Ormuzd*, see next

Ormuzd, [Pers. *Ahura Mazda*, the Wise Lord, or the Living God or Lord], a later form of the name (*Ahura Mazda*) in early Zoroastrianism, the creator and lord of the universe, later the good principle as opposed to *Ahriman*, the bad.

أورموزد [بالفارسية أهورا مزدا، أي الرب الحكيم، أو الإله أو الرب الحي]، شكل متأخر من اسم (أهورا مزدا)، وفي الزرادشتية المبكرة خالق أو رب الكون، ولاحقاً مبدأ الخير بالمقابلة مع أهريمان الذي يمثل مبدأ الشر.

Orthodox Church, the Eastern or Greek Church separated from Western Church in the 9th century, recognizing the Patriarch of Constantinople as head, and the national Churches of Russia, Romania, Greece, etc in communion with it.

الكنيسة الأرثوذكسية: هي الكنيسة الشرقية أو الكنيسة اليونانية المنفصلة عن الكنيسة الغربية في القرن التاسع، وهي تعترف بطرق القسطنطينية رئيساً لها، وتعتبر الكنائس الوطنية في روسيا ورومانيا واليونان الخ مشتركة معها.

Otto III, (b. July 980 –d. Jan.23 1002, Italy),

He became German king and Holy Roman Emperor at the age of three. He planned to recreate the glory and power of the ancient Roman Empire in a universal Christian state governed from Rome, in which the pope would be subordinate to the emperor in religious as well as in secular affairs.



Holy Roman emperor Otto III on his throne

أوتو الثالث: (ولد في يوليو ٩٨٠ ومات في ٢٣ يناير ١٠٠٢)، أصبح ملك ألمانيا وإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة وهو في الثالثة من عمره. وخطط لإعادة مجد وقوة الإمبراطورية الرومانية في دولة مسيحية عالمية يحكمها من روما، ويكون البابا فيها تابعاً للإمبراطور في المسائل الدينية وكذلك الدنيوية.

Ottoman, [Ar. ‘Othman’ , name of the founder of the Ottoman Empire].

عثمان: لقب مؤسس الإمبراطورية العثمانية

Ottoman Caliphate, see *Ottoman Sultans*

Ottoman Empire, The most extensive and most enduring Islamic state since the break up of the Abbasid Caliphate. It arose after the Mongols’ devastation of most of the Islamic World. The Empire also survived the further onslaught of Timor. Beside the Arab world, the Ottoman Empire comprised Greece, the Balkans, and most of Eastern Europe. It lasted for more than six centuries.

الإمبراطورية العثمانية: أكثر الدول الإسلامية اتساعاً وبقاءً منذ انحيار الخلافة العباسية. وقد برزت الإمبراطورية العثمانية بعد أن خرب المغول أغلب العالم الإسلامي، كما أنها بقيت رغم هجمات تيمورلنك. وفضلاً عن العالم العربي، كانت الإمبراطورية العثمانية تضم اليونان وبلاد البلقان وأغلب أوروبا الشرقية. وقد دامت لما يزيد على ستة قرون.

Ottoman Sultans, (Ottoman Empire)

سلاطين آل عثمان (الامبراطورية العثمانية)

Sultan السلطان	A.H هجري	A.D. ميلادية	Arabic Name الاسم
01 .Ertoghrol, <i>d. c.</i>	679	1280	إرتغرل
02 .Othman I Ghazi	680	1288	عثمان الأول غازي
03 .Orchan	724	1324	أورخان
04 .Murad I	761	1360	مراد الأول
05 .Bayezid I Yildirim	791	1389	بايزيد الأول يلدريم
<i>(Timurid invasion)</i>		804	1402
06 .Muhammad I Celebi	805	1403	محمد الأول سيلبي
07 .Suleyman I	806	1403	سليمان الأول
08 .Musa Celebi(rival)	814	1411	موسى سيلبي(منازع)
09 .Murad II (1 st time)	824	1421	مراد الثاني(أول مرة)
10. Mustafa Celebi (rival)	824	1421	مصطفى سيلبي (منازع)
11. Muhammad II (1 st time) "the Conqueror"	848	1444	محمد الثاني الفاتح (أول مرة)
. Murad II (2 nd time)	850	1446	مراد الثاني (ثاني مرة)
. Muhammad II (2 nd time)	855	1451	محمد الثاني (ثاني مرة)
12 .Bayezid II	886	1481	بيازيد الثاني
13 .Selim I Yavuz	918	1512	سليم الأول يافوز
14 .Solyman II "the Magnificent"	926	1520	سليمان الأول "القانوني"
15 .Selim II	974	1566	سليم الثاني
16 .Murad III	982	1574	مراد الثالث
17 .Muhammad III	1003	1595	محمد الثالث
18 .Ahmad I	1012	1603	أحمد الأول
19 .Mustafa I (1 st time)	1026	1617	مصطفى الأول (أول مرة)
20 .Othman II	1027	1618	عثمان الثاني
. Mustafa I (2 nd time)	1031	1622	مصطفى الأول (ثاني مرة)
21 .Murad IV	1032	1623	مراد الرابع
22 .Ibrahim	1049	1640	إبراهيم
23 .Muhammad IV	1058	1648	محمد الرابع
24 .Solyman III	1099	1687	سليمان الثالث
25 .Ahmad II	1102	1691	أحمد الثاني
26 .Mustafa II	1106	1695	مصطفى الثاني
27 .Ahmad III	1115	1703	أحمد الثالث
28 .Mahmoud I	1143	1730	محمود الأول
29 .Othman III	1168	1754	عثمان الثالث
30 .Mustafa III	1171	1757	مصطفى الثالث
31 .Abdul Hamid I	1187	1774	عبد الحميد الأول
32 .Selim III	1203	1789	سليم الثالث
33 .Mustafa IV	1222	1807	مصطفى الرابع
34 .Mahmoud II	1223	1808	محمود الثاني
35 .Abdel Megid I	1255	1839	عبد المجيد الأول
36 .Abdel Aziz	1277	1861	عبد العزيز
37 .Murad V	1293	1876	مراد الخامس
38 .Abdel Hamid II	1293	1876	عبد الحميد الثاني
39 .Muhammad V	1327	1909	محمد الخامس
40 .Muhammad VI (Wahidul-Din (<i>last sultan</i>))	1336	1918	محمد السادس وحيد الدين (آخر سلطان عثماني)
41 .Abdel Medjid II (<i>as Caliph only</i>)	1226	1922-4	عبد المجيد الثاني (خليفة فقط)

Ottoman Sultans, (Ottoman Empire)

سلاطين آل عثمان (الامبراطورية العثمانية)

Sultan السلطان	A.H هجريّة	A.D. ميلاديّة	Arabic Name الاسم
01. Ertoghrul, <i>d. c.</i>	679	1280	إرتغرل
02. Othman I Ghazi	680	1288	عثمان الأول غازي
03. Orchan	724	1324	أورخان
04. Murad I	761	1360	مراد الأول
05. Bayezid I Yildirim	791	1389	بايزيد الأول يلدرم
(Timurid invasion)	804	1402	الغزو التيموري
06. Muhammad I Celebi	805	1403	محمد الأول سيلبي
07. Suleyman I	806	1403	سليمان الأول
08. Musa Celebi (rival)	814	1411	موسى سيلبي (منازع)
09. Murad II (1 st time)	824	1421	مراد الثاني (أول مرة)
10. Mustafa Celebi (rival)	824	1421	مصطفى سيلبي (منازع)
11. Muhammad II (1 st time) "the Conqueror"	848	1444	محمد الثاني الفاتح (أول مرة)
. Murad II (2 nd time)	850	1446	مراد الثاني (ثاني مرة)
. Muhammad II (2 nd time)	855	1451	محمد الثاني (ثاني مرة)
12. Bayezid II	886	1481	بيازيد الثاني
13. Selim I Yavuz	918	1512	سليم الأول يافوز
14. Solyman II "the Magnificent"	926	1520	سليمان الأول "القانوني"
15. Selim II	974	1566	سليم الثاني
16. Murad III	982	1574	مراد الثالث
17. Muhammad III	1003	1595	محمد الثالث
18. Ahmad I	1012	1603	أحمد الأول
19. Mustafa I (1 st time)	1026	1617	مصطفى الأول (أول مرة)
20. Othman II	1027	1618	عثمان الثاني
. Mustafa I (2 nd time)	1031	1622	مصطفى الأول (ثاني مرة)
21. Murad IV	1032	1623	مراد الرابع
22. Ibrahim	1049	1640	إبراهيم
23. Muhammad IV	1058	1648	محمد الرابع
24. Solyman III	1099	1687	سليمان الثالث
25. Ahmad II	1102	1691	أحمد الثاني
26. Mustafa II	1106	1695	مصطفى الثاني
27. Ahmad III	1115	1703	أحمد الثالث
28. Mahmud I	1143	1730	محمود الأول
29. Othman III	1168	1754	عثمان الثالث
30. Mustafa III	1171	1757	مصطفى الثالث
31. Abdul Hamid I	1187	1774	عبد الحميد الأول
32. Selim III	1203	1789	سليم الثالث
33. Mustafa IV	1222	1807	مصطفى الرابع
34. Mahmud II	1223	1808	محمود الثاني
35. Abdel Megid I	1255	1839	عبد المجيد الأول
36. Abdel Aziz	1277	1861	عبد العزيز
37. Murad V	1293	1876	مراد الخامس
38. Abdel Hamid II	1293	1876	عبد الحميد الثاني
39. Muhammad V	1327	1909	محمد الخامس
40. Muhammad VI (Wahidul-Din (<i>last sultan</i>))	1336	1918	محمد السادس وحيد الدين (آخر سلطان عثماني)
41. Abdel Medjid II (<i>as Caliph only</i>)	1226	1922-4	عبد المجيد الثاني (خليفة فقط)

Overwhelming, the, (Q.), i.e. the Day of Judgment. Title of the 88th Surah in the Qur'an.

الغاشية: (في القرآن الكريم): أي يوم القيامة ، وسورة الغاشية هي السورة الثامنة والثمانون في القرآن الكريم.

Oxford Movement, a movement in the *Church of England* which aimed at restoring High Church principles. In the early 19th century various factors caused misgivings among Churchmen, including the decline of Church life and the spread of 'Liberalism in theology'.

Its chief object was the defence of the *Church of*

England as a Divine Institution, of the doctrine of the Apostolic Succession, and of the *BCP* as a rule of faith. The *Tracts of the Times* were designed for this purpose.

حركة أوكسفورد: حركة داخل كنيسة إنجلترا تستهدف الحفاظ على مبادئ الكنيسة العليا . وفي القرن التاسع عشر كانت هناك عناصر شتى تسببت في نشأة هواجس لدى رجال الكنيسة، بما في ذلك اضمحلال الحياة الكنسية وتفشي "التحررية في اللاهوت".

وكان هدفها الرئيسي هو الدفاع عن كنيسة إنجلترا كمؤسسة إلهية ، وعن مذهب التعاقب الرسولي ، وعن كتاب الصلوات العامة كقاعدة إيمانية. وقد وضعت منشورات العصر لهذا الغرض.



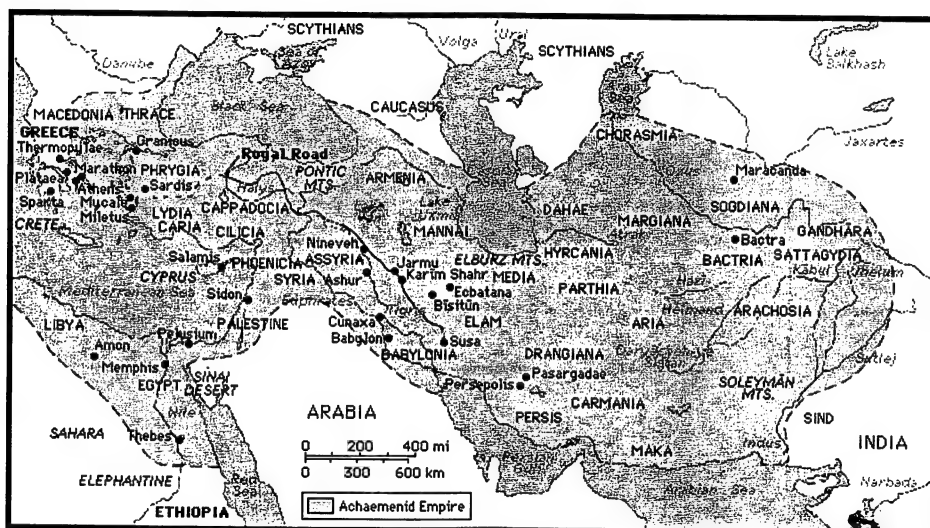
OTTOMAN EMPIRE (16th cent.)

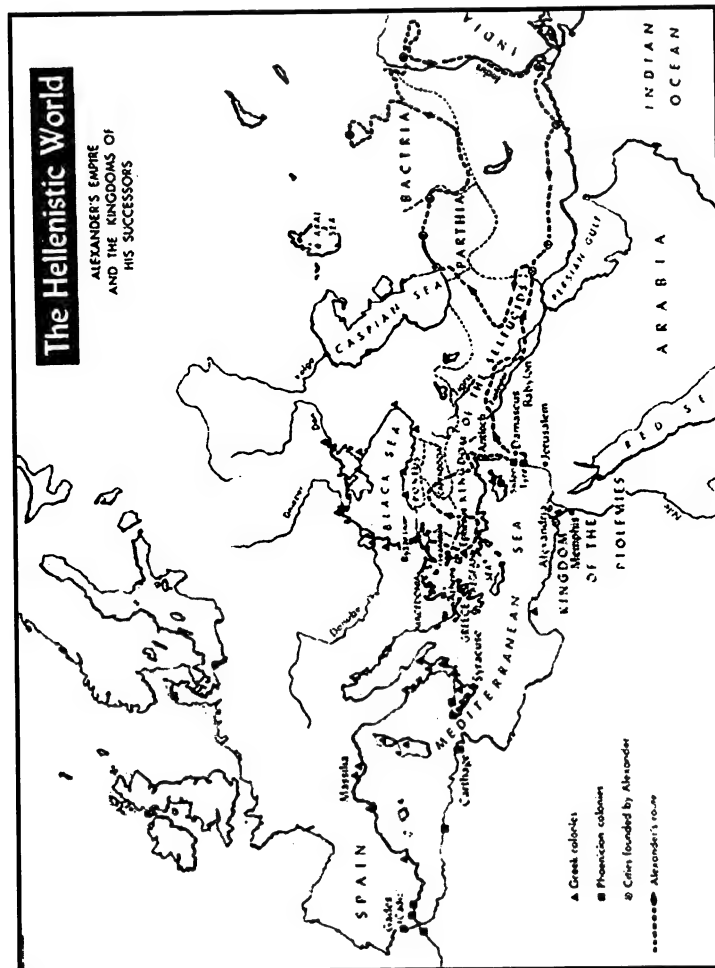
Maps Showing the Geopolitical Region which was the Cradle of the Three Great Religions

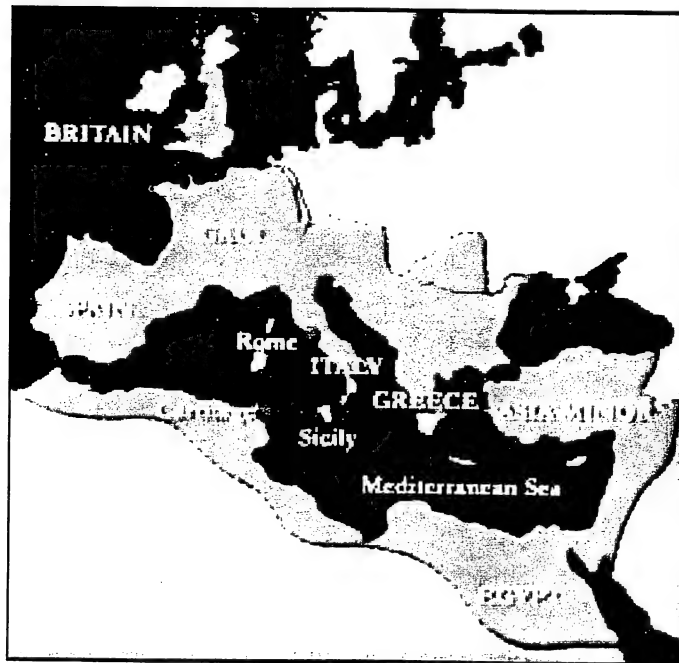
تبين هذه الخرائط النطاق الجغرافي السياسي الذي كان مهذاً
للديانات الكبرى الثلاث



The Hellenic World (العالم الهيليني (الإغريقي)







The Roman Empire

الإمبراطورية الرومانية



The Muslim World
العالم الإسلامي



The Ottoman Empire

الإمبراطورية العثمانية

(P)

Pacem in Terris, (1963) [L. for "Peace on Earth"], the most notable encyclical letter of **Pope John XXIII**, issued after the Cuban missile crisis of 1962 between the USA and the Soviet Union. It suggested that peaceful coexistence between the West and the Communist East was not only desirable but was actually necessary. The encyclical was received warmly throughout the world and praised by politicians as well as churchmen.



Pope John XXIII

على الأرض السلام: أشهر منشور أصدره البابا يوحنا الثالث والعشرون في ١٩٦٣م بعد أزمة الصواريخ الكوبية التي ثارت عام ١٩٦٢م بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي، وكانت تفترض أن التعايش السلمي بين الغرب والشرق الشيوعي ليس مرغوبا وحسب وإنما كان ضروريا في واقع الأمر. وقد لقي المنشور ترحيبا حارا في شتى أرجاء العالم وامتدحه السياسيون ورجال الكنيسة على السواء.

Pacian, St. (4th cent.), Bp of Barcelona who defended the Catholic doctrine of the forgiveness of sins against the *Novatianists*. He is remembered esp. for the epigrammatic passage in one of his letters: "My name is Christian; my surname is Catholic".

القدّيس باسيان (القرن الرابع): أسقف برشلونة الذي دافع عن المذهب الكاثوليكي الخاص بغفران الخطايا في مجابهة النوفاتيين. *Novatianists* وهو يشتهر خاصة بالعبارة المأثورة التي كتبها في إحدى رسائله: "إسمي مسيحي، وكُنيتي كاثوليكي".

padre, n. [L. *father*]: a Christian clergyman

الأب: لقب رجال الدين المسيحي [لفظة لاتينية: الأب]

paedobaptism, see *Infant Baptism*

pagan, n. heathen: one who is not Christian, Jew, or Muslim; worshipper of idols; (more recently) one who has no religion.

الوثني: عابد الأوثان، عابد الأصنام؛ غير المسيحي أو اليهودي أو المسلم؛ (وَحَالِيًا) شخص بلا دين.

paganish, adj. of or relating to paganism.

وثني: متعلق بعبادة الأوثان أو الأصنام

paganism, n. heathenism: the beliefs and practices of the heathen أو الأوثان

paganize, -ise, vt. & i. to render pagan or heathen; to convert to paganism.

يؤثّن: يحول (شخصًا) إلى عابد للأصنام؛ يستوثّن: يتحول إلى

عبادة الأصنام أو الأوثان

pain, n. suffering or distress of body or mind: (B) NT:

1. **Christ's death**: "and by wicked hands have crucified and slain: Whom God hath raised up, having loosed the pains of death" (Acts 2:23-24)

2. **Of creation**: NT. "For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now" (Ro. 8:22)

3. **There will be no more pain**: NT. "And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away" (Rev. 21:4)

الألم، الوجع (البدني أو الذهني) (في الكتاب المقدس):

١- أوجاع الموت: (ع ج) "وبأيدي أئمة صلبتموه وقتلتموه.

الذي أقامه الله ناقضًا أوجاع الموت" (أعمال ٢: ٢٣-٢٤)

٢- أوجاع الخليقة: (ع ج) "فإننا نعلم أن كل الخليقة تشن وتمخض معا إلى الآن" (رومية ٨: ٢٢)

٣- لا وجع في ما بعد: (ع ج):

"وسيمسح الله كل دموع من عيونهم والموت لا يكون في ما بعد ولا يكون حزن ولا صراخ ولا وجع في ما بعد لأن الأمور الأولى قد مضت" (رؤيا ٢١: ٤)

Pain béni, [F.] the blessed bread often, until recently, distributed to the people after Mass in French and Canadian churches.

الخبز المبارك: [فرنسية] خبز كان حتى وقت قريب يوزع على الناس بعد القداس في الكنائس الفرنسية والكندية.

Paine, Thomas, (1737-1809), British political reformer who

published in 1791 the first part of his famous *Rights of Man* in reply to *E. Burke's Reflections on the Revolution in France*.

After the publication of the second part (1792) he had to flee to France to escape arrest.

The Age of Reason (1794-5) ridiculed the beliefs and institutions of Christianity as full of superstitions and bad faith.



Thomas Paine



Edmund Burke

توماس بين (١٧٣٧-١٨٠٩م): سياسي ومصلح بريطاني نشر عام ١٧٩١م الجزء الأول من مؤلفه الشهير "حقوق الإنسان" ردا على "تأملات في الثورة الفرنسية" الذي كتبه إ. بيرك. وبعد

نشر الجزء الثاني سنة ١٧٩٢م اضطر إلى الهرب إلى فرنسا خشية الإعتقال. وأما مؤلفه "عصر العقل" (١٧٩٤-١٧٩٥م) فقد سخر فيه من المعتقدات والمؤسسات المسيحية باعتبار أنها مليئة بالخرافات والعقائد الفاسدة.

painful, adj. causing pain; grievous, vexatious; suffering pain **painful torture**, (Q.):

1. **The disbelievers:** "The disbelievers will have a painful torture" (2:104)
2. **Concealing what is revealed:** "Those who conceal that which is revealed by Allah in the Scripture... will have painful torture" (2:174)
3. **Killers of prophets:** "Those who do not believe in the revelations of Allah, and wrongfully kill the prophets, and such people as enjoin equity, warn them of a painful torture" (3:21)
4. **The hypocrites:** "Warn the hypocrites that they will have a painful torture" (4:138)
5. **Trinitarians** "Those who say that Allah consists of three are surely disbelievers, for there is only One God. If they do not desist from saying so they will suffer painful torture" (5:73)
6. **Hoarders of gold and silver:** "And they those who hoard up gold and silver and do not spend them in the way of Allah, warn them of a painful torture" (9:34)
7. **Who injure the messenger:** "And those who injure the messenger of Allah, will have a painful torture" (9:61)
8. **Who deny the Hereafter:** "And that We will prepare a painful torture for those who do not believe in the Hereafter." (17:10)
9. **The wrongdoers:** "The wrong-doers will surely have a painful torture." (14:22)
10. **Liars concerning Allah:** "And those who lie concerning what Allah says do not succeed; they gain but little and they will have a painful torture" (16:116-117)
11. **Scandal spreaders:** "Those who like to spread scandal among the believers will have a painful torture in this world and in the hereafter" (24:19)

العذاب الأليم: (في القرآن الكريم):

١- للكافرين: ﴿...وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (١٠٤ : ٢)

٢- من يكتم ما أنزل الله: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ... لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (١٧٤ : ٢)

٣- قلة الأنبياء: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ (٢١ : ٣)

٤- المنافقون: ﴿بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا﴾ (١٣٨ : ٤)

٥- أصحاب الثالوث: ﴿لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (٧٣ : ٥)

٦- كانوا الذهب والفضة:

﴿... وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا ينفقونها فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ (٩ : ٣٤)

٧- من يؤذى الرسول: ﴿... وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (٩ : ٦١)

٨- الكافرون بالآخرة: ﴿وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَغْتَابْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا﴾ (١٧ : ١٠)

٩- الظالمون: ﴿... إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (١٤ : ٢٢)

١٠- المقررون الكذب:

﴿... إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ * مَا تَأْخُذُ بِهِمْ لَهَمٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (١١٦-١١٧)

١١- المروجون للفاحشة:

﴿إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ...﴾ (٢٤ : ١٩)

pair¹, n. two persons or things **pair²**, (B.):

1. **Noah's Ark:** OT. RV. "Pairs of clean and unclean animals, of birds and of all that creep on the ground, both male and female, came into the ark of Noah, as God had commanded" (Ge. 7:8-9)

2. **Samson's foxes:** "So Samson went and caught 300 foxes, tied them together tail to tail, took torches and put a torch between each pair of tails. Then he set fire to the torches and turned the foxes loose in the grain fields of the Philistines, so that the shocks, the standing grain, and the olive groves were burned"

(Jud. 15:4-5)

3. **Pair of shoes:** OT. "Thus saith the Lord; For three transgressions of Israel, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because

they sold the righteous for silver, and the poor for a pair of shoes" (Am. 2:6)

4. For the purification of Mary: NT. "And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present him to the Lord...And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons" (Lu.2: 22-24)

زوجان: (في الكتاب المقدس):

١-فلل نوح:

"ومن البهائم الطاهرة والبهائم التي ليست بطاهرة ومن الطيور وكل ما يدب على الأرض دخل اثنان اثنان إلى نوح إلى الفلك ذكرًا وأنثى. كما أمر الله نوحًا" (تكوين ٧: ٨-٩)

٢-ثعالب شمشون:

"وذهب شمشون وأمسك ثلاث مئة ابن آوى وأخذ مشاعل وجعل ذنبا إلى ذنب ووضع مشعلا بين كل ذنين في الوسط. ثم أضرم المشاعل نارا وأطلقها بين زروع الفلسطينيين فأحرق الأكاداس والزرع وكروم الزيتون" (قضاة ١٥: ٤-٥)

٣-زوجان من النعال: "هكذا قال الرب. من أجل ذنوب اسرائيل الثلاثة والأربعة لا أرجع عنه لأنهم باعوا البار بالفضة والبائس لأجل نعلين" (عاموس ٢: ٦)

٤-لتطهير مريم: (ع ج):

"ولما تمت أيام تطهيرها حسب شريعة موسى صعدوا به إلى اورشليم ليقدموه للرب.... ولكي يقدموا ذبيحة كما قيل في ناموس الرب زوج حمام أو فرخى حمام" (لوقا ٢: ٢٢-٢٤)

Pair³, (Q).1. Creation: "Praise be to Him Who creates all the pairs, of that which the earth grows, and of themselves, and of that which they do not know" (36:36)

2. Pairs of every thing: "We create every thing in pairs that you may remember." (51:49)

3. Of Noah's ark: "When Our command came and the flood began began to flow, We said: take on it (the Ark) a pair of every kind" (11:40)

١-الله خلق الأزواج كلها: ﴿سَبَّحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا

مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ﴾ (٣٦: ٣٦)

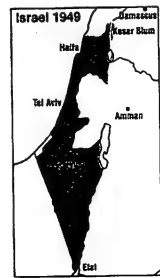
٢-زوجان من كل شيء: ﴿وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ (٤٩: ٥١)

٣-في فلك نوح: ﴿حَتَّى إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ...﴾ (٤٠: ١١)

Palestine, Arab country on the Eastern Mediterranean coast. A victim-country of an International conspiracy that was planned by the

Zionist Movement, encouraged and effected by Great Britain through the Balfour Declaration and the British Mandate (qq.v.), welcomed by petty Arab-monarch, blessed and legalized by the United Nations resolutions of 1948 creating the state of Israel.

فلسطين: بلد عربي شرقي البحر المتوسط، راح ضحية مؤامرة دولية خططت لها الحركة الصهيونية Zionist Movement، وشجعته ونفذتها بريطانيا العظمى من خلال وعد بلفور Balfour Declaration والإنتداب البريطاني على فلسطين، ورحب بهذه المؤامرة صغار العوامل العرب، وباركتها وفتتتها قرارات الأمم المتحدة الصادرة سنة ١٩٤٨م بخلق دولة إسرائيل.



Palestinian, n. & adj. inhabitant of Palestine; adj. of or relating to Palestine or its inhabitants

الفلسطيني:

أحد سكان فلسطين؛ فلسطيني: متعلق بفلسطين أو سكانها.

Palestinian Talmud, one of two compilations of the Talmud that was produced in Palestine; the other compilation being the Babylonian Talmud, q.v.

التلمود الفلسطيني: أحد تجميعين للتلمود، صدر في فلسطين، والتجميع الثاني هو التلمود البابلي Babylonian Talmud.

pall, n. cloth, usu. of black or purple or white velvet, spread over coffin, hearse, or tomb;

غطاء النعش، بساط الرحمة، غطاء الضريح: ما يوضع على خشبة الميت أو عربة نقله أو قبره

pall-bearer, n. one of the mourners at a funeral who holds up the corner of the pall

حامل بساط الرحمة: أحد الناعين في جنازة يمسك بطرف بساط الرحمة أو غطاء النعش

Pallium, (also called pall), liturgical vestment worn over the chasuble by the pope, archbishops, and some bishops in the Roman



Pope John Paul II wearing the Pallium

Catholic Church. It is bestowed by the pope on archbishops and bishops having metropolitan jurisdiction as a symbol of their participation in papal authority. It is a woollen shoulder-band with front and back pendants.

البليوم، طيلسان البابا أو الأسقف، رداء من أردية الطقوس يرتديه البابا و رئيس الأساقفة وبعض الأساقفة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فوق الرداء المسمى (شاسوبل chasuble أي رداء الكاهن بلا أكمام والخاص بالمناسبات) ويهبه البابا لرؤساء الأساقفة والأساقفة من ذوي السلطة في الحواضر كرمز لإشراكهم في السلطة البابوية. وهو عادة من قطيفة سوداء أو بيضاء أو قرمزية على الكتفين

palmer, n. (Hist.) pilgrim returning from Holy Land with two palm branches, forming a cross; itinerant monk under vow of poverty
الحاج المسعف: حاج عائد من الأراضي المقدسة يتخذ سعفتين متقاطعتين على صدره للدلالة على زيارة بيت المقدس؛ راهب مرتحل نذر لنفسه الفقر.

Palm Fibre, (Qur'an): Title of the 111th Surah in the Qur'an. See *Abu Lahab*

سورة المسد: السورة الحادية عشرة بعد المائة في القرآن الكريم
انظر *Abu Lahab*

palmist, n. one who tells fortune from the lines on the palm

قارئ الكف: المستنبئ بقراءة خطوط راحة اليد
palmistry, n. supposed divination from lines etc. in palm of hand

قراءة الكف: الاستنباء المفترض من النظر في خطوط راحة اليد
Palm Sunday, Sunday before Easter, on which Christ's entry into Jerusalem is celebrated by processions in which branches of palm are carried. The rite of blessing palms was developed in early Middle Ages. In the Church of England the ceremony was abolished in 1549. In the RC.Ch. it was simplified in 1955.

عيد العنصرة، أحد السعف: يوم الأحد السابق على عيد الفصح، يحتفل فيه بدخول المسيح مدينة القدس وتقام فيه مواكب زياحية يُحمل فيها السعف. وقد نشأ طقس مباركة السعف في أوائل العصور الوسطى؛ وفي كنيسة إنجلترا ألغى هذا الطقس سنة ١٥٤٩م؛ أما الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فقد جعلته مبسطاً في سنة ١٩٥٥م.

Panagia, (also Panhagia), adj. [Gk. 'all holy'], an epithet of the Virgin in the E. Ch.; a cut loaf elevated in her honour; a medallion of the Virgin worn by bishops

بناجيا [لفظة يونانية بمعنى "قداسة تامة"]، نعت للعدراء في الكنيسة الشرقية؛ رغيف خبز مقطوع على شرفها؛ ميدالية عليها صورة العدراء يعلقها الأساقفة.

Panhagia see *PANAGIA*

Pan-Presbyterian, adj. of, including or representing, all Presbyterians

كل المشيخين: متعلق بكل أتباع الكنيسة المشيخية أو متضمنهم أو ممثلهم

panpsychism, n. the 19th-cent. doctrine that God is every thing and everything God; worship of all gods.

إدراكية الكون: مذهب نشأ في القرن التاسع عشر يقول بأن الله يتمثل في كل شيء وكل شيء يتمثل في الله؛ الأخذ بكل الآلهة.

pantheism, n. the doctrine that God and the universe are identical. It seems that J. Tolan coined the word in 1705. Mysticism, with its passionate search for God in nature and its desire for union with the Divine, has often verged on pantheism.

الأحدية، وحدة الوجود: المذهب القائل بأن الله والكون واحد؛ ويبدو أن هذه اللفظة من صنع *J. Tolan* سنة ١٧٠٥م؛ ودائماً ما تتجه الصوفية، في بحثها الدؤوب عن الإله في الطبيعة ورغبتها في الاتحاد مع ما هو إلهي، في هذا الاتجاه نحو وحدة الوجود.

pantheist, n. a believer in pantheism

الأحدى: القائل بمذهب الأحدية أو بوحدة الوجود

pantheistic, ~cal, adj. of or relating to pantheism

أحدى: قائل بالأحدية أو بوحدة الوجود

pantheistically, adv. قولاً بوحدة الوجود

pantheologist, n.

expert in pantheology

دارس جميع الأديان

pantheology, n. a synthesis of all religions and the knowledge of all gods

دراسة جميع الأديان والآلهة

pantheon, n. a temple

of all the gods, esp. the

rotunda erected by

Hadrian at Rome (on the

site of Agrippa's temple of

27 B.C.), now the church

of Santa Maria Rotunda; a

burial place of great

Italians; a building serving

as a general burial place or



Pantheon, Rome, AD 118



Emperor Hadrian

Papa

memorial of the great dead, as Sainte Geneviève at Paris; all the gods collectively; a complete mythology.

البانيون: مثنوى الآلهة، معبد جميع الآلهة، خاصة المبنى الدائري (الروتوندا) الذى أقامه هادريان فى روما (على موقع معبد أجريبا الذى بناه سنة ٢٧ ق.م.)، وهو الآن كنيسة سانتا ماريا روتوندا؛ مدفن العظماء الإيطاليين؛ جبانة العظماء، أو النصب التذكارى لعظماء الموتى، مثل موقع سانت جينيفيف فى باريس؛ كافة الآلهة مجتمعة؛ خرافة كاملة.

Papa, n. a Pope; a priest of the Gk. Church; the pope of Alexandria in the Eastern Church.

بابا: أحد الباباوات؛ قس الكنيسة اليونانية؛ بابا الإسكندرية فى الكنيسة الشرقية.

papable, adj. likely to, or qualified to, become pope.

جدير بالبابوية: يحتمل أن يصبح بابا أو مؤهل لذلك.

Papacy, n. the office of pope; a pop's tenure of office; papal government in the *RC Ch.*

البابوية: مقام البابا أو منصبه؛ مدة الرئاسة البابوية؛ نظام الحكم فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Papal, adj. of the pope or the papacy

بابوى: متعلق بالبابا أو بالبابوية

Papalise, ~ize, vt. & i. to render or become papal or papalist

يجعل بابويا؛ يصبح بابويا

Papalism, n. the papal system

البابوية، النظام البابوى

papalist, n. a supporter of the pope or the papal system

البابوى: مؤيد البابا أو النظام البابوى

papal aggression, the name given to the action of Pius IX in 1850 making England and Wales an ecclesiastical province of the *RC Ch.* with an archbishop and 12 suffrages all with territorial titles. The wording of the papal brief was provocative and a storm of indignation was aroused.



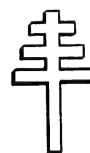
Pope Pius IX 1846-1878

العدوان البابوى : ما أطلق على تصرف البابا بيوس التاسع عام ١٨٥٠م، إذ جعل إنجلترا وويلز مقاطعة كنسية تابعة للكنيسة الكاثوليكية مع تعيين رئيس للأساقفة و ١٢ أسقفًا مساعدًا وجعلهم جميعًا من ملاك الأراضي؛ وكانت صياغة البيان البابوى مثيرة للحفيظة وثار عاصفة من الشعور بالمهانة.

Papal bull, edict of the pope with his seal affixed.

المرسوم البابوى، المرسوم البابوى، الإرادة البابوية

Papal cross, a cross with three cross-bars



الصليب البابوى: صليب بثلاثة عوارض
Papal encyclical, letter addressed by the pope to all his bishops

المشور البابوى: رسالة من البابا إلى جميع أساقفته

Papal infallibility, see (infallibility)

Papal knighthood, title of nobility conferred by Pope. لقب نبالة يخلهه البابا.

Papal legate, see (legate)

Papal States, (also *States of the Church*), parts of central Italy and the territory of Avignon and Venaissin in France formerly ruled by the papacy. In 1791 the Papal territories in France were lost, by 1861 the Papacy was left with Rome alone, all the rest having been absorbed into the kingdom of Italy. In 1870 Rome itself was lost and the Pope withdrew into the Vatican. By the Law of



Guarantees (q.v.), Fatimid Caliphate

in 1871, Italy allowed the Pope a pension and declared the *Vatican (q.v.)*, the *Lateran (q.v.)*, and the Papal villa at *Castle Gondolfo* to be extra-territorial. The *Lateran Treaty* signed by Pius XI in 1929 contained an agreement on much the same lines and constituted the 'Vatican City' a separate State.

الولايات البابوية، الأراضي البابوية: مناطق فى وسط إيطاليا ومنطقتى أفينيون وفينيسين فى فرنسا كانت من قبل خاضعة لحكم البابوية. وفى ١٧٩١م فقدت البابوية الأراضي الفرنسية، وبحلول سنة ١٨٦١م ابتلعت مملكة إيطاليا باقى الأراضي فيما عدا روما. وفى ١٨٧٠م ضاعت روما نفسها من البابوية وانسحب البابا إلى الفاتيكان. وبموجب قانون الضمانات فى سنة ١٨٧١م سمحت إيطاليا للبابا بالحصول على معاش وأعلنت أن الفاتيكان ولااتيران والفيللا البابوية فى كاستيل جوندولفو أراض

papist

واقعة خارج نطاقها. وتشتمل معاهدة لاتيران التي وقعها البابا بيوس الحادي عشر سنة ١٩٢٩م على اتفاق مماثل ونص على أن تكون مدينة الفاتيكان دولة منفصلة.

papist, n. advocate of papal supremacy; (usu. derog.) Roman Catholic

papistic, ~cal, adj. pertaining to *popery* or to the *Ch* of Rome, its doctrines, etc.

بابوي: مناصر البابوية؛ (تحتقرا): كاثوليكي

567

Parables

روما أو معتقدا أنظر *Popery*

papism POPERY

papistry POPERY

Parables, n. narrative of imagined events used to typify moral or spiritual relations; allegory

المثل الرمزي، المثل المضروب: سرد أحداث خيالية يُرمز بها إلى معانٍ أخلاقية أو روحية

1. Parables in the Old Testament

١- الأمثلة في العهد القديم:

Parable	المثل الرمزي	By whom spoken	قائله	Book	السفر
The ewe lamb	النعجة	Nathan to David	نathan لداود	2 Sam.12:1-4	
The two brethren, and avengers of blood	الأخوان وولي الدم	Widow of Tekoah	الأرملة التقوعية	2 Sam.14:1-11	
Escaped captive	الأسير المفقود	Man of the sons of the prophets to Ahab	رجل من بني الأنبياء لأحاب	1 kng.20:35-40	
Vineyard and grape	الكرم والعنب	Isaiah to Judah and Jerusalem	إشعيا لأهل يهوذا وأورشليم	Isa. 5:1-7	
Eagle and vine	النسر والكرمة	Ezekiel to Israel	حزقيال لإسرائيل	Ezek. 17:3-10	
Lions' whelps	جراء اللبوة	Ezekiel to Israel	حزقيال لإسرائيل	Ezek. 19:2-9	
The boiling pot	القدر المغلي	Ezekiel to Israel	حزقيال لإسرائيل	Ezek. 24:3-5	
Parabolic Fables mentioned in the OT.					
Trees choosing a king	أشجار تختار ملكا	Jotham to Shechemites	يوشام للشكيميين	Jud. 9:7-15	
Micaiah's vision	حلم ميخا	1 kn.22:19-23	
Thistle and cedar	العوسج والأرز	Jehoash to Amaziah	يهواش إلى أمصيا	2 kn.14:9	

2-Parables of Jesus Christ in the NT.

٢- أمثلة ليسوع المسيح في العهد الجديد

A) Parables Recorded in One Gospel Only

أ) أمثلة مذكورة في إنجيل واحد فقط

Parable	المثل الرمزي	Gospel	Leading Lessons	العبرة الرئيسية
1-The Tares	الزوان (عشب طفيلي)	Mat. 13:24	Good and evil in life and Judgement	الخير والشر في الحياة والحكم
2-The hid treasure	الكنز المخفي	Mat. 13:44	Value of the Gospel	قيمة الإنجيل
3-The goodly pearl	اللؤلؤة الحسنة	Mat. 13:45	Seeker finding salvation	باحث الخلاص يجده
4-The drew-net	الشبكة المصنعة	Mat. 13:47	Church a mixed body	الكنيسة جماعة مختلطة
5-The unmerciful servant	عبد غير رحيم	Mat. 18:23	Duty of forgiveness	واجب المغفرة
6-The labourers in the vineyard	الفعلة في الكرمة	Mat. 20: 1	Precedence in service gives no claim for priority in reward	الأسبقية في الخدمة لا تبرر أولوية المكافأة
7-The two sons	الإبنان	Mat. 21:28	Insincerity and repentance	عدم الإخلاص والتوبة
8-Marriage of king's son	زواج ابن ملك	Mat. 22: 2	Necessity of a righteous robe	ضرورة رداء الورع
9-The ten virgins	العذارى العشر	Mat. 25: 1	Watchful preparation & carelessness	استعداد وإهمال
10-The talents	المواهب	Mat. 25:14	Use of Advantages	استغلال المزايا
11-Sheep and goats	الخراف والدعاء	Mat. 25:31	love of the test of life	حب اختبار الحياة
12-Seed growing secretly	بذر ينمو سرا	Mk. 4:26	The law of growth in religion	الإيمان قانون تنامي
13-The Householder	صاحب البيت	Mk. 13:34	Watchfulness	السهر

Parables

568

Parables

14-The two debtors	المدينونان	Lu. 07:41	Gratitude for pardon	الإعتراف بجميل العفو
15-The good Samaritan	السامري المتحنن	Lu. 10:30	Active benevolence	العطف الإيجابي
16-The importunate friend	الصديق اللجوج	Lu. 11:05	Perseverance in prayer	المثابرة على الصلاة
17-The rich fool	الغني الغني	Lu. 12:16	Worldly-mindedness	التفكير الدنيوي
18-Servants watching	العبيد الساهرون	Lu. 12:35	Second Coming expected	ترقب المجيء الثاني
19-The wise steward	الوكيل الحكيم	Lu. 12:42	Conscientiousness in trust	مراعاة الأمانة
20-The barren fig tree	شجرة التين العقيمة	Lu. 13: 6	Unprofitableness under grace	خسران في ظل الفضل
21-The great supper	العشاء العظيم	Lu. 14:16	Universality of the Divine call	عالمية الدعوة الإلهية
22-Tower; warrior king	برج؛ ملك محارب	Lu. 14:28	Prudence and self-denial	الفطنة وإنكار الذات
23-The piece of money	قطعة النقود	Lu. 15: 8	Joy over penitence	المتعة في التوبة
24-The prodigal son	الابن المفسرف	Lu. 15:11	Fatherly love to returning sinner	حب أبوي لتائب
25-The unjust steward	وكيل الظلم	Lu. 16: 1	Faithfulness to trust	ثقة الإمانة
26-The rich man and Lazarus	الغني ولعازر	Lu. 16:19	Hopeless future of the unfaithful	يأس غير المؤمنين
27-Unprofitable servants	عبيد بطلون	Lu. 17: 7	God's claim on all services	فضل الله على الكل
28-The unjust judge	قاضى الظلم	Lu. 18: 2	Advantage of persevering prayer	فضل الصلاة المثابرة
29-Pharisee & publican	فاريسي وعشار	Lu. 18:10	Self-righteousness and humility	الورع والتواضع
30-The pounds	الأمناء (قطع فضية)	Lu. 19:12	Diligence rewarded, sloth punished	مكافأة على النشاط، وعقاب على الكسل

B) Parables in two Gospels		Mat.	Luk.		(ب) أمثلة مذكورة في إنجيلين
House on rock, and on the sand بيت بُني على صخر، وآخر على رمال	7:24	6:47		Consistent and false profession الخدمة الدينية المتماسكة والزائفة	
The leaven الخميرة	13:33	13:20		Pervading influence of religion أثر الدين النافذ	
The lost sheep الخراف الضائعة	18:12	15: 4		Joy over penitent المتعة في التوبة	
C) Parables recorded in three Gospels					
Parable	المثل الرمزي	Mat.	Mrk.	Luk.	العبرة الرئيسية
Candle under a bushel سراج تحت المكيال	5:15	4:21	8:16	Dissemination of truth نشر الحقيقة	
New cloth on old garment قطعة جديدة على ثوب عتيق	9:16	2:21	5:36	New doctrine on old prejudices مذهب جديد على تحاملات قديمة	
New wine in old bottles خمرًا جديدة في زقاق عتيق	9:17	2:22	5:37	New spirit in unregenerate heart روح جديدة في قلب غير متجدد	
The sewer الزراع	13:3	4:3	8:5	Hearers divided into classes السامعون انقسموا إلى طبقات	
The mustard-seed حبة الخردل	13:31	4:30	13:18	Spread of the gospel انتشار الإنجيل	
The wicked husbandmen الكرامون الأشرار	21:33	12:1	20:9	Rejection of Christ by the Jews إنكار اليهود للمسيح	
The fig tree and all the trees شجرة التين وكل الأشجار	24:32	13:28	21:29	Indication of Second Advent دلالة المجيء الثاني	

3-Parables in the Quran:

1. The Light of Allah: "Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining

star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon Light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things." (24:35)

2. The Impact of the Qur'an: "If We sent down this Qur'ân on a mountain, you would see it awestricken and rent asunder for fear of Allah. Such examples We are giving to people that they may ponder over" (59:21)

3. The Good Word: "Have you not seen how Allah has given an example of a good word looking like a good tree deep-rooted and approaching the sky and bear fruit from time to time by the will of its Lord! Allah is giving examples to people that they may remember." (14:24-25)

4. Those who spend in the way of Allah: "Those who spend of what they have in the way of Allah are likened to a grain that grows seven ears each of which contains a hundred grains and Allah multiplies the increase to whom He wills; and Allah is All-Embracing and Omniscient" (2:261)

5. Worldly life: "Know that life in this world is but mere play, idleness, unmeaning pomp, mutual boasting, and multiplying riches and children. Such a life is likened to a growth which is brought forth by rain and which pleases tillers, and after it has flourished you see it turning yellow and crumbling away; and in the Hereafter there will be severe torture, and forgiveness as well by the Grace of Allah. Such a worldly life is but taking pleasure in an illusion" (57:20)

6. Those who denied the Revelations: "Tell them the news of him whom We brought Our revelations but he discarded them, so the devil overtook him and he was led astray. And had We

willed We could have raised him by their means, but he clung to the earth and followed his own desire. His example is the dog, if you attack it, it pants and if you leave it, it pants. Such is the example of the people who deny Our revelations." (7:175-176)

7. The disbelievers: "The example of the disbelievers is such as that of a person who is but echoing shouts and cries which he has heard; they are deaf, dumb, blind, and have no sense" (2:171)

8. Works of the disbelievers

(a): "The works of those who disbelieve in their Lord are like ashes which the wind blows hard on a stormy day; their works will avail them nothing --such is going far astray!" (14:18)

(b): "The deeds of the disbelievers are like a mirage, in a desert, which a thirsty person thinks to be water and when he reaches it he discovers that it is nothing and he finds Allah there to reckon with him. Allah is quick to reckon" (24:39)

9. Those who are worshipped beside Allah: "O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship beside Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something (given them) they will not release it both are weak, the seeker and the sought!" (22:73)

10. Pretentious spenders: "O believers! Do not render your charity vain by boast or injury, like that who spends his money by way of pretension and who neither believes in Allah nor in the Last Day; his example is that of a rock with fertile soil on it, on which torrential rain falls and leaves it barren and infertile; their deeds will be to no avail." (2:264)

11. The bad word: "The example of a bad word is such as that of a bad tree which is uprooted from above the ground for it is not to settle. Allah confirms those who believe by His constant Word in this life and in the Hereafter; and Allah does not guide the wrong-doers; and Allah does what He wills." (14:26-27)

12. Those that bear the Torah: "The example

of those who were to bear the Torah and failed to bear it is that of a donkey carrying books! Such is the wretched example of the people who deny the revelations of Allah; and Allah does not guide the wrong-doers" (62:5)

13 The hypocrites: "Their example is that of those who are kindling a fire, and as it lights up their surroundings Allah takes away their light and leaves them in darkness seeing nothing. They are deaf, dumb and blind; they will keep straying" (2:17-18)

٣-أمثلة في القرآن الكريم:

١-نور الله:

﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (٢٤: ٣٥)

٢-وقع القرآن: ﴿لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ لِنَاسٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ﴾ (٥٩: ٢١)

٣-الكلمة الطيبة:

﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ * تُؤْتِي أُكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ﴾ (١٤: ٢٥-٢٤)

٤-المنفقون في سبيل الله:

﴿مِثْلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمِثْلِ حَبَّةٍ أُتْبِتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِئَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ (٢: ٢٦١)

٥-الحياة الدنيا: ﴿اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمِثْلِ غَيْثٍ أُعْجِبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَعْفَرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ﴾ (٥٧: ٢٠)

٦-الذي انسلخ من آيات الله: ﴿وَإِلَّ عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ * وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمِثْلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا ...﴾ (١٧٥: ١٧٦)

٧-الذين كفروا:

﴿وَمِثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمِثْلِ الَّذِي يَتَّبِعُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءَ وَبِدَاءَ صَمٍّ بِكُمْ عَنْهُمْ فَأَنْتُمْ لَا تَعْقِلُونَ﴾ (٢: ١٧١)

٨-أعمال الذين كفروا:

(أ) ﴿مِثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ﴾ (١٤: ١٨)

(ب) ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ فَوْقَاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ﴾ (٢٤: ٣٩)

٩-الذين يدعون من دون الله: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مِثْلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ﴾ (٢٢: ٧٣)

١٠-المنفقون رياء الناس: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صِدْقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمِثْلِ صَفْوَانٍ غَلْبَةً يُرَابٍ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا...﴾ (٢: ٢٦٤)

١١-الكلمة الخبيثة: ﴿وَمِثْلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ * يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ﴾ (١٤: ٢٦-٢٧)

١٢-الذين حملوا التوراة: ﴿مِثْلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمِثْلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ﴾ (٦٢: ٥)

١٣-المنافقون: ﴿مِثْلُهُمْ كَمِثْلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ * صَمٌّ بِكُمْ عَنْهُمْ فَأَنْتُمْ لَا يَرْجِعُونَ﴾ (٢: ١٧-١٨)

parabolanus, n. in the early E. Ch. a layman who tended the sick.

البارابولانوس: راعي المرضى: مسؤول من غير رجال الدين في الكنيسة الشرقية المبكرة لرعاية المرضى

paraclete¹, n. advocate, helper المساعد
Paraclete², n. (B.): Comforter, the Holy Spirit as intercessor or advocate: NT."And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever" (John 14:16). See also *Faraqit*

الفرقليط، المعزى، الشفيع، الروح القدس: (في الكتاب المقدس):

(ع ج) "وأنا أطلب من الآب فيعطيك معزيا آخر ليمكث معكم إلى الأبد" (يوحنا ١٤: ١٦) (انظر أيضا *Faraqlit*)
paradisaic, adj. (also: *paradisiacal*, *paradisal*, *paradisean*, *paradisiac*, *paradisiacal*, *paradiseic*, *paradiseical*, *paradisian*), relating to the paradise

فردوسي، فردوساني: شبيه بالفردوس
paradiseically, adv. فردوسيًا، فردوسانيًا
Paradise, n. Bible: the abode of God and the righteous after death, heaven, the Garden of Eden: (acc. to Bible scholars) Probably a Persian word signifying park, and used by the LXX as a translation of the Heb. *Eden*. It is used as symbol of the region of heavenly blessedness: NT. "He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God." (Rev. 2:7)

الفردوس: (في الكتاب المقدس): جنة عدن، ويرى دارسو الكتاب المقدس أنه ربما كانت اللفظة فارسية بمعنى حديقة، واستخدمتها الترجمة السبعونية للكتاب المقدس على أنها ترجمة للفظه العبرية *Eden* أي عدن. وتستخدم كرمز لمنطقة البركة السماوية (ع ج): "مَنْ لَهُ أُذُن فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ. مَنْ يَغْلِبْ فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ الَّتِي فِي وَسْطِ الْفَرْدُوسِ" (رؤيا ٢: ٧)

Paradise², (Qur'an) The Garden of abode, the eternal abode of the hereafter for the righteous:

1. The believers: "Those who believe and do good works will abide eternally in the Gardens of Paradise wishing for no change" (18:107,108)

1. Attributes of the believers: "Successful are the believers; who are devout in their prayer; and who avoid idle talk; and who pay the ZAKAT...; and who are chaste. These are the heirs who inherit paradise to live eternally in."

(23:1-11)

جَنَّاتُ الْفَرْدُوسِ، الجنة: (في القرآن الكريم):

١- الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفَرْدُوسِ نُزُلًا﴾ * خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٨: ١٠٧ و ١٠٨﴾

٢- صفات المؤمنين:

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ﴾ * الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ * وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ * وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ

* وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ... * أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ * الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفَرْدُوسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣: ١-١١﴾
Paradise Lost, imaginary epic of J. Milton describing the Fall of man and its consequences. الفردوس المفقود: ملحمة خيالية كتبها جون ميلتون تصف سقوط الإنسان وما ترتب عليه.

Paragraph Bibles, in 1755 J. Wesley. (q.v.) issued a NT arranged in paragraphs (as opposed to the usual AV arrangement in verses), with a revised text. In England, in 1838, The Religious Tract Society published an edition of the whole AV (Authorized Version) text in paragraphs. It is the arrangement adopted in the RV (Revised Version) and most other modern translations.



John Wesley,

الكتب المقدسة في فقرات: في سنة ١٧٥٥م أصدر ويسلي J. Wesley عهدا جديدا مرتبا في فقرات بنص منقح. وفي سنة ١٨٣٨م أصدرت جمعية نشرات الترانيم الدينية في إنجلترا نص الترجمة المخصصة AV للكتاب المقدس في فقرات. وهو الترتيب المعتمد في الترجمة المنقحة (RV) وأغلب الترجمات الحديثة الأخرى.

paraleipsis, paralysis, n. a rhetorical figure by which one fixes attention on a subject by pretending to neglect it, as "I will not speak of his generosity", etc.

التعريض: في علم البيان: عبارة مجازية يركز بها الشخص الإتياء على شيء بأن يدعى تجاهله، مثل قولك "لن أتحدث عن كرم فلان"، أو ما شابه ذلك.

paraleipomenon, paralipomenon, n. thing omitted from work and added as supplement

المحذوف المضاف: شيء يحذف من عمل ما ثم يضاف كملحق.

paraleipomena, paralipomena, (n. pl.): the two Books of Chronicles in the OT, containing particulars omitted from Kings esp. in the Septuagint.

باراليومينا (ج): سفر أخبار الأيام في العهد القديم يحتويان على تفاصيل محذوفة من سفر الملوك، خاصة في ترجمة الكتاب المقدس السبعينية

parashah, (Judaism) same as *Sidrah* (q.v.)

pardon¹, n. RC Ch. = INDULGENCE

pardon

pardon², vt. forgive, Bible: (of sin):

1. **A God ready to pardon:** OT. "but thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger and of great kindness, and forsookest them not." (Neh.9:17)

2. **He will abundantly pardon:** OT. "and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon." (Isa. 55:7)

يغفر: (في الكتاب المقدس): (الذنب):

١-إله غفور: (ع ق) "وأنت إله غفور وحنّان ورحيم طويل الروح وكثير الرحمة فلم تتركهم" (نحميا ٩: ١٧)

٢-إله يكثر الغفران: (ع ق) "وليتب إلى الرب فيرحمه وإلى إلها لأنه يكثر الغفران" (إشعياء ٥٥: ٧)

pardon³, vt. forgive, (Qur'an)

1. **The Jews:**

"We appointed for Moses forty nights and you wrongfully worshipped the calf after his departure. But We pardoned you so that you might be thankful; for We gave Moses the Scripture as a Criterion to guide you." (2:51-52)

2. **Evil deeds:** "He accepts repentance from His worshippers and pardons evil deeds and knows what you do." (42:25)

3. **Who pardons will be rewarded:** "An evil deed should be repaid in kind; but who pardons and reconciles will be rewarded by Allah. Allah does not like the wrong-doers!" (42:40)

يعفو أو يصفح (عن)، يسامح، يغفر: (في القرآن الكريم):

١-اليهود:

﴿وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ﴾ * ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ * وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

(٢: ٥١-٥٣)

٢-العفو عن السيئات: ﴿وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ﴾ (٢٥: ٤٢)

٣-العافون من الناس يؤجرون:

﴿وَحِزَاءٌ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٍ مِثْلَهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ﴾ (٤٠: ٤٢)

pardonable, adj. that may be pardoned; excusable

يُغْفَرُ أو يُصْفَحُ (عنه)، يُغْفَر، يُغْذَر

pardonably, adv. صفحا، غفرانا، معذرة

pardoner¹, n. one who pardons

parents

الغافر، الصافح، المسامح

pardoner², n. (hist.) one licensed to sell papal pardons or indulgences

بائع صكوك الغفران (تاريخ كنسي)

Pardoner, the, (Islam), one of the Beautiful Names of Allah: (Q.) "If you do good openly or in secret, or if you pardon evil, Allah is the Pardoner and the Mighty" (4:149)

العَفُو: من أسماء الله الحسنى: (في القرآن الكريم):

﴿إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا﴾ (٤: ١٤٩)

parent, n. father or mother

أحد الوالدين: الأب أو الأم

parental, adj. of or relating to parents

أبوي، والدي: خاص بالوالدين، متعلق بالأبوين

parentally, adv. أبويًا، والديًا

parents¹, n. pl. (B.) (NT.):

1. **Hostility:** "And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against their parents, and cause them to be put to death. And ye shall be hated of all men for my name's sake" (Mat.10:21-22)

2. **Obedience:** "Children, obey parents in the Lord: for this is right. Honour thy father and mother; which is the first commandment with promise" (Eph. 6:1-2)

الوالدان: (في الكتاب المقدس) (العهد الجديد):

١-العداوة: "وسيسلم الأخ أخاه إلى الموت والأب ولده ويقوم الأولاد على والديهم ويقتلونهم وتكونون مبغضين من الجميع من أجل إسمي" (متى ١٠: ٢١-٢٢)

٢-الطاعة:

"أيها الأولاد أطيعوا والديكم في الرب لأن هذا حق. أكرم أباك وأمك. التي هي أول وصية بوعد" (أفيسس ٦: ١-٢)

parents², n. pl. (Q):

1. **Kindness to parents:** "Your Lord ordains that you should worship no god but Him, and to be kind to your parents. If one or both of them attain old age with you, do not say to them: 'Fie!' nor reprove them but address them kindly, and humble yourself mercifully to them, and say: 'My Lord, have mercy on them as they exerted themselves to bring me up!' Allah knows what is in your minds; if you prove righteous Allah forgives those who return to Him." (17: 23-25)

parish

2. Even though they may be idolators: "We advise man to be kind to his parents; his mother suffers from increasing weakness in bearing him, and weans him in two years. So, be grateful to Me and to your parents. And you will return to Me. If they try hard to make you ascribe as partners to Me that which you know nothing of, do not obey them and kindly bear them company in this world; and follow the way of those who obey Me!" (31:14-15)

الوالدان: (في القرآن الكريم):

١- بالوالدين إحساناً: ﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِنَّمَا يَتَّبِعَنَّ عَلَيْكَ الْكِبَرُ أَخْلَهُمَا أَوْ كَلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا كُفٌّ وَلَا تُنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا * وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا * رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا﴾ (١٧: ٢٣-٢٥)

٢- وإن أشركوا: ﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّالَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ * وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ...﴾ (٣١: ١٤-١٥)

parish, n. area having its own church and clergyman; a district assigned by a church for a priest.

أبرشية، الحى الأبرشى: منطقة لها كنيستها ورجل الدين الخاص بها؛ منطقة تخصصها الكنيسة لنشاط رجل الدين.

parish apprentices, children brought up and trained by a parish.

صبيان الأبرشية: أولاد تربيهم الأبرشية وتعلمهم.

parish child, a poor child brought up by a parish.

ابن الأبرشية: طفل فقير تربيته الأبرشية.

parish church, the church of the establishment for a parish.

كنيسة الأبرشية

parish clerk, official performing various duties connected with the church esp. (formerly) leading the responses.

مسؤول الأبرشية: موظف يقوم بإيجاز شتى واجبات الكنيسة، خاصة (فيما سبق) قيادة التجاوبات.

parish council, a body elected to manage the affairs of a parish

مجلس الأبرشية: هيئة منتخبة لإدارتها

parish officer, PARISH CLERK

parsonage

parish priest, the priest or minister of a parish. كاهن أو قس الأبرشية

parish-pump, the symbol of petty local interests. مضخة الأبرشية: تعبير مجازى عن القليل

parish register, a book for recording baptisms, marriages, and burials, at parish church

سجل الأبرشية: سجل كنيسة الأبرشية لتدوين حالات التعميد والزواج والدفن.

parishional, adj. of a parish.

أبرشى: متعلق بالأبرشية.

parishioner, n. inhabitant of a parish; a member of a parish church

الأبرشى: أحد سكان الأبرشية؛ أحد أعضاء كنيسة الأبرشية

parochial, adj. of or relating to a parish

أبرشى: خاص بالأبرشية أو متعلق بها

parochialise, ~ize, vt. to make parochial; to form into parishes

يأبرش؛ ينشئ أبرشيات؛ يضيف الصيغة الأبرشية

parochialism, n. a system of local government, which makes the parish the unit

الأبرشية: نظام للحكم المحلي يجعل الأبرشية وحدة قائمة بذاتها

parochially, adv. من حيث الأبرشية

Parousia, n. [Gk. for presence, arrival] the SECOND COMING q.v.

الحىء الثانى للمسيح: [لفظة يونانية] (أنظر Second Coming)

parricidal, adj. relating to parricide (see next) متعلق بقتل الأقربين (أنظر المادة التالية)

parricide, n. murder of a parent or near relative or any one to whom reverence is considered to be due; one who commits such a murder

قتل الأقربين: كالأب أو أحد الأقرباء أو من يجب احترامه وتكرمه؛ قاتل الأقربين؛ قاتل أبيه

parson, n. rector; vicar or any beneficed clergyman; (colloq.) any (esp. Protestant) clergyman; one licensed to preach.

كاهن الأبرشية، قس الأبرشية أو أى كاهن بأجر؛ (دارجة): أى رجل دين خاصة في المذهب البروتستانتي؛ من يرخص له بالوعظ

parsonage, n. the residence appropriated to a parson: orig. house, lands, tithes, etc. set apart for the support of the minister of a parish

مقر كاهن الأبرشية المخصص لإقامته؛ والأصل في الكلمة

للدلالة على البيت أو الأرضي أو العشور أو غير ذلك مما يخص لإعالة كاهن الأبرشية

particularism, n. (Christianity), the doctrine that salvation is offered only to particular people.

(في المسيحية) المذهب القائل أن الخلاص سيكون لأناس بعينهم.

particularist, n. a believer in particularism (q.v.)

Particular Baptists, a group of Baptists whose theology was essentially Calvinist. Their first community in England was established in 1633. In 1891 the General Baptists joined the Baptist Union that had been formed among the Particular Baptists

المعمدانون الخواص: مجموعة من المعمدانين Baptists كان اللاهوت الخاص بهم كلفينياً Calvinist في أساسه. وأنشئت طائفتهم أول الأمر في إنجلترا سنة ١٦٣٣م؛ وفي سنة ١٨٩١م انضم المعمدانون العموميون إلى "الإتحاد المعمدان" الذي تشكل ضمن المعمدانين الخواص.

Particular Judgement, (C Theol.) the judgement on each individual soul immediately on its separation from the body. It is thus prior to and quite distinct from the General Judgement (q.v.) on the last day.

الدينونة الخاصة: (في اللاهوت الكاثوليكي)، الحكم على كل روح بمفردها بعد مفارقتها الجسد مباشرة؛ ومن ثم فهو حكم سابق على الدينونة الكبرى Genera Judgement يوم القيامة ويختلف عنها تماماً

Parties, n. pl. title of the 33rd Surah in the Qur'an, took its name from the allied factions who tried to surround and annihilate the Muslim community in Al-Madinah.

سورة الأحزاب: السورة الثالثة والثلاثون في القرآن الكريم، والإسم مأخوذ من الأحزاب الذين تحالفوا وحاولوا حصار المدينة والقضاء على جماعة المسلمين.

partner, n. a sharer in any affair

شريك في أى أمر

partners, (other than or with Allah), (Islam): anything disbelievers worship beside Allah:

(Q.) "Allah creates and sustains you, causes you to die and after death gives life. Are there, among those whom you ascribe as partners to Allah, any that can do even part of that? Praised

and exalted is He! He does not have such partners as they ascribe to Him!" (30:40)

الشركاء (من دون الله)، (في الإسلام): ما يعبد المشركون غير الله: ﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُعِيْتُكُمْ ثُمَّ يُخِيْبُكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ مِثْلَ شَيْءِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾ (٤٠: ٣٠)

parvis, parvise, ns. [L. paravisus, PARADISE: name of the court before St. Peter's in Rome] an enclosed court or yard in front of cathedral, church, etc.

البارفيز: [باللاتينية paravisus، حرفياً "الفردوس" وهو إسم فناء كنيسة القديس بطرس في روما بإيطاليا]: فناء الكندراية أو الكنيسة، الخ.

Pasch, n. (arch.) the Jewish Passover; Easter

الباسكال: عيد الفصح اليهودي؛ عيد الفصح (استعمال قديم)

Pasch of the Cross, GOOD FRIDAY

Paschal, adj. of Jewish Passover; of Easter

باسكال، فصحي: متعلق بعيد الفصح اليهودي أو المسيحي

Paschal Candle, adj. a large candle blessed and placed on the altar on the day before Easter. In the Paschal Vigil Service (q.v.) the paschal candle is lit from the New Fire and carried through the darkened church by the deacon, who solemnly stops three times before he reaches the altar, in each case singing 'Lumen Christi' (Light of Christ). Other candles are lit from the Paschal Candle. At the sanctuary the Exulted is sung. The Paschal Candle is lit at liturgical functions in Eastertide and in the RC Ch. at all Baptisms.



شمعة باسكال، شمعة الفصح: شمعة كبيرة تبارك وتوضع على المذبح في اليوم السابق على عيد الفصح. وفي قداس عشية الفصح توقد شمعة الفصح من نار جديدة ويحملها الشماس خلال الكنيسة التي أطفئت أنوارها، ويتوقف في وقار ثلاث مرات قبل أن يصل إلى المذبح، وفي كل مرة ينشد (نور المسيح). وتوقد شموع أخرى من شمعة الفصح؛ وعندما يصل إلى المقدس ينشد الصلاة التي تبدأ بكلمة Exulted وتوقد شمعة الفصح في طقوس فترة الفصح وفي الكنيسة الكاثوليكية في جميع حالات العماد.

Paschal Controversies, disputes on how to settle the date of Easter:

1. Whether Easter should be observed in a fixed

day of the lunar month (14 Nissan) or on the following Sunday. See *Quartodecimanism*.

2. Divergences in the different methods of determining the 'Paschal Moon' used by the *Antiochenes* (who accepted the Jewish reckoning) and the *Alexandrians* who used an independent reckoning; the first *Council of Nicaea* (325) decided in favour of the latter.

3. Differences between the Roman and Alexandrian methods of computation through the use of divergent 'paschal cycles' in the 5th and 6th cent. The *Anatolian cycle* used at Alexandria was formally adopted in the W. by Dionysus Exiguus (525).

4. The *Celtic Churches* had their own method of computing Easter; this was a matter of dispute after the arrival of St. *Augustin's* mission. The Roman practice was accepted at the Synod of *Whitby* (664)

الجدول الباسكالي: جدل حول الفصح بخصوص الاختلاف على كيفية تحديد تاريخ الفصح:

١- ما إذا كان ينبغي الإحتفال بعيد الفصح في تاريخ محدد من الشهر القمري وهو (١٤ نيسان) أم في يوم الأحد التالي؛ (أنظر *Quartodecimanism*)

٢- الاختلاف في طريقة تحديد "قمر الفصح" التي يستخدمها الأنطاكيون (الذين وافقوا على الحساب اليهودي)، وطريقة الإسكندرانيين الذين يستخدمون حسابا مستقلا؛ وكان مجمع نيقية الأول (٣٢٥م) قد اعتمد الطريقة الأخيرة.

٣- الفرق بين الطريقتين الرومانية والسكندرية في الحساب عن طريق استخدام "دورات فصح" مختلفة في القرنين الخامس والسادس. وقد سبق أن اعتمد ديونيسيوس إكسيخوس (٥٢٥م) رسميا في الغرب "دورة القديس أناتوليوس" التي كانت مستخدمة في الإسكندرية.

٤- للكنائس السلتية *Celtic* طريقتها الخاصة بها في احتساب موعد الفصح؛ وكان ذلك موضع خلاف بعد بعثة القديس أوغسطين. وقد اعتمد مجمع ويني (٦٦٤م) الممارسة الرومانية.

Paschal Lamb, adj. lamb sacrificed at Passover, (fig.) Christ; (see next item)

حمل باسكال، حمل الفصح: أضحية عيد الفصح، (بجاءا) المسيح؛ (أنظر المادة التالية)

Paschal sacrifice, the lamb slaughtered by the Israelites on the eve of the Exodus. Its blood was sprinkled on their doorposts to ward off



PASCHAL LAMB
AGNUS DEI

the angel of death. Members of *Samaritan* sect sacrifice a Paschal lamb on Mt. Gerizim, the group's holy site, to this day; see also *Agnus Dei* أضحية باسكال، أضحية الفصح: حمل ذبحه الإسرائيليون عشية الخروج. ورشوا دمه على عوارض أبواب بيوتهم إثناء الملك الموت. ولا تزال الطائفة الساماريتية *Samaritan* تضحي بحمل الفصح على جبل جريزيم - موقع الطائفة المقدس - حتى اليوم، وأنظر أيضا *Agnus Dei*.

Paschal Tide, the period in the ecclesiastical year immediately after Easter. It extends from Easter Sunday to *Pentecost* in the *RC Ch*, and to the Saturday before *Trinity Sunday* (q.v.) in the *Ch*. of England.

الموسم الباسكالي، موسم الفصح: الفترة التي تعقب الفصح مباشرة في السنة الكنسية. وهي تمتد من أحد الفصح إلى عيد الخمسين أو عيد العنصرة *Pentecost* في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وإلى يوم السبت السابق على أحد الثالوث *Trinity Sunday* في كنيسة إنجلترا.

Paschal Vigil Service, the main celebration of Easter is observed during the night of *Holy Saturday* / *Easter Sunday*. There seems at first to have been a single celebration of the Passion and Resurrection of Christ, and this was closely associated with Baptism. From the 4th cent., with the separate observance of Good Friday, the emphasis of the Paschal Vigil Service came to centre of the Resurrection. In the W. Ch. it was put back to the Saturday morning, but in 1951 in the *RC Ch*. it was restored to the late evening.

صلاة ليل باسكال، صلاة ليل الفصح: يُجرى الإحتفال الرئيسي بالفصح أثناء ليل سبت النور/أحد الفصح. ويبدو أن الإحتفال كان في بادئ الأمر احتفالا واحدا بآلام المسيح وقيامته، وكان ذلك مرتبطا ارتباطا وثيقا بالعماد. ومنذ القرن الرابع، ومع فصل الإحتفال بيوم الجمعة الحزينة، أصبح الإحتفال بصلاة ليل الفصح مركزا على قيامة المسيح. وفي الكنيسة الغربية عاد تحديد الإحتفال به إلى صباح يوم سبت النور، ولكن أعيد في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية إلى وقت متأخر من المساء وذلك اعتبارا من سنة ١٩٥١م.

pass away, vt. (fig.) die, cease to exist, come to an end يموت، يختفي، يزول، يهلك

passing away, (of the spirit of man: myst.) ceasing to exist الفناء (تصوف)

Passion, n. (*Christianity*), the suffering of Christ on the Cross; narrative of this from

passional

Gospels

الآلام، (في المسيحية): آلام المسيح على الصليب؛ تلاوة الآلام من الأناجيل

passional, n. same as next *passionary* (q.v.)

passionary, n. book of the sufferings of saints and martyrs

Passionist, n. member of a RC Order pledged to do their utmost to keep alive the memory of Christ's Passion

الآلامي: عضو نظام كاثوليكي روماني أخذ على نفسه بذل أقصى الجهد كي تظل ذكرى آلام المسيح حيّة.

Passion-flower, flower fancied to resemble parts of that of the crown of thorns of the Crucifixion



Passion Flower

زهرة الآلام: نوع من الزهور يُصور أنه يشبه أجزاء من زهور تاج الشوك في عملية صلب المسيح.

Passion-music, music to which words describing the sufferings and death of Christ are set

موسيقى الآلام: تصاحب ألحانها كلمات تصف آلام وموت المسيح

Passion play, a religious drama representing the sufferings and death of Christ

مسرحية الآلام: عمل مسرحي ديني يمثل آلام وموت المسيح

Passion Sunday, the fifth Sunday in Lent

أحد الآلام: يوم الأحد الخامس في الصوم الكبير

Passion Tide, the last two weeks of Lent, the two weeks preceding Easter

موسم الآلام: آخر أسبوعين في الصوم الكبير، الأسبوعان السابقان على عيد الفصح

passive obedience, unresisting and unquestioning obedience to authority, like that taught by some Anglican divines as due even to faithless and worthless kings like *Charles II* and *James II*.

الطاعة السلبية: الطاعة التي لا مقاومة فيها ولا مساءلة للسلطة، مثل الطاعة التي ألقى بها بعض كهنة الكنيسة الإنجيلية بأنما واجبة حتى للملوك غير المستحقين والمفتقرين للإيمان، مثل تشارلز الثاني وجيمس الثاني.

Passion Week, week between *Passion*

576

Passover

Sunday and Palm Sunday; week before Holy Week

أسبوع الآلام: الأسبوع الواقع بين أحد الآلام وأحد السعف؛ أو الأسبوع السابق على أسبوع الآلام

Passover, n. (Judaism) [f. *pass over*, *pass without touching*, w. ref. to exemption of Israelites from death of first-born] annual feast

of the Jews to commemorate the exodus of the Israelites from captivity in Egypt, held from 14th to 21st day of the seventh month of the Jewish year. Acc. to the account of its institution in Exodus 12, a lamb is to be slain in



The Seder Meal
Illustration for Passover Haggada
By Arthur Szyk, 1939

each household and its blood sprinkled on the lintel and door-posts of the house in memory of the fact that when the first-born in Egypt were slain by the Lord, the Lord 'passed over' the houses which were so marked. Later the lambs were sacrificed in the Temple.

In Judaism it is the First of three pilgrims festivals described in the Bible, beginning on the 15th day of Nissan, and lasts for eight days in the Diaspora but only seven days in Israel.

Whether the *Last Supper* was a Passover meal, as the chronology of the Synoptic Gospels would suggest, or not (as Jn.), it is clear that Eucharist was instituted at Passover time, and Christians have seen in the death of Christ the fulfilment of the sacrifice foreshadowed by the Passover.

عيد الفصح اليهودي (باسوفر): [من يتجاوز دون أن يلمس، إشارة إلى إعفاء الإسرائيليين من موت أول مولود] عيد سنوي يهودي احتفاء بذكرى خروج الإسرائيليين من أسرهم في مصر، يقام من اليوم الرابع عشر إلى الحادي والعشرين من الشهر السابع من السنة اليهودية. وبحسب الرواية المتعلقة بأصل هذا العيد المذكورة في الإصحاح الثاني عشر من سفر الخروج في الكتاب المقدس، يتعين ذبح شاة في كل بيت ورش دمها على عوارض وقوائم باب البيت في ذكرى حقيقة أنه عندما كان



Charles II



James II

pastor

يُقتل أول مولود في كل بيت في مصر بأمر الرب، كان الرب "بمر *pass over*" على البيوت ذوات علامة الدم. وفيما بعد كانت أضحية الشاة تتم في المعبد.

وفي الديانة اليهودية فإن هذا العيد هو أول ثلاثة احتفالات بالحج على النحو الوارد في الكتاب المقدس، ويبدأ في اليوم الخامس عشر من شهر نيسان ويستمر لثمانية أيام لليهود الشتات وسبعة أيام فقط لليهود إسرائيل.

وسواء أكان العشاء الأخير - في المسيحية - عبارة عن وجبة الفصح اليهودية، كما يُفترض في الأناجيل المتشابهة أم أن العشاء الأخير ليس كذلك كما يفترض إنجيل يوحنا، فمن الواضح أن طقس القربان تأسس في وقت الفصح اليهودي، وأن المسيحيين قد فهموا موت المسيح على أنه تحقيق للأضحية التي تنبأ بها الفصح اليهودي.

pastor, n. a shepherd; a minister in charge of church or congregation; person exercising spiritual guidance; *Catholic Apostolic Ch.*: a minister of the lowest grade.

الراعي، راعي الكنيسة: الكاهن الذي يرعى الكنيسة أو أعضائها؛ كاهن الهداية الروحانية؛ (في الكنيسة الرسولية الكاثوليكية) كاهن من أدنى مرتبة.

Pastor Aeternus, The Dogmatic Constitution of the First *Vatican* Council that defined the primacy and infallibility of the Pope (1870).

بأستور آيترنوس (١٨٧٠م)، الدستور العقائدي لمجلس الفاتيكان الأول. أنظر *Vatican* الذي حدد رئاسة البابا وعصمته.

pastoral, adj. & n. of or pertaining to the pastor of a church and his obligations to his congregation; **n.** a pastoral play, poem, poetry, or picture; letter from pastor, esp. bishop, to clergy or people.

الرعاوي: خاص براعي الكنيسة أو الأبرشية وواجباته إزاء رعاياه؛ النشيد الأبرشي، كتابا كان أو عملا؛ رسالة من الراعي - خاصة الأسقف - إلى رجال الدين أو الرعية.

pastoral address, (or letter), an address or a letter by pastor to his people or by a bishop to his clergy. الخطاب الرعوي، الرسالة الرعوية:

خطاب أو رسالة من الراعي إلى رعايا الكنيسة، أو من الأسقف إلى رجال الدين العاملين تحت إمرته.

pastoral charge, position of a pastor; the church, etc. over which a pastor is placed; an address to a newly ordained minister.

التكليف الرعوي: وضع الراعي؛ كنيسة أو غيرها مما يعهد به إلى الراعي؛ خطاب موجه إلى كاهن مرسوم حديثا.

577

patience¹

pastoral epistle, (Gospel): The two Epistles of Paul to Timothy and the Epistle to Titus, dealing with pastor's work.

الرسائل الرعوية: (في الإنجيل): الرسائل من بولس إلى تيموثاوس، والرسالة إلى تيطس، تتعلق بعمل راعي الكنيسة.

pastoral letter, same as *pastoral address*.

pastoral theology, that part of theology that treats of the duties of pastors in relation to the cure of souls.

اللاهوت الرعوي: فرع من اللاهوت المسيحي يتناول واجبات الراعي فيما يتعلق بشفاء الأرواح

pastoralia, the branch of theology concerned with the principles regulating the life and conduct of the parish priest

الباستوراليا: فرع اللاهوت المتعلق بالمبادئ المنظمة لحياة قس الأبرشية وسلوكه.

pastoralism, n. state of being a pastoral.

الرعوية: مهمة الراعي أو عمله.

pastoralist, n. writer with pastoral style or subject. الرعوي: كاتب الأسلوب أو الموضوع الرعوي.

pastorally, adv. من حيث الأبرشية

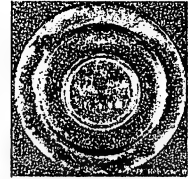
pastorate, n. office of a pastor

وظيفة الراعي

pastorship, PASTORATE (see *prec.*)

paten, n. a dish; a communion dish, now usu. of silver or gold, on which the bread is placed at the celebration of the Eucharist.

طبق القربان: طبق المناولة، والآن من الفضة أو الذهب عادة يوضع عليه الخبز في احتفال القربان المقدس.



Base of small paten
London 1630-31

Paternoster, same as *next*

Pater Noster, The opening words of the Latin version of the *Lord's Prayer* (q.v.)

أباننا: الكلمات الافتتاحية في الترجمة اللاتينية لصلاة الرب (أنظر *Lord's Prayer*)

patience¹, n. calm endurance of pain or provocation: (B.): OT. "Rest in the Lord, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass"

(Ps.37: 7)

NT. "In your patience possess ye your souls"

(Lu.21: 19)

NT. "But thou, O man of God, flee these things;

and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness" (1 Tim. 6:11)

الصبر، الحلم: على الأمل أو الإستغفار (في الكتاب المقدس):

(ع ق) "انتظر الرب واصبر له ولا تغر من الذي ينجح في طريقه من الرجل المجري مكاييد" (مزامير ٣٧: ٧)

(ع ج) "بصركم اقتنوا أنفسكم" (لوقا ٢١: ١٩)

(ع ج) "وأما أنت يا إنسان الله فاهرب من هذا واتبع البر

والتقوى والإيمان والمحبة والصبر والوداعة" (١ تيموثاوس ٦: ١١)

patience, n. (Q.), steadfastness, endurance.

In Islam, patience is one of the most sublime values for which abundant reward is promised in the hereafter: (Q.):

1. Of Jacob: "They stained his shirt with false blood; he said: 'But you have conspired to do something! I do resort to good patience, and appeal to Allah for help concerning what you are saying.'" (12: 18)

2. Of Pharaoh's magicians: "They said: 'We are turning to our Lord; and you are but bearing us a grudge for we have believed in the signs of our Lord. And they said: 'Our Lord, confer patience on us and let us die as Muslims.'" (7:125-26)

3. Impatience of Moses: "He said: 'This is the point of departure between us! And I am going to interpret that which you could not have patience with.'" (18:78)

4. Of Saleh with Thamud: "We are sending the she-camel to try them; so watch them and do not lose patience" (54:27)

5. Of Mohammad: "And have patience! Allah will help you in your patience; and do not grieve for them or be distressed by their cunning." (16:127)

6. Luqman's advice: "My son, observe prayers, enjoin what is right, prohibit what is wrong, and have patience with what befalls you! These require resolution." (31:17)

7. Owners of Fire: "This is the Fire which you denied! Is it magic or you still do not perceive! Burn in it, and have patience or not it is the same for you! You are being repaid what you did" (52:14-16)

8. Of Job: "...he has proved to have patience; such is a praiseworthy worshipper who ever

resorts (to Us)" (38:44)

الصبر، الحلم. (في القرآن الكريم): الصبر في الإسلام أحد أسماء المعاني التي سوف يجازى عنه من يعمل به أحسن الجزاء:

١- صبر يعقوب: ﴿وَجَاوُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ﴾ (١٢: ١٨)

٢- سحرة فرعون: ﴿قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ * وَمَا نَقَمُ مِنْهُ إِلَّا أَنْ أَمَّا بَيِّنَاتٍ رَبَّنَا لَمَّا جَاءَنَا رَبَّنَا أَوْفِرْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ﴾ (٧: ١٢٥-١٢٦)

٣- عدم صبر موسى مع عبد الله: ﴿قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا﴾ (١٨: ٧٨)

٤- صالح و ثمود:

﴿إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَارْتَبِعْهُمْ وَأَصْبِرْ﴾ (٥٤: ٢٧)

٥- محمد عليه السلام: ﴿وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ﴾ (١٦: ١٢٧)

٦- نصيحة لقمان:

﴿يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾ (٣١: ١٧)

٧- أصحاب النار: ﴿هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ * أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ * اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ (٥٢: ١٦-١٤)

٨- أيوب:

﴿... إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ﴾ (٣٨: ٤٤)

Patient Persons, those who are steadfast in good and bad fortunes alike: In the Qur'an:

1. Muhammad and previous messengers:

"(O Muhammad), be patient like those messengers who were resolute! And be in no haste concerning the disbelievers, for on the day when they will see what they are promised, it will appear as if they have not remained but for an hour. Such is a Declaration! Will any be doomed but those who disobey Allah!" (46:35)

2. Ismael: "Abraham said to Ismael who had come of age: 'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!' " (37:102)

3. In war: "Twenty patient persons of you will defeat two hundred, and a hundred will defeat

one thousand of the disbelievers" (8:65)

●●"Allah has Now lightened your burden as He knows that there is some weakness in you; so, one hundred patient persons of you will defeat two hundred, and one thousand will defeat two thousand by Allah's will; for Allah is with those who are patient!" (8:66)

●●"But those who knew that they would meet Allah exclaimed: How many a little company has overcome a mighty host by Allah's leave! Allah is with the patient" (2: 249)

4. Who are tried: "Assuredly you will be tried in your wealth and in your persons, and you are going to hear much that hurts you from those who were given the Scripture before you and from the idolaters. But you should resolve upon being patient and upon having fear of Allah."

(3:186)

5. The people of Moses are not patient: "And you said: 'O Moses! We are loosing patience with one kind of food; so call upon your Lord to bring for us of that which the earth grows, such as potherbs, cucumbers, garlic, lentils and onions! He said: 'Would you exchange the better for the worse!'" (2:61)

6. Will be abundantly rewarded: "The patient will be repaid in abundance" (39:10)

7. Victorious: "Today I do reward them for their being patient, they are the triumphant" (23:111)

الصابرون: في القرآن الكريم:

١- محمد ورسول قبله:

﴿ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعِزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَانَتْهُمْ يُيَوْمَ يَرُونَ مَا يُوْعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَاغٌ فَعَلَ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ﴾ (٣٥ : ٤٦)

٢- إسماعيل عند الذبح : ﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمُرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (١٠٢ : ٣٧)

٣- الصابرون في الحرب : ﴿ ...إِنْ يَكُنْ مِّنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴾ (٦٥ : ٨)

●● ﴿ الْآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِّنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ فَرَّةَ رِئَاسَتِهِ أَوْ مَقَرَّ إِقَامَتِهِ.

بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿ (٨ : ٦٦)

●● ﴿ ...قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ كَمْ مِّنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٢٤٩ : ٢)

٤- المبطلون: ﴿ لَتَبْلُؤُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴾ (١٨٦ : ٣)

٥- قوم موسى ليسوا بصابرين: ﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نَّصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ... ﴾ (٢١ : ٢٦)

٦- أجرهم بغير حساب: ﴿ ...إِنَّمَا يُوفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴾ (١٠ : ٣٩)

٧- الصابرون هم الفائزون: ﴿ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴾ (١١١ : ٢٣)

patriarch, n. father and ruler of a family or tribe; one of the early heads of families from Adam downwards to Abraham, Jacob, and his sons; (in early and Orthodox Churches): bishop, esp. of Antioch, Alexandria, Constantinople, Jerusalem, or Rome, or head of autocephalous church; RC Ch. bishop ranking next above primates and metropolitans, and immediately below the Pope; head of a Uniate community; venerable old man; oldest member of a group

البطريق، البطرق، البطريرك: رب الأسرة؛ زعيم القبيلة؛ أحد رؤساء الأسر الأوائل من آدم نزولا إلى إبراهيم ويعقوب وأبنائهم؛ (في الكنائس المبكرة والأرثوذكسية): أسقف، خاصة أنطاكية والإسكندرية والقسطنطينية وأورشليم وروما، ورئيس الكنيسة المستقلة (ذاتية الإدارة)؛ (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): أسقف في مرتبة تلي البابا مباشرة، وتعلو رؤساء الأساقفة ورؤساء كنائس الحواضر؛ رئيس الجماعات المسيحية؛ الشيخ الجليل، الشيخ الوقور؛ أكبر الأعضاء سنا.

patriarchal, adj. belonging or subject to a patriarch.

بطريقي، بطريركي، بطرقى: خاضع أو منتم للبطريق

patriarchalism, n. the condition of tribal government by a patriarch

الزعامة الأبوية القبلية

patriarchate, n. the province, dignity, office, term, or residence of a church patriarch.

البطريرقية: منطقة بطريق الكنيسة أو هيئته أو منصبه أو فترة رئاسته أو مقر إقامته.

patriarchism

patriarchism, n. government by a patriarch. الإدارة أو الحكم البطرقي، أى بواسطته.

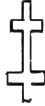
Patriarchs, Testament of the Twelve, see *Testament of the Twelve Patriarchs*.

patriarchy, n. patriarchal system; a community of related families under the authority of a patriarch.

النظام الأبوي: مجتمع من الأسر ذات القرابة تخضع لسلطة رئيسها.

patriarchal cross, also called "*cross of Lorain*", a cross with two horizontal bars

الصليب البطرقي: ويسمى أيضا صليب اللورين له ضلعان أفقيان



patricide, **patricidal** PARRICIDE, PARRICIDAL

Patrimony of St. Peter, the estates belonging to the Church of Rome. The patrimony came to include vast estates in Italy and lands in other countries. As the further patrimonies were conquered, Popes concentrated on defending the region round Rome. In 753 **Pope Stephen II** appealed for protection to **Pepin**, king of the Franks. By the Donations of 754 and 756 Pepin gave the Papacy territory in the exarchate of Ravenna, the Duchy of Rome, and elsewhere, and, renouncing the Byzantine authority, founded the Papal States independent of any temporal power.

ميراث القديس بطرس: الممتلكات التي تنتمي إلى كنيسة روما. ويشتمل الميراث على أراض شاسعة في إيطاليا وفي بلاد أخرى. وبينما كانت الممتلكات الأبعد تُنتزع من البابوية

غزوا، فقد ركّز الباباوات على الدفاع عن الإقليم المحيط بروما. وفي سنة ٧٥٣م استنجد البابا ستيفن الثاني بملك الفرنج (بيبين Pepin) لحمايته، فقام بيبين، بمقتضى هبات عامى ٧٥٤م و٧٥٦م، بمنح البابوية أراضى الولايات البيزنطية في رافينا،



St. Peter



Pope Stephen II



Pepin

580

Paul

ودوقية روما وأماكن أخرى، ومنع السيطرة البيزنطية عليها، وأسس الولايات البابوية بحيث تكون مستقلة عن أية سلطة علمانية.

Patripassian, n. [L. pater, patris, *father*, pati, passus, *to suffer*.] member of one of the earliest classes of anti-Trinitarian sectaries (2nd cen.) It denies the distinction of three persons in one God, maintaining that the God the Father suffered as the Son.

مناصر معاناة الآب: [لفظة للاتينية]، عضو إحدى الطوائف المسيحية المبكرة المناهضة للتثليث (القرن الثاني)، تنكر التفريق بين الأقانيم الثلاثة في الإله الواحد، وترى أن الإله الأب عانى مثل معاناة الإبن.

Patripassianism, n. see *prec*.

معاناة الآب (أنظر المادة السابقة)

patristic, ~al, adj. pertaining to the fathers of the Christian Church خاص بآباء الكنيسة المسيحية

patristicism, n. mode of thought, etc., of the fathers' الآبائية: أفكار آباء الكنيسة وكتاباتهم

patristics, n. (*sing.*) Knowledge of the fathers as a subject of study.

دراسة الأسلاف، دراسة معلومات وكتابات الآباء.

patrology, n. same as *prec*.

patron, n. one who has the right to appoint somebody to any office, esp. to a living in the church; a guardian saint

الراعى: من له حق التعيين في أى منصب، خاصة تعيين موظف بأجر راتب في الكنيسة؛ القديس الراعى.

patron saint, a saint regarded as the protector of a particular group, nation, etc.

القديس الراعى: قديس يعتبر حاميا لمجموعة معينة أو أمة أو غير ذلك.

patronage, n. guardianship of saints; the right of bestowing offices, privileges, or church benefices. الرعاية المنسوبة إلى القديسين؛

حق منح المناصب أو المزايا أو الرواتب والمكافآت الكنيسة.

patroness, n. fem. of patron الراعية، الحامية

Paul, St., the Apostle: original name Saul of Tarsus, (c. AD. 1-64). 1st-century Jew who, after becoming a bitter enemy of the Christian Church, became its leading missionary and possibly its greatest theologian. His extensive travels and his vision of a universal church were responsible for the speed with which Christianity became a world religion. More than half of the

Acts of the Apostles deals with his career, and this, together with the letters bearing his name, comprise one-third of the New Testament. Paul was trained as a rabbi and learned the trade of tent making. Although he never met Jesus, he regarded him as a threat to Pharisaic Judaism and persecuted his followers.



St. Paul

In c. AD. 32, about two years after the Crucifixion, and on his way to Damascus, Paul heard Jesus calling him: 'Saul, Saul, why persecutes thou me?' He was instantly and profoundly converted and accepted his call to be the Apostle to the Gentiles. In c. AD. 34 he went to Jerusalem to meet Peter and James the brother of Jesus and head of the Christian community. For 16 years or so he preached in the Jordan valley, Syria and Cilicia, and eventually went with Barnabas to Antioch, where the idea of a planned mission first arose. He was arrested in Jerusalem and imprisoned in Caesarea for two years. Finally, he was sent as a prisoner to Rome, where we lose sight of him.

القديس بولس الرسول: الاسم الأصلي: شاول الطرسوسي (حوالي ٦٤-١م). يهودي في القرن الأول، بعد أن كان عدوا لدودا للكنيسة المسيحية، أصبح مبشرا البارز وربما أعظم لاهوتيينها. ويعزى إلى رحلاته الكثيرة وتصوره لكنيسة عالمية، السرعة التي أصبحت بها المسيحية ديناً عالمياً. وأكثر من نصف سفر أعمال الرسل يتناول سيرته، وإذا أضفنا هذا القدر من السفر إلى الرسائل التي تحمل اسمه، فإن ذلك يشكل ثلث العهد الجديد. وقد تلقى بولس تدريباً ليصبح حاخاماً وتعلم مهنة صنع الخيام. وعلى الرغم من أنه لم يقابل يسوع قط فقد كان يعتبره تهديداً لليهودية الفريسية واضطهد أتباعه. وفي حوالي سنة ٣٢م، أي بعد سنتين من صلب المسيح، وأثناء أن كان في طريقه إلى دمشق، سمع بولس يسوع يناديه: "شاول، شاول، لماذا تضطهدني؟". فتحول فوراً وبحماس وقبل أن يصبح رسول المؤمنين. وفي حوالي سنة ٣٤م ذهب إلى أورشليم لمقابلة بطرس ويعقوب أخو يسوع الذي كان رئيس الجماعة المسيحية. ودأب لسته عشر عاماً أو نحوها على التبشير في وادي الأردن وسوريا وكيليكيا، وأخيراً ذهب مع برنابا إلى أنطاكية حيث جاءت له لأول

مرة فكرة التخطيط للتبشير. وقد اعتقل في أورشليم وسُجن في قيصرية لسنتين. وأخيراً أرسل إلى روما سجيناً وانقطعت أخباره.

Paul of Samosata, (3rd cent.). Heretical bishop of Antioch in Syria, and founder of a monarchian doctrine on the nature of Jesus Christ. Paul held that it was a man who was born of Mary, through whom God spoke his Word (Logos). Jesus was a man who became divine, rather than God became man. A similar speculative Christology was found among the primitive *Ebionite* sects, and in other early Christian writings, and suggested by phrases in the NT. such as: "...God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ." (Acts 2:36)

Between 263 and 268 at least three councils were held at Antioch to debate Paul's orthodoxy. The third condemned his doctrine and deposed him. But Paul enjoyed the patronage of **Zenobia**, queen of Palmyra; but the deposition was not carried out until late in 272, when the emperor **Aurelian** defeated Zenobia and brought Antioch under Roman imperial rule again.



Zenobia



Emperor Aurelian

بولس السمساطي: (القرن الثالث): هرطيقى وأسقف

أنطاكية في سوريا ومنشئ مذهب فرداني حول طبيعة يسوع المسيح، يقول إن ما ولدته مريم لم يكن سوى رجل كلمه الله من خلال الكلمة *Logos*، ويسوع رجل أصبح إلهياً وليس إلهاً أصبح رجلاً. ولقد عُثر على دراسات مسيحية تأملية مماثلة لدى طوائف المساكين المبكرة وفي كتابات مسيحية أخرى قديمة توحى بعض عبارات في العهد الجديد مثل:

"...الله جعل يسوع هذا الذي صلبتموه أنتم رباً ومسيحاً"

(أعمال الرسل ٢: ٣٦)

وفيما بين عامي ٢٦٣م و ٢٦٨م عُقدت في أنطاكية ثلاثة مجامع كنسية على الأقل لمناقشة أرثوذكسية بولس، أدان المجمع الثالث مذهبه وخلعه. لكن بولس ظل يتمتع بحماية زنوبيا ملكة تدمر ولم يُنفذ الخلع إلا في وقت متأخر من سنة ٢٧٢م عندما هزم الإمبراطور أوريليان زنوبيا وأعاد أنطاكية إلى الحكم

الإمبراطوري الروماني.

Paul, Acts of, apocryphal book written in Gk and put into circulation in the 2nd century, designed to glorify St. Paul's achievements and is romantic in character. A number of independently circulated treatises are now known to be parts of this work, among them the "Martyrdom of Paul", "Acts of Paul and Thecla", and "Third Epistle of Paul to the Corinthians".

أعمال بولس: سفر مكذوب كُتب باليونانية وتم تداوله في القرن الثاني؛ ويستهدف تمجيد إنجازات القديس بولس ويتصف بالرومانسية. وهناك الآن عدد من الأبحاث المستقلة يُعرف على أنه جزء من هذا العمل، ومن بينها "استشهاد بولس" *Martyrdom of Paul* و "أعمال بولس وثيكل" *Acts of Paul and Thecla* و "الرسالة الثالثة إلى أهل كورنثوس" *Third Epistle of Paul to the Corinthians*.

Paul, Apocalypse of, apocryphal apocalypse, written in Gk. and dating from the 4th century that describes what St. Paul saw when he was taken up into the "third heaven" (2 Cor. 12:2). It became very popular.

رؤيا بولس: رؤيا مكذوبة كتبت باليونانية ويرجع تاريخها إلى القرن الرابع، تصف ما رآه القديس بولس عندما أخذ إلى السماء الثالثة (٢ كورنثوس ١٢: ٢)، وقد أصبحت شائعة جدا.

Paul, Martyrdom of, apocryphal account of the death of St. Paul. It forms the concluding section of the *Acts of Paul* (q.v.).

استشهاد بولس: رواية مكذوبة عن موت القديس بولس، وهي الجزء الأخير من "أعمال بولس" *Acts of Paul* (انظر هذه المادة)

Paul and Thecla, Acts of, apocryphal work which is part of *Acts of Paul*. It describes how St. Paul preached the benefits of chastity at Iconium and won *St. Thecla*, to whom she was betrothed. Paul was charged before the civil authorities and beaten, while Thecla was condemned to death but miraculously saved. It concludes with the record of Thecla's death at Seleucia.



أعمال بولس وثيكل: عمل مكذوب يشكّل جزءاً من "أعمال بولس" *Acts of Paul*، ويروي كيف بشر القديس بولس بمزايا العفة في إيكونيوم فاجتذب القديسة ثيكل إلى صفه،

وخطبها لنفسه. واتهم بولس أمام السلطات المدنية وضُرب، بينما أدينَت ثيكلًا وحُكِمَ عليها بالموت لكنها أنقذت بمعجزة. ويُحتَمَم هذا العمل بكيفية موت ثيكلًا.

Paulian, n. & adj. Follower of Paul of Samosata, a third-century Monarchian, Unitarian of Antioch.

البوليان: من أتباع بولس السميساطي، وهو فردان من الموحدين في أنطاكية. أنظر *Monarchian & Unitarian*.

Paulianism, n. teachings or theology of Paul.

البوليانيسم: تعاليم بولس الرسول أو اللاهوت الخاص به.

Paulianist, n. a believer in PAULIANISM, see prec.

Paulianistic, adj. of PAULIANISM

بوليان: خاص بالبوليانية

Paulicians, n. members of a 7th-century sect, in Armenia and later in Thrace, with Marcionite and Adoptianist affinities (named perh. from Paul of Samosata, or the apostle, or one of their founders). The founder seems to have been Constantine of Mananali, who was stoned c. 684. They professed a dualist doctrine, denied the reality of Christ's body and the Redemption, and considered His teaching Christ's most important work. Like Marcion, they repudiated the OT. and held St. Luke's Gospel and the Pauline Epistles in particular esteem. They were severely persecuted in the 9th century; many accepted Islam.



البوليشيانيون: أعضاء طائفة نشأت في القرن السابع في أرمينيا ولاحقاً في تراكيا، ذات صلة بمذهب مارسسيون *Marcion* ومذهب تبين المسيح وربما ترجع تسمية مذهبهم إلى بولس السميساطي أو بولس الرسول أو واحد من أتباع أيهما. ويدلّو أن مؤسس الطائفة هو قسطنطين (أوف مانانالي) الذي رُجم حوال سنة ٦٨٤م. وقد اعتنق أعضاء الطائفة مذهباً تنوياً وأنكروا حقيقة جسد المسيح والخلاص، واعتبروا تعاليم المسيح أهم عمل له. وكشأن مارسسيون، أنكروا العهد القديم وكانوا يجتّلون بصورة خاصة إنجيل لوقا ورسائل بولس الرسول. وقد عانوا اضطهاداً شديداً في القرن التاسع وتحول كثيرون إلى الإسلام.

Pauline, adj. of the apostle Paul or his epistles.

بوليان: خاص أو متعلق ببولس الرسول أو رسائله.

Paulinian,

Paulinian, PAULINE, see *prec.*

Paulists, the popular name for members of "The Missionary Society of St. Paul the Apostle in the State of New York", founded by **Isaac T. Hecker** in 1858 to further the work and interests of the RC Ch. in USA.



Isaac Hecker

البوليانيون: الإسم الشائع لـ "جمعية القديس بولس الرسول التبشيرية في ولاية نيويورك"، أسسها أ.ت. هيكار سنة ١٨٥٨م للنهوض بأعمال ومصالح الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في الولايات المتحدة الأمريكية.

Pax, see KISS OF PEACE

Pax Ecclesiae, [L.] PEACE OF GOD

paynim, n. (*arch.*) a pagan, a heathen; non-Christian esp. a Muslim; the pagan world.

(معنى قديم) الوثني، عابد الصنم؛ غير المسيحي خاصة المسلم؛ العالم الوثني.

paynimry, n. heathendom

العالم الوثني، عالم الوثنية

Pazzi conspiracy, (April 26, 1478), unsuccessful plot to overthrow the Medici rulers of Florence; the most dramatic of all political opposition to the Medici family. The rival Pazzi family of Florence led the conspiracy.



MEDICI FAMILY Cosimo de Medici

In league with the Pazzi were Pope Sixtus IV and his nephew Girolamo Riario. The failure of the conspiracy led directly to a two-year war with the papacy that was almost disastrous for Florence.



Sixtus IV

مؤامرة باتري: (٢٦ إبريل ١٤٧٨م)، مؤامرة فاشلة للإطاحة بحكام فلورنسا من عائلة الميديشي، وهي مؤامرة تعد بمثابة أكبر معارضة سياسية في صورتها الدرامية ضد عائلة ميديشي. وكانت المؤامرة بزعامة عائلة باتري المنافسة في فلورنسا.



Pazzi Chapel

وكان حلفاء عائلة باتري البابا سيكستوس الرابع وابن أخيه جيرولامو رياريو. وقد ترتب على فشل المؤامرة اندلاع حرب مباشرة طوال سنتين ضد البابوية، كادت تدمر فلورنسا.

Peace¹, (B.).

1. Bestowed by God: OT. "And I will give peace in the land, and ye shall lie down" (Lev. 26: 6)

2. Spiritual peace of God: NT. "Peace I leave with you, my peace I give unto you" (John 14:27)

3. Proclaimed to the Gentiles: OT. R.V. "and he will proclaim peace to the nations" (Zec. 9: 10)

4. To the Lord's people: OT. "the Lord will bless his people with peace." (Psa. 29:11)

5. On earth: NT "and on earth peace" (Lu. 2: 14)

6. In heaven: NT. "peace in heaven and glory in the highest." (Lu. 19: 38)

السلام: (في الكتاب المقدس):

١- يهبه الله: "وأجعل سلاماً في الأرض فتنامون" (لاويين ٢٦: ٦)

٢- سلام روحي:

"سلاماً أترك لكم. سلامي أعطيكم" (يوحنا ١٤: ٢٧)

٣- السلام للأمم: "ويتكلم بالسلام للأمم" (زكريا ٩: ١٠)

٤- لشعب الرب: "الرب يبارك شعبه بالسلام" (مزامير ٢٩: ١١)

٥- على الأرض: "وعلى الأرض السلام" (لوقا ٢: ١٤)

٦- في السماء: "سلام في السماء ومجد في الأعالي" (لوقا ١٩: ٣٨)

Peace², (Qur'an):

1. Allah: "...The King, the Holy, the Peace..." (59:23)

2. Night of Honour: "Peace enshrouds it until the day break." (97: 5)

3. Upon Noah: "Peace be upon Noah!" (37:79)

4. Upon Abraham: "Peace be upon Abraham!" (37:109)

5. Upon Moses and Harun: "Peace be upon Moses and Harun!" (37:120)

6. Upon Elias: "Peace be upon Elias!" (37:130)

7. Upon John (Yahya): "Peace upon him the day he was born, and the day he dies, and the day he shall be raised alive!" (19:15)

8. Upon Jesus: "Peace be upon me the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised alive!" (19:33)

9. Upon The messengers: "And peace be upon the messengers" (37:181)

10. The ignorant: "... and when the ignorant address them, they answer in Peace." (25: 63)

11. In Paradise: "There, they hear neither idle nor sinful speech, but they hear the saying: 'Peace, Peace!'" (56: 25-26)

12. Greeting of the owners of paradise: "...their greeting in Paradise is Peace!" (14: 23)

السلام: (في القرآن الكريم):

١- الله: ﴿...الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ...﴾ (٥٩: ٢٣)

- ٢-ليلة القدر: ﴿سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ﴾ (٥: ٩٧)
 ٣-على نوح: ﴿سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ﴾ (٧٩: ٣٧)
 ٤-على إبراهيم: ﴿سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ﴾ (١٠٩: ٣٧)
 ٥-على موسى وهارون:
 ﴿سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ﴾ (١٢٠: ٣٧)
 ٦-على إيل ياسين: ﴿سَلَامٌ عَلَى إِيلَ يَاسِينَ﴾ (١٣٠: ٣٧)
 ٧-على يحيى: ﴿وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا﴾ (١٥: ٩٩)
 ٨-على عيسى: ﴿وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا﴾ (٣٣: ١٩)
 ٩-على المرسلين: ﴿وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ﴾ (١٨١: ٣٧)
 ١٠-الجاهلون:

﴿... وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا﴾ (٦٣: ٢٥)
 ١١-في الجنة: ﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيًا * إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا﴾ (٢٥: ٢٦)

١٢-تحية أهل الجنة: ﴿... نَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ﴾ (٢٣: ١٤)

Peace of the Church, a term applied to:

1. The new situation in the Church when persecution ended with the *Edict of Milan* (313).
2. The temporary cessation of the *Jansenist* conflict in 1668

سلام الكنيسة: مصطلح طُبِّقَ على:

- (١) الوضع الجديد في الكنيسة عندما انتهى الإضطهاد بصودور مرسوم ميلانو (٣١٣).
- (٢) الوقف المؤقت للصراع اليانسيني في ١٦٦٨م.

Peace of God, (Christianity), (L. lit. *Pax Ecclesiae*), a measure by medieval RC Ch. to

end private warfare and to limit violence against certain persons and property. The Peace of God was decreed in three synods. It forbade, under pain of excommunication, every act of private warfare or violence against ecclesiastical buildings and their environs, against certain persons, such as clerics, pilgrims, merchants, women, and peasants, and against cattle and agricultural implements. All laymen and clerics in the areas adopting the Peace of God were required to take a solemn oath to observe and enforce the Peace. At the Council of Bourges (1038), the archbishop decreed that every Christian of 15 years or more should take such an oath and to enter the diocesan militia.

سلام الرب: (في المسيحية): تدبير من تدابير الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في العصور الوسيطة لوضع نهاية لأعمال الإقتتال الخاصة وللحد من العنف الموجه ضد أشخاص بعينهم وضد الممتلكات. وقد أصدرت ثلاثة مجامع كنسية مرسوم (سلام الرب)؛ وهو ينص على أن يعاقب بالحرمان الكنسي من يعمل بخلاف المرسوم. والمرسوم يمنع كل عمل من أعمال الإقتتال الخاص، والعنف الموجه ضد المباني الكنسية وما حولها، وضد أشخاص بعينهم كرجال الدين والحجاج والتجار والنساء والفلاحين، وضد الماشية والآلات الزراعية. وكان مطلوباً من العوام ورجال الدين، في المناطق التي تعتمد سلام الرب، أن يقسموا قسم الحفاظ على السلام وتنفيذه. وفي مجمع بورج (١٠٣٨م) أصدر رئيس الأساقفة مرسوماً يلزم كل مسيحي ببلغ الخامسة عشرة أو أكثر بأن يقسم هذا القسم وأن يلتحق بميليشيا الأسقفية.

pearl¹, (B.): (NT.) "Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you." (Mat. 7: 6)

اللؤلؤ، الدر: (في الكتاب المقدس): (ع ج): "لا تعطوا القدس للكلاب. ولا تطرحوا درركم قدام الخنازير. لئلا تدوسها بأرجلها وتلتفت فتمزقكم" (متى ٧: ٦)

pearl², (Q):

1. Under water: "He causes the two seas to meet.... From both of them pearls and corals come forth." (55: 19, 22)

2. For the believers in Paradise: "Allah will cause those who believe and do good works to enter Gardens in which rivers flow. There they will be adorned with bracelets made of gold and pearls; and their dress will be silk." (22: 23)

3. Servants like pearls: "They are waited on by their servants who look like pearls in shells."

(52: 24)

اللؤلؤ: (في القرآن الكريم):

١-تحت الماء: ﴿مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ * ... يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ﴾ (٥٥: ١٩ و٢٢)

٢-للمؤمنين في الجنة: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ﴾ (٢٣: ٢٢)

٣-غلمان كاللؤلؤ: ﴿وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ﴾ (٥٢: ٢٤)

pectoral cross, a cross worn on the breast, suspended by a chain which goes round the neck. In the Ch. of England its use is almost

exclusively confined to bishops; in RC Ch. esp. in the E. it is more widely worn.

الصليب الصدرى: صليب يعلّق على الصدر بسلسلة ملتفة حول العنق. وفي كنيسة إنجلترا يكاد استخدامه ينحصر في الأساقفة؛ أما في الكنيسة الكاثوليكية، وخاصة في الشرق، فهو أوسع استخداما.

Peculiar People¹, (Bible):

1. The Jews, the Chosen People: OT. "And the Lord hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee".

(Deu. 26: 18)

2. The Christians: NT. "... and our Saviour Jesus Christ; Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works."

(Tit. 2: 13,14)

الشعب الخاص: (في الكتاب المقدس):

١-اليهود: (الشعب المختار) (ع ق): "وواعدك الرب اليوم أن تكون له شعبا خاصا كما قال لك" (تثنية ٢٦: ١٨)

٢-المسيحيون: (ع ج) "...وخلصنا يسوع المسيح الذى بذل نفسه لأجلنا لكي يقدسنا من كل إثم ويظهر لنفسه شعبا خاصا غيورا في أعمال حسنة" (تيطس ٢: ١٣ و ١٤)

Peculiar People², Evangelical

denomination, founded in London in 1838, holding inspiration of Holy Scriptures, believers' baptism, Holy Communion, and divine healing.

طائفة الشعب الخاص: طائفة إنجيلية تأسست في لندن سنة ١٨٣٨م، تؤمن بوحى الكتب المقدسة، وتعميد المؤمنين، والعشاء الرباني، والإستشفاء الإلهي.

Pedilavium, FOOT-WASHING

Pelagian, n. believer in PELAGIANISM, see next

Pelagianism, n. doctrine of Pelagius, a 5th-cent. British monk, who denied original sin.

البلاجيانية: (القرن الخامس) مذهب الراهب البريطاني بلاجيوس الذى أنكر الخطيئة الأصلية.

Pelican, n. water bird distinguished by its large, elastic throat pouch, fabled in the Middle Ages to wound its breast with its beak to feed its young with its blood; such an image has been widely used to typify Christ's redeeming work, esp. as mediated through the Eucharist.

البجعة: طائر مائي يتميّز بجيب حلقومه الضخم المرن؛



pelican

شاعت في العصور الوسطى خرافة أنه يجرح صدره بمنقاره ليطلع صغاره بدمه؛ ويشيع استخدام هذه الصورة لترمز إلى عمل المسيح للخلاص، خاصة من خلال القربان المقدس.

Pen¹, Title of the 68th Surah in the Qur'an.

سورة القلم: السورة الثامنة والستون في القرآن الكريم.

Pen², n. (Qur'an): mentioned twice:

1. Among the First Revelations: "Read! Your Lord is the Most Gracious, Who teaches (what is written) by the pen." (96: 3, 4)

2. Used as an oath: "By the pen and that which they write, you are not, by thy Lord's grace, a madman." (68:1-2)

القلم: (في القرآن الكريم): ذكر اللفظ في القرآن مرتين:

١-من أوائل التوريل:

﴿اقرأ وربك الأكرم * الذي علم بالقلم﴾ (٩٦: ٣-٥)

٢-قسم: ﴿إن والقلم وما يسطرون * ما أنت بنعمة ربك بمحتون﴾ (٦٨: ١-٢)

Penance, n. act of mortification undertaken voluntarily or imposed by a priest to manifest sorrow for sin; the sacrament by which absolution is conveyed (involving contrition, confession, and satisfaction).

By the 3rd cent, a development system of public Penance had emerged. After the sinner had asked the Bishop for Penance, he was enrolled in the order of penitents, excluded from Communion, and committed to a course of prayer, fasting, and almsgiving; after a period whose length was determined by the gravity of the sin, the sinner was reconciled and rejoined the congregation. Penance could then be undergone only once in a lifetime and entailed a life-long continence.

A new and different system was developed under the influence of the Celtic and Anglo-Saxon monk-missionaries. Confession of the details of sin was secret. Absolution, which was at first withheld until the completion of the Penance, was gradually pushed back until it was granted on confession and before the Penance began. From this developed the "private Penance" of today, with its confession, absolution, and light formal penance. The Fourth Lateran Council (1215) required every Christian to confess his sins in Penance at least once a year. The 1974 RC rite of Penance provides in exceptional cases

for the granting of absolution without individual confession of sins in the presence of a priest.

It was apparently the doctrine of the early Church that sin must be atoned for in part by punishment of the sinner. Owing to long and arduous Penances, the idea of commutation grew up; and from the idea of commutation the later practice of Indulgences developed.

التكفير، الكفارة: عمل من الأعمال المخزية يوقعها المرء بنفسه طواعية أو يفرضه عليه رجل الدين لإظهار الأسف على ارتكاب خطيئة؛ الطقس الديني الذي بواسطته يُمنح الغفران (متضمنًا الندم، والإعتراف، والتكفير).

وفي القرن الثالث ظهر نظام متطور للتكفير العلني. فبعد أن يلتبس المخطيء الكفارة من الأسقف، يدرج اسمه في قائمة النادمين، ويستبعد من تناول العشاء الرباني، ويلزم باتباع نظام يشمل الصلاة، والصوم، والتصدق؛ وبعد فترة تتوقف مدتها على حسامة الذنب، يتم التصالح مع المخطيء ويعود للانضمام إلى جماعة المصلين. وفي ذلك الوقت كان التكفير يتم مرة واحدة في العمر ويستتبعه كبح النفس عن الشهوات مدى الحياة.

ولقد تطور نظام جديد ومختلف بتأثير المبشرين الرهبان الأنجلو ساكسون والسليتيين. فكان الإعتراف بتفاصيل الذنب يتم سرا؛ أما الغفران، الذي كان يحتجز حتى اكتمال التكفير، فكان يُدفع تدريجيا إلى الوراء إلى أن كان يُمنح فور الإعتراف وقبل بداية التكفير، وتطور من ذلك "التكفير الخاص" الساري في الوقت الراهن ومعه الإعتراف الخاص به وكذلك الغفران وتكفير رسمي بسيط. وطلب المجمع اللاتراني الرابع (١٢١٥م) من كل مسيحي أن يعترف بذنوبه في طقس التكفير مرة في السنة على الأقل. أما طقس التكفير في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الصادر قراره في ١٩٧٤م فينص -في حالات استثنائية- على منح الغفران دون اعتراف المرء بذنوبه في حضور القس.

وقيما يبدو كان مذهب الكنيسة المبكرة يتمثل في أنه ينبغي التكفير عن الخطيئة جزئيا بعقاب المذنب. ونتيجة لعمليات التكفير الطويلة والمجهددة تمت فكرة التخفيف التي ترتب عليها فيما بعد ممارسة صكوك الغفران.

penetralia, n. (pl. of L. *penetral* or *penetrale*), the most holy place in a temple.

قدس الأقداس: [لا تينية] المكان الأكثر قداسة في الهيكل أو المعبد.

penitence, n. the state of being penitent; repentance.

التوبة، الندم: حالة كون المرء تائبًا ونادامًا.

penitency, n. (rare) PENITENCE, see *prec.*

penitent, n. one who sorrows for sin; one who has confessed sin, and is undergoing *penance*; a member of one of various orders devoted to penitential exercises.

التائب، المنيب، النادم؛ من يمر بإجراءات التوبة (أنظر

penance) عضو أحد الأنظمة المكرسة لممارسات التوبة.

penitent form, seat for penitents at evangelistic meeting.

مقعد التائبين: في اجتماع الكنيسة الإنجيلية.

penitential, adj. & n. the nature of, pertaining to, or expressive of, penitence; n. book of rules relating to penance; a penitent

توبي، إنابي، ندمي؛ (كإسم): كتاب قواعد التوبة؛ التائب

penitentially, adv.

توبية، إنابية، ندما

penitential books, a set of books containing directions to confessors, including lists of sins with appropriate penances. They were of Celtic origin; the best known was that ascribed to Archbishop Theodore (668-690). But recognition that errors had crept into the penitential books and that they had imposed arbitrary penances, combined with the proscription of local councils and bishops, led to the decline in influence of these books. The ultimate effect of the penitential and of the reaction against them was the official codification of disciplinary and penitential canons or laws.

الكتب التكفيرية: مجموعة كتب تشتمل على توجيهات للمعترفين، وبها قوائم بالذنوب مع ما يقابلها من أنواع التكفير المناسبة. وكانت من أصل سلتي؛ وأشهرها مجموعة الكتب المنسوبة إلى ثيودور رئيس الأساقفة (٦٦٨-٦٩٠م). على أنه تم التحقق من تسرب أخطاء في تلك الكتب، وأنها كانت تفرض ضروب التكفير تعسفا، بالإضافة إلى إعفاء المجالس المحلية والأساقفة من تطبيق القانون، كل ذلك أدى إلى اضمحلال نفوذ تلك الكتب. وكان الأثر الأخير للكتب التكفيرية وردود الأفعال المناهضة لها هو وضع قوانين رسمية تكفيرية وعقابية *penitential canons*.

penitential canons, see prec.

قوانين التوبة، القوانين التكفيرية

penitential discipline, see prec.

عقوبات التوبة، العقوبات التكفيرية.

penitential garment, a rough garment worn for penance.

ثوب التوبة: ثوب خشن يلبس للتوبة.

Penitential Psalms, seven psalms suitable for singing by penitents: Nos. 6, 32, 38, 51, 102, 130, 143.

مزامير التوبة: سبعة مزامير مناسبة لإنشاد التائبين، وهي المزامير أرقام: ٦ و ٣٢ و ٣٨ و ٥١ و ١٠٢ و ١٣٠ و ١٤٣.

penitentiary, adj. relating to penance;

penitential; penal and reformatory

توبي، عقابي، إصلاحى

penitentiary², n. RC Ch., a cleric charged with the administration of the Sacrament of Penance in particular area; an office (under the *Grand Penitentiary*) at Rome dealing with cases of penance, dispensation, etc.; a book for guidance in imposing penance.

كاهن التكفير: رجل الدين المسؤول عن إدارة طقس التكفير في منطقة معينة؛ مكتب التكفير (يديره رئيس كهنة التكفير) في روما يتناول حالات التكفير والتوزيع، وما إلى ذلك؛ كتاب الكفارة: للتوجيه في تنفيذ الكفارة

penitently, adv.

توبة، إنابة، ندماً

penitents, n. in the ancient system of public penance penitents were separated from the rest of the congregation by wearing special dress and worshipping apart in the church. Even after restoration to Communion, certain disabilities remained for life.

التائبون: كان التائبون، في نظام الكفارة القديم، يُفصلون عن باقي جماعة المصلين بارتدائهم ملابس خاصة والتعبّد بمفردهم في الكنيسة. وحين بعد إعادتهم إلى ممارسة طقس العشاء الرباني، كانت هناك حالات معينة من انعدام الأهلية تلازمهم طوال حياتهم.

Pentateuch, n. (or *the five Books of Moses*), the first five books of the OT: Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, and Deuteronomy. Most critics hold that these Books were compiled from previously written documents dating from the 9th to the 5th cent. BC.

الأسفار الخمسة، أسفار موسى الخمسة، أسفار موسى: الأسفار الخمسة الأولى من العهد الجديد وهي: التكوين، الخروج، اللاويين، العدد، والتثنية. ويرى أغلب النقاد أن هذه الأسفار قد جُمعت من وثائق مكتوبة سابقة عليها يرجع تاريخها من القرن التاسع إلى القرن الخامس قبل الميلاد.

Pentateuch, Samaritan: see *Samaritan Pentateuch*

Pentecost, n. the Gk name for the Jewish feast of Weeks, which falls on the 50th day after *Passover*. As the Holy Spirit descended on the Apostles on this day (*Acts 2:1*), the name was applied to the Christian feast celebrating this event, popularly called *Whitsunday*.

عيد الخمسين، عيد العنصرة: الاسم اليوناني لعيد الأسابيع اليهودي الذي يقع في اليوم الخمسين بعد عيد الفصح اليهودي.

ولأن الروح القدس نزلت على التلاميذ في هذا اليوم (أعمال الرسل ٢: ١)، انطبق الاسم على العيد المسيحي لهذه الواقعة، ويسمى عموماً أحد العنصرة *Whitsunday*.

Pentecostal Assemblies of the World, Protestant denomination organized in the United States in 1916. Originally an interracial church, it was divided by the splitting of the whites into the Pentecostal Church in 1924. This church merged with the Pentecostal Assemblies of Jesus Christ in 1945 to form the United Pentecostal Church. The Pentecostal Assemblies of the World differs from other Pentecostal groups in that it baptizes in the name of Jesus rather than in the name of the Trinity. In organization it resembles Methodism.

التجمعات الخمسينية العالمية: طائفة بروتستانتية نُظمت في الولايات المتحدة سنة ١٩١٦م، وكانت في الأصل كنيسة متعددة الأعراق، لكن البيض انفصلوا باسم (الكنيسة الخمسينية) سنة ١٩٢٤م؛ وقد اندمجت هذه الكنيسة مع (التجمعات الخمسينية ليسوع المسيح) سنة ١٩٤٥م فنشأت (الكنيسة الخمسينية المتحدة). وتختلف التجمعات الخمسينية العالمية عن غيرها من المجموعات الخمسينية في أنها تعتمد باسم يسوع وليس باسم الثالوث. ويشبه تنظيمها تنظيم الكنيسة الميثودية *Methodism*.

Pentecostal Church of God of America, Protestant denomination organized in Chicago in 1919, the name being adpted in 1922. It established liberal policies on ordination, church membership, and the issue of divorce and remarriage of the clergy. Though not very active in the area of foreign missions, it conducted an extensive ministry among the American Indians.

كنيسة الله الخمسينية لأمريكا: طائفة بروتستانتية نُظمت في شيكاغو سنة ١٩١٩م، واتخذت الاسم سنة ١٩٢٢م، وأنشأت لنفسها سياسات تحررية تتعلق بالرسامة، وعضوية الكنيسة، ومسألة طلاق رجال الدين وزواجهم مرة أخرى. وعلى الرغم من ضالة نشاطها في مجال التبشير الخارجي إلا أنها مارست نشاطاً مكثفاً فيما بين الهنود الأمريكيين.

Pentecostal Fellowship of North America (PFNA), cooperative organization founded in Chicago in 1948 by eight Pentecostal denominations for the purpose of "interdenominational Pentecostal cooperation

and fellowship." Seventeen Canadian and U.S. Pentecostal bodies were in the organization by the late 1970s. 13-member Board of Administration and a 5-member Executive Committee govern it.

الزمامة الخمسينية لشمال أمريكا: منظمة تعاونية أنشأها في شيكاغو سنة ١٩٤٨م ثمان جمعيات طائفية تستهدف "التعاون والزمامة فيما بين الهيئات الطائفية الخمسينية". وفي أواخر السبعينات بلغ عدد الهيئات الخمسينية الكندية والأمريكية الأعضاء في هذه المنظمة سبع عشرة هيئة. وتدار بمجلس إدارة يتألف من ثلاثة عشر عضواً، ولجنة تنفيذية من خمسة أعضاء.

Pentecostal Holiness Church, Protestant denomination organized in Falcon, North Carolina, in 1911 by merger of the Fire-Baptized Holiness Church (organized by several Pentecostal associations) and the Pentecostal Holiness Church (organized in 1900). A third group, the Tabernacle Pentecostal Church, joined the consolidation in 1915. Unlike most other Pentecostal churches, the denomination permits candidates for Baptism to "have the right of choice between the various modes as practised by the several evangelical denominations." It even permits the Baptism of infants.

كنيسة القداسة الخمسينية: طائفة بروتستانتية نُظِّمَتْ في فالكون، نورث كارولينا، سنة ١٩١١م باندماج كنيسة قداسة تعميد النار (المشكلة من عدة جمعيات خمسينية) وكنيسة القداسة الخمسينية (المنشأة سنة ١٩٠٠م). وانضمت إلى الإندماج جماعة ثالثة (كنيسة خيمة الاجتماع الخمسينية) في سنة ١٩١٥م. وبخلاف أغلب الكنائس الخمسينية، تسمح هذه الكنيسة لطالبي العماد "بحق الاختيار بين شتى الوسائل التي تمارسها الطوائف الإنجيلية العديدة". وتسمح حتى بتعميد الأطفال.

Pentecostalism, a modern religious movement, now represented not only by specifically Pentecostal Churches but also within the main Christian denominations (esp. RC Ch., it is better known as 'Charismatic Renewal'). It gave rise to a number of Protestant churches in the U.S. in the 19th and 20th centuries, characterized by the belief that all Christians should seek a postconversion religious experience called the baptism with the Holy Spirit. It is believed that this experience corresponds to the first outpouring or descent of the Holy Spirit upon the 12 disciples of Christ

assembled in Jerusalem on the day of Pentecost as recorded in Acts 1:12, 2:4; and that this experience is accompanied by the same sign: the gift of *glossolalia* (q.v.), or "speaking in tongues". Pentecostals also hold that the Spirit-baptized believer may receive at least one of the other supernatural gifts that were known to have been in existence in the early church the ability to prophesy, to heal, or to interpret what is said when someone speaks in unknown tongue.

الخمسينية، العَصْرَانِيَّة: حركة دينية حديثة لا يمثلها الآن الكنائس الخمسينية المحددة وحسب، وإنما توجد أيضاً داخل الطوائف المسيحية الرئيسية (خاصة في الكنيسة الكاثوليكية، وتعرف بصورة أفضل بأنها "التجديد الكاريزمي"). وأسهمت هذه الحركة في ظهور عدد من الكنائس الخمسينية في الولايات المتحدة في القرنين ١٩ و ٢٠، وتتميز بعقيدة مفادها أنه على جميع المسيحيين السعي نحو تجربة دينية تالية لتحويلهم تسمى التعميد بالروح القدس. ويعتقد أنها تتوافق مع أول نزول للروح القدس على تلاميذ المسيح الإثني عشر المجتمعين في أورشليم في اليوم الخمسين كما ذكر في سفر أعمال الرسل (١: ١٢ و ٢: ٤)؛ وأن هذه التجربة تصاحبها نفس العلامة: "موهبة الكلام بلغات متعددة *glossolalia*" كما يعتقد أصحاب المذاهب الخمسينية في إمكان أن يتلقى المؤمن بتعميد الروح على الأقل موهبة من المواهب الغيبية التي يعرف أنها كانت موجودة في الكنيسة المبكرة، وهي القدرة على التنبؤ، أو علاج المرضى، أو ترجمة ما يقوله أحدهم بلغة مجهولة.

People of the Scripture, (Islam): The Christians and Jews: (Q.), "Do not argue with the People of the Scripture but in a good way, except with those of whom who are aggressive. And say: 'We Believe in that which is being sent down to us, and in that which was sent down to you: our God and your God is the same One, to Whom we surrender.'" (29: 46)

أهل الكتاب: (في الإسلام): المسيحيون واليهود:

﴿وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَى الْبَالِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (٢٩: ٤٦)

perfection, n. (B.) (NT), completeness, extreme degree of excellence: "Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect." (Mat. 5:48)

الكمال: (في الكتاب المقدس) (ع ج): "فكونوا أنتم كاملين كما أن أبائكم الذي في السماوات هو كامل" (متى ٥: ٤٨)

Pergamon, n. (Bible), town in Anatolia.

One of the *Seven Churches* addressed to, Pergamon is called the "place where Satan's throne is": "And to the angel of the church in Pergamos write... I know thy works, and where thou dwellest, even where Satan's seat is: and thou holdest fast my name..." (Rev. 2: 12, 13)

برغاموس: (في الكتاب المقدس)، مدينة في الأناضول. وجهت إليها واحدة من الكنائس السبع، فهي تسمى "المكان حيث الشيطان يسكن": "واكتب إلى ملاك الكنيسة التي في برغاموس... أنا عارف أعمالك وأين تسكن حيث كرسي الشيطان وأنت متمسك باسمي..." (رؤيا ٢: ١٣)

periapt, n. an amulet.

perjure, vt. foreswear oneself, swear falsely (refl.); vi. to swear falsely.

يحنث: في قسم؛ يخلف كاذبا.

perjurer, n. one who swears falsely

الحانث: (في قسم)؛ الكاذب: (في يمينه)

perjury, n. swearing to statement that one knows to be false; wilful utterance of false evidence while on oath; breach of oath

الحنث، القسم زورا، الحنث بقسم

Person, n. (*Christianity*), one of three modes of being of the Godhead:

1st Person: *The Father*

الأقنوم الأول: الآب

2nd Person: *The Son*

الأقنوم الثاني: الإبن

3rd Person: *The Holy Spirit* الروح القدس

الأقنوم: (في المسيحية)، واحد من الأقانيم الثلاثة للإله.

Person of Christ, Christology - *Incarnation. (qq.v)*

Peter, (Simon Peter), (B.).

An eminent Apostle of Jesus Christ; originally called Cephas and was called by Christ from the fishing. He was with his Master in the Garden on the betrayal night, and when the rest "forsook Him and fled", Peter followed him afar off, later in the night denying thrice that he knew Jesus, but afterwards regretting his weakness. He was among the earliest at the tomb on the Resurrection morning. He was imprisoned for his faith, but was miraculously released. He



Simon or Peter

appears to have died a martyr's death, being, according to tradition, crucified head downwards. He wrote two epistles that have survived (see *John 1:42*) and many other passages both in the Gospels and in the Acts. Equivalent, Bar-jona:

"And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-jona" (Mat. 16:17)

بطرس، (سمعان بطرس): (في الكتاب المقدس):

من أبرز تلاميذ يسوع المسيح، وكان يسمى أصلا سيفاس وقد ناداه المسيح من صيد الأسماك. وكان مع سيده في الحديقة ليلية الخيانة، وعندما هرب الباقون وتخلوا عن السيد، تبعه بطرس من بعد، وفي وقت لاحق من تلك الليلة أنكر معرفته بيسوع ثلاث مرات لكنه ندم على ضعفه فيما بعد. وكان من بين المبكرين أمام القبر صباح يوم القيامة. وقد سُجن بسبب إيمانه لكنه خرج من السجن بمعجزة. ويبدو أنه مات ميتة شهيد، إذ تقول التقاليد إنه صُلب ورأسه إلى أسفل. وقد كتب رسالتين بقيتا (أنظر يوحنا ١: ٤٢)، وفقرات أخرى كثيرة في كل من الأنجيل وأعمال الرسل. وهو نفسه ابن يونا: (ع ج): "فأجاب يسوع وقال له طوبى لك يا سمعان بن يونا" (متى ١٦: ١٧)

Peter, Acts of, apocryphal book, written in Greek c. 150-200. The 'Martyrdom of Peter', which forms part of it, records the '*Quo Vadis*' (q.v.) incident and the crucifixion or St. Peter head downwards.

أعمال بطرس: سفر مكذوب كُتب باليونانية في حوالى سنة ١٥٠-٢٠٠م. ويرد في "استشهاد بطرس"، وهو جزء من هذا السفر، حادثة (كوفاديس *Quo Vadis*) وصلب القديس بطرس ورأسه إلى أسفل.

Peter, Apocalypse of, apocryphal apocalypse, dating from the early 2nd century, describes how the Lord granted to the Apostles a vision of their brethren in the next world and of their rewards. Both Clement of Alexandria and Moratorium Fragment account it Scripture.

رؤيا بطرس: رؤيا مكذوبة يرجع تاريخها إلى أوائل القرن الثاني وتصف كيف منح الرب لتلاميذه رؤية إخوتهم في الحياة الآخرة وما نالوه من مثوبة. ويعتبرها كلمنت الإسكندري وموراتوريان فراجنت من الكتاب المقدس.

Peter, Epistles of, (Bible). Two NT. Epistles ascribed to St. Peter.

The First Epistle: was written to Christian communities in Asia Minor to encourage them under persecution. Critics are in doubt to ascribe it to St. Peter due to dating, style, and other points. Their objections, however, are not

balance.

The Second Epistle: its main message is a warning against false and ungodly teachers. Though it professes to be written by St. Peter, there are various indications that it is of later date, and it was received in the Canon with considerable hesitation.

رسالتا بطرس الأولى والثانية: (في الكتاب المقدس): رسالتان في العهد الجديد منسوبة إلى القديس بطرس.

الرسالة الأولى: كتبت لجماعات المسيحيين الموجودين في آسيا الصغرى لتشجيعهم أثناء الإضطهاد. وتساور النقاد الشكوك حول نسبتها إلى القديس بطرس بسبب تاريخها، وأسلوبها، ومواضيع أخرى. ومع ذلك، فليست اعتراضاتهم قاطعة، ولا تزال الآراء النقدية محل نقاش.

الرسالة الثانية: جوهرها الرئيسي هو التحذير من المعلمين الزائفين غير الربانيين. وعلى الرغم من أنها تنص صراحة على أن كاتبها هو القديس بطرس، فهناك دلائل شتى على أنها ترجع إلى تاريخ لاحق عليه، وقد قُوبِلت في الأسفار الكنسية بكثير من التردد.

Peter Celestine, CELESTINE V

Peter De Bruys, (d. c. 1140), heretic. He rejected infant baptism, the Mass, church buildings, prayers for the dead, the veneration of the Cross, as well as large parts of the Bible and the authority of the Church. He was thrown into the flames at St. Gilles near Nimes (France).

بطرس (دى بروي)، (مات حوالي ١١٤٠م)، هرطيقى أنكر تعميد الأطفال، والقداس، ومباني الكنيسة، والصلاة على الموتى، وتبجيل الصليب، كما أنكر أجزاء كبيرة من الكتاب المقدس وسلطة الكنيسة. وقد أُلقي به في النيران في سان جيل بالقرب من نيم (جنوب فرنسا).

Peter, Gospel of, apocryphal Gospel of which the only surviving section was found at Akhmim in Egypt in 1886-1887. It seems to have been a largely legendary work, probably written in Syria in the mid-2nd century.

انجيل بطرس: انجيل مكذوب وُجد الجزء الوحيد الباقي منه في احميم بمصر سنة ١٨٨٦-١٨٨٧م. ويبدو أنه عمل أسطوري بدرجة كبيرة، وربما كُتب في سوريا في منتصف القرن الثاني.

Peter Lombard, (Master of the Sentences) (1100-1160). French theologian. In 1134 he went to Paris and taught at the Cathedral School; in 1159 he was appointed Bishop of Paris; and in 1155-8 he wrote his *Sentences* which is divided into four books: 1. The Trinity,

2. The Creation and Sin, 3. The Incarnation and the Virtues; and 4. The Sacraments and the Four Last Things. Though the orthodoxy of the work was challenged, after 1215 it became the standard textbook of Catholic theology, to be superseded only by St. Thomas Aquinas's *Summa*. (q.v.).

بطرس لومبارد، (سيد "الجملة" *Sentences*) (١١٠٠-١١٦٠م). لاهوتي فرنسي. في ١١٣٤م ذهب إلى باريس واشتغل مدرسا في المدرسة الكندرية؛ وفي ١١٥٩م عُيّن أسقفا لباريس؛ وفي الفترة ١١٥٥-١١٥٨م كتب مؤلفه "الجملة" *Sentences* الذي ينقسم إلى أربعة كتب: ١-الثالوث، ٢-الخلق والخطيئة، ٣-التجسد والفضائل، ٤-الطقوس والأشياء الأربعة الأخيرة. وبالرغم من التحدي الذي تصدى لأرثوذكسية هذا العمل، فقد أصبح بعد سنة ١٢١٥م الكتاب القياسي للاهوت الكاثوليكي، والذي لا يفوقه سوى مؤلف توما الأكويني "الرسالة" *Summa* أنظر *Thomas Aquinas*.

Peter, Martyrdom of, Peter, Acts of Peter, Patrimony of, see Patrimony of Peter

Peter, Preaching of, Gk treatise purporting to be the work of St. Peter, but probably dating from the 2nd century. Apparently intended for missionary propaganda, it emphasized the superiority of Christian monotheism to the beliefs of Greeks and Jews. Only fragments survive.

تعاليم بطرس: رسالة باليونانية يدعى أنها للقديس بطرس، لكن تاريخها ربما يرجع إلى القرن الثاني. ورغم أن المقصود منها هو الدعاية التبشيرية فهي تركز على تفوق التوحيد المسيحي على عقائد اليونانيين واليهود. ولم يبق منها سوى أجزاء متفرقة.

Petite Eglise, body of French Catholics who refused to recognize the Concordat of 1801 and separated themselves from the communion of the Pope. Their last priest died in 1847 and by 1900 the schism had practically ceased to exist.

الكنيسة الصغيرة: مجموعة من الكاثوليك الفرنسيين الذين رفضوا الاعتراف بالاتفاقية البابوية لسنة ١٨٠١م وانفصلوا عن رفقة الجماعة البابوية. ومات آخر قس لهم في ١٨٤٧م، وبحلول عام ١٩٠٠م كان الصدع قد توقف عمليا.

Petrine, adj. of, or written by, the Apostle Peter متعلق ببطرس الرسول أو مكتوب بواسطته

Petrinism, n. the Tübingen theory of F.C. Baur (1792-1860) and his school, of a doctrinal trend in primitive Christianity towards Judaism,

ascribed to Peter and his party in opposition to Paulianism.

البطرسية: نظرية توينجين المتعلقة ب (ف.س. بور، ١٧٩٢-١٨٦٠م) ومدرسته، بشأن اتجاه عقائدي نحو اليهودية في عصور الكنيسة المبكرة، منسوب إلى بطرس وجماعته بالتضاد مع البوليانية. *Paulianism, q. v.*

pew, n. (Christianity), at first the customary postures for worship were standing and kneeling, and no seats were provided for the congregation. Later, as a concession to the infirm, stone seats were attached to the walls of naves. By the end of the 13th century many English churches seem to have been equipped with fixed wooden benches, known as pews.

المقعد، (ج: المقاعد): كانت الهيئة المعتادة للعبادة بادية الأمر هي الوقوف أو الركوع، ولم تكن هناك مقاعد تقدم لجماعة المصلين. وفيما بعد، وعلى سبيل التنازل للشيوخ والعجزة، ألحقت مقاعد حجرية بمحواط صحن الكنيسة. وبنهاية القرن الثالث عشر بدت كنائس انجليزية كثيرة وقد جهزت بمقاعد خشبية طويلة.

Pharaoh¹, (Bible): Name of the kings of ancient Egypt. Following Pharaohs are mentioned in the OT.

1. Pharaoh and Sarai, Abraham's wife: "The princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was taken into Pharaoh's house." (Ge. 12: 15)



pharaoh

2. Pharaoh and Joseph: "And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh, bought him of the hands of the Ismaelites..." (Ge. 39: 1ff)

3. Oppressor of the Israelites: "Now there arose up a new king over Egypt...they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens." (Ex. 1:8, 11)

4. Pharaoh's daughter preserves Moses: "And the daughter of Pharaoh came down to wash herself at the river... and she saw the ark among the flags" (Ex. 2: 5)



Raffaello: Moses saved from the Water

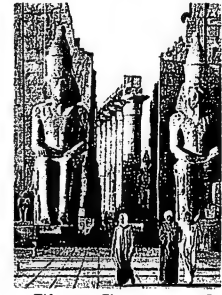
5. Grants Moses' request: "And he called for

Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the Lord..." (Ex. 12:31)

6. Perishes with his host in the Red Sea: "And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, and all the host of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not so much as one of them." (Ex. 14:28)

7. Pharaoh, father-in-law of Solomon: "And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter" (1 Kn. 3:1)

8. Pharaoh-hophra: "Thus saith the Lord; Behold, I will give Pharaoh-hophra kind of Egypt into the hand of his enemies" (Jer. 44:30)



Giant Statues of King Ramses II

فرعون: فراعنة مصر القديمة: (في الكتاب المقدس):

١- فرعون وسارة زوجة إبراهيم:

"ورأها رؤساء فرعون ومدحوها لدى فرعون. فأخذت المرأة إلى بيت فرعون" (تكوين ١٢: ١٥)

٢- فرعون ويوسف: "وأما يوسف فأُتزل إلى مصر واشترته فوطيفار خصي فرعون رئيس الشرط رجل مصري من يد الإسماعيليين" (تكوين ٣٩: ١ وما بعدها)

٣- مسخر الإسرائيليين: "ثم قام ملك جديد على مصر... ففعلوا عليهم رؤساء تسخير لكي يذلّوهم بأنقالمهم" (خروج ١: ١١ و٨)

٤- ابنة فرعون تحتفظ بموسى: "فأُتزلت ابنة فرعون إلى النهر لتغتسل... فرأت السّفط بين الخلفاء" (خروج ٢: ٥)

٥- يبلى طلب موسى: "فدعا موسى وهارون ليلا وقال قوما اخرجوا من بين شعبي أنتما وبنو إسرائيل جميع. واذهبوا اعبدوا الرب كما تكلمتم" (خروج ١٢: ٣١)

٦- يهلك مع جيشه في البحر الأحمر: "فرجع الماء وغطى مركبات وفرسان جميع جيش فرعون الذي دخل وراءهم في البحر. لم يبق منهم ولا واحد" (خروج ١٤: ٢٨)

٧- فرعون، وهو سليمان: "وصاهر سليمان فرعون ملك مصر وأخذ بنت فرعون" (ملوك أول ٣: ١)

٨- فرعون حفرع: "هكذا قال الرب. هأنذا أدفع فرعون حفرع ملك مصر ليد أعدائه" (إرميا ٤٤: ٣٠)

Pharaoh², (Q.)

1. Pharaoh's wife and the infant Moses: "And

the wife of Pharaoh said: 'He may be a pleasure to me and to you; do not kill him for he may be useful to us, or we may take him as our child!' But they do not perceive." (28: 9)

2. **Claims divinity:** "And Pharaoh said: 'O notables! I do not know that you have a god other than me'" (28:38)

3. **Moses and Harun were sent to him:** "Go, both of you, to Pharaoh; he has gone beyond limits. And speak with him gently, so that he may remember or fear." (20:43-44)

4. **Wanted to kill Moses:** "And Pharaoh said: 'Let me kill Moses, and let him resort to his Lord! I am afraid that he may replace your religion by another, or that he may give way to corruption in the land.'" (40: 26)

5. **Warnings:** "And warnings came to the house of Pharaoh; but as they denied all Our signs, We laid on them such penalty as inflicted by the Mighty, the Omnipotent." (54: 41-42)

6. **Pharaoh's folk were drowned:** "We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight" (2:50)

7. **Believed on the verge of drowning:** "... when he was about to drown, he said: 'I believe that there in no god except Him in Whom the Children of Israel believe, and I am of those who surrender (to Him).'" (10: 90)

8. **Saved in his body:** "Now! Having repelled before, and been among those who corrupt, you will be saved in body so that you may be a Sign for those who come after you. And much of the people are unaware of Our Signs." (10: 91-2)

فرعون : (في القرآن الكريم):

١- امرأة فرعون وموسى الطفل: ﴿ وَقَالَتْ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنَ لِي وَلَكِ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴾ (٩: ٢٨)

٢- فرعون يدعى الألوهية: ﴿ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي ... ﴾ (٣٨: ٢٨)

٣- موسى وهارون أرسلوا إليه: ﴿ اذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴾ ﴿ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لِّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴾ (٢٠: ٤٣-٤٤)

٤- أراد فرعون أن يقتل موسى: ﴿ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ. إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴾ (٢٦: ٤٠)

٥- التذر: ﴿ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ الذُّكْرُ * كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴾ (٥٤: ٤١-٤٢)

٦- آل فرعون أغرقوا: ﴿ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴾ (٥٠: ٢)

٧- آمن لما أشرف على الغرق: ﴿ ... حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾ (٩٠: ١٠)

٨- أنجاه الله يده: ﴿ آلَآنَ وَذَكَرَ عَصِيَّتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴾ ﴿ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِيَدِنَا لِمَنْ خَلَقْنَا آيَةً وَإِنْ كَثُرَ مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ ﴾ (٩١: ٩٢)

Pharisaic, ~al, adj. pertaining to, or like, the Pharisees, q.v.; hypocritical

الفريسي: خاص بالفريسيين (أنظر Pharisees ؛ منافق).

Pharisaically, adv. فريسيًا، رياء، تظاهرا بالدين

Pharisaicalness, n. beliefs and practices of the Pharisees, q.v.; hypocrisy

الفريسية: عقائد وممارسات الفريسيين ؛ الرائية، التظاهر بالدين.

Pharisaism, n. same as prec.

Pharisee, n. see Phariseeism

Phariseeism, n. PHARISAISM

Pharisees, n. pl. [Heb. for separated ones] (Bible):

A Jewish religious party mentioned in the NT. Unlike the Sadducees, who tried to apply the Mosaic Law precisely as it was given, the Pharisees allowed themselves some interpretation of it to make it more applicable to different situations, and they regarded these oral interpretations as of the same level of importance as the Law itself. In the Gospels they appear as the chief opponents of Christ, who in turn denounced their purely external observance of the Law, their multitude of formalistic precepts, and their self-righteousness. They seem to have been less hostile than the Sadducees to the nascent Church, with whom they shared belief in the resurrection. After the fall of Jerusalem (AD. 70) they disappear from history.

الفريسيون: [عبريا: المنفصلون]، (في الكتاب المقدس): حزب ديني يهودي. وعلى خلاف الصدوقيين Sadducees، الذين حاولوا تطبيق الشريعة الموسوية تطبيقاً دقيقاً كما جاءت، فقد سمح الفريسيون لأنفسهم بعمل تفسيرات لها لتناسب على نحو أفضل للمواقف المختلفة، واعتبروا تلك التفسيرات الشفهية على

Philadelphia

نفس مستوى أهمية الشريعة ذاتها. ويظهرون في الأناجيل على أنهم أهم معارضي المسيح، الذي أنكر بدوره تظاهريهم بمراعاتهم للشريعة كما أنكر ذلك الكم الكبير من مفاهيمهم الرسمية، وورعهم الظاهري. ويبدو أنهم كانوا أقل عداوة من الصدوقيين للكنيسة الوليدة التي كانوا يشاركونها في عقيدة القيامة. وبعد سقوط أورشليم سنة ٧٠ ميلادية، اختفى ذكرهم من التاريخ.

Philadelphia, n. (Bible): A city in the Roman province of Asia, and a seat of one of the *Seven Churches* addressed in Rev., where it was commended for its faithfulness: "And to the angel of the church in Philadelphia write..."

(Rev. 3: 7)

فيلادلفيا: (في الكتاب المقدس): مدينة في المقاطعة الرومانية في آسيا، وأحد أماكن السبع الكنائس، والتي وردت مخاطبتها في سفر الرؤيا بالمدح لإخلاصها: "واكتب إلى ملاك الكنيسة التي في فيلادلفيا" (رؤيا ٣: ٧)

philanthrope, n. = PHILANTHROPIST

philanthropic, ~al, adj. loving one's fellow men, benevolent, humane

خير، محب للبشر، إنساني، محسن

philanthropically, adv.

خيرياً، إنسانياً، إحساناً

philanthropist, n. one who tries to benefit mankind

الخير، الإنساني، المحسن، محب البشر

philanthropy, n. love of mankind; practical benevolence

الخيرية، الإنسانية، حب البشر، التصديق

Philemon, (Bible): a convert of St. Paul in Collosse. His runaway slave, Onesimus, was helpful to Paul in Rome, and Paul wrote a brief Epistle to Philemon to ask clemency for this helper (see *Philemon*).

فيلمون: (في الكتاب المقدس): حوكة القديس بولس إلى المسيحية في كولوسي. وكان عبده الآبق، أنسيمس، ذا نفع كبير لبولس في روما، وكتب بولس رسالة قصيرة إلى فيلمون يطلب منه الرأفة معه. (أنظر الرسالة إلى فيلمون).

Philip, (B.): Son of Herod and rightful husband of Herodia: "For Herod had laid hold of John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife."

(Mat. 14: 3)

فيلبوس: (في الكتاب المقدس): ابن هيرودس والزوج الشرعي لهيروديا: "فإن هيرودس كان قد أمسك يوحنا وأوثقه وطرحه في سجن من أجل هيروديا امرأة فيلبس أخيه" (متى ١٤: ٣)

Philip II (1527-1598), King of Spain from 1556. His marriage in 1554 to *Mary Tudor* (d.

Philip the Apostle

1558) gave him brief influence in England. His chief objective was the defence of Catholicism. In Spain he suppressed Lutheranism, largely through the Inquisition, but in the Low Countries he lost the northern provinces in his efforts to uproot Calvinism. His attempts to regain England for Catholicism in Elizabeth I's reign culminated in the defeat of the Armada (1588) and the decline of Spanish sea power.



Philip II



Mary Tudor

فيليب الثاني: (١٥٢٧-١٥٩٨م)، ملك أسبانيا من ١٥٥٦م. أكسبه زواجه في ١٥٥٤م من ماري تيودور (ماتت ١٥٥٨م)، نفوذاً قصير الأمد في إنجلترا. وكان هدفه الرئيسي هو الدفاع عن الكاثوليكية. وفي أسبانيا قمع اللوثرية من خلال محاكم التفتيش بدرجة كبيرة، لكنه في الأراضي الواطئة فقد المقاطعات الشمالية في محاولاته القضاء على الكالفينية. أما محاولته استعادة إنجلترا للكاثوليكية في عهد الملكة إليزابيث الأولى، فقد أسفرت عن هزيمة أسطوله الأرمادا ١٥٨٨م، واندحار القوة البحرية الإسبانية.

Philip, Gospel of, one of the Gnostic treatises found at Nag Hammadi, Egypt. It is a series of reflections on the quest for salvation; it contains no narrative and only a few incidents or sayings attributed to Christ.

انجيل فيليب: إحدى الرسائل الغنوصية. عثر عليها في نجع حمادى، بمصر. وهي عبارة عن سلسلة من التأملات حول السعي نحو الخلاص؛ وليس فيها قصص، وإنما مجرد أحداث قليلة أو أقوال منسوبة إلى المسيح.

Philip the Apostle, (B.): NT.

1. Called by Jesus: "The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me." (John 1: 43)

2. Wanted to see the Father: "Philip saith unto him, Lord, show us the Father, and it sufficeth us." (Jn. 14: 8)

His subsequent career is obscure; some traditions say that he was crucified.

فيليب الرسول: (في الكتاب المقدس) (ع ج)

١-دعاه يسوع: "وفي الغد أراد يسوع أن يخرج إلى الجليل. فوجد فيلبس فقال له اتبعني" (يوحنا ١: ٤٣)

٢-أراد رؤية الأب: "قال له فيلبس يا سيد أرنا الأب وكفانا"

(يوحنا ١٤: ٨)

وسيرته اللاحقة غامضة؛ وتقول بعض التقاليد إنه صُلب.
Philip the Evangelist, (B.): NT., one of the original seven deacons, who did much evangelistic work in Samaria, on the road to Gaza (Acts 6: 5)

فيلبس الإنجيلي: (في الكتاب المقدس) (ع ج): أحد الشمامسة السبعة الأصليين، الذي قام بالكثير من الأعمال الإنجيلية في السامرة على الطريق إلى غزة (أعمال ٦: ٥)

Philip the Tetrarch, known Herod-Philip: Half brother of Herod Antipas, and tetrarch of Trachonitis (Jn. 3:1); married his niece Salome.

فيلبوس رئيس الربع: ويعرف بـ **هيرود فيلبوس:** أخ غير شقيق لـ **هيرود أنتيباس**، ورئيس كورة تراخونيتس (يوحنا ٣: ١)؛ تزوج ابنة أخيه سالومي.

Philippians, Epistle to the: (B.), A NT letter addressed by St. Paul to the Christian community at Philippi in the Macedonia, the first of the Churches that he had founded in Europe. It was probably written during the later part of Paul's captivity in Rome.

After thanking the Philippians for their assistance, Paul tells them of the success of his preaching in captivity and exhorts them to charity, self-discipline, and humility. He warns them against Judaizers and ends with doxology and salutations. Despite of its personal character, the Epistle contains a Christological passage (2: 5-11) of great doctrinal importance.

الرسالة إلى أهل فيليبّي: (في الكتاب المقدس)، (ع ج). رسالة في العهد الجديد موجهة من القديس بولس إلى جماعة المسيحيين في فيليبّي بمقدونيا، وهي أول الكنائس التي أنشأها في أوروبا. وربما كتبها أثناء الجزء الأخير من أسره في روما.

بعد أن وجه بولس الشكر لأهل فيليبّي على مساعدتهم، أخبرهم بما لقيه من نجاح في تبشيره وهو في الأسر، وحضّمهم على فعل الخير، ضبط الذات، والتواضع. وحذّرهم من المتهودين، وأنهى رسالته بتسابيح الشكر والتحيات. وعلى الرغم من الصبغة الشخصية للرسالة، فإنها تشتمل على قطعة كريسولوجية (أي تتصل بالتحليل اللاهوتي لشخص المسيح وعمله) (٢: ٥-١١)، ذات أهمية عقائدية كبيرة.

Philip's Lent, in the Eastern Church the period from 15 Nov. to 24 Dec., the counterpart of Advent in the Western Church

صوم فيليب: في الكنيسة الشرقية، الفترة من ١٥ نوفمبر

حتى ٢٤ ديسمبر، تقابل المحي في الكنيسة الغربية.

Philistine, one of the ancient inhabitants of south-west Palestine, enemies of the Israelites, (see next.)

الفلسطيني: واحد الفلسطينيين، من قدماء سكان جنوب غرب فلسطين، أعداء الإسرائيليين، (أنظر المادة التالية)

Philistines, (B.): a race dwelling on the plains and low hills bordering on the Mediterranean West and South West of Judaea: "And Abraham sojourned in the Philistines' land many days." (Ge. 21: 34)

الفلسطينيون: (في الكتاب المقدس): سلالة تسكن الأودية والتلال المنخفضة المتاخمة للبحر المتوسط غرب وجنوب غرب يهودا: "وتغرب إبراهيم في أرض الفلسطينيين أياما كثيرة"

(تكوين ٢١: ٣٤)

Phoenix, a mythical bird of the ancient

Egyptians, taken as a symbol of eternity. It was the subject of numerous legends in antiquity. According to one of these, after living for five or six hundred years it burnt



phoenix

itself to ashes and then came back to life with renewed youth. From early times Christian writers regarded it as an image of the Resurrection.

العنقاء: طائر خرافي في مصر القديمة كان يُتخذ رمزا للخلود. وكان موضع أساطير عديدة في الزمن القديم، وطبقا لإحدى تلك الأساطير، فإنه بعد أن عاش خمسمئة أو ستمئة سنة أحرق نفسه حتى أصبح رمادا ثم عاد إلى الحياة ثانية بشباب متجدد. ومن عصور مبكرة يعتبره الكتاب المسيحيون صورة لقيامته المسيح.

Photius, (c. 820 -891), patriarch of Constantinople (858-867 and 877-886), defender of the autonomous traditions of his church against Rome and leading figure of the 9th cent. Byzantine renaissance.

فوتئوس (حوالي ٨٢٠ - ٨٩١م)، بطريرك القسطنطينية (٨٥٨-٨٦٧م)



St. Photius

pietism

و (٨٧٧-٨٨٦م)، المدافع عن التراث المستقل لكنيستته ضد روما ويعد الشخصية الرائدة في النهضة البيزنطية في القرن التاسع.

Pieta, as a theme in Christian art, depiction of



"Pieta", marble sculpture by Michelangelo, 1499, in St Peter's, Rome (photo taken before the sculpture was damaged in 1972)

the Virgin Mary supporting the body of the dead Christ. Some representations of the Pieta include John the Apostle, Mary Magdalene, and sometimes other figures on either side of the Virgin; but the great majority show only the two figures of Mary and her Son.

المتحية: كموضوع للفن المسيحي، تصوير مريم العذراء ممسكة بجسد المسيح الميت. وبعض التصاوير الأخرى للمتحية تشمل يوحنا الرسول، ومريم المجدلية، وبعض الشخصيات الأخرى على أحد جانبي العذراء؛ غير أن أغلب هذه التصاوير لا تظهر سوى شخصيتي مريم وابنها.

pietism, n. a movement in the German Lutheran Church in the 17th century started by **P.J. Spener** to infuse a deep devotional feeling in the official Protestantism of the time. The movement lasted to the 20th century.

الوَرَعِيَّة: حركة في الكنيسة اللوثرية الألمانية بدأها ب.ج. سينر في القرن السابع عشر لبث المشاعر التكريسية العميقة في البروتستانتية الرسمية آنذاك. واستمرت الحركة حتى القرن العشرين.

pietist, n. one marked by strong devotional feeling

التقوى، الوَرَعِي: من له مشاعر تكريسية قوية

595

Pillar Saints

pietistic, ~al, adj. of *pietism* **وَرَعِي**
piety, n. quality of being pious

التقوى، الورع، التدين

Pilate, **Pontius**, sixth Roman Procurator

in Judaea from AD. 26 to 36, appointed by Tiberius Caesar. Under Pilate Christ was crucified.

بيلاطس بونتيوس: سادس حاكم رومان في يهودا من ٢٦ إلى ٣٦ ميلادية، عيّنه



Pontius Pilate's Condemnation of Christ Church of the Holy Stairs

القصر تيبيريوس. وفي ظل حكم بيلاطس صُلب المسيح.

Pilate, **Acts of**, apocryphal work giving an account of the trial, death, and resurrection of Christ.

أعمال بيلاطس:

عمل مكذوب يورد رواية عن محاكمة المسيح وموته وقيامته.

Pilgrim, n. & vi. One who journeys to sacred place as act or religious devotion; vi. Go on pilgrimage.

الحاج: المرتحل دينيا إلى مكان مقدس؛ يحج، يزور، يهاجر

Pilgrim Fathers, English Puritans who founded colony of Plymouth, Massachusetts, USA, in 1620.

الآباء المهاجرون: إنجليز من طائفة "المتطهرون"، هاجروا إلى أمريكا وأسسوا مستعمرة بلاموث في ماساشوسيتس سنة ١٦٢٠م.

Pilgrimage¹, n. (*Islam*), (*Q.*) one of the five pillars of Islam. A Muslim, in case of ability, should journey to the Ka'bah, in Makkah, once in a lifetime: "Allah ordained that people should go on pilgrimage to it, if they can." (3: 97)

الحَجَّج: (في الإسلام): أحد أعمدة الإسلام الخمسة. على المسلم القادر الحج إلى الكعبة مرة في العمر: (ق): ﴿... وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حَجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ...﴾ (٣: ٩٧) **pilgrimage**², (*Qur'an*). Title of the 22nd Surah

سورة الحَجَّج: السورة الثانية والعشرون في القرآن الكريم

Piling Up, (*Q.*). Title of the 102nd Surah

سورة التكاثر: السورة الثانية بعد المائة في القرآن الكريم

Pillar Saints, (see *Stylites*) قديسو العمود

Pious

Pious, adj. devout, religious
pious fraud, deception practised with good end in view

خداع التقى: خداع يقصد به تحقيق لحاية حسنة
تقياً، تقوة، ورعاً، طاعة

Pisa, Council of, (RC Ch. Hist.), a

council convened in 1409 with the intention of ending the Great Schism, when two rival Popes, each with his own Curia (bureaucracy), were set up in Rome and Avignon. It deposed both Popes **Benedict XIII** and **Gregory XII** and elected a third, Alexander V. Western Christendom was therefore divided into three parties until the Council of Constance (1414-1418)



Benedict XIII



Gregory XII



MARTIN V

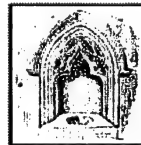
forced the three contending Popes to resign and elected Oddone Colonna, a Pisan cardinal, as Pope **Martin V**. Canonists or theologians have never regarded the Council of Pisa as valid.

مجمع بيزا: (تاريخ الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)، مجمع انعقد سنة ١٤٠٩م بقصد إنهاء الصدع الكبير، عندما نُصّب باباوان غريمان، مع كل منهما هيئته الإدارية، في روما وأفينيون. وجمع المجمع كلا من الباباوين بنديكت الثالث عشر وجريجورى الثانى عشر، وانتخب بابا ثالثاً هو ألكسندر الخامس. وهكذا أصبح العالم المسيحى مقسماً إلى ثلاث فرق إلى أن انعقد مجمع كونستانس (١٤١٤-١٤١٨م) وأجبر الباباوات الثلاث المتنافسين على التنحي وانتخب أودون كولونا، وهو كاردينال من بيزا، على أنه البابا مارتين الخامس. ولم يعترف كهنة القانون الكسى ولا اللاهوتيون قط بشرعية مجمع بيزا.

piscina, a stone vessel having drain that leads directly to the ground, located near an altar of a church, and used for disposing of water from ablutions.

جرن الكنيسة المائى: حوض حجرى له تصريف يؤدي مباشرة إلى الأرض، يقع بالقرب من مذبح الكنيسة ويستخدم في تصريف مياه الإغتسال.

Pisgah, (Bible), mountain East of the River



piscina

596

Pistoia

Jordan where Moses was granted a sight of the Holy Land and the promise made that his descendants would possess it: "And Moses went up from the plains of Moab unto the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho: and the Lord showed him all the land of Gilead, unto Dan...." (Deu. 34: 1 ff.)

جبل الفسجة: (في الكتاب المقدس)، جبل إلى الشرق من نهر الأردن حيث مُنح موسى رؤية الأرض المقدسة والوعد بأن تتملكها ذريته: "وصعد موسى من عربات موآب إلى جبل نبو إلى رأس الفسجة الذى قبالة أريحا فأراه الرب جميع الأرض من جلعاد إلى دان..." (تثنية ٣٤: ١ وما بعد)

Pistis Sophia, a 3rd-century work of Egyptian origin which purports to record instructions given by Christ to certain disciples at the end of a 12-year sojourn on earth after the Resurrection. It relates the salvation of the personified 'Pistis Sophia' (i.e. 'Faith-Wisdom') from a demon named 'Self-Will'.

حكمة-الإيمان: عمل في القرن الثالث ذو أصل مصرى، يرمى إلى تسجيل تعليمات أعطتها المسيح لتلاميذ بعينهم في نهاية فترة اثنتى عشرة سنة أقامها على الأرض بعد قيامته، وتحكى خلاص (حكمة-الإيمان) الجسد من شيطان يدعى (إرادة الذات).

Pistoia, Synod of, held in 1786 that was important in the history of Jansenism, a non orthodox, pessimistic, and rigorist movement in the RC Ch. The synod was presided over by

Scipione de' Ricci, bishop of Pistoia-Prato, and under the patronage of Peter Leopold, grand duke of Tuscany (later the Holy Roman Emperor Leopold III), was aimed at a reform of the Tuscan Church along the lines advocated by the



Scipione de' Ricci

Jansenists and the Gallicans, who sought to restrict the authority of the Pope. The synod was attended by many priests who almost unanimously approved a series of decrees that were warmly approved by the Grand duke and aroused the enthusiasm of Jansenists in



Pope Pius VI

many parts of Europe. At the insistence of Leopold, a national synod of Tuscan bishops, however, rejected the decrees of Pistoia. In 1794 **Pope Pius VI** condemned 85 propositions of Pistoia, and Ricci, who had resigned his see in 1790, subsequently recanted.

مجمع بيستويا: انعقد في ١٧٨٦م، وكان مجمعا هاما في تاريخ اليانسينية، وهى حركة غيرأرثوذكسية تشاؤمية صارمة في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية. ورأس المجمع سيرون دى ريكي، أسقف بيستويا-براتو، وتحت رعاية بطرس ليوبولد دوق توسكانيا الكبير (لاحقا الإمبراطور ليوبولد الثالث امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة)؛ وكان المجمع يهدف إلى إحداث إصلاحات في الكنيسة التوسكانية بما يتفق وما كان ينادى به اليانسينيون والغاليون، الذين كانوا يسعون إلى الحد من سلطة البابا. وحضر المجمع قساوسة كثيرون وافقوا بما يكاد يكون إجماعا على سلسلة قرارات اعتمدها الدوق الكبير بحمارة، وأثارت حماس اليانسينيين في أجزاء كثيرة من أوروبا. ومع ذلك، وبناء على إصرار ليوبولد، عُقد مجمع وطني حضره أساقفة توسكانيا، رفض قرارات مجمع بيستويا. وفي ١٧٩٤م أدان البابا بيوس السادس ٨٥ اقتراحا من مقترحات مجمع بيستويا، أما ريكي الذي كان قد تنحى عن كرسيه الأسقفى عام ١٧٩٠م، فقد تخلى عن آرائه.

pit, n. a hole in the earth; grave, esp. one for many bodies; hell or its lowest depths.

الحفرة، الهوة؛ القبر: خاصة لعدة جثث؛ الهاوية، جهنم.

pit and gallows, feudal baron's right to drown female and hang male felons.

الهوة والمشنقة: حق البارون الإقطاعي في إغراق المجرمة وشنق المجرم.

piteous, adj. arousing or deserving pity or compassion جدير بالرحمة، خليق بالشفقة، حقيق بالمرحمة.

piteously, adv. رحمة، شفقة، مرحلة

piteousness, n. state of being deplorable or pitied. الكتابة، الذل، الحزن

pitfall, n. lightly covered hole as a trap; hidden danger (fig.)

الحفرة المغطاة؛ الشراك، الأحولة، الفخ.

pitiable, adj. to be pitied, miserable, contemptible يستحق الشفقة، بائس، محل إزدراء.

pitier, n. one who pities الشفوق، الرحيم، الراثي

pitiful, adj. feeling pity, compassionate; exciting pity

ذو الرحمة، الرحيم، الشفوق، الراثي (لغيره)

pitifully, adv. رحمة، مرحلة، شفقة، حنانا، عطفًا

pitiless, adj. without pity.

pitilessly, adv.

pity, n. feeling of sorrow aroused by person's distress or suffering.

الرحمة، الشفقة، الرأفة، الحنان

Pius I, St., (d. 155). Pope from c. 140. As Pope, Pius combated **Gnosticism**, a religious movement teaching that matter is evil and that emancipation comes

through spiritual truth attained only by revelatory esoteric knowledge -and the Marcionites, followers of a heretical Christian proposing especially a doctrine of two gods as taught by the semi-Gnostic **Marcion**, whom Pius is believed to have excommunicated in 144/150.



القديس بيوس الأول مات ١٥٥م. بابا من حوالى سنة ١٤٠م. أثناء بابويته حارب بيوس الغنوصية (وهى حركة دينية تقول إن المادة شر وأن الخلاص يأتي عن طريق الحقيقة الروحية التي لا يمكن الوصول إليها إلا بالمعرفة السرية المنزلة) والمارسيونيين، وهم أتباع مسيحي هرطيقى يقترح بصورة خاصة وجود إلهين على نحو ما كان ينادى به مارسيون، وهو نصف غنوصي، والذي يعتقد أن بيوس حكم بجرمانه كنسيا في ١٤٤/١٥٠م.

Pius II, (1405-

1464). Pope from

1458. From the fall of

Constantinople in 1453

he worked for a

Crusade, and as Pope

he subordinated all other interests to the war against the Turks. Encouraged by several European monarchs' false promises to support the crusade, Pius proclaimed in October 1463 a crusade which he himself would lead. Pius left Rome on June 18, 1464, for the rendezvous of the armies in Ancona, an Adriatic seaport on the east coast of Italy, where he arrived to find nearly no one. Two Venetian ships arrived on August 11. Pius died during the night of August



Pope PIUS II

plague

14-15. His heart was interred at Ancona, still facing, as it were, the infidel Turks of the East. His body was taken to Rome and there buried in St. Peter's.

بيوس الثاني (١٤٠٥-١٤٦٤م). بابا من ١٤٥٨م. منذ أن سقطت القسطنطينية في ١٤٥٣م، دأب على العمل من أجل حملة صليبية، وبعد شغله البابوية جعل جميع المصالح ثانوية على محاربة الأتراك. وقد تشجع بوعود زائفة من عدة عواهل أوروبيين بمساندة الحملة الصليبية، فأعلن في شهر أكتوبر ١٤٦٣م عن حملة صليبية يقودها هو نفسه. وغادر بيوس روما في الثامن عشر من يونيو ١٤٦٤م طبقا للموعد المحدد لمقابلة الجيوش في أنكونا، وهي ميناء بحري إيطالي على الشاطئ الشرقي للبحر الأدرياتيكي، حيث وصل فلم يجد أحدا تقريبا. ووصلت سفينتان بندقيتان يوم ١١ أغسطس. ومات بيوس في ليلة الخامس عشر من أغسطس وقلبه مدفون في أنكونا بينما كان ما يزال يواجه الأتراك كفرة الشرق. وحُمل جثمانه إلى روما حيث دفن في مدافن القديس بطرس.

plague, n. & vt., affliction, esp. as divine punishment; **vt.** to afflict with plague

الطاعون، الوباء، النازلة، الكارثة، التكب؛ (كفعل): يوبىء؛ يصيب بالوباء أو الطاعون، ينكب، يحتاج، يضجر

Plagues of Egypt, (B.), see *Ten Plagues of Egypt*

Plato, (c.427-347 BC.), an ancient Greek philosopher, the second of the great trio of ancient Greeks Socrates, Plato, and Aristotle. He developed a wide-ranging system of philosophy that was strongly ethical, resting on a foundation of eternal Ideas or Forms that represented universals or absolutes.



Platonism influenced currents of philosophy up to the 20th century.

أفلاطون: (حوالي ٤٢٧-٣٤٧ قبل الميلاد) فيلسوف إغريقي قديم، الثاني في الثلاثة اليونانيين العظام: سقراط، وأفلاطون، وأرسطو. وطور نسقا واسعا من الفلسفة الأخلاقية شديدة القوة المرتكزة على قاعدة من المثل أو الصيغ الخالدة التي تمثل الشمولية أو المطلقات. وقد كان للأفلاطونية تأثيرها على التيارات الفلسفية حتى القرن العشرين.

Platonic, adj. pertaining to Plato or to his philosophy

Platonically, adv. نسبة إلى أفلاطون أو فلسفته

Platonism, n. doctrine, practice, or profession of Platonic love

Platonically, adv.

أفلاطونيًّا: جريا على الآراء الأفلاطونية
Platonic love, purely spiritual love usu. for one of opposite sex (a Renaissance phrase)

الحب الأفلاطوني: حب روحاني محض، عادة للجنس الآخر (عبارة نشأت في عصر النهضة)

Platonic year, cycle in which heavenly bodies were supposed to go through all their possible movements and return to original position

السنة الأفلاطونية: دورة يفترض أن تكمل فيها الأجسام السماوية كل تحركاتها وتعود إلى مواضعها الأصلية.

Platonism, n. doctrine, practice, or profession of Platonic love

أفلاطونية الحب: مذهب أو ممارسة الحب الأفلاطوني أو التسليم به

Platonise, -ize, vt. & i. to render Platonic; vi. to follow Plato

يفلطن: يضفي الصيغة الأفلاطونية؛ يفلطن: يأتى بأفلاطون

Platonism, n. group of philosophic movements that derive their ultimate inspiration from the *Dialogues* of Plato and embrace his belief in absolute values rooted in a realm of unchanging and eternal realities independent of the world perceived by the senses. Platonism made an impact on later Judaism.

The beginnings of an interweaving of Platonism with Christian thought go back to *Clement* of Alexandria and *Origen*. More important for Christian theology was the influence of Platonic doctrines on St. *Augustine*, whose authority in the Middle Ages did much to secure for many Platonic notions a permanent place in Latin Christianity. Henceforth the Platonic Forms were regularly interpreted as the creative thoughts of God. The Renaissance witnessed a revival of interest in Plato himself, and Platonic influences have continued to play an important part in Christian philosophy.

الأفلاطونية: مجموعة حركات فلسفية تستمد إلهامها النهائي من محاورات أفلاطون وتتصل عقيدته في القيم المطلقة المتأصلة في عالم من الحقائق الدائمة الثابتة غير المتصلة بالعالم المدرك بالأساسيس. وكان للأفلاطونية أثرها على اليهودية المتأخرة.

أما بدايات تناسج الأفلاطونية في الفكر المسيحي فيرجع إلى كلمنت الإسكندري وأوريجين. والأكثر أهمية للاهوت المسيحي

هو تأثير العقائد الأفلاطونية على القديس أوغسطين، الذي كان لنفوذه في العصور الوسيطة أن ضمن مكانا دائما للمفاهيم الأفلاطونية في المسيحية اللاتينية. ومنذ ذلك الوقت قُدِّمًا، كانت الصيغ الأفلاطونية تفسَّر بانتظام على أنها أفكار الإله. وشهد عصر النهضة إحياء للإهتمام بأفلاطون نفسه، ويستمر الدور الهام للتأثير الأفلاطوني في الفلسفة المسيحية.

Platonist, n. Platonic admirer
plenary indulgence, RC Theol. Remitting the whole of the temporal punishment due to an individual's sins. The earliest known example of the issue of a plenary indulgence was the promise of Urban II that all penances incurred by Crusaders who confessed their sins should be remitted.

الإعفاء الكامل من العقاب: (في اللاهوت الكاثوليكي)، الإعفاء من كامل العقوبة الدنيوية الواجبة بسبب ذنوب يرتكبها المرء. وأبكر مثال على الإعفاء الكامل من العقوبة هو الوعد الذي وعده البابا إيربان الثاني باعفاء الصليبيين المعتريين بذنوبهم من كافة حالات التكفير

Pneumatomachian, [Gk. Opponent of the Spirit], any of the Christian heretic sects of the 4th century who denied the full Godhead of the Holy Spirit in the divine Trinity. Those sects, condemned by Pope Damascus in 374, reached their full development c. 380. As well, they were anathematized at the Council of Constantinople in 381 and disappeared after 383, when its members became victims of the Theodosian anti-heresy laws. (Also *Pneumatomachist*).

معارضة ألوهية الروح القدس: [لفظة يونانية] إحدى طوائف الهرطقة المسيحية في القرن الرابع، تُنكر الألوهية الكاملة للروح القدس في الثالوث الإلهي. وقد أدان البابا داماسوس تلك الطوائف سنة ٣٧٤م، بيد أنها بلغت كامل تطورها في حوالي سنة ٣٨٠م، كما حرمها مجمع القسطنطينية سنة ٣٨١م من شركة المؤمنين، وعندما أصبح أعضاؤها ضحايا للقوانين النيرودسية المناهضة للهرطقة اختفت تلك الطوائف بعد سنة ٣٨٣م

Pneumatomachist, same as prec.

poetry, (Q.): "And We have not taught him (Muhammad) poetry, nor should he. It is not but a Reminder and clarifying (Qur'an)." (36: 69)

الشعر: (في القرآن الكريم): ﴿وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ﴾ (٦٩: ٣٦)

Poets¹, Title of the 26th Surah in the Qur'an

سورة الشعراء: السورة السادسة والعشرون في القرآن الكريم

poets², (Q.): "Poets are followed by those who take interest in their poetry. Do you not see that they are going beyond limits in whatever they say, and they are speaking about that which they do not do; except those of them who believe and do good works and turn triumphant after they have been wronged. And those who do wrong will know what will become of them!" (26:224-7)

الشعراء: (في القرآن الكريم):

﴿وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ * أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ * وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا * وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ﴾ (٢٦: ٢٢٤-٢٢٧)

polemic, ~al, adj. controversial, disputatious

polemic theology, جدلي، متحوري، مجادل، مناقش، محاور

polemicist, n. writer of polemics or one engages in controversy

polemics, n. practice or art of controversy or disputation, esp. in theology

الجدلي: من الجدليين

الجدل، المناظرة، الجدل الديني؛ الجدليات، فن الجدل

polemist, POLEMICIST

poly-, pref. many, much

polyandrous, adj. having or allowing several husbands or male mates (at a time)

كثرة الأزواج: امرأة لها أكثر من زوج في آن

polyandry, n. condition or practice of being polyandrous; the social usage of some peoples in certain stages of civilisation in which a woman normally has several husbands

كثرة الأزواج: حالة أو ممارسة كون المرأة متزوجة من أكثر من رجل؛ العرف الاجتماعي لبعض الشعوب في مراحل معينة من الحضارة من الطبيعي أن يكون فيها للمرأة عدة أزواج.

polyarchy, n. government by many persons

الحكم التعددي: أي أن الذي يحكم عدة أشخاص

Polycarp, St.,

(traditionally c. 69 - 155), Bishop of Smyrna, was a disciple of St. John. He wrote to the Philippians exhorting them to mutual love and to hatred of heresy.

When the apostate



St. Polycarp

polygamic

Marcion met St. Polycarp at Rome he asked the aged Saint if he knew him. "Yes," St. Polycarp answered. "I know you for the firstborn of Satan". These were the words of a Saint most loving and most charitable, and specially noted for his compassion to sinners.

In 167, persecution broke out in Smyrna. When Polycarp heard that his pursuers were at the door, he said: "The will of God be done"; and meeting them, he begged to be left alone for a little time, which he spent in prayer for "the Catholic Church throughout the world."

He was brought to Smyrna early on Holy Saturday; and, as he entered, a voice was heard from heaven, "Polycarp, be strong." When the proconsul besought him to curse Christ and go free, Polycarp answered: "Eighty-six years I have served Him, and He never did me wrong; how can I blaspheme my King and Saviour?"

At the stake the fire did him no hurt, but the flames made a sort of arch, like a ship's sail filled with the wind, and they were like a wall round the martyr's; and he looked, not like burning flesh, but like bread in the oven or gold and silver being refined in a furnace. Then the executioner was ordered to stab Polycarp to hasten his end, and his dead body was burnt.

القديس بوليكراب: (تقليدياً من حوالي عام ٦٩ إلى ١٥٥م) أسقف سميرونا، وكان تلميذاً للقديس يوحنا، وكتب إلى أهل فيليبي يحضهم على تبادل الحب وكرامية المهرطقة.

وعندما قابل المرتد مارسيون القديس بوليكراب في روما سأل القديس المسن ما إذا كان يعرفه. فأجاب القديس بوليكراب: "نعم، أنا أعرف أنك الولد البكر للشيطان". كانت تلك كلمات قديس غارق في الحب والإحسان، وكان ذائع الصيت بصورة خاصة لتعاطفه مع الخطاة.

وفي عام ١٦٧م، اندلعت أعمال الإضطهاد في سميرونا. وعندما سمع بوليكراب متعقبه وراء الباب قال: "للتحقق مشيئة الله؟" وعندما قابلهم رجاهم أن يتركوه بمفرده قليلاً، وراح يصلي من أجل "الكنيسة الكاثوليكية في سائر أنحاء العالم".

وأحضروا إلى سميرونا في باكورة سبت النور، وأثناء دخوله سمع صوت آت من السماء قائلاً: "بوليكراب، تشجع". وعندما توسل إليه وكيل القنصل أن يلعن المسيح وينصرف حراً، أجاب بوليكراب: "لقد خدمته طوال ست وثمانين سنة، ولم أجد منه إساءة قط، فكيف أجدف بملكى ومخلصي!"

وعلى العمود لم تؤذ النيران. وإنما صنع الله نوعاً من القوس

polygynous

يشبه شراع السفينة وقد ملأته الريح، وكان الله بمنايا جدار يحيط بالشهيد؛ وقد بدا لا كالحجم محروق، وإنما كخبز في الفرن أو كالذهب والفضة يجري جلولهما في فرن. وأمر منفذ الإعدام بأن يطعن بوليكراب للإسراع بنهايته، وأحرقت جثته.

polygamic, adj. of or pertaining to
متعلق بتعدد الزوجات أو الأزواج

polygamist, n. one with more than a wife,
or more than a husband

متعدد الزوجات، متعددة الأزواج

polygamous, adj. having more than one
wife or (less usu.) husband at once

متعلق بتعدد الزوجات أو (أقل استعمال عادة) متعددة الأزواج

polygamy, n. the rule, custom, or condition
of marriage to more than one person at a time:

تعدد الزوجات أو الأزواج: قاعدة أو عرف أو حالة زواج أكثر من زوجة أو أكثر من أزواج. أن.

polygamy² in the OT: (Judaism):

permitted: (B.): "Solomon clave unto these in live. And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines"

(1 Kn. 11:2-3)

تعدد الزوجات: (في اليهودية): مسموح به: (الكتاب المقدس)، (ع ق): "فالتصق سليمان هؤلاء بالحبية. وكانت له سبع مئة من النساء السيدات وثلاث مئة من السراى"

ملوك أه. ١١: ٣-٢

Polygamy³ in the NT: (Christianity):

not mentioned in the New Testament; yet the marriage of a bishop is limited to one wife: "A bishop then must be blameless, the husband of one wife..."

(1 Tim 3: 2)

تعدد الزوجات (في المسيحية): لم يُذكر في العهد الجديد؛ ومع ذلك فإن زواج الأسقف محدد بزوجة واحدة: "فيجب أن يكون الأسقف بلا لمة بعداً واحدة..." (١ تمثناه ٣: ٢)

Polygamy⁴ in the Qur'an: (Islam):

permitted with a condition of a fair treatment:

"... marry whom you like of women, two or three or four; but if you fear to deal with them unjustly, then only one."

(4:3)

تعدد الزوجات (في الإسلام): مسموح به مع شرط العدل في المعاملة: ﴿... فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً...﴾ (٤: ٣)

polygynous, adj. having several wives

خاص بتعدد الزوجات: متعلق بإنسان يتزوج أكثر من واحدة

polygyny

601

poor law

polygyny, n. the custom, practice or condition of having more than one female

تعدد الزوجات عند الإنسان وتعدد الإناث عند الحيوان.

polytheism, n. the doctrine of a plurality of gods

المشرك، الإشراف: عقيدة تعدد الآلهة

polytheist, n. one who worships more than one god

المشرك: من يعبد أكثر من إله

polytheistic, ~al, adj. of or relating to polytheism

إشراكي: خاص أو متعلق بالشرك أو بعبادة أكثر من إله

polytheistically, adv. شركاً، إشراكاً

pontifex, n. pl. pontifices, member of principal college of priests in ancient Rome.

الحبر: عضو معهد الكهنة الأعلى في روما القديمة

Pontifex Maximus, head of principal college of priests in ancient Rome.

رئيس معهد الكهنة الأعلى في روما القديمة

pontiff, n. PONTIFEX; bishop; chief priest; RC Ch. sovereign or supreme pontiff = the Pope

الحبر (PONTIFEX)؛ الأسقف؛ كبير الكهنة؛ البابا

pontific, ~al, adj. of or belonging to a pontiff; splendid; pompously dogmatic

أسقفى، حبري، بابوي؛ فخيم، أبهى

Pontifical Mass, by bishop in full vestment

القداس الحبري: يؤديه الأسقف بكامل ملابسه الأسقفية

pontifical, n. office-book of Western Church containing forms for rites to be performed by bishops

الكتاب الأسقفى:

(في الكنيسة الغربية) يحتوي على طقوس يؤديها الأسقف.

pontificalia, n. pl. pontificals, see next

pontificals, n. pl. dress and insignia of priest, bishop, or pope

الأردية والعلامات الكهنوتية

pontificate, n. office or period of pontifex, bishop, or pope

منصب الحبر أو الأسقف أو البابا أو فترة شغل المنصب

pontificate, vi. to play the pontiff; to perform the duties of a pontiff; officiate as bishop, esp. at Mass

يقوم بمهام أو واجبات الحبر؛ يؤدي القداس الحبري

pontify, vt. = prec.

Pontius Pilate PILATE, POINTIUS

poor, (B.): one unable to get the necessities of life:

1. **Always to be found:** "For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land." (Deu. 15: 11)

2. **Blessed:** "Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith" (Prov. 15: 17)

3. **Care of the Church:** "Only they would that we should remember the poor; the same which I also was forward to do." (Gal. 2: 10)

4. **Poor in spirit are blessed by Christ:** "Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven." (Mat. 5: 3)

الفقراء (في الكتاب المقدس): غير القادر على الحصول على ضرورات الحياة.

١- لا ينقطعون من الأرض:

"أنه لا تُفقد الفقراء من الأرض. لذلك أنا أوصيك قائلاً افتح يدك لأخيك المسكين والفقير في أرضك" (تثنية ١٥: ١١)

٢- مباركون: "أكله من البقول حيث تكون المحبة خير من نور معلوف ومعه بُعْضَة" (أمثال ١٥: ١٧)

٣- تعني بهم الكنيسة: "غير أن نذكر الفقراء. وهذا عينه كنت اعتيت أن أفعله" (غلاطية ٢: ١٠)

٤- المساكين بالروح باركهم المسيح: "طوبى للمساكين بالروح. لأن لهم ملكوت السماوات" (متى ٥: ٣)

poor, (Q.):

1. **Poorness of mankind:** "O mankind! You are the poor in your relation to Allah. And Allah! He is the Absolute, the Owner of Praise." (35: 15)

2. **Deserving alms:** "The alms are only for the poor and the needy...." (9: 60)

الفقراء: في القرآن الكريم:

١- فقر الناس: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ﴾ (٣٥: ١٥)

٢- لمن الصدقة:

﴿إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ...﴾ (٩: ٦٠)

Poor Clare, nun of a Franciscan order founded by St. Clare

كلير الفقيرة: راهبة في نظام فرنسيسكان أسسته القديسة كلير

poorish, adj. of poor

poor house, for sheltering the poor

ملجأ

poor law, law or laws relating to the support of the poor

قانون الفقر، قوانين الفقر: لإعالة الفقراء

poorly

poorly, adv.& adj. scantily, defectively; with no great success; meanly, contemptibly; adj. in ill-health

فقرا، خصاصة، عوزاً، دناءة، إزدراء؛ معتل الصحة

poorness, n. defectiveness; lack of some good quality or constituent المعيب؛ الرديء

poorŧith, n. (Scot.) poverty فقر، عُدْم، خصاصة

pope, n. [OE f. eccl. L *papa* bishop, pope f. eccl. Gk *papas* = Gk *pappas* father], title meaning 'Father' and now restricted to the Bishop of Rome as head of RC Ch.; head of Coptic Ch. (fig.) person pretending to or credited with infallibility, (see also *antipope*)

البابا: [الإنجليزية القديمة من اللاتينية الكنسية بابا أي أسقف بابا من اليونانية الكنسية *papas* = اليونانية *pappas* أب] لقب بمعنى "الأب"، والآن يقتصر على أسقف روما باعتباره رأس الكنيسة الكاثوليكية الرومانية؛ البابا: رأس الكنيسة القبطية؛ (رمزيا): مدعي العصمة من الخطأ

Chronological List of Popes (Antipopes are shaded in *Italics*)

001.	until c.64	St.Peter
002.		Linus
003.		Anacletus
004.		Clement I
005.		Evaristus
006.		Alexander I
007.	c.117-c.127	Sixtus I
008.	c.127-c.137	Telesphorus
009.	c.137-c.140	Hyginus
010.	c.140-c.154	Pius I
011.	c.154-c.166	Anicetus
012.	c.166-c.175	Soter
013.	175-189	Eleutherius
014.	189-198	Victor I
015.	198-217	Zephyrinus
016.	217-222	Callistus I
	<i>c.217-235</i>	<i>Hippolytus</i>
017.	222-230	Urban I
018.	230-235	Pontian
019.	235-236	Anterus
020.	236-250	Fabian
	<i>251</i>	<i>Novatian</i>
021.	251-253	Cornelius
022.	253-254	Lucius I
023.	254-257	Stephen I
024.	257-258	Sixtus II
025.	259-268	Dionysius
026.	269-274	Felix I
027.	275-283	Eutychianus
028.	283-296	Caius

602

029.	296-304
030.	308-309
031.	310
032.	311-314
033.	314-335
034.	336
035.	337-352
036.	352-366
	<i>355-365</i>
037.	366-384
	<i>366-267</i>
038.	384-399
039.	399-401
040.	402-417
041.	417-418
042.	418-422
	<i>418-419</i>
043.	422-432
044.	432-440
045.	440-461
046.	461-468
047.	468-483
048.	483-492
049.	492-496
050.	496-498
051.	498-514
	<i>498,501-5</i>
052.	514-523
053.	523-526
054.	526-530
055.	530-502
	<i>530</i>
056.	533-535
057.	535-536
058.	536-537
059.	537-555
060.	556-561
061.	561-574
062.	575-579
063.	579-590
064.	590-604
065.	604-606
066.	607
067.	608-615
068.	615-618
069.	619-625
070.	625-638
071.	640
072.	640-642
073.	642-649
074.	649-655
075.	654-657

pope

Marcellinus
Marcellus I
Eusebius
Miltiades
Sylvester I
Mark
Julius I
Liberius
<i>Felix II</i>
Damasus I
<i>Ursinus</i>
Siricius
Anastasius I
Innocent I
Zosimus
Boniface I
<i>Eulalius</i>
Celestine I
Sixtus III
Leo I
Hilarus
Simplicius
Felix III (II)
Gelasius I
Anastasius II
Symmachus
<i>Laurentius</i>
Hormisdas
John I
Felix IV (III)
Boniface II
<i>Dioscorus</i>
John II
Agapetus I
Selverius
Vigilius
Pelagius I
John III
Benedict I
Pelagius II
Gregory I
Sabinianus
Boniface III
Boniface IV
Deusadedit
or AdeodatusI
Boniface V
Honorius I
Severinus
John IV
Theodore I
Martin I
(banished)
Eugenius I

pope

076. 657-672
 077. 672-676
 078. 676-678
 079. 678-681
 080. 682-683
 081. 684-685
 082. 685-686
 083. 686-687
 687
 687
 084. 687-701
 085. 701-705
 086. 705-707
 087. 708
 088. 708-715
 089. 715-731
 090. 731-741
 091. 741-752
 092. 752
 093. 752-757
 094. 757-767
 767-769
 768
 095. 768-772
 096. 772-795
 097. 795-816
 098. 816-817
 099. 817-824
 100. 824-827
 101. 827
 102. 827-844
 844
 103. 844-847
 104. 847-855
 105. 855-858
 855
 106. 858-867
 107. 867-872
 108. 872-882
 109. 882-884
 110. 884-885
 111. 885-891
 112. 891-896
 113. 896
 114. 896-897
 115. 897
 116. 897
 117. 898-900
 118. 900-903
 119. 903
 903-904
 120. 904-911
 121. 911-913
 122. 913-914

603

Vatilian
 Adeodatus II
 Donus
 Agatho
 Leo II
 Benedict II
 John V
 Cono
 Theodore
 Paschal
 Sergius I
 John VI
 John VII
 Sisinnius
 Constantine
 Gregory II
 Gregory III
 Zacharias
 Stephen II
 Stephen II (III)
 Paul I
 Constantine
 Philip
 Stephen III (IV)
 Hadrian I
 Leo III
 Steven V
 Paschal I
 Eugenius II
 Valentine
 Gregory IV
 John
 Sergius II
 Leo IV
 Benedict III
 855 *Anastasius Bibliothecarius*
 Nicolas I
 Hadrian II
 John VIII
 Marinus I
 Hadrian III
 Stephen VI
 Formosus
 Boniface VI
 Stephen VII
 Romanus
 Theodore II
 John IX
 Benedict IV
 Leo V
 Christopher
 Sergius III
 Anastasius III
 Lando

123. 914-928
 124. 928
 125. 928-931
 126. 931-935
 127. 936-939
 128. 939-942
 129. 942-946
 130. 946-955
 131. 955-964
 963-965
 132. 964-966
 133. 966-972
 134. 973-974
 974,984-5
 135. 974-983
 136. 983-984
 137. 985-996
 138. 996-999
 997-998
 139. 999-1003
 140. 1003
 141. 1004-1009
 142. 1009-1012
 143. 1012-1024
 1012
 144. 1024-1032
 145. 1032-1044
 146. 1045
 147. 1045
 148. 1045-1046
 149. 1046-1047
 150. 1047-1048
 151. 1048
 152. 1048-1054
 153. 1055-1057
 154. 1057-1058
 1058-1059
 155. 1059-1061
 156. 1061-1073
 1061-1072
 157. 1073-1085
 1080,1084-1100
 158. 1086-1087
 159. 1088-1099
 160. 1099-1118
 1100-1102
 1102
 1105-1111
 161. 1118-1119
 1118-1021
 162. 1119-1124
 163. 1124-1130

pope

John X
 Leo VI
 Stephen VIII
 John XI
 Leo VII
 Stephen IX
 Marinus II
 Agapetus II
 John XII
 Leo VIII
 Benedict V
 John XIII
 Benedict VI
Boniface VII
 Benedict VII
 John XIV
 John XV
 Gregory V
 John XVI
 Sylvester II
 John XVII
 John XVIII
 Sergius IV
 Benedict VIII
 Gregory
 John XIX
 Benedict IX
 Sylvester III
 Benedict IX
 (the 2nd time)
 Gregory VI
 Clement II
 Benedict IX
 (the 3rd time)
 Damasus II
 Leo IX
 Victor II
 Stephen X
 Benedict X
 Nicholas II
 Alexander II
 Honorius II
 Gregory VII
 Clement III
 Victor III
 Urban II
 Paschal II
 Theodoric
 Albert
 Sylvester IV
 Gelasius II
Gregory VIII
 Callistus II
 Honorius II

pope

604

pope

	1124	<i>Celestine II</i>	204.	1404-1406	Innocent VII
164.	1130-1143	Innocent II	205.	1406-1415	Gregory XII
	1130-1138	<i>Anacletus II</i>		1409-1410	<i>Alexander V</i>
	1138	<i>Victor IV</i>		1410-1415	<i>John XXIII</i>
165.	1143-1144	Celestine II	206.	1417-1431	Martin V
166.	1144-1145	Lucius II		1423-1429	<i>Clement VIII</i>
167.	1145-1153	Eugenius III		1425-1430	<i>Benedict XIV</i>
168.	1153-1154	Anastasius IV	207.	1431-1447	Eugenius IV
169.	1154-1159	Hadrian IV		1439-1449	<i>Felix V</i>
170.	1159-1181	Alexander III	208.	1447-1455	Nicholas V
	1159-1164	<i>Victor IV</i>	209.	1455-1458	Callistus III
	<i>No account of previous antipope</i>		210.	1458-1464	Pius II
	<i>who resisted a very short time</i>		211.	1464-1471	Paul II
	1164-1168	<i>Paschal III</i>	212.	1471-1484	Soxthus IV
	1168-1178	<i>Callistus III</i>	213.	1484-1492	Innocent VIII
	1179-1180	<i>Innocent III</i>	214.	1492-1503	Alexander VI
171.	1181-1185	Lucius III	215.	1503	Pius III
172.	1185-1187	Urban III	216.	1503-1513	Julius II
173.	1187	Gregory VIII	217.	1513-1521	Leo X
174.	1187-1191	Clement III	218.	1522-1523	Hadrian VI
175.	1191-1198	Celestine III	219.	1523-1534	Clement VII
176.	1198-1216	Innocent III	220.	1534-1549	Paul III
177.	1216-1227	Honorius III	221.	1550-1555	Julius III
178.	1227-1241	Gregory IX	222.	1555	Marcellus II
179.	1241	Celestine IV	223.	1555-1559	Paul IV
180.	1243-1254	Innocent IV	224.	1559-1565	Pius IV
181.	1254-1261	Alexander IV	225.	1566-1572	Pius V
182.	1261-1264	Urban IV	226.	1572-1585	Gregory XIII
183.	1265-1268	Clement IV	227.	1585-1590	Sixtus V
184.	1271-1276	Gregory X	228.	1590	Urban VII
185.	1276	Innocent V	229.	1590-1591	Gregory XIV
186.	1276	Hadrian V	230.	1591	Innocent IX
187.	1276-1277	John XXI	231.	1592-1605	Clement VIII
	<i>No pope bearing the name of</i>		232.	1605	Leo XI
	<i>John XX ever existed</i>		233.	1605-1621	Paul V
188.	1277-1280	Nicholas III	234.	1621-1623	Gregory XV
189.	1281-1285	Martin IV	235.	1623-1644	Urban VIII
190.	1285-1287	Honorius IV	236.	1644-1655	Innocent X
191.	1288-1292	Nicholas IV	237.	1655-1667	Alexander VII
192.	1294	Celestine V	238.	1667-1669	Clement IX
193.	1294-1303	Boniface VIII	239.	1670-1676	Clement X
194.	1303-1304	Benedict XI	240.	1676-1689	Innocent XI
195.	1305-1314	Clement V	241.	1689-1691	Alexander VIII
196.	1316-1334	John XXII	242.	1691-1700	Innocent XII
	1328-1330	<i>Nicholas V</i>	243.	1700-1721	Clement XI
197.	1334-1342	Benedict XII	244.	1721-1724	Innocent XIII
198.	1342-1352	Clement VI	245.	1724-1730	Benedict XIII
199.	1352-1362	Innocent VI	246.	1730-1740	Clement XII
200.	1362-1370	Urban V	247.	1740-1758	Benedict XIV
201.	1370-1378	Gregory XI	248.	1758-1769	Clement XIII
202.	1378-1389	Urban VI	249.	1769-1774	Clement XIV
	1378-1394	<i>Clement VII</i>	250.	1775-1799	Pius VI
203.	1389-1404	Boniface IX	251.	1800-1823	Pius VII
	1394-1423	<i>Benedict XIII</i>	252.	1823-1829	Leo XII

pope

253.	1829-1830	Pius VIII
253.	1831-1846	Gregory XVI
254.	1846-1878	Pius IX
255.	1878-1903	Leo XIII
256.	1903-1914	Pius X
257.	1914-1922	Benedict XV
258.	1922-1939	Pius XI
259.	1939-1958	Pius XII
260.	1958-1963	John XXIII
261.	1963-1978	Paul VI
262.	1978-1978	John Paul I
263.	1978-	John Paul II

pope², n. parish priest in the Greek Orthodox Church.

قس الأبرشية: في الكنيسة الأرثوذكسية اليونانية

popedom, n. pope's office or jurisdiction; pope's tenure of office

البابوية: منصب أو سلطة البابا وهيئة

popehood, n. office or tenure of pope

البابوية: منصب البابا

popeism, n. POPERY

popeling, n. a petty or deputy of pope

بابا صغير؛ مندوب البابا

Popery, n. a hostile term for ROMAN CATHOLICISM, its government and forms of worship

البابوية: تسمية معادية للكاتوليكية لحكومتها وأشكال عبادتها

Popery, the Declaration against, it includes the denunciation of transubstantiation, the Mass, and the Invocation of Saints, and was imposed on Members of British Parliament from 1677 to 1778

إعلان مناهضة البابوية: يشتمل هذا الإعلان على إنكار التحول (تحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه)، والقداس، والتوسل بالقدسين؛ وقد فرض الإعلان على أعضاء البرلمان البريطاني في الفترة من ١٦٧٧م إلى ١٧٧٨م

popeship, n. POPEDOM

popish, adj. (hostile) relating to the pope or to popery

بابوي: (استخفافا)

popishly, adv. in popish manner

بابويا: (استخفافا)

Pope Joan, see JOAN, POPE

البابا المرأة: أنظر

pope's knights, RC priests, formerly called Sir.

فرسان البابا: كهنة الكاثوليكية، كانت التسمية قبلا (السير Sir)

positive philosophy, POSITIVISM

الفلسفة الإيجابية، أو الوضعية، أنظر POSITIVISM

positive religion,

post-millennialism

الدين الوضعي، الديانة الوضعية

positive theology, (Christianity), theological doctrine that describes the divine nature according to positive categories; the branch of theology that treats matters of historic and particular fact, custom, or enactment, as opposed to "natural theology", which deals with religious principles and laws of universal validity.

اللاهوت الإيجابي، اللاهوت الوضعي أو الإيجابي: (في المسيحية): عقيدة لاهوتية تصف الطبيعة الإلهية طبقا لأنماط إيجابية؛ فرع اللاهوت الذي يعالج الأمور المتصلة بحقائق معينة تاريخية أو عادات أو تشاريح، بالمقابلة بينه وبين "اللاهوت الطبيعي"، الذي يتناول المبادئ والقوانين الدينية الدالة على تواجد الكون.

positivism, n. a system of philosophy holding that theology and metaphysics belong to earlier or imperfect modes of knowledge whereas positive knowledge is based on natural phenomena and their spatio-temporal properties and invariant relations or upon facts as elaborated and verified by the methods of the empirical sciences.

الفلسفة الإيجابية، أو (الفلسفة الوضعية "كونت"): نسق فلسفي يرى أن اللاهوت والغيبيات تنتمي إلى وسائل معرفة مبكرة أو غير تامة، بينما المعرفة الإيجابية تقوم على أساس الظواهر الطبيعية وخصائصها الزمانية-المكانية وعلاقاتها الثابتة، أو على أساس الحقائق التي جاءت نتيجة الدراسة والتحقق من خلال وسائل العلوم التجريبية.

post-exilian, adj. after the time of the Babylonian captivity of the Jews

بعد الأسر البابلي لليهود

post-exilic, adj. same as *prec.*

post-millenarian, n. a believer in *post-millennialism*, (q.v.)

البعديآلفي: من يعتقد في مجيء المسيح بعد ألف سنة لحكم العالم (أنظر *post-millennialism*)

post-millennial, adj. of, or pertaining to *post-millennialism*

بعديآلفي: متعلق بما بعد المجيء الثاني للمسيح

post-millennialism, n. the doctrine that the Second Advent will follow the millennium

المجيء الثاني بعد الألفي: عقيدة أن المجيء الثاني للمسيح سيحدث بعد ألف سنة

post-Nicene

post-Nicene, adj. after the Nicene Council

بعد مجمع نيقية

post-nuptial, adj. after marriage

بعد الزواج

postulancy, n. state or period of being

postulant الترشيح أو مدته: خاصة للدخول في الرهبنة

postulant, n. a petitioner; a candidate, esp.

for holy orders, or admission to a religious

community

المتدعي؛ المرشح:

خاصة لدخول الأنظمة الدينية أو للقبول في الطوائف الدينية.

powers, (B) angelic spirit, see NT, Col. 1: 16

سلاطين: أرواح ملائكية أنظر ع ج كولوسي ١: ١٦

praise¹, vt. & n.(Bible): Glorify, extol;

glorifying

"Who is like unto thee, O Lord, among the gods?

who is like thee, glorious in holiness, fearful in

praises, doing wonders?" (Ex. 15:11)

تسبيح، يسبح: (في الكتاب المقدس): "من مثلك بين الآلهة يارب

من مثلك معتزاً في القداسة مخوفاً بالتسابيح صانعا عجائب

(خروج ١٥: ١١)

praise², (Q.):

1. First verse in the Opening of the Qur'an:

"Praise be to Allah, the Lord of the Worlds." (1: 2)

2. All things hymn His praise: "The seven

heavens and the earth and all those who are in

them hymn His praise, and everything but hymns

His praise but you do not understand it. He is

Clement and Forgiving." (17:44)

3. The angels: "And the angels hymn the praise

of their Lord" (42: 5)

4. Thunder:

"And the thunder hymns his praise" (13:13)

5. Before the rising and before the setting of

the sun: "... and hymn the praise of your Lord

before the rising and before the setting of the

sun." (50:39)

6. The conclusion of the prayer: "And they

conclude their prayer by: 'Praise be to Allah, the

Lord of the Worlds!'" (10:10)

الحمد: (في القرآن الكريم):

١- أول فاتحة الكتاب: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٢: ١)

٢- كل شيء يسبح بحمده: ﴿تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ

وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا

تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ خَلِيفًا غَفُورًا﴾ (١٧: ٤٤)

٣- الملائكة:

﴿... وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ...﴾ (٥: ٤٢)

٤- الرعد: ﴿وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ...﴾ (١٣: ١٣)

٥- المسيح واجب: ﴿... وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ

الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ﴾ (٥٠: ٣٩)

٦- آخر دعوى المؤمنين:

﴿... وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (١٠: ١٠)

pray, vt. make devout supplication to God;

beseech earnestly; ask earnestly for ; vi. engage

in prayer, make entreaty to God, for thing.

يتوسل، يلتمس؛ يتضرع (إلى الله)؛ يصلى، يتهمل

prayer¹, n. one who prays

المصلّي، المتوسل، المتضرع (إلى الله)، المتهمل

Prayer², n. (B.): solemn request or

thanksgiving to God; formula used in praying;

form of divine service consisting largely of

prayers (morning, evening, prayer)

1. Commanded: "Seek ye the Lord while he may

be found, call ye upon him while he is near."

(Isa. 55: 6)

2. Encouraged: "He shall pray unto God, and

he will be favourable unto him" (Job. 33:26)

3. God hears and answers: "Lord, thou hast

heard the desire of the humble: thou wilt prepare

their heart, thou wilt cause thine ear to hear"

(Psa. 10:17)

4. How to be offered: "And when thou prayest,

thou shalt not be as the hypocrites are: for they

love to pray standing in the synagogues and in

the corners of the streets, that they may be seen

of men. Verily I say unto you, They have their

reward. But thou, when thou prayest, enter into

thy closet, and when thou hast shut thy door,

pray to thy Father which is in secret; and thy

Father which seeth in secret shall reward thee

openly." (Mat. 6:5-6)

5. Posture of prayer: "And Joshua fell on his

face to the earth, and did worship, and said unto

him, What saith my lord unto his servant? And

the captain of the Lord's host said unto Josua,

Loose thy shoe from off thy foot; for the place

whereon thou standest is holy. And Joshua did

so." (Jos. 5: 14-15)

الصلاة، التوسل، الإبتهاال، الطلب: (في الكتاب المقدس):

١- الأمر بها:

"اطلبوا الرب مادام يوجد ادعوه وهو قريب" (إشعياء ٥٥: ٦)

- ٢- التشجيع: "يصلّى إلى الله فيرضى عنه" (أيوب ٢٣: ٢٦)
 ٣- الرب يسمع ويجيب: "تأوه الودعاء قد سمعت يارب. تثبت قلوبهم. ثميل أذنك"
 (مزمير ١٠: ١٧)
 ٤- كيف تؤدي:

"ومن صليت فلا تكن كالمرائين. فإنهم يحبون أن يُصلّوا قائمين في الجامع وفي زوايا الشوارع لكي يظهروا للناس. الحق أقول لكم إنهم قد استوفوا أجرهم. وأما أنت فمتى صليت فادخل إلى مخدعك وأغلق بابك وصل إلى أبيك الذي في الخفاء. فأبوك الذي يرى في الخفاء يجازيك علانية" (متى ٦: ٥-٦)

٥- الهيئة: "سقط يشوع على وجهه إلى الأرض وسجد وقال له بماذا يكلم سيدي عبده. فقال رئيس جند الرب ليشوع اخلع نعلك من رجلك لأن المكان الذي أنت واقف عليه مقدس. ففعل يشوع ذلك" (يشوع ١٤: ١٥)

Prayer, n. (Q.), one of the five pillars of *Islam*. The obligatory prayers consist of five daily prayers: Morning, Noon, Afternoon, Sunset, and Evening prayers. (See also *Hours of Prayer*).

1. Next to faith: "...Who believe in the Unseen, and establish prayer" (2: 3)
 2. Enjoined in fixed times: "Prayer at fixed times is enjoined on the believers." (4:103)
 3. Ablution before prayer: "O you who believe! When you are going to prayer, wash your faces, and your hands up to the elbows, and rub your heads and wash your feet up to the ankles. And if you are unclean, purify yourselves." (5: 6)
 4. Friday prayer: "O you who believe! When you are called to pray on the day of Congregation, proceed to mentioning Allah and leave selling." (62: 9)
 5. Punishment for its negligence: "What has brought you into Hell? They say: 'We were not of those who prayed...' (74:42-43)
- الصلاة: (في القرآن الكريم): أحد أركان الإسلام الخمس: والصلوات المفروضة خمس صلوات يومية: صلاة الصبح، والظهر، والعصر، والمغرب، والعشاء.
- ١- تلي الإيمان:

- ﴿الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ...﴾ (٣: ٢)
 ٢- كتابا موقوتا: ﴿... إِنْ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا﴾ (١٠٣: ٤)

٣- الوضوء قبل الصلاة:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَرُوا...﴾ (٦: ٥)

- ٤- صلاة الجمعة: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ...﴾ (٩: ٦٢)
 ٥- عقاب تاركها في الآخرة: ﴿مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ * قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ...﴾ (٧٤: ٤٢-٤٣)

prayer-book, book containing prayers or forms of devotion, esp. the Book of Common Prayer of the Church of England

كتاب الصلوات: يضم الصلاة وأشكال التكريس، خاصة كتاب الصلوات العامة لكنيسة إنجلترا

prayer of Manasses, see *MANASSES*, *PRAYER OF*

prayer for the dead, denounced by Reformers, partly because it was not ordered in the Bible (2 Macc. 12: 40-45 was dismissed as Apocrypha), and partly through their rejection of the purgatory. In the Ch. of England, prayers for the dead disappeared from the Book of Common Prayers in 1552, but they have been widely used since the mid-19th century.

الصلاة على الأموات: أنكرها الإصلاحيون، جزئيا لأنها لم يؤمر بها في الكتاب المقدس (آيات سفر مكابي الثاني ١٢: ٤٠-٤٥ ألغيت لأنها مكذوبة)، وجزئيا من خلال رفضهم للمطهر. وفي كنيسة إنجلترا اختفت الصلاة على الأموات من كتاب الصلوات العامة في سنة ١٥٥٢م، لكن استعمالها غدا شائعا على نطاق واسع منذ منتصف القرن التاسع عشر.

prayer-monger, one who prays mechanically

صلاة آلية بلا تفكير، المصلّي بلا تدبّر،

Prayers (Special) in the Old Testament

صلوات (خاصة) في العهد القديم

Aaron & priests	Num. 6:22-26	Aaronic blessing of Israel	هارون والكهنة، البركات الهارونية لإسرائيل
Abraham	Gen. 15:2	For a son	إبراهيم، من أجل ابن
Abraham	Gen. 17:17,18	For Ismael's acceptance	إبراهيم، لقبول اسماعيل
Abraham	Gen. 18:23	For mercy on Sodom	إبراهيم، للرفقة بسدوم
Abraham's servant	Gen. 24:12	Success in finding a wife for Isaac	خادم إبراهيم، للنجاح في إيجاد زوجة لإسحق
Daniel	Dan. 9:4	For restoration of Jerusalem	دانيال، لاستعادة أورشليم
David	2 Sam 7:18	Prayer for blessing on his house	داود، لاستئصال البركة على بيته
David	Psa. 51	After his sin with Bath-sheba	داود، بعد خطيئته مع بثشبع
David	2 Sam. 24:17	After numbering the people	داود، بعد عد الناس
David	1 Chr. 29:10-19	Thanksgiving at close of life	داود الأيام الأولى، الشكر عند اقتراب الأجل
Elijah	1 Kn. 17:20	For the restoration of the widow's son	إيليا، لإحياء ابن الأرملة
Elijah	1 Kn. 18:36	For Divine attestation of his mission	إيليا، للشهادة الإلهية على رسالته
Elijah	1 Kn. 19:4	For death	إيليا، من أجل الموت
Elisha	2 Kn. 6:17	For his servant's eyes to be opened	إليشع، لفتح عيني خادمه
Elisha	2 Kn. 6:18	To make blind the army sent to take him	إليشع، لتعمية الجيش المرسل ليأخذه
Ezekiel	Ezek. 9: 8	Intercession for his people	حزقيال، شفاعة لشعبه
Ezra	Ez. 9:6	Sin of the people's alliance with the heathen	عزرا، خطيئة تحالف الشعب مع الوثنيين
Habakkuk	Hab. 3:1-16	For revival of God's work	حبقوق، لإحياء عمل الرب
Hanna	1 Sam. 1:11	For the gift of a son	حنة، لكي توهب إيليا
Hezekiah	2 Kn. 19:15	For protection against Sennacherib	حزقيا، للحماية من سنحاريب
Hezekiah	2 Kn. 20: 3	When dangerously ill	حزقيا، عندما أصابه مرض خطير
Israel	Deu. 21:6-8	Expiation of undiscovered murder	إسرائيل، للتكفير عن قاتل لم يكتشف
Israel	Deu. 26:5-10	Confession on presenting firstfruits	إسرائيل، اعتراف عند تقديم الثمار الأولى
Israel	Deu. 26:13-15	The prayer of the tithing year	إسرائيل، صلاة سنة التثعير
Jabez	1 Chr. 4:10	For the Divine blessing	يخبص، دعاء للبركة الإلهية
Jacob	Gen. 32: 9	For deliverance from Esau	يعقوب، للنجاة من عيسو
Jehoshaphat	2 Chr. 20:6	For protection against Moabite and Ammonite armies	يهوشافاط، للحماية من جيوش الموبابيين والعمونيين
Jeremiah	Jer. 14: 7	In a great famine	إرميا، في مجاعة عظيمة
Jeremiah	Jer. 15:15-18	For comfort	إرميا، للراحة
Jonah	Jon. 2: 2	For deliverance from the great fish	يونا، للخلاص من الحوت الكبير
Joshua	Jos. 7:7-9	After Achan's sin	يشوع، بعد خطيئة عحان
Levites	Neh. 9: 5	God's goodness, and nation's sins	اللاويين، لطف الرب وخطاياهم
Manoah	Jud. 13:8,9	Divine guidance in training his child	منوح، هداية الرب في تدريب صبيه
Moses	Ex. 32:11	Forgiveness for the people's idolatry	موسى، للمغفرة عن وثنية الشعب
Moses	Ex. 33:12	For the Divine presence	موسى، للوجود الإلهي
Moses	Num. 10:35,36	At the setting forth and stopping of the ark	موسى، عند ارتحال وحلول تابوت
Moses	Num. 11:11-15	For Divine help to govern the Israelites	موسى، للمساعدة الإلهية لحكم الإسرائيليين
Moses	Num. 12:13	For Miriam, for cure from leprosy	موسى، لمریم، لشفائها من البرص
Moses	Num. 14:13-19	People disappointed at spies' report	موسى، لإحباط الشعب من تقرير الجواسيس
Moses	Num. 27:15	For a successor	موسى، من أجل من يخلفه على الشعب
Moses	Deu. 3:24	To enter Canaan	موسى، لدخول كنعان
Nehemiah	Neh. 1: 5	For the remnant in captivity	نحميا، من أجل الباقين من السبي
Nehemiah	Neh. 4: 4	For protection against Sanballat and Tobiah	نحميا، للحماية من سنبلط وطوبيا
Samson	Jud. 16:28	To be avenged on his enemies	شمشون، للانتقام من أعدائه
Solomon	1 Kn. 3:5-9	For wisdom to govern Israel	سليمان، من أجل الحكمة لحكم إسرائيل
Solomon	1 Kn. 8:23	Dedication of the Temple	سليمان، لتكريس الهيكل

Prayer and Thanksgiving (Special) in the New Testament

صلاة ودعوات شكر (خاصة) في العهد الجديد

Apostles	Lu. 17:5	For more faith	التلاميذ، لمزيد من الإيمان
Apostles	Acts. 1:24,25	On choosing an Apostle	التلاميذ، عند اختيار تلميذ
Blind			
Bartimaeus	Mk. 10:74	For sight	بارتيمائوس الأعمى، من أجل النظر
Early Church	Acts. 4:24-30	For support under persecution	الكنيسة المبكرة للعون في الإضطهاد
Lunatic			
boy's father	Mat. 17:15	For his only son	أبو البصير المجنون، لابنه الوحيد
Jairus	Mat. 9:18	For his little daughter	الرئيس، لابنته الصغيرة
Jesus	Mat. 11:25,26	Thanksgiving	يسوع، للحمد
Jesus	Mat. 26:39	Under suffering in Gethsemane	يسوع، تحت الآلام في الجمجمة
Jesus	Mat. 27:46	Under suspension of Divine consolation	يسوع، تحت توقف الموارزة الإلهية
Jesus	Lu. 23:34	For his murderers	يسوع، لقتله
Jesus	Lu. 23:46	commending his spirit to God	يسوع، يستودع روحه لأبيه
Jesus	John. 11:41,42	Thanksgiving for acceptance of His prayer	يسوع، شكر لقبول دعائه
Jesus	John. 12:27,28	Imploring His Father's aid	يسوع، يتوسل بمساعدة أبيه له
Jesus	John. 17	For unity of His Apostles and all believers.	يسوع، لوحدة تلاميذه وكل المؤمنين
Lord's prayer	Mat. 6:9	Supplication model for relief of human needs	صلاة الرب نموذج الإبتهاج لإشباع حاجات الإنسان
Penitent thief	Lu. 23:42	To be remembered by Jesus	الصلب التائب، يتذكره يسوع
Pharisee's			
prayer	Lu. 18:11	Thanksgiving for his own righteousness	صلاة الفريسي، حمد لورعه
Prodigal son	Lu. 15:18,19	For forgiveness	الابن المسرور، للمغفرة
Publican's			
prayer	Lu. 18:13	For Divine mercy	صلاة العشائر، للرحمة الإلهية
St. Paul	Acts 9:6,11	For instruction and grace	القديس بولس، للتعليمات والفضل
St. Paul	2. Cor. 12:8	For relief from personal trial	القديس بولس، للراحة من الإختبار
St. Paul	Eph. 1:17-20	Intercession for Churches	القديس بولس، شفاعة للكنائس
Samaritan			
woman	John 4:15	For the Living Water	المرأة السامرية، من أجل ماء الحياة الأبدية
Stephen	Acts 7:59,60	Commendation of his soul; forgiveness of his murderers	ستيفن لقبول روحه والمغفرة لقاتليه
Canaanite			
woman	Mat. 15:22	For her daughter	المرأة الكنعانية، من أجل ابنتها
Ten lepers	Lu. 17:13	For cleansing	عشرة رجال برص، من أجل التطهر
The centurion	Mat. 8: 6	For his servant	قائد المئة، من أجل خادمه
The disciples	Mat. 8:25	To be saved from the storm	التلاميذ، من أجل نجاتهم من هياج البحر
The leper	Mat. 8: 2	For cleansing	الأبرص، من أجل التطهر
The nobleman	John 4:49	For his child	خادم الملك، من أجل ابنه
The waiting			
Church	Rev. 22:20	For the coming of Christ	الكنيسة المنتظرة، لمجيء المسيح
Two blind			
men	Mat. 9:27	For sight	الأعميان، من أجل البصر

preach, vi., t. & n. deliver sermon or religious address; give moral advice in a tedious or offensive manner; vt. deliver sermon; proclaim, expound (the Gospel, Christ, etc.) in public discourse; n. (colloq.) preaching, sermon, lecture

يعظ، يلقي موعظة، يلح أو يعظ بطريقة مضجرة؛ يبشر بـ (الإنجيل أو المسيح الخ)؛ وعظ، تبشير، خطبة (عامية)

preacher¹, n. one who preaches, clergyman; Dominican friar

واعظ، مبشر، كاهن، فريير دومينيكي
preacher², the, Solomon as supposed

preachify

speaker in Ecclesiastes.

سليمان كمتحدث مفترض في سفر الجامعة

preachify, vi. to preach tediously, to weary with lengthy advice

يعظ بصورة مضجرة، يُتعب بإطالة الوعظ

preachily, adv.

وعظا، تبشيرا، نصيحة، على نحو مضجر

preaching, n. giving a sermon التبشير

preaching-cross, a cross in an open place at which monks, etc. preached

صليب الوعظ: صليب في مكان عام يعظ حوله الكهنة

preaching-friar, Dominican

راهب دومينيكي

preaching-house, Methodist Ch

كنيسة ميثودية

preaching with a view, preaching as a candidate in a vacant pastoral charge

وعظ الترشيح: واعظ مرشح في منصب رعوى

prebend, n. part of estate revenue of cathedral or collegiate church granted to canon or member of chapter as tipend; portion of land or tithe from which this stipend is drawn.

وقف كنسي؛ راتب أو مخصص كنسي؛ راتب القس أو مخصصه: جزء من عوائد ممتلكات الكندراكية أو الكنيسة التعليمية يمنح للكهنة أو عضو هيئة الكنيسة كراتب له؛ جزء من الأرض أو العشر يؤخذ منه هذا الراتب أو المخصص.

Prebendary, n. holder of prebend; honorary canon كاهن ذو راتب أو مخصص؛ كاهن فخري
precent, vi.&t. act as precentor; **vt.** lead singing of (psalm, etc.)

يقود جوقة المرتلين في كنيسة؛ يرثل (مزمورا، الخ)

precentor, n. leader of singing of church choir or congregation; in some English cathedrals, member of the chapter who deutes this duty to a succentor

المُرثِّل: قائد جوقة المنشدين أو هيئة الكنيسة؛ وفي بعض الكندرايات الإنجليزية: عضو هيئة الكنيسة الذي يفوض نائبه في القيام بقيادة الجوقة في الإنشاد

precentorial, adj. pertaining to precent or precentor

ترتيلي، إنشادي، جوقي: خاص بمُرثِّل أو إنشاد في كنيسة

pecentorship, n. office, function or term of precentor منصب أو عمل المُرثِّل أو فترة شغله المنصب

precentress, n. fem. of precentor, see prec.

المُرثِّلَة: قائدة جوقة الإنشاد في كنيسة

predestination

precentrix, PRECENTRESS

Precious Blood Feast, (Christianity):

The Blood of Christ, shed during the Passion, has been honoured and regarded as of redeeming virtue since the Apostolic Age. Various churches have claimed to possess particles of it. Feasts of the Precious Blood were celebrated by various orders in the 19th century, and in 1849 the Feast was extended to the whole RC Ch. and was observed on various dates in July: 1 July from 1914 until it was suppressed in 1969.

عيد الدم النفيس: (في المسيحية): يشغل دم المسيح، الذي أريق أثناء الآلام، مكانة الشرف واعتبر كفضيلة خلاصية منذ عصور الكنيسة المبكرة. وزعمت شتى الكنائس حيازتها لجسيمات دقيقة منه. واحتفلت شتى الأنظمة الدينية بعيد الدم النفيس في القرن التاسع عشر، وفي ١٨٤٩م امتد الإحتفال ليشمل كامل الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وكان محددًا له أيام مختلفة من شهر يوليو: وكان أول يوليو تاريخًا للعيد منذ عام ١٩١٤م حتى إلغائه سنة ١٩٦٩م.

predestinarian, adj.& n. believing in, or pertaining to, the doctrine of predestination

تسييري، جبري، الجبري: القائل بالجبرية أو التسيير، متعلق بالقضاء والقدر

predestinarianism, n. system or doctrine of predestinarians. According to this doctrine human free will and cooperation are eliminated from the process of salvation by thorough-going application of the principle of predestination

الجبرية، التسييرية: نسق أو مذهب الجبريين. وطبقا لهذا المذهب تلغى الإرادة الإنسانية الحرة والتعاون من عملية الخلاص بالتطبيق الكامل لمبدأ القدرية أو التسيير. predestination

predestinate, vt. Bible: to determine beforehand, to preordain by an eternal purpose; **adj.** foreordained by God's decree:

"For whom he did foreknow, he also did predestinate to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren." (Rom. 8: 29)

يُحْتَم، يُقَدَّر؛ مُحْتَم، مَقْدَر: (في الكتاب المقدس): "لأن الذين سبق فعرفهم سبق فعينهم ليكونوا مشاهدين صورة ابنه ليكون هو تَبَكُّرا بين إخوة كثيرين" (رومية ٨: ٢٩)

predestination, n. (Christianity), theological doctrine that all events throughout eternity have been foreordained by divine decree

predeterminable

or purpose; esp.: the foreordination by God of each individual's ultimate destiny particularly to eternal life (Calvin's doctrine of predestination includes the decree of reprobation, which Lutherans excludes). In *Christian Theology*: certain persons are infallibly guided to eternal salvation. It is presupposed in the Gospels where Christ tells the Apostles that sitting on His right and left is reserved "for them for whom it hath been prepared of my Father" (Mat. 20:23)

التسير، القدر، التقدير، الحُتم: (في المسيحية)، مذهب لاهوتي مفاده أن جميع الأحداث التي تحدث خلال الدهر كله مقدرة بأمر إلهي أو بغاية إلهية، خاصة تقدير الإله المصير النهائي لكل فرد وبالأخص الحياة الأبدية (يتضمن مذهب كالفن عن تقدير الإخراج من زمرة الأبرار، وهو الذي يستبعده اللوثريون). وفي اللاهوت المسيحي يكون مصير أفراد معينين عصمة إلى الخلاص الأبدية؛ وهو مفترض سلفاً في الأناجيل حيث يقول المسيح للتلاميذ "وأما الجلوس عن يميني وعن يساري فليس لي أن أعطيه إلا للذين أعد لهم من أبي" (متى ٢٠: ٢٣)

predeterminable, adj. liable to be determinate قابل للتقدير أو التقرير سلفاً

predeterminate, adj. PREDETERMINED

predetermination, n. the act of predetermining or the state of being predetermined

التقدير، التحميم بقضاء وقدر، الحتم؛ القضاء والقدر
predeterminative, adj. of or relating to the act of predetermining قدرى، حتمى، تقديرى

predetermine, vt. determine or settle beforehand يقدّر سلفاً، يَحْتَمُّ بقضاء وقدر، يفرض سلفاً

predetermined, adj. preordained

مقدّر، أزل

predeterminism, DETERMINISM

predict, vt. to foretell يتنبأ، يكشف الغيب

predictability, n. quality or state of being predictable النبوءة، الكشف، إمكانية التنبؤ

predictable, adj. that can be predicted; happening, or prone to act, in a way that can be predicted يُتنبأ به، يُكشف عنه، يمكن التنبؤ به

predictably, adv. من حيث إمكان التنبؤ نبوءة،

prediction, n. a predicting or being predicted; the thing predicted النبوءة، الإنباء

predictive, adj. foretelling, prophetic

نبؤى، إنبايى
predictively, adv. نبوءة، إنباء، كشفاً

611

preordain

predictor, n. that which predicts النبىء، المتنبئ
preexilian, adj. before the exile of OT. writings prior to the Jewish exile (c.586-538 BC.) قبل النفي: قبل نفي اليهود إلى بابل؛ (عن كتابة العهد القديم) قبل نفي اليهود (حوالي ٥٨٦-٥٣٨ قبل الميلاد)

preexilic, PREEXILIAN, see *prec.*

prelacy, n. the office of a prelate; the order of bishops or the bishops collectively; church government by prelates; episcopacy

الأسقفية، الحبرية: منصب الأسقف؛ جماعة الأساقفة؛ الإدارة الأسقفية للكنيسة

prelate, n. high ecclesiastical dignitary, e.g. (arch)-bishop, metropolitan, patriarch, (Hist.) abbot or prior, chaplain of an order

صاحب المقام الرفيع، الرئيس الدينى، مثلاً: أسقف، رئيس أساقفة، مطران، بطرقي، (تاريخياً) راهب، رئيس دير رهبان، قس في نظام ديني

prelationship, PRELACY

prelatial, adj. of prelate أسقفى، مطرانى، بطرقى

prelatic, ~al, adj. pertaining to prelates or prelacy أساقفى، أساقفية، متعلق بالإدارة الأسقفية الكنسية

prelatically, adv. من حيث إدارة الأساقفة

prelatise, ~ize, vt.&i. make or become prelatial

يجعل (شخصاً ما) أسقفياً أو حبرياً؛ يصبح أسقفياً

prelatism, n. (*usu. hostile*), episcopalianism or episcopacy; dominated by prelates

(تعبير عدوانى عادة)، الأساقفية، سيطرة الأساقفة

prelatist, n. upholder of prelacy

مؤيد الأساقفية، مناصر الإدارة الأسقفية

prelature, n. PRELACY

prelacy, n. PRELACY

premillenarian, n. & adj. believer in the premillennial coming of Christ

القبائلى؛ قبائلى: المؤمن بالجيء الثانى للمسيح قبل العصر الألفى

premillennarianism, (also *splet premillanarianism*), religious doctrine that the second coming of Christ will occur before the happy millennium

القبائلية: مذهب دينى مسيحي مؤداه الإيمان أو القول بأن الجيء الثانى للمسيح سوف يحدث قبل العصر الألفى السعيد

premillennial, adj. of or happening before the millennium

قبائلى: خاص بما قبل العصر الألفى أو حادث قبله.

preordain, vt. to ordain, appoint, or

preordainment

determine beforehand

يَقْدَرُ أو يَعْينُ، أو يقرر سلفاً (للمستقبل)

preordainment, n. state of being preordained

preordination, n. action or an act or instance of preordaining or foreordaining

الْقَدَرُ، التَّقْدِيرُ: ما يَعْينُ سلفاً ليقع لاحقاً

pre-Reformation, adj. before the Reformation; dating from before the Reformation

قبل حركة الإصلاح: واقع من فترة ما قبل حركة الإصلاح الديني (أنظر حركة الإصلاح Reformation)

presage, n.& vt., an omen; an indication of the future; a foreboding; a presentiment; **vt.** to portend, to forebode, to warn of as something to come, to forecast

النَذِير، الْفَأَل؛ النبوءة، النبوة؛ الشُّؤْمُ؛ (كفعل): يَنْذِر، يَنْبِئُ، يَنْبِئُ، يَحْذَر

presager, n. one who presages

النَذِير، الْمُنْبِئُ، الْحَذَر

presbyter, n. an elder; minister or priest in rank between a bishop and a deacon; member of a presbytery

المَشْيُخِي: شيخ الكنيسة: قس تأتي مرتبته بين الأسقف والشماس؛ عضو الكنيسة المشيخية

presbyteral, adj. of presbyter or presbyters

مَشْيُخِي: خاص بشيخ الكنيسة أو الكهان المشيخين

presbyterate, n. office of presbyter; a body of presbyters

المَشْيُخِيَّة: منصب شيخ الكنيسة؛ جماعة شيوخ الكنيسة

presbyterial, adj. of a presbyter; of church government by elders

مَشْيُخِي: خاص بشيخ الكنيسة؛ متعلق بحكم الكنيسة بواسطة الشيوخ، أى الكبار

presbyterially, adv. مَشْيُخِيًّا: من حيث المشيخية

presbyterian, adj.& n. pertaining to, or maintaining the system of, church government by presbyters; **n.** a member of such a church; an upholder of the Presbyterian system

مَشْيُخِي؛ المَشْيُخِي: متعلق بنظام الكنيسة المشيخية؛ المتبع قواعدها

Presbyterianise, -ize, vt.& vi. to make or become Presbyterian

يَجْعَلُ أو يَصْبِحُ مَشْيُخِيًّا

Presbyterianism, n. a form of ecclesiastical polity wherein presbyters govern the Church. Its proponents in the 16th and 17th

century regarded it not as an innovation but as the restoration of the apostolic model found in the NT. and many held it to be the only legitimate form of Church government. The people elect ministers, but their ordination is an act of the Presbytery. Presbyterian Churches are found in all countries. The strongest concentrations are in Scotland (the only Presbyterian State Church), U.S.A., Hungary, Holland, Northern Ireland, Switzerland, and France.

المَشْيُخِيَّة: مذهب كنسى يعهد فيه إلى الشيوخ (كبار السن) بإدارة الكنيسة؛ ولم يكن مناصرو هذا المذهب في القرنين السادس عشر والسابع عشر يعتبرونه بدعة وإنما اعتبروه وسيلة للحفاظ على النموذج الرسولى الموجود في العهد الجديد، واعتبره كثيرون الشكل الشرعى الوحيد لإدارة الكنيسة. ويقوم الجمهور بانتخاب الكهنة، أما رسامتهم فتجرى بواسطة الشيوخ. والكنائس المشيخية موجودة في كافة البلدان؛ وأقوى تركيز لها موجود في أسكتلندا (وهى الكنيسة المشيخية الحكومية الوحيدة)، وفي الولايات المتحدة الأمريكية، وهنغاريا، وهولاندا، وأيرلندا الشمالية، وسويسرا، وفرنسا.

presbytery, n. a body of presbyters, specif. an ecclesiastical court and governing body consisting of the minister and representative elders from each church in a district; the district of such a court; part of the church reserved for the officiating clergy; (now rare) RC Ch. a priest house, rectory:

"Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the hands of the presbytery." (1 Tim. 4:14)

الهيئة المَشْيُخِيَّة: وتحدد البلاط المَشْيُخِي والهيئة الحاكمة اللذين يتكونان من كهنة وممثلين كبار السن عن كل كنيسة في المقاطعة؛ المَشْيُخِيَّة، مشيخة المقاطعة: جزء من الكنيسة مخصص للكهنة القائمين بالقداش؛ (الآن نادراً) بيت الكاهن (في الكاثوليكية): "لا تمل الموهبة التى فىك المعطاة لك بالنبوة مع وضع أيدي المشيخة" (1 تيموثاوس ٤: ١٤)

prescience, n. foreknowledge; foresight

التكهن، العلم السبقى، سابق العلم، العلم الإستشرافى
prescient, adj. having or marked by prescience, having foreknowledge; characterized by foresight.

مِتَكَهَّن، عالم سبقى، مستبى، مستبصر، مستشف
presciently, adv. تكهناً، استبصاراً، استبصاراً

Presence of God, (B.):

1. **Glory and honour are present:** OT. "Glory and honour are, in his presence, strength and gladness are in his place." (1 Chr. 16:27)

2. **Christ entered:** NT. "For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us." (Heb. 9: 24)

3. **Angels, beasts, and elders:** NT. "And I beheld and I heard the voice of many angels round about the throne, and the beasts, and the elders: and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands. Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing." (Rev. 5: 11-12)

الوجود الإلهي، الحضرة الإلهية: (في الكتاب المقدس):

١-الجلال والبهاء في حضرته: "الجلال والبهاء أمامه. العزة والبهجة في مكانه" (الأيام الأول ١٦: ٢٧)

٢-المسيح دخل: "لأن المسيح لم يدخل إلى أقديس مصنوعة بيد أشباه الحقيقة بل إلى السماء عينها ليظهر الآن أمام وجه الله لأجلنا" (عبرانيين ٩: ٢٤)

٣-الملائكة والحيوانات والشيوخ: "ونظرت وسمعت صوت ملائكة كثيرين حول العرش والحيوانات والشيوخ وكان عددهم ربوات ربوات والوف والوف قائلين بصوت عظيم مستحق هو الخروف المذبح أن يأخذ القدرة والغنى والحكمة والقوة والكرامة والمجد والبركة" (رؤيا ٥: ١١-١٢)

Presentation of Christ in the Temple, in the Book of Common Prayer an alternative name for the feast of the Purification of the Blessed Virgin Mary or Candle mass

(2 Feb.)

تقديم المسيح في المعبد: في كتاب الصلوات العامة، إسم بديل لعيد تطهير مريم العذراء المباركة أو عيد الشموع (٢ فبراير)

Presentation of BVM, a feast

kept on 21 Nov. to commemorate the



"Presentation of Christ in the Temple" painting by Hans Holbein the Elder, 1502; in the Alte Pinakothek, Munich.

presentation of the Blessed Virgin Mary in the Temple when 3 years old, as related in the apocryphal "Book of James"

تقديم مريم العذراء المباركة: عيد يحتفل به يوم ١٢ نوفمبر إحتفاء بذكرى تقديم مريم العذراء المباركة في المعبد عندما كانت في الثالثة من عمرها، على النحو المذكور في سفر يعقوب المكنوب.

Presentation of the Lord, the title given in the RC Ch. since 1969 to the feast of Candle mass

عيد تقديم الرب: الإسم الذي أطلقته الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ سنة ١٩٦٩م على عيد التطهير أو عيد الشموع

pride, n. too great self-esteem, haughtiness: the first of the seven deadly sins

الكبر، العزور، الفخار بالنفس، الإعتزاز بالنفس: أول الخطايا السبع المهلكة

prie-dieu, n. [Fr. pray-God], a small praying-desk or chair for praying on

المزكع: كرسي صغير يتخذ للركوع عند الصلاة

priest, n. an official conductor of religious rites; a mediator between god and worshippers; a minister above a deacon and below a bishop; a clergyman; vt. make (person) a priest.

قس، قسيس، كاهن، رجل دين: مسؤول إقامة الطقوس الدينية، الوسيط بين الإله وعابديه؛ كاهن مرتبه فوق الشماس وتحت الأسقف. (كفعل): يجعل (شخصاً) قسيساً

priestcraft, n. priests' ambitious or worldly policy.

الكهانة: براعة، القساوسة وأساليبهم الطموحة أو الدنيوية

priestess, n. fem. of priest

كاهنة، قسيصة، ديرانية

priesthood, n. office or character of a priest; the priestly order

الكهانة، الكهنوت: القسوسية؛ نظام أو جماعة القساوسة

priest-king, n. king with priestly function

الملك القس، الملك الكاهن: ملك يقوم بمهام كهنوتية

Priestley, Joseph, (1733-1804).

English clergyman, political theorist, and physical scientist, whose work contributed to advances in liberal political and religious thought and in experimental science. He is best remembered as one



Joseph Priestley

of the discoverers of the element of oxygen.

In his '*History of the Corruption of Christianity*' (1782) he denied the impeccability of the Lord, views which he elaborated in his '*History of Early Opinions concerning Jesus Christ*' (1786).

جوزيف بريستلي، (١٧٣٣-١٨٠٤م): رجل دين انجليزى، ومنظر سياسى، وعالم فيزيائى، أسهم بأعماله فى تقدم الفكر السياسى الليبرالى والعلوم التجريبية؛ ويشتهر بأنه أحد مكتشفى غاز الأوكسجين.

فى مؤلفه "تاريخ فساد المسيحية" (١٧٨٢م)، أنكر عصمة الرب، وناقش آراءه تلك فى مؤلفه "تاريخ الآراء المبكرة المتصلة يسوع المسيح" (١٧٨٦م).

priestliness, PRIESTHOOD

priestling, n. contemptible priest قس وضع

priestly, adj. of or like priest كهنوتى، قسيسى

priest-ridden, adj. held in subjection by priest خاضع لسيطرة القس أو الكاهن

priest's hole, priest hole: secret room for a priest in time of persecution or repression

مخبأ القس: حجرة سرية للقس فى وقت الإضطهاد أو القمع

priest-vicar, minor canon in some cathedrals قس أدنى، كاهن ثانوى: فى بعض الكندرايات

primacy, n. office of a primate رئاسة الأساقفة

primate, n. archbishop الأسقف

★ *P. of England*, Archbishop of York

رئيس أساقفة يورك

★ *P. of all England*, Archbishop of

Canterbury رئيس أساقفة كنتربرى

primateship, n. the office, dignity, or position of a primate رئاسة الأساقفة

primatial, adj. of, relating to, or characteristic of, a primate

رئاسى أساقفى: متعلق برئاسة الأساقفة

prime, n. the first of the lesser hours of the Roman *breviary*; the time of this office, about six in the morning, or sometimes sunrise; the time from the beginning of the artificial day to terce (about nine) (see *Divine Office*)

الساعة الأولى للصلاة: من الساعات الأقل الرومانية للصلوات اليومية المسيحية؛ وقت هذه الصلاة، حوالى السادسة صباحاً، أو أحياناً شروق الشمس؛ الوقت من بداية النهار المصطنع حتى ساعة الصلاة الثالثة (حوالى التاسعة) (see *Divine Office*)

Primitive Baptist, n. member of an ultra-conservative Baptist religious group that dates from early in the 19th century but has

never been formally organized as a denomination and that from its origin has represented a protest movement against missions and Sunday schools

المعمدان البدائي، المغتسل الأولى: عضو جماعة دينية معمدانية غاية فى التحفظ يرجع تاريخها إلى أوائل القرن التاسع عشر، لكنها لم تُنظَّم كطائفة دينية قط، والتي تمثل من مبدأ أصلها حركة اعتراض على البعثات التبشيرية ومدارس الأحد.

Primitive Church, n. the early Christian church as it existed in its original character and organization for about the first three centuries

الكنيسة البدائية: الكنيسة المسيحية المبكرة على النحو الذى كانت موجودة به بطابعها وتنظيمها الأصليين فى القرون الثلاثة الأولى تقريباً.

Primitive Methodist, n. member of the non-episcopal Primitive Methodist Church organized in 1812 in England and later extended to the U.S. where it now continues to emphasize basic *Wesleyan* doctrines.

الميثودى البدائي: عضو الكنيسة الميثودية البدائية غير الأسقفية التى تم تنظيمها سنة ١٨١٢م فى إنجلترا وامتدت لاحقاً لتصل إلى الولايات المتحدة حيث تواصل الآن تركيزها على عقائد ويسلى *Wesley*.

primitivism, n. approbation of primitive Christianity البدائية: استحسان المسيحية البدائية

primogeniture, n. the state of fact of being first-born: inheritance by or of the first-born child or son

البكورة: حق البكر فى امتلاك جميع الميراث بلا شريك

primus, n. [L., *first*] presiding bishop in the Scottish Episcopal Church, without metropolitan authority

البريموس: الأول [لاتينية]، الأسقف رئيس الكنيسة الأسقفية الأسكتلندية، بدون سلطة على أساقفة المقاطعة

prince of darkness, Satan

أمير الظلام: الشيطان

prince of this world, Satan

أمير العالم: الشيطان

Prince of life, Jesus Christ: *Bible*: "And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses."

(Acts 3: 15)

أمير الحياة: يسوع المسيح: (فى الكتاب المقدس): "ورئيس الحياة قتلتموه الذى أقامه الله من الأموات ونحن شهود ذلك" (أعمال ٣: ١٥)

Prince of Peace, Christ: *Bible*: "... and his

principalities

name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace. (Isa. 9:6)

أمير السلام: المسيح: (في الكتاب المقدس): "... ويُدعى اسمه عجيباً مشيراً إلهاً قديراً أباً أبدياً رئيس السلام" (إشعياء ٩: ٦)

principalities, (B) angelic spirits: see NT, (Col.1:16) رياصات: (أنظر ع ج كولوسي ١: ١٦)

prior, n. an officer next under abbot in an abbey (*claustral prior*); superior of a priory (*conventional prior*)

الراهب الديار: راهب يلي رئيس دير الرهبان (راهب متسك أو تسكى)؛ رئيس الدير الثانوى (راهب تقليدى)

priorate, n. rank or term of office of a prior

رئاسة الدير: منصب الراهب الديار أو فترة شغله لمنصبه

prioress, n. fem. of PRIOR نائبتها

priorship, n. PRIORATE

priory, n. a convent of either sex subject to an abbey

دير للرهبان أو الراهبات يخضع لدير أكبر

Priscillianism, n. a heresy doctrine founded by Priscillian, an early Spanish Christian bishop who was the first heretic to receive capital punishment. Priscillian taught around 375 a doctrine similar to both *Gnosticism* and *Manichaeism* in its dualistic belief that matter was evil and spirit good. This belief led to a denial of the pre-existence of Christ before His birth from the BVM and well as his real humanity. Angels and human souls emanated from the Godhead and human souls were united to bodies as a punishment for their sins, the body being the creation of the devil, who was not a fallen angel but the principle of evil. Priscillian was condemned in 384 by a synod at Bordeaux, and the Roman emperor Magnus Maximus ordered him to Trier, where he was judged guilty of sorcery and immorality and was executed. In 563, after about two centuries, the Council of Braga renewed the condemnation, and thereafter Priscillianism as an organized cult disappeared.

The question of Priscillian orthodoxy has been much discussed. In 1889, 11 treatises ascribed to him were published, revealing his unorthodox doctrine of the Trinity in which the Son differs from the Father only in name.

615

processional

البريشيليانية: مذهب هرطيقى أسسه بريشيليان، وهو أسقف مسيحي أسبان من العصور المبكرة كان أول هرطيقى يُحكم عليه بعقوبة الإعدام؛ إذ أنه في حوالى سنة ٣٧٥م نادى بمذهب يماثل كلا من "الغنوصية أو الأدريّة" و"المانوية" في عقيدتها الثنوية القائلة إن المادة شر والروح خير. وأدت تلك العقيدة إلى إنكار التواجد المسبق للمسيح قبل أن تلده مريم العذراء المباركة، وكذلك إنكار بشرته الحقيقية. وتنبثق الملائكة والأرواح الإنسانية من الإله الأصل، وتتحدا الأرواح الإنسانية مع الأجساد كعقبات لخطاياها؛ لكون الجسد من خلق الشيطان الذى لا يعتبر ملاكاً ساقطاً وإنما هو أصل الشر. وأدين بريشيليان في مجمع بوردو سنة ٣٨٤م، وأمر الإمبراطور الرومان ماجنوس ماكسيموس باحضاره إلى تربيته حيث صدر الحكم بإدانته بالسحر والفسق ونُفذ فيه حكم الإعدام. وفي سنة ٥٦٣م، أى بعد حوالى قرنين، أعاد مجمع براغا الإدانة، ومنذ ذلك الحين اختفت البريشيليانية كعبادة منظمة.

وكانت مسألة أرثوذكسية بريشيليان نفسه محل نقاش كبير. وفي سنة ١٨٨٩م، نشر أحد عشر بحثاً منسوب إليه يكشف عن عقيدته غير الأرثوذكسية في الثالث، وفيها يختلف الابن Son عن الآب Father في مجرد الاسم.

Probabiliorism, n. ethical doctrine that the side on which evidence preponderates ought to be followed. See *next*.

الترجيحية: مبدأ أخلاقى مفاده أنه ينبغي إتباع الرأى الذى ترجحه البينة. (أنظر المادة التالية)

probabilism, n. Philos. ethical doctrine that certainty is impossible and that probability is a sufficient basis for action and belief; *RC Ch.* doctrine that in matters concerning which there is more than one probable opinion, it is lawful to follow any one of them.

الاحتمالية: (فلسفة): مبدأ أخلاقى مفاده أن اليقين مستحيل وأن التغليب يكفى كأساس للعمل والعقيدة؛ (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): مبدأ مفاده أنه في الأمور التى يوجد بشأنها أكثر من رأى محتمل، فإن إتباع أى من هذه الآراء يعتبر شرعياً.

procathedral, n. a church used temporarily as a cathedral

الكندراية المؤقتة: كنيسة تستخدم ككندراية مؤقتاً

procession, n. the act of proceeding; a train of persons, etc. moving forward together as in ceremony; the movement of such a train

انبثاق، نشوء؛ موكب سر (زجاج)

processional, n. a book of litanies, hymns, and prayers formally prescribed for use in processions

كتاب الزجاج: يحتوى على ابتهالات، وترانيم، وصلوات

موضوعة بصورة رسمية للإستخدام في المواكب الزياحية.
Procession of the Holy Ghost, (theol.), (single procession) of the Holy Spirit from the Father, (double procession) of the Holy Spirit from the Father and the Son.

انبثاق الروح القدس: (في اللاهوت المسيحي): (الانبثاق الفردى) انبثاق الروح القدس من الآب. (الانبثاق المزدوج) انبثاق الروح القدس من الآب والإبن.

Process Theology, (Christianity), a modern theological movement which emphasizes the processive or evolutionary nature of man and the world, and holds that God Himself is in process of development through His intercourse with the changing world. It originated in the U.S.A. during the 1920 and 1930. Its concept of God stresses His relationships with creatures, His capacity to 'surpass' Himself, but in respect of other entities to remain 'unsurpassable'.

العملية اللاهوتية: (في المسيحية): حركة لاهوتية حديثة تركيز على الطبيعة التقدمية أو التطورية للإنسان والعالم، وترى أن الإله نفسه في عملية تطور من خلال تعامله مع العالم المتغير. وقد نشأت هذه الحركة في الولايات المتحدة الأمريكية في عشرينات وثلاثينات القرن العشرين. ومفهومها عن الإله يركز على علاقاته بالمخلوقات، وعلى قدرته على تجاوز نفسه، أما فيما يتعلق بالكيانات الأخرى فتظل غير قابلة للتجاوز.

profanation, n. profaning; desecration; defilement

تدنيس، تلويث، انتهاك جريمة المقدسات
profanatory, adj. tending to profane; desecrating

تدنيسي، تلويثي، انتهاكي
profane¹, adj. not sacred; secular; showing contempt of sacred things; ritually unclean or forbidden

غير المقدس؛ الدنيوي؛ تجديفي، دنس، رجس
profane², vt. treat with contempt in spite of the holiness attributed; desecrate; violate; use unworthily

يتدنس، يرجس، يجدف، ينتهك (الحرمان أو المقدسات)
profanely, adv. تدنيساً، إرجاساً، انتهاكاً، تجديفاً

profaner, n. one who profanes

المدنس، المنتهك، المرجس، المجدف
profaneness, n. quality or state of being profane

التدنيس، الإنتهك، الترجيس، التجديف

profanity, PROFANENESS, see prec.

prohibited degrees¹, (B.): Ecclesiastical

legislation forbidding marriage between persons related in certain degrees is based on (Lev. 18).

درجات القرابة المحرم الزواج بينها: (في الكتاب المقدس): إن التشريع الكنسي الذي يحرم الزواج بين أشخاص يرتبطون بدرجات معينة من القرابة يقوم على أساس الإصحاح الثامن عشر من سفر اللاويين

prohibited degrees², (Q.): "And do not marry those women whom your fathers married, except what has already happened (of that nature) in the past. It was ever lewdness and abomination, and evil way. Forbidden to you are your mothers, and your daughters, and your sisters, and your father's sisters, and your mother's sisters, and your brother's daughters and your sister's daughters, and your foster-mothers, and your foster-sisters, and your mothers-in-law, and your step-daughters who are under your protection, and born by your wives whose marriage is consummated, but if their marriage is not consummated there will be no sin in your marrying their daughters, and those women who are not forbidden to your own sons. And it is forbidden to you to marry two sisters at the same time, except what has happened before, Allah is Forgiving and Merciful. And it is forbidden to marry married women." (4: 22-24)

درجات القرابة المحرم الزواج بينها: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا * حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمْ اللَّائِي أَرْضَعْتَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمْ اللَّائِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّائِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَخَالَاتُكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا * وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ...﴾ (٢٤: ٢٢-٢٤)

Promise, the, (Judaism): the assurance of God to Abraham that his descendants should become the chosen people.

الوعد: تأكيد الرب لأبراهيم أن نسله سيكون الشعب المختار
Promised Day, the, "By the heaven, holding mansions of the stars, and by the

Promised Day"

(85:1-2)

اليوم الموعود: (في القرآن الكريم):

﴿وَالسَّمَاءَ ذَاتَ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمَ الْمَوْعُودِ﴾ (٨٥: ٢-١)

Promised Land, (Judaism) (B):

According to the Old Testament, the **Promised Land** is Originally the Land of Canaan:

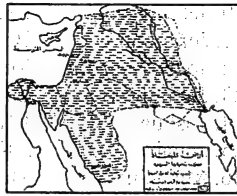
"And the Lord appeared unto Abram, and said, Unto thy seed will I give this land: and there builded he an altar unto the Lord who appeared unto him." (Ge. 12: 7)

In the fourth book of the OT (*Numbers*), the story of God's promise that Israel will inhabit the land of Canaan continues. It began in the book of *Genesis*, and continues in *Exodus*, and *Leviticus*. It does not reach its conclusion until Israel successfully occupies the Promised Land (Canaan). Many scholars have maintained that the first six books of the *Old Testament* form a literary unit of which the book of *Numbers* is an integral part. At one time, *Numbers* may have contained an account of the occupation of Canaan that was dropped when the *Tetrateuch* (*Genesis, Exodus, Leviticus, and Numbers*) was joined to other historical books of the *Old Testament*. The book of *Joshua* tells the story of the Israelite occupation of Canaan. The *Promised Land*, however, is developed and expanded to comprise all the lands between the Nile of Egypt and the Euphrates of Iraq:

(B.): "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates"

(Ge. 15:18)

أرض الميعاد: (في اليهودية)، (في الكتاب المقدس): بحسب ما جاء في العهد القديم فإن أرض الميعاد هي أصلاً أرض كنعان:



شكل (١٠) بحر سواه أرض الميعاد

(ع ق): "وظهر الرب لأبرام وقال لنسلك أعطى هذه الأرض.

فبين ههناك مذبحاً للرب الذي ظهر له" (تكوين ١٢: ٧)

وتتواصل في السفر الرابع من العهد القديم (سفر العدد) قصة وعد الرب بأن إسرائيل سوف يسكن أرض كنعان. وقد بدأ هذا الوعد في سفر التكوين وتتواصل في سفر الخروج واللاويين، ولا ينتهي هذا الوعد حتى ينجح إسرائيل في احتلال أرض الميعاد (كنعان). ويرى كثير من الدارسين أن الأسفار الستة الأولى من العهد القديم تشكل وحدة حرفية مكتملة وسفر العدد جزء مكمل لها. وربما حدث أن اشتمل سفر العدد على احتلال إسرائيل لأرض كنعان، وربما سقطت القصة عندما أضيفت الأسفار الأربعة الأولى (*Tetrateuch*) (التكوين، الخروج، اللاويين، العدد) إلى أسفار تاريخية أخرى في العهد القديم. ويرى سفر يشوع قصة احتلال إسرائيل لأرض كنعان.

على أن أرض الميعاد تتطور وتتسع في نفس سفر التكوين لتشمل كلا الأراضي الواقعة بين نيل مصر وفرات العراق:

"في ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقاً قائلاً، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات"

(تكوين ١٥: ١٨)

prophecy, n. inspired or prophetic utterance:

التنبؤ، التنبؤ

prophet, n. inspired teacher, revealer of

المتنبئ، النبي

prophet, n. inspired teacher, revealer of

المتنبئ، النبي

النبي: من اختاره الله وأوحى إليه لإبلاغ رسالة سماوية أو لإنفاذ

إرادة الهيّة

prophet², (Judaism): [Heb. *nabi*: to boil forth, or *ra'eh*: to see]: OT. "Beforetime in Israel, when a man went to inquire of God, thus he spake, Come, and let us go to the seer: for he that is now called a Prophet was beforetime called a seer." (1 Sam. 9:9)

الرائي: (في اليهودية): "سابقاً في إسرائيل هكذا كان يقول الرجل عند ذهابه ليسأل الله. هلم نذهب إلى الرائي. لأن النبي اليوم كان يدعى سابقاً الرائي" (١ صموئيل ٩: ٩)

prophet³, (Christianity): Jesus: NT. "And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee." (Mat. 21: 11)

يسوع النبي: (في المسيحية): "فقالت الجموع هذا يسوع النبتي الذي من ناصرة الجليل" (متى ٢١: ١١)

Prophet⁴, (Islam), (Q.): Muhammad: "Muhammad is not a father of any man of you, but he is the messenger of Allah and the last of the Prophets; and Allah is the Omniscient." (33: 40)

محمد: (في الإسلام):

﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ

prophetess

(٤٠: ٢٣) النَّبِيَّةُ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

prophetess, n. fem. of prophet: (B.):

1. **Anna:** "And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity" (Lu. 2:36)

2. **Deborah:** "And Deborah, a prophetess, the wife of Laidoth, she judged Israel at that ime." (Jud. 4:4)

3. **Huldah:** "... unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum... And she said to them, Thus saith the Lord God of Israel..." (2 Kn.22:14-15)

4. **Miriam:** "And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances." (Ex.15:20)

5. **Noadiah:** "My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear." (Neh. 6:14)

النبيّة، النبيّة: (في الكتاب المقدس):

١- حنة: "وكانت نبيّة حنة بنت فنوئيل من سبط أشير. وهى متقدمة فى أيام كثيرة. قد عاشت مع زوج سبع سنين بعد بكريتها. وهى أرملة نحو أربع وثمانين سنة" (لوقا ٢: ٣٦-٣٧)
٢- دبورّة: "ودبورّة امرأة نبيّة زوجة لفيثوت هى قاضية إسرائيل فى ذلك الوقت" (قضاة ٤: ٤)
٣- خلدّة: "إلى خلدّة النبيّة امرأة شلوم... فقالت لهم هكذا قال الرب إله إسرائيل..." (الملوك الثانى ٢٢: ١٤-١٥)

٤- مريم:

"فأخذت مريم النبيّة أخت هارون الدّف بيدها. وخرجت جميع النساء وراءها بدفوف ورقص" (خروج ١٥: ٢٠)

٥- نوعديّة: "اذكر يا إلهى طوبيا وسبّلط حسب أعمالهما هذه ونوعديّة النبيّة وباقي الأنبياء الذين يخفوننى" (نحميا ٦: ١٤)

prophethood, n. position or career of a prophet النبيّة، النبوة

prophetic, -al, adj. of, relating to, or with the characteristic of a prophet or prophecy

تنبئى، نبوى، إنبائى، كهانى

prophetically, adv. تنبئياً، نبوياً، إنبائياً

propheticalness, n. prophetic quality

النوعيّة التنبؤيّة، الطبعيّة الإنبائيّة

propheticism, PROPHETISM

prophetism, n. prophetic character,

prophets

function, or authority; *specific*. system or doctrines of Hebrew prophets

النبيّة، النبوة؛ (تحديداً): نظام أو تعاليم أنبياء اليهود

prophets¹,

Alphabetical names of prophets in the Bible:

أسماء الأنبياء المذكورين فى الكتاب المقدس بترتيب أبجدى:

#Biblical name	Ref.	Arabic Name
01. Aaron	Ex.7: 01	هارون
02. Abraham	Ge.20: 07	أبراهام
03. Agabus	Acts 21:10	أغابوس
04. Ahijah	1 Kn.11:29	أحيا
05. Amos	Am. 7:14	عاموس
06. Balaam	Num. 24: 2	بلعام
07. Daniel	Mat. 24:15	دانيال
08. David	Mat. 13:35	داود
09. Eldad	Num. 11:26	ألداد
10. Elijah	1 Kn.18:36	إيليا
11. Elisha	2 Kn.6:12	إليشع
12. Ezekiel	Ezek.1: 3	حزقيال
13. Gad	1 Sam.22:5	جاد
14. Habakkuk	Hab. 1: 1	حبقوق
15. Haggai	Ez.5: 1	حجي
16. Hananiah	Jer.25:17	حننيا
17. Hosea	Hos. 1: 1	هوشع
18. Iddo	2 Chr.13:22	عدو
19. Isaiah	2 Kn. 20:11	إشعيا
20. Jehu	1 Kn.16: 7	ياهو
21. Jeremiah	2 Chr.36:12	إرميا
22. Joel	Joel 1: 1	يوئيل
23. John the Baptist	Lu.7:28	يوحنا المعمدان
24. Joshua	1 Kn.16:34	يشوع
25. Jonah	2 Kn.14:25	يونا
26. Malachi	Mal. 1: 1	ملاخى
27. Medad	Num. 11:26	ميداد
28. Micah	Jer.26:18	مicha
29. Moses	Deu. 34:10	موسى
30. Nahum	Nah. 1: 1	نحميا
31. Nathan	1 Kn.1:32	نathan
32. Obadiah	Obad.1	عوباديا
33. Oded	2 Chr.15: 8	عوديد
34. Paul	Acts.13: 9	بولس
35. Samuel	1 Sam.3:20	صموئيل
36. Shemaiah	2 Chr.12: 5	شمعيا
37. Zacharias	Lu.1:76	زكريّا
38. Zechariah	Zec.1: 1	زكريّا
39. Zephania	Zep.1: 1	صفنيا

The number of the prophets mentioned in the Old Testament (39) is the same number of the Books of the Old Testament; yet the writers of some of those Books are unknown.

prophets

ويلاحظ أن عدد الأنبياء المذكورين في العهد القديم، وهو تسعة وثلاثون نبيًا، هو نفس عدد أسفار العهد القديم، ومع ذلك فإن كتاب بعض تلك الأسفار غير معروف.

prophets²,

Alphabetical names in the Qur'an:

#Qur'anic name	Biblical name	Qur'anic Ref.	Arabic Name
01. Adam	Adam	03: 33	آدم
02. Ayyub	Job	04: 163	أيوب
03. Dawud	David	17: 55	داود
04. El-Yasa'	Elisha	38: 48	اليسع
05. Elias	Elijah	37: 123	الياس
06. Hud	-----	11: 50	هود
07. Ibrahim	Abraham	19: 41	إبراهيم
08. Idris	-----	19: 56	إدريس
09. Imran	-----	03: 33	عمران
10. Isa	Jesus	19: 39	عيسى
11. Ishaq	Isaac	37: 112	إسحق
12. Isma'il	Ismael	19: 54	إسماعيل
13. Lut	Lot	37: 133	لوط
14. Musa	Moses	03: 84	موسى
15. Nuh	Noah	04: 164	نوح
16. Salih	-----	07: 73	صالح
17. Sho'aib	-----	07: 85	شعيب
18. Sulaiman	Solomon	04: 173	سليمان
19. Thulkifl	-----	21: 85	ذو الكفل
20. Ya'qub	Jacob	19: 49	يعقوب
21. Yahya	John/Bapt.	03: 39	يحيى
22. Yunus	Jonah	37: 139	يونس
23. Yusef	Joseph	40: 44	يوسف
24. Zacharia	Zacharia	03: 39	زكريا
25. Muhammad	see Faraqlit	مادة	محمد : أنظر مادة

propitiable, adj. capable of being propitiated

propitiate, vt. to appease and make favourable

propitiation, n. the act of propitiating; something that appeases or conciliates a deity: ATONEMENT; specif. the sacrifice and death of Jesus Christ to appease divine justice and to effect reconciliation between God and man

الإسترضاء، الإستعطاف؛ التكفير: (تحديداً): تضحية وموت يسوع المسيح لإسترضاء العدالة الإلهية ولتحقيق المصالحة بين الإله والإنسان.

proselyte, n. a convert to Judaism and, in the wider sense, a convert to any faith or sect

التحول إلى اليهودية؛ (معنى أوسع): التحول إلى أية عقيدة أو مذهب

prostrate, v. refl. (Qur'an): lay oneself with

prostrate

face to the ground as token of submission or humility:

1. **All creation:** "And whatsoever is in the heavens and whatsoever treads on the earth lay prostrate to Allah." (16:49)

"And to Allah makes prostration (prostrate) whatsoever in the heavens and whatsoever is in the earth of living creatures" (16: 49)

2. **The angels:** "Those who are in the presence of your Lord are not haughty and worship Him, and hymn His praise, prostrate themselves to Him." (7: 206)

3. **Mohammad:** "But hymn the praise of your Lord, and be among those who prostrate themselves to Him." (15: 98)

4. **The believers:** "O believers! Kneel down and prostrate yourselves and worship your Lord and do good that you may succeed." (22: 77)

5. **Mary the virgin:** "O Mary! Obey your Lord, prostrate yourself and kneel down with those who kneel down." (3: 43)

6. **Pharaoh's magicians:** "The magicians fell prostrate, and said: 'We believe in the Lord of the Worlds.'" (26: 46-47)

7. **To Adam:** "And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblis." (2:34)

8. **To Joseph in dream:** "Father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, lying prostrate to me" (12:4)

9. **To Joseph in reality:** "He raised his parents high on the throne and they prostrated themselves for him; and he said: 'Father! Such is the interpretation of the vision which I saw before!'" (12:100)

يسجد (في القرآن الكريم):

١- كل مخلوق: ﴿وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ...﴾ (١٦: ٤٩)

٢- الملائكة: ﴿اِنَّ الَّذِيْنَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْبُحُوْهُ وَلَهُ يَسْجُدُوْنَ﴾ (٧: ٢٠٦)

٣- محمد: ﴿فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِيْنَ﴾ (١٥: ٩٨)

٤- المؤمنون: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَعِبُدُوا

رَبِّكُمْ وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾ (٧٧)

٥- مريم العذراء: ﴿يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ﴾ (٤٣: ٣)

٦- سحررة فرعون: ﴿فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ * قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٤٧-٤٦: ٢٦)

٧- السجود لآدم: ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ...﴾ (٣٤: ٢)

٨- ليوسف في الحلم: ﴿... يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾ (٤: ١٢)

٩- ليوسف في الحقيقة: ﴿وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ...﴾ (١٠٠: ١٢)

Prostration, The, the 32nd Surah in the Qur'an

سورة السجدة: السورة الثانية والثلاثون في القرآن الكريم

protest, vi. to express or record dissent or objection

يعارض، يعترض (على)، يناوئ؛ يحاج: يقيم الحجة

Protestant, n.& adj. member or adherent of any of the Christian bodies that separated from the Roman communion in the Reformation (16th century) or their offshoots; one of those who, in 1529, protested against an edict of Charles V and the Diet of Spires denouncing the Reformation

المعارض، المعارض: عضو أو نصير إحدى الهيئات المسيحية التي انفصلت عن الطائفة الرومانية أو فروعها إبان حركة الإصلاح في القرن السادس عشر؛ أجيد الذين اعترضوا (سنة ١٥٢٩م) على قرار تشارلز الخامس ومؤتمر سبايرز الذي أنكر الإصلاح.

Protestant Episcopal Church, also called **Episcopal Church**, autonomous church in the U.S. It was part of the Anglican Communion, formally organized in Philadelphia in 1789 as the successor to the Church of England in the American Colonies. In points of doctrine, worship, and ministerial order, the church descended from and has remained associated with the Church of England

الكنيسة الأسقفية البروتستانتية: وتسمى أيضا الكنيسة الأسقفية: كنيسة مستقلة في الولايات المتحدة، كانت جزءا من الطائفة الأنجليكية، وقد أنشئت في فيلادلفيا سنة ١٧٨٩م كى تحلف كنيسة إنجلترا في المستعمرات الأمريكية. وفي أمور العقيدة والعبادة والترتيب الكهنوتي، فقد انبثقت الكنيسة من كنيسة إنجلترا وما تزال مشاركة لها.

Protestant ethic, the value attached to hard work, thrift, and efficiency in one's worldly calling, which, esp. in the Calvinist view, were deemed signs of an individual's election or eternal salvation

الحُلق البروتستانتي: القيمة الملازمة للتَّصَبُّ، والتَّقدم، والكفاءة في السعي الدنيوي، وهي سجايا تعتبر خاصة من الوجهة الكالفينية، علامات تدل على اختيار الفرد أو خلاصه الأبدى

Protestantism, n. one of the three major branches of Christianity, originating in the 16th-century Reformation, characterized by its doctrines of justification by grace through faith, the priesthood of all believers, and the authority of the Holy Scriptures

البروتستانتية: واحدة من الأفرع الرئيسية للمسيحية، نشأت في حركة الإصلاح إبان القرن السادس عشر، وتتصف بتعاليمها المتعلقة بالتبرئة بالفضل الإلهي من خلال الإيمان، و كهانة جميع المؤمنين، وسلطة الكتب المقدسة.

Protevangeliun, n. alternative title of the *Book of James*. Pseudepigraphal, (noncanonical and unauthentic) work written about the mid-2nd century, to enhance the role of Mary, the mother of Jesus, in Christian tradition. The story of Mary's childhood as given in the *Protevangeliun* has no parallel in the New Testament, and reference to a nine-year stay in the Temple of Jerusalem contradicts Jewish customs. Mary's birth to aged parents is termed miraculous, and after the birth of Jesus a midwife is said to have confirmed that Mary was still a virgin. The *Protevangeliun* modified the nativity narratives of Matthew and Luke. Though the writer called himself James, his true identity is still uncertain. The work was possibly composed in Egypt and was widely popular from antiquity on through the Renaissance. There are more than 30 extant Greek manuscripts and others in Coptic, Syriac, and Armenian.

الإنجيل الأول: إسم بديل لإنجيل يعقوب. وهو عمل مكذوب منسوب إلى الكتاب المقدس، لكنه غير كنسي وغير أصيل، كُتب في حوالى القرن الثانى لتعزيز دور مريم أم يسوع في التقاليد المسيحية. ذلك أن قصة طفولة مريم على النحو المذكور في الإنجيل الأول ليس لها ما يوازيها في العهد الجديد، والإشارة إلى بقاء مريم في المعبد اليهودى تسع سنوات يتعارض مع الأعراف اليهودية. وقد ورد ميلاد مريم لأبوين مسنين على أنه معجزة، وبعد مولد يسوع، يقال إن إحدى القابلات أكدت أن مريم ما

زالت عذراء. وقد عدّل الإنجيل الأول ما أورده متى ولوقا عن مولد المسيح. وعلى الرغم من أن الكاتب يسمّي نفسه يعقوب إلا أن هويته الحقيقية ما تزال غير يقينية. وربما كتب هذا العمل في مصر واكتسب شعبية واسعة منذ القدم صُعدا حتى عصر النهضة. وهناك ما يزيد على ثلاثين مخطوطة موجودة فعلا باليونانية، وغيرها باللغات القبطية والسريانية والأرمنية.

Protomartyr, n. (i.e. the *First Martyr*), the title commonly given to St. Stephen and occasionally to the first martyrs of different countries, e.g. to St. Alban, the Protomartyr of England.

الشهيد الأول: لقب يمنح عموما للقديس ستيفن وأحيانا للشهداء الأوائل في شتى البلدان، مثلا للقديس ألبان، شهيد إنجلترا الأول.

Proverbs, Book of, (B.): the 20th Book of the Old Testament, and the second Book in the third section of the Old Testament *Hagiographa* "The sacred writings". This poetical Book is divided into 8 clearly defined sections, three of which are ascribed to Solomon; it contains aphorisms and specific advice on human behaviour. The Book's underlying theme is that true wisdom follows a basic belief in and fear of God. The tradition that Solomon compiled the Book is probably explained by the fact that he was known to have uttered proverbs and to have made his court a centre of Eastern Wisdom: "*And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt... And he spake three thousand proverbs; and his songs were a thousand and five....*" (1 Kn. 4: 30 ff)

سفر الأمثال: (في الكتاب المقدس): السفر العشرون في العهد القديم، والسفر الثاني من القسم الثالث من العهد القديم أو "الكتابات المقدسة". وينقسم هذا السفر الشعري إلى ثمانية أقسام محددة تحديدا واضحا؛ وهو يشتمل على أمثال حكيمة ونصائح محددة تدور حول السلوك الإنساني. والموضوع الجوهرى لهذا السفر هو أن الحكمة الحقيقية تأتي في أعقاب الاعتقاد الراسخ في الله وخشيته. وربما كان تفسير ما يؤثر من أن سليمان هو الذى جمع السفر، حقيقة ما يعرف عنه من تربيده للأمثال ومن أنه جعل بلاطه مركزا لحكمة الشرق: "وافقت حكمة سليمان حكمة جميع بني المشرق وكل حكمة مصر... وتكلّم بثلاثة آلاف مثل وكانت نشأته ألفا وخمسا"

(الملوك الأول ٤: ٣٠ وما بعدها)

Providence, n. theol. the benevolent care of

God; an ordering or intervention by God; an occurrence attributed to God's ordering or intervention; God, considered in this relation

العناية الإلهية؛ الله: (لاهوت)

Providential, adj. Affected by, or proceeding from, divine providence

ناله العناية الإلهية، أو في ظلها

providentially, adv. من حيث العناية الإلهية

psalm¹, n. devotional song or hymn المزمور

psalm², vt. PSALMODIZE

Psalmist¹, n. composer of Psalms (David),

داود بن سليمان (كاتب المزامير)

psalmist², n. a composer of psalms

كاتب الأناشيد، مؤلف الأغنيات

psalmodic, ~al, adj. pertaining to psalmody متعلق بترتيل المزامير

psalmodise, -ize, vi. to practise psalmody

يمارس ترتيل المزامير

psalmodist, n. singer of psalms مرتّل المزامير

psalmody, n. singing of psalms, esp. in public worship; psalms collectively

ترتيل المزامير؛ مجموعة المزامير الكاملة

Psalms, Book of, n. Bible: 19th Book of the Old Testament, containing the 150 Psalms which are variously enumerated: the Gk. and L. (Vulgate), versions are one number behind the Heb. counting (e.g. Ps.90 AV is Ps.89 Vulg.). Most of the Psalms are generally ascribed to king David, and comprise poems of praise to God

سفر المزامير: (في الكتاب المقدس): السفر التاسع عشر في العهد القديم، ويحتوى على مائة وخمسين مزمورا يختلف ترقيمها بحسب نسخ الكتاب المقدس، فترقيم النسخة اليونانية والنسخة اللاتينية ينقص رقما واحدا عن النسخة العبرية (مثلا المزمور رقم ٩٠ في النسخة المرخصة هو المزمور رقم ٨٩ في النسخة اللاتينية. وأغلب المزامير منسوبة عموما إلى الملك داود، وتشتمل على قصائد تسبّح الله.

Psalms, Imprecatory, IMPRECATORY PSALMS

Psalms of Solomon, SOLOMON, PSALMS OF

Psalter, n. the Book of Psalms كتاب المزامير

Psalter, Metrical, METRICAL PSALTER

pseudepigrapha, n.pl. (also P-), a group of early writings not included in the Biblical canon or the Apocrypha, some of which were

psilanthropism

falsely ascribed to Biblical characters

الكتابات المكذوبة : مجموعة من الكتابات المبكرة غير المتضمنة في أسفار الكتاب المقدس أو في الأسفار المكذوبة، وقد نُسب بعضها زيفاً إلى شخصيات في الكتاب المقدس.

psilanthropism, n. PSILANTHROPY

psilanthropist, n. believer in psilanthropism

psilanthropy, n. the doctrine that Christ was a mere man

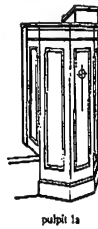
بشرانية المسيح: المذهب القائل إن المسيح كان رجلاً فقط

pulpit, n. a raised structure for preaching from; preachers or preaching collectively

منبر الوعظ: هيكل مرتفع في كنيسة يقف فيه الواعظ؛ الوعاظ، الوعظ، المبشرون، أو التبشير جملة

pulpiteer, PULPITER

pulpiter, n. one who speaks from a pulpit



pulpit 1a

الواعظ : الذي يقف على المنبر لتوجيه الوعظ

Purgative, adj. Of or relating to purgatory, q.v.

تطهري، مطهري، تطهيري: متعلق بالمطهر (أنظر المادة التالية)

Purgatory, n. Christian Theol. state or place in which those who have died in the grace of God expiate their unforgiven venial sins and undergo such punishment as is still due to forgiven sins, before being admitted to the Beatific Vision. 2 Macc. 12:39-45 is adduced in support of the doctrine, while Christ's words on the sin against the Holy Spirit which will be forgiven "neither in this world nor in that which is to come" (Mat. 12: 31 f.) seem to imply a state beyond the grave where expiation is still possible.

Explicit teaching being evolved in order to avoid confusion of thought about souls between death and General Judgement. Acc ot St. Thomas Aquinas, the guilt (*culpa*) of venial sin is expiated immediately after death by an act of perfect charity and only the punishment remains to be borne; the smallest pain in Purgatory is greater than the greatest upon earth, but it is relieved by the certitude of salvation which establishes the Holy Souls in peace, despite their sufferings; and they may be helped by the

prayers of the faithful. The official teaching of the W. Ch. was defined at the Councils of Lyons (1274) and Florence (1439).

The existence of Purgatory was rejected by the Reformers, who taught that souls are freed from sin by faith in Christ alone without any works, and therefore, if saved, go straight to heaven. The Council of Trent reaffirmed the teaching propounded at Lyons and Florence, forbidding fanciful elaborations. The E. Ch. attaches importance to the practice of praying for the dead, but is less explicit about their exact status than the RC Ch. There is no generally accepted teaching on the subject in the Ch. of England.

المَطْهَرُ: تطهير نفوس الأبرار: (في اللاهوت المسيحي): الحال أو المكان حيث يكفر الأموات، الذين ماتوا في نعمة الله، خطاياهم غير المميتة *venial sins* التي لم تُعْتَفَر، ويذوقون العذاب المحدد للخطايا التي تُعْتَفَر، وذلك قبل قبولهم في رؤيا النعيم *Beatification Vision* وما يؤيد ذلك ما ورد في سفر مكابي الثاني، ١٢: ٣٩-٤٥، وأما كلمات المسيح فيما يتعلق بمن يخطيء بحق الروح القدس "قلن يغفر له لا في هذا العالم ولا في الآتي" (متى ١٢: ٣١ وما بعدها)، فيبدو أنها تتضمن حالة وراء القبر حيث لا يزال التكفير ممكناً. وطوّرت تعاليم واضحة بغية تجنب تشوش الذهن حول الأرواح في المرحلة بين الموت والدينونة العامة *General Judgement* واستناداً إلى القديس توما الأكوين، فإن الخطيئة غير المميتة يُكفّر عنها بعد الموت مباشرة بأعمال الخير الكامل ولا يبقى سوى العقوبة؛ وأقل إحساس بالألم في المطهر أعظم من أشد الآلام على الأرض، بيد أنه يُخَفَّف بيقين الخلاص الذي يثبت الأرواح القدسية في سلام برغم معاناتها؛ وربما تعينها صلوات المؤمنين. وقد تحددت التعاليم الرسمية للكنيسة الغربية في مجمعي ليون (١٢٧٤م) وفلورنسا (١٤٣٩م).

أما أصحاب حركة الإصلاح فقد رفضوا وجود المطهر، وقالوا إن الأرواح تتحرر من الخطيئة بمجرد الإيمان بالمسيح دون أداء أية أعمال، ومن ثم تنجو من الخطيئة وتذهب إلى السماء مباشرة. وقد أعاد مجمع ترنت تأكيد التعاليم المتخذة في مجمعي ليون وفلورنسا ومنع أية اجتهادات تخيلية. وأما الكنيسة الشرقية فتعلق أهمية على ممارسة الصلاة على الأموات، لكنها أقل وضوحاً في تحديد حالتهم من الكنيسة الكاثوليكية. وأما كنيسة إنجلترا فلا توجد تعاليم مقبولة قبولاً عاماً حول الموضوع.

Purification of the BVM, the

Purification of the Blessed Virgin Mary is a feast kept on 2 Feb. in commemoration of the BVM's purification according to the Jewish ceremonial: "And the Lord spoke unto Moses,

saying: *Speak unto the children of Israel, saying: If a woman have conceived seed, and borne a man child, then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean*" (Lev. 12: 1-3)

It is also known as *Candlemas*.

تطهير مريم العذراء المباركة: هو عيد يحتفى به في الثاني من فبراير تخليداً لذكرى تطهير مريم العذراء المباركة حسب الشريعة اليهودية: "وكلم الرب موسى قائلاً كلم بني اسرائيل قائلاً إذا حبلت امرأة وولدت ذكراً تكون نجسة سبعة أيام. كما في أيام طمئت عنها تكون نجسة" (لاويين ١٢: ١-٣)

purificator, n. a cloth used during the celebration of the Holy Communion to wipe the vessels and the hands and lips of the celebrant

المطهر: قماشة تستخدم أثناء طقس العشاء الرباني لمسح الكؤوس وأيدي وشفق المشارك في الطقس

purim, n. (Judaism): the feast of Lots held about 1st of March, in which the Jews commemorate their deliverance from the plot of Haman... *"... they cast Pur, that is the lot, before Haman... and Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people in all the provinces of they kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws... If it please the king, let it be written that they may be destroyed..."* (Esther 3: 7-9)

عيد القرعة: (في اليهودية): يحتفل بعيد القرعة في حوالي أول مارس، وفيه يحتفى اليهود بذكرى نجاحهم من مؤامرة هامان:

"... كانوا يلقون فوراً أى قرعة أمام هامان... فقال هامان للملك أحشوايروش إنه موجود شعب ما مشيت ومتفرق بين الشعوب وهم لا في كل بلاد مملكتك وستنتهم مغارة لجميع الشعوب وهم لا يعملون سنن الملك... فإذا حسن عند الملك فليكتب أن يبادوا..." (أستير ٣: ٧-٩)

Puritan, n. & adj. one who in the time of Elizabeth and the Stuarts wished to carry the reformation of the Ch. of England further by purifying it of ceremony; an opponent of the Ch. of England on account of its retention of much of the ritual and belief of the Roman Catholics; an opponent of the Royalists in the 17th century; (the following also without *cap.*) a person in sympathy with the historical Puritans; a person strictly moral in conduct; an advocate of purity in any sense; **adj.** pertaining to the Puritans.

البيوريتاني: التطهري، التقوي، تطهري، تقوي، متزمت: من

كان في زمن الملكة إليزابيث والستورات يرغب في المزيد من إصلاح كنيسة إنجلترا بتطهيرها من طقوس العبادة؛ معارض كاثوليكية إنجلترا بسبب تمسكها بالكثير من طقوس ومعتقدات الروم الكاثوليك؛ معارض الملكيين في القرن السابع عشر؛ المتعاطف مع التطهرين الأوائل؛ المتزمت في سلوكياته؛ مناصر التطهر بأي معنى من معانيه (كصفة): تطهري: خاص بالتطهرين

Puritanic, -al, adj. pertaining to Puritans

تطهري، متعلق بالتطهر أو التطهرين

Puritanically, adv.

بيوريتانيا، تطهرياً، تقوياً

puritanism, n. usu. cap. the beliefs and practices of or characteristic of the Puritans; strictness and austerity esp. in matters of religion or conduct

البيوريتانية، التطهرية، المذهب التقوي: معتقدات وممارسات التطهرين أو خصائصهم؛ التزم: خاصة في مسائل الدين والسلوك.

puritanize, vi. sometimes cap. to practice puritanism; conform to puritan beliefs; **vt.** to make puritan; give a puritan character to

يمارس التطهرية، يلتزم بالعقائد التقوية؛ يجعل (شخصاً) تطهرياً أو تقوياً؛ يضفي الصبغة التطهرية على

puritanly, adv. in a puritan manner; toward Puritans or their beliefs (*puritanly inclined*)

تطهرياً، على نحو تطهري؛ باتجاه تطهري أو تقوي

purple, n.pl. Cardinalate (from the red hat (former) and robes); bishops (with **the**)

الأرجواني (في اللون)؛ الكاردينالية (من القبة الأرجوانية سابقاً والأردية)؛ الأساقفة

Puseyism, n. [after E.V. Pusey (1800-1882), English leader of the movement] see TRACTARIANISM

pyx, n. container to keep consecrated water of the Eucharist; small container for carrying the Eucharist to the sick

حُق القربان: لحفظ ماء القربان المقدس، أو لتوصيل العشاء الرباني إلى المرضى.

(Q)

Qabil, see *CAIN*²

qadi, [Ar.], a Muslim judge

Qadianiyyah, see *AHMADIYYA*

Qadiriyyah, in *Islam*: probably the oldest of the Muslim mystic (Sufi) orders, founded by the Hanbali theologian 'Abd al-Qadir al-Jilani' (1078-1166) in Baghdad. The order was spread into North Africa, Central Asia, and India. It stresses philanthropy, humility, piety, and moderation. The main body



maintains an orthodox and peaceful Sufi system and is governed by a descendant of al-Jilani, who serves as the keeper of his tomb in Baghdad.

القادرية: (في الإسلام): حركة صوفية إسلامية - ربما الأقدم - أسسها عبد القادر الجيلاني الخنبلي (١٠٧٨-١١٦٦م) في بغداد، وانتشرت الحركة في شمال إفريقيا وأواسط آسيا والهند، وتركز على المحبة الإنسانية، والتواضع، والورع، والاعتدال. ويلتزم أتباع الحركة الرئيسية بنظام صوفي مسالم مستقيم يرأسه شيخ من ذرية الجيلاني يقوم على خدمة قبره في بغداد.

Qadr, The, [Ar. *power*, see *Honour*]

القَدْر: (أنظر *Honour*)

Qaf, the twenty-first letter of the Arabic alphabet. It is the title of the 50th Surah in the Qur'an: "Qaf. By the Glorious Qur'an! They are but marvelling how a warner comes to them from among them, and the disbelievers say: 'This is a strange thing.'"

(50:1-2)

See: *Qur'anic Initials*.

سورة قاف: (ق) هو الحرف الحادي والعشرون من حروف الأبجدية العربية، وهو عنوان السورة الخمسين في القرآن الكريم:

﴿ق وَالْقُرْآنَ الْمَجِيدَ * بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ...﴾ (٥٠: ١-٢)

أنظر الفواتح القرآنية *Qur'anic Initials*

Qalam, al-, [Ar. for *pen*], title of Surah 68 in the Qur'an: "By the pen and that which they write, you are not, by your Lord's grace, a

madman."

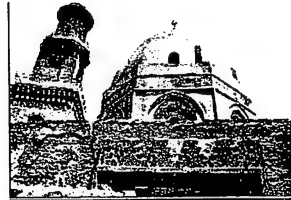
(68:1-2)

سورة القلم: السورة الثامنة والستون في القرآن الكريم:

﴿وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ * مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ﴾

(٦٨: ١-٢)

Qalawun, (in full *Al-Mansur Sayf Ad-Din Qualawun al-Alfi*) (d. 1290). The fifth Mamluk sultan of Egypt (1280-1290) who in 1289 drove the crusaders from Tripoli and simultaneously eliminated the Mongol threat to Egypt. A decisive and able ruler, he consolidated the Mamluk position in the Middle East.



Dome and minaret of the mausoleum of Qalawun

السلطان قلاوون: الإسم بالكامل: المنصور سيف الدين قلاوون الألفي (مات ١٢٩٠م). خامس سلاطين المماليك في مصر (١٢٨٠-١٢٩٠م)، طرد الصليبيين من طرابلس سنة ١٢٨٩م وفي نفس الوقت قضى على التهديد المغولي لمصر. وكان حاكما مقتدرا حازما، وطّد وضع المماليك في الشرق الأوسط.

Qaraism, same as *Karaism*, q.v.

Qaramitah, (pl. of *Qaramatian*, see next)

Qarmatian, also spelled *Qarmathian*, *Karmatian*, or *Karmathian*, [Ar. *Qarmati*, after Hamdan Qarmat the leader] (pl. *Qaramitah*). A sub sect of the *Shiite* Muslim group known as *Isma'ilites*. The Qaramatians flourished in Iraq, Yemen, and especially Bahrain during the 9th to the 10th centuries, taking their name from Hamdan Qarmat, who led the group in southern Iraq in the second half of the 9th century. The Qarmatians became notorious for an insurrection in Syria in 903-906 and for the exploits of two Bahraini leaders, Abu Sa'id al-Jannabi and his son and successor, Abu Tahir Sulayman, who invaded Iraq several times and in 930 sacked Makka and carried off the *Black Stone* of the Ka'bah.

قرمطي (ج) قرامطة: مذهب فرعي من جماعة الشيعة الإسماعيلية، انتشر في العراق واليمن وخاصة في البحرين خلال القرنين التاسع والعاشر الميلاديين، وأخذ التسمية من زعيم الجماعة حمدان قرمط الذي قاد أتباعه في جنوب العراق في النصف الثاني من القرن التاسع. وساءت سمعة القرامطة بسبب تمرد حدث في سوريا في الفترة (٩٠٣-٩٠٦م) ولما حدث من إفساد أحدثه الزعيمان البحرانيان أبو سعيد الجنابي وأبوه أبو

طاهر سليمان الذى خلفه؛ إذ قاما بغزو العراق عدة مرات، وفي ٩٣٠م هاجما مكة واستوليا على الحجر الأسود بعدما انتزعه من الكعبة .

Qaynuqa`, BANU QAYNUQA`

Qarun, (*Qur'an*). His name is mentioned three times:

1. One of Moses' folk: "*Qarun was of Moses folk, but he oppressed them...*" (28:76)
2. Was given tremendous treasures: "...and We gave him as much treasures as whose keys can hardly be carried by a mighty group of men..." (28:76)
3. Charged Moses with magic: "*We sent Moses with Our signs and a clear proof to Pharaoh and Hâmân and Qarûn, but they said: 'A lying magician.'*" (40:23-24)
4. Destroyed: "*So We caused the earth to swallow him and his dwelling-place.*" (28:81)

قارون: (في القرآن الكريم): ذكر اسمه ثلاث مرات في القرآن:

- ١- كان من قوم موسى:
﴿إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ...﴾ (٢٨: ٧٦)
- ٢- أوتي كنوزا هائلة: ﴿... وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ ...﴾ (٢٨: ٧٦)
- ٣- إقيم موسى بالسحر:
﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ * إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ﴾ (٢٣: ٢٤-٢٥)
- ٤- أهلكه الله ﴿فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ ...﴾ (٢٨: ٨١)

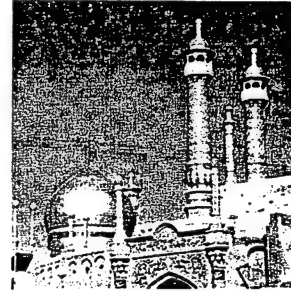
Qiblah, [Ar.], also spelled **Kiblah**, the sacred shrine of the Ka'bah in Makkah, toward which Muslims turn five times daily in their prayers. Formerly Muslims turned towards Jerusalem: "*And We did not appoint the Qiblah you observed formerly but to know those who follow the messenger and those who turn on their heels. We have seen you (O Muhammad) turning your face to heaven, and We are going to make you turn to the Qiblah which pleases you. So turn your face towards the Inviolable Place of Worship, and wherever you may be, turn your faces towards it. Those who have received the Scripture know that this revelation is the Truth from their Lord. And Allah is not unaware of what they do.*" (2:143-144)

القِبْلَة: اتجاه الكعبة الشريفة في مكة التي يتجه إليها المسلمون خمس مرات يوميا في صلاتهم. وكانت من قبل في

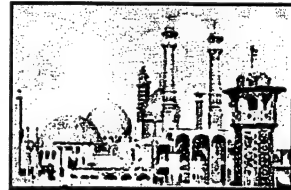
جهة بيت المقدس.

﴿... وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ ...﴾ * قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ﴾ (٢: ١٤٣-١٤٤)

Qom, also spelled **Qum**, city and religious centre in Iran, situated about 150 km south of Tehran. In the 8th century, Qom was one of the centres of Shi'ah; in 816 Fatimah, the sister of the Imam 'Ali ar-Rida, died in the town and was buried there. It became a place of pilgrimage in the 17th century, when the Safavid ruler built a golden-domed shrine over Fatimah's tomb. The modern city has the largest **madrasah** (school) in the province where students can specialize in Islamic law, philosophy, theology, and logic. It was at Qom that the Iranian army surrendered to Islamic militia in 1979, at the break out of the Iranian revolution.



Dome of the Shrine of Fatmah, Qom, Iran



Qum
Mausoleum of Fatima bint Musa

مدينة قم: مدينة ومركز ديني في إيران تقع حوالي ١٥٠ كم جنوب طهران. وكانت في القرن الثامن أحد مراكز الشيعة، وفي سنة ٨١٦م توفيت فاطمة أخت الإمام على الرضا ودفنت في المدينة. وعندما بنى الحاكم الصفارى مزارا ذا قبة ذهبية فوق قبر فاطمة في القرن السابع عشر، أصبحت المدينة مكانا يحج إليه الناس. وفي المدينة الحديثة أكبر مدرسة إسلامية يتخصص فيها الدارسون في الشريعة الإسلامية والفلسفة وعلوم الكلام والمنطق. وفي قم استسلم الجيش الإيراني للمليشيات الإسلامية سنة ١٩٧٩م، عند اندلاع الثورة الإيرانية.

Qum, same as **Qom**, see *prec.*

Quadragesima, n. the forty days of Lent

Quadragesima

صوم الأربعين، الصوم الكبير (استعمال قديم) (obs.)
Quadragesima Anno, (1931), an encyclical letter of **Pope Pius XI** confirming and elaborating the theses of *Rerum Novarum*, (q.v.)



السنة الأربعون: (١٩٣١م)، رسالة دورية أصدرها البابا بيوس الحادى عشر تؤكد موضوعات مبحث التجديد وتتوسع فيها. (أنظر: ريروم نوفاروم *Rerum Novarum*)

Quadragesimal, adj. of the number forty; of Lent الأربعين؛ متعلق بالصوم الكبير أو خاص به
Quadragesima Sunday, first Sunday in Lent أحد الصوم الكبير؛ الأحد الأول من الصوم الكبير
Quadrivium, n. (Hist.) medieval university course of the four sciences (arithmetic, geometry, astronomy, and music) which constituted the superior group of the *Seven Liberal Arts* (q.v.), (cf. *Trivium*)

برنامج العلوم الأربعة الجامعة: (تاريخ وسيط): وهى الحساب والهندسة والفلك والموسيقى، والتي كانت تشكل المجموعة الأعلى من الفنون الحرة السبعة.

أنظر *Seven Liberal Arts*، وقارن *Trivium*.

Quaker, n. member of the Religious Society of Friends, Christian movement without written creed or ordained ministers, devoted to peaceful principles, and formerly noted for plainness of dress and simplicity of living, founded by **George Fox** (1624-1691). [Nickname



George Fox

(not adopted by them, and earlier applied to another sect) given them by Justice Bennet at Derby, because Fox bade him and others *quake* at the word of the Lord]

الكويكرى، المرتجف، الصاحب، من الكويكرين: عضو جمعية الأصدقاء الدينية، وهى حركة مسيحية بلا عقيدة مكتوبة ولا كهنة مرسومين، مكرسة للمبادئ السلمية، واشتهرت من قبل ببساطة اللبس والعيش، أسسها جورج فوكس (١٦٢٤-١٦٩١م). [واللقب - الذى لم يتخذوه لأنفسهم، وطبق قبل

Quartodecimanism

ذلك على طائفة أخرى - أطلقه عليهم جستس بينيت فى درى لأن فوكس أمره هو وآخرين بالإرتجاف عند سماع كلمة الرب [**Quakerism**, n. principles of the *Quakers* (see *prec.*) الكوكرية، الصحابية: (أنظر المادة السابقة)

Quartodeciman, n. one who celebrated Easter on the 14th of Nisan without regard to the day of the week (see also next)

الأربع عشري: عضو طائفة تحتفل بعيد الفصح فى اليوم الرابع عشر من نيسان بغض النظر عن يومه الأسبوعى (وانظر ايضا المادة التالية)

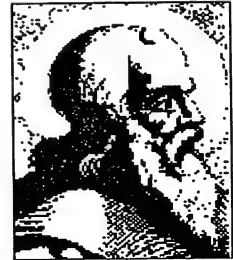
Quartodecimanism, n. the observing

of Easter on the 14th day of Nisan (the day of the Jewish *Passover*), whatever the day of the week, and not on the following Sunday. The tradition was rooted in Asia Minor. When **St. Polycarp**, Bishop of Smyrna, visited Rome c. 155, **Pope Anicetus** refused to change his own practice but had no scruples about

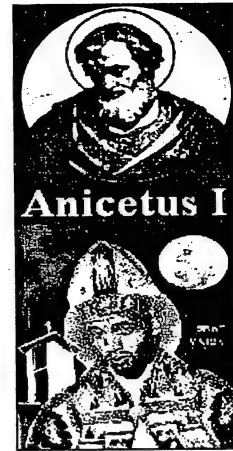
Polycarp's continuing to follow his custom. A more rigid line was taken by **Pope Victor I** (189-198), who tried to suppress

Quartodecimanism. The Quatodecimans later organized themselves as a separate Church, surviving until the 5th cent.

الأربع عشرية: مراعاة الإحتفال بعيد الفصح فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان (وهو يوم عيد الفصح اليهودى) مهما كان موقعه فى أيام الأسبوع وليس فى يوم الأحد التالى. وتم القضاء على هذه العادة فى آسيا الصغرى. وعندما قام القديس بوليكارب، أسقف سميرنا، بزيارة روما حوالى سنة ١٥٥م، رفض البابا أنيسطوس تغيير ما اعتاد عليه من ممارسة، لكنه لم يعترض على استمرار بوليكارب فى ممارسته. أما البابا فيكتور الأول (١٨٩-١٩٨م) فقد اتخذ خطأ أكثر صرامة، إذ حاول



St. Polycarp



ST. VICTOR

جمع الأربع عشرية. وفيما بعد نظم الأربع عشريون أنفسهم في كنيسة منفصلة استمر تواجدها حتى القرن الخامس.

Quattro Coronati, [It. Four Crowned

Saints], life-size marble sculpture by Nanni di Banco, c. 1411-1413 outside the church of Or San Michele, Florence, Italy, to whom the famous basilica in Rome is dedicated to four martyrs. There is doubt as to which saints are intended.



Quattro Santi Coronati

القديسون الأربعة المتوجون، نحت رخامي بالحجم الطبيعي من عمل ناني دي بانكو، حوالي ١٤١١-١٤١٣م، خارج كنيسة (أور سان ميشيل) في فلورنسا بإيطاليا، وهناك بازيليكاً قديمة في روما مكرسة لهم، وهناك الشكوك حول من هم هؤلاء القديسين الشهداء المقصودين.

Quiercy Synods, several synods were held at Quiercy near Laon, France in the 9th cent. Those of 849 and 853 condemned the extreme form of *predestination* taught by Gottschalk

مجامع كويرسي:

عقدت عدة مجامع كنسية في كويرسي بالقرب من لون في فرنسا في القرن التاسع. وقد أذان المجمعان المعقودان في ٨٤٩ و ٨٥٣م الشكل المتطرف تعاليم جوتشوك حول التسيير.

Quietism, n., (Christianity), teaching of certain 17th century writers, esp. *Miguel de Molinos* (condemned in 1687). The fundamental principle of Quietism is its condemnation of all human effort. In order to be perfect, a man must attain complete passivity and annihilation of will, abandoning himself to God to such an extent that he ceases to care even about his own salvation. This state is reached by a form of mental prayer in which the soul consciously refuses not only discursive meditation but also any distinct act, and simply rests in the presence of God in pure faith. Once a



(Miguel de) Molinos

man has reached this state outward acts are superfluous and sin impossible.

الهدونية، السكونية، السلام؛ الإستجرازية: (في المسيحية)، تعاليم بعض كتاب القرن السابع عشر، خاصة ميخويل دي مولينوس (أدين سنة ١٦٨٧م). والمبدأ الرئيسي في الإستجرازية هو إدانة الجهد الإنساني كله: فلنكن يصل الإنسان إلى الكمال ينبغي له أن يصل إلى السلبية الكاملة وإلغاء الإرادة، وأن يستلم نفسه لله إلى درجة توقفه عن الإهتمام حتى بخلاصه هو نفسه. والوصول إلى تلك الحالة يتأتى عن طريق شكل من أشكال الصلاة الذهنية لا ترفض فيها النفس عن وعي التأمل المنطقي فحسب، وإنما ترفض كذلك أي فعل بعينه، وتبقى ببساطة في الحضرة الإلهية في حالة من الإيمان الخالص. وإذا ما بلغ المرء تلك الحالة تصبح الأفعال الخارجية أشياء زائدة لا لزوم لها وتستحيل فيها الذنوب.

Quietist, n., believer in *Quietism*, see *prec.*

ناشد السلام، المتجرد: المعتقد في الإستجرازية (أنظر المادة السابقة)

Quinisext Synod, see *Trullan Synod*

Quinquagesima, (also *Quinquagesima Sunday*), Sunday before Lent. In modern usage it is the Sunday before Ash Wednesday. In the RC Ch. the term was suppressed in 1969.

أحد الخمسين: يوم الأحد السابق على الصوم الكبير. وفي الإستخدام العصري، فهو الأحد السابق على أربعماء الرماد. وقد أبطلت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية هذا المصطلح سنة ١٩٦٩م

Quinquagesima Sunday, see *prec.*

quinque viae, the five 'ways' or arguments by which St. *Thomas Aquinas* sought to prove the existence of God from those effects of His Being which are known to us, viz.

1. That motion implies a first mover.

2. That a sequence of efficient causes, and their effects, such as we find in the world, implies an uncaused first

3. That the existence of things which are not self-explanatory, and therefore might logically not exist, implies some necessary being.

4. That the comparisons we make (more or less 'true', 'noble', &c.) imply a standard of



Thomas Aquinas

Quo Vadis?

628

Qur'an

comparison that is in itself perfect in all these qualities. ..

5. That the fulfilment by inanimate or unintelligible objects of an end to which they are evidently designed to work implies a purposive intelligence in their creation and direction.

الطرق الخمسة، الحجج الخمس: خمسة "طرق" استخدمها القديس توما الأكويني في سعيه لإثبات وجود الله من آثار وجوده المعروفة لنا. وهي:

- ١- أن الحركة تتضمن الحرك الأول.
- ٢- أن تتابع العلل القادرة، وآثارها، على نحو ما نجده في العالم، يتضمن علة أولى غير ذات سبب.
- ٣- أن وجود أشياء بلا تفسير ذاتي لها، ومن ثم قد لا توجد من حيث المنطق، يتضمن بعض الوجود الضروري.
- ٤- أن ما نعقده من مقارنات (بين ما هو "نبيل" أو "حقيقي" على نحو أو آخر الخ) يتضمن معيارا للمقارنة يعتبر في حد ذاته كاملا في كل من هذه الصفات.
- ٥- أن الإنجاز الذي تؤديه الأشياء الحامدة أو غير المفهومة لتحقيق أهداف مقصودة وُضعت لها، يتضمن ذكاءا هادفا في خلقها وتوجيهها.



"Christ Appearing to St. Peter on the Appian Way" ("Domine, Quo Vadis?"), oil painting by Annibale Carracci, Bolognese school, c. 1601; in the National Gallery, London

Quo Vadis? [L. where are you going?]

Acc. to legend St. Peter, which fleeing Rome, asked this question to Jesus Christ whom he met. Jesus Christ replied, 'I am going to be crucified

again.' Peter returned to Rome where he was martyred.

إلى أين أنت ذاهب؟ [لاتينية] تقول إن القديس بطرس، أثناء هروبه من روما، قابل يسوع المسيح وسأله هذا السؤال، فرد عليه يسوع المسيح قائلا: "أنا ذاهب كي أصلب مرة أخرى". فعاد بطرس إلى روما حيث استشهد.

Quraish¹, also spelled *Quraysh*, or *Qureish*, the ruling and most honourable tribe of *Makkah* at the time of the birth of the Prophet Muhammad. There were 10 main clans, the names of some of which gained great lustre through their members' status in early Islam. These included *Hashim*, the clan of the Prophet himself; *Zuhra*, that of his mother; and *Taim* and *Adi*, the clans of the first and second Caliphs, *Abu Bakr* and *Umar ibn Al-Khattab* respectively; and *Umayya*, the clan of the third Caliph, *Uthman*, and his relatives, the dynasty of the Umayyad Caliphs.

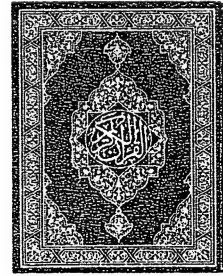
قريش: أهم قبيلة في مكة وأشرفها وقت مولد النبي محمد عليه السلام. وكانت هناك عشر عشائر رئيسية اكتسبت شهرتها من الأوضاع التي كان أفرادها يتمتعون بها في أوائل الإسلام، وهي تتضمن هاشم، عشيرة النبي نفسه، وزهرة عشيرة والدته، وتيم وعدي عشيرتي الخليفين الأول والثاني، أبي بكر وعمر بن الخطاب على التوالي، وأمية عشيرة الخليفة الثالث عثمان وأقربائه من الأسرة الحاكمة الأموية.

Quraish², title of the 106th Surah in the Q.

سورة قريش: السورة السادسة بعد المائة في القرآن الكريم.

Qur'an, The, [Ar. *The Reading*]. The Word of Allah that was revealed to the Prophet Muhammad, the last of Allah's messengers. The Qur'an is the essence of the religion of Islam, that confirms the Message expressed in the previous heavenly Scriptures: the *Torah* of Moses, and the Gospel of Jesus which expound the same Message: the Oneness of Allah, the Beneficent, the Merciful, the Most High.

The Qur'an was revealed to the Prophet Muhammad in a period of twenty three years on different occasions and in different places.



The Glorious Qur'an

القرآن العظيم

The Qur'an is held by Muslims to be the most miraculous linguistic structure that defied the abilities of the Arabs; at the same time restructured the foundations of their life in all its aspects, and brought them a new culture and civilization that destined to spread all over the then-known world.

1. Revealed from Allah: "We are sending down the Qur'an on you: a Revelation!" (76: 23)

2. A Challenge: "Say: 'If mankind and the jinn gather together to bring the like of this Qur'an they, by no manner of means will, even though they may back one another.'" (17: 88)

3. Not crooked: "Praise be to Allah Who is sending down on His slave the Book which can by no manner of means be crooked." (18: 1)

4. Guidance and good tidings to believers: "This Qur'an guides to the straightest, and brings good tidings to the believers who do good works that theirs will be a great reward." (17: 9)

5. Made easy to recite: "And We are making the Qur'an easy to recite; would you ponder over!" (54: 17)

6. Is preserved by Allah: "We are sending down the Qur'an, and We will keep it." (15: 9)

القرآن الكريم: كلام الله الذي أنزل على النبي محمد عليه السلام، خاتم النبيين. والقرآن جوهر الإسلام، جاء مصدقا لما سبقه من كتب سماوية: إنجيل عيسى، وتوراة موسى اللذين جاءا بنفس الرسالة، رسالة توحيد الله الرحمن، الرحيم، جل وعلا. ويؤمن المسلمون بأن القرآن الكريم هو أعظم الأنبياء اللغوية إعجازا التي تحدث قدرات العرب. والقرآن هو الذي أعاد صياغة أسس حياتهم في كل أوجهها، وجاءهم بثقافة وحضارة جديدين قدر لهما أن ينتشرا في سائر أنحاء العالم المعروف آنذاك.

وقد أنزل القرآن على النبي محمد عليه السلام على مدى ثلاثة وعشرين عاما في مناسبات شتى وأماكن متفرقة.

١- مَوَّلَ مِنَ اللَّهِ: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا﴾ (٢٣: ٧٦)

٢- لَا أَحَدٌ يَأْتِي بِمِثْلِهِ: ﴿قُلْ لَنْ أَجْتَمَعَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا﴾ (٨٨: ١٧)

٣- لَيْسَ لَهُ عَوَجٌ: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا﴾ (١: ١٨)

٤- هَدَىٰ وَبَشَّرَ لِلْمُؤْمِنِينَ: ﴿إِنْ هَذَا الْقُرْآنُ يَهْدِي لِلَّذِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا﴾ (٩: ١٧)

٥- يُسِّرَ لِلذِّكْرِ: ﴿وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ﴾ (١٧: ٥٤)

٦- اللَّهُ حَافِظُهُ: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (٩: ١٥)

Qur'anic, adj. of or relating to the Qur'an

قرآنى: خاص بالقرآن الكريم أو منسوب إليه

Qur'anic Division, the 114 Surahs of the Qur'an are divided into thirty Parts (Ar. *Juz'*, pl. *Ajza'*); each part is divided into two halves (Ar. *Hizb*), the thirty parts are sixty *Hizbs*. Every *Hizb* is divided into four quarters (Ar. *Rub'*). Signs of all these division are shown on the margins of the pages of the printed Qur'an:



quarter



half Hizb



three-quarter

Rub' of a Hizb (*quarter* of a Hizb);

Nisf of a Hizb (*half Hizb*);

Thalathah Arba' of a Hizb (*three quarters* of a Hizb).

Thus the Qur'an's Division is as follows:

30 Parts = 60 Hizb = 240 Rub'. The average length of a quarter (*Rub'*) ranges between one and two pages.

القرآن الكريم: ينقسم القرآن الكريم بسوره الأربع عشرة والمائة إلى ثلاثين جزءا. كل جزء ينقسم إلى حزبين، أي أن القرآن الكريم ينقسم إلى ستين حزبا. وكل حزب ينقسم إلى أربعة أرباع مذكورة في هوامش صفحات القرآن الكريم هكذا: ربع الحزب، نصف الحزب، ثلاثة أرباع الحزب.

وهكذا ينقسم القرآن الكريم كالآتي:

ثلاثون جزءا = ستون حزبا = مائتان وأربعون ربعا.

ويتراوح متوسط طول الربع بين صفحة وصفحتين.

Qur'anic Initials, among the 114 Surahs of the Qur'an, there are 29 Surahs that begin with Initial Letters. The Arabic Alphabet comprises 29 letters (counting *hamzah* and *alif* as two letters). Almost all Qur'anic scholars agree that these Initials constitute, among other meanings, a challenge to the disbelievers to bring the like of the Qur'an which is composed of these same letters of the Arabic language, which they mastered and were versed poets and men of

letters.

"If you are doubting that which We have revealed to Our worshipper (Muhammad), then bring a surah of its like and call your gods other than Allah if you are truthful." (2: 23)

A. Initials of one letter: (3)

1. **Sad:** Title and Initial of Surah 38: (ص)
"Sad. By the renowned Qur'an" (38: 1)
2. **Qaf:** Title and Initial of Surah 50: (ق)
"Qaf. By the Glorious Qur'an" (50: 1)
3. **Nun:** Title and Initial of Surah 68: (ن)
"Nun. By the pen and by that which they write" (68:1)

B. Initials of two letters: (10)

1. **Ta Ha :** Title and Initials of Surah 20 (طه)
"Ta Ha. We are not sending down the Qur'an on you (Muhammad) that you may suffer" (20: 1-2)
2. **Ta Sin:** Initials of Surah 27: (طس)
"Ta Sin. Such are the Verses of the Qur'an—the clarifying Book." (27: 1)
3. **Ya Sin:** Initials of Surah 36: (يس)
"Ya Sin. By the Wisdom of the Qur'an" (36: 1-2)
4. **Ha Mim:** Initials of Seven Surahs: (حم)
- 4-1. **The Forgiver:** "Ha. Mim. The Book is sent down by Allah the Mighty, the Omniscient." (40: 1-2)
- 4-2. **Expounded:** "Ha. Mim. A revelation from the Beneficent, the Merciful" (41: 1-2)
- 4-3. **Counsel:** "Ha. Mim. A'in. Sin. Qaf. Allah, the Mighty, the Wise, is inspiring you as He inspired those who were before you." (42: 1-3)
- 4-4. **Ornament:** "Ha. Mim. By the clarifying Book" (43: 1-2)
- 4-5. **Smoke:** "Ha. Mim. By the clarifying Book" (44: 1-2)
- 4-6. **Crouching:** "Ha. Mim. The Book is sent down by Allah the Mighty, the Wise." (45: 1-2)
- 4-7. **Sand hills:** "Ha. Mim. The Book is sent down by Allah the Mighty, the Wise." (46: 1-2)

C. Initials of three letters: (13)

1. **Alif Lam Mim:** Initials of Six Surahs: (الم)
- 1-1 **The Cow:** "Alif. Lam. Mim. This is undoubtedly the Book which guides those who fear (Allah)" (2: 1-2)

1-2. The Family of Imran: "Alif. Lam. Mim. Allah! There is no god but Him, the Eternal Who disposes." (3: 1-2)

1-3. The Spider: "Alif. Lam. Mim. Do people think that they will be left to say: 'We believe!', without being tried!" (29: 1-2)

1-4. The Romans: "Alif. Lam. Mim. The Romans have been defeated" (30: 1-2)

1-5. Luqman: "Alif. Lam. Mim. These are the revelations of the Book of Wisdom." (31: 1-2)

1-6. The Prostration: "Alif. Lam. Mim. This Book is no doubt sent down from the Lord of the Worlds." (32: 1-2)

2. Alif Lam Ra': Initials of Five Surahs: (الر)

2-1. Jonah (Yunus): "Alif. Lam. Ra'. These are the verses of the Book of Wisdom." (10: 1-2)

2-2. Hud: "Alif. Lam. Ra'. This is the Book whose verses are perfected and expounded by the Wise Who knows." (11: 1-2)

2-3. Joseph (Yusuf): "Alif. Lam. Ra'. These are verses of the clarifying Book" (12:1)

2-4. Abraham (Ibrahim): "Alif. Lam. Ra'. This is the Book which We sent down to you that you may bring mankind out of darkness to the light by their Lord's will, to the path of the Mighty, the Praiseworthy." (14: 1)

2-5. Al-Hijr: "Alif. Lam. Ra'. Such are the verses of the Book which is the clarifying Qur'an" (15:1)

3. Ta' Sin Mim : Initials of Two Surahs (طسم)

3-1. The Poets: "Ta. Sin. Mim. These are the verses of the clarifying Book" (26:1-2)

3-2. The Story: "Ta. Sin. Mim. These are the verses of the clarifying Book" (28:1-2)

D. Initials of four letters: (2)

1. The Hihgts: Alif Lam Mim Sad: (المص)
"Alif. Lam. Mim. Sad. (It is) a Book that is sent down to you (O Muhammad)..." (7:1-2)

2. The Thunder: Alif Lam Mim Ra': (المز)
"Alif Lam. Mim. Ra'. These are the verses of the Book" (13: 1)

E. Initials of five letters: (2)

1. Mary (Mariam): Kaf Ha' Ya' `Ayn Sad: (كهيعص)
"Kaf. Ha. Ya. A'in. Sad. This is to mention how

your Lord showed His mercy to His slave
Zachariah" (19:1-2)

2.Counsel:Ha. Mim. A'in. Sin. Qaf:(حم عسق)

"Ha. Mim. A'in. Sin. Qaf. Allah, the Mighty, the Wise, is inspiring you as He inspired those who were before you" (42: 1-3)

الفواتح القرآنية، فواتح سور القرآن الكريم: من بين سور القرآن الكريم البالغ عدده ١١٤ سورة، هناك ٢٩ سورة تبدأ بأحرف معينة (باحتراس سورة الشورى مرة واحدة)، وتآلف الأبجدية العربية من ٢٩ حرفا (باحتراس الهمزة والألف حرفين اثنين). ويتفق دارسو القرآن الكريم جميعا تقريبا على أن هذه الفواتح تعني ضمن معان أخرى تحديا للكافرين أن يأتيوا بمثل هذا القرآن الذي يتألف من نفس حروف اللغة العربية التي يتباهى بها شعراؤهم وأدباؤهم

﴿وإن كنتم في ريب مما نزلنا على عبدنا فأتوا بسورة من مثله وادعوا شهداءكم من دون الله إن كنتم صادقين﴾ (٢٣: ٢)

(أ) فواتح تتألف من حرف واحد:

- ١-صاد: إسم وفاتحة السورة رقم ٣٨: (ص)
- ﴿ص وَالْقُرْآنَ ذِي الذِّكْرِ﴾ (١: ٣٨)
- ٢-قاف: إسم وفاتحة السورة رقم ٥٠: (ق)
- ﴿ق وَالْقُرْآنَ الْمَجِيدَ﴾ (١: ٥٠)
- ٣-نون: فاتحة السورة رقم ٦٨ (القلم): (ن)
- ﴿ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ﴾ (١: ٦٨)

(ب) فواتح تتألف من حرفين:

- ١-طه: اسم وفاتحة السورة رقم ٢٠. (طه)
- ﴿طه * مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى﴾ (٢٠: ٢٠)
- ٢-طس: فاتحة السورة رقم ٢٧. (طس)
- ﴿طس تلك آيات القرآن وكتاب مبين﴾ (١: ٢٧)
- ٣-يس: إسم وفاتحة السورة رقم ٣٦. (يس)
- ﴿يس * وَالْقُرْآنَ الْحَكِيمَ﴾ (٢٠: ٣٦)

٤-حم: فاتحة سبع سور:

١-٤ غافر: ﴿حم * تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ﴾ (٢٠: ٤٠)

٢-٤ فصلت: ﴿حم * تَنْزِيلُ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ (٢٠: ٤١)

٣-٤ الشورى: ﴿حم * عسق * كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (٢٠: ٤٢)

٤-٤ الزخرف: ﴿حم * وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ﴾ (٢٠: ٤٣)

٥-٤ الدخان: ﴿حم * وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ﴾ (٢٠: ٤٤)

٦-٤ الجاثية:

﴿حم * تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ﴾ (٢٠: ٤٥)

٤-٧ الأحقاف:

﴿حم * تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ﴾ (٢٠: ٤٦)

(ج) فواتح تتألف من ثلاثة حروف:

١-ألم: فاتحة ست سور:

١-١ البقرة: ﴿الم * ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِلْمُتَّقِينَ﴾ (٢٠: ٢)

٢-١ آل عمران: ﴿الم * اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾ (٢٠: ٣)

٣-١ العنكبوت: ﴿الم * أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ﴾ (٢٠: ٢٩)

٤-١ الروم: ﴿الم * غُلِبَتِ الرُّومُ﴾ (٢٠: ٣٠)

٥-١ لقمان: ﴿الم * تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ﴾ (٢٠: ٣١)

٦-١ السجدة: ﴿الم * تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٠: ٣٢)

٢-الر: فاتحة خمس سور:

١-٢ يونس: ﴿الر تلك آيات الكتاب الحكيم﴾ (١: ١٠)

٢-٢ هود: ﴿الر كتاب أحكمت آياته ثم فصلت من لدن حكيم خبير﴾ (١: ١١)

٣-٢ يوسف: ﴿الر تلك آيات الكتاب المبين﴾ (١: ١٢)

٤-٢ إبراهيم: ﴿الر كتاب أنزلناه إليك لتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ﴾ (١: ١٤)

٥-٢ الحجر: ﴿الر تلك آيات الكتاب وقرآن مبين﴾ (١: ١٥)

٣-طسم: فاتحة سورتين:

١-٣ الشعراء: ﴿طسم * تلك آيات الكتاب المبين﴾ (٢٠: ٢٦)

٢-٣ القصص: ﴿طسم * تلك آيات الكتاب المبين﴾ (٢٠: ٢٨)

د-فواتح تتألف من أربعة حروف:

١-الأعراف: ﴿المص * كتاب أنزل إليك ...﴾ (٢٠: ٧)

٢-الرعد: ﴿الر تلك آيات الكتاب ...﴾ (١: ١٣)

٥-فواتح تتألف من خمسة حروف:

١-مريم: ﴿كهيعص * ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا﴾ (٢٠: ١٩)

٢-الشورى: ﴿حم * عسق * كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (٢٠: ٤٢)

﴿* * * * *

Qur'anic Names & Attributes,

01. **Arabic:** "We are sending it down: an Arabic Qur'n that you may understand." (12: 2)
02. **Blessed:** "And this is a Blessed Book, We are sending down, which confirms what preceded it." (6: 92)
03. **Book:** "This is undoubtedly the Book which guides those who fear Allah" (2: 2)
04. **Bringer of good news:** "A Book whose verses are expounded as an Arabic Qur'an for a people who know. It is a bringer of good news and a warner, but most of them turn away as if they do not hear." (41: 3-4)
05. **Criterion:** "Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion to be a warner to the worlds." (25: 1)
06. **Declaration:** "This is a Declaration to mankind to warn them, and to make them know that He is One God so that the mindful may remember." (14: 52)
07. **Decisive Word:** "By the sky that gives recurrent rain, and by the earth that splits it is a Decisive, not idle, Word!" (86:11-14)
08. **Clarifying:** "Alif Lam Ra'. Such are the verses of the Book which is the clarifying Qur'an" (15: 1)
09. **Confirming:** "and this is a Confirming Book in the Arabic tongue, a warner to the wrong-doers, and good news to the righteous." (46:12)
10. **Glorious:** "It is a Glorious Qur'an in a preserved Tablet" (85: 21-22)
11. **Reminder:** "No! It is but a Reminder for those who may read it." (74:54-55)
12. **Generous:** "It is a Generous Qur'an in a Reserved Book" (56:77-78)
13. **Best of Speech:** "Allah is sending down the Best of Speech" (39: 23)
14. **Guide:** "This Qur'an guides to the most Perfect." (17: 9)
15. **Healing:** "And We are sending down in the Qur'an that which is a healing and a mercy for the believers" (17: 82)
16. **Highest:** "We have made it an Arabic Qur'an that you may understand. And it is in the Origin of the Book, which We have, the Highest, the Wisest." (43:3-4)
17. **Inspiration:** "It is not but an Inspiration from Allah." (53:4)
18. **Just Word:** "The Word of your Lord is completed truthfully and justly; His Words can never be altered. He is the Hearer, the Knower." (6:115)
19. **Light:** "...And those who believe in him (the Prophet), and honour him, and back him, and follow the Light that is being sent down with him, are the successful." (7:157)
20. **Explanation:** "This is an Explanation to mankind, and guidance and admonition to those who fear." (3: 138)
21. **Mercy:** "These are the Verses of the Book of wisdom which is guidance and mercy to the righteous." (31:2-3)
22. **Powerful:** "Those who disbelieve in the Reminder when it comes to them (will be punished), and it is but a Powerful Book to which falsity comes neither from before nor from behind..." (41: 41)
23. **Dominant:** "And We are sending down the Book in truth to you, it confirms and dominates over the Scriptures that came before." (5: 48)
24. **Recitation:** "And they said: 'you, on whom the Recitation is being sent down, are but a madman! Why do you not bring us the angels, if you are truthful?' " (15: 6-7)
25. **Revelation:** "A Revelation from the Lord of the Worlds." (56: 80)
26. **Truth:** "And who is more wrongful than that who speaks falsely about Allah, and denies the Truth as it comes to him..." (39: 32)
27. **Right:** "... and that which is being sent down to you from your Lord is the Right, but most people do not believe." (13: 1)
28. **Consistent:** "Allah is sending down the best of speech: a Consistent Book" (39: 23)
29. **Insights:** "This is an Insight for mankind, and a guidance and a mercy to those who truly believe." (45: 20)
30. **Warner:** "Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion to be a Warner to the worlds." (25: 1)
31. **Wise:** "Ya Sin. By the Wise Qur'an" (36: 1-2)
32. **Wonderful:** "Say: 'It has been revealed to me that a group of Jinn listened to the Qur'an and said: 'We have heard a Wonderful Qur'an'" (72: 1-3 ff.)
33. **Word of Allah:** "And if an idolater seeks refuge with you, be his refuge that he may listen to the Word of Allah, then help him reach his place of security." (9: 6)

- ١- العربي: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ (٢: ١٢)
- ٢- المبارك: ﴿وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ...﴾ (٩٢: ٦)
- ٣- الكتاب: ﴿ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (٢: ٢)
- ٤- البشير: ﴿كِتَابٌ فَصَّلْتُ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ * بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ﴾ (٤١: ٣-٤)
- ٥- الفرقان: ﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾ (١: ٢٥)
- ٦- البلاغ: ﴿هَذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ وَيُعَلِّمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُةٌ وَاحِدٌ وَلِيَذْكُرُوا الْأَكْبَابَ﴾ (١٤: ٥٢)
- ٧- القول الفصل: ﴿وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ * وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ * إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ * وَمَا هُوَ إِلَّا هَزْلٌ﴾ (٨٦: ١١-١٤)
- ٨- المبين: ﴿الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ﴾ (١: ١٥)
- ٩- المصدق: ﴿... وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ لِيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُبَشِّرَ الْمُحْسِنِينَ﴾ (١٢: ٤٦)
- ١٠- المجيد: ﴿بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ * فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ﴾ (٨٥: ٢١-٢٢)
- ١١- التذكرة: ﴿كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ * فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ﴾ (٧٤: ٥٤-٥٥)
- ١٢- الكريم: ﴿إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ * فِي كِتَابٍ مَّكُونٍ﴾ (٥٦: ٧٧-٧٨)
- ١٣- أحسن الحديث: ﴿اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ ...﴾ (٢٣: ٣٩)
- ١٤- الهادي: ﴿إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ﴾ (٩: ١٧)
- ١٥- الشفاء: ﴿وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ...﴾ (١٧: ٨٢)
- ١٦- العلي: ﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ * وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ﴾ (٤٣: ٣-٤)
- ١٧- الوحي: ﴿إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى﴾ (٤: ٥٣)
- ١٨- العدل: ﴿وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (٦: ١١٥)
- ١٩- النور: ﴿... فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (٧: ١٥٧)
- ٢٠- البيان: ﴿هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (٣: ١٣٨)
- ٢١- الرحمة: ﴿تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ * هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُحْسِنِينَ﴾ (٣١: ٣-٤)
- ٢٢- العزيز: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالدِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ...﴾ (٤١: ٤١)
- ٢٣- المهيمن: ﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ ...﴾ (٥: ٤٨)
- ٢٤- الذكر: ﴿وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ * لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾ (١٥: ٦-٧)
- ٢٥- التعزيل: ﴿تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (٥٦: ٨٠)
- ٢٦- الصدق: ﴿فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصَّدَقِ إِذْ جَاءَهُ ...﴾ (٣٩: ٣٢)
- ٢٧- الحق: ﴿... وَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقَّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ (١٣: ١)
- ٢٨- المتشابه: ﴿اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا ...﴾ (٣٩: ٢٣)
- ٢٩- البصائر: ﴿هَذَا بَصَائِرُ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ﴾ (٤٥: ٢٠)
- ٣٠- النذير: ﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾ (٢٥: ١)
- ٣١- الحكيم: ﴿يَس * وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ﴾ (٣٦: ١-٢)
- ٣٢- العجب: ﴿قُلْ أُوْحِي إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا﴾ (٧٢: ١)
- ٣٣- الكلام: ﴿وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ﴾ (٩: ٦)

Qur'anic Surahs			سور القرآن الكريم		
Name of Surah	Verses	السورة	Name of Surah	Verses	السورة
01. The Opening	7	الفاتحة	50. Qaf	45	ق
02. The Cow	286	البقرة	51. The Winnowing Winds	60	الذاريات
03. The Family of `Imran	200	آل عمران	52. The Mount	49	الطور
04. Women	176	النساء	53. The Star	62	النجم
05. The Table	120	المائدة	54. The Moon	55	القمر
06. Cattle	165	الأنعام	55. The Beneficent	78	الرحمن
07. The Heights	206	الأعراف	56. The Event	96	الواقعة
08. Spoils of War	75	الأنفال	57. Iron	29	الحديد
09. Repentance	129	التوبة	58. The dispute	22	المجادلة
10. Jonah (Yunus)	109	يونس	59. Mustering	24	الحشر
11. Hud	123	هود	60. The Examined	13	الممتحنة
12. Joseph (Yusuf)	111	يوسف	61. The Ranks	14	الصف
13. Thunder	43	الرعد	62. The Congregation	11	الجمعة
14. Abraham (Ibrahim)	52	إبراهيم	63. The Hypocrites	11	المنافقون
15. Al-Hijr	99	الحجر	64. Mutual Disillusion	18	التغابن
16. Bees	128	النحل	65. Divorce	12	الطلاق
17. The Night Journey	111	الإسراء	66. Banning	12	التحریم
18. The Cave	110	الكهف	67. The Sovereignty	30	المالك
19. Mary (Mariam)	98	مريم	68. The Pen	52	القلم
20. Ta Ha	135	طه	69. The Reality	52	الحاقة
21. The Prophets	112	الأنبياء	70. Ascending Ways	44	المعارج
22. Pilgrimage	78	الحج	71. Noah	28	نوح
23. The Believers	118	المؤمنون	72. The Jinn	28	الجن
24. Light	64	النور	73. The Enshrouded One	20	المزمل
25. Criterion	77	الفرقان	74. The Cloaked One	56	المدثر
26. Poets	227	الشعراء	75. The Resurrection	40	القيامة
27. Ants	93	النمل	76. Man	31	الإنسان
28. Narration	88	القصص	77. Those Who Are Sent	50	المرسلات
29. Spider	69	العنكبوت	78. A Piece of News	40	النبأ
30. The Romans	60	الروم	79. Those Who Snatch	46	النازعات
31. Luqman	34	لقمان	80. He Frowned	42	عبس
32. The Prostration	30	السجدة	81. Fading out	29	التكوير
33. The Parties	73	الأحزاب	82. Cleaving	19	الإنفطار
34. Sheba (Saba')	54	سبأ	83. Defrauding	36	المطففين
35. The Creator	45	فاطر	84. Sundering	25	الانشقاق
36. Ya Sin	83	يس	85. Mansions of the Stars	22	البروج
37. Lining up	182	الصافات	86. The Night Star	17	الطارق
38. Sad	88	ص	87. The Most High	19	الأعلى
39. The Groups	75	الزمر	88. The Overwhelming	26	الغاشية
40. The Forgiver	85	غافر	89. Dawn	30	الفجر
41. Expounded	54	فصلت	90. The City	20	البلد
42. Counsel	53	الشورى	91. The Sun	15	الشمس
43. Ornaments	89	الزخرف	92. The Night	21	الليل
44. Smoke	59	الدخان	93. Morning Hours	11	الضحى
45. Crouching	37	الجاثية	94. Enlightenment	8	الشرح
46. Sand hills	35	الأحقاف	95. Figs	8	التين
47. Muhammad	38	محمد	96. The Clots	19	العلق
48. Triumph	29	الفتح	97. (The Night of) Honour	5	القدر
49. The Private Apartments	18	الحجرات	98. Clear Proof	8	البيّنة

Qur'anic Surahs

99. Earthquake	8
100. The Coursers	11
101. The Calamity	11
102. Propagation	8
103. The Afternoon	3
104. The Traducer	9
105. The Elephant	5
106. Quraysh	4
107. Kindness	7

635

الزلزلة
العاديات
القارعة
التكاثر
العصر
الهمزة
الفيل
قريش
الماعون

108. Abundance
109. Disbelievers
110. Victory
111. Palm Fibre
112. The Essence
113. Daybreak
114. Mankind

Qur'anic Surahs

3	الكوثر
6	الكافرون
3	النصر
5	المسد
4	الإخلاص
5	الفلق
6	الناس

Quraysh, (Islam), same as Quraish (q.v.)



(R)

Ra'amses, see RA'MESES

rabbi, (with *cap.* when prefixed), Jewish scholar or teacher esp. of the law; person appointed as Jewish religious leader; **Chief Rabbi**, religious head of British Jewish communities. (B.) "Master": NT. "And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi. But be not ye called Rabbi: for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren" (Mat. 23:7-8)

الحاخام، رجل الدين اليهودي؛ دارس أو معلم الشريعة اليهودية، الحاخام الأكبر؛ رئيس الطوائف اليهودية البريطانية. في الكتاب المقدس: "سيد" (ع ق): "والتيحات في الأسواق وأن يدعوهم الناس سيدي سيدي. وأما أنتم فلا تدعوا سيدي لأن معلمكم واحد المسيح وأنتم جميعاً إخوة" (متى ٢٣: ٧-٨)

rabbin, n. RABBI

rabbinate, n. the dignity or tenure of office of a rabbi; a body of rabbis

الحاخامية، منصب الحاخام؛ جماعة من حاخامات اليهود
rabbinic, ~al, adj. pertaining to the rabbis or to their opinions, learning, and language

حاخامي؛ متعلق بالحاخامات أو آرائهم أو علمهم أو لغتهم.

Rabbinic, n. late Hebrew اللغة العبرية المتأخرة

rabbinism, n. the doctrine or teaching of rabbis; rabbinical peculiarity or expression; the late Jewish belief which esteemed the oral equally with the written law

عقيدة الحاخامات أو تعاليمهم؛ خصيصة أو تعبير حاخامي؛ العقيدة اليهودية المتأخرة التي تسوى بين الشريعة الشفوية والشريعة المكتوبة.

rabbinist, n. one who adheres to the Talmud and traditions of the rabbis

التلمودي: المستمسك بالتلمود والتقاليد الحاخامية

rabbinistic, ~al adj. Talmudic

حاخامي؛ تلمودي

rabbinite, RABBINIST

rabbis, n. (pl. of RABBI): (Q.) "And the Jews said: 'Ezra is the son of Allah', and the Christians said: 'Christ is the son of Allah'. That is what they thoughtlessly say in imitation of those who disbelieved before them. Allah's curse be on them, how deluded they are! They took their rabbis and their monks, and Jesus son of Mary, as Lords beside God; though they are ordered to worship but One God, with Whom

their is no other, glorified is He being far from having associates! They want to put out the Light of Allah by their mouths but Allah is to perfect His Light though the disbelievers are averse."

(9:30-32)

أحبار اليهود (ق): ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزِيزُ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴾ * اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ * يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَمُنُّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿ (٩: ٣٠-٣٢)

rabboni, n. [Heb.] my great master

سيدي، (عبرية)

Rabi' Al-Awwal, 3rd month in Islamic Calendar ربيع الأول: الشهر الثالث في التقويم الإسلامي

Rabi' Al-Thani, 4th month in Islamic Calendar ربيع الثاني: الشهر الرابع في التقويم الإسلامي

Raccolta, n. An officially approved RC prayer book containing all the devotions to which papal indulgences were attached. It was supplanted in 1968.

الراكولتا: كتاب صلوات كاثوليكي معتمد رسمياً يضم كافة الصلوات المتصلة بالغفران البابوي. استبدل سنة ١٩٦٨.

race, n. the descendants of common ancestor, esp. those who inherit a common set of characteristics, distinct ethnical group of people, animals, plants, etc.

السلالة، العنصر، العرق، ذرية مشتركة في صفات مورثة معينة، مجموعة عرقية متميزة من انسان أو حيوان أو نبات، الخ

Rachel, (B.) The younger and more attractive daughter of Laban and, with her sister Leah,

wife to their cousin Jacob.

Rachel bore two sons, Joseph and Benjamin. She died giving birth to the latter and was



Raffaello Jacob meets Rachel buried at Bethlehem. OT. "And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock"

(Ge. 31:4)

راحيل: (في الكتاب المقدس) ابنة لابان الأصغر والأكثر جاذبية، وزوجة يعقوب مع أختها ليئة، ولدت يوسف وبنامين وماتت في ولادة الأخير ودفنت في بيت لحم (ع ق) "فأرسل يعقوب ودعا راحيل وليئة إلى الحقل إلى غنمه" (تكوين ٣٤:٤)

racial, adj. of, in regard to, due to, characteristic of, race

عنصري، سلالي، متعلق أو خاص بالسلالة

racialism, n. belief in superiority of particular race; antagonism between different races

العنصرية: الأخذ بأن عنصرا أو سلالة ما تتفوق على غيرها؛ التعادي العنصري بين السلالات

racially, adv. عرقيا، سلاليا، جنسيا (للأجناس) عنصريا،

racism, n. RACIALISM; theory that human abilities etc. are determined by race

العنصرية، السلالية، التعصب العنصري: نظرية مفادها أن العنصر أساس القدرات الإنسانية أو صفاتها أو خصائصها الخ

Rahab, (B.)

Known as "the harlot" in Jericho. Two Israelite spies, sent by Joshua, took lodging with her. She hid them on her roof and then let them down by a rope out of her window that was in the city's wall. In return they promised that if she marked her house with a scarlet thread she and her family would be spared when the city was taken. And so



Rahab



The spies leave Rahab's Jericho wall house.

they were: OT. "And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into a harlot's house, named Rahab, and lodged there" (Jos. 2:1)

راحاب: (في الكتاب المقدس): امرأة زانية في أريحا، ذهب إليها جاسوسان اسرئيليان أرسلهما يشوع؛ فخبأتهما على سطح منزلها وهربتهما من كوة دارها إلى خارج الأسوار، ووعداها بالأمان إذا وضعت علامة على منزلها حبل من خيوط القرمز بعد

الاستيلاء على المدينة. (ع ق) "فأرسل يشوع بن نون من شطيم رجلين جاسوسين سرا قاتلا اذهبا انظرا الأرض وأريحا. وفذهبا ودخلا بيت امرأة زانية اسمها راحاب واضطجعا هناك"

(يشوع ٢:١)

Rahim, Al-, One of the Attributes of Allah meaning "The Merciful". This word is the second Attribute in the *Basmalah* (q.v.): Q. "In the name of Allah the Most Gracious One, the Merciful. Praise be to Allah, Lord of the Worlds, the Most Gracious One, the Merciful." (1:1-3)

الرحيم: (في القرآن الكريم): من الأسماء الحسنى واللفظة ثان الأسماء في "البسملة" *Basmalah*:

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ * الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ *

(١: ١-٣)

Rahman, Al-, One of the Attributes of Allah meaning "The Most Gracious One"; this word is the first Attribute in the *Basmalah* (q.v.): Q. "In the name of Allah the Most Gracious One, the Merciful" (1:1)

الرحمن: (في القرآن الكريم): من الأسماء الحسنى واللفظة أول الأسماء في "البسملة" *Basmalah*:

(١: ١)

raiment, n. (Q.), clothing, (arch. or poet.), "O Children of Adam! We have given you raiment that covers your nakedness, and splendid clothing as well, but the raiment of righteousness is the best; such are among the Signs of Allah that they may remember. O Children of Adam! Let not Satan seduce you as he seduced your parents out of the Garden depriving them of their raiment and showing them their nakedness. He and his folk look at you from whence you can not see them. We have made the devils friends to those who disbelieve."

(7:26-27)

اللباس: ﴿يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسَ الثَّقَوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ﴾ * يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَتَرَعَّ عَنْهُمَا لِبَاسُهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتَهُمَا إِنَّهُ يَرََاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ (٢٦-٢٧)

rain¹, n. (B.)

1-Rain on the just and the unjust: NT. "and sendeth rain on the just and on the unjust"

(Mat. 5:45)

2-Rain of bread: OT. "Then said the Lord unto Moses, I will rain bread from heaven for you"

(Ex. 16:4)

3-Rain of God's fury of wrath: OT. "God shall cast the fury of his wrath upon him, and shall rain it upon him while he is eating" (Job 20:23)

4-Rain of snares: OT. "Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and a horrible tempest: this shall be the portion of their cup." (Psa. 11:6)

5-Rain of manna and flesh: OT. "And had rained down manna upon them to eat" "He rained flesh also upon them as dust"

(Psa. 78: 24,27)

6-Rain of righteousness: OT. "till he come and rain righteousness upon you" (Hos. 10:12)

المطر: في الكتاب المقدس:

١- على الأبرار والظالمين: (ع ج)

"ومطر على الأبرار والظالمين" (متى ٥: ٤٥)

٢- مطر الخبز: (ع ق): "فقال الرب لموسى ها أنا أمطر لكم

خبزا من السماء" (خروج ١٦: ٤)

٣- غضب الرب: (ع ق): "أن الله يرسل عليه حُمُ غضبه

ويمطره عليه عند طعامه" (أيوب ٢٣: ٢٠)

٤- مطر الفخاخ: (ع ق): "يمطر على الأشرار فخاخا نارا

وكبريتا وريح السموم نصيب كأسهم" (مزامير ١١: ٦)

٥- مطر المن واللحم: (ع ق): "وأمطر عليهم منا لأكل"...

"وأمطر عليهم لحما مثل التراب" (مزامير ٧٨: ٢٤ و٧٧: ٢٧)

٦- مطر البر: (ع ق): "حتى يأتي ويعلمكم البر" (موشع ١٢: ١٠)

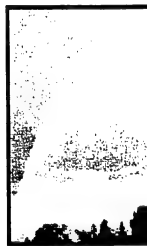
rain, n. (Q.) "We send down from the sky blessed water with which to grow gardens and grains of crops" (50: 9)

المطر: (في القرآن الكريم)، ﴿وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا

فَأَنبَتْنَا بِهِ حَبَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ﴾ (٩: ٥٠)

rainbow, (B.) God's

covenant with Noah: After the flood, God placed a rainbow in the sky as a part of his covenant with Noah. OT. "And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon



Rainbow

earth"

(Ge. 9:16)

Orthodox Jews, upon seeing a rainbow, are enjoined to recite a special blessing in which God is thanked for remembering the covenant and "keep his promise" not to flood the world again.

قوس قزح، قوس السماء: (العهد القديم): ميثاق الله مع نوح: وضع الرب -بعد الطوفان- قوسا في السماء كجزء من ميثاقه مع نوح: (ع ق) "فميت كان القوس في السحاب أبصرها لأذكر ميثاقا أبديا بين الله وبين كل نفس حية في كل جسد على الأرض" (تكوين ٩: ١٦)

ويوصى اليهود الأرثوذكس، عند رؤية قوس السماء، بتلاوة صلاة مباركة خاصة يشكرون فيها الرب على أنه تذكر ميثاقه وعلى أنه "وفى بعهده" بعدم إغراق العالم بالطوفان مرة أخرى.

raise, vt. restore to life, (B.) NT. "Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day" (Lu. 9:22)

يقوم من الموت، (ع ج): "فانلا إنه ينبغي أن ابن الإنسان يتألم كثيرا ويُرفض من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكتبة ويُقتل وفي اليوم الثالث يقوم" (لوقا ٩: ٢٢)

raise, vt. Restore to life; rouse, (Q.)

1. The people of Moses in worldly life: "You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' --And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt; and We raised you up from death, that you might be thankful" (2:55-56)

2. The people of the cave: "Then We raised them that We might know which of the two parties was best aware of the period of their stay" (18:12)

3. Jesus son of Mary: "Peace be upon me, the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised! Such is the truthful saying of Jesus, son of Mary, which they dispute."

(19:33-34)

4. The dead: "Allah will raise the dead, and to Him they will be returned" (6:36)

يبعث: في القرآن الكريم:

١- قوم موسى في حياتهم: ﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ * ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾ (٢: ٥٦-٥٥)

٢- أصحاب الكهف: ﴿ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا﴾ (١٢: ١٨)

٣- عيسى بن مريم: ﴿وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا﴾ * ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿١٩: ٣٣-٣٤﴾

٤- الموتى: ﴿...وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ﴾ (٣٦: ٦)
Rajab, the 7th month in the Islamic Calendar

رجب: الشهر السابع في التقويم الإسلامي

Rak'ah, [Ar. Lit. Kneeling], (in Muslim prayer), a Rak'ah consists of three successive positions: The first is performed while one is standing, the second while one is kneeling, and the third while one lays prostrate:

The First Position (standing):

1. Saying : "Allah Akbar" (Allah is Great), while raising one's hands.
2. Reciting the "Fatihah" (the Opening).
3. Reciting some verses of the Qur'an according as one chooses.



The Second Position (kneeling):

Saying: "Subhana Rabbiyya Al-'Azim" (Praise be to my Lord, the Great), repeated three times.



The Third Position (prostrating):

Saying: "Subhana Rabbiyya Al-'Ala" (Praise be to my Lord the High), repeated three times



الركعة (في صلاة المسلمين): تتكون الركعة من ثلاثة أوضاع متتالية: الأول عندما يكون المرء واقفاً، والثاني عندما يكون المرء راكعاً (منحنياً)، والثالث عندما يكون المرء ساجداً:



الوضع الأول (واقفاً):

- ١- يرفع المصلي يديه قائلاً: "الله أكبر"
- ٢- يقرأ المصلي الفاتحة
- ٣- يقرأ المصلي ما تيسر له من القرآن.

الوضع الثاني (راكعاً):

يقول المصلي: "سبحان ربّي العظيم" (ثلاث مرات).

الوضع الثالث (ساجداً):

يقول المصلي: "سبحان ربّي الأعلى" (ثلاث مرات).

ram, n. male sheep. (B.) OT. "And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram and offered him

up for a burnt offering in the stead of his son"

(Ge. 22:13)

كَبُشْ: (ع ق) "فرغ ابراهيم عينيه ونظر وإذا كبش وراءه مُمَسَّكاً في الغابة بقرنيه. فذهب ابراهيم وأخذ الكبش وأصعده محرقة عوضاً عن ابنه" (تكوين ٢٢: ١٣)

Ramadan, the 9th month of the Islamic calendar.

1. The most sacred month in Islam.
2. The only month mentioned by named in the Q.
3. The month of the Muslim fast.
4. During which the Q. began to be revealed.
5. Ramadan is the month of the victory at the battle of **Badre**. "Ramadan is the month in which the Qur'an was sent down to guide mankind, and clear verses that are Criteria (of right and wrong). And those of you who see the month should fast, and those of you who may be sick or travelling should fast other days instead. Allah is making things easier, not harder, for you!" (2:185)
6. Ramadan is a blessed month: The Prophet Muhammad said:

(Ramadan has come to you, a blessed month during which the gates of heaven are opened; those of hell are closed; the devils are fettered; and, an angel keeps crying out till Ramadan comes to an end: "I am bringing good news to those who seek Good, and I am warning those who intend to do evil.)

رمضان: الشهر التاسع في التقويم الإسلامي

- ١- رمضان هو الشهر الأكثر قداسة في الإسلام.
- ٢- وهو الشهر الوحيد المذكور بالإسم في القرآن.
- ٣- وهو الشهر الذي فرض فيه الصيام.
- ٤- وهو الشهر الذي أنزل فيه القرآن.
- ٥- وهو الشهر الذي شهد نصر الله في بدر.

﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ...﴾ (٢: ١٨٥)

٦- رمضان شهر مبارك: قال النبي محمد عليه السلام: (قد جاءكم شهر مبارك تفتح فيه أبواب الجنة وتغلق فيه أبواب النار وتصفد فيه الشياطين وينادي فيه ملك: يا باغي الخير أبق، ويا باغي الشر أقصر حتى ينقضي رمضان)

Ra'meses, (B.) name of a township in the land of Goshen in Egypt from which the Israelites started their Exodus: OT. "And the

children of Israel journeyed from Ra'meses to Succoth about six hundred thousand on foot that were men, beside children. And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herd, even very much cattle" (Ex. 12:37-38)

رعسميس: (في العهد القديم): إسم حلة في أرض جوشن في مصر، بدأ منها الإسرائيليون خروجهم: (ع ق) "فارتحل بنو إسرائيل من رعسميس إلى سكوت نحو ست مئة ألف ماش من الرجال عدا الأولاد. وصعد معهم لفيف كثير أيضا مع غنم وبقر مواش وافرة جدا" (خروج ١٢: ٣٧-٣٨)

ransom, n. & vt. Money or value paid for release; vt. Redeem; expiate, release for a ransom: (Q.) "Those who are disbelievers, and die as such, as much gold as there is on earth would not be accepted as a ransom for any one of them even though it might be offered, for they will suffer painful torture, helplessly" (3:91)

القدي، القداء؛ يفدى: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مَلَّةٌ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ﴾ (٣: ٩١)

Raphael, St., [Heb. God hath healed] an archangel mentioned in the Apocrypha. In *Tobit* and *Enoch* he figures as one of the seven archangels who stand in the presence of God. According to (*Tobit* 12:15), he hears the paryers of holy men and brings them before God; in (*1 Enoch* 10:7) he is said to have "healed" the earth when it was defiled by the sins of the fallen angels. In the Ch. of England, the Guild of St. Raphael was founded in 1915 to restore the Ministry of Healing as part of the normal function of the Church.

ARCHANGEL RAPHA-EL



رافائيل: [عبريا: الرب يشفي] رئيس ملائكة مذكور في الأبوقريفا أو الأسفار المكنوبة، يظهر في السفرين المكنوبين (توبيت و *Enoch*) على أنه واحد من رؤساء الملائكة السبعة الواقفين في حضرة الرب. وطبقا لسفر توبيت (١٢: ١٥)، فإنه يسمع صلوات القديسين ويحضرهم أمام الرب: وفي سفر إينوخ الأول (١٠: ٧) يقال إنه قد "شفى" الأرض عندما دُتستها آثام الملائكة الساقطين. وفي كنسية إنجلترا

أنشئت جمعية رافائيل سنة ١٩١٥م للإبقاء على وظيفة الشفاء كجزء من المهام العادية للكنيسة.

Ras Shamra Tablets, a collection of cuneiform tablets with mythological poems and ritual prescriptions excavated at Ras Shamra in N. Syria from 1929 onwards.

y d n d n . a l m n t .

y t p t . t p t . y t m

Excavations in a mound at Ras Shamra, ancient Ugarit.

They probably date from the 14th cent. BC or earlier and are in a hitherto unknown alphabetical script and a Semitic dialect akin to Hebrew. Their contents show some remarkable correspondences with the OT.

ألواح رأس شامرا: مجموعة من الألواح عليها كتابة مسمارية مع أشعار أسطورية ووصفات شعائرية عثر عليها في حفائر رأس شامرا في شمالي سوريا بدءا من سنة ١٩٢٩م قدما. وربما يرجع تاريخها إلى القرن الرابع عشر قبل الميلاد أو قبل ذلك، وحتى الآن تظهر كتابتها بأبجدية غير معروفة ولهجة سامية قريبة من العبرية. وتظهر محتوياتها بعض التشابه الملحوظ بالعهد القديم.

Rastafarian, n. a member of Jamaican cult who reject western culture and ideas and regard Haile Selassie, the former Emperor of Ethiopia, as divine.



Haile Selassie

الراستفاري: المنتمي إلى نوع من العبادة في جمايكا ترفض الثقافة الغربية وأفكارها وتعتبر هيلاسلاسي، إمبراطور إثيوبيا السابق، إلها.

rational, adj. endowed with reason or reasoning; sensible, sane, moderate, of or based on reasoning, rejecting what is unreasonable or cannot be tested by reason in religion or custom

عقلي، مطابق للعقل، منطقي، معتدل، رافض الدين أو العرف غير القائم على العقل.

rational leanings, doubts about the truth of divine revelation, the possibility of miracles, etc.

الميول العقلانية: الشك في حقيقة الوحي الإلهي وإمكانية حدوث المعجزات الخ. **rational religion,** religion that is based on reason and logic

الدين العقلاني: القائم على العقل والمنطق **rational theology,** theology dealing with reason (of Wolf) (عند وولف) اللاهوت العقلاني:

rationale

rationale, n. reasoned exposition, fundamental reason, logical basis

الإيضاح العقلائي، الأساس المنطقي

rationalism, n. practice of explaining the supernatural in religion in a way consonant with reason, or of treating reason as the ultimate authority in religion as elsewhere

المذهب العقلي، العقلانية: تفسير غيبيات الدين بما يتناغم والعقل، أو اعتبار العقل هو الحجة النهائية في الدين كما في غيره

rationalist, n. one sponsoring rationalism and logic

المتعقل: وفقا لموجبات العقل

rationalistic, -al, adj. of, or relating to, reason or rationalism

تعقلي، مطابق لموجبات العقل

rationalistically, adv.

تعقلا، تعقليا، من حيث المطابقة لموجبات العقل

rationality, n. RATIONALISM

العقلانية، العقلية

rationalization, n. explaining by

rationalism, bringing into conformity with reason

تبرير منطقي، تعقل

rationalize, vt. & i., to interpret rationalistically, to conform to reason; vi. to think or argue rationally or rationalistically

يستعمل، يعقل، يتعقل، يطابق العقل

rationalizer, n. one conforming with reason

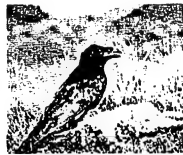
المستعمل: الجاري على الطريقة العقلية

Ratisbon Conference, n. (1541), (also called *Regensburg Conference*), a conference of three Catholic and three Protestant theologians convened by Charles V at Ratisborn (Regensburg, Germany). Though doctrinal agreement was reached on some issues, the hostility of M. Luther prevented any reunion of Catholicism and Protestantism.

مؤتمر راتسبون (١٥٤١م): عقده تشارلز الخامس في راتسبون في ألمانيا وحضره ثلاثة من اللاهوتيين الكاثوليك وثلاثة من اللاهوتيين البروتستانت. وبرغم الاتفاق على بعض المسائل المذهبية، فإن عداوة مارتن لوتر حال دون التمام الكاثوليكية والبروتستانتية.

raven, n. large glossy blue-black hoarse-voiced bird feeding chiefly on flesh, sometimes thought to be of evil omen: Q.

"Then Allah sent a raven scratching up the ground, to show him how to hide his



Common Raven
الغراب

brother's corpse. He said: 'Woe to me! Have I failed to act in the same way as such a raven and to hide my brother's corpse!' And he did repent." (5:31)

الغراب: (في القرآن الكريم): طائر كبير الحجم نسبيا أملس الريش أسود اللون بزرقة أجش الصوت من الجوارح، ويعتقد أحيانا أنه نذير شر:

﴿فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ﴾ (٥: ٣١)

Raymond Lull, also **Lulle**, (b.c.1233

Majorca, Spain -d.c.1315 Bougie, North Africa),

missionary and

philosopher who sought

the conversion of Islam

and of the Jews to

Christianity by rational

argument without recourse

to the Scripture. He tried

to relate "all forms of

knowledge... to the manifestation of God's

'Dignities' [i.e. Divine Attributes] in the universe,

taking for its point of departure the monotheistic

vision common to Judaism, Islam, and

Christianity, and their acceptance of a broadly

Neoplatonic exemplarist world picture, and

arguing...analogically up

and down 'the ladder of

being". According to

legend, he was martyred

by stoning at Bougie,

North Africa. *Pope*

Gregory XI charged him

of confusing faith with reason in 1376. In the

19th cent., however, the RC Ch. showed more

sympathetic interest and approved of his

veneration.

ريموند لول: (ولد في مايوركا بأسبانيا حوالي ١٢٣٣م ومات في

بجاية بشمال افريقيا حوالي ١٣١٥م)، مبشر وفيلسوف سعى إلى

تحويل المسلمين واليهود إلى المسيحية بالحجة العقلية دون اللجوء

إلى الكتاب المقدس. وحاول ربط "جميع أشكال المعرفة ... بما

يظهر من كرامات الله (أي صفاته الإلهية) في الكون، انطلاقا من

نظرة التوحيد المشتركة بين الديانات اليهودية والإسلام

والمسيحية وقبول تلك الديانات لصورة العالم المثالية العريضة في

الأفلاطونية الجديدة، ويجادل...بمازيا أعلى وأسفل سلم



Raymond Lulle



Gregory XI is anointed

الوجود". وتقول الأسطورة إنه استشهد رجلا بالحجارة في بجايا بشمال أفريقيا؛ وفي سنة ١٣٧٦م اتهمه البابا جريجورى الحادى عشر بالخلط بين الإيمان والعقل. ومع ذلك، وفي القرن التاسع عشر أظهرت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية مزيدا من تعاطفها واهتمامها به ووافقت على تبجيله.

Read, vt. & i. (Q.):

1. The first word revealed in the Q: "Read in the name of your Lord Who creates, creates mankind from clots. Read! Your Lord is the Most Generous, Who teaches by the pen, teaches man that which he does not know." (96:1-5)

2. How to read the Qur'an: "When you read the Qur'an, seek refuge in Allah from Satan the outcast, who has no power over those who believe in their Lord and rely on Him." (16:98-99) (إقرأ: (في القرآن الكريم)

١- أول كلمة نزلت من آى القرآن الكريم:

﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ * عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾ (٩٦: ١-٥)

٢- شرط قراءة القرآن: ﴿فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ * إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾ (٩٨-٩٩: ١٦)

Reader, same as *lector* (q.v.)

real, adj. actually existing as a thing or occurring in fact, objective, genuine,

حقيقى، واقعى، أصلى، موضوعى

realism, n. 1. Scholastic doctrine, that universals or general ideas have objective existence (cf. *nominalism*, *conceptualism*) 2. Belief that matter as object of perception has real existence (cf. *idealism*) 3. Practice of regarding things in their true nature and dealing with them as they are freedom from prejudice and convention, practical views and policy (cf. *idealism*)

الواقعية: ١- عقيدة في الاتجاه المدرسى في الفلسفة يرى أن الكليات أو الأفكار المجردة أو الأفكار العامة لها وجود موضوعى (قارن الاتجاه أو المذهب الإسمى *Nominalism* والاتجاه التصورى *Conceptualism*)

٢- الاعتقاد بأن المادة كموضوع للإدراك لها وجود حقيقى (قارن المثالية *Idealism*)

٣- الأخذ بالنظر إلى الأشياء على طبيعتها الحقيقية والتعامل معها على ما هي عليه، التحرر من الإنحياز أو اتباع العرف

السائد؛ الآراء والسياسات العملية (قارن المثالية *Idealism*)

realist, n. one believing in realism or its doctrine; a believer in the existence of universals
الواقعى: القائل بالواقعية أو المذهب الواقعى؛ القائل بوجود الكليات

realistic, adj. of, relating to, realism

واقعى: من حيث المذهب الواقعى أو التائلين به، خاص بالواقعية واقعيًا، من حيث الواقعية

Reality, The, title of the 69th Surah in the (Q.): "The Reality! What is the Reality? What will convey to you what the Reality is!" (69: 1-3)

سورة الحاقة: السورة التاسعة والستون في القرآن الكريم:

﴿الْحَاقَّةُ * مَا الْحَاقَّةُ * وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ﴾ (٦٩: ١-٣)

reality, n. property of being real; real existence
الواقع، الكائن، الحاصل فعلا، الحقيقة

Real Presence, in Eucharistic theology (esp. Anglican) an expression used to cover several doctrines emphasizing the actual presence of the Body and Blood of Christ in the Sacrament, as contrasted with other doctrines that maintain that the Body and Blood are present only figuratively or symbolically.

الوجود الحقيقى: فى اللاهوت المتصل بالقرآن المقدس (خاصة الكنيسة الأنجليكية) تعبير يستخدم ليعطى عدد من التعاليم التى تؤكد أن جسد المسيح ودمه موجودان فعلا فى طقس القران المقدس، بالتعارض مع تعاليم أخرى ترى أن جسد المسيح ودمه ليسا موجودين إلا مجازا أو رمزا

reason, n. intellectual faculty characteristic esp. of human beings; sanity; sense, sensible conduct, what is right or practical, moderation; v. conclude, assume as step in reasoning; express in logical form

العقل، القوة العاقلة: خاصة ما يتميز به الإنسان؛ يتعقل، يستعمل العقل، يستنتج منطقيا، يقيم الحجة

rebaptism, n. repeating of baptism, baptizing anew
إعادة التعميد أو تكراره، التعميد ثانية

rebaptize, vt. to baptize again, afresh, or once more
يعمد ثانية، يعمد من جديد، يعمد مرة أخرى

Rebecca, n. Wife of Isaac. She was his cousin and was fetched from their ancestral country so that Isaac should have a wife of his own kin and not a Canaanitess. Isaac and Rebecca had twin sons, Esau and Jacob. Esau was the elder and his favourite, Jacob his

mother's favourite. She manoeuvred Isaac, when old and blind, into bestowing his blessing and his inheritance on Jacob. (Ge 24,26,28) thinking that he was Esau.

رقبة: (في الكتاب المقدس)، زوجة إسحق. وكانت ابنة عمه، وقد جرى بها من بلد أسلافها حتى يتمكن إسحق من أن تكون له زوجة من قريباته وليس من الكنعانيات. وأنجب إسحق من رفقة توأمين هما عيسو ويعقوب. وكان عيسو هو الأكبر والأثير لدى أبيه، بينما كان يعقوب أثيرا لدى أمه. واحتالت رفقة على زوجها إسحق -عندما بلغ من الكبر عتيا وأصبح ضريرا- بحيث منح البركة والميراث ليعقوب وهو يظنه عيسو (تكوين ٢٤ و٢٦ و٢٨).

Rebekah same as *Rebecca* (see *prec.*)

Recapitulation, a summing up. The Greek equivalent in its verbal form is used in (Eph. 1:10) where God is said to "sum up" all things in Christ, and from this passage the term was taken over by the Fathers. The conception of recapitulation was elaborated by **St. Irenaeus**, who interpreted it both as the restoration of fallen humanity to communion with God through the obedience of Christ and as the summing up of the previous revelations of Go in past ages in the Incarnation. NT. "That in the dispensation of the fullness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are purposed in himself" (Eph. 1:10)



Saint Irenaeus

الإجمال، الخلاصة، التلخيص: يستخدم المرادف اليوناني لصيغة الفعل من هذه الكلمة في "سفر رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس: ١٠ (حيث يقال إن الرب "أجمل" كل الأشياء في المسيح، ومن هذه العبارة اخذ الآباء المصطلح. وتوسع القديس إيرانيوس في فكرة الإجمال وفسرها على أنها خلاص البشرية الساقطة باتحادها مع الرب من خلال طاعة المسيح، وعلى أنها تلخيص ما سبق من آيات الرب وذلك في التجسد. (ع ج). "لتدبير ملء الأزمنة ليجمع كل شيء في المسيح ما في السماوات وما على الأرض في ذاك" (أفسس ١: ١٠).

Receptionism, (*Christianity*), a form of teaching related to the Eucharist according to which, while the bread and wine continue to exist unchanged after consecration, the faithful communicant receives together with them the Body and Blood of Christ.

التلقي، التناولية: (ديانة مسيحية)، شكل من أشكال التعاليم المتصل بطقس القربان المقدس ومفاده أنه بينما يتواصل تواجد

الخمر والخمر دون تغيير بعد طقس التناول، فإن المتناول المؤمن يتلقى معهما جسد المسيح ودمه.

Recessional, (*recessional hymn*), hymn sung while clergy and choir withdraw after service

ترتيلة الإنسحاب: (في الكنيسة) تُرثم أثناء انسحاب رجال الدين والجوقة بعد انتهاء الصلاة أو القداس.

Rechab¹, a servant who killed his King Ish-bosheth in expectation of reward from David who ordered instead that he be executed, (2 Samuel 4)

رُكاب: خادم لدى الملك إيشبوشث. قتل مليكه هذا وهو يتوقع مكافأة من داود الذي أمر بقتله بدلا من أن يكافئه (أنظر العهد الجديد: سفر صموئيل الثاني ٤)

Rechab², a teetotaler who ordered his son, Jonadab and his son's sons, never to drink wine. They persisted in their refusal even when Jeremiah gave them wine and told them to drink. OT. "Thus have we obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab out father in all that he hath charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, nor our daughters"

(Jer. 35:8 ff.)

رُكاب: مانع المسكرات الذي أمر ابنه "يوناداب" وأبناء ابنه ألا يشربوا خمرًا مطلقًا. فتمسكوا بهذا الأمر بشدة حتى أنهم رفضوا الخمر التي أعطاها لهم إرميا ليشربوها (ع ق) "فسمعنا لصوت يوناداب بن رُكاب أبينا في كل ما أوصانا به أن لا نشرب خمرًا كل أيامنا نحن ونسأؤنا وبنونا وبناتنا" (إرميا ٣٥: ٨ وما بعدها)

Rechabite, n. a descendant of Jonadab, son of Rechab, who did not drink wine or dwell in houses (Jer. 35: 6 ff.); a total abstainer from intoxicating drinks, esp. a member of the order so named; a tent-dweller.

الرُكابي: من ذرية يوناداب بن رُكاب الممتنع عن المسكرات وعن السكن في المنازل (إرميا ٣٥: ٦ وما يليها)؛ الممتنع بالكلية عن المشروبات المسكرة، خاصة عضو نظام يحمل هذا الاسم (الرُكابي)؛ ساكن الخيام.

recluse, adj. & n. person given to or living in reclusion or isolation, esp. as religious discipline, hermit

ناسك، عابد، معتزل؛ الناسك، المتعبد، المعتزل (عبادة)

Recognitions, **Clementine**, see CLEMENTINE LITERATURE

Recollection, (*Christianity*), a term used by spiritual writers to denote the concentration of the soul on the presence of God. It involves the renunciation of all avoidable dissipations, and its use is habitually recommended to those who

wish to lead an interior life. In a more restricted sense the word is applied to a certain stage of prayer, in which the memory, understanding, and will are held to be stilled by Divine action and the soul left in a state of peace in which grace can work without hindrance.

الإستذكار، الإستجماع: (ديانة مسيحية)، مصطلح يستخدمه الكتاب الروحانيون للدلالة على تركيز الروح على الوجود الإلهي: وهو يتضمن إنكار كافة جوانب النشئت التي يمكن تجنبها، وعادة ما يوصى بذلك من يرغب في الإهتمام بحياته الوجدانية. وتنطبق الكلمة بتحديد أكبر على مرحلة معينة من الصلاة، يسيطر فيها الإله على الذاكرة والفهم والإرادة فتتوقف، وتصير الروح في حالة من السلام يعمل فيها الفضل الإلهي دونما عائق.

Reconciliation, (Christianity: (B.) NT.)

1. With God through Jesus Christ: "Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ" (Rom. 5:1 ff.)

2. Of God with the world: "To wit, that God was in Christ, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation. Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God" (2 Cor. 5:19-20)

المصالحة: في الكتاب المقدس: (ع ج):

١- مع الله عن طريق يسوع المسيح: "فإذ تبررنا بالإيمان لنا سلام مع الله بربنا يسوع المسيح" (رومية ٥: ١ وما بعدها)
٢- مصالحة الله مع العالم: "أي إن الله كان في المسيح مصالحا العالم لنفسه غير حاسب لهم خطاياهم وواضعا فينا كلمة المصالحة. إذا نسعى كسفراء عن المسيح كأن الله يعظ بنا. نطلب عن المسيح تصالحونا مع الله" (٢ كورنثوس ٥: ١٩-٢٠)

Reconstructionism, an American-born Jewish movement, founded by **Rabbi Mordecai M. Kaplan** in his book *Judaism as a Civilization* (1934). It holds that

Judaism is a religious civilization the religious elements of which are purely human, naturalistic expression of a specific culture. Because Reconstructionism rejects the notion of a transcendent God who made a covenant with his chosen people, it does not accept the Bible as the inspired word of God.



Mordecai Menahem Kaplan

Reconstructionism strongly supports the state of Israel as a cradle of Jewish civilization and a focal point for Jews or the world.

Though Kaplan's views were more extreme than those advocated by Reform Judaism, he was long associated with Conservative Judaism at the Jewish Theological Seminary of America and was highly respected by his colleagues. Orthodox rabbis, however, could not abide by his teachings, and the Union of Orthodox Rabbis declared Kaplan's views totally unacceptable.

إعادة الهيكلة: حركة يهودية ولدت في أمريكا أسسها الحاخام مردخاي م. كابلان في كتابه "اليهودية كحضارة" (١٩٣٤م). وترى هذه الحركة أن اليهودية حضارة دينية ذات عناصر دينية بشرية خالصة وتعبير طبيعي عن ثقافة محددة. ولأن إعادة الهيكلة ترفض مفهوم الإله المستشرف الذي صنع عهدا مع شعبه المختار، فهي لا تقبل الكتاب المقدس على أنه الكلمة الموحاه من الإله. وتؤيد إعادة الهيكلة بشدة دولة إسرائيل كمهد للحضارة اليهودية وكنقطة مركزية لليهود العالم أجمع.

ورغم أن آراء كابلان أكثر تطرفا من الآراء التي تنادى بها يهودية الإصلاح، إلا أنه كان مرتبطا لفترة طويلة باليهودية المحافظة في معهد أمريكا اللاهوتي اليهودي وكان يحظى باحترام كبير من زملائه. ومع ذلك، لم يستطع الحاخامات الأرثوذكسي تبني تعاليمه، وأعلن اتحاد الحاخامات الأرثوذكسي أن آراء كابلان مرفوضة كلية.

Reconstructionist Rabbinical Seminary, Rabbinical seminary of the reconstructionist movement, in Philadelphia.

المعهد الحاخامي لإعادة الهيكلة: معهد ديني حاخامي لحركة إعادة الهيكلة في فيلادلفيا.

rector, (Ch. of England): incumbent of parish where all tithes formerly passed to incumbent (cf. vicar); RC. Ch. head priest of church

كاهن أبرشية (في كنيسة إنجلترا)، في الأماكن التي كانت العشور تدفع له فيها فيما سبق (قارن vicar)؛ في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، رئيس قساوسة الكنيسة.

recusancy, refusal by RCs to attend the services of, or recognize, the Ch. of England in the 16th to the 18th cent. during which period the recusants suffered stiff penalties. By the Catholic Relief Act of 1791 refusal to attend the services of the Ch. of England ceased to be a crime, though RCs continued to suffer certain disabilities, which have now nearly all been

removed.

رفض سلطة كنيسة إنجلترا: أو حضور طقوسها الدينية بواسطة الكاثوليك في القرن السادس عشر إلى القرن الثامن عشر، وهي الفترة التي شهدت توقيع عقوبات صارمة على الكاثوليك الرافضين حتى سنة ١٧٩١م وهو عام صدور قانون التخفيف الكاثوليكي، إذ توقف بموجبه اعتبار رفض حضور طقوس كنيسة إنجلترا جريمة يعاقب عليها برغم استمرار معاناة الكاثوليك من معوقات معينة أزيل أغلبها الآن.

recusant, n. & adj. see *prec.*

red hat, the flat-crowned broad-brimmed hat traditionally distinctive of a cardinal. Although cardinals are now invested with a red biretta instead, the expression 'red hat' is still used for the cardinal's office.

القبة الحمراء: قبة حمراء عريضة الحواف مسطحة القمة يتميز بها الكاردينال تقليدياً. وبرغم ارتداء البيريه الأحمر الآن بدلاً من القبة، فلا يزال تعبير "القبة الحمراء" يستخدم للدلالة على الكاردينال أو منصبه.

red heifer, (Judaism): Biblical injunction for the sacrifice of a blemish-free heifer whose ashes (mixed with water) should be sprinkled over those contaminated through contact with the dead. Rabbis explain that this statute was one of those listed in the Bible for which no logical explanation could be offered:

"...bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, and upon which never came yoke....and one shall slay her... and one shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, and her dung, shall he burn..." (Num. 19: 2-5 f.)

العجلة الحمراء: (في اليهودية): من أوامر الكتاب المقدس بحرق عجلة لا عيب فيها ويُخلط رمادها بالماء ويُثر على الذين تلوثوا بسبب ملامستهم للأموات. ويشرح الحاخامات أن هذه الشريعة كانت من الشرائع المدرجة في الكتاب المقدس والتي ليس لها تفسير منطقي. "...يأخذوا إليك بقرة حمراء صحيحة لا عيب فيها ولم يعمل عليها نير.... وتذبح قدامه... وتُحرق البقرة أمام عينيه. يحرق جلدها ولحمها ودمها مع فرثها"

(عدد ١٩: ٢-٥ وما بعدها)

red letter day, an important feast or saint's day. Such days were often printed in red in ecclesiastical calendars. In the Ch. of England the term is applied to the days for which the Book of Common Prayers provides a proper Collection, Epistle, and Gospel.

علامة الحرف الأحمر: في تقويم كنسي لتمييز يوم ذكرى قديس من القديسين أو عيد من الأعياد الهامة. وفي كنيسة إنجلترا يطلق هذا المصطلح على الأيام المذكورة في كتاب الصلوات العامة لبيان مجموعة مختارة من رسالة أو من الإنجيل.

Red Mass, in W. usage, a *votive Mass* of the Holy Spirit, so called from the red vestments in which it is traditionally celebrated

القداس الأحمر: في المأثور الغربي، قداس نذرى للروح القدس، أخذت التسمية من الملابس الحمراء التي تصبغ هذا القداس بصورة تقليدية.

Red Sea, the crossing of the Red Sea by the Israelites is mentioned in the OT, Exodus. 14 and 15. The site of the crossing is disputed

البحر الأحمر: عبور الإسرائيليين للبحر الأحمر المذكور في العهد القديم، سفر الخروج ١٤ و١٥. ومكان عبور البحر موضع خلاف.



redeem, vt. In Christianity, of God or Christ: deliver from sin and damnation, to atone for, to rescue

يُخلص (في المسيحية): عن الرب أو المسيح، يُخلص من الخطيئة واللعنة، يكفر عن، ينقذ، يفدى، يفتدى.

redeemable, adj. that which can be redeemed يُخلص، يكفر عنه، يمكن خلاصه أو التكفير عنه

Redeemer, the, the Saviour, Jesus Christ المخلص، يسوع المسيح (في الديانة المسيحية)

redeemless, adj. not to be redeemed

لا يُخلص، لا يكفر عنه، غير قابل للخلاص أو التكفير

redemptible, adj. REDEEMABLE

Redemption, n. deliverance from sin and damnation through Christ's atonement. Christianity claims that in it alone had redemption become a fact through the Incarnation and Death of Christ. It is viewed by theologians under the double aspect of deliverance from sin and the restoration of man and the world to communion with God. While the Greek Fathers stressed the restoration of man to the Divine life, the Latins gave primacy to the expiation of human sins through the sacrificial death of Christ and worked out their theology of redemption in direct connection with the doctrine of *Original Sin*. Redemption is the free gift of

God to the fallen man, who could not have redeemed himself. Catholic theologians hold that man is nevertheless enabled to co-operate with grace towards justification and sanctification. The Reformers denied the possibility of human co-operation except by faith alone, and placed exclusive emphasis on the forgiveness of sin and justification by imputation of the righteousness of Christ. In the 16th and 17th cents, some Protestant and RC theologians, influenced by the teaching of J. Calvin and C. Jansen, advocated the view that Redemption extends only to the elect; this was pronounced heretical by Pope Innocent X in 1653. See also *Atonement*.



الخلاص: الخلاص من الخطيئة واللعة عن طريق كفارة المسيح. وترى المسيحية أن الخلاص لا يكون حقيقيا إلا عن طريقها هي فقط من خلال تجسد وموت المسيح. وينظر إليها اللاهوتيون في ظل نظرة مزدوجة تتمثل في الخلاص من الخطيئة وعودة الإنسان والعالم إلى الإله. وبينما يؤكد الأباء اليونانيون على عودة الإنسان إلى الحياة الإلهية، يضيف اللاتينيون الأهمية الأولى على تكفير الخطايا البشرية عن طريق الموت القريب للمسيح، وأقاموا اللاهوت الخاص بهم فيما يتعلق بالخلاص بربطه ربطا مباشرا بالخطيئة الأصلية. والخلاص - في المسيحية - هو الهدية المجانية من الرب إلى الإنسان الساقط الذي لم يكن ليخلص نفسه إلا بها. ومع ذلك، يرى اللاهوتيون الكاثوليك أن الإنسان قد مُنح القدرة على التعاون مع الفضل الإلهي في سبيل التكفير والتكريس. وينكر أصحاب مذهب الإصلاح إمكانية تعاون الإنسان إلا بالإيمان وحده، وركزوا تركيزا مطلقا على عزو مغفرة الخطيئة والتكفير إلى ورع المسيح. وفي القرنين السادس عشر والسابع عشر دافع بعض لاهوتى البروتستانت والكاثوليك - وقد تأثروا بتعاليم كالفن ويانسين عن وجهة النظر التي تقول أن الخلاص لا ينصرف إلا إلى المختارين؛ وقد أعلن البابا إينوسنت العاشر أن هذا الرأي هرطقة سنة ١٦٥٣م. أنظر أيضا *Atonement*.

Redemptorist, n. member of the RC Congregation of the Redeemer for the poor. (see next)

الخلاص: عضو جماعة "المخلص" الكاثوليكية المهتمة بالتبشير بين الفقراء (أنظر المادة التالية)

Redemptorists, (n. pl.), The common name for the members of the "Congregation of the Most Holy Redeemer", founded by St. Alphonsus Liguori in 1732. It was instituted for mission work among the poor both in Europe and among the heathen, and it has refused to engage in purely educational activities.



الخلاصيون: الاسم العام لأعضاء "جماعة المخلص الأقدس" التي أسسها القديس ألفونسو ليغوري سنة ١٧٣٢م، وقد أسست للأعمال التبشيرية بين الفقراء في أوروبا وفيما بين الوثنيين، وقد رفضت الإشتغال بالأنشطة التعليمية المحضة.

reform¹, vt. to amend, to make better, to remove defects from, to bring to a better way of life **يُصلح، يحسن، يقوم، ينظم، يزيل المساوىء أو المثالب** **Reform**², n. simplified and rationalized form of Judaism **الإصلاح اليهودي: شكل مبسط ومرشد لليهودية** **Reform Judaism**, Major wing of the Jewish religion. Its advocates call for modifying Orthodox customs and practices, which they consider out of step with contemporary life. Halacha, Jewish religious law, is viewed by the Reform movement as changeable, revocable, and adaptable while Orthodox (and to a large extent Conservative) Jews view Halacha as fundamental and not to be tampered with. Reform began in Germany in the 19th century, and was launched in its present form in the US in 1870s. There are more than 600 Reform temples in the US with a membership in excess of one million families.

الإصلاح اليهودي: جناح رئيسي في الديانة اليهودية؛ ينادى مناصروه بتعديل العادات والممارسات الأرثوذكسية التي يعتبرونها أنها لا تتماشى مع الحياة المعاصرة. وترى حركة الإصلاح أن الهلاشا (الشريعة الدينية اليهودية) قابلة للتغيير والإبطال والتعديل، بينما يرى اليهود الأرثوذكس، وبدرجة كبيرة المحافظون، أن الهلاشا شريعة أساسية لا ينبغي التلاعب بها. وقد بدأ هذا الإصلاح في ألمانيا في القرن التاسع عشر، وأطلقت بشكلها الحالي في الولايات المتحدة في سبعينات القرن

reform school

التاسع عشر. وهناك أكثر من ستمائة معبد إصلاحى في الولايات المتحدة يزيد عدد أعضائها على مليون أسرة.

reform school, reformatory for young persons إصلاحية الأحداث، مؤسسة الأحداث

reformable, adj. that which can be reformed; apt to be amended قابل للإصلاح أو التعديل، قابل للتنظيم أو التهذيب

Reformation, the, the religious movement that gave rise to the various evangelical or Protestant organizations of Christendom. The term covers and involves series of changes in W. Christendom between the 14th and the 17th cents. They may be said to have begun with the attacks of the *Lollards* and *Hussites*. The *Great Schism* and *Conciliar Movement* weakened the papacy, particularly when *Martin Luther* protested against the corruption of the Papacy and the abuses that amounted to the sale of *indulgences* in 1517, and his demands for the abolition of the Papal power in Germany and for the radical reforms of the religious orders. Soon afterwards many rulers of the German provinces and free cities, as well as the kings of Denmark and Sweden, adopted the reformed beliefs, and proceeded to regulate the Churches in their territories according to the Lutheran principles.



Martin Luther

The English Reformation was an insular process responsive to peculiar political and social forces. *Henry VIII*, a convinced traditionalist in both doctrine and Church government, accomplished the overthrow of Papal power in England and the dissolution of monasteries largely in pursuit of a long-standing monarchical policy of extending the sovereignty of central government in every department.



Henry VIII

حركة الإصلاح: الحركة الدينية التي أسفرت عن قيام مختلف المؤسسات الإنجيلية أو البروتستانتية في العالم المسيحي.

Refreshment Sunday

ويشمل مصطلح "الإصلاح" ويتضمن سلسلة من التغيرات التي حدثت في العالم المسيحي الغربي فيما بين القرنين الرابع عشر والسابع عشر. ويمكن القول إنها قد بدأت بمجمات اللولاردين *Lollards* والمُسييين *Hussites* وأسفر الصدع الكبير والحركة الجمعية *Conciliar Movement* عن إلحاق الضعف بالبابوية، وخاصة عندما اعترض مارتن لوتر على فساد البابوية ومساوئها التي انتهت إلى بيع صكوك الغفران سنة ١٥١٧م ومطالبته بإلغاء السلطة البابوية في ألمانيا وإحداث تغييرات جذرية في الأنظمة الدينية. وسرعان ما تبني المعتقدات الإصلاحية الكثير من حكام الأقاليم والمدن الحرة الألمانية وكذلك ملكي الدنمارك والسويد، وأخذوا في تنظيم الكنائس الواقعة في أراضيهم وفقا للمبادئ اللوثرية.

أما الإصلاح الإنجليزي فكان عملية منعزلة تستجيب لقوى سياسية واجتماعية معينة؛ ذلك أن الملك هنري الثامن - الذي كان مقتنعا اقتناعا تقليديا بالتعاليم المسيحية وإدارة الكنيسة - قد أتم الإطاحة بالسلطة البابوية في إنجلترا وتصفية الأديرة إلى حد كبير، في سبيل بلوغ سياسة ملكية طويلة الأجل يمتد فيها سلطان الحكومة المركزية إلى كل مرافق الحياة.

reformative, adj., tending to produce reform إصلاحى، تنظيمى، تقويمى، تهذيبى

reformatory, adj.&n., tending to produce reform; reforming إصلاحية، تنظيمى، تقويمى

Reformed, adj. Protestant, esp. Calvinistic in doctrine or polity مُصلح: بروتستانتي، خاصة كاليفيني سواء في المذهب الديني أو في التنظيم المدني

Reformed Church, one that has accepted the principles of the Reformation, esp. Calvinist, opp. Lutheran.

الكنيسة المصلحة: أية كنيسة قبلت مبادئ الإصلاح، خاصة الكالفينية إزاء اللوثرية

Reformed Presbyterian Church, the small body of Scottish Presbyterians who declined to accept the settlement of 1690, which established the Church of Scotland. The Reformed Presbytery was formed in 1743. The majority joined the Free Church of Scotland in 1876, but some remain as an independent body.

الكنيسة المشيخية المصلحة: الجماعة الصغيرة المنتمية إلى الكنيسة المشيخية الإسكتلندية التي رفضت قبول تسوية عام ١٦٩٠م التي أنشئت بموجبها كنيسة اسكتلندا. وقد أنشئت الكنيسة المشيخية المصلحة سنة ١٧٤٣م. وانضمت الأكثرية إلى الكنيسة الحرة لأسكتلندا سنة ١٨٧٦م، وبقي البعض كهيئة مستقلة.

Refreshment Sunday, the fourth

Sunday in *Lent*, so called perhaps in reference to the traditional Gospel of the day relating the feeding of the five thousand (*Jn 6:1-14*), or perhaps because of the relaxation of the Lenten discipline allowed on this day. It is also known as *Mothering Sunday* (q.v.)

أحد الإنتعاش: يوم الأحد الرابع في الصوم الكبير، وربما جاءت التسمية إشارة إلى ما ورد في الإنجيل التقليدي (يوحنا ٦: ١-١٤) عن اليوم الذي حدث فيه إطعام خمسة آلاف شخص، أو ربما بسبب ما سُمح في ذلك اليوم من تخفيف صرامة الصوم الكبير. ويعرف أيضا باسم أحد زيارة الصوم

الكبير *Mothering Sunday* (q.v.)

Regeneration, (Christianity), the spiritual rebirth which, acc. to traditional theology, is effected in the soul by Baptism

التجدد، التجديد؛ البعث الروحي: (في المسيحية)، التجديد أو البعث الذي يُحدثه التعميد في الروح، وذلك بناء على المأثور اللاهوتي المسيحي

Regensburg Conference, see *RATISBON CONFERENCE*

Regimini Militantis Ecclesiae, (1540), the papal bull instituting the *Jesuit* Order issued by Pope Paul III (see *Jesuit*).

المرسوم البابوي الذي أصدره البابا بولس الثالث سنة ١٥٤٠م بإنشاء النظام اليسوعي (أنظر *Jesuit*).

Regnans in Excelsis, (1570), the bull of excommunication against *Elizabeth I* (q.v.), issued by *Pope Pius V*.



Elizabeth I

St. Pius V

مرسوم الحرمان الكسبي: الصادر من البابا بيوس الخامس سنة ١٥٧٠م بحق إليزابيث الأولى

regular, adj. & n. a general name for those clergy who are bound by the vows of religion and live in community. They are distinguished from the secular, i.e. priests living in the world

رجل الدين الملتزم: تسمية عامة لرجال الدين المرتبطين بالعهود الدينية ويعيشون في جماعة وذلك تمييزا لهم عن رجال الدين الدنيويين *secular*، أي القسس الذين يعيشون في العالم.

Regular Canons, (also *Canons Regular*): a body of canons living under rule, which originated in the 11th cent. In the 12th cent. they largely adopted the Rule of *St. Augustine* and have



St. Augustine

come to be known as *Augustinian Canons*.

الرهبان العاديون: مجموعة من الرهبان الملتزمين بالنظام الذي نشأ في القرن الحادي عشر؛ وفي القرن الثاني عشر تبتوا بدرجة كبيرة ما استنه القديس أوغسطين فأصبحوا يعرفون باسم الرهبان الأوغسطين.

Regular Clerks, (also *Clerks Regular*): a term applied to certain bodies of RC clergy, bound under religious vows, who live in community and engage in active pastoral work. Such Regular Clerks originated in the 16th cent. through the efforts of various bands of clerics to perfect their work by the stimulus of ordered discipline. They include the *Theatines* (founded 1524), the *Barnabites* (1523), and the *Jesuits* (1534).

الكهنة العاديون: لفظة تستخدم للدلالة على جماعات معينة من رجال الدين الكاثوليك الملتزمين بعهود دينية، ويعيشون في جماعة وينشغلون بالعمل الرعوي النشط. ولقد نشأ أولئك الكهنة العاديون في القرن السادس عشر نتيجة لجهود جماعات متنوعة من الكهان يعملون على بلوغ الكمال في عملهم مدفوعين بالانضباط المنظم. وهم يشملون جماعة الشيتيين *Theatines* التي تأسست سنة ١٥٢٤م وجماعة الرنايين *Barnabites* التي تأسست سنة ١٥٢٣م وجماعة اليسوعي *Jesuits* التي تأسست سنة ١٥٣٤م

Rehoboam, (B.) a king of Israel and the son of Solomon by Naamah the Ammonite.

Headstrong and shortsighted, he failed to preserve the integrity of the kingdom created by his father and his grandfather David. This split is ascribed to King Rehoboam



in the Bible to Solomon's backsliding in his old age when he took among his wives and concubines a number of women from undesirably alien races. God was loath to extinguish altogether the line of David and preserved it in the lesser kingdom of Judah. All Judahs kings from first to last were directly descended from Rehoboam and so were of the royal line of David. Rehoboam had 18 wives, including his cousin Maacah, a daughter of Absalom.

رجععام: (في الكتاب المقدس): من ملوك بني إسرائيل وابن سليمان من نعمة العمونية. كان عنيدا قصير النظر ولذا فشل في الحفاظ على تماسك المملكة التي أنشأها أبوه سليمان وجده

داود. وفي الكتاب المقدس يعزى انقسام المملكة هذا إلى فسق سليمان في شيخوخته عندما اتخذ بين زوجاته ومحظياته عددا من النسوة اللاتي ينتمين إلى أجناس غريبة غير مرغوبة. وقد أتى الرب أن يقضى على نسل داود الملكي قضاء تاما وإنما حفظه في مملكة يهودا الصغيرة؛ فكان جميع ملوك يهودا من أولهم إلى آخرهم ينحدرون مباشرة من رحبعام ومن ثم فهم من ذرية داود الملكية. وكان لدى رحبعام ١٨ زوجة بمن فيهم ابنة عمه معكة ابنة أشالوم.

Reimarus, Hermann Samuel

(1694-1768), *Deist* and Biblical critic. From 1727 he was professor of Hebrew and Oriental languages at Hamburg. Between 1744 and 1767 he composed the treatise from which G. E. Lessing published the *Wolfenbüttel Fragments* in 1774-8. The work, which Reimarus kept back from publication during his lifetime, rejected miracles and revelation, and sought to convict the Biblical writers of conscious fraud, innumerable contradictions, and fanaticism.

رعماروس، هيرمان صموئيل (١٦٩٤-١٧٦٨)، ربوبي (أى يؤمن بالرب دون الأديان) وناقد للكتاب المقدس. كان أستاذاً للغة العبرية واللغات الشرقية في هامبورج منذ سنة ١٧٢٧م؛ وفيما بين عامي ١٧٤٤ و ١٧٦٧م كتب بحثاً نشر منه ج.إ. ليسنغ ما يعرف بـ "مقتطفات وولفنبوتل" وذلك في الفترة ١٧٧٤-١٧٧٨م؛ وهذا العمل -الذي حال كاتبه رعماروس دون نشره أثناء حياته- ينكر المعجزات والوحي ويتجه إلى إدانة كسبة الكتاب المقدس بالتزيف المتعمد، وبالعديد من المتناقضات وبالتعصب.

Reims, city in NE France (see next)

Reims New Testament, see DOUAI REIMS BIBLE

reincarnate, vt. To cause to be born again in another body or form; to embody again in flesh.

ينسخ، يقمص: يولد من جديد في جسد آخر أو في شكل آخر؛ يجسد ثانية.

reincarnation, n. the supposed passing of the soul at death into another body, either human or animal; transmigration; (cf. *Metempsychosis*) التناسخ؛ التقمص: رأى يقول بانتقال الروح بعد الموت إلى جسد آخر (قارن *Metempsychosis*)

reincarnationist, n. a believer in *reincarnation*

التجسدي، التناسخي: القائل بمذهب التجسد أو التناسخ
reinter, vt. to inter or bury again يعيد الدفن

reinterment, n. reburying إعادة الدفن
relic, n. part of holy person's body or belongings kept after his death as object of reverence; dead body, remains, of person; surviving trace or memorial of a custom, belief, period, people, etc.

الأثر، البقية، المخلفة؛ الجثة أو جزء منها كرمز للتبجيل؛ الأثر الباقي، التذكار من عادة أو عقيدة أو فترة زمنية أو شعب الخ.

relics, n. In Christian usage the word is applied to the material remains of a saint after his death and to sacred objects, which have been in contact with his body. From an early date the bodies of martyrs were venerated. At Rome the cult was linked with the catacombs. Under the influence of the *Iconoclastic Controversy* the Second Council of Nicaea (787) anathematised those who despised relics and ordered that no church should be consecrated without them. The cult increased, esp. during the Crusades, when quantities of relics, often spurious, were brought back from the Holy Land. They were kept in *reliquaries*, carried in procession, and often gave rise to superstitious practices.

الآثار المبتجلة، المخلفات المقدسة: ينطبق هذا المصطلح في الآثار المسيحية على بقايا جسد القديس بعد موته وعلى ما كان يلامس جسده من أشياء مقدسة. وكانت أجساد الشهداء تلقى التبجيل منذ تاريخ مبكر؛ وفي روما ارتبطت هذه الممارسة بالقبور الموجودة في الأقبية تحت الأرض. وتأثير الجدل المضاد لعبادة الأيقونات *Iconoclastic Controversy* أصدر مجمع نيقية الثاني (٧٨٧م) قراره بلعن من يستهزئ بآثار القيسين وأمر بعدم رسامة أية كنيسة دون وجود تلك الآثار. وزادت عبادة الآثار خاصة أثناء الحملات الصليبية، إذ استجلبت كميات من الآثار، التي كانت دائما كاذبة، من الأراضي المقدسة، وكانت توضع في أوعية الآثار، وتحمل في مواكب زياحية، وغالبا ما كانت سببا في الممارسات الخرافية

Relief Acts, see *Catholic Relief Acts*

religieux, [Fr.] a monk or friar

راهب، أخ (لفظة فرنسية)

religieuse, [Fr.] a nun

راهبة (لفظة فرنسية)

religion, particular system of faith and worship (*the Christian, Muslim, Jewish Religion*)

الدين: نظام معين للعقيدة والعبادة (الدين المسيحي أو الإسلام، أو اليهودي) وهي الأديان السماوية الثلاثة

Religion: Main Aspects:

الدين: أهم جوانب الدين

<i>Aspect</i> الجانب	<i>Judaism</i> اليهودية	<i>Christianity</i> المسيحية	<i>Islam</i> الإسلام
God الإله	One God إله واحد	One God in Three Persons: The Father, The Son, and The Holy Spirit إله واحد في ثلاثة أقانيم: الأب والابن والروح القدس	One God إله واحد
God's Name اسم الإله	Jehovah, Yahveh, Yahweh جيهوفا، يهفييه، ياهوه	see Christ etc. أنظر مادة المسيح الخ.	Allah الله
Holy Book كتاب الديانة	The Torah: Scriptures of the Old Testament التوراه: أسفار العهد القديم	(Bible), Scriptures of the OT & the Christian Greek Scriptures (New Testamaen) الكتاب المقدس: أسفار العهد القديم والأسفار اليونانية المسيحية (العهد الجديد)	The Qur'an القرآن
Prophet النبى	Moses and other Heb. Prophets موسى وأنبياء عبرانيين		Muhammad محمد
Religious Organization and Mediation التنظيم الدينى والوساطة	Rabbinical Order نظام الحاخامات	Church الكنيسة	None لا شيء
Salvation الخلاص	By The Christ to come بالمسيح الذى سيأتى	By Jesus Christ بيسوع المسيح	Islam does not believe in the deliverance from Adam's sin and its consequences. Responsibility is absolutely individual لا يؤمن الإسلام بالخلاص من خطيئة آدم وما يترتب عليها. والمسؤولية فى الإسلام فردية بحته.

Religion

651

religiosity

Religion in Islam: Main aspects in the Q.:

1. Religion of pure Monotheism: "Say: 'He is Allah the One, Allah the Eternal. He does not beget nor was begotten. Nothing can be compared to Him' " (112:1-4)

2. No compulsion in belief: "No compulsion in religion: What is right is now distinct from what is wrong" (2:256)

3. The Faith of Abraham: "Such is the faith of your father Abraham. Allah had already called you Muslims, and is giving you the same name in this Book, that the messenger may be a witness to you, and that you may be witnesses to mankind." (22:78)

4. The Faith of all prophets: "Allah has enjoined on you such a religion as that which He enjoined on Noah, and that which We revealed to you (Muhammad), and that which We enjoined on Abraham and Moses and Jesus, so that you may establish religion without being divided concerning it" (42:13)

5. A Religion in keeping with nature: "So be righteously constant to the Religion which is in keeping with the nature that Allah has invested man with; the nature as created by Allah should not be altered" (30:30)

6. The Supreme religion: "Such is the Supreme religion though most people do not know" (30:30)

7. Supreme over all other religions: "He is sending His messenger with guidance and the true Religion to be prominent over all other religions, even though the idolaters may be averse" (61:9)

8. A Straight Religion: "Such is the Straight Religion" (98:5)

9. The Religion of Allah is Islam: "Religion with Allah is Islam" (3:19)

10. Perfect Religion: "Today I have perfected your religion and accomplished My Kindness to you and fully established the Religion of Islam for you." (5:3)

11. Responsibility is personal: "Each person is held responsible for what he does" (74:38)

الدين في الإسلام: أهم المعالم في القرآن الكريم:

١- دين التوحيد الخالص:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ *﴾ (١١٢: ١-٤)

٢- لا إكراه في الدين:

﴿لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ...﴾ (٢: ٢٥٦)

٣- ملة إبراهيم: ﴿...مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ...﴾ (٢٢: ٧٨)

٤- دين كل الأنبياء: ﴿شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ...﴾ (٤٢: ١٣)

٥- دين الفطرة:

﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيمُ...﴾ (٣٠: ٣٠)

٦- الدين القيم:

﴿ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيمُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ (٣٠: ٣٠)

٧- يظهر على الدين كله:

﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ﴾ (٦١: ٩)

٨- دين القيمة: ﴿...وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ﴾ (٩٨: ٥)

٩- عند الله الإسلام: ﴿إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ...﴾ (٣: ١٩)

١٠- الدين الكامل: ﴿...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا...﴾ (٥: ٣)

١١- دين المسؤولية الشخصية:

﴿كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ﴾ (٧٤: ٣٨)

religioner, n. member of monastic order; person zealous for religion

عضو نظام رهباني؛ المتحمس لدين

religionism, n. excessive religious zeal

الحماس الديني المفرط، الحميا الدينية، التدينية

religionist, n. one attached to a religion; a bigot; a professional in religion, i.e. an evangelist (US.)

المتطرف دينيا؛ محترف الدين، إنجيلي (الولايات المتحدة)

religiose, adj. excessively religious

مفرط في التدين

religiosity, n. spurious or sentimental religion

التدين المصطنع، اتخاذ الدين رياء الناس

religious

religious, adj. of, concerned with, devoted to, or imbued with, religion; RC: bound to a monastic life

متدين؛ ديني: خاص بالدين، أو مرتبط به، أو مكرس له، أو متشبع به؛ (كاثوليكية): تُسكى: رهباني

religiously, adv. دينياً، تدينياً

religiousness, n. state of religion or being religious الدينية؛ التدينية

reliquary, n. receptacle for relics الحفظة، الحفظة: يحفظ فيها الأثر أو المحلفة

relique, n. (arch.) relic (q.v.)

remissible, adj. that may be remitted قابل للغفران

remission, n. forgiveness of sins الغفران، غفر الذنب

remit, vt. (Usu. of God) pardon (sins etc.); refrain from inflicting or executing punishment or sentence

يفغر، يغفر، يعفو عن (الذنوب) (غالباً للرب)؛ يحجم عن توقيع العقوبة أو تنفيذ الحكم

remittable, REMISSIBLE

remittal, REMISSION

remitter, n. forgiver, pardoner الغافر، المغفر

Rmitter, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam

الغفور: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

Remonstrance, the statement of Armenian doctrine drawn up at Gouda in 1610.

Under five headings it sets out in positive form the leading Armenian doctrines on salvation.

Among the Calvinistic doctrines repudiated were both the *Supralapsarian* and *Sublapsarian* forms of *predestination*, the doctrine that Christ died only for the elect, and the belief that the saints could not fall from grace. The Remonstrances were condemned at the Synod of Dort (1618-19).

الاحتجاج، الاعتراض: بيان العقيدة الأرمنية الذي وضعت صياغته في مدينة جودا ب هولاندة سنة ١٦١٠م؛ ويعرض تحت خمسة عناوين التعاليم الأرمنية الرئيسية حول الخلاص. ومن بين التعاليم الكالفينية التي أنكرها هذا البيان كل من شكلي الجبر قبل السقوط *Supralapsarian* والجبر بعد السقوط *Sublapsarian* وأنكر هذا البيان كذلك القول بأن المسيح لم يموت إلا من أجل المختارين، كما أنكر الاعتقاد بعدم إمكان سقوط القديسين من الفضل. وقد أدان الجمع المعقود في مدينة دوردرشت الهولندية (١٦١٨-١٦١٩م) هذه الاحتجاجات (أنظر المصطلحات في أماكنها)

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

652

reparation

remorse, n. bitter regret for wrong committed: Q. "If any person who does wrong is possessed of all that which is on earth, he will try (on the Day of Judgement) to give it in ransom; and they will feel remorse on seeing torture. They will be judged fairly and will not be wronged" (10:54)

الندامة، وخز الضمير: (ق): ﴿وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ﴾ (١٠: ٥٤)

Renan, Joseph Ernest (1823-92). A French philosopher, theologian, and orientalist.

His *Averroès et l'averroïsme* (1852) established his reputation as a scholar. In 1860 he was sent on archaeological mission to Phoenicia and Syria, and it was in Palestine that he wrote his *Vie de Jésus* (life of Jesus). In this book he repudiated the supernatural element in Christ's life, ignored its moral aspect, and portrayed Him as an amiable Galilean preacher. Its publication in 1863 created a sensation.

إيرنست جوزيف رينان: (١٨٢٣-١٨٩٢م) فيلسوف فرنسي ولاهوتي ومستشرق. ذاعت شهرته كدارس بعد نشر مؤلفته سنة ١٨٥٢م "ابن رشد والرشدية"؛ وفي سنة ١٨٦٠م أرسل في بعثة لدراسة الآثار في فينيقيا وسوريا، وفي فلسطين كتب مؤلفته (حياة المسيح) الذي أنكر فيه العامل الغيبي في حياة المسيح، وتجاهل جانبها الأخلاقي، وصوره كمبشر محبوب في الجليل. وقد أثار نشره سنة ١٨٦٣م مشاعر الكثيرين.

renegade, n. & vt. an apostate, esp. from Christianity to Islam vt. be renegade

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين

reparation, n. the making of amends for damage done to another. In moral theology it is generally used in a sense similar to *restitution*. In modern devotional language the term is also used for amends made to God for offences against Him by means of prayer and penance. It plays a central part in the *Sacred Heart devotion* (qq.v.)

التعويض، الكفارة، الإصلاح، عمل التائب، وفي اللاهوت الأخلاقي تستخدم اللفظة عموماً بمعنى مشابه لمعنى

الموتد، المارق من الدين، خاصة من المسيحية إلى الإسلام؛ يرتد، يتحول عن الدين



Ernest RENAN

repent

التعويض *restitution* والتعبير التكريسي الحديث تستخدم اللفظة كذلك للتعبير عن التكفير عن المساوىء التي يرتكبها المرء في حق الرب بالصلاة والتوبة. وللکفارة دور مركزى في التكريس للقلب المقدس. *Sacred Heart devotion*

repent, vt. & i. think with contrition of, be regretful about or of, wish one had not done, resolve not to continue wrongdoing in (action etc.)

يندم، يأسف، يتوب، يعرض بنان الندم، يعزم على ألا يواصل ما اقترفه.

repent², (B.)

1. The Lord repented for creating man: OT. "And it repented the Lord that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart"

(Ge. 6:6)

2. The Lord repented for His words: OT. "Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the Lord your God; and the Lord will repent him of the evil that he hath pronounced against you" (Jer. 26:13)

3. The Lord repented according as his mercy: OT. "And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies" (Ps. 106: 45)

4. Job repents in dust: OT. "Wherefore I abhor myself, and repent in dust and ashes." (Job 42:6)

5. Judas repented of betrayal: NT. "Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders" (Mat. 27:3)

6. More joy for one repentant than 99 non-sinners: OT. "I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance" (Lu. 15:7)

يندم: في الكتاب المقدس:

١- الرب حزن: (ع ق): "فحزن الرب أنه عمل الإنسان في الأرض وتأسف في قلبه" (تكوين ٦: ٦)

٢- الرب يندم عن ما تحدث به من شر: (ع ق): "فالآن أصلحوا طرقكم وأعمالكم واسمعوا لصوت الرب إلهكم فيندم الرب عن الشر الذي تكل به عليكم" (إرميا ٢٦: ١٣)

٣- الرب ندم بقدر رحمته: (ع ق): "وذكر لهم عهده وندم بحسب كثرة رحمته" (مزمير ١٠٦: ٤٥)

٤- أيوب يندم في التراب: (ع ق): "لذلك أرفض وأندم في التراب والرماد" (أيوب ٤٢: ٦)

٥- يهوذا ندم على الخيانة: (ع ج): "حينئذ لما رأى يهوذا

653

repentant

الذى أسلمه أنه قد دين ندم ورد الثلاثين من الفضة إلى رؤساء الكهنة والشيوخ" (متى ٢٧: ٣)
٦- فرح في السماء بتائب واحد: (ع ج): "أقول لكم إنه هكذا يكون فرح في السماء بخاطئ واحد يتوب أكثر من تسعة وتسعين باراً لا يحتاجون إلى توبة" (لوقا ١٥: ٧)

repent, (Q.)

1. Adam's son: "Then Allah sent a raven scratching up the ground, to show him how to hide his brother's corpse. He said: 'Woe to me! Have I failed to act in the same way as such a raven and to hide my brother's corpse!' And he did repent." (5:31)

2. Thamud, Saleh's folk: "He said: This is a she-camel of Allah... do not touch it harmfully... but they slaughtered it and did repent." (26:155-157)

3. Discerning: "O you who believe! If an evil-doer brings you a piece of news make sure that you may not harm some people without being aware and does repent for what you do" (49:6)

يندم: في القرآن الكريم:

١- ندم ابن آدم:

﴿فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوْرِي سَوْءَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ﴾ (٥: ٣١)

٢- ثمود قوم صالح: ﴿قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ... وَلَا تَمْسُوهَا بِسَوْءٍ... فَفَقَرُّوْهَا فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ﴾ (٢٦: ١٥٧-١٥٥)

٣- التَّائِبَات:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ﴾ (٤٩: ٦)

repentance¹, n. act of repenting, penitent state of mind

الندم، الإنابة، التوبة

Repentance², title of the 9th Surah in the Qur'an, also called Immunity. It takes its name from a word in verse 104. This is the only Surah beginning without the *Basmalah*, q.v., which is generally considered to be on account of the stern commandments against idolaters that it contains.

سورة التوبة: السورة التاسعة في القرآن الكريم، وتسمى أيضا (سورة براءة). يأتي اسمها من كلمة في الآية ٤٠١. وهي السورة الوحيدة التي تخلو من البسملة، وذلك لما تشمله من أوامر صارمة ضد المشركين جميعا.

repentant, adj. experiencing or expressing

repentantly

repentance

repentantly, adv.

repenter, n. one who repents or expresses

repentance

reproach, vt. scold, express disapproval to some one

Reproaches, the, antiphones chanted in RC churches on Good Friday, in which Christ reproaches the Jewish people. They are sung during the *Veneration of the Cross* (q.v.)

التوبيخات: ترانيل تناوية تُشد في الكنائس الكاثوليكية يوم جمعة الآلام، أو الجمعة الحزينة، والتي فيها يوبخ المسيح الشعب اليهودي، وهي تُشد أثناء تبجيل

الصليب (q.v.) *Veneration of the Cross*

reprobate, vt. express or feel disapproval of, censure; (of God) reject, exclude from salvation

يستهج، يستقبح، يعيب؛ (عن الرب): ينبذ، يستبعد من الخلاص

reprobate², adj. & n. (person who is) rejected by God, hardened in sin, of highly immoral character, or unprincipled، المستهج،

المبذو من الرب، الفاسق، الخليع، الإباحي، الشقي، الرذل

reprobation, n. the act of reprobating;

rejection; foreordination to

eternal perdition; utter

abandonment; (Theol.) the act

by which God condemns

sinners to eternal punishment,

and the state of this

punishment. *St. Augustine* used

expressions that could be taken

as meaning that God

predestines some men to perdition, and in the 9th

cent. *Gottschalk of Orbais* was accused of

teaching this explicitly. This issue has been

central to the controversies over *predestination*

(qq.v)

الإستهجان؛ التبد؛ اختيار الهلاك الأبدي؛ الضياع الأبدي؛

(لاهورت): عقاب الرب الأبدي للخاطئين، وحالة هذا العقاب.

وقد استخدم القديس *Augustine* تعبيرات تؤخذ على أنها تعني

أن الرب يحكم على أناس سلفا بالهلاك، وفي القرن التاسع

اتهم *Gottschalk of Orbais* بأنه يدرس ذلك صراحة.

وكانت هذه المسألة قضية مركزية في الجدل الذي أثير حول

القدرة أو الجبرية (*predestination*) أنظر هذه المواد

النادم، المنيب، التائب

ندما، إنابة، توبة

النادم، التائب، التائب

يؤتب، يوبخ، يزجر، يلوم

التوبيخات: ترانيل تناوية تُشد في الكنائس الكاثوليكية

يوم جمعة الآلام، أو الجمعة الحزينة، والتي فيها يوبخ المسيح

الشعب اليهودي، وهي تُشد أثناء تبجيل

الصليب (q.v.) *Veneration of the Cross*

requiem, n. a mass for the rest of the soul of the dead; music for it; any music of similar character

الموسيقى الجنائزية؛ قداس جنازى على روح الميت لتستريح.

requiescat, n. a prayer for the rest of the

soul of the dead صلاة لراحة روح الميت، صلاة الميت.

requiescat in pace, abbrev. R.I.P. may

he (or she) rest in peace ليرقد (أو لترقد هي) في سلام

Rerum Novarum, encyclical issued by

Pope Leo XIII in 1891 and

considered by many

conservative Catholics to be

revolutionary. It enunciated the

late-19th century Roman

Catholic position on social

justice, especially in relation to

the problems created by the

Industrial Revolution; it emphasized the church's

right to make pronouncements on social issues

in their relationship to moral questions. It

proclaimed private property a natural right and

condemned socialism as infringing it; it upheld

the ideal of a just wage, defined as "enough to

support the wage-earner in reasonable and frugal

comfort" with a family.; and it

maintained that the natural place

of women was in the home. The

issue of *Quadragesimo Anno*

marked the 40th anniversary of

its publication; on the 80th

anniversary in 1971 *Pope Paul**VI* published an Apostolic Letter on Social

Justice.

التجديد، ريروم نوفاروم: المنشور الدورى الذي أصدره البابا

ليو الثالث عشر سنة ١٨٩١م واعتبر كثير من الكاثوليك

المحافظين أنه منشور ثورى. وقد نص صراحة على وضع

الكاثوليكية الرومانية في أواخر القرن التاسع عشر بإزاء العدالة

الإجتماعية، وخاصة فيما يتصل بالمشاكل التي أوجدتها الثورة

الصناعية؛ وركز المنشور على حق الكنيسة في الإدلاء بما تراه

حول المسائل الإجتماعية في علاقتها بالقضايا الأخلاقية. ونادى

بأن الملكية الخاصة حق طبيعى وأدان الاشتراكية على أنها انتهاك

لهذا الحق؛ وأيدت المثل الأعلى المتصل بالأجر العادل، المحدد

على أنه "يكفى لإعالة الأجير بما يحقق له الراحة المعقولة

المتقشفة" مع الأسرة؛ ونادى بأن المكان الطبيعى للمرأة هو

البيت. وفي الذكرى السنوية الأربعين لشره صدر منشور السنة

الأربعين *Quadragesimo Anno*؛ وفي الذكرى السنوية

الثمانين سنة ١٩٧١م أصدر البابا بولس السادس رسالة بابوية

حول العدالة الإجتماعية.



Pope Leo XIII



POPE PAUL VI



St Augustine

rescript

rescript, n. the official answer of a pope or an emperor to any legal question; an edict or decree

رد رسمي من البابا أو الإمبراطور في أية مسألة قانونية؛ مرسوم
reservation, n. right reserved to Pope of nomination to vacant benefice; power of absolution reserved to superior; practice of retaining for some purpose a portion of the Eucharistic elements, esp. the consecrated bread, for the communion of the sick

حق الاختيار البابوي: في تعيين من يراه في منصب شاغر؛ سلطة الغفران التي تحتص بها جهة أعلى؛ الاحتفاظ بخبز القربان كي يتناوله المرضى.

reservation of the Eucharist = reservation, (see prec.)

reservation of the sacrament = reservation, (see prec.)

reservation, Papal, see reservation

reserved sins, Bishops in the RC Ch. have the right to 'reserve' certain sins to their own jurisdiction. A general law reserves some sins, others by a particular enactment. In normal cases only the authority making the reservation, his successor, superior, or delegate may grant absolution for reserved sins.

الخطايا المحجوزة: يحق للأساقفة الكاثوليك "الإحتفاظ" بحق الفصل في خطايا معينة. وبعض الخطايا محجوزة بموجب القانون العام، والبعض الآخر بموجب قانون خاص، وفي الحالات العادية لا يجوز منح الغفران عن الخطايا المحجوزة إلا عن طريق صاحب السلطة الحاجزة أو خليفته أو رئيسه أو مندوبه.

residence, n. all clergy are under a grave obligation to reside in the place in which they are authorized to minister. Owing to frequent abuses, injunctions on the subject figure in canons from early times; the duty is precisely specified in modern RC canon law and in the Ch. of England canons of 1969

الإقامة: يلتزم رجال الدين جميعا التزاما صارما بالإقامة في المكان الذي يمارسون فيه عملهم الديني. ونظرا لتكرار مخالفة هذا الالتزام، تظهر في القانون الكنسي تنبيهات حول هذا الموضوع منذ العصور المبكرة؛ ويرد التحديد الدقيق لواجب الإقامة هذا في القانون الكنسي الكاثوليكي الحديث وفي قوانين كنيسة إنجلترا لعام ١٩٦٩ م.

restorationism, n. (Christian theol.) receiving of a sinner to divine favour; the final

655

Resurrection Day

الخلاصية: (لاهوت مسيحي): (لاهوت مسيحي): الخلاص النهائي لكافة البشر.
قبول المخطيء في الغفر الإلهي؛ الخلاص النهائي لكافة البشر.

restorationist, n. (Christian theol.) one who holds the belief that after purgation all wicked men and angels will be restored to the favour of God, a universalist

الخلاصية؛ الكوني: (لاهوت مسيحي) من يأخذ بعقيدة أنه بعد التطهر سوف ينال كل الأشرار من الناس والملائكة الفضل الإلهي

Resurrection, n. a rising from the dead, esp. that of Christ: (B.)

1. Of the body: "And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt" (Dan. 12:2)

2. Proclaimed by Christ: "... touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living" (Mat. 22:31)

3. Preached by the Apostles: "Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead" (Acts 4:2)

القيامة: القيامة من الأموات، البعث إلى الحياة مرة أخرى، خاصة قيامة المسيح

يظهر في الرسم طائر "العنقاء"، وهو طائر وهمي يتفجر عند الموت إلى ألسنة من اللهب، لكنه يقوم من رماده. وهو رمز للقيامة والحياة الأبدية.

ويرد مصطلح القيامة في الكتاب المقدس:

١-قيامة البدن: "وكثيرون من الرافدين في تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للإزدراء"

(دانيال ١٢: ٢)

٢-أعلنها المسيح: "وأما من جهة قيامة الأموات أفما قرأتم ما قيل لكم من قبل الله القائل أنا إله إبراهيم وإله إسحق وإله يعقوب. ليس الله إله أموات بل إله أحياء" (متى ٢٢: ٣١)

٣-بشّر بها التلاميذ: "متضجرين من تعليمهما الشعب وندائهما في يسوع بالقيامة من الأموات" (أعمال ٤: ٢)

Resurrection Day, (Q.).

1. Mankind will be gathered together: "Say:



The Phoenix
A mythical bird which at death bursts into flame but rises from its own ashes.
Symbol of the Resurrection and immortal life.

'Allah gives you life and gives you death and gathers you on the Day of Resurrection about which there can be no doubt though most people do not know.'"
(45:26)

2. The Judgement Day between:

A) The Children of Israel: "We gave the Children of Israel a good place of dwelling and provided them with good things. Only did they differ after they had received knowledge; Allah will judge between them, on the Day of Resurrection, concerning their differences."
(10:93)

B) The Jews and the Christians: "The Jews say: 'The Christians have nothing to rely on!' And the Christians say: 'The Jews have nothing to rely on!' Though they all of them read the Scripture; and those who do not know say the same. Allah will judge between them, on the Day of Resurrection, concerning their differences."
(2:113)

C) Followers of all religions: "On the Day of Resurrection Allah will judge between those who believed, the Jews, the Converts, the Nazarites, the Magians, and the Idolaters; Allah is the Witness over all things."
(22:17)

D). The Messenger and the disbelievers: "You are to die, and they are to die; and on the Day of Resurrection, you will dispute before Allah"
(39:30-31)

3. The day on which nobody will be wronged:

"On the Day of Resurrection We shall set up the Balance of Justice, that anybody will by no manner of means be wronged; and any deed, even though it may be the weight of a mustard seed, We will bring it into account. It suffices that it will be reckoned by Us!"
(21:47)

يوم القيامة: في القرآن الكريم:

١- يوم يجمع الله الناس:

﴿قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾
(٢٦: ٤٥)

٢- يوم يحكم الله:

(أ) بين بني إسرائيل: ﴿وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صَدَقَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ﴾
(٩٣: ١٠)

(ب) بين اليهود والنصارى: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ﴾
(١١٣: ٢)

(ج) بين أصحاب الأديان: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾
(١٧: ٢٢)

(د) بين الرسول والكفار: ﴿إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ * ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ﴾
(٣٩: ٣٠-٣١)

٣- يوم لا تظلم نفس شيئا: ﴿وَنُضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ﴾
(٤٧: ٢١)

Resurrection of Christ, That Christ,

after His death and burial, rose again on the third day, is a fundamental tenet of the Christian faith. It was the basic element in the earliest preaching of the Gospel by the Apostles (Acts 2:22-36). At a date before most of the NT Books were written St. Paul testified that it was part of the Gospel that he had 'received' that Christ



The "Resurrection"

"was buried, and that he rose again the third day according to the Scriptures... was seen of above five hundred brethren at once" (1 Cor. 15:4-6)

By stating that Christ 'was buried' and then 'rose again' before listing His appearances, Paul pointed to an objective resurrection in which Christ's human body no longer remained in the tomb.

The Gospel records of the various appearances of Christ after His Resurrection are unclear over details of place and time. In Mk. and Mt. the disciples are bidden to go to Galilee to meet the Risen Lord; in Lk. and Jn. Christ first showed Himself to His disciples in Jerusalem. While the accounts of the Resurrection appearances in Mt. and Lk. might be read as referring to a single

day, Jn. spaces the events over a week or more, and Acts fixes the period at 40 days, closing with the Ascension. To these Paul adds the appearance to himself on the road to Damascus.

قيامته المسيح: تمثل قيامة المسيح في اليوم الثالث، بعد موته ودفنه، مبدأ أساسيا في العقيدة المسيحية. وكانت تلك القيامة في الأيام الأولى لتبشير الرسل بالإنجيل هي العنصر الأساسي (أعمال الرسل ٢: ٢٢-٣٦). وفي وقت سابق على كتابة أغلب أسفار العهد الجديد، شهد القديس بولس بأن جزءا من الإنجيل يتمثل في أنه "تلقى" أن المسيح "دُفن"، وأنه قام في اليوم الثالث حسب الكتب... وبعد ذلك ظهر دفعة واحدة لأكثر من خمسمائة أخ" (١ كورنثوس ١٥: ٤-٦)

وبقوله إن المسيح "دُفن" ثم "قام" قبل أن يورد مواقف ظهوره، فإن بولس يشير إلى قيامة موضوعية لم يبق فيها جسد المسيح في القبر.

إن ما سجله الإنجيل حول مختلف حالات ظهور المسيح بعد قيامته ينقصه الوضوح من حيث تفصيلات الزمان والمكان. ففي إنجيلي مرقس ومتى أمر التلاميذ بالذهاب إلى الجليل لمقابلة الرب الذي قام؛ بينما في إنجيلي لوقا ويوحنا أظهر المسيح نفسه أولا لتلاميذه في القدس. وبينما يمكن أن تُقرأ روايات ظهور المسيح بعد قيامته في إنجيلي متى ولوقا على أنها تشير إلى يوم واحد، فإن يوحنا يعرض حالات الظهور في إنجيله على مدى أسبوع أو أكثر، ويحدد سفر أعمال الرسل الفترة بأنها أربعون يوما تنتهي بالصعود. وزيادة على ذلك يضيف القديس بولس ظهور المسيح له شخصيا وهو في طريقه إلى دمشق.

Resurrection of the dead, Christianity holds that it is a fundamental belief that at the *Parousia* or the 'Second Coming' of Christ, departed souls will be restored to bodily life and the saved will enter in this renewed form upon the life of heaven. The Christian teaching on the resurrection of the dead differs from the Greek doctrine of the natural immortality of the soul in that it implies a restoration of the whole psychophysical organism, and it holds that life after death is wholly a gift of God. At some periods it has been maintained that resurrection will involve revivifying the material particles of the dead body, but many theologians now argue that resurrection body will be a body of a new order, identical with the earthly body only in the sense that it will be the recognizable organism of the same personality.

قيامته الموتى: من العقائد المسيحية الأساسية أنه عند المجيء الثاني للمسيح سوف تعود أرواح الموتى إلى الحياة الجسدية، وأن

الأرواح التي نالها الخلاص سوف تدخل في هذا الشكل الجديد في حياة السماوات. ويختلف المذهب المسيحي المتصل بقيامة الموتى عن العقيدة اليونانية المتعلقة بالخلود الطبيعي للأرواح في أن المذهب المسيحي يتضمن عودة كامل الكائن الحي بنفسه وبدنه، ويرى أن الحياة بعد الموت هبة كلها من الله. ويرى في بعض الأوقات أن القيامة سوف تشمل على إعادة إحياء أجزاء البدن المات المادية، غير أن الكثير من اللاهوتيين المسيحيين يقولون الآن إن البدن الذي سوف يُبعث سيكون بدنا له نظام جديد، لا يتمثل مع البدن الأرضي إلا من حيث أنه سيكون كائنات نفس الشخصية يمكن التعرف عليه.

retable, n. a shelf or ornamental setting for panels, etc. behind an altar

الخلف: خلف المذبح لوضع الزهور إلخ

retaliation, n. repaying (injury, insult, etc.) in kind:

1. In Judaism: OT.

* (Of Humans): "And if any mischief follow, then thou shalt give life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, burning for burning, wound for wound, stripe for stripe" (Ex. 21:23-25)

* (Of animals): "If an ox gore a man or a woman, that they die: then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit" (Ex. 21:28)

2. In Christianity: NT. "Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth: But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also" (Mat. 5:38-39)

3. In Islam: (Q.). "O you who believe! It is enjoined on you to retaliate, a freeman for a freeman, and a slave for a slave, and a female for a female" (2:178)

"If anyone transgresses against you, retaliate in the same way; and fear Allah and know that Allah is with those who fear Him." (2:194)

"If you inflict punishment, it should be in proportion with the injury done to you; but if you patiently forgive it will be better for those who endure." (16: 126)

القصاص، الإنتقام :

١- في اليهودية:

* (من الإنسان): (ع ق): "وإن حصلت أذية تعطي نفسا بنفس وعينا بعين وسنا بسن ويدا بيد ورجلا برجل وكذا بكبي

وجرحا يجرح ورضًا برض" (خروج ٢١: ٢٣-٢٥)
 * (من الحيوان): (ع ق): "وإذا نطح ثور رجلا أو امرأة
 فمات يُرجم الثور ولا يؤكل لحمه. وأما صاحب الثور فيكون
 بريئا" (خروج ٢١: ٢٨)

٢- في المسيحية: (ع ج): "سمعتم أنه قيل عين بعين وسن بسن.
 وأنا أنا فأقول لكم لا تقاوموا الشر. بل من لطمك على خدك
 الأيمن فحول له الآخر أيضا" (متى ٥: ٣٨-٣٩)

٣- في الإسلام: (ق):

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ
 بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنثَى...﴾ (٢: ١٧٨)
 ﴿... فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ
 وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ﴾ (٢: ١٩٤)
 ﴿وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُمْ خَيْرٌ
 لِلصَّابِرِينَ﴾ (١٦: ١٢٦)

retribution, n. (Q.), recompense for evil done, vengeance, requital:

1. Pharaoh's folk: "So We inflicted retribution on them and drowned them in the sea, for they unmindfully denied Our Signs" (7:136)

2. Those who disbelieved previous messengers: "Before you (O Muhammad), We did send messengers to their peoples, and they brought them clear proofs. Then We inflicted retribution on those who sinned. We are to give victory to the believers." (30:47)

الإنقام (في القرآن الكريم):

١- من قوم فرعون: ﴿فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِآيِهِمْ
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ﴾ (٧: ١٣٦)

٢- من الذين أجمعوا من قبل: ﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا
 إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ
 حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ﴾ (٣٠: ٤٧)

retrochoir, n. an extension of a church behind the high altar

الرتوشوار: امتداد خلف مذبح الكنيسة الرئيسي.

Reuben, (B.) the eldest of the twelve sons of Jacob. His mother was Leah. He opposed his brothers' plot to kill Joseph, but his father condemned him as undependable. His tribal territory was east of the Jordan: OT. "And Leah conceived, and bare a son; and she called his name Reuben" (Ge. 29:32)

رأوبين (في الكتاب المقدس): أكبر أبناء يعقوب الإثني عشر؛

كانت أمه ليرة. عارض إخوته في تأمرهم على قتل يوسف، ورغم ذلك أدانه أبوه بأنه لا يعتمد عليه. وكانت أراضي قبيلته تقع في شرق الأردن: (ع ق) "فحبلت ليرة وولدت ابنا ودعت اسمه رأوبين" (تكوين ٢٩: ٣٢)

Reuel, (B.) 1. Son of Esau, (Ge. 36:4); 2. A name given to Moses' father-in-law (Ex. 2:18)

رعوييل: (الكتاب المقدس): ١- ابن عيسو (تكوين ٣٦: ٤)؛ ٢- اسم أطلق على حمى موسى (خروج ٢: ١٨)

reunion, n. the desire for the visible unity of Christendom. إعادة التوحيد، إلتئام الشمل:

الرغبة في عودة الوحدة إلى العالم المسيحي

reunionist, n. one who wishes to have the Anglican and RC Chs reunited

الراغب في إعادة التوحيد، أر في إعادة الوحدة بين الكنائس الأنجليكية والكاثوليكية الرومانية

Rev., abbr. Reverend (q.v.); a title prefixed to a clergyman's name

اختصار كلمة المبحّل Reverend؛ لقب يسبق اسم رجل الدين

reveal¹, vt. disclose, divulge; display, show, let appear يكشف، يعرض، يُظهر، يتزل التزليل من السماء

reveal², (Q.)

1. Allah revealed the Torah: "We did reveal the Torah in which there were guidance and light, and according to which the Jews were judged by the prophets who surrendered to Allah and the Rabbis and the priests who were entrusted with the Scripture of Allah; and they were witnesses to it." (5: 44)

2. And the Gospel: "He had already sent down the Torah and the Gospel for guiding mankind" (3:3-4)

3. And the Qur'an: "We do reveal an Arabic Qur'an so that you may be mindful" (12: 2)

4. And all that which was revealed: Say (O Muhammad): 'We believe in Allah and that which is revealed to us and that which was revealed to Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and his offspring, and that which was revealed to Moses and Jesus and the prophets by their Lord, we do not make any difference between them, and we have surrendered to Him'" (3: 84)

5. Allah keeps the Qur'an: "We are revealing the Qur'an and We are going to keep it." (15: 9)

6. The challenge: "If you are doubting that

which We have revealed to Our worshipper (Muhammad), then bring a surah of its like and call your gods other than Allah if you are truthful." (2: 23)

يُؤَلِّ التَّوِيل (أى الكتب السماوية) (فى القرآن الكريم):

١- الله نزل التوراة: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ...﴾ (٥: ٤٤)
٢- والإنجيل: ﴿...وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ * مِنْ قَبْلُ هُدًى لِلنَّاسِ...﴾ (٣: ٤-٣)

٣- والقرآن: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ (١٢: ٢)
٤- وكل تزيل: ﴿قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (٨٤: ٣)

٥- الله حافظ القرآن:

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (١٥: ٩)
٦- التحدى:

﴿وإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (٢: ٢٣)

Revelation¹, (*Christian. Theol.*) the word is used both of the corpus of truth about Himself which God discloses and of the process by which His communication of it takes place. Since it is commonly held that some truths about God can be learnt through man's natural endowments (e.g. His existence, which non-Christian philosophers have claimed they could establish), while others, e.g. the doctrine of the Holy Trinity, are not knowable except by faith, Christian philosophers have distinguished between "truths of reason" and "truths of revelation". Traditionally, Protestants have held that all revelation is sufficiently contained in the Bible, Catholics that part is also found in the tradition of the Church

الكشف: (لاهوت مسيحي) تستخدم اللفظة للدلالة على ما يكشفه الرب عن حقيقته وعلى عملية إيصال هذه الحقيقة. وحيث أنه يعتقد عموماً أن بعض الحقائق المتصلة بالرب يمكن أن يعرفها الإنسان بقدراته الطبيعية (كمسألة إثبات وجوده الذي يدعى بعض الفلاسفة غير المسيحيين إمكانية إثباته)، بينما البعض الآخر من الحقائق لا سبيل إلى معرفته إلا بالإيمان، مثل عقيدة الثالوث المقدس، فقد فرّق الفلاسفة المسيحيون بين "حقائق

العقل" و"حقائق الكشف". ويرى البروتستانت من الناحية التقليدية أن كافة أوجه الكشف موجودة بما فيه الكفاية في الكتاب المقدس، ويرى الكاثوليك أن بعض أوجه الكشف توجد كذلك في تقاليد الكنيسة.

Revelation², Book of, the last Book of the NT and the only one that is *apocalyptic*. Apart from the letters of the *Seven Churches* of Asia Minor, the Book consists of a series of visions.

The author of the Book is described in the title as "John the Divine". In the West he has traditionally been identified with St. John the Apostle. Modern scholars have noted points of contact between John and Revelation, but regard common authorship as precluded by differences in outlook as well as of language. It is not unlikely that the author's name was John; he was an otherwise unknown Christian of Asia Minor.

سفر الرؤيا: آخر أسفار العهد الجديد وهو السفر الوحيد الرؤيوي. وبخلاف رسائل (السبع الكنائس) في آسيا الصغرى، يتألف السفر من سلسلة من الرؤى.

ويرد في عنوان السفر وصف الكاتب على أنه "يوحنا اللاهوتي". وفي الغرب تحددته التقاليد على أنه القديس يوحنا الرسول. ويلاحظ الدارسون المحدثون وجود أوجه صلة بين يوحنا وسفر الرؤيا، ولكنهم يرون أن كتابته للنص على عمومه يشوبها اختلاف النظرة والأسلوب. وليس من غير المحتمل أن يكون اسم الكاتب هو يوحنا؛ أو أنه -بخلاف ذلك- مسيحي مجهول من آسيا الصغرى.

revelationist, n. a believer in divine revelation; one who makes a revelation; the author of the *Apocalypse* or an *apocalyptic* book

الوحي: المؤمن بوجود وحي إلهي؛ من يوحى أو يكشف؛ كاتب سفر الرؤيا في الكتاب المقدس؛ كاتب رؤيوي؛ سفر الرؤيا

revenge, ((B.) OT.)

1. Revenge of the Lord: "God is jealous, and the Lord revengeth; the Lord revengerh, and is furious; the Lord will take vengeance on his adversaries, and he reserveth wrath for his enemies" (Nah. 1:2)

2. Revenge denied among the children of Israel: "Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I am the Lord." (Lev. 19:18)

انتقام: (في الكتاب المقدس)، (ع ق):

١- انتقام الرب:

"الرب إله غيور ومنتقم. الرب منتقم وذو سخط. الرب منتقم من مبغضيه وحافظ غضبه على أعدائه" (ناحوم ١: ٢)

٢- الانتقام منكراً فيما بين بني إسرائيل:

"لا تنتقم ولا تحقد على أبناء شعبك بل تحب قريبك كنفسك. أنا الرب" (لاويين ١٩: ١٨)

reverence, n. high respect, veneration, the state of being held in high respect, a gesture of respect

الإحترام، الإجلال، التوقير، التبجيل، التهيب، المهابة

* **His, Your, Reverence** (لرجل دين)

Reverend, adj. deserving reverence, revered, esp. as title of clergymen

مبجل، موقر، خاصة لقب رجل الدين

Reverend, Very: (a dean) (رئيس كنيسة)

Reverend, Right: (a bishop) (أسقف)

Reverend, Most: archbishop (رئيس اساقفة)

Reverend Mother: Mother Superior of convent

أم موقرة: لرئيسة دير الراهبات

revile, vt. call by ill names, abuse, rail at: (Q.)

"Do not revile those whom they believe in other than Allah, lest they should outrageously revile Allah whom they ignore, for every nation holds that which it believes in is fair. Then they will return to their Lord to tell them the truth of what they have done" (6:108)

يَسُبُّ، يَشْتُم: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (١٠٨: ٦)

Revised Version, an English translation of the Bible issued 1881-85 (Apocrypha 1895), see *New English Bible* (4)

ترجمة الكتاب المقدس المنقحة: صدرت في الفترة ١٨٨١-١٨٨٥م والأسفار المكتوبة ١٨٩٥م (أنظر مادة *New English Bible* (4).

Revivalism, n. a type of religious worship and practice centring on evangelical revivals, or outbursts of mass religious fervour, and stimulated by intensive preaching and prayer meetings

الإحيائية الدينية: نمط من العبادة والممارسة الدينية يركّز على بعث التراث الإنجيلي أو تزكية الحميا الدينية الجماعية بتكثيف

التبشير واللقاءات الدينية.

reward¹, n. (B.), return or recompense for service or merit. (OT.)

1. For Abraham: "After these things the word of the Lord came unto Abram in the vision saying, Fear not, Abram: I am thy shield, and thy exceeding great reward" (Ge. 15:1)

2. For the wicked: "I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me" (Deu. 32:41)

الأجر، الجزاء: في الكتاب المقدس: (ع ق):

١- لإبراهيم: (ع ق):

"بعد هذه الأمور صار كلام الرب إلى أبرام في الرؤيا قائلاً. لا تخف يا أبرام. أنا ثركم لك. أجرك كثير جداً" (تكوين ١٥: ١)

٢- للآخرين:

"أرد نعمة على أضدادى وأجازى مبغضى" (تثنية ٣٢: ٤١)

reward², n. ((Q.)) specifically in the hereafter:

1. The Believers: "Allah will give the believers a great reward" (4:146)

2. The Righteous: "If you believe and be righteous you will have a great reward" (3:179)

3. Those who do good works: "We do not waste the reward to those who do good works" (7:170)

4. Those who do good: "Allah does not waste the reward of those who do good" (9:120)

5. Those who believe and do good deeds: "Allah promises to forgive and reward those who believe and do good deeds" (5:9)

6. Those who spend: "Believe in Allah and His messenger, and spend of that with which He is entrusting you; and such of you as believe and spend will have a great reward" (57:7)

7. Those who strive: "Allah will prefer those who strive to those who stay (at home) by giving them a great reward" (4:95)

8. Those who fight: "We will give a great reward to those who fight in the way of Allah whether they are killed or gain victory." (4:74)

9. Those who keep their vow with Allah: "Allah will give a great reward to those who keep their vow with Him" (48:10)

10. Those who obey: "If you obey, Allah will give you a good reward" (48:16)

11. Those who endure: "Those who endure will

be given their reward without measure." (39:10)

12. The Martyrs: "And the martyrs, with their Lord, are having their reward and their light"

(57:19)

الأجر: (القرآن الكريم):

١-المؤمنون:

﴿... وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٤: ١٤٦)

٢-المتقون:

﴿...وَأَن تَوَدُّواْ أَن تُنْفِقُواْ فَلََكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ﴾ (٣: ١٧٩)

٣-المصلحون:

﴿... إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ﴾ (٧: ١٧٠)

٤-المحسنون:

﴿... إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾ (٩: ١٢٠)

٥-الذين آمنوا وعملوا الصالحات: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ﴾ (٥: ٩)

٦-المنفقون:

﴿آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ﴾ (٥٧: ٧)

٧-المجاهدون: ﴿... وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٤: ٩٥)

٨-المقاتلون في سبيل الله: ﴿...وَمَن يَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٤: ٧٤)

٩-الموفون بعهدهم: ﴿...وَمَن أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَيُتْرَكْ يَأْتِ اللَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (٤٨: ١٠)

١٠-المطيعون:

﴿...فَإِن تَطِيعُوا اللَّهَ يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا...﴾ (٤٨: ١٦)

١١-الصابرون:

﴿...إِنَّمَا يُؤْفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾ (٣٩: ١٠)

١٢-الشهداء:

﴿...وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ...﴾ (٥٧: ١٩)

Rheims, old sp. of REIMS

Rhemish, adj. of the French city of Rheims or Reims مدينة ريم الفرنسية

Rhemish Version, English translation of the NT by Catholics of the English college of Reim (1582)

الترجمة الريمية: ترجمة العهد الجديد الإنجليزية التي ترجمها كاثوليك الكلية الإنجليزية في مدينة ريم (١٥٨٢م).

Rhemist, n. translator of Rhemish Version

(see prec.)

الرعي:

أحد مترجمي الترجمة الريمية للعهد الجديد (أنظر المادة السابقة)
rhypidate, adj. fan-shaped

مروحي: على شكل مروحة

rhypidion, n. (Gr. Ch.) the Eucharistic fan or flabellum مروحة القربان: في الكنيسة اليونانية

Rida, Ali ar-, see Ali ar-Rida

righteous, adj. morally right, virtuous. (B.)

1. Eternal life: NT. "And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal" (Mat. 25:46)

2. Jesus Christ, the righteous: NT. "And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous: And he is the propitiation for our sins and not for ours only, but also for the sins of the whole world"

(1 John 2:1-2)

البار، التقى، الفاضل: (في الكتاب المقدس) (ع ج):

١-الحياة الأبدية: "فيمنحني هؤلاء إلى عذاب أبدي والأبرار إلى حياة أبدية" (متى ٢٥: ٤٦)

٢-يسوع المسيح البار: "وإن أخطأ أحد فلنا شفيع عند الآب يسوع المسيح البار وهو كفارة لخطايانا ليس لخطايانا فقط بل لخطايا كل العالم أيضا" (١ يوحنا ٢: ١-٢)

righteous, (Q.)

1. Defining the righteous: "Righteousness is not to turn your faces towards East or West, but righteousness is to believe in Allah and the Last Day, and in the angels, the Book, the prophets, and to give money, despite its being loved, to kin, to the orphan, to the needy, to the wayfarer, to those who ask, and to free slaves: and observe the prayer and pay the poor-due and to keep vows, and to endure in poverty, illness, and times of fighting. Such as do this are the faithful and the righteous" (2:177)

2. Allah loves them: "Allah loves the righteous" (9:4,7)

3. Paradise is their abode: "And hasten to gain forgiveness of your Lord and a Paradise as wide as the heavens and the earth, prepared for the righteous" (3:133)

التقى، البار، العادل، المقسط، المتزن، المستقيم: (في القرآن

الكريم) ١- وصف المتقين: ﴿لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُواْ وَجُوهَكُمْ قِبَلَ

righteously

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ
الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٢﴾ (١٧٧)

٢-يُحِبُّهُمُ اللَّهُ: ﴿٢﴾...إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٩﴾ (٧٤)
٣-الجنة مآلهم: ﴿٣﴾ وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣﴾ (١٣٣)

براً، تقى، استقامة، إقسطاً
righteously, adv.
righteousness', n. being righteous: (B.)
OT.:)

1. Righteousness delivers from death: "Treasures of wickedness profit nothing: but righteousness delivereth from death" (Prov. 10:2)
2. In its way is life: "In the way of righteousness is life; and in the pathway thereof there is no death" (Prov. 12:28)
3. Our righteousnesses are as filthy rags: "But we are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away" (Isa. 64:6)
4. The Lord's Name: "and this is his name whereby he shall be called, The Lord Our Righteousness" (Jer. 23:6)
5. Righteousness in faith: "And he believed in the Lord; and he counted it to him for righteousness" (Ge. 15:6)
6. Righteousness of Christ imputed to the Church: "This is the heritage of the servants of the Lord, and their righteousness is of me, saith the Lord" (Isa. 54:17)

البر: (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١-البر ينجي من الموت: "كنوز الشر لا تنفع. أما البر فينجي من الموت" (أمثال ١٠: ٢)

٢-في سبيله حياة: "في سبيل البر حياة وفي طريق مسلكه لا موت" (أمثال ١٢: ٢٨)

٣-كل أعمال برنا كأعمال قذرة: "وقد صرنا كلنا كنجس وكتب عدة كل أعمال برنا وقد ذبلنا كورقة وآثامنا كريح تحملنا" (إشعياء ٦٤: ٦)

٤-إسم الرب: "وهذا هو اسمه الذي يدعونه به الرب برنا" (إرميا ٢٣: ٦)

٥-البر في الإيمان: "فآمن بالرب فحسبه له برا" (تكوين ١٥: ٦)
٦-بر الكنيسة من بر المسيح (ع ق): "هذا هو ميراث عبيد الله وبرهم من عندي يقول الرب" (إشعياء ٥٤: ١٧)

righteousness', (Q.)

1. Advised: "Cooperate with each other in good and righteous deeds, and do not cooperate in sinful and aggressive deeds but fear Allah, He is severe in punishment." (5:2)
2. Communing: "O believers, if you converse together in private, do not converse about committing sins or transgressing or disobeying the messenger, but converse about doing good and righteous deeds; and fear Allah to Whom you will be gathered" (58:9)

التقوى: (في القرآن الكريم):

١-تعاونوا عليها: ﴿١﴾...وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥﴾ (٢)

٢-تتاجوا بها: ﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٥٨﴾ (٩)

Rigveda, n. the first of the four Vedas (q.v.)

الرجفيدة، الرجويدية: أول أربعة كتب هندية مقدسة

Rings, n. pl. their use in Christianity:

1. Episcopal rings: rings are first mentioned as an official part of a bishop's insignia of office in the 7th cent. They now usually contain an amethyst.
2. Nuns' rings: In many religious orders a ring is conferred at solemn profession.
3. Wedding rings: Originating in the betrothal rings used by the Romans, they were adopted by the Christians at an early date.
4. The 'Fisherman's Ring': is a seal ring placed on the finger of a new Pope and broken at his death. Engraved on it is St. Peter in a boat fishing, with the Pope's name around it.
5. The 'Coronation Ring': in England is placed on the 4th finger of the Sovereign's right hand as 'the emblem of Kingly Dignity and of Defence of the Catholic Faith'.
الخواتم: إستخداماتها في المسيحية
١-خواتم الأساقفة: ذكرت الخواتم بادىء الأمر كجزء رسمى للعلامة المميزة لمنصب الأسقف في القرن السابع؛ والآن عادة ما يكون عليها حجر كريم أرجواني اللون.
٢-خواتم الراهبات: في أنظمة دينية كثيرة يُمنح خاتم عند النذر

الوقور بالرهبانية.

٣-خواتم الزفاف: نشأت أصلا لدى الرومان في خواتم الخطوبة، وتبنتها المسيحية منذ عهد مبكر.

٤-خاتم صائد الأسماك: خاتم للتخيم يوضع في إصبع البابا الجديد ويتم كسره عند وفاته، ومحفور عليه صورة القديس بطرس في قارب صيد، مع إسم البابا حولها.

٥-خاتم التويج: في إنجلترا يوضع في الإصبع الرابع من يد العاهل اليميني "كشعار للهبة الملكية والدفاع عن العقيدة الكاثوليكية".

rise, vi. to come back to life, to come into being; **vt.** to cause to rise

يُبعث حيًا، يتواجد؛ يُحيى، يوجد

rising, n. resurrection القيامة

Rising of the dead, the, (Q.), (or The Resurrection): title of the 75th Surah in the Qur'an: "I swear by the Day of Resurrection; I swear by the accusing soul! Does man think that We shall not assemble his bones? No, We are able to restore his very fingers!" (75:1-4)

سورة القيامة: السورة الخامسة والسبعون في القرآن الكريم: ﴿لَا أَقْسَمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ * وَلَا أَقْسَمُ بِالنَفْسِ اللَّوَامَةِ * أَنَحْشِبَ الْإِنْسَانَ أَنَّنْ نَجْمَعُ عِظَامَهُ * بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَنْ نَسُوَّ بَنَانَهُ﴾ (٧٥: ١-٤)

rite, n. form of procedure, action required or usual in a religious or solemn observance (the rites of hospitality, the rite of confirmation; burial; burial or funeral rites); body of usages characteristic of part of a Church (Latin rite)

الطقس الديني، الشعيرة الدينية؛ أعمال معينة مطلوبة أو معتادة (آداب الضيافة؛ طقس تثبيت الإيمان؛ الطقس الجنائزي)؛ مجموعة من الأعراف الخاصة بكنيسة ما (كالطقوس اللاتينية).

ritual, n. manner of performing divine service, or a book containing it; a body or code of ceremonies; the performance of rites

طقس ديني، شعيرة دينية؛ مجموعة طقوس أو شعائر؛ كتاب طقوس؛ أداء الطقوس

ritual, adj. relating to, or of the nature of, rites

ritualism, n. excessive devotion to prescribed ritual forms in worship; the study of ritual and its use

الطقسية، الطقوسية: الإفراط في مراعاة أشكال العبادة الطقسية الموصوفة؛ دراسة الطقوس واستخداماتها

ritualist, n. one skilled in or devoted to a ritual; one of the High Church party in the

Church of England

الطقسي، الفاره في الطقوس أو المستمسك بها؛ عضو في جماعة الكنيسة المحافظة في كنيسة إنجلترا

ritualistic, adj. of, in accordance with, or characterized by the use of ritual forms; adhering to or devoted to ritualism

طقسي، طقوسي: متعلق بالأشكال الطقسية أو جار بحسبها أو من خصائص استخدام أشكالها

ritualistically, adv.

طقسيًا، طقوسيًا، شعائريًا، جريًا على الطقوس أو الشعائر، من حيث الطقوس

rituality, RITUALISM

ritualization, n. act of ritualising; the condition of being ritualised

التطقيسية، الطقسية، حالة أو ممارسة الطقوسيات

ritualize, vt. to make a ritual of (the ritualized aspect of bullfight); **vi.** to practice ritualism

يضفي الطابع الطقوسي (كالجانب الطقسي من مصارعة الثيران مثلاً)؛ يمارس الطقوس أو الشعائر

Rivalry in Worldly Increase, title of the 102nd Surah in the Qur'an

سورة التكاثر: السورة الثانية بعد المائة في القرآن الكريم

ritually, adv. RITUALISTICALLY

Roch, St., (c. 1295-

1327), healer of the plague-stricken. He is said to have stopped on a journey from France to Italy at the plague-ridden town of Aquapendente, where he cured many by the sign of the cross, and later to have performed similar miracles elsewhere



St Roch

القديس روش: (حوالي ١٢٩٥-

١٣٢٧م)، هو الذي أشفى مرضى الطاعون. يقال إنه بينما كان مرتحلاً من فرنسا إلى إيطاليا توقف في مدينة أكوابندنتي التي ضربها الطاعون حيث شفى الكثيرين بعلامة الصليب، وأنه لاحقاً أتى بمعجزات مماثلة في أماكن أخرى.

rochet, n. a close-fitting white ecclesiastical vestment

resembling a surplice usu. with long sleeves but sometimes



Chimere and Rochet

winged or sleeveless that is worn esp. by bishops and privileged prelates in some ceremonies

الكتونة: قميص الكاهن: رداء كنسى ضيق أبيض يشبه المدرعة عادة بأكمام طوال وأحياناً بشكل مجتّح أو بلا أكمام يرتديه خاصة الأساقفة والكهّان ذوى الخطوة في بعض الشعائر.

Roman², n. a Roman Catholic
Roman², adj. pertaining to the RC religion; papal

كاثوليكي: خاص بالديانة الكاثوليكية؛ بابوي

Roman Catholic¹, n. Christianity: member to the Roman Catholic Church

الكاثوليكي الروماني: عضو الكنيسة الكاثوليكية الرومانية؛ كاثوليكي: خاص بالكنيسة أو الديانة الكاثوليكية الرومانية

Roman Catholic², adj. Of or relating to a Catholic Church with a hierarchy headed by the pope, and with usual Latin rite centering in the Mass, seven sacraments, veneration of the Virgin Mary and the saints, clerical celibacy, many religious orders, and dogma including transubstantiation and papal infallibility

كاثوليكي روماني: خاص بالكنيسة الكاثوليكية أو متعلق بها أو أو مرميتها التي يرأسها البابا، وعادة بطقوس لاتينية تتركز في القداس، والأسرار الكنسية السبعة، وتبجيل مريم العذراء والقديسين، وعزوبة الكهّان، وتعدد الأنظمة الدينية، والعقيدة التي تتضمن التحول في العشاء الرباني والعصمة البابوية

Roman Catholic Church, see *prec.* & next

الكنيسة الكاثوليكية الرومانية (أنظر المادتين السابقة والتالية)

Roman Catholicism, n. a Christian church characterized by its uniform, highly developed doctrinal and organizational structure that traces its history to the Apostles of Jesus Christ in the 1st century. Along with the Eastern Orthodoxy and Protestantism, it is one of the three major branches of Christianity.

الكاثوليكية الرومانية: كنيسة مسيحية تتصف بما لها من هيكل يتصف بالإتساق وبدرجة عالية من التطور في العقيدة والتنظيم، والتي يرجع تاريخها إلى تلاميذ يسوع المسيح في القرن الأول. وإضافة إلى الأرثوذكسية الشرقية والبروتستانتية، فإن الكاثوليكية أحد الأفرع الثلاثة الرئيسية للديانة المسيحية.

Roman Catholic Relief Acts, see *Catholic Relief Acts*

Roman Catholics, n. pl. members of the Roman Catholic Church

الروم الكاثوليك: أعضاء الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Roman Congregations, the executive departments of the Roman curia responsible for the central administration of the Roman Catholic Church. **Sixtus V** established them in 1588. Since the reorganization of the curia in 1967, there have been nine congregations, most of them with modified titles and redefined competence.



Pope Sixtus V

دوائر الكرادلة الرومانية: الأقسام التنفيذية للإدارة البابوية الرومانية المسؤولة عن الإدارة المركزية للكنيسة الكاثوليكية الرومانية. أنشأها البابا سيكستوس الخامس سنة ١٥٨٨م؛ ومنذ إعادة تنظيم الإدارة البابوية سنة ١٩٦٧م، أصبح هناك تسع دوائر لأغلبها أسماء معدلة وسلطات أعيد تحديدها.

Roman Curia, see CURIA

Romanisation, ~z, n. the act or process of Romanising الرومنة، الكفلكة، التكتلك

Romanise, ~z, vt. convert to Roman Catholicism; to give a Roman Catholic character to; vi. to become Roman Catholic; to adhere to or incline toward Roman Catholicism

يرومن، يكتلك: يحول إلى الكاثوليكية؛ يضيف الصبغة الكاثوليكية الرومانية على؛ يكتلك: يصبح كاثوليكياً رومانياً؛ يلتزم أو يميل إلى الكاثوليكية الرومانية

Romanish, adj. (*dispar.*) of or relating to the Roman Catholic Church

(استخفافاً): كاثوليكي روماني

Romanism, n. Roman Catholicism

الكثلكة: المذهب الكاثوليكي

Romanist, n. one adhering to Roman Catholicism الكاثوليكي: الملتزم بالكثلكة أو بالكاثوليكية

Romanity, ROMANISM

Romanization, ROMANISING

Romanize, ROMANISE

Roman Psalter, the

text of the Psalms used in Italian churches until the time of **Pius V** (1566-1572), when it was virtually replaced, except at St Peter's, Rome, by the Gallican Psalter.



St. Pius V

كتاب الزمائر: نص سفر الزمائر المستخدم في الكنائس الإيطالية حتى عصر بيوس الخامس (١٥٦٦-١٥٧٢م)، عندما استُبدل فعلا -فيما عدا كنيسة القديس بطرس بروما - بكتاب الزمائر العالي أو الفرنسي (أنظر Gallican Psalter)

Romans, The, [Ar. for the Byzantines], (Q.), title of the 30th Surah in the Qur'an: "The Romans have been defeated in the near land, and they, after their defeat will be victorious"

(30: 2-3)

سورة الروم: (القرآن الكريم): السورة الثلاثون: ﴿غَلَبَتِ الرُّومُ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ﴾ (٣٠: ٢-٣)

Romans, Epistle to the, (B.) the sixth Book of the NT, and the longest of St. Paul's letters.

الرسالة إلى أهل رومية: السفر السادس في العهد الجديد من الكتاب المقدس، وأطول رسائل القديس بولس

Romish, adj. of or relating to the RC Ch كاثوليكي: متعلق بالكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Romist, n. ROMAN CATHOLIC

rood, n. (arch.), the Cross of Christ on which Jesus was crucified (often in oaths, as by the Rood); crucifix, esp. at the entrance to a church chancel.



صليب المسيح (لفظ قديم): الصليب الذي صُلب عليه يسوع (دائما في القسم "أقسم بصليب المسيح")؛ الصليب: لوحة تمثل صلب المسيح عند مدخل الجزء الشرقي للكنيسة

The Rood

rood beam, a beam for supporting the rood عارضة الصليب: عارضة لتثبيت صورة صلب المسيح

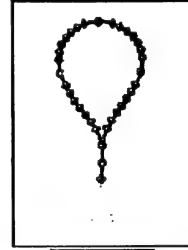
Rood Day, HOLY ROOD DAY

Roodmas Day, (also **Rood Day** and **Holy Rood Day**), the feast of the Exaltation (14th September) or of the Invention (3rd May) of the Cross;

عيد توقيف الصليب (١٤ سبتمبر) أو عيد اكتشاف خشبة الصليب (٣ مايو)

rood screen, an ornamental partition separating choir from the nave or a church حاجز الصليب: حاجز مزخرف لفصل الجوقة عن صحن الكنيسة

rosary, n. a string of beads used by Roman Catholics as a guide to devotions; series of prayers. The devotion to the Fifteen *Mysteries* (of the rosary), in which 15 decades of *Hail Mary* are recited, each decade being preceded by the *Lord's Prayer* and followed by the *Gloria Patri*. Ordinarily only a third part of the Rosary, the so-called chaplet, is said on one occasion. To assist the memory the prayers are commonly counted on a string of beads.



Rosary

السَّيِّحَة، المسيحية: حبات صغيرة يخترقها خيط، ويستخدمها الروم الكاثوليك لعدد التسابيح؛ سلسلة من الصلوات. وتتلّى صلوات الأسرار الخمس عشرة (أنظر *Mysteries of the rosary*، وفيها عدد ١٥ عشرة (أنظر *decades*) من السلام المزمعي (أنظر *Hail Mary*)، ويسبق كل عشرة decade صلاة الرب (أنظر *Lord's Prayer*) ويعقبها المجد للآب *Gloria Patri*. وعادة ما يُتلى بمجرد جزء ثالث في المرة الواحدة، وهو ما يسمى صلاة السبيحة *chaplet*. وللمساعدة الذاكرة، تُحصى الصلوات عموما على السبيحة.

Roscellin, [L. Roscellinus Compendiensis or Rocelinus] (c. 1050-1125), French philosopher and theologian known as the originator of an extreme form of Nominalism holding that universals to be nothing more than verbal expressions, and that a being can have no parts. These philosophical tenets led him to adopt a tritheist position (see *tritheism*), on the ground that if the Three Persons of the Trinity were identical in substance, as orthodoxy affirms, the Father, in generating the Son, would generate Himself and, on the other hand, the Father and the Holy Spirit would have become incarnate together with the Son.

روسيلين: (حوالي ١٠٥٠-١١٢٥م)، فيلسوف ولاهوتي فرنسي يعرف على أنه مبتدع شكل متطرف من المذهب الإسمي (أنظر *Nominalism*)، قائلا إن الكلّيات ليست أكثر من تعبيرات كلامية، وأن الكيان لا يتجزأ. وأدت به تلك المعتقدات الفلسفية إلى أن يتبنّى موقفا تثلثيا (أنظر *Tritheism*) على أساس أنه إن كانت أقانيم الثالوث الثلاثة متطابقة في الجوهر كما تؤكد الأرثوذكسية فكان للآب -وهو يولّد (الإبن)- أن

يولد نفسه؛ وكان للآب وللروح القدس، من الناحية الأخرى، أن يتجسدا مع الإبن.

Rosh Hodesh, [Heb.], see *Hallel*

Rosicrucians, members of certain secret



society who venerated the emblems of the Rose and the Cross as twin symbols of the Lord's Resurrection and Redemption, affirmed to have been founded in 1459 by a certain German Christian *Rosenkreuz*; members of other of various modern fraternities.

الروزكروشيون: [روز + كروش cross] أعضاء طائفة سرية كانت تجل رمزي الزهرة والصليب كرمزين توأمين لقيامه الرب والخلص، أسسها سنة ١٤٥٩م الألمان المسيحي *Rosenkreuz* ؛ أعضاء إحدى الجمعيات الأخوية الحديثة لأخرى.

Rota, n. see *next*

Rota Sacra Romana, the Roman Catholic supreme ecclesiastical tribunal, for judging cases brought before the Holy See. It dates from the mid-13th century. In the 18th century its duties were limited to civil cases and hence ended with the cessation of temporal power of the Papacy in 1870. Reconstituted in 1908, it tries all cases except those reserved for the Pope himself and is the court of appeal for cases tried in Episcopal courts.

المحكمة الكنسية الكاثوليكية الرومانية العليا: للنظر في القضايا التي تُعرض على الكرسي الرسولي. ويرجع تاريخها إلى منتصف القرن الثالث عشر؛ وفي القرن الثامن عشر انحصرت واجباتها في القضايا المدنية ومن ثم انتهت بتوقف السلطة الدنيوية للبابوية في ١٨٧٠م، وأعيد إنشاؤها في ١٩٠٨م، لتتولى جميع القضايا فيما عدا القضايا المحجوزة للبابا نفسه، وهي محكمة الاستئناف للقضايا التي تُنظر أمام المحاكم الأسقفية.

Rouen cross. n. cross in fretwork as a brooch or pendant (from the French city *Rouen*)

صليب روين: مزخرف بنقوش يُرتدى كدبوس (بروش) أو في قلادة. والإسم مأخوذ من مدينة (روين) بشمال فرنسا.

Round head, a Puritan (from the close cut hair)

التطهري، ذو الرأس المستديرة حلاقة

Rousseau, Jean-Jacques, (1712-1778), French philosopher, writer, and political theorist whose treatises and novels inspired the leaders of the French Revolution.

After a Calvinist childhood in his native city, Geneva, Rousseau immigrated to Turin (1728) and became a Roman Catholic; then to Paris (1741). Rousseau alleged that human inequalities arose from the undue

development of man's *Deism* and, although affirming belief in the existence of God, the soul, and a future life, found its ultimate justification in the individual's sense of a personal



Jean - Jacques Rousseau

relationship with God through the conscience, of which He is the source and inspiration. *Du contrat social* (1762) set out his theory of a just state, resting on the general will of the people. Here "civil religion" forbids all dogmatic intolerance and admits only those religions, which do not claim to possess absolute truth.

After his death, Rousseau became one of the most powerful influences in Europe. His religious impact was the deeper as he offered man a substitute for revealed religion, which was not only doctrinally simple and unelaborated in its moral prescriptions, but also addressed to his emotional as well as his intellectual needs.

جان جاك روسو (١٧١٢-١٧٧٨م): فيلسوف فرنسي وكاتب ومنظر سياسي ألهمت أبحاثه وروايته قادة الثورة الفرنسية. بعد أن أمضى طفولته الكالفينية في مسقط رأسه جنيف، هاجر روسو إلى تورينو (١٧٢٨م) وأصبح كاثوليكيًا؛ ثم إلى باريس (١٧٤١م) وزعم روسو أن مظالم البشر نشأت من التطور غير الصحيح لغرائز الإنسان الاجتماعية والتملكية. ودافع عن عقيدة ربوية (أنظر *Deism*) وعلى الرغم من تأكيد الاعتقاد في وجود الله، فإن الروح والحياة الآخرة تجد التبرير الإلهية النهائية المؤدية إلى الخلاص في إحساس الفرد

بعلاقته الشخصية مع الله من خلال الضمير الذي ينبع من الله ويستلهمه. ويعرض مؤلفه "العقد الاجتماعي" (١٧٦٢م) نظريته عن دولة عادلة تركز على الإرادة العامة للشعب. وهنا يمنع "الدين المدن" التعصب العقائدي كله ولا يقبل سوى الأديان التي لا تدعى امتلاكها للحقيقة المطلقة.

ولقد أصبح جان جاك روسو بعد موته واحدا من أكبر المؤثرين في أوروبا. وكان تأثيره الديني هو الأعمق، إذ قدّم للإنسان بديلا عن الديانة المزلّة، وهو بديل ليس فقط من الناحية العقائدية بسيطا وخاليا من التعقيد في قواعده الأخلاقية، وإنما موجّه كذلك إلى حاجات الفرد العاطفية والفكرية.

Royal Injunctions, see *Injunctions, the Royal*.

rubric, n. direction for conduct in liturgical book

القاعدة الطقسية: من قواعد السلوك في كتاب للطقوس
rubric, -al, adj. of or relating to rubric or rubrics

خاص بقواعد الطقوس في الكنائس
rubrically, adv. من حيث قواعد الطقوس الدينية

Rule, Golden, see GOLDEN RULE

Rum, The, [Ar. for ROMANS, THE], q.v.

runagate, n. & adj. vagabond; renegade; apostate; fugitive المرتد، الكافر، الآبق، الهارب

Russell, Charles Taze, (1852-1916),

founder of the *International Bible Students Association*, generally known as *Jehovah's Witnesses*, (q.v.). Basing his judgement on complex biblical calculations, from 1877 he preached that Christ's 'invisible return' had occurred in 1874 and that the end of the Gentile times would come in 1914, followed by war between capitalism and Communism or Socialism, after which God's Kingdom by Christ would rule the Earth. Russell (who was never

ordained) dedicated his life and his fortune to preaching Christ's millennial reign. In 1879 he started a Bible journal, later called *The Watchtower*, and in 1884 he founded the Watch Tower Bible and Tract Society, which became a flourishing publishing business. His own books and booklets (notably seven volumes of *Studies in the Scriptures*) reached a circulation of 16,000,000 copies in 35 languages, and 2,000 newspapers published his weekly sermon.

Russell's movement survived the embarrassment caused by the apparent failure of his apocalyptic prediction, as well as the problems caused by his separation from his wife and numerous lawsuits.

تشارلز تاز راسل (١٨٥٢-١٩١٦م)، مؤسس جمعية طلبة الكتاب المقدس الدولية، التي تعرف عموما بإسم "شهود يهوه". اتخذ راسل من حسابات الكتاب المقدس المعقدة أساسا لدعوته، فنادى بأن "عودة المسيح غير المرئية" قد حدثت سنة ١٨٧٤م، وأن نهاية عصور "الأمميين" (أنظر *Gentiles*) سوف تكون في سنة ١٩١٤م، وتعبها حرب بين الرأسمالية والشيوعية أو الاشتراكية، ثم تحكم مملكة الرب بوساطة المسيح على الأرض. وكرّس راسل (الذي لم يُرسم كاهنا قط) حياته وثروته في التبشير بالعصر الألفى للمسيح. وفي ١٨٧٩م بدأ في إصدار جريدة للكتاب المقدس، سُميت فيما بعد باسم جريدة برج المراقبة *The Watchtower*، وفي ١٨٨٤م أنشأ جمعية برج المراقبة للكتاب المقدس والكراريس، التي أصبحت من أعمال النشر المزدهرة؛ ولقيت كتبه وكتيباته (وبصورة ملحوظة سبعة مجلدات من "دراسات في الأسفار المقدسة") توزيعا بلغ ١٦ مليون نسخة بخمس وثلاثين لغة، ووبلغ عدد الصحف التي نشرت مواعظه الأسبوعية ٢٠٠٠ صحيفة.

وتواصلت حركة راسل على الرغم من الحرج الذي سببه الفضل الذريع لتنبؤاته الرؤيوية، وكذلك المشاكل التي سببها انفصاله عن زوجته والدعاوى القضائية المتعددة.



Charles Taze
Russell



I. S. B. A. Seal

Sa, Manuel De, (c.1530-1596), a Portuguese Jesuit. In 1595 he published *Aphorismi Confessoriorum*, a manual of *casuistry* in dictionary form. It was placed on the *Index* in 1603 for allowing confession and absolution to be made by letter, but in its corrected edition of 1607-8 it enjoyed great esteem.

مانويل دى سا (حوالى ١٥٣٠ - ١٥٩٦م)، يسوعى برتغالى. نشر في سنة ١٥٩٥م كتيباً عن الإفتاء في شكل قاموسى. وفي ١٦٠٣م وُضع الكتيب على لائحة المطبوعات التي يُحظر على المسيحيين قراءتها لأنه سمح بإمكان ممارسة الإعتراف والغفران الكنسى بالخطابات، غير أنه حظى بتقدير كبير في طبعته المصححة (١٦٠٧ - ١٦٠٨م)

Saba', (Q.), title of the 34th Surah in the Qur'an:

1- Solomon's hoopoe: "I am bringing you from Sheba a piece of sure news; I found a woman ruling over its people and she is possessed of everything and has a great throne." (27:22-23)

2. Two gardens for the people of Saba': "The dwelling-place of Sheba was a Sign-- two gardens on the right and on the left. Such a Sign as says: 'Eat from what your Lord has given you and be grateful! A good homeland given to you by your Forgiving Lord'" (34: 15)

3. Punished for their ingratitude: "But they were ungrateful and We punished them by overwhelming flood. And We changed their two gardens into two other ones having bitter fruit, and fruitless trees, and some lote-trees here and there." (34:16)

سورة سبأ: السورة الرابعة والثلاثون في القرآن الكريم:

١- هدهد سليمان:

﴿وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنْتًا يَمِينٌ ۖ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۚ﴾ (٢٧: ٢٢-٢٣)

٢- كان لسبأ جنتان: ﴿لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ﴾ (٣٤: ١٥)

٣- عوقبوا لجحودهم: ﴿فَاعْرَضُوا فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىٰ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ﴾ (٣٤: ١٦)

Sabaeon¹, n. [Ar.], a person who leaves his

religion to adopt another; (in *Islam*): one who leaves idolatry to adopt Islam; a Muslim. (Q.): "Those who believe of old, the Jews, and the Christians, and the Sabaeans (i.e. Muslims)—who believed in Allah and in the Last Day and did good deeds will be rewarded by their Lord, and they neither fear nor grieve." (2: 62)

الصَّابِئ [لفظة عربية]، (الجمع: صابئون، صابئة) من يترك دينه ليعتق ديناً آخر (وفي القرآن الكريم): من يترك عبادة الأصنام ويعتق الإسلام، الصابئ هو المسلم: (ق)

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلُوا صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ (٢: ٦٢)

Sabaism, n. [Ar.], leaving one's religion to another; (in *Islam*) leaving idolatry to Islam; being a Muslim

الصَّابِئ، الصَّبِوء، صَبْئاً، صَبْوءاً: ترك المرء دينه ليعتق ديناً آخر؛ ترك الوثنية والدخول في الإسلام؛ الدخول في الإسلام.

Sabaoth, (B.), Hebrew word meaning 'armies' or HOSTS, which is left untranslated in older versions of the NT. and of the TE DEUM, (i.e. O Lord of hosts)

الجنود: (في الكتاب المقدس)، كلمة عبرية تعني "الجيش" أو "الجنود"، تُركت بلا ترجمة في النسخ الأقدم من العهد الجديد وفي التراتيل يا رب الجنود)

Sabas, St., Patron of Serbia, see *Sava, St.*

Sava, St. راعى الصرب، أنظر.

Sabbat, see SABBATH

Sabbatarian¹, n. one who observes Saturday as a day without work

المُسَبِّت: من لا يعمل يوم السبت

Sabbatarian², adj. of or relating to the SABBATH سَبَّيْ: متعلق بيوم السبت الديني أو بالمُسَبِّت

Sabbatarianism, n. (Judaism), Excessive strictness in the observance of the divinely ordained day of rest (see SABBATH)

السَّبَّيَّة: (في اليهودية): الصرامة المفرطة في مراعاة يوم الراحة المحدد إلهياً

Sabbatarianism², n. doctrine of those Christians who believe that Sunday (the Christian Sabbath) should be observed in accordance with the Fourth Commandment, which forbids work on the Sabbath because it is a holy day. Some other Christians have

contended that the Fourth (or Third in some systems) Commandment was a part of the Hebrew ceremonial, not moral, law. They believe that this law was entirely abolished by Jesus Christ, whose Resurrection on the first day of the week established a new kind of day, characterized by worship rather than absence of work. In Christianity there are many shades of opinion between these two views.

السبتية: مذهب طائفة من المسيحيين الذين يعتقدون أن يوم الأحد (وهو السبت المسيحي) ينبغي مراعاته بحسب الوصية الرابعة التي تحظر العمل يوم السبت لأنه يوم مقدس. وحادل بعض المسيحيين الآخرين بأن الوصية الرابعة (الثالثة في بعض الأنظمة) كانت جزءا من الشريعة الطقسية لليهود وليست الأخلاقية؛ ويعتقدون أن هذه الشريعة قد محاها تماما يسوع المسيح الذي كانت قيامته في أول يوم من أيام الأسبوع بمثابة إقامة نوع جديد من الأيام يتصف بالعبادة وليس بالإمتناع عن العمل. ويوجد في المسيحية الكثير من ظلال الآراء التي تتراوح بين هذين الرأيين.

Sabbath¹, n. (Judaism), seventh day of Jewish week: (B.), OT: "my Sabbaths ye shall keep ... Every one that defileth it shall surely be put to death" (Ex. 31:13,14)

السبت (في اليهودية): سابع يوم في الأسبوع اليهودي: (في الكتاب المقدس)، (ع ق): "سبوتي تحفظوها ... من دثسه يقتل قتلا" (خروج ٣١: ١٤ و ١٣)

Sabbath², n. (Christianity), the primitive church continued to keep the seventh day (Saturday) as a day of rest and prayer, but the fact that the Resurrection took place on the first day of the week, the Sabbath was substituted with the first day (Sunday, q.v.).

السبت (في المسيحية): استمرت الكنيسة المبكرة في مراعاة اليوم السابع (السبت) على أنه يوم راحة وصلاة، غير أن حقيقة أن قيامة المسيح حدثت في اليوم الأول من الأسبوع، حلت الأحد محل السبت أنظر. Sunday.

Sabbath³, n. (Q.): "And you know of those of you who transgressed in the Sabbath, We said to them: 'Be you despicable apes!'" (2:65)

السبت (في القرآن الكريم): ﴿وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ﴾ (٢: ٦٥)

Sabbath-day's journey, 2000 cubits, or about one kilometre, which a Jew was permitted to walk on the Sabbath (Josh. 3:4)

مسيرة السبت: يُسمح لليهود بالمسير ألفي ذراع، أى حوالي

كيلومتر واحد، في يوم السبت (يشوع ٣: ٤)

Sabbatine Privilege, an indulgence granted to the Carmelite Order. On the basis of a bull of John XXII (1322) members of the order and its confraternities were promised unfailing salvation and early release from purgatory if certain conditions were met. Modern Popes have confirmed the Privilege, but the original bull is regarded as spurious.



الميزة السبتية: غفران كنسى ممنوح للنظام الكرمليلي على أساس مرسوم أصدره البابا يوحنا الثاني والعشرون سنة ١٣٢٢م، يعد بالخلاص الأكيد لأعضاء النظام وأعضاء الجمعيات الخيرية التابعة له، كما يعد بخروج مبكر من المطهر، وذلك بشروط معينة. وقد أيد الباباوات المحدثون هذه الميزة وإن كان المرسوم الأصلي يعتبر مرسوما غير أصيل.

Sabbathless, adj. of one who does not keep the Sabbath, or who works on Saturdays

لا سبتي: متعلق بمن لا يراعى يوم السبت ويعمل فيه.

Sabbatic, ~al, adj. of or resembling the Sabbath; enjoying or bringing rest; on, or of, leave from work

سبتي: مختص بيوم السبت؛ إخلادي: متميز بالراحة من العمل، أو في عطلة من العمل.

Sabbatically, adv.

سبتيًا: من حيث السبت أو مراعاة يوم السبت

Sabbatical Year, (Judaism), according to the Bible, every seventh year "the land must keep Sabbath unto the Lord." Some Orthodox Jews in Israel observe the Sabbatical Year by transferring ownership to a non-Jew during that year; others permit the land to remain fallow and produce income from other sources.

السنة السبتيّة: (في اليهودية): طبقا للكتاب المقدس: في كل سنة سابعة "يجب أن تراعى الأرض السبت للرب". وفي إسرائيل يراعى بعض اليهود الأرثوذكس السنة السبتيّة بنقل ملكية الأرض إلى غير اليهود في تلك السنة، ويترك البعض الأرض بورا ويحصلون على دخلهم من موارد أخرى.

Sabellianism, n. Christian heresy that was a more developed and less naïve form of Modalistic Monarchianism, q.v.; it was propounded by Sabellius (fl. c. 217-c 220), who was possibly a presbyter in Rome, and who

taught that the Godhead is a monad expressing itself in three operations: as Father, in creation; as Son, in redemption; and as Holy Spirit, in sanctification. Pope Calixtus was at first inclined to be sympathetic to Sabellius' teaching but later condemned it and excommunicated Sabellius.

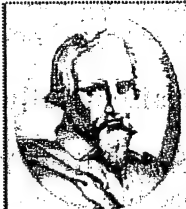
The heresy broke out again 30 years later in Libya and was opposed by **Dionysius** of Alexandria. In the 4th century, Arius accused his bishop of Sabellianism, and throughout the Arian controversy this charge was levelled at the supporters of Nicene orthodoxy (those who accepted the doctrine of the Trinity set forth in the Nicene Creed), whose emphasis on the unity of substance of Father and Son was interpreted by Arians to mean that the orthodox denied any personal distinctions within the Godhead. About 375 the heresy was renewed at Neocaesarea and was attacked by Basil the Great. In Spain Priscillian seems to have enunciated a doctrine of the divine unity in Sabellian terms.

At the time of the Reformation, Sabellianism was reformulated by **Michael Servetus**, a Spanish theologian and physician, to the effect that Christ and the Holy Spirit are merely representative forms of the one Godhead, the Father. In the 18th century, **Emanuel Swedenborg**, a Swedish mystical philosopher and scientist, also taught this doctrine, as did his disciples, who founded the New Church.

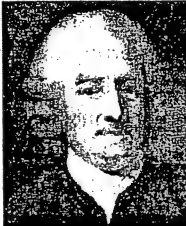
السابلية: هرطقة مسيحية أكثر تطورا من الفردانية **Monarchianism** وأقل منها بساطة؛ قنمها سايلوس (كان مشهورا في الفترة من حوالي ٢١٧ إلى حوالي



Dionysius



Michael Servetus



Emanuel Swedenborg

٢٢٠م) وربما كان شيخا في روما. نادى بأن الإله جوهر يعبر عن نفسه في عمليات ثلاث: على أنه الآب في الخلق؛ وعلى أنه الابن في الخلاص؛ وعلى أنه الروح القدس في التبجيل. وكان البابا كاليستوس يتجه بادئ الأمر إلى التعاطف مع تعاليم سايلوس، لكنه فيما بعد أدامها وخرم سايلوس حرمانا كنسيا. وبعد ثلاثين سنة انطلقت الهرطقة مرة أخرى في ليبيا وغارضاها ديونيسيوس السكندري. وفي القرن الرابع أقم أريوس أسقفه بأنه يعتنق السابلية. وطوال فترة الجدل الأريوسى وجهت هذه التهمة إلى مناصري أرثوذكسية نيقية (وهم الذين قبلوا عقيدة الثلث المطروحة في مذهب نيقية)، الذين كان تركيزهم على وحدة جوهر الآب **Father** والابن **Son** وقد فسره أريوس على أنه يعني أن الأرثوذكس ينكرون أية فوارق أقنومية في نطاق الربوبية. وفي حوالي سنة ٣٧٥م تجددت الهرطقة في قيصرية الجديدة وهاجها بازل العظيم. وفي أسبانيا يبدو أن بريشيليان أدخل عقيدة تتعلق بالوحدة الإلهية بمصطلحات السابلية.

وفي عصر الإصلاح أعاد ميخائيل سيرفستوس، وهو لاهوتي وطبيب أسباني، صياغة السابلية بمعنى أن المسيح والروح القدس إنهما إلا شكلان يمثلان الإله الواحد، أي الآب **Father**. وفي القرن الثامن عشر قام عمانوئيل سويدنبرغ، وهو فيلسوف متصوف وعالم، بتعليم هذه العقيدة كذلك، كما فعل تلاميذه الذين أسسوا الكنيسة الجديدة.

sacerdotal, adj. of priests or priesthood, priestly; (of doctrine etc.) ascribing sacrificial functions and supernatural powers to ordained priests, claiming excessive authority for the priesthood.

كهنوتي: نسبة إلى كاهن أو قس أو كهانة؛ (عن العقيدة الخ): غزو المهام القربانية والقوى الغيبية إلى الكهنة الرسميين، غزو السلطة المفرطة للكهانة

sacerdotalism, n. spirit of priesthood; devotion to priestly interests; belief that a presbyter is a priest in the sense of offering a sacrifice in the Eucharist; excessive influence of priests over people's thoughts and actions (*derog.*)

الكهنوتية: الروح الكهنوتية؛ التكريس للإهتمامات الكهنوتية؛ اعتقاد بأن الكاهن المشيخي يقوم بإجراء شعيرة القربان المقدس؛ نفوذ الكهنة المفرط على أفكار الناس وأفعالهم (لفظ انتقاصي)

sacerdotalist, n. one practicing or supporting *sacerdotalism*, see *prec.*

الكهنوتي، أحد أنصار الكهنوتية (أنظر المادة السابقة)

sacerdotally, adv.

كهنوتيا، من حيث الكهنوت أو الكهنوتية

Sacrament, n. (*Christianity*), religious

ceremony or act regarded as outward and visible sign of inward and spiritual grace. They are generally seven, viz.

Baptism, Confirmation, Eucharist, Penance, Extreme Unction, Ordination, and Matrimony.

This sevenfold number was given formal definition at the Council of Trent and is accepted in the *Eastern Church*. A special rank among the Sacraments has always been given to *Baptism* and the *Eucharist*. In the *Church of England*, Article 25 of the Thirty-Nine Articles differentiates between them as the "two Sacraments ordained of Christ our Lord in the Gospel" as distinct from the other "five commonly called Sacraments". In Christian theology the scope of what the word comprises varies widely, as many as 30 Sacraments being sometimes listed. In the *Roman Catholic Church* a distinction is made between the *matter* and *form* of the Sacrament, the matter being the material element (in Baptism, water; in the Eucharist, the bread and wine) and the form the consecratory words (in Baptism, the pronouncement of the Triple Formula; in the Eucharist, the words (*This is My Body*), (*This is My Blood*)). Three of the Sacraments, Baptism, Confirmation, and Ordination, are held to imprint an abiding mark or *character*, and therefore cannot be repeated. In *Protestantism* the technicalities of sacramental theology are less developed, the main importance being attached to Baptism and Eucharist or the Lord's Supper.

السر المقدس: (في المسيحية)، طقس أو عمل ديني أو شعيرة دينية يعتبر علامة خارجية مرئية على فضل روحاني داخلي. والأسرار الدينية عموماً سبعة هي:

التعميد — تثبيت الإيمان — القربان المقدس — التوبة — مسحة الموتى — الرسامة — الزواج

وهذه الأسرار المقدسة السبعة تم تعريفها في مجمع ترنت، وهي

مقبول لدى الكنيسة الشرقية ويتميز اثنان من بينها بمرتبة خاصة وهما التعميد والقربان المقدس. وفي كنيسة المجلتوا، تميز المادة ٢٥ من المواد التسع والثلاثين بين هذه الأسرار المقدسة بأن هناك "سرين مقدسين أمر بهما المسيح الرب في الإنجيل" يتميزان عن "الخمس الأخر التي تسمى عموماً أسراراً مقدسة". وفي اللاهوت المسيحي يتفاوت نطاق ما تحتويه الكلمة تفاوتاً واسعاً بحيث يرد في القائمة عدد كبير من الأسرار المقدسة يصل إلى ثلاثين سرّاً مقدساً. وفي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية هناك تمييز بين (مادة السر المقدس matter) و (شكله form)، فالمادة هي العنصر المادي (وهي في التعميد: الماء، وفي القربان المقدس: الخبز والبيد) وأما الشكل فهو في الكلمات التكريسية (في التعميد: النطق بالصيغة الثلاثية، وفي القربان المقدس: الكلمات (هذا جسدي هذا دمي). ويؤى أن ثلاثة من الأسرار المقدسة (التعميد وتثبيت الإيمان و الرسامة) تترك سمة باقية أو خصيصة، ولذلك لا يمكن تكرارها. وفي البروتستانتية فإن الخصائص اللاهوتية للأسرار أقل تطوراً، إذ تعلق الأهمية الرئيسية على التعميد والقربان المقدس أو العشاء الرباني.

sacramental, adj. & n., of or relating to sacrament; being or resembling a sacrament; **n.** RC Ch. act or object, as the use of holy water, which may transmit or receive grace

سرى: خاص بسر من الأسرار المقدسة؛ كونه سرّاً مقدساً أو شبهها به؛ (اسم) في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية: عمل أو شيء (مثل استخدام الماء المقدس) قد ينقل الفضل أو يتلقاه.

sacramentalism, n. belief in the efficacy of sacraments; esp., the doctrine that the sacraments are necessary to salvation

السّرانيّة: الاعتقاد بجوهر الأسرار المقدسة، خاصة المعتقد القائل بأنها ضرورية للخلاص

sacramentalist, n. one who attaches importance to the spiritual nature of the sacraments

السّراني: من يعلق أهمية على الطبيعة الروحية للأسرار المقدسة

sacramentals, n. pl., certain religious practices and objects akin to the sacraments (q.v.), but of less importance. They include the sign of the cross, saying of grace at meals, vestments, palms, and ashes. According to RC theologians, they do not convey grace *ex opere operato*, but *ex opere operantis ecclesiae*; by the Church's intercession they convey spiritual effects and by their aid various occasions in daily life are rendered holy.

الأسراريات: ممارسات وأشياء دينية معيّنة مماثلة للأسرار المقدسة sacraments، لكنها أقل أهمية. وهي تتضمن علامة الصليب،

وترديد صلاة المائدة عند تناول الوجبات، والثياب الكهنوتية، وسعف النخيل، والرماد. ويقول لاهوتيو الكنيسة الكاثوليكية إن هذه الممارسات لا تنقل النعمة بفضل العمل نفسه *ex opere operato*، وإنما بفضل من قام بالعمل *ex opere operantis ecclesiae* وبمساعدها تصبح مناسبات متنوعة في الحياة اليومية مقدسة.

sacramentarian, adj.&n. sacramental; n. [also S-] one holding that Christ is present only symbolically in the Eucharist or the Lord's Supper.

(كصفة): سري، أنظر *sacramental*، (كاسم): المؤمن برمزية القربان: من يؤمن بأن تواجد المسيح في القربان المقدس أو العشاء الرباني ليس إلا رمزا.

sacramentary, n. book containing all prayers and ceremonies used in celebrating the sacraments; a denial of the doctrine of the real presence of Christ in the Eucharist or the Lord's Supper.

كتاب الصلوات والشعائر: المستخدمة في المقدسات؛ منكر التواجد الحقيقي للمسيح في القربان المقدس أو العشاء الرباني.

sacrarium, n. sanctuary of church

حرم الكنيسة

sacred, adj. devoted; dedicated, esp. to God; holy; entitled to veneration; not to be violated; accursed

مكرّس، منذور به؛ مقدس، قدسي؛ خاص بالدين وشعائره؛ لا يدنس، لا تنتهك حرمة؛ ملعون، ضال

* **sacred ape:** hanuman of India القرد المقدس

* **sacred beetle:** Egyptian scarab الجعران

Sacred College, the body of cardinals in the RC Ch, whose chief duties are to elect the Pope and act as his privy council, though a cardinal, loses his right to take part in the electoral conclave when he reaches the age of 80 years.

هيئة الكرادلة: في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وأهم واجباتها انتخاب البابا والعمل كمجلسه الخاص، رغم أن الكاردينال عند بلوغه الثمانين من عمره يفقد حقه في الإشتراك في الاجتماع الخاص بانتخاب البابا.

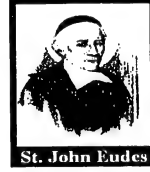
Sacred Heart, RC Ch. the physical heart of Christ adored with special devotion since the 17th cent.

القلب المقدس:

قلب المسيح يعبد بتكريس خاص منذ القرن السابع عشر

Sacred Heart of Mary, devotion to the heart of Mary was fostered in the 17th century

by *St. Eudes*, who linked it with the cult of the *Sacred Heart* of Jesus. In 1805 *Pius VII* allowed the observance of a feast, which in 1944 was



St. John Eudes

made universal, to be kept on 22 Aug.; in 1969 it became an optional *memoria*

قلب مريم المقدس: استهل القديس إيودز تكريس قلب ماري في القرن السابع عشر وربطه بعبادة قلب يسوع المقدس، وفي ١٨٠٥م جعله البابا بيوس



Pius VII 1742-1823

السابع عيدا، وأصبح في ١٩٤٤م عالميا، يحتفى به يوم ٢٢ أغسطس؛ وفي ١٩٦٩م أصبح اختياريًا في الأعياد الأقل أهمية.

sacredly, adv.

تقديسا، تكريسا

sacredness, n. state of being sacred

التقديسية، التكريسية

sacrifice¹, n. (B.), (OT), (Judaism): offering to the Deity of a gift, esp. a living creature:

1. **Of Cain and Abel:** "Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the Lord. And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof." (Ge. 4:3-4)

2. **Of Isaac:** "Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, ... and offer him there for a burnt offering" (Ge. 22:2)

3. **Associated with covenants:** "And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the Lord hath made with you concerning all these words." (Ex. 24:8)

الضحية، القربان: (في الكتاب المقدس)، (ع ق)، (في اليهودية): تقدم هدية للإله وخاصة مخلوقا حيا:

١- هابيل وقايل:

"قايل قدم من أثمار الأرض قربانا للرب. وقدم هابيل أيضا من أبقار غنمه ومن سمانها" (تكوين ٤: ٣-٤)

٢- إسحق: "خذ ابنك وحيدك الذي تحبه اسحق ... وأصعده هناك مُحْرَقَةً" (تكوين ٢٢: ٢)

٣- مرتبط بالعهد: "وأخذ موسى الدم ورش على الشعب وقال هو ذا دم العهد الذي قطعه الرب معكم على جميع هذه الأقوال" (خروج ٢٤: ٨)

sacrifice², n. (B.), (Christianity): Jesus Christ, who pointed to the sacrificial quality of His death: NT. "For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to

give his life a ransom for many" (Mk. 10: 45)
القربان، الفدية: (في الكتاب المقدس)، (في المسيحية): يسوع المسيح، الذي أشار إلى نوعية موته الفدائية: (ع ج):

"لأن ابن الإنسان أيضا لم يأت ليخدم بل ليخدم وليبذل نفسه فدية عن كثيرين" (مرقس ١٠: ٤٥)

sacrifice, n. (Q.), "Those who say: 'Allah has ordered us never to believe a messenger unless he brings us a sacrifice to be devoured by fire!' Say (O Muhammad): 'Before me Messengers came to you with clear signs and with what you are speaking of! Why, then, did you kill them if you are truthful?'" (3:183)

قربان: (في القرآن الكريم):

﴿الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (٣: ١٨٣)

sacrificial, adj. of, or relating to a sacrifice

قرباني: متعلق بالقربان أو بطبيعته أو بتقديمه الخ

sacrificially, adv. من حيث تقدم القربان

sacrilege, n. profanation of anything holy; breaking into a place of worship for stealing, etc.

التدنيس، انتهاك: للمقدسات، انتهاك حرمة المعابد

sacrilegious, adj. of or relating to sacrilege

تدنيسي، انتهاكي: للمقدسات والأماكن المقدسة

sacrilegiously, adv.

تدنيسا: لحرمة المعابد والمقدسات

sacrilegiousness, n. the state of being sacrilegious

التدنيسية، الإنتهاكية

sacring, n. (arch.), consecration of bread and wine of the Eucharist.

التكريس: (استعمال قديم): تكريس خبز ونبذ القربان المقدس

sacring bell, also **sanctus bell**: RC Chs.,

(arch.), small bell rung to call attention to the more solemn parts of the service of the Mass

جرس التنبيه: (لفظة مهجورة): يجذب رنينه الإنتباه إلى أكثر أجزاء القداس وقارا

sacrist, n. SACRISTAN, see next.

sacristan, n. person of charge of sacristy in a church

مسؤول غرفة المقدسات في كنيسة

sacristy, n. room in church where sacred vessels, vestments, etc. are kept.

غرفة المقدسات في كنيسة لحفظ الأوعية والملابس الخ

sacrosanct, adj. (of person, place, law, etc.)

secured by religious sanction against outrage, inviolable

ذو حرمة قدسية، لا يُنتهك

sacrosanctity, n. state of being inviolable

الحرمة القدسية، اللإنتهاكية

Sad¹, the fourteenth letter of the Arabic Alphabet.

صاد: الحرف الرابع عشر في الأبجدية العربية

Sad², Title of the 38th Surah in the Qur'an; see

سورة صاد: السورة الثامنة والثلاثون

Sa'd Ibn Abi Waqqas, (Islam), The third to embrace Islam; and the first to throw an arrow in the way of Allah, and the first to be shot with an arrow as well. He took part, with the Prophet, in all the battles of Islam. The Prophet gave him the glad tidings that he would be in Paradise.

He was appointed by the second Caliph, 'Umar Ibn Al-khattab, to lead the Muslim armies to the victory of Qadisyyah, the gate to Persia; and he was among the six candidates to the third Caliphate.

سعد بن أبي وقاص: ثالث من دخل في الإسلام، وأول من رمى سهما في سبيل الله، وأول من أصابه سهم كذلك. شارك في جميع الغزوات مع النبي عليه السلام، وواحد من العشرة الذين بشرهم النبي عليه السلام بالجنة.

اختاره الخليفة الثاني عمر بن الخطاب ليقود جيوش المسلمين إلى نصر القادسية، وهي باب الفرس. وكان من الستة المرشحين للخلافة الثالثة.

Sa'd Ibn Mu'az, (Islam), Chief of the tribe of 'Aws in Al-Madinah. He embraced Islam at Al-Madinah before the Hegira. He fought bravely in the two battles of Badr and 'Uhud, and in the battle of the Ditch an arrow pierced his arm causing his death a month later.

سعد بن مُعَاذ: زعيم الأوس بالمدينة، دخل الإسلام في المدينة قبل الهجرة، وحارب بشجاعة في غزوتي بدر وأحد؛ وفي غزوة الخندق أصابه سهم في ذراعه سبب استشهاده بعد ذلك بشهر.

Sa'd Ibn 'Ubadah, (Islam), Chief of the Khazragh tribe of Al-Madinah. While in Makkah with some seventy of his tribe, Sa'd paid allegiance to the Prophet and secretly embraced Islam and pledged to receive the Muhajirun in Al-Madinah. Having left Makkah on his way back, the Qurashite idolaters managed to arrest him and he suffered of their torture for a while.

In Al-Madinah he gave the best example of generosity towards the Muhajirun who had to

leave their properties behind in Makkah. After the death of the Prophet, his tribe wished him to succeed the prophet as the first Caliph, but eventually he gave way to *Abu Bakr As-Siddik* to become the first Caliph.

سعد بن عبادة: زعيم الخزرج بالمدينة، شهد بيعة العقبة مع حوالي سبعين من قبيلته ودخل الإسلام سرا وهو في مكة وتعهده باستقبال المهاجرين في المدينة. وما أن غادر مكة في طريق عودته حتى تمكن مشركو قريش من الإمساك به وأذاقوه العذاب لفترة. وفي المدينة ضرب أروع مثل في الكرم مع المهاجرين الذين اضطروا إلى ترك أموالهم وممتلكاتهم في مكة. وبعد وفاة الرسول عليه السلام أرادته قبيلته أن يكون خليفة المسلمين، غير أنه في نهاية الأمر أفسح الطريق لأبي بكر الصديق ليكون أول خليفة للمسلمين.

Sadat, Anwar el-, (b. Dec. 25, 1918 al-Mihufiyah, Egypt -d. Oct. 6, 1981 Cairo).

Egyptian army officer whose life was full of contradictions. He was sacked from the army, imprisoned, became president of Egypt, shared the Nobel Prize, and was assassinated. Following are a brief account of his life:

1938: Graduated from "Cairo Military Academy"

1942: In a political court case, Sadat was arrested, imprisoned, and escaped.

1950: Joined *Gamal Abdel Nasser's* Free Officers Group.

1952: Participated in the Egyptian Revolution with the "Free Officers".

1969: After holding various high offices, Sadat was appointed vice president by Gamal Abdel Nasser, who died some months later.

1970: Sadat became president.

1972: Expelled thousands of Soviet technicians and advisers

1973: With President *Hafez al-Asad* of Syria, Sadat launched the long prepared Ramadan War to liberate the



Anwar El-Sadat



Gamal Abdel Nasser



Hafez Al-Asad

Israeli occupied Egyptian and Syrian territories since 1967.

1977: Sadat made a surprise visit to Israel that won him the hatred of both the Arab and Islamic Worlds.

1978: Sadat and *Menaheem Begin*, the prime minister of Israel, were awarded the Nobel Prize for Peace.

1979: Sadat signed a peace treaty with Israel, thus his popularity rose in the West but fell dramatically in Egypt and the Arab world. Eventually he was assassinated by the Egyptian Officer *Khaled Al-Islambuli*.



Sadat and the Religious Aspect:

Started with the title "The Believer President," Sadat bestowed on his regime the Figurative name of Egypt: "The State of Science and Belief". A decision of a parliamentary committee declared that Sadat is the sixth **Rashidun Caliphs**, after Abu Bakr, Umar ibn Al-Khattab, Uthman ibn Affan, Ali ibn Abi Talib, and Umar ibn Abdel Azis. Then Sadat declared the establishment in Sinai Peninsula of the "House of Rest" (i.e. The Place of the Three Religions: Islam, Christianity, and Judaism), a movement denied by the Authorities of the other Two religions. Many commentators believed that Sadat was mentally disturbed.

محمد أنور السادات: (ولد ٢٥ ديسمبر ١٩١٨م في محافظة المنوفية بمصر، ومات في ٦ أكتوبر ١٩٨١م بالقاهرة). ضابط عسكري مصري. كانت حياته مليئة بالمتناقضات؛ إذ طرد من الجيش، وسجن، وأصبح رئيسا لمصر وشارك في جائزة نوبل واغتيل. وفيما يلي موجز بأحداث حياته:

١٩٣٨م: تخرج في الكلية الحربية بالقاهرة.

١٩٤٢م: اعتقل في قضية سياسية وحكم عليه بالسجن وهرب.

١٩٥٠م: انضم إلى جماعة الضباط الأحرار التي أنشأها جمال عبد الناصر.

١٩٥٢م: شارك مع الضباط الأحرار في الثورة المصرية

١٩٦٩م: بعد توليه مناصب رفيعة عينه جمال عبد الناصر نائبا

أول لرئيس الجمهورية، وبعد عدة أشهر مات جمال عبد الناصر.

١٩٧٠م: أصبح رئيسا للجمهورية.

١٩٧٢م: طرد الآلاف من الخبراء والمستشارين السوفيات.
 ١٩٧٣م: شارك رئيس جمهورية سوريا حافظ الأسد في شن حرب رمضان التي استغرق الإعداد لها وقتاً طويلاً، لتحرير الأراضي المصرية والسورية التي احتلتها إسرائيل منذ عام ١٩٧٧م: قام السادات بزيارة مفاجئة لإسرائيل أثارت سخط العالمين العربي والإسلامي.
 ١٩٧٨م: شارك مناجم بيجن، رئيس وزراء إسرائيل، في نيل جائزة نوبل للسلام.
 ١٩٧٩: وقع السادات معاهدة سلام مع إسرائيل، الأمر الذي رفع من شعبية السادات في الغرب، بينما هوت شعبيته تلك في مصر والعالم العربي مما تسبب في نهاية الأمر في اغتياله على يد الضابط المصري خالد الإسلامبولي.
 السادات والجانب الديني:

بدأ السادات باتخاذ لقب "الرئيس المؤمن"، ثم أطلق على نظام حكمه الاسم الرمزي "دولة العلم والإيمان". وضد قرار من إحدى لجان مجلس الشعب بالتوصية بأن يعتمد مجلس الشعب قرار منح السادات لقب "سادس الخلفاء الراشدين" بعد أبي بكر وعمر بن الخطاب وعثمان بن عفان وعلي بن أبي طالب وعمر بن عبد العزيز. ثم أعلن السادات إقامة "بيت الراحة" في سيناء، (أي ملتقى الأديان الثلاثة الإسلام والمسيحية واليهودية)، وهي حركة أنكرها القائمون على الدين الآخرين. وقد أكد بعض الملحقين بأن السادات كان يعاني اضطراباً ذهنياً.

Sadducee, sing. of SADDUCEES

Sadducean, adj. see SADDUCEES

Sadducees, Jewish religious party opposing to the *Pharisees*. The name is derived either from Zadok (*Gk.* Rabbi who lived about 300 B.C.), or from Sadoc ('just' 'righteous') as a retort against the arrogant title of 'pious' adopted by the *Pharisees*. They were very conservative in theology, and refused any doctrine that could not be traced to Moses. (Hence their address to the Lord *'Master, Moses said...'*) Thus they retained the vague ideas of a future life held by the earlier Hebrews, denying the doctrine of resurrection; and in consequence their creed was rationalistic in tone; they held that there was 'neither angel nor spirit.' In the Lord's time the high-priestly aristocracy was largely Sadducaean:

NT: "The high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation"

(Acts 5:17)

الصدوقيون: حزب ديني يهودي معارض للفريسيين، والإسم إما أنه مشتق من إسم الخادم اليوناني صدوق Zadoc الذي عاش

حوالي سنة ٣٠٠ ق.م. أو من لفظة Sadok بمعنى استقامة أو تقوى، استهزاء من الإسم المتعجرف (ورع) الذي تنبأه الفريسيون. وكانوا محافظين في اللاهوت، ورفضوا أية تعاليم لا أثر لها عند موسى (ومن هنا كانوا يقولون للرب "يا سيد، قال موسى...") وبذا كانت لهم أفكارهم الغامضة عن حياة مقبلة كان يعيشها العبرانيون الأوائل، منكرين عقيدة القيامة؛ ومن ثم بدت عقيدتهم رشيقة في لحن القول؛ وكانوا يرون أنه "لا ملك هناك ولا روح". وفي وقت الرب كانت أرستقراطية الكهانة من الصدوقيين بدرجة كبيرة: (ع ج) "فقام رئيس الكهنة وجميع الذين معه الذين هم شيعه الصدوقيين وامتلاوا غيرة"

(أعمال ٥: ١٧)

Safa and Marwah, (Q.), two little hills

in Makkah, near to the Ka'bah. Hagar, the mother of the infant 'Ismael, who had been left helplessly alone there, used to run to and fro the two



Muslim pilgrims perform the Sa'yy (Running) between Safa and Marwa

hills (Sa'ay) in search of help till the water of Zamzam miraculously sprang under the feet of the infant Ismael. Muslim pilgrims do the same seven times: (Q.):

"Going around As-Safa and Al-Marwah is part of the rites ordained by Allah, and those who go on pilgrimage to the House (of Allah) or perform 'Umrah are to go around them." (2: 158)

الصفا والمروة: (في القرآن الكريم):

تلاان صغيران في مكة بالقرب من الكعبة. وكانت هاجر -أم إسماعيل الطفل- قد تركت وحيدة بلا معين ولا ماء هناك، فكانت تهرول بين التلين عليها تجد على البعد ماء أو معينا إلى أن تفجر نبع زمزم بمعجزة تحت أقدام طفلها إسماعيل؛ ويسعى الحجاج بين التلين سبع مرات. (ق):

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾ (٢: ١٥٨)

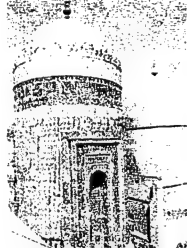
Safad, see ZEFAT

Safar, the 2nd month in the Islamic Calendar.

صفر: الشهر الثاني في التقويم الإسلامي (Islamic Calendar)

Safavid Dynasty, also *Safawid Dynasty* (1502-1736), Iranian dynasty whose establishment of Shi'i Islam as the state religion of Iran was a major factor in the emergence of a

unified national consciousness among the various ethnic and linguistic elements of the country. The Safavids were descended from Sheikh Safi al-Din of Ardabil (1252-1334), head of the Sufi order of Safawiyyah, but about 1399 they exchanged their Sunni affiliation for Shi'i. The state was established by Isma'el I ibn Heydar who took Tabriz and made it his capital, and proclaimed himself Shah of Azerbaijan. Soon he subjugated the greater part of Iran and annexed the Iraqi province of Baghdad and Mosul. In 1514, Isma'el was defeated by his rival



Sheikh Safi al-Din Tomb

Ottoman Sultan Selim I, so he shifted his capital to Qazwin, then to Asfahan by his successor 'Abbas I. Asfahan was captured by the Afghan whom Nader Shah expunged them later. The dynasty came to an end by the death of 'Abbas III.

الأسرة الحاكمة الصفوية: (١٥٠٢-١٧٣٦م)، أسرة حاكمة إيرانية أنشأت المذهب الشيعي كدين لدولة إيران الأمر الذي يعد عاملا رئيسيا في بعث الشعور الوطني الموحد بين شتى العناصر العرقية واللغوية في البلاد. وينحدر الصفويون من الشيخ صفي الدين الأردبيلي (١٢٥٢-١٣٣٤م) وهو زعيم الطريقة الصفوية، لكن أعضائها في ١٣٩٩م استبدلوا الشيعة بالسنة. وأسس الدولة إسماعيل الأول بن حيدر الذي استولى على تبريز واتخذها عاصمة له وتلقب بلقب شاه أذربيجان. وسرعان ما أخضع الجزء الأكبر من إيران وضم مقاطعتي بغداد والموصل العراقيتين. وفي ١٥١٤م هزم السلطان السني سليم الأول العثماني إسماعيل الذي نقل عاصمته إلى قزوین، ثم نقلها خليفته عباس الأول إلى أصفهان التي احتلها الأفغان فطردهم حيدر شاه فيما بعد، وانتهت الأسرة الحاكمة بموت عباس الثالث.

Safawid Dynasty, Safavid Dynasty, see prec.

Safed, see ZEFAT

Saffarid Dynasty, (fl. 9th cent.), Iranian dynasty that ruled a large area in eastern Iran. The dynasty's founder, Ya'qub ibn Leys as-Saffar, took control of his native province, Seistan around 866. By 869 he extended his control into northern India, adding the Kabul Valley, Sind, Tocharistan, Bluchistan, Kerman,

and Fars to his possessions. With the overthrow of the Tahirids and the annexation of Khorasan in 873 the Saffarid Empire reached its greatest extent. Ya'qub then ventured to march against Baghdad in 876, but was defeated by the forces of the Caliph al-Mu'tamid at Dayr al-'Aql. The Caliph then acknowledged Ya'qub's brother and successor (879), 'Amr ibn Leys, as governor of Khorasan, Isfahan, Fars, Seistan, and Sind. But the Saffarid Empire collapsed when 'Amr, trying to wrest Transoxiana from the Samanids, was defeated by Isma'il ibn Ahmad near Balkh in 900. Thereafter, the Saffarids maintained their position in Seistan intermittently at least until the 16th cent., despite the Samanid, the Ghaznavid, and the Mongol conquests.

الأسرة الحاكمة الصفارية: (ازدهرت في القرن التاسع)، أسرة حاكمة إيرانية حكمت جزءا كبيرا شرقي إيران. استولى مؤسسها، يعقوب بن الليث الصفار، على مقاطعته الوطنية سيستان حوالي سنة ٨٦٦م، وبحلول سنة ٨٦٩م امتدت سيطرته إلى داخل شمال الهند وأضاف وادي كابل والسند وتوخارستان وبلوخرستان وفارس إلى أملاكه. وبالإطاحة بالدولة الظاهرية وضم خراسان سنة ٨٧٣م، بلغت الإمبراطورية الصفارية أقصى اتساع لها. وفي ٨٧٦م غامر يعقوب بالزحف على بغداد، لكن قوات الخليفة المعتمد هزمت في دير العاقول. وفي ٨٧٩م أعترف الخليفة بأخي يعقوب وخليفته، عمرو بن الليث، واليا على خراسان وأصفهان وفارس وسيستان والسند، غير أن الإمبراطورية الصفارية انهارت عندما حاول عمرو انتزاع ما وراء النهر من الدولة السامانية فهزم إسماعيل بن أحمد في بلخ سنة ٩٠٠م. وبعد ذلك، استطاع الصفاريون الاحتفاظ بوضعهم في سيستان بصورة متقطعة حتى القرن السادس عشر على الأقل رغم الغزوات السامانية والغزنوية والمغولية.

Safiyyah, (bint Hayy ibn Akhtab), one of the wives of the Prophet Muhammad. She was the widow of the Jewish chief of Khaybar, Kinana ibn ar-Rabi'. She embraced Islam and the Prophet married her.

صفية بنت حي بن أخطب: إحدى زوجات النبي محمد عليه السلام. كانت أرملة كنانة بن الربيع زعيم يهود خيبر. اعتنقت الإسلام وتزوجها النبي عليه السلام.

Sahdona, (7th cent.), spiritual writer. He was expelled from the Nestorian Church because of his teaching on the Person of Christ. His 'Book of Perfection' is one of the masterpieces of Syrian spirituality.

ساهدونا: (القرن السابع): كاتب روحيات. طرد من الكنيسة
النسبورية بسبب آرائه حول شخص المسيح. ويعد "كتاب
الكمال" الذي كتبه من روائع الروحيات السريانية.

sain, vt. (arch.) to make the sign of the cross

يُصَلَّب: يرسم علامة الصليب (استعمال قدم)

saint, n. one holy, canonized or officially
recognized by the Church as having won by
exceptional holiness a high place in heaven and
veneration on earth, usu. as prefix to names:

1. **St. Agnes Eve**, night of 20 Jan. According
to superstitions, a girl might have a vision
of her future husband.

2. **St. Andrew**, patron st. of Scotland

3. **St. Andrew's cross**, (X-shaped)

4. **St. Andrew's day**, 30 November

5. **St. Anthony's cross**, (T-shaped)

6. **St. Anthony's fire**, erysipelas or ergotism

7. **St. Bartholomew's day**, 24 August

8. **St. Bernard's dog**, large dog
used formerly to rescue
travellers lost in the snow, now
just a companion.

9. **St. Crispin's Day**, a shoemakers'
festival, 25 Oct.

10. **St. David**, patron saint of Wales

11. **St. David's Day**, 1 March

12. **St. Denis**, patron saint of France

13. **St. Elmo**, patron saint of seamen

14. **St. Elmo's fire**, corposant

15. **St. George**, patron saint of England

16. **St. George's cross**, (+ -shaped,
red on white field)

17. **St. George's Day**, 23 April

18. **St. James's**, the British Court

19. **St. John's Day**, 27 December

20. **St. Luke's summer**, spell of pleasant
weather in mid-October

21. **St. Martin's Day**, 11 November

22. **St. Martin's evil**, drunkenness

23. **St. Martin's summer**, spell of mild damp
weather, late autumn

24. **St. Nicholas's clerks**, thieves

25. **St. Patrick**, patron saint of Ireland

26. **St. Patrick's Day**, 17 March

27. **St. Stephen's**, House of Commons



st-andrews-cross



st-bernard-dog



st-georges-cross

28. **St. Swithin's Day**, 15 July

29. **St. Valentine's Day**, 14 February

القديس، القديسة: شخص مقدس أو مطوّب (أعلنت قداسه)
أو اعترفت الكنيسة بأنه قد فاز، لقداسه غير العادية، بمكان
رفيع في السماء وتجيل على الأرض، عادة قبل الأسماء:
١-ليلة القديسة آجنس، ليلة ٢٠ يناير، وتقول الخرافة إن الفتاة
قد ترى رؤية عن زوج المستقبل.

٢-القديس أندرو، القديس الراعي لإسكتلندا

٣-صليب القديس أندرو، (على شكل X)

٤-يوم القديس أندرو، ٣٠ نوفمبر

٥-صليب القديس أنتوني، (على شكل T)

٦-نار القديس أنتوني، مرض الحمرة أو التسمم الأرغوتي

٧-يوم القديس بارثولوميو، ٢٤ أغسطس

٨-كلب القديس برنار، كلب ضخيم، كان يُستخدم لإنقاذ
المسافرين المفقودين في الثلوج والآن مجرد كلب مصاحب.

٩-يوم القديس كرسين، احتفال الإسكافيين يوم ٢٥ أكتوبر

١٠-القديس دافيد، القديس راعي ويلز

١١-يوم القديس دافيد، أول مارس

١٢-القديس دنيس، القديس راعي فرنسا

١٣-القديس إلمو، القديس راعي البحارة

١٤-نيران القديس إلمو، وهج يترأى للملاحين في العاصفة

١٥-القديس جورج، القديس راعي إنجلترا

١٦-صليب القديس جورج، (بشكل +، أحمر على قاعدة
بيضاء)

١٧-يوم القديس جورج، ٢٣ إبريل

١٨-محكمة القديس جيمس، المحكمة البريطانية

١٩-يوم القديس جون، ٢٧ ديسمبر

٢٠-صيف القديس لوقا، نوبة مناخ منعش في منتصف أكتوبر

٢١-يوم القديس مارتين، ١١ نوفمبر

٢٢-شر القديس مارتين، السكر

٢٣-صيف القديس مارتين، خفيف رطب أواخر الخريف

٢٤-موظفو القديس نيكولا، اللصوص

٢٥-القديس باتريك، القديس راعي أيرلندا

٢٦-يوم القديس باتريك، ١٧ مارس

٢٧-مجلس القديس ستيفن، مجلس العموم

٢٨-يوم القديس سويثين، ١٥ يوليو

٢٩-يوم القديس فالنتين، ١٤ فبراير

Sainte-Chapelle, chapel in Paris built c.

1245 by Louis IX to

house the Crown of

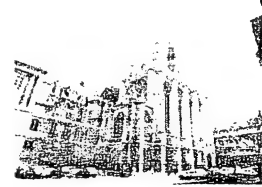
Thorns and other

relics of the Passion.

It was secularised in

1906

كنيسة القديس: كنيسة



Sainte Chapelle

بناها لويس التاسع في باريس حوالي سنة ١٢٤٥م كى تضم تساج الشوك وغيره من آثار الآلام، وقد تحولت إلى مبنى علماني في سنة ١٩٠٦م.

sainted, adj. made saint, holy; like saint, sacred ... مقدس، شبه بالقديس، قدوس؛ قدسي، مطوب

Sakti, (also Shakti), Hinduism: divine power or energy worshipped in the person of the female consort of Siva or any other god.



شاكتي (في الديانة الهندوسية): قوة أو قدرة تُعبد في شخص قرينة أو زوجة الإله سيفا أو إله آخر.

Saladin, Westernisation form of Salahuddin al-Ayyubi, q.v.

Saladin Tithes, (English History), a tax levied by the British **King Henry II**, father of **Richard I**, nicknamed **Lion Heart**. The tax was originally levied to support a crusade proposed by Henry II. It was levied on personal property rather than real



estate and was collected from both clergy and laity and on spiritual as well as temporal revenues. The tax was used as part to ransom Richard I whom Leopold of Austria arrested on his way back to England. The ransom demanded, as high as 150 000 marks, was five times the king's annual revenue, and was never paid in full.

عشور صلاح الدين: (تاريخ انجليزي)، ضريبة فرضها الملك الإنجليزي هنري الثاني، والد ريتشارد الأول الملقب قلب الأسد. وقد فرضت الضريبة أصلاً لتمويل حملة صليبية اقترحها هنري الثاني، وكانت تجبى على الممتلكات الشخصية وليس الأملاك العقارية، وكانت تجمع من كل من رجال الدين والعوام، وقصدت فرضت على العوائد الدينية والعوائد الدنيوية. وقد استخدمت هذه الضريبة كجزء من فدية ريتشارد الذي اعتقله الملك النمساوي ليوبولد أثناء عودته ريتشارد إلى إنجلترا. وكانت الفدية المطلوبة باهظة، مقدارها ١٥٠ ٠٠٠ مارك تمثل ثلاثة أضعاف إيراد الملك السنوي، ولم تدفع بالكامل قط.

Salahuddin al-Ayyubi, [Ar. Salah Ad-Din Yusuf Ibn Ayyub (Righteousness of the Faith, Joseph, Son of Job), also called Al-Malik

An-Nasir Salah Ad-Din Yusuf I (b.1137/8, Takrit, Mesopotamia—d. March 4, 1193, Damascus). Muslim Sultan of Egypt, Syria, Yemen, and Palestine, founder of the **Ayyubid Dynasty**, and the most famous of the Muslim heroes. In wars against the Crusaders, he achieved final success with the disciplined capture of Jerusalem (Oct. 2nd, 1187), ending its 88-years occupation by the Franks. The great Christian counterattack of the Third Crusade was then stalemated by Salahuddin's military genius at the battle of Hattin.



His father, **Najmuddin Ayyub**, entered the service of **Imaduddin Zengi ibn Aq Sonqur**, the powerful Turkish governor in northern Syria. Salahuddin's career began when he joined the staff of his uncle **Asaduddin Shirkuh**, an important military commander under the emir **Nouruddin**, son and successor of **Zengi**.

After Shirkuh's death, Salahuddin, in 1169 at the age of 31, was appointed both commander of the Syrian troops and vizier of Egypt. In 1171 he abolished the Shi'ite Fatimid caliphate, and became the sole ruler of Egypt. On Nureddin's death, Salahuddin moved into Syria, and eventually managed to unite the Muslim territories of Syria, northern Mesopotamia, Palestine, and Egypt. صلاح الدين يوسف بن أيوب، أو الملك الناصر صلاح الدين بن يوسف الأول: (ولد سنة ١١٣٧م أو ١١٣٨م في تكريت بأرض الجزيرة شمال العراق وجنوب شرق تركيا، ومات سنة ١١٩٣م في دمشق). سلطان مصر وسوريا واليمن وفلسطين ومؤسس الأسرة الحاكمة الأيوبية، وأشهر أبطال الإسلام في عصره؛ فقد حقق النجاح الأخير في الحرب ضد الحملات الصليبية باستيلائه المنظم على القدس في الثاني من أكتوبر سنة ١١٨٧م منهيًا بذلك ثمانية وعشرين عامًا من احتلال الفرنج لها. وأحبط في معركة حطين الهجوم المضاد المسيحي الكبير الذي شنته قوات الحملة الصليبية الثالثة. والتحق والده نجم الدين أيوب بخدمة عماد الدين زنكي بن آق سنقرو حاكم شمال سوريا القوي.

وبدأ مستقبل صلاح الدين عندما التحق بجند عمه أسد

الدين شريكوه، وهو أحد أهم قادة الأمير نورالدين بن زنكي وخليفته. وبعد وفاة شريكوه، عيّن صلاح الدين قائداً لجنود الشام ووزيراً لمصر. وفي ١١٧١م ألغى صلاح الدين الخلافة الفاطمية وأصبح الحاكم الوحيد لمصر. وبعد وفاة نورالدين انتقل صلاح الدين إلى سوريا وتمكن في نهاية الأمر من توحيد سوريا وشمال الجزيرة وفلسطين ومصر.

Salat, [Ar.], (Islam), see *Hours of prayer*.

(الصلاة في الإسلام (انظر *Hours of prayer*)

Salette, see LA SALETTE

Salih, (Q.), an ancient Arab prophet:

1. **Sent to the tribe of Thamud:** "And We sent to the tribe of Thamud their brother *Salih*. He said: 'O my people! Worship Allah. You have no other God save Him.'" (7:73)

2. **The she-camel of Allah:** "A clear Sign has come to you from your Lord This is a she-camel of Allah, a Sign for you, let her feed in the land of Allah, and never harm it that you may not be painfully punished" (7:73)

3. **The disobedience:** "But, arrogantly disobeying their Lord, they killed the she-camel, and said: 'O Salih! Let your threat be carried on if you really are a messenger!'" (7:77)

4. **The punishment:** "And they were overtaken by the Earthquake that left them dead in their houses." (7:78)

صالح: (في القرآن الكريم): نبى عربى:

١- أرسل إلى ثمود: ﴿وإلى ثمود أخاهم صالحاً قال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من إله غيرة﴾ (٧٣: ٧)

٢- ناقة الله: ﴿قد جاءكم بيّنة من ربكم هذه ناقة الله لكم آية فذروها تأكل في أرض الله ولا تمسوها بسوء فيأخذكم عذاب أليم﴾ (٧٣: ٧)

٣- العصيان: ﴿فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ (٧٧: ٧)

٤- العقاب:

﴿فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ﴾ (٧٨: ٧)

Salman the Persian, (The Truth Seeker), (Islamic Hist.),

1. How he embraced Islam:

In his quest for truth, Salman narrated how he left Persia and moved from one town to another until he finally put up in *Medinah*. There he met the Prophet Muhammad and embraced Islam.

2. The Ditch: Twenty four thousand men, representing not only the tribe of Quraish, but also the rest of the Arab tribes hostile to Islam, marched on *Al-Madinah* to destroy the new religion in a decisive battle. The plan was that such huge army attacks the Muslims from without the city, while the Jewish tribe of *Banu Quraizah* attacks from within. It was the idea of Salman to dig a defensive ditch in the only vulnerable space before *Al-Madinah*, while the mountains and rocky hills around it represented the natural defence line. Thus the enemies, not versed in siege warfare, were checked for about a month in their tents outside until Allah sent a strong wind that overthrew their tents and materials, whereupon they lifted the siege and returned back.

3. The honour: On that day the *Ansar* shouted: "Salman is one of us"; and the *Muhajirun* answered them: "No! Salman is one of us"; and the Prophet said: "Salman is one of our family of the House (of prophethood)". Salman was worthy of such an honour.

سلمان الفارسي: (الباحث عن الحقيقة)، (تاريخ إسلامي):

١- كيف أسلم: روى سلمان الفارسي كيف ترك وطنه فارس بحثاً عن الحقيقة، وكيف تنقل من مدينة إلى أخرى إلى أن استقر به المقام في المدينة المنورة حيث قابل النبي محمد عليه السلام واعتنق الإسلام.

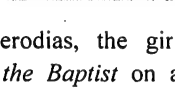
٢- الخندق: حفر على المدينة أربعة وعشرون ألف رجل، ليس فقط من قبيلة قريش وإنما من باقي القبائل المعادية للإسلام، يعنون القضاء على الدين الجديد في معركة حاسمة. وكانت الخطة أن يهاجم هذا الجيش المائل المسلمين من خارج المدينة، بينما تهاجم قبيلة بنى قريظة اليهودية المسلمين من داخل المدينة. وارتأى سلمان حفر خندق دفاعي في المساحة الوحيدة المعرضة للهجوم أمام المدينة بينما توفر الجبال والتلال الصخرية المحيطة بالمدينة خط الدفاع الطبيعي، وهكذا أوقف الخندق الأعداء غير المعتادين على أعمال الحصار في خيامهم قرابة شهر إلى أن أرسل الله عليهم ريحاً اقتلعت خيامهم وقلبت معداتهم، فرفعوا الحصار ورجعوا عن المدينة.

٣- الشرف: يوم الخندق صاح الأنصار: "سلمان منا"، ورد عليهم المهاجرون: "بل سلمان منا"، وقال النبي عليه السلام: "سلمان منا آل البيت"، وحققا كان سلمان جديراً بهذا الشرف.

Salome, one of the most famous women of the *NT*, although not named in it. According to the Jewish historian *Josephus*, her father was a distinguished son of Herod the Great, and her

mother was **Herodias**. In Biblical literature she is remembered as the immediate agent in the execution of **John the Baptist**. Salome was twice married, first to the tetrarch Philip (a half brother of her father, Herod, and a son of Herod I the Great), and then to her remote cousin Aristobulus, king of Lesser Armenia. A late legend relates how she met her death by falling into a freezing river where her head was caught between pieces of ice and severed from her body. The story is too apt to be true. Her stepfather, **Herod Antipas**, had imprisoned **John the Baptist** for condemning his marriage to Herodias, the divorced wife of his half-brother Herod Philip (the marriage violated Mosaic Law). Her unique fame comes from the story of her lascivious dancing which so pleased her stepfather Herod Antipas that he promised to give her anything she might demand up to half his kingdom. Prompted by her mother Herodias, the girl demanded the head of **John the Baptist** on a platter.

NT. "But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. And she, being instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger."



(Mat. 14:6-8 ff.)

سالومي: واحدة من أشهر النساء في العهد الجديد برغم عدم ذكر إسمها فيه. وطبقا لرواية المؤرخ اليهودي يوسفوس، كان أبوها إبنا متميزا هيروود العظيم، وكانت أمها هيرووديا. وفي تراث الكتاب المقدس يرد ذكرها على أنها العامل المباشر في قتل يوحنا المعمدان. وقد تزوجت سالومي مرتين، أولا من حاكم الجزء

الرابع للولاية الإمبراطورية فيليب (وهو أخ غير شقيق لأبيها هيروود وإبن هيروود الأول العظيم)، وثانيا من أحد أبناء عمومته البعيدين أريستوبولوس، ملك أرمينيا الصغرى. وهناك أسطورة متأخرة تروى الطريقة التي ماتت بها، إذ سقطت في نهر متجمد فانحشرت رأسها بين قطع من الثلج وقطعت وهي رواية تبدو ملفقة بحيث تستحيل صحتها. وكان زوج أمها هيروود أنتيباس قد سجن يوحنا المعمدان لأنه أدان زواجه من هيرووديا، وهي مطلقة أخيه غير الشقيق هيروود فيليب (وهو زوج يحظره الشريعة الموسوية). وترجع شهرتها الفريدة إلى قصة رقصتها الداعرة التي أعجبت زوج أمها هيروود أنتيباس إعجابا ملك عليه رشده بحيث وعد بأن يهبها أى شيء تطلبه وإن بلغ نصف مملكته. لكنها طلبت تحت تأثير أمها هيرووديا رأس يوحنا المعمدان على طبق.

(ع ج):

"ثم لما صار مولد هيروودس رقصت ابنة هيرووديا في الوسط فسرت هيروودس. من ثم وعد بقسم أنه مهما طلبت يعطيها. فهي إذ كانت قد تلقنت من أمها قالت اعطني ههنا على طبق رأس يوحنا المعمدان" (متى ٦: ١٤-٨ وبعدها)

Salome, (B.), (NT), woman who followed Christ to Jerusalem. Matthew appears to identify her with the mother of St. James and St. John the sons of Zebedee (Mat. 27:56; cf. Mk. 15:40). She is sometimes identified with the sister of the BVM (Jn. 19:25):

1. According to Matthew.: "Among which was Mary Magdalene, and Mary the Mother of James and Joses, and the Mother of Zebedee's children." (Mat. 27:56)

2. According to Mark.: "There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome"

(Mk. 15: 40)

3. According to John.: "Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene." (Jn. 19: 25)

سالومة: (في الكتاب المقدس) (ع ج) امرأة تبعت المسيح إلى أورشليم. ويبدو أن متى يعرفها على أنها أم يعقوب ويوحنا، ابن زبدي (انظر الإقتباس أدناه من متى وقارنه بما جاء في مرقس) وهي أحيانا تعرف على أنها أخت مريم العذراء المباركة:

انجيل متى: وبينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب ويوسى وأم ابن زبدي (متى ٢٧: ٥٦)

٢-انجيل مرقس:

"وكانت أيضا نساء ينظرون من بعيد بينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب الصغير ويوسى وسالومة" (مرقس ١٥: ٤٠)

٣- أنجيل يوحنا: "وكانت واقفات عند صليب يسوع أمه وأخت أمه مريم زوجة كلوبا ومريم المجدلية" (يوحنا ١٩: ٢٥)
Salsabil, (Q.), [Ar. Lit. pleasantly soft water]: a name of a spring in Paradise:
 "...in which there is a spring called Salsabil."

(76: 18)

سلسبيل: (في القرآن الكريم)، ماء ذو عذوبة وصفاء: اسم عين في الجنة: (ق): ﴿عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا﴾ (١٨: ٧٦)
Salt, (B.), OT:

1. City: "...and the city of Salt" (Jos. 15: 62)
2. Valley: "...in the valley of Salt" (2 Sam. 8: 13)
3. Offerings: OT. "And every oblation of thy eat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt." (Lev. 2: 13)
4. Lot's wife: "But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt." (Ge. 19: 26)

5. The Disciples of Christ: NT. "Ye are the salt of the earth" (Mat. 5: 13)

الملح: (في الكتاب المقدس):

- ١- مدينة: (ع ق) "...ومدينة الملح" (يشوع ١٥: ٦٢)
- ٢- وادي: (ع ق) "...في وادي الملح" (٢ صموئيل ٨: ١٣)
- ٣- القرابين: (ع ق) "وكل قربان من تقادملك بالملح تُملحه ولا تُخل تقدمتك من ملح عهد إلهك. على جميع قربانك تُقرب ملحاً" (لاويين ٢: ١٣)
- ٤- امرأة لوط: "نظرت امرأته من ورائه فصارت عمود ملح" (تكويرين ١٩: ٢٦)

٥- تلاميذ المسيح: (ع ج) "أنتم ملح الأرض" (متى ٥: ١٣)

Salvation, (Christian Theol.) saving of the soul; deliverance from sin and its consequences and admission to heaven brought about by Christ.

الخلاص: (في اللاهوت المسيحي)، خلاص الروح؛ الخلاص من خطيئة ومرتباتها والقبول في السماء عن طريق المسيح.

Salvation Army, worldwide missionary organization on military model for charity and revival of Christianity among the destitute, founded by W. Booth in 1865.

جيش الخلاص: منظمة تبشيرية عالمية على النمط العسكري من أجل الإحسان وإحياء المسيحية فيما بين ذوي الفاقة، أسسها ي. بوث سنة ١٨٦٥م.

Salvationist, n. member of the Salvation Army
 العضو بجيش الخلاص، أحد أعضاء جيش الخلاص

salve, n. hail, greeting

سلام

Salve Regina, RC antiphon (beginning thus: "Salve Regina") recited after Divine Office from Trinity Sunday to Advent; music for it.

السلام على مريم، الصلاة المريمية: (في الكاثوليكية)، ترنيم تجاري يبدأ بهذه العبارة (سالفى ريجينا) ويُتلى بعد الصلاة اليومية من أحد الثالث Trinity Sunday إلى عيد المجيء Advent؛ موسيقى هذه الصلاة.

Samanid Dynasty, (819-999), the first native dynasty that arose in Iran after the Muslim Arab era; it was renowned for the many aspects of scientific, cultural, industrial, and commercial civilization.

The four grandsons of the dynasty's founder, Saman-Khoda, were rewarded with provinces for faithful services to the caliph al-Ma'mun: Nuh obtained Samarkand; Ahmad, Fergana; Yahya, Shash; and Elyas, Herat. Ahmad's son, Nasr, became governor of Transoxania in 875, but it was his brother and successor, Isma'il (892-907), who overthrew the Saffarids in Khorasan (900) and Zaydites of Tabaristan, thus establishing a semi-autonomous rule over Transoxania and Khorasan, with Bukhara as his capital.

The country prospered with the expansion of industry and commerce, attested by the use of Samanid silver currency throughout northern Asia. Samarkand and Bukhara became centers of learning and the art. Islamic literature and philosophy flourished with names like Rudaki, Ferdowsi, and Ibn Sina. Industries such as pottery production, bronze casting, and other forms of metalwork are among those flourished in Nishapur and other cities. On the other hand, a mausoleum of Isma'il the Samanid (d.907), still standing in Bukhara, testifies the originality of the architecture of the era.

Samanid power began its decline when the Turks allied themselves with Mahmud the Ghaznavid who overthrew and assassinated the last of the Samanid dynasty, Esmail II in 1005, after five year struggle.

الأسرة الحاكمة السامانية: (٨١٩-٩٩٩م)، أول أسرة حاكمة وطنية تنشأ في إيران بعد العصر العربي الإسلامي، وقد اشتهرت بازدهار حضارى وعلمى وثقافى وصناعى وتجارى.

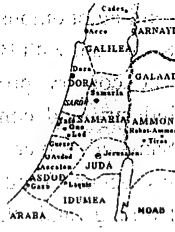
أسس هذه الأسرة سامان خواده، ونظرا لإخلاص أحفاده الأربعة للحليفة العباسي المأمون فقد أصبحوا عمالا له على أربع ولايات: نوح واليا على سمرقند، وأحمد على فرغانة، ويحيى على شاش، وإلياس على خرات. وفي سنة ٨٧٥م أصبح ابن أحمد - نصر - حاكما على المنطقة التي يطلق عليها ما وراء النهر، لكن أخاه إسماعيل (٨٩٢-٩٠٧م) هو الذي أطاح بالدولة الصفارية في خراسان عام ٩٠٠م، والزيدية في طبرستان وبذا أنشأ حكما شبه ذاتي على ما وراء النهر وخراسان، وكانت بخارى عاصمة له.

وازدهرت البلاد بالتوسع في الصناعة والتجارة، والشاهد على ذلك استخدام العملة السامانية الفضية في سائر أنحاء شمال آسيا. وأصبحت سمرقند وبخارى مركزين من مراكز العلم والفنون. كما ازدهرت الآداب الإسلامية والفلسفة ولعت أسماء مثل الرودكي والفردوسي وابن سينا. ومن بين الصناعات التي ازدهرت في نيسابور وغيرها من المدن صناعات الفخار والخزف والبرونز المصنوب وأشكال أخرى من الأعمال المعدنية. ومن الناحية الأخرى، وما زال ضريح إسماعيل الساماني الذي توفي سنة ٩٠٧م قائما في بخارى يشهد على تقدم الهندسة في ذلك العصر. وبدأت القوة السامانية في الإضمحلال عندما تحالف الأتراك مع محمود الغزنوي الذي أطاح بآخر حكام الأسرة السامانية إسماعيل الثاني وقتله بعد خمس سنوات من الصراع.

Samaria, (B.) province in Palestine:

1. Near Galilee: NT: "... he passed through the midst of Samaria and Galilee" (Lu. 17: 11)

2. City built by Omri, king of Israel: OT: "... and called the city which he built... Samaria." (1Kg. 16: 24)



السامرة: (في الكتاب المقدس): مقاطعة في فلسطين:

١- بالقرب من الجليل: (ع ن) "... اجتاز في وسط السامرة والجليل" (لوقا: ١٧: ١١)

٢- بناها عمري ملك إسرائيل: (ع ق) "... ودعا اسم المدينة التي بناها... السامرة" (الملوك الأول ١٦: ٢٤)

Samaritan¹, of or belonging to SAMARIA, see also Good Samaritan

سامري: حاصر بالسامرة (أنظر أيضا Good Samaritan)

Samaritan², (Q.), same as SAMIRI, q. v.

Samaritan Pentateuch, slightly divergent form of the Hebrew Pentateuch, current since pre-Christian times among the Samaritans and the only part of the OT. accepted by them. Where it differs from the Massoretic (i.e. the standard Jewish) text, it usually seems to

be inferior:

الأسفار الخمسة الأولى السامرية: نسخة مختلفة اختلافا طفيفا عن الأسفار الخمسة الأولى العبرية، ويتداولها السامريون منذ العصور السابقة على المسيحية، وهي الجزء الوحيد من العهد القديم المقبول لديهم. وحيثما يوجد اختلاف بينها وبين الماسورية (أي النص اليهودي القياسي)، فغالبا ما تبدو أقل شأنا.

Samaritans, believers of a religion of Samaria, differing from Judaism in that only the Pentateuch is accepted as holy scripture with Moses the sole prophet of God.

السامريون: معتقو الديانة السامرية: أصحاب ديانة السامرة التي تختلف عن الديانة اليهودية في أن الكتاب المقدس الوحيد المقبول لديهم هو الأسفار الخمسة الأولى وموسى هو نبي الله الوحيد.

Samaveda, n. the name of one of the four VEDAS

Samiri, (Q.), [Ar. Samaritan], the Samaritan who led the Israelites astray and made the Golden Calf (not Aaron, as mentioned in the Bible, cf. Aaron').

1. Trial of Moses' folk: "He said: 'We tried your people after you had departed; and the Samiri led them astray.'" (20: 85)

2. What the people of Moses said: "They said: 'We have not voluntarily broken our vow; but the Samiri convinced us that we were committing sins by keeping the golden ornaments of the Egyptians, and we threw them into fire.' And the Samiri brought out a calf - a body producing a lowing sound. They said: 'This is your god and the god of Moses whom Moses forgot'" (20: 87-88)

3. The warning of Aaron: "And Aaron said to them before the return of Moses: 'O my people! You have been seduced by the calf; but your Lord is the All-Merciful, so follow me and obey my order!' They said: 'We shall never cease to adhere to it until Moses returns!'" (20: 89-91)

4. What the Samiri said: "He (Moses) said: 'What is the matter with you, O Samiri!' He said: 'I knew that which they did not, and I took a handful of the trace of the messenger (i.e. Moses), and threw it into the calf; rather, I did what my soul suggested.'" (20: 95-96)

5. The punishment: "He (Moses) said: 'Go away! (Being deserted) in life, you will have to

say: 'Have I lost touch (with people)!' And surely you will be punished on the Day of Judgement. And look upon your god to which you kept adhering, we will burn it and throw it into the sea.' " (20:97)

السامري: (في القرآن الكريم): أضل بني إسرائيل إذ صنع لهم العجل (وليس هارون كما جاء في رواية الكتاب المقدس)، قارن Aaron¹⁻⁷

١- فتنة قوم موسى: ﴿ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴾ (٢٠: ٢٠)

٢- ماذا قال قوم موسى: ﴿ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلَكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أُوزَارًا مِنْ رَبِّهِ الْقَوْمِ فَفَدَيْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ * فَأَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلًا حَسَدًا لَهُ خَوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَى فَنَسِيَ ﴾ (٢٠: ٨٧-٨٨)

٣- تحذير هارون لقومه: ﴿ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي * قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى ﴾ (٢٠: ٩٠-٩١)

٤- ماذا قال السامري: ﴿ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ * قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴾ (٢٠: ٩٥-٩٦)

٥- العقاب: ﴿ قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴾ (٢٠: ٧٩)

Samson, one of the most eminent of the Hebrew judges. Notorious for his unusual strength, he was in some ways similar to the



Samson destroying the Temple

Hercules of heathen mythology. He fell in love with the heathen DELILAH and the Philistines pestered her to discover the secret of his phenomenal strength. At first he put her off with

false answers but in the end he revealed that no razor had ever cut his hair and that if it did he would be no stronger than any man. They came and shaved his locks while he was asleep, put out his eyes, and put him in prison in Gaza to grind corn. But his hair began to grow again. Blinded and led captive, he was present as an object of ridicule at the festival of the fish-god Dagon. In answer to his prayer, renewed strength was given to him, and he got a boy to guide his hands to the pillars of the house where they were and pulled it down, thus slaying a host of 3,000 Philistines in his death. (Judg. 13: 1-24)

شمشون: واحد من أبرز القضاة العبرانيين. اشتهر بقوته غير العادية. على نحو مماثل، هرقل الموصوف في الحرافات الوثنية. وقع في حب دليلة الوثنية التي ضايقها الفلسطينيون لتكتشف سر ظاهرة قوته، وجادل في أول الأمر مراوغتها بأجوبة زائفة، لكنه في نهاية الأمر كشف لها عن أن شعره لم تمسه شفرة قط، وإذا حدث وأن مسته شفرة فسيقفد قوته ويصبح كأي رجل. فجاءوا وخلقوا خصللات شعره وهو نائم، وبقاؤا عينيه ووضعوه في سجن في غرة ليطحن الحبوب. لكن شعره بدأ ينمو مرة أخرى. وفي عيد داجون إله السمك أحضره وهو أعمى وفي الأصقاع ليكون مادة يستخرون منها. وراح يدعو ويصلي إلى أن أعيدت إليه قوته مجدداً، وتدبر أمره بحيث حصل على صبي ساقى يديه إلى أعمدة متدى الاحتفال وجذبا، وبذا قتل خشناً من ثلاثة آلاف فلسطيني في موته. (القضاة ١٣: ١-٢٤)

Samuel, (B.), the Earliest of the greater Hebrew prophets. He was dedicated to the service of the Temple as a child. He tried to preserve the nation as a Theocracy (governed by God alone), but ultimately yielded to the desire for a king. He adopted vigorous methods towards the foes of his nation; and in his old age he made his two sons judges at Beer-Sheba, but they proved unworthy of the trust (see the whole of the First Book of Samuel for the story of his work.)

صموئيل: (في الكتاب المقدس): أول الأنبياء العبرانيين وأعظمهم. كان مكرساً لخدمة الهيكل عندما كان طفلاً. وحاول أن تظل الأمة تيوقراطية (أي يحكمها رجال الدين فقط)، لكنه في نهاية الأمر خضع لرغبة وجود ملك. واستخدم طرقاً قاسية لإزاء أعداء الأمة. وفي شيخوخته جعل من ابنه قاضين في بئر سبع، لكنهما لم يكونا حذيرين بهذه الثقة (للإطلاع على قصة أعماله أنظر سفر صموئيل الأول)

Samuel, Books of: (Bible). Ninth and Tenth Books in the OT. The two Books of Samuel were originally a single Book, which

was divided by the compilers of the *LXX*, who also grouped the Books of Samuel with those of the Kings under the single title of the '[Four] Books of the Reigns'. The English Bible follows the Hebrew title. After relating the history of the prophet Samuel, the writer describes the reigns of Saul and David.

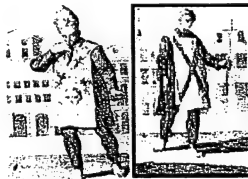
سفر صموئيل: سفر صموئيل الأول وسفر صموئيل الثاني: (في الكتاب المقدس): السفران التاسع والعاشر في العهد القديم. وكان هذان السفران أصلاً سفرًا واحدًا قسّمه جامعو النسخة السبعينية من الكتاب المقدس، كما أنهم جمّعوا سفرى صموئيل وسفرى الملوك تحت عنوان واحد هو "أسفار العهود [الأربعة]". ويتبع الكتاب المقدس الإنجليزى العنوان العبرى. وبعد أن يقص الكاتب تاريخ النبي صموئيل، فإنه يصف عهدى شاول وداود.

Samuel Hirsch, (Jewish Reformer), see David Einhorn.b

sanbenito, [Sp. *Saint Benedict*: from resembling

Benedictine

scapular], 1. Yellow garment resembling scapular in shape and having a red Saint Andrew's cross in



sanbenito, sanbenito.

front and in back, worn by a confessed, penitent heretic in the Spanish Inquisition; 2. A similar shaped black garment painted with flames, devils, etc., worn a condemned heretic at an *auto-da-fé*, q.v.

سانبنيٲو، سان بنداكت [أسبانية]: ١-رداء أصفر شبيه بثوب فضفاض بلا كمين وعلى صدره وظهره صليب القديس أندرو باللون الأحمر، كان يرتديه المرطيقى التائب المعترف فى محاكم التفتيش الأسبانية؛ ٢-رداء أسود مماثل فى الشكل عليه رسوم ألسنة اللهب والشياطين وما إلى ذلك يرتديه المرطيقى المدان فى الإحتفال بإعدامه.

sanctification, n. sanctifying, state of being holy; freeing from sin التطهير، التكريس،

sanctified, adj. dedicated, consecrated; made holy; sanctimonious

مقدس، مكرّس؛ مرأتى: متظاهر بالتقوى

sanctifier, n. one who sanctifies: (*usu.* with *cap.*) the Holy Spirit

مقدّس، مكرّس؛ مطهّر

sanctify, vt. Consecrate, observe as holy; purify or free from sin

يقدّس، يكرّس؛ يطهّر (من ذنب)

sanctimonious, adj. pretending to be holy

or pious

sanctimoniously, adv.

مرأتى، منافق: بالتظاهر بالتقوى

مرأاة، نفاق، تظاهراً بالتقوى

sanctimoniousness, n. making of a show of piety or holiness

المراءاة، النفاق

sanctimony, n. SANCTIMONIOUSNESS, see *prec.*

sanctity, n. holiness of life; sacredness

القداسة، الطهارة، التقوى

sanctuary, n. holy place; a place of worship; the most holy part of a temple, church, etc.; the sacrarium; the chancel; a place affording immunity from arrest, a place of refuge (see *next*).

المقدس؛ المعبد، الهيكل؛ القدّس، حرم المعبد أو الكنيسة الخ؛ هيكل الكنيسة، الملاذ: (أنظر المادة التالية)

sanctuary, right of, a place offering immunity from arrest. In medieval England this was of two kinds, ecclesiastical and secular. The former developed out of the usage that a criminal who had taken refuge in a church might not be removed from it, but was allowed to take an oath of abjuration before the coroner and proceed to a seaport. Secular and jurisdictional sanctuary relied upon a royal grant.

حق الحمى، حق الحماية، حق اللجوء، الملاذ، الملتجأ: مكان يوفر حصانة من الإعتقال. وفى إنجلترا العصور الوسيطة كان هذا الحق من نوعين، كنسى وعلماني. وقد تطور اللجوء الكنسى من العرف السائد بأن المجرم الذى يلوذ بكنيسة لا يجب إخراجها منها، وإنما يُسمح له بالقسم بالتخلّى عن المسلك الخاطىء أمام المحقق وأن ينطلق إلى ميناء بحرى. أما حق الحماية العلمانى والقضائى فيعتمد على الهبة الملكية.

sanctum, n. a sacred place; a private room

القدّس، المقدس؛ الخلوة، العزلة، المعتزل

sanctum sanctorum, holy of holies in a Jewish temple; (*fig.*) any special retreat or room

قدس الأقداس: فى معبد يهودى؛ (مجازاً): أية عزلة أو حجرة خاصة.

Sanctus, the hymn "Holy, holy, holy" closing the Eucharistic preface, taken from (*Isa. vi*)

ترنيمة الخاتمة فى مقدمة القربان "قدوس، قدوس، قدوس"، المأخوذة من الإصحاح السادس من سفر إشعياء

sanctus bell, SACRING BELL

San Damiano Cross, God spoke to St. Francis through the crucifixion in the chapel of

Sandhills

San Damiano, just outside the walls of Assisi, Italy, and said, "Francis, rebuild my church." This was a literal request to repair the chapel which had fallen into ruin.

Without hesitation, St. Francis took a piece of silk from his father's warehouse, sold it, and used the money to buy stones to repair the chapel.



The crucifix became **THE SAN DAMIANO CROSS** known as the San Damiano

Cross. In addition to the crucified Christ, these include the major witnesses: Mary, the mother of Jesus; St. John, the "beloved disciple;" Mary Magdalene; Mary, mother of James, and the centurion who proclaimed, "Truly this is the son of God." There also are three minor witnesses: the two Roman soldiers who pierced Jesus' side and offered him a sponge soaked in vinegar, and an onlooker.

The original crucifix now hangs in the Basilica of Santa Chiara (St. Clare) in Assisi.

صليبي القديس داميانو: خاطب الرب للقديس فرانسيس من خلال عملية الصلب، في أبرشية القديس داميانو الواقعة مباشرة خارج أسوار أسيسي بإيطاليا قائلا: "فرانسيس، أعد بناء كنيسة!" وكان ذلك أمرا حرفيا بإصلاح الكنيسة التي صارت إلى دمار.

ودونما تردد أخذ فرانسيس قطعة من الحرير من مخزن أبيه وباعها واشترى بثمنها أحجارا لإصلاح الكنيسة. واشتهرت صورة الصلب باسم صليب القديس داميان. وبالإضافة إلى المسيح المصلوب، تضم اللوحة الشهود الرئيسيين: مريم أم يسوع، والقديس يوحنا "الحواري المحبوب"، ومريم المجدلية، ومريم أم يعقوب قائد المئة الذي صاح "حقا هذا هو ابن الإله". كما أن هناك ثلاثة شهود ثانويين: الجنديان الرومانيان اللذان قذفا بالرمح الذي اخترق جانب يسوع وقدموا له اسفنجة مشبعة بالخل، وأحد المتفرجين.

ولوحة الصلب الأصلية معلقة الآن في بازيليك شانتا كيارا (القديسة كلير) في أسيسي.

Sandhills, [Ar. *Ahqaf*], title of the 46th Surah in the Qur'an. This is the name of the dwelling place of the tribe of 'Ad: "And mention (O Muhammad) the brother of 'Ad, before and after

685

Santa Sophia

whom warners came, as he warned his people, who dwelt in the sandhills, saying: 'Do not worship but Allah, for I fear that you will be tortured in a Great Day.'"

(46: 21)

سورة الأحقاف: السورة السادسة والأربعون في القرآن الكريم، والأحقاف اسم المكان الذي كانت قبيلة عاد تسكنه:

﴿وَاذْكُرْ أَخَا عَادَ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ النُّجُومُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ (٤٦: ٢١)

Sanhedrin, Sanhedrim, the highest Jewish court of justice and supreme council in

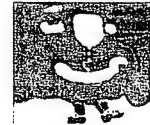


Jesus before the Sanhedrin

ancient Jerusalem, with 71 members. It pronounced sentence of death on Christ.

السنهدريم: محكمة العدل العليا اليهودية والمجلس الأعلى في أورشليم القديمة وقوامه ١٧ عضواً؛ أصدر الحكم بالموت على المسيح.

Santa Clause or Santa Klaus, (Folklore) a fat white-bearded, jolly old man in a red suit, who lives at the North Pole, makes toys for children and distributes gifts at Christmas time; also called *Saint Nicholas*, *Saint Nick*.



Santa Clause

سانتا كلوز: (فولكلور)، رجل عجوز سمين ذو لحية بيضاء مرح ذو رداء أحمر، يعيش في القطب الشمالي، ويصنع لعب للأطفال ويوزع الهدايا في موسم الكريسماس؛ ويسمى أيضاً سانت نيكولاس *Saint Nicholas*، سانت نيك *Saint Nick*.

Santa Sophia, famous church at



Santa Sophia

Santiago

Constantinople which was dedicated to the Holy Wisdom (i.e. the Person of Christ) and which was built under Justinian and consecrated in 538. In 1453 the Turks converted it into a mosque. It is now a museum.

القديسة صوفيا: كنيسة القسطنطينية الشهيرة التي كُرسَت للحكمة المقدسة (أى لشخص المسيح) والتي بُنيت في عهد جاستينيان *Justinian* وتم تكريسها في سنة ٥٣٨م. وفي سنة ١٤٥٣م حولها الأتراك إلى مسجد. وهي الآن متحف.



Emperor Justinian

Santiago Order, Christian military-religious order of knights founded c. 1160 in Spain for the purpose of fighting Spanish Muslims and of protecting pilgrims on their way to the shrine of Santiago de Compostela. By 1493 the Order of Santiago had nearly 700,000 members and an annual income of 60,000 ducats, and in the same year the Catholic monarchs (Ferdinand II and Isabella I) took possession of the order in an effort to consolidate their own power.

نظام سانتياجو الديني: نظام فرسان ديني عسكري مسيحي تأسس في أسبانيا حوالي سنة ١١٦٠م لمحاربة مسلمي الأندلس ولحماية الحجاج وهم في طريقهم إلى مزار سانتياجو دي كومبوستيلا. وفي عام ١٤٩٣م بلغ عدد أعضاء النظام سبعمائة ألف عضو وبلغ دخله السنوي ستين ألف دوقية ذهبية؛ وفي نفس العام استولى العاهلان الكاثوليكيان فرديناند الثاني وإيزابيلا الأولى على النظام في محاولة لتعزيز سلطانهما.

Sapphira, (B.), wife of Ananias who, like herself, was struck dead for "lying to the Holy Ghost" by keeping back part of the price of the



The Death of Sapphira.

land they sold. (See *Ananias* and *Acts 5:1-11*)
سفيرة: (في الكتاب المقدس)، زوجة حنانيا الذي سقط ميتاً - كما سقطت هي أيضاً ميتة بسبب "الكذب على الروح القدس" باختلاسهما جزءاً من ثمن الأرض التي باعها (أنظر *Ananias* وسفر أعمال الرسل ٥: ١-١١)

Saracens, a word used by the western

medieval writers denoting the Arabs generally and later applied to the Muslims who fought the Crusaders.

العرب: كلمة كان يستخدمها كتاب العصور الوسطى من الغربيين للدلالة على العرب عموماً ثم استعملت لاحقاً للدلالة على المسلمين الذين حاربوا الصليبيين.

Sarah¹, (B.), originally Sarai, the wife of



Abram giving counsel to Sarai (detail), by J. James Tissot (1836-1902), Jewish Museum, New York

Abraham whom he married in Ur of the Chaldees. She accompanied him on all his journeys in the great migration he undertook, and went to Egypt with him, where he practiced deception to save her, though it was made plain to him that such conduct was more productive of evil than of good, for Pharaoh rebuked him. She remained childless into old age and when she overheard three men -angels in disguise-tell Abraham that she would have a child, she laughed. But she did and he was Isaac. She died in Hebron at the age of 127. For the less pleasant side of her character see Hagar. (see *Genesis 11, 12, 16-25*)

سارة: (في الكتاب المقدس): الإسم الأصلي ساراي، وهي زوجة ابراهيم الذي تزوجها في مدينة أور من الكلدانيين. وصحبته في جميع رحلاته في هجرته الكبيرة التي اضطلع بها، وذهبت معه إلى مصر حيث مارس الخداع لينقذها برغم علمه بوضوح أن ذلك مدعاة للشكر أكثر من كونه مدعاة للخير، وقد وبخه فرعون. وظلت بلا ذرية حتى أصبحت عجوزاً وعندما سمعت ثلاثة رجال -وهم ملائكة في هيئة إنسية- يخبرون ابراهيم بأنها ستلد ضحكت، وقد ولدت فعلاً إسحاق وماتت في الخليل وقد بلغت من عمرها ١٢٧ سنة. وللإطلاع على الجانب الأقل إشراقاً في شخصيتها انظر مادة *Hagar* (وأنظر سفر التكوين

(١١ و ١٢ و ١٦-٢٥)

Sarah², (Q.), the wife of Abraham. She is not mentioned by named in the Qur'an. The story is very similar to that of the Bible. In the (Q.) she laughed when she heard the angels say that they were sent to destroy the people of Lot, and for this reason she was given the glad tidings of the birth of two children:

"...They said: 'Fear not! We are sent to the folk of Lot.' And his wife, standing by, laughed. So We gave her good tidings (of the birth) of Isaac, and, after Isaac, of Jacob." (11: 70-71)

سارة: (في القرآن الكريم)، زوجة ابراهيم عليه السلام التي لم يُذكر اسمها صراحة في القرآن الكريم. والقصة شبيهة بقصتها في الكتاب المقدس غير أنها في الرواية القرآنية ضحكت استنشارا بهلاك قوم لوط، ولذا بُشِّرَتْ بأنها ستلد: ﴿فَلَمَّا رَأَى أَبْدِيهِمْ لَا تُصَلِّ إِلَيْهِمْ تَكْرَهُهُمْ وَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطَ * وَأَمْرُهُمْ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَتَشَرَّتْهَا يَأْسَحَقَ

وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبُ﴾ (١١: ٧٠-٧١)

sarcophagus, pl. -gi, stone coffin قبر حجري

Sardica Council, (modern Sofia), a Council summoned c. 343 mainly to settle the orthodoxy of **St. Athanasius**. The Eastern bishops refused to take part on the ground that Athanasius, whom the Eastern Church had deposed, was being regarded by the Western bishops as a member of the Synod; the Western bishops therefore met by themselves and confirmed the restoration of Athanasius and passed some famous disciplinary canons; chief among these are the provisions constituting the Bishop of Rome a court of appeal for the accused bishops in certain circumstances.



ST. ATHANASIUS

مجمع سارديا: (صوفيا حاليا): مجمع كنسي استدعى للانعقاد حوالي سنة ٣٤٣ بهدف رئيسي هو تقرير أرثوذكسية القديس أثناسيوس. وقد رفض الأساقفة الشرقيون الإشتراك في هذا المجمع على أساس أن الأساقفة الغربيون يعتبرون أثناسيوس - الذي خلعت الكنيسة الشرقية - عضوا في المجمع؛ ولذا اجتمع الأساقفة الغربيون بمفردهم وأقرروا بقاء أثناسيوس واتخذوا بعض القوانين الكنسية الإنضباطية الشهيرة من أهمها المواد التي تحول

لأسقف روما إنشاء محكمة استئناف للأساقفة المتهمين في ظروف معينة.

Satan¹, (B.), in Hebrew-Christian tradition, the supreme embodiment of devil, also called the DEVIL:

1. **Provoked David:** OT. "And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel" (1 Chr. 21:1)

2. **As lightning:** NT. "And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven."

(Lu. 10:18)

الشیطان متجسداً (في لكتاب المقدس): في التقاليد العربية-المسيحية:

١- أغوى داود: (ع ق) "ووقف الشيطان ضد إسرائيل وأغوى داود ليحصى إسرائيل" (الأيام الأول ٢١: ١)

٢- مثل البرق: (ع ج) "فقال لهم رأيت الشيطان ساقطاً مثل البرق من السماء" (لوقا ١٠: ١٨)

Satan², Qur'an: see DEVIL²

satanic, ~al, adj. of or relating to Satan

شیطانی

satanically, adv. شیطانياً، بشيطنة، شیطنة

satanism, n. devilish disposition; Satan-worship الشيطانية؛ عبادة الشيطان

satanity, n. devilishness الشيطنة

satanophany, n. an appearance of Satan

التشيطان: حلول الشيطان في شخص

satanophobia, n. fear of the Devil

الخوف من الشيطان

Saturday, the Jewish *Sabbath* and the day of the week on which Christ's body rested in the tomb. In the West Saturday was regarded as a fast day by the 3rd cent., but except in *Lent* and on the *Ember Days*, the Saturday fast was finally abolished in 1918.

يوم السبت، السبت اليهودي، وهو اليوم الذي رقد فيه جسد المسيح في القبر. ويعتبر يوم السبت في الغرب من أيام الصيام منذ القرن الثالث، غير أنه باستثناء الصوم الكبير وأيام اليرمون أو العبادة، ألغى صوم يوم السبت نهائياً في سنة ١٩٨١ م.

Saturninus, (2nd cent.), Syrian Gnostic. He held that the origin of all things was to be sought in a Father, who created a series of angels and other supernatural beings who in turn created man. Man was a powerless entity who wriggled on the ground until a Divine spark set him on his feet. The God of the Jews was one of the creator

angels, and the Supreme Father sent the Savaor to destroy this God and to redeem such as were endowed with the Divine spark.

ساتورنيوس: (القرن الثاني)، غنوصي سيرياني كان يرى أن أصل جميع الأشياء ينبغي إلتماسه في إله آب خلق سلسلة من الملائكة وغيرها من الكائنات الغيبية التي خلقت بدورها الإنسان. وكان الإنسان كائنا لا حول له ولا قوة يتلوى زاحفا على الأرض إلى أن أصابته شرارة إلهية جعلته يقف على قدميه. وكان إله اليهود أحد الملائكة الخالقين، وأما الإله الآب فأرسل المخلص ليدمر هذا الإله وينقذ من وهبت له الشرارة الإلهية.

Saudah bint Zam'ah, one of the wives of the Prophet Muhammad. Saudah was a widow to "Sakran ibn 'Umar", an early Muslim who immigrated with her to Abyssinia fleeing the persecution of the *Qurashite* disbelievers. Sakran died after they had returned back to Makkah. Saudah, now an aged widow, lacking beauty, and alone as the rest of her people were still disbelievers, was proposed to be married to the Prophet whose wife *Khadijah* died the same year. Saudah continued to serve the Prophet and his two daughters "Um Kulthum and Fatimah". She survived the Prophet and died towards the end of 'Umar ibn al-Khattab's Caliphate.

سودة بنت زمعة: إحدى زوجات النبي عليه السلام. مات عنها زوجها "السكران بن عمر" وكان من المسلمين الأوائل هاجر مع زوجته إلى الحبشة هربا من اضطهاد قريش ثم رجع إلى مكة ومات. وبذا أمست سودة أرملة مسنة ليست بذات جمال ووحيدة إذ كان باقي قومها كفارا، فتزوجها النبي، الذي توفت عنه زوجته خديجة، جبرا لحاظها وإنقاذا له من الفتنة؛ وظلت تخدم النبي وبنتيه أم كلثوم وفاطمة إلى أن ماتت في نهاية خلافة عمر بن الخطاب.

Saul¹, (*Bible*), a tall strong man who was chosen by God and anointed by Samuel as the first king over all the tribes of Israel but was rejected by God after failing to kill enough

Amalekites and David was anointed as his successor. On Several occasions he sought to take David's life, but



Saul's trying to murder David.

was unsuccessful. He reigned about forty years over Israel and his life ended with his suicide. (See *1 Sam. 9-31*)

شاوُل: (في الكتاب المقدس)، رجل طويل قوى اختاره الرب ومسحه صموئيل ليكون أول ملك على جميع قبائل إسرائيل، لكن الرب أنكره بعدما فشل في قتل ما يكفي من العمالقة ومُسيح داود ليكون خليفته. وفي مناسبات عديدة حاول قتل داود لكنه فشل. وقد حكم إسرائيل حوالي أربعين سنة وانتهت حياته بالانتحار (انظر سفر صموئيل الأول ٩-١٣)

Saul², *Qur'an*: See *TALUT*

Sava, St., (1176-1235) also **Sabas**, patron of Serbia. In 1191 Rastko, a son of the Serbian king, went secretly to Mount Athos and became a monk under the name of Sava. He returned to Serbia in 1208 and took an active part in the religious and political life of the country. He



St. Sava

opposed the policy of his brother, who in 1217 was crowned king with the help of the Pope, and in 1219 he established an independent Serbian Church, being consecrated first archbishop in Nicaea.

القديس سافا: (١١٧٦-١٢٣٥م)، ويسمى أيضا ساباس **Sabas**، راعي الصرب. في سنة ١١٩١م ذهب راستكو، وهو ابن الملك الصربي، إلى جبل آتوس سرا وأصبح راهبا باسم سافا. وعاد إلى الصرب سنة ١٢٠٨م وشارك بنشاط في الحياة الدينية والسياسية في البلاد. وعارض سياسة أخيه، الذي توج ملكا في سنة ١٢١٧م بمساعدة البابا، وفي سنة ١٢١٩م أنشأ كنيسة صربية مستقلة، ورسم كأول رئيس أساقفة في نيقية.

saving grace, (*Christian theology*), divine grace so bestowed as to lead to salvation

النعمة المستقاة: (في اللاهوت المسيحي)، نعمة توهب بحيث تؤدي إلى الخلاص

Savior¹, (*Judaism: OT*): **God**:

1. "The God of my rock... my savaor"

(2 Sam. 22:3)

2. "They forgot God their saviour" (Psa. 106:21)

3. "A just God and a Saviour" (Isa. 45: 21)

4. "and all flesh shall know that I the Lord am thy Saviour and thy Redeemer, the Mighty One of Jacob." (Isa. 49: 26)

5. "Surely they are my people, children that will not lie, so he was their Saviour" (Isa. 63: 8)

المخلص، الرب (في اليهودية)، (ع ق):

- ١- "الرب صخرتي.. مخلصي" (صموئيل الثان ٢٢: ٣)
- ٢- "نسوا الله مخلصهم" (مزامير ١٠٦: ٢١)
- ٣- "إله بار ومخلص" (اشعيا ٤٥: ٢١)
- ٤- "فيعلم كل بشر أنني أنا الرب مخلصك وفاديك عزيز يعقوب" (اشعيا ٤٩: ٢٦)
- ٥- "حقاً إنهم شعبي بنون لا يخونون فصار لهم مخلصاً" (اشعيا ٦٣: ٨)

Savior², (Christianity NT): Jesus Christ:

1. Of the body: "... even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body" (Eph.5: 23)

2. Of all men: "...because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, especially of those that believe." (1 Tim. 4: 10)

3. Glorious appearing: "Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ." (Tit. 2:13)

4. The only wise God: "To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen." (Jude: 25)

المخلص (في المسيحية)، (العهد الجديد): يسوع المسيح:
١- مخلص الجسد: "... المسيح أيضاً رأس الكنيسة وهو مخلص الجسد" (إفسس ٥: ٢٣)
٢- مخلص جميع الناس: "... لأننا قد ألقينا رجاءنا على الله الحي الذي هو مخلص جميع الناس ولا سيما المؤمنين"

(١ تيموثاوس ٤: ١٠)
٣- الظهور: "منتظرين الرجاء المبارك وظهور مجد الله العظيم ومخلصنا يسوع المسيح" (تيطس ٢: ١٣)
٤- الإله الحكيم الوحيد: "... الإله الحكيم الوحيد مخلصنا له المجد والعظمة والقدرة والسلطان الآن وإلى كل الدهور. آمين" (هوذا: ٢٥)

Savior³, (Islam): One's faith and good work
المخلص (في الإسلام): لا مخلص في الإسلام سوى الإيمان والعمل الصالح

Savonarola, Girolamo , (1452-1498), Italian Christian preacher, reformer, and martyr, renowned for his clash with tyrant rulers and corrupt clergy. After the overthrow of the Medici in 1494,



Savonarola was the sole leader of Florence, setting up a democratic republic. His chief enemies were the Duke of Milan and Pope Alexander VI, who summoned him to Rome and excommunicated him in 1497. The people turned against him and he was hanged as a schismatic and heretic. His character has been variously judged.



Pope Alexander VI

سافونارولا جيرولامو، (١٤٥٢-١٤٩٨م): واعظ مسيحي إيطالي ومصلح ديني وشهيد، اشتهر بصدامه مع طغاة الحكام وتصديده لفساد رجال الدين. وبعد الإطاحة بميديشي سنة ١٤٩٤م، أصبح سافونارولا زعيم فلورنسا الأوحده، وكان أعداؤه الألداء هم دوق ميلانو والبابا ألكسندر السادس، الذي استدعاه إلى روما وحكم عليه بالحرمان الكنسي سنة ١٤٩٧م، وتحول الناس ضده وشُنق بتهمة الانفصالية والمهرطقة، وتختلفت حوله الآراء.

Savoy Conference, (1661), meeting at the Savoy Palace, London, attended by 12 Anglican bishops and 12 Puritan ministers, with nine assistants from each side, to decide on revisions for the BCP; as a result of the conference, the majority of Puritans defected from the Ch. of England. The Puritans presented the "Exceptions" --a list of objections to the BCP --which was refused. The following year a revision of the BCP incorporated a few minor "Exceptions", but it proved equally unacceptable to the Puritans.

مؤتمر سافوي (١٦٦١م): اجتماع تم في قصر سافوي بلندن حضره إثنا عشر أسقفا إنجليكانيا وإثنا عشر كاهنا من البيوريتانيين أو المتطهرين Puritans، وتسعة مساعدون لكل جانب، لتقرير التنقيح الخاص بكتاب الصلوات العامة؛ وكانت نتيجة المؤتمر أن خرج أغلب المتطهرين على كنيسة إنجلترا، وقدموا ما يعرف بـ "الاستثناءات" (وهي قائمة بالإعراضات على كتاب الصلوات العامة)، لكنها رُفضت. وفي العام التالي صدر تنقيح لكتاب الصلوات العامة اشتمل على القليل من "الاستثناءات" الثانوية، لكن المتطهرين رفضوه كذلك.

Savoy Declaration, statement of faith

prepared in 1658 by a conference of English Congregationalists, representing 120 Churches, who met at Savoy Palace, London. The declaration consisted of three parts: a preface, a confession of faith, and a platform of discipline. In matters of doctrine it was primarily a restatement (with some modifications) of the Presbyterian Westminster Confession (1646), but in the declaration concerning church government it advocated the autonomy of each local church. As with other statements of faith prepared by Congregationalist conventions, it was considered to be a presentation of beliefs shared by the church membership and was not treated as doctrinal law.

إعلان سافوي: بيان العقيدة أعده سنة ١٦٥٨ مؤتمر مؤلف من أعضاء الكنائس المستقلة يمثل ١٢٠ كنيسة انعقد في قصر سافوي بلندن. ويتألف الإعلان من ثلاثة أجزاء: مقدمة، واعتراف بالعقيدة، وبرنامج انضباطي. وفي المسائل المتصلة بالعقيدة كان البيان بدرجة أساسية إعادة لبيان اعتراف واستمتر الصادر سنة ١٦٤٦م (مع بعض التعديلات)، على أنه في المسائل المتصلة بإدارة الكنيسة أيد الإعلان الإدارة الذاتية لكل كنيسة محلية. وكما هو الحال في البيانات الأخرى للعقائد والتي ترد في إتفاقيات للكنائس المستقلة، فقد اعتبر بيان العقيدة تقدم للعقيدة شاركت فيه الكنائس الأعضاء ولا يُعامل على أنه قانونا عقائديا.

Sawtrey, William, (d. 1401), Lollard. A priest of Lynn, Norfolk, England, he was charged with heresy in 1399. Charged again in 1401, he was burnt on the ground that he had relapsed into heresies that he had abjured two years earlier.

سوتري وليام: (مات سنة ١٤٠١م)، ويكليفي من أتباع المصلح الديني ويكليفي، كان قسيسا في لين بمقاطعة نورفوك الإنجليزية، واتهم بالهرطقة سنة ١٣٩٩م، ومرة أخرى سنة ١٤٠١م، وأُحرق على أساس أنه انتكس إلى الهرطقة التي أقسم بالتخلي عنها قبل ذلك بسنتين.

sblood, *interj.* [God's blood] obsolete oath

قسم بالرب (استعمال قديم) [أصله: دم الرب]

Scala Sancta, (also known as **Scala Pilati**). A staircase of 28 marble steps near the Lateran church at



Scala Santa
The steps from
Pontius Pilate's house

Rome. Tradition asserts that they were the steps descended by Christ after His condemnation to death and brought to the West by St. Helena from the palace of Pilate at Jerusalem.

السلم المقدس: (يعرف أيضا بسلم ييلاط)، درجات سلم يتألف من ٢٨ درجة من الرخام بالقرب من كنيسة لاتيران في روما. وتؤكد التقاليد أنها الدرجات التي نزل عليها المسيح بعد الحكم عليه بالموت، وأحضرتها إلى روما القديسة هيلينا من قصر ييلاط في القدس.

scapegoat, (*Judaism, Bible: OT.*), ritual of *Yom Kippur*, a goat symbolically burdened with the sins of the Jewish people. It is an animal chosen by lot to placate Azazel, a wilderness demon, then **LEV 16 - The scapegoat**

thrown over a slope outside Jerusalem to rid the nation of its iniquities:



"And he shall take the two goats, and present them before the Lord at the door of the tabernacle of the congregation. And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the Lord, and the other lot for the scapegoat. And Aaron shall bring the goat upon which the Lord's lot fell, and offer him for a sin offering. But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the Lord, to make an atonement with him, and to let him for a scapegoat into the wilderness."

(Lev. 16:7-10)

By extension, a scapegoat has come to mean any group or individual that innocently bears the blame of others.

تيس الرب، كبش الفداء: (في اليهودية، الكتاب المقدس، العهد القديم)، ممارسة طقسية في يوم الغفران، عبارة عن تيس محمل بصورة رمزية بخطايا الشعب اليهودي؛ ويجرى اختياره بالقرعة لتهدئة الشيطان البري عزازيل ثم يُطلق على منحدر خارج أورشليم ليخلص الأمة من أوجه الظلم الواقع عليها: "ويأخذ التيسين ويوقفهما أمام الرب لدى باب خيمة الاجتماع. ويلقي هرون على التيسين قرعتين قرعة للرب وقرعة لعزازيل. ويقرب هرون التيس الذي خرجت عليه القرعة للرب ويعمله ذبيحة خطية. وأما التيس الذي خرجت عليه القرعة لعزازيل فيوقف حيا أمام الرب ليكفر عنه ليرسله إلى عزازيل إلى البرية." (لاويين ١٦: ٧-١٠)

ونطور استخدام مصطلح كبش الفداء فأصبح يعنى أية مجموعة أو فرد يتحمل دون جريرة ما يلام عليه غيره.

scapular, adj. 1. Sleeveless outer garment falling from the shoulders, worn as part of a monk's habit; 2. Two small pieces of cloth joined by strings, worn on the chest and back, under the clothes, by some RCs as a token of religious devotion or as a badge of some order.

الكثفية: ١- ثوب خارجي بلا أكمام يتدلى من الكتفين، ويُعد جزءاً من ملابس الكاهن؛

٢- قطعتان صغيرتان من الملابس متصلتان بخيوط، يرتديها بعض الكاثوليك على الصدر والظهر تحت الملابس كعلامة على التكريس الديني أو كعلامة لبعض الأنظمة الدينية.

scarlet woman, (B.), the woman referred to in Rev. 17 variously taken as pagan Rome, Papal Rome, or the world in its anti-Christian sense; a whore:

NT. "... and I saw a woman sit upon a scarlet-coloured



Scarlet Woman

beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns. And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones..." (Rev. 17:3 ff.)

المرأة القرمزية، (في الكتاب المقدس، العهد الجديد): المرأة المشار إليها في الإصحاح السابع عشر من سفر الرؤيا، والتي يختلف تفسيرها من روما الوثنية إلى روما البابوية إلى العالم بمفهومه غير المسيحي؛ المرأة الزانية:

"...فرأيت امرأة جالسة على وحش قرمزي مملوء أسماء تحديف له سبعة رؤوس وعشرة قرون. والمرأة كانت متسرلة بأرجوان وقرمز ومتحلية بذهب" (رؤيا ١٧: ٣ وما بعدها)

sceptic, (also, and in US, skeptic), n., ancient or modern adherent of the philosophical school of Pyrrho, who asserts that nothing is true; person who doubts truth of the Christian or of all religious doctrines.

الشاك، المرتاب: الملتزم قديماً أو حديثاً بمدرسة بيهو الفلسفية الذي يؤكد أن لا شيء يعتبر حقيقة؛ المتشكك في حقيقة المسيحية أو حقيقة كافة التعاليم الدينية.

sceptical, (skeptical), adj. 1. inclined to suspend judgement, given to questioning truth of

facts and soundness of inference; 2. accepting Pyrrhonism (see *prec.*), denying possibility of knowledge

شاك، مرتاب: ١- ميال إلى عدم إصدار الأحكام، متشكك في صدق الحقائق وسلامة الاستنتاج؛ ٢- مناصر فلسفة بيهو (انظر المادة السابقة)، منكر إمكانية المعرفة.

sceptically, (skeptically), adv.

شكاً، ارتياباً، ريبة

scepticism, (skepticism), n. that condition of the mind before arriving at conclusive opinion; doubt; doctrine that no facts can be certainly known; agnosticism; sceptical attitude towards Christianity; general disposition to doubt.

الشككية، الشك، اللاأدرية: الحالة الذهنية التي تسبق التوصل إلى رأى قطعي؛ المبدأ الذي مفاده عدم إمكان معرفة أية حقيقة؛ الغنوصية؛ الشك في المسيحية؛ الميل العام إلى الشك.

schatchen, [Heb.] Jewish marriage broker or matchmaker [لفظة عبرية]

Schelling, Friedrich Wilhelm Joseph Von, (1775-1854). German

philosopher, a major figure of German Idealism in the post-Kantian development in German philosophy. He was ennobled (with the addition of *von*) in 1806.



Schelling divided philosophy into *negative* philosophy, which developed the idea of God by means of reason alone, and, in contrast, a *positive* philosophy, which showed the reality of this idea by reasoning a posteriori from the fact of the world to God as its creator.

In his attempt to reconcile Christianity with his philosophy he distinguished three elements in God:

1. The blind primeval necessary being;
2. The three potentialities of the Divine Essence, viz.
 - * Unconscious will (material cause),
 - * Rational will (efficient cause),
 - * Unity of the two (final cause of creation);
3. The Three Persons who evolve from the three potentialities by overcoming the primeval being.

Schelling explained that man, who wanted to be equal to God, stood up against God in his Fall into sin. God, however, was soon elevated again as the principle. During the era of mythology, God appeared as a dark power. During the era of revelation, however, God emerged in history as manifestly real in the figure of Christ. Thus, the complete history of religion should be conveyed through philosophical thought. Schelling exercised a profound influence on German thought.

شيلينج، فريدريش ولهم جوزيف فون (١٧٧٥-١٨٥٤م): فيلسوف ألماني وشخصية رئيسية في المثالية الألمانية في تطور الفلسفة الألمانية بعد الفيلسوف كانت. وقد شرف شيلينج في سنة ١٨٠٦م بإضافة اللقب النبيل *von* إلى اسمه.

وقسم شيلينج الفلسفة إلى فلسفة (سلبية) طورت فكرة الإله عن طريق العقل وحده، ويقابلها فلسفة (إيجابية) أظهرت حقيقة هذه الفكرة عن طريق التوصل إلى نتيجة من حقيقة العالم منسوبا إلى الإله على أنه خالقه.

وفي محاولته توفيق المسيحية مع فلسفته ميز بين ثلاثة عناصر للإله:

- ١- الكائن الضروري البدائي الذي لا يفرق؛
 - ٢- الموجودات الثلاثة للجوهر الإلهي، وهي:
 - * الإرادة غير المقصودة (علة المادية)
 - * إرادة العقلية (علة الفعلية)
 - * اتحاد الإرادتين (علة الخلق النهائية)
 - ٣- الأقاليم الثلاثة المنبثقة من الموجودات الثلاثة عن طريق التغلب على الكائن البدائي.
- ويفسر شيلينج أن الإنسان، الذي أراد أن يكون مكافئا للإله، نحس إزاء الإله بسقوطه في المعصية. ومع ذلك، سرعان ما أعاد الإله تعاليه لأنه المبدأ. وفي عصر الخرافات ظهر الإله على أنه قوة مظلمة؛ وفي عصر الكشف برز الإله أيضا في التاريخ على أنه حقيقة بيّنة في شخص المسيح. وهكذا، فإن التاريخ الكامل للدين ينبغي أن يُنقل من خلال الفكر الفلسفي. ولقد كان لهذا الفيلسوف أعمق الأثر في الفكر الألماني.

schism, n. separation of a Church into two Churches or secession of part of a Church owing to difference of opinion on doctrine or discipline
الانقسام، الانشقاق، الشقاق الديني؛ الصدع، الشق؛ خاصة انقسام كنيسة إلى كنيستين أو انفصال جزء من كنيسة بسبب اختلاف في الرأي حول العقيدة أو النظام.

schismatic, adj. & n., (also schismatical), dj. tending or inclined to, guilty of, schism; **n.** holder of schismatic opinions; member of schismatic faction or seceded branch of a

Church.

انقسامي، شقافي؛ الانقسامي، الانشقاقي: ذو اتجاه انقسامي أو شقافي، أو مذهب بالانشقاق؛ عضو جماعة منشقة أو منقسمة

schismatically, adv. انشقاقا، انصدعا
scholastic, ~al, adj. & n. of universities, schools, schooling, or schoolmasters, educational, academic; dealing in logical subtleties; **n.** school man; modern theologian of scholastic tendencies; Jesuit between novitiate and priesthood

كلامي، متعلق بالفلسفة الكلامية؛ (مدرسي: عند المترجمين حرفيًا)؛ خاص بالتعامل في المهارة المنطقية؛ (كاسم): المدرسي؛ اللاهوتي محدث ذو ميول كلامية؛ يتوسّع بين المبتدئ والقس.

Scholastic philosophy, see next, SCHOLASTICISM

scholasticism, n. the aims, methods, and products of thought which constituted the main endeavour of the intellectual life of the Middle Ages; the method or subtleties of the schools of philosophy; the collected body of doctrines of the school men

فلسفة الكلام، الكلامية: أي غايات الفكر ووسائله ونتاجه مما يشكل الحياة الفكرية في العصور الوسيطة؛ طريقة أو مهارة المدارس الفلسفية؛ تعاليم المدرسين.

scholastic theology, much concerned with precise definition of and deduction from dogma

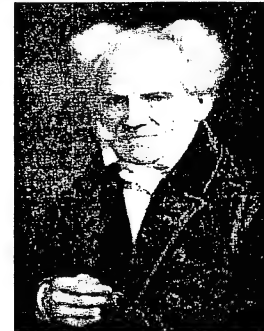
اللاهوت السكولاستي أو الكلامي أو المدرسي: أي شديد الإهتمام بالتعريفات الدقيقة للعقيدة و استدلالاتها

Schools, Cathedral, see CATHEDRAL SCHOOLS

Schools, Sunday, see SUNDAY SCHOOLS

Schopenhauer, Arthur, (1788-1860), German philosopher, primarily important as the exponent of a

metaphysical doctrine of the will in immediate reaction against Hegelian idealism. His writings influenced later Existential philosophy and Freudian psychology. His chief work was



Schopenhauer

Die Welt als Wille und Vorstellung (The World as Will and Idea). He held that the ultimate Reality was Will. His whole philosophy was one of pessimism; it was one of the chief anti-Christian systems in the 19th-cent. Germany.

آرثر شوبنهاور، (١٧٨٨-١٨٦٠م): فيلسوف ألماني، ترجع أهميته الرئيسية إلى أنه كان مفسراً لمبدأ الإرادة الغيبى في رد فعل مباشر إزاء المثالية الميكلية. وقد كان لكتابات أثرها على الفلسفة الوجودية اللاحقة وعلم النفس الفرويدى، وأهم مؤلفاته "العالم كإرادة وفكرة" كان يرى أن الإرادة هي الحقيقة النهائية؛ وكانت فلسفته في مجملتها فلسفة تشاؤمية؛ وكانت واحدة من الأنظمة الرئيسية المناهضة للمسيحية في القرن التاسع عشر في ألمانيا.

Schopenhauerism, the pessimistic philosophy of Schopenhauer, claiming that life is an evil which man overcomes by the will to live. see *prec.*

الشوبنهاورية: فلسفة شوبنهاور التشاؤمية، وملخصها أن الحياة شر يتغلب عليه الإنسان بالإرادة في الحياة.

Schweitzer, Albert, (1875-1965),

German theologian, philosopher, organist, and mission doctor in equatorial Africa, who received the 1952 Nobel Peace Prize for his efforts in behalf of "the Brotherhood of Nations". In *Das Messianitäts-und Leidensgeheimnis*



(The Mystery of the Kingdom of God) (1901), he expounded the leading idea of his theological work, viz. that the Lord's teaching is centred in His conviction of the imminent end of the world. The book caused a stir. In *Von Reimarus zu Wrede* (The Quest of the Historical Jesus) (1910), he developed an interpretation of Christ's life on the basis of "thoroughgoing eschatology"; he held that the Lord shared with his contemporaries the expectation of a speedy end of the world and, when this proved a mistake, concluded that He Himself must suffer in order to save his people from the tribulations preceding the last day. In 1911 he took a degree

in medicine, and in 1913 he went to Lambarene in French Equatorial Africa (now Gabon) to care for the sick and engage in missionary work. In his *Kulturphilosophie* (Philosophy of Civilization) (1923), he set forth his personal philosophy of "reverence for life," an ethical principle involving all living things, which he believed essential to the survival of civilization. In 1924 he returned to Africa to rebuild his ruined hospital. A leper colony was added later. By 1963 there were 350 patients with their relatives at the hospital and 150 patient in the leper colony, all were being served by about 36 white physicians, nurses, and varying numbers of native workers.

ألبرت شويتزر (١٨٧٥-١٩٦٥م)، لاهوتى ألماني وفيلسوف وعازف أوج وطبيب مبشر في أفريقيا الإستوائية، حصل على جائزة نوبل للسلام سنة ١٩٥٢م لما بذله من جهود في سبيل "أخوة الأمم". وفي مؤلفه "سر مملكة الرب" *The mystery of the kingdom of God* (١٩٠١م) الذى يشرح فيه الفكرة الأساسية لعمله اللاهوتى، أى أن تعاليم الرب تركزت في قناعة الرب بأن نهاية العالم وشيكة؛ وقد أثار الكتاب اضطراباً كبيراً. وفي كتابه "مساعى يسوع التاريخي" *The quest of the Historical Jesus* (١٩١٠م) طور تفسيراً لحياة المسيح على أساس "الإيمان التام بالأخرويات" *thoroughgoing eschatology*؛ ويرى أن الرب شارك معاصريه توقعات النهاية السريعة للعالم، وعندما ثبت خطأ ذلك، استنتج الرب أنه هو نفسه ينبغي له أن يعانى كيما يخلص شعبه من البلياء التى تسبق اليوم الأخير. وفي سنة ١٩١١م حصل على درجة الطب الجامعية، وفي سنة ١٩١٣م ذهب إلى لامبارين في أفريقيا الفرنسية الإستوائية (الغابون الآن) لرعاية المرضى وللمباشرة الأعمال التبشيرية. وفي مؤلفه "فلسفة الحضارة" *Philosophy of Civilization* (١٩٢٣م) عرض فلسفته هو عن "توقير الحياة" *Reverence for life*، وهى عبارة عن مبدأ أخلاقي ينطوى على كل الأشياء الحية التى يعتقد أنها ضرورية لبقاء الحضارة. وفي ١٩٢٤م عاد إلى أفريقيا لإعادة بناء مستشفى المهدم، وأضاف إليه لاحقاً مستعمرة لمرضى الجذام. وبحلول عام ١٩٦٣م كان هناك ٣٥٠ مريضاً مع أقاربهم في المستشفى و ١٥٠ مريضاً بالجذام في المستعمرة، ويقوم على خدمتهم جميعاً حوالى ٣٦ من الأطباء والمرضات البيض وأعداد مختلفة من العاملين الوطنيين.

Science, Christian, CHRISTIAN SCIENCE scribes, (B.), expounders and teachers of the Mosaic and traditional law:

1. **Their vain pen:** OT. "How do ye say, We are

wise, and the law of the Lord is with us? Lo, certainly in vain made he it; the pen of the scribes is in vain.” (Jer. 8: 8)

2. Conspire against Christ: NT. “And the scribes and chief priests heard it, and sought how they might destroy him: for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.” (Mk. 11: 18)

الكتبة: (في الكتاب المقدس): مفسرو الشريعة اليهودية والتقليدية ومعلموها:

١- قلمهم كاذب: (ع ق) “كيف تقولون نحن حكماء وشرعة الرب معنا. حقا إنه إلى الكذب حوّلنا قلم الكتبة الكاذب”

(إرميا ٨: ٨)

٢- تأمروا على المسيح: (ع ج) “وسمع الكتبة ورؤساء الكهنة فطلبوا كيف يهلكونه لأنهم خافوه إذ بهت الجمع كله من تعليمه” (مرقس ١١: ١٨)

scrip, n. pilgrim's pouch حقيبة الحاج الصغيرة

script, n. a writing; an original document النص المكتوب؛ المستند أو الصك الأصلي (قانون)

scriptorium, n. (pl. scriptoria), a writing-room esp. in a monastery المنسخ: حجرة النسخ في دير

Scriptural, adj. of, or relating to, the Scripture; of writing

كسائي: متعلق بالكتاب المقدس، خاصة توراتي

scripturalism, n. literal adherence to the Scripture التمسك الحرفي بالكتاب المقدس

scripturalist, n. a literalist in obedience to the letter of Scripture التمسك حرقيا بالكتاب المقدس

scripturally, adv. توراتيا، إنجيليا

Scripture, n. The Bible: (in the Bible):

1. Given by inspired: NT. “All Scripture is given by inspiration of God and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness” (2 Tim. 3: 16)

2. Testify of Christ: NT. “Search the Scriptures...they are they which testify of me” (Jn. 5: 39)

3. To be kept unaltered: OT. “Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish aught from it, that ye may keep the commandments of the Lord your God which I command you.” (Deu. 4: 2)

4. Fulfilled by Jesus Christ: NT. “Think not that I come to destroy the law, or the prophets: I am not to destroy, but to fulfil.” (Mat. 5: 17)

الكتاب المقدس:

١- موحى به: (ع ج) “كل الكتاب هو موحى به من الله ونافع للتعليم والتوبيخ للتقويم والتأديب الذي في البر”

(٢ يوحنا ٣: ١٦)

٢- يشهد للمسيح: (ع ج) “فتشوا الكتب...وهي التي تشهد لي” (يوحنا ٥: ٣٩)

٣- لا ينبغي تغييره: (ع ق) “لا تزيدوا على الكلام الذي أنا أوصيكم به ولا تَنقُصوا منه لكي تحفظوا وصايا الرب إلهكم التي أنا أوصيكم بها” (تثنية ٤: ٢)

٤- أمه يسوع المسيح: (ع ج) “لا تظنوا أني جئت لأنقض الناموس أو الأنبياء. ما جئت لأنقض بل لأكمل” (متى ٥: ١٧)

Scripture, The Bible (in the Qur'an):

1. Given to Moses: “And We gave the Scripture to Moses” (11:110)

2. Allah Taught Jesus it: “And He will teach him the Scripture and wisdom” (3: 48)

3. Given to John, son of Zachariah: “O John! Adhere to the Scripture.” (19: 12)

4. Given to the Children of Israel: “And We gave the Children of Israel the Scripture and the government and the prophethood” (45: 16)

5. Woe to those who forge the Scripture: “Woe to those who bring writings of their own and say: ‘This is the Scripture of Allah’. Thus they have but a small gain. Woe to them for what they have written, and woe to them for what they gain.” (2: 79)

الكتاب: (في القرآن الكريم):

١- أوتي موسى: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ...﴾ (١١: ١١٠)

٢- الله علمه عيسى: ﴿وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ...﴾ (٣: ٤٨)

٣- أوتي يحيى: ﴿يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ...﴾ (١٩: ١٢)

٤- أوتي بني إسرائيل: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبِيَّةَ...﴾ (٤٥: ١٦)

٥- ويل للذين يحرفون الكتاب:

﴿فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ﴾ (٢: ٧٩)

Scriptures, n. pl. the Books of the Bible

الأسفار المقدسة: أسفار الكتاب المقدس

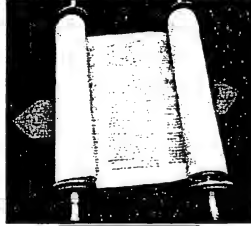
scripturist, n. one versed in Scripture; one who bases his belief on the Bible and the Bible alone

المتخصص في الكتاب المقدس، التوراتي أو الإنجيلي؛ المؤمن

بالكتاب المقدس وحده دون غيره

Scroll of the Law, (Judaism) the Torah written by a scribe on parchment or vellum, and used for public reading in the synagogue. The

parchment is from the leather of a ritually clean animal, and each section is sewed together to form one long scroll with threads made from tendons of clean



Torah scroll

animals. There are no vowels or punctuation, but spacing indicates sections. The scroll of the Law is housed in the Holy Ark. A scroll that is worn out may not be destroyed but is either buried in a special ceremony or is stored in the synagogue's genizah, or store-room. If a synagogue is burning, the scrolls must be saved first after people. If a scroll is dropped accidentally, all those present are obliged to fast.

لفيفة الشريعة: (في اليهودية)، التوراة مكتوبة بواسطة كاتب scribe على رق جلدى أو ورقى، وتستخدم في القراءة في المعبد اليهودي. ويؤخذ الرق الجلدى من جلد حيوان لا عيب فيه، وكل قسم يخطط إلى جانب الآخر ليشكل لفيفة طويلة بخطوط مصنوعة من أوتار حيوان لا عيب فيه. وليست هناك علامات حركة ولا فواصل، وإنما هناك فراغات بين أقسام الكلام. وتوضع لفيفة الشريعة في التابوت المقدس. أما اللفيفة البالية فلا يجوز تدميرها ولكن إما أن تُدفن بطقس خاص أو توضع في حجرة الكتب في المعبد اليهودي. وإذا حدث وأن احترق المعبد اليهودي، فيتعين إنقاذ اللفائف بعد الناس مباشرة؛ وإذا سقطت اللفيفة عرضاً، يُحجر الحاضرون جميعاً على الصوم.

scruples, (in moral theology), unfounded fears that there is sin where there is none.

الهاوجس: (في اللاهوت الأخلاقي): مخاوف لا أساس لها بأن هناك معصية حيث لا معصية.

Sea¹, (B.):

1. Was split by Moses: OT. "And the Lord said unto Moses ... lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea." (Ex. 14: 15-16)

2. Of glass: "And before the sea there was a sea of glass like unto crystal" (Rev. 4: 6)

3. No more: "And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea."

(Rev. 21:1)

البحر: (في الكتاب المقدس):

١-شقّه موسى: (ع ق) "فقال الرب لموسى ... وارفع أنت عصاك ومُد يدك على البحر وشقه. فيدخل بنو اسرائيل في

وسط البحر على اليابسة" (خروج ١٤: ١٥-١٦)

٢-من زجاج: (ع ج) "وقدام العرش بحر زجاج شبه البلور"

(رؤيا ٤: ٦)

٣-لا يوجد: (ع ج) "ثم رأيت سماءً جديدة وأرضاً جديدة لأن

السماء الأولى والأرض الأولى مضتا والبحر لا يوجد فيما بعد"

(رؤيا ٢: ١)

Sea², (Q.)

1. Was hit by Moses: "Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff' And the sea parted, and each side became as high as a mountain." (26:63)

2. Children of Israel were brought across: "We brought the Children of Israel across the sea."

(7:138)

3. Is made of service: "Allah made the sea of service to you that the ships may sail on by His command, and that you may benefit from by Allah's Grace, and that you may be thankful"

(45:12)

4. If the sea were ink: "Say: 'If the sea were the ink with which the Words of my Lord would be written, it would be used up before the Words of my Lord would come to an end, even though as much water would be added!'" (18:109)

5. On the Day of Judgement: "When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, each soul will know what it has done: good or evil." (82:1-5)

البحر: (في القرآن الكريم):

١-ضربه موسى بعصاه:

﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴾ (٢٦: ٦٣)

٢-أنقذ بنو اسرائيل عبره:

﴿ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ ... ﴾ (٧: ١٣٨)

٣-مُسخر: ﴿ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ

بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٥: ١٢﴾
٤- لو كان البحر مدادا:

﴿قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِذَابًا لَكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ
كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا﴾ ﴿١٨: ١٠٩﴾

٥- في يوم القيامة: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ
انْتَثَرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ * وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ *
عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ﴾ ﴿٨٢: ٥٠-١﴾

seal of confession, (Christianity), the absolute obligation not to reveal anything said by a penitent using the Sacrament of *penance*. It admits of no exception

كتمان الاعتراف: (في المسيحية)، الإلتزام التام بعدم البوح بأى شئ قاله النائب في طقس التكفير. ولا يُسمح بأية استثناءات.

Sebastian, St., (d. c. 288, Rome, Italy; f.d.

20 January). An early best-known name of martyrs who popularised by Renaissance painters, but almost nothing is known about him. St. Sebastian's traditional legend is just a romance and a classical example that associates with the hero a number of known saints. Born in Gaul, St. Sebastian joined the army (c.283) of the emperor Carinus, later becoming a captain under *Diocletian*. When it was discovered that he was a Christian, he was sentenced to be shot with arrows. The archers left him for dead, but his



St. Sebastian



Diocletian

wounds were healed by the widow of another martyr, (St. Castulus). On hearing that, Diocletian ordered that he be beaten to death. His body, thrown into a sewer, was found by another pious woman, who dreamed that he told her to buy his remains near the catacombs. The saint is usually shown as a handsome youth pierced by arrows. St. Sebastian emblem is an arrow.

القديس سباستيان: (مات حوالي ٢٨٨م في روما، إيطاليا، ويوم

ذكره ٢٠ يناير). إسم مشهور من أسماء الشهداء، أسهم رسامو عصر النهضة في شهرته، غير أنه لا يعرف شئ عنه على وجه التقريب. وأسطورته التقليدية هي مجرد قصة رومانسية ومثال كلاسيكي يربط البطل بعدد من القديسين المعروفين. وقد ولد القديس سباستيان في أراضى الغال الفرنسية والتحق حوالى سنة ٢٨٣م بجيش الإمبراطور كارينوس، وأصبح لاحقا أحد ضباط ديوكليتوس. وعند انكشفت حقيقة أنه مسيحي، حكم عليه بأن يرمى بالسهام؛ وتركه الرماة ليموت، لكن أرملة شهيد آخر (هو القديس كاستولوس) عاجلت جراحاته. وعندما علم ديوكليتوس بذلك أمر بضربه حتى الموت، وألقى بجثته في البحارير. وكانت هناك امرأة ورعة أخرى رأت في الحلم أن سباستيان طلب منها أن تشتري بقاياها بالقرب من سراديب الموتى. ودائما ما يظهر القديس سباستيان على هيئة شاب وسيم تخترق السهام بدنه. ورمز القديس هو السهم.

Second Adam, a title of Jesus Christ, the new head of redeemed humanity, as contrasted with the 'first Adam', the original member and type of fallen man. The conception goes back to St. Paul, whose expression, however, is not the 'second' but the 'last' Adam. NT:

"And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam was made a quickening spirit." (1 Cor. 15: 45)

آدم الثاني: لقب للمسيح، رأس البشرية المخلصة، بالمقابلة مع (آدم الأول) أصل الإنسان الساقط. ويرجع هذا المفهوم إلى القديس بولس الذى كان تعبيره، مع ذلك، ليس آدم (الثاني) وإنما (الأخير): (ع ج):

"هكذا مكتوب أيضا. صار آدم الإنسان الأول نفْسًا حَيَّةً وآدم الأخير رُوحًا مُحْيِيًا" (١ كورنثوس ١٥: ٤٥)

Second Advent, SECOND COMING see next

Second Coming, of Christ to judge the living and the dead, and to terminate the present world order. Primitive Christianity believed this event to be imminent, and this belief has often been revived, but the prevailing Christian tradition has opposed speculation on the time and manner of the Coming.

الجيء الثاني للمسيح: ليحكم الأحياء والأموات ولكي يُنهي النظام العالمى الراهن. وكانت المسيحية المبكرة تعتقد أن هذا الحدث وشيك الحدوث، ودائما ما يتم إحياء هذا الاعتقاد، غير أن التقاليد المسيحية السائدة تعارض تخمين زمن وكيفية الجيء.

Second Confession of Basle, see *Helvetic Confessions*

secrets of Enoch, see ENOCH²

sect, n. body of followers; school of opinion, esp. in religion or philosophy; subdivision of one of the main religious divisions of mankind; organized denomination, used esp. by members of the greater churches to express their disapprobation of the lesser; a dissenting body; a party; a class of people.

الطائفة، الفرقة، الشيعة؛ المذهب، التحلة، الجماعة الدينية؛ طائفة منشقة؛ مدرسة فكرية خاصة في الدين أو الفلسفة.

Sectarian, adj. of a sect or sectary, denominational; n. one strongly imbued with characteristics of a sect

طائفي، شيعي، مذهبي؛ (كإسم): المتعصب لطائفة
sectarianism, n. state of being sectarian

الشيوعية، التشايعية؛ المذهبية، التعصب لشيعة أو مذهب
sectarianise, -ize, vt. To follow or support a sect

يشايح: يحمل على المشايعة؛ يتشيع: يتبع شيعة
sectarism, n., see SECTARIANISM

sectarist, n., see SECTARIAN

sectary, n. member of a sect; [oft. S~] a Dissenter; Nonconformist

المتشيع لطائفة؛ المخالف، المنشق
sects, the, n., sects, parties, groups: Q. "Sects from among them (the Christians) differed. Those who wronged will suffer from the torture of a Painful Day." (43: 65)

الأحزاب: (في القرآن الكريم)، ﴿فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ أَلِيمٍ﴾ (٤٣: ٦٥)

secular, adj. concerned with the affairs of this world, not sacred or monastic or ecclesiastical

الديني، العلماني، العالمي: غير المقدس أو غير الديني
secular arm, (Hist.) civil jurisdiction to which criminal was transferred by ecclesiastical courts for severer punishment. When stern measures were felt necessary, esp. for heresy, after trial by an ecclesiastical judge, the condemned prisoner was handed over to the secular authorities.

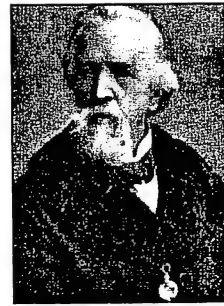
الذراع العلماني (تاريخ كنسي): السلطات المدنية التي تحيل إليها المحكمة الكنسية المحرم لتوقيع عقوبة أكثر قسوة. فعندما يسود الشعور بضرورة توقيع عقوبة أشد خاصة في حالات الهرطقة، بعد قيام القاضي الكنسي بالمحاكمة، يسلم المدان إلى السلطات المدنية لتوقيع عقوبة أكثر قسوة.

secular clergy, clergy who are living in the world and are not bound by monastic rules, as distinct from the *regular clergy*, i.e. members of religious orders.

الكاهن الديني: رجل الدين الذي يعيش في العالم ولا تلزمه قواعد الرهبنة، بالتمييز بينه وبين الكاهن العادي عضو أحد الأنظمة الدينية.

Secularise, ~ize, vt. to make secular
يُدنّو، يُزمن: يحول إلى الدينيّة أو الزمنية

secularism, n. the belief that the state, morals, education, etc., should be independent of religion; G.J. Holyoake's (1817-1906) system of social ethics
الزمانية، العلمانية: الاعتقاد بأن الدولة والمبادئ الأخلاقية والتعليم... الخ ينبغي أن تكون مستقلة عن الدين؛ نسق



George J. Holyoake

الأخلاقيات الإجتماعية الذي وضعه هولوك (١٨١٧-١٩٠٦م)
secularist, n. & adj. supporter of secularism; relating to secularism (see *prec.*)

العلماني، الزمّني: مؤيد العلمانية؛ خاص بالعلمانية، (أنظر المادة السابقة).

secularistic, adj. of or relating to secularism
علماني، زمّني: متعلق بالعلمانية أو الزمنية

secularity, n. see SECULARISM

secularize, vt. to deprive of religious character, influence, or significance; release by church authority from religious vows

يعلمن، يُدنّو، يُزمن: يحول نحو العلمانية أو الدينيّة أو الزمنية. يلغى الخاصية الدينية أو نفوذها أو أهميتها، الإعفاء من التعهدات الدينية بواسطة سلطة الكنيسة

Sede Vacante, [L. 'the see being vacant'], the period during which a diocese is without a bishop
الأسقفية الشاغرة:

(لاتينية): الفترة التي تكون فيها الأسقفية بلا أسقف
Sede Gestoria, [L.], the portable throne on which the Pope is carried on certain formal occasions
العرش البابوي المحمول:

العرش الذي يُحمل عليه البابا في مناسبات رسمية معينة
See, the official 'seat' or 'throne' (*cathedra*) of a bishop. It normally stands in the *cathedral* of a diocese; hence the place where the cathedral is

located is also known as the bishop's see.

كرسى الأسقف، عرش الأسقف. ومكانه الطبيعي في كندراية الأسقفية؛ ومن ثم يُعرف أيضا المكان الذى تقع فيه الكندراية بكرسى الأسقف.

Seek forgiveness, ask for forgiveness (Q.), "And that who does evil or wrongs himself and asks for Allah's forgiveness, will find that Allah is Forgiving and Merciful." (4: 110)

يستغفر، يدعو بالمغفرة: (في القرآن الكريم):

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ (٤: ١١٠)

Seekers, members of any of numerous small sects of separatist Puritans in the 17th cent. England seeking and waiting for new prophets revealing God's true church. They denied the effectiveness of the sacraments, Baptism, and the Scriptures as a means of salvation. Their services were silent meetings at which one spoke only when inspired to do so. The Seekers gave rise to the Society of Friends (*Quakers*). Persecuted in Europe, many seekers settled in Rhode Island, whose founder, Roger Williams, professed Seeker Ideas and advocated absolute religious freedom for all.

الباحثون: أعضاء أحد المذاهب الصغيرة العديدة الخاصة بالنطهرين *Puritans* في إنجلترا في القرن السابع عشر، وكانوا ينتظرون أنبياء جدد يكشفون عن كنيسة الرب الحقيقية. وقد أنكروا فعالية الطقوس والتعميد والأسفار المقدسة كوسيلة للخلاص. وكانت صلواتهم عبارة عن اجتماعات صامتة لا يتحدث فيها المرء إلا عندما يوحى إليه بذلك. وقد مهّدوا لظهور جمعية الأصدقاء *Quakers*. وبعرضهم للإضطهاد في أوروبا استقر الكثير منهم في جزيرة رود التي أعلن مؤسسها، روجر ويليامز *Roger Williams*، عن "أفكار الباحثين" ودافع عن الحرية الدينية الكاملة للجميع.

Seer¹, Bible, see PROPHET

Seer², (Q.), One of the Beautiful Names of Allah:

"And Allah decides what is right; and those whom they worship beside Him are surely helpless. Allah does hear and does see." (40: 20)

البصير (في القرآن الكريم)، من أسماء الله الحسنى:

﴿وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ (٤٠: ٢٠)

Selim I, (1470-1520), Ottoman sultan from

1512 who extended the Ottoman Empire to Syria, the Hejaz, and Egypt and raised the Ottomans to leadership of the Muslim world. He defeated the Mamluk armies at the battles of Marj Dabiq (north of Aleppo, 24.08.1516) and Raydaniyah (near Cairo, 22.01.1517), thus bringing Syria, Egypt, and Palestine under Ottoman rule. In Cairo, the sherif (i.e. **Sultan Selim I**



noble ruler) of Mecca presented Selim with the keys to that holy city, a symbolic gesture acknowledging Selim the leader of the Islamic world.

السلطان سليم الأول (١٤٧٠-١٥٢٠م) سلطان عثمانى من ١٥١٢م، وسّع رقعة الإمبراطورية العثمانية إلى سوريا والحجاز ومصر، ورفع العثمانيين إلى زعامة العالم الإسلامى؛ هزم جيوش المماليك في معركتي مرج دابق الواقعة شمالى حلب (١٥١٦/٨/٢٤م) والريدانية القريبة من القاهرة (١٥١٧/١/٢٢م)، وبذا أدخل سوريا ومصر وفلسطين تحت الحكم العثمانى؛ وفي القاهرة، قدم شريف مكة إلى السلطان سليم الأول مفاتيح المدينة المقدسة اعترافا رمزيا بسليم زعيما للعالم الإسلامى.

Selim II, (1524-1574), Ottoman sultan from 1566 whose reign saw peace in Europe and Asia and the rise of the Ottomans to dominance in the Mediterranean but marked the beginning of the decline in the power of the sultans. As a result of the signing of a peace treaty with Austria in 1568, the Ottomans strengthened their rule in Moldavia and Walachia [Sultan] **Selim II**



(the two compose present Romania). In the East, amicable relations existed between Selim II and Tahmasp I, Safavid ruler of Persia. In the Mediterranean the Ottoman capture of Cyprus from the Venetians (1570-71) led to anti-Ottoman alliance of the pope, the Italian states, and Spain; but the alliance was unable to confront the Ottoman navy. Consequently Venice recognized the Ottoman hegemony in the

Mediterranean (1573), and the Ottomans recaptured Tunisia (Aug. 1574) from the Spanish who had taken it in 1572

السلطان سليم الثاني (١٥٢٤-١٥٧٤م)، سلطان عثمان من ١٥٦٦م. شهد عهده السلام في أوروبا وآسيا وتسيد العثمانيون في البحر المتوسط، لكنه كان عهد بداية اضمحلال قوة السلاطين. ونتيجة لمعاهدة السلام الموقعة مع النمسا في سنة ١٥٦٨م عزز العثمانيون حكمهم في مولدافيا والاشيا (يكوتان رومانيا الحالية). وفي الشرق سادت علاقة الصداقة بين سليم الثاني وطاهماسب الأول حاكم الفرس الصفوي. وفي البحر المتوسط أدى استيلاء العثمانيين على قبرص من البنادقة (١٥٧٠-١٥٧١م) إلى تحالف مضاد للعثمانيين مؤلف من البابا والدويلات الإيطالية وأسبانيا؛ غير أن التحالف لم يكن قادرا على مواجهة القوة البحرية العثمانية، ومن ثم اعترفت البندقية بالسيادة العثمانية في البحر المتوسط (١٥٧٣م)، واستعاد العثمانيون تونس في أغسطس ١٥٧٤م من الأسبان الذين كانوا قد احتلوها قبل سنتين

Selim III, (1761-1808), Ottoman sultan from 1789 to 1807, who undertook a program of westernisation and whose reign felt the intellectual and political ferment created by the French Revolution. A poet and an accomplished composer of Ottoman classical music, Selim III had enjoyed greater freedom prior to his accession than his Ottoman princes before him.

In 1798 Napoleon's invasion of Egypt drove Selim III into alliance with Russia. After the French evacuated Egypt (1801), Selim III, dazzled by Napoleon's successes in Europe, not only recognized him as emperor (1804) but also, under the persuasion of General Sebastiani, Napoleon's ambassador in Constantinople, declared war (1806) on Russia and Great Britain.

Selim's reorganization and the increasing influence of France evoked a strong reaction from the 'ulama' (men of religious learning) and

others adversely affected by the reforms. In 1807 a mutiny of the *yamaks* (auxiliary levies) culminated in Selim's imprisonment and he was strangled on orders from his successor Mustafa IV.

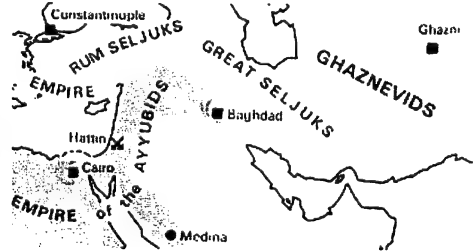
السلطان سليم الثالث

(١٧٦١-١٨٠٨م)، سلطان عثمان من ١٧٨٩م إلى ١٨٠٧م، اضطلع ببرنامج تغريب وطفى على حكمه الإضطراب الفكرى والسياسى الذين أوجدقما الثورة الفرنسية. وكان شاعرا ومؤلفا للموسيقى العثمانية الكلاسيكية، وبذا استمتع قبل توليه السلطنة بقدر من الحرية أكبر من الأمراء العثمانيين الذين سبقوه.

أدى غزو نابليون لمصر سنة ١٧٩٨م إلى تحالف السلطان سليم الثالث مع روسيا؛ وبعد جلاء الفرنسيين عن مصر سنة ١٨١٠م، كان السلطان سليم قد انهزم بما حققه نابليون من نجاحات في أوروبا، ولذا اعترف به امبراطورا سنة ١٨٠٤م؛ ليس هذا وحسب وإنما تأثر بتحريض الجنرال سباستيانى، وهو سفير نابليون في الأستانة، وأعلن الحرب على روسيا وبريطانيا.

ونج عن برنامج إعادة التنظيم وتزايد النفوذ الفرنسى رد فعل شديد من جانب العلماء وغيرهم ممن تأثروا سلبا بالإصلاحات؛ فتمرد اليمك (القبائل الإحتياط) وتفاقم الأمر بحيث سجنوا السلطان سليم، وأعدم خنقا بأوامر من خليفته مصطفى الرابع.

Seljuks, (also Seljuqs), ruling family of the

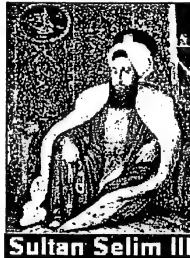


Ghuzz Turkmen tribes that invaded western Asia in the 11th cent. and eventually founded an empire that included Mesopotamia, Syria, Palestine, and most of Iran. Their advance marked the beginning of Turkish power in the Middle East.

السللاجقة: أسرة حاكمة من قبائل الغز التركمان التى غزت غرب آسيا في القرن الحادى عشر وأسسست في نهاية الأمر إمبراطورية شملت الجزيرة وسوريا وفلسطين وأغلب إيران. وكان تقدمهم علامة على بداية القوة التركية في الشرق الأوسط



François-Horace Sebastiani
Ambassador to Constantinople



Sultan Selim III



Napoleon

Seljuks of Persia	Ruled	سلاجقة فارس
1. Tughrol son of Michael son of Seljuk	1037-1063	طغرل بن ميكائيل بن سلجوق
2. Alp Arslan	1063-1072	ألب أرسلان
3. Malekshah I, son of Alp Arslan	1072-1092	ملكشاه الأول بن ألب أرسلان
4. Mahmoud son of Malekshah	1092-1094	محمود بن ملكشاه
5. Barkyaruk son of Malekshah	1094-1105	بركياروق بن ملكشاه
6. Muhammad son of Malekshah	1105-1118	محمد بن ملكشاه
7. Ahmad Senjar son of Malekshah	1118-1157	أحمد سنجر بن ملكشاه
Seljuks of Iraq	Ruled	سلاجقة العراق
1. Mahmoud son of Muhammad	1118-1131	محمود بن محمد
2. Dawuud son of Muhammad	1131	داود بن محمد
3. Tughrol I, son of Muhammad	1132	طغرل الأول بن محمد
4. Mas'ud son of Muhammad	1133-1152	مسعود بن محمد
5. Malekshah II, son of Mahmoud	1152	ملكشاه الثاني بن محمود
6. Muhammad son of Mahmoud	1153-1159	محمد بن محمود
7. Suliman Shah son of Muhammad	1159-1161	سليمان شاه بن محمد
8. Arslan Shah son of Tughrol	1161-1177	أرسلان شاه بن طغرل
9. Tughrol II, son of Arslan	1177-1194	طغرل الثاني بن أرسلان
Seljuks of Room (Byzantium)	Ruled	سلاجقة الروم
1. Arslan son of Seljuk	11th cent.	أرسلان بن سلجوق
2. Kotlomush son of Arslan	1077-1086	قتلمش بن أرسلان
3. Suliman son of Kotlomush	1074-1086	سليمان بن قتلمش
4. Kalg Arslan I.	1092-1107	قلج أرسلان الأول
5. Malekshah I, son of Kalg Arslan	1107-1116	ملكشاه الأول بن قلج أرسلان
6. Mas'ud I, son of Kalg Arslan	1116-1156	مسعود الأول بن قلج أرسلان
7. Kalg Arslan II	1156-1188	قلج أرسلان الثاني
8. Malekshah II	1188-1192	ملكشاه الثاني
9. Kikhisro I	1192-1200	كيخسرو الأول
10. Suliman II, son of Kalg Arslan II	1200-1203	سليمان الثاني بن قلج أرسلان الثاني
11. Kalg Arslan III, son of Suliman Shah	1203-1204	قلج أرسلان الثالث بن سليمان شاه
12. Kikhisro I (2nd time)	1204-1210	كيخسرو الأول (مرة ثانية)
13. Kika'os I, son of Kikhisro	1210-1219	كيكاؤس الأول بن كيكيسرو
14. Kiqbaz I, son of Kikhisro	1219-1236	كيقباذ الأول بن كيكيسرو
15. Kikhisro 2, son of Kiqbaz	1236-1245	كيكيسرو الثاني بن كيقباذ
16. Kika'os 2, son of Kikhisro	1245-1257	كيكاؤس الثاني بن كيكيسرو
17. Kalg Arslan IV, son of Kikhisro 2	1257-1267	قلج أرسلان الرابع بن كيكيسرو الثاني
18. Kikhisro III, son of Kalg Arslan IV	1267-1283	كيكيسرو الثالث بن قلج أرسلان الرابع
19. Mas'ud 2, son of Kika'os 2	1283-1296	مسعود الثاني بن كيكاؤس الثاني
20. Kiqbaz 2	1296-1300	كيقباذ الثاني
Seljuks of Syria	Ruled	سلاجقة سوريا
1. Tutosh son of Alp Arslan	1094	تنش بن ألب أرسلان
2. Dukak son of Tutosh (Damascus)	1095-1103	دقاق بن تنش (دمشق)
3. Ridwan son of Tutosh (Aleppo)	1095-1113	رضوان بن تنش (حلب)
4. Alp Arslan son of Ridwan (Aleppo)	1113-1114	ألب أرسلان بن رضوان (حلب)
5. Sultan Shah son of Ridwan	1114-1117	سلطان شاه بن رضوان

Semi-Arianism

Semi-Arianism, a 4th-cent. Trinitarian heresy in the Christian Church. Though it modified the extreme position of Arianism, it still fell short of the church's orthodox teaching that.

Father, Son, and Holy Spirit are of the same substance.

Arius held that the Father, Son, and Holy Spirit were three separate essences (*ousiai*) or substances (*hypostaseis*) and that the Son and Spirit derived their divinity from the Father, were created in time, and were inferior to the Godhead. Semi-Arianism, however, admitted that the Son was "like" (*homoiousios*) the Father but not of one substance (*homoousios*) with him. This doctrinal controversy, revolving around two words distinguished by a single iota (i), gave rise to the popular expression "It makes not one iota of difference." To Orthodox Christians, however, the iota was of great importance. Both Arianism and Semi-Arianism were condemned at the Council of Nicaea (325).

شبه الآريوسية: هرطقة ثالوثية في كنيسة القرن الرابع المسيحية. ورغم أنها عدلت الوضع المتطرف للآريوسية، إلا أنها كانت مازال قاصرة دون التعاليم الأرثوذكسية للكنيسة والتي تقضى بأن الآب والإبن والروح القدس من نفس الجوهر. ويرى آريوس أن الآب والإبن والروح القدس كانوا ثلاثة كيانات أو ثلاثة جواهر منفصلة عن بعضها، وأن الإبن والروح القدس يستمدان ألوهيتهما من الآب، وأنهما خلقا في الوقت المناسب، وأنهما كانا أقل شأنا من الإله. ومع ذلك، تعترف شبه الآريوسية بأن الإبن كان مثل *homoiousios* الآب ولكن ليس من نفس الجوهر *homoousios* معه. وكان من شأن هذا الجدل العقائدي الذي يدور حول حرف هجاء يوناني واحد (i) أن أثار التعبير الشعبي "ليس هناك أدنى فرق". أما بالنسبة للمسيحيين الأرثوذكس، فإن هذا الحرف الضئيل في أهميته ذو أهمية عظيمة. وقد أدان مجمع نيقية في سنة ٣٢٥م كلا من الآريوسية وشبه الآريوسية.

semi-bull, bull issued by pope after election and before coronation with one side of seal left blank.

البراءة الثانوية، المرصوص الثانوي: براءة يوقعها البابا بعد انتخابه وقبل تنويجه بأحد جانبي الختم بلا كتابة.

semi-divine, more than mortal but not fully

Semi-Pelagianism

divine; possessing a degree of divine awesomeness or authority.

شبه الربوبي: فوق الفناء ولكن ليس إلهيا تماما؛ من لديه درجة معينة من الرهبة أو السلطة

Semi-Pelagianism, a doctrine of anti-Augustinian movement that flourished from about 429 to about 529 in southern France. Unlike the followers of **Pelagius**, who denied original sin and believed in perfect human free will, the Semi-Pelagians believed in the universality of original sin as a



Pelagius I

corruptive force in man. They also believed that without God's grace this corruptive force could not be overcome, and they therefore admitted the necessity of grace for Christian life and action, and the necessity of Baptism even for infants. But against Augustine they taught that the innate corruption of man was not so great that the initiative toward Christian



The statue of Saint Paul

commitment was beyond the powers of man's native will. They called this commitment *initium*

fidei ("beginning of faith"), or *credulitatis affectus* ("feeling of credulity"). According to this view, man by his unaided will could desire to accept the gospel of salvation, but he could not be actually converted without divine help. In later Semi-Pelagianism, divine help was

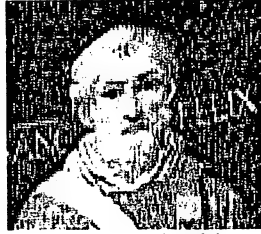


St Augustine

conceived not as an internal empowering graciously infused by God into man but as purely external preaching or the biblical communication of the gospel, of the divine promises, and of the divine

threats. The strong point for all Semi-Pelagians was the justice of God: God would not be just if man were not natively empowered to make at least the first step toward salvation. If salvation depended initially and unilaterally only on God's free election of the saved, those not chosen could complain that they were doomed by the mere fact of being born. The result of Semi-Pelagianism, however, was the denial of the necessity of God's unmerited, supernatural, gracious empowering of man's will for saving action. It contradicted *St. Paul and St. Augustine*, and the latter was by papal declaration the approved Catholic doctor in the question of grace and thus beyond attack.

The doctrine declined in the 6th century. At the instigation of *Pope Felix IV* (526-530), Semi-Pelagianism was condemned at the second Council of Orange (529). The condemnation was approved by Pope Boniface II, Felix' successor.



Pope Felix IV

Thenceforward Semi-Pelagianism was recognized as a heresy.

الإرادة شبه الحرة: مذهب لحركة مناهضة للأوغسطينية ازدهرت حوالي سنة ٤٢٩م حتى حوالي سنة ٥٢٩م في جنوب فرنسا. وعلى خلاف مذهب بيلاجيوس الذي ينكر الخطيئة الأصلية ويؤمن بكامل الإرادة الحرة في الإنسان، يعتقد أنصار مذهب الإرادة البلجيرية شبه الحرة في ثموية الخطيئة الأصلية باعتبارها قوة مُفسدة في الإنسان؛ كما يعتقدون أنه بدون فضل الله فلا سبيل للتغلب على هذه القوة المُفسدة، ولذا يعترفون بضرورة الحاجة إلى فضل الله من أجل الحياة والأفعال المسيحية، وضرورة التعميد حتى للأطفال. غير أنهم بالتضاد مع الأوغسطينية يعتقدون أن الفساد الفطري في الإنسان ليس بالضخامة بحيث تصبح المبادرة بالسعي نحو الالتزام المسيحي مستحيلة على الإرادة الطبيعية للإنسان؛ وأطلقوا على هذا الالتزام "بداية الإيمان" أو "الشعور بسرعة التصديق". وبناء على هذا الرأي، بوسع الإنسان -اعتمادا على إرادته فقط- أن ينشد قبول إنجيل الخلاص، لكنه لا يتغير بدون المساعدة الإلهية. وفي التفسير اللاحقة للإرادة البلجيرية شبه الحرة، تُفهم المساعدة الإلهية على أنها إلهام داخلي موحى به من الرب إلى داخل الإنسان، وإنما المساعدة الإلهية هي مجرد التبشير الخارجي أو الإتصال

بالكتاب المقدس من خلال الإنجيل، ومن خلال الوعود الإلهية، ومن خلال التهديدات الإلهية. وأقوى النقاط التي تدور حولها هذه الإرادة البلجيرية شبه الحرة هي الرب العادل: إذ تنتفى عن الرب صفة العدل إن لم يُمنح الإنسان القدرة بداهة لكى يخطو على الأقل الخطوة الأولى نحو الخلاص. وإذا كان الخلاص يتوقف أساسا ومن طرف واحد على مجرد اختيار الرب اختيارا حرا لمن يخلصهم، فيستطيع هؤلاء الذين لم يُختاروا الإدعاء بأن مصيرهم مقرر بمجرد حقيقة مولدهم.

ومع ذلك، أسفرت الإرادة البلجيرية شبه الحرة عن إنكار ضرورة التزويد الفاضل الغيبي من الله لما لا يستحقه الإنسان من إرادة لإتيان العمل الخلاصى. وفي ذلك تعارض مع القديس بولس والقديس أوغسطين، وكان الأخير قد أعلن عنه بمرسوم بابوى على أنه عالم لاهوت كاثوليكي بارز في مسألة الفضل ومن ثم يستحيل الهجوم عليه.

وتدهور المذهب في القرن السادس. وبتحريض من البابا فيليكس الرابع (٥٢٦-٥٣٠م) أدان مجمع أورانيج الثاني (٥٢٩م) مذهب الإرادة البلجيرية شبه الحرة، واعتمد البابا بونيفاس الثاني -خليفة فيليكس- هذه الإدانة، ومن ذلك الوقت قُدمَا اعتبر المذهب هرطقة.

seminary, n. training college for priests, rabbis, etc.

المعهد اللاهوتي: لتخريج القساوسة والرهبان وغيرهم

Semite, n. & adj. (member) of any of the races supposed to be descended from Shem, son of Noah, as mentioned in the Bible (Ge. 10:21 ff.), including esp. the Jews, Phoenicians, Arabs, and Assyrians.

السامي؛ سامي: عضو أى جنس من الأجناس التي يفترض أنها من نسل سام بن نوح على نحو ما جاء في الكتاب المقدس (سفر التكوين ١٠: ٢١ وما بعدها) بمن فيهم خاصة، اليهود والفينيقيين والعرب والآشوريين.

Semitic, adj. SEMITE, see *prec.*; **n.** any Semitic language

سامي: خاص بالسامية؛ (كإسم) أية لغة سامية

Semitic languages, n. Assyrian, Aramaic, Hebrew, Phoenician, Arabic, Ethiopic, etc.

اللغات السامية: السريانية، والآرامية، والعبرية، والفينيقية، والعربية، والآثيوبية، الخ

Semitics, n. the study of Semitic culture, languages, literature, history, etc.

دراسة الثقافة السامية ولغاتها وأدبها وتاريخها الخ

Semitism, n. Semitic characteristic; Semitic ways of thought; the cause of the Semites, esp. the Jews.

السامية: النزعة السامية أو صفاتها، السياسة السامية المؤيدة

sempiternal, adj. Everlasting **أبدى، سرمدي**
sempiternally, adv. **أبدياً، سرمدياً، بقاء**
sempiternity, n. eternity

الأبدية، السرمديّة، البقائيّة

Seneca, Lucius Annaeus, (b. c. 4 BC, Cordoba, Spain -d. AD 65, Rome), Roman philosopher, statesman, orator, and tragedian. He was Rome's leading intellectual figure in the mid-1st cent. AD and was virtual ruler with his friends of the Roman world between 54 and 62 during the first phase of the emperor *Nero's* reign. In 65, Seneca's enemies denounced him as having been a party to the conspiracy of Piso. Ordered to commit suicide, he met death with fortitude and composure.



His writings represent Stoicism at its best. There was a belief that he knew St. Paul and a spurious collection of letters were found, (8 from Seneca and 6 from *St. Paul*). But their manner and style show that they cannot be the work of either writer.

سينيكا، لوسيوس أنانيوس: (ولد حوالي سنة ٤ قبل الميلاد في قرطبة بأسبانيا ومات سنة ٦٥ ميلادية في روما، بإيطاليا)، فيلسوف روماني ورجل دولة وخطيب وكاتب مأسى. كان أبرز شخصية فكرية في روما في منتصف القرن الأول الميلادي، وكان الحاكم الفعلي مع أصدقائه للعالم الروماني فيما بين سنتي ٥٤م و٦٢م أثناء المرحلة الأولى من حكم الإمبراطور نيرون. وفي سنة ٦٥م اتهمه أعداؤه باشتراكه في مؤامرة بيسو *Piso*، وأمروه بالانتحار فواجه الموت بقوة ورباطة جأش. وكانت كتاباته مثالا للفلسفة الرواقية في أكمل أشكالها، وساد الاعتقاد بأنه عرف القديس بولس ووجدت مجموعة من الرسائل المزورة (ثمانية من سينيكا وست من القديس بولس)؛ غير أن طبيعة الرسائل وأسلوبها يُظهر أن أي من الرجلين لا يمكن أن يكون الكاتب.

Sentences, (Christianity) Written prob. 1155-8, by Peter Lombard (1100-1160), "Master of the Sentences". They are divided into four

books on:

1. The Trinity
2. The Creation and Sin
3. The Incarnation and Virtues
4. The Sacraments and the Four Last Things

Though the orthodoxy of the work was challenged, after 1215 it became the standard textbook of Catholic theology, to be superseded only by St. Thomas Aquinas's *Summa*.

الأحكام: (في المسيحية): كتبها ربما في ١١٥٥م-١١٥٨م) بيتر لومبارد (١١٠٠م-١١٦٠م) "سيد الأحكام". وهي مقسّمة إلى أربعة كتب تتناول:

١-التثليث

٢-الخلق والخطيئة

٣-التجسد والفضائل

٤-الطقوس والأشياء الأربعة الأخيرة.

وعلى الرغم من أن هذا العمل واجه تحديات، إلا أنه أصبح بعد سنة ١٢١٥م الكتاب المعياري لللاهوت الكاثوليكي لا يسبقه سوى "موجز" توما الأكويني.

separate, vt.&i. divide, part, sever, disconnect, disunite; withdraw, secede, come out of combination, become disunited

يفصل، يفرق، يترع، يقسم؛ ينسحب، يفصل، يفترق، ينشق، يفتح

separate development, the segregation of different racial groups, each supposed to progress in its own way

التطور المنفصل: فصل جماعات عرقية مختلفة يفترض أن تتطور كل منها بطريقة الخاصة

separate maintenance, provision made by a husband to his separated wife

نفقة الزوجة: نفقة إعالة يتحملها الزوج لزوجته المنفصلة عنه .

separationist, n. one who favours separation, esp. political or ecclesiastical

الانفصالي: مناصر الانفصال خاصة السياسي أو الكنسي

separatist, n. one who withdraws or advocates separation from an established church, federation, organization, etc.

المنشق: من ينسحب أو يؤيد الإنسحاب من كنيسة رسمية أو اتحاد أو منظمة أو ما إلى ذلك

Sephardi, n. pl. Sephardim: [Heb.] a Jew of Spain and Portugal before the *inquisition*, or a descendant of one. Distinguished from *Ashkenazi*

السفردى: (الجمع: سفرديم) [عبرية]: يهودى أسبانى أو برتغالى

Sephardic

قبل زمن محاكم التفتيش، أو من ذريته. يختلف عن اليهودي
الأشكنازي. ASHKENAZI.

Sephardic, adj. see *prec.*

Sephardim, n. pl. of SEPHARDI

sept-, septi-, septem-, comb. form: seven
بأداة تفيد معنى "السبعة" أو "السابع"

septuagenarian, n. a person seventy years old, or between seventy and eighty; adj. of that age
السبعوني: ابن سبعين سنة وحتى ثمانين سنة.

septuagenary, adj. consisting of or relating to seventy; n. one seventy years old.

سبعوني: يتألف من سبعين أو مئة سبعين؛ ابن السبعين سنة.
Septuagesima, n. old name for the third Sunday before Lent, hence the ninth Sunday before Easter. In the RC Ch. it was suppressed in 1969; it previously marked a stage towards the Lenten fast, with purple vestments being worn from that day until Holy Week. It is still so observed in the Church of England.

أحد السبعين: اسم قديم ليوم الأحد الثالث قبل الصوم الكبير، ومن ثم الأحد التاسع قبل عيد الفصح. وأوقفت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الاحتفال به سنة ١٩٦٩م؛ وكان قبل ذلك علامة على اقتراب الصوم الكبير، بارتداء ملابس قرمزية في ذلك اليوم وحتى الأسبوع المقدس. ولا تزال كنيسة إنجلترا تحتفل به.

Septuagesima Sunday, same as *prec.*

Septuagint, n. [LXX] Greek Old Testament traditionally attributed to 72 translators in 70 or 72 days, hence the appellation, at Alexandria in the 3rd cent. BC -usually expressed by LXX. The story of the Greek translation of the Pentateuch is told in the *Letter of Aristeas*, which purports to be a contemporary document written by Aristeas, a Greek official at the Egyptian court of Ptolemy II Philadelphus (285-246 BCE). It recounts how the law of the Jews was translated into Greek by Jewish scholars sent from Jerusalem at the request of the king.

ترجمة التوراة السبعونية إلى اليونانية، وتعودها التقاليد إلى ٧٢ مترجماً في ٧٠ أو ٧٢ يوماً، ومن هنا التسمية، في الإسكندرية في القرن الثالث قبل الميلاد. ويعبر عنها بالرقم اللاتيني LXX. وترد قصة الترجمة اليونانية للأسفار الخمسة الأولى في رسالة أريستياس، التي تعتبر مستنداً معاصراً كتبه أريستياس، وهو موظف يوناني في البلاط الملك المصري لبطليموس الثاني فيلادلفوس (٢٨٥ - ٢٤٦ قبل الميلاد). وتحكي هذه الرسالة كيف أن شريعة اليهود ترجمها إلى اليونانية

704

Serbian Church

دارسون يهود أرسلوا من أورشليم بناء على طلب الملك.
Septuagintal, adj. of SEPTUAGINT see *prec.*

sepulcher, sepulchre, n. tomb esp. cut in rock or built of stone or brick; vt. to lay in sepulchre
القبر، اللحد، الرمس، المدفن؛ يدفن، يلحد، يقبر

Sepulchre, Holy, see HOLY SEPULCHRE

sepulchre, whited, WHITED SEPULCHRE

sepulchral, adj. of, of the nature of, a sepulcher
ضريحى، قبرى، مدفنى: ذو علاقة بالمدافن القديمة

sepulchrally, adv.

قبرياً، مدفنياً: من حيث العلاقة بالقبر أو الدفن
sepulture, n. burial, tomb, burial place; vt. to entomb
الدفن، اللحد، القبر؛ يدفن، يقبر، يلحد

seraph, n. pl. ~im, (B.), a six-winged celestial being; an angel of the highest of nine orders: OT. "Above it stood the seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly." (Isa. 6:3)

See celestial hierarchies

السراف: (في الكتاب المقدس): كائن سماوى ذو ستة أجنحة؛ ملاك من أعلى المراتب الملائكية التسع: (ع ق) "السرافيم واقفون فوقه لكل واحد ستة أجنحة. باثنين يغطى وجهه وبأثنين يغطى رجليه وبأثنين يطير" (إشعيا ٦:٢)

أنظر celestial hierarchies
seraphic, ~al, adj. of seraph

Seraphic Order, al. of

FRANCISCAN ORDER

seraphically, adv.

Seraphim, pl. of SERAPH q.v.

Serbian Church, systematic missionary work in Serbia was first undertaken by the Byzantines in the second half of the 9th century, and by 891 Christianity was the official religion.

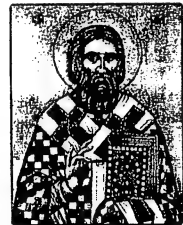
The attachment of the Serbs to Eastern Christianity did not become definite unit the early 13th cent. **St. Sava** established an

autocephalous Serbian Church in 1219, and in 1375 the Serbian

Patriarchate was recognized by Constantinople. In the Ottoman period the Serbs passed under



seraph



St. Sava of Serbia

Greek ecclesiastical control, but the Serbian Church became autocephalous again in 1879 and the Patriarchate was restored in 1920.

الكنيسة الصربية: اضطلع البيزنطيون بادىء ذى بدء بأعمال تبشيرية منتظمة في النصف الثاني من القرن التاسع، وبحلول سنة ٨٩١م أصبحت المسيحية هي الدين الرسمي. ولم يصبح إلحاق الصرب بالمسيحية الشرقية قاطعا حتى أوائل القرن الثالث عشر؛ إذ أنشأ القديس سافا (Sava) كنيسة صربية مستقلة في ١٢١٩م، وفي ١٣٧٥م اعترفت القسطنطينية بالبطريرقية الصربية. وفي الفترة العثمانية انطوى الصرب تحت الرقابة الكنسية اليونانية، بيد أن الكنيسة الصربية عادت إلى استقلالها مرة أخرى في ١٨٧٩م، وأعيدت البطريرقية في ١٩٢٠م.

Sergius, (d. 638). Patriarch of Constantinople from 610 and exponent of *Monothelitism*. In an attempt to reconcile the *Monophysites* with the adherents of Chalcedonian orthodoxy, he began to preach that there were two natures in Christ but only one mode of activity. The matter was referred to Pope Honorius I, who used the unfortunate expression "one will". Sergius then modified his teaching to affirm that there was one will in Christ and embodied this in the *Echthesis* promulgated by Heraclius in 638. Tradition ascribes to him the authorship of the *Acathistus* (qq.v.)

سرجيوس: (مات ٦٣٨م)، بطريرك القسطنطينية من ٦١٠م ومفسر المونوثليتي *Monothelitism* وفي محاولته التوفيق بين موحّد طبيعة المسيح *Monophysites* ومناصروا الأرثوذكسية الخلقونية، بدأ يشرّ بوجود طبيعتين في المسيح وإنما واسطة واحدة للنشاط. وأحيل الموضوع إلى البابا هونوريوس الأول الذي استخدم التعبير سعى الطالع "إرادة واحدة". ثم عدّل سرجيوس تعاليمه ليؤكد وجود إرادة واحدة في المسيح وأدرج ذلك في بيان الإيمان *Echthesis* الذي أعلنه هرقل سنة ٦٣٨م. وتقول التقاليد إنه هو صاحب ترانيم القيام

Acathistus

sermon, n. a discourse, esp. one delivered, or intended to be delivered, from the pulpit, on a Biblical text; a harangue الموعظة، العظة الدينية

Sermon on the Mount, Christ's discourse recorded in (Mat. 5-7)

موعظة الجبل: موعظة المسيح قالها فوق الجبل (أنظر متى ٥-٧)

sermonet, ~tte, n. a little sermon عظة قصيرة

sermonic, ~al, adj. of sermon موعظي

sermonise, ~ize, vi.&t.to compose sermons; to preach يعظ (في كنيسة)، يرشد، يهدي؛ يؤلف موعظة

sermoniser, -z-, n. one who sermonises

الواعظ، المرشد، الهادي؛ مؤلف الموعظ

serpent¹, (B.),

1. **Beguiled Eve**: "And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat." (Ge. 3: 13)

2. **Cursed by the Lord God**: "And the Lord God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shall thou eat all the days of thy life" (Ge. 3: 14)

3. **Aaron's rod**: "...and Aaron cast down his rod before Pharaoh and before his servants, and it became a serpent." (Ex 7: 10)

4. **Brass fiery serpent**: "

And the Lord said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live. And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole; and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived."



The Brass Serpent

(Num. 21: 8-9)

التعبان، الحية (في الكتاب المقدس):

١- أغرت حواء:

"فقال الرب الإله: "فقال الرب الإله للحية لأنتك فعلت هذا

ملعون أنت من جميع البهائم ومن جميع وحوش البرية. على

بطنك تسعين وترابا تأكلين كل أيام حياتك" (تكوين ٣: ١٤)

٣- عصا هارون: "... طرح هارون عصاه أمام فرعون وأمام

عبيده فصارت نعباناً" (خروج ٧: ١٠)

٤- حية محرقة نحاسية: "فقال الرب لموسى اصنع لك حية

محرقة وضعها على راية فكل من لدغ ونظر إليها يحيا. فصنع

موسى حية من نحاس ووضعها على الراية فكان من لدغت حية

إنسانا ونظر إلى حية النحاس يحيا" (عدد ٢١: ٨-٩)

serpent², (Q.) Moses before Pharaoh:

"And he threw his staff and it was a serpent gliding" (7: 107)

تعبان (في القرآن الكريم): موسى أمام فرعون:

﴿ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴾ (١٠٧: ٧)

serpentine wisdom, (B.), profound

wisdom: "Behold, I send you forth as sheep in

the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves." (Mat. 10: 16)

حكمة الحيات: (في الكتاب المقدس): أعمق الحكمة:
"ها أنا أرسلكم كغتم في وسط ذئاب. فكونوا حكماء كالحيات وبسطاء كالحمائم" (متى ١٠: ١٦)

Servant Songs, four passages in *Deutero-Isaiah* (Is. 42: 1-4; 49: 1-6; 50: 4-9; and 52: 13-53: 12) describing the person and character of the 'servant of the Lord'. Whether the writer referred to the nation of Israel or to an individual is disputed. Christian theology has traditionally interpreted the passages as a prophecy of Christ.

أناشيد الخادم: أربع فقرات في تنبية إشعيا *Deutero-Isaiah* تصف خادم الرب وشخصيته. وهناك خلاف حول ما إذا كان الكاتب يشير إلى شعب إسرائيل أم إلى فرد ما. وأما اللاهوت المسيحي فيفسر هذه الفقرات الأربع تقليديا على أنها نبوءة المسيح.

Servetus, Michael, (1511-1553), Spanish physician and theologian whose unorthodox teachings led to his condemnation as a heretic by both Protestants and Roman Catholics and to his execution by Calvinists from Geneva. From 1541 to 1553 he was physician to the Abp. of Vienna. His principal work, *Christianismi Restitutio*, (Restoration of Christianity), appeared anonymously in 1553. In it he denied the doctrine of the Trinity and the true Divinity of Christ. He asserted that the Word is eternal; a mode of God's self-expression, whereas the Spirit is God's motion or power within the hearts of men. The Son is the union of the eternal Word with the man Jesus. The Inquisition imprisoned him. He escaped to Geneva, but *J. Calvin* had him arrested and he was burnt alive.



Michael Servetus.



John Calvin

سيرفيتوس، ميخائيل: (١٥١١ - ١٥٥٣م)، طبيب ولاهوتي أسبان أدت تعاليمه غير القويمة إلى إدانته بالهرطقة من قبل كل من البروتستانت والروم الكاثوليك، وإعدامه على يد كالفينيين من جنيف. وكان من سنة ١٥٤١م إلى سنة ١٥٥٣م طبيبا لدى رئيس أساقفة فيينا. وظهر كتابه الرئيسي "إحياء المسيحية *Restoration of Christianity*" بصورة سرية في سنة ١٥٥٣م، أنكر فيه مبدأ التثليث وألوهية المسيح الحقيقية، وأكد أن (الكلمة) خالدة، وهي وسيلة للتعبير الذاتي للإله، بينما (الروح) هي حركة الإله أو قوته داخل الناس. و (الإبن) هو اتحاد الكلمة الخالدة مع يسوع الإنسان. وقد سحنته محاكم التفتيش، وهرب إلى جنيف، غير أن كالفن تدبر القبض عليه وأحرق حيا.

service, n. Serving of God through good works, prayer, etc.; public worship; any religious ceremony. **بالصلاة أو بعمل الخير؛ الطقس الكنسي.**
service-book, prayer-book, book of forms of religious service. **كتاب الصلوات (في المسيحية)**

Service, Divine, see *divine service*

Servile Work, (*Judaism*) work on the Sabbath **العمل العبودي: (في اليهودية)** ، العمل في السبت
Servus Servorum Dei, [L. 'the servant of God's servants']. A title of the Pope used in official documents. **خادم خدام الله:**

(في المسيحية)، [لاتينية]لقب للبابا يستخدم في المستندات الرسمية
Seth, (B.), Adam's third son, born after the murder of Abel, for whom to some extent he became a substitute: OT. "And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, said she, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew." (Ge. 4:25)

شيثا: (في الكتاب المقدس): الإبن الثالث لآدم، ولد بعد مقتل هابيل، وأصبح بديلا له بدرجة معينة: (ع ق):
"وعرف آدم امرأته أيضا. فولدت ابنا ودعت اسمه شيثا. قائلة لأن الله قد وضع لي نسلا آخر عوضا عن هابيل. لأن قايين كان قد قتله" (تكوين ٤: ٢٥)

seven, n. one more than six; symbol of: 7, VII **السبعة (عدد)؛ مؤلف من سبعة؛ بالغ سبعة**

Seven Bishops Trial, when *James II* decreed in 1688 that his Declaration of Indulgence should be



James II WILLIAM SANCROFT

read in all churches, Abp. *W. Sancroft* and six other bishops protested. They were imprisoned and tried on a charge of seditious libel, but the jury acquitted them

محكمة الأساقفة السبعة: عندما أمر جيمس الثاني في سنة ١٦٨٨م بأن يُقرأ إعلان الغفران الخاص به في جميع الكنائس، اعترض رئيس الأساقفة سانكروفت وستة أساقفة آخرون؛ فسُجنوا وحوكموا بتهمة إثارة الفتنة والتشهير، لكن المحلفين قضوا ببراءتهم.

Seven Champions of Christendom: They are:

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. St. George | for England |
| 2. St. Andrew | for Scotland |
| 3. St. Patrick | for Ireland |
| 4. St. David | for Wales |
| 5. St. Denis | for France |
| 6. St. James | for Spain |
| 7. St. Antony | for Italy |

أبطال العالم المسيحي السبعة:

- | | |
|------------------|-----------|
| ١- القديس جورج | لإنجلترا |
| ٢- القديس أندرو | لأسكتلندا |
| ٣- القديس باتريك | لأيرلندا |
| ٤- القديس دافيد | لويلز |
| ٥- القديس دنيس | لفرنسا |
| ٦- القديس جيمس | لأسبانيا |
| ٧- القديس أنطوني | لإيطاليا |

Seven Churches, Churches in Asia Minor to which the letter incorporated in (Rev. 1-3) was addressed:

"...the seven churches which are in Asia..."

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| | (Rev 1: 4) |
| 1. "...the church of Ephesus..." | (Rev.2: 1) |
| 2. "...the church in Smyrna..." | (Rev.2: 8) |
| 3. "...the church in Pergamos..." | (Rev.2:12) |
| 4. "...the church in Tyatira..." | (Rev.2:18) |
| 5. "...the church in Sardis..." | (Rev.3: 1) |
| 6. "...the church in Philadelphia..." | (Rev.3: 7) |
| 7. "...the church of Laodiceans..." | (Rev.3:14) |

الكنائس السبع: كنائس في آسيا الصغرى وردت في الرسالة المذكورة في سفر رؤيا يوحنا اللاهوت:

- | | |
|---------------------------------------|-------------|
| ١- "...السبع الكنائس التي في آسيا..." | (رؤيا ١: ٤) |
| ٢- "...كنيسة أفسس..." | (رؤيا ٢: ١) |
| ٣- "...كنيسة سميرنا..." | (رؤيا ٢: ٨) |

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| ٣- "...الكنيسة التي في برغامس" | (رؤيا ٢: ١٢) |
| ٤- "...الكنيسة التي في ثياتيرا..." | (رؤيا ٢: ١٨) |
| ٥- "...الكنيسة التي في ساردس..." | (رؤيا ٣: ١) |
| ٦- "...الكنيسة التي في فيلادلفيا..." | (رؤيا ٣: ٧) |
| ٧- "...كنيسة اللاذوكيين..." | (رؤيا ٣: ١٤) |

Seven Corporal Acts of Mercy:

أعمال الرحمة البدنية السبعة:

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| ١- إطعام الجوعى | 1. Feeding the hungry |
| ٢- سقاية العطشى | 2. Giving drink to the thirsty |
| ٣- كسوة العرايا | 3. Clothing the naked |
| ٤- إيواء الغرباء | 4. Harboring strangers |
| ٥- زيارة المرضى | 5. Visiting the sick |
| ٦- تأدية الكهانة للمسجونين | 6. Ministering to prisoners |
| ٧- دفن الموتى | 7. Burying the dead. |

Seven Deacons, the title traditionally given to the 'seven men of honest report' who, acc. to Acts 6:1-6, were appointed to administer the temporal concerns of the Church. Their appointment has been held to institute the order of deacons, and for many centuries the number of deacons at Rom was restricted to seven.

الشماسية السبعة: لقب يمنح تقليدياً لـ "سبعة رجال مشهود لهم"، عُيّنوا (طبقاً لسفر أعمال الرسل ٦: ١-٦) لإدارة الشؤون الدنيوية للكنيسة. وكان يُنظر إلى تعيينهم على أنه يؤسس نظام الشماسية، وطوال قرون كثيرة كان عدد الشماسية محدوداً بسبعة.

Seven Deadly Sins, pride, covetousness, lust, envy, gluttony, anger, and sloth

الخطايا السبع الماحقة: الكبرياء، واشتهاء ما لدى الغير، والشهوة، والحسد، والتهم، والغضب، والكسل.

Seven Dolours of Virgin Mary,

see Seven Sorrows of Virgin Mary

Seven Heads of the Beast, (B.), NT.

"...and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns..."

(Rev. 13: 1)



سبعة رؤوس الوحش: (في الكتاب المقدس): (ع ج): "...فرأيت وحشاً طالعا من البحر له سبعة رؤوس وعشرة قرون"

Seven Words

(رؤيا ١٣: ١)

Seven Liberal Arts, (Middle Ages):**Trivium:** lower division consisting of three:

1. grammar 2. rhetoric 3. logic

Quadrivium: higher division consisting of four:

1. arithmetic 2. geometry 3. astronomy 4. music

العلوم الراقية (أو العالية) السبعة: (في القرون الوسطى):

العلوم الثلاثة الحرة: وهي القسم الأدنى وتتألف من ثلاثة:

١- النحو ٢- البلاغة ٣- المنطق

الفنون الأربعة الحرة: وهي القسم الأعلى وتتألف من أربعة:

١- الحساب، ٢- الهندسة، ٣- الفلسف، ٤- الموسيقى.

Seven Penitential Psalms, Psalms 6,

32, 38, 51, 102, 130, and 143.

وهي الزمائر ٦ ٣٢ ٣٨ ٥١ ١٠٢ ١٣٠ ١٤٣.

Seven Principal Virtues, faith, hope,charity, justice, prudence, temperance, and fortitude. The first three are the *theological*; the last four are the *moral* virtues.

الفضائل الرئيسة السبع: الإيمان، والأمل، والإحسان، والعدل، والبصيرة، والعفة، والتجلد. والفضائل الثلاث الأولى فضائل إلهية، والفضائل الأربع الأخيرة فضائل أخلاقية.

Seven Repeated Verses, (Q.), The firstSurah (the *Opening*). It is composed of seven verses that are oft repeated and form part of every Muslim prayers:*"We have given you (O Muhammad) the Seven Repeated Verses and the Great Quran."* (15: 87)

السبع المتألف: (في القرآن الكريم): أى سورة الفاتحة التي تتألف من سبع آيات ويثنى بها المسلم في الصلاة:

﴿ولقد آتيناك سبعاً من المثاني والقرآن العظيم﴾ (١٥: ٨٧)

Seven Sacraments, (in Christianity):

1. Baptism
2. Confirmation
3. Eucharist
4. Penance
5. Extreme Unction
6. Orders
7. Matrimony

It was through the *Sentences*, (q.v.), of Peter Lombard (c.1150) that the belief gained credence that these seven Sacraments constituted a set different in kind from all other religious rites. Their sevenfold number was defined at the Council of Trent and is also accepted by the Eastern Church.

الأسرار المقدسة السبعة: (في المسيحية):

- ١- سر العمداد
- ٢- سر تثبيت الإيمان

٣- سر القربان المقدس ٤- سر التوبة

٥- سر مسح الموتى ٦- سر الرسامة

٧- سر الزواج.

وعن طريق "الأحكام *Sentences*" التي وضعها بطرس لومبارد حوالي سنة ١١٥٠م اكتسبت العقيدة مصداقية أن تلك الأسرار السبعة تشكل مجموعة مختلفة في نوعها عن كافة أشكال الطقوس الدينية الأخرى. وقد تحدد الرقم سبعة الخاص بها في مجمع ترنت كما قبلته الكنيسة الشرقية.

Seven Sleepers¹, see CAVE² of Ephesus, seven

Christian young men who are said to have been walled up in a cave during the Decian persecution (c. 250) and to be awakened under the Emperor Theodosius II (d. 450)

النائمون السبعة في أفسس: سبعة من الشبان المسيحيين يقال إنهم قد أحيطوا بجدار أثناء الإضطهاد الديكاني حوالي سنة ٢٥٠م ثم استيقظوا في عهد الإمبراطور ثيودوسيوس الذي مات سنة ٤٥٠م

Seven Sorrows of Virgin Mary,

(Christianity): according to the Roman Breviary, the sorrows were:

1. At the prophecy of Simeon;
2. At the flight into Egypt;
3. At the loss of the Holy Child;
4. On meeting the Lord on the way to Calvary;
5. At standing at the foot of the Cross;
6. At the taking down of Christ from the Cross;
7. At His burial.

آلام العذراء السبعة: (في المسيحية): طبقاً لكتاب الصلوات اليومية: وكانت آلام العذراء السبعة هي:

- ١- عند نبوءة سيميون
- ٢- عند الهرب في مصر
- ٣- عند فقد الطفل المقدس
- ٤- عند مقابلة الرب في الطريق إلى الجمجمة
- ٥- عند الوقوف أسفل الصليب
- ٦- عند إنزال المسيح من على الصليب
- ٧- عند دفنه.

Seven Virtues, SEVEN PRINCIPAL VIRTUES

Seven Words from the Cross, (Bible), the seven sentences that the Gospels record as spoken by Christ on the Cross are:

1. "Father, forgive them; for they know not what they do" (Lu.23:34)
2. "Today shalt thou be with me in paradise"

- (Lu.23:43)
3. "Woman behold thy son!...Behold thy mother!"
(Jn.19:26)
4. "My God, my God, why hast thou forsaken me?"
(Mat.27:46)
5. "I thirst"
(Jn. 19:28)
6. "It is finished"
(Jn. 19:30)
7. "Father, into thy hands I commend my spirit"
(Lu. 23:46)

الكلمات السبع من على الصليب: (في الكتاب المقدس): هي سبع جمل تذكر الأناجيل أن المسيح قالها وهو على الصليب:
١- "يا أبتاه اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون"

- (لوقا ٢٣: ٣٤)
٢- "إنك اليوم تكون معي في الفردوس" (لوقا ٢٣: ٤٣)
٣- "يا امرأة هو ذا ابنك...هو ذا أمك" (يوحنا ١٩: ٢٦)
٤- "إلهي إلهي لماذا تركتني" (متى ٢٧: ٤٦)
٥- "أنا عطشان" (يوحنا ١٩: ٢٨)
٦- "قد أكمل" (يوحنا ١٩: ٣٠)
٧- "يا أبتاه في يديك أستودع روحي" (لوقا ٢٣: ٤٦)

Seventh-Day Adventists, One of the groups of Adventists who originally expected the Second Coming of Christ in 1844. Later that year they began to observe the seventh day of the week as the Sabbath, though the name 'Seventh-day Adventists' was not adopted until 1861. In England their beginnings as an organized community go back to a mission at Southampton in 1878. They are a staunchly Protestant body. They practice adult Baptism, require temperance, and observe the Sabbath from sunset on Friday to sunset on Saturday.

مجيئو اليوم السابع: إحدى جماعات طائفة المجيئين التي كانت أصلاً تتوقع المجيء الثاني للمسيح في ١٨٤٤م. وفي وقت لاحق من تلك السنة بدأ أعضاؤها في تبجيل اليوم السابع من الأسبوع على أنه السبت، على الرغم من أن التسمية "مجيئو اليوم السابع" لم تطلق حتى سنة ١٨٦١م. وفي إنجلترا ترجع بدايات كونهم طائفة منظمة إلى البعثة التبشيرية إلى ساوثامبتون في سنة ١٨٧٨م. وهي هيئة بروتستانتية متينة، يمارس أعضاؤها عماد البالغين، وتتطلب الاعتدال، وتراعي يوم السبت من غروب شمس الجمعة حتى غروب شمس السبت.

seventh heaven, (Judaism) in a state of the most exalted happiness -from the Cabbalists, who divided the heavens into seven in an ascending scale of happiness up to the abode of God

السماء السابعة: (في اليهودية): في أسمى حالات السعادة: من قبلانيين الذين قسموا السماوات إلى سبع سماوات في درجات تصاعدية من السعادة حتى مسكن الإله.

Seventy, the Jewish Sanhedrim: the disciples sent out in Luk 10; the Septuagint translators-often LXX

السبعون: السنهدريم اليهودية أنظر Sanhedrim؛ الحواريون الذين أخرجوا (أنظر انجيل لوقا، الاصحاح العاشر)؛ مترجمو النسخة السبعينية للكتاب المقدس.

Seven Works of Corporal Mercy,

أعمال الرحمة البدنية السبعة

1. to feed the hungry; إطعام الجائع
2. to drink the thirsty; سقاية العطشان
3. to clothe the naked; كساء العارى
4. to visit the prisoners; زيارة المسجون
5. to visit the sick; عيادة المريض
6. to harbour the strangers; إيواء الغريب
7. to bury the dead. دفن الميت

Seven Works of Spiritual Mercy,

أعمال الرحمة الروحية السبعة

1. to convert the sinners; هداية المخطيء
2. to instruct the ignorant; تعليم الجاهل
3. to counsel the doubtful; بذل النصيح للحائر
4. to console the afflicted; تعزية المصاب
5. to bear wrongs patiently; تحمل المظالم صبرا
6. to forgive injuries; العفو عن الإساءة
7. to pray for the living and the dead.

الدعاء للأحياء والأموات

sexagenarian, n. a person 60 years old or between 60 and 70; adj. of that age

ابن ستين سنة أو بين الستين والسبعين؛ ستون

Sexagesima, n. old name for the second Sunday before Lent (also Sexagesima Sunday), apparently so named on the false analogy of *Quadragesima*, etc.

الأحد الثاني قبل الصوم الكبير (إسم قديم)، ويتضح أن التسمية مأخوذة من المشاهدة لأيام الصوم الكبير وعددها أربعين يوما أو ما إلى ذلك.

sext, n. (Christianity) the office of the sixth hour, said at midday, afterwards earlier. (see *Divine Office*) صلاة الساعة السادسة، صلاة المساء: (في المسيحية): صلاة تُتلى في منتصف النهار، وفيما بعد في وقت أبكر *Divine Office*.

sexton, n. officer who rings a church bell, attends the clergyman, digs graves, etc.

Sha`ban

القنديلقت: موظف كنسي يقرع جرس الكنيسة، ويحفر القبور، ويمثل بين يدي الكاهن، وما إلى ذلك.

Sha`ban, n. The eighth month in the Muslim calendar, preceding *Ramadan* شهر شعبان:

الشهر الثامن في التقويم الإسلامي، السابق على رمضان
Shabbetai, Tzevi, (*Jewish hist.*), also spelled *Sabbatai Zevi*, or *Zebi*, (b. 1626, Turkey, d. 1676, Albania), one of the false messiahs who appeared in the history of Judaism. A mass movement grew up around him that threatened rabbinical authority in Europe and the Near East.



Shabbetai Zevi

In his youth, he steeped himself in the influential body of Jewish mystical writings known as the *Kabbala*. His strong personality attracted many disciples. Inspired both by the *Kabbala*, which he interpreted as foretelling that 1648 would be the "year of salvation", and by the Fifth Monarchy Men, an English millenarian movement among Christians that predicted the imminent thousand-year reign of Christ on earth, he proclaimed himself the messiah at the age of 22. Driven from Smyrna by the aroused rabbinate, he journeyed to Salonika and then to Constantinople where he encountered an esteemed Jewish preacher and Cabbalist, Abraham ha-Yakini, who possessed a false prophetic document affirming that Shabbetai was the messiah. Shabbetai then returned to Palestine and Cairo where he married a beautiful and promiscuous woman named Sara, who had provoked much attention by her publicized claims that she was destined to marry the messiah. Shabbetai returned to Jerusalem where a 20-year-old student known as *Nathan of Gaza* assumed the role of a modern Elijah, in his traditional role of forerunner of the messiah. Nathan ecstatically prophesied the imminent restoration of Israel and world salvation through the bloodless victory of Shabbetai, riding on a lion with a seven-headed dragon in his jaws. In accordance with millenarian belief, he cited 1666 as the apocalyptic year.

710

Shabbetai

His movement spread to Venice, Amsterdam, Hamburg, London, and other European and North African cities.

Shabbetai was brought before the Sultan and, having been previously threatened with torture, declared his conversion to Islam. The Sultan renamed him Mehmed Efendi, appointed him his personal guard, and provided him with a generous allowance. All but his most faithful disciples were disillusioned by his apostasy. Eventually, Shabbetai fell out of favour and was banished, first to Constantinople and finally to Dulcigno, a small town in Albania, where he died.

شبتاي تزيفي: (في التاريخ اليهودي)، يسمى أيضا شبتاي زي، (ولد في تركيا ١٦٢٦م مات في ألبانيا ١٦٧٦م) مسيح زائف ظهر في تاريخ اليهودية؛ أنشأ حركة أخذت في الإتساع بحيث شكلت تهديدا لسلطة أبحار اليهود في أوروبا والشرق الأدنى.



Sabbatai Zevi



Nathan of Gaza

انكبّ في شبابه على دراسة مجموعة من الكتابات السرية اليهودية المعروفة باسم القبلانية (التعاليم السرية اليهودية). وجذبت شخصيته القوية الكثير من المريدين؛ استلهم من القبلانية ما فسره هو نفسه بأن سنة ١٦٤٨م ستكون "سنة الخلاص"، وفي ذات الوقت كانت هناك حركة تسمى رجال الملكية الخامسة، وهي حركة إنجليزية ألفتها فيما بين المسيحيين تنبأت بإقتراب حكم المسيح الألفى على الأرض، فألهمته "سنة الخلاص" وهذه الحركة المسيحية لأن يعلن أنه هو المسيح وكان في الثانية والعشرين من العمر. فثارت ثورة حاخامات اليهود وطردوه من سميرنا فارتحل إلى سالونيك ثم إلى القسطنطينية حيث قابل مبشرا يهوديا قبالانيا وقورا يدعى أبراهام ها-ياكيني الذي كان في حوزته وثيقة نبوتية مزيفة تؤكد أن شبتاي هو المسيح. ثم عاد شبتاي إلى فلسطين ثم القاهرة حيث تزوج من امرأة جميلة ذات علاقات جنسية متشعبة تدعى سارة أثارت الإنتباه. بما أذاعته من ادعائها بأن مصيرها الزواج من المسيح. وعاد شبتاي

إلى فلسطين حيث ظهر معه طالب في العشرين من عمره يعرف باسم ناثن الغزاوي تولى دور إيليا العصري في مهمته التقليدية كبشير بالمسيح، وتنبأ على نحو مذهل باقتراب احياء شعب اسرائيل وخلص العالم عن طريق انتصار شبتاي غير الدموي ممطيا أحد الأسود وبين فكيه تين له سبعة رؤوس؛ وطبقا للعقيدة الألفية تنبأ بأن سنة ١٦٦٦م هي السنة الرؤيوية. ولقيت حركته انتشارا كبيرا بحيث وصلت إلى البندقية وأمستردام وهامبورج ولندن وغيرها من مدن شمال أوروبا وأفريقيا. وجيء بشبتاي ليُمثل بين يدي السلطان، وسبق أن هددوه بالتعذيب، فأعلن اعتناقه الإسلام، وأطلق عليه السلطان اسما جديدا (محمد افندي) وعينه حارسا خاصا له، وأغمدق عليه الأموال.

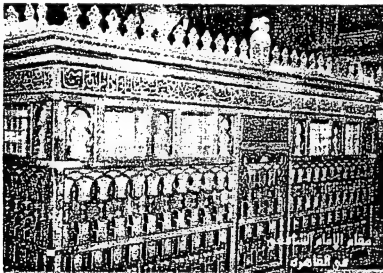
وبارتداده انزاحت الغشاوة عن أعين تلاميذه جميعا سوى أكثرهم إخلاصا. وفي نهاية المطاف فقد شبتاي ما كان فيه من رعاية، ونُفي أولا إلى القسطنطينية ثم نهائيا إلى دولسينو وهي مدينة صغيرة في ألبانيا حيث مات.

Shabouth, n. var. of SHAVOUT

shades, n.pl. abode of the dead, *Hades, q.v.*

عالم الأرواح، مَثْوَى أرواح الموتى، وانظر. *Hades*

Shafi'i, al, (in full: *Imam Abu 'Abd Allah Muhammad ibn Idris*), (b. AH 150, AD 767, Askalon, Palestine -d. AH 205, AD 820, Cairo, Egypt), Muslim legal scholar who played an important role in the formation of Islamic legal thought and was the founder of the Shafi'iyyah



school of law. He also made a basic contribution to religious and legal methodology with respect to the use of traditions.

His father died when he was very young, and he was brought up by his mother in Makkah. When he was about 20 he travelled to Madinah to study with the great legal scholar *Malik ibn Anas*. On Malik's death in 795, as-Shafi'i went to Yemen, where he became involved in seditious activities for which he was imprisoned by the Abbasid Caliph Harun ar-Rashid at ar-Raqqa in Syria in

803. He was soon freed, however, and he went to Cairo. Returning to Baghdad, he settled there as a teacher for several years, and where he composed his first work entitled *al-'Usul* (Fundamentals). After some further travels, he returned to Egypt in 815/816 and remained there for the rest of his life. His book, the *Risalah al-Tawheed*, (message of the Unification), written during his last five years entitled him to be called the father of Muslim jurisprudence. His tomb is still to be seen in Cairo.

الإمام الشافعي، أبو عبد الله محمد بن إدريس (ولد سنة ١٥٠ هجرية، ٧٦٧م في عسقلان بفلسطين، ومات سنة ٢٠٥ هجرية، ٨٢٠م في القاهرة بمصر) إمام وفقه مسلم لعب دورا هاما في تشكيل الفكر القانوني الإسلامي وأسس المذهب الشافعي، كما أسهم إسهاما أساسيا في المنهجية الدينية والقانونية فيما يتصل بالحديث والسنة.

مات أبوه وهو طفل صغير وأنشأته أمه في مكة، وعندما كان في حوالي العشرين من عمره ارتحل إلى المدينة ليدرس على الإمام العظيم مالك بن أنس. وبعد وفاة مالك في ٧٩٥م، ذهب الإمام الشافعي إلى اليمن حيث أتم بالتورط في أنشطة تشيخ الفتننة، وسجنه الخليفة العباسي هارون الرشيد في الرقة بسوريا سنة ٨٠٣م، وسرعان ما أفرج عنه وذهب إلى القاهرة. ثم عاد إلى بغداد حيث عمل بالتدريس عدة سنوات وأنجز ما يعرف "بالأصول". وبعد عدة أسفار عاد إلى مصر في ٨١٥م/٨١٦م وبقي بها باقي عمره. وكتب (رسالة التوحيد) في سنواته الخمس الأخيرة واستحق أن يلقب بها أبو الفقه الإسلامي. وما يزال قبره يشاهد في القاهرة.

Shafi'iyyah, see prec.

Shaker, member of *United Society of Believers in Christ's Second Appearing*, celibate millenarian sect that established communal settlements in the United States. It was so called because shaking the body represents part of their worship. Shakers derived originally from a small branch of radical English *Quakers* who had adopted the French *Camisards'* ritual practices of



Mother Ann Lee founds the parent Shaker settlement in America

shaking, shouting, dancing, whirling, and singing. *Ann Lee*, an illiterate textile worker of Manchester, who was converted to the "Shaking Quakers" in 1785, formulated the Shaker doctrine. After experiencing persecution and imprisonment for participation in noisy worship services, "Mother Ann" had a series of revelations, after which she regarded herself -and was so regarded by her followers-as 'The female principle of God's dual nature', Jesus being the 'male principle'; in her the second coming was fulfilled. She established celibacy as a cardinal principle of the sect.

In 1774 *Ann Lee* came to America with eight disciples, having been charged by a new revelation to establish the millennial church in the New World. Several thousand converts enlarged the small group.

After Mother Ann's death in 1784, the Shaker church reached its height during the 1840s, when about 6,000 members were enrolled in the church. It later declined, however, and by 1874 the society was advertising for members. By 1905 there were only 1,000 members, and by the late 1970s only a dozen female survivors remained.

الهزّاز: عضو الجمعية المتحدة للمؤمنين في الظهور الثاني للمسيح، وهي طائفة ألقية لغير المتزوجين أنشأت مستوطنات تتميز بالبساطة في الولايات المتحدة. وتأتي التسمية من أن حركات الجسم تشكل جزءاً من العبادة. والهزّازون يبنون أصلاً من فرع صغير من جماعة الأصحاب (الكويكرز *Quakers*) الإنجليزية الراديكالية التي تبنت ممارسات طقوس جماعة القمصان الفرنسية من هز وصياح ورقص ودوران وغناء. وقد صيغ مذهب الهزازين بواسطة (آن لي)، وهي عاملة نسيج أمية في مانشستر بالإنجلترا، تحولت إلى جماعة الأصحاب الهزازين في سنة ١٧٨٥م. وبعد معاناتها من الإضطهاد والسجن لإشتراكها في صلوات عبادة تثير الضوضاء، انتابت "الأم آن" سلسلة من حالات الوحي، اعتبرت نفسها بعدها -وكذلك اعتبرها أتباعها- "الجوهر الأثري للطبيعة الثنائية للإله"، و"يسوع هو الجوهر الذكوري"، وفيها تحقق المحيى الثاني للمسيح. ووضعت العزوبة مبدأً رئيسياً للطائفة.

وفي ١٧٧٤م جاءت آن لي إلى أمريكا مع ثمانية من حواريها، وقد كلفها وحي جديد بإنشاء كنيسة ألقية في الدنيا الجديدة. وكبرت المجموعة الصغيرة إلى أن أصبح المتحولون إليها بالألوف. وبعد موت الأم آن في ١٧٨٤م، بلغت كنيسة الهزازين أوجها في أربعينات القرن التاسع عشر (1840s)، إذ كان عدد المقيدين

في الكنيسة ٦٠٠٠ عضو. ثم إنحصر ذلك اضمحلت لاحقاً، وبحلول عام ١٨٧٤م كانت الكنيسة تعلن عن طلب أعضاء لها، وفي ١٩٠٥م لم يكن بها سوى ألف عضو فقط، وفي أواخر سبعينات القرن العشرين لم يبق بها سوى اثني عشرة امرأة.

Shakeress, fem. of SHAKER

الهزّازة: امرأة من طائفة الهزازين *Shakers* (أنظر المادة السابقة)

Shakerism, beliefs of SHAKER's sect

الهزّازية: عقائد طائفة الهزازين *Shakers* (أنظر المادة السابقة)

Shakers Church, see SHAKER

كنيسة الهزازين: أنظر *Shaker*

Shakespeare, John Howard (1857-1928). British Baptist. He became secretary of the Baptist Union in 1898 and made it a highly influential organization. He was largely responsible for founding the Baptist World Alliance (1905) and the Federal Council of the Evangelical Free Churches.

جون هوارد شيكسبير (١٨٥٧-١٩٢٨م): معمداني بريطاني. في ١٨٩٨م أصبح أمين الاتحاد المعمدان وجعل منه منظمة ذات نفوذ كبير. وهو مسؤول بدرجة كبيرة عن تأسيس التحالف المعمدان العالمي (١٩٠٥م) والمجلس الفيدرالي للكنائس الحرة الإنجيلية.

Shamil, (b. 1797, Dagestan -d. 1871, Madinah), leader of Muslim Dagestan and Chechen mountaineers, whose fierce resistance delayed Russia's conquest of the Caucasus for 25 years.

Under the leadership of Ghazi Muhammad, the Muridis brotherhood had become involved in a holy war against the Russians, who got control of Dagestan from Iran in 1813. After Ghazi Muhammad was killed by the Russians (1832) and his successor Gamzat Bek was assassinated by his own followers (1834), Shamil was elected the third Imam of Dagestan.

Establishing an independent state in Dagestan (1834), Shamil reorganized and enlarged his Chechen and Dagestan forces and led them in extensive raids against the Russian positions in



Shamil
By V.F. Timm, 1859

the Caucasus region. The Russian unsuccessfully sent fresh expeditions against Shamil.

In 1857 the Russians determined to suppress Shamil, whose reputation had spread throughout Western Europe and whose exploits had become legendary among his own people. Sending large, well-equipped forces, the Russians started operations from all sides; their military successes, coupled with the increasing exhaustion of Shamil's followers, resulted in the surrender of many villages and tribes to the Russians. In 1859 Shamil recognized the futility of continuing to fight the overwhelming Russian armies that surrounded him; so he surrendered and effectively ended the resistance of the Caucasian peoples to Russian subjugation.

Taken to St. Petersburg (Leningrad), Shamil was exiled to Kaluga (south of Moscow). With permission from the Russian emperor, he made a pilgrimage to Makkah in 1870.

شاميل: (ولد في داغستان ١٧٩٧م، ومات في المدينة المنورة ١٨٧١م) قائد رجال الجبال الداغستانيين والشيشان المسلمين، قاوم الغزو الروسي مقاومة شرسة أدت إلى تأجيل الغزو الروسي للقوقاز ربع قرن من الزمان.

انطلق (الإخوان المريدون) بزعامة غازي محمد في الجهاد المقدس ضد الروس الذين اغتصبوا داغستان من إيران سنة ١٨١٣م. وبعد أن قتل الروس غازي في ١٨٣٢م، واغتيل خليفته جومرات بيك على يد بعض أتباعه سنة ١٨٣٤م، تم انتخاب شاميل ثالث إمام لداغستان، فأنشأ دولة مستقلة في داغستان سنة ١٨٣٤م وأعاد تنظيم قواته الداغستانية والشيشانية وزاد من حجمها وقادها في غارات مكثفة ضد المواقع الروسية في منطقة القوقاز، وعينها حاول الروس إرسال الحملات للقضاء على شاميل.

وكانت شهرة شاميل قد انتشرت في سائر أنحاء أوروبا الغربية، وباتت أعماله الجريئة أساطير بين أبناء جلدته، فعزم الروس في سنة ١٨٥٧م على كبح قوته. فأرسلوا قوات ضخمة جيدة التجهيز وبدأوا العمليات الحربية من جميع الاتجاهات؛ وكان لما أحرزوه من نجاح في العمليات العسكرية والإرهاق الشديد الذي عاناه أتباع شاميل، أن جعل قرى وقبائل كثيرة تستسلم للروس. وفي سنة ١٨٥٩م تحقق شاميل من عدم جدوى الإستمرار في محاربة الجيوش الروسية المحيطة به؛ فاستسلم وانتهت فعلياً مقاومة شعب القوقاز للإستعباد الروسي. وأخذ شاميل إلى بطرسبورج (لبنينجراد)، ونُفي إلى كالوجا (جنوب موسكو). وبإذن من الإمبراطور الروسي أدى فريضة الحج في مكة في ١٨٧٠م.

shaveling, n. tonsured priest **الراهب الأمرد**

Shavouth, n. (Feast of Weeks; Pentecost) a Jewish holiday, orig. celebrating the spring harvest, now chiefly commemorating the revelation of the Law at Mount Sinai: celebrated on the 6th & 7th of Sivan.

عيد الحصاد: عيد العنصرة: عيد الخمسين: عيد يهودي في الأصل عيد حصاد الربيع، والآن بصورة رئيسية للإحتفاء بذكرى نزول الشريعة في جبل سيناء؛ يحتفل به في اليومين السادس والسابع من شهر سيفان.

Shawwal, the tenth month in the Islamic calendar, which is next to the month of Ramadan.

شهر شوال: الشهر العاشر في التقويم الإسلامي، يعقب شهر رمضان مباشرة.

She that disputes, (Q.), title of the 58th Surah in the."Allah heard the woman who was disputing with you (O Muhammad) about her husband, and complaining to Allah. And Allah hears your conversation; Allah does hear and does see. Those of you who desert their wives by Zihar, (should know that) their wives are not their mothers who give them birth." (58: 1) (See Zihar)

سورة المجادلة: السورة الثامنة والخمسون في القرآن الكريم: ﴿قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مَنْ نَسَاهُمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ ...﴾ (٥٨: ١) (انظر ظهار Zihar)

Sheba, Queen of¹, (B.), visited Solomon: OT.

"And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the Lord, she came to prove him with hard questions." (1 Kg. 10: 1)

ملكة سبا: (في الكتاب المقدس): زارت سليمان: (ع ق):

"وسمعت ملكة سبا بخبر سليمان مجد الرب فأتت لثمتجنه بمسائل" (ملوك أول ١٠: ١)

Sheba, Queen of², (Q.), see SABA¹

Shebat, eleventh month of the Jewish sacred year **شباط:** الشهر الحادي عشر في السنة اليهودية الدينية



The queen of Sheba

Shechinah, (*Judaism*), Divine presence; the term does not occur in the Scripture, but the word is used by the later Jews to express the visible symbol of God's glory, which anciently dwelt in the tabernacle and in Solomon's temple:

1. Tabernacle: "And the glory of the Lord appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel. And the Lord said unto Moses, How long will this people provoke me?" (Num. 14:10-11)

2. Solomon's temple: "...the cloud filled the house of the Lord, So that the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the Lord had filled the house of the Lord. Then spake Solomon, The Lord said that he would dwell in the thick darkness."

(1 Kg. 8:10-12)

الشكائيه: الوجود الإلهي؛ لم تُذكر الكلمة في الكتاب المقدس، لكن اليهود المتأخرين يستعملونها للتعبير عن الرمز المرئي لمجد الرب الذي كان قديماً يسكن خيمة الاجتماع وهيكل سليمان:

١-خيمة الاجتماع: "ثم ظهر مجد الرب في خيمة الاجتماع لكل بني إسرائيل. وقال الرب لموسى حتى متى يهيننى هذا الشعب" (عدد ١٤: ١٠-١١)

٢-هيكل سليمان: "...السحاب ملأ بيت الرب. ولم يستطع الكهنة أن يقفوا للخدمة بسبب السحاب لأن مجد الرب ملأ بيت الرب. حينئذ تكلم سليمان. قال الرب إنه يسكن في الضباب" (ملوك أول ٨: ١٠-١٢)

Sheets of Ibrahīm and Mūsā, Q.

"But you prefer worldly life, though the Hereafter is better and lasting. This is in the former Sheets, the Sheets of Ibrahīm and Mūsā."

(87:16-19)

صُحُفِ اِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى: (في القرآن الكريم):

﴿بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا * وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى * إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى * صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى﴾

(٨٧: ١٦-١٩)

Shem, (*B.*), Eldest son of Noah and eponymous progenitor of the Semitic races. With his brother Japheth he managed to cover Noah's nakedness without seeing it. Abraham descended from him. Shem had five children:

1. **Elam:** progenitor of the Elamites,
2. **Assur:** progenitor of the Assyrians,

3. **Arphaxad:** progenitor of the Chaldeans,

4. **Lud:** progenitor of the Lydians,

5. **Aram:** progenitor of the Syrians or Aramaeans.

سام: (في الكتاب المقدس): أكبر أبناء نوح و الجد الأعلى في تسمية السلالات السامية. وتمكن هو وأخوه يافث من تغطية عورة أبيهما نوح دون أن يراها. وإبراهيم من نسله. ولسام خمسة أبناء:

١-عيلام: الجد الأعلى للعلاميين

٢-أشور: الجد الأعلى للأشوريين

٣-أرفكشاد: الجد الأعلى للكلدانيين

٤-لود: الجد الأعلى لليديين

٥-أرام: الجد الأعلى للآراميين

shema, *Judaism*: [Heb. *Hear*], the first word in the verse *Shema Yisrael* ("Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is One"); this phrase is the Jewish confession of faith and should be recited morning and evening. It consists of 3 Biblical passages (*Deu.6: 4-9, 11:13-21, Num.15: 37-41*) preceded and followed by blessings

شيماء: [عبريا: اسمع]: (في اليهودية): أول كلمة في العبارة: "اسمع يا إسرائيل، الرب إلهنا، الرب واحد"، وهي الاعتراف اليهودي بالإيمان يُتلى صباحاً ومساءً، ويتألف من ثلاث مقطوعات من الكتاب المقدس هي (سفر التثنية ٦: ٤-٩ و ٣١: ١١-١٢ و سفر العدد ١٥: ٣٧-٤١) وتسبقها وتليها البركات.

Shemite, earlier form of SEMITE, *q.v.*

Shemitic, earlier form of SEMITIC, *q.v.*

Shemitism, earlier form of SEMITISM, *q.v.*

Sheol, *n.* the place of departed souls; It is translated in the AV of the Bible as 'hell', 'grave', or 'pit'.

الأرض السفلى، عالم الموتى، مئوى أرواح الموتى؛ وفي النسخة المعتمدة من الكتاب المقدس ترد ترجمة الكلمة على أنها: "الجحيم" أو "القبر" أو "الهاوية".

Shepherd¹, *n.* one who tends sheep; church pastor

الراعي: من يرعى الغنم؛ راعي الكنيسة، الراعي

Shepherd², *n.* the Lord: (*B.*), *NT.*

"The Lord is my shepherd; I shall not want."

(Psa. 23: 1)

الراعي: الرب: (في الكتاب المقدس):

"الرب راعي فلا يعوزني شيء"

shepherdess, *n. fem.* of SHEPHERD

الرعية

shepherd kings, the Hyksos

ملوك الرعاة: الهكسوس

Shepherd, the Good, Jesus Christ: (B.), NT.



The Good Shepherd

"I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep." (John 10: 11)

الراعي الصالح: يسوع المسيح: (في الكتاب المقدس): (ع ج):
"أنا هو الراعي الصالح. والراعي الصالح يبذل نفسه عن الخراف"

(يوحنا ١٠: ١١)

Shepherd of Hermas, a treatise of Hermas, the author of "The Shepherd", so named from the angel who, in the form of a shepherd, is represented as having communicated to Hermas some of its contents.

"The Shepherd" is divided into three parts:

a) **5 'visions'**, in which a matron appears to Hermas representing the Church;

b) **12 'Mandates'**, in which Hermas gives his teaching on Christian behaviour and virtues;

c) **10 'Similitudes'**, in which Christian principles are represented under a series of images. The work inculcates the need for penance and the possibility of the forgiveness of post-Baptismal sin.

راعي هيرماس: بحث كتبه هيرماس - مؤلف "الراعي" - وسُمي كذلك من الملاك الذي يتمثل في شكل الراعي وقد أعطى بعض محتويات البحث لهيرماس.

وينقسم "الراعي" إلى ثلاثة أجزاء:

أولاً: خمس رؤى: يظهر فيها هيرماس سيدة وقورة تمثل الكنيسة.

ثانياً: إثنا عشر تفويضاً: يلقي فيها هيرماس تعاليمه حول السلوك المسيحي والفضائل المسيحية.

ثالثاً: عشر تشبيهات: تتمثل فيها المبادئ المسيحية في سلسلة

من الصور. ويترك هذا البحث انطباعاً في الذهن عن الحاجة إلى التكفير عن الآثام وإمكانية مغفرة خطايا ما بعد العماد.

Shevat, fifth month of the Jewish calendar.

شهر شيفات: الشهر الخامس في التقويم اليهودي

shewbread, n., arch. var. of SHOWBREAD

Shi'ah, n. pl. [Ar. lit. supporters], (Islam): the Shi'ah are esp. the supporters and followers of Imam 'Ali ibn Abi Talib, the cousin and son-in-law of the Prophet Muhammad. There are different sects of the Shi'ah, but the most important is the Imamiyyah or Ithna 'Ashariyyah, (the twelvers), i.e. the twelve Imams. The Shi'ah maintain that the Imamate, or Caliphate should have been entrusted to Imam 'Ali ibn Abi Talib, and his offspring, after the death of the Prophet; but as far as faith is concerned, there is no difference between the Shi'ah and the Sunna.

الشيعة: يُقصد بهذا المصطلح مشايعة الإمام علي بن أبي طالب، وهو ابن عم النبي محمد عليه السلام. وهناك طوائف مختلفة تندرج تحت اسم الشيعة، لكن أهمها هي الإمامية أو الإمامية الإثنا عشرية. ويقول الشيعة إن الإمامة، أو الخلافة، كان يتعين أن تكون مقصورة على الإمام علي بن أبي طالب وذريته، بعد موت النبي عليه السلام؛ على أنه فيما يتصل بالعقيدة ليس هناك أي فرق بين الشيعة والسنة.

Shi'ism, n. principles of the Shi'ah (q.v.)

الشيعة. (أنظر Shi'ah)

Shi'ite, n. member of the SHI'AH

الشيعة. (أنظر Shi'ah)

shirayim, n. [Heb. remainders]. Food left over after a meal by a Hasidic Rabbi. His followers scramble to obtain a scrap. They believe that this will endow them with some of their Rabbi's holy powers.

البقايا: [عبرية]، طعام

يبقى من وجبة حاخام حاسيدي، فيزحف أتباعه للحصول على كسرة، إذ يعتقدون أن ذلك يوهبهم شيئاً من قداسة حاخامهم.

shofar, also shophar:

[Heb. ram's horn], kind of trumpet made from ram's horn, blown in Jewish religious



shofar

ceremonies, such as the end of the morning service in the month of Elul, and in ancient times as a call to battle or in anointing a king or proclaiming a Jubilee year. In Israel the swearing in of the president is accompanied by shofar blasts.

الشوفر: [عبريا: قرن الكيش]، نوع من النفير أو البوق مصنوع من قرن الكيش، ويُنفخ في الإحتفالات الدينية اليهودية، مثل نهاية صلاة الصباح في شهر أيلول، وفي الأزمنة القديمة كان يستخدم كدعوة للحرب أو في مسح ملك أو الإحتفاء بسنة يوبيلية. وفي اسرائيل يصاحب نفير الشوفر قسم رئيس الدولة عند بدء شغله منصبه.

short sale, sale of something which the seller does not yet own

بيع التسيئة؛ بيع النظرة: بيع شيء ليس في يد البائع ولكن ينتظر الحصول عليه.

short seller, a seller of something not yet owned

النساء: البائع نظرة، أي شيء لا يملكه بعد

short selling, selling something not yet owned

بيع التسيئة؛ بيع النظرة: أي شيء لا يملكه البائع بعد

short shrift, short time for confession before execution; (*fig.*) curt treatment of a person or matter.

مهلة للإعتراف قبل الإعدام؛ (مجازا) معاملة فظة

shovel hat, a shallow-crowned hat with a broad brim curved up at the sides, worn by some clergymen.

القبعة الجاروفية: قبعة خفيفة حوافها مثنية إلى أعلى من الجوانب يرتديها بعض رجال الدين

Showbread, n. also **shewbread**, (*B.*),

[Heb., lit. bread of the (divine) face], the twelve

loaves of unleavened bread, were prepared from

the finest flour and, placed weekly at the altar in

the ancient Temple as a token offering every

Sabbath by the priests. When they were removed

for renewal at the end of the week, only the

priests might eat them: *OT*. "And thou shalt set

upon the table showbread before me always."

(*Ex. 25:30*)

خبز الوجوه: [حرفيا بالعبرية: خبز الوجه (الإلهي)]، في الكتاب

المقدس: اثنا عشر رغيفا دون خميرة، كانت تُصنع من أجود

أنواع الدقيق، ويضعها الكهنة أسبوعيا بجوار المذبح في الهيكل

القديم كعلامة على القربان كل يوم سبت؛ وعندما تؤخذ في

نهاية الأسبوع لتحديثها لا يجوز أن يأكلها سوى القساوسة: (ع

:ق)

"وتجعل على المائدة خبز الوجوه أمامي دائما" (خروج ٢٥: ٣٠)

shrift, n. (*arch.*) confession to priest; confession and absolution

الإعتراف للكاهن، سر الاعتراف؛ الخل أو الغفران من الخطايا (يُمنح بعد الاعتراف) (استعمال قديم)

shrine, n. casket holding sacred relics; tomb of saint, etc. (*usu.* highly ornamented); altar or chapel with special associations; *vt.* (*poet.*) enshrine

المقدس: مكان تحفظ فيه المقدسات؛ المزار أو الضريح؛ للقدسين الخ؛ مذبح أو كنيسة بذكرى خاصة؛ (كفعل): يحفظ المقدسات

shrive, *vt.* (*arch.*) hear confession of, assign penance to, and absolve; (of penitent) submit oneself to priest

يسمع الإعتراف، يتلقى الإعتراف ويحل من الذنب؛ (للتائب): يخضع نفسه للكاهن.

shriner, n. one who shrives

shroud¹, n. & *vt.*,

winding-sheet, garment for

the dead; *vt.* clothe corpse

for burial

الكفن، الملبس، الشملة؛ يكفن جثة

لدفنها

Shroud², n. long piece of

linen stained with the

impression of a crucified body, preserved in

Turin, Italy, as the shroud of Jesus

كفن يسوع: قطعة طويلة من الكتان عليها ما يدل على بدن

مصلوب، وموجودة في تورينو بإيطاليا، على أنها كفن يسوع.

shroudless, *adj.* without a shroud

Shroud, Holy, see *HOLY SHROUD*

Shrovetide, (*Christianity*), the days

preceding Ash Wednesday, so called from the

custom of preparing for Lent by sacramental

confession esp. during this period

موسم الإعتراف: (في المسيحية): الأيام السابقة على أربعاء

الرماد، وجاءت التسمية من التعود على الإستعداد للصوم الكبير

بإجراء طقس الإعتراف خاصة في تلك الفترة.

Shrove Tuesday, (*Christianity*), the day

before Ash Wednesday

ثلاثاء الاعتراف:

(في المسيحية)، اليوم السابق على يوم أربعاء الرماد

Shu`ayb, (*Q.*), a messenger from Allah:

1. To Madian: "And to Madian We sent their

brother Shu`ayb. He said: 'O my people!



The Holy Shroud

Worship Allah. You have no other God save Him.” (7: 85)

2. Threatened to be Banished: “The haughty notables of his people said: ‘We will send you, and those who believe with you, away from our village if you do not return to our belief.’ He said: ‘Even though we may reject it?’” (7: 88)

3. The punishment: “And they were overtaken by the Earthquake that left them dead in their houses.” (7: 91)

4. Shu'ayb and the believers were saved: “And when We punished them We saved Shu'ayb and those who believed with him out of Our Mercy; and the wrong-doers were overtaken by the Cry left them dead in their dwelling places.” (11: 94)

شُعَيْب: (في القرآن الكريم): رسول من الله:

١- إلى مَدْيَن: ﴿وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾ (٧: ٨٥)

٢- التهديد بالنفى: ﴿قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِيهَا مَلَنًا قَالَ أُولَئِكَ نَكُا كَارِهِينَ﴾ (٧: ٨٨)

٣- العقاب:

﴿فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَانِمِينَ﴾ (٧: ٩١)
٤- نجاة شعب والمؤمنين: ﴿وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَانِمِينَ﴾ (١١: ٩٤)

Sibyl, n. one of several ancient prophetesses (myth.); (without cap.) prophetess, sorceress, or witch; an old crone; adj. sibylline

المتنبئة (خرافات)؛ ساحرة، المشعوذة النبوة؛ الحيزيون؛ الشمطاء

Sibylline oracles, the, (Christianity) a collection of oracles imitating the pagan ‘Sibylline Books’. The oracles, written in hexameters, are preceded by prose prologue affirming that they are utterances of Greek Sibyls of various periods. Their genuineness was accepted by many of the Fathers, who drew from them arguments in defence of Christianity. Modern critics assign them to Jewish and Christian authors; for, though genuine Greek oracles are inserted in some places, the tendency of the whole is monotheistic and Messianic.

الحكم الإيمانية النبوية: (في المسيحية)، مجموعة منتقاة من

حكم إيمانية تقلد “الكتابات النبوية” الوثنية. ويسبق هذه الحكم الإيمانية، المكتوبة شعرا سداسي الوزن، تمهيد نثري يؤكد أنها قد نطقت بها نبيات يونانيات على فترات مختلفة. وقد قبل أصلتها كثير من آباء الكنيسة الذين اشتقوا منها الحجج للدفاع عن المسيحية. ويعزوها النقاد المحدثون إلى مؤلفين من اليهود والمسيحيين؛ ذلك أنه برغم وجود الحكم الإيمانية اليونانية الأصلية في بعض الأماكن، فإن العمل كله يتجه إلى الواحدانية والمسيحية.

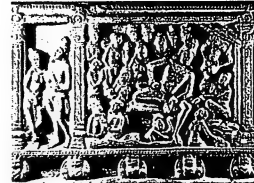
Sicarii, see Zealots

Sicilian Vespers, massacre of the French in Sicily in 1282 beginning, according to late traditions, at the first stroke of the vesper-bell

الغروب الصقلى: مذبحة الفرنسيين في صقلية سنة ١٢٨٢ م وطبقا للتقاليد المتأخرة بدأت المذبحة عند أول قرع لأجراس صلوات المساء.

siddur, Jewish prayer book كتاب صلاة يهودى.
Siddhartha, one of the titles of a Buddha and the one most frequently employed by the historic **Buddha**.

The exact meaning of the word is uncertain; Buddhist commentaries present as many as eight explanations. The most generally adopted interpretation is “one who has thus (*tatha*) gone (*gata*)” or “one who has thus (*tatha*) arrived (*gata*),” implying that the historical **Buddha** was only one of many who have in the past and will in the future experience enlightenment and teach others how to achieve it.



Scenes of Buddha's life as Siddhartha

سيدهارتا: أحد ألقاب لمن يدعى بوذا والأكثر استعمالا لبوذا المعروف تاريخيا. والمعنى الدقيق لكلمة سيدهارتا غير يقين، ويرد في التعليقات البوذية تفاسير كثيرة يصل عددها إلى ثمانية تفاسير. وأكثر هذه التفاسير استعمالا بصورة عامة هو “الواحد الذى هكذا ذهب” أو “الواحد الذى هكذا جاء”، الأمر الذى يعنى ضمنا أن بوذا المعروف تاريخيا لم يكن سوى واحد من كثيرين كانت لهم في الماضي وسوف يكون لهم في المستقبل تجربة الإستارة ويعلمون الآخرين كيف يصلون إليها.

Siloam Pool, n. (B.), a spring and pool outside Jerusalem: NT. “And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.)” (John 9:7)

بركة سلوام: (في الكتاب المقدس): ينبوع وبركة خارج

Simeon

القدس: (ع ج) "وقال له اذهب واغتسل في بركة سلوام الذي تفسيره مرسل" (يوحنا ٩: ٧)

Simeon, son of Jacob: (B.), the second of the twelve sons of Jacob and Leah; or the tribe of Israel descended from him: "...and she called his name Simeon" (Ge. 29:33)

With his brother Levi he wreaked cruel and deceitful vengeance on Shechem and the Shechemites in retaliation for the rape of their sister Dinah. On his deathbed Jacob cursed Simeon and Levi and condemned them to be scattered in Israel:

"... I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel ..." (Ge. 49:7)

شمعون، ابن يعقوب: (في الكتاب المقدس): الإبن الثاني ليعقوب وليئة؛ أو قبيلة إسرائيل المنحدرة منه:

"... فعدت اسمه شمعون" (تكوين ٢٩: ٣٣)

ونكل شمعون وأخوه لاوى بشكيم، الذي اغتصب أختهم دينه، ويقومه تنكيلا فيه قسوة وخديعة ثارا لإغتصاب أختهم. ولعن يعقوب وهو على فراش الموت ابنيه شمعون ولاوى وأداهما بالفرقة في إسرائيل:

"أقسمهما في يعقوب وأفرقهما في إسرائيل" (تكوين ٤٩: ٧)

Simon, (B.), a common name in the NT, akin to Simeon, which is found in both the OT and the NT. Eight Simons are noted below.

سمعان: (في الكتاب المقدس): اسم شائع في العهد الجديد، مماثل لإسم شمعون المذكور في كل من العهدين القديم والجديد. وهناك ثمانية أشخاص يحملون اسم سماعيل كما يرد أدناه.

Simon, (the devout Jew): (B.), an aged and devout Jew to whom it was revealed that the infant Jesus was the Messiah. He took the child into his arms in the Temple at Jerusalem, and thanked God in the words since known as the *Nunc Dimittis*: "Lord, now lettest thou thy servant depart in peace..." (Lu. 2: 29)

and prophesied that a sword would pierce the soul of the BVM: "(Yea, a sword shall pierce through thy own soul also...)" (Lu. 2: 35)

سمعان اليهودي البار: (في الكتاب المقدس): يهودي مسن وبار أوحى إليه أن الطفل يسوع هو المسيح. فأخذ الطفل يسوع في يديه إلى المعبد في أورشليم، وشكر الله بالكلمات التي تعرف منذ آنذاك بالرحيل الأخير:

"الآن تطلق عبدك يا سيد حسب قولك بسلام" (لوقا ٢: ٢٩)

وتنبأ بأن سيفاً سوف يخترق نفس مريم العذراء:

"وأنت أيضاً يجوز في نفسك سيف" (لوقا ٢: ٣٥)

718

Simon

Simon³, (the Zealot), one of the twelve apostles. سميان الفانوي: أحد التلاميذ الإثني عشر

Simon⁴, (the leper), with whom Jesus lodged in Bethany and in whose house Jesus was anointed; see (Mat. 26: 6-13)

سمعان الأبرص: الذي مكث يسوع في بيته في بيتاني، والذي مسح يسوع في بيته؛ أنظر (متى ٢٦: ٦-١٣)

Simon⁵, (Peter) see PETER

Simon⁶, (the Cyrenian) the man who bore Christ's cross to Calvary: "... they found a man of Cyrene, Simeon by name: him they compelled to bear his cross." (Mat. 27: 32)

سمعان القيرواني: الذي حمل صليب المسيح إلى الجمجمة: "... وجدوا إنساناً قيروانياً اسمه سميان فسخرّوه ليحمل صليبه" (متى ٢٧: ٣٢)

Simon, (the brother of the Lord Jesus): "Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?" (Mat. 13: 55)

سمعان: أخو الرب يسوع: "أليس هذا ابن النجار. أليست أمه تدعى مريم وإخوته يعقوب

ويوسى وسمعان ويهوذا" (متى ١٣: ٥٥)

Simon, (Magus, the Magician; the Sorcerer) Simon, according to the Bible, NT. (Acts 8: 9-24), after becoming a Christian, offered to purchase from the Apostles Peter and John the supernatural power of transmitting the Holy Spirit, thus giving rise to the term *simony* (q.v.) as the buying or selling of sacred things or ecclesiastical office. Later references in certain early Christian writings identify him as the founder of post-Christian Gnosticism, a dualist religious sect advocating salvation through secret knowledge, and as the archetypal heretic of the Christian Church.

سيمون الساحر: يرد في الكتاب المقدس، العهد الجديد، سفر أعمال الرسل في الإصحاح الثامن (٩-٢٤)، أن سيمون، بعد أن اعتنق المسيحية، قدّم لبطرس ويوحنا دراهم ليشتري منهما القوة الغيبية لتحويل الروح القدس، ومن ثم ظهر مصطلح السيمونية *simony* على أنها شراء أو بيع الأشياء المقدسة أو المناصب الكنسية. وتعرّفه المراجع اللاحقة في كتابات مسيحية معيّنة مبكرة على أنه مؤسس غنوصية *Gnosticism* ما بعد المسيحية، وهي مذهب ديني تتنوّى يدافع عن الخلاص من خلال المعرفة السريّة، وعلى أنه النموذج الأصلي لهرطيق الكنيسة المسيحية.

Simon

Simon⁹, (*the tanner*) whom Peter encountered at Joppa after the Resurrection: "And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner." (Acts 9: 43)

سمعان الدباغ الذى قابله بطرس في يافا بعد القيامة: "ومكث أياما كثيرة في يافا عند سمعان رجل دباغ" (أعمال ٩: ٤٣)

Simon Stylites, St. (c. 390-459): the

English word *stylite* is derived from the Greek word *stylos*, meaning pillar, form which the English language took the meaning of 'the hermit who lives on top of a pillar'. St. Simeon Stylites was the first hermit to invent the idea of living on top of a pillar. He spent twenty years of his youth travelling to churches and convents in Northern Syria. In 423 he started living on a relatively low pillar that gradually became higher and higher till it reached about 60 feet (20 meters); on top of it there was a platform of about 20 cubic feet. St. Simeon lived on top of the pillar for 36 years until he died. Such a strange way of living was explained by his wish to avoid those who used to visit him to pray for them or to advise them. But this novel form of austerity attracted a stream of people who came either as pilgrims or just to see him and was widely imitated in the East.



formation named in honor of Simon Stylites

القديس سمعان العمودي: (حوالي ٣٩٠-٤٥٩م): الكلمة الإنجليزية *stylite* مشتقة من الكلمة اليونانية *stylos* يعنى عمود، ومنها أخذت اللغة الإنجليزية معنى "الناسك الذي يعيش فوق قمة عمود". وكان القديس سيمون العمودي أول ناسك يبتكر فكرة العيش فوق عمود. وكان قد أمضى عشرين سنة من شبابه مرتحلا بين الصوامع والأديرة في شمالي سوريا؛ وفي سنة ٤٢٣م بدأ العيش فوق عمود منخفض نسبيا وظل يرتفع بمرور الزمن إلى أن بلغ ارتفاعه حوالي ستين قدما (عشرين مترا)؛ وفوق قمة العمود كانت هناك منصة مساحتها حوالي عشرين قدما مربعا عاش عليها سيمون طوال ست وثلاثين سنة إلى أن مات. وتفسر طريقة العيش الغريبة هذه برغبته في تجنب من اعتادوا زيارته للصلاة من أجلهم أو لبذل النصيح لهم؛ غير أن طريقة التقشف المستحدثة هذه جذبت سبلا لا ينقطع من الناس الذين جاءوا إما كحجاج أو مجرد الفرجة، وقلده كثيرون في الشرق.

719

simony

simoniac, n. one guilty of *simony*, (q.v.)

السيموني: المتجر بالمقدسات أو المصافق في الرتب والوظائف الدينية (أنظر *simony*).

simoniacal, adj. of or relating to *simony*,

سيموني: متعلق بالسيمونية أنظر *simony*.

simoniacally, adv.

سيمونيًا: من حيث السيمونية (أنظر *simony*).

Simonianism, n. the doctrine professed by the followers of *Simon Magus* (q.v.)

مذهب السيمونية: المذهب الذي يعتنقه أتباع سيمون الساحر (أنظر *Simon Magus*).

simonism, n. trend towards *simony*, (q.v.)

السيمونية: نزعة الإتجار بالمقدسات

simonist, n. one who practises or defends *simony*, (q.v.)

السيموني: ممارس السيمونية أو محاييها

simony, n. buying or selling of something spiritual or closely connected with the spiritual. More widely, it is any contract of this kind forbidden by divine or ecclesiastical law. Simony is taken from Simon Magus (Acts 8:18) who endeavoured to buy from the Apostles the power of conferring the gifts of the Holy Spirit. NT:

"And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands, the Holy Ghost was given, he offered them money, Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost." (Acts 8: 18-19)

Simony was virtually unknown in the first three centuries of Christian Church, but it began to be familiar when the church had positions of wealth and influence to bestow; and began to be widespread in Europe in the 9th and 10th centuries. After the 16th century Simony gradually disappeared in its most flagrant forms with the disendowment and secularization of church property.

السيمونية: شراء أو بيع شيء روحي أو متصل اتصالا وثيقا بالروحانيات. وبالمعنى الأوسع، فالسيمونية تتمثل في أى عقد من هذا النوع تخطره القوانين الإلهية أو الكنسية. وكلمة السيمونية مأخوذة من سيمون الساحر الذي حاول أن يشتري من تلاميذ المسيح قوة الروح القدس: (ع ج): "ولما رأى سيمون أنه بوضع أيدي الرسل يعطى الروح القدس قدم لهما دراهم قائلا أعطيانا أنا أيضا هذا السلطان حتى أى من وضعت عليه يدي يقبل الروح القدس" (أعمال الرسل ٨: ١٨-١٩)

sin

ولم تكن السيمونية معروفة فعلا في القرون الثلاثة الأولى للكنيسة المسيحية، لكنها بدأت تأخذ شكلا مألوفاً عندما أصبح لدى الكنيسة من مراكز السلطة والثروة والنفوذ ما يجعلها تهبها لمن تشاء؛ وغدت السيمونية واسعة الانتشار في أوروبا في القرنين التاسع والعاشر؛ وبعد القرن السادس عشر بدأت أشكالها الفاضحة للغاية تختفى تدريجياً مع نزاع ممتلكات الكنيسة وتحولها إلى السلطات المدنية

sin¹, n. & vt. (B.), act of transgressing, esp. willful, against divine law or principles of morality; err:

1. What sin is: "... for whatsoever is not of faith is sin." (Ro. 14: 23)

2. Origin of sin: "Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do: he was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him." (John 8: 44)

3. All born in and under sin: "Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me." (Psa. 51: 5)

4. Christ alone without sin: "And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin." (1 John 3: 5)

5. Punishment for sin: "... the soul that sinneth, it shall die." (Ezek. 18: 4)

الخطيئة، الخطأ: (في الكتاب المقدس)
١- ما هي الخطيئة:

"وكل ما ليس من الإيمان فهو خطيئة" (رومية ١٤: ٢٣)

٢- أصل الخطيئة: "أنتم من أب هو إبليس وشبهات أبيكم تريدون أن تعملوا. ذاك كان قتالا للناس من البدء ولم يثبت في الحق لأنه ليس فيه حق"

٣- الكل وُلد في الخطيئة وتحتها: "ها أنا ذا بالإثم صُورَت وبالخطيئة جِئْتُ إلى أمي"

٤- المسيح بلا خطيئة: "وتعلمون أن ذاك أظهر لكى يرفع خطايانا وليس فيه خطيئة"

٥- عقوبة الخطيئة: "النفس التي تخطئ هي تموت"

(حزقيال ١٨: ٤)
sin², (Q.), (for def. see prec.)

1. Joseph's brothers: "They said: 'Our father! Ask forgiveness of our sins for us, for we were sinful.'" (12: 97)

2. Pharaoh, Haman, and their hosts: "Pharaoh and Haman and their hosts were sinful" (28: 8)

3. Pharaoh's magicians: "We are longing for

being forgiven our sins by our Lord, as we are the first to believe." (26: 51)

4. Wife of Pharaoh: "O Joseph! Keep it secret! O wife! Ask for forgiveness of your sin, for you have been faulty!" (12: 29)

5. The punishment: "No! Those who are sinful and deep in fault will surely deserve Hell Fire in which they will remain forever." (2: 81)

الخطيئة، الخطيئة: (في القرآن الكريم)
١- إخوة يوسف:

﴿قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ﴾ (١٢: ٩٧)

٢- فرعون وهامان وجنودهما:

﴿فَأَلْقَتْهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ﴾ (٢٨: ٨)

٣- سحرة فرعون: ﴿إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ (٢٦: ٥١)

٤- زوجة فرعون: ﴿يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكَ إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ﴾ (١٢: ٢٩)

٥- العقاب: ﴿بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ (٢: ٨١)

sin against the Holy Ghost, (B.), the worst possible offence: "Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy against the Holy Ghost shall not be forgiven unto men. And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the world to come." (Mat. 12: 31-32)

التجديف على الروح القدس: (في الكتاب المقدس)، الخطيئة الكبرى: "لذلك أقول لكم كل خطيئة وتجديف يُغْفَر للناس. وأما التجديف على الروح فلن يُغْفَر للناس. ومن قال كلمة على ابن الإنسان يُغْفَر له. وأما من قال على الروح القدس فلن يُغْفَر له لا في هذا العالم ولا في الآتي" (متى ١٢: ٣١-٣٢)

sin eater, (Christian Hist.) one hired to take on himself a dead person's sins by eating bread and salt and drinking at a funeral near the corpse.

أكل الخطيئة: (تاريخ مسيحي): رجل يُؤْخَر لياخذ على عاتقه خطايا آخر مَيِّت بأن يأكل خبزاً وملحاً ويشرب في الجنائز بالقرب من جثة الآخر المَيِّت.

Sin offering, (Christianity) a sacrifice to expiate a sin

كفارة الذنب:

كفارة الذنب:

(في المسيحية)، مقدمة أو أضحية للتكفير عن ذنب ما
sins, seven deadly, see *SEVEN DEADLY SINS*
Sinai, (B.), peninsula between the arms of the Red Sea NE. of Egypt. In it is the Mount of Sinai, or **Horeb**. (q.v.) where the Law was given to Moses:

1. Arrival of the Children of Israel from Egypt: "In the third month, when the Children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai." (Ex. 19: 1)

2. The Lord came from Sinai: "And he said, The Lord came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and came with ten thousands of saints (R.V. and with him were myriads of holy ones streaming along) from his right hand went a fiery law for them." (Deu. 33: 2)



سيناء: (في الكتاب المقدس) شبه جزيرة تقع بين ذراعي البحر الأحمر شمال شرق مصر وفيها جبل سيناء أو حوريب **Horeb** حيث أعطيت الشريعة لموس:

١- وصول بني إسرائيل من مصر:
 "في الشهر الثالث بعد خروج بني إسرائيل من أرض مصر في ذلك اليوم جاءوا إلى برية سيناء" (خروج ١٩: ١)
 ٢- جاء الرب من سيناء: "فقال. جاء الرب من سيناء وأشرق لهم من سعير وتلألأ من جبل فاران وأتى من ربوات القدس وعن يمينه نار شريعة لهم" (تثنية ٣٣: ٢)
Sinai, (Q.), (for def. see prec.): "By the fig and the olive, by Mount Tur of Sinai, and by this safe land, We created man in the best form" (95: 1-4)

سيناء (سينين): (في القرآن الكريم)،
 ﴿وَالَّذِينَ وَالزَّيْتُونَ * وَطُورِ سِينِينَ * وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ *﴾
 لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ (٩٥: ١-٤)

Single Procession of the Holy Spirit
 see (Double Procession of the Holy Spirit)

Sion, n. var. of **ZION**
Sirius, n. (Q.), the Dogstar: "And that He is the Lord of Sirius" (53: 49)

الشعري: (في القرآن الكريم): من نجوم القلک:
 ﴿وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَى﴾ (٥٣: ٤٩)

Si Quis, [L. if anybody], a public notice issued on behalf of a candidate for a benefice, holy orders, etc. which requires any objectors to

come forward.

هل من معترض! [حرفيا باللاتينية: إن كان هناك أحد]، إعلان عام صادر نيابة عن مرشح لوظيفة كنسية أو لعضوية نظام مقدس، الخ، يطلب تقدم من يعترض على هذا الترشيح.

Sirmium Blasphemy, the doctrinal formula issued by the Council of Sirmium (in Bosnia) in 357, setting out the teaching of the extreme *Arians*. All mention of the term 'substance' in Trinitarian speculation was forbidden, and the subordination of the Son to the Father was asserted.

هرطقة سريميوم: الصيغة العقائدية الصادرة عن مجمع سريميوم (في البوسنة) سنة ٣٥٧م، والتي تعرض تعاليم الأريوسيين المتطرفين. وقد مُنع كل ذكر لمصطلح (جوهر substance) في التفكير التالوثي، وتم التأكيد على أن تكون تبعية الإبن Son للأب Father

sister, n. daughter of same parent(s); female close friend, or female fellow member of class or sect.

الأخت، الشقيقة؛ الراهبة؛ الصديقة الحميمية أو الزميلة في طائفة أو ملة أو نظام دين

Sister of Aaron, (Q.), Mary mother of Jesus Christ, the Aaronite or Levite, not Aaron the brother of Moses.: "O sister of Aaron! Your father was not wicked nor was your mother a harlot." (19: 28)

أخت هارون: (في القرآن الكريم): مريم أم عيسى، كُتبت لمريم أم عيسى عليه السلام، أى (يا هارونية، يا لاولية)، وليس هارون أخو موسى: ﴿يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعْثًا﴾ (١٩: ٢٨)

sisterhood, n. female charitable, educational, etc. community

جماعة أخوات أو راهبات للأعمال الخيرية أو التعليمية

sisterly, adv. من حيث الأختية، حنانا، عطفًا

Sisters of Charity, راهبات الخية

Sisters of Charity of St. Paul, راهبات اخية للقدیس بولس

Sisters of Mercy, one of many 19th century religious (esp. Anglican) communities engaged in nursing or similar work; a RC sisterhood founded in Dublin in 1827.

راهبات الرحمة: واحدة من جمعیات دينية كثيرة، خاصة انجيلية في القرن التاسع عشر، تنشط في التمريض والأعمال المماثلة؛ جمعية أخوات كاثوليكية أنشئت في دبلن سنة ١٨٢٧م

Sisters of Providence, راهبات العناية

Sisters

Sisters of the Assumption,

راهبات الصعود (صعود المسيح)

Sisters of the Good Shepherd,

راهبات الراعي الصالح

Sisters of the Holy Faith,

راهبات الإيمان المقدس

Sistine, adj. (also **Sixtine**), of Pope Sixtus, esp. Sixtus IV (1471-1484) or Sixtus V (1585-1590)

سستيني، سكستيني:

نسبة إلى البابا سيكستوس، خاصة سيكستوس الرابع (١٤٧١-١٤٨٤م) أو سيكستوس الخامس (١٥٨٥-١٥٩٠م).

Sistine Chapel, the Pope's chapel in the Vatican Palace, so called because it was built for Sixtus IV (1471-1484)

الأبرشية السستينية: أبرشية البابا في قصر الفاتيكان، سُميت بهذا الاسم لأنها بُنيت للبابا سيكستوس الرابع (١٤٧١-١٤٨٤م)

Sistine Madonna, a picture by Raphael of the Madonna with Sixtus II (257-258)

مريم السستينية: لوحة رسمها رافائيل لمريم مع سيكستوس الثاني (٢٥٧-٢٥٨م)

Siva, see **Brahma**

Sivan, n. the 9th month of the Jewish civil, 3rd of the ecclesiastical, year, part of May and June

سيفان: الشهر التاسع في السنة المدنية اليهودية والثالث في السنة الدينية، ويقابل جزءا من مايو ويونيه

Six Articles, Articles passed by Act of the British Parliament in 1539 at Henry VIII's bidding to prevent the spread of Reformation doctrines and practices. They maintained *transubstantiation* and *communion* in one kind, enforced clerical celibacy, upheld monastic vows, and defended private Masses and auricular confession.

المواد الست:

سُتُها البرلمان البريطاني سنة ١٥٣٩م بناء على أمر هنري الثامن. منعت انتشار تعاليم وممارسات حركة الإصلاح. وقد احتفظ هذا التشريع بتحول الخبز والماء إلى جسد ودم المسيح وتناول القربان المقدس بنوع واحد، وأمر بعزوبة رجال الدين، وأيد النذور الرهبانية، ودافع عن القداس الخاص، والإعتراف الكاهن

Six Books, (*Islam*) comprising authentic Hadith

سبوية الصحيحة



Sixtus IV

slavery

Sixtus IV, (1471-1484) the Pope who authorized the Spanish *Inquisition* to combat Muslims, Jews, and heretics in the newly conquered territories of Spain. *Thomas de Torquemada* directed it.

Pope Sixtus IV greatly practised nepotism to the point that he got involved in the *Pazzi Conspiracy* against the *Medicis* in Florence, ordered by his nephew Cardinal Girolamo Riario. He acted against Florence in his nephew's defence. The affair ended in a peace treaty in memory of which the pope had the Church of Santa Maria della Pace built in Rome. He gave official approval to the San Giuseppe holiday.

سيكستوس الرابع: البابا الذي صرح لحاكم التفتيش الأسبانية بالقضاء على المسلمين واليهود والمهرطقة في الأراضي الأسبانية المفتوحة حديثا، وقد تم ذلك عن طريق توما دي توركمادا (أنظر *Torquemada*).

ولقد أفرط البابا سيكستوس الرابع في ممارسة المحسوبية أو محاباة الأقارب بحيث تورط في مؤامرة بازي *Pazzi conspiracy* ضد ميديشي *Medicis* في فلورنسا، وهي التي أمر بها ابن أخيه الكاردينال جيرولامو رياريو. وأثر معاداة فلورنسا دفاعا عن ابن أخيه؛ وانتهى الأمر بعقد معاهدة سلام أقام البابا بموجبها كنيسة سانتا ماريا ديلا باشي تخليدا لذكرى المعاهدة. وهو الذي وافق رسميا على عطلة القديس جوزيبي.

skeptic, same as **SCEPTIC**

sceptical, same as **SCEPTICAL**

skeptically, same as **SCEPTICALLY**

skepticism, same as **SCEPTICISM**

slave, n. person who is the legal property of another or others and is bound to absolute obedience, human chattel

العبد، الرقيق، المملوك: شخص يمتلكه قانونا شخص آخر أو عدة أشخاص. ويلتزم هذا الشخص المملوك بالطاعة العمياء، منقولات بشرية

slavery, n. 1. The owning or keeping of slaves as a practice or institution; slaveholding; 2. The condition of being a slave; bondage; servitude 3. A condition of submission to or domination by some influence, habit, etc. 4. hard work or toil like that done by slaves.

1. **Aristotle**: holds that some people are created for being enslaved because they do

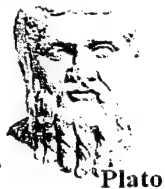


Aristotle

Small Kindness

the work of machines and are directed by free thoughtful men.

2. **Plato:** (the teacher of Aristotle), in his *Utopia*, deprives the slaves from the "right of citizenship" and forces them to obey and submit to their own or other masters.



Plato

3. **Greek Civilization:** made slavery lawful in its public and private forms.

4. **Judaism:** allowed slavery, which was spread far and wide

5. **Christianity:** followed in the Jewish track and enjoined the slaves to obey their masters just as they obey Christ:

"*Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your hearts, as unto Christ*" (Ephesians 6: 5)

St. Peter adopted the same attitude and the Church Fathers imposed it as a duty because slavery in their opinion is the atonement of the sins of mankind.

6: **Islam:** Does not make slavery lawful, and the Islamic Law, in letter and spirit, prescribes many outlets for getting rid of such an old phenomenon. In Islam, the freeing of slaves is atonement for sins.

الاستعباد، العبودية، الرق، الاسترقاق؛ الكدح، الكدح
١-أرسطو: يرى أن فريقا من الناس خلقوا للعبودية لأنهم يعملون عمال الآلات ويديرهم المفكرون الأحرار.

٢-أفلاطون: (وهو أستاذ أرسطو) يحرم في جمهوريته الفاضلة العبيد من "حق المواطنة" ويجبرهم على الطاعة والخضوع للأحرار من أسيادهم أو الأسياد الغرباء عنهم

٣-الحضارة اليونانية: سمحت وشرعت نظام الرق في شكله العام والخاص.

٤-اليهودية: أباحت الرق الذي كان آنذاك واسع الانتشار في العالم المعروف آنذاك تقريبا.

٥-المسيحية: حذت حذو اليهودية فأباحته ولم تحرمه وأمرت العبيد بإطاعة أسيادهم كما يطيعون المسيح: (ع ج):

"أيها العبيد! أطيعوا سادتكم حسب الجسد بخوف ورعدة في بساطة قلوبكم كما للمسيح"

وتبين بطرس الرسول نفس الموقف وفرض آباء الكنيسة العبودية باعتبارها واجبا لأنها برأيهم كفارة لذنوب البشر.

723

Solace

٦-الإسلام: لم يبح الرق وتنص الشريعة، قلبا وقالبا، على الكثير من المنافذ التي تؤدي إلى التخلص من هذه الظاهرة القديمة. إن العتق في الإسلام كفارة للذنوب.

Small Kindness, title of the 107th Surah in the Qur'an

سورة الماعون: السورة السابعة بعد المائة في القرآن الكريم
Smoke, title of the 44th Surah in the Qur'an

سورة الدخان: السورة الرابعة والأربعون في القرآن الكريم

Society of Jesus, see JESUIT

sodality, n. fellowship or fraternity

زمالة، أخوية

Sodom, (B.), city destroyed by fire together with neighbouring, Gomorrah, because of the sinfulness of the people: "*But the men of Sodom were wicked and sinners before the Lord exceedingly.*" (Ge.13: 13)

سدوم: (في الكتاب المقدس): مدينة دُمِّرَتْ بالنار مع مدينة قريبة منها (عمورة Gomorrah) بسبب شرور أهلها وخطاياهم: "وكان أهل سدوم أشرا وأخطأ لدى الرب جدا"

(تكوين ١٣: ١٣)

Sodom and Gomorrah, (B.), two cities destroyed by fire from heaven because of their wickedness: "*Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven*" (Ge. 19: 24)

سدوم وعمورة: (في الكتاب المقدس): مدينتين دُمِّرَتَا بنيران من السماء لشرور ساكنيهما: "فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا ونارا من عند الرب من السماء" (تكوين ١٩: ٢٤)

Sodomite, n. an inhabitant of Sodom; (s-) a person who practices sodomy

السدومي: من أهل سدوم؛ ممارس الشذوذ الجنسي، اللواط
sodomy, n. sexual intercourse between two male persons اللواط، الشذوذ الجنسي، الجنسية المثلية

solace, n. & vt. consolation, comfort in distress; pleasure, amusement; a source of comfort or pleasure; vt. to comfort in distress, to console, to allay

العزاء، التعزية، السلوان؛ يعزى، يخفف، يُسلى
Solace², title of the 94th Surah in the Qur'an

سورة الشرح: السورة الرابعة والتسعون في القرآن الكريم
solemn, adj. attended with or marked by special (esp. religious) ceremonies, pomp, or gravity; attended with an appeal to God, as an oath; grave; in serious earnestness; with formal dignity

solemnify

مقدس، ديني الصفة؛ مهيب، وقور، رصين؛ خطير، جليل
solemnify, vt. make solemn يقدس، يوقر، يحل
solemnisation, -Z-, n. celebrating according to rituals; performing religiously or solemnly

الاحتفال الشعائري؛ القيام بخدمة الأسرار المقدسة؛ التقديس، التبريل، التوقير

solemnise, -Z-, vt. celebrate according to ritual; perform ceremony of (marriage, etc.); make solemn

يحتفل طقسياً؛ يُجرى مراسم (زواج أو غيره)، يقوم بخدمة الأسرار المقدسة؛ يقدس، يحل، يوقر

solemniser, -Z-, n. one acting solemnly
 الختفي، الختفل؛ خادم الأسرار المقدسة

solemnity, n. solemn ceremony; high seriousness
 الحفل الديني؛ وقار، مهابة، جلالة، رزانة

solemnly, adv. جلالاً، وقاراً، هيبة، مهابة

solemn mass, HIGH MASS

solifidian, adj. & n. (Christianity) (holder) of doctrine that faith by itself suffices for salvation
 الإيمان:

(في المسيحية)، من يعتقد أن الإيمان وحده كاف للخلاص
solifidianism, n. the doctrine of Justification by faith alone (*sola fide*) proclaimed by the Protestant Reformers

خلاص الإيمان: عقيدة نادى بها المصلحون البروتستانت مفادها أن الإيمان وحده يكفي للخلاص

Solomon¹, (B.), son of David and Bathsheba. Was appointed by David as his successor to the throne. The work of building the Temple, which his father had been forbidden to carry out, was performed under Solomon's direction. His wisdom and wealth brought visitors from afar, as, for instance, the queen of Sheba. His reputation led to the



Solomon prevents the child from being cut in half, and gives it to its real mother

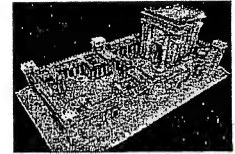
724

Solomon

later attribution to him of the Books of *Proverbs*, *Canticles* (*Song of Solomon*), *Ecclesiastes*, and *Wisdom* (*apocrypha*). His reign marked the zenith of ancient Israel's prosperity. In his old age, however, he fell into sin, sowing seeds of evil, which brought forth a plentiful crop, and the resulting discontent led, after his death, to the secession of the ten northern tribes.

1. King of Israel:

"Then sat Solomon upon the throne of David his father; and his kingdom was established greatly."



Model of King Solomon's Second Temple Jerusalem

2. Asks of God

wisdom: "Give me wisdom and knowledge" (1 Chr. 1: 10)

3. His wisdom of a dispute over a child: "And the king said, Divide the living child in two" (1 Kn. 3:25)

4. Builds the temple: "Then Solomon began to build the house of the Lord at Jerusalem in mount Moriah, where the Lord appeared unto David his father"



5. The visit of the queen of Sheba: "... for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon" (Mat. 12: 42)

6. His 1000 women: "And he had seven hundred wives and three hundred concubines" (1 Kn. 11: 3)

7. His idolatry: "... his wives turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the Lord his God ... For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites." (1 Kn. 11: 4-5)



Ashtoreth

سليمان (في الكتاب المقدس): ابن داود وبتشيع، عيّنه أبوه داود ليخلفه على

عرشه؛ أما بناء المعبد، الذي كان محظوراً على داود إنجازه، فقد تم إنجازه تحت إرشادات سليمان. وقد اجتذبت حكمته وثروته الزائرين من أقاصي الأرض، مثل ملكة سبأ مثلاً. أما شهرته فقد أدت فيما بعد إلى إن تُعزى إليه أسفار (الأمثال، ونشيد الإنشاد، والجامعة، وحكمة سليمان "المكذوب"). وكان حكمه علامة

على قمة ازدهار اسرائيل القديمة. ومع ذلك، سقط في الخطيئة في شيخوخته، فزرع بذور الشر التي آتت ثمارها الكثيرة، وأدى ما نتج من سخط بعد موته إلى انسحاب القبائل العشر الشمالية.

١-ملك إسرائيل: "وجلس سليمان على كرسي داود أبيه وتثبيت ملكه جدا" (ملوك أول ٢: ١٢)

٢-يسأل الرب الحكمة:

"فأعطني الآن حكمة ومعرفة" (أيام أول ١: ١٠)

٣-حكيمته بشأن الخلاف على طفل:

"فقال الملك اشطروا الولد الحي اثنين" (ملوك أول ٣: ٢٥)

٤-يبني المعبد: "وشرع سليمان في بناء بيت الرب في اورشليم في جبل المريا حيث تراءى لداود أبيه" (الأيام الثاني ٣: ١)

٥-زيارة ملكة سبأ: "لأنها آتت من أقاصي الأرض لتسمع حكمة سليمان" (متى ١٢: ٤٢)

٦-نساؤه ألف امرأة: "وكانت له سبع مئة من النساء السيدات وثلاث مئة من السراى" (ملوك أول ١١: ٣)

٧-عبد آلهة أخرى:

"أن نساؤه أمعن قلبه وراء آلهة أخرى ولم يكن قلبه كاملا مع الرب إلهه ... فذهب سليمان وراء عشتورت إلهة الصيديونيين وملكوم رجس العمونيين" (ملوك أول ١١: ٤-٥)

Solomon², (Q.), (Ar. pron. Sulayman):

1. A prophet: "We are inspiring you (O Mohammad) as We inspired Noah and the prophets after him, as We inspired Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and the tribes, and Jesus and Job and Jonah and Aaron and Solomon, and as We brought David the ZABÜR"

(4:163)

2. Given the language of birds and of everything: "And Solomon (Sulaymân) inherited David (Dawûd) and said: 'O people! we were taught the language of birds, and we have been given from everything. Such is surely a clear favour. Sulaymân's hosts of jinn, men, and birds were gathered together and kept in order'"

(27:16-17)

3. Solomon's hosts: "Solomon's hosts of the jinn, of men, and of the birds, were gathered together under his command" (27:17)

4. Heard the ant: "when they reached the Valley of Ants an ant exclaimed: 'O ants! Enter your dwellings so that Sulayman and his soldiers may not crush you, unaware.' And Solomon smiled, amused with its saying." (27:19)

5. Given control over the wind: "And to Sulaymân (We subdued) the raging wind" (21: 81)

6. His letter to the queen of Sheba: "She said: 'O notables! I received a noble letter: ' It is from

Solomon, and it is (written) in the Name of Allah the Beneficent, the Merciful. Do not be haughty to me and come surrendering to Allah.'" (27:29-31)

7. The queen surrenders to Allah: "She said: 'My Lord! I have wronged myself, and I am surrendering with Solomon to Allah, the Lord of the Worlds.'" (27: 44)

8. Solomon did not disbelieve: "Sulayman did not disbelieve, but the devils disbelieved. They taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels, Hârût and Mârût." (2:102)

سليمان: (في القرآن الكريم):

١-نبى: ﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴾

(١٦٣ : ٤)

٢-عَلَّمَ مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَى مِنْ كُلِّ شَيْءٍ: ﴿ وَوَرَّثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ * وَخَشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾ (٢٧ : ١٦-١٧)

٣-جُنُودَ سُلَيْمَانَ: ﴿ وَخَشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾ (٢٧ : ١٧)

٤-سمع حديث النملة:

﴿ حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِي النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا ... ﴾ (٢٧ : ١٩)

٥-سَخَّرَتْ لَهُ الرِّيحَ:

﴿ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحُ غَاصَّةٌ تَجْرِي بِأَمْرِهِ ... ﴾ (٢١ : ٨١)

٦-كتابه إلى ملكة سبأ: ﴿ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْكِ كِتَابٌ كَرِيمٌ * إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ ﴾ (٢٧ : ٢٩-٣١)

٧-الملكة تُسَلِّمُ لِلَّهِ: ﴿ ... قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٢٧ : ٤٤)

٨-سليمان لم يكفر: ﴿ ... وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السَّحَرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ... ﴾ (٢ : ١٠٢)

Solomon, Odes of, a pseudepigraphical work that contains 42 short hymns of a lyrical character.

قصائد سليمان الغنائية: عمل منسوب لغير كاتبه الحقيقي
يشتمل على اثنتين وأربعين ترنيمة ذات طابع عنائي

Solomon, Psalms of, a collection of pseudepigrapha consists of 18 Psalms of Jewish nature. Though extant only in Greek (and a Syriac translation of the Greek), they were almost certainly written in Hebrew. The last two Psalms predict the coming of a Messiah of the house of David

مزامير سليمان: مجموعة يهودية من ثمان عشرة مزمور منسوبة لغير كاتبها الحقيقي. ورغم وجودها باليونانية (وبترجمة سريانية من اليونانية) فيكاد يكون من المؤكد أنها كتبت بالعبرية؛ ويتنبأ المزموران الأخيران بمجيء المسيح من آل داود.

Solomon's seal, n. a mystic symbol that consists of two interlaced triangles arranged in a star with six points and often with one triangle dark and one light, is symbolic of the union of soul and body, and has been used as an amulet to guard against fever and other diseases.

خاتم سليمان: رمز غامض يتألف من مثلثين متشابكين يأخذان شكل نجم بستة أطراف وغالباً ما يكون أحد المثلثين داكن اللون والآخر فاتح اللون، ويرمز إلى اتحاد الروح والجسد، ويحمل للحماية من الحمى وغيرها من الأمراض.



Solomon's seal

Solomon, The Song of, or (*The Song of Songs*, or *Canticles*), Old Testament poetic Book that tells of the unswerving love of a Shulammite girl (a country girl from Shunem, or Shulem) for a shepherd boy, and King Solomon's unsuccessful attempt to capture her love. This poem was composed when Solomon had 60 queens and 80 concubines (Ca.6:8). This points to the earlier part of his 40-year reign, since Solomon finally came to have 700 wives and 300 concubines.

أنشودة سليمان: أو (نشيد الإنشاد، أو الأناشيد): سفر شعري من أسفار العهد القديم يروي حبا مشبوباً لفتاة شولامية (يعني قروية من شونيم أو شوليم) لفتى من الرعاة، وفشل الملك سليمان في محاولة الفوز بحبها. وقد قيل هذا الشعر عندما كان لدى سليمان (٦٠) ملكة و(٨٠) محظية نشيد الإنشاد (٨:٦) ويشير ذلك إلى الجزء المبكر من حكمه الذي دام أربعين سنة إذ كان لدى سليمان في نهاية المطاف (٧٠٠) زوجة و(٣٠٠) محظية.

Solomon, Wisdom of, see *Wisdom of*

Solomon

Son of Man, (*Christianity*), a title applied to Christ in the NT. Traditionally *Son of Man* is held to signify esp. the humility of Christ's incarnate manhood as contrasted with the majesty of His Divinity denoted by *Son of God*; it also emphasize His universalist role in contrast with the nationalist conception associated with the title *Son of David*.

"... but the Son of man hath not where to lay his head." (Mat. 8: 20)

ابن الإنسان: (في المسيحية): لقب للمسيح في العهد الجديد. وبصورة تقليدية فإن (ابن الإنسان *Son of Man*) يُفهم على أنه يفيد بوجه خاص وضاعة تجسّد بشرية المسيح إزاء جلال ألوهيته التي يدل عليه تعبير (ابن الإله *Son of God*)؛ كما أن هذا اللقب يركز على دوره الكوني بالمقابلة مع المفهوم الوطني المرتبط بلقب (ابن داود *Son of David*)

"... وأما ابن الإنسان فليس له أين يسند رأسه" (متى ٨: ٢٠)

Song of Songs, (*B.*), also called (*The Song of Solomon*, and *Canticles*) The 22nd Book of the OT; see *Solomon, The Song of*

نشيد الإنشاد: (في الكتاب المقدس): ويسمى أيضاً (أنشودة سليمان، والأناشيد): السفر الثاني والعشرون في العهد القديم، أنظر *Solomon, The Song of*

Song of the three children, short Book of the *Apocrypha*. In the LXX and *Vulgate* (where it is inserted after *Dan. 3:23*) the Song is part of the story of the three Hebrew exiles thrown into the furnace by *Nebuchadnezzar*.

أنشودة الأطفال الثلاثة: سفر قصير من أسفار الكتاب المقدس المكنوبة. وفي ترجمة الكتاب المقدس السبعينية *LXX*، وترجمته اللاتينية الفولجات *Vulgate* (حيث أدرجت الأنشودة بعد دانيال ٣: ٢٣) تشكل الأنشودة جزءاً من قصة اليهود الثلاثة الهاربين الذين ألقاهم نبوخذنصر في النيران.

Songs of Ascent, see *Gradual Psalms*

Songs of Degrees, see *Gradual Psalms*

Songs of Praise, 'national' hymnal designed for use by Christians of all denominations, first published in 1925. Theologically its standpoint was markedly liberal, and became even more so in the 2nd edition of 1931.

أناشيد المديح: ترانيم "وطنية" موضوعة للمسيحيين من كافة الطوائف، نشرت لأول مرة سنة ١٩٢٥م. ومن الناحية اللاهوتية كانت فكرتها ليبرالية بصورة ملحوظة، وازدادت

وضوحاً في طبعها الثانية سنة ١٩٣١ م.

soothsay, vi. & n. to foretell, to divine; n. a prediction
يتنبأ، يستقرىء الغيب؛ نبوءة

soothsayer, n. one who foretells, a diviner or prognosticator
المستنبئ، مستقرىء الغيب، المنجّم

soothsaying, n. استقراء الغيب، التنجيم

Sophia, St., see *SANTA SOPHIA*

sophism, n. false argument, esp. one intended to deceive

السُفسطائية، السُفسطة: الجدل المخادع

sophist, n. captious or fallacious reasoner, quibbler

المُسفُسط: من يجادل بمنطق مخادع، كمن بمنطق حقيقة من الحقائق ثم يثبت عكسها

sophister, SOPHIST, see *prec.*

sophistic, ~al, adj. pertaining to, or of the nature of, a sophist or sophistry; fallaciously subtle
سُفسطائي، سُفسطي: نسبة إلى السُفسطة

sophistically, adv. من حيث السُفسطة

sophisticalness, n. السُفسطائية، التسفُسط

sophisticate, vt. involve (subject) in sophistry; mislead (person) thus; vi. use sophistry

يُسفُسط؛ يخدع بالسُفسطة؛ يتسفُسط

sophistry, n. specious but fallacious reasoning, the art of reasoning speciously

سُفسطة، مغالطة، فن المغالطة

sorcerer, n. user of magic arts, enchanter

الساحر، مستخدم الألعاب السحرية

sorceress, n. woman sorcerer

الساحرة

sorcerous, adj. relating to sorcery

سحري، ساحر

sorcery, n. divination helped by evil spirits, enchantment, magic, witchcraft
سحر، شعوذة

soricide, n. the killing or killer of a sister

قتل الأخت؛ قاتل الأخت

Sorrowful Mysteries, the Five, see *Five Sorrowful Mysteries, the*

sortilege, divination

التنبؤ؛ السحر

soterial, adj. pertaining to salvation

خلاصي: نسبة إلى الخلاصية

soteriological, adj. SOTERIAL, see *prec.*

soteriology, n. (*Christian Theol.*) doctrine of salvation

الخلاصية، عقيدة الخلاص (في اللاهوت المسيحي)

soul, n. spiritual or immaterial part of man, held to survive death (*immortality of the soul*); moral and emotional part of man (*his whole soul revolted from it*)

الروح: الجزء الروحي أو غير المادي في الإنسان، والروح يبقى بعد الموت (خلود الروح *immortality of the soul*)؛ النفس: الجزء المعنوي والعاطفي في الإنسان (ثارت نفسه كلها منه *his whole soul revolted from it*)؛ النفس الناطقة؛ العقل، الإدراك

Source Criticism, see *Higher Criticism*

sovereign pontiff, RC Ch. the Pope

الحبر الأعظم: البابا (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Sovereignty, The 67th Surah in the (*Q.*), "Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent." (67:1)

سورة الملك: السورة السابعة والستون في القرآن الكريم:

﴿تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٦٧: ١)

Spider, The 29th Surah in the *Qur'an*, takes its name from verse 41 where spider's web is a symbol of false beliefs:

"Those who take other patrons than Allah are exemplified by a spider making a house, for the weakest of all houses is that of the spider, but they do not know." (29: 41)

سورة العنكبوت: السورة التاسعة والعشرون في القرآن الكريم. اسمها مأخوذ من الآية الحادية والأربعين حيث يرد بيت العنكبوت الواهن كرمز للعقائد الزائفة:

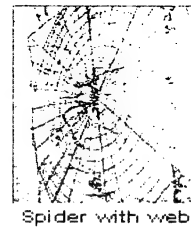
﴿مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنْ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبِثَ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾ (٢٩: ٤١)

spirit, n. animating or vital principle of person or animal; intelligent or immaterial part of person, soul; rational or intelligent being not connected with material body; person's mental or moral nature or qualities

الروح، النفس، النفس الناطقة؛ الخيال، الطيف، الشبح؛ الشيمة، الخلة؛ المضمون، المعنى؛ الفراسة، الذكاء، الزكّ؛ الجوهر

spirit circle, group of persons said to be communicating with spirits; see *spirit rapping*

الجلسة الروحية: مجموعة أشخاص يقال إنهم يتصلون بالأرواح



أنظر *spirit rapping*

Spirit, Holy, see HOLY SPIRIT

Spirit, Honest, (Q.), the angel Gabriel:

"And it is the Qur'an of the Lord of the Worlds which is being brought down by the Honest Spirit into your heart, that you may be a Warner." (26: 192-195)

الروح الأمين: (في القرآن الكريم): الملك جبريل:

﴿وَأَنَّهُ لَتَتَرِيلُ رَبُّ الْعَالَمِينَ * نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ * عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ﴾ (٢٦: ١٩٢-١٩٥)

spiritism, a theory that mediumistic phenomena are caused by spirits of the dead; belief that natural objects possess indwelling spirits; see *spiritualism*²

الروحانية: نظرية مفادها أن الظواهر الوسايطية تسببها أرواح الموتى؛ معتقد يرى أن للأشياء الطبيعية أرواحا؛ (أنظر *spiritualism*²)

spiritist, n. one who believes in spiritism or attempts to put it in practice (see *spiritualism*)

الروحاني: من يعتقد في الروحانية *spiritism* ويحاول وضعها موضع الممارسة؛ تحديدا أنظر *spiritualism*

spiritistic, adj. of, relating to, or believing in spirits or phenomena connecting with spirits

روحاني: متعلق بالأرواح أو الإيمان بها أو بالظواهر المتصلة بالأرواح

spirit manifestation, appearing of spirit ظهور الأرواح

spirit rapper, one who claims to receive messages from disembodied spirits by raps or knocks محضر الأرواح:

من يزعم تلقي رسائل من أرواح الموتى بالقرع أو بالدق

spirit rapping, alleged form of communication with the spirits of the dead by rapping تحضير الأرواح: زعم الإتصال بأرواح الموتى بالقرع

spirit seance, *spirit circle* جلسة تحضير رواح

spiritual¹, adj. of, relating to, or consisting of spirit; of the nature of spirit rather than material

روحي، روحاني: متعلق بالروح أو يتألف منها؛ النفسى، العقلى؛ ذو طبيعة روحية وليس مادية

spiritual², n., things (as functions, offices, affairs, matters, or possessions) of a spiritual, ecclesiastical, or religious nature (supremacy to the pope in *spirituals* and to the emperor in *temporals*)

الروحيات: أشياء (مثل المناصب، والألقاب، والأمور، والمواضيع، وما يُعطى) ذات طبيعة روحية أو كنسية أو دينية (السيادة للبابا في الروحيات وللإمبراطور في الدنيويات)

Spiritual Court, Ecclesiastical Court

spiritualism, n. 1. Belief that departed spirits communicate with and show themselves to the living, esp. through mediums; system of doctrines or practices founded on this. 2. (Philos.) doctrine that spirit exists as distinct from matter or that spirit is the only reality

الروحانية: ١- الاعتقاد بأن أرواح الموتى تتصل بالأحياء وتظهر لهم، خاصة من خلال وسائط؛ نظام معتقدات أو ممارسات تقوم على هذا الأساس؛ ٢- (فلسفة): معتقد مفاده أن الروح متواجدة بالتمييز بينها وبين المادة أو أن الروح هي الحقيقة الوحيدة

spiritualist, n. a believer in spiritualism

الروحاني: من يعتقد في الروحانية *spiritualism*

spiritualistic, adj. of, relating to, or connected with spiritualism

روحاني: متعلق أو متصل بالروحانية

spiritualistically, adv. روحانيا

spirituality, n. 1. state of being spiritual; that which is spiritual; 2. (Hist.) property held or revenue received in return for spiritual services; 3. (Hist.) the clergy

١- الروحانية، التجرد من المادة، التجريد من المادة؛

٢- (تاريخ) ملكية أو إيراد نظير تقديم خدمات روحانية؛

٣- (تاريخ) رجال الدين .

spiritualization, n. action of spiritualising or the state of being spiritualised الترويح، الإسترواح **spiritualize**, -s-, vt. To make spiritual; refine intellectually or morally; purify from corrupting influences of the world; give spiritual character or tendency to; endow with spiritual nature or attributes

يتروّح، يستروح: يتزع إلى الروحانية أو يرتقى روحيا؛ يطهر من مؤثرات العالم المفسدة؛ يضيف خصائص أو ميول روحية؛ يهب طبيعة أو صفات روحية

روحيا، روحانيا، نفسيا، عقليا **spiritually**, adv.

spiritual-minded, adj. having the mind set on spiritual things; filled with holy desires and purposes

روحاني العقليّة، ميّال إلى الروحانية؛ جيّاش بالتطلعات المقدسة

spiritual-mindedness, n. the state of being spiritually minded

العقلية الروحانية، التفكير الروحاني

spiritualness

spiritualness, n. the state of being spiritual

الروحانية، الروحية، النفسية، العقلية

spirituality, n. the clergy; see *spirituality*³

الإكليروس، هيئة الإكليروس، رجال الدين

spiritual works of mercy,

(Christianity) traditionally these are: converting the sinner; instructing the ignorant; counselling the doubtful; comforting the sorrowful; bearing wrongs patiently; forgiving injuries; praying for the living and the dead.

أعمال الرحمة الروحية: (في المسيحية): هي تقليدياً: تحويل الخاطئ إلى الاستقامة، وتعليم الجاهل، وبذل النصيحة للحائر، وإراحة المحزون، والصبر على المظالم، وغفران الإساءة، والدعاء للأحياء والأموات.

spirit world, the world of spirits عالم الأرواح

Spoils of War, the 8th Surah in the Qur'an

سورة الأنفال: السورة الثامنة في القرآن الكريم

Spy Wednesday, the Wednesday before Good Friday, so named as the day on which Judas Iscariot betrayed Christ:

"Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests, and said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver." (Mat. 26: 14-16)

الأربعاء الجاسوس: الأربعاء السابق على الجمعة الحزينة، سُمي بالجاسوس لأنه كان اليوم الذي خان فيه يهوذا الإسخريوطي المسيح: "حينئذ ذهب واحد من الإثني عشر الذي يدعى يهوذا الإسخريوطي إلى رؤساء الكهنة وقال لهم ماذا تريدون أن تعطوني وأنا أسلمه إليكم. فجعلوا له ثلاثين من الفضة"

(متى ٢٦: ١٤-١٦)

squint, n. see *hagioscope*

Star, The, the 53rd Surah in the (Q.), "By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own likening, for what he says is but inspiration" (53: 1-4)

سورة النجم: السورة الثالثة والخمسون في القرآن الكريم:

﴿وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ * مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ * وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ﴾ (٥٣: ١-٤)

Star of David, see *Magen*

David

Stations of the Cross, series of 14 pictures or carvings which depict incidents in the last journey of Christ from Pilate's house to His entombment. They are



stigmatization

commonly arranged round the walls of a church; it is a popular devotion to visit the stations in order, reciting prayers and meditating on each incident.

محطات الصليب: أماكن توقف

صليب المسيح: سلسلة من أربع عشرة صورة أو نحت تصور أحداث رحلة المسيح الأخيرة من بيت يلاطس إلى دفنه. وهي عموماً مرتبة حول حوائط الكنيسة؛ ومن التكريس العام زيارة المحطات بالترتيب مع تلاوة الصلوات والتفكير عند كل محطة



stigma, n. (pl. *stigmata* or *stigmata*)

1. (Arch.) mark branded on slave, criminal, etc.;
2. Imputation attaching to person's reputation; stain on one's good name;
3. Characteristic feature of;
4. Small natural mark on skin that bleeds periodically or under mental stimulus;
5. (Eccl. usu. in pl. *stigmata*) mark(s) corresponding to those left on Christ's body by the nails and spear at the Crucifixion, said to have been impressed on the bodies of St. Francis of Assisi in 1224 and others and attributed to divine favour.

١- (استعمال قديم): الوشم، الوشم، الكئي: يوضع على العبيد أو المجرمين أو ما إلى ذلك؛

٢- الوصمة: وصمة العار؛

٣- الشامة، العلامة؛

٤- الشامة، التذبة: علامة صغيرة طبيعية على الجلد تترف دماً على فترات أو بمثير ذهني؛

٥- (في الكنيسة: غالباً جمع *stigmata*) علامات مماثلة للعلامات التي سببتها المسامير والرمح على جسد المسيح في عملية الصلب، وقيل إن مثيلاتها طبعت على جسد القديس فرانسيس أوف أسيسي في ١٢٢٤م وآخرين وأنها تُعزى إلى الفضل الإلهي

stigmata, n. (pl. of stigma) see *prec.*

Stigmatic, adj. pertaining to *stigma* [by backform] anastigmatic not astigmatic

وشي، وسمى، وصمى

stigmatic², n. (Eccl.) person carrying stigma(s) ذو الوشم، ذو الوشم (في الكنيسة المسيحية)

stigmatization, -s-, n. act of stigmatizing; production of stigmata or of bleeding spots upon the body الوشم، الوشم، الوشم

stigmatize

stigmatize, -s-, vt. to mark with a stigma or the stigmata; to brand, denounce, describe condemnatorily (with as)

يشتم، يسم؛ يصنف، يُنكر، يصف منكراً

stigmatist, n. *STIGMATIC*^٢
stole, ecclesiastical

vestment worn by RC deacons, priests, and bishops and by some Anglican, Lutheran, and other Protestant clergy. A band of silk 5 to 10 cm wide and about 240 cm long, it is the same colour as the major vestments worn for the occasion. The RC deacon wears it over the left shoulder with ends joined under the right arm; priests and bishops wear it around the neck with ends hanging vertically, except that priests cross the ends in front when wearing an alb. In the RC Ch it is the symbol of immortality. It is generally considered the unique badge of the ordained ministry and is conferred at ordination.



Stole worn by a priest

البطريشيل: نسيجة طويلة كنسية يرتديها في الكنيسة الكاثوليكية الشماسية والقساوسة والأساقفة وبعض كهنة الكنائس الإنجيلية واللوثرية وغيرها من الكنائس البروتستانتية. وهي قطعة طويلة من الحرير عرضها ٥ سم إلى ١٠ سم وطولها حوالي ٢٤٠ سم، وتأخذ نفس لون الرداء الرئيسي المخصص للمناسبة. ويرتديها شماس الكنيسة الكاثوليكية على كتفه الأيسر ويقعد طرفاها تحت ذراعه الأيمن، أما القساوسة والأساقفة فيضعونها حول الرقبة بحيث تتدلئ النهايتان رأسياً، إلا عندما يرتدى القس الألب alb، فعندئذ يجعل الطرفين متعامدين. وهي في الكنيسة الكاثوليكية رمز للخلود، وهي تعتبر عموماً شعاراً للعمل المرسوم وتمنح عند الرسامة.

stone, vt. pelt with stone **يُرحم:** يلقي بحجر للقتل
stoner, n. one who stones **الرامي بحجر للقتل**
Story, The, title of the 28th Surah in the *Qur'an*. It consists mostly of the story of Moses, his early struggles and ultimate triumph. It takes its name from a word in verse 25:

"One of the two women approached him timidly and said: 'My father invites you to reward you for your watering our sheep'. When Moses came to him and told his story, he (Su'ayb, the father of the two women) said: 'Do not fear, you are safe from the wrong-doers.'" (28: 25)

سورة القصص: السورة الثامنة والعشرون في القرآن الكريم: تروى في أغلبها قصة موسى، كفاحه المبكر وانتصاره النهائي.

730

Submission

وتأتى التسمية من كلمة في الآية الخامسة والعشرين:

﴿وَفَجَأَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِيَ عَلَى اسْتِحْيَاءَ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَحَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ (٢٨: ٢٥)

stoup, n. a basin near the entrance of a church containing holy water with which the faithful may sprinkle themselves.



جرون الماء المقدس: حوض أو وعاء عند مدخل الكنيسة يحتوى على الماء المقدس كى يرش المؤمنون أنفسهم به إن أرادوا.

Stylite, see Simon Stylites

subcelestial, adj. beneath the sky, terrestrial or mundane **تحت السماء، دون السماء؛ دنيوى، أرضى**

subdeacon, n. (Eccl.) minister of order next below deacon; epistler

(في المسيحية) كاهن تلى مرتبته الشماس؛ كاتب رسالة.

subdeaconate, n. Eccl. office of subdeacon **منصب مساعد الشماس في الكنيسة المسيحية**

subdean, n. Eccl. official ranking below, or acting as deputy for, dean

مساعد أو وكيل رئيس كندرائية (في الكنيسة المسيحية)

subdeanery, n. Eccl. office of subdeacon **وكالة الكندرائية؛ وكالة المطرانية (في الكنيسة المسيحية)**

Sublapsarian, n. a believer in **Sublapsarianism**

المؤمن بعقيدة ما بعد السقوط (أنظر *Sublapsarianism*)

Sublapsarianism, see Infralapsarianism

submergence, n. SUBMERSION, see next

submersion, n. the form of Baptism in which the water completely covers the candidate's body. It is the method used in the Orthodox and several others of the E. Churches and is one of the methods provided in the 1969 RC rite for Baptism of Infants. It is widely supposed to have been the custom in the early Church.

الغمر، الإغراق: شكل التعميد الذى تغطى فيه المياه جسم طالب التعميد. وهى الطريقة المتبعة في الكنائس الأرثوذكسية وعدد من الكنائس الشرقية، وهى واحدة من الطرق المقدمة في الطقس الكاثوليكي لعام ١٩٦٩م لتعميد الأطفال. ويفترض على نطاق واسع أنها كانت تتبع في أيام الكنيسة المبكرة.

Submission of the Clergy, act whereby the English Convocations in 1532

surrendered to the demands of Henry VIII. Its effect was to make the King supreme in ecclesiastical causes. In 1534 it was incorporated into an Act of Parliament.

خضوع رجال الدين: القانون الذى بموجبه استسلمت الجامع الكنسية الإنجليزية في ١٥٣٢م لمطالب الملك هنرى الثامن. ومؤداه جعل الملك أعلى سلطة في القضايا الكنسية. وفي ١٥٣٤م أدرج ذلك القانون في قانون تشريعى برلمانى.

Subordinationism, teaching about the *Godhead*, which regards either the Son as subordinate to the *Father* or the *Holy Spirit* as subordinate to both. It was characteristic tendency in much Christian teaching of the first three centuries. The issue was explicitly dealt with in the conflicts with *Arianism* and then with the *Pneumatomachi*.

التابعية، التبعية، المتبوعة: تعاليم حول الإله الأصل إما تعتبر أن الإبن *Son* تابع للأب *Father* أو أن الروح القدس *Holy Spirit* تابعة لكليهما. وعولجت المسألة صراحة في الصراع مع الأريوسية ثم مع أصحاب عقيدة عدم ألوهية الروح القدس.

Substance, in the Christian doctrine of the *Godhead*, the word is used to express the underlying Being, by which all Three Persons (the *Father*, the *Son*, and the *Holy Spirit*) are One.

الجوهر: في عقيدة الإله الأصل المسيحية، تستخدم هذه الكلمة للتعبير عن الكائن المفهوم ضمنا، والذي بوساطته تكون الأقانيم الثلاثة (الأب والإبن والروح القدس) واحدا.

suburbicarian, *adj.* being near the city, esp. of the dioceses and churches of the cardinal bishops in the suburbs of Rome.

في الضواحي: بالقرب من المدينة، خاصة فيما يتعلق بأسقفيات وكنائس الأساقفة الكرادلة في ضواحي روما

succentor, *n.* precentor's deputy in some cathedrals

Succession, Apostolic, see *Apostolic Succession*

Succoth, *n.* Jewish autumn thanksgiving festival commemorating sheltering in the wilderness

عيد شكر الحريف: عيد يهودى إحياء لذكرى المأوى في البرية

succour, *n.* aid given at time of need

الغوث، المدد، التجدة، الإسعاف، المعاوضة، التصر

suffragan, *n.* a bishop appointed to help

diocesan bishop in administration of diocese; bishop in relation to his archbishop or metropolitan

الأسقف المساعد: يعين لمساعدة أسقف الأبرشية في شؤونها الإدارية؛ معاون الأسقف، أو الأسقف التابع لرئيس الأساقفة أو المختص بنطاق الحاضرة

suffrage, *n.* prayer, esp. for the dead

صلاة الراحة: صلاة قصر لراحة الميت

Sufi, *n.* Muslim ascetic mystic

Sufic, see *SUFISTIC*

Sufism, *n.* (also *Sufiism*), ascetic Islamic mysticism originating in the 8th century and developing esp. in Persia into a system of elaborate symbolism of which the goal is communion with the Deity through contemplation and ecstasy.

الصوفية، مذهب التصوف الروحاني: نشأ في القرن الثامن الميلادى وتطور بصورة خاصة في فارس ليصبح نظاما رمزيا فاعلا يستهدف الإتصال بالذات الإلهية من خلال التأمل وانجذاب البهجة الغامرة.

Sufistic, *adj.* of or relating to Sufi or Sufism

صوفي: متعلق بالصوفي المتصوف أو مذهب الصوفية

Sukkos, see *next*.

Sukkoth, [Heb. hut, tent], (also *Sukkos*), the Jewish feast of *Tabernacles*, celebrating the fall harvest and commemorating the desert wandering of the Hebrews during the *Exodus*; observed from the 15th to the 22nd day of *Tishri*.

السكوث، عيد الخيام: [عبرية]، عيد يهودى للإحتفال بالحصاد وإحياء ذكرى تيه اليهود أثناء الخروج، ويراعى هذا العيد من الخامس عشر إلى الثاني والعشرين من شهر تسرى.

sultan, *n.* Muslim sovereign

sultana, *n.* sultan's mother, wife, sister, daughter, etc.

سلطنة: أم السلطان أو زوجته أو أخته أو ابنته، الخ

sultanate, *n.* office, dignity, or power of a sultan; state or country governed by a sultan

السلطنة: منصب السلطان أو هيئته أو سلطته؛ دولة أو بلد يحكمها السلطان

sultaness, (*arch.*) *SULTANA*

sultanic, *adj.* of, relating to, or characteristic of a sultan (ex. *sultanic magnificence*)

سلطاني: نسبة إلى السلطان أو السلطنة (العظمة السلطانية مثلا)

sultanship, *n.* office, rank, or dignity of a sultan

السلطنة: منصب السلطان أو هيئته أو رفعة

summa, n. treatise giving a summary of a whole subject **الخلاصة الوافية**: بحث يلخص موضوعا كاملا **Summa Theologica**, the chief dogmatic work of St. Thomas Aquinas. The three parts treat respectively of God, of man's return to God, and of Christ as the way of man to God. The final sections, on the Sacraments and the Last Things, were left unfinished, the missing parts being supplied by Reginald of Piperno.

الخلاصة اللاهوتية الوافية: العمل العقائدي الرئيسي للقديس توما الأكويني. وتعالج الأجزاء الثلاثة على التوالي: الله، وعودة الإنسان إلى الله، والمسيح كوسيلة الإنسان إلى الله. وثُركت الأقسام الأخيرة، حول الأسرار المقدسة والأشياء الأخيرة، دون إتمامها وقد كتب رينالد أوف بيرنو الأجزاء المفقودة.

Sun, The, title of the 91st Surah in the Qur'an: "By the rising sun and by the moon that comes after it." (91: 1-2)

سورة الشمس: السورة الحادية والتسعون في القرآن الكريم:

﴿وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا * وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّاهَا﴾ (٩١: ١-٢)

Sun, Canticle of, CANTICLE OF THE SUN

Sunday, n. Sunday replaces the Jewish Sabbath in commemoration of Christ's Resurrection on this day.

يوم الأحد: يحل يوم الأحد محل يوم السبت اليهودي احتفاءً بذكرى قيامة المسيح في هذا اليوم

Sunday schools, Christian schools for religious (*orig.* general) instruction on Sunday; usually affiliated to a church, cathedral, etc.

مدارس الأحد: مدارس مسيحية للتعليم الديني في أيام الأحد (كانت أصلا مدارس للتعليم العام)، وتتبع عادة كنيسة أو كتدرائية.

Sundering, The, title of the 84th Surah in the (Q.):

"When the heaven is split asunder" (84: 1)

سورة الإنشقاق: السورة الرابعة والثمانون في القرآن الكريم

﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ (٨٤: ١)

Sunnah, the Prophet Muhammad's words and acts, not written by him; he even disapproved its writing lest it should be taken as an equivalent to the Qur'an. It is accepted as the second source of Islamic law after the Qur'an.

السنة المحمدية: أحاديث النبي عليه السلام وأفعاله؛ لم يكتبها، بل اعترض على كتابتها حتى لا تؤخذ على أنها ماثلة للقرآن الكريم. وهي المصدر الثاني للتشريع الإسلامي بعد القرآن الكريم.

Sunni, n. follower of the Sunnah, see *prec.*

السني: متبع السنة المحمدية (أنظر المادة السابقة)

Sunnite, SUNNI, see *prec.*

superaltar, n. slab of stone used as portable altar to be laid on top of an unconsecrated altar

المذبح الأعظم: لوح حجري يستخدم كمذبح محمول يوضع فوق مذبح غير مكرس؛ هيكل فوق المذبح

supercelestial, adj. above the heaven; more than heavenly فوق السماء؛ أكثر من سماوي

superego, n. the strong unconscious inhibitory mechanism which criticises the ego and causes it pain and distress when it accepts unworthy impulses from the *id*.

الأنا العليا، الذات العليا: الآلية اللاإرادية القوية الكابحة التي تنتقد الأنا أو الذات وتسبب لها الألم والندم عندما تقبل الدوافع غير اللائقة من الـ (*id*).

superhuman, adj. above man; above the capacity of man; more or higher than human

فوق الإنسان؛ قُدسي؛ فوق القدرة البشرية؛ فوق البشر

superhumanity, n. state of being superhuman الإنسانية العليا؛ البشرية السامية

superhumanly, adv.

على نحو يفوق البشر أو قدرته من حيث أنه فوق البشر أو فوق القدرة البشرية

superintendent, n. one who superintends; an overseer; head of a Sunday school; in some Protestant churches, a clergyman having the oversight of the clergy of a district

المشرف، المدير؛ الملاحظ؛ ناظر مدرسة الأحد؛ في بعض الكنائس البروتستانتية، كاهن يشرف على رجال الدين في المقاطعة

superior, n. head of religious house, order, etc. رئيس مؤسسة دينية أو نظام ديني، الخ

superioress, n. head of a nunnery

رئيسة دير راهبات

superlunar, adj. above the moon; not of this world فوق القمر؛ من عالم آخر؛ لا يتعلق بهذا العالم

superlunary, SUPERLUNAR, see *prec.*

supermundane, adj. above the world

فوق العالم

supernatural, n. above or beyond nature; not according to the course of nature; miraculous; spiritual

اللاطبيعي: ليس من العالم المشهود؛ الغيبي؛ الإعجازي؛ الوحيي؛ الخارق **supernaturalism**, n. belief in the influence of the supernatural in the world

اللاطبيعية: الاعتقاد في تأثير الغيبيات في العالم المشهود؛ الوحيية: المعتقد بالوحي

supernaturalist

supernaturalist, n. believer in the supernatural

اللاطبيعي: المؤيد للغيبيات؛ الوحي: المعتقد بالوحي
supernaturally, adv.

لاطبيعيًا؛ غيبيًا؛ إعجازيًا؛ وحيًا

Supper, Last, see *Last Supper*

Supralapsarianism, (also *Ante-lapsarianism*); (*Christianity*). The extreme form of the Calvinist doctrine of Predestination, which maintains that God decreed the election and non-election of individuals even before the Fall of Adam

الإختيار قبل السقوط: (في المسيحية) الشكل المتطرف لعقيدة القدر الكالفينية التي مفادها أن الإله قضى اختيار الأفراد وعدم اختيارهم حتى قبل سقوط آدم.

supramundane, above or superior to the world

فوق العالم؛ سماوي

supranatural, SUPERNATURAL

supremacy, n. state of being supreme

الأولوية، السيادة، النفوذ، السلطة، الإستعلاء

Supremacy Act, see *Act of Supremacy*

supreme, adj. highest in authority or rank

ذو النفوذ، علوى، مسلط، سائد

Supreme Being, The, = God العزة الإلهية
supreme pontiff, RC Ch. the Pope

الحبر الأعظم: البابا (في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Supreme, The, God الله، الرب، واجب الوجود
Surah, [Ar. *Chapter of the Qur'an*], One of the 114 Chapters of the Qur'an

السورة: واحدة من سور القرآن الكريم البالغ عددها مائة وأربع عشرة سورة

surplice, n. loose full-sleeved white-linen vestment descending usually to knees or ankles and worn by clergy and choristers at divine service

الكتونة: الوشاح الكهنوتي: رداء فضفاض كامل الأكمام من الكتان الأبيض يتدلى عادة حتى الركبة أو الكاحل يرتديه رجال الدين وأفراد الجوقة في القداس.



surplice 1

surplice-fee, amount of money paid to clergy for marriages, funerals, etc.

الأتعاب: مبلغ من المال يدفع للكهنة في الزواج أو الجنائز، الخ.

surrogate, n. deputy or substitute, esp. of a bishop or ecclesiastical judge who grants

licences for marriages, funerals, etc.

النائب، البديل: خاصة لأسقف أو قاضٍ كنسي لمنح تراخيص الزواج والجنائز وما إلى ذلك.

surrogateship, n. office and duties of surrogate

وكالة، نيابة: وكالة الأسقف مانح تراخيص الزواج، الخ

Susanna, Book of, *Apocryphal* short Book, reckoned in the *Vulgate* as (*Dan.13*). It tells of the false accusation of adultery brought against Susanna, her condemnation, and her final deliverance by the sagacity of *Daniel*. In the Christian era the incident became a symbol of the saved soul.

سفر سوزانا: سفر قصير من الأسفار المكذوبة، يحسب على أنه سفر (دانيال ١٣) في ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية (الفولجات) ويروى إتهام سوزانا زيفا بالزنا وإدانتها، وتخليصها في نهاية الأمر بما كان لدانيال من حصافة. وقد أُمست الحادثة في العصر المسيحي رمزا لخلاص الروح.

swastika, n. ancient symbol formed by cross with equal arms when all arms are continued as far again at right angles

clockwise. It was found on vases dating from 4000-3000

BC. In modern times, the National Socialist Party in Germany, (the Nazis), adopted

it as its symbol



swastika

الصليب المعقوف: رمز قديم يتألف من صليب بأذرع متساوية ينحني كل ذراع مرة أخرى بزواوية قائمة (باتجاه عقارب الساعة). وقد وجد مرسومًا على أوان الزهور منذ الفترة من سنة ٤٠٠٠ إلى ٣٠٠٠ قبل الميلاد. وفي العصور الحديثة اتخذته الحزب الوطني الاشتراكي في ألمانيا (النازي) رمزًا له.

Swedenborg, Emanuel, (1688-1772),

Swedish scientist, Christian mystic, philosopher, and theologian who wrote voluminously in interpreting the Scriptures as the immediate word of God. Soon after his death, devoted followers created



Swedenborg

Swedenborgian societies

dedicated to the study of his thought. These societies formed the nucleus of the *Church of the New Jerusalem*, or *New Church*, also called

the *Swedenborgians*.

Swedenborg claimed to have direct intercourse with the spiritual world through his spiritual senses; he affirmed that Jesus Christ as comprehending all the fullness of Godhead is the one and only God; and he held that there is a spiritual or symbolic sense to the Scriptures which God revealed through him and which enabled him to see the correspondence between natural and spiritual things.

عمانويل سويدنبرج: (١٦٨٨-١٧٧٢م)، عالم سويدي مسيحي متصوف، وفيلسوف، ولاهوتي؛ كتب المجلدات في تفسير الكتب المقدسة على أنها كلمة الله المتصلة. وبعد موته مباشرة أنشأ أتباعه المخلصون له جمعيات سويدنبرجية مكرسة لدراسة أفكاره؛ وكانت هذه الجمعيات بمثابة النواة لكنيسة أورشليم الجديدة *Church of the New Jerusalem*، أو الكنيسة الجديدة *New Church*، كما تسمى السويدنبرجيين.

Swedenborgians

وزعم سويدنبرج أنه اتصل اتصالاً مباشراً بالعالم الروحاني من خلال أحاسيسه الروحانية؛ وأكد أن يسوع المسيح، بإدراكه لتمام كمال الإله الأصلي، هو الإله الواحد والوحيد؛ وارتأى أن هناك معنى روحانياً أو رمزياً للكتب المقدسة التي أنزلها الإله من خلاله والتي مكنته من أن يدرك الإتصال بين الأشياء الطبيعية والروحانية.

Swedenborgians, see prec.

Swift, Jonathan, (1667-1745), Irish author and dean of St. Patrick's Cathedral, Dublin (from 1713), the foremost prose satirist in English language. Beside the celebrated *Gulliver's Travels* (1726), he wrote such noted satires as *A Tale of a Tub* (1704), *The Battle of the Books* (1704) and *A Modest Proposal* (1729).



On Jan. 13, 1695 Swift was ordained priest in the Anglican Church. At the end of the same month he was appointed vicar of Kirlotto, near Belfast.

His *A Tale of a Tub* was made up of three associated pieces: the *Tale* itself, is a satire against "the numerous and gross corruptions in religion and learning"; the mock-heroic "Battle of the Books"; and "Discourse Concerning the Mechanical Operation of the Spirit" ridiculed the manner of worship and preaching of Religious enthusiasts. Queen Anne and many

persons of influence are believed to have regarded *A Tale of a Tub* as irrereligious.

Gulliver's Travels was designed, as he said in a letter to Alexander Pope, to "vex the world rather than divert it". Its success was immediate. Then, and since, it succeeded in "vexing (but also diverting) all classes of readers.

جوناثان سويقت: (١٦٦٧-١٧٤٥م) كاتب أيرلندي وكبير كهنة كندراية القديس باتريك في دبلن (من ١٧١٣م)، وأبرز الساخرين ممن كتبوا النثر الإنجليزي. وإلى جانب كتابه الشهير رحلات جليفر *Gulliver's Travels* (١٧٢٦م) كتب سخيرة لاذعة مثل حديث الخرافة *Tale of a Tub* (١٧٠٤م) ومعركة الكتب *The Battle of the Books* (١٧٠٤م) واقترح مواضع *A Modest Proposal* (١٧٢٩م) وفي الثالث عشر من يناير ١٦٩٥م رُسم سويقت قسيساً في الكنيسة الإنجيلية، وفي نهاية الشهر ذاته عُيّن نائب أسقف كيرلوت، بالقرب من بلفاست.

ويتألف كتابه (حديث الخرافة) من ثلاث قطع مرتبطة: (الحديث *Tale*) نفسه عبارة عن هجاء ضد "حالات الفساد الكثيرة والعديدة في الدين والتعليم"؛ وفي مؤلفيه "معركة الكتب" ومقالة حول العملية الآلية للروح *Discourse Concerning the Mechanical Operation of the Spirit*، وفيهما سخيرة من البطولة، فإنه يسخر من أسلوب العبادة والسوعظ الذي ينتهجه المتدينون الغيرون. ويُعتقد أن الملكة آن وكثيراً من ذوي النفوذ اعتبروا أن (حديث الخرافة) زندقة.

أما رحلات جليفر فقد كان القصد منها، كما قال هو نفسه في خطاب لألكسندر بوب، هو "مشاكسة العالم وليس تسليته"؛ وما أن صدر الكتاب حتى كان النجاح حليفه، وحتى الآن تبحث رحلات جليفر في "مشاكسة" (وأيضاً تسليّة) كافة فئات القراء.

Swiss Guard, Military guardians of the Papal Palace. The corps, instituted by Julius II (1503-1513), consists of about 100 men, recruited from all Swiss cantons.



الحرس السويسري: حراس عسكريون للقصر البابوي. وتتألف هذه الفرقة، التي أنشأها جوليوس الثاني (١٥٠٣-١٥١٣م)، من

حوالى مائة رجل يتم تجنيدهم من كافة الكانتونات السويسرية.
Suleyman I, byname *Suleyman the Magnificent, or the Lawgiver, or Al-Qanuni* (b.

Novembre 1494/April 1495

–d. Sept. 5/6, 1566, near

Szigetvar, Hung.), sultan of

the Ottoman Empire from

1520 to 1566, who not

only undertook bold

military campaigns that

enlarged his realm but also

oversaw the development of what came to be

regarded as the most characteristic achievements

of Ottoman civilization in the fields of law,

literature, art, and architecture.

سليمان الأول، المعروف أيضا باسم سليمان العظيم أو

سليمان القانوني (ولد في نوفمبر ١٤٩٤م أو ابريل ١٤٩٥م

ومات في الخامس أو السادس من سبتمبر ١٥٦٦م بالقرب من

زيچفار، بالجر)، سلطان الإمبراطورية العثمانية من سنة ١٥٢٠م

إلى ١٥٦٦م، اضطلع بحملات عسكرية قوية وسعت من رقعة

ملكه، ليس هذا وحسب وإنما عمل على تطوير ما أصبح يعتبر

أميز انجازات الحضارة العثمانية في مجالات القانون والآداب

والفنون والعمارة.

سليمان الأول، المعروف أيضا باسم سليمان العظيم أو

سليمان القانوني (ولد في نوفمبر ١٤٩٤م أو ابريل ١٤٩٥م

ومات في الخامس أو السادس من سبتمبر ١٥٦٦م بالقرب من

زيچفار، بالجر)، سلطان الإمبراطورية العثمانية من سنة ١٥٢٠م

إلى ١٥٦٦م، اضطلع بحملات عسكرية قوية وسعت من رقعة

ملكه، ليس هذا وحسب وإنما عمل على تطوير ما أصبح يعتبر

أميز انجازات الحضارة العثمانية في مجالات القانون والآداب

والفنون والعمارة.

سليمان الأول، المعروف أيضا باسم سليمان العظيم أو

سليمان القانوني (ولد في نوفمبر ١٤٩٤م أو ابريل ١٤٩٥م

ومات في الخامس أو السادس من سبتمبر ١٥٦٦م بالقرب من

زيچفار، بالجر)، سلطان الإمبراطورية العثمانية من سنة ١٥٢٠م

إلى ١٥٦٦م، اضطلع بحملات عسكرية قوية وسعت من رقعة

ملكه، ليس هذا وحسب وإنما عمل على تطوير ما أصبح يعتبر

أميز انجازات الحضارة العثمانية في مجالات القانون والآداب

والفنون والعمارة.

سليمان الأول، المعروف أيضا باسم سليمان العظيم أو

سليمان القانوني (ولد في نوفمبر ١٤٩٤م أو ابريل ١٤٩٥م

ومات في الخامس أو السادس من سبتمبر ١٥٦٦م بالقرب من

زيچفار، بالجر)، سلطان الإمبراطورية العثمانية من سنة ١٥٢٠م

إلى ١٥٦٦م، اضطلع بحملات عسكرية قوية وسعت من رقعة

ملكه، ليس هذا وحسب وإنما عمل على تطوير ما أصبح يعتبر

أميز انجازات الحضارة العثمانية في مجالات القانون والآداب

والفنون والعمارة.

سليمان الأول، المعروف أيضا باسم سليمان العظيم أو

سليمان القانوني (ولد في نوفمبر ١٤٩٤م أو ابريل ١٤٩٥م

ومات في الخامس أو السادس من سبتمبر ١٥٦٦م بالقرب من

زيچفار، بالجر)، سلطان الإمبراطورية العثمانية من سنة ١٥٢٠م

إلى ١٥٦٦م، اضطلع بحملات عسكرية قوية وسعت من رقعة

ملكه، ليس هذا وحسب وإنما عمل على تطوير ما أصبح يعتبر

أميز انجازات الحضارة العثمانية في مجالات القانون والآداب

والفنون والعمارة.



Kanuni Sultan Süleyman.

Syllabus Errorum, *Syllabus of Errors* (see next)

Syllabus of Errors, n. a document (set of 80 thesis already condemned) issued by Pope Pius IX (Dec. 8, 1864).

In it he condemned various "errors"

characteristic of modern times, including

pantheism, Socialism,

civil marriage, secular

education, and religious

indifferentism. By thus

appearing to put the

church on the side of

reaction against the forces of liberalism, science,

democracy, and tolerance, the *Syllabus* seemed

to be part of the retreat of Roman Catholicism

from the modern world. At the same time, it did

seek to clarify the identity of Roman Catholic

teaching at a time when it was being threatened

on all sides.



Pope Pius IX

خلاصة الأخطاء: الوثيقة التي أصدرها البابا بيوس التاسع في الثامن من ديسمبر ١٨٦٤م (وفيها مجموعة من ثمانين بحثا مدانا بالفعل). وقد أدان فيه شتى "الأخطاء" التي تتسم بها العصور الحديثة بما في ذلك وحدة الوجود *Pantheism* والإشراكية *Socialism* والزواج المدني *civil marriage* والتعليم العلماني *secular education* والفتورية الدينية *religious indifferentis*. وعلى ذلك النحو الذي يضع الكنيسة في الجانب المضاد لقوى التحررية والعلم والديمقراطية والتسامح، تبرز وثيقة الخلاصة هذه على أنها جزء من تقهقر الكاثوليكية الرومانية من العالم الحديث. وفي ذات الوقت كانت تسعى بالفعل نحو توضيح هوية التعاليم الرومانية الكاثوليكية في وقت كان التهديد يحيط بها من كل جانب.

synagog, same as SYNAGOGUE

synagogal, adj. of, relating to, or performed in a synagogue (*synagogal ritual, music, worship, etc.*)

كنيسي، معبدى: خاص بالكنيس اليهودى (طقس كنيسى أو موسيقى أو عبادة كنيسية، الخ)

synagogical, SYNAGOGAL, see *prec.*

synagogue, assembly of Jews for worship; a Jewish place of worship.

الكنيس: معبد اليهود: الاجتماع اليهودى للعبادة.

syncretic, adj. characterized by syncretism; aiming at syncretism; (في الأمور الدينية)

syncretism, n. reconciliation of conflicting religious beliefs; illogical compromise in religion; *specif.* a movement of a Lutheran party in the 17th century led by George Calixtus seeking the union of Protestant sects with each other and with the RC Ch.

التوفيقية: التوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة؛ مواسطة دينية غير منطقية؛ وتحديدًا: حركة لجماعة لوثريّة في القرن السابع عشر قادها جورج كالكستوس سعيًا إلى اتحاد المذاهب البروتستانتية مع بعضها البعض ومع الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

syncretist¹, n. one who promotes syncretism

التوفيقى: من يشجّع التوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة

syncretist², adj. SYNCRETISTIC, see *next*.

syncretistic, adj. of or relating to syncretism or syncretists

توفيقى: خاص بالتوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة أو بالتوفيقيين المشجعين للتوفيق الديني

syncretize, vi.&t. to favour or to practice syncretism; vt. attempt to unite and harmonize conflicting principles without critical

examination or logical unity

يتوافق دينيًا: أى يشجع ويمارس توفيق المعتقدات المتضاربة؛ يوفق دينيًا: محاولة توحيد وتنسيق المبادئ الدينية المتعارضة بلا مساءلة أو توحيد منطقي

synergism, n. ancient Christian theological doctrine holding that in regeneration there is cooperation of divine grace and human activity

تعاون الإله والبشر: معتقد لاهوتى مسيحى قديم يرى أنه فى عملية الإنعاش الروحى هناك تعاون بين الفضل الإلهى والنشاط البشرى.

synod, n. ecclesiastical council; a Presbyterian church court intermediate between presbytery and the General Assembly; the supreme court of the former United Presbyterian Church.

المجمع المقدس، المجلس الكنسى، السينود؛ محكمة كنسية مشيخية تتوسط الهيئة المشيخية والجمعية العامة؛ المحكمة العليا للكنيسة المشيخية المتحدة سابقا.

Synod General of the Church of England

see *General Synod of the Church of England*

Synod of the Oak,

(403). A synod held by Imperial command in a suburb of Chalcedon called "The Oak". It condemned St. John Chrysostom on a number of fabricated charges.

مجمع البَلْوَطة، (٤٠٣): مجمع كنسى

عقد بأمر امبراطوري فى ضاحية من ضواحي خلقدونية تسمى "البَلْوَطة". وأدان المجمع القديس جون خريستوم *Chrysostom, John St.* لإتهامه بعدد من التهم الملفقة.

Synod of Jassy, (1642). A synod of the *E Ch*, which met at Jassy (in modern Rumania). It condemned the Calvinist teachings of Cyril Lucar and ratified (a somewhat amended text of) Peter Mogila's Orthodox Confession.

مجمع ياسى الكنسى، (١٦٤٢): مجمع كنسى للكنيسة الشرقية انعقد فى ياسى (فى رومانيا حاليا). أدين التعاليم الكالفينية لسيريل لوكار، وأقر نصا معدلا نوعا ما للإعتراف الأرثوذكسى لبطرس موجيلا.

Synod of Jerusalem, (1672), (also *the Synod of Bethlehem* synod of the *E. Ch.* held in the Basilica of the Nativity at Bethlehem (hence also known as the *Synod of Bethlehem*). It sought to repudiate the movement fostered by

Cyril Lucar (*q.v.*) towards accommodation with Calvinism and, along with the *Synod of Jassy* (1642), marked the closest approximation of *E. Orthodoxy* to *Tridentine Catholicism*.

مجمع اورشليم، (١٦٧٢): أحد مجامع الكنيسة الشرقية الذى عقد فى كنيسة بيت لحم المبنية على الطراز البازيليكي (ومن هنا يعرف المجمع أيضا بمجمع بيت لحم). وسعى المجمع إلى إنكار الحركة التى تبناها سيريل لوكار *Lucar, Cyril* الرامية إلى التعايش مع الكالفينية. وكان مجمع اورشليم هذا، إلى جانب مجمع ياسى *Jassy* المعقود فى ١٦٤٢م، بمثابة علامة على التقارب الشديد للأرثوذكسية الشرقية مع الكاثوليكية الترننتية (نسبة إلى مجمع ترنت *Trent Council*).

synodal, adj. of, of the nature of, or done in, a synod

مجمعى، سينودى:

خاص بالمجمع الكنسى أو من طبيعته أو ما يُجرى فيه

synodic, ~al, SYNODAL, see *prec.*

synodic month, see LUNAR MONTH

synodically, adv.

مجمعىا، سينوديا: من حيث المجمع أو المجلس الكنسى

synods man, n. a lay member of a synod

عضو دينوى فى المجمع أو المجلس الكنسى

synopsis, n. a general view; a summary

الخلاصة، الفحوى؛ النظرة الإجمالية

synopses, n. pl. of SYNOPSIS, see *prec.*

synoptic, ~al, adj. affording or taking a general view of the whole

إجمالى، خلاصى: تقدم أو أخذ نظرة إجمالية للكل

synoptically, adv.

إجمالا، بنظرة إجمالية

Synoptic Gospels, the first three Gospels of the *NT.*, *Matthew*, *Mark*, and *Luke*, which readily admit of being brought under one combined view

الإنجيل المتقاربة:

الإنجيل الثلاثة الأولى فى العهد الجديد، متى ومرقس ولوقا، التى تقبل ببساطة على أنها تنبثق من نظرة واحدة مرتبطة

Synoptic Problem, problem of the literary relations between the three *Synoptic Gospels* of *Matthew*, *Mark*, and *Luke*, which arises from the occurrence of a large amount of common subject-matter and often similar phrasing in more than one Gospel. Almost all scholars now hold that this parallelism is due to literary interdependence. There is wide, but less complete, agreement that:

1. *Mark* is the earliest of the three Gospels and was used as a framework by both *Matthew* and *Luke*;
2. The non-Markan material common to *Matthew*



St. John Chrysostom

Whether these sources were written or oral, and whether each Evangelist had one or more than one source, is debated.

مشكلة تقارب الأناجيل: أى مشكلة العلاقة الحرفية بين الأناجيل المتقاربة الثلاثة وهى أناجيل متى ومرقس ولوقا؛ وتنشأ المشكلة من وجود قدر كبير من المواضيع المشتركة وغالبا بصياغة متماثلة فى أكثر من إنجيل. ويرى أغلب الدارسين تقريبا الآن أن هذا التوازي يرجع إلى التوافق *interdependence* الحرفى. وهناك اتفاق واسع الإنتشار - لكنه غير تام - على الآتى: ١- أن إنجيل مرقس أقدم الأناجيل الثلاثة وأن كلا من متى ولوقا استخدماه كإطار.

٢- أن المادة غير الموجودة فى إنجيل مرقس والشائعة فى إنجيلي متى ولوقا مشتقة من مصدر واحد مفقود

٣- استخدم كتيبة إنجيلي متى ولوقا مصادر أخرى لأى موضوع كان يبدو مميزا لكل منهما. ولا يزال الجدل مطروحا حول ما إذا كانت المصادر مكتوبة أم شفوية، وما إذا كان لكل كاتب إنجيل مصدر واحد أم أكثر.

Syriac, n. & adj. the ancient Aramaic dialect of Syria. It was used extensively in the early Church. It is still used in the liturgy of the *Nestorians* and *Jacobites*, but it became an artificial language when Arabic became the dominant vernacular

اللغة السريانية؛ سرياني: اللهجة الآرامية القديمة لسوريا وكانت تستخدم بصورة مكثفة أوقات الكنيسة المبكرة، ولا تزال تستخدم فى تراث النساطرة واليعقوبيين، لكنها أمست لغة مصطنعة عندما أصبحت اللغة العربية هى اللغة السائدة

Syrian Catholics, a body of Uniat Christians descended from the Syrian Jacobites (*Monophysites*). The present Church traces its existence to the accession of Mar Michael Garweh, who had become a RC, to the Archbishopric of Aleppo in 1781.

الكاثوليك السوريون: مجموعة من مسيحي الكنائس الشرقية المنحدرين من اليعاقبة السوريين الوجديطبيين ويرجع تواجد الكنيسة الحالية إلى إرتقاء مار *Monophysites* ميخائيل جارويه الذى أصبح كاثوليكيا رئاسة أساقفة حلب سنة ١٧٨١م.

Syrian Orthodox, the body of Orthodox Christians who trace their descent to that part of the Patriarchate of Antioch which refused to accept the decisions of the Council of Chalcedon on the Person of Christ. In the W. they are frequently described as Jacobites or Monophysites. They now number about 200,000 in the Middle East, about 50,000 in N. and S. America, and perhaps a million in South India. Their liturgical language is Syriac.

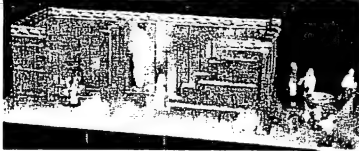
الأورثوذكس السوريون: جماعة من المسيحيين الأرثوذكس الذين يرجع أصلهم إلى ذلك الجزء من بطريركية أنطاكية الذى رفض قبول قرارات مجمع خلقدونية حول أقنوم المسيح. وغالبا ما يوصفون فى الغرب على أنهم يعقوبيون أو وحديطبيين. ويبلغ عددهم الآن حوالى مائتي ألف فى الشرق الأوسط وحوالى خمسين ألفا فى شمال أمريكا وجنوبها، وربما مليون شخص فى جنوب الهند. ولغة التراث لديهم هى اللغة السريانية.

(T)

Tabernacle¹, (Judaism), (B.), also called "Tent of Meeting", and "Tabernacle of the Congregation". An oblong tent, with a wooden framework covered with cloth and skins, made by divine command as a movable place of worship in the wilderness. Theologically it was held to embody the presence of God in the midst

of His people:

OT. "And let them make me a sanctuary;

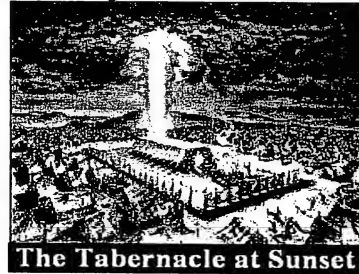


The Tabernacle

that I may dwell among them." (Ex. 25:8 ff.)

(في اليهودية) (في الكتاب المقدس): الخيمة، الهيكل، المقدس، خيمة الشهادة، خيمة الاجتماع: خيمة مستطيلة ذات إطار

خشبى مغطاه بالقماش والجلود، صنعت بأمر إلهى كمكان عبادة متحرك في البرية. وكان يرتأى من الناحية



The Tabernacle at Sunset

اللاهوتية أما تضم حضور الإله في وسط شعبه: (ع ق) "فيصنعون لى مقدسا لأسكن في وسطهم"

(خروج ٢٥: ٨ وما بعدها)

Tabernacle², (Christianity): (B.), the human body as a contemporary shelter of the soul: NT. "For we know that, if our earthly house of this tabernacle were dissolved, we have a building of God, a house not made with hands, eternal in the heavens." (2 Cor. 5: 1)

(في المسيحية) (الكتاب المقدس): الجسد الإنسانى بوصفه مئوى مؤقتا للروح: (ع ج) "لأننا نعلم أنه إن نُقِضَ بيت خيمتنا الأرضى فلنا فى السماوات بناء من الله بيت غير مصنوع بيد أبدي" (٢ كورنثوس ٥: ١)

tabernacle³, (Eccl.) ornamented receptacle for Eucharistic elements

وعاء مزخرف لحبز أو خمر القربان

Tabernacle of the Congregation, see **Tabernacle¹**

Tabernacles⁴, Feast of: see *Jewish Feasts* (B.3)

tabernacular, adj. relating to *tabernacle*,

هيكلى، خيمى: متعلق بالخيمة أو الهيكل أو القسطنط

Table, (Q.): Title of the 5th Surah in the Qur'an: "When the disciples said: 'O Jesus, son of Mary! Is your Lord able to send down for us a table spread with food from heaven?' He said: 'Fear Allah, if you are true believers.' They said: 'We wish to eat thereof, that we may satisfy our hearts and know that you have spoken truth to us, and that thereof we may be witnesses.' Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! Send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us, for the first of us and for the last of us, and a sign from You. Give us sustenance, for You are the Best of Sustainers.' Allah said: 'I send it down for you. And whoso disbelieves of you afterward, surely will I punish him with a punishment wherewith I have not punished any of My creatures.'" (5:112-115)

سورة المائدة: السورة الخامسة فى القرآن الكريم:

﴿إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ * قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقْتَ وَتَكُونَ عَلَيْنَا مِنَ الشَّاهِدِينَ * قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ * قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أَعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أَعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ﴾ (١١٥-١١٢: ٥)

Table Communion, see *COMMUNION*⁸ **TABLE**.

Table of the Lord¹, (Judaism): OT. "Thou shalt also make a table of shittim wood..." (Ex. 25:23)

مائدة الرب: (في اليهودية): (ع ق) "وتصنع مائدة من خشب السنت" (خروج ٢٥: ٢٣)

Table of the Lord², (Christianity) see *LORD'S TABLE*

Table Spread, (Q.) see *TABLE* سورة المائدة

Tables, (Judaism), see *TABLES OF TESTIMONY*

Tables of Stones, (B.), OT. "And the

Lord said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them."

(Ex. 24:12)

لوحا الحجارة: (في الكتاب

المقدس): (ع ق): "وقال

الرب لموسى اصعد إلى الجبل وكن هناك. فأعطيك لوحا الحجارة والشرعة والوصية التي كتبها لتعليمهم" (خروج ٢٤: ١٢)

Tables of Testimony, (B.) OT. "And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony were in his hand" (Ex. 32:15)

لوحا الشهادة: (في الكتاب المقدس): (ع ق): "فانصرف

موسى ونزل من الجبل ولوحا الشهادة في يده" (خروج ٣٢: ١٥)

Tables of the Law, TABLES OF TESTIMONY, see prec.

Tablets, (Q.) "And We wrote for him, upon the tablets, the lesson to be drawn from everything and the explanation of all things; so adhere to the Torah persistently and order your people to follow it closely--it is the best! If you fail I shall put you in Hell." (7: 145)

الألواح، (في القرآن الكريم): ﴿وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَهُ بِأَخَذِهَا بِأَحْسَنِهَا سَأَرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ﴾ (٧: ١٤٥)

taboo, (or tabu), n.& vt, something forbidden on moral or religious grounds; forbid

الحظر، المنع، التحريم، (دينيا أو تقليديا)؛ يحرم، يمنع، يحظر

tabu, TABOO, see prec.

Tabuk Expedition, (Islam). Half way between Madinah and Jerusalem lays Tabuk, which was the scene of the Prophet expedition where a peace treaty was made with John the Christian prince of Ailah. In return for a yearly tribute the Christians were to be guaranteed protection by the Islamic state.

غزوة تبوك: تقع تبوك في منتصف المسافة بين المدينة والقدس، وشهدت حملة النبي عليه السلام عقد معاهدة سلام مع يحيى أمير



"Moses Showing the Tables of the Law to the People,"

آليا المسيحي. وفي مقابل جزية سنوية تضمن الدولة الإسلامية حماية المسيحيين.

Ta ha, (Q.): title of the 20th Surah in the (Q.), see also *Qur'anic Initials*.

سورة طه: السورة العشرون في القرآن الكريم. أنظر أيضا مادة

Qur'anic Initials

talion = LEX TALIONIS; like for like retaliation

قصاص المثل: العين بالعين مثلاً

talisman, n. [Ar.], object supposed to be endowed with magical power; an amulet, charm

الطَلَسْمُ؛ التعويذة، التيممة

talismanic, ~cal, of or relating to talisman, q.v.

طَلَسْمِي، تعويذى، تيممى

Tall Brothers, four monks who led the Origenist Movement in Egypt at the end of the 4th cent. In 399 they made their way from the Nitrian Desert to Alexandria and later went to Constantinople, where they gained the support of St. Chrysostom.

الإخوة الطوال: أربعة رهبان قادوا الحركة الأوريجينية في مصر في نهاية القرن الرابع. في سنة ٣٩٩ م انطلقوا من صحراء النظرون المصرية قاصدين الإسكندرية وبعدها إلى القسطنطينية حيث فازوا بمأزرة القديس كريسوستوم.

tallit, (or tallith), (Judaism) the prayer shawl

with fringes on each corner, worn

by men during Morning Prayer:

OT. "Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest thyself." (Deu. 22:12)

ثوب الجدائل: (في اليهودية): رداء الصلاة ذو

الجدائل على كل ركن، يرتديه الرجال أثناء

الصلاة في الصباح: (ع ق) "اعمل لنفسك جدائل على أربعة

أطراف ثوبك الذي تغطي به" (تثنية ٢٢: ١٢)

Talmud, fundamental Jewish code of civil

and canon law compilations

which embody, the *Mishnah*,

or oral teaching of the Jews,

and the *Gemara*, or

collection of discussions on

the *Mishnah*. The two main

forms of the Talmud, the

Palestinian and the

Babylonian, both date from

the 5th cent. AD.



TALLIT



Talmud

أفادت بشكلها السرياني مفردات لغة الكتاب المقدس اللاهوتية للكنيسة السريانية لعدة قرون. وقد كان لترجمتهما اليونانية واللاتينية أثرهما على النص الإنجيلي، كما أسس تاتيان الطائفة المرطيقية التي تعرف باسم "المنضبوطون" *Encratites*، أو كان على الأقل مرتبطا بها ارتباطا وثيقا، وهي طائفة تكامل فيها التقشف المفرط مع عناصر من الفلسفة الرواقية.

tau cross, [Gk. tau: the nineteenth letter of the Gk. alphabet, answering to T] a cross in the form of a T shape; it is St. Anthony's cross
صليب تو: على شكل T الحرف التاسع عشر في الأبجدية اليونانية المقابلة للحرف T تاء
 The Tau Cross

Tauhid, [Ar.] (in Islam): the Unity of God. "There is no God save Allah". It is the basic principle of the Islamic belief and the first of the five pillars of Islam

التوحيد: (في الإسلام)، "لا إله إلا الله": أساس العقيدة الإسلامية وأول ركن من أركان الإسلام الخمسة.

Teaching of the Twelve Apostles, see *Didache*.

Te Deum, [L. Te Deum laudamus, *Thee, God, we praise.*], a famous Latin hymn of the Western Church; a musical setting of it.

تسبيحة الحمد لله [لاتينية: أنت يا رب نحمد]، تسبيحة لاتينية شهيرة في الكنيسة الغربية؛ أو موسيقاها

teetotal, adj. abstaining totally from intoxicating drinks; n. a total abstaining; the total abstinence principle, movement, or pledge.

خاص بجمع المشروبات المسكرة كلية؛ (كاسم): الإمتناع كلية عن المسكرات؛ مبدأ أو حركة أو تعهد بالإمتناع عن المسكرات كلية

teetotaller, n. a total abstainer from intoxicating drinks

المتنوع عن المشروبات المسكرة كلية
teetotalism, n. total abstaining from intoxicating drinks

الإمتناع التام عن المشروبات المسكرة
teetotally, adv. منعاً (ل) أو امتناعاً عن المسكرات

Templars, or (Knights Templar). The *Poor Knights of Christ and of the Temple of Solomon*, one of the two chief religious military orders of medieval Christendom. In 1118 a knight of Champagne and eight companions pledged to protect



a Knight-Templar

pilgrims on the public roads of the Holy Land. They were given quarters on the site of Solomon's Temple. They soon increased in influence and wealth, acquiring property in every part of Christendom. In the Crusades states of the 12th and 13th cents. the professional military forces of the Templars and the *Hospitallers* played an increasingly important role.



Philip the Fair

The integrity and credit of the order led to its being much trusted as a banking house. Its wealth led to its ruin after the fall of Acre (1219). *Philip the Fair* of France coveted its riches; aided by a renegade Templar, he brought charges of sodomy, blasphemy, and heresy against the order, and *Clement V* suppressed it at the Council of Vienna in 1312



Clement V

النظام الديني العسكري لفرسان المعبد، أو (فرسان الهيكل)، أو "فرسان المسيح وهيكل سليمان الفقراء": أحد النظامين الدينين العسكريين الرئيسيين في العالم المسيحي في العصور الوسطى. في سنة ١١١٨م، تعاهد فارس من شامبان وثمانية فرسان آخرون على حماية الحجاج على الطرق العامة في الأراضي المقدسة، ومنحوا مقارا في موقع هيكل سليمان؛ وسرعان ما ازدادوا نفوذا وثروة بحيث كانوا يمتلكون الممتلكات في سائر أنحاء العالم المسيحي. وفي الدويلات الصليبية إبان القرنين الثاني عشر والثالث عشر لعبت قواتهم العسكرية المهنية، إلى جانب قوات فرسان المستشفى العسكرية المهنية، دورا كان يتزايد في الأهمية.

وأدى تكامل النظام ومصادقية إلى أن زادت فيه الثقة كيبب مصرق؛ وقد تسببت ثروته في دماره بعد سقوط عكا ١٢١٩م؛ إذ طمع فيليب العادل ملك فرنسا في ثروات النظام، وبمساعدة أحد فرسان المعبد المرتدين وجه إلى النظام شتى قسم اللواط والتجديف والمرطقة، فقمعهم البابا كليمنت الخامس في مجمع فيينا سنة ١٣١٢م.

temple¹, n. building or place dedicated to, or regarded as the house of, a god; place of worship; (in France), a Protestant church

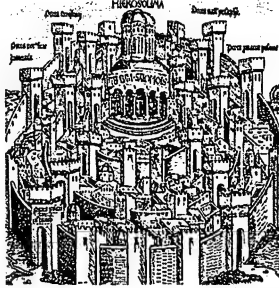
المعبد؛ مكان العبادة: مبنى أو مكان مكرس لإله أو يعتبر مثواه؛ مكان عبادة؛ (في فرنسا): كنيسة بروتستانتية.

Temple², n. any of the three successive religious buildings of the Jews in Jerusalem.

temporal

Although David conceived the idea of a national shrine of the Jews at Jerusalem, the first Temple dated from the reign of Solomon (c. 970 – c. 930 BC.). It became

the only central sanctuary of Jewish religion, where sacrificial worship could be offered. It was destroyed by the Babylonians in 586 BC, and rebuilt (the Second Temple)



Jerusalem with the Temple of Solomon

in 520 BC. Herod the Great put up the grandest Temple building. This was the Temple standing in Christ's time. With the destruction of Jerusalem in AD. 70 the Temple worship ceased.

المعبد، الهيكل: أحد المباني الدينية اليهودية الثلاثة التي بُنيت على التوالى في أورشليم. ورغم أن داود هو الذى كان يتأمل فكرة وجود معبد قومى لليهود في أورشليم إلا أن أول معبد يرجع إلى عهد سليمان حوالى سنة ٩٧٠ - ٩٣٠ قبل الميلاد. وقد أصبح ذلك المعبد هو المعبد المركزى الوحيد للديانة اليهودية الذى يمكن أن تقدم فيه قراين العبادة، وقد دمره البابليون في ٥٨٦ قبل الميلاد وأعيد بناؤه (المعبد الثانى) في سنة ٥٢٠ قبل الميلاد. وأكبر معبد هو الذى شيده هيرود العظيم، وهو المعبد الذى كان قائما في زمن المسيح. وبدمار اورشليم في سنة ٧٠ ميلادية توقفت العبادة في المعبد.

temporal, adj. of this life, secular, esp. opp. to spiritual (e.g. *temporal affairs, interests*)

دنيوى، زمنى، عالمى: خاص بهذه الحياة، علمان، خاصة عكس روحانى (مثلا: الشؤون أو المصالح الدنيوية)

temporal power, esp. Pope in temporal matters السلطة الدنيوية: خاصة سلطة البابا في الشؤون الدنيوية

* *temporal attributes*

* *temporal changes*

* *temporal knowledge*

الصفات الدنيوية

التغيير أو التغير الزمانى

العلم الحادث مقابل القديم أو الإلهى

temporality, n. temporariness; (usu. in pl.) a secular possession, esp. properties and revenues of Religious Corporation or ecclesiastic

الزمنية، الوقتية، العالمية؛ (غالبا جمع): ممتلكات دنيوية، خاصة ممتلكات وعوائد منشأة دينية أو كنسية

temporally, adv.

دنيويا، زمانيا، عالميا

742

Ten

temporality, n. (arch.) the laity, lay peers

العلمانيون، العوام، العامة (معنى قديم)

Temptation of Christ, (B.) In the account of the Temptation of Christ by the devil in the Wilderness after His Baptism, three particular temptations are described:

1. **Stones and bread:** "If thou be the Son of God, command that these stones be made bread." (Mat. 4:3)

2. **Casting down:** "If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone." (Mat. 4:6)

3. **Kingdoms of the world:** "Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and showeth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; and said unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me." (Mat. 4:8-9)



The Temptation of Christ

تجربة المسيح بواسطة الشيطان: (في الكتاب المقدس): ترد

ثلاث تجارب معينة في إنجيل متى:

١- الأحجار والخبز: "إن كنت ابن الله فقل أن تصير هذه الحجارة خبزا" (متى ٤: ٣)

٢- القفز إلى أسفل: "إن كنت ابن الله فاطرح نفسك إلى أسفل. لأنه مكتوب أنه يوصى ملائكته بك. فعلى أيادهم يحملونك لكي لا تصدم بحجر رجلك." (متى ٤: ٦)

٣- ممالك العالم: "ثم أخذه أيضا إبليس إلى جبل عال جدا وأراه جميع ممالك العالم ومجدها. وقال له أعطيك هذه جميعها إن خدرت وسجدت لى." (متى ٤: ٨-٩)

Ten, (Q.):

1. **Ten needy to feed:** "Allah does not blame you for your unintentional oaths, but blames you for your earnest oaths which you should expiate by feeding ten of the needy with what you usually feed your folk." (5: 89)

2. **Tenfold good deed:** "Who does a good deed will be repaid tenfold; but who does an ill-deed will suffer as much; and they will not be wronged." (6: 160)

3. Ten fabricated Surahs: "Or they say: 'He is fabricating it.' Say (O Muhammad): 'So bring ten Surahs of its like and resort to anyone you can to demonstrate that it has not revealed by Allah. If you could you would be truthful!'"

(11: 13)

عشر، عشرة: (في القرآن الكريم):

١- إ طعام عشرة مساكين: ﴿لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ...﴾ (٨٩: ٥)

٢- الحسنة بعشر أمثالها:

﴿مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ﴾ (١٦٠: ٦)

٣- عشر سور مفتريات:

﴿أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (١٣: ١١)

Ten Commandments, (Bible, R.V.),

the ten divine commands revealed to Moses on Mt. Sinai and engraved on two tables of stone:

1. "You must have no other god besides me."

(Ex. 20: 3)

2. You must not make a carved image for yourself, nor the likeness of anything in the heavens above, or on the earth below, or in the waters under the earth. You must not bow down to them in worship; for I, the Lord your God, am a jealous God, punishing the children for the sins of the parents to the third and fourth generation of those who reject me. But I keep faith with thousands, those who love me and keep my commandments." (Ex. 20: 4-6)

3. "You must not make wrong use of the name of the Lord your God; the Lord will not leave unpunished anyone who misuses his name."

(Ex. 20: 7)

4. "Remember to keep the sabbath day holy. You have six days to labour and do all your work; but the seventh day is a sabbath of the Lord your God; that day you must not do any work, your slave or your slave-girl, your cattle, or the alien residing among you." (Ex. 20: 8-10)

5. "Honour your father and your mother, so that

you may enjoy long life in the land which the Lord your God is giving you." (Ex. 20: 12)

6. "Do not commit murder." (Ex. 20: 13)

7. "Do not commit adultery." (Ex. 20: 14)

8. "Do not steal." (Ex. 20: 15)

9. "Do not give false evidence against your neighbour." (Ex. 20: 16)

10. "Do not covet your neighbour's household: you must not covet your neighbour's wife, his slave, his slave-girl, his ox, his donkey, or anything that belongs to him." (Ex. 20: 17)

الوصايا العشر: (في الكتاب المقدس، النسخة المنقحة): الوصايا العشر الإلهية التي أنزلها الرب الإله على موسى وهو على جبل سيناء، مخفورة على لوحى حجارة:

١- "لا يكن لك آهة أخرى أمامي" (خروج ٢٠: ٣)

٢- "لا تصنع لك تمثالا منحوتا ولا صورة ما مما في السماء من فوق وما في الأرض من تحت وما في الماء من تحت الأرض. لا تسجد لهم ولا تعبدن. لأني أنا الرب إلهك إله غيور أفتقد ذنوب الآباء في الأبناء في الجيل الثالث والرابع من مبغضي. وأصنع إحسانا إلى ألوف من محبي وحافظي وصاياي." (خروج ٢٠: ٤-٦)

٣- "لا تنطق باسم الرب إلهك باطلا لأن الرب لا يبريء من نطق باسمه باطلا." (خروج ٢٠: ٧)

٤- "اذكر يوم السبت لتقدسه. ستة أيام تعمل وتصنع جميع عملك. وأما اليوم السابع ففيه سبت للرب إلهك. لا تصنع عملا ما أنت وابنك وابنتك وعبدك وأمتك وبهيمنتك ونزيتك الذي داخل أبوابك" (خروج ٢٠: ٨-١٠)

٥- "أكرم أباك وأماك لكي تطول أيامك على الأرض التي يعطيك الرب إلهك" (خروج ٢٠: ١٢)

٦- "لا تقتل" (خروج ٢٠: ١٣)

٧- "لا تزني" (خروج ٢٠: ١٤)

٨- "لا تسرق" (خروج ٢٠: ١٥)

٩- "لا تشته بيت قريبك لا تشهد على قريبك شهادة زور" (خروج ٢٠: ١٦)

١٠- "لا تشته امرأة قريبك ولا عبده ولا أمته ولا ثوره ولا حماره ولا شيئا مما لقريبك" (خروج ٢٠: ١٧)

Ten Plagues of Egypt, Miracles in OT.

Ten Tribes, or Ten lost tribes of Israel. On

Solomon's death (c. 930 BC.), ten of the twelve Hebrew tribes were separated to form the kingdom of Israel, while two formed the kingdom of Judah. When the Assyrians conquered Israel in 721 BC, many were deported to Assyria (2 Kgs. 17: 1-6) The theory of the "British Israelites" that these people were

ancestors of the British has no solid basis. The ten tribes are:

- | | | |
|-------------|------------|------------|
| 1. Reuben | 2. Simeon | 3. Dan |
| 4. Naftali | 5. Gad | 6. Asher |
| 7. Issachar | 8. Zebulun | 9. Ephraim |
| 10. Menashe | | |

القبائل العشر، أو قبائل اسرائيل العشر المفقودة. بعد موت سليمان (حوالي ٩٣٠ قبل الميلاد)، انفصلت عشر قبائل من القبائل الاثني عشرة لتنشئ مملكة اسرائيل، بينما أنشأت القبائل الاخرى مملكة يهوذا. وعندما هزم الآشوريون اسرائيل سنة ٧١٢ قبل الميلاد، نُفي الكثير إلى الإمبراطورية الآشورية (الملوك الثاني ١٧: ٦-١). ولا أساس تستند إليه النظرية القائلة بأن "الاسرائيليين البريطانيين" هم أسلاف البريطانيين. والقبائل العشر هي:

- | | | |
|-----------|-----------|----------|
| ١- راووين | ٢- شمعون | ٣- دان |
| ٤- نفتالي | ٥- جاد | ٦- آشير |
| ٧- يساكر | ٨- زبولون | ٩- أفرام |
| ١٠- منسى | | |

tenet, n. principle, dogma, doctrine, of a person or school **العقيدة، المبدأ، المذهب**

tent, n. deep red sweet wine chiefly from Spain, used esp. as sacramental wine

خمر العشاء الرباني، (نبذ أسبان فاقم الحمرة حلو مذاق)

Tent of Meeting, (Judaism), see Tabernacle

terce, tierce n. (Eccl.) office of canonical hour of prayer appointed for third day time-hour (i.e. 9 a.m.) see *Divine Office*

ساعة الصلاة الثالثة: (كنسيات): الصلاة المحدد لها الساعة الثالثة من النهار (أى الساعة التاسعة صباحا) *Divine Office*

terminism, n. (Christian theol.), doctrine held by some *pietists*, that God has ordained a definite period or term in the life of every individual at the end of which he loses his opportunity of achieving salvation.

الإنتهائية، الأجل الفاصل: (في اللاهوت المسيحي): العقيدة التي يعتنقها بعض الأنقياء ومفادها أن الله حدد فترة معينة أو أجلا محددًا في حياة كل فرد، يفقد المرء بعدها فرصته في تحقيق الخلاص.

Tersanctus see *SANCTUS*

Tertiaries, see Francis of Assisi, St.

testacy, n. being testate **ترك وصية صالحة**

Testament, n. a will; (*Bible*) covenant, dispensation

الوصية؛ (في الكتاب المقدس)، عهد، تحلّة، اعفاء، شريعة

Testament, New, see NEW TESTAMENT

Testament, Old, see OLD TESTAMENT
Testament of the Lord in Galilee, also called (*Epistle of the Apostles*). An apocryphal document, written c. 150, in the form of an encyclical sent out by Apostles. It purports to record conversations between the Apostles and the Risen Christ.

عهد الرب في الجليل: ويسمى أيضا (رسالة الرسل). وثيقة مكذوبة كُتبت حوالي سنة ١٥٠م في شكل منشور عام مرسل من التلاميذ. يفهم منها تسجيل مناقشة بين التلاميذ والمسيح بعد قيامته.

Testament of the Twelve Patriarchs

a pseudepigraphical writing which professes to relate the message that each of the twelve sons of Jacob gave to his descendants on his death-bed. It is a matter of dispute whether the work was Christian in origin or Jewish (in which case the obviously Christian passages are explained as an interpolation). If Jewish, it probably dates from 200 BC; if Christian, from c. 200 AD

عهد البطارقة الاثني عشر: كتابات مكذوبة تدعى أنها تقص الرسالة التي أعطاها كل واحد من أبناء يعقوب الاثني عشر لذريته وهو على فراش الموت. والخلاف يدور حول ما إذا كانت هذه الكتابات مسيحية في أصلها أم يهودية (وفي هذه الحالة تفسر الفقرات الواضح أنها مسيحية على أنها إضافة). وإذا كانت الكتابات يهودية فرما يرجع تاريخها الى سنة ٢٠٠ قبل الميلاد، وإن كانت مسيحية، فيرجع تاريخها الى سنة ٢٠٠ ميلادية.

testamentary, adj. of a testament or will

عهدي: خاص بالعهد؛ وصائي: متعلق بوصية

testate, adj.&n. having made and left a will; n. testator

كتابة الوصية وإخلافها؛ (كإسم) الموصي، تارك الوصية

testation, n. giving by wills **التوريث بالوصية**

testator, n. one who leaves a will

الموصي، تارك الوصية

testatrix, n. a woman testator

الموصية، تاركة الوصية

testification, n. the act of testifying or of bearing witness **الشهادة، الإدلاء بالشهادة**

testifier, n. a witness **الشاهد، مؤدى الشهادة**

testify, vi. bear witness; to make solemn declaration

يشهد، يؤدى الشهادة؛ يقسم للشهادة، يقسم شاهدا

testimonial, adj.&n. of, affording, of the nature of, testimony **إثباتي، متعلق بالشهادة**

testimony

testimony¹, n. evidence, proof, declaration to prove some fact البرهان، الدليل، إعلان بإثبات حقيقة
testimony², n. (Bible) the Decalogue, esp. the tables of the testimony; (sing. or pl.) the Scriptures الأسفار: (في الكتاب المقدس):
 الوصايا العشر، خاصة لوحا الشهادة؛ الأسفار المقدسة

tetragram, n. word of four letters

كلمة رباعية الأحرف

Tetragrammaton, the Hebrew name of God (i.e. YHWH or JHVH). Because of its sacred character, from c. 300 BC., the Jews tended to avoid uttering it when reading Scripture and substituted it with "Adonai" (i.e. the Hebrew word for "Lord"). When vowel points were put into the Hebrew MSS (i.e. YaHWeH or JeHoVaH), those of "Adonai" were inserted into the letters of the Tetragrammaton, and since the 16th cent. the bastard word "Jehovah", obtained by fusing the vowels of the one word with the consonants of the other, has become established. The original pronunciation is commonly thought to have been "Yahweh" or "Jahveh" and both these forms are found in scholarly works.

الأحرف المقدسة: التي يتألف منها اسم الله عند العبرانيين. وبسبب خاصيتها المقدسة، اتجه اليهود منذ حوالي سنة ٣٠٠ قبل الميلاد إلى تجنب نطق تلك الحروف عند قراءة الكتاب المقدس، واستبدلوها بكلمة "أدوناي" (أي كلمة "الرب" العبرية). وعندما دخلت الحروف المتحركة على المخطوطات العبرية، حُشرت حروف كلمة أدوناي في الحروف المقدسة، ومنذ القرن السادس عشر استقرت الكلمة المولدة "يهوه" بإدماج الحروف المتحركة مع الحروف الساكنة. ويعتقد عموماً أن النطق الأصلي كان "يهوه" أو "جيهوفه"، وكل من هذين الشكلين يستخدم في أعمال الدارسين.

Tetramorph, n. a pectoral representation of the symbolic attributes of the four evangelists in a winged figure standing on a winged fiery wheels with the wings covered with eyes.

الرمز الرباعي الإنجيلي: رسم تصويري للصفات الرمزية لكتاب الأنجيل الأربعة في هيئة شخص مجنح يقف على عجلات ملتهبة بمحثة والأجنحة مغطاة بعيون.

Tetrateuch, a name given to the first four Books of the Pentateuch



Tetramorph

الأسفار الأربعة الأولى: إسم أطلق على الأسفار الأربعة الأولى من الأسفار الخمسة الأولى للكتاب المقدس (ع.ق.).

tetratheism, n. belief in four elements in the Godhead: the three persons of the Trinity and a divine essence out of which each of these originates

اللاهوت الرباعي: الاعتقاد في وجود أربعة عناصر في الإله الأصلي: الأقانيم الثلاثة التي تولف الثالث وجوهر إلهي تنشق منها تلك الأقانيم الثلاثة

Teuton, n. speaker of German language; (popularly) a German

تيوتوني: متحدث الألمانية؛ (دارجة: الألمان)

Teutonic Knights, *Teutonic Order*, see next.

Teutonic Order, (*Christianity*), military-religious order founded in 1190 to tend wounded Crusaders and to fight the unbelievers, operated first in Palestine and later against the Prussians and Lithuanians.

النظام التيوتوني: (في المسيحية)، نظام عسكري ديني أنشئ سنة ١١٩٠م لرعاية الجرحى الصليبيين ومحاربة الكفرة، نشط بادء الأمر في فلسطين ولاحقاً حارب البروسيين والليتوانيين.



Master and Knight of the Teutonic Order

tevet, n. fourth month in the Jewish calendar

تيفيت: الشهر الرابع في التقويم اليهودي

textual criticism, criticising texts of the Bible

النقد النصي: نقد نصوص الكتاب المقدس

textualism, n., strict adherence to texts, esp. the Bible.

النصيّة، المتبعية: الإلتزام الشديد بالنصوص أو المتن، خاصة نصوص الكتاب المقدس.

textualist, n., one learned in the text, esp. of the Bible

النصّي، المتقّي: المتمسك بالنص أو المتن،

أو الماهر في إيرادهما والإستشهاد بهما، خاصة الكتاب المقدس

textuary, n., *textualist*, see prec.

textus receptus, [L.] the received text (of the Greek New Testament)

النص المتلقّى: [لاتينية] الخاص بالمعهد الجديد اليوناني

Thaddaeus, St., (B.), mentioned in the NT: "and Lebbeus, whose surname was Thaddeus"

(Mat. 10:3)

ثداؤوس: (في الكتاب المقدس): ذكر في العهد الجديد:

Thammuz

746

Theatines

(متى ١٠: ٣)

"وَلَبَّاسُ الْمَلَقِ نَدَّاسُ"

Thammuz, n., same as TAMMUZ

Thamud, (Q): A tribe to whom the messenger Saleh was sent by Allah:

1. Folk of Saleh: "And to Thamud We sent their brother Saleh." (11: 61)

2. Invited them to believe: "He said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'" (11: 61)

3. The she-camel of Allah: "'O my people! This is a Sign from Allah –a she-camel! So let it feed in the land of Allah and never harm it that you may not be immediately punished.'" (11: 64)

4. Disobedience: "But they killed it. Then he said: 'Stay in your land for three days (waiting punishment!) Such a threat is never to be belied.'" (11: 65)

5. Punishment: "And the wrong-doers were overtaken by a Cry that left them dead in their homes, as though they had never flourished there. Thamud were so ungrateful to their Lord as to be far from His mercy." (11:67-68)

ثمود: (في القرآن الكريم): قوم صالح الذي أرسله الله إليهم:

١- قوم صالح: ﴿وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا...﴾ (١١: ٦١)

٢- دعاهم لعبادة الله: ﴿قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ

إِلَهٍ غَيْرُهُ﴾ (١١: ٦١)

٣- ناقة الله:

﴿وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَمَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أََرْضِ اللَّهِ

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ﴾ (١١: ٦٤)

٤- العصيان: ﴿فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ

وَعَذَابُكُمْ مَكْنُوبٌ﴾ (١١: ٦٥)

٥- العقاب: ﴿وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي

دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ * كَانُوا لَمْ يَخْتَوُوا فِيهَا إِلَّا أَنْ تَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ

أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ﴾ (١١: ٦٧-٦٨)

thanatism, n. belief that the soul dies with the body موت الروح: الاعتقاد بأن الروح تموت مع الجسم

thanatist, n. a believer in thanatism (see prec.) القائل بموت الروح مع الجسد (انظر المادة السابقة)

thanatography, n. a narrative of death وصف حالة موت

thanatoid, adj. deathly; deadly مهلك، مميت، مردى

thanatology, n. scientific study of

phenomena and practices accompanying or relating to death مبحث الموت:

الدراسة العلمية للظواهر والممارسات المصاحبة للموت.

thanatophobia, n. morbid dread, or abnormal fear of death اهلع من الموت

thanatopsis, n. a view of, or reflection upon, death

التفكير في الموت، التأمل في الموت

Thanksgiving Day, annual US holiday

observed on the fourth Thursday of November as a day of giving thanks to God in the form of prayer and feasting; it commemorates the Pilgrims' celebration of the good harvest of 1621, a similar Canadian



holiday on the second Monday of October.

يوم الشكر، يوم الشكران، يوم الحمد: عطلة سنوية في الولايات المتحدة في يوم الخميس الرابع من نوفمبر باعتباره يوم التوجه بالشكر لله بالصلاة والإحتفال؛ وهو احتفاء بذكرى احتفال الحجاج بحجوة حصاد عام ١٦٢١م. ويوم عطلة مماثل في كندا يوم الإثنين الثان من أكتوبر.

theandric, adj. (Christianity), at once divine and human (Christ's person)

إلهي وبشري في آن واحد (شخص المسيح)

theanthropic, adj. (Christianity), at once divine and human; embodying deity in human forms

رَبِّبَشَرِيّ؛ بشريّتي (دين مسيحي) إلهي وبشري في ذات الوقت؛ مشتمل على ألوهية في شكل بشري

theanthropism, n. being divine and human at once; ascribing of human qualities to deity, or divine qualities to man; doctrine of union of divine and human

الربوبية البشرية: اتحاد الطبيعتين البشرية والإلهية؛ عزو الصفات البشرية للإله أو الصفات الإلهية للإنسان؛ عقيدة الوحدة الإلهية والبشرية.

theanthropist, n. a believer in theanthropism

الربيبشري، البشريّتي: القائل بالربوبية البشرية

theanthropy, see THEANTHROPISM

thearchy, n. a theocracy; a body of divine rulers الحكم بأوامر الله؛ حكومة رجال الدين

Theatines, religious order.

The 'Clerics Regular of the Divine Providence' were founded in Rome in 1524 by St.



Pope Paul IV

theogonist

ووريت بقاياها التراب على تل في غرب المدينة يعرف باسم "جبل هرزل".

theogonist, n. writer on *theogony*, (see next)

كاتب عن أنساب الآلهة *theogony*, أنظر المادة التالية

theogony, n. genealogy of the gods

مباحث أصول وأنساب آلهة الأقدمين

theologaster, n. a shallow theologian, esp. one who pretends to possess great theological knowledge.

اللاهوتي الضحل، خاصة من يدعى معرفة لاهوتية كبيرة

theologate, n. a seminar for RC priests

حلقة بحث لقساوسة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

Theologia Crucis, [L. "*theology of the cross*"], the name given by *Martin Luther* to the theological principle that the knowledge of the being of God must be derived from the study of Christ in His humiliation and the suffering He underwent on the cross. He opposed it to a *theologia gloria* (theology of glory) which would maintain that a true knowledge of God can be obtained from the study of nature.



Martin Luther

لاهوت الصليب: [لاتينية]، الإسم الذي أطلقه مارتن لوثر على المبدأ اللاهوتي الذي مفاده أن معرفة كينونة الإله ينبغي أن تكون منبثقة من دراسة المسيح فيما مر به من امتحان ومعاناة على الصليب. ويواجه ذلك بلاهوت المجد *Theologia gloria* الذي يأخذ بأن معرفة الإله الحقيقية يمكن أن تتأتى من دراسة الطبيعة.

Theologia Germanica, a late 14th cent. mystical treatise apparently written by a priest of the *Teutonic Order*. It counsels poverty of spirit and abandonment to God as the means of transformation by love into participation of the Divine nature.

الرسالة اللاهوتية الألمانية: رسالة صوفية ترجع إلى أواخر القرن الرابع عشر، من الواضح أن كاتبها قسيس من النظام الديني التيوتوني. تنصح بفقر الروح والتخلي عن كل شيء للرب كوسيلة للتحويل عن طريق المحبة إلى الاشتراك في الطبيعة الإلهية.

theologia gloria, see *theologia crucis*

theologian, n. person skilled in theology

اللاهوتي: العالم باللاهوت، المتمرس في اللاهوت

theomania

theologic, ~al, adj. relating to theology

لاهوتي، خاص باللاهوت

theological virtues, *faith, hope, and charity (or love)*, which are grouped together by St. Paul as the bases of the Christian life. They are contrasted with the natural or *cardinal virtues*

الفضائل اللاهوتية: الإيمان والأمل والإحسان (أو الحب)، وهي التي قال بها القديس بولس كأساس للحياة المسيحية. وهي تقابل الفضائل الطبيعية أو الأصلية. *cardinal virtues*

theologically, adv. من حيث اللاهوت

theologise, -ize, vt. to render theological; to discourse, speculate, etc. on theology

يُلاهَوت؛ يُلاهَوت: يتحدث أو يتفكر في اللاهوت.

theologist, same as THEOLOGIAN

theologization, n. theologizing

التهلوت، التهوت: البحث في اللاهوت أو النظر في الأشياء من وجهة لاهوتية

theologizer, see THEOLOGIAN

theologue, n. theologian (*rare*); theological student (U.S.)

لاهوتي (نادراً)؛ طالب لاهوتي (في الولايات المتحدة)

theology, n. study of God, religion, and revelation; a system of theological doctrines

اللاهوت، علم اللاهوت: دراسة ما يتصل بالإله والدين والوحي وما إلى ذلك؛ نسق من العقائد اللاهوتية

theology of the cross, see *theologia crucis*

theology of glory, see *theologia crucis*

theomachist, n. one who resists God or the gods or the divine will

مقاوم الإله أو الآلهة أو الإرادة الإلهية

theomachy, n. war among or against the gods, as by the *Titans* and giants; opposition to the divine will

تصارع الآلهة، مصارعة الآلهة: كالحرب بين آلهة الإغريق والعمالق؛ معارضة الإرادة الإلهية.

theomacy, n. divination by the responses of oracles supposed to be divinely inspired.

الإستنباء: تنبؤ بردود أفعال النبوءات التي يفترض أنها موحى بها إلهياً.

theomania, n. religious madness in which the patient believes that he is the Deity or is inspired

الاستلهاء: جنون التأله: مرض ديني يعتقد فيه المريض أنه إله أو يوحى إليه.

theomonism

theomonism, n. metaphysical monism holding that one divine spirit governs the universe; theistic spiritualism

الأحادية الإلهية؛ الروحية الإلهية: حدية غيبية مفادها وجود روح إلهية واحدة تحكم الكون؛ الروحية، الربوبية.

theomorphic, adj. having divine form; formed in the image of deity; endowed with a divine aspect (Christian emphasis on the theomorphic conception of man rather than the anthropomorphic conception of God)

مُستأله، مُسترب: إلهي الشكل؛ مكوّن في صورة إلهية؛ ذو جانب إلهي (التركيز المسيحي على كون الإنسان على شاكلة الرب وليس الرب على شاكلة الإنسان).

theomorphism, n. conception or representation of something or someone in the form of deity; the condition of being formed in the image of God

الإستتلاه، الإسترباب: أخذ الشيء أو الشخص أو تمثيله على أنه على شاكلة الإله؛ حالة التواجد في صورة الإله.

theonomous, adj. governed by God; subject to God's authority

محكوم بالرب؛ خاضع للرب

theonomy, n. government by God; divine rule

حكم الرب؛ الحكم الإلهي

theopantism, n. mystical doctrine that God is the sole reality, (cf. *Pantheism*)

الأحادية الإلهية: مذهب صوفي مفاده أن الله هو الحقيقة الوحيدة (قارن *pantheism*).

Theopaschite, n. a Monophysite as believing that God had suffered and been crucified in Christ's passion

القائل بالمعاناة الإلهية: "الوحيدطبيعي" (أى القائل بالطبيعة الواحدة للمسيح)؛ الذى يعتقد أن الإله قد عانى وصلب في آلام المسيح.

Theopaschitic, adj. of *Theopaschitism*, see next

متعلق بالمعاناة الإلهية (انظر المادة التالية)

Theopaschitism, n. doctrine of a group of *Monophysite* theologians who claimed in 519 that God had suffered and been crucified in Christ's passion

المعاناة الإلهية: مذهب مجموعة من اللاهوتيين الوحيديطبيين زعموا سنة ٥١٩م أن الإله عانى وصلب عند صلب المسيح.

theopathic, adj. of *theopathy*

منجذب، غارق في غيبوبة إلهية

theopathic THEOPATHETIC see *prec.*

theopathy, n. experience of intense

theopneusty

absorption in religious devotion

الإنجذابية، الغيبوبة الإلهية

theophagous, **theophagic**, adj. of, relating to, or practicing *theophagy*

أكل الآلهة، خاص بأكل الآلهة

theophagy, n. sacramental eating of a god typically in the form of an animal, image, or other symbol as part of a religious ritual and commonly for the purpose of communion with or the receiving of power from the god

أكل الآلهة: أكل إله على أنه أضحية في شكل حيوان أو صورة أو أي رمز، وذلك كجزء من طقس ديني بقصد مشاركة ذلك الإله في قوته أو نيل بعضها على العموم.

theophany, n. an appearance of deity to man

المظاهر الإلهية: ظهور الإله أو تجليّه للإنسان

theophilanthropism, n. the doctrines of *theophilanthropists* (see next)

أخية الإلهية للبشر (انظر المادة التالية)

theophilanthropist, n. member of deistic sect established in Paris during the period of the French Directory in 1796 aiming to institute in place of Christianity, which had been officially abolished, a new religion affirming belief in the existence of God, in the immortality of the soul, and in virtue. It was given by the Directory the use of 10 churches in Paris, but it soon lost ground when Catholicism was re-established by the Concordat of 1801.

مناصر أخية الإلهية للبشر: عضو طائفة ربوبية أنشئت في باريس أثناء فترة الإدارة الفرنسية سنة ١٧٩٦م، كان هدفها تأسيس دين جديد يؤكد الإيمان بوجود الله في خلود الروح وفي الفضيلة بدلا من المسيحية التي كانت قد ألغيت رسميا. وقد منحها حكومة المديرين عشر كنائس في باريس، بيد أنها سرعان ما اضمحلت عندما أسفرت الاتفاقية البابوية لعام ١٨٠١م عن إعادة الكاثوليكية بصفاتها الرسمية.

theophilanthropy, n., love to God and man (cf. *philanthropy*)

محبة الله والبشر

theophobia, n. morbid fear of God; hatred of God

شدة الخوف من الإله؛ كراهية الإله

theophobist, n. one who is morbidly afraid of God; one who hates God

الخائف من الإله؛ كاره الإله

theopneust, adj. [Gk.],divinely inspired

ملهم إلهيا [لفظة يونانية]

theopneusty, n. divine inspiration

الوحي الإلهي [لفظة يونانية]

theosoph, see THEOSOPHIST

theosopher, see THEOSOPHIST

theosophic, ~cal, adj. of, or relating to, *theosophy*

ثيوصوفي: متعلق بالثيوصوفية أو خاص بها (أنظر *theosophy*).

Theosophical Society, a religious body founded by *Madame. Blavatsky* and others in 1875, whose doctrines include belief in karma and reincarnation

الجمعية الثيوصوفية: هيئة دينية أنشأتها السيدة بلافاتسكي وآخرين سنة ١٨٧٥م تتضمن تعاليمها الاعتقاد في الكارما karma والإستجداد (إعادة التجسد).



Madame Blavatsky.

theosophically, adv.

ثيوصوفياً، من حيث الفلسفة الإلهية

theosophise, -ize, vi. to practise theosophy

بممارسة الثيوصوفية، يتفلسف إلهياً

theosophism, n. theosophical tents

المبادئ الثيوصوفية، مبادئ الفلسفة الإلهية

theosophist, n. adherent of theosophy

المؤمن بالثيوصوفية، المتزم بالفلسفة الإلهية

theosophistic, ~cal, see *theosophic*, -cal

theosophy, n. any of various philosophies professing to achieve a knowledge of God by spiritual ecstasy; divine wisdom; immediate divine illumination or inspiration claimed to be possessed by specially gifted men, along with abnormal control over natural forces.

الفلسفة الإلهية، الثيوصوفية؛ الحكمة الإلهية: واحدة من فلسفات متنوعة تعمل على تحقيق معرفة بالله عن طريق النشوة الروحية؛ الومضة الإلهية أو الوحي الإلهي الذي يدعى أنه يوهب لرجال بعينهم، ومعه قدرة غير عادية على التحكم في القوى الطبيعية.

theotokos, n. mother of God, a title of the Virgin Mary repudiated by *Nestorius*, accepted by the Council of Ephesus أم الإله (الحلي بالإله): لقب مريم العذراء الذي أنكره نسطور وقبله مجمع أفسس

thermarion, n. E.Ch. vessel for the warm water mixed with the wine after its consecration in the *Eucharist* and used in washing altars at their dedication.

وعاء الماء المقدس، ثرماريون: (الكنيسة الشرقية): وعاء لمياه

دافئة ممزوجة بالخمر بعد تكريسه في سر القربان المقدس، ويستخدم في غسل المذابح عند تكريسها

Thessalonians, Epistles to the, (B.):

Two NT. Epistles probably written by St. Paul.

The First Epistle: he assures his converts that at the Second Coming of Christ those who have died in the Lord will rise first and then, together with the living, be united with Him; he declines to pronounce on the time and circumstances of these events.

The Second Epistle: reminds the Thessalonians who, believing in the immediately impending Parousia (arrival), were neglecting their ordinary duties, that the apostasy and the "Son of Perdition" must come first, and teaches that there is still something or someone "that withholdeth that he might be revealed in his time" (2 Thes. 2: 6)

The authenticity of the First Epistle is generally accepted. That of the Second is rejected by some scholars on the grounds of the incompatibility of the eschatological teaching of the two Epistles and their different tone.

الرسالتان إلى أهل تسالونيكي: (من أسفار الكتاب المقدس):

رسالتان في العهد الجديد ربما كتبهما القديس بولس الرسول:

الرسالة الأولى: يؤكد فيها للمتحولين إلى دينه أنه عند المجيء الثاني للمسيح سوف يقوم أولا الذين ماتوا في الرب ثم يتحدون معه، وكذلك الأحياء؛ ولا يذكر شيئا عن وقت تلك الأحداث وظروفها.

الرسالة الثانية: تذكر أهل تسالونيكي الذين أهملوا واجبا لهم العادية لإعتقادهم أن المجيء الثاني أصبح وشيكا أن الإرتداد "وإن الهلاك" سوف يأتيان أولا، وأنه ما يزال هناك شيء أو شخص "يحجز حتى يستعلن في وقته" (٢ تسالونيكي ٢: ٦) وأصالة الرسالة الأولى مقبولة عموما؛ أما أصالة الرسالة الثانية فينكرها بعض الدارسين على أساس عدم توافق التعاليم الأخروية للرسالتين واختلافهما في الأسلوب.

Third Rome, a name used by Russian Christians for Moscow

روما الثالثة: تسمية أطلقها مسيحيو روسيا على موسكو

Thirteen Articles of Faith, see *Thirteen Principles of Faith*

Thirteen Attributes, (Judaism), Based on a Biblical source, Rabbinic authorities said that God has thirteen attributes of mercy

ثلاث عشرة صفة للإله: (في اليهودية): يقول الحاخامات إن للإله ثلاث عشرة صفة من صفات الرحمة وذلك على أساس

Thirteen Principles of Faith,

(Judaism): a summary of the basic tenets of Judaism, as enunciated by the 12th-century Jewish philosopher Moses *Maimonides*. They first appear in his commentary on the Mishna *Kitab al-Siraj* as an elaboration on the section *Sanhedrin 10*, which sets forth the reasons why a Jew would be denied resurrection. Each of the thirteen principles begins with: *I believe with perfect faith:*

**Maimonides**

01. in the existence of God the Creator;
02. in the unity of God;
03. in the incorporeality of God;
04. in the eternity of God;
05. that prayer is meant for God alone;
06. that the Prophets are true;
07. that Moses is supreme above the other Prophets;
08. that the Torah was given to Moses;
09. in the immutability of the Torah;
10. in God's omniscience;
11. in the divine retribution;
12. in the advent of the Messiah;
13. in the resurrection of the dead.

Many scholars never accepted the idea of a formal set of dogmas, while others disputed some of the principles.

مبادئ الإيمان الثلاثة عشر: (في اليهودية): موجز العقائد اليهودية كما أعلنها الفيلسوف اليهودي موسى ابن ميمون الذي عاش في القرن الثاني عشر، وقد ظهرت بادئ الأمر في تعليقه على المشنا (كتاب السراج) كشرح لما جاء في المجمع اليهودي العاشر السنهدارين (Sanhedrin 10) الذي يوضح أسباب عدم قيامة اليهودي. وتبدأ كل منها بعبارة (أؤمن إيماناً كاملاً):

- ١- بوجود الله الخالق
- ٢- وبوحدة الله
- ٣- وبأنه غير مادي
- ٤- وبخلود الله
- ٥- وبأن الصلاة لله فقط
- ٦- وبأن الأنبياء حق
- ٧- وبأن موسى يعلو على الأنبياء الآخرين
- ٨- وبأن التوراة أعطيت لموسى
- ٩- وبأن التوراة ثابتة

١٠- وبأن الله يعلم كل شيء

١١- وبالجزاء الإلهي

١٢- وبمجيء المسيح

١٣- وبقيامة الموتى.

ولم يقبل الكثير من الدارسين قط فكرة وجود مجموعة رسمية من العقائد، بينما قد آخرون بعض هذه المبادئ.

Thomas, St., Apostle of the Twelve in all four Gospels. In John he appears in the following episodes:

1. **Offering to die with the Lord:** "Let us also go, that we may die with him." (John 11:16)
2. **Interrupting the Last Discourse:** "Thomas said unto him, Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?" (John 14: 5)
3. **Doubting the Resurrection:** "Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe."

(John 20:25)

4. **After Christ's appearance, he is the first explicitly to confess His Divinity:** "...and said unto him, My Lord and my God." (John 20:28)

According to one tradition he evangelised the Parthians (SE of the Caspian Sea), according to another he preached in India. See also next item.



THOMAS the Apostle
الإثنين عشر في الأناجيل الأربعة. ويظهر في إنجيل يوحنا في الأحداث التالية:

- ١- عرضه الموت مع الرب:
"لنذهب نحن أيضاً لكي نموت معه" (يوحنا ١١: ١٦)
 - ٢- يقطع الحديث الأخير: "قال له توما يا سيد لسنا نعلم أين تذهب فكيف نقدر أن نعرف الطريق" (يوحنا ١٤: ٥)
 - ٣- يرتاب في القيامة: "إن لم أبصر في يديه أثر المسامير وأضع إصبعي في أثر المسامير وأضع يدي في جنبه لا أؤمن" (يوحنا ٢٠: ٢٥)
 - ٤- أول من اعترف صراحة بالوهية المسيح بعد ظهوره:
"...وقال له ربي وإلهي" (يوحنا ٢٠: ٢٨)
- وطبقاً لبعض التقاليد بشر بالإنجيل في بارثيا (جنوب شرق بحر قزوين)، وطبقاً لتقاليد أخرى فإنه بشر في الهند. أنظر أيضاً المادة التالية.

Thomas, Acts of. Apocryphal book

recounting the missionary activities of the Apostle St. Thomas. Gundaphorus, an Indian king, sent a merchant to Syria to obtain a skilled architect. The merchant met Jesus, who recommended Thomas; Thomas agreed to go back with him. Gundaphorus and many others were converted. Thomas was eventually killed for persuading Mygdonia to cease marriage relationships with her husband. The Acts contain four poems, including a famous "Hymn to the Redeemer" or "Hymn of the Pearl" (108-13).

أعمال توماس: سفر مكذوب يحكي الأنشطة التبشيرية للقديس توما الرسول. أرسل جوندافوروس ملك الهند تاجرا إلى سوريا لإستحلاب أحد المهندسين المهرة. وقابل التاجر يسوع الذي أوصى بتوما الذي وافق بدوره على الذهاب مع التاجر. ونحوّل جوندافوروس الملك وكثيرون معه إلى المسيحية. وفي نهاية الأمر قتل توما لتحريضه ميحدونيا على قطع علاقتها الزوجية مع زوجها. وتضم الأعمال أربعة قصائد شعرية، بما فيها ترنيمة مشهورة (ترنيمة المخلص) أو (ترنيمة اللؤلؤ) (١٠٨-١٣)

Thomas, Apocalypse of. An apocryphal eschatological treatise.

رؤيا توماس: رسالة أخروية مكذوبة

Thomas Aquinas, St., (1224/25-1274),

byname **Angelic Doctor**, Italian Dominican theologian, the foremost medieval Scholasticist, whose *Summa theologia* and *Summa contra gentiles*, designed as a text-book for missionaries, form the classical systematization of Roman Catholic theology.

Thomas joined the newly founded Dominican order and was sent to the University of Paris (1245), at a time when the influx of Arabian-Aristotelian thought was arousing a sharp reaction among believers. In 1256 he began teaching in Paris; and began to

argue his position concerning the relation of faith and reason against the rationalistic Averroists on the one hand, and concerning the authentic values of created nature against traditional theologians on the other.

Fundamental in his teaching is a sharp distinction between *reason* and *faith*. If in a large area reason is paramount, many

Christian verities (Trinity, Incarnation)



Thomas Aquinas

lie beyond its province. Such doctrines come through revelation, embodied in Scripture and in the teaching of the Fathers. As their province is that of faith, where primacy belongs to the will, not the intellect, their acceptance by the believer is a matter of moral decision.

He accepts the Aristotelian maxim that cognition necessarily sets out from sense perception. This belief gave his arguments for the existence of God their characteristic shape. Also running through his system are the Aristotelian antitheses of potency and act and of matter and form.

Several propositions from his writings were condemned in 1277, but in 1278 the Dominican General Chapter officially imposed his teaching in the order, and the RC. Church has accepted the substance of it as an authentic expression of doctrine.

القديس توماس الأكويني: (١٢٢٤/١٢٢٥م - ١٢٧٤م)، ولقبه "اللاهوتي الملائكي". لاهوتي دومينيكي إيطالي، أول الفلاسفة المدرسين الذي أصبح مؤلفاه "رسالة اللاهوت" *Summa theologia* و "رسالة إزاء الأمميين" *Summa contra gentiles* الموضوع كمرجع للمبشرين، يشكلان المنهج الكلاسيكي لللاهوت الكاثوليكي الروماني.

وقد انضم توما إلى النظام الدومينيكي المنشأ حديثاً وأوفد إلى جامعة باريس في ١٢٤٥م في وقت كان فيه الفكر العربي/الأرسطي يثير ردود أفعال حادة بين المؤمنين. وفي ١٢٥٦م بدأ التدريس في باريس؛ وبدأ في إظهار موقفه فيما يتعلق بعلاقة الإيمان والعقل إزاء أنصار ابن رشد العقلانيين من جهة، وفيما يتعلق بالقيم الأصلية للطبيعة المخلوقة إزاء اللاهوتيين التقليديين من جهة أخرى. ومن الأمور الجوهرية في تعاليمه التمييز الحاد بين العقل والإيمان. فإذا كان العقل متسيدا في



Thomas Aquinas



Thomas Aquinas

بحال كبير، فإن هناك الكثير من الحقائق المسيحية الأساسية (الثلاث، التجسد) تقع خارج نطاق العقل. وتأتي هذه المبادئ من خلال الوحي المتضمن في الكتب المقدسة وفي تعاليم الآباء. ولأن مجالها هو الإيمان، حيث تكون الأولوية للإرادة، وليس العقل، فإن قبول المؤمنين لها يدخل في مجال القرار المعنوي. وهو يقبل بذهية أرسطو التي مفادها أن المعرفة تنطلق بالضرورة من الإدراك الحسي. ومن شأن هذه العقيدة أن أضفت على جدله المتصل بوجود الله شكلا له خصائصه. وكان يتخلل نسقه الأضداد الأرسطية المتصلة بالقدرية والفعل، والمادة والشكل. وفي سنة ١٢٧٧م أدبت عدة افتراضات من كتاباته، بيد أنه في سنة ١٢٧٨م فرضت الهيئة الدومينيكية العامة تعاليمه بصورة رسمية على النظام، وقبلت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية جوهر كتاباته كتعبير أصيل عن العقيدة.

Thomas Becket, St., also called *Thomas A Becket*, or *Thomas of London* (c. 1118-1170), Abp. of Canterbury from 1162. He was Chancellor and an intimate friend of *Henry II*; he reluctantly accepted the archbishopric, knowing a break with the king to be inevitable. He resigned the Chancellorship and adopted an austere mode of life. In 1164 he refused to affix his seal to the *Clarendon Constitutions*; he also refused to pay a large sum of money in settlement of accounts during his Chancellorship; further, he refused to absolve the bishops who had taken part in the coronation of Henry's son unless they swore obedience to the Pope. Henry II, in a fit of rage, uttered some words that inspired four knights to go to Canterbury and assassinate Becket in his cathedral. The murder provoked great indignation and miracles were soon recorded at Becket's tomb. His shrine made Canterbury one of the chief centres of pilgrimage in Christendom. القديس توماس بيكيت (حوالي ١١١٨م-١١٧٠م): رئيس



St. Thomas a' Becket



أساقفة كنتربري من سنة ١١٦٢م. كان مستشارا وصديقا هيميا للملك إنجلترا هنري الثاني؛ وقبل منصب رئيس الأساقفة على مضض إذ كان يعلم أنه سوف يصطدم بالملك حتما. واستقال من منصب المستشار واختار لنفسه حياة التقشف. وفي ١١٦٤م رفض وضع خاتمه على قوانين كلاريندون؛ كما رفض دفع مبلغ كبير لتسوية الحسابات أثناء شغله للمستشارية؛ وفضلا عن ذلك رفض منح الغفران للأساقفة الذين اشتركوا في تنصيب ابن الملك هنري ما لم يقسموا قسم الولاء للبابا. وانتابت هنري حالة من الغضب نطق خلالها بكلمات أوجت إلى أربعة من الفرسان التوجه إلى كنتربري وقتل بيكيت في كتدرايته. وأثار القتل موجة من السخط البالغ؛ وسرعان ما تناقل الناس المعجزات التي حدثت حول قبره الذي جعل من كنتربري أحد مراكز الحج الرئيسية في العالم المسيحي.

Thomas de Torquemada, see *Inquisition*.

Thomas, Gospel of, see *Gospel of Thomas*

Thomas, Infancy Gospel of, see *Infancy Gospel of Thomas*

Thomas More, St., (1477-1535), Humanist and statesman, chancellor of England (1529-1532), who was beheaded for refusing to accept King Henry VIII as head of the Church of England. His most famous *Utopia* (1516), describes an ideal community living according to the natural law and practising a natural religion, with side-thrusts at contemporary abuses. He is recognized as saint by the Roman Catholic Church, and was canonized by *Pius XI* in May 1935.



Thomas More



Pius XI

القديس توماس مور (١٤٧٧-١٥٣٥م)، عالم إنسانيات ورجل دولة وكبير قضاة إنجلترا (١٥٢٩م - ١٥٣٢م)، قطعت رأسه لرفضه الاعتراف بالملك هنري الثامن رئيسا لكنيسة إنجلترا. وفي مؤلفه الأشهر "المدينة الفاضلة" *Utopia* (١٥١٦م) وصف مجتمع مثالي يعيش وفقا للقانون الطبيعي ويمارس الدين الطبيعي مع هجوم جانبي على بعض المفاسد في عصره. وتعرف الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بأنه قديس، إذ رسمه البابا بيوس الحادي عشر قديسا في شهر مايو ١٩٣٥م.

Thomasite, n. see *Christadelphian*

Thomism, n. doctrines of *Thomas Aquinas*

Thomist

التوماسية، التومية: تعاليم توما الأكوينى أو فلسفته (q.v.)
Thomist, n. & adj. believer in the doctrines and philosophy of *Thomas Aquinas*; of *Thomism* (qq.v.)

التوماسى؛ توماسى: الآخذ بتعاليم توما الأكوينى أو فلسفته
Thorah, see *Torah*

Thorn Conference, (1645). A conference of Catholic, Lutheran, and Calvinist theologians convened on the proposal of the king of Poland to bring about religious reunion. No result was achieved.

مؤتمر ثورن (١٦٤٥م): مؤتمر اجتمع فيه لاهوتيون كاثوليك ولوثريون وكالفينيون بناء على اقتراح من ملك بولندا لإعادة الوحدة الدينية، ولم يحقق المؤتمر أية نتيجة.

Those Who Drag Forth, title of the 79th Surah in the Qur'an

سورة التازعات: السورة السابعة والتسعون في القرآن الكريم
Those Who Set the Ranks, title of the 37th Surah in the Qur'an

سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون في القرآن الكريم
Three Children, Song of the, see *Song of the Three Children*

Three Hours' Service, a service held on *Good Friday* during the hours of the Lord's Passion from noon to 3 p.m. It usually consists of seven sermons on the *Seven Words* from the Cross, interspersed with hymns and prayers.

صلاة الساعات الثلاث: صلاة تعقد يوم الجمعة الحزينة أثناء ساعات آلام الرب من الظهر حتى الساعة الثالثة. وتتألف عادة من سبع مواعظ تدور حول الكلمات السبع *Seven Words* التي قالها المسيح على الصليب، تتخللها ترانيم وصلوات.

Three Kings of Cologne, see *Three Wise Men of the East*

Three Weeks, (*Judaism*): Mourning period from the 17th of Tammuz, when the walls of Jerusalem were breached, to the 9th of Av, when the Holy Temple was destroyed by the Romans

ثلاثة أسابيع: (في اليهودية): فترة حداد من السابع عشر من شهر تموز، عندما هدمت أسوار أورشليم، إلى التاسع من آب، عندما دمر الرومان الهيكل المقدس
Three Wise Men of the East, (also *Three Kings of Cologne*), (*Christianity*), *Gondophernes*, q.v., *Melchior*, and *Balthazar*.

Throne, n. (B.):

1. Lord's throne is in heaven: "The Lord is in

754

Thunder

his holy temple, the Lord's throne is in heaven"

(Psa. 11:4)

2. Like the fiery flame: "...his throne was like the fiery flame"

(Dan. 7:9)

3. Seat of the Son of man: "When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory"

(Mat. 25:31)

4. To him that overcomes: "To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I also overcame, and am set down with my Father in his throne" (Rev. 3: 21)

الكرسى، العرش: (في الكتاب المقدس):

١- كرسى الرب في السماء: "الرب في هيكل قدسه. الرب في السماء كرسىه" (مزامير ١١: ٤)

٢- هيب نار: "...وعرشه هيب نار" (دانيال ٧: ٩)

٣- يجلس عليه ابن الإنسان: "ومنى جاء ابن الإنسان في مجده وجميع الملائكة القديسين معه فحينئذ يجلس على كرسى مجده" (متى ٢٥: ٣١)

٤- لمن يغلب: من يغلب فسأعطيه أن يجلس معى في عرشى كما غلبت أنا أيضا وجلس مع أبى في عرشه" (رؤيا ٣: ٢١)

Throne², (Q.)
 1. Symbolic meaning: "His Throne embraces the heavens and the earth which are preserved with ease by His Power. He is the High, the Great" (2: 255)

2. The angels round the Throne: "And you will see the angels closely surrounding the Throne, singing the praise of their Lord. Mankind will be then judged aright. And it is said: 'Praise be to Allah, the Lord of the Worlds!'" (39: 75)

الكرسى، العرش: (في القرآن الكريم):

١- المعنى الرمزي: ﴿...وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (٢٥٥: ٢)

٢- الملائكة حول العرش:

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِ﴾ (٣٩: ٧٥)

Thrones, (*Christianity*), the third rank of the first category in the *Celestial Hierarchies* (q.v.)

الثرونز (في المسيحية): المرتبة الثالثة من الفئة الأولى في تسلسل الكائنات السماوية. أنظر *Celestial Hierarchies*

Thunder, (Q.), "He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy

Thunderbolt

clouds. And the thunder sings His praise and the angels sing in praise of His Sublimity. And He sends thunderbolts to strike whom He wills. Yet, the disbelievers are disputing about Allah though He is the Most Powerful." (13: 12-13)

الرعد: (في القرآن الكريم): ﴿هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ * وَيَسْخِرُ الرُّعْدَ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةَ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُخَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمَحَالِ﴾ (١٣: ١٢-١٣)

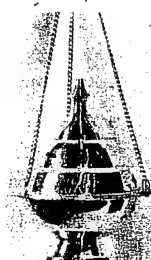
Thunderbolt, (Q), "You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' --And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt" (2:55)

الصاعقة (في القرآن الكريم):

﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ﴾ (٢: ٥٥)

thurible, n. censer used in religious services. It is usually suspended on chains from which it can be swung

المبخرة: وعاء معدني يحرق فيه البخور ويؤرجح بسلاسل ويستخدم في الطقوس والصلوات الدينية



Brass Thuribles

thurifer, n. (Eccl.) a person appointed to carry the *thurible* at religious ceremonies and services.

المبخر: (كنسيات): شخص يُعين لحمل المبخرة في الطقوس والصلوات الدينية.

Thursday, Holy, see *MAUNDY THURSDAY*
Thyatira, (B.), a city in N. Lydia. It is one of the "Seven Churches". It is upbraided for tolerating "that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols." (Rev. 2: 18-20 ff.)

ثياتيرا: (في الكتاب المقدس): مدينة شمالي ليديا، وهي واحدة من "الكنائس السبع". ويرد توبيخها لأنها تحملت "المرأة إيزابيل التي تقول إنها نبيّة حتى تعلم وتغوي عبيدي أن يزونا ويأكلوا ما ذبح للأوثان" (رؤيا ٢: ١٨-٢٠ وما بعدها)

tiara, n. triple crown worn by the pope, or carried in front of him, at some nonliturgical functions such as processions. Beehive-shaped, it is about 15 inches high, made of silver cloth, and ornamented with three diadems, with tow streamers, known as lappets, hanging from back.

755

Timothy

The tiara probably developed from the Phrygian cap, or *frigium*, a conical cap worn in the Greco-Roman world. In the 9th century it was called *phrygium*. In the 10th century it was pictured on papal coins.



Papal tiara worn by John XXIII

By the 14th century it was ornamented with three crowns.

التاج المثلث: يقتصر على البابا يرتديه أو يحمل أمامه في المهام غير الطقسية مثل المواكب. وهو على شكل خلية النحل ويبلغ ارتفاعه حوالي ١٥ بوصة، وهو مصنوع من نسيج فضي ومزدان بثلاث تيجان وله شريطان يعرفان بالحشيتان متدليان من الخلف. ورعما تطور التاج المثلث من غطاء الرأس الفريجي (فريجيوم) وهو غطاء رأس مخروطي كان يستعمل في العالم اليوناني الروماني. وفي القرن التاسع أطلق عليه (فريجيوم)؛ وفي القرن العاشر دمغت صورته على العملات البابوية. وبحلول القرن الرابع عشر أصبح مزدانا بثلاث تيجان.

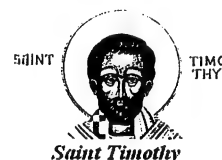
Tidings, The, title of the 78th Surah in the Qur'an سورة النبأ: السورة الثامنة والسبعون في القرآن الكريم

Timotheus, TIMOTHY, see *next*

Timothy, (B.), English form of the above: 15th and 16th Books of the NT.

الرسالة إلى تيموثاوس: (في الكتاب المقدس): السفران الخامس عشر والسادس عشر من العهد الجديد.

Timothy, St., (B.), St. Paul's companion on his Second Missionary Journey and later one of his most intimate friends. Paul entrusted him with missions to **Thessalonica** "And sent



Saint Timothy

Timotheus...to establish you, and to comfort you concerning your faith" (1 Thes. 3:2)

to Corinth "I sent unto you Timotheus ... who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where ..."

(1 Cor. 4-17)

And became his representative at Ephesus : (1 Tim. 1: 3). He is said that he was martyred in 97 when he opposed the festivities of Diana.

تيموثاوس: (في الكتاب المقدس): رفيق القديس بولس في رحلته التبشيرية الثانية، ولاحقا واحد من أقرب أصدقائه. عهد

إليه بولس. مهمام
في تسالونيكي: "فأرسلنا تيموثاوس... حتى يثبتكم ويعظكم
لأجل إيمانكم"
وفي كورنثوس: "أرسلت لكم تيموثاوس... الذي يذكركم
بطرقى في المسيح كما أعلم في كل مكان" (١ كورنثوس ٤: ١٧-١٨)
وأصبح ممثله في أفسس: (١ تيموثاوس ١: ٣). ويقال إنه
استشهد سنة ٩٧ عندما عارض احتفالات ديانا.

tippet, n. long black scarf worn by Anglican clergy

Tishri, n. First month of the Jewish year

Titan, n., a son or daughter (*Titaness*) or other descendant of Uranus and Gaea; one of the elder gods and goddesses overthrown by Zeus
التيان: ابن أورانوس وجايا أو ابنتهما أو أي من ذريتهما؛
أحد الآله والآلهات الأكبر ممن قضى عليهم زيوس.

tithes, (B.), ancient form of tax, representing one-tenth of one's produce, to be given to the clergy:

1. Paid by Abraham to Melchizedek: "And he gave him tithes of all." (Gen. 14: 20)

2. Due to God: "And all the tithes of the land, whether of the seed of the land, or the fruit of the tree, is the Lord's: it is holy unto the Lord."

(Lev. 27: 30)

3. To the Levites: "And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation."

(Num. 18: 21)

4. For the poor: "At the end of three years thou shalt bring forth all the tithes of thine increase in same year ... And the Levi (because he hath nor part or inheritance with thee) and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied..."

(Deu. 14: 28-29)

العشور: (في الكتاب المقدس): شكل قديم من أشكال الضرائب، تمثل عُشر ما ينتجه الفرد وتدفع لرجال الدين:

١- دفعها إبراهيم للملكي صادق:
"فأعطاه عشرا من كل شيء" (تكوين ١٤: ٢٠)

٢- للرب: "وكل عشر الأرض من حبوب الأرض وأثمار الشجر
فهو للرب. قدس للرب" (لاويين ٢٧: ٣٠)

٣- لبني لاوي: "وأما بنو لاوي فإن قد أعطيتهم كل عُشر في

اسرائيل ميراثا عوض خدمتهم التي يخدمونها خدمة خيمة الاجتماع" (عدد ١٨: ٢١)

٤- للفقراء في الأبواب: "في آخر ثلاث سنين تُخرج كل عُشر محصولك في تلك السنة... فيأتي اللاوي لأنه ليس له قسم ولا نصيب معك والغريب واليتيم والأرملة الذين في أبوابك ويأكلون ويشبعون" (تثنية ١٤: ٢٨-٢٩)

Titles of Christ, see NAMES³
Titus¹, St. (B.), a disciple of St. Paul:

1. Paul's love for him: "I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother" (2 Cor. 2: 13)

2. In Jerusalem: "I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with me also." (Gal. 2: 1)

3. He went on missions to Corinth (2 Cor. 8: 6)

4. Left in Crete to organize the Church: "For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are waiting, and ordain elders in every city, as I had appointed thee" (Tit. 1: 5)

القديس تيطس: (في الكتاب المقدس): تلميذ القديس بولس:

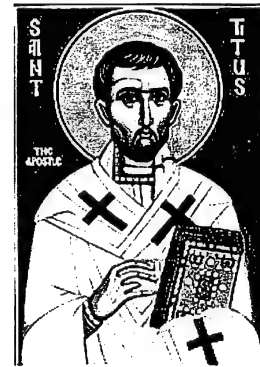
١- حب بولس له: "لم تكن لي راحة في روحي لأن لم أجده تيطس"

أخى" (٢ كورنثوس ٢: ١٣)

٢- في أورشليم: "صعدت أيضا إلى أورشليم مع برنابا

أخذا معي تيطس أيضا" (غلاطية ٢: ١)

٣- ذهب في بعثات تبشيرية



إلى كورنثوس (٢ كورنثوس ٨: ٦)

٤- ترك في كريت لترتيب الأمور: "من أجل هذا تركتك في كريت لكي تكمل ترتيب الأمور الناقصة وتقيم في كل مدينة شيوخا كما أوصيتك" (تيطس ١: ٥)

Titus², The Epistle of Paul to: (B.) 17th Book of the New Testament.

رسالة بولس الرسول إلى تيطس: (في الكتاب المقدس) السفر السابع عشر من العهد الجديد

Tobias, [Heb. God is good], same as *Tobit*, see next.

Tobit, Book of: An apocryphal Book that relates the story of Tobit, a pious Jew of the captivity of Nineveh, who became poor and

Toledo

blind. He prayed and, remembering a debt due from a friend in Media, he sent his son Tobias there with a companion who later revealed himself as the angel Raphael. With the angel's assistance Tobias rescued a kinswoman from the power of a demon and married her. Raphael



Tobias Healing the Blindness of His Father

recovered the debt and then enabled Tobias to heal Tobit of his blindness.

سفر طوبيت: سفر مكذوب يحكي قصة طوبيت، وهو يهودي ورع من سبي نينوى، دارت به الأيام وتركته فقيرا ضريرا فانصرف الى الصلاة؛ وتذكر أن له ديناً لدى صديق له في ميديا، فأرسل إليه ابنه طوبياس مع رفيق كشف عن نفسه لاحقا على أنه الملاك روفائيل. وساعد الملاك طوبياس في إنقاذ امرأة من أبناء جلدته من سطوة شيطان ثم تزوجها. واسترد روفائيل السدين ومكّن طوبياس من شفاء طوبيت فاسترد بصره.

Toledo Councils, (Christianity): many councils were held at Toledo, Spain; they include the "First" (400), directed against *Priscillianism*; the "Third" (589), when King Recared renounced *Arianism*; and the "Fourth" (633), which issued important liturgical regulations (qq.v.)

مجامع طليطلة: (في المسيحية): عقدت مجامع كثيرة في طليطلة بأسبانيا، من بينها: المجمع الأول (٤٠٠م) الموجه ضد البريشيليانية *Priscillianism*؛ والمجمع الثالث (٥٨٩م) عندما أنكر الملك ريكارد الأريوسية *Arianism*؛ والمجمع الرابع (٦٣٣م) الذي أصدر لوائح هامة تتصل بالطقوس الدينية.

tolerable, adj. endurable; passable; fair

يُحتمل: يمكن احتماله؛ معتدل، مُقسط

tolerableness, n. the quality or state of being tolerable

الإحتمالية، التسامحية، الاعتدال

tolerably, adv. احتمالا، تسامحا؛ اعتدالا، قسطا

tolerance, n. ability to endure; willingness to allow or tolerate

757

Toleration

التسّمح؛ الإحتمال، الصبر، التصبر، الأناة

tolerant, adj. showing understanding or leniency for conduct or ideas differing from or conflicting with one's own

التسّمح، المحتمل، الصابر، ذو الأناة

tolerantly, adv. تسامحا، احتمالا، صبرا، أناة
tolerate, vt. endure, permit, with patience; allow person, religious sect, opinion, etc. to exist without interference or molestation.

يتسّمح، يتسامح؛ يحتمل، يحجز، يسمح (خاصة شخص أو مذهب ديني أو رأى الخ) بالتواجد دون تدخل أو مضايقة

Tolerati, [L., tolerated persons]. Technical name for those excommunicated persons with whom the faithful are allowed to have intercourse of non-religious kind.

المُحتملون: [لاتينية]. اسم مصطلحي للأشخاص الذين حُكم عليهم بالحرمان الكنسي والذين يُسمح للمؤمنين التحدث معهم في غير الشؤون الدينية

toleration, n. the act of tolerating; the allowance of what is not approved; the liberty given to a minority to hold and express their own political or religious opinions

التسّمح، التسامح، الإحتمال، الصبر، الإجازة، الإباحة: الحرية الممنوحة لأقلية لإعتناق الآراء الدينية أو السياسية الخاصة بها والتعبير عنها.

Toleration Act, (May 24, 1689), act of British Parliament granting freedom of worship to Nonconformists (dissenting Protestants); it was one of a series of measures that firmly established the Revolution of 1688 in England. It allowed Nonconformists their own places of worship and their own teachers and preachers, subject to acceptance of certain oaths of allegiance. It did not apply to Catholics and Unitarians.

قانون التسامح: ٢٤ مايو ١٦٨٩م، قانون البرلمان البريطاني بمنح حرية العبادة للمنشقين (البروتستانت الخارجين على الكنيسة الإنجيلية)؛ وكان هذا القانون خطوة في سلسلة التدابير التي رسّخت ثورة ١٦٨٨م في إنجلترا. وقد سمحت للمنشقين بدور العبادة الخاصة بهم وبالمدرسين والوعاظ، رهنا بقبول قسم ولاء معين. ولم ينطبق القانون على الكاثوليك والموحدين.

Toleration Edict, (Oct. 19, 1781), law promulgated by the *Holy Roman emperor Joseph II* granting limited freedom of worship to non-Roman Catholic Christians and removing

tolerationist

civil disabilities to which they had been previously subject in the Austrian domains, while maintaining a privileged position for the Catholic Church. In an edict of Jan. 2, 1782 Joseph regulated the status of Jews in the Habsburg territories, freeing them from many discriminatory restrictions.



Joseph II (1765-1790)

مرسوم التسامح: (١٩ أكتوبر ١٧٨١م) مرسوم أعلنه جوزيف الثاني إمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة بمنح حرية عبادة محدودة للمسيحيين الكاثوليك غير الرومانيين وإبطال عدم الأهلية المدنية التي كانوا خاضعين لها في الأراضي النمساوية، والإحتفاظ في ذات الوقت بوضع متميز للكنيسة الكاثوليكية. وبموجب مرسوم آخر بتاريخ ٢ يناير ١٧٨٢م نظم جوزيف حالة اليهود في أراضي هابسبرج بتحريرهم من الكثير من القيود التمييزية.

tolerationist, n. one who practices or promotes toleration التسمحي، المتسامح: الآخذ بالتسمّح

tolerator, see TOLERANT

Tolstoy Leo,

(1828-1910), Russian novelist and social reformer. After the Publication of his two most famous novels, *War and Peace* (1864-1869) and *Anna Karenina* (1873-1877) he renounced literary ambition. He became



Leo Tolstoy

critical of the formalism of the Orthodox Church, which excommunicated him in 1901. In his religious teaching he claimed to be following of the Gospel. He rejected the divinity of Christ and believed that men's greatest good consisted in loving one another.

ليو تولستوى (١٨٢٨-١٩١٠م): روائي ومصلح اجتماعي روسي. بعد نشر روايته الشهيرتين، الحرب والسلام (١٨٦٤-١٨٦٩م) وأنا كارنينا (١٨٧٣-١٨٧٧م) تخلى عن طموحاته الأدبية، وأصبح ناقدا لشكليات الكنيسة الأرثوذكسية التي أصدرت بحقه حرمانا كنسيا سنة ١٩١٠م وزعم في تعاليمه الدينية أنه يتبع الإنجيل، ورفض ألوهية المسيح وكان يؤمن بأن أعظم الخير للناس هو أن تشيع المحبة بينهم.

tombstone, (*Judaism*): the tombstone of a Kohen, (a Jewish priest), is usually decorated with the symbol of the priestly blessing, i.e. two hands extended, with the fingertips touching.

شاهد القبر: (في اليهودية): عادة ما يزدان شاهد قبر الكاهن (كوهين) برمز البركة الكهنوتية، أي يدان ممتدتان وأطراف الأصابع متلامسة.

tonsure, n.& vt. (Christianity), ceremony of

initiation in which hair is clipped from the head as part of the ritual marking one's entrance into a new stage of religious development or activity. Tonsure was used in



TONSURE

both the Roman Catholic and Eastern Orthodox churches on occasions of solemn personal dedication to God. **Pope Paul VI** abolished it (effective in 1973). The origins of the Christian use of this rite are not clear, but early Christian ascetics may have imitated the ancient religious practice among the Greeks and Semites that involved the cutting of some of the hair and offering it to a deity as a sign of dedications.



POPE PAUL VI

حلق شعر الرأس؛ يحلق شعر الرأس: طقس ديني يُحلق فيه شعر الرأس كجزء من الطقوس التي تعد علامة على دخول شخص ما في مرحلة جديدة من التطور أو النشاط الديني. وتستخدم حلاقة شعر الرأس في الكنائس الكاثوليكية الرومانية والكنائس الأرثوذكسية الشرقية على السواء في مناسبة إعلان الشخص عن تكريسهِ الوقور للإله؛ وألغاه البابا بولس السادس (وُفِّدَ في ١٩٧٣م). وأصول الإستخدام المسيحي لهذا الطقس غير واضحة، على أنه ربما قام الزهاد المسيحيون بتقليد الممارسة الدينية القديمة التي كانت سائدة لدى اليونان والساميين وتضمن قطع خصلات من الشعر وتقديمها للإله كعلامة على التكريس.

Tora, same as TORAH, see next

Torah¹, [Heb. *Tora*, law] (in *Judaism* and *Christianity*). In Judaism, in the broadest sense the substance of divine revelation to Israel, the Jewish people: God's revealed teaching or guidance for mankind. The meaning of "Torah" is often restricted to signify the first five books of the Old Testament, also called the Law or the *Pentateuch*. These are the books traditionally

ascribed to Moses, the recipient of the original revelation from God on Mt. Sinai. Jewish, Roman Catholic, Eastern Orthodox, and Protestant canons all agree on their order: *Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, and Deuteronomy*.

التوراة [عبريا *tora* أى القانون] (في اليهودية والمسيحية): التوراة في اليهودية، وبأوسع معانيها، هي جوهر التبريل الإلهي لإسرائيل، أى الشعب اليهودي؛ وهي التعاليم أو الهداية التي أنزلها الله للناس. ودائما ما يقتصر معنى كلمة "توراة" على الأسفار الخمسة الأولى *Pentateuch* من العهد القديم، كما تسمى "الشريعة *law*" أو "الأسفار الخمسة الأولى". وهي الأسفار التي تُعزى تقليديا إلى موسى المتلقى للتبريل الأصلي من الله على جبل سيناء. والشرائع اليهودية، والكاثوليكية الرومانية، والأرثوذكسية الشرقية، والبروتستانتية متفقة على الترتيب التالي لتلك الأسفار: التكوين و الخروج و اللاويين و العدد و التثنية.

Torah², (Islam):

1. Sent down from Allah: "We did reveal the Torah in which there were guidance and light."

(5: 44)

2. Confirmed by Jesus, son of Mary: "And after them, We sent Jesus, son of Mary, confirming the Torah that came before. And We brought him the Gospel in which there were guidance and light"

(5: 46)

3. The Gentile Prophet is mentioned in it: "...Those who follow the messenger, the Prophet of the nations, who is mentioned in their Books, the Torah and the Gospel, and who orders them to do what is right and forbids them to do what is wrong, and allows them good things and forbids bad things, and rids them of their burdens and obstacles."

(7:157)

التوراة (في الإسلام):

١- أنزلها الله: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٤)

٢- صدق بها عيسى بن مريم:

﴿وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٣- النبي الأمي مكتوب في التوراة:

﴿الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ...﴾ (١٥٧: ٧)

Torquemada, Tomas de, (1420-

1498), first grand inquisitor in Spain, whose name has become synonymous with the Inquisition's horror, religious bigotry, and cruel fanaticism. His belief that the Marranos (Jewish converts), the Moriscos (Islamic converts), the Jews, and the Moors threatened Spain's welfare inspired him to influence and effect the religious policies of the Catholic monarchs Queen *Isabella I* and King *Ferdinand V*, to whom he was confessor and adviser. Torquemada, ironically of Jewish descent himself, in 1492 persuaded the rulers to expel all Jews who refused to be baptized, causing about 170,000 Jewish subjects to leave Spain.

Torquemada established local tribunals in almost all the Spanish cities, and promulgated 28 articles to guide inquisitors judging crimes of heresy, apostasy, witchcraft, bigamy, usury, and blasphemy and authorized torture to obtain evidence if the accused failed to confess. The number of burnings at the stake during his tenure has been estimated at about 2,000.

توماس دى توركمادا (١٤٢٠-١٤٩٨م)، أول رئيس لمفتشى محاكم التفتيش الإسبانية الذى أمسى اسمه مرادفا لرعب محاكم التفتيش، والتعصب الديني، والتطرف في القسوة. اعتقد أن المارا نوس (المتحولين اليهود)، والموريسك (المسلمين المتحولين)، واليهود، والمغاربة، يهددون رفاهية أسبانيا؛ فدفعه ذلك إلى التأثير في السياسة الدينية للعاهلين الكاثوليكين الملكة إيزابيلا الأولى والملك فرديناند الخامس وتنفيذها، وكان هو مستشارهما ومتلقى اعترافهما. وفي سنة ١٤٩٢م حرض العاهلين على طرد اليهود الذين رفضوا أن يتعمدوا، وبذا تسبب في أن يغادر أسبانيا حوالى مائة وسبعون ألف مواطن يهودى، ومن سخرية القدر أن تركمادا نفسه من أصل يهودى، وأنشأ تركمادا محاكم محلية في كافة المدن الإسبانية تقريرا،



Torquemada



Isabella I



Ferdinand V

وأصدر ثمانية وعشرين مادة قانونية لإرشاد مفتشى محاكم التفتيش في الحكم على جرائم الهرطقة والردة والسحر والتزويج من اثنتين والربا والتجديف في الدين، ورخص التعذيب لانتزاع الأدلة في حالة عدم اعتراف المتهمين. ويُقدَّر عدد من أحرقوا على العامود أثناء توليه منصبه حوالى ألفين من الضحايا.

Tosefta, [Heb. supplement], collection of early Jewish traditions of the same character as, and contemporary with, the *Mishna* (q.v.), but not incorporated in it.

التَّمَّة، التذيل، الإضافة، التكملة، المحقق [عبرية]، مجموعة من التراث اليهودي المبكر له نفس طبيعة المشنا *Mishna* ومعاصر لها ولكنه لا يدخل فيها.

Total Depravity, a term used esp. in *Calvinism* to express the extreme wretchedness of man's condition as the result of the *Fall* (qq.v.) الغواية التامة، غاية الإفساد: مصطلح يستخدم خاصة في الكالفينية للتعبير عن منتهى تعاسة الإنسان نتيجة للسقوط.

Total Immersion, see *Submersion*
Touching for the King's Evil, see *Kings Evil, Touching for the*

tract, n. (also *tractus*), a propagandizing pamphlet, esp. on religious or political subject; a psalm sung instead of the *Alleluia* in Lent نشرة دعائية خاصة دينية أو سياسية؛ مزمور يُنشد بدلا من (هليلويا *Alleluia*) في الصوم الكبير

Tractarian, n. & adj. (one) supporting and favouring TRACTARIANISM (see *next*)

التراكطوري: (شخص) مناصر التراكطورية (انظر المادة التالية)
Tractarianism, n. the principles of the Oxford movement, favouring a return to early Catholic doctrines in the Church of England (from the ninety "Tracts of the Times", pamphlets issued at Oxford from 1833-41).

التراكطورية: مبادئ حركة أكسفورد التي تناصر عودة كنيسة إنجلترا إلى عقائد الكاثوليكية المبكرة (من "منشورات العصر التسعين"، وهي المنشورات الصادرة في أكسفورد في الفترة ١٨٣٣-١٨٤١م).

tractus, (RC Ch.) see *TRACT*

Tradition¹, n. oral transmission from generation to another, esp. of certain religious doctrines.

التقاليد الماثورة: نقل عقائد دينية معينة من جيل لآخر
Tradition², n. (*Islam*): The Sayings of the Prophet Muhammad (see *Hadith*)

1. Utters inspiration: "...he utters nothing out of

his own desire, it is but inspiration" (53:2-3)

2. **Sunnah should be followed**: "Whatsoever the messenger tells you, obey it. And whatsoever he forbids, abstain from it" (59: 7)

الأحاديث النبوية (في الإسلام): أحاديث النبي محمد عليه السلام.
١-ينطق الوحي: ﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ﴾ (٥٣: ٢-٣)

٢-السنّة تتبع: ﴿...وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا...﴾ (٥٩: ٧)

traditional, adj. of, handed down by, or conforming to, tradition; conventional

تقليدي، ماثوري، نقلي؛ حديثي: خاص بالأحاديث النبوية
تقليديا، تقليدا، ماثورية، نقلا

traditionalism, n. adherence to tradition; specif. sometimes excessive attachment to tradition

التقليدية، الماثورية: الإلتزام بالتقاليد؛ (تحديدا) أحيانا يستخدم هذا المصطلح بمعنى التعلق المفرط بالتقاليد

traditionalist, n. a follower of or believer in traditions المقلد، متبع التقاليد، الأخذ بالتقاليد

traditionary, TRADITIONAL

traditionist, n. (*Islam*), an upholder of tradition; a transmitter, recorder, or student of Tradition المقلد، الأخذ بالتقاليد؛

ناقل أو مسجل أو دارس الأحاديث النبوية.

traditive, adj. (rare) TRADITIONAL

traditor, n. (*obs.*) traitor; a Christian giving up to the officers of the law the Scriptures (when their possession was forbidden), sacred vessels, or the names of his brethren during the Roman persecution

الخائن (معنى مهجور)؛ (أثناء الإضطهاد الروماني): المسيحي الذي يسلم لمسؤولي السلطة الكتب أو الأوعية المقدسة (وكانت حيازتها ممنوعة)، أو يكشف عن أسماء إخوانه

Traducer, the, title of the 104th Surah in the (Q.) سورة الممتزة: السورة الرابعة بعد المائة في القرآن الكريم.

Traducianism, n. (*Christian Theol.*), doctrine that the child's parents generate a child's soul as well as body; *opp.* to *Creationism*. Traducianism was advocated by the Fathers to explain the original sin; yet, Creationism came to be generally accepted in the Middle Ages.

التلازمية، (لاهورت مسيحي): مذهب يقول بأن روح الطفل

تؤكد بوساطة أبويه؛ عكس (الخلقية Creationism). وقد دافع آباء الكنيسة الأوائل عن التلازمية لتفسير الخطيئة الأصلية، ومع ذلك أصبحت الخلقية Creationism مقبولة عموماً في العصور الوسطى.

Traducianist, n. one who believes that children receive soul as well as body from their parents through natural generation.

التلازمي: القائل بالتلازمية: من يعتقد بأن الأطفال يتلقون أرواحهم وأبدانهم من والديهم بالتوالد الطبيعي

traducianistic, adj. of, or relating to, Traducianism تلازمي: منسوب للتلازمية أو متعلق بها

Transcendent, adj. 1. Excelling, surpassing; 2. (Esp. of God), existing apart from, not subject to limitations of, the material universe, opp. immanent

١- فائق، متجاوز مستشرف؛ ٢- (خاصة عن الإله) موجود فوق الكون المادي وبصورة منفصلة عنه. (عكس مائل أو موجود أي الإله) في كل مكان (Immanent).

transfiguration, n. change of form or appearance, esp. that of Christ (Mat. 17: 2; Mk. 9:2-3). (T~) festival of the appearing of Christ's transfiguration, Aug. 6. It is related in the Synoptic Gospels Sts. Peter, James, and John witnessed this vision of Christ, transfigured, with Moses and Elijah. It is celebrated on the 6th of August.



The Transfiguration

التجلّي؛ عيد التجلّي؛ تغيّر هيئة المسيح على الجبل (في المسيحية): عيد مسيحي لظهور الرب أثناء حياته الأرضية، في الأناجيل المتشابهة (متى ١٧: ٢ ومرقس ٩: ٢-١٣ ولوقا ٩: ٢٨-٣٦). وشهد على رؤية المسيح، بهيئته المتغيرة، مع موسى وإيليا، القديسون بطرس ويعقوب ويوحنا. ويحتفل بهذا العيد في السادس من أغسطس.

translate, vt. (Eccl.) remove (bishop) to another see, (saint's relics etc.) to another place of burial; (Bibl.) convey to heaven without death, see next.

(معنى كنسي): ينقل (أسقفاً) إلى أسقفية أخرى (أو رفات قديس) إلى مدفن آخر؛ (في الكتاب المقدس): يرفع إلى السماء من غير موت. (أنظر المادة التالية)

translation, n. (B.): removal of person to heaven without death: "By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God." (Heb. 11: 5)

الرفع إلى السماء بلا موت، النقل: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "بالإيمان نُقل أخنوخ لكي لا يرى الموت ولم يوجد لأن الله نقله. إذ قبل نقله شهد له بأنه قد أرضى الله" (عبرانيين ١١: ٥)

Transmigration OF Souls, see METEMPSYCHOSIS

transubstantiation, n. (Christianity), change by which the substance (though not the appearance) of the bread and wine in the Eucharist becomes Christ's Real Presence, that is, His body and blood.

The doctrine of transubstantiation, elaborated by scholastic theologians from the 13th to the 15th century, was incorporated into the documents of the Council of Trent (1545-1563). In the mid-20th century some Catholic theologians were restating the doctrine of Christ's eucharistic presence. Shifting the emphasis from a change of substance to a change of meaning, they coined the terms Transignification and transfinalization to be used in preference to transubstantiation. But Pope Paul VI, in his encyclical *Mysterium Fidei* in 1965, called for retention of the dogma of transubstantiation together with the terminology in which it has been expressed. (cf. *Consubstantiation*)



Pope Paul VI

الإحالة، الإستحالة، التحول (في المسيحية): التحول الذي بوساطته (وإن لم يكن في الظاهر) يصبح خبز ونبذ طقس القربان وجوداً حقيقياً للمسيح، أي جسده ودمه. وعقيدة التحول، التي طورها اللاهوتيون المدرسيون من القرن الثالث عشر إلى القرن الخامس عشر، أدخلت في وثائق مجمع ترنت (١٥٤٥-١٥٦٣م) وفي منتصف القرن العشرين أعاد بعض اللاهوتيين الكاثوليك صياغة عقيدة تواجد المسيح في طقس القربان المقدس؛ وقد نقلوا التركيز من تحول المادة إلى تحول المعنى، وابتدعوا مصطلحي تحول المعنى Transignification وتحول الإنهاء Transfinalization

للإستخدام على نحو أفضل من تحول الخبز والخمر إلى جسد المسيح ودمه. غير أن البابا بولس السادس قضى في منشوره الدوري *Mysterium Fidei* في سنة ١٩٦٥م بالإبقاء على شعيرة تحول الخبز والخمر إلى جسد المسيح ودمه إلى جانب المصطلحات التي تعرب عنها. (قارن التجاسد (Consubstantiation)

Tree, (Q):

1. Tree of Adam in the Garden: "And when both of them tasted of the tree they became aware of their nakedness...And their Lord asked them: 'Did I not forbid you to eat from that tree and tell you that Satan is an open enemy to you?'" (7:22)

2. Tree of Jonah: "And We caused a tree of gourd to grow and cover him" (37:146)

3. Appointed place for Moses: "And when he reached the fire he was called from the edge of the valley on the right side of the tree in the blessed area: 'O Moses! I am Allah, the Lord of the Worlds'" (28:30)

4. Tree of Hell Fire: "The tree of Zaqqûm is the food of sinners which boils in bellies like boiling water as if it were molten metal." (44:43-46)

الشجرة، (القرآن الكريم):

١- شجرة الجنة:

﴿... فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا... وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾ (٢٢: ٧)

٢- شجرة يونس:

﴿وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِيبٍ﴾ (٣٧: ١٤٦)

٣- موعد موسى عند الشجرة:

﴿فَلَمَّا أَنَا هَا نُودِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِي الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٨: ٣٠)

٤- شجرة النار:

﴿إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ * طَعَامُ الْأُنِيِّمِ * كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ * كَغَلْيِ الْحَمِيمِ﴾ (٤٣: ٤٦-٤٧)

Tree of the Knowledge, of good and evil, (B.),

1. Forbidden: "But of the tree of knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die." (Ge.2:17)

2. Disobedience: "And when the woman saw

that the tree was good for food,...she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat." (Ge.3: 6)

شجرة معرفة الخير والشر: (في الكتاب المقدس):

١- محرمة: "وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها. لأنك يوم تأكل منها موتاً تموت" (تكوين ٢: ١٧)

٢- العصيان:

"فأرأت المرأة أن الشجرة جيّدة للأكل... فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضاً معها فأكل" (تكوين ٣: ٦)

Tree of Life, (B.),

1. Created in the Garden: "... the tree of life also in the midst of the garden" (Ge. 2: 9)

2. Preventing Adam from it: "And the Lord God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever: Therefore the Lord God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken. So he drove out the man: and he placed at the east of the garden of Eden cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life." (Ge. 3: 22-24)

شجرة الحياة: (في الكتاب المقدس):

١- خلقت في الجنة:

"... شجرة الحياة في وسط الجنة" (تكوين ٢: ٩)

٢- كي لا يقرها آدم:

"وقال الرب الإله هو ذا الإنسان قد صار كواحد منا عارفاً للخير والشر. والآن لعلّه يمد يده ويأخذ من شجرة الحياة أيضاً ويأكل ويحيا إلى الأبد. فأخرجته الرب الإله من جنة عدن ليعمل الأرض التي أخذ منها. فطرّد الإنسان وأقام شرقى جنة عدن الكروبيم ولهب سيف متقلب لحراسة طريق شجرة الحياة" (تكوين ٣: ٢٢-٢٤)

Tre Fontane, the traditional site of St. Paul's martyrdom, some 3 miles south of Rome. According to legend, his head, on being severed from his body, rebounded from the ground at three points, from which issued the three springs which give the place its name.

الينابيع الثلاثة: الموقع التقليدي لإستشهاد القديس بولس جنوب روما بحوالي ثلاثة أميال. وطبقاً للأسطورة فإن رأسه بعد أن فصلت عن جسده ارتدت من الأرض وارتطمت بثلاثة أماكن اندفعت منها الينابيع الثلاثة التي أعطت لذلك المكان اسمه.

Trench, Battle of, also called **Battle of the Confederates**: see Ditch, Battle of

غزوة الخندق: تسمى أيضا غزوة الأحزاب (أنظر Ditch, Battle of)

Trent Council, 19th ecumenical council of the RC Ch (1545-1563), highly important for its sweeping decrees on self-reform and for its dogmatic definitions that clarified virtually every doctrine contested by the Protestants. Despite internal strife, external dangers, and two lengthy interruptions, the council played a vital role in revitalizing the church in many parts of Europe. Summoned by **Paul III** in 1537, but it eventually met at Trent (northern Italy) in 1545



Pope Paul III

Period I: (1545-1547). The council reaffirmed the *Nicene Creed* as the basis of Catholic faith; it upheld the validity of the Old and New Testament Books and tradition as sources of faith, and also the sole authority of the Church to interpret the Bible; the number of sacraments was fixed at seven; and the nature and consequences of original sin were defined. After months of intense debate, the council ruled against Luther's doctrine of justification by faith alone. Political problems forced the council's transfer to Bologna and finally interrupted its unfinished work altogether.

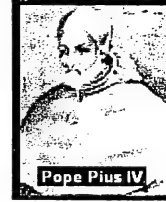
Period II: (1551-1552). Before military events forced a second adjournment of the council, the delegates finished an important decree on the Eucharist that defined the Real Presence of Christ. *Transubstantiation* was affirmed and the *Lutheran*, *Calvinist*, and *Zwinglian* Eucharistic doctrines (*q.q.v.*) were repudiated; the sacrament of penance was extensively defined, extreme unction (later, the anointing of the sick) was explained. German Protestants, meanwhile, were demanding a reconsideration of all the council's previous doctrinal decrees and wanted a statement asserting that a council's authority is superior to that of the pope. A revolt of



Charles V

the princes against **Charles V** led to the Council's suspension.

Period III: (1562-1563). When the Council reassembled under **Pope Pius IV**, all hope of conciliating the Protestants had gone. The Council defined that Christ is entirely present in both the consecrated bread and the consecrated wine in the Eucharist but left to the pope the practical decision of whether or not the chalice should be granted to the laity. It defined the Mass as a true sacrifice; issued doctrinal statements on holy orders, matrimony, purgatory, indulgences, and the veneration of saints, images and relics; and enacted reform decrees on clerical morals and the establishment of seminaries.



Pope Pius IV

The end of the century witnessed the disappearance of many of the abuses that had provoked the Protestants, and the RC Ch. had reclaimed many of its followers in Europe. The council, however, failed to heal the schism that had sundered the Western Church.

مجمع ترنت: التاسع عشر للكنيسة الكاثوليكية الرومانية (١٥٤٥-١٥٦٣م)، يعد هذا المجمع غاية في الأهمية لما اتخذته من مراسيم كاسحة حول الإصلاح الذاتي ولما وضعه من تعاريف للطقوس أوضحت فعلا كل عقيدة كان البروتستانت يحاجونها. وبرغم الخلافات الداخلية، والأخطار الخارجية، والإنقطاع المطول مرتين، فقد لعب المجمع دورا حيويا في إسترجاع الكنيسة الكاثوليكية لحيويتها في أجزاء كثيرة من أوروبا. وكان البابا بولس الثالث قد دعا لإنعقاد المجمع سنة ١٥٣٧م، لكنه انعقد في نهاية الأمر سنة ١٥٤٥م في ترنت بشمال إيطاليا. **الفترة الأولى: (١٥٤٥-١٥٤٧م)**، أعاد المجمع تأكيد مبدأ مذهب نيقية على أنه أساس الإيمان المسيحي الكاثوليكي؛ وأيد صحة أسفار العهدين القديم والجديد والتقاليد كمصادر للإيمان، كما أعلن أن الكنيسة هي السلطة الوحيدة التي يحق لها تفسير الكتاب المقدس؛ وحدد عدد الأسرار الكنيسة بسبعة؛ كما حدد طبيعة الخطيئة الأصلية والنتائج المترتبة عليها. وبعد شهور من النقاش الحاد أصدر المجمع قراره المناهض للعقيدة اللوثرية التي تقول إن الخلاص يتم بالإيمان وحده. ونتيجة للمشكلات السياسية اضطر المجمع إلى الانتقال إلى بولونيا وإلى وقف أعماله بصورة نهائية ولم تكن قد انتهت بعد. **الفترة الثانية: (١٥٥١-١٥٥٢م)**، قبل أن تجبر الأحداث

العسكرية المجمع على رفع جلساته مرة أخرى، تمكنت الوفود من الإنتهاء من مرسوم هام بشأن القربان المقدس حدد الوجود الحقيقي للمسيح؛ إذ أكد المرسوم عقيدة تحول الخبز والخمر إلى جسد المسيح، وأنكر العقائد اللوثرية والكاليفينية والبروتستانتية المتصلة بالتحول *Transubstantiation*؛ وحدد المجمع بصورة مطولة شعيرة التكفير الذاتي، وفسر شعيرة مسحة الموتى (فيما بعد مسحة المرضى). وفي تلك الأثناء طلب البروتستانت الألمان إعادة النظر في جميع المراسيم العقائدية التي سبق للمجمع اتخاذها، وطالبوا بصدور بيان يؤكد أن سلطة المجالس الكنسية تعلو على سلطة البابا. وبسبب تمرد الأمراء على تشارلز الخامس توقف المجمع عن الإنعقاد.

الفترة الثالثة: (١٥٦٢-١٥٦٣)، انعقد المجمع مرة أخرى تحت رئاسة البابا بيوس الرابع وقد تبددت كل آمال المصالحة مع البروتستانت. وحدد المجمع أن المسيح موجود وجودا كاملا في كل من الخبز المقدس والخمر المقدسة في طقس القربان المقدس، وفيما يتعلق بتقديم أو عدم تقديم خمر القربان المقدس لجمهور المؤمنين فقد ترك البابا ليصدر فيه قرارا عمليا. وقرر أن القداس هو قربان حقيقي؛ وأصدر بيانات عقائدية حول الدرجات الكهنوتية، والزواج، والمطهر، والفقراء، وتبجيل القديسين والصور ورفات الجثث أو الآثار المقدسة؛ واستنّ مراسيم إصلاحية حول الأخلاقيات الكهنوتية وإنشاء المعاهد اللاهوتية. وبنهاية القرن اختفى الكثير من الإساءات التي أثارها البروتستانت، واستعادت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الكثير من أتباعها في أوروبا؛ ومع ذلك فشل المجمع في رأب الصدع الذي شطر الكنيسة الغربية.

trental, n. a set of 30 Requiem Masses for the repose of a soul, whether said on a single or on successive days.

الثلاثونية: مجموعة من ثلاثين قداسا موسيقيا لراحة روح الميت، تقال في يوم أو أيام متعاقبة.

Triad, n. a word first used of the Trinity in the Godhead by Theophilus of Antioch

الثلاثة: كلمة كان القديس ثيوفيلوس الأنطاكي أول من استخدمها للتعبير عن "الثالوث" في الألوهية.

Tridentine, adj.&n. of the Council of Trent (q.v.); one who accepts the decrees of that Council.

ترونتي: خاص بمجمع ترنت أنظر *Trent Council*؛ من يقبل القرارات التي أصدرها هذا المجمع.

Triduum Sacrum, [L. the sacred three days], the last three days of the Holy Week, i.e. Maundy Thursday, Good Friday, and Holy Saturday.

الأيام الثلاثة المقدسة [لاتينية]: آخر ثلاثة أيام في أسبوع الآلام، أي خميس العهد، والجمعة الحزينة، وسبت النور.

Trinitarian, adj. & n. in relation to, believing in, the Trinity; of the Trinitarians; n. one who holds the doctrine of the Trinity; a member of Trinity College.

ثالوثي، الثالوثي: متعلق بالثالوث، أو مؤمن به؛ متعلق بالثالوثيون *Trinitarians*؛ (كإسم) الثالوثي: من يعتنق عقيدة الثالوث؛ عضو كلية الثالوث.

Trinitarianism, n. the doctrine of the Trinity; belief in or adherence to the doctrine of the Trinity

الثالوثية: عقيدة الثالوث؛ الاعتقاد في الثالوث أو التزامه.

Trinitarians, (Order of the Most Holy Trinity):

A religious order founded at Rome in 1198 to ransom Christian captives from the Muslims, (its members are sometimes called *Mathurins* and *Redemptionists*). In 1596 a reform was started in Spain; the Barefooted Trinitarians survived; they engage in education, nursing, and pastoral work.

الثالوثيون: (نظام الثالوث الأقدس): نظام ديني نشأ في روما سنة ١١٩٨م لإفداء الأسرى المسيحيين من المسلمين (وأحيانا ما يطلق على أعضائها "ماتوريتز *Mathurins*" و "المخلصون *Redemptionists*"). وفي ١٥٩٦م بدأت حركة إصلاح في إسبانيا نجح منها هؤلاء الثالوثيون الحفاة؛ ونشاطهم عبارة عن التعليم والتبريض والأعمال الكهنوتية الرعاوية.

Trinity, n. (Christianity), the Christian doctrine that asserts that God is one in substance but three in "person", *Father, Son, and Holy Spirit*.

Neither the word Trinity nor the explicit doctrine as such, appears in the New Testament, nor did Jesus and his followers intend to contradict the Shema in the Old Testament: "Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord"

The early Christians, however, had to cope with the implications of the coming of Christ and of the presumed presence and power of God



The Equilateral Triangle symbol of the Trinity. The three distinct angles combine to make one complete figure



Holy Trinity
Museo del Prado, Madrid

i.e., the Holy Spirit. The Father, Son, and Holy Spirit were associated in such *New Testament* passages as the great commission:

(OT), "Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit" (Mat. 28:19)

And in the apostolic benediction: "The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all." (II Cor. 13: 14)

Thus the New Testament established the basis for the doctrine of the Trinity.

The doctrine developed gradually over several centuries and through many controversies. The Council of Nicaea in 325 stated the crucial formula for the doctrine in its confession that the Son is "of the same substance [*homoousios*] as the Father," even though it said very little about the Holy Spirit. Over the next half century, *Athanasius* defended and refined the Nicene formula, and, by the end of the 4th century the doctrine of the Trinity took substantially the form it has maintained ever since.

الثالوث؛ التثليث: (في المسيحية): العقيدة المسيحية التي تؤكد أن الإله واحد في الجوهر ولكنه ثلاثة في "الأقانيم"، الآب والإبن والروح القدس.

ولا تظهر كلمة تثليث ولا عقيدة التثليث صراحة على هذا النحو في اعتراف الإيمان Shema في العهد الجديد، كما لم يكن يسوع المسيح ولا أتباعه يقصدون معارضة العهد القديم:

"اسمع يا إسرائيل. الرب إلهنا رب واحد" (تثنية ٦: ٤)

ومع ذلك، كان لزاما على المسيحيين الأوائل التعامل مع ما يتصل بمجىء

المسيح وبما يفترض من وجود قوة الإله أي الروح القدس. وقد ارتبط الآب والإبن والروح القدس بنصوص في العهد الجديد: مثل التكليف بالدعوة:

"فادهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمدوهم باسم الآب والإبن والروح القدس" (متى ٢٨: ١٩)



الثلاث المتساوي
الأضلاع رمز للثالوث
وتمجد الزوايا الثلاث
الفصلية لتكون شكلا
واحدًا

ومثل البركة الرسولية:

"نعمة ربنا يسوع المسيح ومحبة البشر وشركة الروح القدس مع جميعكم . آمين" (٢ كورنثوس ١٣: ١٤)

وهكذا أرسى العهد الجديد الأساس لعقيدة التثليث. ولقد تطورت العقيدة تدريجيا على مدى عدة قرون، ومرت بالكثير من الجدل. وقد نص مجمع نيقيا في سنة ٣٢٥م على الصيغة الدقيقة للعقيدة في اعترافه بأن الإبن "من نفس الجوهر [*homoousios*]"، ولو أنه لم يقل سوى القليل جدا حول الروح القدس. وعلى مدى نصف القرن التالي دافع أثناسيوس عن صيغة نيقية ونقحها، وبنهاية القرن الرابع أخذت عقيدة التثليث فعليا الشكل الذي احتفظت به منذ آنذاك.

Trinity Sunday, the Sunday after Pentecost, dedicated to the Trinity

أحد الثالوث: يوم الأحد التالي لعيد الخمسين أو العنصرة، مكرس للثالوث

Triphysite, n. a believer in the existence of three natures in Christ Human, divine, and a third resulting from the union of these

الثلاثيطني: من يعتقد في وجود ثلاث طبائع في المسيح طبيعة بشرية وأخرى إلهية وثالثة ناتجة عن اتحاد الطبيعتين.

Triple Candlestick, In the W. rite until 1955 a triple candlestick was used in the Paschal Vigil Service to hold the three candles which were successively lit during the procession to the altar. In the E. Church a triple candlestick is used for Episcopal blessings.



الشمعدان الثلاثي: في طقوس الكنيسة الغربية حتى سنة ١٩٥٥م، كان الشمعدان الثلاثي يستخدم في صلاة عشية الفصح لحمل الشمعات الثلاث التي كانت تضاء على التوالى أثناء الموكب الزياحي إلى المذبح. وفي الكنيسة الشرقية، يستخدم الشمعدان الثلاثي في طلب البركات الأسقفية.

trisagion, n. [Gk. *thrice holy*] an ancient hymn consisting of the words *O Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us*; loosely, the *Tersanctus/Sanctus*.

قُدُوس ثلاث [يونانية]: ترنيمة قديمة تتألف من الكلمات "يا الله يا قدوس، يا قدوس وقدير، يا قدوس وخالد، إرحمنا؛ وبصورة عامة "قدوس، قدوس، قدوس" أنظر. *Tersanctus/Sanctus*.

tritheism, n., heretical belief of a 6th - century sect of *Monophysites*, claiming that the Father, Son, and Holy Ghost are actually Three Divine Persons, thus denying the unity of substance in them.

التثليث: معتقد هرطيقى ساد في القرن السادس لطائفة من الوحديطبيين تقول إن الآب والإبن والروح

القدس ثلاثة أقانيم إلهية وبذا ينكر اتحادهم في الجوهر.
Triumph, n. title of the 48th Surah in the (Q.), "We are giving you a clear Triumph" (48:1)

سورة الفتح: السورة الثامنة والأربعون في القرآن الكريم:
 ﴿إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا﴾ (٤٨: ١)

triumphant church, the collective body of saints now glorified in heaven

الكنيسة المنتصرة: جماعة القديسين الممجّدة في السماء الآن.
trivium, n. pl.~ia, the first three of the Seven Liberal Arts in ancient Rome and the Middle Ages.: grammar, rhetoric, and logic

(see also *Seven Liberal Arts & cf. Qurdrivium*)

العلوم الثلاثة الأول: من الفنون السبعة الحرة في روما القديمة والعصور الوسيطة وهي: قواعد اللغة والبلاغة والمنطق. (وانظر أيضا *Seven Liberal Arts* وقارن *Qurdrivium*)

Truce of God, measure by medieval RC Ch to suspend warfare during certain days of the week and during the period of certain church festivals and Lent. It is traceable to at least 1027 when the Synod of Elne suspended all warfare from Saturday night until prime on Monday. By 1042 it extended from Wednesday evening to Monday morning in every week and also, in most places, lasted during the seasons of Lent and Advent, the three great vigils and feasts of the Blessed Virgin, and those of the 12 apostles and a few other saints. The Truce of God was most powerful in the 12th century, but with the 13th century its influence waned as the kings gradually gained control over the nobles and substituted the king's peace for that of the Church.

هدنة الرب: تدبير للكنيسة الكاثوليكية الرومانية في العصور الوسيطة بمنع الأعمال الحربية في أيام معينة من الأسبوع وخلال فترات معينة لإحتفالات الكنيسة وفي الصوم الكبير. ويمكن الرجوع بتاريخها إلى ١٠٢٧م على الأقل عندما أوقف مجمع إلن الأعمال الحربية من مساء السبت حتى صلاة الساعة الأولى من نهار الإثنين. وبحلول عام ١٠٤٢م امتدت من مساء الأربعاء إلى صباح الإثنين من كل أسبوع، كما دامت في أغلب الأماكن خلال موسم الصوم الكبير وعيد المجيء والأمسيات الثلاث الكبرى وأعياد العذراء المباركة وأعياد القديسين الإثنين عشر وبعض القديسين الآخرين. وبلغت هدنة الرب أوج قوتها في القرن الثاني عشر، لكنها في القرن الثالث عشر ضُفِّت نفوذها إذ استولى الملوك تدريجياً على سلطة النبلاء واستعاضوا عن سلام الكنيسة بسلام الملك.

True Day, (Q), "That is the True Day. And he who wills should return to his Lord" (78:39)

اليوم الحق: (في القرآن الكريم):

﴿ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا يَآبَىٰ﴾ (٧٨: ٣٩)

Trullian Synod, The synod of Eastern bishops held in 692 to pass disciplinary canons to complete the work of the Fifth (553) and Sixth (680) General Councils (hence its other name of **Quinisext**, i.e. Fifth-Sixth Council). It sat in the domed room (**trullus**) of the Emperor Justinian II's palace at Constantinople. The Pope rejected its decrees.

مجمع تروليان: مجمع الأساقفة الشرقيين المعقود سنة ٦٩٢م لإصدار قوانين نظامية استكمالاً لأعمال المجمعين العامين الخامس (٥٥٣م) والسادس (٦٨٠م)، (ومن هنا جاءت التسمية الثانية **Quinisext** أي المجمع الخامس - السادس) وكان اجتماع الأساقفة في القاعة المقيية المسماة (ترولوس) في قصر الإمبراطور جستينيان الثاني بالقسطنطينية. وقد رفض البابا قرارات هذا المجمع.

Trumpet¹, n. (B.): a windpipe instrument of powerful and brilliant sound:

1. **Used in the Temple:** OT.(R.V.) "And David and all Israel danced for joy before God with all their might to the sound of singing, of lyres, lutes, tambourines, cymbals, and trumpets."

(1 Chr. 13:8)

2. **Feast of Blowing of Trumpets:** OT. "In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, a holy convocation" (Lev. 23: 24)

3. **Seven trumpets for seven angels:** NT. "And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets."

(Rev. 8: 2)

البوق: (في الكتاب المقدس): أداة نفخ أنبوبية لها صوت قوى صّداح:

١- في الهيكل: (ع ق) (النسخة المنقّحة):

"وداود وكل اسرائيل يلعبون أمام الله بكل عزّ وبأغاني وعيدين ورباب ودفوف وصنوج وأبواق" (الأيام الأول ١٣: ٨)

٢- عيد هتاف البوق: (ع ق)

"في الشهر السابع في أول الشهر يكون لكم عطلة تذكّار هتاف البوق محفل مقدّس" (لاويين ٢٣: ٢٤)

٣- سبعة أبواق لسبعة ملائكة" (ع ج) "ورأيت السبعة الملائكة الذين يقفون أمام الله وقد أعطوا سبعة أبواق" (رؤيا ٨: ٢)

Trumpet², (Q.): The Trumpet will be blown

only on the Day of Resurrection. It will be blown twice:

1. **The Day of Threat:** "And the trumpet will be blown. That is the Day of threat." (50: 20)

2. **The trumpet will be twice blown:** "And the trumpet will be blown to be the death of those who are in the heavens and those who are on the earth except those whom Allah wills; and when it is blown a second time they will be raised to wait Reckoning!" (39: 69)

الصُّور: (في القرآن الكريم): يُنْفَخ فيه يوم القيامة مرتين:

١- يوم الوعيد:

﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴾ (٢٠: ٥٠)

٢- النفختان: ﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴾ (٦٨: ٣٩)

Truth, (Q.):

1. **The Qur'an:** "Or they say that he is mad. No, he is not! He is bringing them the Truth, but most of them hate it." (23: 70)

2. **Allah's promise:** "To Him all of you will return. It is the True promise of Allah." (10: 4)

3. **The Hour:** "...those who believe are holding it in awe and know that it is True." (42: 18)

4. **Death:** "And the agony of death comes showing such Truth as you have always feared to encounter" (50: 19)

5. **The Garden and the Fire:** "And those who are in the Garden addressed those who are in the Fire asking: 'We have found that the promise of our Lord is True, have you found the promise of your Lord True?' They answered: 'Yes!'" (7: 44)

الحق: (في القرآن الكريم):

١- القرآن: ﴿ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَآكَثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴾ (٧٠: ٢٣)

٢- وعد الله:

﴿ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَذَابُ اللَّهِ حَقًّا... ﴾ (٤: ١٠)

٣- الساعة: ﴿...وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ... ﴾ (١٨: ٤٢)

٤- الموت: ﴿ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴾ (١٩: ٥٠)

٥- الجنة والنار: ﴿ وَتَأْدَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قُذِّ

وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ... ﴾ (٤٤: ٧)

Tunkers, [Ger. Dunker; dipper], also known as **Dunkers** and as **German Baptists**, and officially called the **Church of the Brethren**. Members of a sect of German American Baptists who practice triple immersion. They originated in Germany in 1708 but were compelled by persecution to immigrate to America (1719-29). They reject infant Baptism, Lord's Supper with an agape, and refuse to take oaths or bear arms.

التونكر، الدونكر، الغطاس [لفظة ألمانية بمعنى الذي يغطس]، وأيضا المعمدانون الألمان، والتسمية الرسمية هي كنيسة الإخوة: أعضاء مذهب من المعمدانين الأمريكيين الألمان، يمارس التعميد بالتغطيس ثلاث مرات. نشأ في ألمانيا سنة ١٧٠٨ م، لكن الإضطهاد أجبر أعضاء المذهب على الهجرة إلى أمريكا (١٧١٩-١٧٢٩ م). وهم ينكرون تعميد الأطفال، والعشاء الرباني مع وجبة المحبة، ولا يحلفون ولا يحملون سلاحا.

Tûr¹, (at-Tûr) (Qur'an): The name of the Mount and title of the 52nd Surah in the Qur'an.

سورة الطور: اسم الجبل واسم السورة الثانية والخمسين في القرآن الكريم

Tûr², (at-Tûr) (Qur'an): Moses and the Israelites:

1. **Moses saw a fire:** "...he sensed a fire on the side of at- Tûr" (28: 29)

2. **The appointment:** "And We called him from the right side of the Mount Tur, and brought him nearer to commune with us." (19: 52)

الطور: (في القرآن الكريم): موسى وبنو إسرائيل:

١- موسى والنار:

﴿...أَنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا... ﴾ (٢٩: ٢٨)

٢- الموعد:

﴿ وَتَادِيَتَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبَاهُ نَجِيًّا ﴾ (٥٢: ١٩)

tutorism, n. (RC moral theol.), the doctrine that in case of doubt between right and wrong one should take the safer course (i.e. the one in verbal accordance with the law). It was condemned in 1690.

اختيار السبيل الأسلم: (في اللاهوت الأخلاقي الكاثوليكي)، المبدأ الذي مفاده أنه في حالة الشك بين ما هو صواب وما هو خطأ، ينبغي للمرء اتخاذ السبيل الأسلم (أي الذي يتفق مع نص الشريعة). وقد أدين ذلك في ١٦٩٠ م.

Tuwa, (Q.), the Sacred valley just below

Twelve

768

Two Trinities

Mount Sinai where Allah spoke to Moses: "And when he reached the fire, he was called: 'O Moses! I am your Lord. Take off your shoes, you are in the holy valley of Tuwa.'" (20: 12)

طوى: (في القرآن الكريم): الوادي المقدس الواقع في سفح جبل سيناء حيث كلم الله موسى:

﴿فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى ﴿١٢﴾ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى ﴿٢٠﴾﴾ (١٢: ٢٠)

Twelve Chieftains of Israel, (Q):

"The Children of Israel made a covenant of obedience with Allah; and We appointed twelve chieftains from among them. If you perform prayers, and pay the poor-due, and believe in My messengers and support them, and lend Allah a good loan, I will be with you and I will remit your sins, and put you in Gardens in which rivers flow. And those who disbelieve from among you despite all that are surely going astray. '" (5: 12)

اثنا عشر نقيبا لبني إسرائيل: (في القرآن الكريم):

﴿وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾﴾ (١٢: ٥)

Twelve months, (Q): "On the Day when Allah created the heavens and the earth He ordained in His Book that the months are twelve, in four of which fighting is forbidden. " (9: 36)

اثنا عشر شهرا: (في القرآن الكريم):

﴿إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ... ﴿٩﴾﴾ (٣٦: ٩)

Twelve Springs, (Q): "When the people of Moses asked for water We inspired him to strike with his staff a rock from which twelve springs gushed out, thus each group knew their drinking place." (7: 160)

اثنا عشرة عينا: (في القرآن الكريم): ﴿...وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرِبَهُمْ... ﴿٧﴾﴾ (١٦٠: ٧)

Twelve Tribes, (Q): "There is a group, among the people of Moses that guides and does justice by means of Right. And We divided up the people of Moses into twelve separate tribes."

(7: 159-160)

اثنا عشرة أسباط: (في القرآن الكريم):

﴿وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿٧٠﴾ وَقَطَعْنَا لَهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ أَسْبَاطًا أُمَمًا... ﴿٧١﴾﴾ (١٦٠: ٧٠-٧١)

Twelve Tribes² of Israel, (B): the tribes named after sons or grandsons of Jacob (whose name was changed to Israel by God). His first wife, Leah, bore him six sons: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, and Zebulun. With the exception of Levi, each was the father of a tribe. Two other tribes, Gad and Asher, were named after sons born to Jacob and Zilpah, Leah's maidservant. Two additional tribes, Dan and Naphtali, were named after sons of Jacob born of Bilhah, the maidservant of Rachel, Jacob's second wife. Rachel bore Jacob two sons, Joseph and Benjamin. Though a tribe was named after Benjamin, non bore the name of Joseph. Two tribes, however, were named after Joseph's sons, Manasseh and Ephraim. The 10 tribes that settled in Palestine became known as the *Ten Lost Tribes of Israel*.

قبائل بني إسرائيل الإثنتي عشرة: (في الكتاب المقدس): هي القبائل المسماة بأسماء أبناء أو أحفاد يعقوب (الذي غير الله اسمه إلى إسرائيل). أنجبت له زوجته الأولى ليفة ستة أبناء: (رأوبين وشمعون ولاوى ويهوذا ويساكر وزبولون). وكان كل منهم باستثناء لاوى أبا لقبيلة. وسميت قبيلتان أخريان (جاد وأشير) باسم ابنيه اللذين ولدتهما زلفاه جارية ليفة. وقبيلتان أخريان (دان ونفتالي) سميتا باسم ابني يعقوب من بلهة جارية راحيل زوجة يعقوب الثانية. وولدت راحيل ليعقوب ابنين (يوسف وبنيامين). وبرغم تسمية إحدى القبيلتين باسم بنيامين، فلم يطلق اسم يوسف على أية قبيلة؛ ومع ذلك سميت قبيلتان باسم ابني يوسف (منسى وإفرايم). وقد عرفت القبائل العشر التي استقرت في فلسطين باسم قبائل بين إسرائيل العشر المفقودة.

Twelvers, (Islam): see *Ithna 'Ashariyah*

Two Trinities, (Christianity): i.e. *Celestial*

Trinity: Father, Son, Holy Spirit, and **earthly trinity:** the Holy Family, i.e. Joseph, Jesus, and Mary. The version of the Holy Family was particularly important in the art of the RC from the late 16th century on,



The Two Trinities

since it illustrated the Counter-Reformation concept of the "terrestrial trinity", which held that Joseph, Jesus, and Mary were an earthly reflection of Father, Son, and Holy Spirit.

In France, Spain, and Flanders in the 17th century the theme of the "two trinities", combining both groups, earthly and celestial, in one work, was frequently represented.

الثالوثان: (في المسيحية): أي الثالوث السماوي : الأب والإبن والروح القدس، والثالوث الأرضي: يوسف ويسوع ومريم. وكانت صورة العائلة المقدسة ذات أهمية خاصة في الأعمال الفنية في البلدان الكاثوليكية منذ أواخر القرن السادس عشر قديماً، إذ كانت تصور المفهوم المضاد للإصلاح الحاصل بالثالوث الأرضي، الذي مفاده أن يوسف ويسوع ومريم انعكاس لآب والإبن والروح القدس. وفي فرنسا وأسبانيا وفلاندرز في القرن السابع عشر، كان من الشائع وجود أعمال فنية تمثل "الثالوثين" معا بحيث يتم الجمع بين المجموعتين الأرضية والسماوية

Tyndale, William, (Christianity), (c.1494-1536), English biblical translator, Humanist, and Protestant martyr. Tyndale was convinced that the Bible alone should determine the practices and doctrines of the church, and that every believer should be able to read the Bible in his own language.



WILLIAM TYNDALE
1494 - 1536

The church authorities in England prevented him from translating the Bible, so he went to Germany in 1524, receiving financial support from wealthy London merchants. He completed the translation of the New Testament in 1525, and the first copies reached England in 1526. Tyndale then began to work on the translation of the Old Testament but was captured in Antwerp before it was completed. He was burnt at Vilvorte in 1536 for heresy.

At the time of his death, 50,000 copies of his New Testament had been printed, the first vernacular English text of



first strangled and then burned at the stake.

any part of the Bible to be so published. Tyndale's version became the basis for most subsequent English translations, beginning with King James Version of 1611.

وليم تيندال: (حوالي ١٤٩٤-١٥٣٦م): مترجم الكتاب المقدس إلى الإنجليزية، وعالم إنسانيات، وشهيد بروتستانتي. وكان تيندال مقتنعا بأن الكتاب المقدس فقط هو الذي ينبغي أن يقرر ممارسات وتعاليم الكنيسة، وأنه يجب أن يكون كل فرد

مؤمن قادراً على قراءة الكتاب المقدس بلغته الخاصة به. وبعد أن منعه سلطات كنسية إنجلترا من ترجمة الكتاب المقدس، ارتحل إلى ألمانيا في ١٥٢٤م وكان يتلقى دعماً مالياً من تجار لندن. وأتم ترجمة العهد الجديد في ١٥٢٥م، ووصلت أول نسخة من هذه الترجمة سنة ١٥٢٦م. وبعد ذلك عكف تيندال على ترجمة العهد القديم، لكن ألقى القبض عليه في أنتويرب (بلجيكا) قبل اكتمال الترجمة. وأُحرق في فيلفورت سنة ١٥٣٦م بتهمة الهرطقة.

وعندما مات كان قد طُبع من ترجمته للعهد الجديد خمسون ألف نسخة، وهي تمثل أول نص باللغة الإنجليزية ترجم من الكتاب المقدس. وأُست نسخة تيندال الأساس لأغلب الترجمات الإنجليزية اللاحقة، بدءاً بنسخة الملك جيمس لعام ١٦١١م.

types, n.pl., (Christian Theol.): the foreshadowing of the Christian dispensation in the events and persons of the OT. Just as Christ could refer to Jonah as the symbol of His Resurrection, so St. Paul found in the Israelites' crossing of the Red Sea the 'type' of Baptism (1 Cor. 10:1-6). Typology was much used in the early Church.

الرموز: (في اللاهوت المسيحي): التنبؤ بالشرعية المسيحية في أحداث وأشخاص العهد القديم. فكما أشار يسوع إلى يونا (يونس) كرمز لقيامته، كذلك وجد القديس بولس في عبور الإسرائيليين البحر "رمز" للتعميد (١ كورينثوس ١٠: ١-٦). وكانت الكنيسة المبكرة تستخدم الرمزية كثيراً.

typology, n. (Christianity), the doctrine that things in the New Testament are foreshadowed symbolically in the Old Testament.

الرمزية: (في اللاهوت المسيحي): مبدأ مفاده أن ما في العهد الجديد متنبأ به في العهد القديم.

typomania, n. craze for finding types in the OT. جنون الرمزية: هوس العثور على رموز في العهد القديم.

Tyre and Sidon, the two chief cities of the Phoenicians, on the Lebanon coast. The inhabitants of the region are mentioned among those attracted to Christ (Lu. 6:17) and He visited the district (Mk. 7:24). The Crusaders held Tyre from 1124 to 1291.

صور وصيدا: المدينتان الفينيقيتان الرئيسيتان الواقعتان على الشاطئ اللبناني. ذُكر ساكنو المنطقة ضمن من اجتذب للمسيح (لوقا ٦: ١٧) وزار المنطقة (مرقس ٧: ٢٤). واحتل الصليبيون مدينة صور في الفترة من ١١٢٤م إلى ١٢٩١م.

Tzur Israel, [Heb. Rock of Israel], a term for God صخرة إسرائيل: [عبرية]، مصطلح للإله.

(U)

Ubadah Ibn as-Samit, (Islamic Hist.)

One of the first twelve *Ansars* who embraced Islam while at *Makkah*, during the "First 'Aqaba Pledge" (an alliance held between the Prophet Muhammad and some Madinaites or *Ansar* who accepted Islam). 'Ubadah proved to be a devout Muslim. He diligently taught Islam in Medina, Damascus, and Palestine where he died in AH 34. عبادة بن الصامت: مسلم من الرعييل الأول وأحد اثني عشر مؤمناً من الأنصار بايعوا بيعة العقبة الأولى أثناء تواجدهم في مكة. وقد كان عبادة مسلماً ورعاً راح يعلم الإسلام في المدينة ودمشق وفلسطين حيث مات سنة ٣٤ هجرية.

ubiquity, n. the state of being in a definite place, whereness الوجود، التواجد

ubiquarian, adj. same as *ubiquitous* (q.v.)

ubiquitarian, adj. & n. (*Christian Theol.*), **adj.** of the omnipresence of Christ's body; **n.** one who believes that Christ's body is everywhere, in the Eucharist as elsewhere.

كُلِّي الوجود: (لاهوت مسيحي): متعلق بجسد المسيح الكُلِّي الوجود، أو الوجود في كل مكان؛ (كباسم): من يعتقد في وجود جسد المسيح في كل مكان، في القربان المقدس وغيره.

ubiquitarianism, n. doctrine held by M. Luther and others that Christ in His human nature is everywhere present. Luther used it to uphold his belief in the Real Presence of Christ in the Eucharist.



Martin Luther.

التواجد الكلي للمسيح: معتقد يراه مارتن لوثر وآخرون مفاده أن المسيح في طبيعته البشرية موجود في كل مكان. وقد استخدم مارتن لوثر هذا المعتقد لتأكيد اعتقاده في الوجود الحقيقي للمسيح في طقس القربان.

ubiquitary, adj. being everywhere at once الوجود الكلي في آن واحد

Ubiquitous, adj. to be found everywhere موجود في كل مكان

ubiquitously, adv. وجوداً في كل مكان

ubiquitousness, n. الوجودية الكلية في كل مكان

ubiquity, n. being everywhere at the same time, esp. Christ's body

كلية الوجود: حالة التواجد في كل مكان في نفس الوقت، خاصة جسد المسيح

'Uhud Battle, (Islamic Hist.) the second battle between the Muslims and the idolaters. The battle took place on the 7th of Shawwal AH. 3 (January 625) between about 3000 Makkan idolaters, under *Abu Sufyan*, who came to avenge the Battle of *Badr*, and about 700 - 1000 Muslims at the foot of Mount 'Uhud situated 3 miles north of *Madinah*. The Prophet ordered 50 archers to be stationed in the passes on the hills of the mountain to protect the rear of the Muslims. At the beginning the battle went well for the Muslims. But the Muslim archers, in disobedience of their orders, left their posts and joined in the pursuit and share in the booty. The enemy took advantage of such vulnerable place left by the archers, and attacked the rear of the Muslims. Many of the *Muhajirun* and the *Ansar* were killed but there was no rout. Among the Muslim martyrs was the Prophet's uncle *Hamzah* whose liver was taken out and chewed by Hind, the wife of Abu Sufyan and the mother of *Mu'awiya*. The Prophet himself was wounded in his face and one of his front teeth was broken. Had it not been for his firmness, courage, and deep faith, all would have been lost. Despite his wound, and the wounds of many Muslims, they returned to the field the next day, and Abu Sufyan and his Makkan army thought it prudent to withdraw from the battlefield.

غزوة أُحُد: (تاريخ إسلامي) ثاني معركة بين المسلمين والمشركين، دارت رحاها في السابع من شوال في السنة الثالثة للهجرة (يناير ٦٢٥م) بين حواري ثلاثة آلاف من مشركي مكة جاءوا بزعامة أبي سفيان للانتقام لمعركة بدر، وحوالي سبعمائة إلى ألف من المسلمين، في سفح جبل أحد الواقع شمالي المدينة بحوالي ثلاثة أميال، وقد أمر النبي عليه السلام خمسين من الرماة أن يتخذوا مواقعهم في الممرات الواقعة على الجبل لحماية مؤخرة المسلمين؛ وفي بداية الأمر سارت المعركة في صالح المسلمين، غير أن الرماة عصوا أمر رسول الله عليه السلام، وتركوا مواقعهم واندفعوا يشاركون المسلمين في تعقبهم للمشركين أسفل الجبل ولكي يشاركوا في الغنائم، فانتهاز الأعداء هذه الفرصة وفاجأوا المسلمين من خلفهم، فقتل كثير من المهاجرين والأنصار، لكنهم لم يهزموا. وكان من بين شهداء المسلمين حمزة عم النبي عليه السلام، وقد أخرجت هند زوج أبي سفيان وأم معاوية كبده

ولاكتها بأسنانها. وقد جرح النبي نفسه في وجهه وكُسرت إحدى أسنانه، ولولا ثباته عليه السلام وشجاعته وإيمانه العميق لضاع كل شيء؛ ذلك أنه برغم جراحاته عليه السلام وجراحات أصحابه، فقد عاد في الصباح التالي إلى ميدان المعركة، بيد أن أبا سفيان وجد الحكمة في الإنسحاب من ميدان المعركة.

U.I.O.D.G., (or *I.O.D.G.*), i.e. the initial letters of (*ut in omnibus Deus glorificetur* ('that God may be glorified in all things'), motto of the *Benedictine Order*.

الحروف الأولى من عبارة (ليتمجد الله في كل الأشياء)، وهى شعار النظام البينديكتي (أنظر. *Benedictine*).

ultramontane, adj. of the RC doctrine of papal supremacy, or of the Church party advocating it. خاص بمبدأ السيادة البابوية الكاثوليكية

أوبالجماعة المؤيدة لهذا المبدأ. في الكنيسة

ultramontanism, n. , a tendency in the RC Ch. which favours the centralization of authority in the Papal Curia as opposed to national and diocesan independence. It developed in the 17th and 18th centuries when some national movements became discredited either as involved in definite heresy or as countenancing the liberal anti-Christian movements which found expression in the French Revolution of 1789. The main stages of the triumph of Ultramontanism were:

1. 1814: the revival of the *Jesuit Order*, which was the mainstay of curial as opposed to local authority;

2. 1864: the publication of the *Syllabus*, in which Catholicism and liberalism were held to be incompatible;

3. 1870: the declaration of the *Vatican Council* that the Pope is infallible when he makes a solemn pronouncement on faith or morals.

السيادة البابوية، الرفعة البابوية، العصمة البابوية: اتجاه في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يؤيد تمرکز السلطة في الإدارة البابوية على خلاف الاستقلال الوطني والاسقفي. وقد تطور هذا الاتجاه في القرنين السابع عشر والثامن عشر عندما أدانت بعض الحركات الوطنية إما بتورطها في هرطقات معينة أو بتأييدها للحركات التحررية المناهضة للمسيحية والتي وجدت في الثورة الفرنسية عام ١٧٨٩م تعبيراً عن مشاعرهما. وكانت مراحل الانتصار الذي حققه اتجاه السيادة البابوية هذا كالاتي:

١-١٨١٤م: إحياء النظام اليسوعي الذي كان الدعامة

الأساسية لسلطة الإدارة البابوية بالتعارض مع السلطة المحلية؛ ٢-١٨٦٤م: نشر "الموجز *Syllabus*" الذي يتضح فيه عدم إمكان الإتفاق بين الكاثوليكية والتحررية.

٣-١٨٧٠م: الاعلان الصادر عن مجمع الفاتيكان بشأن عصمة البابا عندما يصدر إعلاناً عن العقيدة أو الأخلاقيات.

'Umar ibn Abdel-Aziz, (682-720) The 8th Umayyad Caliph, and a maternal grandson of the great caliphs Umar ibn al-Khatta; he was famous for being pious and righteous so much so that he was called the 5th of the *Rashidun Caliphs*. He restored and adhered to the original principles of the Islamic faith. His father was the *Wali* (Governor) of Egypt. His predecessor Sylyman entrusted him with the caliphate after him. He abolished the custom, imposed by Omayyads, of insulting the 4th caliph Imam the 4th Caliph *Ali ibn Abi Taleb*, from the pulpits during the weekly prayer on Fridays, a custom which survived more than 70 years. Instead, the Imams of mosques were ordered to recite the following verse of the *Q.*:

"Allah enjoins justice and doing good and helping one's relatives; and forbids lewdness and what is deniable and oppression. HE exhorts you in order that you may remember." (16:90)

That verse has been recited since his time until now at the end of every weekly prayer. It is worth mentioning that tradition asserts that no poor was to be found during his reign

عمر بن عبد العزيز (٦٨٢-٧٢٠م): ثامن خلفاء بني أمية. اشتهر بالورع والتقوى بحيث سُمي خامس الخلفاء الراشدين؛ وهو ثامن الخلفاء الأمويين. وقد استعاد المبادئ الأصلية لعقيدة الإسلام والتزم بها. كان أبوه والياً لمصر، وعن طريق أمه كان من ذرية الخليفة الثاني عمر بن الخطاب. وقد عهد له بالخلافة سلفه الخليفة سليمان بن عبد الملك. ومنع سب الإمام علي بن أبي طالب الذي تواصل قرابة سبعين عاماً على المنابر، وبدلاً من ذلك أمر أئمة المساجد تلاوة الآية الكريمة:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ (١٦: ٩٠) وتلى هذه الآية منذ عهده حتى الآن في نهاية كل خطبة جمعة. ويجدر ذكر ما توكده التقاليد من أنه لم يكن هناك فقير في عهده، وأن العدل قد شاع.

'Umar ibn al-Khattab, (c. 586-644), the second of the *Rashidun Caliphs*. In his

caliphate the armies of Islam conquered Iraq, Syria, and began the conquest of Egypt and Iran. He was one of the most pious companions of the Prophet Muhammad, after whose death he continued to participate in the shaping of the new Islamic society and the transformation of the Islamic state from an Arab principality to a world power. Despite this remarkable expansion, he closely controlled the general policy and laid down the principles for administering the conquered lands. The structure of the later Islamic Empire is largely due to him. Lo'lo'ah, the Persian Magian slave, assassinated him. While he was suffering the agonies of death he refused to appoint a successor, and instead he named six of the best of the Prophet's companions to choose from among themselves his successor in one of the most highly democratic practices ever known.

عمر بن الخطاب (حوالي ٥٨٦-٦٤٤م)، ثاني الخلفاء الراشدين. أثناء خلافته اجتاحت جيوش المسلمين العراق وسوريا وبدأت فتح مصر وفارس. وكان من أكثر الصحابة ورعا، وبعد أن قبض الرسول عليه السلام واصل إسهامه في تشكيل المجتمع الإسلامي وتحويل الدولة الإسلامية من إمارة عربية إلى قوة عالمية. وعلى الرغم من هذا التوسع الهائل في رقعة الدولة استطاع أن يتحكم في السياسة العامة عن قرب وأن يرسخ قواعد إدارة البلاد المفتوحة. ويعزى إليه بدرجة كبيرة هيكل الإمبراطورية الإسلامية التي جاءت بعده، بما في ذلك الممارسة القضائية. وقد اغتاله لؤلؤة المجوسى الفارسى. وبينما كان يعاني سكرات الموت رفض أن يعين خليفته وإنما حدد أسماء ستة من أفضل الصحابة ليختاروا من أنفسهم خليفة له، وكانت تلك واحدة من أرقى العمليات الديمقراطية.

Umayyad, see Omayyad

U.M.C.A., the (Anglican) Universities' Mission to Central Africa. It was founded in response to D. Livingston in Cambridge in 1857. After an expedition to Malawi, the Mission was moved in 1864 to the island of Zanzibar, then the centre of the slave trade, which the Sultan abolished in 1873. The Mission's work was extended through Tanzania, Malawi, and Zambia. In 1965 the U.M.C.A. joined with the S.P.G. to form the U.S.P.G.

إرسالية الجامعات (الانجيلية) إلى وسط أفريقيا. تأسست استجابة لطلب د. ليفنجستون في كامبردج سنة ١٨٥٧م وفي

سنة ١٨٦٤م انتقلت الإرسالية - بعد حملة في ملاوى - إلى جزيرة زنجبار، ثم إلى مركز تجارة الرقيق الذى ألغاه السلطان سنة ١٨٧٣م. وامتد نشاط الإرسالية إلى تنزانيا، وملاوى، وزامبيا. وفي ١٩٦٥م انضمت الإرسالية إلى جمعية الدعاية للإنجيل U.S.P.G. لتكوين الجمعية المتحدة للدعاية للإنجيل U.S.P.G.

Ummah, [Ar.], a nation, a people or a race tribe (Q.) "Mankind were a nation religious by nature, but they differed and Allah sent prophets bringing good news and warning" (2: 213)

أمة: (في القرآن الكريم): ﴿كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ...﴾ (٢١٣: ٢)

Umm Habibah, Ramlah bint Abi Sufian: one of the wives of the Prophet. She was the daughter of Abu Sufyan, and the widow of Ubaid Allah ibn Gahsh who, after embracing Islam and immigrating to Abyssinia with her, apostatised and embraced Christianity and died in Abyssinia. The widow Umm Habibah, now alone, aged, and desolate, suffered the hardships of being stranger could not return to her infidel father and family. When the Prophet heard of her dilemma he wrote to the Nagus, the Abyssinian ruler, to effect the marriage between her and the Prophet.

أم حبيبة، رملة بنت أبي سفيان: إحدى زوجات النبي عليه السلام، وأرملة عبيد الله بن جحش الذى كان قد اعتنق الإسلام وهاجر معها إلى الحبشة، لكنه ارتد عن الإسلام واعتنق المسيحية ومات في الحبشة. وصارت الأرملة أم حبيبة المسنة وحيدة كئيبة وعانت من صعوبة العودة والوحدة، ولم تستطع العودة إلى أبيها وأسرمتها الذين كانوا على الكفر. وعندما سمع النبي عليه السلام بمحنتها كتب إلى النجاشي ليعقد قرانه عليها.

Umm Kulthum, the youngest daughter of the Prophet Muhammad by his wife Khadijah. She had been married to her cousin Utaibah, son of Abu Lahab, but separated from him and became, after the death of her sister Ruqaiyyah, the second wife of Usman, who later became the third Caliph.

أم كلثوم: أصغر بنات النبي محمد عليه السلام من زوجته خديجة. وكانت قد تزوجت من ابن عمها عتيبة بن أبي لهب، لكنها انفصلت عنه. وبعد موت أختها رقية تزوجت عثمان بن عفان الذى أصبح لاحقا الخليفة الراشد الثالث.

Umm Salmah, Hind bint Abi Umayyah (the Makhzumite), one of the wives of the Prophet Muhammad. Umm Salmah accompanied

her husband, Abu Salmah Abd Allah ibn Abd Al-Asad, to Abyssinia. On their return, her husband was fatally wounded in the battle of Uhud, leaving his aged widow and four children. The Prophet Muhammad married her four months afterwards.

أم سلمة: هند بنت أبي أمية (المخزومية): إحدى زوجات النبي محمد عليه السلام. رافقت زوجها أبو سلمة عبد الله بن عبد الأسد إلى الحيشة، وبعد عودتهما جرح زوجها جراحات مميتة في غزوة أحد تاركا أرملته وأربعة أطفال وتزوجها النبي محمد بعد ذلك بأربعة أشهر.

'Umrah, (Islam), (or the Lesser Pilgrimage) is the rite of visiting the holy Mosque in *Makkah* at any time of the year. It mainly consists of going round the *Ka'bah* for seven times and going between the *Safa and Marwa* seven times as well. (Q.): "Go on a pilgrimage and perform the *Umrah* (as perfectly as) Allah requires."

(2: 196)

العمرة: (في الإسلام): هي الحج الأصغر أو زيارة المسجد الحرام في مكة في أي وقت من السنة، وشعائرها الطواف بالبيت سبع مرات والسعي بين الصفا والمروة سبع مرات كذلك: (ق):

﴿وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ﴾ (٢: ١٩٦)

Unam Sanctam, a papal bull, issued by Pope *Boniface VIII* in his quarrel with *Philip IV* of France, declaring that there was 'One Holy Catholic and Apostolic Church' outside which there was 'neither salvation nor remission of sins'. It contained nothing new, but it marked the zenith of the growing claims of the medieval Papacy.



Boniface VIII



Philip IV

الوحيدة المقدسة (أونام سانكتام): مرسوم بابوي أصدره البابا بونيفاس الثامن عند شجاره مع فيليب الرابع ملك فرنسا، معلنا أن هناك "كنيسة واحدة رسولية كاثوليكية مقدسة"، أما خارجها "فلا خلاص ولا تكفير للخطايا". وليس فيه شيء جديد، غير أنه كان يمثل ذروة المطالب المتزايدة لبابوية العصور الوسطى.

unbelief, n. disbelief, or withholding of belief, esp. in accepted religion

الكفر، التجديف، الزندقة، خاصة إنكار الدين السائد
unbelieve, vt.&i. to disbelieve; to refrain from believing; to cease to believe يكفر، يجدف

unbeliever, n. one who does not believe, esp. in prevailing religion; incredulous person

الكافر، المارق (عن الدين السائد)

Unbelievers, the, the 109th Surah in the Qur'an: (see also *Disbelievers, the*)

سورة الكافرون: السورة التاسعة بعد المائة في القرآن الكريم: (أنظر أيضا *Disbelievers, the*)

unbelieving, adj. of unbelief

كفور، غير مؤمن، مارق

unbelievably, adv.

كفرا، مروقا، زندقة

unbelievingness, UNBELIEF

الكفر، المروق

unchristened, adj. unbaptised; without a name

غير المعمد، بلا إسم تعميدي

unchristian, adj. non-christian (rare); against the spirit of Christianity; uncharitable; unreasonable

لا نصراني (معنى نادر); بعيد عن الروح المسيحية؛ غير معقول
unchristianise, -ize, vt. cause to change from Christian faith or character

يُخرج عن المسيحية أو طبيعتها

unchurch, vt. deprive of church membership or of possession of a church; take the status of church from

يحرم، يطرد من كنيسة أو ملكيتها؛ يجرد المكان من كونه كنيسة

unchurched, adj. deprived of church

محروم أو مطرود من الكنيسة

uncircumcised, adj. not circumcised; gentile; unpurified (fig.)

غير مختون؛ أممي؛ غير مطهر (بجازا)

uncircumcision, n. uncircumcised status; the gentiles

عدم الختان أو الطهارة؛ الأميون؛ الكفرة

Uncreated Light, (Christianity), in the *Hesychast* system the mystical light of God's visible Presence which the soul was held to be capable of apprehending by submitting to an elaborate process of ascetic purification and devotion

النور غير المخلوق:

(في المسيحية)، في نظام التجرد من المادة (أنظر *Hesychasm*) النور الباطني لوجود الرب الذي تستطيع الروح إدراكه بخضوعها لعملية معقدة من التطهر التسكري والتكريس.

Unction, n. (Christianity), anointing with oil, with a religious significance, usually by a bishop or priest, e.g. at the Coronation of a monarch. In the RC and the E. Churches Unction is used at both Baptism and Confirmation. The

Extreme Unction (RC Ch.) is the Sacrament of anointing a person with consecrated oil in his last hours:

"And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed them."

(Mk. 6: 13)

In the West the rite became connected with the penitential system and was commonly postponed until the death was approaching; bodily recovery was not looked for. The 1972 RC *Ordo* again lays emphasis on healing. After prayer and the laying on of hands, the patient is anointed on the forehead and hands. In the *E Ch* the rite, called *Euchelaion* ('oil of prayer'), is celebrated in church by a number of priests. The primary end is said to be physical cure, but in fact those who are not ill often receive it as a preparation for Communion. In the *Ch.* of England a form of unction was included in the Order for the Visitation of the Sick in 1549 Book of Common Prayer, but was dropped in 1552. A 'Form of Unction and the Laying on of Hands' was approved for provisional use in 1935.

المسح بالزيت: لمغزى ديني، عادة بوساطة أسقف أو قسيس، عند تنويع عاجل مثلاً. وفي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية والكنيسة الشرقية يُجرى المسح بالزيت في كل من التعميد وتثبيت الإيمان. ومسحة الموتى **Extreme Unction** في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية هي طقس مسح شخص بزيوت مقدس في ساعاته الأخيرة: "وأخرجوا شياطين كثيرة ودهنوا بزيوت مرضى كثيرين فشفاهم" (مرقس ٦: ١٣)

وفي الغرب أصبحت الشعيرة مرتبطة بنظام التوبة وكانت عموماً تؤجل إلى أن يقترب الموت، ولم يكن الشفاء البدني هو الغاية؛ غير أنه في سنة ١٩٧٢ م ركّز التقويم السنوي للكنيسة الكاثوليكية الرومانية مرة أخرى على الشفاء. وبعد تلاوة الصلوات ووضع الأيدي، تدهن جبهة المريض ويداه. وفي الكنيسة الشرقية يحتفل بالطقس الذي يطلق عليه (زيت الصلاة أو زيت المسحة) في الكنيسة بعدد من القساوسة. ويقال إن الهدف الرئيسي هو الشفاء البدني، بيد أنه في الحقيقة عادة ما يتلقاه غير المرضى كتهينة للتناول. وفي كنيسة إنجلترا أدرج في كتاب الصلوات العامة لسنة ١٥٤٩ م شكل من المسحة في نظام زيارة المرضى، لكنه أسقط في ١٥٥٢ م. وفي ١٩٣٥ م اعتُمد "شكل من المسحة ووضع الأيدي"

underworld, n. (arch.) the world lying below the heavens: *earth*; place of departed souls: *Hades*

الدنيا، هذا العالم باعتباره تحت السماء (معنى قديم)؛ العالم السفلي، عالم الأرواح، أرض حادس (أساطير)

unfrock, vt. deprive of priestly function or privilege
يجرد من منصب كهنوتي أو من ميزة كهنوتية

unhallow, vt. to desecrate, profane

يدنس، يلطّخ، يجرد من القداسة

unhallowed, adj. not hallowed or consecrated; wicked; profane

غير مقدس، خال من القداسة؛ شرير؛ دنس

unholily, adv. in an unholy manner

دنساً، بغير طهر، على نحو يخلو من الطهر والنقاء

unholiness, n. the quality or state of being unholy
الدنس، الخبث، عدم الطهارة

unholy, adj. irreligious or showing disregard for what is holy
دنس، خبيث، غير طاهر، غير مقدس

Uniat, n. member of any Eastern Christian Church in union with the RC *Ch* but with its own rite, costume, etc. See *next*.

عضو في كنيسة شرقية متحدة مع الكنيسة الكاثوليكية مع احتفاظ الأولى بطقوسها وأعرافها الخ (أنظر المادة التالية)

Uniat Churches, the Churches of Eastern Christendom in communion with Rome, which yet retain their respective languages, rites, and canon law in accordance with the terms of their union; these usually provide for Communion in both kinds and marriage of clergy. The main groups are: the Maronites, Syrians, Malankarese, all of the Antiochene rite; the Armenians.

The Chaldeans and Malabrese of the Chaldean rite; the Copts and Ethiopians, both of the Alexandrian rite; and of the Byzantine rite, the Ruthenians, Hungarians, Melchites, and some Slavs and Greeks.

الكنائس المتحدة:

كنائس العالم المسيحي الشرقي المشاركة مع روما، لكنها تحتفظ بلغاتها الخاصة بها وطقوسها وقوانينها الكنسية، وذلك طبقاً لبتود الاتحاد التي عادة ما تنص على تناول العشاء الرباني بعنصره الخبز والنبذ وزواج رجال الدين. والمجموعات الرئيسية هي: المارونية والسيريانية والمالانكرية وكلها ذاوت طقوس أنطاكية؛ والأرمنية والكلدانية والملابرية ذوات طقوس كلدانية؛ والقبطية والأنثيوبية وهما ذواتا طقوس سكندرية؛ والروثينية والهنغارية والمملكية والبعض من كنائس السلاف واليونانية ولها طقوس بيزنطية.

unionist, n. one who supports union of churches
مؤيد وحدة الكنائس

Unitarian, n. (In Christianity) believer in UNITARIANISM, see *next*

الموحد: (في المسيحية) المؤمن بعقيدة التوحيد (أنظر المادة التالية)
Unitarianism, (in Christianity): liberal religious movement that traces its heritage to certain unorthodox theological views found in the early church (2nd-4th century) and the Protestant Reformation period of the 16th century and in England and the United States in the 18th and 19th centuries. Unitarians stress the free use of reason in religion, and hold various theological positions, but generally agree that God in One and thus deny the divinity of Christ and the doctrine of Trinity.

التوحيد: (في المسيحية): حركة دينية تحررية يعود تتبع تراثها إلى آراء لاهوتية معينة غير أرثوذكسية في الكنيسة المبكرة (من القرن الثاني إلى القرن الرابع) وفترة الإصلاح البروتستانتي في القرن السادس عشر، وفي إنجلترا والولايات المتحدة في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر. ويركز الموحّدون على حرية اللجوء إلى العقل في المسائل الدينية، ويتخذون مواقف لاهوتية مختلفة، لكنهم يتفقون عموماً على أن الله واحد ومن ثم ينكرون ألوهية المسيح وعقيدة التثليث.

United Church of Christ, a Church in the U.S.A. formed in 1957 by the union of the Evangelical and Reformed Church with the Congregational Christian Churches. Both bodies were themselves the results of earlier unions, the former containing both Lutheran and Calvinist elements.

كنيسة المسيح المتحدة: كنيسة في الولايات المتحدة الأمريكية أنشئت سنة ١٩٥٧م بإتحاد هيئة الكنيسة الإنجيلية والكنيسة المصلحة مع هيئة الكنائس المسيحية المستقلة. وكانت الهيئتان ذاقما نتاج لإتحادات سابقة، وكانت الهيئة الأولى تضم كلا من العناصر اللوثرية والكالفينية.

United Free Church of Scotland, the Church formed in 1900 by the union of the United Presbyterian Church and the Free Church of Scotland. The greater part joined the Established Church of Scotland in 1929, but a minority remains outside this union.

كنيسة اسكتلندا الحرة المتحدة: أنشئت سنة ١٩٠٠م بإتحاد الكنيسة المشيخية المتحدة مع كنيسة اسكتلندا الحرة. وانضم الجزء الأكبر إلى كنيسة اسكتلندا الرسمية في ١٩٢٩م، وهناك أقلية باقية خارج هذا الإتحاد.

United Methodist Church, the branch of Methodism formed in 1907 by the union of the Methodist New Connection, the

Bible Christians, and the United Methodist Free Churches. It was itself embodied in the Methodist Church in 1932.

الكنيسة الميثودية المتحدة: فرع من الميثودية أنشئ سنة ١٩٠٧م بإتحاد الطائفة الميثودية الجديدة، ومسيحي الكتاب المقدس، والكنائس الميثودية الحرة المتحدة. وأدمجت هي ذاتها في الكنيسة الميثودية في ١٩٣٢م.

United Methodist Free Churches, an amalgamation of small communities which had broken away from the Wesleyan Methodism الكنائس الميثودية الحرة المتحدة: إندماج الطوائف الصغيرة التي انفصلت عن ميثودية ويسلي Wesley.

United Presbyterian Church, the Church formed in Scotland in 1847 by the union of the United Secession Church and the Relief Synod, a body formed in 1761 after difficulties over the patronage system. In 1900, apart from a small minority (the Wee Frees) it joined the Free Church of Scotland to form the United Free Church of Scotland.

الكنيسة المشيخية المتحدة: أنشئت في اسكتلندا في ١٨٤٧م بإتحاد كنيسة الانفصال المتحدة، وهيئة مجمع الإغاثة، وهي هيئة تشكلت في ١٧٦١م في أعقاب صعوبات حول نظام حق رعاية الكنيسة. وفي ١٩٠٠م، وبغض النظر عن أقلية صغيرة (الأقلية الحرة Wee Frees Wesley)، انضمت إلى كنيسة اسكتلندا الحرة لتكوين كنيسة اسكتلندا الحرة المتحدة.

United Reformed Church, the Church formed in 1927 by the union of the greater part of the Congregational Church of England and Wales with the Presbyterian Church of England
الكنيسة المصلحة المتحدة:

أنشئت سنة ١٩٢٧م بإتحاد الجزء الأكبر من كنيسة إنجلترا وويلز المستقلة مع كنيسة إنجلترا المشيخية.

United Secession Church, the Church formed in Scotland in 1820 by the fusion of the two groups into which the Burghers had divided. In 1847 it was embodied in the United Presbyterian Church.

كنيسة الانفصال المتحدة: أنشئت في اسكتلندا سنة ١٨٢٠م باندماج المجموعتين اللتين انقسم إليهما "مواطنو المقاطعة". وفي ١٨٤٧م اندمجت في الكنيسة المشيخية المتحدة.

Unitive Way, (in Christianity): The third and last stage of the spiritual life: the conscious identification of one's will with that of divinity which constitutes the third and highest stage in mystical striving and in which the soul is held to

Universalism

have experimental knowledge of God

التوحيد، السبيل التوحيدي: (في المسيحية): المرحلة الثالثة والأخيرة للحياة الروحية: التطابق الواعي لإرادة المراء مع الإرادة الإلهية في المرحلة الثالثة والأخيرة في الجهاد الصوفي ويعتقد فيها أن للروح معرفة تجريبية بالإله.

Universalism, n. doctrine of universal salvation, or the ultimate salvation of all mankind, and even of the fallen angels; another name for *Apocatastasis*

الخلاصية الشمولية: عقيدة الخلاص الشمولي أو الخلاص النهائي لكافة البشر، حتى الملائكة الساقطين؛ إسم آخر للإسترجاع النهائي. *Apocatastasis*.

Universalist, n. believer in *Universalism*, see *prec* شمولي الخلاص:

القائل بالخلاصية الشمولية (أنظر المادة السابقة)

Universities' Missions (to Central Africa), see *U.M.C.A.*

unleavened bread¹, (Judaism), the only kind that may be eaten during the Passover holiday; it is a reminder of the Israelite's swift flight from the Egyptians. They did not have time for the dough to rise as they raced in their flight. "And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry..." (Ex 12: 39)

الخبز غير المخمر: (في اليهودية): نوع الخبز الوحيد الممكن أكله أثناء أعياد الفصح اليهودي؛ وهو تذكير بهروب الإسرائيليين السريع من المصريين؛ فلا وقت لديهم لإنتظار تخمر العجين في تسابقهم هربا. "وتخبزوا العجين الذي أخرجه من مصر خبز ملة فطيرا إذ كان لم يختمر. لأنهم طردوا من مصر ولم يقدروا أن يتأخروا" (خروج ١٢: ٣٩)

unleavened bread², (Christianity), in the Eucharist rite most of the Eastern Churches use leavened bread, the Western Church unleavened; the divergence became a cause of dissension. In the Church of England either is now permitted. "...For even Christ our Passover is sacrificed for us: Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth."

(1 Cor. 5: 7-8)

القطر: (في المسيحية): في طقس القربان المقدس تستعمل أغلب الكنائس الشرقية الخبز المخمر، وتستعمل الكنيسة الغربية الخبز غير المخمر. وأصبح هذا الخلاف سببا للشقاق. وفي كنيسة

انجلترا مسموح الآن بأى منهما: "...لأن فصحننا أيضا المسيح قد ذبح لأجلنا إذا لُعنِدَ ليس بخميرة عتيقة ولا بخميرة الشر والخبث بل بفطير الخلاص والحق"

(رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس ٥: ٧-٨)

unmited, n. deprive of a miter or a mitre, q.v. يجرّد من الوظيفة أو الهبة الأسقفية

Urban II, (c. 1035-99), Pope from 1088. He was a monk of Cluny, called to Rome by Gregory VII. On his election he was faced by an antipope, who was backed by the Emp. Henry IV., and he could not at first enter. In 1089 he held a Council at Melfi, which promulgated canons against simony, lay investiture, and clerical marriage, and in 1095 he held two Councils at Piacenza

blagosławiony Urban II



and Clermont, also concerned with the reform of the Church. At Clermont the 'Truce of God' was proclaimed a law of the Church; Philip of France, who had put away his Queen and remarried, was anathematised; Urban called for the *Crusades* and launched the First one. He also tried to heal the Eastern schism. Pope Leo XIII beatified Urban in 1881.

إيربان الثاني: (حوالي ١٠٣٥-١٠٩٩م). بابا من ١٠٨٨م. كان راهبا في كلال واستدعاه جريجوري السابع إلى روما. وعند انتخابه بابا واجهه البابا الزائف الذي كان يؤازره هنري الرابع، ولم يستطع دخول روما بآدى الأمر. وفي ١٠٨٩م عقد مجمعا في ملفي أصدر قوانين كنسية ضد السيمونية (بيع أو شراء المناصب الكهنوتية)، وخلع الخواتيم والأكسية على غير الدينين، وزواج رجال الدين؛ وفي ١٠٩٥م عقد مجمعين في بياشتر وكليرمونت، كما اهتم بإصلاح الكنيسة. وفي كليرمونت اعتمدت "هدنة الرب" قانونا من قوانين الكنيسة؛ ولعن فيليب ملك فرنسا الذي طلق ملكته وتزوج مرة أخرى؛ وكان إيربان هو الذي دعا إلى الحملات الصليبية وشن أولها؛ كما حاول رأب الصدع في مسألة الكنيسة الشرقية. وفي ١٨٨١م قام البابا ليو الثالث عشر بتطويب إيربان الثاني.

Urbi et Urbi, [L., to the City (i.e. of Rome) and for the World]. A phrase used esp. of the solemn blessing that the Pope imparts from time to time from the balcony of St. Peter's, Rome.

للمدينة (روما) وللعالم: عبارة مباركة يمنحها البابا من حين لآخر من شرفة القديس بطرس في روما.

Uriah, (B.) The Hittite husband of Bath Sheba and victim of David's concupiscence.

From his roof, David "saw a woman washing herself; and the woman was very beautiful to look upon, and David sent messengers, and took her; and she came in unto him, and he lay with her... and the woman conceived...."



The Murder of Uriah

(2 Sam. 11 2-5)

David sent Uriah to his general Joab with a letter instructing Joab to put Uriah in the front line of the fighting where he was killed. "But the thing that David had done displeased the Lord."

(2 Sam. 11: 27)

أوريا الحقى: (في الكتاب المقدس): زوج بَشَبَع وضحية شهوة داود الملحة. "رأى من على السطح امرأة تستحم. وكانت المرأة جميلة المنظر جدا..." "فأرسل داود رسلا وأخذها فدخلت إليه واضطجع معها... وحبلى المرأة" (٢ صموئيل ١١: ٢-٥) وأرسل داود أوريا إلى قائده يوآب مع خطاب يأمره فيه أن يجعل أوريا في خط القتال المتقدم حيث قتل. "وأما الأمر الذي فعله داود فقيح في عيني الرب" (٢ صموئيل ١١: ٢٧)

Urim and Thummim, ns.pl. [Heb.]

(B.) Certain unidentified objects, meant to be oracles, in Temple days, attached to the High Priest's breastplate, through which God's will was made known to the people of Israel. It was generally consulted before battle, when the king or judge would ask God, through the High Priest, whether the Israelites would be victorious. "And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and Thummim..." (Ex. 28: 30)

مهبط الوحي: [عبرية] (في الكتاب المقدس): أشياء معينة غير محددة يقصد بها أن تكون مهبط للوحي في أيام المعبد، تعلق على صدر الكاهن الأعلى ومن خلالها تُعلن إرادة الله لشعب إسرائيل. وبصورة عامة كانت تلك الأشياء تُستشار قبل المعارك، إذ كان الملك أو القاضي يسأل الرب من خلال الكاهن الأكبر ما إذا كان الإسرائيليون سوف ينتصرون:

"وتجعل في صدر القضاة الأوريم والتُميم" (خروج ٢٨: ٣٠)

Ursula, St., the legend of St. Ursula and her 11,000 virgins grew out of the veneration of some nameless virgin martyred at Cologne, attested in the 4th-5th centuries. By the 8th-9th centuries several thousand virgins were said to have perished. Still later Ursula, whose name was attached to their leader, was described as a British princess who, accompanied by 11,000 virgins, went on a pilgrimage to Rome, and on her return was murdered with her companions at Cologne by the Huns.



St. Ursula

القديسة أورسولا: إن أسطورة القديسة أورسولا وصاحباتها العذارى البالغ عددهن أحد عشر ألف عذراء قد نبعت من تبجيل بعض شهيدات العذارى المجهولات الاسم في كولونيا، وتأييد ذلك في القرن الرابع - الخامس. وبحلول القرن الثامن - التاسع قيل إن بضعة آلاف من العذارى قد هلكن. وبعد ذلك الوقت جاء وصف أورسولا، التي ألصق إسمها بقائدتهن، على أنها أميرة بريطانية ذهبت في رحلة حج إلى روما وبصحبتهن أحد عشر ألف عذراء؛ وفي طريق عودتهما قتلها الهون المغول مع صاحباتها في كولونيا.

Ursulines, the oldest teaching order of women in the RC Church. It was founded at Brecia in 1535 by St. Angela Merici as a society of virgins dedicated to Christian education, but living in their own homes.



St. Angela Merici

الأورسوليات: أقدم نظام تعليمي نسائي في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، أنشأتها في بريشيا، بإيطاليا، القديسة آنجيلا ميريشي سنة ١٥٣٥ كمجموعة للعذارى مكرسة للتعليم المسيحي، وإنما يعيشن في بيوتهن.

Usamah ibn Zeid, one of the early Muslims whom the Prophet Muhammad, few days before his death, appointed leader of the army directed to check the Byzantine threat to the borders of Arabia.

أسامة بن زيد: أحد المسلمين الأوائل، عينه النبي محمد عليه السلام، قبل انتقاله إلى الرفيق الأعلى بأيام قليلة، قائدا للحشيش

الذى سبّر لصد التهديد البيزنطي لحدود شبه الجزيرة العربية.
U.S.P.G., the United Society for the Propagation of the Gospel, formed in 1965 by the amalgamation of the S.P.G. (Society for the Propagation of the Gospel), and the U.M.C.A. (Universities' Mission to Central Africa)

الجمعية المتحدة للدعاية للإنجيل: أنشئت سنة ١٩٦٥م باندماج جمعية الدعاية للإنجيل S.P.G. مع إرسالية الجامعات الأنجيلية إلى وسط أفريقيا.

usurer, n. a moneylender for excessive interest
 المرابي: من يُقرض مبلغا من المال ويسترده أضعافا
usurious, adj. practicing usury; involving, or of the character of, usury

رباوى: متعلق بالمرابي؛ ما يتعلق بالربا

usuriously, adv. رباوياً، من حيث الربا
usuriousness, n. state of usury الرباوية

usurous, adj. (obs.): USURIOUS

usury¹, n. (B.) practice of lending money at exorbitant interest, esp. at higher interest than is legal:

"If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as a usurer, neither shalt thou lay upon him usury."

(Ex.22: 25)

الربا: (في الكتاب المقدس): ممارسة إقراض المال بشروط مفحشة، خاصة بفائدة أعلى من الفائدة القانونية:

"إن أقرضت فضة لشعبي الفقير الذى عندك فلا تكن له كالمرابي. لا تضعوا عليه ربا" (خروج ٢٢: ٢٥)

usury², n. (Q.) (for def. see prec.)

1. **Forbidden:** "Allah permits trading and forbids usury." (2: 275)

2. **Blaming the Jews:** "... And for they practiced usury though they were forbidden to do so, and wrongfully kept hold of the people's money."

(4: 161)

الربا: (في القرآن الكريم):

١- محرم: ﴿...وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا...﴾ (٢: ٢٧٥)

٢- لوم اليهود: ﴿وَأَخَذْنَاهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلَاهُمْ أَمْوَالَ

النَّاسِ بِالْإِثْلَاطِ...﴾ (٤: ١٦١)

'Utbah ibn Ghazwan, the seventh of those who embraced Islam in its beginning. Utbah immigrated to Abyssinia, and then to Madinah, with the early Muslims. Umar ibn al-Khattab, the second Caliph, appointed him leader of the Muslim army that conquered the Persian

"Ubullah", i.e. the present Basra in Iraq.

عُتْبَةُ بن غزوان: سابع سبعة سبقوا إلى الإسلام؛ هاجر إلى الحبشة ثم إلى المدينة مع السابقين إلى الإسلام. عتبه عمر بن الخطاب -الخليفة الثاني- قائدا لجيش المسلمين الذى هزم الفرس في "أبله"، وشيّد مكانها مدينة البصرة الحالية بالعراق.

'Uthman ibn 'Affan, the third of the *Rashidun* Caliphs in Islam. Born into the rich and powerful Umayyad clan in Makkah, he was the first among the Umayyads to embrace Islam. Uthman diligently supported Islam: he used to spend generously in the cause of Islam and once financed a whole army, and bought a well from a Jew, who used to sell water at high price, to supply the Muslim with water free.

Uthman got the honour of successively marrying two of the Prophet's daughters, Ruqayyah and Um Kulthum, thus nicknamed 'Thul'Nurain' (i.e. owner of the two lights). His most important achievement was the collecting of the text of the Qur'an.

Uthman was elected Caliph from among the six candidates appointed by his predecessor, Umar ibn al-Khattab, and ruled for twelve years; but was murdered by revolutionists at the age of eighty three years. Views differ concerning the real motives of the revolutionists, but almost all scholars assert a conspiracy on the part of his own clan members, the Umayyads, plotted by the first Umayyad Caliph, Mu'awiyah ibn abi-Sufyan.

عثمان بن عفان: ثالث الخلفاء الراشدين: ولد عثمان بن عفان في قبيلة بني أمية الأغنياء الأقوياء في مكة، فكان أول الأمويين الذين اعتنقوا الإسلام. ودأب عثمان على مناصرة الإسلام، فكان ينفق عن سعة، حتى أنه مول جيشا من ماله الخاص، واشترى بئر مياه من يهودى كان يغالى في بيع الماء ليسقى منه المسلمون دون مقابل. ونال عثمان شرف الزواج من ابنتي النبي عليه السلام: رقية وأم كلثوم الواحدة تلو الأخرى، وبذا لقب بذي النورين. ومن أهم إنجازاته توحيد نسخ القرآن الكريم.

ولقد انتخب عثمان خليفة من بين الستة الذين عيّنهم سلفه أمير الأميين عمر بن الخطاب، وحكم اثني عشرة سنة إلى أن قتله الثوار وهو في الثالثة والثمانين من عمره. وتختلف الآراء حول الدوافع الحقيقية لإغتياله، غير أن أغلب الدارسين يؤكدون وجود مؤامرة من جانب أبناء عشيرته هو نفسه، الأمويين، دبرها بليل الخليفة الأموي الأول معاوية بن أبي سفيان.

Utilitarianism, n. doctrine that actions are right because they are useful; doctrine that greatest happiness of greatest number should be guiding principle of conduct.

النفعية، مذهب المنفعة (في الأخلاق): المبدأ الذي يحكم على صحة الأفعال بكونها نافعة؛ المبدأ الذي يرى أنه ينبغي للسلوك أن يسترشد بتحقيق أقصى قدر من السعادة لأكثر عدد.

Utopia, [Gk. ou, not; topos, place, meaning nowhere], *Sir Thomas*

More's imaginary ideal island (1516), whose inhabitants exist under seemingly perfect conditions. Hence 'utopian' and 'utopianism' are words used to denote visionary reform that tends to be impossibly idealistic.



Thomas More

اليوتوبيا، دنيا المثالية، المدينة الفاضلة: [يونانية ou بمعنى (لا)، topos بمعنى (مكان)، أى (لا مكان)]: المجتمع المثالي التخيلي الذي وضعه سير توماس مور (١٥١٦م) يعيش سكانه في حالة مثالية ظاهرية. ومن ثم فإن كلمتي (يوتوبى ويوتوبية) تستعملان للدلالة على إصلاح تخيلى فيما يبدو يتجه إلى مثالية مستحيلة.

Utopian, adj. of or like *Utopia*

Utopianism, n. the ideas, doctrines, aims, etc. of a utopian; visionary schemes for producing perfection in social or political conditions

اليوتوبية، المذهب اليوتوبى أو المثالى: الأفكار والمبادئ والغايات وما إليها التي ينادى بها اليوتوبى؛ المخططات التخيلية للوصول إلى المثالية في الأحوال الاجتماعية أو السياسية.

'Uzair, (Q.), though not mentioned in the Bible, the Jews claim that 'Uzair is the son of God: "And the Jews say: 'Uzair is the son of God, and the Christians also say that Christ is the son of God. That is what they repeat by their mouths, like those who disbelieved before. May Allah condemn them, how perverse they are!"

(9: 30)

عَزَائِر: (في القرآن الكريم): يزعم اليهود أن عزيراً ابن الله: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزَائِرُ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ﴾ (٩: ٣٠)

'Uzza, al, one of the idols of the pagan Arabs; see 'Idols': "Have you thought upon al-Lat and al-'Uzza, and Manat the third, the other?"

(53: 19-20)

الْعُزَّى: من أصنام العرب الوثنيين: أنظر 'Idols' ﴿أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّى * وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَى﴾ (٥٣: ١٩-٢٠)

(V)

vail, *obs.* spelling of VEIL (حجاب، حمار (هجاء قدم)
Vaison, Councils of, two important Councils were held at Vaison in SE. France

1. **Vaison Council of 442**: provided, *inter alia*, that clergy should receive the chrism at Easter from their own bishops, and it regulated the adoption of children.

2. **Vaison Council of 529**: issued five canons of liturgical importance.

مجمعاً فيزون: عُقد بمجمعان مهمان في فيزون بجنوب فرنسا:

١- مجمع فيزون لعام ٤٤٢ م: نصّ ضمن ما نصّ على أنه ينبغي لرجال الدين أن يتسلموا الدهن المقدس في عيد الفصح من أساقفتهم، ونظّم تبني الأطفال.

٢- مجمع فيزون لعام ٥٢٩ م: أصدر خمسة قوانين كنسية ذات أهمية فيما يتعلق بالطقوس الدينية.

Valence, Councils of, three important councils were held at Valence in Dauphine; SE. France:

1. **Valence Council of 374**: issued 4 disciplinary canons.

2. **Valence Council of 530**: was directed against *Pelagianism* and *Semi-Pelagianism*. qq.v.

3. **Valence Council of 855**: discussed *Predestination*. Against *Hincmar* of Reims and *Quiercy Council* (853), it upheld 'Double Predestination' and rejected the view that the redemptive work of Christ extended to all men.

مجمع فالنس: ثلاثة مجامع كنسية هامة عقدت في فالنسيا بجنوب شرق فرنسا بمقاطعة دوفين:

١- مجمع فالنس لعام ٣٧٤ م: أصدر أربعة قوانين انضباطية

٢- مجمع فالنس لعام ٥٣٠ م: كان موجّهاً ضد المذهب

البلاجيوسى (الذى ينكر الخطيئة الأصلية) وأشباهاها.

٣- مجمع فالنس لعام ٨٥٥ م: ناقش التسيير *Predestination*؛ وفي معارضته هُتتمار (أوف ريم) ومجمع كويرسى (٨٥٣)، أيد "التسيير المزدوج *Double Predestination*" وأنكر وجهة النظر القائلة بأن أعمال المسيح الخلاصية تمتد لكافة البشر.

Valentine¹, n. 1. Sweetheart chosen on St. Valentine's Day 14th Feb.

2. one's sweetheart

3. greeting card or note sent to sweetheart on St. Valentine's Day and containing a message of sentimental love

4. gift presented on St. Valentine's Day

١- المحبوبة تُختار في عيد القديس فالنتين، الرابع عشر من فبراير

٢- حبيبة المرء

٣- بطاقة أو رسالة تحية ترسل إلى الحبيبة في يوم القديس فالنتين وتشتمل على عبارات الحب العاطفي.

٤- هدية تقدم يوم القديس فالنتين

Valentine², name of several saints on whose day, 14th Feb., the birds were fabled to choose their mates.

فالنتينين: اسم عدة قديسين تقول الخرافة إن كل طير يختار وليفه في يوم القديس وهو الرابع عشر من فبراير.

Valentinian, n. follower of the Gnostic *Valentinus*, see next.

فالنتيني: من أتباع فالنتينوس (*Valentinus*) (أنظر المادة التالية).

Valentinus, (2nd cent. AD), Egyptian religious philosopher,

founder of Roman and Alexandrian schools of *Gnosticism*, a system of religious dualism (belief in rival deities of good and evil) with a doctrine of salvation by gnosis, or

Saint Valentine esoteric knowledge. Valentinian communities, founded by his disciples, provided the major challenge to 2nd and 3rd century Christian theology.

فالنتينوس: (القرن الثاني الميلادي)، فيلسوف ديني مصري مؤسس مدارس روما والإسكندرية الغنوصية، أى نظام التنوية الدينية (الإعتقاد بإلهين ضدين للخير والشر) مع مبدأ الخلاص الغنوصي (*gnosis*)، أو المعرفة الجوانية. وقد أسس تلاميذه الطوائف فالنتينية التي كانت بمثابة التحدى الرئيسى لللاهوت المسيحى في القرنين الثاني والثالث.

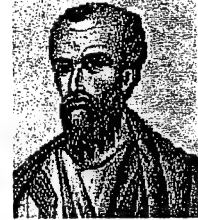
validation of marriage, (Christianity), a marriage null by reason of defective consent or some *diriment impediment* can be validated in canon law either by simple renewal of consent or by *dispensation*, qq.v.

ترسيخ الزواج، إضفاء المشروعية على الزواج: (في المسيحية)، إن الزواج الذى يظل بسبب وجود عيب في الموافقة أو بوجود مانع قانونى قطعى *diriment impediment* يجوز ترسيخه أو تصحيح شرعيته في القانون الكنسى إما بتحديد الموافقة أو بالتخلة الكنسية *dispensation*.

Valor Ecclesiasticus, KING'S BOOKS

vanity, n. (B.): futility, unreality, emptiness:

1. **Mankind**: "Surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be



laid in the balance, they are altogether lighter than vanity" (Psa. 62:9)

2. All is vanity: "*Vanity of vanities; all is vanity...all is vanity and vexation of spirit.*"

(Ecc. 1:2,14)

الباطل، الغرور؛ الزهو، العُجب: (الكتاب المقدس):

١- بنو آدم: "باطل بنو آدم. كذب بنو البشر. في الموازين هم إلى فوق. هم من باطل أجمعون" (مزامير ٦٢: ٩)

٢- الكل باطل: "باطل الأباطيل الكل باطل...الكل باطل وقبض الريح" (جامعة ١: ١٤ و٢)

vanity fair, the world, or any place or society in it where people are wholly devoted to vanity, triviality, and empty ostentation

الدنيا، حطام الدنيا، الحطام: أو أى مكان يخلد فيه الناس إلى الخواء والتفاهة الخ.

vatic, adj. prophetic, inspired

نبوى (منسوب إلى نبى)؛ تنبؤى، نبوى (متعلق بنبوة)

vatical, same as VATIC, see *prec.*

Vatican, n. [f.L. *Vaticanus* a hill in Rome]: Pope's palace and official residence in Rome; (fig.) papal government. الفاتيكان:

[لفظة لاتينية هى إسم تل فى روما]، والفاتيكان هو قصر البابا ومقره الرسمى فى مدينة روما الإيطالية؛ ومجازا: الحكومة البابوية

Vatican City, Italian *Stato della Città del*



St. Peter's Basilica at St. Peter's Square, Vatican City

Vaticano, ecclesiastical state, seat of the Roman Catholic Church, and an enclave in Rome. Its medieval and Renaissance walls form its boundaries except on the southeast at St. Peter's Square. Of the six entrances, only three—the Piazza, the Arco delle Campanie (Arch of the Bells) in the façade of St. Peter's Basilica, and the entrance to the Vatican Museums in the north

wall—are open to the public.

The Vatican City's independent sovereignty was recognized by the then Fascist Italian government in the **Lateran Treaty of 1929**.

مدينة الفاتيكان: دولة كنسية، مقر الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وتحيطها مدينة روما، وجدرانها المبنية فى العصور الوسطى وعصر النهضة تشكل حدودها، فيما عدا الجنوب الشرقى عند ميدان القديس بطرس. ومن بين بواباتها الست، ثلاث فقط مفتوحة للجمهور، الميدان، قوس الأجراس، عند واجهة بازيليك القديس بطرس ومدخل متاحف الفاتيكان فى الجدار الشمالى.

وقد اعترفت الحكومة الإيطالية الفاشية بالإستقلال السيادة للمدينة فى معاهدة لاتيران لسنة ١٩٢٩م.

Vatican Council, the First, (1869-1870), reckoned by the Roman Catholics the 20th Oecumenical Council. Convoked by Pius IX in

1868, it was intended to deal with a wide variety of subjects.

Even before the Council began, two bodies of opinion stood out: the *Ultramontane* majority, who favoured the heightening of Papal authority and the definition of Papal *Infallibility*, and the liberal minority.



Pius IX (1846-1878)

The outbreak of war between France and Prussia on 19 July and the Italian occupation of Rome brought the Council to an end.

مجمع الفاتيكان الأول (١٨٦٩ - ١٨٧٠م)، يعتبره الروم الكاثوليك المجمع المسكونى العشرين. دعا إليه البابا بيوس التاسع فى ١٨٦٨م، وقصد به تناول مجموعة من الموضوعات. وقبل أن ينعقد المؤتمر، برزت مجموعتان: الأولى هى الأغلبية التى ترى أن للبابا حق السيادة المطلقة، وكانت توازر سلطته وتعريف العصمة البابوية؛ والثانية مجموعة الأقلية الليبرالية. وانتهت أعمال المجلس نتيجة لنشوب الحرب بين فرنسا وبروسيا يوم ١٩ يوليو، وكذلك الإحتلال الإيطالى لروما.

Vatican Council, the Second, (*Vatican II*), (1962-1965),

reckoned by the Roman Catholics the 21st Oecumenical Council. The decision to hold a Council was apparently due entirely to John XXIII. It was intended to renew the life of the Church and to bring up to date its teaching, discipline, and organization, with the



John XXIII

unity of all Christians as the ultimate goal.

مجمع الفاتيكان الثاني: (فاتيكان ٢)، (١٩٦٢-١٩٦٥م)، يعتبره الرومان الكاثوليك المجمع المسكون الحادي والعشرين، ويبدو أن قرار عقده يعزى كلية إلى البابا يوحنا الثالث والعشرين، وكان يقصد به أن يجدد حياة الكنيسة وأن يحدّد تعاليمها ونظامها وترتيبها مع الهدف النهائي ألا وهو وحدة جميع المسيحيين.

Vaticanism, n. the system of theology and ecclesiastical government based on absolute papal authority, *ultramontanism*, *q.v.*

الفاتيكانية: نسق الحكومة اللاهوتية والكنسية القائم على أساس السلطة المطلقة لقداسة البابا (أنظر أيضا *ultramontanism*)

vaticanist, n. upholder of *Vaticanism*, see *prec.*

مناصر الفاتيكانية أو مؤيدها (انظر المادة السابقة)

vaticide, n. the killer or killing of a prophet

قاتل النبي أو الأنبياء؛ قتل نبي ما أو أنبياء

vaticinal, vatic

vaticinate, vt&i. Prophecy

يتنبأ، يستنئ، يستقرئ الغيب

vaticination, n. prophecy

التنبؤ، الإستنباء: قراءة الغيب

vaticinator, n. a prophet

متنبئ، مستنئ: قارئ الغيب

Veda, n. any one of, or all of, the four ancient holy books of the Hindus: *Rig-veda*, *Yajur-veda*, *Sama-veda*, *Atharva-veda*.

الفيدا: أى من الكتب الأربعة الهندية المقدسة توهي: الريحفيدا الياجورفيدا



إلسامافيدا الأتھر فافيدا

Vedaism, n. doctrines and principles of the *VEDA*

الفيدية: تعاليم الفيدا أو المعتقدات المستمدة من كتبها

Vedanta, n. an orthodox Hindu philosophy based on the latter part of the Vedas as concerned with the ultimate goal of contemplation

الفيدانتا: فلسفة هندية أورثودوكسية تركز على الجزء الأخير من الفيدا، وتتعلق بالغاية النهائية للتأمل.

Vedantic, Vedic, Vedaic, adjs. of or relating to *VEDA*

فيدى: متعلق بـ فيدا أو خاص بها (أنظر *VEDA*)

Vedantism, n., Vedantic philosophy

الفيدادوية، الفلسفة الفيدادوية

Vedantist, adj. & n. *Vedantic, Vedantism*

Vedas, see VEDA

Vedic, adj. of or relating to the Vedas

الفيدى: منسوب إلى الفيدا *VEDA*

veil¹, n. (B.) curtain, cover of head or face or both:

1. **Women:** "... therefore she took a veil, and covered herself" (Ge. 24:65)



2. **Moses:** "And till Moses had done speaking with them, he put a veil on his face. But when Moses went in before the Lord to speak with him, he took the veil off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel that which he was commanded. And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone: and Moses put the veil upon his face again, until he went in to speak with him."

(Ex. 34:33-35)

3. **The tabernacle and temple:** "And thou shalt hang up the veil under the taches, that thou mayest bring in thither within the veil the ark of the testimony: and the veil shall divide unto you between the holy place and the most holy. And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place." (Ex. 26:33-34)

4. **The temple, rent at crucifixion:** "Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost. And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent..." (Mat. 27:50 ff.)

الخمار، الحجاب، البرقع: (في الكتاب المقدس)

١- للنساء: "... فأخذت البرقع وتغطّت." (تكوين ٢٤: ٦٥)
٢- موسى: "ولما فرغ موسى من الكلام معهم جعل على وجهه برقعا. وكان موسى عند دخوله أمام الرب ليتكلم معه يسترع البرقع حتى يخرج. ثم يخرج ويكلم بني إسرائيل بما يوصى. فإذا رأى بنو إسرائيل وجه موسى أن جلده يلمع كان موسى يرد البرقع على وجهه حتى يدخل ليتكلم معه"

(خروج ٣٤: ٣٣-٣٥)

٣- خيمة الإجتماع وتابوت الشهادة: "وتجعل الحجاب تحت الأشرطة. وتدخل إلى هناك داخل الحجاب تابوت الشهادة. فيفصل لكم الحجاب بين القدس وقدس الأقداس. وتجعل الغطاء على تابوت الشهادة في قدس الأقداس" (خروج ٢٦: ٣٣-٣٤)

٤- حجاب الهيكل عند الصلب: "فصرخ يسوع أيضا بصوت عظيم وأسلم الروح وإذا حجاب الهيكل قد انشق إلى اثنين من

فوق إلى أسفل والأرض تزلزلت والصخور تشقق

(متى ٢٧: ٥٠ وما بعدها)

veil², n. (Q.) curtain, cover of head or face or both:



1. Men and Women: "...

And if you address them for some reason or other, address them from behind a veil so that your hearts and theirs may keep pure." (33: 53)

2. Of women: "... and they should draw their veils over their busts..." (24: 31)

الحجاب، الحمار، القناع، النقاب (في القرآن الكريم):

١- بين الرجال والنساء:

﴿... وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ...﴾ (٥٣: ٣٣)

٢- النساء: ﴿... وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ...﴾

(٣١: ٢٤)

veil³, vt. to cover with a veil, to conceal or disguise

يُقْتَع، يُنْقَب، يرفع، يحجب، يخفي، يستر

veiling, n. act of concealing with a veil; veil or its material

التقنع، التحجب، التقب؛ النقاب أو نسيجه

Vegan, n. & adj. (often without cap.) one of a sect of vegetarians using no animal product at all.

النباتي؛ نباتي: أحد أفراد طائفة من النباتيين الذين لا يأكلون اللحم أو منتجاتها على الإطلاق

vendetta, n. blood-feud: any similarly prolonged, violent, etc. feud or quarrel

الانتقام، الثأر: خاصة الثأر العنيف الذي تطول مدته وما إلى ذلك

venerable, adj. worthy of reverence; RC

Ch. a title bestowed on a departed person when a certain stage in the process of Beatification has been reached; Ch. of England: honorific prefix to the name of an archdeacon, or one in process of canonization

المجّل، الموقر، المحترم:

(كنيسة كاثوليكية): لقب يُخلع على شخص راحل عند بلوغ مرحلة معينة من عملية التطويب؛ (كنيسة إنجلترا): لقب يسبق إسم رئيس الشمامسة أو إسم كاهن تجرى رسامته.

venerably, adv.

تبحّلا، توقّرا، احتراما

venerate, vt. to revere

يبحّل، يوقّر، يحترم

veneration, n. act of venerating; the state of being venerated

التبجيل، التوقير، الإحترام

Veneration of the Cross, (alos *Creeping to the Cross*), Latin rite for Good Friday, also called, in which clergy and people solemnly venerate a crucifix, usually at the entrance to the sanctuary

توقير الصليب: شعيرة لاثينية ليوم الجمعة الحزينة، ويسمى أيضا الزحف إلى الصليب، وفيه يوقّر رجال الدين والعموم صورة الصّلب وهي عادة في مدخل المقدّس.

Veneration of the Holy Shroud, a moving ceremony performed on Good Friday. It is a large cloth with a depiction on it of Christ's entombment. On Good Friday, it is carried in procession by the priest over his shoulders accompanied by the people around the church or inside the church, with appropriate prayers being said. After the service, the shroud is exposed for veneration in the front of the church until Saturday night. Following the service then, the shroud is placed on the altar until Ascension, when Christ's work on earth was completed, (see also *Holy Shroud*).

تبجيل الكفن المقدّس: هو طقس متحرك يجري يوم الجمعة الحزينة. والكفن عبارة عن قماش عليه صورة دفن المسيح. وفي يوم الجمعة الحزينة يحمله القس في موكب زياح على كتفيه ويصحبه رواد الكنيسة أو الموجودون حولها، مع تلاوة صلاة ملائمة. وبعد الموكب يعرض الكفن لتمجيده أمام الكنيسة حتى مساء يوم السبت. وبعد ذلك، يوضع الكفن على المذبح حتى يوم الصعود الذي اتم المسيح مهمته على الأرض، (انظر أيضا *Holy Shroud*).

venial, adj. pardonable, excusable

يُغْفَر، يُعْفَى عنه

veniality, n. state of pardoning

العفوانية، العفوانية

venially, adv.

غفرانا، صفحا، عفوا

venial sin, RC Ch. a slight offense against divine law in less important matters, or an offense in grave matters committed without reflection or full consent of the will—contrasted with *mortal sin*

الخطيئة الصغرى:

(في الكنيسة الكاثوليكية): خطيئة طفيفة ضد القانون الإلهي في المسائل الأقل أهمية، أو خطيئة كبيرة ترتكب دون تدبر أو ممارسة كاملة للإرادة، تقابل الخطيئة المميتة. *mortal sin*

Veni Creator, RC Ch. a Latin hymn to the Holy Spirit, probably composed in the 9th century. It has been used at Vespers in Whitsuntide since the 10th century; it is also

used at the ordination of priests and bishops. The best known English version is that of J. Cosin, "Come, Holy Ghost, out souls inspire".

فلتأت يا خالق: (كنيسة كاثوليكية): ترنمة لاتينية للروح القدس ربما كتبت في القرن التاسع، وكانت تستخدم في صلوات المساء في أسبوع العنصرة منذ القرن العاشر؛ كما تستخدم في رسامة القسس والأساقفة. وأفضل ترجمة إنجليزية هي ترجمة ج. كوزين "فلتأت أيها الروح القدس، إلهم أرواحنا".

Veni Sancte Spiritus, RC Ch. the Sequence for Whitsunday. English translation include "Come, Thou Holy Paraclete".

فلتأت أيها الروح القدس: (كنيسة كاثوليكية): الترنية المتتالية لأحد العنصرة؛ وتشمل الترجمة الإنجليزية "فلتأت أيها الفرقيط القدس Paraclete".

Veni, Veni, Emmanuel, (O come, O come, Emmanuel). A hymn that is a versification of the 'O-Antiphons', but the origin of both the words and the music is obscure.

فلتأت، فلتأت يا عمانويل: ترنمة صيغت شعرا للترنمة التجاوبية التي تبدأ بحرف (O)؛ غير أن الكلمات والموسيقى كلاهما غامض الأصل.

venite, n. the 95th Psalm [Vulg. 94], so called from its Latin opening words *Venite exultemus*: "O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, show thyself." (Psa. 94: 1)

المزمور الخامس والتسعون [الرابع والتسعون في النسخة اللاتينية من الكتاب المقدس] أخذت التسمية من كلماته الافتتاحية باللغة اللاتينية (*Venite exultemus*): "يا إله التَّقَمَّات يا رب يا إله التَّقَمَّات أشرق" (مزامير ٩٤: ١)

verger, n. (also *virger*), one who looks after the interior of a church building, etc.; attendant in a church who carries a verge or a mace for the bishop

حاجب الكنيسة (القَوَّاص):

يرعى مبنى الكنيسة الداخلي؛ حامل صولجان الأسقف

Veronica, St., a woman of Jerusalem who is said to have offered her head cloth to the Lord to wipe the blood and sweat from His face on the way to Calvary; He returned it with His features impressed upon it. The legend is first



St. Veronica

found in its present form in the 14th century. The incident occupies a position in the *Stations of the Cross*

القديسة فيرونيكا:

امرأة من أورشليم يقال إنها قدمت ما كانت تغطي به رأسها للرب ليمسح الدم والعرق من وجهه في الطريق إلى الجحمة *Calvary*، وأعاد إليها غطاء رأسها وقد انطبعت عليه ملامح وجهه. وقد وجدت الأسطورة بشكلها الحالي لأول مرة في القرن الرابع عشر. وتحتل الحادثة مكانا مألوفا في "محطات الصليب" *Stations of the Cross*.

verse¹, n. the short division of chapter in the Bible: الجزء الصغير من الأصحاح في الكتاب المقدس

verse², n. [Ar. Ayah], a part of the Qur'anic Surah consisting of a phrase or a sentence or more:

(Q.), "A Book —revealed by The Beneficent, the Merciful—whose verses are manifested in an Arabic Qur'an for those who are capable of learning." (41: 2-3)

الآية: في القرآن الكريم: جزء من السورة القرآنية يتألف من شبه جملة أو جملة أو أكثر، (ق):

﴿ تَرْتِلُ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴾ (٣-٢: ٤١)

versicle, n. short sentence, esp. of each series of short sentences, said or sung antiphonally in Christian worship by minister or priest and answered by the people; opp. of *response*

المرثلة التجاوبية: عبارة قصيرة خاصة في سلسلة من عبارات قصيرة يقولها أو يُشدها تجاوبيا في العبادة المسيحية الكاهن أو القس ويردها الحضور؛ عكس المجاوبة *response*

versicular, adj. of (esp. Biblical) verses or versicles

خاص بآيات الكتاب المقدس، خاصة الآيات الصغيرة

version, n. book etc. put into another language or form; e.g. AUTHORIZED, REVISED, STANDARD version of the Bible, see *New English Bible*

الترجمة، النقل، النسخة؛ الرواية، الحكاية، الصيغة: كتاب مترجم إلى لغة أخرى أو صيغ بشكل آخر، مثلا النسخة المخصصة أو المنقحة أو المعيارية للكتاب المقدس، (انظر الكتاب المقدس الإنجليزي الجديد) *New English Bible*

versional, adj. of a version ترجمي، نقلي

versioner, n. VERSIONIST, see *next*

versionist, n. producer of a version

المرجم، الناقل

vert, n. a familiar shortening of *convert* or

vesper

pervert (esp. to Roman Catholicism); **vt.** to become a vert

pervert (المرتد؛ الضال: تصغير مألوف للفظ *convert* أو *convert* (خاصة إلى الكاثوليكية الرومانية)؛ يرتد عن دينه)

vesper¹, **n.** evening **المساء، الغسق**

Vesper², **n.** Venus as evening star, Hesperus **كوكب الزهرة: كنجم المساء**

vesper³, **adj.** 1. of, relating to, or used in connection with religious *vespers*, *q.v.* (*vesper music*); 2. of or relating to the evening

vesperal, **n.** (also *vesperale*), book containing the office and music of *vespers*

Vespers, **n.pl.**, *RC Ch.* the sixth of the seven canonical hours; evening prayers; *Anglican Ch.* evensong see (*Divine Office*)

vesper-bell, the bell that summons to *vespers* **جرس صلاة المساء: الذي يدعو المصلين إلى الكنيسة**

Vespers, Sicilain, **SICILIAN VESPERS**

vestments, **n.pl.** the distinctive dress worn by the clergy when performing the services of the Church

الأردية الكهنوتية: الملابس المميّزة التي يرتديها رجال الدين عندما يؤدون الصلاة والقداس في الكنيسة

Vestiarian Controversy, a 16th century dispute about clerical dress which began under Edward VI, and under Elizabeth I became one of the foundations of the Puritan party.



Edward VI (1537-1553)

الجدل الملابسي: خلاف نشأ في القرن السادس عشر حول ملابس رجال الدين، بدأ في عصر إدوارد السادس؛ وفي عصر إليزابيث الأولى أصبح أحد الدعائم التي يركز عليها التطهريون Puritans.

vestiary, **n.** a VESTRY; **adj.** pertaining to clothes **حجرة الثياب**

vestral, **adj.** of a vestry **خاص بحجرة الثياب؛ كسائي**

vestry, **n.** a room in, or attached to, a church

vicar

where the vestments, vessels, and other requisites for Divine worship are kept and in which the clergy vest.

الملبس: حجرة في كنيسة أو ملحقة بها تحفظ فيها الأردية الكهنوتية والأواني وما إلى ذلك من لوازم العبادة الكهنوتية

vestry-clerk, an officer chosen by the vestry to keep the parish accounts and books

كاتب الأبرشية: موظف تختاره هيئة الأبرشية لمسك دفاتر وحسابات الأبرشية

vestryman, **n.** (pl. *vestrymen*), member of a vestry **عضو هيئة الأبرشية، عضو لجنة الأبرشية**

vestry-room, a vestry; meeting place of a vestry **قاعة الأبرشية: يجتمع فيها أعضاء الأبرشية**

Via Dolorosa, Jesus' route from Pilates' judgement hall to *Golgotha* to be crucified

طريق الأحزان: الطريق الذي سلكه يسوع من قاعة بيلاطس التي حوكم فيها إلى الجمجمة حيث صُلب

Via Media, [L. 'Middle Way'], a term used by *Tractarians* for the Anglican system as a middle road between 'Popery' and 'Dissent'. This conception of Anglicanism is found in the 17th century.

الطريق الوسط: [لاتينية]، مصطلح استخدمه التراكوريون (أنظر Tractarian) للتعبير عن النظام الأنجليكان كطريق وسط بين "البابوية" و"الإنشقاق". وقد وجد هذا المفهوم عن الأنجليكانية في القرن السابع عشر.

Viaticum, (*Christianity*), [L. *provision for a journey*]. The Holy Communion given to those in likelihood of immediate death to strengthen them for their journey to eternity.

زاد الراحل: (في المسيحية)، [لاتينية]. القربان المقدس، يُعطى للمحتضرين لتقويتهم في رحلتهم إلى الأبدية.

vicar, **n.** a deputy or substitute; (*RC Ch.*) a bishop's deputy; (*Ch. of Eng.*) a parson of a parish who receives only the smaller tithes or a salary

النائب، البديل؛ الخوري، (في الكنيسة الكاثوليكية): نائب الأسقف؛ (في كنيسة إنجلترا): كاهن أبرشية يتلقى العشور الصغيرة أو يتقاضى مرتبا.

vicarage, **n.** benefice or residence of a vicar **راتب الخوري أو إقامته (في أبرشية)**

vicar apostolic, **n.** (pl. *vicars apostolic*), a titular bishop appointed by *RC* pope to a country where there are no sees; one exercising

authority in a vacant see or during the bishop's incapacity

الأسقف الرسولي: أسقف بالإسم فقط عينه البابا الكاثوليكي في بلد ليس به كرسي رسولي؛ أسقف يمارس سلطته في كرسي رسولي شاغر أو أثناء عجز أسقفه.

Vicarate, see VICARIATE

vicaress, n. an abyss's deputy; a vicar's wife

ناتبة رئيسة دير الراهبات؛ زوجة الخوري

vicar forane, RC Ch. DEAN

vicar general, RC Ch. 1. official whom the bishop deposes to perform the work of an arch-deacon; 2. (Eng. Hist.) the title given to Thomas Cromwell as vicegerent of Henry VIII

١- النائب الأسقفي العام (في الكنيسة الكاثوليكية): يفوضه الأسقف للقيام بمهام رئيس الشمامسة؛ ٢- (في تاريخ إنجلترا) لقب خلّع على توماس كرومويل كنائب الوصي على العرش لهنري الثامن

vicarial, adj. delegated; of a vicar or vicars

قسي؛ نائب، مناب، وكيل؛ خاص بالقس أو القسيس

Vicar of Jesus Christ, title of the Pope dating from the 8th century

نائب يسوع المسيح: لقب للبابا يرجع تاريخه إلى القرن الثامن

vicarship, n. the (time of) office of a vicar

منصب الخوري أو فترة شغله لمنصبه

vicariate, n. office, authority, time of office, or jurisdiction of a vicar

منصب الخوري أو سلطته أو فترة منصبه أو مجال ولايته

vicarious, adj. having the function of a substitute; acting for a principal; exercised, performed or suffered by one person or thing instead of another; (loosely) not experienced personally but imagined through the experience of others.

قسي، وكالي، بديلي؛ تعويضي؛ مُنَجَز أو مُتَحَمِّل نيابة عن شخص آخر أو رئيس؛ (بالمعنى الواسع) بلا تجربة، بلا خبرة شخصية ولكن بتخيل خبرة الآخرين.

vicariousness, n. the state of being vicarious

الوكالة الأبرشية، البديلية، التعويضية

vicarious sacrifice, the suffering and death of Christ held by orthodox Christians to be accepted by God in lieu of the punishment to which guilty man is liable

القران البديل:

معاناة وموت المسيح الذي يرى المسيحيون الأرثوذكس أن الله يقبله بدلا من العقاب المستحق على مرتكب الخطيئة.

vice, n. a blemish or fault; immorality;

depravity; an immoral habit

الرذيلة، الوصمة، النقيصة؛ النقص الخلقى (بدنيا)

Victoria Cross, n. a

bronze Maltese cross, the highest British Commonwealth military decoration, awarded for deeds of exceptional bravery, founded by Queen Victoria (1856)



Victoria Cross.

صليب فيكتوريا: صليب ملطي برونزي هو أرفع وسام عسكري في بريطانيا والكمونولث، يمنح لأعمال الشجاعة غير العادية، أنشأته الملكة فيكتوريا (١٨٥٦م)

Victory, title of the 48th Surah in the Qur'an: "We have given you a signal victory" (48:1)

سورة الفتح: السورة الثامنة والأربعون في القرآن الكريم:

(إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ... (١:٤٨)

Vienne Council, (1311-1312). The 15th

Ecumenical Council, summoned by Clement V primarily to deal with the question of the Templars, who were being accused of heresy and immorality. The majority at the Council at first held that the evidence against the Templars was insufficient, but when Phillip IV of France appeared with an army before Vienne, the Pope suppressed the order. The Council issued a number of miscellaneous decrees.

Clement V:
(1305 - 1314)



Philip IV in Armor

مجمع فين: المجمع المسكوني الخامس عشر، عقده كلمنت الخامس أساسا لمعالجة مسألة نظام فرسان المعبد الذين اتهموا بالهرطقة والفسوق. وفي بادئ الأمر رأى أغلب أعضاء المجمع عدم كفاية الدليل على إدانة نظام فرسان المعبد، غير أنه عندما ظهر الملك الفرنسي فيليب الرابع على رأس جيش أمام مدينة فين، أمر البابا بقمع نظام فرسان المعبد. وقد أصدر المجمع عددا من القرارات المختلفة.

vigil, n. (Christianity) watching by night, esp. for religious exercises; the eve of a holy day; a religious service by night; a keeping awake, wakefulness. The nocturnal services of prayer, often ending with the Eucharist, were common in the early Church. In the RC calendar of 1969 all

vigils except that of Easter were abolished, but the 1971 Breviary provides a short additional office for optional use on the eves of Sundays and great feasts.

التهجد: (في المسيحية) قيام الليل تسبيحا وصلاة؛ ليلة العيد؛ صلاة دينية ليلا؛ اليقظة الإتياء. وكانت الصلاة الليلية، والتي عادة ما تنتهي بالقرب من المقدس، شائعة في أيام الكنيسة المبكرة. وفي تقويم الكنيسة الكاثوليكية لسنة ١٩٦٩م ألغيت كافة أشكال التهجد باستثناء تهجد عيد الفصح، غير أن كتاب الصلوات لسنة ١٩٧١م ينص على صلاة إضافية قصيرة اختيارية في ليلة الأحد وليالي الأعياد الكبيرة.

Vinegar Bible, a popular name for an edition of the AV printed in 1717, in which the headline of Lk. 20 reads "The Parable of the Vinegar" instead of "The Parable of the Vineyard"

الكتاب المقدس طبعة الخل: تسمية شعبية لطبعة الكتاب المقدس المخصصة طبعت في ١٧١٧م، بعنوان للإصحاح العشرين من إنجيل لوقا يقول: "رمز الخل vinegar" بدلا من "رمز الكرّم vineyard".

virgin, n. a maiden; one (esp. woman) who has had no sexual intercourse; a madonna, a figure of the Virgin; adj. in a state of virginity; of a virgin; pure, chaste



The Blessed Virgin

العذراء، البكر، البتول؛ صورة مريم العذراء؛ (كصفة): عذراوى، بكرى، بتولى، عفيفة، نقية، طاهر، عفيف، نقي

Virgin, the (Blessed), Mary, the mother of Jesus (المباركة)، مريم مريم، أم عيسى عليه السلام. **Virgin Birth**, (the doctrine of) the birth of Christ, his mother being a virgin

المولد العذرى؛ الميلاد البتولى: (عقيدة) مولد المسيح وأمه عذراء.

virginal, adj. of or appropriate to a virgin or virginity عذراوى، بكرى، بتولى، عفيف، نقي، طاهر، عفيفة **virginally**, adv. عذرية، بتولة، عفة، طهارة، نقاء **virgin-born**, adj. born of a virgin مولود من عذراء

virginhood, VIRGINITY, see next

virginity, n. state or fact of being a virgin

البكارة، البتولة، العذرية، الطهارة، العفة، النقاء

Virgin Mary, The Blessed: The mother of Jesus Christ

مريم العذراء المباركة: أم عيسى عليه السلام

Virgo, n. the Virgin (فلك) برج العذراء أو السنبلة (فلك) **virgo intacta**, a girl or woman who has not had sexual intercourse العذراء: (لم يدخل بها)

virtual, adj. that is such for practical purposes though not in name or according to strict definition (take this as a virtual promise) عملى، فعلى، واقعى (مثلا: اعتبر هذا وعدا حقيقيا).

virtualism, n. the theological doctrine attributed to John Calvin and other Reformers that though the Eucharist elements remain unchanged in the Lord's Supper, the spiritual body, blood, and benefits of Jesus Christ are conveyed through them

وجود المسيح الفعلى في العشاء الربانى: عقيدة لاهوتية منسوبة إلى جون كالفين وغيره من أصحاب حركة الإصلاح مفادها أنه برغم بقاء عناصر القربان المقدس دون تغيير في العشاء الربانى، فإن جسد المسيح ودمه وفضائله الروحية تنتقل من خلال تلك العناصر

virtue, n. moral excellence, uprightness, goodness; particular moral excellence e.g. patience is a virtue

الفضيلة، المثقبة، المزية: مثلا (الصبر فضيلة)

***Cardinal Virtues**: SEVEN PRINCIPAL VIRTUES

الفضائل العليا أو الرئيسية أنظر *Seven Principal Virtues*

***Natural Virtues**: Cardinal Virtues الفضائل الطبيعية

***Moral Virtues**: (four): justice, prudence, temperance, and fortitude

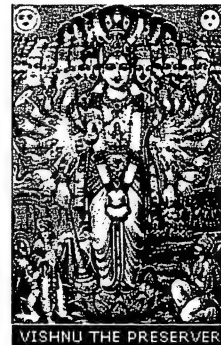
الفضائل الأخلاقية (أربع): العدل، البصيرة، الاعتدال، التجلد

***Principal Virtues**: SEVEN PRINCIPAL VIRTUES

***Theological Virtues**: (three): faith, hope, charity الفضائل اللاهوتية: (ثلاث): الإيمان والأمل والإحسان

Virtues, (B) see, *Celestial beings*

Vishnu, n. the second god of the Hindu triad including Brahma and Siva; he became specially the benefactor of man in his many *avatars* or incarnation الفيشنو: الأقنوم الثانى من الثلاث الهندى بما فيه براهما وسيفا؛ والفيشنو في تجسيدات الكثرة معين للإنسان بصورة خاصة.



Visible Church, the whole body of

vision

professed Christians, as opposed to the *Invisible Church*, q.v.

الكنيسة المنظورة: كامل هيئة المسيحيين المقبولين بالمقابلة مع الكنيسة غير المنظورة (أنظر *Invisible Church*)

vision, n. (Q.): a vivid concept or mental picture; a revelation, esp. divine, in sleep or a trance; the act or power of perceiving imaginative mental images; imaginative perception; foresight; mystical awareness of the supernatural. (See also *dream*²).

1. Abraham was about to slaughter his son Ismael: "Then We said to him: 'O Abraham! So far you have realized the vision (37: 104-105)

2. The Egyptian king at Joseph's time: "O notables! Expound for me my vision if you can" (12: 43)

3. Muhammad before entering Makkah: "Allah has shown a vision of truth to His messenger: 'You will safely enter the inviolable Place of worship by Allah's will.'" (48: 27)

الرؤيا؛ الوحي، الإلهام؛ الصورة الذهنية؛ الكشف؛ خاصة الكشف الإلهي في نوم أو إستغراق؛ قوة إدراك الصور الذهنية؛ الإدراك التصوري؛ البصيرة؛ الإدراك التصويفي للغيبات: (أنظر أيضا *dream*²) (في القرآن الكريم):

١- إبراهيم وقد قُتِلَ لذبح ابنه إسماعيل: "وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ * قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ" (١٠٥: ١٠٤-٣٧)

٢- ملك مصر في عصر يوسف: "...يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ..." (٤٣: ١٢)

٣- محمد قبل فتح مكة: "لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِينَ..." (٢٧: ٤٨)

vision, beatific, BEATIFIC VISION

visional, adj. of, pertaining to, a vision; derived from a vision; visionary, not real; pertaining to sight

visionally, adv. وحيي، إلهامي، رؤي؛ بصري وحيي، إلهامي، رؤي

visionary, adj. & n. capable of seeing visions; given to reverie or fantasy, visional, fanciful, not real; n. one who sees visions; one who forms impractical schemes

وهمي، خيالي، تخيلي، تصوري؛ بصري؛ (كإسم): المتوهم، المتخيل: من يرى الرؤى؛ من يضع مخططات غير عملية.

visioned, adj. inspired so as to see visions; seen in a vision; produced by, or associated with,

788

Visitation

a vision متخيل، متوهم؛ رؤي: نتاج الرؤيا أو مرتبط بها

visioner, n. see VISIONARY

visionist, n. one who believes that the Biblical details of creation were revealed in vision

الرؤيوي: من يعتقد أن تفاصيل الكتاب المقدس حول الخلق قد كشف عنها في رؤيا

visitant¹, n. supernatural visitor الزائر الغيبي

visitant², n. one of an order of nuns founded by St. Francis de Sale in 1610, also called Salesians, Order (or Nuns) of the Visitation

الزائرة: راهبة في نظام راهبات أسسه القديس فرانسيس دي سال في ١٦١٠م، ويسمى أيضا نظام راهبات الزيارة

Salesians, Order (or Nuns) of the Visitation.

visitation¹, n. official visit of inspection or the like, esp. bishop's examination of the churches of his diocese

الزيارة الأسقفية: زيارة رسمية للتفتيش أو التفقد، خاصة تفتيش الأسقف على الكنائس الواقعة في نطاق سلطته

visitation², n. divine dispensation of punishment or reward, notable experience compared to this العقاب أو الثواب الإلهي أو تجربة مماثلة

Visitation of Our Lady, the visit, described in the Gospel

According to Luke (Lk. 1:

39-56), made by the Virgin

Mary, pregnant with the

infant Jesus, to her cousin

Elizabeth. At the sound of

Mary's greeting, the

pregnant Elizabeth felt the

infant St. John the Baptist

leap in her womb, which,

according to later doctrine,

signified that he had become sanctified and

cleansed of original sin. Mary then said the

Magnificat (q.v.). Originated in the 13th century,

the feast of the Visitation of the Blessed Virgin

Mary was kept on 2 July until 1969 when it was

moved in the RC Ch. to 31 May

عيد الزيارة:

الزيارة المذكورة في (إنجيل لوقا ١: ٣٩-٥٦) التي قامت بها

مريم العذراء المباركة، وهي حبل بالطفل يسوع، لابنة خالتها

أليصابات؛ وفي الوقت الذي سمعت فيه أليصابات - الحبل

بيوحنا المعمدان - التحية التي ألقته إليها مريم، شعرت

أليصابات بالطفل يوحنا المعمدان في بطنها يتحرك، وهذا دليل،



Visitation - the greeting by Mary to Elizabeth. - 129 in the Museum der Delftse Kunst. - 129 in the Museum der Delftse Kunst.

طبقا لمذهب لاحق، على أنه قد أصبح مقدسا ومطهرا من الخطيئة الأصلية. ثم قالت مريم Magnificat. وقد نشأ هذا العيد بادی الأمر في القرن الثالث عشر، وكان مواعده ٢ يوليو حتى سنة ١٩٦٩م عندما غيرت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية مواعده إلى ٣١ مايو.

Visitation Order, (or Nuns of the Visitation Order), religious order founded in 1610 by St. Francis de Sales and St. Jane Frances de Chantal, the order was designed to include women unable to bear the austerities of the older orders. Originally only the novice were enclosed and the professed sisters went out on works of mercy, esp. nursing the sick, but since 1618 the whole order has been enclosed and primarily contemplative.

نظام (أو راهبات) الزيارة:

نظام ديني أسسه سنة ١٦١٠م القديس فرانسيس دى سال والقديس جان فرانسيس دى شانتال. وكان المقصود من النظام أن يشمل النساء غير القادرات على تحمل أوجه التقشف في الأنظمة الأقدم. وكان النظام أصلا منغلق على النساء المتبتئات أما الراهبات المتبرعات فكن يخرجن لأعمال الرحمة خاصة تمريض المرضى، غير أنه منذ سنة ١٦١٨م أمسى النظام كله منغلقا عليهن ليمارسن التأمل بصورة رئيسية.

Visitation of the Sick, the "Order for the Visitation of the Sick" in the BCP provides for prayers, exhortations, and blessing in the presence of the sick person; it includes an exhortation to confession with a form prescribed for priestly absolution. In the 1549 BCP provision was made for *unction*, but this was dropped in 1552. The "Communion of the Sick" provides for a celebration of the *Eucharist* in the sick-room. For RC rite, see *Unction*.

زيارة المريض: ينص "أمر زيارة المريض" الوارد في كتاب الصلوات العامة على الصلاة والقاء المواعظ، والدعاء بالبركة في حضور المريض نفسه؛ ويتضمن نصيح المريض بالإعتراف لمنح الغفران الكنسي. وفي طبعة كتاب الصلوات العامة لسنة ١٥٤٩م وضع نص للمسحة *unction*، بيد أنه أزيل في سنة ١٥٥٢م. وتنص "مناولة المريض" على إجراء طقس القربان المقدس في غرفة المريض. وعن الطقس الكاثوليكي أنظر

Unction

voluntaryism, n. the principle or system of maintaining the church by voluntary offerings, instead of by the aid of the state

استقلال الكنيسة عن الدولة: المبدأ أو النظام الذى ينادى بأن

تعتمد الكنيسة على الهبات الطوعية بدلا من الإعانة الممنوحة من الدولة.

Voluntary Prayers in Islam

There are five ordained daily prayers in Islam prescribed by the Qur'an; and there are other voluntary prayers in which a Muslim follows the Sunnah of the Prophet. In addition to these prayers, a Muslim can perform any number of prayers according as he wishes. The Voluntary prayers are:

صلاة التطوع في الإسلام

هناك خمس صلوات مفروضة يوميا في الإسلام نص عليها القرآن، وهناك صلاة تطوع يتبع المسلم فيها السنة النبوية الشريفة. فضلا عن تلك الصلوات يستطيع المسلم أن يؤدي أي عدد من الصلوات كما يريد. وفي الإمكان تصنيف صلاة التطوع كما يلي:

Voluntary Prayer Rak'as

01. The Sunnah of Dawn prayer 2
سنة الفجر (ركعتان)
02. The Sunnah of Morning prayer 2
سنة الضحى (ركعتان)
03. The Sunnah of Noon prayer 2/4
سنة الظهر (ركعتان)
04. The Sunnah of Afternoon prayer 0
سنة العصر (لاصلاة بعد العصر حتى الغروب)
05. The Sunnah of Sun Set prayer 2
سنة المغرب (ركعتان)
06. The Sunnah of Evening prayer (Shafa') 2
سنة العشاء (الشفعة) (ركعتان)
07. The Odd (TheWitr) (any odd number) 1/3
الوتر (أي عدد فردى وعادة ٣/١ ركعات)
08. The Vigil prayer (any number)
صلاة قيام الليل (أي عدد)
09. The Vigil prayer of Ramadan (any number)
صلاة قيام رمضان (أي عدد)
10. The prayer of taking choice (Istikhara) 2
صلاة الإستخارة (ركعتان)
11. Repentance prayer 2
صلاة التوبة (ركعتان)
12. Asking for rain 2
صلاة الإستسقاء (ركعتان)
13. Saluting of the Mosque 2
صلاة تحية المسجد (ركعتان)
14. Fear prayer (in battle) 2
صلاة الخوف (ركعتان)
15. The seeker and the sought (any number)
صلاة الطالب والمطلوب (أي عدد)
16. During travelling any four ordained prayer of 4 Rak'as are reduced to two Rak'as
صلاة المسافرين: الركعات الأربع المفروضة تقصّر إلى ركعتين
17. The Two Bairams 2
صلاة العيدين

votaress

18 The Funeral (Standing)

صلاة الجنازة (وقوفاً)

19. The Absent (*same as Funeral*) Standing

votaress, n. fem. of votary

المُعبدَة

votarist, n., VOTARY, see next

votary, n. devoted worshipper

المُعبد

vow, n. voluntary promise in the form of an oath to God or other deity or to saint

العهد، القسم، النذر

**baptismal vows*: promises made at baptism by the person baptised

نذور العمداء: ينذرها المعمّد عند العمداء

**monastic vows*: by which monk binds himself or nun herself to poverty, chastity, and obedience

نذور الرهينة: يلتزم الراهب أو الراهبة بالفقر والعفة والطاعة

VOX, n.(pl. voces), [L.], voice

الصوت: (لاتينية)

vox angelica, n. [L.] angelic voice

الصوت الملائكي، الصوت السماوي [لاتينية]

790

Vulgate

صلاة الغائب (مثل صلاة الجنازة)

20. The prayer of the eclipse.

2/4

صلاة الكسوف

vox pop, see next.

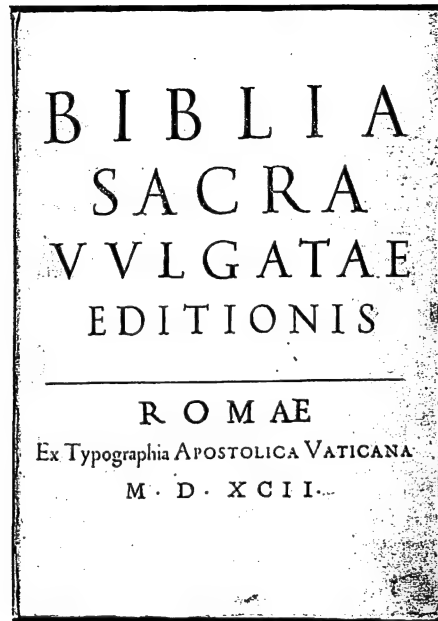
vox populi, vox Dei, [L.] *the voice of the people is the voice of God* (oft. shortened **vox pop**)

صوت الشعب من صوت الله

Vulgate, n. [L. vulgaris, common people].

Latin version of the Bible prepared mainly by St. Jerome in late 4th century, and its original purpose was to end the differences of text in the Old Latin MSS. It is the official RC text as revised 1592

[باللاتينية *Valgaris*: العوام] الترجمة الشعبية للكتاب المقدس (فولجات): الترجمة اللاتينية للكتاب المقدس التي أعدها أساساً القديس جيروم في أواخر القرن الرابع، وكان الغرض الرئيسي منها هو وضع نهاية لما ورد في المخطوطات اللاتينية القديمة من اختلافات. وهي النص الرسمي للكنيسة الكاثوليكية الرومانية على النحو المنقح في ١٥٩٢م.



(W)

Wadd, n. (Q.) idol worshipped by the pagan Arabs: "And they said: 'Do not forsake your gods, and do not forsake Wadd, Suā', Yaghūth, Ya'ūq, or Nasr'" (71:23)
See also *idols*

وَد: (في القرآن الكريم)، من أصنام العرب الوثنيين: ﴿وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا﴾ (٧١: ٢٣)
انظر أيضا *idols*

Wahhabi, n. follower of WAHHABISM see *next* وهابي: أحد أتباع المذهب الوهابي (أنظر المادة التالية)

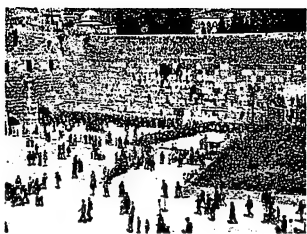
Wahhabism, n. a strict Muslim creed, composed of the doctrines of its founder Mohammad Ibn Abd Al-Wahhab (1691-1787), which adheres closely to the Qur'an and discards faulty innovations. It has flourished in Saudi Arabia

الوهابية: مذهب إسلامي صارم يتألف من تعاليم مؤسسه محمد بن عبد الوهاب (١٦٩١-١٧٨٧م) ينادي بالالتزام الصارم بالقرآن والسنة ونبذ البدع. وازدهرت في العربية السعودية.

Wahhabite, n. & adj. believer in WAHHABISM الوهابي؛ وهابي: أخذ بتعاليم الوهابية

Wailing Place, WAILING WALL, see next.

Wailing Wall, (also Western Wall) a wall in Jerusalem, fifty-nine feet high, a remnant of Herod's Temple dating back to before the destruction of the city in 66 AD, and where Jews traditionally pray on Fridays



المبكي، حائط المبكى: (يسمى أيضا الحائط الغربي Western Wall) حائط في القدس ارتفاعه تسعة وخمسون قدما، من أطلال معبد هيرود الذي يرجع تاريخه الى ما قبل دمار المدينة عام ٦٦م، وعنده يتجمع اليهود للصلاة في أيام الجمعة.

Waldenses n. a Christian community of austere morality and devotion to the simplicity of the Gospel, arose about 1170 in S France, originally followers of Peter Waldo, a French merchant of Lyons and preacher who was excommunicated in 1184, its followers survive esp. in north-western Italy.

الوالدنسيون: أعضاء طائفة مسيحية تلتزم بصرامة وتكريس لبساطة الإنجيل، نشأت حوالي سنة ١١٧٠م في جنوب فرنسا، وأعضاؤها أصلا أتباع بطرس والدو Waldo, Peter، وهو تاجر من ليون وواعظ حكم عليه بالحرمان الكنسي في سنة ١١٨٤م، ويتواجد أتباع تلك الطائفة في شمال غرب إيطاليا.

Waldensian, adj. & n. follower of Waldo, see *prec.* الوالدنسي: من أتباع والدو (أنظر المادة السابقة)
Waldenstrom Paul Pete, (1838-1917), Swedish clergyman who put forward a



Dr. Paul Peter Waldenstrom

theory of the Atonement which was inconsistent with Lutheran orthodoxy: man had to be reconciled to God, not God to man, and God sent His Son, not in wrath but in love. His subjective views of atonement led to the formation of the Swedish Mission Covenant Church (1878).

بول بطرس والدنستروم (١٨٣٨-١٩١٧م)، رجل دين سويدي وضع نظرية للتكفير لا تتفق والأرثوذكسية اللوثرية، ومفادها أنه "ينبغي للإنسان أن يتصالح مع الإله، لا أن يتصالح الإله مع الإنسان، وقد أرسل الإله ابنه حبا لا غضبا". وأدت آراؤه الشخصية إلى إقامة الكنيسة المعاهدة الإرسالية السويدية.

wander¹, vi. (Q.), stray, diverge from the right way, get lost, depart from home:

1. **Moses orders the Israelites to enter the holy land:** "Moses said: 'O my people! Enter the holy land..." (5: 21)

2. **The Israelites express their fear and refusal:** They said: 'O Moses! Ruthless people are dwelling there'... 'We will never enter it so long as they are there.' (5:22)

3. **They want Moses and God to fight for them:** So go, you and your Lord, to fight, as for us we will remain here.' (5: 24)

4. **To wander for forty years as punishment:** Allah said: '...They will be forbidden from entering the land for forty years during which they will wander in the wilderness, so do not feel sorry for thee transgressors.' (5: 26)

يبه، يشرد؛ يهيم، يحول بلا هدف (في القرآن الكريم):

١- موسى يأمر الإسرائيليين دخول الأرض المقدسة:

﴿يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ...﴾ (٢١: ٥)

٢- خوف بني اسرائيل ورفضهم: ﴿قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَدْخُلُهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ﴾ (٢٢: ٥)

٣- يريدون أن يحارب موسى والرب نيابة عنهم: ﴿قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ﴾ (٢٤: ٥)

٤- العقاب: يتيهون أربعين سنة: ﴿قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ﴾ (٢٦: ٥)

wander², (B.) see WILDERNESS¹ (for def. see prec.)

Wandering Jew, the the Jew who, according to popular legend, taunted Christ on His way to crucifixion and was doomed to wander over the earth until the Last Day. The legend first appeared in a pamphlet published in 1602. Various meetings with that Jew have been reported.



Wandering Jew

اليهودى التائه: طبقا للأسطورة الشعبية، هو اليهودى الذى وبخ المسيح وهو فى طريقة إلى الصلب، وكان مصيره التحوال فى الأرض إلى اليوم الآخر. وقد ظهرت الخرافة بادية الأمر فى كتيب نشر سنة ١٦٠٢م. وهناك أقاصيص شتى حول المقابلات التى تمت مع ذلك اليهودى.

Waraqah ibn Nawfal, the Arab Christian who witnessed the commencement of the Islamic Message. His father, Nawfal, son of Asad of Abd abd-Al'Uzza, was the second cousin of Abd al-Muttalib, the grandfather of the Prophet Muhammad. There was, then, a belief among the Christians, as well as the Jews, that the coming of a Prophet with a new message is imminent.

Hearing from Khadijah, Muhammad's wife, that an angel came to Muhammad with the first revelations, Waraqah cried: "Holy! Holy! By Him in whose hand is the soul of Waraqah, if you say the truth O Khadijah, there came to

Muhammad the greatest *Namus* that came to Moses. Verily Muhammad is the Prophet of his people. Bid him be steadfast." Later on Waraqah met Muhammad at the Ka'bah, and said to him: "Tell me, O son of my brother, what have you seen and heard." The Prophet told him, and the old man said again what he had said to Khadijah. But this time he added: "You will be called liar, and ill-treated, and they will cast you out and make war upon you; and if I live to see that day, God knows I will help His cause." Then he leaned towards him and kissed his forehead.

ورقة بن نوفل: عربى نصرانى شهد بدء الرسالة الإسلامية؛ وكان أبوه نوفل بن أسد بن عبد العزى من أبناء عمومة عبد المطلب جد النبی محمد عليه السلام. وقد شاع وقتئذ بين المسيحيين واليهود اعتقاد بأن نبيا على وشك أن يرسله الله برسالة جديدة.

وما أن سمع ورقة من خديجة زوجة محمد بأن ملاكا ظهر للنبي بآيات التبريل حتى صاح: "قدوس! قدوس! والذى نفس ورقة بيده لمن كنت صدقتي يا خديجة لقد جاءه الناموس الأكبر الذى كان يأتي موسى، وإنه لنبى هذه الأمة، فقولى له: فليئت." وفيما بعد لقيه عند الكعبة وقال له: "يا ابن أخى أخيرنى عما رأيت وسمعت". فأخبره النبي عليه السلام، فأعاد ورقة عليه ما قاله لخديجة، وأضاف: "ولتكذبته، ولتؤذيتيه، ولتخرجنه، ولتقاتلته، ولئن أنا أدركت ذلك اليوم لأنصرن الله نصرًا يعلمه." ثم أدنى رأسه منه، فقبل يافوخه.

Watch Tower Bible and Tract Society, see JEHOVAH'S WITNESSES

Water¹, (B.)

1. **Miracle with Hagar:** "And God opened her eyes, and she saw a well of water" (Ge. 21: 19)
2. **Miracle with Moses:** "...and the Lord showed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet" (Ex. 15: 25)
3. **Water from the rock:** "...and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink." (Ex. 17: 6)
4. **Christ walks on water:** "Jesus went unto them, walking on the sea." (Mat. 14: 25)

الماء: (فى الكتاب المقدس):

١- المعجزة مع هاجر:

"وفتح الله عينها فأبصرت بئر ماء" (تكوين ٢١: ١٩)

٢- المعجزة مع موسى: "فأراه الرب شجرة فطرحها فى الماء

فصار الماء عذبا" (خروج ١٥: ٢٥)

٣- خروج الماء من الصخرة: "فتضرب الصخرة فيخرج منها

ماء ليشرب الشعب" (خروج ١٧: ٦)
 ٤-يسوع يمشي على الماء: "مضى إليهم يسوع ماشيا على البحر"
 (متى ١٤: ٢٥)

Water, (Q.):

1. **Source of life:** "...and from water We created every living thing. Will not they believe!" (21: 30)

2. **For the Righteous in Paradise:** "...In it there are rivers whose waters remain incorruptible" (47: 15)

3. **For the Disbelievers in Fire:** "... they will have to drink boiling water that tears their bowels" (47: 15)

الماء: (في القرآن الكريم):

١- نبع الحياة: ﴿... وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ﴾ (٢١: ٣٠)

٢- في الجنة: ﴿... فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ...﴾ (٤٧: ١٥)

٣- في النار: ﴿... وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ﴾ (٤٧: ١٥)

wayfarer, n. (Q.), a traveller:

"The alms should be given to the poor and the needy.... and the wayfarer..." (9: 60)

ابن السبيل: (في القرآن الكريم): ﴿إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ... وَأَبْنِ السَّبِيلِ...﴾ (٩: ٦٠)

Wealth and Children, (Q.), "Wealth and children adorn life in this world; but good deeds remain that you may be well rewarded by your Lord, and that you may be hopeful." (18: 46)

المال والبنون: (في القرآن الكريم):

﴿الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا﴾ (١٨: ٤٦)

Wednesday, n. the fourth day of the week.

It is the day on which the Lord was betrayed; thus, together with Friday, a Christian fast day and long continued so in *Ember tide*. See also *Ash Wednesday*.

يوم الأربعاء: رابع أيام الأسبوع؛ وهو اليوم الذي حدث فيه خيانة الرب، فأصبح يوم الأربعاء، ويوم الجمعة، يوم صوم. واستمر كذلك لفترة طويلة في أيام العبادة الثلاثة. أنظر أيضا

أربعاء الرماد. *Ash Wednesday*.

Week, n. as liturgical institution, the week was derived from the Jewish observance of the Sabbath. The conception of a day of rest especially dedicated to God was taken over by the Christians, but transferred to the first day of the week (Sunday) in honour of the

Resurrection. The Jewish fasts of Tuesday and Thursday were translated to Wednesday, the day of the Betrayal, and Friday, the day of the Crucifixion. Thursday as a day of rejoicing on account of the Ascension and of the Institution of the Eucharist came into prominence in the early Middle Ages, and Saturday began to be dedicated to the *BVM*.

الأسبوع: اشتق الأسبوع، كنظام طقسي، من مراعاة اليهود ليوم السبت. وقد أخذ منهم المسيحيون مفهوم يوم الراحة المخصص للإله، لكنهم نقلوه إلى أول أيام الأسبوع (الأحد) تكريما لقيامته المسيح. وأما الصوم اليهودي في يومي الثلاثاء والخميس، فقد تحول إلى يوم الأربعاء وهو يوم خيانة المسيح، ويوم الجمعة وهو يوم الصلب. وبرزت أهمية يوم الخميس في أوائل العصور الوسطى كيوم ابتهاج بالصعود وإدخال القربان، وبدأ تكريس يوم السبت لمريم العذراء المباركة.

Weeks Feast, (Judaism), see SHAVUOT

Weismann, Chaim (Ariel), (1874-

1952), first president of the state of Israel (1949-1952), who was for decades the guiding spirit behind the World Zionist Organization.

In 1891, Weismann left Russia, in which he was born, to Germany, then Switzerland where he got his Ph.D. in chemistry. In 1900 he settled in England where he achieved remarkable success in the Zionist political negotiations which he was conducting with the British government.

He initially gained prominence as the leader of the "Young Zionist" opposition to *Theodor Herzl*, the founder of modern *Zionism*. During the early years of the First World War, he took an important part in the negotiations that led to the *Balfour Declaration* (Nov. 1917) favouring the establishment of a Jewish national home in Palestine. In 1948 the Zionist leadership sent him to the US A where he persuaded President.



weizmann.



theodor herzl.



balfour



HARRY S. TRUMAN

Harry Truman to drop the trusteeship plan for Palestine, that would have jeopardized the establishment of the state of Israel, and to forego the proposal to exclude Palestine's southern province (Negev) from Israel. His efforts also led to the American recognition of the newly proclaimed state (May 14) and the grant of a \$ 100,000,000 loan. In Sep. 1948 Weismann became president of the Provisional State Council and the following Feb. was elected president of the State of Israel. After a long illness, frail health and failing sight, Weismann died in Nov. 1952

حاييم وايزمان (أرزيل): (١٨٧٤-١٩٥٢م)، أول رئيس لدولة إسرائيل (١٩٤٩-١٩٥٢م)، وقد ظل لعقود الروح الدافعة وراء المنظمة الصهيونية العالمية.

غادر وايزمان سنة ١٨٩١م روسيا، التي ولد فيها، إلى ألمانيا فسويسرا حيث حصل على درجة الدكتوراة في الكيمياء. وفي سنة ١٩٠٠م استقر في إنجلترا حيث حقق نجاحا ملحوظا في المفاوضات السياسية الصهيونية التي كان يجريها مع الحكومة البريطانية.

وارتفع نجمه بادية الأمر كزعيم لجماعة "الصهيوني الشاب" المعارضة لثيودور هرتزل، مؤسس الصهيونية الحديثة. وخلال السنوات الأولى من الحرب العالمية الأولى قام بدور هام في المفاوضات التي أدت إلى إعلان وعد بلفور *Balfour Declaration* في نوفمبر ١٩١٧م بإنشاء وطن قومي لليهود في فلسطين.

وفي سنة ١٩٤٨م أرسلته القيادة الصهيونية إلى الولايات المتحدة الأمريكية حيث أقنع الرئيس هاري ترومان بإسقاط مشروع الوصاية على فلسطين، الذي كان من شأنه أن يعرض للخطر إنشاء دولة إسرائيل، والتخلي عن الاقتراح الذي يقضي باستبعاد جنوب فلسطين (التقب) من دولة إسرائيل. كما أفضت الجهود التي بذلها إلى الاعتراف الأمريكي بالدولة المنشأة حديثا (١٤ مايو) ومنحها قرضا يبلغ مائة مليون دولار.

وفي سبتمبر ١٩٤٨م أصبح وايزمان رئيسا للمجلس المؤقت للدولة، وفي فبراير التالي انتخب رئيسا لدولة إسرائيل.

وبعد فترة طويلة من المرض، أمسى وايزمان سقيما في صحته وقد ذهب بصره أو كاد، فمات في نوفمبر ١٩٥٢م.

Wesley, John, (1703-1791), Anglican clergyman, evangelist, and founder, with his brother Charles, of the *Methodist* movement in the Church of England.



Wesley J.

At Oxford he gathered around him a group of devout Christians who became known as the "Holy Club" or "*Methodists*". He organized a body of preachers to follow up his evangelism. Many of Wesley's preachers had gone to American colonies, but after the American Revolution most returned to England. Because the Bishop of London would not ordain some of his preachers to serve in the United States, Wesley took it upon himself, in 1784, to do so. In the same year he pointed out that his societies operated independently of any control by the Church of England.

جون ويسلي (١٧٠٣-١٧٩١م)، كاهن إنجيلي، ودارس للإنجيل، ومؤسس الحركة الميثودية (المنهاجية) مع أخيه تشارلز. جمع حوله في أكسفورد مجموعة من المسيحيين المتحمسين لدينهم أصبحوا يعرفون فيما بعد باسم "الننادي المقدس" أو الميثوديون *Methodists*؛ ونظم هيئة من الوعظاء لمتابعة إنجيليته. وذهب كثير من وعظاء ويسلي إلى المستعمرات الأمريكية، لكنهم عادوا إلى إنجلترا بعد الثورة الأمريكية وكان أسقف لندن يرفض رسامة البعض منهم للخدمة في الولايات المتحدة، فباشر ويسلي نفسه تلك المهمة في سنة ١٧٦٤م؛ وفي نفس ذلك العام أكد ويسلي أن جماعته التبشيرية تعمل بصورة مستقلة عن سيطرة كنيسة إنجلترا.

Wesleyan, adj. pertaining to *Wesleyanism*; n. an adherent of *Wesleyanism*

ويسلي: متعلق بالويسلية *Wesleyanism* (كإسم): الويسلي: من أتباع الويسلية *Wesleyanism*

Wesleyan Church, U.S. Protestant church, organized in 1968 by merger of the Wesleyan Methodist Church of America and the Pilgrim Holiness Church. The Wesleyan Methodist Church originated in 1843 after members of the Methodist Episcopal Church withdrew from that church to organize a non Episcopal, antislavery church. The Pilgrim Holiness Church originated in 1897 by uniting several Holiness groups.

The Wesleyan Church is considered one of the *Holiness Churches*. It stresses entire sanctification, a post conversion experience that allows the person to live a sinless life. Members of the church promise not to use, produce, or sell tobacco or alcoholic beverages, and membership in secret societies is forbidden. The Head office

Wesleyanism

is in Marion, Indiana.

الكنيسة الويسلية: كنيسة بروتستانتية في الولايات المتحدة، ظهرت في سنة ١٩٦٨م باندماج الكنيسة الميثودية الويسلية وكنيسة قداسة الحاج. وقد نشأت أصلا الكنيسة الميثودية الويسلية سنة ١٨٤٣م بعدما انسحب أعضاء من الكنيسة الأسقفية الميثودية من تلك الكنيسة لتنظيم كنيسة مناهضة للرق وغير أسقفية. وأما كنيسة قداسة الحاج فقد نشأت أصلا سنة ١٨٩٧م باتحاد عدة جماعات قداسة.

وتعتبر الكنيسة الويسلية واحدة من كنائس القداسة؛ وهي تركز على التطهر الكامل من الخطيئة، وتجربة ما بعد الهداية التي تتيح للشخص حياة بلا خطيئة. ويتعهد أعضاء الكنيسة بعدم استخدام أو إنتاج أو بيع التبغ أو المشروبات الروحية، وعضوية الجمعيات السرية محظورة. والمقر الرئيسي للكنيسة في مارايون بولاية إنديانا.

Wesleyanism, n. system of doctrine and polity of the Wesleyan Methodists; see *Methodism*

المذهب الميثودي الذي أسسه جون ويسلي (أنظر *Methodism*)
Wessel, (c. 1420-1489), also known as **Gansfort**.

Dutch theologian. He taught at Paris and later visited Italy. German Protestants regard him as a "Reformer before the Reformation" since he shared many of the views of M. Luther in his attitude to Papacy, to the authority of the Church, and to the superstitious tendencies of his age.



Wessel van Gansfort

ويسيل (حوالي ١٤٢٠-١٤٨٩م)، ويعرف أيضا باسم **Gansfort** لاهوتي هولندي؛ ألقى دروسه في باريس، وزار إيطاليا لاحقا. يعتبره البروتستانت الألمان "المصلح قبل عصر الإصلاح"، إذ أنه كان يشارك مارتن لوتر الكثير من آرائه حول موقفه من البابوية، ومن سلطة الكنيسة، ومن النزعات الخرافية في عصره.

West Bank, territory west of the Jordan river, formerly part of Palestine which was under British mandate (1920-1947). It was claimed after 1949 as part of the Hashemite Kingdom of Jordan; the west bank was occupied since 1967 by Israel. The territory,



Westminster

excluding East Jerusalem, is known in the Bible by *Judaea and Samaria*.

الضفة الغربية: منطقة غرب نهر الأردن، كانت من قبل جزءا من فلسطين التي كانت تحت الإنتداب البريطاني (١٩٢٠-١٩٤٧م). وبعد سنة ١٩٤٩م، طالبت بها مملكة الأردن الهاشمية. وقد احتلت اسرائيل الضفة الغربية منذ ١٩٦٧م، وباستثناء القدس الشرقية تعرف المنطقة في الكتاب



المقدس باسم "يهودا والسامرة"

Western Church, the *Latin Church*, as distinguished from the *Eastern or Greek Church*

الكنيسة الغربية: الكنيسة اللاتينية على النحو الذي يميزها عن الكنيسة الشرقية أو اليونانية

Western Wall, see-WAILING WALL

Westminster Abby, Gothic church (orig. a Benedictine abbey) in Westminster where English monarchs are crowned; it is also a burial place for English monarchs and famous statesmen, writers, etc.

كنيسة وستمنستر: كنيسة قوطية (أصلا دير بنديكتي) في وستمنستر حيث يجري تتويج عواهل إنجلترا؛ كما أنها مدفن العواهل الإنجليز ومشاهير الساسة والكتاب الخ.

Westminster Assembly, a synod appointed in 1643 to reform the English Church. The Assembly issued the Westminster Confession, prepared the Directory of Public Worship, and the two Westminster Catechisms. Although partially and temporarily accepted in England, these documents were approved by the Church of Scotland and came into general use throughout the Presbyterian world.

مؤتمر وستمنستر: مؤتمر خُصص في سنة ١٦٤٣م لإصلاح كنيسة إنجلترا؛ وأصدر "عقيدة وستمنستر *Westminster Confession*"، وأعد دليل العبادة العامة، وكتابي وستمنستر للعقيدة الدينية بالسؤال والجواب. وعلى الرغم من قبول تلك المستندات جزئيا ومؤقتا في إنجلترا، فقد صدقت عليها كنيسة اسكتلندا وأصبحت تستخدم بصورة عامة في كافة الكنائس المشيخية.

Westminster Confession, the profession of Presbyterian faith drawn up by the Westminster Assembly (1643-1649). It is the definitive statement of Presbyterian doctrine in the English-speaking world.

White

عقيدة وستمستر: اعتراف العقيدة المشيخية التي صاغها مؤتمر وستمستر (١٦٤٣-١٦٤٩م)؛ وهي البيان القاطع للعقيدة المشيخية في العالم الناطق بالإنجليزية.

White Fathers, [so called from the customary dressing in white], members of RC Society of African Missionaries founded in Algeria in 1868 by Abp. Charles Lavigerie. It is composed of secular priests and adjusters living in community without vows, but bound by solemn oath to lifelong work in the African mission.



Cardinal Charles Lavigerie

الآباء البيض: [التسمية من الرداء الأبيض الذي اعتادوا ارتدائه]، أعضاء جمعية المبشرين الأفريقية الكاثوليكية التي أسسها في الجزائر عام ١٨٦٨م رئيس الأساقفة تشارلز لافيغري؛ وهي تتألف من قساوسة دنيويين ومعاونين ينضمون إلى الجماعة بلا عهود كنسية وإنما يرتبطون بقسم غليظ على إنفاق حياتهم في التبشير الأفريقي.

White Friar, Carmelite monk

الراهب الكرمليني (أنظر Carmelite monk)

White Ladies, a popular name from their white habits, for:

1. *Sisters of the Presentation of Mary:* a teaching order founded in France in 1796.
2. *Magdalenes.*
3. *The Cistercian nuns.*

السيدات البيضاء: إسم شعبي أطلق لأرديتهن البيضاء:

١- أخوات تقديم مريم: نظام تعليمي أنشئ في فرنسا (١٧٩٦م)

٢- المجدليات (أنظر Magdalenes)

٣- الراهبات السيستريسيات (أنظر Cistercian)

White Monks, CISTERCIAN Monks: from their white habits

الرهان البيض: من ملابسهم البيضاء
White Sisters, 1. Abp. C. Lavigerie founded the Congregation of the Missionary Sisters of Our Lady of Africa, in 1869 as an auxiliary to the White Fathers.

2. The Congregation of the Daughters of the Holy Ghost, called 'White Sisters' from their white habit, was founded in Brittany in 1706.

796

Whitsunday

Their chief objects are the education of children and the care of the sick.

الأخوات البيضاء:

١- الطائفة الأفريقية لأخوات تبشير سيدتنا، أنشأها رئيس الأساقفة تشارلز لافيغري سنة ١٨٦٩م كهنة إضافية للآباء البيض.

٢- طائفة بنات الروح القدس، سميت بالأخوات البيضاء من أرديتهن البيض، أنشئت في برينان سنة ١٧٠٦م، وأهدافها الرئيسية هي تعليم الأطفال ورعاية المرضى.

whited sepulchre, (B.) one professedly righteous but inwardly wicked, a hypocrite: NT. "Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness." (Mat. 23: 27)

المنافق، الورع ظاهرياً ومن داخله شرير؛ القبر المبيض (في الكتاب المقدس)، (ع ج): "ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراءون لأنكم تشبهون قبوراً مبيضة تظهر من خارج جميلة وهي من داخل مملوءة عظام أموات وكل نجاسة" (متى ٢٣: ٢٧)

Whit-Monday, n. Monday following Whitsunday
اثني السجدة: يوم الإثنين التالي لأحد العنصرة
Whitsun, adj. & n., pertaining to, or observed at, Whitsuntide; n. Whitsuntide

عنصري: متعلق بيوم أحد العنصرة أو موسم العنصرة؛ (كإسم): موسم الخميس أو العنصرة

Whitsunale, n. old festival held at Whitsuntide

عيد الخميس أو العنصرة: كان يقام في موسم العنصرة

Whitsunday, n. the seventh Sunday after Easter, commemorating the day of Pentecost, when the converts in the primitive Church wore white robes. It is the Feast of the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles on the 50th day after Easter (see Pentecost). It ranks, after Easter, as the second festival of the Church. In the West the Vigil of Pentecost soon became a secondary date for Baptisms, with a ceremony resembling that of the Paschal Vigil Service. The association of the Vigil with Baptism survived in the RC Ch. until 1955.

أحد الخميس أو العنصرة: يوم الأحد السابع بعد الفصح، احتفاء بيوم الخميس أو العنصرة عندما كان المتحولون إلى الكنيسة الأولى يرتدون أردية بيضاء. وهو عيد نزول الروح القدس على التلاميذ في اليوم الخميس بعد الفصح (أنظر

Pentecost. ويأتي ترتيبه -بعد الفصح- العيد الثاني للكنيسة؛ وفي الغرب سرعان ما أصبح تَهَجَّد الخمسين تاريخاً يلي العباد، مع صلاة تشبه صلاة ليل الفصح أو باسكال. وتواصل ارتباط التَهَجَّد بالعباد في الكنيسة الكاثوليكية حتى ١٩٥٥م.

Whitsuntide, n. season of Pentecost comprising Whitsun-week

موسم العنصرة وفيه أسبوع العنصرة

Whitsun-week, n. the week beginning with Whitsunday أسبوع العنصرة البادئ بأحد العنصرة
wicked, adj. evil in principle or practice; sinful; mischievous, vicious

شرير، خبيث، آثم، أثيم؛ ردىء

Wicked Bible, edition of 1631 with not omitted in the seventh commandment

الكتاب المقدس الشرير: طبعة للكتاب المقدس سنة ١٦٣١م حذفت فيه سهوا أداة التقى من الوصية السابعة

wickedly, adv. إثمًا، شرًا، خبيثًا، رداءة

wickedness, n. state of being wicked

الشر، الإثم

wicked one, the, n. the devil الشيطان

Wiclif, J., see WYCLIFFE, J.

wilderness¹, n. (B.) desert, uncultivated and uninhabited tract:

1. **The Israelites:** "And the Children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran." (Nu 10:12)

2. **Hagar:** "And the angel of the Lord found her by a fountain of water in the wilderness"

(Ge. 16: 7)

3. **Elijah:** "But he himself went a day's journey into the wilderness" (1 Kn. 19: 4)

4. **John the Baptist:** "In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judea" (Mat. 3:1)

البرية: (في الكتاب المقدس):

١- بنو إسرائيل: "فارتحل بنو إسرائيل في رحلاتهم من برية سيناء فحلت السحابة في برية فاران" (عدد ١٠: ١٢)

٢- هاجر: "فوجدتها ملاك الرب على عين الماء في البرية" (تكوين ١٦: ٧)

٣- إيليا: "سار في البرية مسيرة يوم" (ملوك أول ١٩: ٤)

٤- يوحنا المعمدان: "وفي تلك الأيام جاء يوحنا المعمدان يكرز في برية اليهودية" (متى ٣: ١)

wilderness², (Qua'an): see WANDER¹

Wilderness Generation, (Judaism): the Children of Israel who came out of Egypt

and wandered in the desert for 40 years but were not privileged to enter the Holy Land. One Cabbalistic commentator said that this generation should be called the "generation of knowledge", since they witnessed God's miraculous deeds in freeing them from bondage, and receiving the Torah at Sinai

جيل البرية: (في اليهودية)، بنو إسرائيل الذين خرجوا من مصر وتاهوا في الصحراء أربعين سنة لكنهم حُرِّموا ميزة دخول الأرض المقدسة. وقال أحد معلقى القبلاية إنه ينبغي تسمية هذا الجيل "جيل المعرفة" إذ شهد معجزات الرب بتحريرهم من العبودية وتسلمهم التوراة في سيناء

Will of God¹, n. (B.) power of deciding or determining:

1. **Irresistible:** "This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the Most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men." (Dan. 4: 17)

2. **Fulfilled by Christ:** "... O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be dohe." (Mat. 26: 42)

المشيئة، الإرادة، مشيئة الله: (في الكتاب المقدس):

١- لا تقاوم: "هذا الأمر بقضاء السّاهرين والحكم بكلمة القدوسين لكي تعلم الأحياء أن العلى مُتَسَلِّطٌ في ملكوتهم" (دانيال ٤: ١٧)

٢- يفي بالمسيح: "... يا أبته إن لم يمكن أن تعبر عني هذه الكأس إلا أن أشرها فلتكن مشيئتك" (متى ٢٦: ٤٢)

Will of God², (Q.),

1. **Will of Allah:** "And if your Lord wills, all those who are on the earth will believe-- you (O Muhammad) are not to compel people that they may believe!" (10: 99)

2. **Will of man:** "Say: 'This is the truth from your Lord, who wills to believe will believe and who wills to disbelieve will disbelieve'" (18: 29)

المشيئة، الإرادة، الاختيار، مشيئة الله: (في القرآن الكريم):

١- مشيئة الله: ﴿وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَن فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ﴾ (١٠: ٩٩)

٢- مشيئة الإنسان: ﴿وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ...﴾ (١٨: ٢٩)

wimple, headdress worn by women over the head and around the neck, cheeks, and chin, and

wind

part of the bosom. From the late 12th until the beginning of the 14th century, it was worn extensively throughout

medieval Europe, and it survived until recently as a head covering for women in religious orders.



wimple

Western women originally adopted the wimple as a chin veil after the crusaders brought back from the Near East such fashions as the veil of the Muslim women.

الحمار، الطيبة، اللية: غطاء رأس ترتديه النساء على رؤوسهن وحول رقابهن وخدودهن وأذقانهم وجزء من صدورهن. ومن أواخر القرن الثاني عشر وحتى أوائل القرن الرابع عشر، كان الحمار واسع الانتشار في أوروبا العصور الوسطى، وبقي حتى الآونة الحديثة كغطاء للرأس للنساء في الأنظمة الدينية. وقد اتخذت نساء الغرب هذا الحمار بادئ الأمر بعد أن جلبه الصليبيون من الشرق تقليدا للمرأة المسلمة.

wind¹, n. (B.) air in more or less rapid natural motion, breeze or gale:

1. **Noah:** "And God made a wind to pass over the earth, and the waters assuaged." (Ge. 8: 1)

2. **Hymn by Moses and Israelites to the Lord:** "And with the blast of thy nostrils the waters stood upright as heap... Thou didst blow with thy wind, the sea covered them... Who is like unto thee, O Lord, among the gods?" (Ex. 15: 8-11)

3. **Quails brought by wind:** "And there went forth a wind from the Lord, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp"

(Num. 11: 31)

4. **Jonah:** "But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken."

(Jon. 1: 4)

5. **Winds rebuked by Christ:** "Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm."

(Mat. 8:26)

الريح: (في الكتاب المقدس):

١- تنوح: "وأجاز الله ريحا على الأرض فهدأت المياه" (تكوين ٨: ١)

٢- ترنيمة موسى والإسرائيليين للرب: "وبريح أنفك تراكمت المياه ... نفخت بريحك فغطاهم

البحر... من مثلك بين الآلهة يا رب" (خروج ١٥: ٨-١١)

٣- جاءت ريح الرب بالسلولى: "فخرجت ريح من قبل الرب وسافت سلوى من البحر وألقته على الحلة" (عدد ١١: ٣١)

٤- يونان: "فأرسل الرب ريحا شديدة إلى البحر فحدث نوء عظيم في البحر حتى كادت السفينة تنكسر" (يونا ١: ٤)

٥- انتهر المسيح الرياح:

"ثم قام وانتهر الرياح والبحر فصار هدوء عظيم" (متى ٨: ٢٦)

wind², (Q.) (for def. see prec.)

1. **Tidings of Allah's Grace:** "And He sends the wind bringing good news of His Grace, and when it bears heavy clouds We drive them to dead land into which We cause water to fall that We may bring forth all kinds of fruit; similarly We bring forth the dead, if you may remember."

(7: 57)

2. **Made subservient to Solomon:** "So We made the wind subservient to him, so that it may become fair wherever he intended."

(38:36)

3. **Analogy of those who ascribe partners to Allah:** "And he who ascribes partners to Allah looks like a person who falls from the sky to be snatched by birds, or blown by the wind into a far-off place."

(22:31)

4. **Destroyed 'Ad, Hud's people:** "When they saw a cloud on the horizon approaching their valleys, they said: 'That is a cloud bringing us rain.' No! That is what you have hastened-- a wind bringing you a painful torture."

(46:24)

الريح: (في القرآن الكريم):

١- تبشر برحمة الله: ﴿وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا نَقَلْنَا سَفَافَهُ لِبَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ (٥٧: ٧)

٢- سُخِّرَتْ لِسُلَيْمَانَ: ﴿فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ﴾ (٣٨: ٣٦)

٣- الرمز لمن يشرك بالله: ﴿... وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ﴾ (٢٢: ٣١)

٤- أَهْلَكَتِ عَادًا قَوْمَ هُودٍ: ﴿فَلَمَّا رَأَوْهُ غَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا غَارِضٌ مُّطَرِّئُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (٢٤: ٤٦)

wine², (B.) Fermented grape-juice as alcoholic drink:

1. Made by Noah: "And Noah began to be a husband-man, and he planted a vineyard. And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent." (Ge. 9: 20-21)

2. Used by Abram and Melchizedek: "And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God. And he Blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth." (Ge. 14: 18-19)

3. Used in offerings: "...and the drink offering thereof shall be of wine, and fourth part of a hin." (Lev. 23: 13)

4. In the Lord's supper: "And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, Drink ye all of it; for this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins" (Mat. 26: 27-28)

الخمر، النبيذ: (في الكتاب المقدس):

١- صنعها نوح:

"ابتدأ نوح يكون فلاحا وغرس كرما. وشرب من الخمر فسكر وتعرى داخل خبائه" (تكوين ٩: ٢٠-٢١)

٢- استخدمها أبرام وملكى صادق:

"وملكى صادق ملك شاليم أخرج خبزا وخمرا. وكان كاهنا لله العلى وباركه وقال مبارك أبرام من الله العلى مالك السماوات والأرض" (تكوين ١٤: ١٨-١٩)

٣- تقدم في القرايين:

"...وسكبه ربع الهين من خمر" (لاويين ٣١: ٣٢)
 ٤- في العشاء الرباني: "أخذ الكأس وشكر وأعطاهم قائلا اشربوا منها كلكم. لأن هذا هو دمي الذي للعهد الجديد الذي يسفك من أجل كثيرين لغفرة الخطايا" (متى ٢٦: ٢٧-٢٨)

wine², (Q.), (for def. see prec.)

1. Evil doings of Satan: "O believer! Strong drink and games of chance and idols and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed." (5: 90)

2. Joseph's fellow-prisoner: "O my two fellow-prisoners! One of you will give his lord wine to drink." (12: 41)

الخمر (في القرآن الكريم):

١- رجس من عمل الشيطان: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (٩٠: ٥)

٢- رفيق يوسف في السجن: ﴿يَا صَاحِبِ السِّجْنِ أَمَا أَتَذْكُرُ

(١٢: ٤١)

Winnowing Winds, The, title of the 51st Surah in the Qur'an.

سورة الذاريات: السورة الحادية والخمسون في القرآن الكريم

Wis., abbr. WISDOM OF SOLOMON

Wisd., abbr. WISDOM OF SOLOMON

Wisdom¹, n. being wise; (possession of) experience and knowledge together with the power of applying them critically or practically; sagacity, prudence, common sense; wise sayings. الحكممة، الزكاة، الفهم، الفطنة، البصيرة، التعقل: كون المرء حكيما؛ توفر الخبرة والمعرفة معا إلى جانب القدرة على تطبيقهما تطبيقا عمليا أو تقديرا.

Wisdom², Jesus Christ

الحكمة: لقب ليسوع المسيح

Wisdom³, (B.) (for def. see wisdom¹)

1. Given by God: "And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding..." (Ex. 31: 3)

2. Not to be found in this world: "But where shall wisdom be found? and where is the place of understanding? Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living. The depth saith, It is not in me: and the sea saith, It is not with me." (Job: 28: 12-13)

3. Its blessings: "Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding." (Prov. 3: 13)

4. Given amply to Solomon: "And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the seashore. And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt."

(1 Kn. 4: 29-30)

الحكمة: (في الكتاب المقدس):

١- يهبها الله:

"وملأته من روح الله بالحكمة والفهم" (خروج ٣١: ٣)

٢- لا يُعثر عليها في هذا العالم:

"أما الحكمة فمن أين توجد وأين هو مكان الفهم. لا يعرف الإنسان قيمتها ولا توجد في أرض الأحياء. القعر يقول ليست هي في البحر يقول ليست هي عندي" (أيوب ٢١: ٢١-٣١)

٣- بركاها: "طوبى للإنسان الذي يجد الحكمة وللرجل الذي ينال الفهم" (أمثال ٣: ١٣)

٤- أعطاه الله لسليمان بوفرة: "وأعطى الله سليمان حكمة وفهما كثيرا جدا ورحبة قلب كالرمل الذي على شواطئ

البحر. وفاق حكمة سليمان حكمة جميع بني المشرق وكل حكمة مصر" (ملوك أول ٤: ٢٩-٣٠)

wisdom, (Q.), (for def. see wisdom')

1. **Allah bestows it upon whom He wills:** "He bestows wisdom upon whom He wills; and he upon whom wisdom is bestowed is given much good." (2: 269)

2. **Means of Calling to Allah's way:** "Call to the way of your Lord wisely and address them tactfully, and reason with them fairly." (16:125)

3. **Bestowed upon the family of Abraham:** "We bestowed upon the family of Abraham the Scripture and wisdom" (4: 54)

4. **Bestowed upon David:** "We made his kingdom strong and bestowed upon him wisdom and decisive speech." (38:20)

5. **Bestowed upon Luqman:** "And We bestowed wisdom upon Luqman" (31:12)

6. **Bestowed upon Jesus:** "...and I taught you the Scripture, the Torah and the Gospel, and Wisdom." (5:110)

7. **Revealed to Muhammad:** "... And Allah is revealing to you the Book of wisdom, and is teaching you that which you have not known." (4:113)

8. **Bestowed upon the believers:** "And remember the Grace of Allah in revealing to you the Book with wisdom to exhort you" (2:231)

الحكمة (في القرآن الكريم):

١- الله يؤتي الحكمة من يشاء: ﴿يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا...﴾ (٢: ٢٦٩)

٢- وسيلة الدعوة إلى الله: ﴿ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ...﴾ (١٦: ١٢٥)

٣- أُوتِيَتْ آل إبراهيم: ﴿...فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ...﴾ (٤: ٥٤)

٤- أُوتِيَتْ داود: ﴿وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَضَّلَ الْخَطَابَ﴾ (٣٨: ٢٠)

٥- أُوتِيَتْ لقمان: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ...﴾ (٣١: ١٢)

٦- أُوتِيَتْ عيسى: ﴿...وَإِذْ عَلَّمْنَا الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ...﴾ (٥: ١١٠)

٧- أنزلت على محمد: ﴿...وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ...﴾ (٤: ١١٣)

٨- أنزلت على المؤمنين: ﴿...وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ...﴾ (٢: ٢٣١)

Wisdom literature, Jewish pre-Christian literature on philosophical reflections on life as contained in the books of Job, Proverbs, Ecclesiastes, Wisdom of Solomon, Ecclesiasticus, and certain Psalms, to which list some add the NT. Epistle of James.

آداب الحكمة: الآداب اليهودية السابقة على المسيحية والتي تدور حول التأملات الفلسفية المتصلة بالحياة على النحو الذي تشمله الأسفار: يعقوب والأمثال والجامعة وحكمة سليمان وسفر الحكمة ومزامير معينة، ويضيف البعض إلى هذه القائمة "رسالة يعقوب" من أسفار العهد الجديد.

Wisdom of Jesus Son of Sirach, see Ecclesiasticus

حكمة يسوع بن سيراخ، سفر الحكمة: من الأسفار المكذوبة

Wisdom of Solomon, an Apocryphal Book (no canonical for Jews and Protestants) but is included in the Septuagint (Gk translation of the OT) and was accepted into Roman canon.

Wisdom, in this Book, is depicted as a feminine personification of an attribute of God; she is "a breath of the power of God, and a clear effluence of the glory of the Mighty." (From this concept was developed the Logos theology of the Christian Church Fathers to explain Jesus Christ's relationship to God).

Written by a Jew in Alexandria sometime during the 1st century BC., the book was in effect a defence of Judaism, for, in describing Jewish doctrines in terms of Hellenistic philosophy, it showed that philosophical truths were applicable to the Jewish concept of God. Its argument was perhaps directed both to Jews who had apostatised and adopted pagan gods and rigorist Jews who advocated complete religious and social isolation. The ascription of the Book to Solomon is a literary device.

حكمة سليمان: سفر من الأسفار المكذوبة (غير معترف به لدى اليهود والبروتستانت)، لكنه موجود في ترجمة الكتاب المقدس السبعينية اليونانية للعهد القديم واعتُرف به القانون الكنسي الكاثوليك. وتمثل الحكمة في هذا الكتاب على أنها تجسيد أنثوي لصفة من صفات الإله؛ فهي "نفس قوة الإله، وتدفق واضح لجهد العلي". (ومن هذا المفهوم تطور لاهوت الكلمة لأباء الكنيسة المسيحية لتفسير علاقة يسوع المسيح بالإله).

وقد كتب هذا السفر يهودى فى الإسكندرية فى وقت ما فى القرن الأول قبل الميلاد، وكان الكتاب فى الواقع دفاعاً عن اليهودية، إذ أنه فى وصفه للتعالم اليهودية بمصطلحات الفلسفة الهلنستية فقد أظهر أن الحقائق الفلسفية تنطبق على المفهوم اليهودى للإله. وربما كان الجدل الخاص به موجهاً إلى كل من اليهود الذين ارتدوا وتبنوا آله وثنية واليهود المتميزين الذين كانوا يناصرون العيش فى عزلة كاملة دينية واجتماعية. وأما عزو الكتاب إلى سليمان فهو حيلة أدبية.

wise, adj. sagacious, prudent, sensible, discreet; having knowledge

عقل، حكيم، زك، فطن، فطين، عالم
Wise Book, The, one of the names of The Qur'an: "These are the verses of the Wise Book" (10: 1)

الكتاب الحكيم: من أسماء القرآن الكريم:

﴿... تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ﴾ (١٠: ١)
Wise Men, the, see *Three Wise Men of the East* MAGI

Wise, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam الحكيم: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام
witch, n. (B.) woman practicing sorcery: "Thou shalt not suffer a witch to live."

(Ex. 22: 18)

الساحرة: (فى الكتاب المقدس): امرأة تمارس السحر والشعوذة
"لا تَدْعُ ساحرة تعيش" (خروج ٢٢: ١٨)

witchcraft, n. (B.) black art, sorcery; supernatural power; the real or pretended use of supernatural power or knowledge gained from spirits.

Popes **Alexander IV** (1258) and **John XXII** (1320) allowed the Inquisition to deal with witchcraft. Mass persecutions began in the later 15th century. The persecution of witches practically ceased in the 18th century under the influence of the Enlightenment.

1. Forbidden: "There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, or that uses divination, or an observer of times, or an enchanter, or a

witch, or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer."

(Deu. 18: 10-11)

2. Abolished by Josiah: "... did Josiah put away, that he might perform the words of the law, which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the Lord."

(2 Kn. 23: 24)

3. Practiced by Saul: "Then said Saul unto his servants, Seek me a woman that hath a familiar spirit, that I may go to her, and inquire of her."

(1 Sam. 28: 7)

4. Practiced by Manasseh: "And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the Lord, to provoke him to anger."

(2 Kn. 21: 6)

5. Practiced by the Israelites: "And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger."

(2 Kn. 17: 17)

السحر: (فى الكتاب المقدس): الإستخدام الحقيقى أو المزعوم لقوة أو معرفة غيبية تأتى من الأرواح. وقد أجاز البابا ألكسندر الرابع (١٢٥٨م) والبابا يوحنا الشاق والعشرون (١٣٢٠م) لحاكم التفتيش التعامل مع السحر؛ وبدأت أعمال الإضطهاد بالجملة فى أواخر القرن الخامس عشر؛ ولم يتوقف اضطهاد الساحرات عملياً إلا فى القرن الثامن عشر تحت تأثير حركة الإستنارة.

١-محظور: "لا يوجد فيك من يُحيز ابنه أو ابنته فى النار ولا من يُعرف عرافة ولا عائف ولا متفائل ولا ساحر. ولا من يرقى رقية ولا من يسأل جانا أو تابعة ولا من يستشير الموتى" (تثنية ١٨: ١٠-١١)

٢-أباده يوشيا:

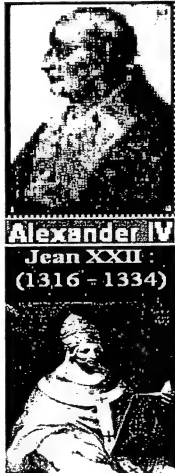
"أباده يوشيا ليقيم كلام الشريعة المكتوب فى السفر الذى وجده حلقياً الكاهن فى بيت الرب" (الملوك الثانى ٢٣: ٢٤)

٣-مارسه شاول: "فقال شاول لعبيده فتشوا لى على امرأة صاحبة جان فأذهب إليها وأسألها" (صموئيل الأول ٢٨: ٧)

٤-مارسه منسى:

"وعبر ابنه فى النار وعاف وتفاءل واستخدم جانا وتوابع وأكثر من عمل الشر فى عين الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ٢١: ٦)

٥-مارسه الإسرائيليون: "وعبروا بينهم وبناقم فى النار وعرفوا عرافة وتفاءلوا وباعوا أنفسهم لعمل الشر فى عين الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ١٧: ١٧)



witness

802

Wittenberg

witness¹, n. & v. (B.) (one who) testifies:

1. God is witness: "God is witness betwixt me and thee." (Ge. 31: 50)

2. Heaven and earth: "I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it; ye shall not not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed." (Deu. 4: 26)

3. The Holy Ghost: "Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me." (Acts 20: 23)

4. Jesus Christ: "Jesus Christ, who is the faithful witness, and the first-begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood" (Rev. 1:5)

5. The Apostles: "But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you; and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judes, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth." (Acts 1: 8)

شاهد؛ يشهد: (في الكتاب المقدس):

١- الله شاهد:

"الله شاهد بيني وبينك" (تكوين ٣١: ٥٠)

٢- السماء والأرض:

"أشهد عليكم اليوم السماء والأرض أنكم تبديون سريعا عن الأرض التي أنتم عابرون الأردن إليها لتمتلكوها. لا تطيلون الأيام عليها بل تهلكون لا محالة" (تثنية ٤: ٢٦)

٣- الروح القدس: "غير أن الروح القدس يشهد في كل مدينة قائلا إن وثقا وشدائد تنتظركم" (أعمال ٢٠: ٢٣)

٤- يسوع المسيح: "يسوع المسيح الشاهد الأمين البكر من الأموات ورئيس ملوك الأرض. الذي أحينا وقد غسلنا من خطايانا بدمه" (رؤيا ١: ٥)

٥- التلاميذ: "لكنكم ستألمون قوة متى حل الروح القدس عليكم وتكونون لي شهودا في اورشليم وفي كل اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض" (أعمال ١: ٨)

witness², n. (Q.):

1. Allah Witnesses that there is no God save Him: "Allah, Who administers justice, is Witness that there is no God save Him, so do the angels and the men of learning. There is no god save Him, the Almighty, the Wise." (3: 18)

2. Allah is Witness to every thing: "Allah is Witness to every thing." (4: 33)

3. Abraham: "He said: 'Your Lord is the Lord Who created the heavens and the earth, and I am witness to this.'" (21:56)

4. The Prophet: "We have sent you as a witness and bringer of good news and warner." (48: 8)

5. A witness with every soul: "And every soul comes, along with an accompanying angel and a witness." (50:21)

6. The Qur'an is witnessed: "The Qur'an recited at dawn is witnessed." (17:78)

شاهد، شَهِيد: من يَشْهَد: (في القرآن الكريم):

١- الله يشهد أنه لا إله إلا هو:

﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (١٨: ٣)

٢- الله على كل شيء شَهِيد:

﴿...إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا﴾ (٤: ٣٣)

٣- إبراهيم عليه السلام:

﴿قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾ (٢١: ٥٦)

٤- النبي محمد عليه السلام:

﴿إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا﴾ (٤٨: ٨)

٥- شَهِيد مع كل روح:

﴿وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ﴾ (٥٠: ٢١)

٦- القرآن مشهود:

﴿...إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا﴾ (١٧: ٧٨)

Witness³, The, one of the Beautiful Names

الشَهِيد: من أسماء الله الحسنى في الإسلام

witness, false, see false witness

Witnesses, the Three, see Johannine Comma

Wittenberg, Germany City: the cradle of Reformation:

1502: Its university was founded.

1508: M. Luther became one of its professors.

1517: M. Luther fixed his 95 theses against indulgences to the door of the Schlosskirche.

1522: Protestant public worship was celebrated for the first time, in the parish church.

ويتنبرج: مدينة ألمانية: مهد حركة الإصلاح

١٥٠٢م: أنشئت جامعتها.

١٥٠٨م: أصبح مارتن لوثر أحد أساتذتها.

١٥١٧م: عُلق مارتن لوثر ٩٥ نقطة مناهضة لصكوك الغفران

على باب شلوسكرتش.

١٥٢٢م: أقيمت أول صلاة بروتستانتية في كنيسة الأبرشية.

wolf, (Q.), "In the evening they came to their father weeping and saying: 'O our father! We went racing and left Joseph by our things, and the wolf devoured him. But you will not believe us even though we are saying the truth.' "

(B.), see goat.

(12:16-17)

الذئب: (في القرآن الكريم):

﴿وَجَاؤُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ * قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ﴾ (١٦: ١٢-١٧)

(في الكتاب المقدس)، أنظر goat

wolves, n. (pl. of wolf), (B.) "Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves."

(Mat. 10:16)

الذئاب: جمع ذئب (في الكتاب المقدس):

"ها أنا أرسلكم كغنم في وسط الذئاب. فكونوا حكماء كالحيات وبسطاء كالحمام"

(متى ١٠: ١٦)

Women, title of the fourth Surah in the Qur'an سورة النساء: السورة الرابعة في القرآن الكريم

Woolston, Thomas, (1670-1733), English religious writer and an extremist among English Deists who generally acknowledged the existence of God but denied divine intervention in human affairs. In addition to questioning prophecies and the Resurrection of Christ, Woolston insisted on an allegorical interpretation of Biblical miracles, holding that they could not offer sufficient proof of the Christian faith. In 1729 Woolston was arrested and sentenced to a year's imprisonment, and ordered to pay a fine, with imprisonment until the fine was paid. Unable to raise funds, he died in confinement.

توماس وولستون: (١٦٧٠-١٧٣٣م)، كاتب ديني إنجليزي وأحد الربوبيين الإنجليز المتطرفين (أنظر Deism)؛ اعترف عموماً بوجود إله، لكنه أنكر التدخل الإلهي في شؤون البشر. وبالإضافة إلى تشكيكه في النبوءات وقيامه المسيح، أصر وولستون على التفسير المجازي للمعجزات الواردة في الكتاب المقدس، قائلاً إنها لا تقدم إثباتاً كافياً على العقيدة المسيحية. وفي ١٧٢٩م اعتُقل وولستون وحُكم عليه بالسجن سنة ودفع غرامة على أن يظل في السجن لحين دفع الغرامة. ولعدم مقدرة على جمع المبلغ مات في السجن.

Word, the, (Christianity), the Scriptures; the Gospel message; the second person in the Trinity: LOGOS.

الكلمة (في المسيحية): الأسفار المقدسة؛ رسالة الإنجيل؛ الألقوم الثاني في الثالوث؛ الكلمة LOGOS.

Word of God, Christ كلمة الله: اسم للمسيح

World Council of Churches (WCC), ecumenical organization founded in 1948 in Amsterdam as "a fellowship of Churches which accept Jesus Christ our Lord as God and Saviour." It is not a church, nor does it issue orders or directions to churches. It works for the unity and renewal of the church and offers the churches a forum in which they may talk together, pray together, and work together in the spirit of tolerance and mutual understanding.

Apart from the RC Ch. and the Unitarians, the Council includes all the main denominations of the West, nearly all the Eastern Orthodox Churches, and about 200 other Churches of the non-Western world, mainly in Asia and Africa. In 1968 the RC Ch. became a full member of the Faith and Order Commission. Most of the work of the Council is advisory, but it has a number of administrative units; the largest of these is the Division of Inter-Church Aid, Refugee and World Service.

مجلس الكنائس العالمي: منظمة عالمية أنشئت سنة ١٩٤٨م في أمستردام على أنها "زمالة الكنائس التي تقبل يسوع المسيح ربنا كإله ومخلص". وليست هي بكنيسة، ولا تصدر أوامر أو توجيهات للكنائس؛ وإنما تعمل من أجل وحدة الكنائس وتجديدها وتوفر للكنائس ساحة تتحدث فيها، وتصلي، وتعمل مع بعضها البعض بروح التسامح والفهم المتبادل.

وباستثناء الكنيسة الكاثوليكية وطائفة الموحدين Unitarians، يضم المجلس جميع الطوائف الرئيسية في الغرب، وجميع الكنائس الأرثوذكسية الشرقية تقريباً، وحوالي مائتي كنيسة أخرى من العالم غير الغربي، من آسيا وأفريقيا في الغالب. وفي ١٩٦٨م أصبحت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية عضواً كاملاً العضوية في لجنة العقيدة والنظام. وأغلب أعمال المجلس أعمال استشارية، غير أن له عدداً من الوحدات الإدارية أكبرها إدارة المساعدة بين الكنائس، واللاجئين والخدمة العالمية.

World Evangelical Fellowship, see Evangelical Alliance.

World Spirit, (Christianity), God.

الله، باعث الحياة والروح (في المسيحية)

World to come

World to come, (Judaism), see Olam Hazeh, and Olam Haba

worship¹, n. &vt. (B.) adoration paid to God; religious service:

1. To be given to God alone: "Thou shalt have none other gods before me." (Deu. 5: 7)

2. Mode of worship: "Then Moses said unto Aaron, This is it that the Lord spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified." (Lev. 10: 3)

3. Enjoined: "But the Lord, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice." (2 Kn. 17:36)

العبادة، الصلاة؛ يعبد، يصلى (في الكتاب المقدس):

١- العبادة لله وحده:

"لا يكن لك آلهة أخرى أمامي" (تثنية ٥: ٧)

٢- طريقة العبادة:

"فقال موسى لهرون هذا ما تكلم به الرب قائلا في القريين متى أتقدس وأمام جميع الشعب أتمجد" (لاويين ١٠: ٣)

٣- مفروضة:

"بل إنما اتقوا الرب الذي أضعكم من أرض مصر بقوة عظيمة وذراع ممدودة وله اسجدوا وله اذبحوا" (الملوك الثاني ١٧: ٣٦)

worship², (Q.), (for def. see prec.)

1. To worship Allah alone: "Your Lord ordains that you should worship no god but Him, and to be kind to your parents." (17: 23)

2. Noah: "And We sent Noah to his people, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'" (23: 23)

3. Abraham: "And Abraham said to his people: 'Worship Allah and fear Him.'" (29: 16)

4. Jacob: "... You were not witness when Jacob said to his sons at the moment of his death: 'What will you worship after I am gone?' They said: 'We shall worship your God, the God of your fathers, Abraham and Ismael and Isaac, He is the Only God, and we surrender to Him.'" (2: 133)

5. Hud: "And We sent to 'Ad their brother Hud, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'" (7: 65)

6. Salih: "And We sent to Thamud their brother

804

worship

Salih, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other God save Him.'" (7: 73)

7. Shu'eyb: "And We sent to Madian their brother Shu'eyb, and he said: 'O my people! Worship Allah, you have no other god save Him.'" (7: 85)

8. Moses: When he reached it, he was called: 'O Moses! ... I am Allah, there is no god save Me, worship Me and pray to remember Me.'" (20: 11, 14)

9. Christ: "Christ said: 'O Children of Israel! Worship Allah my Lord and your Lord.'" (5: 72)

10. All the Messengers: "And We did not send any messenger before you without inspiring him that there is no god save Me, so worship Me." (21: 25)

11. The believers: "O believers! Kneel down and prostrate yourselves and worship your Lord and do good that you may succeed." (22: 77)

12. Mankind: "O people! Worship your Lord, Who created you and those before you, so that you may be righteous." (2: 21)

العبادة، التعبد؛ يعبد: (في القرآن الكريم):

١- العبادة لله وحده: ﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا...﴾ (١٧: ٢٣)

٢- نوح: ﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾ (٢٣: ٢٣)

٣- إبراهيم:

﴿وإبراهيم إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ...﴾ (٢٩: ١٦)

٤- يعقوب: ﴿أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ (٢: ١٣٣)

٥- هود: ﴿وإلى عاد أخاهم هودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾ (٧: ٦٥)

٦- صالح: ﴿وإلى ثمود أخاهم صالحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾ (٧: ٧٣)

٧- شعيب: ﴿وإلى مدين أخاهم شعيبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾ (٧: ٨٥)

٨- موسى: ﴿فَلَمَّا آتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَىٰ... إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي﴾ (٢٠: ١٤ و ١١)

- ٩-المسيح: ﴿...وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ...﴾ (٥: ٧٢)
 ١٠-جميع الرسل: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ﴾ (٢١: ٢٥)
 ١١-المؤمنون: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (٢٢: ٧٧)
 ١٢-الناس: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ (٢: ٢١)

worshipable, adj. capable of being worshipped
 يُعبد، أهل للعبادة

worshiper, or **worshipper**, ns. One that worships
 العابد، المتعبّد، المصلّي، القانت

worshipful, adj. worthy of worship or honour: used as a term of respect

جدير بالتقدير أو الإحترام، محترم، موقر، صاحب الفضيلة
worshipfully, adv. احتراماً، تبحيلاً، توقيراً

worshipfulness, n. state of worshipping
 التبحيل، التوقير، الإحترام

Wounds, The Five Sacred, see **FIVE SACRED WOUNDS**

wrath, n. violent anger السخط، الغضب الشديد
wrath of God, (B.) "Behold, the day of the Lord cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate: and he shall destroy the sinners thereof out of it." (Isa. 13: 9)

سخط الرب: (في الكتاب المقدس):
 "هو ذا يوم الرب قادم قاسياً بسخطٍ وخُمو غضبٍ ليُجعل الأرض خراباً ويبِيد منها خطاياها" (أشعيا ١٣: ٩)

Writ, Holy, see **HOLY WRIT**

Written Law, (Judaism), the Torah, as distinct from the oral law. The former was given to Moses by God; the latter is the interpretations and commentaries of generations of Rabbinic scholars

Wycliffe,

John الشريعة المكتوبة: (في

اليهودية): التوراة، تميزها لها عن الشريعة الشفهية؛ فالشريعة المكتوبة هي التي أعطاهها الرب لموسى؛ بينما الشريعة الشفهية تفسيرات وتعليقات أجيال من حاخامات الدارسين.

Wycliffe, John, (c. 1330-1384), English



theologian, philosopher, church reformer, and promoter of the first complete translation of the Bible into English. He was one of the forerunners of the Protestant Reformation. The politico-ecclesiastical theories that he developed required the church to give up its worldly possessions, and in 1378 he began a systematic attack on the beliefs and practices of the church. At last he was burnt to death. The Lollards, a heretical group, propagated his controversial views.

جون ويكليف: (حوالي ١٣٣٠-١٣٨٤م): لاهوتي إنجليزي، وفيلسوف، ومن رواد المنادين بإصلاح الكنيسة، وأول من تعهد بالترجمة الكاملة للكتاب المقدس إلى اللغة الإنجليزية، وأحد رواد حركة الإصلاح البروتستانتي. وكانت النظريات السياسية الكنسية التي طورها تنادي بأن تكف الكنيسة عن أملاكها الدنيوية وتتخلى عنها؛ وفي سنة ١٣٧٨م بدأ هجوما منظما على معتقدات الكنيسة وممارساتها، إلى أن أحرقوه في النهاية حتى الموت، وقد روج اللولاديون *Lollards* وهم طائفة هرطيقية، لأرائه المثيرة للجدل.

Wycliffite, Wyclifites, see **Lollardy**

English theologian John Wycliffe begins his systematic and scholarly criticism of the Catholic Church. His work criticizes the doctrine of transubstantiation and advocates predestination.

ويكليفي، ويكليفيون، (أنظر *Lollardy*) نسبة إلى اللاهوتي الإنجليزي جون ويكليف الذي يبدأ نقده المنظم المدرّوس للكنيسة الكاثوليكية، فانتقد "تحول القربان إلى جسد المسيح" ودافع عن التسيير (أو الجبرية).

جون ويكليف

(Y)

Yaghuth, (Q.), an idol worshipped by the pagan Arabs: "And they said: 'Do not Forsake your gods, and do not forsake Wadd, Suwa', Yaghuth, Ya'uq, or Nasr.'" (71: 23)

يَغُوث: (في القرآن الكريم): صنم كان العرب الوثنيون يعبدونه: ﴿وَقَالُوا لَا تَذَرُنْ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنْ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا﴾ (٧١: ٢٣)

Ya'gog and Ma'gog, (or Gog and Magog), [Ar.]; mentioned twice in the Qur'an:

1. **Mischievous beings:** "They said: 'O *Dhū'l-Qarneyn*! Ya'gog and Ma'gog are doing corruption in the land; so may we pay you tribute provided that you set a barrier between us and them?'" (18: 94)

2. **The True Promise:** "When Ya'gog and Ma'gog are brought out they will come hurriedly from all directions; the True Promise is drawing near-- the eyes of the disbelievers will be kept wide open in terror as they say: 'Woe to us! We have not been aware of that, we have indeed been wrong-doers!'" (21: 96-97)

يَا جُوجَ وَمَاجُوجَ: (في القرآن الكريم): ورد ذكرهما مرتين: ١- مفسدون: ﴿قَالُوا يَا ذَا الْقَرْيَتَيْنِ إِنَّ يَا جُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَى أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا﴾ (١٨: ٩٤)

٢- الوعد الحق: ﴿حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْتَ بِآيُوجَ وَمَاجُوجَ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ﴾ وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ﴾ (٩٦-٩٧: ٢١)

Yah, short form of **Yahweh** يَهُوَه: إله العبرانيين

Yahveh, see **YAHWEH** يَهُوَه: إله العبرانيين

Yahvism, see **YAHWISM** اليهودية: عبادة العبرانيين

Yahvist, JEHOVIST اليهودي: معتق اليهودية

Yahvistic, YAHWISTIC يهوى: خاص باليهودية

Yahwe, see **YAHWEH** يَهُوَه: إله العبرانيين

Yahweh, (also **Jahweh**, **Yahveh**): the Hebrew proper name of the Deity. It probably represents the correct original pronunciation of the *Tetragrammaton* (q.v.)

يَهُوَه: الاسم العبري للإله، وربما يمثل النطق الأصلي الصحيح للحروف الأربعة. أنظر *Tetragrammaton*.

Yahwism, (also **Yahvism**, **Jahwism**):

1. The religion and worship of **Yahweh**, (cf.

ELOHIM)

2. The religion of the Israelites

3. The early pre-exilic phase of the Judaic religion

١- عبادة يهوه أو العقائد التي تقوم عليها هذه العبادة (قارن **Elohim**).

٢- ديانة الإسرائيليين.

٣- المرحلة المبكرة السابقة على النفي البابلي للدين اليهودي.

Yahwist, n. (also **Jahvist**, **Jahwist**),

1. The author of the Yahwistic passages of the OT. which refer to God as **Yahweh** and which are believed to have emanated from Judah, the southern kingdom of the ancient Israelites;

2. A worshipper of **Yahweh**.

يهوى: ١- كاتب الفقرات اليهودية في العهد القديم والتي تشير إلى الإله على أنه (يهوه)، والتي يعتقد أنها منبثقة من المملكة الجنوبية للإسرائيليين القدامى؛ ٢- عابد يهوه.

Yahya, [Ar. for **John** (i.e. the Baptist)] (Q.), son of Zachariah who, in his old age, prayed to his Lord to give him a successor:

1. **Prayer of his father, Zakariyya:** "And Zakariyya prayed to his Lord: 'My Lord! Do not leave me childless, and You are the Only inheritor!' And We answered his prayer and gave him Yahya, having made his wife capable of giving birth!" (21:89-90)

2. **The good news of his birth:** "Allah is giving you good news of a son named Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet" (3:39)

3. **A Blessed Prophet:** "O Yahya! Adhere to the Scripture persistently! And We gave him wisdom as he was still young, and We made him compassionate and pure; he was devout and dutiful to his parents; and he was neither overbearing nor disobedient. Peace is on him the day he was born, the day he died, and the day he will be raised from the dead" (19:12-15)

يحيى عليه السلام (ابن زكريا):

١- دعاء أبيه زكريا: ﴿وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ لَهُ زَوْجَهُ...﴾ (٢١: ٨٩-٩٠)

٢- بشرى مولده: ﴿...أَنْ أَلَّهُ يَشْرُكَ يَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ

مَنْ اللَّهَ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾ (٣٩: ٣)
 ٣- نَبِيٌّ مَّارَك: ﴿يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ
 صَبِيًّا * وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا * وَبَرًّا بِوَالَدَيْهِ
 وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا * وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
 وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا﴾ (١٩: ١٢-١٥)

Ya'qub, [Ar.] for JACOB, q.v.

Ya Sin, see *Qur'anic Initials*

Yathrib, (Q.), Old name of MADINAH, "A people of them said: 'O folk of Yathrib! There is no stand possible for you, therefore turn back.'"

(33:13)

يثرب: (في القرآن الكريم): اسم قديم للمدينة المنورة:

﴿وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
 فَارْجِعُوا﴾ (٣٣: ١٣)

Ya'uq, (Q.): an idol worshipped by the pagan Arabs: "And they have said: 'Do not forsake your gods, and do not forsake Wadd, Suwa', Yaghuth, Ya'uq or Nasr.'"

(71: 23)

يعوق: (في القرآن الكريم): صنم كان العرب الوثنيون يعبدونه:
 ﴿وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ
 وَيَعُوقَ وَتَسْرًّا﴾ (١٦: ٢٣)

Yazid, (Islamic Hist.). Son of Mu'awiyah, and the second 'Umayyad Caliph (AD 679-683 / AH 60-64). He is known in history to be responsible for the massacre of *Kahrbala'* where *al-Hussein ibn Ali* was martyred. q.v.

يزيد: (تاريخ إسلامي): ابن معاوية والخليفة الأموي الثاني؛
 (٦٧٩-٦٨٣ م / ٦٠-٦٤ هـ) وهو الذي أمر بمذبحة كربلاء
 التي استشهد فيها الحسين بن علي.

Yazidi religion, (also spelled *Yezidi*, *Azidi*, *Zedi*, or *Izdi*), religious sect found primarily in the districts of Musol, Iraq; Diarbakir, Turkey; Aleppo, Syria; Soviet Armenia and the Caucasus; and in parts of Iran. The Yazidi religion is a syncretic combination of Zoroastrian, Manichaean, Jewish, Nestorian Christian, and Islamic elements. The Yazidi themselves are thought to be descended from supporters of the Umayyad caliph Yazid I. They themselves believe that they were created quite separately from the rest of mankind, not even being descended from Adam. Their chief divine figure is Malak Tawus (Peacock Angel)

worshipped in the form of a peacock that rules the universe with six other angels. But all seven angels are subordinate to the supreme God, who has had no direct interest in the universe since he created it.

Yazidi are anti-dualists; they deny the existence of evil and therefore also reject sin, the devil, and hell. They relate that, when the devil repented of his sin of pride before God, he was pardoned and replaced in his previous position as chief of the angels; this myth has earned the Yazidi an undeserved reputation as devil worshippers. Shaykh 'Adi, the chief Yazidi saint, was a 12th century Muslim mystic believed, by his followers, to have achieved divinity through metempsychosis, and whose tomb, located north of Mosul, Iraq, is the object of annual pilgrimage. مذهب الديانة اليزيدية: مذهب ديني يوجد أساسا في مناطق الموصل بالعراق، ودياربكر بتركيا، وحلب بسوريا، وأرمينيا، والقوقاز، وأجزاء من إيران. والديانة اليزيدية عبارة عن مزيج للتوفيق بين العناصر الزرادشتية والمناوية واليهودية والمسيحية النسطورية والإسلامية. ويعتقد أن اليزيديون ينحدرون من مناصري الخليفة الأموي يزيد بن معاوية. ويعتقد اليزيديون أنهم قد خلقوا بصورة منفصلة تماما عن باقي البشر، وليسوا حتى من نسل آدم. والرمز الديني الرئيسي لهم (الملاك الطاووس) ويعبدونه في شكل طاووس يحكم الكون مع ستة ملائكة آخرين؛ بيد أن هؤلاء الملائكة السبعة كلهم تابعون للإله الأعلى الذي ليس لديه اهتمام مباشر بهذا الكون منذ أن خلقه.

والديانة اليزيدية مناهضة للثنوية، وينكر اليزيديون وجود الشر، ومن ثم ينكرون الخطيئة والشيطان والجحيم؛ ويقولون إنه عندما ندم الشيطان على خطيئة التكبر أمام الإله، عفى الإله عنه وأعاد تنصيبه في مرتبته السابقة رئيسا للملائكة؛ وقد تسببت هذه الأسطورة في شيوع الاعتقاد الزائف بأنهم عبدة الشيطان. وكان إمام اليزيدية هو الشيخ عادي المتصوف المسلم في القرن الثاني عشر، ويعتقد اليزيديون أنه وصل إلى درجة الألوهية بالتقمص أوالتناسخ *metempsychosis*. ويقع قبره في العراق شمالي الموصل ويحج إليه اليزيديون كل سنة.

year of grace, year of Christian era (A.D.)

سنة الفضل: سنة العصر المسيحي

Yezidi, see *Yazidi religion*

Yew Sunday, medieval name for PALM SUNDAY

YHVH, see *Tetragrammaton*

Yid, [f. fol.] Jew: a very offensive term of contempt

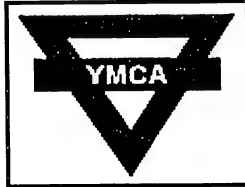
ييد: يعني يهودي، مصطلح ازدرائي للغاية

Yiddish [Jewish German], a language derived from Middle High German, spoken by East European Jews and their descendants in other countries; it is written in Hebrew alphabet and contains vocabulary borrowings from Hebrew, Russian, Polish, English, etc.

اليديشية: [من اليهودية الألمانية]، لغة مشتقة من الألمانية العليا الوسيطة، يتحدث بها يهود شرق أوروبا وذريتهم في البلدان الأخرى، وتكتب بالأبجدية العبرية وتحتوي على استعارات لفظية من العبرية والروسية والبولندية والإنجليزية الخ.

Y.M.C.A., (Young Men's Christian Association). An association founded in London in 1844 by **George William**. It has always been essentially lay and undenominational in character. Its object is to win young men and boys for Christ by uniting them in fellowship through activities designed to develop their powers of body, mind, and spirit. Much of the work is done in club buildings and hostels, but the Y.M.C.A. also provides services for members of the Armed Forces, prisoners of war, and refugees, and runs training schemes and holiday centers.

George William Allan, 1822-1901.



جمعية الشبان المسيحية: جمعية أنشأها جورج وليام في لندن سنة ١٨٤٤م وهي أساسا جمعية دينوية غير طائفية بطبيعتها الاعتبارية؛ وتستهدف اجتذاب الشباب والصبيان إلى المسيح من خلال توحيدهم في زمالة عن طريق الأنشطة الموضوعة لتطويع قواهم البدنية والذهنية والروحية. وتمارس أغلب أنشطتها في الأندية وبيوت الشباب، غير أنها تقدم الخدمات لأفراد القوات المسلحة والأسرى واللاجئين، وتدير الخطط التدريبية ومراكز الترفيه.

Yom Kippur, [Heb. Day of Atonement]. a solemn Jewish fast day falling on the 10th day of Tishri and marked by continuous prayer and repentance according to the rites described in

Leviticus 16. (also called **Expiation**, (*Day of*)

يوم التوبة، يوم الكفارة: [عبرية] يوم صوم يهودي يراعى الإعتناء به بصرامة، ويقع في العاشر من تسري، يقضيه اليهود في صلاة وتوبة دائمتين بحسب الطقوس الموصوفة في سفر اللاويين الإصحاح ١٦. أيضا **Expiation**, (*Day of*)

Yom Tob, (also **Yom Tov**) [Heb.] any religious festival

يوم العيد: [بالعبرية]، أي احتفال ديني يهودي

Yuhanna, JOHN THE BAPTIST يوحنا المعمدان

Yule, n. season or feast of Christmas عيد الميلاد

Yule log, block of wood cut down in the forest, then dragged to the house, and set alight in celebration of Christmas. The practice developed and the real log is symbolized by a log-shaped



present or cake, etc. for the celebration of Christmas.

كتلة عيد الميلاد: جزع شجرة يُقطع في الغابة ويُجر إلى البيت ثم يضاء بالمصابيح احتفالا بعيد الميلاد. وتطورت الممارسة بحيث أصبح جزع الشجرة رمزا يتخذ شكل هدية أو كعكة أو حلوى في مناسبة الإحتفال بعيد ميلاد المسيح.

Yuletide, the time or season of Yule or Christmas موسم عيد الميلاد أو وقته

Yunus, [Ar.] see JONAH يونس عليه السلام

Yusuf, [Ar.] see JOSEPH يوسف عليه السلام

Y.W.C.A., (Young Women's Christian Association) A movement similar to the Y.M.C.A. It was originally two organizations founded in 1855, one by Miss Robarts and the other by Lady Kinnaird, the two were united in 1877 in Y.W.C.A.

جمعية الشابات المسيحية: حركة مشابهة لجمعية الشبان المسيحية. وكانت أصلا في ١٨٥٥م جمعيتان، أنشأت إحداها الأنسة روبرتس وأنشأت الأخرى السيدة كينارد، وأدمجت الجمعيتان سنة ١٨٧٧م لتكونا جمعية



الشابات المسيحية.

(Z)

Zabur, (Q.) [Ar. for *Book*], the Book that was sent down to the prophet *David (Dawud)*. Orientalists and Western scholars take it as the *Psalms of David* in the OT. The word *Zabur* is mentioned three times in the Qur'an:

1&2 Sent down to Dawood: "...and We brought *Dawud a Book (ZABUR)*" (4:163 and 17:55)

3. Inheritance of the earth: "*And We said in the Zabur, as a reminder, that My righteous worshippers will inherit the earth.*" (21: 105)

الزبور: (في القرآن الكريم): [كلمة عربية بمعنى الكتاب]، الكتاب المنزل على النبي داود عليه السلام. ويرى المستشرقون والدارسون الغربيون أن الزبور هو سفر المزامير في العهد القديم. وذكرت كلمة الزبور ثلاث مرات في القرآن الكريم:

١٠١- أنزل على داود:

﴿...وَأَنزَلْنَا دَاوُودَ زَبُورًا﴾ (٤: ١٦٣ و ١٧: ٥٥)

٣- ميراث الأرض: ﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾ (٢١: ١٠٥)

Zacchaeus, (B.), a publican who climbed a tree to see Jesus, and in whose house Jesus stayed: NT. "*And when Jesus came to the place, he looked up, and saw him, and said, unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for to-day I must abide at*



thy house...And when they saw it, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner" (Lk. 19:5,7)

زكا: (في الكتاب المقدس): عشار تسلق شجرة ليرى يسوع، وبعد ذلك أقام يسوع في بيته: (ع ج) "فلما جاء يسوع إلى المكان نظر إلى فوق فرآه وقال له يا زكا أسرع وانزل لأنه ينبغي أن أمكث اليوم في بيتك... فلما رأى الجميع ذلك تذرهم قائلين إنه دخل لبيت عند رجل خاطيء" (لوقا ١٩: ٥ و٧)

Zachariah¹, (B.), (R.V.): Last King of Israel of Jehu's race as foretold by the word of the Lord: (OT):

1. His succession: "*Jeroboam rested with his forefathers the kings of Israel, and he was succeeded by his son Zachariah.*" (2 Kn.14:29)

2. Did evil: "*He did what was wrong in the eyes of the Lord, as his forefathers had done"*

(2 Kn.15:9)

3. Killed by Shallum: "*Shallum son of Jabesh formed a conspiracy against him, attacked and killed him... and usurped the throne.*"

(2 Kn.15: 10)

زكريا: (في الكتاب المقدس، النسخة المنقحة): آخر ملوك إسرائيل المنحدرين من يهو كما جاء في كلمة الرب (ع ق):

١- استخلافه: "ثم اضطجع يربعام مع آبائه مع ملوك إسرائيل وملك زكريا ابنه عوضا عنه" (الملوك الثاني ١٤: ٢٩)

٢- عمل الشر: "وعمل الشر في عيني الرب كما عمل آباه" (الملوك الثاني ١٥: ٩)

٣- قتله شلوم: "ففتن عليه شلوم بن يابيش وضربه أمام الشعب فقتله وملك عوضا عنه" (الملوك الثاني ١٥: ١٠)

Zachariah², (also Zacharias), (B.), son of Barachias, slain between the temple and the altar by the Jews: (NT). "*Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell? that upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of the righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.*" (Mat. 23: 33, 35)

زكريا: (في الكتاب المقدس): ابن برخيا، قتله اليهود بين الهيكل والمذبح: "أيها الحيات أولاد الأفاعي، كيف تهربون من دينونة جهنم. لكي يأتي عليكم كل دم زكي سقك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن برخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح" (متى ٢٣: ٣٣ و٣٥)

Zachariah³, (B.), father of St. John the Baptist: (NT),

1. Is promised a son: "...and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John." (Lu. 1:13)

2. Punished with dumbness for his doubting:

"And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall



Prophet Zechariah
Michelangelo:

be performed, because thou

believest not my words, which shall be fulfilled in their season." (Lu. 1: 20)

زكريا: (في الكتاب المقدس): أبو يوحنا المعمدان :

١- وعده الملاك باين (ع ج) "...وامراتك أليصابات ستلد لك ابنا وتسميه يوحنا" (لوقا ١: ١٣)

٢-عوقب بأن أصبح أبكم لتشككه: (ع ج) "وها أنت تكون صامتا ولا تقدر أن تتكلم إلى اليوم الذي يكون فيه هذا لأنك لم تصدق كلامي الذي سينم في وقته" (لوقا ١: ٢٠)

Zachariah⁴, (Q.)

1. **Righteous:** "And Zachariah, Yahya, Isâ and Elias; all of them are righteous." (6: 85)

2. **Mariam's guardian:** "and Allah entrusted Zachariah with her." (3: 37)

3. **Prayed Allah for offspring:** "There, Zacharia prayed his Lord: 'My Lord! Give me good offspring out of Your Grace! You graciously hears prayer!'" (3: 38)

4. **His prayer accepted:** "Allah is giving you good news of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet" (3: 39)

5. **Amazed:** "He said: 'My Lord! How can I have a son, though I am aged and my wife barren!' The angel said: 'Thus it will be. Allah does what He wills.'" (3: 40)

6. **Asked for a Sign:** "He said: 'My Lord, give me a Sign!'" (3: 41)

7. **The Sign is not to speak for three days:** "The angel said: 'Your Sign is not to speak with anyone for three days except by signals. And mention your Lord much, and praise Him early in the night and early in the morning!'" (3: 41)

زكريا: (في القرآن الكريم):

١-من الصالحين: ﴿وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِبْرَاهِيمَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (٨٥: ٦)

٢-كفل مريم: ﴿...وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا...﴾ (٣٧: ٣)

٣-دعا ربه أن يهبه ذرية: ﴿هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ﴾ (٣٨: ٣)

٤-البشرى بيحيى: ﴿...أَنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكَ بِحَيٍّ مُّصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ (٣٩: ٣)

٥-الدهشة: ﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي بَلَغْتُ الْكِبَرِ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ فَعَلْ مَا يَشَاءُ﴾ (٤٠: ٣)

٦-طلب آية: ﴿قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً﴾ (٤١: ٣)

٧-آيته ألا يتكلم ثلاثة أيام: ﴿قَالَ إِنِّي أَتَكَلَّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا وَادَّكُرَ رَبُّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ﴾ (٤١: ٣)

Zacharias, Gk form of Zachariah
Zadokite Documents, see Dead Sea Scrolls

Zaid ibn Ali, see Zaidiyyah

Zaid ibn al-Khattab, eldest brother of the second Caliph 'Umar ibn al-Khattab. Zaid embraced Islam before his brother and took part in all the battles side by side with the Prophet. His last Battle was that of Yamamah, during the reign of the first Caliph, Abu Bakr as-Siddiq, in which he was martyred. Yamamah was the stronghold of the Musailamah the liar, who was a prophet-pretender. Musailamah was eventually defeated and killed.

زيد بن الخطاب: الأخ الأكبر للخليفة الثاني عمر بن الخطاب. دخل زيد الإسلام قبل أخيه وشهد جميع المشاهد مع الرسول عليه السلام، وكانت آخر المعارك والتي استشهد فيها هي معركة اليمامة في عهد الخليفة الأول أبي بكر الصديق؛ وكانت اليمامة معقل مسلمة الكذاب الذي ادعى النبوة وقد هزم فيها وقتل.

Zaid ibn Amr ibn Nufail, (Islamic Hist.), the most famous *hanif* (q.v.) before the coming of Islam. In the Sirah (biography) of the Prophet Muhammad by Ibn Hisham, Zaid is described as a person who was waiting for a new religion and refusing to adopt either Judaism or Christianity, though he had already deserted the religion of his people who worshipped idols. He rejected idolatry and the meat of dead animals and the offerings slaughtered for idols; he also preached against the killing of the newly born females. He declared: "I worship the God of Abraham." He used to lean against the wall of the Ka'bah and say: "O Qurashites! I swear by Him in whose hands Zaid's soul is, no person from among you other than me has followed the religion of Abraham", and he used to add: "O my God! If I know the right way of worship that satisfies you I would adopt it! But I can not know." (See *Hanif*)

زيد بن عمرو بن نفيل: أشهر الحنفاء قبل مجي الإسلام. قال عنه ابن هشام في سيرته إنه وقف ولم يدخل في يهودية ولا نصرانية وفارق دين قومه فاعتزل الأوثان والمبينة والذبايح التي تذبح على الأوثان ونهى عن قتل المولودة وقال أعبد رب إبراهيم. وكان يسند ظهره إلى الكعبة ويقول: "يا معشر قريش! والذي نفس زيد بن عمرو بيده ما أصبح منكم على دين إبراهيم غيري." ثم يقول: "اللهم لو أني أعلم أى الوجوه أحب إليك عبدتك ولكني لا أعلم" أنظر *Hanif*.

Zaid

Zaid ibn Harithah, a slave whom *Khdijah*, the wife of the Prophet, bought and gave to the Prophet. The Prophet set him free, and adopted him before the declaration of the Message of Islam. Later the Prophet proposed that *Zaynab bint* (daughter of) *Gahsh*, a lady of the tribe of Quraish, to be married to Zaid; but she refused because of her Qurashite social status, whereupon the following verse was revealed:

"When Allah and His messenger ordain something, any believer, man or woman, should not have any choice concerning their affairs."

(33: 36)

Then Zaynab accepted and married Zaid who, later on, wanted to divorce her; but the Prophet made him change his mind:

"And you said to him whom Allah and you favoured: 'Keep your wife and fear Allah.'"

(33: 37)

It was traditionally forbidden that one could marry the divorced woman of his adopted son; but after Islam had forbidden adoption, the Prophet knew that he should marry Zaynab to show the Muslims practically that their traditional custom has come to an end but he felt embarrassed and kept the matter in his mind; whereupon the following verse was revealed:

"And you keep in your mind that which Allah will declare. And you are afraid of people though you should be afraid of Allah alone. And after Zaid had divorce her, We allowed you to marry her, so that the believers may not feel embarrassed when thy marry the divorced wives of their adopted sons if their sons have consummated their marriage. And what Allah ordains should be fulfilled."

(33:37)

زيد بن حارثة: عبد اشترته السيدة خديجة وأهدته إلى النبي عليه السلام فأعتقه وتبناه قبل الرسالة. وفيما بعد خطب النبي عليه السلام زينب بنت جحش لتكون زوجا لزيد، لكنها رفضت لنسبها في قريش، فزلت الآية: (ق)

﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ...﴾ (٣٦: ٣٣)

فرضيت زينب وتزوجت زيدا. وفيما بعد أراد زيد أن يطلقها، لكن الرسول عليه السلام أنشأ عن ذلك: (ق):

811

Zaidiyyah

﴿وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ...﴾ (٣٧: ٣٣)

وكانت التقاليد تمنع زواج الرجل من المطلقة التي طلقها ابنه بالتبني؛ وبعد أن منع الإسلام التبني كناية عن النبي أنه ينبغي له الزواج من زينب بنت جحش ليظهر عمليا للمسلمين انتهاء تلك العادة التقليدية، لكنه شعر بالحرج وكم ما عرفه، فزلت الآية: (ق)

﴿...وتخفي في نفسك ما الله مبديه وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه فلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لَكَ لَا يَكُنْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا﴾ (٣٧: ٣٣)

Zaid ibn Thabit, one of *Al-Ansar* of *Al-Madinah* who embraced Islam when he was ten years old. The warriors from among his family took him with them to share in the battle of *Badre*, but the Prophet refused, as Zaid was still too young. A year later, the Prophet refused to allow him to participate in the battle of *Uhud*. Soon Zaid showed deep interest in learning that the Prophet assigned him among those whom he used to write down the Revelation. After the death of the Prophet many of the reciters of the Qur'an were killed in battle; therefore Zaid was entrusted with the task of compiling the Qur'an. Later Zaid expressed the enormous difficulty of compiling the Qur'an by saying:

"By Allah! Had they ordered me to move a mountain from one place to another, it would have been so much easier for me than compiling the Qur'an."

زيد بن ثابت: من أنصار المدينة أسلم وعمره عشر سنوات، أخذه بعض المقاتلين من أهله ليشارك في غزوة بدر ولكن الرسول عليه السلام رده لحداثة سنه، كما رده بعد عام عن المشاركة في غزوة أحد. وسرعان ما ظهرت علامات العلم والحكمة على زيد فأصبح من كتبة الوحي. وبعد وفاة النبي عليه السلام، قتل الكثير من حفظة القرآن في الحروب، فعهد إليه بمهمة جمع القرآن فأنجز هذا العمل الصعب، وفيما بعد عبر زيد عن تلك الصعوبة البالغة بقوله: (والله) لو كلفون نقل جبل من مكانه، لكان أهون علي مما أمروني به من جمع القرآن!!

Zaidiyyah, also spelled *Zaydiya*, *Zaidiyya*, [After Zaid ibn Ali], a branch of the Shī'ite Muslims, paying allegiance to *Zaid ibn Ali*, grand son of *al-Hussein ibn Ali*. Zaidiyyah is closer to the majority of Sunnah Muslims than

Zainab

the rest of the Shî'ah. Early in the 10th century the Zaidiyyah became dominant in Yemen, and thereafter the Zaidi Imams became spiritual rulers of the area. Since the departure of the Turks in 1917 until 1962, they were also the temporal rulers of Yemen.

الزَيْدِيَّة: [تسميا باسم زيد بن علي بن أبي طالب] جماعة من الشيعة يدينون بالولاء لزيد بن علي حفيد الحسين بن علي. والزيدية أقرب إلى السنة منها إلى الشيعة. وفي أوائل القرن العاشر الميلادي أصبحت الزيدية سائدة في اليمن وصار أئمة الزيدية الحكام الروحيين في المنطقة. ومنذ رحيل الترك سنة ١٩١٧م، وحتى ١٩٦٢م كانوا هم أيضا حكام اليمن الدينيين.

Zainab bint Jahsh, see *Zaid Ibn Harithah*

Zainab bint Khuzaimah, (*Um al-Masakin*, i.e. 'Mother of the poor'): Zainab was the wife of the Prophets' cousin 'Ubaidah ibn al-Harith ibn 'abd al-Muttalib, who was killed in the Battle of Badr. In order to honour the widow of the martyr, the Prophet married her. Zainab was a virtuous kind-hearted lady, and full of pity towards the poor that she was named 'Mother of the poor'. She died eight months after marrying the Prophet. Both She and Khadijah died in the Prophet's life.

زينب بنت خزيمة: (أم المساكين): كانت زينب زوجة ابن عم النبي "عبدة بن الحارث بن عبد المطلب" الذي قتل في غزوة بدر. وأراد النبي أن يكرم أرملة الشهيد فتزوجها. وكانت زينب سيدة فاضلة طيبة القلب تشفق على الفقراء والمساكين حتى أنها لُقبت بأم المساكين. وقد ماتت بعد ثمانية أشهر من زواجها بالنبي، وكانت هي والسيدة خديجة الزوجتين اللتين ماتتا في حياة النبي.

Zainab bint Muhammad, eldest daughter of the Prophet Muhammad by his first wife Khadijah. Zainab was married to Abu al-'As ibn ar-Rabi' whose mother was the sister of Khadijah. He took part in the battle of Badr against the Muslims, but was captured and became a prisoner of war. Zainab, who embraced Islam but was still in Makkah, sent to ransom her husband and the Prophet left the matter to the Muslims to decide upon it, and they agreed to free him. On his return to Makkah, he embrace Islam.

زينب بنت محمد: كبرى بنات النبي عليه السلام من خديجة أولى

812

Zangwill

زوجاته. زوّجت زينب من أبي العاص ابن الربيع، وكانت أمه أخت السيدة خديجة. واشترك في غزوة بدر ضد المسلمين ولكنه المسلمين أسروه، وأرسلت زينب من مكة، وكانت قد أسلمت، فتقدى زوجها؛ وترك النبي أمر إطلاق سراحه للمسلمين ليقرّروه، فأطلقوا سراحه. وأسلم بعد عودته إلى مكة

Zakat, al-, (*Islam*), [*Ar. purification*].

Zakah, in its general meaning, is simply the poor dues. It is one of the five pillars of Islam.

1. General conditions of Zakah:

a) Zakah is due on the *Annual Surplus*.

b) To be paid by every Muslim.

2. **Amount of Zakah:** is generally 2.5 %

3. **Zakah on plants:** is generally 10 %. It should be paid on the very same day of harvest: *Q. "...and pay its poor due on the harvest day"*

(6:141)

الزكاة: في الإسلام: [تطهير]: الزكاة في معناها العام هي ببساطة حق الفقير. وهي أحد الأعمدة الخمسة التي يقوم عليها الإسلام:

١- الشروط العامة للزكاة:

أ- تجب الزكاة على الفاضل السنوي عن الضرورات.

ب- تجب الزكاة على كل مسلم.

٢- مقدار الزكاة: عموماً ٢.٥ %.

٣- زكاة الزروع والثمار: عموماً ١٠ % . وتُدفع يوم الحصاد:

﴿...وَأَنؤُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ...﴾ (٦: ١٤١)

Zamzam, (*in Islam*). The sacred well in the holy mosque

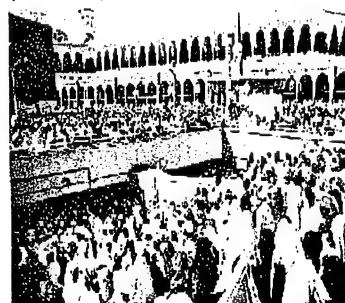
beside the Ka'bah at Makkah. It

is originally the water spring that gushed out underneath

the feet of the infant Isma'el, son of Ibrahim and Hagar.

زمزم: (في الإسلام)، بئر زمزم المقدسة في المسجد الحرام القريبة من الكعبة في مكة المكرمة؛ وهي في الأصل النبع الذي تفجر تحت قدمي الطفل اسماعيل ابن إبراهيم وهاجر عليهم السلام جميعاً.

Zangwill, Israel, (b. Feb. 14, 1864, London -d. Aug. 1, 1926, Midhurst, West



Zamzam زمزم

Sussex, Eng.), novelist, playwright, and Zionist leader, one of the earliest English interpreters of Jewish immigrant life. Zangwill became a spokesman for Zionism after meeting Herzl in 1896. He supported Herzl's Uganda plan and following its rejection, led the Territorialists out of the Zionist organization in 1905. He established the Jewish



Israel Zangwill

Territorialists Organization (ITO) whose objective was to acquire a Jewish homeland where possible. Following the securing of Balfour Declaration, the (ITO) fell into decline and by 1925 it was officially dissolved. Zangwill supported the Zionist efforts in Eretz-Israel calling for a radical approach both as regards the demand for an early establishment of a Jewish State and the solution of the Arab question. As regards the latter he called for the transfer of the Arabs to neighbouring Arab states

اسرائيل زانجويل: (ولد في ١٤ فبراير ١٨٦٤م في لندن — ومات في أول أغسطس ١٩٢٦م بمدينة ميدهورست وست ساسيكس، إنجلترا)، روائي وكاتب مسرحي وزعيم صهيوني، ومن أوائل الإنجليز الذين عبروا عن حياة المهاجر اليهودي. وقد أصبح متحدثاً باسم الصهيونية بعد مقابله هرتزل سنة ١٨٩٦م. وأيد خطة هرتزل الرامية إلى إنشاء وطن يهودي في أوغندا، وبعد رفضها انفصل بالمطالين بأرض لليهود عن المنظمة الصهيونية في سنة ١٩٠٥م، وأنشأ "المنظمة الإقليمية اليهودية لإستيطان اليهود داخل الإمبراطورية البريطانية"، وكانت تستهدف الحصول على وطن قومي لليهود في أي مكان ممكن. وفي أعقاب صدور وعد بلفور Balfour Declaration اضمحلت المنظمة الإقليمية اليهودية وبحلول سنة ١٩٢٥م تم حلها رسمياً. وناصر زانجويل جهود هرتزل في إقامة دولة اسرائيل، ونادى بتبني نهجاً راديكالياً حيال كل من طلب سرعة إنشاء دولة يهودية، حل مشكلة العرب. وفيما يتعلق بالمسألة الأخيرة نادى بترحيل العرب إلى الدول العربية المجاورة.

Zarathustra, ZOROASTER

Zarathushtra, ZOROASTER

Zaydiyyah, see Zaidiyyah

Zayn Al-Abidin (Ali son of al-Hussein

son of Ali ibn Abi Taleb). *Fatimah* (daughter of the Prophet Muhammad) is the mother of his father (*al-Hussein*), thus he is the great grandson of the Prophet Muhammad, and the only male survivor of the *Karbala' massacre*. due to his illness on that day. He is the fourth Imam of the *Ithna Ashariah, q.v.* He is greatly esteemed by all the Muslims for his sublime manners.

زين العابدين علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب. وفاطمة الزهراء بنت محمد عليه السلام هي أم أبيه الحسين، وبذا فهو ابن حفيد النبي محمد عليه السلام، وهو الوحيد من الذكور الذي لم يقتل يوم كربلاء لمرضه. وهو رابع أئمة الشيعة الإثنا عشرية، يحله ويقدره المسلمون جميعاً لسمو أخلاقه وكرامته.

zeal, n. intense enthusiasm الغيرة، التعصب

zealot¹, n. an enthusiast متحمس، غيور، متعصب

Zealot², n. member of Jewish sect (see *Zealots*) الغيور، الحماس، المتحمس، المتعصب

zealotry, n. state of zeal الغيرة، الحماس، التعصب

Zealots, members of an aggressive Jewish sect of AD 66-70, whose concern for the national and religious life of the Jewish people led them to despise even the Jews who sought peace and conciliation with the Roman authorities. Extremist Zealots turned to terrorism and assassination and became known as **Sicarii** (Greek for "dagger men"). They frequented public places with hidden daggers to strike down persons friendly to Rome. That opposition to the Roman domination finally brought about the ruin of Jerusalem in 70 AD.

المتعصبون، المتحمسون: أعضاء طائفة يهودية عدوانية ظهرت في سنة ٦٦-٧٠م، كان كل همها المحافظة على الحياة القومية والدينية للشعب اليهودي بحيث كانت تحتقر حتى اليهود الذين كانوا يسعون إلى السلام والمصالحة مع السلطات الرومانية. وتحول المتعصبون المتطرفون إلى الإرهاب والإغتيال بحيث كانوا يعرفون باسم (سيكاري *Sicarii*) وهي لفظة يونانية معناها (رجال الخناجر)؛ فكانوا يرتادون الأماكن العامة بخناجرهم المخبأة لإغتيال أصدقاء روما. وفي النهاية أدت تلك المقاومة للسيطرة الرومانية إلى هدم أورشليم سنة ٧٠ للميلاد.

zealous, adj. full of zeal, warmly engaged in anything; devoted

غيور، متحمس، متعصب؛ حماسي، تهمسي
غيرة، حماساً، تهمساً، تعصباً

zealously, adv.

zealousness, n. the state of being zealous

الغيرة، الحماسة، التهمس

Zebedee

Zebedee, (B.), Father of the two apostles *James* and *John*. His wife *Salome* tried to get special position for her sons in heaven but was rebuked. She was one of the women at the foot of the cross at the Crucifixion:

NT. "Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping him, and desiring a certain thing of him. And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom." (Mat. 20: 20-21)

زَبْدَى: (في الكتاب المقدس) (ع ج): أبو التلميذين يعقوب ويوحنا. وحاولت زوجته سالومي الحصول على وضع خاص في السماء لولديها، لكنها وبخت. وكانت واحدة من النسوة اللاتي وقفن أسفل الصليب عند صلب المسيح: "حينئذ تقدمت إليه أم ابني زبدى مع ابنيها وسجدت وطلبت منه شيئاً. فقال لها ماذا تريدن. قالت له قل أن يجلس ابناي هذان واحد عن يمينك والآخر عن اليسار في ملكوتك" (متى ٢٠: ٢٠-٢١)

Zebi, see *SHABBETAI, TZEVI*

Zechariah, ZACHARIAH

Zechariah, Book of, (Bible), 38th Book of the *OT.*, written by Zechariah, a Minor Prophet. An introductory prophecy is followed by an account of 8 visions. In one of these Zerubbabel, the contemporary head of the royal house of Judah is exhorted to complete the restoration of the Temple. In Chapters 7-8 Zechariah asserts the need for righteousness rather than fasting, and prophesies the future glory of Judah when the Gentiles seeking God should voluntarily join themselves to the Jews. Chapters 9-14 contain two anonymous prophecies of a different style and reflect the circumstances of a later age.

سفر زكريّا: السفر الثامن والثلاثون في العهد القديم من الكتاب المقدس، وهو من الأنبياء ذوي الأسفار الأقصر. وترد فيه نبوءة تقديميّة يعقوبها ثمان رؤى، في إحداها يُنصح زيروبابل، وهو رئيس بيت يهودا الملكي المعاصر، باستكمال إعادة ترميم الهيكل. وفي الفصلين السابع والثامن يؤكد زكريا الحاجة إلى الورع وليس الصيام، ويتنبأ بمجد يهودا المقبل عندما ينضم طواغية الأمميون الساعون إلى الرب إلى اليهود. وتشتمل الفصول من التاسع إلى الرابع عشر على نبوءتين مجهولتي الأصل تعكسان بأسلوبين مختلفين ظروف عصر لاحق.

Zedi, see *Yazidi religion*

Zefat, (also spelled *Safad* or *Safed*), city in Upper Galilee, Palestine; it is one of the four holy cities of *Judaism* (Jerusalem, Hebron, Tiberius, Zefat). The city passed from hand to hand during the *Crusades*, until *Baybars I* captured it (1266). Zefat achieved renown in the Middle Ages as the principal centre of *Kabbala*, the occult theosophy and interpretation of the Scriptures forming the principal mystic system of *Judaism*.

صفد: مدينة في الجليل الأعلى في فلسطين، وهي واحدة من أربع مدن مقدسة في الديانة اليهودية (أورشليم - الخليل - طبرية - صفد) وقد انتقلت المدينة عدة مرات بين العرب والصليبيين أثناء الحملات الصليبية إلى أن استولى عليها السلطان بيبرس سنة ١٢٦٦م. وبلغت شهرة المدينة ذروتها في العصور الوسطى باعتبارها المركز الرئيسي للقبلاية *Cabbala*، وهي الفلسفة الإلهية السرية وتفسير الكتب المقدسة والتي تشكل النظام السري الرئيسي لليهودية.

Zend, same as *next*.

Zend Avesta, n. (also called *Avesta*), sacred book of *Zoroastrianism* containing its cosmogony, law, liturgy, and the teachings of the prophet *Zoroaster (Zarathushtra)*. The extant *Avesta* is all that remains of the much larger body of scripture, apparently *Zoroaster's* transformation of a very ancient tradition. The voluminous manuscripts of the original are said to have been destroyed when Alexander the Great conquered Persia. The present *Avesta* was assembled from remnants and standardized under the Sasanian kings (3rd-7th century AD).

الكتاب المقدس للزرادشتية (الأفستا)، الذي يحوى نظريتها عن الكون وشريعته وطقوسها وتعاليم النبي زرادشت. والكتاب المقدس الموجود (الأفستا) إن هو إلا ما تبقى من كتاب أكبر بكثير، ويبدو أنه هو ما نقله زرادشت عن تراث بالغ القدم. ويقال إن المخطوطات الأصلية المهولة دُمّرت عندما غزا الإسكندر الأكبر بلاد فارس. وقد جمعت الأفستا الحالية من البقايا التي قام الملوك الساسانيون بتصنيفها (من القرون ٣-٧م).

Zendik, n. [Ar.], unbeliever in revealed religion in the East

الزنديق: [لفظة عربية]، من لا دين له أو الذي ينكر الدين

Zenki, Nouruddin, see *Nouruddin Zenki*

Zeno, (c. 450-491), Eastern



Roman. Emperor from 474. His reign was marked by a series of disastrous wars, and his *Henoticon* (482) did nothing to bring about the desired union of the *Monophysites* with the orthodox.

زينو: (حوالي ٤٥٠-٤٩١م) إمبراطور شرقي روماني من سنة ٤٧٤م، شهد عصره سلسلة من الحروب المأساوية، ولم تحقق دعوته إلى الوحدة (482) *Henoticon* شيئا فيما يتصل بالوحدة المنشودة بين الـ *Monophysites* الأرثوذكس.

Zephaniah, Book of, Bible: 36th Book of the OT., written by Zephaniah, a Minor Prophet. The Book announces the approaching judgement of all nations in the Day of the Lord, but holds out the hope of future conversion among the heathen and of a faithful remnant among the Jews



Prophet Zephaniah

سفر صفتيا: السفر السادس والثلاثون في العهد القديم من الكتاب المقدس، كتبه صفتيا، وهو نبي من الأنبياء ذوي الأسفار الأقصر. ويعلن السفر إقتراب دينونة كل الأمم في يوم الرب، لكنه يطرح الأمل في تحول الوثنيين في المستقبل وفي أن تبقى بقية مؤمنة من اليهود.

Zephyrinus, St., (d. 217). Pope from 198. Little is known of him. St. Hippolytus charged him with laxity in enforcing discipline and failure to suppress the heresies (esp. *Sabellianism*)

prevalent in Rome, but he excommunicated Theodotus the Cobbler and his disciple Theodotus the Money Changer who defended the cause of 'Adoptionist Monarchianism'



Zephyrinus

القديس زفرينوس، (مات سنة ٢١٧م). بابا من سنة ١٩٨م. ولا يُعرف عنه سوى القليل. اتهمه القديس هيبوليتوس بالتهاون في إنفاذ الانضباط والفشل في قمع الهرطقات التي كانت سائدة في روما (خاصة هرطقة

السابلية)، غير أنه أصدر حرمانا كنسيا بحق ثيودوتوس الإسكافي وتلميذه يودوتوس الصراف اللذين كانا يدافعان عن قضية "الفردانية الدينامية" dynamic or Adoptionist "Monarchianism."

Zihar, [Ar. from Zahr, "back"], the name given to sexual desertion of one's wife in pagan Arabia before Islam. The word was used in the formula: "You are to me as the back of my mother", i.e. "You are to me as sexually forbidden as my mother." (See: *She that disputes*)

الظَّهَار: [لفظة عربية مشتقة من كلمة "ظهر"], مصطلح كان يستخدمه الرجل عندما يمتنع عن معاشرة زوجته في الجزيرة العربية قبل الإسلام، فكان يقول لها: "أنت محرمة على كظهر أمي". أنظر مادة *She that disputes*

Zinzendorf, Nikolaus Ludwig, Graf von, (1700-1760). Religious and social reformer of the German Pietist movement who, as leader of the Moravian Church, sought to create an ecumenical Protestant movement.

Opposed to the rationalism and barren Protestant orthodoxy of his time, Zinzendorf proclaimed a 'religion of the heart', based on an intimate fellowship with the Saviour. He was attacked as an innovator by



Zinzendorf, 19th-century engraving after an oil painting of c. 1748

orthodox Lutherans and exiled from Saxony. He founded communities in the Baltic provinces, Holland, England, the West Indies, and N. America.

Though he hoped to realize his ideals within the framework of the different Protestant Churches, he was forced to give his work a separate organization. His emphasis on the place of feeling in religion profoundly influenced 19th cent. German Theology.

زئرنندورف نيكولاوس لودفيج جراف فون: (١٧٠٠-١٧٦٠م) مصلح ديني واجتماعي لحركة البورع الألمانية وبصفته

رئيسا للكنيسة المورافية، سعى نحو إنشاء حركة بروتستانتية عالمية.

وقد ناهض ريندورف العقلاية والأرثوذكسية البروتستانتية العقيمة، وأعلن عن "دين القلب" القائم على أساس رفقة ودودة مع المخلص. وهاجمه اللوثريون الأرثوذكس باعتباره صاحب بدعة ونفوه من سكسونيا. وأسس مجتمعات في مقاطعات البلطيق، وهولاندة، وانجلترا، وجزر الهند الغربية، وأمريكا الشمالية.

وعلى الرغم من أنه في أن تحقق مثالياته داخل إطار الكنائس البروتستانتية المختلفة، فقد اضطر إلى تنظيم عمله تنظيمًا منفصلاً. وكان لتركيزه على الشعور في الدين أثر عميق في اللاهوت الألماني في القرن التاسع عشر.

Zion¹, n. *Bible*: the easternmost of the two hills of ancient Jerusalem and the site of the Jebusite city captured by David, king of Israel and Judah. The etymology and meaning of the name are obscure. It appears to be a pre-Israelite Canaanite name of the hill upon which Jerusalem was built; "Mountain Zion" is common and means the city rather than the hill itself.

Zion appears in the OT. 152 times as a title of Jerusalem; over half of these occurrences appear in two books, the Book of Isaiah (46 times) and that of Psalms (38 times). It appears seven times in the NT., five times in quotations from the OT. Mount Zion is the place where Yahweh, the God of Israel, dwells: "...the Lord of hosts, which dwelleth in mount Zion" (Isa. 8:18), the place where he is king: "...the Lord of hosts shall reign in mount Zion" (Isa. 24:23), and where he has installed his king, David: "Yet have I set my King upon my holy hill of Zion" (Psa. 2:6)

Jerusalem is spoken of as "the daughter of Zion" While the name Zion is rare in the NT., it has been frequently used in Christian literature and hymns as a designation for the heavenly city or for the earthly city of Christian faith and fraternity.

صهيون: (في الكتاب المقدس): إسم التل الشرقي من تلّي أورشليم القديمة، وموقع مدينة اليوسيين التي استولى عليها داود ملك إسرائيل ويهوذا. وأصل التسمية ومعناها يشوبهما الغموض؛ ويبدو أنها اسم كنعان للتل الذي بنيت عليه أورشليم قبل عصر الإسرائيليين؛ و"جبل صهيون" إسم شائع ويدل على المدينة وليس التل نفسه.

وتتكرر كلمة صهيون في العهد القديم ١٥٢ مرة كإسم

لأورشليم؛ وأكثر من نصف هذا العدد يظهر في سفرين: سفر أشعيا (٤٦ مرة) وسفر المزامير (٣٨ مرة). ويظهر في العهد الجديد سبع مرات، خمس مرات منها اقتباس من العهد القديم. وجبل صهيون هو مكان إقامة يهوه، إله إسرائيل: "...رب الجنود الساكن في جبل صهيون" (إشعيا ٨: ١٨)، وحيث يكون ملكاً: "...رب الجنود قد ملك في جبل صهيون" (إشعيا ٢٤: ٢٣)، وحيث نصب ملكه، داود: "مسحت ملكي على صهيون جبل قدسي" (مزامير ٢: ٦)، ويتحدث عن أورشليم على أنها "ابنة صهيون".

وينما يندر اسم صهيون في العهد الجديد، فدائماً ما يستخدم في الأدب والترانيم المسيحية كدلالة على المدينة السماوية أو المدينة الأرضية للعقيدة والأخوة المسيحية.

Zion², n. Jerusalem; the Israelite theocracy; the Christian Church; heaven

Zionism, n. movement founded 1897 that has sought and achieved the establishment of a Jewish state in Palestine

الصهيونية، الحركة الصهيونية: حركة أنشئت سنة ١٨٩٧م سعت إلى وحقق إنشاء دولة يهودية في فلسطين.

Zionist, n. supporter of Zionism

الصهيوني، مناصر الصهيونية
صهيونيا، سماويا

Zionward, adv.

Zionistic, adj. of Zion or Zionism

Zipporah, n. *Bible*: daughter of "the Priest of Midian", who became wife of Moses: "And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter." (Ex. 2:21)

صفورة: (الكتاب المقدس):



Zipporah and her sons

ابنة "كاهن مديان"، أصبحت زوجة موسى: "فارتضى موسى أن يسكن مع الرجل. فأعطى موسى صفورة"

Zita, St., (c.1215-1272), the patroness of domestic servants. At the age of 12 she entered the service of the Fatinelli family at Lucca, Italy, where she remained until her death. She was fervently religious.



St. Zita

القديسة زينا:

(حوالي ١٢١٥-١٢٧٢م)، القديسة راعية حخدم المنازل. في الثانية عشرة من عمرها التحقت بخدمة عائلة فاتييللي في لوكا بإيطاليا وظلت هناك حتى وفاتها؛ وكانت شديدة الحماس الديني.

Zoroaster, Old Iranian Zarathustra, or

Zarathushtra (c. BC. 628

- c. 551) Iranian

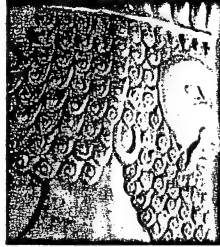
religious reformer and

founder of ZOROASTRIANISM, see next.

زرادشت: (حوالي ٦٢٨ -

حوالي ٥٥١ قبل الميلاد): مصلح

ديني إيراني ومؤسس الزرادشتية



Zoroaster

(أنظر المادة التالية)

Zoroastrianism, n. doctrine ascribed to Zoroaster (Zarathustra).

Zoroaster taught that the world was made by one 'Wise Lord' with the help of his Holy Spirit and six other spirits or attributes to God. These spirits work against the Evil Spirit, who is helped by six other spirits. After the life on earth of a virgin-born Saviour,



Zoroastrian Tradition

God will triumph over evil and all souls will pass over the 'bridge of decision' (from which some must first fall into purifying flames) and enjoy eternal bliss. His ideas are held to have influenced Christianity.

الزرادشتية: العقيدة المنسوبة إلى زرادشت، والتي تقول إن العالم صنعه "رب حكيم". بمساعدة روحه القدس وستة أرواح أخرى أو صفات للإله. وتعمل هذه الأرواح ضد (الروح الشرير) الذي يساعده ستة أرواح أخرى. وبعد أن يعيش الرب على الأرض كمخلص ولدته عذراء يتم له النصر على الشر وسوف تمر جميع الأنفس فوق "جسر الحسم" (ولا بد أن يسقط منه البعض في نار التطهر). ثم تتمتع بنعيم أبدي. ويرتأى أن أفكاره كان لها تأثيرها في المسيحية.

Zosimus, (later 5th cent.), Greek historian. His history of the Roman Empire, extending to

410, is a primary source for the secular history of the 4th cent. Because of its anti-Christian bias, it serves as a corrective to the better-known accounts of ecclesiastical affairs in Christian writers.

زوسيموس: (أواخر القرن الخامس)، مؤرخ يوناني. يعتبر تأريخه للإمبراطورية الرومانية، الذي يمتد حتى سنة ٤١٠م، مصدراً رئيسياً للتاريخ العلماني في القرن الرابع. وبسبب تحيزه ضد المسيحية فإنه يعتبر تصحيحاً لما كتبه الكتاب المسيحيون عن الشؤون الكنسية.

Zubayr Ibn Al-'Awwam, az-,

(Islam): named by the Prophet Muhammad as

(The Disciple of the Messenger of Allah). Az-

Zubayr is the cousin to the Prophet Muhammad and one of the first seven men to embrace Islam when he was fifteen years old. He emigrated twice to Abyssinia, and took part with the Prophet in all the battles. He is among the ten Muslims whom the Prophet gave the good news of entering the Paradise.

He sided against Imam Ali Ibn Abi Talib in the battle of 'Gamal' (the Camel), but realized that Imam Ali Ibn Abi Talib was right; so he gave up the fight, but was stabbed by an enemy while he was praying.

الزبير بن العوام: (في الإسلام): أطلق عليه النبي محمد عليه السلام (حواري رسول الله). وهو ابن عمه النبي عليه السلام وأحد السبعة الأوائل الذين اعتنقوا الإسلام وهو في الخامسة عشرة من عمره. هاجر هجرتي الحبشة، وشارك النبي في جميع المعارك؛ وهو أحد العشرة الذين بشرهم النبي بالجنة.

في يوم الجمل كان مع الفريق المعادي للإمام علي بن أبي طالب لكنه تحقّق من أن الإمام علي حق، فنفض يده من القتال لكنه طعن وهو يصلي.

Zucchetto, n. a skullcap worn by RC

prelates: an abbot's is black, a bishop's purple, a cardinal's red, and the Pope's white

الزوكتو، اللاطعة، الزوطة: قلنسوة يرتديها رجال الدين الكاثوليك تلتصق بأعلى الجمجمة: اللون الأسود للكهنة، والقرمزي



Pope Paul VI wearing a zucchetto

للأسقف، والأحمر للكاردينال، والأبيض للبابا.

zuhd, *Islam*: [Ar. "austerity"] In Islam, asceticism. Even though a Muslim is permitted to enjoy fully whatever unforbidden pleasure God bestows on him, Islam nevertheless encourages and praises those who shun luxury in favour of a simple and pious life. The Qur'an is full of verses that remind believers that life is fleeting and the hereafter is everlasting. It also holds in great esteem those who spend the night in worship:

"The worshippers of the Beneficent are those who walk upon the earth modestly...and who spend the night prostrate and standing before their Lord." (25:63-64)

الزهد: (في الإسلام): على الرغم من السماح للمسلم بالإستمتاع الكامل بكافة المتع الحلال التي وهبها الله له، فإن الإسلام يشجع من يعزف عن زخرف الحياة الدنيا ويغبطهم إذا ما سلكوا حياة الورع البسيطة. وهناك الكثير من الآيات القرآنية التي تذكر المؤمنين ببناء الحياة الدنيا وبقاء الحياة الآخرة. كما تُعَلَى تلك الآيات من شأن الساجدين القائمين قيام الليل:

﴿وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا... وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا﴾ (٢٥: ٦٣-٦٤)

Zurich Agreement, ZURICH CONSENSUS

Zurich Consensus, The formula of faith agreed upon in 1549 by the representatives of the Protestants of French and German Switzerland. They were primarily concerned to set forth a doctrine of the *Eucharist* that conformed with *Calvinist* principles and was free of the objection which the *Zwinglians* felt to *Consubstantiation*.

إجماع زيورخ: صيغة الإيمان التي اتفق عليها في ١٥٤٩م ممثلو البروتستانت في كل من سويسرا الفرنسية والألمانية. وكانوا مهتمين أساساً بوضع مبدأ للقرآن المقدس يتفق مع المبادئ الكالفينية ويخلو مما كان يشعر به أنصار المصلح السويسري زوينجلي من اعتراض إزاء التطايع أو التفاضل.

Zwickau Prophets, group of Anabaptists who sought to realize the rule of the elect in a community at Zwickau, an industrial town in Saxony. They moved to Wittenberg in 1521, but were promptly put down by M. Luther on his return in 1522.

أنبياء زويكو: مجموعة من أنصار تعميم البالغين فقط سعت إلى تحقيق حكم النخبة في مجتمع في زويكو، وهي مدينة صناعية في سكسونيا. وانتقلوا إلى ويتنبرغ سنة ١٥٢١م، لكن مارتن لوتر قمعهم على الفور لدى عودته سنة ١٥٢٢م.

Zwingli, Ulrich, (1484-1531). The most important reformer in the Swiss Protestant Reformation and the only major reformer of the 16th cent. whose movement did not evolve into a church.

He diverged from Luther in the doctrine of the Eucharist. Zwingli rejected every form of local or corporeal presence, whether by transubstantiation, impanation, or consubstantiation.

أولريخ زوينجلي: (١٤٨٤-١٥٣١)، أهم مصلح في حركة الإصلاح البروتستانتي السويسري، والمصلح الرئيسي الوحيد الذي لم تتطور حركته لتصبح كنيسة. اختلف عن مارتن لوتر في عقيدة القران المقدس، إذ أنكر زوينجلي أى شكل من أشكال الوجود الجسدي للمسيح سواء بالتحويل transubstantiation، أو التجسد impanation، أو التفطر consubstantiation.

Zwinglian, adj.&n. ZWINGLI, see prec.

Zwinglianism, n. see ZWINGLI

Ulrich Zwingli



1484 -- 1531

**(A) *The most common abbreviations, used
throughout the dictionary***

abbrev	abbreviation	It	Italy, Italian
Abp	Archbishop	L	Latin
acc	According	Lit	Literary, Literally
AD	Anno Domini	LXX	Septuagint
adj	adjective	ME	Middle English
adv	adverb	ML	Middle Latin
AH	Anno Hijerah	MS	manuscript
alt	alternative	MSs	manuscripts
Ar	Arabic	myst	mysticism
arch	archaic	n	noun
AV	Authorized Version	NEB	New English Bible
B	Bible	NT	New Testament
b	born	O	Old
BC	Before Christ	oft	often
BCP	Book of Common Prayer	Orig	Original, Originally
Bl	Blessed	OT	Old Testament
Bp	Bishop	p.	past
BVM	Blessed Virgin Mary	Patr.	Patriarch
C of E	Church of England	px	prefix.
c	(L. <i>circa</i> , <i>circum</i>) about	philos	philosophy
cap	capital	pl	plural
Card	Cardinal	poet	poet, poetic. poetical
Cent	century	prec	preceding
cf	(L. <i>confer</i>) compare	pp.	past participle
Ch	Church	Q	Qur'an
comb	combination	qv	(L. <i>quod vide</i>) which see
d	died	RC Ch	Roman Catholic Church.
def	definition	RC	Roman Catholic
dim	dimension, diminutive	RSV	Revised Standard Version
Ecc	Ecclesiastic, ~al, ~ally	RV	Revised Version
Emp.	Emperor	Scot	Scotland, Scottish
Ep	Epistle	sing	Singular
esp	especially	sp	spelling
f	from	Suf	Sufi, Sufism
fd	feast day	Ter	Terminology
ff	following	theol	theology
fig	figurative	tr.	translation
Fr	French	var	variation
Gk	Greek	Ven.	Venerable
Heb	Hebrew	vi	verb intransitive
hist	history, historical	vt	verb transitive
i	intransitive	Vulg.	Vulgate
i.e.	(L. <i>id est</i>) that is	WCh	Western Church
interj	interjection		

Abbreviations:

(B) The Old Testament

<i>Ge, Gen.</i>	Genesis
<i>Ex, Exod.</i>	Exodus
<i>Lev.</i>	Leviticus
<i>Num.</i>	Numbers
<i>Deu, Deut.</i>	Deuteronomy
<i>Jos.</i>	Joshua
<i>Jgs.</i>	Judges
<i>Ruth</i>	Ruth
<i>1, 2 Sam.</i>	1, 2 Samuel
<i>1, 2 Kgs.</i>	1, 2 Kings
<i>1, 2 Chron.</i>	1, 2 Chronicles
<i>Ez.</i>	Ezra
<i>Neh. (2 Ezd.)</i>	Nehemiah (2 Ezdras)
<i>Est.</i>	Esther
<i>Job</i>	Job
<i>Psa. Pss.</i>	Psalms
<i>Prov.</i>	Proverbs
<i>Ecc., Eccles.</i>	Ecclesiastes
<i>Song of Songs</i>	Song of Songs
<i>Cant.</i>	Canticles
<i>Is. (Es.)</i>	Isaiah (Esaías)
<i>Jer.</i>	Jeremiah
<i>Lam.</i>	Lamentations
<i>Ezek.</i>	Ezekiel
<i>Da., Dan.</i>	Daniel
<i>Hos.</i>	Hosea
<i>Joel.</i>	Joel
<i>Am.</i>	Amos
<i>Obad.</i>	Obadiah
<i>Jon.</i>	Jonah
<i>Mic.</i>	Micah
<i>Nah.</i>	Nahum
<i>Hab.</i>	Habakkuk
<i>Zeph. (Soph.)</i>	Zephaniah (Sophonias)
<i>Hag.</i>	Haggai
<i>Zech.</i>	Zechariah
<i>Mal.</i>	Malachi

(C) The New Testament

<i>Mat. Mt.</i>	Matthew
<i>Mk.</i>	Mark
<i>Lk, Lu.</i>	Luke
<i>Jn.</i>	John
<i>Acts</i>	Acts of the Apostles
<i>Rom.</i>	Romans
<i>1, 2 Cor.</i>	1, 2 Corinthians
<i>Gal.</i>	Galatians
<i>Eph.</i>	Ephesians
<i>Phil.</i>	Philippians
<i>Col.</i>	Colossians
<i>1, 2 Thess.</i>	1, 2 Thessalonians
<i>1, 2 Tim.</i>	1, 2 Timothy
<i>Tit.</i>	Titus
<i>Philem.</i>	Philemon
<i>Heb.</i>	Hebrews
<i>Jas.</i>	James
<i>1, 2 Pet.</i>	1, 2 Peter
<i>1, 2, 3 Jn.</i>	1, 2, 3 John
<i>Jud.</i>	Jude
<i>Rev. (Apoc.)</i>	Revelations (Apocalypse)

(D) The Apocrypha

<i>1,2 Esd</i>	1, 2 Esdras .
<i>(3, 4 Esd.)</i>	(3, 4 Esdras)
<i>Judith</i>	Judith
<i>Rest of Est.</i>	Rest of Esther
<i>Wid. Sol.</i>	Wisdom of Solomon
<i>Ecclus.</i>	Ecclesiasticus
<i>(Sirach)</i>	(Sirach)
<i>Bar.</i>	(Baruch)
<i>S. of III Ch.</i>	Song of the Three Children
<i>Sus.</i>	Susanna
<i>Bel.</i>	Bel and the Dragon
<i>Pr. Man.</i>	Prayer of Manasses
<i>1, 2 Macc.</i>	1, 2 Maccabees

قاموس

الأديان الكبرى الثلاثة

اليهودية - المسيحية - الإسلام

انجليزي - عربي

جمع وتحقيق

نور الدين خليل

مراجعة

محمود آدم

مؤسسة حورس الدولية

الناشر

مؤسسة حورس الدولية

للنشر والتوزيع

١٤٤ شارع طيبة - سبورتنج - الإسكندرية

ت.ف. ٥٩٣٠٥٩٨ - ٥٩٣٢١٧

٢٠٠٨

اسم المؤلف نور الدين خليل

عنوان المصنف

قاموس الأديان الكبرى الثلاثة

اليهودية - والمسيحية - الإسلامية

رقم الإيداع بدار الكتب

٩٥٧٤

I.S.B.N الدولي

977-368-087-8

مدير النشر

مصطفى غنيم

الإخراج وفصل الألوان

وحدة التجهيزات الفنية بالمركز

كمبيوتر رحمة الشيخ

جرفيك أحمد أمين

تحذير

حقوق الطبع محفوظة للناشر
ويحظر النسخ أو الاقتباس أو التصوير
بأى شكل إلا بموافقة خطية من الناشر

قاموس

الأديان الثلاثة

اليهودية - المسيحية - الإسلام

انجليزى - عربى

مقدمة

يحق لنا أن نلاحظ فى البداية أن مسيرة الدين عبر التاريخ كانت صاحبة الأثر الأكبر فى تحريك تاريخ البشرية والتأثير فى الثقافات والحضارات، ولانقّف هنا عند الدين بالمعنى العام وإنما نتوخّاه كقطرة جُبِل عليها الإنسان مذ بدأ يحيا على ظهر هذه الأرض، ثم كعقائد وثنية فى بيئات ثقافية مختلفة، وبعد ذلك كدين يستلهم وحى السماء. ولنا أن نلاحظ كذلك أن تلك الأحوال التى تقلب فيها مفهوم الدين، منذ البداية وحتى يومنا هذا، أضافت إلى لغة الإنسان، أو بالأحرى إلى لغات الإنسان، كثيرا من الألفاظ التى تعبّر فى البداية عن معان مباشرة أخذت تتعقد شيئا فشيئا إلى أن أضحت مفاهيم تتسم بدلالات لها من العمق ما يتفق وجهد الإنسان فى محاولته لتقنين ما يظن أو ما يعتقد.

ونخلص من هذا الإجمال إلى أن أديان الإنسان تنحصر فى مجموعات ثلاث أساسية:

(أ) الوثنيّات و(ب) الأديان الوضعية و(ج) الأديان السماوية.

وتقوم هذه العقائد على اختلافها بمهمة أساسية تتمثل فى إعانة الإنسان على إدارة شؤون حياته فى جماعاته البدائية ومجتمعاته المركّبة. ولا يعيننا أن نقف هنا إزاء ما هو صحيح أو غير صحيح طبقا لمنطق عام، وإنما نعالج الأمر باعتبار الوظيفة الدينية التى أثّرت فى مسيرة الإنسان عبر تاريخه كله كما أسلفنا.

هذا العمل، لماذا ؟

ولعل لنا أن نلاحظ كذلك أن أصحاب الأديان على عمومهم، وأهل الأديان السماوية على خصوصهم، لا يكادون يلمون بشئ يجاوز ما يتعلق بما يؤمنون به، هذا إن استطاعوا إلى ذلك سبيلا. ولا شك فى أن الدارسين على وجه الخصوص والمتقنين والقراء العامين على وجه العموم فى حاجة إلى ترسيخ مفاهيم أديانهم وأديان غيرهم على أساس ما جاء به هذا الدين أو ذاك، دون الوقوف عند حدود الإنطباعات العامة أو الحديث عن دين من وجهة نظر دين آخر. ولهذا حاولنا فى هذا العمل أن نتناول المفاهيم الأساسية فى الأديان الثلاثة السماوية: اليهودية والمسيحية والإسلام، على النحو الذى تجبى به دلالاتها فى: (أ) كتب تلك الأديان و(ب) الموروث الدينى و(ج) التشريعات المتعلقة بها.

وذلك من وجهة نظر كل دين على حده، وإن لم نتجاهل الفروق بين الطوائف والمذاهب في الدين الواحد.

ولقد خلصنا عبر تعاملنا مع المراجع المختلفة التي تتناول ديننا بعينه من وجهات نظر متعددة أن هناك كثيرا من اللبس الذي يصيب مفاهيم دين واحد عند تناولها من وجهة نظر دين آخر، ويرجع ذلك إلى أمرين هامين يتمثلان في (أ) الجهل و(ب) الإنحياز.

وهما سمتان أساسيتان لعبتا أدوارا بالغة الخطر عبر تاريخ الإنسان كله، ولعل ذلك يرجع إلى أن الإلمام الشامل، أو المعرفة الكاملة، في مثل هذا المجال أمر يصارع المستحيل من ناحية وإلى أن قدرة الإنسان، مهما توخى من حيده، على التخلص من انتمائه على نحو أو آخر إلى شئ أو آخر، يبدو شبه مستحيل أيضا.

ولذلك اعتمدنا في هذا العمل على شئ من المقابلة بين المفاهيم المختلفة في الأديان الثلاثة، في حيده كاملة، توخيا لما جاء في كل دين على حده، وبذلك نكون قد اجتنبنا تماما ما قد يؤدي إلى الإنحياز أو عدم الحيده. ولعلنا في ذلك قد اجتنبنا الكثير من الأوهام أو الأفكار الفولكلورية التي تتعلق بهذا الدين أو ذاك عند عوام الناس من معتنقيه أو غير معتنقيه.

التاريخ، لماذا؟

ولقد اضطررنا في كثير من الأحيان إلى أن نورد أحداثا تاريخية أو أشخاصا يتعلقون بتلك الأحداث، لارتباطها الشديد بمسيرة هذا الدين أو ذاك من الناحية التاريخية أو من الناحية الفكرية. فلا شك في أن المفكرين والفلاسفة لعبوا أدوارا بالغة الخطر في تطور الفكر الديني من حيث بيانه من ناحية ومن حيث انشعاب الأديان إلى مذاهب مختلفة من ناحية أخرى. ومن هنا نتبين قيمة الحدث التاريخي والشخصية التاريخية والإضافة الفكرية في مسيرة الدين أو تطوره.

ولعل ذلك يظهر مدى الصعوبات التي تكتنف انجاز مثل هذا العمل الذي يلم بالأديان وفلسفاتها وأفكارها الأساسية وشخصياتها المؤثرة في التاريخ والفكر ومسارها التاريخي والأدوار التي لعبتها في الثقافات والحضارات على اختلافها.

ترجمة معانى آيات القرآن الكريم

إن من يتأمل الترجمات المتاحة لمعانى آيات القرآن الكريم يكتشف أن النقص يكاد يعتورها جميعا من ناحية أو أخرى . فمترجمو الغرب على سبيل المثال لم يستطيعوا أن يبلغوا شأوا يعتد به في ترجماتهم نتيجة لواحد من أمرين : الجهل أو الإنحياز . فهم إما أن يعتمدوا إلى شكل من الترجمة يوحى بأن القرآن العظيم تأثر بالتوراه أو بالأنجيل ، أو أنهم يجهلون من أسرار اللغة العربية ما يحول بينهم وبين أن يبلغوا غاية يعتد بها في الترجمة .

واللغة العربية لا يتأتى الوقوف على عبقريتها إلا لمن يرضعها عن ثدى أمه . ونذكر في هذا السياق ترجمتين قام بهما مسلمان هما : محمد مرمديوك بكتول الإنجليزى المسلم ، وعبدالله يوسف على وهو من أبناء الهند . وكلا الترجمتين صيغتاً فى لغة ترجع إلى القرن التاسع عشر من حيث الشكل والقاعدة ، فضلاً عن أن عبدالله يوسف على صاغ ترجمته شعراً مرسلًا مما اضطره إلى إضافة ألفاظ زائدة للحفاظ على الوزن ، كما أن ذلك يوحى بأن ثمة علاقة بين القرآن والشعر وهذا ما ينهى عنه القرآن الكريم . ومن ثم كان لا بد لنا من أن نقوم بأنفسنا بترجمة معانى جميع الآيات القرآنية الكريمة التى جاءت فى هذا المرجع فى لغة انجليزية معاصرة ودقيقة .

ترجمات التوراة والأنجيل

توخيا للحيدة الموضوعية فإننا لم نقم بترجمة أية آيات من التوراة والأنجيل وإنما أوردنا الترجمة المعتمدة التى قام بها أصحاب هاتين الديانتين . وفيما يتعلق بالأبوقريفا ، أي الأسفار المكذوبة ، فإنها لم تترجم إلى اللغة العربية ومن ثم اقتضت الحيدة ألا نقوم نحن بترجمة النصوص المأخوذة عنها .

ولقد نقلنا النصوص الإنجليزية المستخدمة فى هذا العمل من التوراة والأنجيل عن ترجمة كنج جيمس *KING JAMES VERSION* .

أما فيما يتعلق بإنجيل برنابا ، الذي يعتبر من الأسفار المكذوبة ، فإننا اعتمدنا فى ترجمة ما نقلنا عنه من نصوص على الترجمة العربية المتاحة التى قام بها الدكتور خليل سعادة .

الصور فى هذا المرجع .. لماذا ؟

ولنا أن نلاحظ هنا أن ثمة فروقا أساسية بين الأديان فى تناولها لبعض الأمور أو فى نظرتها إليها، ونمثل لذلك بالفارق الجسيم بين نظرة الثقافة المسيحية والثقافة الإسلامية إلى فكرة التجسيم أو التصوير . وكلنا يعلم أن المسلم لا يستطيع على سبيل المثال أن يرسم صورة لأحد الأنبياء كعمل فنى وذلك من قبيل الإجلال والتوقير؛ فى حين أن الثقافة المسيحية فى تأثرها العميق بالحضارتين الإغريقية والرومانية تُقبل على ذلك دون تردد ، فالكنائس على اختلافها تذخر بصور السيد المسيح والسيدة العذراء ، كما أن متاحف الفنون فى الغرب لا تخلو موضوعات لوحاتها من تناول الرب والملائكة والأنبياء والقديسين وغيرهم . والأمر يجاوز ذلك فى عصر من العصور إلى ما يسمى بعبادة الأيقونات ، وهى عبادة لنماذج تحمل صور الرب أو السيدة العذراء أو القديسين ، إلى غير ذلك .

ومن هنا كان لزاما علينا فى تناولنا لبعض الشخصيات التوراتية والإنجيلية أن نورد صورها على النحو الذى جاءت به مراجع تلك الأديان . فليس من الغريب إذن أن يجد القارئ

فى هذا المرجع صوراً لبعض الأنبياء تتعلق بالديانتين اليهودية والمسيحية ولا يتجاوز ذلك إلى الإسلام أو إلى الفكر الإسلامى من قريب أو بعيد . ولم نكن لنستطيع أن ننحى هذه اللوحات أو الصور أو التماثيل جانباً لأنها تمثل شيئاً أساسياً فى الديانتين اليهودية والمسيحية.

وبرغم أننا نعلم أن بعض المتلقين قد لا يرتاحون إلى إيراد مثل هذه الصور فى هذا المرجع ، فإن الحيدة الموضوعية تقتضى ذلك . وثمة فارق بين نمط من التفكير يأتلف مع ما هو مجرد ، ونمط آخر لا بد من أن يعان على التصور بإيجاد النموذج المصور .

الخلاصة

وننتهى من هذا كله إلى القول بأن هذا المعجم الموسوعى إنما يتناول أمر الدين كله كحلقة ومصطلح وعقيدة وتشريع مع ما لحق بذلك كله من تطور عبر تواريخ الجماعات والمجتمعات.

ولعلنا بذلك الجهد نيسر الأمر على من يتعامل مع هذا المرجع من الدارسين والباحثين وطلاب العلم وغيرهم ممن لهم علاقة باللغة كمجرد لغة كالمتترجمين ، ومن المثقفين والأدباء الذين يُعنون بالوقوف على خلفيات صحيحة وصادقة فيما يحاولونه من إنتاج علمى أو أدبى .

ولقد أعددنا مسرداً أبجدياً باللغة العربية يعين أبناء العربية ممن يجهلون الإنجليزية على الوصول إلى بغيتهم فى سهولة ويسر . وهذا يعنى أننا نتوجه بهذا العمل إلى أصحاب الأديان الثلاثة الكبرى فى آن واحد وفى لغتين مختلفتين .

المراجع الإنجليزية

أولاً: دوائر المعارف

- ١٩٨٦ ٠١ - دائرة المعارف البريطانية، الطبعة الخامسة عشرة (٣٢ مجلدا)
١٩٧٩ ٠٢ - دائرة معارف الإسلام ، أ. ج. بريل (لايدن) الطبعة الأولى (١١ مجلدا)

ثانياً: القواميس والمعاجم والفهارس

- ١٩٦٧ ٠٣ - قاموس أكسفورد المختصر (شورتز) الإنجليزي، أكسفورد ، الطبعة الثالثة
١٩٨٢ ٠٤ - قاموس أكسفورد المختضب ، أكسفورد، الطبعة السابعة
١٩٨٤ ٠٥ - قاموس القرن العشرين تشامبرز، الناشران المتحدون
١٩٨١ ٠٦ - قاموس وبستر الدولي الجديد الثالث ، ميريام وبستر (٣ مجلدات)
١٩٩٦ ٠٧ - قاموس وبستر العالمي الجديد ، الطبعة الجامعية الثالثة
١٩٨٧ ٠٨ - قاموس الكتاب العالمي ، مؤسسة الكتاب العالمية (مجلدا ن)
١٩٧٩ ٠٩ - قاموس القديسين ، بنجوين ، بقلم دونالد أوتوتر، كتب بنجوين
١٩٨٦ ١٠ - قاموس الباباوات ، بقلم ج ن د كيلي ، مطبعة جامعة أكسفورد
١٩٨٦ ١١ - قاموس أكسفورد المختضب للكنيسة المسيحية، بقلم إ. أ. ليفنجستن
١٩٨٨ ١٢ - قاموس الإسلام ، بقلم توماس باتريك هيو
١٩٧٩ ١٣ - قاموس الديانة اليهودية ، بقلم الدكتور بن إيزاكسون
١٩٩٠ ١٤ - شخصيات الكتاب المقدس ، بقلم بطرس كالفوركوريسى ، كتب بنجوين
١٩٩١ ١٥ - شخصيات الكتاب المقدس ، بقلم الموقر ألبرت أ. سيمز والموقر جورج دينت
١٩٨١ ١٦ - الفهرس الأبجدى المكتمل NIV (للترجمة الدولية الجديدة)
١٧ - فهرس أكسفورد الأبجدى وقاموس القارئ للكتاب المقدس ، أكسفورد
١٩٩٠ ١٨ - الكتاب العالمى اللاهوتى للكتاب المقدس ، بقلم مجموعة من الكتاب
١٨٦٣ ١٩ - مد القاموس ، عربى - انجليزى ، بقلم إدوارد وليم لين (٨ مجلدات)
٢٠ - قاموس النهضة ، انجليزى - عربى ، بقلم اسماعيل مظهر (مجلدان)
١٩٨٤ ٢١ - قاموس إلياس الجديد، انجليزى - عربى، إلياس أنطون وإدوارد إلياس
١٩٨٤ ٢٢ - قاموس إلياس الجديد، عربى - انجليزى، إلياس أنطون وإدوارد إلياس

ثالثاً: الكتب الإنجليزية

- ٢٣ - تاريخ الحملات الصليبية، بقلم ستيفن رانسيمان، بنجوين، ترجمة نور الدين خليل
١٩٩١ ٣ مجلدات
- ٢٤ - الكنيسة الكبرى فى الأسر ، بقلم ستيفن رانسيمان ، كامبريدج
١٩٩٧
- ٢٥ - النمط والحضارة البيزنطيان ، بقلم ستيفن رانسيمان ، بنجوين
١٩٧٥
- ٢٦ - صلوات المساء الصقلية ، بقلم ستيفن رانسيمان ، كامبريدج
١٩٩٥
- ٢٧ - تراث الإسلام ، بقلم باربرة كالاواي و لوسى كريفى
١٩٩٤
- ٢٨ - ملحمة جلجامش ، مقدمة بقلم ن . ك . ساندرا رز ، بنجوين كلاسيك
١٩٧٢
- ٢٩ - حياة المسيح ، بقلم إرنست رينان
١٩٤٥
- ٣٠ - المسيحية الخالصة ، بقلم س . س . لويس ، فاونت كولنز
١٩٨٤
- ٣١ - انتهاء الرب ، بقلم ورنر ولوت بيلز ، كتب بيليكان
١٩٦٨
- ٣٢ - ويكليف ، بقلم أنتونى كينى ، مطبعة جامعة اكسفورد
١٩٨٥
- ٣٣ - كارلايل ، بقلم أ.ل. لوكويزن ، مطبعة جامعة اكسفورد
١٩٨٢
- ٣٤ - محمد ، بقلم ميخائيل كوك ، مطبعة جامعة اكسفورد
١٩٨٣
- ٣٥ - محمد ، بقلم مكسيم رودنسون ، بليكان
١٩٧٦
- ٣٦ - كونفوشيوس ، بقلم ريموند داوسون ، مطبعة جامعة اكسفورد
١٩٨١
- ٣٧ - التلمود الأساسى ، ترجمه من العبرية شايا جالاي
١٩٧٧
- ٣٨ - تاريخ الرب ، بقلم كارين أرمسترونج، كتب بالانتين
١٩٩٤
- ٣٩ - من كتب الكتاب المقدس ؟ بقلم ريتشارد إليوت فريدمان ، مكتبة بيرينيال
١٩٨٩
- ٤٠ - مستقبل المسيحية الكاثوليكية ، بقلم مجموعة من الكتاب
١٩٦٨
- ٤١ - مارتن لوثر ومولد البروتستانتية ، بقلم جيمس أركينسون ، بليكان
١٩٦٨
- ٤٢ - العرب ، بقلم أنطونى ناتنج ، كتاب منتور
١٩٦٥

- ٤٣ - الهندوسية ، بقلم ك . م . سين ، بليكان ١٩٦٩
- ٤٤ - مقال حول تطور العقيدة المسيحية ، بقلم ج . هـ . نيومان ، بنجوين ١٩٧٣
- ٤٥ - مقارنة الأديان ، بقلم أ . س . بوكيه ، بنجوين ١٩٦٧
- ٤٦ - تاريخ الإرساليات المسيحية ، بقلم ستيفن نيل ، بنجوين ١٩٦٦
- ٤٧ - اليهودية ، بقلم إيزيدور إيشتاين ، بنجوين ١٩٧٤
- ٤٨ - أديان الإنسان ، بقلم هاستون سميث ، مكتبة بينيال ١٩٥٨
- ٤٩ - تاريخ موجز للأديان ، بقلم إ . إ . ريليت ، كتاب بنجوين
- ٥٠ - ما الذي تؤمن به الأديان العظمى ، بقلم يوسف جاير ، كتاب سيجنيت ١٩٦٣
- ٥١ - الإسلام ، بقلم ألفريد غييوم ١٩٦٨
- ٥٢ - سبيل الصوفي ، بقلم إدريس شاه ، مؤسسة إ . ب . دوتون وشركاه ١٩٧٠
- ٥٣ - الإسلام ، بقلم ويلفريد كانتويل سميث ، كتاب منتور. ١٩٥٧



المراجع العربية

- ١٠١ - لسان العرب ، لابن منظور، دار المعارف ١٩٨٤
- ١٠٢ - الدليل المفهرس لألفاظ القرآن الكريم ، للدكتور محمد فهمى الشافعى ١٩٩٨
- ١٠٣ - المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم ، محمد فؤاد عبد الباقي ١٩٩١
- ١٠٤ - تفسير الجلالين ، لجلال الدين محمد المجلى وجلال الدين السيوطى ٢٠٠٢
- ١٠٥ - المنتخب فى تفسير القرآن الكريم ، المجلس الأعلى للشئون الإسلامية ١٩٩٥
- ١٠٦ - مفاتيح الغيب أو التفسير الكبير للإمام فخر الدين الرازى (١٦ مجلدا) ١٩٩١
- ١٠٧ - صفوة التفاسير، مجمد على الصابونى ، دار عالم الكتب ... ١٩٨٦
- ١٠٨ - المنجد فى اللغة والأعلام ،دار المشرق، بيروت، لبنان،(الطبعة ٢٩) ١٩٧٣
- ١٠٩ - الملل والنحل، للشهرستانى، تحقيق محمد سيد كيلانى، بيروت (مجلدان) ١٩٨٦
- ١١٠ - الإتقان فى علوم القرآن ، للحافظ جلال الدين السيوطى ١٩٩٦
- ١١١ - مشيخة الأزهر، بقلم على عبدالعظيم، مجمع البحوث الإسلامية ... ١٩٧٨
- ١١٢ - المساواة فى الإسلام، بقلم الدكتور على عبد الواحد وافى، دارالمعارف ١٩٦٢
- ١١٣ - الحرية فى الإسلام ، بقلم الدكتور على عبد الواحد وافى ، دار المعارف ١٩٨٠
- ١١٤ - اليهود واليهودية ، بقلم الدكتور على عبد الواحد وافى ، مكتبة غريب ١٩٧٠
- ١١٥ - مطلع النور ، عباس محمود العقاد ، كتاب الهلال ١٩٦٨
- ١١٦ - الديمقراطية فى الإسلام ، عباس محمود العقاد ، دار المعارف ١٩٨١
- ١١٧ - أثر العرب فى الحضارة الأوروبية ، عباس محمود العقاد، دار نهضة مصر ١٩٩٨
- ١١٨ - الإسلام دعوة عالمية، عباس محمود العقاد ، دار نهضة مصر ١٩٩٩
- ١١٩ - الإسلام والحضارة الإنسانية ، عباس محمود العقاد ، دار نهضة مصر ١٩٩٩
- ١٢٠ - ما يقال عن الإسلام ، عباس محمود العقاد ١٩٨٨
- ١٢١ - الفلسفة القرآنية ، عباس محمود العقاد، دار الهلال ١٩٨٨

- ٢٢- حقائق الإسلام وأباطيل خصومه ، عباس محمود العقاد ... ١٩٥٧
- ٢٣- التفكير فريضة إسلامية ، عباس محمود العقاد ... ١٩٥٧
- ٢٤- آراء فلاسفة وعابرة الغرب فى الإسلام ، بقلم زكريا هاشم زكريا ١٩٨٨
- ٢٥- الإمام محمد عبده مجدد الإسلام، بقلم الدكتور محمد عمارة ١٩٨١
- ٢٦- أنمة الفقه التسعة ، بقلم عبد الرحمن الشرقاوى ، هيئة الكتاب ١٩٨٧
- ٢٧- إسرائيليات ، بقلم أحمد بهاء الدين ، دار الهلال ... ١٩٦٥
- ٢٨- الذنب الأغبر مصطفى كمال ، بقلم هـ. س. ارسترونج ، دارالهلال ... ١٩٥٢
- ٢٩- الأبطال، بقلم توماس كارلايل ترجمة محمد السباعى ، كتاب الهلال... ١٩٧٨
- ٣٠- المسيحية:نشأتها وتطورها، بقلم الدكتور عبدالحليم محمود، دارالمعارف ١٩٩٨
- ٣١- انجيل برنابا، لمت ترجمه الدكتور خليل سعادة ، مطبعة المنار ... ١٩٠٨
- ٣٢- بروتوكولات حكماء صهيون، ترجمة على الجوهري... ١٩٩٣
- ٣٣- لماذا أسلمت ؟ روجيه جارودى ، مكتبة القرآن ... ١٩٨٦
- ٣٤- حرية الفكر فى الإسلام ، بقلم عبد المتعال الصعيدى ، دار المعارف ... ٢٠٠١
- ٣٥- الحرية الدينية فى الإسلام، بقلم عبد المتعال الصعيدى، دار المعارف ... ٢٠٠١
- ٣٦- الإمبراطورية الإسلامية ، بقلم الدكتور محمد حسين هيكل ، دار الهلال ١٩٦١
- ٣٧- الإسلام بين العلم والمدنية ، الأستاذ الإمام محمد عبده ، دار الهلال ١٩٦٠